



NEW BRUNSWICK
REGULATIONS
2022
RÈGLEMENTS
DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

New Brunswick Regulations 2022

Published by:
© King's Printer for New Brunswick
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

Règlements du Nouveau-Brunswick 2022

Publié par :
© Imprimeur du Roi pour le Nouveau-Brunswick
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

**TABLE OF
NEW BRUNSWICK REGULATIONS, 2022**

Subject Matter	Regulation No.
A	
ACCOUNTABILITY AND CONTINUOUS IMPROVEMENT	
General	2022-80
AQUACULTURE	
General	2022-28
Rents and Fees	2022-29
Aquaculture Products Health and Welfare	2022-30
AUCTIONEERS LICENCE	
Repeal of N.B. Reg. 85-133	2022-51
ASSESSMENT	
Amendment to N.B. Reg. 84-6 s.2.001	2022-61
B	
BEVERAGE CONTAINERS	
Amendment to N.B. Reg. 99-66 s.17	2022-3
C	
CANNABIS RETAILERS LICENSING	
General	2022-40
CIVIL SERVICE	
Amendment to N.B. Reg. 84-230 s.3	2022-21
CLEAN ENVIRONMENT	
Amendment to N.B. Reg. 2008-54 s.2, 7, 11, 20, 21, 45, 50.23, 50.42, 50.7, 50.71, 50.72, 50.73, 50.74, 50.75, 50.76, 50.77, 50.78, 50.79, 50.8, 50.81, 50.82, 50.83, 50.84, 50.85, 50.86, 50.87	2022-73
CLIMATE CHANGE	
Amendment to N.B. Reg. 2021-43 s.19, 21, Schedule A	2022-83
COLLECTION AND DEBT SETTLEMENT SERVICES	
Amendment to N.B. Reg. 84-256 s.3.1, 4	2022-52

COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS

Repeal of N.B. Reg. 84-31 2022-53

CORONERS

Death Review Committee 2022-68

COST OF CREDIT DISCLOSURE AND PAYDAY LOANS

Amendment to N.B. Reg. 2010-104
heading preceding s.4, s.4 2022-54

CROWN LANDS AND FORESTS

Amendment to N.B. Reg. 86-160 2022-49
Schedule A

D

DIRECT SELLERS

Amendment to N.B. Reg. 84-151
s.3, 4, 8 2022-55

E

EARLY CHILDHOOD SERVICES

Amendment to N.B. Reg. 2018-11
heading preceding s.13.1, s.13.1 2022-6
Amendment to N.B. Reg. 2018-12 2022-72
s.2.4, 3 2022-55

EMPLOYMENT STANDARDS

Minimum Wage 2022-15

ELECTIONS

Tariff of Fees 2022-42

ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION

Amendment to N.B. 84-165
s.2, 16, 21 2022-58

ELECTRICITY

Regulatory Variance Accounts and Deferral Account 2022-17
Energy Efficiency 2022-74

F

FAMILY LAW

Child Support Recalculation Service 2022-11

FAMILY INCOME SECURITY

Amendment to N.B. Reg. 95-61

Schedule A	2022-16
s.2, 3, 4, heading preceding s.4.1, s.4.1, 19, 25, 28, Schedule A	2022-25
s.8	2022-60

FAMILY SERVICES

Amendment to N.B. Reg. 83-77

s.4, 8, 19, 19.1, 19.2, 22, 25, 25.2	2022-14
--------------------------------------	---------

FISH AND WILDLIFE

Amendment to N.B. Reg. 94-47

s.4, 92022-18	
s.10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 17.2, 18, 19,	
19.1, 20, Schedule A, B,	2022-20
s.9.1, 10	2022-59

G

GAMING CONTROL

Amendment to N.B. Reg. 2008-112

s.2, 6, heading preceding s.8, s.8, 9, 10, 11, 11.1	2022-34
-----------------------------------------------------	---------

Amendment to N.B. Reg. 2008-113

s.6, 9.1	2022-35
----------	---------

I

INSURANCE

Amendment to N.B. Reg. 2004-140

Schedule A	2022-12
------------	---------

J

JUDICATURE

Amendment to N.B. Reg. 82-73

Rule 73, Form 73A	2022-85
-------------------	---------

Rule 1, 4.1, 15, 24, 37, 47, 58, 59, 64, 69, 73, 76.1, 77, 78, 81, Form 7C, 16A,	
16B, 16D, 27C-2, 27I, 33B, 33C, 37B, 41A, 41C, 53A, 53B, 55B, 55C, 58A,	
58B, 60AA, 61B, 61C, 64A, 64B, 64C, 64D, 69.1A, 69.1C, 69.1D, 73A, 73AA,	
73B, 76A, 76B, 81A, 81AA, 81B, 81C, 81D, 81E, 81F, 81G, 81H, 81I, 81J,	
81K, 81L	2022-86

L

LOCAL GOVERNANCE

Dog Control	2022-36
-------------	---------

Rural Districts Establishment	2022-45
-------------------------------	---------

Local Governments Establishment	2022-50
Amendment to N.B. Reg. 2022-50	
s.4, 17, 20, 31, 33, 34, 36, 56	2022-70

M

MEDICAL SERVICES PAYMENT

Amendment to N.B. Reg. 84-20	
Schedule 2	2022-4
s.11	2022-66

MENTAL HEALTH

Amendment to N.B. Reg. 94-33	2022-65
Schedule A	

MOTOR VEHICLE

Amendment to N.B. Reg. 83-42	
s.15.2	2022-44
Amendment to N.B. Reg. 89-65	
s.2, 3, 3.1, 4, 4.1, 5, 5.1, 6, 6.1, 7.1, 8, 8.1, 9, 9.1, 10, 10.1, 11, 11.1, 12.1, 13, 13.1, 15, 15.01, 15.1, 15.2	2022-71

MUNICIPAL ELECTIONS

Amendment to N.B. Reg. 2008-26	
s.1.1, heading preceding s.5, s.5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, heading preceding s.6, s.6	2022-43

N

NATURAL PRODUCTS

Amendment to N.B. Reg. 2003-71	
s.3, 4, 5, 6, 8, 10	2022-22
Amendment to N.B. Reg. 2010-19	
enacting clause, s.2, 55.2, 56, heading preceding s.57, s.57, 58, heading preceding s.59, s.59	2022-81

NEW BRUNSWICK INCOME TAX

Tax Withholding and Deductions	2022-69
--------------------------------	---------

NURSING HOMES

Amendment to N.B. Reg. 85-187	
s.2, 9.2, 14, 18, 19, 20, 21, 23	2022-13
s.9.05	2022-82

O

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

Amendment to N.B. Reg. 91-191

s.2, 5, 7, heading preceding s.18, s.19, 20, 21, 22, heading preceding s.23.1, s.23.1, heading preceding s.24, s.24, 24.1, 25, 25.2, 25.3, 25.4, 25.5, 29, 36, 39, 49, 49.2, 49.5, 50, 50.2, 50.3, 51.92, 94.2, 104, 120, 129.1, 179, 197, 230.22, 232, 240, heading preceding s.262, s.262, 284, 300, 324, 329, 330, 331, 334, 337, 342, heading preceding s.344, s.344, 345, 345.1, 345.2, 345.3, 345.4, 345.5, 345.6, 346, 348, 349.1, 351, 353, 353.1, 354, 357, 359.1, 359.2, 359.3, 360, 363.1, 364, 371
s.49.1

2022-27
2022-76

s.2, 20, heading preceding s.24, heading preceding s.24, s.24, heading preceding s.24.1, s.24.1, 25, 25.2, 41, 45, 48, 51.6, 75, 79.1, heading preceding s.109, s.109, heading preceding s.110, s.110, 184, 188.1, 207, 207.01, heading preceding s. 207.1, s.207.1, heading preceding s.207.2, s.207.2, 210, 211.1, 212.1, 213.11, 213.21, heading preceding s.213.41, s.213.41, 216, 216.01, 216.02, 218.1, 222, heading preceding s.229, s.229, heading preceding s.229, s.230.201, s.230.21, heading preceding s.230.3, s.230.3, heading preceding s.230.3, heading preceding s.230.31, s. 231, 239, 240, 251, heading preceding s.262, s.262, s.262.01, 262.011, 262.012, 262.013, 262.02, 262.021, 262.022, 262.03, 262.031, 262.032, 262.04, 262.041, 262.042, 262.05, 262.051, 262.052, 262.06, 262.061, 262.07, 262.071, 262.072, 262.08, 262.081, 262.082, 262.083, 262.084, 262.09, 262.091, 262.092, heading preceding s.263, s.263, heading preceding s.264, s.264, heading preceding s.265, s.265, heading preceding s.266, s.266, heading preceding s.267, s.267, heading preceding s.268, s.268, heading preceding s.269, s.269, heading preceding s.270, s.270, heading preceding s.271, s.271, heading preceding s.272, s.272, 273, 274, 274.1, 275, 279, 279.1, 286, heading preceding s.287, s.287.1, 287.3, 287.4, 287.41, 287.6, 304, 325, 342.1, 342.11, 342.2, 342.21, 342.22, 342.3, 342.31, 342.32, 342.4, 342.41, 342.42, 342.5, 342.51, 342.52, 342.6, 342.61, 342.62, 342.7, 342.71, 342.72, 342.8, 342.81, 342.82, 342.9, 342.91, 342.92, 346, 348

2022-79

Amendment to N.B. Reg. 96-105

s.2, 47, 115

2022-27

Repeal of N.B. Reg. 91-106

2022-27

OFFICIAL LANGUAGES

Amendment to N.B. Reg. 85-165

s.2

2022-87

P

PARKS

Amendment to N.B. Reg. 85-104
s.3, 6, 9, 11, 16, 20, 23, 25, 27, 27.3, 27.4, 28.1, Schedule B, C, D 2022-19

PENSION BENEFITS

Amendment to N.B. Reg. 91-195 2022-63
s.2, heading preceding s.9, s.9, 15, 24.1, 36.1, 42.001, 42.01, 48, 49

PETROLEUM PRODUCTS PRICING

Amendment to N.B. Reg. 2006-41
s.2, 4.1, Schedule A.1 2022-90

POLICE

Serious Incident Investigations 2022-62

THE POOLED REGISTERED PENSION PLANS

General 2022-47

POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE

Amendment to N.B. Reg. 2007-78
Schedule A 2022-26

PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES

Amendment to N.B. Reg. 88-32 2022-56
s.6.1

PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG INSURANCE

Amendment to N.B. Reg. 2014-27 2022-67
s.14, 14.1, Schedule A, B

PROCUREMENT

Amendment to N.B. Reg. 2014-93 2022-64
s.152, 158
heading preceding s.1, s.1, 2, 4.1, 12, 13, 13.2, 14, 14.2, 16, 17, 32, 33,
33.1, 34, 35, 37, 38, heading preceding s.40, s.40, heading preceding s.41,
s.41, 41.1, heading preceding s.42, s.42, heading preceding s.43, s.43,
heading preceding s.44, s.44, heading preceding s.45, s.45,
heading preceding s.47, s.47, 48, 50, 54, 58, 59, 60, 62, 64, 64.1, 65, 66, 67,
68, 69, heading preceding s.71, s.71, heading preceding s.72, s.72, 72.1,
heading preceding s.73, s.73, heading preceding s.74, s.74, heading preceding s.75,
s.75, heading preceding s.76, s.76, heading preceding s.78, s.78, 79, 81, 83, 85,
87, 88, 89, heading preceding s.90, s.90, heading preceding s.92, s.92, 93, 94, 95,
96, 99, 104, 105, 106, 107, 108, heading preceding s.109, s.109, 110, 111,
heading preceding s.112, s.112, 115, heading preceding s.116, s.116, 118, 119, 121,

122, heading preceding s.123, s.123, 128, 129, heading preceding s.130, s.130,
 heading preceding s.131, s.131, heading preceding s.132, s.132, heading preceding
 s.133, s.133, heading preceding s.134, s.134, 137, 139, 140, 143, 144, 145, 147,
 heading preceding s.148, s.148, 150, 152, heading preceding s.153, s.153, 155,
 heading preceding s.157, s.157, 158, heading preceding s.159, s.159, heading
 preceding s.160, s.160, heading preceding s.161, s.161, heading preceding s.161.1,
 s.161.1, 163, 164, 165, 166.1, Schedule A, Schedule C 2022-77
 Construction Services 2022-78

PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE

Amendment to N.B. Reg. 91-50
 s.3, Schedule A 2022-2
 s.3, Schedule A 2022-7
 s.3, Schedule A 2022-8
 s.3, Schedule A 2022-32
 s.3, Schedule A 2022-37
 s.3, Schedule A 2022-41
 Amendment to N.B. Reg. 82-73
 Rule 73, Form 73A 2022-85
 Rule 1, 4.1, 15, 24, 37, 47, 58, 59, 64, 69, 73, 76.1, 77, 78, 81, Form 7C, 16A,
 16B, 16D, 27C-2, 27I, 33B, 33C, 37B, 41A, 41C, 53A, 53B, 55B, 55C, 58A,
 58B, 60AA, 61B, 61C, 64A, 64B, 64C, 64D, 69.1A, 69.1C, 69.1D, 73A, 73AA,
 73B, 76A, 76B, 81A, 81AA, 81B, 81C, 81D, 81E, 81F, 81G, 81H, 81I, 81J,
 81K, 81L 2022-86

PUBLIC HEALTH

Amendment to N.B. Reg. 2021-67
 heading preceding s.5, s.5, 8 2022-1
 heading preceding s.3, s.3 2022-10
 Repeal of N.B. Reg. 2021-67 2022-9
 Amendment to N.B. Reg. 2009-136
 Schedule A 2022-33
 Schedule A 2022-75
 Water Circulation Systems 2022-39
 Amendment to N.B. Reg. 2009-141
 s.2 2022-88

Q

QUARRIABLE SUBSTANCES

Amendment to N.B. Reg. 93-92
 s.25 2022-5

R

REAL ESTATE AGENTS

Amendment to N.B. Reg. 85-24

s.10, 11

2022-57

REGIONAL HEALTH AUTHORITIES

Schedule A of Act

2022-89

REGIONAL SERVICE DELIVERY

Regions

2022-46

Amendment to N.B. Reg. 2012-109

s.12, 13.1, heading preceding s.16, s.16, 16.1, 16.2, 18.1, 18.2,

18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7, 18.8, 18.9, 19, 20, 21

2022-84

S

SEAFOOD PROCESSING

Amendment to N.B. Reg. 2009-20

s.14, 15, heading preceding s.18, s.18, 20

2022-31

SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS

Amendment to N.B. Reg. 2010-74

s.19

2022-38

SPECIES AT RISK

Amendment to N.B. Reg. 2013-38

Schedule A

2022-23

Schedule A

2022-48

Amendment to N.B. Reg. 2013-39

Schedule A

2022-24

**TABLEAU DES
RÈGLEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 2022**

Sujet	Numéro du règlement
A	
AGENTS IMMOBILIERS	
Modification du Règl. du N.-B. 85-24 art. 10, 11	2022-57
AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE	
Modification du Règl. du N.-B. annexe A	2007-78 2022-26
AQUACULTURE	
Général	2022-28
Loyers et droits	2022-29
Santé et bien-être des produits aquacoles	2022-30
ARRANGEMENTS PRÉALABLES DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES	
Modification du Règl. du N.-B. 88-32 art. 6.1	2022-56
ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	
Modification du Règl. du N.-B. 2008-54 art. 2, 7, 11, 20, 21, 45, 50.23, 50.42, 50.7, 50.71, 50.72, 50.73, 50.74, 50.75, 50.76, 50.77, 50.78, 50.79, 50.8, 50.81, 50.82, 50.83, 50.84, 50.85, 50.86, 50.87	2022-73
ASSURANCES	
Modification du Règl. du N.-B. 2004-140 annexe A	2022-12
ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE ET MÉDICAMENTS ONÉREUX	
Modification du Règl. du N.-B. 2014-27 art. 14, 14.1, annexe A, B	2022-67
C	
CHANGEMENTS CLIMATIQUES	
Modification du Règl. du N.-B. 2021-43 art. 19, 21, annexe A	2022-83
COMMISSAIRES À LA PRESTATION DES SERMENTS	
Abrogation du Règl. du N.-B. 84-31	2022-53

COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT ET SUR LES PRÊTS SUR SALAIRE

Modification du Règl. du N.-B. 2010-104

rubrique qui précède l'art. 4, art. 4

2022-54

CORONERS

Comités d'examen des décès

2022-68

D

DROIT DE LA FAMILLE

Service de recalcul des aliments pour enfant

2022-11

DÉMARCHARGE

Modification du Règl. du N.-B 84-151

art. 3, 4, 8

2022-55

E

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Modification du Règl. du N.-B. 2008-26

art. 1.1, rubrique qui précède l'art. 5, art. 5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4,
rubrique qui précède l'art. 6, art. 6

2022-43

ÉLECTORALE

Tarif des émoluments et des frais

2022-42

ÉLECTRICITÉ

Comptes d'écart réglementaires et le compte de report réglementaire

2022-17

Efficacité énergétique

2022-74

ESPÈCES EN PÉRIL

Modification du Règl. du N.-B. 2013-38

annexe A

2022-23

annexe A

2022-48

Modification du Règl. du N.-B. 2013-39

annexe A

2022-24

L'ÉVALUATION

Modification du Règl. du N.-B 84-6

art. 2.001

2022-61

EXPLOITATION DES CARRIÈRES

Modification du Règl. du N.-B. 93-92

art. 25

2022-5

F

FIXATION DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS

Modification du Règl. du N.-B. 2006-41

art. 2, 4.1, annexe A.1

2022-90

FONCTION PUBLIQUE

Modification du Règl. du N.-B. 84-230

art. 3

2022-21

FOYERS DE SOINS

Modification du Règl. du N.-B. 85-187

art. 2, 9.2, 14, 18, 19, 20, 21, 23

2022-13

art. 9.05

2022-82

G

GOVERNANCE LOCALE

Contrôle des chiens

2022-36

Établissement des districts ruraux

2022-45

Constitution des gouvernements locaux

2022-50

Modification du Règl. du N.-B. 2022-50

art. 4, 17, 20, 31, 33, 34, 36, 56

2022-70

H

HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Modification du Règl. du N.-B. 91-191

art. 2, 5, 7, rubrique qui précède l'art. 18, art. 19, 20, 21, 22, rubrique qui précède l'art. 23.1, art. 23.1, rubrique qui précède l'art. 24, art. 24, 24.1, 25, 25.2, 25.3, 25.4, 25.5, 29, 36, 39, 49, 49.2, 49.5, 50, 50.2, 50.3, 51.92, 94.2, 104, 120, 129.1, 179, 197, 230.22, 232, 240, rubrique qui précède l'art. 262, art. 262, 284, 300, 324, 329, 330, 331, 334, 337, 342, rubrique qui précède l'art. 344, art. 344, 345, 345.1, 345.2, 345.3, 345.4, 345.5, 345.6, 346, 348, 349.1, 351, 353, 353.1, 354, 357, 359.1, 359.2, 359.3, 360, 363.1, 364, 371

2022-27

art. 49.1

2022-76

art. 2, 20, rubrique qui précède l'art. 24, rubrique qui précède l'art. 24, art. 24, rubrique qui précède l'art. 24.1, art. 24.1, 25, 25.2, 41, 45, 48, 51.6, 75, 79.1, rubrique qui précède l'art. 109, art. 109, rubrique qui précède l'art. 110, art. 110, 184, 188.1, 207, 207.01, rubrique qui précède l'art. 207.1, art. 207.1, rubrique qui précède l'art. 207.2, art. 207.2, 210, 211.1, 212.1, 213.11, 213.21, rubrique qui précède l'art. 213.41, art. 213.41, 216, 216.01, 216.02, 218.1, 222, rubrique qui précède l'art. 229, art. 229, rubrique qui précède l'art. 229, art. 230.201, art. 230.21, rubrique qui précède l'art. 230.3, art. 230.3, rubrique qui précède l'art. 230.3, rubrique qui précède l'art. 230.31, art. 231, 239, 240, 251, rubrique qui précède l'art. 262, art. 262, art. 262.01, 262.011, 262.012, 262.013, 262.02, 262.021, 262.022, 262.03, 262.031, 262.032, 262.04,

262.041, 262.042, 262.05, 262.051, 262.052, 262.06, 262.061, 262.07, 262.071, 262.072, 262.08, 262.081, 262.082, 262.083, 262.084, 262.09, 262.091, 262.092, rubrique qui précède l'art. 263, art. 263, rubrique qui précède l'art. 264, art. 264, rubrique qui précède l'art. 265, art. 265, rubrique qui précède l'art. 266, art. 266, rubrique qui précède l'art. 267, art. 267, rubrique qui précède l'art. 268, art. 268, rubrique qui précède l'art. 269, art. 269, rubrique qui précède l'art. 270, art. 270, rubrique qui précède l'art. 271, art. 271, rubrique qui précède l'art. 272, art. 272, 273, 274, 274.1, 275, 279, 279.1, 286, rubrique qui précède l'art. 287, art. 287.1, 287.3, 287.4, 287.41, 287.6, 304, 325, 342.1, 342.11, 342.2, 342.21, 342.22, 342.3, 342.31, 342.32, 342.4, 342.41, 342.42, 342.5, 342.51, 342.52, 342.6, 342.61, 342.62, 342.7, 342.71, 342.72, 342.8, 342.81, 342.82, 342.9, 342.91, 342.92, 346, 348	2022-79
Modification du Règl. du N.-B. 96-105 art. 2, 47, 1152022-27	
Abrogation du Règl. du N.-B. 92-106	2022-27
I	
IMPÔT SUR LE REVENU DU NOUVEAU-BRUNSWICK	
Retenues et déductions d'impôt	2022-69
L	
LANGUES OFFICIELLES	
Modification du Règl. du N.-B. 85-165 art. 2	2022-87
LICENCES D'ENCANTEURS	
Abrogation du Règl. du N.-B. 85-133	2022-51
M	
MONTAGE ET L'INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES	
Modification du Règl. du N.-B. 84-165 art. 2, 16, 21	2022-58
N	
NORMES D'EMPLOI	
Salaire minimum	2022-15
O	
ORGANISATION JUDICIAIRE	
Modification du Règl. du N.-B. 82-73 Règle 73, formule 73A	2022-85
Règle 1, 4.1, 15, 24, 37, 47, 58, 59, 64, 69, 73, 76.1, 77, 78, 81, formule 7C, 16A, 16B, 16D, 27C-2, 27I, 33B, 33C, 37B, 41A, 41C, 53A, 53B, 55B, 55C, 58A, 58B, 60AA, 61B, 61C, 64A, 64B, 64C, 64D, 69.1A, 69.1C, 69.1D, 73A, 73AA, 73B, 76A, 76B, 81A, 81AA, 81B, 81C, 81D, 81E, 81F, 81G, 81H, 81I, 81J, 81K, 81L	2022-86

P

PAIEMENT DES SERVICES MÉDICAUX

Modification du Règl. du N.-B. 84-20

annexe 2

2022-4

art.11

2022-66

PARCS

Modification du Règl. du N.-B. 85-104

art. 3, 6, 9, 11, 16, 20, 23, 25, 27, 27.3, 27.4, 28.1, annexe B, C, D

2022-19

PASSATION DES MARCHÉS PUBLICS

Modification du Règl. du N.-B. 2014-93

art. 152, 158

2022-64

rubrique qui précède art. 1, art. 1, 2, 4.1, 12, 13, 13.2, 14, 14.2, 16, 17, 32,

33, 33.1, 34, 35, 37, 38, rubrique qui précède art. 40, art. 40, rubrique qui précède art. 41, art. 41, 41.1, rubrique qui précède art. 42, art. 42, rubrique qui précède art. 43, art. 43, rubrique qui précède art. 44, art. 44, rubrique qui précède art. 45, art. 45, rubrique qui précède art. 47, art. 47, 48, 50, 54, 58, 59, 60, 62, 64, 64.1, 65, 66, 67, 68, 69, rubrique qui précède art. 71, art. 71, rubrique qui précède art. 72, art. 72, 72.1, rubrique qui précède art. 73, art. 73, rubrique qui précède art. 74, art. 74, rubrique qui précède art. 75, art. 75, rubrique qui précède art. 76, art. 76, rubrique qui précède art. 78, art. 78, 79, 81, 83, 85, 87, 88, 89, rubrique qui précède art. 90, art. 90, rubrique qui précède art. 92, art. 92, 93, 94, 95, 96, 99, 104, 105, 106, 107, 108, rubrique qui précède art. 109, art. 109, 110, 111, rubrique qui précède art. 112, art. 112, 115, rubrique qui précède art. 116, art. 116, 118, 119, 121, 122, rubrique qui précède art. 123, art. 123, 128, 129, rubrique qui précède art. 130, art. 130, rubrique qui précède art. 131, art. 131, rubrique qui précède art. 132, art. 132, rubrique qui précède art. 133, art. 133, rubrique qui précède art. 134, art. 134, 137, 139, 140, 143, 144, 145, 147, rubrique qui précède art. 148, art. 148, 150, 152, rubrique qui précède art. 153, art. 153, 155, rubrique qui précède art. 157, art. 157, 158, rubrique qui précède art. 159, art. 159, rubrique qui précède art. 160, art. 160, rubrique qui précède art. 161, art. 161, rubrique qui précède art. 161.1, art. 161.1, 163, 164, 165, 166.1, annexe A, annexe C

2022-77

Services de construction

2022-78

PERMIS DE DÉTAILLANTS DE CANNABIS

Général

2022-40

POISSON ET LA FAUNE

Modification du Règl. du N.-B. 94-47

art. 4, 9

2022-18

art. 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 17.2, 18, 19, 19.1, 20, annexe A, B

2022-20

art. 9.1, 10

2022-59

POLICE

Enquêtes sur les incidents graves 2022-62

PRESTATION DE SERVICES RÉGIONAUX

Régions 2022-46

Modification du Règl. du N.-B. 2012-109

art. 12, 13.1, rubrique qui précède l'art. 16, art. 16, 16.1, 16.2, 18.1, 18.2, 18.3,
18.4, 18.5, 18.6, 18.7, 18.8, 18.9, 19, 20, 21 2022-84

PRESTATIONS DE PENSION

Modification du Règl. du N.-B 91-195

art. 2, rubrique qui précède art. 9, art. 9, 15, 24.1, 36.1, 42.001, 42.01, 48, 49 2022-63

PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES

Modification du Règl. du N.-B. 91-50

art. 3, annexe A 2022-2

art. 3, annexe A 2022-7

art. 3, annexe A 2022-8

art. 3, annexe A 2022-32

art. 3, annexe A 2022-37

art. 3, annexe A 2022-41

Modification du Règl. du N.-B. 82-73

Règle 73, Formule 73A 2022-85

Règle 1, 4.1, 15, 24, 37, 47, 58, 59, 64, 69, 73, 76.1, 77, 78, 81, formule 7C,
16A, 16B, 16D, 27C-2, 27I, 33B, 33C, 37B, 41A, 41C, 53A, 53B, 55B,
55C, 58A, 58B, 60AA, 61B, 61C, 64A, 64B, 64C, 64D, 69.1A, 69.1C,
69.1D, 73A, 73AA, 73B, 76A, 76B, 81A, 81AA, 81B, 81C, 81D, 81E, 81F,
81G, 81H, 81I, 81J, 81K, 81L 2022-86

PRODUITS NATURELS

Modification du Règl. du N.-B. 2003-71

art. 3, 4, 5, 6, 8, 10 2022-22

Modification du Règl. du N.-B. 2010-19

formule d'édition, art. 2, 55.2, 56, rubrique qui précède l'art. 57, art. 57, 58,
rubrique qui précède l'art. 59, art. 59 2022-81

R

RÉCIPIENTS À BOISSON

Modification du Règl. du N.-B. 99-66

art. 17 2022-3

RÉDDITION DE COMPTES ET L'AMÉLIORATION CONTINUE

Général 2022-80

RÉGIMES DE PENSION AGRÉÉS COLLECTIFS

Général 2022-47

RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ

Annexe A de la Loi 2022-89

RÉGLEMENTATION DES JEUX

Modification du Règl. du N.-B. 2008-112
art. 2, 6, rubrique qui précède l'art. 8, art. 8, 9, 10, 11, 11.1 2022-34

Modification du Règl. du N.-B. 2008-113
art. 6, 9.1 2022-35

S

SANTÉ MENTALE

Modification du Règl. du N.-B. 94-33
annexe A 2022-65

SANTÉ PUBLIQUE

Modification du Règl. du N.-B. 2021-67
rubrique qui précède l'art. 5, art. 5, 8 2022-1

rubrique qui précède l'art. 3, art. 3 2022-10

Abrogation du Règl. du N.-B. 2021-67 2022-9

Modification du Règl. du N.-B. 2009-136
annexe A 2022-33

annexe A 2022-75

Systèmes de circulation d'eau 2022-39

Modification du Règl. du N.-B. 2009-141
art. 2 2022-88

SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL

Modification du Règl. du N.-B. 95-61
annexe A 2022-16

art. 2, 3, 4, rubrique qui précède l'art. 4.1, art. 4.1, 19, 25, 28,
annexe A 2022-25

art. 8 2022-60

SERVICES À LA FAMILLE

Modification du Règl. du N.-B. 83-77
art. 4, 8, 19, 19.1, 19.2, 22, 25, 25.2 2022-14

SERVICES À LA PETITE ENFANCE

Modification du Règl. du N.-B. 2018-11
rubrique qui précède l'art. 13.1, art. 13.1 2022-6

Modification du Règl. du N.-B. 2018-12
art. 2.4, 3 2022-72

SERVICES DE RECOUVREMENT ET DE RÈGLEMENT DE DETTE

Modification du Règl. du N.-B. 84-256 2022-52
art. 3.1, 4

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX

Modification du Règl. du N.-B. 2010-74 2022-38
art. 19

T

TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE

Modification du Règl. du N.B. 86-160 2022-49
annexe A

TRAITEMENT DES POISSONS ET FRUITS DE MER

Modification du Règl. du N.-B. 2009-20 2022-31
art. 14, 15, rubrique qui précède l'art. 18, art. 18, 20

V

VÉHICULES À MOTEUR

Modification du Règl. du N.-B. 83-42 2022-44
art. 15.2

Modification du Règl. du N.-B. 89-65 2022-71
art. 2, 3, 3.1, 4, 4.1, 5, 5.1, 6, 6.1, 7.1, 8, 8.1, 9, 9.1, 10, 10.1, 11, 11.1,
12.1, 13, 13.1, 15, 15.01, 15.1, 15.2



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-1**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2022-14)**

Filed January 14, 2022

1 *The heading “Registration and proof of vaccination before entering the Province” preceding section 5 of New Brunswick Regulation 2021-67 under the Public Health Act is repealed.*

2 *Section 5 of the Regulation is repealed.*

3 *Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

8 No person shall knowingly make a false statement, either orally or in writing, to a peace officer or other person engaged in carrying out their duties and functions or in exercising their powers under this Regulation.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-1**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2022-14)**

Déposé le 14 janvier 2022

1 *La rubrique « Enregistrement et présentation d’une preuve de vaccination avant d’entrer dans la province » qui précède l’article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-67 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est abrogée.*

2 *L’article 5 du Règlement est abrogé.*

3 *L’article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

8 Il est interdit de faire sciemment une déclaration fausse, oralement ou par écrit, à un agent de la paix ou toute autre personne qui exerce ses attributions sous le régime du présent règlement.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-2**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2022-15)**

Filed January 14, 2022

1 Paragraph 3(1)(e.52) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by striking out “4.1(2), 4.2(2) or 5(1), section 5.1” and substituting “4.1(2) or 4.2(2), section 5.1”.

2 Schedule A of the Regulation is amended in the portion for the COVID-19 Preventative Measures Regulation under the Public Health Act by striking out

5(1) *failing to register with or provide proof of vaccination or medical exemption to the New Brunswick Travel Registration Program*

5.1 *failing to report information or give instructions to close contacts within 24 hours*

5(2) *failing to self-isolate for 14 days*

and substituting the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-2**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2022-15)**

Déposé le 14 janvier 2022

1 L’alinéa 3(1)e.52 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par la suppression de « 4.1(2), 4.2(2) ou 5(1), à l’article 5.1 » et son remplacement par « 4.1(2) ou 4.2(2), à l’article 5.1 ».

2 L’annexe A du Règlement est modifiée, au passage qui traite du Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 pris en vertu de la Loi sur la santé publique, par la suppression de

5(1) *défaut de procéder à l’enregistrement auprès du Programme d’enregistrement des voyages du Nouveau-Brunswick ou de fournir une preuve de vaccination ou d’exemption médicale dans le cadre de ce programme*

5.1 *défaut de communiquer des renseignements ou des directives aux contacts proches dans les vingt-quatre heures*

5(2) *défaut de s’isoler pendant 14 jours*

et son remplacement par ce qui suit :

5.1	failing to report information or give instructions to close contacts within 24 hours	5.1	défaut de communiquer des renseignements ou des directives aux contacts proches dans les vingt-quatre heures
-----	--------------------------------------------------------------------------------------	-----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-3**

under the

**BEVERAGE CONTAINERS ACT
(O.C. 2022-22)**

Filed February 17, 2022

1 *Section 17 of New Brunswick Regulation 99-66 under the Beverage Containers Act is repealed and the following is substituted:*

17 For the purposes of subsection 15(3) of the Act, the amount of the handling fee is \$0.03488 for each empty refillable beer container and \$0.04883 for all other empty beverage containers.

2 *This Regulation comes into force on April 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-3**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RÉCIPIENTS À BOISSON
(D.C. 2022-22)**

Déposé le 17 février 2022

1 *L'article 17 du Règlement du Nouveau-Brunswick 99-66 pris en vertu de la Loi sur les récipients à boisson est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

17 Aux fins d'application du paragraphe 15(3) de la Loi, le montant des frais de manutention est de 0,03488 \$ pour chaque récipient à bière réutilisable vide et de 0,04883 \$ pour tout autre récipient à boisson vide.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-4**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2022-34)**

Filed February 23, 2022

**1 *Schedule 2 of New Brunswick Regulation 84-20
under the Medical Services Payment Act is amended***

(a) *in paragraph (e) by striking out “by-laws” and substituting “by-laws, except examinations of medical records or certificates as part of a forensic psychiatric assessment ordered by a court”;*

(b) *in paragraph (h) by striking out “tribunal” and substituting “tribunal, except with respect to a forensic psychiatric assessment ordered by a court”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-4**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT
DES SERVICES MÉDICAUX
(D.C. 2022-34)**

Déposé le 23 février 2022

1 *L’annexe 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifiée*

a) *à l’alinéa e), par la suppression de « médical » et son remplacement par « médical, sauf l’examen de dossiers ou certificats médicaux dans le cadre d’une évaluation psychiatrique judiciaire ordonnée par une cour »;*

b) *à l’alinéa h), par la suppression de « tribunal » et son remplacement par « tribunal, sauf en ce qui concerne une évaluation psychiatrique judiciaire ordonnée par une cour ».*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-5**

under the

**QUARRIABLE SUBSTANCES ACT
(O.C. 2022-35)**

Filed February 23, 2022

1 Subsection 25(3) of New Brunswick Regulation 93-92 under the Quarriable Substances Act is repealed and the following is substituted:

25(3) The ordinary price of peat for a given calendar year is the price of peat per standard bale calculated as follows using the figures for the two previous calendar years for New Brunswick as set out for each of those years in annual data on the production and shipments of non-metallic minerals, published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada):

$$A = \left(\frac{B + C}{2} \right) \left(\frac{1}{29} \right)$$

where

A is the ordinary price of peat for a given calendar year;

B is the amount calculated by dividing the value of shipments of peat in dollars for the calendar year preceding the given calendar year by the quantity of peat shipped in tonnes for the calendar year preceding the given calendar year; and

C is the amount calculated by dividing the value of shipments of peat in dollars for the calendar year that is

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-5**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'EXPLOITATION DES CARRIÈRES
(D.C. 2022-35)**

Déposé le 23 février 2022

1 Le paragraphe 25(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-92 pris en vertu de la Loi sur l'exploitation des carrières est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25(3) Le prix ordinaire de la tourbe pour une année civile donnée est le prix de la tourbe d'un ballot standard qui est calculé de la façon ci-après en utilisant les chiffres des deux plus récentes années civiles pour le Nouveau-Brunswick, tels qu'ils figurent pour chacune de ces années dans les données annuelles sur la production et les expéditions des minéraux non métalliques que publie Statistique Canada sous le régime de la *Loi sur la statistique* (Canada) :

$$A = \left(\frac{B + C}{2} \right) \left(\frac{1}{29} \right)$$

où :

A représente le prix ordinaire de la tourbe pour une année civile donnée;

B représente le nombre obtenu par division de la valeur, en dollars, des expéditions de tourbe par la quantité, en tonnes, de tourbe expédiée pour l'année civile précédant l'année civile donnée; et

C représente le nombre obtenu par division de la valeur, en dollars, des expéditions de tourbe par la quantité,

two years before the given calendar year by the quantity of peat shipped in tonnes for the calendar year that is two years before the given calendar year.

en tonnes, de tourbe expédiée pour la deuxième année civile précédant l'année civile donnée.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-6**

under the

**EARLY CHILDHOOD SERVICES ACT
(O.C. 2022-54)**

Filed February 25, 2022

1 *The heading “Preventative measures against COVID-19” preceding section 13.1 of New Brunswick Regulation 2018-11 under the Early Childhood Services Act is repealed.*

2 *Section 13.1 of the Regulation is repealed.*

3 *This Regulation comes into force on March 14, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-6**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES
À LA PETITE ENFANCE
(D.C. 2022-54)**

Déposé le 25 février 2022

1 *La rubrique « Mesures préventives contre la COVID-19 » qui précède l'article 13.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est abrogée.*

2 *L'article 13.1 du Règlement est abrogé.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 14 mars 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-7**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2022-55)**

Filed February 25, 2022

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended*

(a) by repealing paragraph (1)(e.52);

(b) by repealing paragraph (2)(f.001) and substituting the following:

(f.001) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(e.51), peace officers as defined in the Motor Vehicle Act;

2 *Schedule A of the Regulation is amended by striking out the portion for the COVID-19 Preventative Measures Regulation under the Public Health Act.*

3 *This Regulation comes into force on March 14, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-7**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2022-55)**

Déposé le 25 février 2022

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)e.52);

b) par l'abrogation de l'alinéa (2)f.001) et son remplacement par ce qui suit :

f.001) relativement à une infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)e.51), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la Loi sur les véhicules à moteur;

2 *L'annexe A du Règlement est modifiée par la suppression du passage qui traite du Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 pris en vertu de la Loi sur la santé publique.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 14 mars 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-8**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2022-56)**

Filed February 25, 2022

1 Paragraph 3(1)(e.52) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by striking out “3(1) or (3),”.

2 Schedule A of the Regulation is amended in the portion for the COVID-19 Preventative Measures Regulation under the Public Health Act by striking out the following:

3(1) entering a premise or attending an activity without providing proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption

3(3) failing to require proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption

3 This Regulation comes into force on February 28, 2022.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-8**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2022-56)**

Déposé le 25 février 2022

1 L’alinéa 3(1)e.52) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par la suppression de « 3(1) ou (3), ».

2 L’annexe A du Règlement est modifiée, au passage qui traite du Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 pris en vertu de la Loi sur la santé publique, par la suppression de ce qui suit :

3(1) entrer dans un lieu ou participer à une activité sans fournir une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve d’exemption médicale

3(3) défaut d’exiger une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve d’exemption médicale

3 Le présent règlement entre en vigueur le 28 février 2022.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-9**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2022-57)**

Filed February 25, 2022

- 1 *New Brunswick Regulation 2021-67 under the Public Health Act is repealed.***
- 2 *This Regulation comes into force on March 14, 2022.***

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-9**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2022-57)**

Déposé le 25 février 2022

- 1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-67 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est abrogé.***
- 2 *Le présent règlement entre en vigueur le 14 mars 2022.***



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-10**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2022-58)**

Filed February 25, 2022

1 *The heading “Providing proof of vaccination or exemption before entering certain premises or attending certain activities” preceding section 3 of New Brunswick Regulation 2021-67 under the Public Health Act is repealed.*

2 *Section 3 of the Regulation is repealed.*

3 *This Regulation comes into force on February 28, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-10**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2022-58)**

Déposé le 25 février 2022

1 *La rubrique « Présentation d’une preuve de vaccination ou d’exemption avant d’entrer dans certains lieux ou de participer à certaines activités » qui précède l’article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-67 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est abrogée.*

2 *L’article 3 du Règlement est abrogé.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 28 février 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-11**

under the

**FAMILY LAW ACT
(O.C. 2022-48)**

Filed March 7, 2022

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions and interpretation	2
	Act — Loi	
	anniversary date — date d'anniversaire	
	Federal Guidelines — lignes directrices fédérales	
	party — partie	
	payer — payeur	
	recalculation — recalcul	
	Recalculation Service — Service de recalcul	
	recipient — bénéficiaire	
	special or extraordinary expenses — frais spéciaux ou extraordinaires	

**PART 1
REGISTRATION**

3	Application to register child support order	3
4	Refusal to register	4
5	Registration of child support order	5
6	Request to withdraw child support order	6
7	Re-registration	7

**PART 2
RECALCULATION**

8	Eligibility for recalculation	8
9	Recalculation decision	9
10	Refusal to perform recalculation	10
11	Determination of deemed income	11
12	Corrections	12
13	Waive recalculation	13
14	Variation order	14
15	Order re special or extraordinary expenses	15
16	Prospective recalculation	16
17	Recalculation – no impact on other provisions of child support order	17

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-11**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE
(D.C. 2022-48)**

Déposé le 7 mars 2022

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions et interprétation	2
	bénéficiaire — recipient	
	date d'anniversaire — anniversary date	
	frais spéciaux ou extraordinaires — special or extraordinary expenses	
	lignes directrices fédérales — Federal Guidelines	
	Loi — Act	
	partie — party	
	payeur — payer	
	recalcul — recalculation	
	Service de recalcul — Recalculation Service	

**PARTIE 1
ENREGISTREMENT**

3	Demande d'enregistrement d'une ordonnance alimentaire pour enfant	3
4	Refus d'enregistrement	4
5	Enregistrement d'une ordonnance alimentaire pour enfant	5
6	Demande de retrait d'une ordonnance alimentaire pour enfant	6
7	Nouvel enregistrement	7

**PARTIE 2
RECALCUL**

8	Possibilité d'un recalcul	8
9	Décision concernant un recalcul	9
10	Refus d'effectuer un recalcul	10
11	Détermination du revenu réputé	11
12	Corrections	12
13	Renonciation à un recalcul	13
14	Ordonnance modificative	14
15	Ordonnance – frais spéciaux ou extraordinaires	15
16	Recalcul prospectif	16
17	Aucune incidence du recalcul sur les autres dispositions de l'ordonnance alimentaire pour enfant	17

**PART 3
DISCLOSURE OF INFORMATION**

18	Prescribed information
19	Purpose of disclosure
20	Disclosure of information to party
21	Disclosure of information to party's representative

**PART 4
GENERAL**

22	Notice of withdrawal of application
23	Contact information
24	Financial information
25	Provision of information to Recalculation Service
26	Notice to party
27	Confirmation of annual income
28	Child support order – mandatory clauses

**PART 5
CONSEQUENTIAL AMENDMENT,
TRANSITIONAL PROVISION AND
COMMENCEMENT**

29	Regulation under the <i>Support Enforcement Act</i>
30	Transitional provision
31	Commencement

**PARTIE 3
COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS**

18	Renseignements prescrits
19	Communication à une fin autorisée
20	Communication de renseignements à une partie
21	Communication de renseignements au représentant d'une partie

**PARTIE 4
GÉNÉRALITÉS**

22	Avis de retrait de la requête
23	Coordonnées
24	Renseignements financiers
25	Renseignements fournis au Service de recalcul
26	Avis à une partie
27	Confirmation du revenu annuel
28	Clauses obligatoires dans une ordonnance alimentaire pour enfant

**PARTIE 5
MODIFICATION CORRÉLATIVE,
DISPOSITION TRANSITOIRE
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

29	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires</i>
30	Disposition transitoire
31	Entrée en vigueur

Under subsection 88(1) of the *Family Law Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Child Support Recalculation Service Regulation – Family Law Act*.

Definitions and interpretation

2(1) The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Family Law Act*. (*Loi*)

“anniversary date”, with respect to a child support order, means the date in any year

- (a) on which the order was made, or
- (b) the Recalculation Service considers appropriate in accordance with subsection 33(5) of the Act to perform a recalculation. (*date d’anniversaire*)

“Federal Guidelines” means the Federal Guidelines as defined in the *Child Support Guidelines Regulation – Family Law Act*. (*lignes directrices fédérales*)

“party” means a payer or recipient. (*partie*)

“payer” means the person responsible for paying child support under a child support order. (*payeur*)

“recalculation” means the recalculation referred to in subsection 33(2) of the Act. (*recalcul*)

“Recalculation Service” means the child support service established under subsection 33(1) of the Act. (*Service de recalcul*)

“recipient” means the person entitled to receive child support under a child support order. (*bénéficiaire*)

“special or extraordinary expenses” means the expenses set out in section 7 of the Federal Guidelines. (*frais spéciaux ou extraordinaires*)

En vertu du paragraphe 88(1) de la *Loi sur le droit de la famille*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le Service de recalcul des aliments pour enfant – Loi sur le droit de la famille.*

Définitions et interprétation

2(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« bénéficiaire » La personne ayant droit à des aliments pour enfant en vertu d’une ordonnance alimentaire pour enfant. (*recipient*)

« date d’anniversaire » Relativement à une ordonnance alimentaire pour enfant, s’entend, dans une année quelconque :

- a) de la date à laquelle elle a été rendue;
- b) d’une autre date que le Service de recalcul, aux termes du paragraphe 33(5) de la Loi, estime appropriée pour effectuer un recalcul. (*anniversary date*)

« frais spéciaux ou extraordinaires » Les dépenses prévues à l’article 7 des lignes directrices fédérales. (*special or extraordinary expenses*)

« lignes directrices fédérales » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement établissant les lignes directrices sur les aliments pour enfant – Loi sur le droit de la famille*. (*Federal Guidelines*)

« Loi » La *Loi sur le droit de la famille*. (*Act*)

« partie » Le payeur ou le bénéficiaire. (*party*)

« payeur » La personne tenue de payer pour les aliments d’un enfant en application d’une ordonnance alimentaire pour enfant. (*payer*)

« recalcul » Le recalcul prévu au paragraphe 33(2) de la Loi. (*recalculation*)

« Service de recalcul » Le service des aliments pour enfant constitué en vertu du paragraphe 33(1) de la Loi. (*Recalculation Service*)

2(2) For the purposes of this Regulation, “child” and “child support order” have the same meanings as in section 32 of the Act.

2(2) Aux fins d’application du présent règlement, « enfant » et « ordonnance alimentaire pour enfant » s’entendent selon la définition que donne de ces termes l’article 32 de la Loi.

PART 1

REGISTRATION

Application to register child support order

3 An application under subsection 34(1) of the Act shall be made on a form provided by the Recalculation Service and shall be accompanied by the following information or documentation:

- (a) a copy of the child support order;
- (b) if the applicant is the payer, a copy of the personal income tax return that the payer filed with the Canada Revenue Agency for the most recent taxation year or a copy of the notice of assessment or reassessment issued to the payer by the Canada Revenue Agency for that year;
- (c) if the applicant is the recipient and their annual income is required to perform the recalculation, a copy of the personal income tax return that the recipient filed with the Canada Revenue Agency for the most recent taxation year or a copy of the notice of assessment or reassessment issued to the recipient by the Canada Revenue Agency for that year; and
- (d) any other information or documentation required by the Recalculation Service.

Refusal to register

4(1) The Recalculation Service may refuse to register a child support order if

- (a) the eligibility criteria for recalculation set out in subsection 8(1) are not met,
- (b) in the opinion of the Recalculation Service, recalculation may be impracticable or too complex to perform or may, in the circumstances, produce an unjust result, or
- (c) the Recalculation Service is aware that a date has been set for the Court to hear an application re-

PARTIE 1

ENREGISTREMENT

Demande d’enregistrement d’une ordonnance alimentaire pour enfant

3 La demande prévue au paragraphe 34(1) de la Loi est faite au moyen de la formule fournie par le Service de recalcul et est accompagnée des renseignements et documents suivants :

- a) une copie de l’ordonnance alimentaire pour enfant;
- b) dans le cas où le demandeur est le payeur, une copie de la déclaration de revenu personnelle qu’il a produite auprès de l’Agence de revenu du Canada pour la dernière année d’imposition ou une copie de l’avis de cotisation ou de nouvelle cotisation que celle-ci lui a délivré pour l’année en question;
- c) dans le cas où le demandeur est le bénéficiaire et que son revenu annuel est nécessaire aux fins du recalcul, une copie de la déclaration de revenu personnelle qu’il a produite auprès de l’Agence de revenu du Canada pour la dernière année d’imposition ou une copie de l’avis de cotisation ou de nouvelle cotisation que celle-ci lui a délivré pour l’année en question;
- d) tout autre renseignement ou document qu’exige le Service de recalcul.

Refus d’enregistrement

4(1) Le Service de recalcul peut refuser d’enregistrer une ordonnance alimentaire pour enfant dans les cas suivants :

- a) les critères pour un recalcul établis au paragraphe 8(1) ne sont pas remplis;
- b) à son avis le recalcul serait irréalisable ou trop complexe à effectuer, ou, dans les circonstances, son résultat risquerait d’être injuste;
- c) il est au courant du fait qu’une date a été fixée pour l’audition par la Cour d’une demande concernant

specting the amount of child support specified in the child support order.

4(2) If the Recalculation Service refuses to register a child support order, the Recalculation Service shall send a notice of the refusal to register the child support order, with reasons, to the applicant.

4(3) Nothing in a child support order shall be construed so as to prevent the Recalculation Service from refusing to register the child support order in accordance with this section.

Registration of child support order

5 If the Recalculation Service registers a child support order, the Recalculation Service shall send a notice of the registration to each party.

Request to withdraw child support order

6(1) A party who wants the Recalculation Service to withdraw their child support order shall send to the Recalculation Service a request to withdraw the order.

6(2) If the Recalculation Service receives a request within 60 days before the anniversary date in any year, the Recalculation Service may perform the recalculation for that year.

6(3) The Recalculation Service shall send immediately to the other party

(a) a notice advising them that the Recalculation Service received a request to withdraw the child support order, and

(b) a form to be completed and returned to the Recalculation Service indicating if they consent to the withdrawal.

6(4) The Recalculation Service shall withdraw the child support order unless, within 21 days after receiving the notice referred to in paragraph (3)(a), the party returns the form referred to in paragraph (3)(b) to the Recalculation Service and indicates on the form that they do not consent to the withdrawal.

6(5) The Recalculation Service shall send a notice of the withdrawal of a child support order to

(a) the Court, and

le montant des aliments pour enfant à fournir aux termes de l'ordonnance alimentaire pour enfant.

4(2) Si le Service de recalcul refuse d'enregistrer l'ordonnance alimentaire pour enfant, il envoie au demandeur un avis de refus d'enregistrement motivé.

4(3) Aucune disposition d'une ordonnance alimentaire pour enfant n'a pour effet d'empêcher le Service de recalcul de refuser, en vertu du présent article, de l'enregistrer.

Enregistrement d'une ordonnance alimentaire pour enfant

5 Si le Service de recalcul enregistre une ordonnance alimentaire pour enfant, il envoie un avis d'enregistrement à chaque partie.

Demande de retrait d'une ordonnance alimentaire pour enfant

6(1) La partie qui souhaite que le Service de recalcul retire son ordonnance alimentaire pour enfant lui envoie une demande de retrait.

6(2) Si le Service de recalcul reçoit la demande dans les soixante jours précédant la date d'anniversaire dans une année donnée, il peut effectuer un recalcul pour celle-ci.

6(3) Le Service de recalcul envoie immédiatement à l'autre partie les documents suivants :

a) un avis l'informant qu'il a reçu une demande de retrait de l'ordonnance alimentaire pour enfant;

b) une formule qu'elle doit lui retourner dûment rempli indiquant si elle consent au retrait.

6(4) Le Service de recalcul retire l'ordonnance alimentaire pour enfant à moins que, dans les vingt-et-un jours suivant la réception de l'avis prévu à l'alinéa (3)a), la partie lui retourne la formule prévue à l'alinéa (3)b) indiquant qu'elle n'y consent pas.

6(5) Le Service de recalcul envoie un avis de retrait de l'ordonnance alimentaire pour enfant à la fois :

a) à la Cour;

(b) the Office of Support Enforcement established under the *Support Enforcement Act* if the child support order is filed with the Director of Support Enforcement under that Act.

b) au Bureau de l'exécution des ordonnances alimentaires établi en vertu de la *Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires*, si l'ordonnance alimentaire pour enfant est enregistrée auprès du directeur de l'exécution des ordonnances alimentaires en application de cette loi.

Re-registration

7 At any time after the Recalculation Service withdraws a child support order, a party to the order may apply to register the order again.

Nouvel enregistrement

7 Toute partie à une ordonnance alimentaire pour enfant que le Service de recalcul a retirée peut, à tout moment, faire une demande pour l'enregistrer de nouveau.

PART 2 RECALCULATION

Eligibility for recalculation

8(1) Any child support order made on or after May 1, 1997, is eligible for recalculation by the Recalculation Service if the following criteria are met:

- (a) the parties are habitually resident in the Province;
- (b) with respect to the amount of child support,
 - (i) the amount was not determined on the basis of section 10 of the Federal Guidelines by adjusting the amount to prevent undue hardship to a parent or child, and
 - (ii) if each party exercises not less than 40% of parenting time with a child over the course of a year, the amount was determined by calculating the child support payable by each party under section 9 of the Federal Guidelines and those amounts are set off against each other;
- (c) in the event of a recalculation of the proportionate shares of special or extraordinary expenses to be paid by the parties,
 - (i) the order specifies the annual incomes of the parties, and
 - (ii) if the order specifies the proportionate shares of special or extraordinary expenses to be paid by the parties, the shares were calculated based on the annual incomes of the parties;

PARTIE 2 RECALCUL

Possibilité d'un recalcul

8(1) Le Service de recalcul peut soumettre toute ordonnance alimentaire pour enfant rendue le 1^{er} mai 1997 ou après cette date à un recalcul si sont remplis les critères suivants :

- a) les parties résident habituellement dans la province;
- b) en ce qui concerne le montant des aliments pour enfant à fournir :
 - (i) il n'a pas été déterminé sur le fondement de l'article 10 des lignes directrices fédérales, qui prévoit le rajustement des montants afin d'éviter qu'un parent ou qu'un enfant subisse des difficultés excessives,
 - (ii) dans le cas où les parties exercent chacune au moins 40 % du temps parental au cours d'une année avec un enfant, il représente le montant des aliments à fournir par chacune en application de l'article 9 des lignes directrices fédérales et en comparant ces montants de manière à en déterminer l'écart;
- c) dans le cas où le recalcul vise la proportion à payer par chacune des parties pour les frais spéciaux ou extraordinaires :
 - (i) l'ordonnance indique le revenu annuel des parties,
 - (ii) si l'ordonnance indique la proportion à payer, elle a été calculée en fonction du revenu annuel des parties;

(d) with respect to the annual incomes of the parties,

(i) the annual income of each party is \$150,000 or less,

(ii) no more than 20% of either party's annual income is earned from self-employment, and

(iii) the annual income was not determined by exercising discretion, including determining the annual income on the basis of sections 17 or 19 of the Federal Guidelines; and

(e) neither party is a partner in a partnership, controls a corporation or is a beneficiary under a trust.

8(2) If, at any time after a child support order is registered, the order fails to meet any of the criteria referred to in subsection (1), the Recalculation Service shall

(a) withdraw the child support order and cease performing recalculations, and

(b) send a notice of the withdrawal of the child support order, with reasons, to

(i) the parties,

(ii) the Court, and

(iii) the Office of Support Enforcement established under the *Support Enforcement Act* if the child support order is filed with the Director of Support Enforcement under that Act.

Recalculation decision

9(1) A recalculation decision shall include the following information:

(a) the recalculated amount of child support and, if applicable, the recalculated proportionate shares of special or extraordinary expenses;

(b) the name and birth date of each child to whom the decision relates;

d) en ce qui concerne le revenu annuel de chaque partie :

(i) il ne dépasse pas 150 000 \$,

(ii) 20 % de celui-ci tout au plus provient d'un travail indépendant,

(iii) aucun pouvoir discrétionnaire n'a été exercé lors de sa détermination, notamment sur le fondement de l'article 17 ou 19 des lignes directrices fédérales;

e) aucune des parties n'est membre d'une société de personnes, n'a le contrôle d'une société ou n'est bénéficiaire d'une fiducie.

8(2) Si, à tout moment après l'enregistrement d'une ordonnance alimentaire pour enfant, celle-ci ne satisfait plus aux critères prévus au paragraphe (1), le Service de recalcul :

a) la retire et cesse d'effectuer tout recalcul;

b) envoie un avis de retrait motivé à la fois :

(i) aux parties,

(ii) à la Cour,

(iii) au Bureau de l'exécution des ordonnances alimentaires établi en vertu de la *Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires*, si l'ordonnance alimentaire pour enfant est enregistrée auprès du directeur de l'exécution des ordonnances alimentaires en application de cette loi.

Décision concernant un recalcul

9(1) La décision concernant un recalcul renferme les renseignements suivants :

a) le montant recalculé des aliments pour enfant à fournir et, le cas échéant, la proportion recalculée à payer pour les frais spéciaux ou extraordinaires;

b) les nom et date de naissance de chaque enfant visé par la décision;

(c) any party's annual income that is required to perform the recalculation and, if the annual income is deemed for the purpose of recalculation, the manner in which the deemed annual income was determined;

(d) the calculations on which the decision is based;

(e) the effective date of the decision;

(f) the day of the month or other time period on which child support payments are to be made; and

(g) the right of each party to make an application to the Court under subsection 42(1) of the Act.

9(2) For the purposes of subsection 38(2) of the Act, if the amount of child support would increase or decrease by less than \$5 per month, the recalculation decision shall include the following information:

(a) a statement indicating that the amount of child support remains unchanged and is effective until the next recalculation;

(b) the recalculated proportionate shares of special or extraordinary expenses, if applicable;

(c) the name and birth date of each child to whom the decision relates;

(d) any party's annual income that is required to perform the recalculation;

(e) the calculations on which the decision is based;

(f) the effective date of the decision;

(g) the day of the month or other time period on which child support payments are to be made; and

(h) the right of each party to make an application to the Court under subsection 42(1) of the Act.

Refusal to perform recalculation

10(1) The Recalculation Service shall refuse to perform a recalculation if

(a) the Recalculation Service is not satisfied that both parties know of the registration of the child support order with the Recalculation Service, or

c) le revenu annuel de toute partie qui est nécessaire aux fins du recalcul et, dans le cas où il est réputé aux fins du recalcul, la manière dont il a été déterminé;

d) les calculs sur lesquels se fonde la décision;

e) la date à laquelle celle-ci prend effet;

f) le jour du mois auquel le paiement d'aliments pour enfant doit être versé ou tout autre délai fixé pour le faire;

g) le droit de chaque partie de présenter une requête à la Cour en vertu du paragraphe 42(1) de la Loi.

9(2) Aux fins d'application du paragraphe 38(2) de la Loi, si le montant des aliments pour enfant à fournir varierait de moins de 5 \$ par mois, la décision concernant le recalcul renferme les renseignements suivants :

a) une déclaration indiquant que le montant des aliments pour enfant à fournir reste inchangé et continue de s'appliquer jusqu'au prochain recalcul;

b) la proportion recalculée à payer pour les frais spéciaux ou extraordinaires, le cas échéant;

c) les nom et date de naissance de chaque enfant visé par la décision;

d) le revenu annuel de toute partie qui est nécessaire aux fins du recalcul;

e) les calculs sur lesquels se fonde la décision;

f) la date à laquelle celle-ci prend effet;

g) le jour du mois auquel le paiement d'aliments pour enfant doit être versé ou tout autre délai fixé pour le faire;

h) le droit de chaque partie de présenter une requête à la Cour en vertu du paragraphe 42(1) de la Loi.

Refus d'effectuer un recalcul

10(1) Le Service de recalcul refuse d'effectuer un recalcul dans les cas suivants :

a) il n'est pas convaincu que les parties ont toutes deux connaissance de l'enregistrement de l'ordonnance alimentaire pour enfant auprès de lui;

(b) the Recalculation Service is aware that a date has been set for the Court to hear an application respecting the amount of child support specified in the child support order.

10(2) The Recalculation Service may refuse to perform a recalculation if

(a) a party whose annual income is required to perform the recalculation fails to provide to the Recalculation Service the updated financial or other information or documentation referred to in subsection 24(2), or

(b) in the opinion of the Recalculation Service, recalculation may be impracticable or too complex to perform or may, in the circumstances, produce an unjust result.

10(3) If the Recalculation Service refuses to perform a recalculation under subsection (1) or (2), the Recalculation Service shall send a notice of the refusal to perform the recalculation, with reasons, to

(a) the parties,

(b) the Court, and

(c) the Office of Support Enforcement established under the *Support Enforcement Act* if the child support order is filed with the Director of Support Enforcement under that Act.

10(4) Nothing in a child support order shall be construed so as to prevent the Recalculation Service from refusing to perform a recalculation under this section.

Determination of deemed income

11 For the purposes of subsections 44(2) and 46(5) of the Act, the deemed income is the income used to determine the amount of child support specified in the most recent child support order plus:

(a) 10% of that income, if fewer than two years have elapsed since that order;

(b) 15% of that income, if two years or more but fewer than five years have elapsed since that order;

b) il est au courant du fait qu'une date a été fixée pour l'audition par la Cour d'une demande concernant le montant des aliments pour enfant à fournir aux termes de l'ordonnance.

10(2) Le Service de recalcul peut refuser d'effectuer un recalcul dans les cas suivants :

a) une partie dont le revenu annuel est nécessaire aux fins du recalcul a omis de lui fournir ses renseignements financiers à jour ou autres renseignements ou documents prévus au paragraphe 24(2);

b) à son avis le recalcul serait irréalisable ou trop complexe à effectuer, ou, dans les circonstances, son résultat risquerait d'être injuste.

10(3) Lorsque le Service de recalcul refuse d'effectuer un recalcul en application du paragraphe (1) ou en vertu du paragraphe (2), il envoie un avis de refus de recalcul motivé à la fois :

a) aux parties;

b) à la Cour;

c) au Bureau de l'exécution des ordonnances alimentaires établi en vertu de la *Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires*, si l'ordonnance alimentaire pour enfant est enregistrée auprès du directeur de l'exécution des ordonnances alimentaires en application de cette loi.

10(4) Aucune disposition d'une ordonnance alimentaire pour enfant n'a pour effet d'empêcher le Service de recalcul de refuser, en application ou en vertu du présent article, d'effectuer un recalcul.

Détermination du revenu réputé

11 Aux fins d'application des paragraphes 44(2) et 46(5) de la Loi, le revenu réputé est le revenu ayant servi à déterminer le montant des aliments pour enfant à fournir aux termes de la plus récente ordonnance alimentaire pour enfant, majoré de :

a) 10 %, si celle-ci remonte à moins de deux ans;

b) 15 %, si celle-ci remonte à deux ans ou plus mais à moins de cinq ans;

(c) 20% of that income, if five years or more but fewer than 10 years have elapsed since that order; or

(d) 30% of that income, if 10 years or more have elapsed since that order.

Corrections

12 For the purposes of subsection 40(1) of the Act, a corrected decision shall take effect on the date the original recalculation decision would have taken effect if there had been no error.

Waive recalculation

13 The Recalculation Service shall waive a recalculation if the parties provide a notice to the Recalculation Service of their agreement to waive the recalculation at least 90 days before the anniversary date.

Variation order

14 If the Court makes an order varying the amount of child support or the proportionate shares of any special or extraordinary expenses in a child support order that is registered with the Recalculation Service, either party shall, as soon as the circumstances permit, provide a copy of the variation order to the Recalculation Service and the order is deemed to be registered when the order is received by the Recalculation Service.

Order re special or extraordinary expenses

15(1) If the Court makes a child support order that deals exclusively with the proportionate shares of special or extraordinary expenses with respect to a child for whom a child support order is registered with the Recalculation Service, either party shall provide a copy of the order relating to special or extraordinary expenses to the Recalculation Service and the order is deemed to be registered when the order is received by the Recalculation Service.

15(2) If the child support order that is deemed to be registered under subsection (1) meets the criteria set out in subsection 8(1), the Recalculation Service may perform a recalculation of the proportionate shares of special or extraordinary expenses at the same time as the Recalculation Service recalculates the amount of child support specified in the original child support order and make one recalculation decision.

c) 20 %, si celle-ci remonte à cinq ans ou plus mais à moins de dix ans;

d) 30 %, si celle-ci remonte à dix ans ou plus.

Corrections

12 Aux fins d'application du paragraphe 40(1) de la Loi, la décision corrigée prend effet à la date à laquelle la décision initiale concernant le recalcul aurait pris effet n'eut été l'erreur.

Renonciation à un recalcul

13 Le Service de recalcul n'effectue aucun recalcul si les parties l'avisent de leur accord de renonciation au recalcul au moins quatre-vingt-dix jours avant la date d'anniversaire.

Ordonnance modificative

14 Si la Cour rend une ordonnance modifiant le montant des aliments pour enfant à fournir ou la proportion à payer pour les frais spéciaux ou extraordinaires aux termes d'une ordonnance alimentaire pour enfant enregistrée auprès du Service de recalcul, l'une des parties fournit à celui-ci, dès que les circonstances le permettent, une copie de l'ordonnance modificative, et celle-ci est réputée enregistrée dès sa réception.

Ordonnance – frais spéciaux ou extraordinaires

15(1) Si la Cour rend une ordonnance alimentaire pour enfant précisant exclusivement la proportion à payer pour les frais spéciaux ou extraordinaires à l'égard d'un enfant pour lequel une ordonnance alimentaire pour enfant est enregistrée auprès du Service de recalcul, l'une des parties lui fournit une copie de l'ordonnance concernant les frais spéciaux ou extraordinaires, et celle-ci est réputée enregistrée dès sa réception.

15(2) Si l'ordonnance alimentaire pour enfant réputée enregistrée en application du paragraphe (1) remplit les critères prévus au paragraphe 8(1), le Service de recalcul peut recalculer la proportion à payer pour les frais spéciaux ou extraordinaires au même moment qu'il recalcule le montant des aliments pour enfant à fournir aux termes de l'ordonnance alimentaire pour enfant initiale et rendre une seule décision concernant les recalculs.

Prospective recalculation

16 Subject to section 12, any recalculated amount of child support or recalculated proportionate share of special or extraordinary expenses is payable on a prospective basis only and no consideration shall be given to any amount of child support or special or extraordinary expenses that may be owing to a party at the time of the recalculation.

Recalculation – no impact on other provisions of child support order

17 A recalculation does not affect the validity of any other provision of a child support order.

PART 3**DISCLOSURE OF INFORMATION****Prescribed information**

18 The following information is prescribed for the purposes of paragraph 46(1)(d) of the Act:

- (a) a party's contact information;
- (b) a party's date of birth; and
- (c) a party's social insurance number.

Purpose of disclosure

19 For the purposes of paragraph 47(2)(b) of the Act, the authorized purposes for disclosure of information are as follows:

- (a) to facilitate enforcement of a support order under the *Support Enforcement Act*;
- (b) to facilitate service of an application to vary a support order under the Act, the *Interjurisdictional Support Orders Act* or the *Divorce Act* (Canada);
- (c) as required by law;
- (d) to respond to a complaint made to the Ombud or to facilitate an investigation by the Ombud;
- (e) to facilitate an investigation related to the enforcement of an enactment;

Recalcul prospectif

16 Sous réserve de l'article 12, la somme égale à tout montant d'aliments pour enfant ou toute proportion à payer pour les frais spéciaux ou extraordinaires ayant fait l'objet d'un recalcul n'est payable que prospective-ment, aucun compte n'étant tenu de tout montant éventuel dû à une partie au titre d'aliments pour enfant ou de frais spéciaux ou extraordinaires au moment du recalcul.

Aucune incidence du recalcul sur les autres dispositions de l'ordonnance alimentaire pour enfant

17 Un recalcul n'a pas pour effet d'invalider les autres dispositions de l'ordonnance alimentaire pour enfant.

PARTIE 3**COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS****Renseignements prescrits**

18 Les renseignements ci-après sont prescrits aux fins d'application de l'alinéa 46(1)d) de la Loi :

- a) les coordonnées d'une partie;
- b) sa date de naissance;
- c) son numéro d'assurance sociale.

Communication à une fin autorisée

19 Aux fins d'application de l'alinéa 47(2)b) de la Loi, les fins autorisées en ce qui a trait à la communication de renseignements sont les suivantes :

- a) faciliter l'exécution d'une ordonnance alimentaire en vertu de la *Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires*;
- b) faciliter la signification d'une demande de modification d'une ordonnance alimentaire en vertu de la Loi, de la *Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires* ou de la *Loi sur le divorce* (Canada);
- c) exécuter une obligation légale;
- d) répondre à une plainte déposée à l'ombud ou faciliter l'une de ses enquêtes;
- e) faciliter l'enquête liée à l'exécution d'une mesure législative;

- (f) to protect the health, safety or security of the public or of an individual;
- (g) to respond to an inquiry or complaint made to the Minister;
- (h) to assist a law enforcement agency;
- (i) to facilitate a trial, hearing or proceeding in the Family Division of the Court; and
- (j) to comply with a summons, subpoena, warrant or other order issued or made by a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information or with the Rules of Court concerning the production of information.

Disclosure of information to party

20 For the purposes of paragraph 47(2)(b) of the Act, information may be disclosed, without the consent of a party, to the other party for the following purposes:

- (a) to explain the reasons for refusing to register a child support order;
- (b) to explain the reasons for refusing to perform a recalculation; and
- (c) to facilitate an application made under subsection 42(1) of the Act.

Disclosure of information to party's representative

21 Information that may be disclosed to a party may also be disclosed to

- (a) any person with written authorization from the party to act on the party's behalf,
- (b) the parent or guardian of a minor who is a party if, in the opinion of the Recalculation Service, the disclosure would not constitute an unreasonable invasion of the minor's privacy,
- (c) an attorney acting under a power of attorney granted by the party, if the disclosure relates to the powers and duties conferred by the power of attorney,

- f) protéger la santé ou la sécurité du public ou d'un particulier;
- g) répondre à une demande ou une plainte déposée au ministre;
- h) aider un organisme d'application de la loi;
- i) faciliter un procès, une audience ou une instance tenu devant la Division de la famille de la Cour;
- j) observer une assignation, un subpoena, un mandat, une ordonnance ou un ordre émanant d'un tribunal, d'une personne ou d'un organisme ayant le pouvoir de contraindre à la production de renseignements ou observer les Règles de procédure se rapportant à la production de renseignements.

Communication de renseignements à une partie

20 Pour l'application de l'alinéa 47(2)b) de la Loi, il est permis de communiquer des renseignements sans le consentement d'une partie, à l'autre partie, aux fins suivantes :

- a) expliquer les motifs du refus d'enregistrer une ordonnance alimentaire pour enfant;
- b) expliquer les motifs du refus d'effectuer un recalcul;
- c) faciliter une requête faite par application du paragraphe 42(1) de la Loi.

Communication de renseignements au représentant d'une partie

21 Les renseignements qui peuvent être communiqués à une partie peuvent également l'être :

- a) à toute personne qu'elle autorise par écrit à agir en son nom;
- b) dans le cas où elle est mineure, à son parent ou à son tuteur, si, de l'avis du Service de recalcul, la communication ne constitue pas une atteinte injustifiée à sa vie privée;
- c) au procureur agissant dans le cadre d'une procuration qu'elle a accordée, si la communication a trait aux attributions conférées par la procuration;

(d) if the party is deceased, the party's personal representative if the disclosure relates to the administration of the party's estate, or

(e) a committee or person appointed for the party under the *Infirm Persons Act*, if the disclosure relates to the powers and duties of the committee or the person.

PART 4 GENERAL

Notice of withdrawal of application

22 A notice under subsection 42(5) of the Act shall be provided within 7 days after the application is withdrawn.

Contact information

23(1) For the purposes of section 45 of the Act, a party's contact information includes:

- (a) the party's mailing address, e-mail address, residential telephone number, cell phone number and fax number; and
- (b) any other information that would facilitate oral or written communication from the Recalculation Service to the party.

23(2) A party shall provide their contact information to the Recalculation Service within 30 days after

- (a) the party receives notice of registration of the party's child support order,
- (b) the party's contact information changes, or
- (c) the party receives a request for contact information from the Recalculation Service.

Financial information

24(1) A party whose annual income is necessary to perform a recalculation shall provide their updated financial or other information or documentation referred to in subsection (2) to the Recalculation Service at least 90 days before the anniversary date.

24(2) For the purposes of subsection 44(1) of the Act, updated financial or other information or documentation is

d) dans le cas où elle est décédée, à son représentant personnel si la communication a trait à l'administration de sa succession;

e) à son curateur ou à la personne autorisée à la représenter en vertu de la *Loi sur les personnes déficientes*, si la communication a trait à leurs attributions.

PARTIE 4 GÉNÉRALITÉS

Avis de retrait de la requête

22 L'avis prévu au paragraphe 42(5) de la Loi est donné dans les sept jours suivant le retrait de la requête.

Coordonnées

23(1) Aux fins d'application de l'article 45 de la Loi, les coordonnées d'une partie comprennent ce qui suit :

- a) son adresse postale, son adresse de courriel, son numéro de téléphone à la maison, son numéro de cellulaire et son numéro de télécopieur;
- b) tout autre renseignement qui peut faciliter la communication écrite ou orale entre elle et le Service de recalcul.

23(2) Toute partie est tenue de fournir ses coordonnées au Service de recalcul dans les trente jours suivant la date à laquelle se produit l'un des événements suivants :

- a) elle reçoit un avis d'enregistrement de son ordonnance alimentaire pour enfant;
- b) il y a un changement dans ses coordonnées;
- c) elle reçoit une demande de coordonnées du Service de recalcul.

Renseignements financiers

24(1) Toute partie dont le revenu annuel est nécessaire aux fins d'un recalcul fournit ses renseignements financiers à jour ou autres renseignements ou documents prévus au paragraphe (2) au Service de recalcul au moins quatre-vingt-dix jours avant la date d'anniversaire.

24(2) Aux fins d'application du paragraphe 44(1) de la Loi, les renseignements financiers à jour ou autres renseignements ou documents sont les suivants :

(a) a copy of the personal income tax return that the party filed with the Canada Revenue Agency for the most recent taxation year or a copy of the notice of assessment or reassessment issued to the party by the Canada Revenue Agency for that year, and

(b) any other information or documentation that is necessary to determine or verify the party's annual income.

Provision of information to Recalculation Service

25 A party who is required to provide information or documentation to the Recalculation Service shall do so in the following manner:

(a) in the case of their contact information, by telephone, ordinary mail, registered mail, prepaid courier or by any form of electronic transmission approved by the Recalculation Service; and

(b) in the case of any other information or documentation, by ordinary mail, registered mail, prepaid courier or by any form of electronic transmission approved by the Recalculation Service.

Notice to party

26(1) The Recalculation Service shall send a notice, information or documentation to a party in the following manner:

(a) if the party has requested to be notified by electronic means,

(i) by e-mail or fax to the party's last known e-mail address, fax number or other electronic address, or

(ii) through a website maintained by the Recalculation Service for that purpose; or

(b) by regular mail to the last known address of the party.

26(2) A notice, information or documentation shall be deemed to have been received 10 days after the date on which the notice, information or documentation was sent.

a) une copie de la déclaration de revenu personnelle produite par la partie auprès de l'Agence de revenu du Canada pour la dernière année d'imposition ou une copie de l'avis de cotisation ou de nouvelle cotisation que celle-ci lui a délivrée pour l'année en question;

b) tout autre renseignement ou document nécessaire à la détermination ou à la confirmation du revenu annuel de la partie.

Renseignements fournis au Service de recalcul

25 Toute partie tenue de fournir au Service de recalcul des renseignements ou documents le fait par les moyens suivants :

a) s'agissant de ses coordonnées, par téléphone, par courrier ordinaire, par courrier recommandé, par courrier port payé ou par tout moyen de transmission électronique qu'il approuve;

b) s'agissant de tout document ou autre renseignement, par courrier ordinaire, par courrier recommandé, par courrier port payé ou par tout moyen de transmission électronique qu'il approuve.

Avis à une partie

26(1) Le Service de recalcul qui envoie un avis, des renseignements ou un document à une partie le fait conformément à ce qui suit :

a) à sa demande, par l'un des moyens électroniques suivants :

(i) par courriel ou par télécopieur à sa dernière adresse de courriel ou autre adresse électronique connue ou à son dernier numéro de télécopieur connu,

(ii) par l'intermédiaire d'un site Web tenu par le Service de recalcul à cette fin;

b) par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue.

26(2) L'avis, les renseignements ou le document sont réputés avoir été reçus dix jours après leur envoi.

Confirmation of annual income

27 When making a recalculation decision under subsection 38(1) of the Act or a corrected decision under subsection 40(1) of the Act, the Recalculation Service may, in order to assist in the determination of a party's annual income or to confirm a party's annual income, communicate directly with the party or any other person who may provide information pertinent to the decision.

Child support order – mandatory clauses

28(1) For the purposes of section 36 of the Act, the Court shall include, subject to subsection (2), the following clause in a child support order:

This Order may be subject to recalculation by the New Brunswick Child Support Recalculation Service if the New Brunswick Child Support Recalculation Service determines that recalculation is permissible and appropriate under the *Family Law Act* and the *Child Support Recalculation Service Regulation* under that Act. If a party fails to comply with the income disclosure requirements of the New Brunswick Child Support Recalculation Service, the party's income may be deemed to have increased as set out in the *Child Support Recalculation Service Regulation*.

28(2) If the Court determines that a recalculation would be inappropriate, the Court shall include the following clause in the child support order:

This Order shall not be subject to recalculation by the New Brunswick Child Support Recalculation Service.

28(3) Any child support order that does not include a clause set out in subsection (1) or (2) is deemed to include the clause set out in subsection (1).

PART 5

CONSEQUENTIAL AMENDMENT, TRANSITIONAL PROVISION AND COMMENCEMENT

Regulation under the *Support Enforcement Act*

29 *Subsection 16(1) of New Brunswick Regulation 2008-15 under the Support Enforcement Act is amended by adding after paragraph (b) the following:*

Confirmation du revenu annuel

27 Lorsqu'il doit rendre une décision concernant un recalcul ou une décision corrigée en vertu du paragraphe 38(1) ou 40(1) de la Loi, respectivement, le Service de recalcul peut, aux fins de détermination ou de confirmation du revenu annuel d'une partie, communiquer directement avec celle-ci ou toute autre personne susceptible de lui fournir des renseignements pouvant l'aider dans sa prise de décision.

Clauses obligatoires dans une ordonnance alimentaire pour enfant

28(1) Aux fins d'application de l'article 36 de la Loi, la Cour inclut, sous réserve du paragraphe (2), dans chaque ordonnance alimentaire pour enfant la clause ci-après :

La présente ordonnance peut faire l'objet d'un recalcul par le Service de recalcul des aliments pour enfant du Nouveau-Brunswick si le Service détermine que le recalcul est permis et approprié en vertu de la *Loi sur le droit de la famille* et du *Règlement sur le Service de recalcul des aliments pour enfant* pris en vertu de cette loi. Si une partie omet de se conformer aux exigences du Service relatives à la communication de son revenu, celui-ci peut être réputé avoir augmenté tel que le prévoit le *Règlement sur le Service de recalcul des aliments pour enfant*.

28(2) Si la Cour détermine qu'un recalcul serait inapproprié, elle inclut dans l'ordonnance alimentaire pour enfant la clause suivante :

La présente ordonnance ne peut faire l'objet d'un recalcul par le Service de recalcul des aliments pour enfant du Nouveau-Brunswick.

28(3) Toute ordonnance alimentaire pour enfant qui n'inclut pas la clause prévue au paragraphe (1) ou (2) est réputée contenir celle prévue au paragraphe (1).

PARTIE 5

MODIFICATION CORRÉLATIVE, DISPOSITION TRANSITOIRE ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Règlement pris en vertu de la *Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires*

29 *Le paragraphe 16(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-15 pris en vertu de la Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :*

(b.1) to facilitate a recalculation under the *Family Law Act*;

Transitional provision

30 *A recalculation under this Regulation may be made in respect of a child support order made under the Divorce Act (Canada) only on and after the day an agreement described in subsection 25.1(1) of that Act between the Government of New Brunswick and the Government of Canada takes effect.*

Commencement

31 *This Regulation comes into force on April 1, 2022.*

b.1) pour faciliter un recalcul effectué en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*;

Disposition transitoire

30 *Le recalcul que prévoit le présent règlement peut être effectué à l'égard d'une ordonnance alimentaire pour enfant rendue en vertu de la Loi sur le divorce (Canada) seulement à compter du jour où un accord prévu au paragraphe 25.1(1) de cette loi conclu entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada prend effet.*

Entrée en vigueur

31 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-12**

under the

**INSURANCE ACT
(O.C. 2022-60)**

Filed March 16, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2004-140 under the Insurance Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

SCHEDULE A

Provisions of the *Motor Vehicle Act*

6(3)
84(4)
84(5)
91(1.02)
104
105
105.1(1)
107
117(1)
117(3)
117.1
118
119(1)(a)(i), (b)(i), (c)(i), (d)(i), (e)(i)
119(2) (except pedestrians)
122(1)
125
126
127
128
129
130(1)
140(1)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-12**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ASSURANCES
(D.C. 2022-60)**

Déposé le 16 mars 2022

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-140 pris en vertu de la Loi sur les assurances est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

ANNEXE A

Dispositions de la *Loi sur les véhicules à moteur*

6(3)
84(4)
84(5)
91(1.02)
104
105
105.1(1)
107
117(1)
117(3)
117.1
118
119(1)a(i), b(i), c(i), d(i), e)(i)
119(2) (sauf les piétons)
122(1)
125
126
127
128
129
130(1)
140(1)

140(1.1)	140(1.1)
140(2)	140(2)
140.1(5)	140.1(5)
142.01(6)	142.01(6)
142.1(2)	142.1(2)
143.1(2)	143.1(2)
144	144
145	145
146(3)	146(3)
147(1)	147(1)
147(2)	147(2)
147(3)	147(3)
148(1)	148(1)
148(2)	148(2)
149(1)	149(1)
149(2)	149(2)
149(3)	149(3)
150(1)	150(1)
150(2)	150(2)
151	151
152(1)	152(1)
154(2)	154(2)
155(2)	155(2)
156	156
156.1	156.1
157(1)	157(1)
157(2)	157(2)
157(3)	157(3)
158	158
159	159
161(1)	161(1)
161(1.1)	161(1.1)
161(1.2)	161(1.2)
162(1)	162(1)
162(2)	162(2)
162(3)	162(3)
162(5)	162(5)
165(1)	165(1)
165(2)	165(2)
166	166
167	167
168(1)	168(1)
168(2)	168(2)
168.1(2)	168.1(2)
168.1(3)	168.1(3)
169.1(4)	169.1(4)
169.2(3)	169.2(3)
170(1)	170(1)
170(2)	170(2)
172	172

178(2)	178(2)
182(1)	182(1)
182(2)	182(2)
183(3)	183(3)
184(1)	184(1)
184(2)	184(2)
186(3)	186(3)
186(3.1)	186(3.1)
186(4)	186(4)
187(1)	187(1)
187(2)	187(2)
188(1)	188(1)
189	189
190	190
191(2)	191(2)
191.1	191.1
192(1)	192(1)
193(1)	193(1)
193(2)	193(2)
194(1)	194(1)
195(1)	195(1)
196(1)	196(1)
198	198
200(1)	200(1)
200(3)	200(3)
200.1(2)	200.1(2)
200.1(3)	200.1(3)
200.1(6)	200.1(6)
200.1(8)	200.1(8)
201(1)	201(1)
201(2)	201(2)
202(1)	202(1)
202(2)	202(2)
206(1)	206(1)
207	207
209(5)	209(5)
211(1)	211(1)
238(1)	238(1)
240	240
250(1)	250(1)
250(2)	250(2)
250(3)	250(3)
250(4)	250(4)
260(2)	260(2)
260(4)	260(4)
260(4.2)	260(4.2)
260(4.5)	260(4.5)
261(4.1)	261(4.1)
265.02	265.02
265.04(1)	265.04(1)

265.7(3)	265.7(3)
265.71	265.71
310.0001(9)	310.0001(9)
310.02(13)	310.02(13)
310.15(1)	310.15(1)
310.16	310.16
310.17	310.17
346(1)	346(1)

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-13**

under the

**NURSING HOMES ACT
(O.C. 2022-62)**

Filed March 18, 2022

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 85-187 under the Nursing Homes Act is amended

(a) by repealing the following definitions:

“registered nurse”;

“registered nursing assistant”;

(b) in the definition “care staff” by striking out “registered nursing assistants” and substituting “licensed practical nurses”;

(c) by adding the following definitions in alphabetical order:

“licensed practical nurse” means a licensed practical nurse registered under the *Licensed Practical Nurses Act* who is an active member of the Association of New Brunswick Licensed Practical Nurses; (*infirmière ou infirmier auxiliaire autorisé*)

“registered nurse” means the holder of a current certificate of registration under the *Nurses Act*; (*infirmière ou infirmier immatriculé*)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-13**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES FOYERS DE SOINS
(D.C. 2022-62)**

Déposé le 18 mars 2022

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-187 pris en vertu de la Loi sur les foyers de soins est modifié

a) par l'abrogation des définitions suivantes :

« infirmière et infirmier auxiliaires immatriculés »;

« infirmière et infirmier enregistrés »;

b) à la définition de « personnel de soins », par la suppression de « des infirmières et infirmiers enregistrés, des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés » et son remplacement par « une infirmière ou infirmier immatriculé, une infirmière ou infirmier auxiliaire autorisé »;

c) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

« infirmière ou infirmier auxiliaire autorisé » s'entend d'une infirmière ou d'un infirmier auxiliaire autorisé en vertu de la *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés* et membre actif de l'Association des infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés du Nouveau-Brunswick; (*licensed practical nurse*)

« infirmière ou infirmier immatriculé » s'entend d'une infirmière ou d'un infirmier qui est titulaire d'un certificat d'immatriculation en cours de validité délivré en vertu de la *Loi sur les infirmières et infirmiers*; (*registered nurse*)

2 The Regulation is amended by adding before section 10 the following:

Discharge

9.2 An operator may discharge a resident in any of the following circumstances:

- (a) the resident is a safety threat to themselves or other residents or staff and the nursing home is not able to provide the necessary level of care;
- (b) the nursing home is no longer able to meet one or more of the needs of the resident;
- (c) the operator and the resident, and the next of kin or legal representative of the resident, if any, cannot reach an agreement with respect to the resident's care despite taking all reasonable measures to do so; or
- (d) the resident has not made full payment for accommodation and services provided in the nursing home and the operator and the resident cannot reach an agreement with respect to payments despite taking all reasonable measures to do so.

3 Section 14 of the Regulation is amended

- (a) in paragraph (1)(b) by striking out “ensure that he is free from a” and substituting “determine whether the person is a carrier of or sick from a”;
- (b) in subsection (2) by striking out “disease” and substituting “disease, except under the conditions determined by a medical officer of health”.

4 Section 18 of the French version of the Regulation is amended

- (a) in paragraph a) by striking out “enregistré” and substituting “immatriculé”;
- (b) in paragraph b) by striking out “enregistré” and substituting “immatriculé”;
- (c) in paragraph c) by striking out “enregistré” and substituting “immatriculé”.

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 10 :

Congé

9.2 L'exploitant peut donner congé à un pensionnaire dans les circonstances suivantes :

- a) le pensionnaire constitue une menace pour sa propre sécurité ou celle des autres pensionnaires ou du personnel, et le foyer de soins ne peut lui prodiguer le niveau de soins nécessaire;
- b) le foyer de soins n'est plus en mesure de répondre à un ou plusieurs de ses besoins;
- c) l'exploitant et lui ainsi que son plus proche parent ou son représentant personnel, le cas échéant, ne peuvent parvenir à un accord concernant les soins devant lui être prodigués malgré toutes les mesures raisonnables prises pour y arriver;
- d) il n'a pas payé intégralement le logement et les services fournis par le foyer de soins, et lui et l'exploitant ne peuvent parvenir à un accord à cet égard malgré toutes les mesures raisonnables prises pour y arriver.

3 L'article 14 du Règlement est modifié

- a) à l'alinéa (1)b), par la suppression de « s'assurer qu'ils ne sont pas atteints » et son remplacement par « déterminer s'ils sont porteurs ou atteints »;
- b) au paragraphe (2), par la suppression de « obligatoire » et son remplacement par « obligatoire à moins de respecter les conditions déterminées par le médecin-hygiéniste ».

4 L'article 18 de la version française du Règlement est modifié

- a) à l'alinéa a), par la suppression de « enregistré » et son remplacement par « immatriculé »;
- b) à l'alinéa b), par la suppression de « enregistré » et son remplacement par « immatriculé »;
- c) à l'alinéa c), par la suppression de « enregistré » et son remplacement par « immatriculé ».

5 Paragraph 19(a) of the Regulation is amended by striking out “his” and substituting “their”.

6 Section 20 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) of the English version by striking out “injury to himself or” and substituting “self-injury or from injuring”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “nurse or” and substituting “registered nurse or”;

(b) in paragraph (3)(c) by striking out “a nurse” and substituting “the registered nurse”.

7 Section 21 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) no resident keeps or is permitted to keep medication on their person or in their room unless authorized by the resident’s attending physician, a pharmacist, a nurse practitioner or a registered nurse under any conditions that may be imposed by the attending physician, pharmacist, nurse practitioner or registered nurse;

(b) in paragraph (g) by striking out “his” and “a nurse,” and substituting “their” and “a registered nurse,” respectively.

8 Paragraph 23(e) of the English version of the Regulation is amended by striking out “his” and substituting “their”.

5 L’alinéa 19a) du Règlement est modifié par la suppression de « légal » et son remplacement par « personnel ».

6 L’article 20 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « injury to himself or » et son remplacement par « self-injury or from injuring »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « d’une infirmière ou » et son remplacement par « d’une infirmière ou d’un infirmier immatriculé ou »;

b) à l’alinéa (3)c), par la suppression de « enregistré ou une autre personne sous la direction de l’infirmier ou de l’infirmière enregistré » et son remplacement par « immatriculé ou une autre personne sous sa direction ».

7 L’article 21 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) nul pensionnaire ne garde un médicament sur lui-même ni dans sa chambre, sauf s’il y est autorisé par son médecin traitant, un pharmacien, une infirmière praticienne ou une infirmière ou un infirmier immatriculé, selon les conditions imposées par cette personne;

b) à l’alinéa g), par la suppression de « une infirmière l’autorise » et son remplacement par « une infirmière ou un infirmier immatriculé l’autorise ».

8 L’alinéa 23(e) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his » et son remplacement par « their ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-14**

under the

**FAMILY SERVICES ACT
(O.C. 2022-63)**

Filed March 18, 2022

1 *Subsection 4(1) of the English version of New Brunswick Regulation 83-77 under the Family Services Act is amended by striking out “him” and substituting “the Minister”.*

2 *Section 8 of the English version of the Regulation is amended by striking out “he” and substituting “the Minister”.*

3 *Section 19 of the English version of the Regulation is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “he” and substituting “the Minister”;

(b) in paragraph (4)(b) by striking out “his” and substituting “their”.

4 *Subsection 19.1(5) of the English version of the Regulation is amended by striking out “his or her” wherever it appears and substituting “the person’s”.*

5 *Paragraph 19.2(b) of the Regulation is amended by striking out “ensure that the person is free from a” and substituting “determine whether the person is a carrier of or sick from a”.*

6 *Subparagraph 22(3)(b)(i) of the English version of the Regulation is amended by striking out “himself or herself” and substituting “themselves”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-14**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE
(D.C. 2022-63)**

Déposé le 18 mars 2022

1 *Le paragraphe 4(1) de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-77 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié par la suppression de « him » et son remplacement par « the Minister ».*

2 *L’article 8 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the Minister ».*

3 *L’article 19 de la version anglaise du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Minister »;

b) à l’alinéa (4)(b), par la suppression de « his » et son remplacement par « their ».

4 *Le paragraphe 19.1(5) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person’s ».*

5 *L’alinéa 19.2b) du Règlement est modifié par la suppression de « s’assurer qu’elle n’est pas atteinte » et son remplacement par « déterminer si elle est porteuse ou atteinte ».*

6 *Le sous-alinéa 22(3)(b)(i) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « himself or herself » et son remplacement par « themselves ».*

7 Section 25 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

25(1) An operator of a community placement residential facility may discharge a resident in any of the following circumstances:

- (a) the resident is a safety threat to themselves or other residents or staff members and the community placement residential facility is not able to provide the necessary level of care;
- (b) the community placement residential facility is no longer able to meet one or more of the needs of the resident;
- (c) the operator and the resident, and the next of kin or legal representative of the resident, if any, cannot reach an agreement with respect to the resident's care despite taking all reasonable measures to do so; or
- (d) the resident has not made full payment for accommodation and services provided in the community placement residential facility and the operator and the resident cannot reach an agreement with respect to payments despite taking all reasonable measures to do so.

25(2) No operator of a community placement residential facility shall discharge a resident unless the operator gives notice at least 30 days before the date of discharge to the following persons:

- (a) the resident;
- (b) the next of kin or legal representative of the resident, if any; and
- (c) the Minister.

25(3) Despite subsection (2), if the operator believes on reasonable grounds that the immediate discharge of the resident is necessary for the safety of the resident or of other residents or staff members, the operator may give notice immediately before the resident is discharged.

8 Paragraph 25.2(1)(b) of the English version of the Regulation is amended by striking out "himself or herself" and substituting "themselves".

7 L'article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25(1) Le responsable d'une installation de placement communautaire de type résidentiel peut donner congé à un pensionnaire dans les circonstances suivantes :

- a) le pensionnaire constitue une menace pour sa propre sécurité ou celle des autres pensionnaires ou des membres du personnel, et l'installation de placement communautaire de type résidentiel ne peut lui prodiguer le niveau de soins nécessaire;
- b) l'installation de placement communautaire de type résidentiel n'est plus en mesure de répondre à un ou plusieurs de ses besoins;
- c) le responsable et lui ainsi que son plus proche parent ou son représentant personnel, le cas échéant, ne peuvent parvenir à un accord concernant les soins devant lui être prodigués malgré toutes les mesures raisonnables prises pour y arriver;
- d) il n'a pas payé intégralement le logement et les services fournis par l'installation de placement communautaire de type résidentiel, et lui et le responsable ne peuvent parvenir à un accord à cet égard malgré toutes les mesures raisonnables prises pour y arriver.

25(2) Nul responsable d'une installation de placement communautaire de type résidentiel ne peut donner congé à un pensionnaire sans avoir donné un préavis d'au moins trente jours aux personnes qui suivent :

- a) le pensionnaire;
- b) son plus proche parent ou son représentant personnel, le cas échéant;
- c) le ministre.

25(3) Par dérogation au paragraphe (2), le responsable qui a des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de donner un congé immédiat au pensionnaire afin de protéger la sécurité de ce dernier ou celle des autres pensionnaires ou des membres du personnel peut en donner avis immédiatement avant de lui donner son congé.

8 L'alinéa 25.2(1)(b) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « himself or herself » et son remplacement par « themselves ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-15**

under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT
(O.C. 2022-64)**

Filed March 18, 2022

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions	2
	Act — Loi	
	Consumer Price Index — Indice des prix à la consommation	
	minimum wage — salaire minimum	
3	Application	3
4	Higher wage may be paid	4
5	Maximum number of hours of work at minimum wage	5
6	Minimum wage	6
7	Minimum wage for piece workers	7
8	Minimum wage per week	8
9	Minimum wage for excess time worked	9
10	Board and lodging	10
11	Repeal	11
12	Commencement	12

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-15**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI
(D.C. 2022-64)**

Déposé le 18 mars 2022

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions	2
	Indice des prix à la consommation — Consumer Price Index	
	Loi — Act	
	salaire minimum — minimum wage	
3	Champ d'application	3
4	Faculté de verser un salaire plus élevé	4
5	Nombre maximal d'heures de travail au salaire minimum	5
6	Salaire minimum	6
7	Salaire minimum pour le travail à la pièce	7
8	Salaire minimum hebdomadaire	8
9	Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires	9
10	Pension et logement	10
11	Abrogation	11
12	Entrée en vigueur	12

Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Minimum Wage Regulation – Employment Standards Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Employment Standards Act*. (*Loi*)

“Consumer Price Index” means the Consumer Price Index for New Brunswick (All-items) published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada). (*Indice des prix à la consommation*)

“minimum wage” means the amount fixed or determined under section 6. (*salaire minimum*)

Application

3 Unless otherwise provided in the Act or any regulation made under the Act, this Regulation applies to every employee and employer in New Brunswick.

Higher wage may be paid

4 The minimum wage established by this Regulation is a minimum wage only, and an employer may pay a higher wage.

Maximum number of hours of work at minimum wage

5 The maximum number of hours of work for which the minimum wage shall be paid is 44 hours per week.

Minimum wage

6(1) The minimum wage is as follows:

(a) from April 1, 2022, to September 30, 2022, inclusive, \$12.75 per hour; and

(b) from October 1, 2022, to March 31, 2023, inclusive, \$13.75 per hour.

6(2) The minimum wage shall be adjusted on April 1, 2023, and on April 1 of each succeeding year by the per-

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le salaire minimum – Loi sur les normes d'emploi*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Indice des prix à la consommation » S'entend de l'Indice des prix à la consommation pour le Nouveau-Brunswick (indice d'ensemble) publié par Statistique Canada en conformité avec la *Loi sur la statistique* (Canada). (*Consumer Price Index*)

« Loi » La *Loi sur les normes d'emploi*. (*Act*)

« salaire minimum » Le montant fixé ou déterminé selon les modalités précisées à l'article 6. (*minimum wage*)

Champ d'application

3 Le présent règlement s'applique à l'ensemble des salariés et des employeurs du Nouveau-Brunswick, sauf indication contraire dans la Loi ou ses règlements.

Faculté de verser un salaire plus élevé

4 Le présent règlement n'établit qu'un salaire minimum et n'empêche en rien l'employeur de verser un salaire plus élevé.

Nombre maximal d'heures de travail au salaire minimum

5 Le nombre maximal d'heures de travail hebdomadaires pour lequel est versé le salaire minimum est de quarante-quatre heures.

Salaire minimum

6(1) Le salaire minimum horaire est fixé :

a) à 12,75 \$ du 1^{er} avril 2022 au 30 septembre 2022 inclusivement;

b) à 13,75 \$ du 1^{er} octobre 2022 au 31 mars 2023 inclusivement.

6(2) Le salaire minimum doit être réajusté le 1^{er} avril 2023, et le 1^{er} avril de chaque année par la

centage change in the Consumer Price Index between the calendar year immediately before the date of adjustment and the calendar year two years before the date of adjustment.

6(3) If the adjustment calculated under subsection (2) is not a multiple of five cents, it shall be rounded to the nearest multiple of five cents or, if it is equidistant between two consecutive multiples, to the higher multiple.

6(4) If an adjustment otherwise required by this section would result in a decrease in the minimum wage, no adjustment shall be made.

6(5) On and after January 1, 2023, within 30 days of the release of the Consumer Price Index for December, the Minister shall publish each year in *The Royal Gazette* notice of the minimum wage that is to apply on and after April 1 of the current year.

Minimum wage for piece workers

7 Wages paid to piece workers shall not be less than the minimum wage for the number of hours actually worked during a pay period.

Minimum wage per week

8 The minimum wage for employees whose hours of work per week are unverifiable and who are not strictly employed on a commission basis is as follows:

- (a) from April 1, 2022, to September 30, 2022, inclusive, \$561 per week;
- (b) from October 1, 2022, to March 31, 2023, inclusive, \$605 per week; and
- (c) on and after April 1, 2023, calculated on a weekly basis by multiplying the minimum wage by 44.

Minimum wage for excess time worked

9 The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours of work established in section 5 is as follows:

- (a) from April 1, 2022, to September 30, 2022, inclusive, \$19.13 per hour;

suite, en fonction du rapport existant entre le taux de variation de l'Indice des prix à la consommation pour l'année civile qui précède immédiatement la date de réajustement et celui de l'année civile qui précède cette dernière.

6(3) Si le réajustement calculé en conformité avec le paragraphe (2) n'est pas un multiple de 0,05 \$, il est arrondi au multiple de 0,05 \$ le plus près et, s'il est équidistant de deux multiples, au multiple qui est le plus élevé.

6(4) S'il donnerait lieu à une diminution du salaire minimum, aucun réajustement par ailleurs exigé en vertu du présent article n'est effectué.

6(5) À partir du 1^{er} janvier 2023 et chaque année par la suite, dans les trente jours de la publication de l'Indice des prix à la consommation pour le mois de décembre, le ministre publie dans la *Gazette royale* le salaire minimum qui s'applique à compter du 1^{er} avril de l'année en cours.

Salaire minimum pour le travail à la pièce

7 Le salaire versé pour le travail à la pièce ne peut être inférieur au salaire minimum pour le nombre d'heures effectivement travaillées au cours d'une période de paie.

Salaire minimum hebdomadaire

8 Le salaire minimum des salariés dont le nombre d'heures de travail hebdomadaires ne peut être vérifié et qui ne sont pas strictement rémunérés à la commission :

- a) est fixé à 561 \$ par semaine du 1^{er} avril 2022 au 30 septembre 2022 inclusivement;
- b) est fixé à 605 \$ par semaine du 1^{er} octobre 2022 au 31 mars 2023 inclusivement;
- c) correspond, sur une base hebdomadaire, au produit de quarante-quatre fois le salaire minimum horaire à partir du 1^{er} avril 2023.

Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires

9 Le salaire minimum horaire versé pour les heures de travail en sus du nombre maximal d'heures de travail indiqué à l'article 5 est fixé :

- a) à 19,13 \$ du 1^{er} avril 2022 au 30 septembre 2022 inclusivement;

(b) from October 1, 2022, to March 31, 2023, inclusive, \$20.63 per hour; and

(c) on and after April 1, 2023, one and one-half times the minimum wage per hour.

Board and lodging

10 No amount shall be deducted from the minimum wage by an employer for board and lodging which was not furnished by the employer to the employee.

Repeal

11 *New Brunswick Regulation 2019-2 under the Employment Standards Act is repealed.*

Commencement

12 *This Regulation comes into force on April 1, 2022.*

b) à 20,63 \$ du 1^{er} octobre 2022 au 31 mars 2023 inclusivement;

c) à une fois et demie le salaire minimum horaire à partir du 1^{er} avril 2023.

Pension et logement

10 L'employeur ne peut déduire du salaire minimum le coût de la pension et du logement qu'il n'a pas fournis au salarié.

Abrogation

11 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2019-2 pris en vertu de la Loi sur les normes d'emploi.*

Entrée en vigueur

12 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-16**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT
(O.C. 2022-66)**

Filed March 18, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

2 *This Regulation comes into force on April 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-16**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL
(D.C. 2022-66)**

Déposé le 18 mars 2022

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2022.*

SCHEDULE A**Extended Benefits Program**

Unit Type/Rate Type	Maximum Amount
1 person	\$ 732
2 persons, at least 1 of whom is under 19 years of age	\$1,022
2 adults	\$1,043
3 persons	\$1,081*

*For each additional person, add \$66 to the maximum amount

Transitional Assistance Program

Unit Type/Rate Type	Maximum Amount
1 person – employable	\$ 593
1 person – designated	\$ 636
2 persons, at least 1 of whom is under 19 years of age	\$ 931
2 adults	\$ 948
3 persons	\$ 985*

*For each additional person, add \$61 to the maximum amount

ANNEXE A**Programme de prestations prolongées**

Type d'unité / Type de taux	Montant maximum
1 personne	732 \$
2 personnes, dont au moins une n'a pas encore atteint l'âge de 19 ans	1 022 \$
2 adultes	1 043 \$
3 personnes	1 081 \$*

*Pour chaque personne additionnelle, ajouter 66 \$ au montant maximum.

Programme d'assistance transitoire

Type d'unité / Type de taux	Montant maximum
1 personne – apte au travail	593 \$
1 personne – désignée	636 \$
2 personnes, dont au moins une n'a pas encore atteint l'âge de 19 ans	931 \$
2 adultes	948 \$
3 personnes	985 \$*

*Pour chaque personne additionnelle, ajouter 61 \$ au montant maximum.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-17**

under the

**ELECTRICITY ACT
(O.C. 2022-72)**

Filed March 24, 2022

Table of Contents

**PART 1
GENERAL**

1	Citation
2	Definitions
	Act — Loi
	Actual Energy Supply Cost — coût réel de l’approvisionnement énergétique
	Actual Out-of-Province Gross Margin — marge brute réelle hors de la province
	Actual Sales Revenue — revenu réel tiré des ventes
	Actual Sales Volume — volume réel des ventes
	Adjustment Factor — facteur de rajustement
	Electricity Sales and Margin Variance — ventes d’électricité et marges d’écart
	Electricity Sales and Margin Variance Account — compte des ventes d’électricité et des marges d’écart
	Energy Supply Cost Variance — coût d’écart de l’approvisionnement énergétique
	Energy Supply Cost Variance Account — compte d’écart des coûts de l’approvisionnement énergétique
	Forecasted Energy Supply Cost Rate — taux du coût de l’approvisionnement énergétique prévu
	Forecasted Margin Rate — taux de la marge prévu
	Forecasted Out-of-Province Gross Margin — marge brute hors de la province prévue
	Forecasted Sales Revenue — revenu de ventes prévu
	Forecasted Sales Volume — volume des ventes prévu
	Load – Price Variance — charge – écart de prix
	Load – Volume Variance — charge – écart de volume
	Out-of-Province Gross Margin Variance — marge d’écart brute hors de la province
	Rate rider — avenant tarifaire
3	Interpretation

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-17**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ÉLECTRICITÉ
(D.C. 2022-72)**

Déposé le 24 mars 2022

Table des matières

**PARTIE 1
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

1	Titre
2	Définitions
	avenant tarifaire — Rate rider
	charge – écart de prix — Load – Price Variance
	charge – écart de volume — Load – Volume Variance
	compte des ventes d’électricité et des marges d’écart — Electricity Sales and Margin Variance Account
	compte d’écart des coûts de l’approvisionnement énergétique — Energy Supply Cost Variance Account
	coût d’écart de l’approvisionnement énergétique — Energy Supply Cost Variance
	coût réel de l’approvisionnement énergétique — Actual Energy Supply Cost
	facteur de rajustement — Adjustment Factor
	Loi — Act
	marge brute hors de la province prévue — Forecasted Out-of-Province Gross Margin
	marge brute réelle hors de la province — Actual Out-of-Province Gross Margin
	marge d’écart brute hors de la province — Out-of-Province Gross Margin Variance
	revenu de ventes prévu — Forecasted Sales Revenue
	revenu réel tiré des ventes — Actual Sales Revenue
	taux de la marge prévu — Forecasted Margin Rate
	taux du coût de l’approvisionnement énergétique prévu — Forecasted Energy Supply Cost Rate
	ventes d’électricité et marges d’écart — Electricity Sales and Margin Variance
	volume des ventes prévu — Forecasted Sales Volume
	volume réel des ventes — Actual Sales Volume
3	Interprétation

PART 2**CALCULATION OF VARIANCES AND VARIANCE ACCOUNT BALANCES**

- 4 Calculation of the Energy Supply Cost Variance
- 5 Calculation of the balance of the Energy Supply Cost Variance Account
- 6 Calculation of the Electricity Sales and Margin Variance
- 7 Calculation of the balance of the Electricity Sales and Margin Variance Account
- 8 Calculation and Application of Incentive Threshold
- 9 Calculation of Interest

PART 3**RECOVERY OR REIMBURSEMENT OF VARIANCE ACCOUNT BALANCES**

- 10 Filing of Variance Account Balances
- 11 Recovery or Reimbursement of Balances
- 12 Determination of Rate Riders by the Board
- 13 Additional Reporting
- 14 Audit and oversight – Annual Review by the Board

PART 4**ENERGY EFFICIENCY AND DEMAND RESPONSE DEFERRAL ACCOUNT**

- 15 Definitions
 - Energy Efficiency and Demand Response Deferral Account — compte de report relatif à l'efficacité énergétique et à la réponse à la demande
 - Expected Benefit Period — période attendue de bénéfice
 - Qualifying Costs — coûts admissibles
- 16 Recording of Qualifying Costs by Fiscal Year
- 17 Calculation of Financing Costs
- 18 Recovery of Balances

PARTIE 2**CALCULS DES ÉCARTS ET DES SOLDES DES COMPTES D'ÉCART**

- 4 Calcul du coût d'écart de l'approvisionnement énergétique
- 5 Calcul du solde du compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique
- 6 Calcul des ventes d'électricité et marges d'écart
- 7 Calcul du solde du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart
- 8 Calcul et application du seuil d'incitatif
- 9 Calcul de l'intérêt

PARTIE 3**RECouvreMENT OU REMBOURSEMENT DES SOLDES DES COMPTES D'ÉCART**

- 10 Dépôt des soldes des comptes d'écart
- 11 Recouvrement ou remboursement des soldes
- 12 Détermination des avenants tarifaires par la Commission
- 13 Rapport supplémentaire
- 14 Audit et surveillance – révision annuelle par la Commission

PARTIE 4**COMPTE DE REPORT RELATIF À L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE ET À LA RÉPONSE À LA DEMANDE**

- 15 Définitions
 - compte de report relatif à l'efficacité énergétique et à la réponse à la demande — Energy Efficiency and Demand Response Deferral Account
 - coûts admissibles — Qualifying Costs
 - période attendue de bénéfice — Expected Benefit Period
- 16 Enregistrement des coûts admissibles par exercice financier
- 17 Calcul des coûts de financement
- 18 Recouvrement des soldes

Under section 142 of the *Electricity Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**PART 1
GENERAL**

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Regulatory Variance Accounts and Deferral Account Regulation – Electricity Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Electricity Act*. (*Loi*)

“Actual Energy Supply Cost” means the actual monthly energy supply cost incurred by the Corporation to supply in-province customers, expressed in dollars. (*coût réel de l’approvisionnement énergétique*)

“Actual Out-of-Province Gross Margin” means the actual monthly out-of-province revenue from the sale of electricity, capacity and renewable energy certificates less the actual out-of-province energy supply cost, expressed in dollars, excluding all costs and revenues associated with a Unit Participation Agreement between the Corporation and Maritime Electric Company Limited dated March 29, 1994, and any amendments to that agreement. (*marge brute réelle hors de la province*)

“Actual Sales Revenue” means the actual monthly revenue from sales of electricity to in-province customers. (*revenu réel tiré des ventes*)

“Actual Sales Volume” means the actual monthly volume of electricity sold to in-province customers, expressed in Megawatt hours (MWh). (*volume réel des ventes*)

“Adjustment Factor” means the monthly recovery from or reimbursement to customers through rate riders determined by the Board under section 12. (*facteur de rajustement*)

“Electricity Sales and Margin Variance” means the variance calculated in accordance with section 6. (*ventes d’électricité et marges d’écart*)

En vertu de l’article 142 de la *Loi sur l’électricité*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**PARTIE 1
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Titre

1 *Règlement sur les comptes d’écart réglementaires et le compte de report réglementaire – Loi sur l’électricité.*

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« avenant tarifaire » Le tarif facturé ou crédité aux clients, exprimé en sous/kWh et en dollars/MWh, et calculé conformément à l’article 12, qui est seulement appliqué à la consommation d’énergie de chaque classe de tarification. (*Rate rider*)

« charge – écart de prix » L’écart calculé conformément au paragraphe 6(4). (*Load – Price Variance*)

« charge – écart de volume » L’écart calculé conformément au paragraphe 6(5). (*Load – Volume Variance*)

« compte des ventes d’électricité et des marges d’écart » Le compte d’écart réglementaire requis en vertu de l’alinéa 117.4(1)b) de la Loi. (*Electricity Sales and Margin Variance Account*)

« compte d’écart des coûts de l’approvisionnement énergétique » Le compte d’écart réglementaire requis en vertu de l’alinéa 117.4(1)a) de la Loi. (*Energy Supply Cost Variance Account*)

« coût d’écart de l’approvisionnement énergétique » L’écart calculé conformément à l’article 4. (*Energy Supply Cost Variance*)

« coût réel de l’approvisionnement énergétique » Le coût réel mensuel qui est engagé par la Société pour l’approvisionnement énergétique aux clients de la province, exprimé en dollars. (*Actual Energy Supply Cost*)

« facteur de rajustement » Le recouvrement ou le remboursement mensuel aux clients par l’entremise des avenants tarifaires déterminés par le Commission en vertu de l’article 12. (*Adjustment Factor*)

“Electricity Sales and Margin Variance Account” means the regulatory variance account required under paragraph 117.4(1)(b) of the Act. (*compte des ventes d'électricité et des marges d'écart*)

“Energy Supply Cost Variance” means the variance calculated in accordance with section 4. (*coût d'écart de l'approvisionnement énergétique*)

“Energy Supply Cost Variance Account” means the regulatory variance account required under paragraph 117.4(1)(a) of the Act. (*compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique*)

“Forecasted Energy Supply Cost Rate” means the forecasted energy supply cost for in-province customers reflected in the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board and expressed in \$/MWh, calculated as the total monthly energy supply cost to serve in-province customers, divided by the total monthly volume of in-province sales of electricity. (*taux du coût de l'approvisionnement énergétique prévu*)

“Forecasted Margin Rate” means the forecasted monthly margin rate on in-province sales of electricity, expressed in \$/MWh, reflected in the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board, calculated as:

$$\frac{\text{(Forecasted Sales Revenue/Forecasted Sales Volume)}}{\text{– Forecasted Energy Supply Cost Rate}}$$

(*taux de la marge prévu*)

“Forecasted Out-of-Province Gross Margin” means the forecasted monthly out-of-province revenue from the sale of electricity, capacity and renewable energy certificates, less the corresponding forecasted monthly out-of-province energy supply cost, expressed in dollars, excluding all costs and revenues associated with a Unit Participation Agreement between the Corporation and Maritime Electric Company Limited dated March 29, 1994, and any amendments to that agreement. (*marge brute hors de la province prévue*)

“Forecasted Sales Revenue” means the total forecasted monthly revenue from sales of electricity to in-province customers reflected in the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board. (*revenu de ventes prévu*)

“Forecasted Sales Volume” means the monthly volume of forecasted in-province electricity sales, expressed

« Loi » La *Loi sur l'électricité*. (*Act*)

« marge brute hors de la province prévue » Le revenu mensuel hors de la province prévu provenant de la vente d'électricité, de la capacité énergétique, et des certificats d'énergie renouvelable, moins le coût mensuel prévu de l'approvisionnement énergétique hors de la province correspondant, exprimé en dollars, à l'exclusion de tous les coûts et les revenus associés à une entente d'unité de participation conclue entre la Société et Maritime Electric Company Limited le 29 mars 1994, et à toute modification de cette entente. (*Forecasted Out-of-Province Gross Margin*)

« marge brute réelle hors de la province » Le revenu réel mensuel hors de la province provenant de la vente d'électricité, de la capacité énergétique, et de certificats d'énergie renouvelable, moins le coût réel de l'approvisionnement énergétique hors de la province, exprimé en dollars, à l'exclusion des coûts et des revenus associés à une entente d'unité de participation conclue entre la Société et Maritime Electric Company Limited le 29 mars 1994, et à toute modification de cette entente. (*Actual Out-of-Province Gross Margin*)

« marge d'écart brute hors de la province » L'écart calculé conformément au paragraphe 6(3). (*Out-of-Province Gross Margin Variance*)

« revenu de ventes prévu » Le revenu mensuel total prévu des ventes d'électricité aux clients de la province, tel que reflété dans les besoins en revenus de la Société approuvés par la Commission. (*Forecasted Sales Revenue*)

« revenu réel tiré des ventes » Le revenu réel mensuel des ventes d'électricité aux clients de la province. (*Actual Sales Revenue*)

« taux de la marge prévu » Le taux de la marge mensuelle prévu pour les ventes d'électricité dans la province, exprimé en \$/mégawattheure (« MWh »), tel que reflété dans les besoins en revenus de la Société approuvés par la Commission, calculé comme suit :

$$\frac{\text{(revenu de ventes prévu / volume des ventes prévu)}}{\text{– taux du coût de l'approvisionnement énergétique prévu}}$$

(*Forecasted Margin Rate*)

« taux du coût de l'approvisionnement énergétique prévu » Le coût de l'approvisionnement énergétique prévu pour les clients de la province, exprimé en \$/MWh,

in MWh, reflected in the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board. (*volume des ventes prévu*)

“Load – Price Variance” means the variance calculated under subsection 6(4). (*charge – écart de prix*)

“Load – Volume Variance” means the variance calculated under subsection 6(5). (*charge – écart de volume*)

“Out-of-Province Gross Margin Variance” means the variance calculated under subsection 6(3). (*marge d'écart brute hors de la province*)

“Rate rider” means the rate charged or credited to customers, expressed in each of cents/kWh and dollars/MWh, calculated in accordance with section 12 and applied only to the energy consumption of each rate class. (*avenant tarifaire*)

Interpretation

3 Despite any other provision of this Regulation, for the fiscal year commencing on April 1, 2022, any reference in this Regulation to the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board shall be considered to be a reference to the revenue requirements of the Corporation as approved by its Board of Directors.

PART 2

CALCULATION OF VARIANCES AND VARIANCE ACCOUNT BALANCES

Calculation of the Energy Supply Cost Variance

4(1) For the purposes of paragraph 117.4(1)(a) of the Act, for the fiscal year commencing on April 1, 2022, and for each fiscal year thereafter, the Corporation shall calculate the Energy Supply Cost Variance in accordance with this section.

4(2) During each fiscal year, the Corporation shall perform a monthly calculation of the difference between the actual monthly energy supply cost recovered through sales of energy to in-province customers, and the forecasted monthly energy supply cost for sales of energy to in-province customers reflected in the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board, as follows:

tel que reflété dans les besoins en revenus de la Société approuvés par la Commission, calculé comme étant le coût mensuel total de l'approvisionnement énergétique afin de desservir les clients de la province, divisé par le volume mensuel total des ventes d'électricité dans la province. (*Forecasted Energy Supply Cost Rate*)

« ventes d'électricité et marges d'écart » L'écart calculé conformément à l'article 6. (*Electricity Sales and Margin Variance*)

« volume des ventes prévu » Le volume mensuel prévu des ventes d'électricité dans la province, exprimé en \$/MWh, tel que reflété dans les besoins en revenus de la Société approuvés par la Commission. (*Forecasted Sales Volume*)

« volume réel des ventes » Le volume réel mensuel d'électricité vendu aux clients de la province, exprimé en mégawattheure (« MWh »). (*Actual Sales Volume*)

Interprétation

3 Par dérogation à toute autre disposition de ce règlement, pour l'exercice financier qui débute le 1^{er} avril 2022, toute référence dans ce règlement aux besoins en revenus de la Société, tel qu'approuvés par la Commission, est considérée comme étant une référence aux besoins en revenus de la Société, tels qu'approuvés par son conseil d'administration.

PARTIE 2

CALCULS DES ÉCARTS ET DES SOLDES DES COMPTES D'ÉCART

Calcul du coût d'écart de l'approvisionnement énergétique

4(1) Aux fins d'application de l'alinéa 117.4(1)a) de la Loi, pour l'exercice financier qui débute le 1^{er} avril 2022, et pour chaque exercice financier ultérieur, la Société calcule le coût d'écart de l'approvisionnement énergétique conformément à cet article.

4(2) Pour chaque exercice financier, la Société effectue un calcul mensuel de la différence entre le coût mensuel réel de l'approvisionnement énergétique recouvert par l'entremise des ventes d'énergie aux clients de la province, et le coût mensuel de l'approvisionnement énergétique prévu pour les ventes d'énergie aux clients de la province reflété dans les besoins en revenus de la Société, tel qu'approuvés par la Commission, comme suit :

Actual Energy Supply Cost – (Actual Sales Volume x Forecasted Energy Supply Cost Rate)

coût réel de l'approvisionnement énergétique – (volume réel des ventes x taux du coût de l'approvisionnement énergétique prévu)

4(3) For each month in each fiscal year, the Corporation shall record in the Energy Supply Cost Variance Account:

4(3) Pour chaque mois dans chaque exercice financier, la Société enregistre ce qui suit dans le compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique:

- (a) an addition to the account, where the calculation in subsection (2) is a positive number; or
- (b) a deduction from the account, where the calculation in subsection (2) is a negative number.

- a) une addition au compte, lorsque le calcul en vertu du paragraphe (2) est un chiffre positif;
- b) une soustraction du compte, lorsque le calcul en vertu du paragraphe (2) est un chiffre négatif.

4(4) Calculation of the Energy Supply Cost Variance shall include the following energy supply costs:

4(4) Le calcul du coût d'écart de l'approvisionnement énergétique inclut les frais d'approvisionnement énergétique qui suivent :

- (a) fuel expenses including, but not limited to, heavy fuel oil, coal, petroleum coke, natural gas, uranium, fuel bundle fabrication, used nuclear fuel, diesel oil, light oil, limestone and additives;
- (b) fuel handling and transportation expenses to the generating stations recorded as fuel expense;
- (c) purchased power expenses including the purchase of energy and capacity from Canadian and US utilities and non-utility generators;
- (d) the purchase of renewable energy credits;
- (e) application of commodity and foreign exchange hedges;
- (f) costs incurred under output-based pricing schemes or similar federal and provincial emission reduction measures recorded as fuel and purchased power expense;
- (g) water rights; and
- (h) profits or losses from the resale of fuel.

- a) les dépenses reliées au combustible, incluant, sans s'y limiter, le mazout lourd, le charbon, le coke de pétrole, le gaz naturel, l'uranium, la fabrication en grappes de combustible, le combustible nucléaire utilisé, le diesel, le pétrole léger, du calcaire et additif;
- b) les dépenses reliées au transport et à la maintenance du combustible aux centrales énergétiques qui sont enregistrées comme étant des dépenses reliées au combustible;
- c) les dépenses encourues associées à l'achat d'énergie, incluant l'achat d'énergie et de capacité énergétique de services canadiens et américains, et des producteurs sans vocation de service public;
- d) l'achat de crédits d'énergie renouvelable;
- e) l'application des fonds de couverture pour la marchandise et les opérations de change;
- f) les coûts encourus selon des régimes de tarification fondés sur le rendement ou d'autres mesures fédérales ou provinciales reliées à la réduction des émissions, et qui sont enregistrés comme étant des dépenses encourues associées à l'achat d'énergie et de combustible;
- g) les droits relatifs à l'eau;
- h) les profits ou les pertes en lien avec la revente du combustible.

Calculation of the balance of the Energy Supply Cost Variance Account

5(1) For the fiscal year commencing on April 1, 2022, and for each fiscal year thereafter, the Corporation shall perform a monthly calculation of the balance of the Energy Supply Cost Variance Account in accordance with this section.

5(2) During each fiscal year, the monthly balance of the Energy Supply Cost Variance Account shall be calculated as the sum of:

- (a) the balance of the Energy Supply Cost Variance Account at the end of the previous month;
- (b) the Energy Supply Cost Variance calculated for the current month in accordance with subsection 4(2);
- (c) the Adjustment Factor allocated to the Energy Supply Cost Variance Account in accordance with subsections 12(8) and (9);
- (d) the monthly adjustment to the incentive threshold applicable to the Energy Supply Cost Variance Account, determined in accordance with section 8; and
- (e) interest calculated for the current month in accordance with section 9.

5(3) The calculation of each of the Energy Supply Cost Variance and the monthly balance in the Energy Supply Cost Variance Account shall be based on the aggregate sales volumes of the Corporation, and shall not be calculated by customer class.

Calculation of the Electricity Sales and Margin Variance

6(1) For the purposes of paragraph 117.4(1)(b) of the Act, for the fiscal year commencing on April 1, 2022, and for each fiscal year thereafter, the Corporation shall calculate the Electricity Sales and Margin Variance in accordance with this section.

6(2) During each fiscal year, the Corporation shall perform a monthly calculation of the difference between actual and forecasted revenue and margin from sales of energy, capacity and renewable energy credits to both in-

Calcul du solde du compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique

5(1) Pour l'exercice financier qui débute le 1^{er} avril 2022, et pour chaque exercice financier ultérieur, la Société calcule, sur une base mensuelle, le solde du compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique conformément à cet article.

5(2) Pendant chaque exercice financier, le solde mensuel du compte de coût d'écart de l'approvisionnement énergétique est calculé comme étant la somme des éléments suivants :

- a) le solde du compte de coût d'écart de l'approvisionnement énergétique à la fin du mois précédent;
- b) le coût d'écart de l'approvisionnement énergétique calculé pour le mois actuel conformément au paragraphe 4(2);
- c) le facteur de rajustement attribué au compte de coût d'écart de l'approvisionnement énergétique conformément aux paragraphes 12(8) et (9);
- d) l'ajustement mensuel au seuil d'incitatif applicable au compte de coût d'écart de l'approvisionnement énergétique, déterminé conformément à l'article 8;
- e) l'intérêt calculé pour le mois actuel conformément à l'article 9.

5(3) Le calcul qui est applicable au coût d'écart de l'approvisionnement énergétique et au solde mensuel dans le compte de coût d'écart de l'approvisionnement énergétique est basé sur les volumes des ventes cumulés de la Société, et ne doit pas être calculé sur la base d'une classification des clients.

Calcul des ventes d'électricité et marges d'écart

6(1) Aux fins d'application de l'alinéa 117.4(1)(b) de la Loi, pour l'exercice financier qui débute le 1^{er} avril 2022, et pour chaque exercice financier ultérieur, la Société calcule les ventes d'électricité et marges d'écart conformément à cet article.

6(2) Pendant chaque exercice financier, la Société calcule, sur une base mensuelle, la différence entre les revenus et les écarts réels et actuels des ventes d'énergie, de capacité énergétique et de crédits d'énergie renouvelable

province and out-of-province customers, which shall be calculated as the sum of:

- (a) the Out-of-Province Gross Margin Variance;
- (b) the Load – Price Variance;
- (c) the Load – Volume Variance.

6(3) The Corporation shall calculate, on a monthly basis, the Out-of-Province Gross Margin Variance as the difference between the Actual Out-of-Province Gross Margin and the Forecasted Out-of-Province Gross Margin reflected in the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board.

6(4) The Corporation shall calculate, on a monthly basis, the Load – Price Variance as the difference between the actual monthly average price for the sale of electricity and the forecasted monthly average price for the sale of electricity reflected in the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board, as follows:

$$\frac{[(\text{Actual Sales Revenue}/\text{Actual Sales Volume}) - (\text{Forecasted Sales Revenue}/\text{Forecasted Sales Volume})] \times \text{Actual Sales Volume}}{\text{Actual Sales Volume}}$$

6(5) The Corporation shall calculate, on a monthly basis, the Load – Volume Variance as the difference between the Actual Sales Volume and the Forecasted Sales Volume reflected in the revenue requirements of the Corporation as approved by the Board, as follows:

$$\frac{(\text{Actual Sales Volume} - \text{Forecasted Sales Volume}) \times \text{Forecasted Margin Rate}}{\text{Forecasted Margin Rate}}$$

6(6) For each month in each fiscal year, the Corporation shall record in the Electricity Sales and Margin Variance Account:

- (a) an addition to the account, where the calculation in subsection (2) is a negative number; or
- (b) a deduction from the account, where the calculation in subsection (2) is a positive number.

Calculation of the balance of the Electricity Sales and Margin Variance Account

7(1) For the fiscal year commencing on April 1, 2022, and each fiscal year thereafter, the Corporation shall perform a monthly calculation of the balance of the Elec-

aux clients de la province et hors de la province, qui sera calculée comme étant la somme de :

- a) la marge d'écart brute hors de la province;
- b) la charge – écart de prix;
- c) la charge – écart de volume.

6(3) La Société doit calculer, sur une base mensuelle, la marge d'écart brute hors de la province comme étant la différence entre la marge brute réelle hors de la province et la marge brute hors de la province prévue reflétée dans les besoins en revenus de la Société, tel qu'approuvés par la Commission.

6(4) La Société calcule, sur une base mensuelle, la charge – écart de prix comme étant la différence entre le prix moyen mensuel réel pour la vente d'électricité et le prix moyen mensuel prévu pour la vente d'électricité reflété dans les besoins en revenus de la Société, tel qu'approuvés par la Commission, comme suit :

$$\frac{[(\text{revenu réel tiré des ventes} / \text{volume réel des ventes}) - (\text{revenu des ventes prévu} / \text{volume des ventes prévu})] \times \text{volume réel des ventes}}{\text{volume réel des ventes}}$$

6(5) La Société calcule, sur une base mensuelle, la charge – écart de volume comme étant la différence entre le volume réel des ventes et le volume des ventes prévu reflété dans les besoins en revenus de la Société, tel qu'approuvés par la Commission, comme suit :

$$\frac{(\text{volume réel des ventes} - \text{volume des ventes prévu}) \times \text{taux de la marge prévu}}{\text{taux de la marge prévu}}$$

6(6) Pour chaque mois dans chaque exercice financier, la Société enregistre ce qui suit dans le compte des ventes d'électricité et des marges d'écart :

- a) une addition au compte, lorsque le calcul en vertu du paragraphe (2) est un chiffre négatif;
- b) une soustraction du compte, lorsque le calcul en vertu du paragraphe (2) est un chiffre positif.

Calcul du solde du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart

7(1) Pour l'exercice financier qui débute le 1^{er} avril 2022, et pour chaque exercice financier ultérieur, la Société calcule, sur une base mensuelle, le solde

Electricity Sales and Margin Variance Account in accordance with this section.

7(2) During each fiscal year, the monthly balance of the Electricity Sales and Margin Variance Account shall be calculated as the sum of:

- (a) the balance of the Electricity Sales and Margin Variance Account at the end of the previous month;
- (b) the Electricity Sales and Margin Variance calculated for the current month in accordance with subsection 6(2);
- (c) the Adjustment Factor allocated to the Electricity Sales and Margin Variance Account in accordance with subsections 12(8) and (9);
- (d) the monthly adjustment to the Incentive Threshold applicable to the Electricity Sales and Margin Variance Account, determined in accordance with section 8; and
- (e) interest calculated for the current month in accordance with section 9.

7(3) The calculation of each of the Electricity Sales and Margin Variance and the monthly balance in the Electricity Sales and Margin Variance Account shall be based on the aggregate sales volumes of the Corporation, and shall not be calculated by customer class.

Calculation and Application of Incentive Threshold

8(1) For the fiscal year commencing on April 1, 2022 and for each fiscal year thereafter, the Corporation shall apply an Incentive Threshold of:

- (a) the first five million dollars of the amounts recorded in the Energy Supply Cost Variance Account, whether a negative or positive balance; and
- (b) the first five million dollars of the amounts recorded in the Electricity Sales and Margin Variance Account, whether a negative or positive balance.

du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart conformément à cet article.

7(2) Pendant chaque exercice financier, le solde mensuel du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart est calculé comme étant la somme des éléments suivants :

- a) le solde du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart à la fin du mois précédent;
- b) les ventes d'électricité et marges d'écart calculées pour le mois actuel conformément au paragraphe 6(2);
- c) le facteur de rajustement attribué au compte des ventes d'électricité et des marges d'écart conformément aux paragraphes 12(8) et (9);
- d) l'ajustement mensuel au seuil d'incitatif applicable au compte des ventes d'électricité et des marges d'écart, déterminé conformément à l'article 8;
- e) l'intérêt calculé pour le mois actuel conformément à l'article 9.

7(3) Le calcul applicable pour les ventes d'électricité et marges d'écart et pour le solde mensuel dans le compte des ventes d'électricité et des marges d'écart est basé sur les volumes des ventes cumulés de la Société, et ne doit pas être calculé sur la base d'une classification des clients.

Calcul et application du seuil d'incitatif

8(1) Pour l'exercice financier qui débute le 1^{er} avril 2022, et pour chaque exercice financier ultérieur, la Société applique un seuil d'incitatif comprenant :

- a) les cinq premiers millions de dollars des montants inscrits dans le compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique, peu importe si le solde du compte est positif ou négatif;
- b) les cinq premiers millions de dollars des montants inscrits dans le compte des ventes d'électricité et des marges d'écart, peu importe si le solde du compte est positif ou négatif.

8(2) The Incentive Threshold determined under subsection (1) shall not be recovered from customers or reimbursed to customers, as the case may be.

8(3) The Corporation shall apply a new Incentive Threshold to each fiscal year.

8(4) The Corporation shall perform a monthly calculation of the Incentive Threshold applicable to that month, which shall be applied to the balance of each of the Energy Supply Cost Variance Account and the Electricity Sales and Margin Variance Account in accordance with subsections 5(2) and 7(2), as the case may be.

8(5) This section applies equally to positive and negative balances in the accounts.

Calculation of Interest

9(1) The Corporation shall perform a monthly calculation of the interest on the balances of each of the Energy Supply Cost Variance Account and the Electricity Sales and Margin Variance Account determined in accordance with subsections 5(2) and 7(2), excluding paragraphs 5(2)(e) and 7(2)(e), as the case may be.

9(2) For purposes of subsection (1), the Corporation shall use a rate equivalent to its average short-term interest rate for the month, plus 0.65%, and shall utilize the actual number of days in the month and the applicable fiscal year.

9(3) Interest shall be calculated and applied to both positive and negative balances in the accounts.

PART 3

RECOVERY OR REIMBURSEMENT OF VARIANCE ACCOUNT BALANCES

Filing of Variance Account Balances

10(1) On or before the fifteenth day of December in each fiscal year, the Corporation shall file with the Board a calculation, being the sum of:

(a) the actual balance of the Energy Supply Cost Variance Account up to and including the month of October in that fiscal year, calculated in accordance with subsection 5(2); and

(b) the actual balance of the Electricity Sales and Margin Variance Account up to and including the month of October in that fiscal year, calculated in accordance with subsection 7(2).

8(2) Le seuil d'incitatif déterminé en vertu du paragraphe (1) ne sera ni recouvert des clients, ni remboursé aux clients, selon le cas.

8(3) La Société applique un nouveau seuil d'incitatif à chaque exercice financier.

8(4) La Société calcule, sur une base mensuelle, le seuil d'incitatif applicable à ce mois, qui devra ensuite être appliqué aux soldes du compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique et du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart conformément aux paragraphes 5(2) et 7(2), selon le cas.

8(5) Le présent article s'applique aux soldes positifs et négatifs dans les comptes.

Calcul de l'intérêt

9(1) La Société calcule, sur une base mensuelle, l'intérêt sur les soldes du compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique et du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart, déterminé conformément aux paragraphes 5(2) et 7(2), mais excluant les alinéas 5(2)e) et 7(2)e), selon le cas.

9(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), la Société applique un taux équivalent à son taux d'intérêt à court terme moyen pour le mois, majoré de 0,65 %, et utilise le nombre réel de jours dans le mois et dans l'exercice financier applicables.

9(3) L'intérêt est calculé et appliqué aux soldes positifs et négatifs dans les comptes.

PARTIE 3

RECOUVREMENT OU REMBOURSEMENT DES SOLDES DES COMPTES D'ÉCART

Dépôt des soldes des comptes d'écart

10(1) Au plus tard le quinzième jour de décembre dans chaque exercice financier, la Société dépose auprès de la Commission un calcul représentant la somme :

a) du solde réel du compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique allant jusqu'au mois d'octobre, inclusivement, dans cet exercice financier, calculé conformément au paragraphe 5(2);

b) du solde réel du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart, allant jusqu'au mois d'octobre, inclusivement, dans cet exercice financier, calculé conformément au paragraphe 7(2).

10(2) If the calculation under subsection (1) results in a positive number, it shall be recovered from customers in accordance with this Part, and if it results in a negative number, it shall be reimbursed to customers in accordance with this Part.

Recovery or Reimbursement of Balances

11(1) The Corporation shall, as part of the filing under subsection 10(1), propose:

- (a) a period of fiscal years over which the amount calculated under subsection 10(1) is to be recovered from or reimbursed to customers;
- (b) an amount to be recovered or reimbursed to customers in the fiscal year next following the filing under subsection 10(1); and
- (c) a calculation of the rate rider for each rate class of the Corporation in the fiscal year next following the filing under subsection 10(1) which is necessary to recover or reimburse the amount proposed under paragraph (b).

11(2) The Board shall, subject to subsections (3) and (4), determine a period of fiscal years over which the amount calculated under subsection 10(1) is to be recovered or reimbursed, and an amount to be recovered or reimbursed to customers in the fiscal year next following the filing under subsection 10(1).

11(3) Subject to subsection 12(4), the Board shall ensure that the minimum amount recovered from customers in the fiscal year next following the filing under subsection 10(1) is the greater of:

- (a) 40% of the amount calculated under subsection 10(1); and
- (b) the lesser of
 - (i) the amount calculated under subsection 10(1), and
 - (ii) 15 million dollars.

11(4) Subject to subsection 12(4), the Board shall ensure that the minimum amount reimbursed to customers

10(2) Si le calcul effectué conformément au paragraphe (1) donne un chiffre positif, il sera recouvert des clients en conformité avec la présente partie, et s'il donne un chiffre négatif, il sera remboursé aux clients en conformité avec la présente partie.

Recouvrement ou remboursement des soldes

11(1) Dans le cadre du dépôt prévu au paragraphe 10(1), la Société propose :

- a) une période pendant l'exercice financier au cours de laquelle le montant calculé conformément au paragraphe 10(1) sera recouvert des clients ou remboursé à ceux-ci;
- b) un montant à recouvrer ou à rembourser aux clients dans l'exercice financier suivant le dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1);
- c) un calcul de l'avenant tarifaire pour chaque classe de tarification de la Société dans l'exercice financier suivant le dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1), qui est nécessaire afin de recouvrer ou de rembourser les montants proposés en vertu de l'alinéa b).

11(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), la Commission doit déterminer une période d'exercices financiers au cours de laquelle le montant calculé conformément au paragraphe 10(1) devra être recouvert des clients ou remboursé à ceux-ci dans l'exercice financier suivant celui du dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1).

11(3) Sous réserve du paragraphe 12(4), la Commission doit s'assurer que le montant minimal recouvert des clients dans l'exercice financier suivant celui du dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1) est le montant le plus élevé des suivants :

- a) quarante pour cent du montant calculé conformément au paragraphe 10(1),
- b) le moindre de ce qui suit :
 - (i) le montant calculé conformément au paragraphe 10(1),
 - (ii) quinze millions de dollars.

11(4) Sous réserve du paragraphe 12(4), la Commission s'assure que le montant minimal remboursé aux

in the fiscal year next following the filing under subsection 10(1) is the greater of:

- (a) 40% of the amount calculated under subsection 10(1), expressed as a positive value; and
- (b) the lesser of
 - (i) the amount calculated under subsection 10(1), expressed as a positive value, and
 - (ii) 15 million dollars.

Determination of Rate Riders by the Board

12(1) The Board shall allocate the amount determined by the Board under subsection 11(2) to each rate class of the Corporation in the same proportion as energy supply costs are allocated in the most recent Class Cost Allocation Study approved by the Board.

12(2) The Board shall determine rate riders to apply to the energy consumption of each rate class of the Corporation which are necessary to recover or reimburse the amount determined by the Board under subsection 11(2) in the fiscal year next following the filing under subsection 10(1), based on:

- (a) the allocated amounts under subsection (1); and
- (b) the most recent load forecast of the Corporation approved by the Board.

12(3) The Board shall implement the rate riders determined under subsection (2) by April 1 of the fiscal year next following the filing under subsection 10(1), and the rate riders shall be in force for the entirety of that fiscal year.

12(4) Despite anything in this Regulation, the rate riders determined under subsection (2) shall not exceed rates which:

- (a) in the case of a recovery from customers, would result in an increase in the revenue recovered from all

clients dans l'exercice financier suivant celui du dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1) est le montant le plus élevé des suivants :

- a) quarante pour cent du montant calculé conformément au paragraphe 10(1), exprimé en tant que valeur positive;
- b) le moindre de ce qui suit :
 - (i) le montant calculé conformément au paragraphe 10(1), exprimé en tant que valeur positive,
 - (ii) quinze millions de dollars.

Détermination des avenants tarifaires par la Commission

12(1) La Commission répartit le montant qui est déterminé par la Commission conformément au paragraphe 11(2) à chaque classe de tarification de la Société dans la même proportion que les coûts d'approvisionnement d'énergie qui sont imputés dans l'étude la plus récente sur la répartition des coûts par catégorie tarifaire approuvée par la Commission.

12(2) La Commission détermine les avenants tarifaires devant être appliqués à la consommation énergétique de chaque classe de tarification de la Société qui sont nécessaires afin de recouvrer ou de rembourser les montants déterminés par la Commission conformément au paragraphe 11(2) dans l'exercice financier suivant celui du dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1), en se basant sur :

- a) les montants alloués en vertu du paragraphe (1);
- b) la charge prévue la plus récente de la Société, telle qu'approuvée par la Commission.

12(3) La Commission met en œuvre les avenants tarifaires déterminés conformément au paragraphe (2) par le 1^{er} avril de chaque exercice financier suivant celui du dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1), et les avenants tarifaires seront applicables pendant tout l'exercice financier.

12(4) Par dérogation à toute disposition du présent règlement, les avenants tarifaires déterminés en vertu du paragraphe (2) ne doivent pas dépasser des tarifs qui :

- a) dans le cas de recouvrement des clients, entraîneraient une augmentation des revenus recouverts de

rate classes, in the aggregate, in excess of 3% of the total in-province revenue forecast approved by the Board for the fiscal year; or

(b) in the case of a reimbursement to customers, would result in a decrease in the revenue recovered from all rate classes, in aggregate, in excess of 3% of the total in-province revenue forecast approved by the Board for the fiscal year.

12(5) Despite anything in this Regulation, a rate rider shall not be applied to the Interruptible Energy Charge or Surplus Energy Charge as set out in the Rates, Schedules and Policies Manual of the Corporation as filed with the Board.

12(6) Rate riders determined under this section shall be listed in the Rates Schedules and Policies Manual of the Corporation as a charge but are not required to be shown on customer bills as a charge separate from the rates applied to a customer.

12(7) For purposes of this section, the Board shall accept the calculations filed with the Board under subsections 10(1) and (2), but may inquire into and adjust the balances in the Energy Supply Cost Variance Account and the Electricity Sales and Margin Variance Account in accordance with section 14.

12(8) The Adjustment Factor shall be determined by applying the rate riders determined by the Board under this section to the actual load of each rate class of the Corporation in each month of the fiscal year next following the filing under subsection 10(1).

12(9) For purposes of paragraphs 5(2)(c) and 7(2)(c), the Adjustment Factor shall be allocated between the Energy Supply Cost Variance Account and the Electricity Sales and Margin Variance Account based on the balance in each variance account as calculated in the filing under subsection 10(1).

Additional Reporting

13 For the fiscal year commencing on April 1, 2022, and each fiscal year thereafter, the Corporation shall file

toutes les classes de tarification dépassant, au total, trois pour cent des revenus dans la province prévus approuvés par la Commission pour l'exercice financier;

b) dans le cas d'un remboursement aux clients, entraîneraient une baisse des revenus recouverts de toutes les classes de tarification dépassant, au total, trois pour cent des revenus dans la province prévus approuvés par la Commission pour l'exercice financier.

12(5) Par dérogation à toute disposition du présent règlement, un avenant tarifaire ne peut être appliqué à une charge énergétique interruptible ou à une charge énergétique en surplus, tels qu'indiqués dans les tarifs, les annexes et les manuels de politique de la Société, tels que déposés auprès de la Commission.

12(6) Les avenants tarifaires déterminés conformément au présent article doivent être listés dans les tarifs, les annexes et les manuels de politique de la Société en tant que charge, mais ne doivent pas être listés sur les factures aux clients en tant que charge séparée des taux qui sont appliqués à un client.

12(7) Aux fins d'application du présent article, la Commission accepte les calculs déposés auprès de la Commission conformément aux paragraphes 10(1) et (2), mais peut se renseigner et ajuster les soldes dans le compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique et le compte des ventes d'électricité et des marges d'écart conformément à l'article 14.

12(8) Le facteur de rajustement est déterminé en appliquant les avenants tarifaires qui sont déterminés par la Commission conformément au présent article à la charge réelle de chaque classe de tarification de la Société dans chaque mois de l'exercice financier suivant celui du dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1).

12(9) Aux fins d'application des alinéas 5(2)c) et 7(2)c), le facteur de rajustement doit être réparti entre le compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique et le compte des ventes d'électricité et des marges d'écart, et doit être basé sur le solde de chaque compte d'écart tel que calculé dans le dépôt requis en vertu du paragraphe 10(1).

Rapport supplémentaire

13 Pour l'exercice financier qui débute le 1^{er} avril 2022, et pour chaque exercice financier ulté-

a report with the Board no later than 60 days after the end of the fiscal year that shall contain:

- (a) a reconciliation of the actual balance in each of the Energy Supply Cost Variance Account and the Electricity Sales and Margin Variance Account; and
- (b) a variance analysis identifying the cause of variances in
 - (i) energy supply costs,
 - (ii) sales revenues and margins for both in-province and out of province load, and
 - (iii) amounts recovered from or reimbursed to customers through rate riders.

Audit and oversight – Annual Review by the Board

14(1) Upon receipt of the report required under section 13, the Board shall retain an independent auditor to verify the accuracy of the balances in each of the Energy Supply Cost Variance Account and the Electricity Sales and Margin Variance Account, which auditor shall produce a report for the Board which:

- (a) confirms the balances as set out in the report required under section 13; or
- (b) if not satisfied that the balances are accurate, make such recommendations to the Board as are necessary to adjust the balances.

14(2) Upon receipt of the report of the auditor, the Board shall provide a copy of the report to the Corporation.

14(3) If the report of the auditor confirms the balances as reported under section 13, the Board shall not adjust the balances of each account.

14(4) If the report of the auditor makes recommendations to adjust the balance of either account, the Corporation shall, within 30 days of receipt of a copy of the auditor's report:

rieur, la Société dépose un rapport auprès de la Commission au plus tard soixante jours après la fin de l'exercice financier, qui inclut :

- a) une réconciliation des soldes réels du compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique et du compte des ventes d'électricité et des marges d'écart;
- b) une analyse d'écart qui identifie les causes des écarts dans :
 - (i) les coûts d'approvisionnement énergétique,
 - (ii) les revenus et les écarts des ventes pour les charges dans la province et à l'extérieur de la province,
 - (iii) les montants recouverts des clients ou remboursés à ceux-ci par l'entremise des avenants tarifaires.

Audit et surveillance – révision annuelle par la Commission

14(1) Sur réception du rapport requis en vertu de l'article 13, la Commission retient les services d'un vérificateur indépendant afin de vérifier l'exactitude des soldes dans le compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique et dans le compte des ventes d'électricité et des marges d'écart. Le vérificateur indépendant dépose par la suite un rapport à la Commission qui :

- a) confirme les soldes qui se retrouvent dans le rapport requis en vertu de l'article 13;
- b) inclut des recommandations nécessaires à la Commission afin de rajuster les soldes, s'il n'est pas satisfait que les soldes soient exacts.

14(2) À la réception du rapport du vérificateur, la Commission fait parvenir une copie du rapport à la Société.

14(3) Si le rapport du vérificateur confirme les soldes qui ont été rapportés en vertu de l'article 13, la Commission n'ajustera pas les soldes dans chaque compte.

14(4) Si le rapport du vérificateur fait des recommandations afin d'ajuster le solde dans l'un ou l'autre des comptes, la Société, dans les 30 jours qui suivent la date de la réception de la copie du rapport du vérificateur :

(a) if it agrees with the recommendations of the auditor, confirm with the Board, in writing, that the Corporation so agrees; or

(b) if it objects to any recommendation of the auditor, reply to the Board, in writing, setting out the nature and rationale for such objection.

14(5) Following receipt of the response of the Corporation under subsection (4), the Board shall determine the extent of any adjustment to be made to the balance of either account, and shall direct the Corporation accordingly.

14(6) If directed by the Board under subsection (5), the Corporation shall confirm, in writing, that it has made the adjustments directed by the Board, and shall provide the Board with the adjusted balances in each account.

PART 4

ENERGY EFFICIENCY AND DEMAND RESPONSE DEFERRAL ACCOUNT

Definitions

15 The following definitions apply in this Part.

“Energy Efficiency and Demand Response Deferral Account” means the regulatory deferral account required under section 117.3(1) of the Act. (*compte de report relatif à l’efficacité énergétique et à la réponse à la demande*)

“Expected Benefit Period” means the period of time that an energy efficiency or demand side management measure, once implemented, would be expected to provide benefits into the future, as that benefit period may be established by evaluation, measurement and verification procedures recognized in the regulation of utilities. (*période attendue de bénéfice*)

“Qualifying Costs” means all costs and expenditures incurred by the Corporation for the purpose of fulfilling the responsibilities of the Corporation under sections 117.1 and 117.2 of the Act, with the exception of costs and expenditures that:

(a) may be capitalized under the accounting policies of the Corporation;

a) si la Société est d’accord avec les recommandations du vérificateur, confirme son accord par écrit auprès de la Commission;

b) si la Société est en désaccord avec les recommandations du vérificateur, fait parvenir la nature et le raisonnement de son désaccord par écrit auprès de la Commission.

14(5) Après avoir reçu la réponse de la Société en vertu du paragraphe (4), la Commission détermine la portée de tout rajustement qui doit être fait au solde de l’un ou l’autre des comptes, et dirige la Société en conséquence.

14(6) Si la Commission l’exige conformément au paragraphe (5), la Société confirme, par écrit, qu’elle a fait les rajustements exigés par la Commission, et fournit à la Commission les soldes rajustés dans chaque compte.

PARTIE 4

COMPTE DE REPORT RELATIF À L’EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE ET À LA RÉPONSE À LA DEMANDE

Définitions

15 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

« compte de report relatif à l’efficacité énergétique et à la réponse à la demande » Le compte de report réglementaire requis en vertu du paragraphe 117.3(1) de la Loi. (*Energy Efficiency and Demand Response Deferral Account*)

« coûts admissibles » Tous les coûts et toutes les dépenses qui sont engagés par la Corporation afin de s’acquitter de ses responsabilités en vertu des articles 117.1 et 117.2 de la Loi, à l’exception des coûts et des dépenses qui :

a) peuvent être capitalisés en vertu des politiques comptables de la Société;

b) sont en lien aux programmes d’efficacité énergétique et de gestion de la demande pour des combustibles autres que l’électricité, incluant, sans s’y limiter, le gaz naturel et l’huile de chauffage résidentiel;

c) sont des coûts et des dépenses directement reliés aux programmes et aux initiatives pour lesquels la période attendue de bénéfice est d’un an ou moins;

- (b) are related to energy efficiency and demand response programs for fuels other than electricity, including but not limited to, natural gas and home heating fuel oil;
- (c) are direct costs and expenditures for programs and initiatives for which the Expected Benefit Period is one year or less;
- (d) are marketing and publicity costs, with the principal purpose of educating electricity customers and raising public awareness of the benefits of energy efficiency and demand side management programs;
- (e) are training costs for the purpose of building the technical knowledge and capacity to develop, implement and deliver energy efficiency and demand side management programs and initiatives; and
- (f) are paid by, or reimbursed by, a government agency or other third party. (*coûts admissibles*)

Recording of Qualifying Costs by Fiscal Year

16 For the fiscal year commencing on April 1, 2022 and for each fiscal year thereafter, the Corporation shall record all Qualifying Costs incurred in each fiscal year in the Energy Efficiency and Demand Response Deferral Account.

Calculation of Financing Costs

17 The following definitions apply in this Part.

17(1) The Corporation shall calculate, each month, the financing costs related to the Qualifying Costs for each fiscal year using a rate equivalent to its weighted average cost of long term debt of the Corporation at the end of the previous fiscal year, plus 0.65%, and shall utilize the actual number of days in the month and the applicable fiscal year.

17(2) The Corporation shall record the financing costs calculated under subsection (1) in the Energy Efficiency and Demand Response Deferral Account.

- d) sont des coûts de marketing ou de publicité qui ont pour objectifs principaux d'éduquer les consommateurs d'électricité et de sensibiliser le public quant aux bénéfices des programmes d'efficacité énergétique et de gestion de la demande;
- e) sont des coûts de formations qui sont destinés à renforcer les connaissances techniques et les capacités de développer, de mettre en œuvre et d'exécuter des programmes et des initiatives d'efficacité énergétique et de gestion de la demande;
- f) sont payés ou remboursés par un organisme gouvernemental ou un autre tiers. (*Qualifying Costs*)

« période attendue de bénéfice » La période de temps jusqu'à ce qu'une mesure d'efficacité énergétique ou une mesure de la gestion de la demande, une fois mise en œuvre, devrait fournir des bénéfices dans le futur, puisque cette période de bénéfice peut être établie par des procédures d'évaluations, de mesures et de vérifications reconnues dans la réglementation des services publics. (*Expected Benefit Period*)

Enregistrement des coûts admissibles par exercice financier

16 Pour l'exercice financier qui débute le 1^{er} avril 2022, et pour chaque exercice financier ultérieur, la Société enregistre tous les coûts admissibles encourus pour chaque exercice financier dans le compte de report relatif à l'efficacité énergétique et à la réponse à la demande.

Calcul des coûts de financement

17(1) La Société calcule, sur une base mensuelle, les coûts de financement qui sont reliés aux coûts admissibles pour chaque exercice financier en utilisant un taux qui est équivalent au coût moyen pondéré de la dette à long terme de la Société à la fin de l'exercice financier précédent, majoré de 0,65 %, et utilise le nombre réel de jours dans le mois et dans l'exercice financier applicables.

17(2) La Société enregistre les coûts de financement calculés en vertu du paragraphe (1) dans le compte de report relatif à l'efficacité énergétique et à la réponse à la demande.

Recovery of Balances

18 The Qualifying Costs incurred in each fiscal year, together with the related financing costs, shall be recovered by the Corporation on a straight-line basis over a ten-year period commencing with the fiscal year next following the fiscal year in which the Qualifying Costs were incurred.

Recouvrement des soldes

18 Les coûts admissibles qui sont encourus pendant chaque exercice financier, ainsi que les coûts de financement connexes, seront recouverts par la Société sur une base linéaire sur une période de dix ans, commençant avec l'exercice financier suivant l'exercice financier au cours duquel les coûts admissibles ont été engagés.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-18**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-18**

under the

pris en vertu de la

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2022-73)**

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2022-73)**

Filed March 24, 2022

Déposé le 24 mars 2022

- 1 Paragraph 4(2)(a) of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is repealed.**
- 2 Paragraph 9(1)(a) of the Regulation is repealed.**

- 1 L'alinéa 4(2)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est abrogé.**
- 2 L'alinéa 9(1)a) du Règlement est abrogé.**



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-19**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2022-74)**

Filed March 24, 2022

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-19**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2022-74)**

Déposé le 24 mars 2022

1 *Subsection 3(2) of the English version of New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is amended by striking out “he is in the course of his employment as an employee or if he has ” and substituting “they are in the course of their employment as an employee or if they have”.*

2 *Subsection 6(3) of the English version of the Regulation is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.*

3 *Subsection 9(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

9(1) If a park warden or a security guard considers it necessary to do any of the following, the park warden or security guard may restrict entry to a provincial park and direct traffic and persons within the park according to their discretion and every person shall obey their directions:

- (a) ensure orderly movement of traffic;
- (b) prevent injury or damage to persons or property;
- (c) permit proper action in an emergency; or
- (d) prevent unnecessary or excessive noise or disturbance.

1 *Le paragraphe 3(2) de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 pris en vertu de la Loi sur les parcs est modifié par la suppression de « he is in the course of his employment as an employee or if he has » et son remplacement par « they are in the course of their employment as an employee or if they have ».*

2 *Le paragraphe 6(3) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*

3 *Le paragraphe 9(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

9(1) Le gardien de parc ou un gardien de sécurité peut, à sa discrétion, limiter l'entrée et diriger la circulation des véhicules et des personnes dans un parc provincial, et celles-ci doivent obéir à ses instructions, lorsqu'il l'estime nécessaire aux fins suivantes :

- a) assurer le bon ordre de la circulation;
- b) prévenir les lésions corporelles ou les dommages matériels;
- c) permettre une intervention appropriée dans un cas d'urgence;
- d) prévenir le bruit ou les dérangements inutiles ou excessifs.

4 Subsection 11(2) of the English version of the Regulation is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.

4 Le paragraphe 11(2) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

5 Section 16 of the English version of the Regulation is amended

5 L'article 16 de la version anglaise du Règlement est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “his or her” and substituting “their”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their »;

(b) in paragraph (2)(d) by striking out “he or she” and substituting “the person”.

b) à l'alinéa (2)d), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person ».

6 Section 20 of the English version of the Regulation is amended

6 L'article 20 de la version anglaise du Règlement est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “he or she is” and substituting “they are”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « he or she is » et son remplacement par « they are »;

(b) in subsection (5) by striking out “as he considers” and substituting “that the employee considers”.

b) au paragraphe (5), par la suppression de « as he considers » et son remplacement par « that the employee considers ».

7 Section 23 of the Regulation is amended

7 L'article 23 du Règlement est modifié

(a) in subsection (1) of the English version by striking out “he is” and substituting “they are”;

a) au paragraphe (1) de la version anglaise, par la suppression de « he is » et son remplacement par « they are »;

(b) by adding after subsection (3) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

23(3.01) Despite subsection (3), a vehicle entrance permit for a provincial park named in Schedule D is free on New Brunswick Day in each year.

23(3.01) Par dérogation au paragraphe (3), le permis d'entrée de véhicule pour les parcs provinciaux désignés à l'annexe D est gratuit le jour annuel de la Fête du Nouveau-Brunswick.

(c) in subsection (3.1)

c) au paragraphe (3.1),

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

(i) par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

23(3.1) Except on New Brunswick Day in each year, the following beach maintenance fees shall be added to the vehicle entrance permit fees for Parlee Beach Provincial Park set out in Schedule D:

23(3.1) Sauf le jour annuel de la Fête du Nouveau-Brunswick, s'ajoutent aux droits afférents aux permis d'entrée de véhicule fixés à l'annexe D au parc provincial de la plage Parlee les droits d'entretien de la plage suivants :

(ii) in paragraph (a) by striking out “\$6” and substituting “\$5.22”;

(ii) à l'alinéa a), par la suppression de « 6 \$ » et son remplacement par « 5,22 \$ »;

(iii) in paragraph (b) by striking out “\$3” and substituting “\$2.61”;

(iii) à l'alinéa b), par la suppression de « 3 \$ » et son remplacement par « 2,61 \$ »;

(iv) in paragraph (c)

(A) in subparagraph (i) by striking out “\$3” and substituting “\$2.61”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “\$12” and substituting “\$10.43”;

(d) in subsection (4) of the English version by striking out “his motor vehicle” and substituting “their motor vehicle”.

8 Subsection 25(4) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

25(4) The fees payable for a permit under subsection (3) are:

(a) for the use of moorings,

(i) for the period ending March 31, 2023,

(A) \$55 per week,

(B) \$100 per month, or

(C) \$375 per season,

(ii) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive,

(A) \$56.10 per week,

(B) \$102 per month, or

(C) \$382.50 per season, and

(iii) on and after April 1, 2024,

(A) \$57.22 per week,

(B) \$104.40 per month, or

(C) \$390.15 per season;

(b) for storage in a compound,

(i) for the period ending March 31, 2023, \$325 per season,

(iv) à l’alinéa c),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « 3 \$ » et son remplacement par « 2,61 \$ »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 12 \$ » et son remplacement par « 10,43 \$ »;

d) au paragraphe (4) de la version anglaise, par la suppression de « his motor vehicle » et son remplacement par « their motor vehicle ».

8 Le paragraphe 25(4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25(4) Les droits pour la délivrance d’un permis visé au paragraphe (3) sont établis comme suit :

a) pour l’utilisation d’amarres :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2023 :

(A) 55 \$ par semaine,

(B) 100 \$ par mois,

(C) 375 \$ par saison,

(ii) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu’au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses :

(A) 56,10 \$ par semaine,

(B) 102 \$ par mois,

(C) 382,50 \$ par saison,

(iii) à partir du 1^{er} avril 2024 :

(A) 57,22 \$ par semaine,

(B) 104,40 \$ par mois,

(C) 390,15 \$ par saison;

b) pour l’entreposage en enclos :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 325 \$ par saison,

(ii) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$331.50 per season, and

(iii) on and after April 1, 2024, \$338.13 per season; and

(c) for dock space,

(i) for the period ending March 31, 2023, \$615 per season,

(ii) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$627.30 per season, and

(iii) on and after April 1, 2024, \$639.84 per season.

9 Section 27 of the English version of the Regulation is amended by striking out “his skis” and substituting “their skis”.

10 Section 27.3 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

27.3(1) The entrance fees for Hopewell Rocks Provincial Park are as follows:

(a) regular rates:

(i) free for children four years of age or under;

(ii) for children five to 18 years of age,

(A) for the period ending March 31, 2023, \$8 per person,

(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$8.88 per person, and

(C) on and after April 1, 2024, \$9.06 per person;

(iii) for adults 19 to 64 years of age,

(A) for the period ending March 31, 2023, \$14 per person,

(ii) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu’au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 331,50 \$ par saison,

(iii) à partir du 1^{er} avril 2024, 338,13 \$ par saison;

c) pour l’amarrage à quai :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 615 \$ par saison,

(ii) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu’au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 627,30 \$ par saison,

(iii) à partir du 1^{er} avril 2024, 639,84 \$ par saison.

9 L’article 27 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his skis » et son remplacement par « their skis ».

10 L’article 27.3 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

27.3(1) Les droits d’entrée au parc provincial des rochers Hopewell sont les suivants :

a) tarif régulier :

(i) gratuit pour les enfants âgés de 4 ans ou moins,

(ii) par enfant âgé de 5 à 18 ans :

(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 8 \$,

(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu’au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 8,88 \$,

(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 9,06 \$,

(iii) par adulte âgé de 19 à 64 ans :

(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 14 \$,

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$15.54 per person, and</p> <p>(C) on and after April 1, 2024, \$15.85 per person;</p> <p>(iv) for students 19 years of age or over with a valid student card,</p> <p>(A) for the period ending March 31, 2023, \$12 per person,</p> <p>(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$13.32 per person, and</p> <p>(C) on and after April 1, 2024, \$13.59 per person;</p> <p>(v) for senior citizens,</p> <p>(A) for the period ending March 31, 2023, \$12 per person,</p> <p>(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$13.32 per person, and</p> <p>(C) on and after April 1, 2024, \$13.59 per person; and</p> <p>(vi) for a family,</p> <p>(A) for the period ending March 31, 2023, \$35,</p> <p>(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$38.85, and</p> <p>(C) on and after April 1, 2024, \$39.63;</p> <p>(b) corporate rates:</p> <p>(i) for the period ending March 31, 2023, \$12 per person;</p> <p>(ii) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$13.32 per person; and</p> | <p>(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 15,54 \$,</p> <p>(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 15,85 \$,</p> <p>(iv) par étudiant âgé de 19 ans ou plus muni de sa carte d'étudiant valide :</p> <p>(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 12 \$,</p> <p>(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 13,32 \$,</p> <p>(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 13,59 \$,</p> <p>(v) par personne âgée :</p> <p>(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 12 \$,</p> <p>(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 13,32 \$,</p> <p>(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 13,59 \$,</p> <p>(vi) par famille :</p> <p>(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 35 \$,</p> <p>(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 38,85 \$,</p> <p>(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 39,63 \$;</p> <p>b) tarif d'entreprises :</p> <p>(i) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 12 \$ par personne,</p> <p>(ii) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 13,32 \$ par personne,</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(iii) on and after April 1, 2024, \$13.59 per person;</p> | <p>(iii) à partir du 1^{er} avril 2024, 13,59 \$ par personne;</p> |
| <p>(c) for Fully Independent Travellers,</p> | <p>c) pour les voyageurs autonomes :</p> |
| <p>(i) for the period ending March 31, 2023,</p> | <p>(i) pour la période se terminant le 31 mars 2023 :</p> |
| <p>(A) \$11.20 per person, and</p> | <p>(A) 11,20 \$ par personne,</p> |
| <p>(B) \$28 per family,</p> | <p>(B) 28 \$ par famille,</p> |
| <p>(ii) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive,</p> | <p>(ii) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses :</p> |
| <p>(A) \$12.43 per person, and</p> | <p>(A) 12,43 \$ par personne,</p> |
| <p>(B) \$31.08 per family, and</p> | <p>(B) 31,08 \$ par famille,</p> |
| <p>(iii) on and after April 1, 2024,</p> | <p>(iii) à partir du 1^{er} avril 2024 :</p> |
| <p>(A) \$12.68 per person, and</p> | <p>(A) 12,68 \$ par personne,</p> |
| <p>(B) \$31.70 per family;</p> | <p>(B) 31,70 \$ par famille;</p> |
| <p>(d) for a group of 15 or more students in kindergarten to grade 12,</p> | <p>d) pour une classe de quinze élèves ou plus de la maternelle à la douzième année :</p> |
| <p>(i) per student,</p> | <p>(i) par élève :</p> |
| <p>(A) for the period ending March 31, 2023, \$5,</p> | <p>(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 5 \$,</p> |
| <p>(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$5.75, and</p> | <p>(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 5,75 \$,</p> |
| <p>(C) on and after April 1, 2024, \$5.87,</p> | <p>(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 5,87 \$,</p> |
| <p>(ii) free for one driver per bus, and</p> | <p>(ii) gratuit pour un chauffeur par autobus,</p> |
| <p>(iii) free for one teacher or supervisor per 10 students;</p> | <p>(iii) gratuit pour un enseignant ou accompagnateur par groupe de dix élèves;</p> |
| <p>(e) for a group of 15 or more persons in a bus tour,</p> | <p>e) pour un groupe de quinze personnes ou plus voyageant en autocar :</p> |
| <p>(i) per person,</p> | <p>(i) par personne :</p> |
| <p>(A) with a reservation</p> | <p>(A) avec réservation :</p> |
| <p>(I) for the period ending March 31, 2023, \$8.59,</p> | <p>(I) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 8,59 \$,</p> |

(II) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$10.49, and

(III) on and after April 1, 2024, \$12.68, and

(B) without a reservation,

(I) for the period ending March 31, 2023, \$10.55,

(II) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$12.40, and

(III) on and after April 1, 2024, \$14.27,

(ii) free for one driver per bus, and

(iii) free for one tour guide per bus; and

(f) for a season pass from the opening date to the closing date,

(i) per person,

(A) for the period ending March 31, 2023, \$40,

(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$44.40, and

(C) on and after April 1, 2024, \$45.29, and

(ii) per family,

(A) for the period ending March 31, 2023, \$65,

(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$72.15, and

(C) on and after April 1, 2024, \$73.59.

(b) by repealing subsection (2).

11 Section 27.4 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

(II) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 10,49 \$,

(III) à partir du 1^{er} avril 2024, 12,68 \$,

(B) sans réservation :

(I) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 10,55 \$,

(II) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 12,40 \$,

(III) à partir du 1^{er} avril 2024, 14,27 \$,

(ii) gratuit pour un chauffeur par autocar,

(iii) gratuit pour un accompagnateur par autocar;

f) pour un laissez-passer saisonnier à partir de la date d'ouverture jusqu'à celle de clôture :

(i) par personne :

(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 40 \$,

(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 44,40 \$,

(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 45,29 \$,

(ii) par famille :

(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 65 \$,

(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 72,15 \$,

(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 73,59 \$.

b) par l'abrogation du paragraphe (2).

11 L'article 27.4 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

27.4(1) The entrance fees for Village Historique Acadien Provincial Park are as follows:

- (a) regular rates:
- (i) free for children four years of age or under;
- (ii) for children five to 18 years of age and students 19 years of age and over with a valid student card,
- (A) for the period ending March 31, 2023, \$14.35 per person,
- (B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$14.64 per person, and
- (C) on and after April 1, 2024, \$14.93 per person;
- (iii) for adults 19 to 64 years of age,
- (A) for the period ending March 31, 2023, \$19.57 per person,
- (B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$19.96 per person, and
- (C) on and after April 1, 2024, \$20.36 per person;
- (iv) for senior citizens,
- (A) for the period ending March 31, 2023, \$15.22 per person,
- (B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$15.52 per person, and
- (C) on and after April 1, 2024, \$15.83 per person; and
- (v) for a family,
- (A) for the period ending March 31, 2023, \$42.28,
- (B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$43.13, and

27.4(1) Les droits d'entrée au parc provincial Village historique acadien sont les suivants :

- a) tarif régulier :
- (i) gratuit pour les enfants âgés de 4 ans ou moins,
- (ii) par enfant âgé de 5 à 18 ans et par étudiant âgé de 19 ans ou plus muni de sa carte d'étudiant valide :
- (A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 14,35 \$,
- (B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 14,64 \$,
- (C) à partir du 1^{er} avril 2024, 14,93 \$,
- (iii) par adulte âgé de 19 à 64 ans :
- (A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 19,57 \$,
- (B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 19,96 \$,
- (C) à partir du 1^{er} avril 2024, 20,36 \$,
- (iv) par personne âgée :
- (A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 15,22 \$,
- (B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 15,52 \$,
- (C) à partir du 1^{er} avril 2024, 15,83 \$,
- (v) par famille :
- (A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 42,28 \$,
- (B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, 43,13 \$,

- (C) on and after April 1, 2024, \$43.99;
- (C) à partir du 1^{er} avril 2024, 43,99 \$;
- (b) corporate rates:
- b) tarif d'entreprises :
- (i) for the period ending March 31, 2023,
- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2023 :
- (A) \$15.05 per person, and
- (A) 15,05 \$ par personne,
- (B) \$28.38 per family;
- (B) 28,38 \$ par famille,
- (ii) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive,
- (ii) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses :
- (A) \$15.35 per person, and
- (A) 15,35 \$ par personne,
- (B) \$28.95 per family; and
- (B) 28,95 \$ par famille,
- (iii) on and after April 1, 2024,
- (iii) à partir du 1^{er} avril 2024 :
- (A) \$15.66 per person, and
- (A) 15,66 \$ par personne,
- (B) \$29.53 per family;
- (B) 29,53 \$ par famille;
- (c) for Fully Independent Travellers,
- c) pour les voyageurs autonomes :
- (i) for the period ending March 31, 2023,
- (i) pour la période se terminant le 31 mars 2023 :
- (A) \$15.05 per person, and
- (A) 15,05 \$ par personne,
- (B) \$28.38 per family,
- (B) 28,38 \$ par famille,
- (ii) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive,
- (ii) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses :
- (A) \$15.35 per person, and
- (A) 15,35 \$, par personne,
- (B) \$28.95 per family, and
- (B) 28,95 \$ par famille,
- (iii) on and after April 1, 2024,
- (iii) à partir du 1^{er} avril 2024,
- (A) \$15.66 per person, and
- (A) 15,66 \$, par personne,
- (B) \$29.53 per family;
- (B) 29,53 \$ par famille;
- (d) for a group of 15 or more students in kindergarten to grade 12,
- d) pour une classe de quinze élèves ou plus de la maternelle à la douzième année :
- (i) per student,
- (i) par élève :
- (A) for the period ending March 31, 2023, \$4.43,
- (A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 4,43 \$,

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$4.52, and</p> <p>(C) on and after April 1, 2024, \$4.61,</p> <p>(ii) free for one driver per bus, and</p> <p>(iii) free for one teacher or supervisor per 10 students;</p> <p>(e) for a group of 15 or more persons in a bus tour,</p> <p>(i) per person,</p> <p>(A) for students 19 years of age and over with a valid student card,</p> <p>(I) for the period ending March 31, 2023, \$4.43,</p> <p>(II) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$4.52, and</p> <p>(III) on and after April 1, 2024, \$4.61,</p> <p>(B) for adults 19 to 64 years of age,</p> <p>(I) for the period ending March 31, 2023, \$17.78,</p> <p>(II) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$18.14, and</p> <p>(III) on and after April 1, 2024, \$18.50, and</p> <p>(C) for senior citizens,</p> <p>(I) for the period ending March 31, 2023, \$13.83,</p> <p>(II) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$14.11, and</p> <p>(III) on and after April 1, 2024, \$14.39;</p> <p>(ii) free for one driver per bus, and</p> <p>(iii) free for one tour guide per bus; and</p> | <p>(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 4,52 \$,</p> <p>(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 4,61 \$,</p> <p>(ii) gratuit pour un chauffeur par autobus,</p> <p>(iii) gratuit pour un enseignant ou accompagnateur par groupe de dix élèves;</p> <p>e) pour un groupe de quinze personnes ou plus voyageant en autocar :</p> <p>(i) par personne :</p> <p>(A) par étudiant âgé de 19 ans ou plus muni de sa carte d'étudiant valide :</p> <p>(I) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 4,43 \$,</p> <p>(II) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 4,52 \$,</p> <p>(III) à partir du 1^{er} avril 2024, 4,61 \$,</p> <p>(B) par adulte âgé de 19 à 64 ans :</p> <p>(I) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 17,78 \$,</p> <p>(II) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 18,14 \$,</p> <p>(III) à partir du 1^{er} avril 2024, 18,50 \$,</p> <p>(C) par personne âgée :</p> <p>(I) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 13,83 \$,</p> <p>(II) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 14,11 \$,</p> <p>(III) à partir du 1^{er} avril 2024, 14,39 \$,</p> <p>(ii) gratuit pour un chauffeur par autocar,</p> <p>(iii) gratuit pour un accompagnateur par autocar;</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(f) for a season pass from the opening date to the closing date,

(i) per person,

(A) for the period ending March 31, 2023, \$41.74,

(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$42.57, and

(C) on and after April 1, 2024, \$43.43,

(ii) per senior citizen, accompanied by one guest,

(A) for the period ending March 31, 2023, \$47.83,

(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$48.79, and

(C) on and after April 1, 2024, \$49.76, and

(iii) per family,

(A) for the period ending March 31, 2023, \$71.30,

(B) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$72.73, and

(C) on and after April 1, 2024, \$74.18.

(b) by repealing subsection (2);

(c) by repealing subsection (3);

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:

27.4(4) The entrance fee for the Village Historique Acadien Provincial Park's educational program, *Les enfants du village*, including a group photo, is as follows:

(a) for the period ending March 31, 2023, \$37.25;

f) pour un laissez-passer saisonnier à partir de la date d'ouverture jusqu'à celle de clôture :

(i) par personne :

(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 41,74 \$,

(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 42,57 \$,

(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 43,43 \$,

(ii) par personne âgée accompagnée d'une personne :

(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 47,83 \$,

(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 48,79 \$,

(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 49,76 \$,

(iii) par famille :

(A) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 71,30 \$,

(B) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 72,73 \$,

(C) à partir du 1^{er} avril 2024, 74,18 \$.

b) par l'abrogation du paragraphe (2);

c) par l'abrogation du paragraphe (3);

d) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

27.4(4) Les droits d'entrée au titre du programme éducatif du parc provincial Village historique acadien intitulé *Les enfants du village*, comprenant une photo de groupe, sont les suivants :

a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 37,25 \$;

(b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$38; and

(c) on and after April 1, 2024, \$38.76.

12 *Section 28.1 of the Regulation is repealed.*

13 *Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.*

14 *Schedule C of the Regulation is repealed and the attached Schedule C is substituted.*

15 *Schedule D of the Regulation is repealed and the attached Schedule D is substituted.*

16 *This Regulation comes into force on April 1, 2022.*

b) pour la période allant du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 38 \$;

c) à partir du 1^{er} avril 2024, 38,76 \$.

12 *L'article 28.1 du Règlement est abrogé.*

13 *L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe B ci-jointe.*

14 *L'annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe C ci-jointe.*

15 *L'annexe D du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe D ci-jointe.*

16 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2022.*

SCHEDULE B**Daily and Monthly Camping Fees****Herring Cove, Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, République and Sugarloaf Provincial Parks**

From the opening date to the closing date, inclusive	Daily Fee	Monthly Fee
(a) Site with electricity, water and sewerage	\$34.78	\$934.78
(b) Site with electricity (50 amp), water and sewerage	\$47.83	\$1,286.96
(c) Site with electricity and water	\$29.57	\$791.30
(d) Unserviced site	\$26.96	\$695.65
(e) Group campsite (per tent)	\$13.04	
(f) Rustic cabin	\$52.17	
(g) Wilderness campsite	\$16.52	
(h) Back country	\$10.43	
(i) Ch-A-let	\$86.96	

Cabin Rental – Mount Carleton Provincial Park

From the opening date to the closing date, inclusive	Daily Fee
Location – name of cabin (persons accommodated)	
(a) Bathurst Lake – Beaver (4)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$100; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$102; and (c) on and after April 1, 2024, \$104.
(b) Bathurst Lake – Porcupine (4)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$100; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$102; and (c) on and after April 1, 2024, \$104.
(c) Bathurst Lake – Raccoon (6)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$150; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$153; and (c) on and after April 1, 2024, \$156.
(d) Bathurst Lake – Otter (8)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$200; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$204; and (c) on and after April 1, 2024, \$208.
(e) Bathurst Lake – Bear (11)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$275; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$280.50; and (c) on and after April 1, 2024, \$286.

ANNEXE B**Droits de camping quotidiens et mensuels****Parcs provinciaux de l'anse Herring, Mactaquac, Mont Carleton, de la plage Murray, de la plage New River, de la plage Parlee, de la République et Sugarloaf**

À partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement	Droits quotidiens	Droits mensuels
a) Emplacement avec électricité, eau et égout	34,78 \$	934,78 \$
b) Emplacement avec électricité (50 amp), eau et égout	47,83 \$	1 286,96 \$
c) Emplacement avec électricité et eau	29,57 \$	791,30 \$
d) Emplacement non viabilisé	26,96 \$	695,65 \$
e) Emplacement de camping de groupe (par tente)	13,04 \$	
f) Chalet rustique	52,17 \$	
g) Emplacement de camping sauvage	16,52 \$	
h) Arrière-pays	10,43 \$	
i) Ch-A-let	86,96 \$	

Location de chalets – Parc provincial Mont Carleton

À partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement	Droits quotidiens
Emplacement – nom du chalet (personnes pouvant y être accueillies)	
a) Lac Bathurst – Beaver (4)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 100 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 102 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 104 \$.
b) Lac Bathurst – Porcupine (4)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 100 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 102 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 104 \$.
c) Lac Bathurst – Raccoon (6)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 150 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 153 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 156 \$.
d) Lac Bathurst – Otter (8)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 200 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 204 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 208 \$.
e) Lac Bathurst – Bear (11)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 275 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 280.50 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 286 \$.

(f) Nictau Lake – Spruce (10)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$300; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$306; and (c) on and after April 1, 2024, \$312.	f) Lac Nictau – Spruce (10)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 300 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 306 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 312 \$.
(g) Nictau Lake – Maple (9)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$225; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$229.50; and (c) on and after April 1, 2024, \$234.	g) Lac Nictau – Maple (9)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 225 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 229,50 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 234 \$.
(h) Nictau Lake – Cedar (3)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$75; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$76.50; and (c) on and after April 1, 2024, \$78.	h) Lac Nictau – Cedar (3)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 75 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 76,50 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 78 \$.
(i) Nictau Lake – Fir (6)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$150; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$153; and (c) on and after April 1, 2024, \$156.	i) Lac Nictau – Fir (6)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 150 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 153 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 156 \$.
(j) Nictau Lake – Pine (2)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$50; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$51; and (c) on and after April 1, 2024, \$52.	j) Lac Nictau – Pine (2)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 50 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 51 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 52 \$.
(k) Nictau Lake – Ash (3)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$75; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$76.50; and (c) on and after April 1, 2024, \$78.	k) Lac Nictau – Ash (3)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 75 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 76,50 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 78 \$.

From the opening date to the closing date, inclusive	Weekly Fee	À partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement	Droits hebdomadaires
Location – name of cabin (persons accommodated)		Emplacement – nom du chalet (personnes pouvant y être accueillies)	
(a) Bathurst Lake – Beaver (4)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$500; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$510; and (c) on and after April 1, 2024, \$520.	a) Lac Bathurst – Beaver (4)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 500 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 510 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 520 \$.
(b) Bathurst Lake – Porcupine (4)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$500; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$510; and (c) on and after April 1, 2024, \$520.	b) Lac Bathurst – Porcupine (4)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 500 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 510 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 520 \$.
(c) Bathurst Lake – Raccoon (6)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$750; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$765; and (c) on and after April 1, 2024, \$780.	c) Lac Bathurst – Raccoon (6)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 750 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 765 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 780 \$.
(d) Bathurst Lake – Otter (8)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$1,000; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$1,020; and (c) on and after April 1, 2024, \$1,040.	d) Lac Bathurst – Otter (8)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 1 000 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 1 020 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 1 040 \$.
(e) Bathurst Lake – Bear (11)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$1,375;	e) Lac Bathurst – Bear (11)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 1 375 \$;

	(b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$1,402.50; and (c) on and after April 1, 2024, \$1,431.		b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 1 402,50 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 1 431 \$.
(f) Nictau Lake – Spruce (10)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$1,500; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$1,530; and (c) on and after April 1, 2024, \$1,561.	f) Lac Nictau – Spruce (10)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 1 500 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 1 530 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 1 561 \$.
(g) Nictau Lake – Maple (9)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$1,125; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$1,147.50; and (c) on and after April 1, 2024, \$1,170.	g) Lac Nictau – Maple (9)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 1 125 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 1 147,50 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 1 170 \$.
(h) Nictau Lake – Cedar (3)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$375; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$382.50; and (c) on and after April 1, 2024, \$390.	h) Lac Nictau – Cedar (3)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 375 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 382,50 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 390 \$.
(i) Nictau Lake – Fir (6)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$750; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$765; and (c) on and after April 1, 2024, \$780.	i) Lac Nictau – Fir (6)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 750 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 765 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 780 \$.
(j) Nictau Lake – Pine (2)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$250; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$255; and (c) on and after April 1, 2024, \$260.	j) Lac Nictau – Pine (2)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 250 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 255 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 260 \$.
(k) Nictau Lake – Ash (3)	(a) for the period ending March 31, 2023, \$375; (b) from April 1, 2023, to March 31, 2024, inclusive, \$382.50; and (c) on and after April 1, 2024, \$390.	k) Lac Nictau – Ash (3)	a) pour la période se terminant le 31 mars 2023, 375 \$; b) pour la période allant du 1 ^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, les deux dates étant incluses, 382,50 \$; c) à partir du 1 ^{er} avril 2024, 390 \$.

From November 1 to April 1 of the following year, inclusive	Daily Fee	Du 1^{er} novembre au 1^{er} avril de l'année suivante inclusivement	Droits quotidiens
Location – name of cabin (persons accommodated)		Emplacement – nom du chalet (personnes pouvant y être accueillies)	
(a) Nictau Lake – Spruce (10)	\$86.96	a) Lac Nictau – Spruce (10)	86,96 \$
(b) Nictau Lake – Maple (9)	\$78.26	b) Lac Nictau – Maple (9)	78,26 \$
(c) Nictau Lake – Fir (6)	\$69.57	c) Lac Nictau – Fir (6)	69,57 \$
(d) Nictau Lake – Cedar (3)	\$65.22	d) Lac Nictau – Cedar (3)	65,22 \$

SCHEDULE C**Seasonal Camping Fees****Occupancy of a camping site from the opening date to the closing date, inclusive**

	Site with electricity	Unserviced site
Herring Cove, Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach, République and Sugarloaf Provincial Parks	\$1,652.17	\$1,321.74

Occupancy of a camping site from November 1 to April 1 of the following year, inclusive

	Site with electricity	Unserviced site
Mactaquac, Mount Carleton and Sugarloaf Provincial Parks		\$208.70

ANNEXE C**Droits de camping saisonniers****Occupation d'un emplacement de camping à partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement**

	Emplacement avec électricité	Emplacement non viabilisé
Parcs provinciaux de l'anse Herring, Mactaquac, Mont Carleton, de la plage Murray, de la plage New River, de la République et Sugarloaf	1 652,17 \$	1 321,74 \$

Occupation d'un emplacement de camping du 1^{er} novembre au 1^{er} avril de l'année suivante inclusivement

	Emplacement avec électricité	Emplacement non viabilisé
Parcs provinciaux Mactaquac, Mont Carleton et Sugarloaf		208,70 \$

SCHEDULE D**Vehicle Entry Permit Fees****Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach and Parlee Beach Provincial Parks**

	Daily Fee	Annual Fee
Bus	\$43.48	
Motorcycle	\$5.22	\$78.26
All other vehicles	\$8.70	\$78.26

Corporate Fees

Book of 10 coupons – daily vehicle entry permit	\$43.48
Season pass	\$52.17

ANNEXE D**Droits afférents au permis d'entrée de véhicule****Parcs provinciaux Mactaquac, Mont Carleton, de la plage Murray, de la plage New River et de la plage Parlee**

	Droits quotidiens	Droits annuels
Autocar	43,48 \$	
Motocyclette	5,22 \$	78,26 \$
Tous les autres véhicules	8,70 \$	78,26 \$

Forfaits pour les entreprises

Livret de 10 coupons – permis quotidien d'entrée de véhicule	43,48 \$
Laissez-passer saisonnier	52,17 \$

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-20**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2022-79)**

Filed April 5, 2022

1 Section 10.1 of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Subject to subsections (1.1), (6) and (7)” and substituting “Subject to subsections (1.1), (6), (7), (8) and (9)”;

(b) in subsection (1.3) by striking out “but subject to subsections (6) and (7)” and substituting “but subject to subsections (6), (7), (8) and (9)”;

(c) in subsection (3) by striking out “subject to subsections (3.1), (6) and (7)” and substituting “subject to subsections (3.1), (6), (7), (8) and (9)”;

(d) in subsection (3.21) by striking out “but subject to subsections (6) and (7)” and substituting “but subject to subsections (6), (7), (8) and (9)”;

(e) in subsection (3.6) by striking out “subject to subsections (3.7), (3.8) and (6)” and substituting “subject to subsections (3.7), (3.8), (6), (8) and (9)”;

(f) by adding after subsection (7) the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-20**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2022-79)**

Déposé le 5 avril 2022

1 L'article 10.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (1.1), (6) et (7) » et son remplacement par « Sous réserve des paragraphes (1.1), (6), (7), (8) et (9) »;

b) au paragraphe (1.3), par la suppression de « mais sous réserve des paragraphes (6) et (7) » et son remplacement par « mais sous réserve des paragraphes (6), (7), (8) et (9) »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « sous réserve des paragraphes (3.1), (6) et (7) » et son remplacement par « sous réserve des paragraphes (3.1), (6), (7), (8) et (9) »;

d) au paragraphe (3.21), par la suppression de « mais sous réserve des paragraphes (6) et (7) » et son remplacement par « mais sous réserve des paragraphes (6), (7), (8) et (9) »;

e) au paragraphe (3.6), par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (3.7), (3.8) et (6) » et son remplacement par « Sous réserve des paragraphes (3.7), (3.8), (6), (8) et (9) »;

f) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :

10.1(8) No holder of a conservation fundraising moose licence in any year shall be designated under subsection (1) or (3) in that year.

10.1(9) No holder of a designated conservation fundraising moose licence in any year shall be designated under subsection (1) or (3) in that year.

2 *The Regulation is amended by adding the following after section 10.1:*

10.2 In sections 10.3 and 10.4, “raffle” means a raffle as defined in the *Charitable Gaming Licensees Regulation – Gaming Control Act*.

10.3(1) For the purpose of issuing a conservation fundraising moose licence, the Minister may approve, for a period not exceeding two years, a hunting or fishing organization or club incorporated under the *Companies Act* for the purpose of conducting a raffle each year to select a winner, the eventual holder of the licence.

10.3(2) The Minister shall notify an association or club approved under subsection (1) that a conservation fundraising moose licence has been set aside for the winner of the raffle, and the association or club, as the case may be, shall notify the Minister when the winner has been selected.

10.3(3) Subject to subsections (5) and (9), the winner of the raffle conducted by an association or club in any year, or a person acting on behalf of the winner,

(a) may apply for a conservation fundraising moose licence for that year

(i) through the Department’s website or Service New Brunswick’s website,

(ii) at a Service New Brunswick centre, or

(iii) at the business premises of a vendor appointed under section 84 of the Act, and

(b) shall, at the time of obtaining the licence, indicate from among the wildlife management zones in

10.1(8) Le titulaire du permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation ne peut, au cours d’une même année, faire l’objet d’une désignation en vertu du paragraphe (1) ou (3).

10.1(9) Le titulaire du permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation désigné ne peut, au cours d’une même année, faire l’objet d’une désignation en vertu du paragraphe (1) ou (3).

2 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 10.1 :*

10.2 Aux articles 10.3 et 10.4, « tirage au sort » s’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les titulaires de licence de jeu de bienfaisance – Loi sur la réglementation des jeux*.

10.3(1) Le Ministre peut, pour une période maximale de deux ans, approuver une association ou un club de chasse ou de pêche constitué sous le régime de la *Loi sur les compagnies* aux fins de la tenue d’un tirage au sort annuel dont le gagnant pourra présenter une demande de chasse à l’original pour le fonds de conservation.

10.3(2) Le Ministre avise l’association ou le club qu’il approuve en vertu du paragraphe (1) qu’un permis a été mis de côté pour le gagnant du tirage au sort, et l’association ou le club, selon le cas, avise le Ministre lorsqu’un gagnant a été choisi.

10.3(3) Sous réserve des paragraphes (5) et (9), le gagnant du tirage au sort que tient l’association ou le club au cours d’une année quelconque ou toute personne qui le représente :

a) peut, pour l’année en question, présenter une demande de permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation :

(i) à partir du site Web du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick,

(ii) en se présentant à un centre de Services Nouveau-Brunswick,

(iii) en se présentant aux locaux commerciaux d’un vendeur nommé en vertu de l’article 84 de la Loi;

b) est tenu, lorsqu’il se présente pour obtenir le permis, de choisir parmi les zones d’aménagement de la

which moose may be hunted under this Regulation the one wildlife management zone in which the winner wishes to hunt moose.

10.3(4) Subject to subsection 20(1), an applicant for a conservation fundraising moose licence may hunt in any wildlife management zone even when the number of applicants chosen following the random computer draw referred to in subsection 9(2) is equal to the annual quota of moose that may be hunted by residents in that wildlife management zone.

10.3(5) The Minister shall not issue a conservation fundraising moose licence to a winner of a raffle unless the winner, or the person obtaining the conservation fundraising moose licence action on behalf of the winner,

(a) satisfies the Minister as to the winner's identity and as to the following by providing the unique identification number provided to the winner under subsection 82.1(4) of the Act at the time of registration under section 82.1 of the Act or satisfies the Minister as to the winner's identity by presenting any identification and other documentation requested by the Minister:

- (i) the winner's principal place of residence is within the Province; and
- (ii) the winner is 18 years of age or older; and

(b) provides proof that the winner successfully completed in the Province or elsewhere one of the following courses recognized by the Minister:

- (i) a firearm safety and hunter education course; or
- (ii) if hunting by bow or crossbow, a bow hunter education course.

10.3(6) Paragraph (5)(b) does not apply if a winner was born before January 1, 1981, and provides proof that the winner was the previous holder of a hunting licence issued

- (a) under the Act or any regulation under the Act, or
- (b) under an act of another jurisdiction that is substantially similar to the Act or under a regulation under that act.

faune où il est permis de chasser l'orignal en vertu du présent règlement celle dans laquelle il souhaite chasser l'orignal.

10.3(4) Sous réserve du paragraphe 20(1), le titulaire du permis de chasse à l'orignal pour le fonds de conservation peut chasser dans n'importe quelle zone d'aménagement pour la faune, même si le nombre de demandeurs choisis au tirage au sort par ordinateur mentionné au paragraphe 9(2) est égal au quota annuel d'originaux pouvant être chassés par des résidents dans cette zone.

10.3(5) Le Ministre ne peut délivrer le permis de chasse à l'orignal pour le fonds de conservation au gagnant du tirage au sort que si ce dernier ou la personne qui le représente au moment de l'obtention, à la fois :

a) le convainc de l'identité du gagnant et de ce qui suit en lui fournissant le numéro d'identification unique qui a été attribué au gagnant en application du paragraphe 82.1(4) de la Loi au moment où celui-ci s'est inscrit conformément à l'article 82.1 de celle-ci ou en lui remettant toute pièce d'identité et tout autre document qu'il demande :

- (i) la résidence principale du gagnant est dans la province,
- (ii) le gagnant est âgé d'au moins 18 ans;

b) fournit une preuve que le gagnant a réussi, dans la province ou ailleurs, l'un ou l'autre des cours ci-après qu'il reconnaît :

- (i) un cours de sécurité dans l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse,
- (ii) un cours de formation à la chasse au tir à l'arc, si le gagnant chasse à l'arc ou à l'arbalète.

10.3(6) L'alinéa (5)b) ne s'applique pas dans le cas où le gagnant est né avant le 1^{er} janvier 1981 et fournit une preuve qu'il a été antérieurement titulaire d'un permis de chasse délivré :

- a) soit en vertu de la Loi ou de ses règlements;
- b) soit en vertu ou bien d'une loi de quelque autre autorité législative qui est pour l'essentiel similaire à la Loi ou bien d'un règlement pris sous son régime.

10.3(7) For the purposes of subsection (6), a winner may provide proof that the winner was the previous holder of a hunting licence

- (a) by certifying in the manner required by the Minister that the winner previously held such a licence, or
- (b) by producing the licence.

10.3(8) Despite subparagraph (5)(a)(i), the Minister may issue a conservation fundraising moose licence to a resident who was born in the Province and who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal place of residence is outside the Province.

10.3(9) A person who was successful in the random computer draw held under subsection 9(2) in any year shall not apply for a conservation fundraising moose licence in that year.

10.4(1) Subject to subsections (2), (14), (15) and (16), a winner of a raffle conducted by a hunting or fishing association or club, or any other person acting on behalf of the winner, may, at the time of obtaining the conservation fundraising moose licence or at any later time during the term of that licence, designate a person for the purposes of subsection (4)

- (a) through the Department's website or Service New Brunswick's website,
- (b) at a Service New Brunswick centre, or
- (c) at the business premises of a vendor appointed under section 84 of the Act.

10.4(2) The following persons are not eligible to be designated under subsection (1):

- (a) a person who is under 16 years of age; and
- (b) a person whose principal place of residence is not within the Province.

10.4(3) Despite paragraph (2)(b) but subject to subsections (14), (15) and (16), a resident who was born in the Province and who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal

10.3(7) Aux fins d'application du paragraphe (6), le gagnant peut fournir la preuve qu'il a été antérieurement titulaire d'un permis de chasse selon l'un ou l'autre des modes de preuve suivants :

- a) la certification de cette titularité de la manière qu'exige le Ministre;
- b) la production du permis.

10.3(8) Par dérogation au sous-alinéa 5a)(i), le Ministre peut délivrer le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation au résident qui est né dans la province, qui est membre des Forces canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada et dont la résidence principale se trouve à l'extérieur de la province.

10.3(9) La personne dont la demande a été choisie lors du tirage au sort par ordinateur tel que le prévoit le paragraphe 9(2) ne peut, au cours de la même année, présenter une demande de permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation.

10.4(1) Sous réserve des paragraphes (2), (14), (15) et (16), le gagnant du tirage au sort que tient l'association ou le club de chasse ou de pêche, ou la personne qui le représente, peut, au moment de l'obtention du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ou à tout autre moment par la suite pendant la période de validité du permis, désigner pour l'application du paragraphe (4) une personne :

- a) à partir du site Web du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick;
- b) en se présentant à un centre de Services Nouveau-Brunswick;
- c) en se présentant aux locaux commerciaux d'un vendeur nommé en vertu de l'article 84 de la Loi.

10.4(2) Ne peut être désignée en vertu du paragraphe (1) la personne :

- a) qui est âgée de moins de 16 ans;
- b) dont la résidence principale ne se trouve pas au Nouveau-Brunswick.

10.4(3) Par dérogation à l'alinéa (2)b), mais sous réserve des paragraphes (14), (15) et (16), le résident qui est né dans la province, qui est membre des Forces canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada et dont

place of residence is outside the Province may be designated under subsection (1).

10.4(4) A person designated under subsection (1), or any other person acting on behalf of that person, may, at the time of the designation or at any later time during the term of the conservation fundraising moose licence, obtain a designated conservation fundraising moose licence if the person obtaining the licence

(a) provides the unique identification number provided under subsection 82.1(4) of the Act to the person designated under subsection (1) at the time of registration under section 82.1 of the Act or satisfies the Minister as to the person's identity by presenting any identification and other documentation requested by the Minister, and

(b) provides proof that the person designated under subsection (1) successfully completed in the Province or elsewhere one of the following courses recognized by the Minister:

- (i) a firearm safety and hunter education course; or
- (ii) if hunting by bow or crossbow, a bow hunter education course.

10.4(5) A person may obtain a designated conservation fundraising moose licence under subsection (4)

- (a) through the Department's website or Service New Brunswick's website,
- (b) at a Service New Brunswick centre, or
- (c) at the business premises of a vendor appointed under section 84 of the Act.

10.4(6) If the holder of a designated conservation fundraising moose licence no longer intends to hunt moose in the year in which the licence was issued and, subject to subsections (7), (14), (15) and (16), the holder of the conservation fundraising moose licence in respect of which the designated conservation fundraising moose licence was issued, or any other person acting the holder's behalf, designates another person for the purposes of this subsection by appearing in person at a Service New Brunswick centre, the Minister may, on

la résidence principale se trouve à l'extérieur de la province peut être désigné en vertu du paragraphe (1).

10.4(4) La personne désignée en vertu du paragraphe (1) ou celle qui la représente peut, au moment de la désignation ou à tout autre moment par la suite pendant la période de validité du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation, obtenir un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné si, à la fois :

a) elle fournit le numéro d'identification unique qui a été attribué en application du paragraphe 82.1(4) de la Loi à la personne désignée en vertu du paragraphe (1) au moment où elle s'est inscrite en application de l'article 82.1 de la Loi ou convainc le Ministre de l'identité de cette personne en lui remettant toute pièce d'identité et tout autre document qu'il demande;

b) elle fournit la preuve que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) a réussi, dans la province ou ailleurs, l'un ou l'autre des cours ci-après que reconnaît le Ministre :

- (i) un cours de sécurité dans l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse,
- (ii) un cours de formation à la chasse au tir à l'arc, si elle chasse à l'arc ou à l'arbalète.

10.4(5) Quiconque peut obtenir un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné en vertu du paragraphe (4) :

- a) à partir du site Web du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick;
- b) en se présentant à un centre de Services Nouveau-Brunswick;
- c) en se présentant aux locaux commerciaux d'un vendeur nommé en vertu de l'article 84 de la Loi.

10.4(6) Si le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné ne prévoit plus chasser l'original au cours de l'année pour laquelle le permis a été délivré et que, sous réserve des paragraphes (7), (14), (15) et (16), le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation du fait duquel a été délivré le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné, ou la personne qui le représente, désigne une autre personne pour l'application du présent paragraphe en se présentant en personne à un

payment of the applicable fee set out in subsection 11(3) and subject to subsection (9), issue a designated conservation fundraising moose licence to the person designated under this subsection.

10.4(7) The following persons are not eligible to be designated under subsection (6):

- (a) a person who is under 16 years of age;
- (b) a person whose principal place of residence is not within the Province.

10.4(8) Despite paragraph (7)(b) but subject to subsections (14), (15) and (16), a resident who was born in the Province and who is a member of the Canadian Forces or the Royal Canadian Mounted Police whose principal place of residence is outside the Province may be designated under subsection (6).

10.4(9) The Minister shall not issue a designated conservation fundraising moose licence to a person designated under subsection (6) unless the person or the person obtaining the licence on behalf the person designated

(a) provides the unique identification number provided under subsection 82.1(4) of the Act to the person designated under subsection (1) at the time of registration under section 82.1 of the Act or satisfies the Minister as to the person's identity by presenting any identification and other documentation requested by the Minister, and

(b) provides proof that the person designated under subsection (6) successfully completed in the Province or elsewhere one of the following courses recognized by the Minister:

- (i) a firearm safety and hunter education course; or
- (ii) if hunting by bow or crossbow, a bow hunter education course.

10.4(10) Paragraphs (4)(b) and (9)(b) do not apply if the person designated under subsection (1) or (6) was born before January 1, 1981, and the person, or a person obtaining the designated conservation fundraising moose licence on behalf of the person, provides proof that the person designated under subsection (1) or (6) was the

centre de Services Nouveau-Brunswick, le Ministre peut, sur paiement du droit applicable fixé au paragraphe 11(3) et sous réserve du paragraphe (9), délivrer le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné à la personne désignée en vertu du présent paragraphe.

10.4(7) Ne peut être désignée en vertu du paragraphe (6) la personne :

- a) qui est âgée de moins de 16 ans;
- b) dont le lieu de résidence principale ne se trouve pas au Nouveau-Brunswick.

10.4(8) Par dérogation à l'alinéa (7)b), mais sous réserve des paragraphes (14), (15) et (16), le résident qui est né dans la province, qui est membre des Forces canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada et dont la résidence principale se trouve à l'extérieur de la province peut être désigné en vertu du paragraphe (6).

10.4(9) Le Ministre ne peut délivrer de permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné à une personne désignée en vertu du paragraphe (6) que si celle-ci, ou la personne qui obtient le permis pour son compte, à la fois :

a) fournit le numéro d'identification unique qui a été attribué à la personne désignée en vertu du paragraphe (1) en application du paragraphe 82.1(4) de la Loi au moment où elle s'est inscrite en vertu de l'article 82.1 de la Loi ou convainc le Ministre de l'identité de cette personne en lui remettant toute pièce d'identité et tout autre document qu'il demande;

b) fournit la preuve que la personne désignée en vertu du paragraphe (6) a réussi, dans la province ou ailleurs, l'un ou l'autre des cours ci-après que reconnaît le Ministre :

- (i) un cours de sécurité dans l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse,
- (ii) un cours de formation à la chasse au tir à l'arc, si elle chasse à l'arc ou à l'arbalète.

10.4(10) Les alinéas (4)b) et (9)b) ne s'appliquent pas dans le cas où la personne désignée en vertu du paragraphe (1) ou (6) est née avant le 1^{er} janvier 1981 et que celle-ci ou la personne qui la représente au moment de l'obtention du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné fournit une preuve, selon l'un

previous holder of a hunting licence issued under the Act or any regulation under the Act or under an act of another jurisdiction that is substantially similar to the Act or under a regulation under that act

- (a) by certifying in the manner required by the Minister that the person previously held such a licence, or
- (b) by producing the licence.

10.4(11) Subject to subsections (12), (13), (14), (15) and (16) and on payment of the applicable fee set out in subsection 11(3), if the holder of the conservation fundraising moose licence in respect of which a designated conservation fundraising moose licence was issued dies in the same year as their licence was issued, the Minister may, on the request of the holder of the designated conservation fundraising moose licence or a person acting on their behalf, cancel that designated conservation fundraising moose licence and issue a conservation fundraising moose licence to the former holder of the designated conservation fundraising moose licence.

10.4(12) A conservation fundraising moose licence shall only be issued under subsection (11) in the same year as the previously issued conservation fundraising moose licence was issued.

10.4(13) Subsections (1) and (6) do not apply to the holder of a conservation fundraising moose licence issued under subsection (11).

10.4(14) A holder of a conservation fundraising moose licence shall not in any year be designated under subsection (1) or (6) in that year.

10.4(15) No person who was successful in the random computer draw held under subsection 9(2) in any year shall be designated under subsection (1) or (6) in that year.

10.4(16) No person who was designated under subsection 10.1(1) or (3) in any year shall be designated under subsection (1) or (6) in that year.

quelconque des modes de preuve ci-après prévus, que la personne ainsi désignée a été antérieurement titulaire d'un permis de chasse délivré soit en vertu de la Loi ou de ses règlements, soit en vertu ou bien d'une loi de quelque autre autorité législative qui est pour l'essentiel similaire à la Loi ou bien d'un règlement pris sous son régime :

- a) la certification de cette titularité de la manière qu'exige le Ministre;
- b) la production du permis.

10.4(11) Sous réserve des paragraphes (12), (13), (14), (15) et (16) et sur paiement du droit applicable fixé au paragraphe 11(3), si le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation du fait duquel a été délivré un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné décède au cours de l'année pour laquelle le permis lui a été délivré, le Ministre peut, à la demande du titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné ou d'une personne qui le représente, annuler ce permis et délivrer le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation à l'ancien titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné.

10.4(12) Un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ne peut être délivré en vertu du paragraphe (11) que pour la même année pour laquelle le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation a été préalablement délivré.

10.4(13) Les paragraphes (1) et (6) ne s'appliquent pas au titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation délivré en vertu du paragraphe (11).

10.4(14) Le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ne peut, au cours d'une même année, faire l'objet d'une désignation en vertu du paragraphe (1) ou (6).

10.4(15) La personne dont la demande a été choisie lors du tirage au sort par ordinateur tel que le prévoit le paragraphe 9(2) ne peut, au cours d'une même année, faire l'objet d'une désignation en vertu du paragraphe (1) ou (6).

10.4(16) La personne qui a été désignée en vertu du paragraphe 10.1(1) ou (3) ne peut, au cours d'une même année, faire l'objet d'une désignation en vertu du paragraphe (1) ou (6).

3 Section 11 of the Regulation is amended by adding the following after subsection (2):

11(3) The fee to obtain a conservation fundraising moose licence or a designated conservation fundraising moose licence is

- (a) for persons who at the time of obtaining the licence are under 65 years of age, \$72, and
- (b) for persons who at the time of obtaining the licence are 65 years of age or over, \$37.

4 Section 12 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “or a non-resident moose licence” and substituting “, a non-resident moose licence, a conservation fundraising moose licence or a designated conservation fundraising moose licence”;

(b) in subsection (2) by striking out “or a non-resident moose licence indicating on its face a wildlife management zone other than the wildlife management zone indicated under section 6 or paragraph 10(3)(b), as the case may be,” and substituting “, a non-resident moose licence, a conservation fundraising moose licence or a designated conservation fundraising moose licence indicating on its face a wildlife management zone other than the wildlife management zone indicated under section 6, paragraph 10(3)(b) or paragraph 10.3(3)(b), as the case may be,”.

5 Section 13 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “(3) and (4), a resident moose licence, a designated resident moose licence or a non-resident moose licence” and substituting “(3), (4), (5) and (6), a resident moose licence, a designated resident moose licence, a non-resident moose licence, a conservation fundraising moose licence or a designated conservation fundraising moose licence”;

3 L'article 11 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

11(3) Le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation et le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné sont assortis des droits suivants :

- a) 72 \$ pour les personnes qui, au moment de l'obtention du permis, sont âgées de moins de 65 ans;
- b) 37 \$ pour les personnes qui, au moment de l'obtention du permis, sont âgées d'au moins 65 ans.

4 L'article 12 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « ou d'un permis de chasse à l'original pour non-résident » et son remplacement par « , d'un permis de chasse à l'original pour non-résident, d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ou d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ou un permis de chasse à l'original pour non-résident sur lequel la zone d'aménagement pour la faune indiquée au recto diffère de celle indiquée en vertu de l'article 6 ou de l'alinéa 10(3)b), selon le cas » et son remplacement par « , un permis de chasse à l'original pour non-résident, un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ou un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné sur lequel la zone d'aménagement pour la faune indiquée au recto diffère de celle indiquée en application de l'article 6, de l'alinéa 10(3)b) ou de l'alinéa 10.3(3)b), selon le cas ».

5 L'article 13 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « (3) et (4), un permis de chasse à l'original pour résident, un permis de chasse à l'original pour résident désigné ou un permis de chasse à l'original pour non-résident » et son remplacement par « (3), (4), (5) et (6), un permis de chasse à l'original pour résident, un permis de chasse à l'original pour résident désigné, un permis de chasse à l'original pour non résident, un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ou un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné »;

(b) by adding after subsection (4) the following:

13(5) If a designated conservation fundraising moose licence has been issued in respect of a conservation fundraising moose licence, the holder of the conservation fundraising moose licence and the holder of the designated conservation fundraising moose licence together shall not kill more than one moose in the Province in the year in which the licences were issued.

13(6) If a designated conservation fundraising moose licence has not been issued in respect of a conservation fundraising moose licence, the holder of the conservation fundraising moose licence shall not kill more than one moose in the Province in the year in which the licence was issued.

6 Paragraph 15(a) of the Regulation is amended by striking out “or a valid non-resident moose licence” and substituting “, a valid non-resident moose licence, a valid conservation fundraising moose licence or a valid designated conservation fundraising moose licence”.

7 Section 16 of the Regulation is amended by striking out “or a non-resident moose licence” and substituting “, a non-resident moose licence, a conservation fundraising moose licence or a designated conservation fundraising moose licence”.

8 Section 17 of the Regulation is amended

(a) by adding after subsection (1.3) the following:

17(1.4) For the purposes of this Regulation, a tag is associated with a conservation fundraising moose licence if the tag has been activated under subsection (1.6) in respect of that licence.

17(1.5) At the time of obtaining the licence, an applicant for a conservation fundraising moose licence shall apply for the activation of a tag in respect of the licence.

17(1.6) On an application under subsection (1.5), the Minister may activate a tag in respect of a conservation

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

13(5) Le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation et le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné ne peuvent ensemble tuer plus d'un orignal dans la province au cours de l'année pour laquelle les permis ont été délivrés si le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné a été délivré du fait du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation.

13(6) Le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ne peut, si aucun permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné n'a été délivré du fait de son permis, tuer plus d'un orignal dans la province au cours de l'année pour laquelle le permis a été délivré.

6 L'alinéa 15a) du Règlement est modifié par la suppression de « ou d'un permis valide de chasse à l'original pour non-résident » et son remplacement par « , d'un permis valide de chasse à l'original pour non-résident, d'un permis valide de chasse à l'original pour le fonds de conservation ou d'un permis valide de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné ».

7 L'article 16 du Règlement est modifié par la suppression de « ou de permis de chasse à l'original pour non-résident » et son remplacement par « , de permis de chasse à l'original pour non-résident, de permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ou de permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné ».

8 L'article 17 du Règlement est modifié

a) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.3) :

17(1.4) Pour l'application du présent règlement, une étiquette est en lien avec un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation si elle a été activée en vertu du paragraphe (1.6) par rapport à ce permis.

17(1.5) Le demandeur d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation est tenu, au moment de l'obtention du permis, de demander que soit activée une étiquette par rapport à celui-ci.

17(1.6) Sur demande présentée en application du paragraphe (1.5), le Ministre peut activer une étiquette par

fundraising moose licence using the unique alphanumeric identifier printed on the tag.

17(1.7) A tag associated with a conservation fundraising moose licence is not valid if it does not comply with Schedule A.

(b) by adding after subsection (3) the following:

17(3.1) If a moose has been killed by the holder of a conservation fundraising moose licence or by the holder of a designated conservation fundraising moose licence issued in respect of the conservation fundraising moose licence, the holder of the conservation fundraising moose licence shall immediately affix the tag associated with their licence to the moose in accordance with Schedule B.

(c) by adding after subsection (5) the following:

17(5.1) No person shall affix or allow to be affixed to a moose a tag associated with a conservation fundraising moose licence other than the conservation fundraising moose licence of

- (a) the person who killed the moose, or
- (b) if the holder of a designated conservation fundraising moose licence killed the moose, the holder of the conservation fundraising moose licence in respect of which the designated conservation fundraising moose licence was issued.

(d) by adding after subsection (7) the following:

17(7.1) No person shall hunt moose under a conservation fundraising moose licence once the tag associated with that licence has been used.

(e) by adding after subsection (8) the following:

17(8.1) No person shall hunt moose under a designated conservation fundraising moose licence once the tag associated with the conservation fundraising moose licence in respect of which the designated conservation fundraising moose licence was issued has been used.

rapport au permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation au moyen de l'identificateur alphanumérique unique imprimé sur celle-ci.

17(1.7) Toute étiquette en lien avec un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation qui est non conforme à la description et à l'illustration figurant à l'annexe A est frappée d'invalidité.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

17(3.1) Si le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ou le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné qui a été délivré du fait de celui-ci abat un orignal, le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation fixe immédiatement à l'original l'étiquette en lien avec son permis conformément à l'annexe B.

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :

17(5.1) Nul ne peut fixer ni permettre que soit fixée à un orignal une étiquette en lien avec un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation autre que le permis, selon le cas :

- a) de la personne qui l'a abattu;
- b) du titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation du fait duquel a été délivré le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné, si le titulaire de ce dernier permis est celui qui l'a abattu.

d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :

17(7.1) Nul ne peut chasser l'original en vertu d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation si l'étiquette en lien avec celui-ci a déjà été utilisée.

e) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (8) :

17(8.1) Nul ne peut chasser l'original en vertu d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné si l'étiquette en lien avec le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation du fait duquel a été délivré le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné a déjà été utilisée.

9 The Regulation is amended by adding the following after section 17.1:

17.2(1) When a designated conservation fundraising moose licence has been issued in respect of a conservation fundraising moose licence, the holder of the conservation fundraising moose licence and the holder of the designated conservation fundraising moose licence shall at all times while hunting moose remain within visual or auditory contact of each other without the aid of artificial devices except medically prescribed eyeglasses or hearing aids.

17.2(2) Despite subsection (1), when a designated conservation fundraising moose licence has been issued in respect of a conservation fundraising moose licence and the holder of the designated conservation fundraising moose licence is unable or does not wish to hunt moose, the holder of the conservation fundraising moose licence may hunt moose alone.

10 Section 18 of the Regulation is amended

(a) by adding after subsection (2) the following:

18(2.1) If a holder of a conservation fundraising moose licence or a holder of a designated conservation fundraising moose licence issued in respect of a conservation fundraising moose licence kills a moose, the holder of the conservation fundraising moose licence shall

(a) register the moose not later than 12 o'clock noon on the day immediately following the closing of the moose season

(i) through the Department's website in accordance with section 19.1, or

(ii) at the first open moose registration station on the route taken by the holder, and

(b) accompany the carcass of the moose until the moose is registered.

(b) by adding after subsection (4) the following:

18(4.1) Despite subsection (3), when a moose has been killed by a holder of a designated conservation fundraising moose licence, the moose shall be registered or presented for registration and examination by the holder of

9 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 17.1 :

17.2(1) Le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation et le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné délivré du fait du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation sont tenus, lorsqu'ils chassent, de pouvoir se voir ou s'entendre en tout temps, et ce, sans méthodes artificielles sauf dans le cas de lunettes faites sur ordonnance ou d'appareils auditifs.

17.2(2) Par dérogation au paragraphe (1), le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation peut chasser seul lorsque le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné délivré du fait de son permis ne peut ou ne veut plus chasser l'original.

10 L'article 18 du Règlement est modifié

a) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

18(2.1) Le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation est tenu, si lui ou le titulaire du permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné délivré du fait de son permis abat un original, à la fois :

a) de l'enregistrer, au plus tard à midi le jour qui suit immédiatement la fermeture de la saison de chasse à l'original :

(i) soit à partir du site Web du ministère conformément à l'article 19.1,

(ii) soit au premier poste d'enregistrement des originaux ouvert se trouvant sur sa route;

b) de ne pas quitter le cadavre de l'original jusqu'à ce que l'original soit enregistré.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

18(4.1) Par dérogation au paragraphe (3), lorsque le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation désigné abat un original, celui-ci est enregistré ou présenté aux fins d'enregistrement et de vérifi-

the conservation fundraising moose licence in respect of which the designated conservation fundraising moose licence was issued in accordance with this section and registered in the name of the holder of the conservation fundraising moose licence.

11 Paragraph 19(a) of the Regulation is amended in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “ or the holder of a non-resident moose licence” and substituting “, the holder of a non-resident moose licence or the holder of a conservation fundraising moose licence”.

12 Subsection 19.1(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “or a holder of a non-resident moose licence” and substituting “, a holder of a non-resident moose licence or a holder of a conservation fundraising moose licence”.

13 Subsection 20(2) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “or a non-resident moose licence” and substituting “, a non-resident moose licence, a conservation fundraising moose licence or a designated conservation fundraising moose licence”.

14 Schedule A of the Regulation is amended

(a) in the heading “TAG – RESIDENT MOOSE LICENCE OR NON-RESIDENT MOOSE LICENCE” preceding section 1 by striking out “OR NON-RESIDENT MOOSE LICENCE” and substituting “, NON-RESIDENT MOOSE LICENCE OR CONSERVATION FUNDRAISING MOOSE LICENCE”;

(b) in section 1 by striking out “or non-resident moose licence” and substituting “, non-resident moose licence or conservation fundraising moose licence”.

cation par le titulaire du permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation du fait duquel a été délivré le permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation désigné conformément au présent article et à son nom.

11 L’alinéa 19a) du Règlement est modifié, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « ou le titulaire d’un permis de chasse à l’original pour non-résident » et son remplacement par « , le titulaire d’un permis de chasse à l’original pour non-résident ou le titulaire d’un permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation ».

12 Le paragraphe 19.1(1) du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ou le titulaire d’un permis de chasse à l’original pour non-résident » et son remplacement par « , le titulaire d’un permis de chasse à l’original pour non-résident ou le titulaire d’un permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation ».

13 Le paragraphe 20(2) du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ou de permis de chasse à l’original pour non-résident » et son remplacement par « , de permis de chasse à l’original pour non-résident, de permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation ou de permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation désigné ».

14 L’annexe A du Règlement est modifiée

a) à la rubrique « ÉTIQUETTE EN LIEN AVEC LE PERMIS DE CHASSE À L’ORIGINAL POUR RÉSIDENT OU LE PERMIS DE CHASSE À L’ORIGINAL POUR NON-RÉSIDENT » qui précède l’article 1, par la suppression de « OU LE PERMIS DE CHASSE À L’ORIGINAL POUR NON-RÉSIDENT » et son remplacement par « , LE PERMIS DE CHASSE À L’ORIGINAL POUR NON-RÉSIDENT OU LE PERMIS DE CHASSE À L’ORIGINAL POUR LE FONDS DE CONSERVATION »;

b) à l’article 1, par la suppression de « ou le permis de chasse à l’original pour non-résident » et son remplacement par « , le permis de chasse à l’original pour non-résident ou le permis de chasse à l’original pour le fonds de conservation ».

15 *Schedule B of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “or non-resident moose licence” and substituting “, non-resident moose licence or conservation fundraising moose licence”.*

15 *L'annexe B du Règlement est modifiée, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ou le permis de chasse à l'original pour non-résident » et son remplacement par « , le permis de chasse à l'original pour non-résident ou le permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-21**

under the

**CIVIL SERVICE ACT
(O.C. 2022-80)**

Filed April 5, 2022

1 Paragraph 3(e) of New Brunswick Regulation 84-230 under the Civil Service Act is amended by striking out “the provisions of sections 6 and 13, subsections 17(3), (5) and (6) and section 33 of the Act” and substituting “the provisions of sections 6, 13 and 33 of the Act”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-21**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE
(D.C. 2022-80)**

Déposé le 5 avril 2022

1 L’alinéa 3e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-230 pris en vertu de la Loi sur la fonction publique est modifié par la suppression de « les dispositions des articles 6 et 13, des paragraphes 17(3), (5) et (6) ainsi que de l’article 33 de la Loi » et son remplacement par « les dispositions des articles 6, 13 et 33 de la Loi ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-22**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed April 19, 2022

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 2003-71 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing subsection (4);

(b) in subsection (5) of the English version by striking out “his or her” and substituting “their”.

2 Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

4(1) Subject to subsection (2), a member shall hold office for a term of up to three years and shall take office at the beginning of the first meeting of the Board after the member’s election.

4(2) No member shall hold office for more than four consecutive terms.

4(3) An individual who ceases to hold office as a member is not eligible to be re-elected for a period of one year after ceasing to hold office.

4(4) Despite subsections (1) and (2), the term of office of a member of the Board who is also a member of the board of directors of the Egg Farmers of Canada shall not expire while the member sits on that board of directors.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-22**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 19 avril 2022

1 L’article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-71 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (4);

b) au paragraphe (5) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

2 L’article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4(1) Sous réserve du paragraphe (2), chaque membre est élu pour un mandat maximal de trois ans et entre en fonction au début de la première réunion de l’Office qui suit son élection.

4(2) Nul ne peut exercer des fonctions de membre pendant plus de quatre mandats consécutifs.

4(3) Aucun particulier n’est rééligible avant l’expiration d’un délai d’un an courant à compter de la date où il cesse d’être membre.

4(4) Par dérogation aux paragraphes (1) et (2), le mandat du membre de l’Office qui siège aussi au conseil d’administration des Producteurs d’œufs du Canada n’expire pas tant qu’il continue d’y siéger.

3 *Subsection 5(3) of the English version of the Regulation is amended by striking out “himself or herself” and substituting “themselves”.*

3 *Le paragraphe 5(3) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « himself or herself » et son remplacement par « themselves ».*

4 *Section 6 of the English version of the Regulation is amended*

4 *L'article 6 de la version anglaise du Règlement est modifié*

(a) in subparagraph (1)(b)(i) by striking out “he or she” and substituting “the member”;

a) au sous-alinéa (1)(b)(i), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the member »;

(b) in subsection (2) by striking out “he or she remains” and substituting “they remain”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « he or she remains » et son remplacement par « they remain ».

5 *Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

5 *L'article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

8(1) At an annual meeting, the chair of the meeting shall call for nominations from the floor for the position of member, if applicable.

8(1) Lors de l'assemblée annuelle, le président de l'assemblée lance parmi l'assistance un appel de candidatures pour tout poste de membre à pourvoir, le cas échéant.

8(2) The voting for membership on the Board shall be by secret ballot and the counting of the ballots shall be supervised by a scrutineer who is not a producer and whose appointment has been approved by the Board.

8(2) L'élection des membres a lieu au scrutin secret, et le dépouillement des votes se fait sous la surveillance d'un scrutateur qui n'est pas producteur et dont la nomination a été approuvée par l'Office.

8(3) An individual voting in an election is entitled to cast only one vote.

8(3) Tout particulier qui vote lors d'une élection n'a qu'une seule voix.

8(4) No individual shall be elected as a member unless they receive a majority of the votes cast.

8(4) Aucun particulier ne peut être élu membre à moins d'avoir reçu la majorité des votes exprimés.

8(5) The result of the election shall be announced at the annual meeting and sent to the Commission.

8(5) Les résultats de l'élection sont proclamés à l'assemblée annuelle et sont envoyés à la Commission.

6 *Section 10 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

6 *L'article 10 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

10 The Board may remove from office any member

10 L'Office peut destituer tout membre, le cas échéant :

(a) who has been convicted of an offence under the Criminal Code (Canada),

a) qui a été déclaré coupable d'une infraction prévue au Code criminel (Canada);

(b) who has failed to attend three consecutive meetings of the Board without reasonable excuse,

b) qui a omis, sans excuse valable, d'assister à trois réunions consécutives de l'Office;

(c) whose licence has been suspended or revoked, or

c) dont le permis a été suspendu ou révoqué;

(d) who has violated the Act, the regulations under the Act or an order of the Board or the Commission.

d) qui a enfreint la Loi, ses règlements ou un arrêté de l'Office ou de la Commission.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-23**

under the

**SPECIES AT RISK ACT
(O.C. 2022-89)**

Filed April 22, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2013-38 under the Species at Risk Act is amended in the portion for endangered species*

(a) under the heading “Birds” by adding the following in alphabetical order:

Swallow, Bank (*Riparia riparia*)

(b) under the heading “Arthropods” by adding the following in alphabetical order:

Lady Beetle, Transverse (*Coccinella transversoguttata*)

*(c) under the heading “Vascular Plants” by striking out “Aster, Bathurst (*Symphotrichum subulatum*) Bathurst population”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-23**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL
(D.C. 2022-89)**

Déposé le 22 avril 2022

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-38 pris en vertu de la Loi sur les espèces en péril est modifiée, au passage qui traite des espèces en voie de disparition*

a) sous la rubrique « Oiseaux », par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Hirondelle de rivage (*Riparia riparia*)

b) sous la rubrique « Arthropodes », par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Coccinelle à bandes transverses (*Coccinella transversoguttata*)

*c) sous la rubrique « Plantes vasculaires », par la suppression de « Aster subulé (*Symphotrichum subulatum*) population de Bathurst ».*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-24**

under the

**SPECIES AT RISK ACT
(O.C. 2022-90)**

Filed April 22, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2013-39 under the Species at Risk Act is amended under the heading “VASCULAR PLANTS” by striking out “Aster, Bathurst (Symphyotrichum subulatum) Bathurst population”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-24**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL
(D.C. 2022-90)**

Déposé le 22 avril 2022

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-39 pris en vertu de la Loi sur les espèces en péril est modifiée, sous la rubrique « PLANTES VASCULAIRES », par la suppression de « Aster subulé (Symphyotrichum subulatum) population de Bathurst ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-25**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT
(O.C. 2022-99)**

Filed May 2, 2022

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing the following definitions:

“long term needs”;

“single parent”;

“social assessment”;

(ii) in the definition “blind” by striking out “subsection 4(5)” and substituting “subsection 4(13)”;

(iii) in paragraph (b) of the definition “dependent” by striking out “nineteen years of age” and substituting “21 years of age”;

(iv) in the definition “disabled” by striking out “subsection 4(5)” and substituting “subsection 4(13)”;

(v) by adding the following definitions in alphabetical order:

“determined social needs” means needs related to one or more challenges with respect to education, health,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-25**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL
(D.C. 2022-99)**

Déposé le 2 mai 2022

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation des définitions suivantes :

« besoins à long terme »;

« évaluation des besoins sociaux »;

« parent unique »;

(ii) à la définition d'« aveugle », par la suppression de « en vertu du paragraphe 4(5) » et son remplacement par « en application du paragraphe 4(13) »;

(iii) à l'alinéa b) de la définition de « personne à charge », par la suppression de « dix-neuf ans » et son remplacement par « 21 ans »;

(iv) à la définition d'« invalide », par la suppression de « paragraphe 4(5) » et son remplacement par « paragraphe 4(13) »;

(v) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

« besoins à long terme en matière de santé » s'entend des besoins liés à une ou plusieurs déficiences physiolo-

housing or social integration that present a long-lasting and significant barrier to employment, as determined by the Minister; (*besoins sociaux déterminés*)

“long-term health needs” means needs related to one or more significant physiological, anatomical or psychological impairments that render a person unable to engage in social or economic activities for a prolonged period of time and that lead to prolonged unemployment; (*besoins à long terme en matière de santé*)

(b) in subsection (2) by repealing the definition “unit” and substituting the following:

“unit” means a person or persons referred to in subsection 4(1). (*unité*)

2 Section 3 of the Regulation is amended by adding after subsection (4) the following:

3(4.1) The unit head and their spouse, if any, shall sign the form or forms referred to in subsection (1).

3(4.2) Each applicant shall satisfy the Minister that all persons in the unit have exhausted, to the best of their ability, every other support available to them.

3 Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

4(1) Subject to subsections (5) to (10), the following persons constitute a unit:

- (a) the unit head;
- (b) the dependents of the unit head;
- (c) a person who is under 21 years of age and for whom the spouse of the unit head has responsibility; and
- (d) a person who is 21 years of age or over and lives in the parental home with their parent or parents, if the parent or parents have an income that is at or above the poverty line established by the Minister based on the Market Basket Measure thresholds for the Province.

giques, anatomiques ou psychologiques importantes qui rendent une personne incapable de participer à des activités sociales ou économiques pendant une longue période et qui conduisent à un chômage prolongé; (*long-term health needs*)

« besoins sociaux déterminés » s’entend des besoins liés à un ou plusieurs problèmes en matière d’éducation, de santé, de logement ou d’intégration sociale qui, selon ce que détermine le ministre, constituent un obstacle durable et important à l’emploi; (*determined social needs*)

b) au paragraphe (2), par l’abrogation de la définition d’« unité » et son remplacement par ce qui suit :

« unité » s’entend de toute personne visée au paragraphe 4(1). (*unité*)

2 L’article 3 du Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

3(4.1) Le chef d’unité et son conjoint, le cas échéant, signent la ou les formules prévues au paragraphe (1).

3(4.2) Il incombe à chaque requérant de convaincre le ministre que les personnes qui constituent l’unité ont épuisé, aux mieux de leurs capacités, tous les autres moyens d’assurer leur subsistance à leur disposition.

3 L’article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4(1) Sous réserve des paragraphes (5) à (10), une unité est constituée des personnes suivantes :

- a) le chef d’unité;
- b) ses personnes à charge;
- c) une personne âgée de moins de 21 ans dont le conjoint du chef de l’unité a la responsabilité;
- d) une personne âgée d’au moins 21 ans qui réside dans le foyer parental avec son ou ses parents, s’ils ont un revenu égal ou supérieur aux seuils de pauvreté établis par le ministre selon la mesure du panier de consommation de la province.

4(2) On receiving an application for assistance, the Minister shall determine the eligibility of all persons in the unit to which the application relates by considering assets and income, using the budget deficit method.

4(3) The Minister shall provide to a person in need a basic needs allowance in accordance with section 16.

4(4) In the Minister's discretion, the Minister may waive or modify the requirements imposed by subsection (2) or (11).

4(5) The following persons who live in the parental home with their parent or parents each constitute a unit separate from others they live with, with the exception of their dependents:

- (a) a person who is 18 years of age or over and
 - (i) meets the criteria for the Extended Benefits Program,
 - (ii) has long-term health needs, or
 - (iii) has determined social needs;
- (b) a person who is 21 years of age or over and whose parent or parents have an income that is below the poverty line established by the Minister based on the Market Basket Measure thresholds for the Province;
- (c) a person who has a child or children; and
- (d) a person
 - (i) who is not and does not become a recipient,
 - (ii) who is not legally required to attend school,
 - (iii) who is earning an annual gross income not exceeding \$20,000 annually, and
 - (iv) whose parent or parents are recipients.

4(6) If a person constitutes a separate unit under paragraph (5)(d),

4(2) À la réception d'une demande d'assistance, le ministre détermine l'admissibilité des personnes qui constituent l'unité à laquelle celle-ci se rapporte compte tenu de leur actif et de leur revenu, selon la méthode du budget déficitaire.

4(3) Le ministre fournit à toute personne nécessiteuse les prestations de base en vertu de l'article 16.

4(4) Le ministre peut, à sa discrétion, renoncer aux exigences imposées par le paragraphe (2) ou (11) ou les modifier.

4(5) Les personnes ci-après qui résident dans le foyer parental avec leur ou leurs parents constituent chacune une unité distincte parmi celles qui résident avec elles, à l'exception de leurs personnes à charge :

- a) une personne âgée d'au moins 18 ans qui :
 - (i) ou bien est admissible au programme de prestations prolongées,
 - (ii) ou bien a des besoins à long terme en matière de santé,
 - (iii) ou bien a des besoins sociaux déterminés;
- b) une personne âgée d'au moins 21 ans dont le ou les parents ont un revenu inférieur aux seuils de pauvreté établis par le ministre selon la mesure du panier de consommation de la province;
- c) une personne qui a un ou plusieurs enfants;
- d) une personne qui satisfait aux exigences suivantes :
 - (i) elle n'est pas et ne devient pas bénéficiaire,
 - (ii) elle n'est pas légalement tenue de fréquenter l'école,
 - (iii) elle gagne un revenu annuel brut ne dépassant pas 20 000 \$ par an,
 - (iv) son ou ses parents sont bénéficiaires.

4(6) Lorsqu'une personne constitue une unité distincte en application de l'alinéa (5)d) :

- (a) \$125 shall be deducted from each monthly payment of assistance to the parent or parents, and
- (b) the \$125 deducted under paragraph (a) shall not be excluded from the calculations of available resources with respect to the parent or parents under paragraph 8(2)(e.03).
- 4(7) Two or more persons may constitute separate units in relation to the same parent or parents under paragraph (5)(d), in which case paragraphs (6)(a) and (b) apply in relation to each person.
- 4(8) A person who has been the victim of violence committed by an individual who was previously, but who is no longer, living with them constitutes a unit separate from others they live with, with the exception of their dependents, for a period not exceeding nine months.
- 4(9) If both a person and their spouse meet the criteria for the Extended Benefits Program, the person constitutes a unit separate from their spouse.
- 4(10) A person who is 65 years of age or over and their spouse, if any, constitute a unit separate from others they live with.
- 4(11) Despite subsection 10(1), a person who has no dependents, other than a spouse, who is awaiting and is eligible for employment insurance benefits is not eligible to receive assistance for a period not exceeding eight weeks from the date of final receipt of income from employment or from the date of the end of the last pay period, whichever is later.
- 4(12) If the Minister is satisfied that a unit is eligible for assistance, the Minister may refer the application to the Medical Advisory Board.
- 4(13) If the Minister refers an application under subsection (12), the Medical Advisory Board shall determine whether the applicant or the spouse of the applicant is blind, deaf or disabled or has long-term health needs using objective medical findings and report its findings to the Minister.
- 4(14) The Minister may refer an application to the Medical Advisory Board to determine whether the applicant or the spouse of the applicant has long-term health needs if the following conditions are met:
- a) une somme de 125 \$ est déduite de chaque versement mensuel d'assistance destiné à son ou ses parents;
- b) la somme déduite en application de l'alinéa a) n'est pas exclue du calcul des ressources disponibles du ou des parents en application de l'alinéa 8(2)e.03).
- 4(7) Plusieurs personnes peuvent constituer des unités distinctes à l'égard du même ou des mêmes parents tel que le prévoit l'alinéa (5)d), auquel cas les alinéas (6)a) et b) s'appliquent à chacune.
- 4(8) Toute personne qui a été victime de violence de la part d'une personne qui résidait avec elle mais qui ne réside plus avec elle constitue, pour une période n'excédant pas neuf mois, une unité distincte parmi les autres avec qui elle réside, à l'exception de ses personnes à charge.
- 4(9) Lorsqu'une personne et son conjoint sont tous deux admissibles au programme de prestations prolongées, ils constituent chacun une unité distincte.
- 4(10) Toute personne âgée d'au moins 65 ans et son conjoint, le cas échéant, constituent ensemble une unité distincte parmi les autres avec qui ils résident.
- 4(11) Par dérogation au paragraphe 10(1), toute personne n'ayant aucune personne à charge, à l'exception de son conjoint, qui est en attente de prestations d'assurance-emploi et y est admissible n'est pas admissible à recevoir de l'assistance pendant une période ne dépassant pas huit semaines à compter de la date de la réception du dernier revenu d'emploi ou, si elle est postérieure, la date de la fin de sa dernière période de paie.
- 4(12) S'il est convaincu qu'une unité est admissible à l'assistance, le ministre peut renvoyer la demande à la commission consultative médicale.
- 4(13) Si le ministre y renvoie la demande en vertu du paragraphe (12), la commission consultative médicale détermine, en se fondant sur des constatations médicales objectives, si le requérant ou son conjoint est aveugle, sourd ou invalide ou a des besoins à long terme en matière de santé et fait part de ses conclusions au ministre.
- 4(14) Le ministre peut renvoyer la demande à la commission consultative médicale afin qu'elle détermine si le requérant ou son conjoint a des besoins à long terme

(a) the applicant or the spouse has been in receipt of assistance continuously for at least 24 months; and

(b) the Minister has been provided with a report by a medical practitioner or a nurse practitioner indicating that the applicant or the spouse has had the impairment or impairments giving rise to the long-term health needs for at least 24 months.

4(15) Despite subsection (14), the Minister may refer an application to the Medical Advisory Board before the end of the 24 month time period referred to in that subsection, in which case a determination that the person has long-term health needs shall not take effect until the conditions under paragraphs (14)(a) and (b) are met.

4 *The heading “Parents excluded from unit” preceding section 4.1 of the Regulation is repealed.*

5 *Section 4.1 of the Regulation is repealed.*

6 *Section 19 of the Regulation is amended by adding after subsection (1) the following:*

19(1.1) The Minister may provide assistance to a person for items of special need regardless of whether the person is eligible to receive a basic needs allowance in accordance with section 16.

7 *Section 25 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

25 An applicant or a recipient may appeal to the Board any decision made by an area reviewer after conducting a review of a decision or matter referred to in subsection 15(1), other than the review of a decision respecting

- (a) the composition of a unit, or
- (b) an item of special need in an emergency.

8 *Paragraph 28(10)(a) of the Regulation is amended by striking out “subsection 4(2) or (3)” and substituting “subsection 4(2) or (11)”.*

en matière de santé lorsque sont remplies les conditions suivantes :

a) le requérant ou son conjoint a reçu de l’assistance de façon continue pendant au moins vingt-quatre mois;

b) le ministre a reçu un rapport d’un médecin ou d’une infirmière praticienne selon lequel le requérant ou son conjoint présente la ou les déficiences à l’origine de ses besoins à long terme en matière de santé depuis au moins vingt-quatre mois.

4(15) Par dérogation au paragraphe (14), le ministre peut renvoyer la demande à la commission consultative médicale avant que ne se termine la période de vingt-quatre mois prévue à ce paragraphe, auquel cas la détermination selon laquelle la personne a des besoins à long terme en matière de santé ne prend pas effet tant que les conditions prévues aux alinéas (14)a) et b) ne sont pas remplies.

4 *La rubrique « Parents exclus de l’unité » qui précède l’article 4.1 du Règlement est abrogée.*

5 *L’article 4.1 du Règlement est abrogé.*

6 *L’article 19 du Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

19(1.1) Le ministre peut fournir des prestations spéciales à une personne, qu’elle soit ou non admissible à recevoir des prestations de base en vertu de l’article 16.

7 *L’article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

25 Le requérant ou le bénéficiaire peut interjeter appel auprès de la Commission de toute décision prise par le réviseur de secteur à la suite de la révision d’une décision ou d’une question mentionnée au paragraphe 15(1), à l’exception d’une décision concernant :

- a) la constitution d’une unité;
- b) une prestation spéciale en cas d’urgence.

8 *L’alinéa 28(10)a) du Règlement est modifié par la suppression de « paragraphe 4(2) ou (3) » et son remplacement par « paragraphe 4(2) ou (11) ».*

9 *Schedule A of the Regulation is amended in the “Transitional Assistance Program” portion by striking out “1 person – employable” and substituting “1 person”.*

9 *L’annexe A du Règlement est modifiée, au passage qui traite du programme d’assistance transitoire, par la suppression de « 1 personne – apte au travail » et son remplacement par « 1 personne ».*

10 *This Regulation comes into force on June 1, 2022.*

10 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juin 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-26**

under the

**POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL
ASSISTANCE ACT
(O.C. 2022-104)**

Filed May 16, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2007-78 under the Post-Secondary Student Financial Assistance Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

2 *This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-26**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'AIDE FINANCIÈRE
AUX ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE
(D.C. 2022-104)**

Déposé le 16 mai 2022

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-78 pris en vertu de la Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

2 *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2021.*

SCHEDULE A

Ally Beauty Academy Inc.
 Amoura Aesthetics
 Atlantic Business College Ltd.
 Atlantic College of Applied Health Sciences
 Atlantic College of Therapeutic Massage
 Atlantic Hairstyling and Aesthetics Academy Ltd.
 Atlantic Transport Training Academy Ltd.
 Brenda's Academy of Professional Dog Grooming
 Canadian National Institute
 Canadian School of Natural Nutrition
 Chez Bernard Beauty Academy Inc.
 Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
 Collège Trans Canada College
 Crandall University
 East Coast Regional Heavy Equipment & Construction Training Ltd.
 East Coast Trades College Inc.
 Eastern College Inc.
 École de Coiffure LaFrance School of Hair Design
 Elite Dog Grooming and Academy
 Emmanuel Baptist Bible Institute
 Fundy Learning Center Inc.
 Glamour Paws Grooming Academy
 Grand Falls Aviation Services Ltd.
 Guaranteed Tech Academy
 Kingswood University
 L'Institut Jon Raymond
 Majestany Institute Inc.
 Maritime College of Forest Technology
 McKenzie College
 Medavie HealthEd
 Medes College
 Metalworks Institute
 Moncton Flight College
 Mount Allison University
 Mount St. Joseph Nursing Home
 N.B. Bible Institute Inc.
 New Brunswick College of Craft and Design
 New Brunswick Community College
 Northeast Christian College
 OLS Academy
 Operating Engineers Training Institute of New Brunswick Inc.
 Oulton College
 Preferred Beauty Solutions
 Ready Arc Training and Testing
 Saint John School of Radiation Therapy
 Salon Carrousel
 School of the Spirit (Pentecostal Tabernacles Inc.)
 St. Stephen's University
 St. Thomas University
 The Moncton Hospital School of Radiologic Technology

ANNEXE A

Ally Beauty Academy Inc.
 Amoura Aesthetics
 Atlantic Business College Ltd.
 Atlantic College of Applied Health Sciences
 Atlantic Hairstyling and Aesthetics Academy Ltd.
 Atlantic Transport Training Academy Ltd.
 Brenda's Academy of Professional Dog Grooming
 Canadian National Institute
 Canadian School of Natural Nutrition
 Chez Bernard Beauty Academy Inc.
 Collège Atlantique de Massage Thérapeutique
 Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
 Collège de technologie forestière des Maritimes
 Collège Trans Canada College
 East Coast Regional Heavy Equipment & Construction Training Ltd.
 East Coast Trades College Inc.
 Eastern College Inc.
 École de Coiffure LaFrance School of Hair Design
 École de technologie radiologique de l'Hôpital de Moncton
 Elite Dog Grooming and Academy
 Emmanuel Baptist Bible Institute
 Fundy Learning Center Inc.
 Glamour Paws Grooming Academy
 Grand Falls Aviation Services Ltd.
 Guaranteed Tech Academy
 Institut de formation des opérateurs ingénieurs du Nouveau-Brunswick Inc.
 Kingswood University
 L'Institut Jon Raymond
 Majestany Institute Inc.
 McKenzie College
 Medavie HealthEd
 Medes College
 Metalworks Institute
 Moncton Flight College
 Mount Allison University
 Mount St. Joseph Nursing Home
 N.B. Bible Institute Inc.
 New Brunswick College of Craft and Design
 New Brunswick Community College
 Northeast Christian College
 OLS Academy
 Oulton College
 Preferred Beauty Solutions
 Ready Arc Training and Testing
 Saint John School of Radiation Therapy
 Salon Carrousel
 School of the Spirit (Pentecostal Tabernacles Inc.)
 St. Thomas University
 Threshold School of Ministry

The University of New Brunswick
Threshold School of Ministry
Union of New Brunswick Indians Training Institute
(UNBITI) Inc.
Université de Moncton
University of Fredericton
Yorkville University

Union of New Brunswick Indians Training Institute
(UNBITI) Inc.
Université Crandall
Université de Moncton
Université du Nouveau-Brunswick
Université St. Stephen's
University of Fredericton
Yorkville University

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-27**

under the

**OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT
(O.C. 2022-121)**

Filed May 20, 2022

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 91-191 under the Occupational Health and Safety Act is amended

(a) by repealing the definition “threshold limit value”;

(b) by repealing the definition « coupe » in the French version;

(c) by repealing the definition “logging operation” and substituting the following:

“logging operation” means work connected with the harvesting of trees and includes the transportation, felling, delimiting, cutting to length, processing on site and extraction of trees; (*opération de bûcheronnage*)

(d) in the definition “industrial firefighter” in the English version by striking out “his or her employer” and substituting “their employer”;

(e) in the definition “work positioning system” in the English version by striking out “his or her hands” and substituting “their hands”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-27**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’HYGIÈNE ET LA SÉCURITÉ
AU TRAVAIL
(D.C. 2022-121)**

Déposé le 20 mai 2022

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-191 pris en vertu de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « valeur limite d’exposition »;

b) dans la version française, par l’abrogation de la définition de « coupe »;

c) par l’abrogation de la définition d’« opération de bûcheronnage » et son remplacement par ce qui suit :

« opération de bûcheronnage » s’entend de tout travail lié à la récolte d’arbres, notamment leur abattage, leur transport, leur ébranchage, leur coupe en longueur, leur transformation sur les lieux et leur extraction; (*logging operation*)

d) dans la version anglaise, à la définition d’“industrial firefighter”, par la suppression de « his or her employer » et son remplacement par « their employer »;

e) dans la version anglaise, à la définition de “work positioning system”, par la suppression de « his or her hands » et son remplacement par « their hands »;

(f) by adding the following definitions in alphabetical order:

“ceiling” means a ceiling as defined in the ACGIH publication entitled “2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices”; (*limite maximale d'exposition*)

“occupational exposure limit” means

(a) except with respect to lead sulfide, formaldehyde, sulphur dioxide, hydrogen sulphide, nitrogen dioxide and any other air contaminant for which the Commission sets an exposure limit, a threshold limit value adopted by the ACGIH and set out in the ACGIH publication entitled “2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices”,

(b) with respect to lead sulfide, an exposure limit set at 0.15 mg/m³ – TWA,

(c) with respect to formaldehyde, an exposure limit set at 0.5 ppm – TWA and 1.5 ppm – STEL,

(d) with respect to sulphur dioxide, an exposure limit set at 2 ppm (5.2 mg/m³) – TWA and 5 ppm (13 mg/m³) – STEL,

(e) with respect to hydrogen sulphide, a ceiling of 10 ppm (13.9 mg/m³),

(f) with respect to nitrogen dioxide, an exposure limit set at 3 ppm (5.6 mg/m³) – TWA and 5 ppm (9.4 mg/m³) – STEL, and

(g) with respect to any other air contaminant for which the Commission sets an exposure limit, the exposure limit set by the Commission; (*limite d'exposition professionnelle*)

“physical agent” means any noise, ionizing or non-ionizing radiation, temperature, pressure, vibration or electric or magnetic field that may, if exposed in sufficient quantities and duration, result in illness or injury to human health; (*agent physique*)

“short-term exposure limit or STEL” means STEL as defined in the ACGIH publication entitled “2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices”; (*limite d'exposition à court terme ou LECT*)

f) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

« agent physique » s'entend du bruit, des rayonnements ionisants ou non-ionisants, de la température, de la pression, des vibrations et des champs électriques ou magnétiques pouvant, chez un humain, entraîner une maladie ou une blessure lorsque l'intensité ou la durée de l'exposition est suffisante; (*physical agent*)

« limite d'exposition à court terme ou LECT » s'entend selon la définition que donne du terme « STEL » la publication de l'ACGIH intitulée « 2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices »; (*short term exposure limit or STEL*)

« moyenne pondérée dans le temps ou MPT » s'entend selon la définition que donne du terme « TWA » la publication de l'ACGIH intitulée « 2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices »; (*time-weighted average or TWA*)

« limite d'exposition professionnelle » s'entend

a) de la valeur limite d'exposition fixée par l'ACGIH et figurant dans sa publication intitulée « 2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices », à l'exception du sulfure de plomb, du formaldéhyde, du dioxyde de soufre, de l'hydrogène sulfuré, du dioxyde d'azote et de tout autre polluant pour lequel la Commission fixe une limite d'exposition,

b) s'agissant du sulfure de plomb, d'une limite d'exposition de 0,15 mg/m³ – MPT,

c) s'agissant du formaldéhyde, d'une limite d'exposition de 0,5 ppm – MPT et de 1,5 ppm – LECT,

d) s'agissant du dioxyde de soufre, d'une limite d'exposition de 2 ppm (5,2 mg/m³) – MPT et de 5 ppm (13 mg/m³) – LECT,

e) s'agissant de l'hydrogène sulfuré, d'une limite maximale d'exposition de 10 ppm (13,9 mg/m³),

f) s'agissant du dioxyde d'azote, d'une limite d'exposition de 3 ppm (5,6 mg/m³) – MPT et de 5 ppm (9,4 mg/m³) – LECT, et

“time-weighted average or TWA” means TWA as defined in the ACGIH publication entitled “2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices”; (*moyenne pondérée dans le temps ou MPT*)

(g) in the French version by adding the following definition in alphabetical order:

« abattage » s’entend de toute partie d’une opération consistant à couper un arbre à sa base et à l’amener à une position horizontale sur le sol ou sur un lit; (*falling*)

2 Paragraph 5(7)(a) of the Regulation is amended by striking out “work site” and substituting “work area”.

3 Subsection 7(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “lieu de travail” and “du lieu de travail” and substituting “l’aire de travail” and “de l’aire de travail” respectively.

4 The heading “AIR QUALITY” preceding section 18 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

INDOOR AIR QUALITY

5 Subsection 19(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

19(1) An employer shall ensure that a work area contains at least 8.5 m³ of air space for each employee who works in that work area.

6 Section 20 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

20(1) An employer shall ensure that a place of employment is adequately ventilated by

(a) if the place of employment is a health care facility, mechanical ventilation conforming to CSA standard Z317.2-10, “Special requirements for heating, ventilation and air-conditioning (HVAC) systems

g) s’agissant de tout autre polluant pour lequel la Commission fixe une limite d’exposition, de celle qu’elle fixe; (*occupational exposure limit*)

« limite maximale d’exposition » s’entend selon la définition que donne du terme « *ceiling* » la publication de l’ACGIH intitulée « 2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices »; (*ceiling*)

g) dans la version française, par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« abattage » s’entend de toute partie d’une opération consistant à couper un arbre à sa base et à l’amener à une position horizontale sur le sol ou sur un lit; (*falling*)

2 L’alinéa 5(7)a) du Règlement est modifié par la suppression de « au lieu de travail » et son remplacement par « à l’aire de travail ».

3 Le paragraphe 7(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « le lieu de travail » et de « du lieu de travail » et leur remplacement par « l’aire de travail » et « de l’aire de travail » respectivement.

4 La rubrique « QUALITÉ DE L’AIR » qui précède l’article 18 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

QUALITÉ DE L’AIR INTÉRIEUR

5 Le paragraphe 19(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

19(1) L’employeur s’assure que le cubage d’air de toute aire de travail soit d’au moins 8,5 m³ par salarié qui y travaille.

6 L’article 20 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

20(1) L’employeur s’assure que le lieu de travail est convenablement aéré

a) s’agissant d’un lieu de travail qui est un établissement de soins de santé, au moyen d’une ventilation mécanique qui est conforme aux exigences que prévoit la norme Z317.2-10 de la CSA (confirmée en 2015), « Systèmes de chauffage, de ventilation et de

in health care facilities” (Reaffirmed 2015) or a standard offering equivalent or better protection, and

(b) if the place of employment is not a health care facility and

(i) mechanical ventilation is practical, mechanical ventilation conforming to ANSI/ASHRAE standard 62.1-2010 “Ventilation for Acceptable Indoor Air Quality” or a standard offering equivalent or better protection, and

(ii) mechanical ventilation is not practical, natural ventilation as long as the concentration of air contaminants, ambient temperature and relative humidity do not exceed levels stipulated in ANSI/ASHRAE standard 62.1-2010 “Ventilation for Acceptable Indoor Air Quality” or a standard offering equivalent or better protection.

(b) by repealing subsection (2);

(c) in paragraph (4)(b) by striking out “threshold limit values” and substituting “occupational exposure limits”.

7 Section 21 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an area where an employee works” and substituting “a work area”;

(b) in subsection (2) by striking out “Where it is impractical to heat an area where an employee works” and substituting “If is not practical to heat a work area”.

8 Paragraph 22(b) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

(b) the occupational exposure limits for protection against heat stress and cold stress are followed as well as the work-rest regimen for heat, the work-warming regimen for cold and other advice found in the ACGIH publication entitled “2016 Threshold Limit Val-

conditionnement d'air (CVCA) dans les établissements de santé : exigences particulières » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure, ou

b) s'agissant d'un lieu de travail qui n'est pas un établissement de soins de santé,

(i) lorsque cela est pratique, au moyen d'une ventilation mécanique qui est conforme aux exigences que prévoit la norme ANSI/ASHRAE 62.1-2010 de l'ASHRAE, « Ventilation for Acceptable Indoor Air Quality » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure, ou

(ii) lorsqu'il n'est pas pratique d'utiliser une telle ventilation, au moyen d'une ventilation naturelle tant que la concentration de polluants, la température ambiante et l'humidité relative n'atteignent pas des niveaux qui dépassent ceux que prévoit la norme ANSI/ASHRAE 62.1-2010 de l'ASHRAE, « Ventilation for Acceptable Indoor Air Quality » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

b) par l'abrogation du paragraphe (2);

c) à l'alinéa (4b), par la suppression de « de la valeur limite d'exposition » et son remplacement par « de la limite d'exposition professionnelle ».

7 L'article 21 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « d'une aire de travail lorsqu'un salarié travaille » et son remplacement par « de l'aire de travail »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Lorsqu'il est impossible de chauffer une aire où un salarié travaille » et son remplacement par « Lorsqu'il n'est pas pratique de chauffer une aire de travail ».

8 L'alinéa 22b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) que sont respectées les limites d'exposition professionnelle pour la protection contre le stress dû à la chaleur ou au froid, le régime de repos pour la chaleur et le régime de réchauffement pour le froid ainsi que les autres conseils que renferme la publication de l'ACGIH intitulée « 2016 Threshold Limit Values for

ues for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices”.

9 *The heading “Threshold Limit Values for Formaldehyde and Lead Sulfide” preceding section 23.1 of the Regulation is repealed.*

10 *The heading “Threshold limit value for formaldehyde” preceding section 23.1 of the Regulation is repealed.*

11 *Section 23.1 of the Regulation is repealed.*

12 *The heading “Air Contaminants” preceding section 24 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Air Contaminants and Industrial Ventilation

13 *Section 24 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

24(1) An employer shall ensure that an air contaminant is kept at a level of concentration that does not constitute a hazard to the health or safety of an employee exposed to it and, if an occupational exposure limit exists in respect of an air contaminant, that the exposure of the employee to the air contaminant at no time exceeds the occupational exposure limit.

(b) in subsection (2) of the French version by striking out “raisonnable” and substituting “peu pratique”;

(c) by adding after subsection (2) the following:

24(2.1) An employer shall ensure that the engineering controls referred to in subsection (2) are designed, installed and maintained in accordance with good engineering practices.

24(2.11) An employer shall provide a respirator to an employee and the employee shall wear the respirator in the following circumstances:

(a) the installation of engineering controls is not practical; or

(b) engineering controls are in the process of being installed.

Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices ».

9 *La rubrique « Valeurs limites d'exposition pour le formaldéhyde et le sulfure de plomb » qui précède l'article 23.1 du Règlement est abrogée.*

10 *La rubrique « Valeurs limites d'exposition pour le formaldéhyde » qui précède l'article 23.1 du Règlement est abrogée.*

11 *L'article 23.1 du Règlement est abrogé.*

12 *La rubrique « Polluants » qui précède l'article 24 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Polluants et ventilation industrielle

13 *L'article 24 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

24(1) L'employeur s'assure que les polluants sont maintenus à un niveau de concentration qui ne constitue pas un danger pour la santé ou la sécurité des salariés qui y sont exposés et, s'il existe une limite d'exposition professionnelle pour un polluant, que leur exposition à celui-ci n'excède à aucun moment cette limite.

b) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « raisonnable » et son remplacement par « pratique »;

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

24(2.1) L'employeur s'assure que les contrôles techniques visés au paragraphe (2) sont conçus, installés et entretenus conformément aux bonnes pratiques du génie.

24(2.11) L'employeur est tenu de fournir un appareil respirateur aux salariés, qui sont tenus de le porter dans les circonstances suivantes :

a) l'installation de contrôles techniques n'est pas pratique;

b) l'installation de contrôles techniques est en cours.

24(2.2) An employer shall ensure that if ventilation is used as an engineering control, an air contaminant shall be controlled at the source by an effective local exhaust ventilation system.

24(2.21) If local exhaust ventilation is not practical, an employer shall ensure that general ventilation or a combination of general and local exhaust ventilation is used.

24(2.3) An employer shall ensure that a local exhaust ventilation system is designed so that under normal work conditions an employee's breathing zone is not located between the source of contamination and the exhaust uptake.

24(2.31) An employer shall ensure that a ventilation system is not obstructed by material or equipment placed in front of the ventilation openings.

24(2.4) An employer shall ensure that an exhaust ventilation system used to control air contaminants in the work area remains in operation until the operation or work process is completed and the air contaminants generated are kept at a level of concentration that does not constitute a hazard to the health or safety of employees.

24(2.41) An employer shall ensure that an exhaust ventilation system used to control air contaminants in the work area is regularly inspected and monitored to ensure that the system remains effective.

24(2.5) If failure of an exhaust ventilation system could result in a hazard that is not readily apparent to affected employees, an employer shall ensure that the system is equipped with a device or other means to warn employees in the event of a system failure.

24(2.51) An employer shall ensure that an adequate supply of makeup air is provided to an exhaust ventilation system

- (a) to maintain the effectiveness of the system, and
- (b) to prevent an air contaminant from being drawn into the work area from another area.

24(2.6) An employer shall ensure that a ventilation system that discharges air from a work area shall comply with the requirements set out in subsections 20(3) and (4).

24(2.2) L'employeur qui a recours à la ventilation comme contrôle technique s'assure que la source des polluants est maîtrisée au moyen d'un système de ventilation par aspiration à la source efficace.

24(2.21) Lorsqu'une ventilation par aspiration à la source n'est pas pratique, l'employeur s'assure qu'est utilisée une ventilation générale ou une combinaison de ces deux types de ventilation.

24(2.3) L'employeur s'assure que le système de ventilation par aspiration à la source est conçu de façon à ce que, dans les conditions de travail normales, la zone de respiration du salarié n'est pas située entre la source du polluant et le puis d'entrée d'air.

24(2.31) L'employeur s'assure que le système de ventilation n'est pas obstrué par du matériel ou de l'équipement se trouvant devant les ouvertures de ventilation.

24(2.4) L'employeur s'assure que le système de ventilation par aspiration utilisé pour contrôler les polluants dans l'aire de travail demeure en marche jusqu'à ce que l'opération ou le processus de travail soit terminé et que les polluants produits soient maintenus à un niveau de concentration qui ne constitue pas un danger pour la santé ni la sécurité des salariés.

24(2.41) L'employeur s'assure que le système de ventilation par aspiration utilisé pour limiter les polluants dans l'aire de travail fait l'objet d'inspections et d'une surveillance régulières de sorte à assurer son efficacité.

24(2.5) Si la défaillance du système de ventilation par aspiration peut entraîner un danger qui n'est pas facilement apparent, l'employeur s'assure que le système est équipé d'un dispositif ou d'un autre moyen pour avertir les salariés concernés advenant une telle défaillance.

24(2.51) L'employeur s'assure que le système de ventilation par aspiration possède un approvisionnement convenable d'air d'appoint afin :

- a) de maintenir son efficacité;
- b) d'empêcher un polluant d'être aspiré dans l'aire de travail à partir d'une autre aire.

24(2.6) L'employeur s'assure que le système de ventilation qui évacue l'air de l'aire de travail se conforme aux exigences prévues aux paragraphes 20(3) et (4).

24(2.61) If an operation or work process produces a combustible or flammable air contaminant in concentrations that may present a risk of fire or explosion, the employer shall provide a separate exhaust ventilation system for the operation or work process.

24(2.7) An employer shall ensure that the electrical components of an exhaust ventilation system comply with the requirements of CSA Standard C22.1-18, “Canadian Electrical Code, Part 1”, as amended from time to time, if the components are in contact with the air flow of the exhaust ventilation system.

24(2.71) On or after April 1, 2024, an employer shall ensure that a dust collector that has an internal volume greater than 0.6 m³ and is used to control combustible dusts is located and constructed so that no employee will be endangered in the event of an explosion inside the collector.

24(2.8) When it is reasonably expected to present a danger to employees, an employer shall ensure that exhaust from any internal combustion engine operated in an enclosed place of employment is vented to the outdoors.

24(2.81) When powered mobile equipment, industrial lift trucks or other equipment powered by internal combustion engines are operated in an enclosed place of employment, an employer shall ensure that

- (a) the engine is adequately serviced and maintained to minimize the concentration of air contaminants in the exhaust, and
- (b) the place of employment is assessed to determine the potential for exposure of employees to harmful concentration levels of air contaminants in the exhaust.

24(2.9) An employer shall ensure that any powered mobile equipment, industrial lift truck or other equipment powered by internal combustion engines that is manufactured after April 1, 2024, and is regularly operated in an enclosed place of employment is

- (a) equipped with an emission control system that includes feedback control for air/fuel ratio and a three-way catalytic converter, or other equivalent measures, if the powered mobile equipment, industrial lift truck or other equipment is powered by gasoline, propane or natural gas, or

24(2.61) Lorsqu’une opération ou un processus de travail produit un polluant combustible ou inflammable dont la concentration peut présenter un risque de feu ou d’explosion, l’employeur fournit un système de ventilation par aspiration distinct pour cette opération ou ce processus de travail.

24(2.7) L’employeur s’assure que les composantes électriques du système de ventilation par aspiration sont conformes aux exigences de la norme C22.1-18 de la CSA, « Code Canadien de l’électricité, première partie », avec ses modifications successives, lorsqu’elles sont en contact avec le circuit de ventilation.

24(2.71) À partir du 1^{er} avril 2024, l’employeur s’assure que tout collecteur de poussière ayant un volume intérieur libre de plus de 0,6 m³ et servant à limiter les poussières combustibles est construit et placé de façon à ne pas mettre en danger les salariés en cas d’explosion à l’intérieur du collecteur.

24(2.8) L’employeur s’assure que l’échappement de tout moteur à combustion interne utilisé dans un lieu de travail clos est évacué vers l’extérieur lorsqu’il est raisonnable de s’attendre à ce que celui-ci présente un danger pour les salariés.

24(2.81) Lorsque des équipements mobiles à moteur, des chariots de levage industriel ou d’autres équipements à moteur à combustion interne sont utilisés dans un lieu de travail clos, l’employeur s’assure de ce qui suit :

- a) le moteur est convenablement entretenu afin de réduire au minimum la concentration de polluants provenant de l’échappement;
- b) le lieu de travail est évalué afin de déterminer le risque d’exposition des salariés à des niveaux nocifs de concentration de polluants provenant de l’échappement.

24(2.9) L’employeur s’assure que les équipements mobiles à moteur, les chariots de levage industriel et les autres équipements à moteur à combustion interne fabriqués après le 1^{er} avril 2024 et normalement utilisés dans un lieu de travail clos sont munis de ce qui suit :

- a) s’agissant de ceux alimentés en essence, en propane ou en gaz naturel, un dispositif antipollution qui comprend un système de régulation à contre-réaction du rapport air/essence et un convertisseur catalytique à trois voies ou autres mesures équivalentes;

(b) equipped with a scrubber or other emission control system that reduces particulate emissions by at least 70% when tested in accordance with the procedures established by the Mine Safety and Health Administration, US Department of Labor, or a standard offering equivalent or better protection, if the powered mobile equipment, industrial lift truck or other equipment is powered by diesel fuel.

(d) *by repealing subsection (3);*

(e) *in subsection (4) by striking out “threshold limit value” and substituting “occupational exposure limit”.*

14 *Section 24.1 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “on page 10 of the ACGIH publication “1997 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices” to adjust the threshold limit values” and substituting “in the ACGIH publication “2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices” to adjust the occupational exposure limits”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “threshold limit values” and substituting “occupational exposure limits”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “threshold limit values” and substituting “occupational exposure limits”.*

15 *Section 25 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out “threshold limit value” and substituting “occupational exposure limit”;*

(b) *in paragraph (b) by striking out “threshold limit value” and substituting “occupational exposure limit”.*

16 *Section 25.2 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

25.2 If work is carried out in a work area where dust may create a hazard to the health or safety of employees, an employer shall ensure that the dust level is controlled so as not to endanger the health or safety of employees.

b) s'agissant de ceux alimentés en essence diesel, un épurateur ou un autre dispositif antipollution qui réduit l'émission des particules d'au moins 70 % d'après les résultats de tests effectués conformément à ce que prévoit la Mine Safety and Health Administration du ministère du Travail des États-Unis ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

d) *par l'abrogation du paragraphe (3);*

e) *au paragraphe (4), par la suppression de « de la valeur limite d'exposition » et son remplacement par « de la limite d'exposition professionnelle ».*

14 *L'article 24.1 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « à la page 10 de la publication de l'ACGIH « 1997 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices » afin de rajuster les valeurs limites d'exposition » et son remplacement par « dans la publication de l'ACGIH intitulée « 2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices » afin de rajuster les limites d'exposition professionnelle »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « valeurs limites d'exposition » et son remplacement par « limites d'exposition professionnelle »;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « valeurs limites d'exposition » et son remplacement par « limites d'exposition professionnelle ».*

15 *L'article 25 du Règlement est modifié*

a) *à l'alinéa a), par la suppression de « de la valeur limite d'exposition » et son remplacement par « de la limite d'exposition professionnelle »;*

b) *à l'alinéa b), par la suppression de « de la valeur limite d'exposition » et son remplacement par « de la limite d'exposition professionnelle ».*

16 *L'article 25.2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

25.2 Lorsque des travaux sont effectués dans une aire de travail où la poussière peut présenter un danger pour la santé ou la sécurité des salariés, l'employeur s'assure

17 *The Regulation is amended by adding after section 25.2 the following:*

PART III.1

CODE OF PRACTICE FOR ASBESTOS

Definition of “asbestos”

25.3 In this Part, “asbestos” means any of the following fibrous silicates:

- (a) chrysotile;
- (b) amosite;
- (c) crocidolite;
- (d) actinolite;
- (e) anthophyllite; and
- (f) tremolite.

Code of practice

25.4(1) An owner of a place of employment, an employer and a contractor shall each adopt, for employees who work with, in proximity to or disturb material containing asbestos, the code of practice entitled “A Code of Practice for Working with Materials Containing Asbestos in New Brunswick” prepared by and amended from time to time by the Commission.

25.4(2) An owner of a place of employment, an employer and a contractor shall each follow the code of practice referred to in subsection (1) and shall ensure that employees follow the code of practice.

Code of practice – employee

25.5 An employee to whom the code of practice referred to in subsection 25.4(1) applies shall follow the code of practice.

18 *Section 29 of the Regulation is amended*

- (a) *in subsection (1)*

que la concentration de poussière est contrôlée de façon à ne pas mettre en danger leur santé ni leur sécurité.

17 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 25.2 :*

PARTIE III.1

**CODE DE DIRECTIVES PRATIQUES
POUR L’AMIANTE**

Définition d’« amiante »

25.3 Dans la présente partie, « amiante » s’entend des silicates fibreux suivants :

- a) la chrysotile;
- b) l’amosite;
- c) la crocidolite;
- d) l’actinolite;
- e) l’anthophyllite;
- f) la trémolite.

Code de directives pratiques

25.4(1) Le propriétaire du lieu de travail, l’employeur et l’entrepreneur adoptent chacun le code de directives pratiques préparé par la Commission s’intitulant « Code de directives pratiques pour la manipulation de matériaux contenant de l’amiante au Nouveau-Brunswick », avec ses modifications successives, lequel s’applique aux salariés qui ou bien travaillent avec des matériaux contenant de l’amiante ou à proximité de ceux-ci, ou bien les déplacent.

25.4(2) Le propriétaire du lieu de travail, l’employeur et l’entrepreneur s’assurent chacun de suivre le code de directives pratiques mentionné au paragraphe (1) et s’assurent également que les salariés le suivent.

Code de directives pratiques – salariés

25.5 Tout salarié à qui le code de directives pratiques mentionné au paragraphe 25.4(1) s’applique est tenu de le suivre.

18 *L’article 29 du Règlement est modifié*

- a) *au paragraphe (1),*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) of the English version by striking out “an area where employees work” and substituting “a work area”;*

(ii) *in paragraph (b) by striking out “an area” and substituting “a work area”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “joint health and safety committee” and substituting “committee”.*

19 *Paragraph 36(g) of the Regulation is amended by striking out “threshold limit value” and substituting “occupational exposure limit”.*

20 *Section 39 of the Regulation is amended by striking out “or a standard offering equivalent protection” and substituting “or a standard offering equivalent or better protection”.*

21 *Section 49 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (5) by striking out “impracticable” and substituting “not practical”;*

(b) *in subsection (6)*

(i) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) *if an employee is engaged in the installation, maintenance or removal of a fall-protection system and another form of fall-protection is not practical, provided the employee has been fully instructed in work procedures and hazards and in how to protect themselves from falling; or*

(ii) *by repealing paragraph (d) and substituting the following:*

(d) *if it is not practical to use a fall-protection system where an employee is engaged in the weather-proofing of a roof that has a total area of less than 23 m² or of a roof of a canopy or walkway that have slopes of 3 in 12 or less, provided the employee has*

(i) *au passage qui précède l'alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « an area where employees work » et son remplacement par « a work area »;*

(ii) *à l'alinéa b), par la suppression de « un lieu » et son remplacement par « une aire de travail »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « comité mixte d'hygiène et de sécurité » et son remplacement par « comité ».*

19 *L'alinéa 36g) du Règlement est modifié par la suppression de « la valeur limite d'exposition » et son remplacement par « la limite d'exposition professionnelle ».*

20 *L'article 39 du Règlement est modifié par la suppression de « norme Z94.3-15 de la CSA, « Protecteurs oculaires et faciaux », ou à une norme qui assure une protection équivalente » et son remplacement par « norme Z94.3-15 de la CSA, « Protecteurs oculaires et faciaux », ou à une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure ».*

21 *L'article 49 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (5), par la suppression de « Lorsqu'il s'avère impossible » et son remplacement par « Lorsqu'il n'est pas pratique »;*

b) *au paragraphe (6),*

(i) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) *un salarié travaille à l'installation, à l'entretien ou à l'enlèvement d'un système de protection contre les chutes et un autre type de protection contre les chutes n'est pas pratique, pourvu qu'il ait été pleinement renseigné sur la procédure de travail et les dangers qui y sont associés ainsi que sur la prévention des chutes;*

(ii) *par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :*

d) *lorsqu'il n'est pas pratique d'utiliser un système de protection contre les chutes et qu'un salarié travaille à l'imperméabilisation d'un toit ayant une superficie totale de moins de 23 m², ou d'un auvent ou d'une passerelle ayant une pente maximale de 3 sur 12, pourvu qu'il ait été pleinement renseigné*

been fully instructed in work procedures and hazards and in how to protect themselves from falling.

sur la procédure de travail et les dangers qui y sont associés ainsi que sur la prévention des chutes.

22 Section 49.2 of the Regulation is amended

22 L'article 49.2 du Règlement est modifié

(a) in paragraph (2)b) of the French version by striking out “le lieu de travail” and substituting “l'aire de travail”;

a) à l'alinéa (2)b) de la version française, par la suppression de « le lieu de travail » et son remplacement par « l'aire de travail »;

(b) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “impracticable” and substituting “not practical”.

b) au paragraphe (3), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « s'avère impossible » et son remplacement par « n'est pas pratique ».

23 Paragraph 49.5(2)(a) of the English version of the Regulation is amended by striking out “workplace” and substituting “place of employment”.

23 L'alinéa 49.5(2)(a) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « workplace » et son remplacement par « place of employment ».

24 Subsection 50(3) of the Regulation is amended by striking out “impractical” and substituting “not practical”.

24 Le paragraphe 50(3) du Règlement est modifié par la suppression de « s'avère impossible » et son remplacement par « lorsqu'il n'est pas pratique ».

25 Section 50.2 of the Regulation is amended

25 L'article 50.2 du Règlement est modifié

(a) in subsection (1) of the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “workplace” wherever it appears and substituting “place of employment”;

a) au paragraphe (1) de la version anglaise, au passage qui précède l'alinéa (a), par la suppression de « workplace » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « place of employment »;

(b) in subsection (2) of the English version by striking out “workplace” and substituting “place of employment”;

b) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « workplace » et son remplacement par « place of employment »;

(c) in subsection (3) by striking out “joint health and safety committee” and substituting “committee”.

c) au paragraphe (3), par la suppression de « comité mixte d'hygiène et de sécurité » et son remplacement par « comité ».

26 Subsection 50.3(4) of the Regulation is amended by striking out “joint health and safety committee” and substituting “committee”.

26 Le paragraphe 50.3(4) du Règlement est modifié par la suppression de « comité mixte d'hygiène et de sécurité » et son remplacement par « comité ».

27 Paragraph 51.92(1)(b) of the Regulation is amended by striking out “work site” and substituting “work area”.

27 L'alinéa 51.92(1)b) du Règlement est modifié par la suppression de « à un lieu de travail situé » et son remplacement par « à une aire de travail située ».

28 Subsection 94.2(5) of the French version of the Regulation is amended

28 Le paragraphe 94.2(5) de la version française du Règlement est modifié

(a) in paragraph a), by striking out “du lieu où s'effectuent les travaux de montage” and substituting “de l'aire de travail où s'effectuent les travaux de montage”;

a) à l'alinéa a), par la suppression de « du lieu où s'effectuent les travaux de montage » et son remplacement par « de l'aire de travail où s'effectuent les travaux de montage »;

(b) in paragraph b), by striking out “du lieu où s’effectuent les travaux de montage” and substituting “de l’aire de travail où s’effectuent les travaux de montage”.

29 Subsection 104(2) of the Regulation is amended by striking out “impracticable” and substituting “not practical”.

30 Subsection 120(1) of the French version of the Regulation is amended by striking “doit s’assurer que les passerelles” and substituting “s’assure que les passerelles situées à au moins 1.2 m du plancher ou du sol”.

31 Subsection 129.1(5) of the Regulation is amended by striking out “impracticable” and substituting “not practical”.

32 Paragraph 179(2)a) of the French version of the Regulation is amended by striking out “espace restreint” and substituting “espace clos”.

33 Subsection 197(3) of the Regulation is amended by striking out “joint health and safety committee” and substituting “committee”.

34 The Regulation is amended by adding after section 230.21 the following:

Manufacturer’s specifications

230.22 An employer and an employee shall each ensure that a vehicle is erected, installed, assembled, started, operated, used, stored, stopped, serviced, tested, cleaned, adjusted, maintained, repaired, inspected and dismantled in accordance with the manufacturer’s specifications.

35 Paragraph 232(1)(b) of the Regulation is amended by striking out “work site” and substituting “work area”.

36 Paragraph 240(a) of the Regulation is amended by striking out “joint health and safety committee” and substituting “committee”.

37 The heading “Definitions” preceding section 262 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

Definition of “confined space”

b) à l’alinéa b), par la suppression de « du lieu où s’effectuent les travaux de montage » et son remplacement par « de l’aire de travail où s’effectuent les travaux de montage ».

29 Le paragraphe 104(2) du Règlement est modifié par la suppression de « s’avère impossible » et son remplacement par « n’est pas pratique ».

30 Le paragraphe 120(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « doit s’assurer que les passerelles » et son remplacement par « s’assure que les passerelles situées à au moins 1,2 m du plancher ou du sol ».

31 Le paragraphe 129.1(5) du Règlement est modifié par la suppression de « s’avère impossible » et son remplacement par « lorsqu’il n’est pas pratique ».

32 L’alinéa 179(2)a) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « espace restreint » et son remplacement par « espace clos ».

33 Le paragraphe 197(3) du Règlement est modifié par la suppression de « comité mixte d’hygiène et de sécurité » et son remplacement par « comité ».

34 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 230.21 :

Spécifications du fabricant

230.22 L’employeur et le salarié s’assurent chacun que le véhicule est érigé, installé, assemblé, mis en marche, conduit, utilisé, entreposé, arrêté, entretenu, vérifié, nettoyé, mis au point, maintenu, réparé, inspecté et démonté conformément aux spécifications du fabricant.

35 L’alinéa 232(1)(b) du Règlement est modifié par la suppression de « à un chantier » et son remplacement par « à une aire de travail ».

36 L’alinéa 240a) du Règlement est modifié par la suppression de « comité mixte d’hygiène et de sécurité » et son remplacement par « comité ».

37 La rubrique « Définitions » qui précède l’article 262 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Définition d’« espace clos »

38 *Section 262 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

262 In this Part, “confined space” means an enclosed or partially enclosed space not designed or intended for continuous human occupancy with restricted access or egress and which is or may become hazardous to a person entering it because of its design, construction, location, atmosphere or the materials or substances in it or other conditions, but does not include a development heading in an underground mine.

39 *Subsection 284(3) of the Regulation is amended by striking out “CSA standard C22.1-98, “Canadian Electrical Code, Part I” and substituting “CSA Standard C22.1-18, “Canadian Electrical Code, Part 1”, as amended from time to time”.*

40 *Section 300 of the Regulation is amended*

(a) in the definition “submersible compression chamber” by striking out “work site” wherever it appears and substituting “work area”;

(b) in the definition “stage” by striking out “work site” and substituting “work area”.

41 *Paragraph 324(e) of the Regulation is amended by striking out “work site” and substituting “work area”.*

42 *Subparagraph 329(c)(ii) of the English version of the Regulation is amended by striking out “able to clear himself” and substituting “able to clear themselves”.*

43 *Paragraph 330(b) of the Regulation is amended by striking out “work site” and substituting “work area”.*

44 *Paragraph 331(4)(a) of the Regulation is amended by striking out “worksites” and substituting “work area”.*

38 *L’article 262 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

262 Dans la présente partie, « espace clos » s’entend d’un espace clos ou partiellement clos qui n’est pas conçu pour être occupé en permanence par les humains ni destiné à cette fin, qui permet un accès ou une sortie restreinte et qui est ou qui peut devenir dangereux pour quiconque y pénètre en raison de sa conception, de sa construction, de son emplacement, de son atmosphère ou des matériaux ou substances qui s’y trouvent ou d’autres conditions, à l’exclusion d’une galerie de traçage dans une mine souterraine.

39 *Le paragraphe 284(3) du Règlement est modifié par la suppression de « à la norme C22.1-98 de la CSA, « Code canadien de l’électricité, Première partie » et son remplacement par « à la norme C22.1-18 de la CSA, « Code canadien de l’électricité, première partie », avec ses modifications successives ».*

40 *L’article 300 du Règlement est modifié*

a) à la définition de « caisson hyperbare submersible », par la suppression de « jusqu’à un lieu de travail sous l’eau et à partir du lieu de travail sous l’eau jusqu’à la surface » et son remplacement par « jusqu’à une aire de travail sous-marine et à partir de celle-ci jusqu’à la surface »;

b) à la définition d’« ascenseur », par la suppression de « à un lieu de travail ou remonté à partir d’un lieu de travail » et son remplacement par « à une aire de travail ou remonté à partir de celle-ci ».

41 *L’alinéa 324e) du Règlement est modifié par la suppression de « du lieu de travail » et son remplacement par « de l’aire de travail ».*

42 *Le sous-alinéa 329(c)(ii) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « able to clear himself » et son remplacement par « able to clear themselves ».*

43 *L’alinéa 330b) du Règlement est modifié par la suppression de « du lieu de travail » et son remplacement par « de l’aire de travail ».*

44 *L’alinéa 331(4)a) du Règlement est modifié par la suppression de « au lieu de travail sous-marin » et son remplacement par « à l’aire de travail sous-marine ».*

45 Paragraph 334(a) of the Regulation is amended by striking out “work site” and substituting “work area”.

45 L’alinéa 334a) du Règlement est modifié par la suppression de « sur le lieu de travail sous l’eau » et son remplacement par « à l’aire de travail sous-marine ».

46 Paragraph 337(1)b) of the French version of the Regulation is amended by striking out “espace restreint” and substituting “espace clos”.

46 L’alinéa 337(1)b) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « espace restreint » et son remplacement par « espace clos ».

47 Subsection 342(7) of the Regulation is amended by striking out “work site” and substituting “work area”.

47 Le paragraphe 342(7) du Règlement est modifié par la suppression de « au lieu de travail sous-marin » et son remplacement par « à l’aire de travail sous-marine ».

48 The heading “Supervisors and emergency procedures” preceding section 344 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

48 La rubrique « Obligations de l’employeur quant au surveillant et à la procédure d’urgence » qui précède l’article 344 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Supervisors

Surveillants

49 Section 344 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

49 L’article 344 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

344 An employer shall ensure that at least one supervisor is present in each work area.

344 L’employeur s’assure qu’au moins un surveillant est présent dans chaque aire de travail.

50 Section 345 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

50 L’article 345 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

345 With respect to the tools, equipment, machines, devices and materials that an employee is to use, an employer shall ensure that

345 L’employeur s’assure qu’en ce qui concerne les outils, l’équipement, les machines, les appareils et les matériaux qu’un salarié est tenu d’utiliser, ce dernier :

(a) each employee is competent to use them, and

a) est compétent pour les utiliser;

(b) each employee has received training that is acceptable to the Commission.

b) a reçu une formation se rapportant à leur utilisation que la Commission juge acceptable.

51 The Regulation is amended by adding after section 345 the following:

51 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 345 :

Communication plan – logging operations

Plan de communication – opération de bûcheronnage

345.1 An employer shall ensure that an effective communication plan is in place for employees involved in a logging operation and every employee shall follow the communication plan.

345.1 L’employeur s’assure qu’un plan de communication efficace est en place pour les salariés qui effectuent une opération de bûcheronnage, et chacun d’eux est tenu de le suivre.

Initial safety meeting

Réunion initiale sur la sécurité

345.2(1) Before employees start work in a new work area, a safety meeting shall be held to inform the em-

345.2(1) Avant que ne débutent tous travaux dans une nouvelle aire de travail, les salariés concernés sont infor-

ployees of any hazards in that area and the actions to be taken to eliminate or minimize the hazards.

345.2(2) If an employee fails to attend the safety meeting, the employer shall ensure the employee is informed of any hazards in the work area and the actions to be taken to eliminate or minimize the hazards.

Code of practice – environmental conditions

345.3 An employer shall develop a code of practice to protect employees from possible hazardous situations caused by environmental conditions, including:

- (a) weather conditions;
- (b) topography;
- (c) wildlife contacts; and
- (d) biological hazards.

Powered mobile equipment

345.4(1) An employer shall ensure that powered mobile equipment is equipped with at least two safe and unobstructed means of access and egress that are not located on the same side of the cab of the powered mobile equipment.

345.4(2) An employer shall ensure that the means of access and egress is inspected visually at least daily and tested monthly and, if the inspection reveals a defect or hazard, the employer shall ensure that no one uses the powered mobile equipment until the defect or hazard has been eliminated.

345.4(3) An employer shall ensure that powered mobile equipment is equipped with cleats or corks when woods roads are frozen.

Transportation of powered mobile equipment

345.5(1) When loading or unloading powered mobile equipment onto a transport vehicle, an employer and an operator shall ensure that

més, lors d'une réunion sur la sécurité, des dangers qui s'y présentent et des actions à prendre pour les éliminer ou les réduire au minimum.

345.2(2) L'employeur s'assure que tout salarié qui n'assiste pas à la réunion sur la sécurité est informé des dangers qui se présentent dans cette aire de travail ainsi que des actions à prendre pour les éliminer ou les réduire au minimum.

Codes de directives pratiques – conditions environnementales

345.3 L'employeur élabore un code de directives pratiques visant à protéger les salariés de situations potentiellement dangereuses dues à des facteurs environnementaux, notamment :

- a) les conditions météorologiques;
- b) la topographie;
- c) les contacts avec les animaux sauvages;
- d) les risques biologiques.

Équipement mobile à moteur

345.4(1) L'employeur s'assure que tout équipement mobile à moteur est muni d'au moins deux moyens d'entrée et de sortie sécuritaires et dégagés qui ne sont pas situés du même côté de la cabine.

345.4(2) L'employeur s'assure que les moyens d'entrée et de sortie sont inspectés visuellement au moins une fois par jour, que ceux-ci sont testés mensuellement et, advenant le cas où l'inspection révèle un défaut ou un danger, que personne n'utilise l'équipement mobile à moteur jusqu'à ce que le défaut ou le danger soit éliminé.

345.4(3) L'employeur s'assure que l'équipement mobile à moteur est muni de crampons lorsque les chemins forestiers sont couverts de gel.

Transport d'équipement mobile à moteur

345.5(1) Lorsqu'un équipement mobile à moteur est chargé sur un véhicule de transport ou déchargé de celui-ci, l'employeur et le conducteur s'assurent chacun de ce qui suit :

- (a) the manufacturer's specifications for the powered mobile equipment and the transport vehicle are followed,
- (b) the load is parallel to the transport vehicle, and
- (c) no person is within the rollover area of the powered mobile equipment.

345.5(2) When transporting powered mobile equipment by transport vehicle, an employer and an operator shall each ensure that

- (a) articulated powered mobile equipment are restrained in a manner that prevents articulation while the transport vehicle is in transit,
- (b) accessory equipment and attachments are completely lowered and secured to the transport vehicle,
- (c) the powered mobile equipment is restrained by at least four tie downs that are attached, as close as is practicable, at the front and rear of the transport vehicle or to mounting points on the transport vehicle that are specifically designed for that purpose, and
- (d) each tie down has a working load limit of at least 2,268 kg and the sum of the working load limits is equal to or greater than 50 % of the weight of the powered mobile equipment.

Skidder or forwarder

345.6 An employer shall ensure that a skidder or forwarder is provided with a completely enclosed operator's cab that is designed to prevent objects from intruding into the cab and to prevent the operator and any passengers in the cab from being thrown outside the cab.

52 *Section 346 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

346 An employer shall, in addition to complying with the appropriate requirements for protective equipment under Part 7, ensure that

- (a) an employee wears
 - (i) high visibility safety apparel that meets the requirements of CSA standard Z96-15, "High-Visibility Safety Apparel" or a standard offering equivalent or better protection, and

- a) les spécifications du fabricant pour cet équipement et ce véhicule sont respectées;
- b) la charge est parallèle au véhicule;
- c) personne ne se trouve dans l'aire de retournement de l'équipement.

345.5(2) Lors du transport d'équipement mobile à moteur, l'employeur et le conducteur s'assurent chacun de ce qui suit :

- a) l'équipement mobile à moteur articulé est retenu de manière à prévenir l'articulation lorsque le véhicule de transport est en transit;
- b) le matériel annexe et les attachements sont complètement abaissés et fixés au véhicule;
- c) l'équipement mobile à moteur est retenu par au moins quatre arrimages, lesquels sont attachés aussi près que possible au devant et à l'arrière du véhicule de transport ou aux points d'attache de celui-ci conçus spécialement à cette fin;
- d) chaque arrimage a une charge d'utilisation d'au moins 2 268 kg et la somme de ces charges est égale à au moins 50 % du poids de l'équipement mobile à moteur.

Débusqueuse ou porteuse

345.6 L'employeur s'assure que toute débusqueuse ou porteuse est munie d'une cabine de conducteur complètement fermée et conçue de manière à empêcher que des objets s'y introduisent et que le conducteur ou tout passager s'y trouvant ne soit projeté à l'extérieur.

52 *L'article 346 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

346 En plus de se conformer aux exigences appropriées pour l'équipement de protection prévues à la partie 7, l'employeur s'assure de ce qui suit :

- a) le salarié porte à la fois :
 - (i) des vêtements de sécurité à haute visibilité qui satisfont aux exigences que prévoit la norme Z96-15 de la CSA, « Vêtements de sécurité à haute visibilité » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure,

- (ii) high visibility safety headgear,
- (b) an employee who operates a chain saw wears
 - (i) safety footwear that meets the requirements of CSA standard Z195:14 (Reaffirmed 2019), “Protective Footwear” or a standard offering equivalent or better protection, has chain saw protection on the top and sides and has non-slip soles, and
 - (ii) leg protection that has a label permanently affixed to the outer surface of the leg protection indicating the standard it meets, and
- (c) an employee who is working on a slope that is greater than 30% wears safety footwear that is corked, caulked or spiked.

53 *Subsection 348(1) of the Regulation is amended by striking out “CSA standard Z62.1-95, “Chain Saws” and CSA standard Z62.3-96 “Chain Saw Kickback”” and substituting “CSA standard Z62.1-11, “Chain saws” or a standard offering equivalent or better protection and CSA standard Z62.3-11 (Reaffirmed 2021) “Chain saw kickback” or a standard offering equivalent or better protection”.*

54 *The Regulation is amended by adding after section 349 the following:*

Hydraulically driven chain saw

349.1(1) An employer shall ensure that an employee operates a hydraulically driven chain saw in accordance with the manufacturer’s specifications and does not operate the chain saw in a way that the saw bar is directly in line with the cab or other persons.

349.1(2) An employer shall maintain a hydraulically driven chain saw in accordance with the manufacturer’s specifications.

55 *Subsection 351(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

351(1) An employer shall ensure that an employee who operates a chain saw, brush saw or clearing saw is knowledgeable of the emergency communication procedure and the transportation procedure set out in New

- (ii) un casque protecteur de haute visibilité;
- b) le salarié qui utilise une scie à chaîne porte à la fois :
 - (i) des chaussures de protection qui satisfont aux exigences que prévoit la norme Z195:14 de la CSA (confirmée en 2019), « Chaussures de protection » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure, lesquelles sont munies d’une protection contre les scies à chaîne sur le dessus et les côtés et de semelles antidérapantes,
 - (ii) des jambières ayant une étiquette fixée de façon permanente sur la surface extérieure indiquant la norme à laquelle elles satisfont;
- c) le salarié qui travaille sur une pente supérieure à 30 % porte des chaussures de protection à crampons.

53 *Le paragraphe 348(1) du Règlement est modifié par la suppression de « CAN-Z62.1-95 de la CSA, « Chain Saws » et de la norme Z62.3-96 de la CSA, « Chain Saw Kickback » » et son remplacement par « Z62.1-11 de la CSA, « Scies à chaîne » ou d’une norme qui offre une protection équivalente ou supérieure et de la norme Z62.3-11 de la CSA (confirmée en 2021), « Recul des scies à chaîne » ou d’une norme qui offre une protection équivalente ou supérieure ».*

54 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 349 :*

Scie à chaîne hydraulique

349.1(1) L’employeur s’assure que le salarié qui utilise une scie à chaîne hydraulique respecte les spécifications du fabricant et qu’il veille à ce que le guide à chaîne ne soit pas directement en ligne avec la cabine ou d’autres personnes.

349.1(2) L’employeur entretient la scie à chaîne hydraulique conformément aux spécifications du fabricant.

55 *Le paragraphe 351(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

351(1) L’employeur s’assure que le salarié qui utilise une scie à chaîne, une scie à broussailles ou une scie à dégager connaît le protocole de communication en cas d’urgence ainsi que le protocole de transport prévus par

Brunswick Regulation 2004-130 under the Act and is accompanied by a person who holds a valid First Aid Workplace Certificate in accordance with that Regulation.

56 Subsection 353(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

353(2) Despite paragraph (1)(c), in a trail-cut operation, an employee shall ensure that, as soon as the tree begins to fall, any person assisting the employee moves at least 3 m away from the tree at a 45° angle from the direction opposite to the planned direction of fall.

57 The Regulation is amended by adding after section 353 the following:

Standing dead tree

353.1(1) An employer and an employee shall, whenever possible, operate a powered mobile equipment to fell a standing dead tree.

353.1(2) If a standing dead tree cannot be felled by operating a powered mobile equipment, an employee shall operate a chain saw to fell the standing dead tree and shall

- (a) comply with sections 353 and 354 except for paragraph 354(2)(b),
- (b) stand straight and tall to reduce the exposure of the employee's neck and back, and
- (c) use a lever instead of a wedge to avoid hitting the tree.

353.1(3) If a standing dead tree cannot be felled by operating a powered mobile equipment or a chain saw, an employer shall

- (a) develop written safe work procedures for hazardous operations caused by a standing dead tree that cannot be felled,
- (b) ensure employees receive adequate instruction and training with respect to the safe work procedures for hazardous operations, and
- (c) ensure that employees follow the safe work procedures for hazardous operations.

le Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-130 pris en vertu de la Loi et est accompagné d'une personne qui est titulaire d'un certificat de secourisme en milieu de travail valide prévu par ce règlement.

56 Le paragraphe 353(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

353(2) Par dérogation à l'alinéa (1)c), lors d'une opération de coupe de sentier, le salarié s'assure que toute personne qui l'aide se déplace à une distance d'au moins 3 m de l'arbre aussitôt qu'il commence à chuter, à un angle de 45° par rapport à la direction opposée de l'axe prévu de sa chute.

57 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 353 :

Chicots

353.1(1) Dans la mesure du possible, l'employeur et le salarié utilisent un équipement mobile à moteur pour abattre les chicots.

353.1(2) Si un chicot ne peut être abattu au moyen d'un équipement mobile à moteur, le salarié se sert d'une scie à chaîne, en respectant directives suivantes :

- a) il se conforme aux articles 353 et 354, à l'exception de l'alinéa 354(2)b);
- b) il se tient debout et droit pour réduire l'exposition de son cou et de son dos;
- c) il utilise un levier au lieu d'un coin pour éviter de frapper l'arbre.

353.1(3) Si un chicot ne peut être abattu au moyen d'un équipement mobile à moteur ou d'une scie à chaîne, l'employeur est tenu :

- a) d'élaborer des procédures écrites de travail sécuritaire pour les opérations dangereuses causées par un chicot qui ne peut pas être abattu;
- b) de s'assurer que les salariés reçoivent une formation convenable relativement à ces procédures;
- c) de s'assurer que les salariés suivent ces procédures.

58 Section 354 of the Regulation is amended

(a) *by adding after subsection (1) the following:*

354(1.1) When felling a tree, an employee shall construct a hinge that will safely direct the tree to the ground by completing the following steps:

- (a) cut an open face notch of at least 70° where the cut meets clean and even with no by-pass and make a back cut that is level and no more than 2.5 cm above the intersection of the two notch cuts;
- (b) construct a uniform hinge that has a thickness of approximately 10% of the tree's diameter and a width that is approximately 80% of the tree's diameter; and
- (c) follow the instructions referred to in paragraphs (a) and (b) as illustrated below:

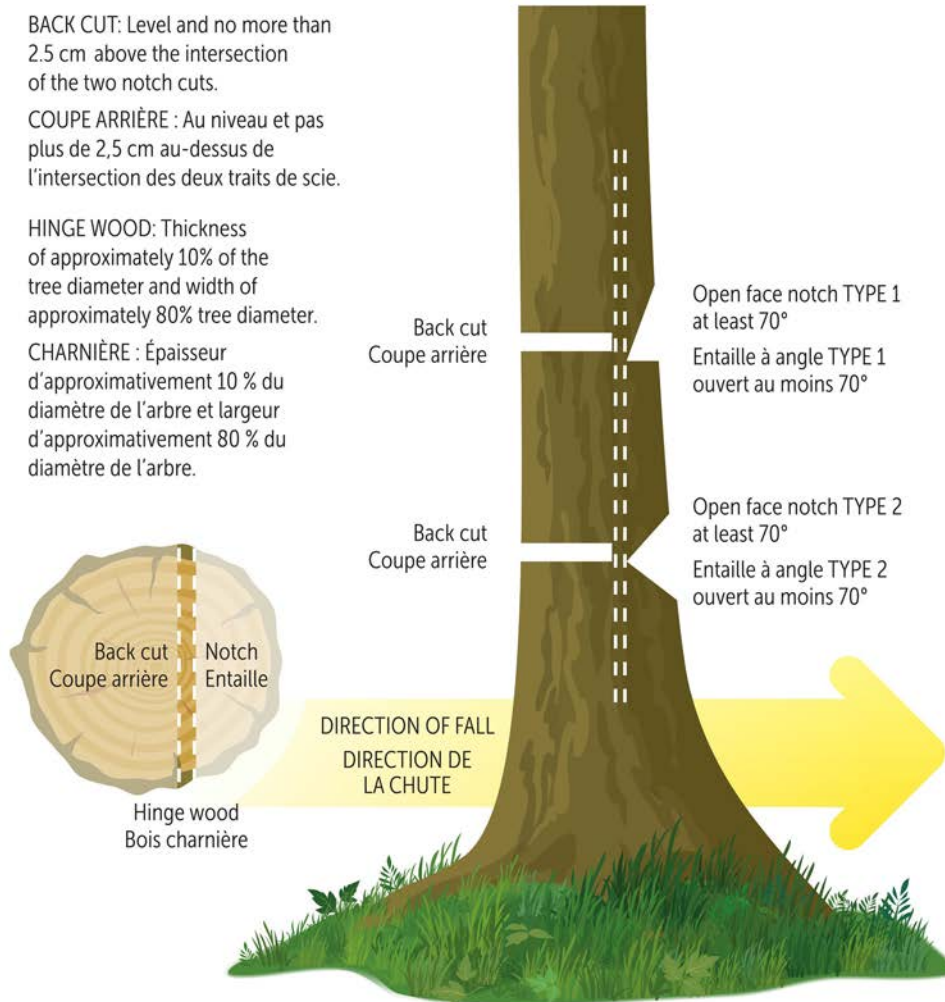
58 L'article 354 du Règlement est modifié

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

354(1.1) Lorsqu'il abat un arbre, le salarié construit une charnière pour le diriger au sol de façon sécuritaire selon les directives suivantes :

- a) pratiquer une entaille à angle ouvert d'au moins 70° où les traits de scie se rejoignent de façon franche et nette sans dérivation et pratiquer une coupe arrière au niveau, pas plus de 2,5 cm au-dessus de l'intersection des deux traits de scie;
- b) construire une charnière uniforme ayant une épaisseur d'approximativement 10 % du diamètre de l'arbre et une largeur d'approximativement 80 % du diamètre de celui-ci;
- c) suivre les directives énoncées aux alinéas a) et b) telles qu'elles sont illustrées ci-après :

Proper notches and back cuts Entailles et coupes arrières adéquates



354(1.2) When felling a tree that is less than 10 cm in diameter, an employee shall construct a hinge by using the technique set out in subsection (1.1) or by completing the following steps:

- make a directional cut of at least 70°;
- make a back cut that is level and no more than 2.5 cm above the base of the directional cut;

354(1.2) Lorsqu'il abat un arbre de moins de 10 cm de diamètre, le salarié construit une charnière soit selon les directives énoncées au paragraphe (1.1), soit selon celles qui suivent :

- pratiquer une coupe directionnelle d'au moins 70°;
- pratiquer une coupe arrière au niveau pas plus de 2,5 cm au-dessus de la coupe directionnelle;

(i) *by repealing paragraph (a);*

(ii) *by repealing paragraph (d) and substituting the following:*

(d) subject to subsection (2.1), as soon as the tree begins to fall, move at least 3 m away from the tree at a 45° angle from the direction opposite to the planned direction of fall.

(c) *by adding after subsection (2) the following:*

354(2.1) When felling a tree on a slope greater than 30%, an employee may use an escape route that is perpendicular to the slope and not in the direction of the fall.

(d) *in subsection (3)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “clearly mark the area as hazardous, and” and substituting “clearly mark as hazardous the area comprising a minimum radius of two tree lengths from the stump of the lodged tree”;*

(ii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) ensure that the lodged tree is removed as soon as the circumstances permit by operating a powered mobile equipment without being climbed by any person, having another tree felled on it or having the supporting tree cut, and

(iii) *by adding after paragraph (b) the following:*

(c) not do any work, other than removing the lodged tree, within the area referred to in paragraph (a).

59 Section 357 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “200 m” and substituting “600 m”;*

(i) *par l'abrogation de l'alinéa a);*

(ii) *par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :*

d) sous réserve du paragraphe (2.1), se déplacer à une distance d'au moins 3 m de l'arbre aussitôt qu'il commence à chuter, à un angle de 45° par rapport à la direction opposée de l'axe prévu de sa chute.

c) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

354(2.1) Lorsqu'il abat un arbre sur une pente de plus de 30 %, le salarié peut utiliser une voie de secours qui est perpendiculaire à la pente et qui n'est pas dans la même direction que son axe de chute.

d) *au paragraphe (3),*

(i) *à l'alinéa a), par la suppression de « ou s'il est nécessaire de quitter l'aire pour obtenir de l'aide pour enlever l'arbre, indiquer clairement l'aire comme risquée, et » et son remplacement par « ou, s'il est nécessaire de la quitter afin d'obtenir de l'aide pour enlever celui-ci, indiquer clairement que l'aire représentant un rayon d'au moins deux fois la longueur de l'arbre à partir de son tronc présente un danger»;*

(ii) *par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) s'assurer que l'arbre logé est enlevé au moyen d'un équipement mobile à moteur aussitôt que les circonstances le permettent sans que personne n'y grimpe, sans qu'un autre arbre ne tombe sur celui-ci et sans que l'arbre qui le supporte ne soit coupé, et

(iii) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :*

c) s'assurer ne pas travailler dans l'aire présentant un danger visée à l'alinéa a), sauf pour y enlever l'arbre qui y est logé.

59 L'article 357 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1),*

(i) *à l'alinéa a), par la suppression de « 200 m » et son remplacement par « 600 m »;*

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) the employee operating the powered mobile equipment is contacted at least every two hours and, if the employee exits the cab to perform work on the equipment, the employee contacts a person designated by the employer before exiting the cab.

(b) in subsection (3)

(i) in paragraph (b) by striking out “standing clear” and substituting “standing clear and opposite to the direction in which the load is to be winched”;

(ii) in paragraph (d) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(iii) in paragraph (e) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, and”;

(iv) by adding after paragraph (e) the following:

(f) verify the location of the person assisting the operator before moving the skidder.

60 *The Regulation is amended by adding after section 359 the following:*

Cable Logging Systems

Application of other provisions

359.1 Paragraphs 207(1)(a) and (b), sections 208, 209, 210 and 210.01, subsection 211(1), paragraphs 211(2)(a) to (f) and paragraphs 212(a), (b) and (d) apply, with the necessary modifications, to a cable logging system.

General requirements

359.2 An employer and an owner of a cable logging system shall each ensure that the cable logging system is installed, erected, inspected, operated and maintained in accordance with section 7-2.4 of ASME Standard B30.7-2011, “Winches” or a standard offering equivalent or better protection.

Remote control

359.3(1) An employer shall ensure that a cable logging system is equipped with remote controls that have a fail-

(ii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) le salarié utilisant un équipement mobile à moteur est contacté au moins au deux heures et, s’il sort de la cabine pour effectuer des travaux sur l’équipement, il communique avec la personne que désigne l’employeur avant d’en sortir.

b) au paragraphe (3),

(i) à l’alinéa b), par la suppression de « distance sécuritaire » et son remplacement par « distance sécuritaire, en direction opposée à celle dans laquelle la charge sera treuillée, »;

(ii) à l’alinéa d), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;

(iii) à l’alinéa e), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par « , et »;

(iv) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e) :

f) vérifier l’endroit où se trouve le salarié qui l’aide avant de déplacer la débardeuse.

60 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 359 :*

Système de débardage par câble

Application d’autres dispositions

359.1 Les alinéas 207(1)a) et b), les articles 208, 209, 210 et 210.01, le paragraphe 211(1), les alinéas 211(2)a) à f) et les alinéas 212a), b) et d) s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, à tout système de débardage par câble.

Exigences générales

359.2 L’employeur et le propriétaire du système de débardage par câble s’assurent chacun que celui-ci est installé, monté, inspecté, utilisé et entretenu conformément à l’article 7-2.4 de la norme B30.7-2011 de l’ASME, « Winches » ou à une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

Dispositifs de commande à distance

359.3(1) L’employeur s’assure que le système de débardage par câble est muni de dispositifs de commande à

safe mechanism to prevent the simultaneous operation of two or more remote controls.

359.3(2) An employer shall ensure that employees receive training on how to use the cable logging system.

61 Section 360 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

360(1) In this section and sections 361 to 364, “woods road” means any road, other than a local government road or provincial highway, through a forest area that provides access for the harvesting and transportation of raw forest products by means of a vehicle.

(b) by adding after subsection (2) the following:

360(2.1) If a logging operation, a silviculture operation or woods road building work is being carried out and interferes with the flow of vehicular traffic, an employer shall ensure that adequate warning signs are posted and made visible in both directions.

(c) by adding after subsection (3) the following:

360(4) An employer or property owner shall notify the authority owning or operating an energized electrical utility line of the intention to build a woods road close to the electrical utility line, the location of the planned work and the time and duration of the planned work before any work is done.

360(5) An employer shall ensure that a woods road is not built any closer to an energized electrical utility line than the distances specified by an authority referred to in subsection (4).

62 The Regulation is amended by adding after section 363 the following:

Driving conditions on woods roads

363.1 An operator of a vehicle driving on a woods road shall do so with due regard to the traffic, the environmental conditions and the condition of the woods

distance qui possèdent un mécanisme de sécurité intégré visant à empêcher le fonctionnement simultané de plusieurs dispositifs.

359.3(2) L'employeur s'assure que les salariés reçoivent une formation sur l'utilisation du système de débardage par câble.

61 L'article 360 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

360(1) Dans le présent article et aux articles 361 à 364, « chemin forestier » s'entend d'un chemin, à l'exception de celui d'un gouvernement local ou d'une route provinciale, traversant une zone forestière qui permet l'accès à celle-ci aux fins de récolte et de transport de produits forestiers bruts à l'aide d'un véhicule.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

360(2.1) Si une opération de bûcheronnage, une opération de silviculture ou des travaux de construction de chemins forestiers nuisent à la circulation, l'employeur s'assure que des panneaux convenables, visibles dans les deux sens, en avertissent les conducteurs.

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

360(4) Avant le début des travaux, l'employeur ou le propriétaire foncier avise l'autorité qui est propriétaire d'une ligne électrique sous tension des services publics ou qui l'exploite de son intention de construire un chemin forestier près de cette ligne, du lieu des travaux projetés ainsi que de la date et de l'heure auxquelles ceux-ci auront lieu et de leur durée.

360(5) L'employeur s'assure que le chemin forestier n'est pas construit plus près de la ligne électrique sous tension des services publics que les distances spécifiées par l'autorité visée au paragraphe (4).

62 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 363 :

Conditions de conduite sur les chemins forestiers

363.1 La personne qui conduit un véhicule sur un chemin forestier tient dûment compte de la circulation, des conditions environnementales, de la condition dans la-

road and, if applicable, the speed limit set by the owner of the woods road.

63 Section 364 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

364(1) An employer and an employee shall ensure that a truck load of logs travelling on a woods road is secure by complying with the requirements set out in this section.

364(2) The truck shall be equipped on the top and on the rear of the cab with structural protection that is strong enough to restrain the cargo.

364(3) A rear overhang exceeding 1 m shall have a visible means of identification.

364(4) A stack of wood in the load shall be restrained with a minimum of two tie-downs.

364(5) Stakes that are not permanently attached to the truck frame or bunk shall be secured in a manner that prevents the stakes from separating from the truck while it is travelling on a woods road.

364(6) The weight of the load shall not create a hazard.

364(7) An employer shall ensure that an employee conducts a walk around inspection of the load at check-points that are designated by the employer and marked with signs along the woods road and before

- (a) leaving the work area,
- (b) entering a highway, and
- (c) removing load binders at an off-loading site.

64 Subsection 371(1) of the French version of the Regulation is amended in the Table entitled “DISTANCES À TENIR ENTRE UN SALARIÉ, UN OBJET NON ISOLÉ OU UN OBJET ISOLÉ ET UNE LIGNE ÉLECTRIQUE SOUS TENSION DES SERVICES PUBLICS OU DE L’ÉQUIPEMENT D’UNE LIGNE ÉLECTRIQUE SOUS TENSION DES SERVICES PUBLICS” by striking out “objet” in the third column and substituting “objet isolé”.

quelle le chemin se trouve et de la limite de vitesse que fixe le propriétaire du chemin, le cas échéant.

63 L’article 364 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

364(1) L’employeur et le salarié s’assurent chacun que la charge de tout camion de billes voyageant sur un chemin forestier est attachée de façon sécuritaire, conformément aux exigences prévues au présent article.

364(2) Le camion est muni, sur le dessus et à l’arrière de la cabine, d’une protection structurelle suffisamment solide pour retenir la cargaison.

364(3) Un porte-à-faux arrière excédant 1 m est muni d’un moyen d’identification visible.

364(4) Le bois empilé dans le chargement est retenu par au moins deux arrimages.

364(5) Les piquets qui ne sont pas attachés de façon permanente au châssis ou à la traverse berceau du camion sont fixés de manière à les empêcher de se détacher du camion lorsque celui-ci circule sur un chemin forestier.

364(6) Le poids de la charge ne peut constituer un danger.

364(7) L’employeur s’assure que le salarié effectue une inspection du chargement en marchant autour de celui-ci aux points de contrôle qu’il désigne et qui sont indiqués à l’aide de panneaux le long du chemin forestier ainsi qu’aux moments suivants :

- a) avant de quitter l’aire de travail;
- b) avant d’emprunter la route;
- c) avant d’enlever les tendeurs à chaîne au site de déchargement.

64 Le paragraphe 371(1) de la version française du Règlement est modifié, au tableau intitulé « DISTANCES À TENIR ENTRE UN SALARIÉ, UN OBJET NON ISOLÉ OU UN OBJET ISOLÉ ET UNE LIGNE ÉLECTRIQUE SOUS TENSION DES SERVICES PUBLICS OU DE L’ÉQUIPEMENT D’UNE LIGNE ÉLECTRIQUE SOUS TENSION DES SERVICES PUBLICS », par la suppression de « objet » dans la 3^e colonne et son remplacement par « objet isolé ».

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND REPEAL

Regulations under the *Occupational Health and Safety Act*

65(1) *New Brunswick Regulation 96-105 under the Occupational Health and Safety Act is amended*

(a) *in section 2*

- (i) *by repealing the definition “CSA”;***
- (ii) *by repealing the definition “threshold limit value”;***
- (iii) *by adding the following definitions in alphabetical order:***

“CSA” means the CSA Group; (CSA)

“occupational exposure limit” means an occupational exposure limit as defined in the *General Regulation - Occupational Health and Safety Act*; (*limite d'exposition professionnelle*)

(b) *in paragraph 47(b)*

- (i) *in subparagraph (i) by striking out “threshold limit value” and substituting “occupational exposure limit”;***
- (ii) *in subparagraph (ii) by striking out “threshold limit value” and substituting “occupational exposure limit”;***

(c) *in subsection 115(1) by striking out “are destroyed using methods approved by the supplier” and substituting “are disposed of in accordance with the Explosives Act (Canada)”.*

65(2) *New Brunswick Regulation 92-106 under the Occupational Health and Safety Act is repealed.*

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET ABROGATION

Règlements pris en vertu de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*

65(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 96-105 pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail est modifié*

a) *à l'article 2,*

- (i) *par l'abrogation de la définition d' « ACNOR »;***
- (ii) *par l'abrogation de la définition de « valeur limite d'exposition »;***
- (iii) *par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :***

« CSA » s'entend du groupe CSA; (CSA)

« limite d'exposition professionnelle » s'entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement général – Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*; (*occupational exposure limit*)

b) *à l'alinéa 47b),*

- (i) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « aux valeurs limites d'exposition » et son remplacement par « à la limite d'exposition professionnelle »;***
- (ii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « valeur limite d'exposition » et son remplacement par « limite d'exposition professionnelle »;***

c) *au paragraphe 115(1), par la suppression de « sont détruits en utilisant les méthodes approuvées par le fournisseur » et son remplacement par « sont éliminés conformément à ce que prévoit la Loi sur les explosifs (Canada) ».*

65(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 92-106 pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail est abrogé.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-28**

under the

**AQUACULTURE ACT
(O.C. 2022-133)**

Filed June 10, 2022

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions	2
	Act — Loi	
	aquaculture legislation — législation en matière d'aquaculture	
	associated person — personne associée	
	commercial licence — permis commercial	
	firearm — arme à feu	
	scientific licence — permis scientifique	
3	Powers and duties of the Registrar	3
4	Information	4
5	Books, records and documents	5
6	Annual report	6
7	Registry	7
8	Refusal of lease application	8
9	Terms and conditions of a lease	9
10	Refusal of permit application	10
11	Terms and conditions of permit	11
12	Categories of licence	12
13	Farming management plan	13
14	Refusal of licence application	14
15	Terms and conditions of licence	15
16	Possession of live aquatic organisms	16
17	Standards	17
18	Harvesting	18
19	Testing	19
20	Transfer or transportation of aquaculture products	20
21	Introduction to body of water or site	21
22	Approvals	22
23	Code of containment	23
24	Methods of testing	24
25	Interest rate	25

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-28**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'AQUACULTURE
(D.C. 2022-133)**

Déposé le 10 juin 2022

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions	2
	arme à feu — firearm	
	législation en matière d'aquaculture — aquaculture legislation	
	Loi — Act	
	permis commercial — commercial licence	
	permis scientifique — scientific licence	
	personne associée — associated person	
3	Attributions du registraire	3
4	Renseignements	4
5	Livres, registres et documents	5
6	Rapport annuel	6
7	Registre	7
8	Refus d'octroyer un bail	8
9	Modalités et conditions du bail	9
10	Refus de délivrer une autorisation	10
11	Modalités et conditions de l'autorisation	11
12	Catégories de permis	12
13	Plan de gestion de culture	13
14	Refus de délivrer un permis	14
15	Modalités et conditions du permis	15
16	Possession d'organismes aquatiques vivants	16
17	Normes	17
18	Récolte	18
19	Tests	19
20	Transfert ou transport de produits aquacoles	20
21	Introduction dans une étendue d'eau ou sur un site	21
22	Approbations	22
23	Code de confinement	23
24	Méthodes d'analyses	24
25	Taux d'intérêt	25

26 Offences and penalties
27 Commencement

26 Infractions et peines
27 Entrée en vigueur

Under subsection 90(1) of the *Aquaculture Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – Aquaculture Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Aquaculture Act*. (*Loi*)

“aquaculture legislation” means

- (a) the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (Canada),
- (b) the *Canadian Navigable Waters Act* (Canada),
- (c) the *Clean Environment Act*,
- (d) the *Clean Water Act*,
- (e) the *Fish and Wildlife Act*,
- (f) the *Fisheries Act* (Canada),
- (g) the *Food and Drugs Act* (Canada),
- (h) the *Health of Animals Act* (Canada),
- (i) the *Pest Control Products Act* (Canada),
- (j) the *Safe Food for Canadians Act* (Canada),
- (k) the *Species at Risk Act* (Canada), and
- (l) the *Species at Risk Act*. (*législation en matière d’aquaculture*)

“associated person” means a person who, in relation to another person,

- (a) has a beneficial interest in the business of the person,
- (b) exercises control, either directly or indirectly, over the business of the person, or

En vertu du paragraphe 90(1) de la *Loi sur l’aquaculture*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général – Loi sur l’aquaculture*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« arme à feu » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Code criminel* (Canada). (*firearm*)

« législation en matière d’aquaculture » Les textes législatifs suivants :

- a) la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* (Canada);
- b) la *Loi sur les eaux navigables canadiennes* (Canada);
- c) la *Loi sur l’assainissement de l’environnement*;
- d) la *Loi sur l’assainissement de l’eau*;
- e) la *Loi sur le poisson et la faune*;
- f) la *Loi sur les pêches* (Canada);
- g) la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada);
- h) la *Loi sur la santé des animaux* (Canada);
- i) la *Loi sur les produits antiparasitaires* (Canada);
- j) la *Loi sur la salubrité des aliments au Canada* (Canada);
- k) la *Loi sur les espèces en péril* (Canada);
- l) la *Loi sur les espèces en péril*. (*aquaculture legislation*)

« Loi » La *Loi sur l’aquaculture*. (*Act*)

« permis commercial » Permis d’une catégorie qui autorise son titulaire à pratiquer l’aquaculture en vue de réaliser des gains de nature commerciale. (*commercial licence*)

(c) has provided financing, either directly or indirectly, to the business of the person. (*personne associée*)

“commercial licence” means a category of licence that permits a licence holder to conduct aquaculture for commercial gain. (*permis commercial*)

“firearm” means a firearm as defined in the *Criminal Code* (Canada). (*arme à feu*)

“scientific licence” means a category of licence that permits a licence holder to conduct aquaculture for the purposes of research or public fishery enhancement. (*permis scientifique*)

Powers and duties of the Registrar

3 For the purposes of subsection 10(2) of the Act, the Registrar shall maintain a copy of

- (a) each lease granted and each permit and licence issued, and
- (b) documents containing the information referred to in section 4.

Information

4 For the purposes of subsections 10(4) and 54(4) of the Act, the following information, including personal information, is prescribed:

- (a) information collected in a form, provided either directly from the individual concerned, or indirectly, from any other person authorized to complete the form;
- (b) information necessary for establishing or maintaining the registry;
- (c) information necessary for the enforcement of the Act, the regulations, the orders, or for purposes relating to a hearing or appeal under the Act;
- (d) information on analysis, grading or testing of samples by a laboratory and the test results;
- (e) information contained in applications received;
- (f) information included in leases granted and permits and licences issued;

« permis scientifique » Permis d'une catégorie qui autorise son titulaire à pratiquer l'aquaculture aux fins de recherche ou aux fins de développement des pêcheries publiques. (*scientific licence*)

« personne associée » Personne qui, relativement à une autre personne :

- a) possède un intérêt bénéficiaire dans l'entreprise de cette dernière;
- b) exerce un contrôle, même indirectement, sur cette entreprise;
- c) a fourni un financement, même indirectement, à celle-ci. (*associated person*)

Attributions du registraire

3 Aux fins d'application du paragraphe 10(2) de la Loi, le registraire conserve des copies de ce qui suit :

- a) les baux octroyés ainsi que les autorisations et les permis délivrés;
- b) les documents qui renferment les renseignements que précise l'article 4.

Renseignements

4 Les renseignements ci-après, y compris les renseignements personnels, sont précisés aux fins d'application des paragraphes 10(4) et 54(4) de la Loi :

- a) les renseignements recueillis au moyen d'une formule, que ce soit directement auprès du particulier concerné ou par l'intermédiaire de toute autre personne autorisée à la remplir;
- b) ceux qui sont nécessaires à la création ou à la tenue du registre;
- c) ceux qui sont nécessaires à l'exécution de la Loi, de ses règlements ou d'un arrêté ou qui se rapportent à une audience ou un appel prévu par la Loi;
- d) ceux qui portent sur l'analyse et le classement d'échantillons par un laboratoire ainsi que les résultats de tests auxquels il est procédé;
- e) ceux que renferment les demandes reçues;
- f) ceux que contiennent les baux octroyés et les autorisations et permis délivrés;

- (g) information concerning orders and approvals issued;
- (h) information contained in reports and plans submitted; and
- (i) information disclosed in inspection reports and test results.

Books, records and documents

5(1) For the purposes of subsection 11(1) of the Act, lease holders, permit holders and licence holders shall maintain books, records and documents related to the following:

- (a) the transfer, transport and introduction of all live aquaculture products to a site;
- (b) the source and genetics of all live aquaculture products introduced to a site;
- (c) testing and test results at a site, including data on sea lice counts;
- (d) containment structures at a site, including records of inspection and maintenance of the containment structures;
- (e) wild aquatic organisms collected at a site;
- (f) in the case of a licence holder, all sales of aquaculture products;
- (g) identification, monitoring and control of hazards;
- (h) all mortality events at a site; and
- (i) all chemicals used at the site, including
 - (i) pesticides,
 - (ii) antibiotics, and
 - (iii) therapeutants.

- g) ceux qui concernent les arrêtés établis et les approbations accordées;
- h) ceux que renferment les signalements donnés et les plans présentés;
- i) ceux que révèlent les rapports d'inspection et les résultats de tests auxquels il est procédé.

Livres, registres et documents

5(1) Aux fins d'application du paragraphe 11(1) de la Loi, le preneur à bail, le titulaire d'une autorisation et le titulaire de permis tiennent les livres, registres et documents afférents :

- a) au transfert ou au transport à un site, ou à l'introduction sur un site, de tout produit aquacole vivant;
- b) à la source et à la génétique de tout produit aquacole vivant qui est introduit sur un site;
- c) aux tests auxquels il est procédé sur un site ainsi qu'à leurs résultats, y compris les données sur le dénombrement des poux du poisson;
- d) aux structures de confinement d'un site, y compris les registres faisant état de leur inspection et de leur entretien;
- e) aux organismes aquatiques sauvages récoltés sur un site;
- f) s'agissant d'un titulaire de permis, à toutes ventes de produits aquacoles;
- g) au recensement, à la surveillance et au contrôle des dangers pour la santé;
- h) à tous les épisodes dits événements de mortalité sur un site;
- i) aux produits chimiques utilisés sur le site, y compris :
 - (i) les pesticides,
 - (ii) les antibiotiques,
 - (iii) les agents thérapeutiques.

5(2) A lease holder, permit holder and licence holder shall maintain the books, records and documents referred to in subsection (1) at their head office or main place of business in the Province for a minimum period of seven years.

Annual report

6 A licence holder shall submit to the Registrar, on or before March 31 of each year, an annual report on a form provided by the Registrar.

Registry

7 For the purposes of subsection 12(2) of the Act, the registry shall contain the following information:

- (a) information related to a site, including
 - (i) the name of the lease holder, permit holder or licence holder,
 - (ii) the expiry date of the lease, permit or licence, as the case may be,
 - (iii) the size of the site,
 - (iv) the species and strain of aquatic organisms authorized to be cultivated at the site, and
 - (v) the method of cultivation of the aquaculture product at the site;
- (b) information concerning reportable conditions found at sites within an aquaculture management area, including
 - (i) the date of any report made under section 59 of the Act,
 - (ii) the nature and source of the reportable conditions,
 - (iii) the type of report, including that of a disease, mortality event or invasive species,
 - (iv) a description of any escape of finfish or failure of containment structures, and
 - (v) the measures taken for the suppression, limitation or treatment of the reportable conditions;

5(2) Le preneur à bail, le titulaire d'une autorisation et le titulaire de permis tiennent les livres, registres et documents mentionnés au paragraphe (1) à leur siège social ou à leur établissement commercial principal dans la province pendant au moins sept ans.

Rapport annuel

6 Le titulaire de permis présente au registraire un rapport annuel au plus tard le 31 mars de chaque année, et ce, au moyen de la formule qu'il lui fournit.

Registre

7 Aux fins d'application du paragraphe 12(2) de la Loi, le registre renferme les renseignements suivants :

- a) ceux concernant tout site, y compris :
 - (i) le nom du preneur à bail, du titulaire d'une autorisation ou du titulaire de permis concerné,
 - (ii) la date d'expiration du bail, de l'autorisation ou du permis, selon le cas,
 - (iii) la superficie du site,
 - (iv) les espèces et les souches d'organismes aquatiques dont la culture y est autorisée,
 - (v) la méthode de culture du produit aquacole qui s'y trouve;
- b) ceux concernant les conditions à signalement obligatoire sur les sites qui se trouvent dans une zone de gestion aquacole, y compris :
 - (i) la date de tout signalement ayant été donné en application de l'article 59 de la Loi,
 - (ii) la nature et l'origine des conditions à signalement obligatoire,
 - (iii) la nature du signalement donné, qu'il s'agisse du signalement d'une maladie, d'un épisode de mortalité ou d'une espèce envahissante,
 - (iv) la description de toute échappée de poissons ou de toute défaillance des structures de confinement,
 - (v) les mesures qui ont été prises pour éliminer, circonscrire ou traiter les conditions à signalement obligatoire;

(c) information concerning sea lice found in an aquaculture management area, including

- (i) annual sea lice counts reported by licence holders,
- (ii) annual sea lice counts reported by inspectors following an audit, and
- (iii) comparisons of the sea lice counts reported in subparagraphs (i) and (ii); and

(d) publication information concerning each code, standard, procedure and guideline incorporated by reference in the regulations under the Act and a hyperlink to its source.

Refusal of lease application

8 For the purposes of subsection 16(3) of the Act, the Registrar may refuse to grant a lease under the following circumstances:

- (a) the applicant or an associated person has failed to pay any tax levied on the aquaculture land where any of their sites is located;
- (b) an applicant or an associated person has failed to comply with
 - (i) a provision of any lease, permit or licence, or
 - (ii) any order made by the Minister, the Chief Veterinary Officer or an inspector under the Act; or
- (c) the applicant has failed to apply for or hold a licence in relation to the aquaculture land that is the subject of the application for a lease.

Terms and conditions of a lease

9 For the purposes of paragraph 18(b) of the Act, a lease is subject to the following terms and conditions:

- (a) the lease holder shall hold a valid licence under the Act in relation to the site indicated in the lease;
- (b) the lease holder shall immediately notify the Registrar of any change to the information provided

c) ceux concernant les poux du poisson qui se manifestent dans une zone de gestion aquacole, y compris :

- (i) le dénombrement annuel de poux du poisson que rapportent les titulaires de permis,
- (ii) le dénombrement annuel de poux du poisson que rapportent les inspecteurs à la suite d'une vérification,
- (iii) une comparaison des dénombrements mentionnés aux sous-alinéas (i) et (ii);

d) ceux concernant la publication des codes, normes, procédures et lignes directrices qui sont incorporés par renvoi dans les règlements pris en vertu de la Loi, ainsi qu'un hyperlien vers leur source.

Refus d'octroyer un bail

8 Aux fins d'application du paragraphe 16(3) de la Loi, le registraire peut refuser d'octroyer un bail lorsque se présente l'une des circonstances suivantes :

- a) le demandeur ou une personne associée a omis de verser les impôts levés à l'égard de toute terre aquacole où se trouve l'un quelconque de ses sites;
- b) le demandeur ou une personne associée a omis de se conformer :
 - (i) soit à une disposition de tout bail, de toute autorisation ou de tout permis,
 - (ii) soit à tout ordre qu'a donné le ministre, le chef des services vétérinaires ou un inspecteur sous le régime de la Loi;
- c) le demandeur a omis de faire une demande de permis ou n'est pas titulaire d'un permis en lien avec la terre aquacole objet de sa demande de bail.

Modalités et conditions du bail

9 Aux fins d'application de l'alinéa 18b) de la Loi, tout bail est assorti des modalités et des conditions suivantes :

- a) le preneur à bail doit être titulaire d'un permis valide délivré sous le régime de la Loi en lien avec le site que vise le bail;
- b) il est tenu d'aviser le registraire immédiatement de tout changement afférent soit aux renseignements

in the initial application or any subsequent application for amendment, renewal, assignment or transfer of the lease, or to the documents that accompanied it;

(c) the lease holder shall maintain lights, buoys and other markings at the site indicated in the lease; and

(d) within 90 days after ceasing to conduct aquaculture or any related activity at the site, the lease holder shall notify the Registrar and submit a plan to repair or restore the aquaculture land where the site is located, which shall include the removal of all aquaculture structures, equipment or improvements.

Refusal of permit application

10 For the purposes of subsection 26(3) of the Act, the Registrar may refuse to issue a permit under the following circumstances:

(a) the applicant or an associated person has failed to pay any tax levied on the aquaculture land where any of their sites is located;

(b) the applicant or an associated person has failed to comply with

(i) a provision of any lease, permit or licence, or

(ii) any order made by the Minister, the Chief Veterinary Officer or an inspector under the Act; or

(c) the applicant has failed to apply for or hold a licence in relation to the aquaculture land that is the subject of the application for a permit.

Terms and conditions of permit

11 For the purposes of paragraph 28(b) of the Act, a permit is subject to the following terms and conditions:

(a) the permit holder shall hold a valid licence under the Act in relation to the site indicated in the permit;

(b) the permit holder shall immediately notify the Registrar of any change to the information provided

fournis dans sa demande initiale ou toute demande subséquente de modification, de renouvellement, de cession ou de transfert du bail, soit aux documents qui l'accompagnaient;

c) il lui incombe de maintenir des feux, des bouées et d'autres balises sur celui-ci;

d) il est tenu, dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la cessation de l'aquaculture ou de toute activité connexe sur le site, d'en aviser le registraire et de lui présenter un plan de réparation et de remise à l'état initial de la terre aquacole où se trouve le site, y compris le démontage de toutes constructions et de tout équipement qui s'y trouvent ainsi que de toutes améliorations qui y ont été apportées.

Refus de délivrer une autorisation

10 Aux fins d'application du paragraphe 26(3) de la Loi, le registraire peut refuser de délivrer une autorisation lorsque se présente l'une des circonstances suivantes :

a) le demandeur ou une personne associée a omis de verser les impôts levés à l'égard de toute terre aquacole où se trouve l'un quelconque de ses sites;

b) le demandeur ou une personne associée a omis de se conformer :

(i) soit à une disposition de tout bail, de toute autorisation ou de tout permis,

(ii) soit à tout ordre qu'a donné le ministre, le chef des services vétérinaires ou un inspecteur sous le régime de la Loi;

c) le demandeur a omis de faire une demande de permis ou n'est pas titulaire d'un permis en lien avec la terre aquacole objet de sa demande d'autorisation.

Modalités et conditions de l'autorisation

11 Aux fins d'application de l'alinéa 28b) de la Loi, toute autorisation est assortie des modalités et des conditions suivantes :

a) le titulaire de l'autorisation doit être titulaire d'un permis valide délivré sous le régime de la Loi en lien avec le site que vise l'autorisation;

b) il est tenu d'aviser le registraire immédiatement de tout changement afférent aux renseignements four-

in the initial application or any subsequent application for amendment or renewal of the permit, or to the documents that accompanied it;

(c) the permit holder shall maintain lights, buoys and other markings at the site indicated in the permit; and

(d) within 90 days after the cessation of aquaculture or any related activity at the site, the permit holder shall notify the Registrar and submit a plan to repair or restore the aquaculture land where the site is located, which shall include the removal of all aquaculture structures, equipment or improvements.

Categories of licence

12 For the purposes of section 35 of the Act, the following categories of licence are prescribed:

- (a) commercial licence; and
- (b) scientific licence.

Farming management plan

13 For the purposes of subsection 36(3) of the Act, a farming management plan developed or adopted by an applicant or licence holder shall contain the following information and documents:

- (a) information about the applicant or licence holder as follows:
 - (i) if an individual,
 - (A) their full legal name,
 - (B) their residential address, the mailing address, the daytime telephone number and an email address, and
 - (C) their date of birth,
 - (ii) if a body corporate,
 - (A) its legal name,
 - (B) its business address and mailing address, and, if different, the address of the head office,

nis dans sa demande initiale ou toute demande subséquente de modification ou de renouvellement de l'autorisation, soit aux documents qui l'accompagnaient;

c) il lui incombe de maintenir des feux, des bouées et d'autres balises sur celui-ci;

d) il est tenu, dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la cessation de l'aquaculture ou de toute activité connexe sur le site, d'en aviser le registraire et de lui présenter un plan de réparation ou de remise à l'état initial de la terre aquacole où se trouve le site, y compris le démontage de toutes constructions et de tout équipement qui s'y trouvent ainsi que de toutes améliorations qui y ont été apportées.

Catégories de permis

12 Aux fins d'application de l'article 35 de la Loi, sont établies les catégories de permis suivantes :

- a) le permis commercial;
- b) le permis scientifique.

Plan de gestion de culture

13 Aux fins d'application du paragraphe 36(3) de la Loi, le plan de gestion de culture que présente ou adopte le demandeur ou le titulaire de permis renferme les renseignements et les documents suivants :

- a) des renseignements le concernant :
 - (i) s'il s'agit d'un particulier :
 - (A) son nom légal complet,
 - (B) ses adresses civique et postale, un numéro de téléphone pour le joindre le jour et son adresse de courriel,
 - (C) sa date de naissance,
 - (ii) s'il s'agit d'une personne morale :
 - (A) sa dénomination sociale,
 - (B) ses adresses administrative et postale et, si elle n'est pas la même, l'adresse de son siège social,

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(C) if incorporated in the Province, a copy of its certificate of incorporation or letters patent, as the case may be,</p> <p>(D) if incorporated outside the Province, a copy of its certificate of registration under Part 17 of the <i>Business Corporations Act</i>,</p> <p>(E) the full legal name, the daytime telephone number and the email address of the officer or employee submitting the application on behalf of the body corporate, or</p> <p>(iii) if an unincorporated organization,</p> <p style="padding-left: 20px;">(A) its legal name and any operating name,</p> <p style="padding-left: 20px;">(B) the jurisdiction where it is registered,</p> <p style="padding-left: 20px;">(C) its business address and mailing address, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(D) the full legal name, the daytime telephone number and the email address of the individual submitting the application on behalf of the organization;</p> <p>(b) an organization chart that shows</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) the applicant or licence holder and any associated persons,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) in the case of an applicant or licence holder that is a corporation or partnership, its officers, directors or partners and any associated persons, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) the persons who perform executive, management or senior administrative functions for the applicant or licence holder;</p> <p>(c) a site and area plan that shows</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) the topography and bathymetry of the site,</p> | <p>(C) si elle a été personnalisée dans la province, une copie de son certificat de constitution en personne morale ou de ses lettres patentes, selon le cas,</p> <p>(D) si elle a été personnalisée à l'extérieur de la province, une copie de son certificat d'enregistrement délivré sous le régime de la partie 17 de la <i>Loi sur les corporations commerciales</i>,</p> <p>(E) le nom légal complet du dirigeant ou de l'employé qui présente la demande au nom de celle-ci, un numéro de téléphone pour le joindre le jour et son adresse de courriel,</p> <p>(iii) s'il s'agit d'un organisme sans personnalité morale :</p> <p style="padding-left: 20px;">(A) ses nom légal et dénomination commerciale,</p> <p style="padding-left: 20px;">(B) le ressort où il est enregistré,</p> <p style="padding-left: 20px;">(C) ses adresses administrative et postale,</p> <p style="padding-left: 20px;">(D) le nom légal complet de l'individu qui présente la demande au nom de l'organisme, un numéro de téléphone pour le joindre le jour et son adresse de courriel;</p> <p>b) un organigramme dans lequel figurent :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) le demandeur ou titulaire de permis ainsi que toutes personnes associées,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) s'agissant d'un demandeur ou d'un titulaire de permis qui est une personne morale ou une société en nom collectif, ses dirigeants, administrateurs et associés ainsi que toutes personnes associées,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) les personnes qui exercent des fonctions de direction, de gestion ou d'administration supérieure pour le demandeur ou le titulaire de permis;</p> <p>c) un plan du site et de la zone environnante qui indique :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) la topographie et la bathymétrie du site,</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(ii) the location of all buildings and structures, and</p> <p>(iii) the distance in metres between each building and structure;</p> <p>(d) layout sketches, diagrams or drawings that show the aquaculture activities to be conducted, including process flow sheets or process schematic drawings; and</p> <p>(e) the following documents, along with the dates on which they were made and the dates of any amendments:</p> <p>(i) any environmental assessment and monitoring plan that has been completed in relation to the site or that is required under aquaculture legislation; and</p> <p>(ii) the documents that set out the plans, procedures and protocols designed to ensure compliance with the Act, the regulations and the licence, including</p> <p>(A) operating procedures,</p> <p>(B) maintenance procedures,</p> <p>(C) stocking and production plans,</p> <p>(D) training manuals,</p> <p>(E) emergency response plans,</p> <p>(F) risk management procedures,</p> <p>(G) procedures for maintaining the health, welfare, genetic and grade standards of the aquaculture products,</p> <p>(H) procedures for ensuring the reporting of hazards, and</p> <p>(I) administrative procedures and processes, including record keeping.</p> | <p>(ii) l'emplacement de tous bâtiments et de toutes constructions,</p> <p>(iii) la distance en mètres entre chaque bâtiment et construction;</p> <p>d) des descriptifs, des diagrammes ou des dessins, y compris des schémas de traitements ou des schémas de procédés qui indiquent les activités aquacoles prévues;</p> <p>e) les documents ci-après, avec la date de leur rédaction et, le cas échéant, de leur modification :</p> <p>(i) tout plan d'évaluation et de surveillance environnementales, en lien avec le site, qui a été élaboré ou qui est exigé par la législation en matière d'aquaculture,</p> <p>(ii) ceux qui établissent les plans, la procédure et les protocoles destinés à assurer la conformité avec la Loi, les règlements et le permis, notamment :</p> <p>(A) la procédure d'exploitation,</p> <p>(B) la procédure d'entretien,</p> <p>(C) les plans d'empeisonnement et de production,</p> <p>(D) les manuels de formation,</p> <p>(E) les plans d'urgence,</p> <p>(F) la procédure de gestion des risques,</p> <p>(G) les procédures de maintien, pour les produits aquacoles, des normes de santé, de bien-être et de classement ainsi que des normes génétiques,</p> <p>(H) la procédure applicable au signalement des dangers pour la santé,</p> <p>(I) la procédure et les procédés administratifs, notamment à l'égard de la tenue de dossiers.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Refusal of licence application

14 For the purposes of subsection 36(5) of the Act, the Registrar may refuse to issue a licence under the following circumstances:

- (a) the applicant or an associated person has failed to pay any fee, rent, fine, penalty or debt due to the Province under the Act or aquaculture legislation;
- (b) an applicant or an associated person has failed to comply with
 - (i) a provision of any lease, permit or licence,
 - (ii) any order made by the Minister, the Chief Veterinary Officer or an inspector under the Act, or
 - (iii) the terms and conditions of any approval issued by the Chief Veterinary Officer under section 55 of the Act;
- (c) the applicant does not have a right to occupy the site;
- (d) the applicant has failed to apply for or hold any licence, permit or other authorization under aquaculture legislation that is required to conduct aquaculture at the site;
- (e) the use of the site under the licence may constitute an undue conflict with other users of the surrounding waters; or
- (f) the use of the site under the licence may constitute an unacceptable environmental risk.

Terms and conditions of licence

15 For the purposes of paragraph 39(1)(b) of the Act, a licence is subject to the following terms and conditions:

- (a) the licence holder shall hold any licence, permit or other authorization under aquaculture legislation that is required to conduct aquaculture at the site;

Refus de délivrer un permis

14 Aux fins d'application du paragraphe 36(5) de la Loi, le registraire peut refuser de délivrer un permis lorsque se présente l'une des circonstances suivantes :

- a) le demandeur ou une personne associée a omis d'acquitter un droit, un loyer, une amende, une pénalité ou une dette dû à la province sous le régime de la Loi ou de la législation en matière d'aquaculture;
- b) le demandeur ou une personne associée a omis de se conformer :
 - (i) soit à une disposition de tout bail, de toute autorisation ou de tout permis,
 - (ii) soit à tout ordre qu'a donné le ministre, le chef des services vétérinaires ou un inspecteur sous le régime de la Loi,
 - (iii) soit aux modalités et aux conditions de l'approbation qu'a accordée le chef des services vétérinaires en vertu de l'article 55 de la Loi;
- c) le demandeur n'a pas le droit d'occuper le site;
- d) le demandeur a omis de faire une demande de permis ou n'est pas titulaire de tout permis ou de toute autorisation ou autre permission écrite qu'exige la législation en matière d'aquaculture pour pratiquer l'aquaculture sur le site;
- e) l'exploitation du site en vertu du permis pourrait constituer un conflit injustifié avec d'autres usagers des eaux environnantes;
- f) l'exploitation du site en vertu du permis pourrait constituer un risque inacceptable d'atteinte à l'environnement.

Modalités et conditions du permis

15 Aux fins d'application de l'alinéa 39(1)(b) de la Loi, tout permis est assorti des modalités et des conditions suivantes :

- a) le titulaire de permis doit être titulaire de tout permis, de toute autorisation ou de tout autre titre de permission qu'exige la législation en matière d'aquaculture afin de pratiquer l'aquaculture sur le site;

(b) the licence holder shall immediately notify the Registrar of any change to the information provided in the initial application or any subsequent application for amendment or renewal of the licence, or to the documents that accompanied it;

(c) the licence holder shall place and maintain all structures and equipment within the boundaries of the site indicated in the licence;

(d) the licence holder shall maintain lights, buoys and other markings at the site; and

(e) the licence holder and persons carrying out activities in relation to aquaculture at the site shall not be in possession of a firearm.

Possession of live aquatic organisms

16 For the purposes of subsection 48(5) of the Act, no person may have possession of live aquatic organisms, directly or indirectly, for the purposes of aquaculture other than

(a) in the case of a licence holder, organisms of the species and strain specified in the licence, or

(b) in accordance with the terms and conditions of a written approval of the Chief Veterinary Officer given under section 55 of the Act.

Standards

17 For the purposes of paragraph 51(c) of the Act, the following standards are prescribed:

(a) Atlantic Canada Memorandum of Understanding on Aquaculture Development. (2020). *Certificate of Health for Transfer, Pan-Atlantic Finfish Policy* (v. 1.1, 2020), as amended from time to time; and

(b) *Code of Containment for Finfish Aquaculture in New Brunswick* (2nd ed., 2021), published by the Atlantic Canada Fish Farmers Association.

Harvesting

18(1) For the purposes of section 52 of the Act, a licence holder may harvest aquaculture products cultivated under the licence in a manner consistent with

b) il est tenu d'aviser le registraire immédiatement de tout changement, soit aux renseignements fournis dans sa demande initiale ou toute demande subséquente de modification ou de renouvellement du permis, soit aux documents qui l'accompagnaient;

c) il est tenu de situer et de maintenir toutes constructions et tout équipement dans les limites du site en question;

d) il lui incombe de maintenir sur le site des feux, des bouées et d'autres balises;

e) il lui est interdit, ainsi qu'à quiconque se trouve sur le site et exerce une activité en lien avec l'aquaculture, d'avoir en sa possession une arme à feu.

Possession d'organismes aquatiques vivants

16 Aux fins d'application du paragraphe 48(5) de la Loi, nul ne peut avoir en sa possession, même indirectement, des organismes aquatiques vivants à des fins d'aquaculture, sauf dans l'un des cas suivants :

a) lorsqu'il s'agit d'un titulaire de permis, si ces organismes sont d'espèces et de souches indiquées sur le permis;

b) en conformité avec les modalités et les conditions de l'approbation qu'accorde par écrit le chef des services vétérinaires en vertu de l'article 55 de la Loi.

Normes

17 Les normes qui suivent sont établies aux fins d'application de l'alinéa 51c) de la Loi :

a) Atlantic Canada Memorandum of Understanding on Aquaculture Development. (2020). *Certificat de santé pour le transfert — Politique de transfert des poissons dans les provinces Atlantiques* (v. 1.1, 2020), avec ses modifications successives;

b) le *Code de confinement pour la pisciculture au Nouveau-Brunswick* (2^e éd., 2021), publié par l'Atlantic Canada Fish Farmers Association.

Récolte

18(1) Aux fins d'application de l'article 52 de la Loi, le titulaire de permis peut récolter les produits aquacoles qu'il cultive en vertu de son permis, à la condition de respecter à la fois :

- (a) the terms and conditions of the licence,
- (b) the relevant policies, procedures, standards and guidelines established by the Minister under section 6 of the Act, and
- (c) the terms and conditions of a written approval of the Chief Veterinary Officer, if any, issued under section 55 of the Act.

18(2) When aquaculture products are harvested by angling, a licence holder shall

- (a) record the number of aquatic organisms harvested by species and the date on which they were harvested on a certificate provided by the Registrar,
- (b) provide a copy of the certificate to the angler, and
- (c) retain a copy of the certificate.

Testing

19 For the purposes of section 53 of the Act, before the transfer or transport of live aquaculture products or the introduction of live aquaculture products to a body of water or site, a licence holder shall have the aquatic organisms tested for hazards by a fish health diagnostic service and shall submit the test results to the Chief Veterinary Officer.

Transfer or transportation of aquaculture products

20 For the purposes of subsection 53(2) of the Act, a person may transfer or transport live aquaculture products from one body of water or site to another in a manner consistent with the standards prescribed under section 17 and the terms and conditions of a written approval of the Chief Veterinary Officer issued under section 55 of the Act.

Introduction to body of water or site

21 For the purposes of subsection 53(3) of the Act, a person may introduce live aquaculture products to a body of water or site in a manner consistent with the terms and conditions of a written approval of the Chief Veterinary Officer issued under section 55 of the Act.

- a) les modalités et les conditions de son permis;
- b) les politiques, normes, procédures et lignes directrices pertinentes qu'adopte le ministre en vertu de l'article 6 de la Loi;
- c) les modalités et les conditions dont est assortie l'approbation qu'accorde par écrit le chef des services vétérinaires, le cas échéant, en vertu de l'article 55 de la Loi.

18(2) Lorsque la récolte des produits aquacoles se fait au moyen de la pêche à la ligne, le titulaire de permis :

- a) enregistre sur un certificat que lui fournit le registraire le nombre d'organismes aquatiques récoltés, selon l'espèce, et la date de la récolte;
- b) fournit une copie du certificat au pêcheur à la ligne;
- c) en conserve une copie dans ses dossiers.

Tests

19 Aux fins d'application de l'article 53 de la Loi, avant de transférer ou de transporter un produit aquacole vivant ou de l'introduire dans une étendue d'eau ou sur un site, le titulaire de permis demande à un service de diagnostic sanitaire piscicole de le soumettre à des tests de dépistage de dangers pour la santé et en fournit les résultats au chef des services vétérinaires.

Transfert ou transport de produits aquacoles

20 Aux fins d'application du paragraphe 53(2) de la Loi, quiconque transfère ou transporte un produit aquacole vivant d'une étendue d'eau à une autre ou d'un site à un autre le fait conformément aux normes prescrites à l'article 17 ainsi qu'aux modalités et aux conditions dont est assortie l'approbation qu'accorde par écrit le chef des services vétérinaires, le cas échéant, en vertu de l'article 55 de la Loi.

Introduction dans une étendue d'eau ou sur un site

21 Aux fins d'application du paragraphe 53(3) de la Loi, quiconque introduit un produit aquacole vivant dans une étendue d'eau ou sur un site le fait conformément aux modalités et aux conditions dont est assortie l'approbation qu'accorde par écrit le chef des services vétérinaires, le cas échéant, en vertu de l'article 55 de la Loi.

Approvals

22 For the purposes of subsection 55(1) of the Act, the Chief Veterinary Officer may issue a written approval for the following activities:

- (a) the possession of live aquatic organisms, directly or indirectly, for the purposes of aquaculture;
- (b) the harvest of aquaculture products;
- (c) the sale, destruction or other disposal of aquaculture products, including parts or portions of aquaculture products, in which hazards are, or may be, present;
- (d) the transfer or transport of live aquaculture products from one body of water or site to another; or
- (e) the introduction of live aquaculture products to a body of water or site.

Code of containment

23 For the purposes of section 56 of the Act, the *Code of Containment for Finfish Aquaculture in New Brunswick* (2nd edition, 2021), published by Atlantic Canada Fish Farmers Association, is adopted.

Methods of testing

24 For the purposes of paragraph 62(b) of the Act, the methods prescribed for tests and other scientific investigations shall be those set out in the *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals 2021* (8th ed., 2021), published by the World Organization for Animal Health, as amended from time to time.

Interest rate

25 For the purposes of section 76 of the Act, the interest rate is 1.06% per month compounded monthly or 13.5% per year.

Offences and penalties

26(1) A licence holder who fails to submit an annual report or who fails to submit the report in the manner or within the time required under section 6 commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category D offence.

Approbations

22 Aux fins d'application du paragraphe 55(1) de la Loi, le chef des services vétérinaires peut accorder par écrit son approbation concernant l'exercice des activités suivantes :

- a) la possession, même indirectement, d'organismes aquatiques vivants à des fins d'aquaculture;
- b) la récolte de produits aquacoles;
- c) la vente, l'élimination ou l'aliénation de quelque autre façon d'un produit aquacole, y compris les parties ou les portions d'un produit aquacole, dans lequel la présence, même éventuelle, d'un danger pour la santé est constatée;
- d) le transfert ou le transport d'un produit aquacole vivant d'une étendue d'eau à une autre ou d'un site à un autre;
- e) l'introduction d'un produit aquacole vivant dans une étendue d'eau ou sur un site.

Code de confinement

23 Aux fins d'application de l'article 56 de la Loi, est adopté le *Code de confinement pour la pisciculture au Nouveau-Brunswick* (2^e édition, 2021), publié par l'Atlantic Canada Fish Farmers Association.

Méthodes d'analyses

24 Aux fins d'application de l'alinéa 62b) de la Loi, les méthodes prescrites pour les tests et autres analyses scientifiques sont celles qu'énonce le *Manuel des tests de diagnostic pour les animaux aquatiques 2021* (8^e éd., 2021), publié par l'Organisation mondiale de la santé animale (OMSA), avec ses modifications successives.

Taux d'intérêt

25 Aux fins d'application de l'article 76 de la Loi, le taux d'intérêt est de 1,06 % par mois composé mensuellement ou de 13,5 % par année.

Infractions et peines

26(1) Le titulaire de permis qui omet de présenter son rapport annuel, ou de le faire de la manière ou dans le délai prévus à l'article 6 commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe D.

26(2) A licence holder who fails to comply with a term or condition of the licence referred to in paragraph 15(a), (c), (d) or (e) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category D offence.

26(3) A licence holder who harvests aquaculture products in a manner that does not conform to the terms, conditions, policies, procedures, standards or guidelines referred to in subsections 18(1) or (2), as the case may be, commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category D offence.

Commencement

27 *This Regulation comes into force on July 1, 2022.*

26(2) Le titulaire de permis qui enfreint une modalité ou une condition de son permis mentionnée à l'alinéa 15a), c), d) ou e) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe D.

26(3) Le titulaire de permis qui récolte des produits aquacoles d'une manière non conforme aux modalités, aux conditions ou aux politiques, normes, procédures et lignes directrices mentionnées au paragraphe 18(1) ou (2), selon le cas, commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe D.

Entrée en vigueur

27 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-29**

under the

**AQUACULTURE ACT
(O.C. 2022-134)**

Filed June 10, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi inland site — site terrestre marine site — site marin
3	Designation of aquaculture land
4	Leases
5	Permits
6	Licences
7	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-29**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'AQUACULTURE
(D.C. 2022-134)**

Déposé le 10 juin 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Loi — Act site marin — marine site site terrestre — inland site
3	Désignation d'une terre aquacole
4	Baux
5	Autorisations
6	Permis
7	Entrée en vigueur

Under subsection 90(1) of the *Aquaculture Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rents and Fees Regulation – Aquaculture Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Aquaculture Act*. (*Loi*)

“inland site” means a site that is situated in non-tidal waters or on land. (*site terrestre*)

“marine site” means a site that is situated in tidal waters. (*site marin*)

Designation of aquaculture land

3 For the purposes of subsection 8(2) of the Act, the application fee for a designation of aquaculture land is \$500.

Leases

4(1) For the purposes of section 15 of the Act, the application fee for a lease is \$2,400.

4(2) For the purposes of section 19 of the Act, the rent for a lease is

(a) \$250/hectare for a commercial marine site for finfish, and

(b) for a commercial marine site for shellfish, the greater of

(i) \$20/hectare, and

(ii) \$200.

4(3) The rent for a lease is payable to the Minister on the date specified in the lease, or, when no date is specified, on or before April 1 of each year.

4(4) For the purposes of subsection 21(2) of the Act, the application fees are

En vertu du paragraphe 90(1) de la *Loi sur l'aquaculture*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les loyers et les droits – Loi sur l'aquaculture*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur l'aquaculture*. (*Act*)

« site marin » Site situé en eaux soumises au marées. (*marine site*)

« site terrestre » Site situé sur terre ou en eaux non soumises aux marées. (*inland site*)

Désignation d'une terre aquacole

3 Aux fins d'application du paragraphe 8(2) de la Loi, les droits à verser pour une demande de désignation d'une terre aquacole sont de 500 \$.

Baux

4(1) Aux fins d'application de l'article 15 de la Loi, les droits à verser pour une demande de bail sont de 2 400 \$.

4(2) Aux fins d'application de l'article 19 de la Loi, le montant du loyer à verser pour un bail :

a) est de 250 \$ par hectare pour un site marin de culture de poissons à des fins commerciales;

b) s'agissant d'un site marin de culture de mollusques à des fins commerciales, est le plus élevé des montants suivants :

(i) 20 \$ par hectare,

(ii) 200 \$.

4(3) Le loyer est versé au ministre à la date que précise le bail ou, si aucune date n'y est précisée, au plus tard le 1^{er} avril de chaque année.

4(4) Aux fins d'application du paragraphe 21(2) de la Loi, les droits à verser sont les suivants :

- (a) \$2,400 for the amendment of a lease,
- (b) \$450 for the renewal of a lease, and
- (c) \$575 for the transfer of a lease.

Permits

5(1) For the purposes of section 25 of the Act, the application fee for a permit is \$2,400.

5(2) For the purposes of section 29 of the Act, the rent for a permit is

- (a) \$250/hectare for a commercial marine site for finfish, and
- (b) for a commercial marine site for shellfish, the greater of
 - (i) \$20/hectare, and
 - (ii) \$200.

5(3) The rent for a permit is payable to the Minister on the date specified in the permit, or, when no date is specified, on or before April 1 of each year.

5(4) For the purposes of subsection 30(2) of the Act, the application fees are

- (a) \$2,400 for the amendment of a permit, and
- (b) \$450 for the renewal of a permit.

Licences

6(1) For the purposes of section 35 of the Act, the application fee for a commercial licence or a scientific licence is

- (a) \$450 for a marine site, and
- (b) \$600 for an inland site.

6(2) For the purposes of section 40 of the Act,

a) pour une demande de modification de bail, 2 400 \$;

b) pour une demande de renouvellement de bail, 450 \$;

c) pour une demande de transfert de bail, 575 \$.

Autorisations

5(1) Aux fins d'application de l'article 25 de la Loi, les droits à verser pour une demande d'autorisation sont de 2 400 \$.

5(2) Aux fins d'application de l'article 29 de la Loi, le montant du loyer à verser pour une autorisation :

- a) est de 250 \$ par hectare pour un site marin de culture de poissons à des fins commerciales;
- b) s'agissant d'un site marin de culture de mollusques à des fins commerciales, est le plus élevé des montants suivants :

(i) 20 \$ par hectare,

(ii) 200 \$.

5(3) Le loyer est versé au ministre à la date que précise l'autorisation ou, si aucune date n'y est précisée, au plus tard le 1^{er} avril de chaque année.

5(4) Aux fins d'application du paragraphe 30(2) de la Loi, les droits à verser sont les suivants :

- a) pour une demande de modification d'une autorisation, 2 400 \$;
- b) pour une demande de renouvellement d'une autorisation, 450 \$.

Permis

6(1) Aux fins d'application de l'article 35 de la Loi, les droits à verser pour une demande de permis commercial ou scientifique sont les suivants :

- a) 450 \$ pour un site marin;
- b) 600 \$ pour un site terrestre.

6(2) Aux fins d'application de l'article 40 de la Loi :

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(a) the annual licence fee is</p> <p>(i) \$100 for a commercial licence, and</p> <p>(ii) \$100 for a scientific licence, and</p> <p>(b) the annual licence fee is payable on or before April 1 of each year.</p> <p>6(3) For the purposes of subsection 42(2) of the Act, the application fees are</p> <p>(a) \$450 for the amendment or renewal of a commercial licence or scientific licence for a marine site,</p> <p>(b) \$600 for the amendment or renewal of a commercial licence or scientific licence for an inland site, and</p> <p>(c) \$250 for the reinstatement of a licence.</p> | <p>a) les droits de permis à verser annuellement sont les suivants :</p> <p>(i) 100 \$ pour un permis commercial,</p> <p>(ii) 100 \$ pour un permis scientifique;</p> <p>b) ces droits sont payables au plus tard le 1^{er} avril de chaque année.</p> <p>6(3) Aux fins d'application du paragraphe 42(2) de la Loi, les droits à verser sont les suivants :</p> <p>a) s'agissant d'une demande de modification ou de renouvellement d'un permis commercial ou scientifique pour un site marin, 450 \$;</p> <p>b) s'agissant d'une demande de modification ou de renouvellement d'un permis commercial ou scientifique pour un site terrestre, 600 \$;</p> <p>c) s'agissant d'une demande de rétablissement de permis, 250 \$.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Commencement

7 *This Regulation comes into force on July 1, 2022.*

Entrée en vigueur

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-30**

under the

**AQUACULTURE ACT
(O.C. 2022-135)**

Filed June 10, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi failure of containment structures — défaillance des structures de confinement mortality event — épisode de mortalité
3	Form of report
4	Reporting failure of containment structures
5	Timing of report
6	Commencement
	SCHEDULE A

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-30**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'AQUACULTURE
(D.C. 2022-135)**

Déposé le 10 juin 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions défaillance des structures de confinement — failure of containment structures épisode de mortalité — mortality event Loi — Act
3	Modalités de signalement
4	Signalement d'une défaillance des structures de confinement
5	Délai de signalement
6	Entrée en vigueur
	ANNEXE A

Under subsection 90(1) of the *Aquaculture Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Aquaculture Products Health and Welfare Regulation – Aquaculture Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Aquaculture Act*. (*Loi*)

“failure of containment structures” means the escape of 50 or more finfish from a site. (*défaillance des structures de confinement*)

“mortality event” means, in relation to a site, unexpected death that qualifies as a mortality event referred to in section 59 of the Act, and more particularly

- (a) in the case of shellfish, mortality exceeds 15% of stock over a 12-month period, or
- (b) in the case of finfish, mortality exceeds
 - (i) 2% of stock over a period of 24 hours, or
 - (ii) 5% of stock in a period of five days. (*épisode de mortalité*)

Form of report

3 A report made under section 56 or 59 of the Act shall be made either directly, on a form provided by the Chief Veterinary Officer, or indirectly, through a third party database.

Reporting failure of containment structures

4 For the purposes of section 56 of the Act, the reporting of a failure of containment structures at a site shall be made in accordance with the *Code of Containment for Finfish Aquaculture in New Brunswick* (2nd edition, 2021), published by Atlantic Canada Fish Farmers Association.

En vertu du paragraphe 90(1) de la *Loi sur l'aquaculture*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la santé et le bien-être des produits aquacoles – Loi sur l'aquaculture*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« défaillance des structures de confinement » Défaillance ayant pour résultat qu'au moins cinquante poissons s'échappent d'un site. (*failure of containment structures*)

« épisode de mortalité » S'entend, relativement à un site, d'une mort imprévue que qualifie d'évènement de mortalité l'article 59 de la Loi, et plus précisément :

- a) soit d'un taux de mortalité des stocks de mollusques et de crustacés qui dépasse 15 % sur une période de douze mois;
- b) soit d'un taux de mortalité des poissons qui dépasse :
 - (i) ou bien 2 % des stocks sur une période de vingt-quatre heures,
 - (ii) ou bien 5 % des stocks sur une période de cinq jours. (*mortality event*)

« Loi » La *Loi sur l'aquaculture*. (*Act*)

Modalités de signalement

3 Le signalement prévu à l'article 56 ou 59 de la Loi se fait soit directement, au moyen de la formule que fournit le chef des services vétérinaires, soit indirectement, au moyen de la base de données d'un tiers.

Signalement d'une défaillance des structures de confinement

4 Aux fins d'application de l'article 56 de la Loi, le signalement de toute défaillance des structures de confinement d'un site se fait en conformité avec le *Code de confinement pour la pisciculture au Nouveau-Brunswick* (2^e édition, 2021), publié par l'Atlantic Canada Fish Farmers Association.

Timing of report

5(1) For the purposes of subsection 59(3) of the Act, a report made in respect of a reportable condition shall be delivered as follows:

- (a) for those reportable conditions listed in Part 1 of Schedule A – within 24 hours after identification;
- (b) for those reportable conditions listed in Part 2 of Schedule A – within 48 hours after identification;
- (c) for those reportable conditions listed in Part 3 of Schedule A – within 24 hours after identification and each year after the initial report;
- (d) for those reportable conditions listed in Part 4 of Schedule A – within one month after identification; and
- (e) for those reportable conditions listed in Part 5 of Schedule A – within one year after identification.

5(2) A report of a mortality event shall be made within 24 hours after identification.

Commencement

6 *This Regulation comes into force on July 1, 2022.*

Délai de signalement

5(1) Aux fins d'application du paragraphe 59(3) de la Loi, le signalement d'une condition à signalement obligatoire est donné :

- a) s'agissant de celles figurant dans la partie 1 de l'annexe A, dans les vingt-quatre heures de leur détection;
- b) s'agissant de celles figurant dans la partie 2 de l'annexe A, dans les quarante-huit heures de leur détection;
- c) s'agissant de celles figurant dans la partie 3 de l'annexe A, dans les vingt-quatre heures de leur détection puis chaque année par après;
- d) s'agissant de celles figurant dans la partie 4 de l'annexe A, dans un délai d'un mois de leur détection;
- e) s'agissant de celles figurant dans la partie 5 de l'annexe A, dans un délai d'un an de leur détection.

5(2) Le signalement d'un épisode de mortalité se fait dans les vingt-quatre heures de sa détection.

Entrée en vigueur

6 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2022.*

SCHEDULE A
List of Reportable Conditions

Part 1
Finfish Hazards
Epizootic haematopoietic necrosis (EHNv)
Infectious pancreatic necrosis (IPN)
Heart and skeletal muscle inflammation (HSMI)
Infectious haematopoietic necrosis (IHN)
Viral haemorrhagic septicaemia (VHS)
Viral encephalopathy and retinopathy (Nodavirus)
<i>Oncorhynchus masou</i> virus
Piscirickettsiosis
<i>Gyrodactylus salaris</i>
Infectious salmon anaemia (ISA)
Whirling disease (<i>Myxobolus cerebralis</i>)
Spring viraemia of carp
Epizootic ulcerative syndrome
Koi herpesvirus disease
Channel catfish virus disease
Enteric septicaemia of catfish
White sturgeon iridoviral disease
Red sea bream iridoviral disease
<i>Ceratomyxa shasta</i>
<i>Streptococcus iniae</i>
<i>Nocardia</i>
<i>Aquareovirus</i>
Shellfish Hazards
<i>Marteilia refringens</i>
<i>Perkinsus marinus</i>
<i>Perkinsus olseni</i>
<i>Haplosporidium nelsoni</i> (MSX)
<i>Mikrocytos mackini</i>
<i>Marteilioides chungmuensis</i>
Brown ring disease (<i>Vibrio tapetis</i>)
<i>Bonamia ostreae</i>
<i>Bonamia exitiosa</i>
<i>Haplosporidium costale</i> (SSO)
<i>Bonamia roughleyi</i>
<i>Marteilia sydneyi</i>
Abalone viral mortality

ANNEXE A

Tableau des conditions à signalement obligatoire

Partie 1
Dangers pour la santé des poissons
Nécrose hématopoïétique épizootique (vNHE)
Nécrose pancréatique infectieuse (NPI)
Inflammation des muscles squelettiques et cardiaques (IMSC)
Nécrose hématopoïétique infectieuse (NHI)
Septicémie hémorragique virale (SHV)
Encéphalopathie et rétinite virales (nodavirus)
Virus de l' <i>Oncorhynchus masou</i>
Piscirickettsiose
<i>Gyrodactylus salaris</i>
Anémie infectieuse du saumon (AIS)
Tournis des truites (<i>Myxobolus cerebralis</i>)
Virémie printanière de la carpe
Syndrome ulcérateur épizootique
Herpès virose de la carpe koï
Maladie du virus de la barbe de rivière
Septicémie entérocoque des poissons-chat
Iridovirose de l'esturgeon blanc
Iridovirose de la dorade japonaise
Cératomyxose (<i>Ceratomyxa shasta</i>)
<i>Streptococcus iniae</i>
<i>Nocardia</i>
<i>Aquareovirus</i>
Dangers pour la santé des mollusques et des crustacés
<i>Marteilia refringens</i>
<i>Perkinsus marinus</i>
<i>Perkinsus olseni</i>
<i>Haplosporidium nelsoni</i> (MSX)
<i>Mikrocytos mackini</i>
<i>Marteilioides chungmuensis</i>
Maladie de l'anneau brun (<i>Vibrio tapetis</i>)
<i>Bonamia ostreae</i>
<i>Bonamia exitiosa</i>
<i>Haplosporidium costale</i> (SSO)
<i>Bonamia roughleyi</i>
<i>Marteilia sydneyi</i>
Mortalité virale des ormeaux

Part 2
Finfish Hazards
<i>Lepeophtheirus salmonis</i>
<i>Caligus elongatus</i>
Part 3
Shellfish Hazards
Clubbed tunicate (<i>Styela clava</i>)
Vase tunicate (<i>Ciona intestinalis</i>)
Golden star tunicate (<i>Botryllus schlosseri</i>)
Violet tunicate (<i>Botrylloides violaceus</i>)
Didemnum (<i>Didemnum vexillum</i>)
European green crab (<i>Carcinus maenas</i>)
Chinese mitten crab (<i>Eriocheir sinensis</i>)
Malpeque disease
Part 4
Finfish Hazards
Bacterial kidney disease (<i>Renibacterium salmoninarum</i>)
Enteric red mouth disease (<i>Yersinia ruckeri</i>)
Furunculosis (<i>Aeromonas</i>)
Vibriosis
Part 5
Finfish Hazards
<i>Salmincola spp</i>
<i>Lymphocystis spp</i>
Cold water disease
<i>Columnaris</i> disease
Shellfish Hazards
QPX (quahog parasite unknown)

Partie 2
Dangers pour la santé des poissons
<i>Lepeophtheirus salmonis</i>
<i>Caligus elongatus</i>
Partie 3
Dangers pour la santé des mollusques et des crustacés
Ascidie plissée (<i>Styela clava</i>)
Ascidie jaune (<i>Ciona intestinalis</i>)
Botrylle étoilé (<i>Botryllus schlosseri</i>)
Botrylloïde violet (<i>Botrylloides violaceus</i>)
Didemnum (<i>Didemnum vexillum</i>)
Crabe vert (<i>Carcinus maenas</i>)
Crabe chinois à mitaines (<i>Eriocheir sinensis</i>)
Maladie de Malpèque
Partie 4
Dangers pour la santé des poissons
Maladie rénale bactérienne (<i>Renibacterium salmoninarum</i>)
Maladie de la bouche rouge (<i>Yersinia ruckeri</i>)
Furonculose (<i>Aeromonas</i>)
Vibriose
Partie 5
Dangers pour la santé des poissons
<i>Salmincola spp</i>
<i>Lymphocystis spp</i>
Maladie des eaux froides
Myxobactériose à <i>Flexibacter columnaris</i>
Dangers pour la santé des mollusques et des crustacés
Maladie QPX (parasite inconnu de la palourde américaine)



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-31**

under the

**SEAFOOD PROCESSING ACT
(O.C. 2022-136)**

Filed June 10, 2022

1 Section 14 of New Brunswick Regulation 2009-20 under the Seafood Processing Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

14(1) A person who is entitled to make an appeal under subsection 65(1.1) or (1.2) of the Act may appeal to the Appeal Board within 30 business days after

(a) receiving the written decision of the Registrar or being served with a notice of non-compliance issued by an inspector under the Act, or

(b) receiving the written decision of the Registrar or the order made by the Chief Veterinary Officer under the *Aquaculture Act*.

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

14(3) At the same time and in the same manner as the notice of appeal is served on the Chair, a copy of the notice of appeal shall be served

(a) on the Registrar or the inspector, as the case may be, if the appeal is commenced under the Act, or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-31**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE TRAITEMENT DES POISSONS
ET FRUITS DE MER
(D.C. 2022-136)**

Déposé le 10 juin 2022

1 L'article 14 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-20 pris en vertu de la Loi sur le traitement des poissons et fruits de mer est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

14(1) Quiconque y est habilité en vertu du paragraphe 65(1.1) ou (1.2) de la Loi peut interjeter appel auprès du comité d'appel dans les trente jours ouvrables :

a) de la réception de la décision écrite du registraire ou de la signification de l'avis d'inobservation qu'a délivré l'inspecteur sous le régime de la Loi;

b) de la réception de la décision écrite du registraire ou de l'ordre qu'a donné le chef des services vétérinaires sous le régime de la *Loi sur l'aquaculture*.

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

14(3) Au même moment et de la même manière que l'avis d'appel est signifié au président, copie de celui-ci est signifiée aux personnes ci-après :

a) s'agissant d'un appel interjeté en vertu de la Loi, le registraire ou l'inspecteur, selon le cas;

(b) on the Registrar or the Chief Veterinary Officer, as the case may be, if the appeal is commenced under the *Aquaculture Act*.

2 Section 15 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

15 A notice of appeal shall be accompanied by a fee of \$1,000, which shall be refunded if the Appeal Board does not confirm the decision or order that is the subject of the appeal.

3 The heading “Registrar or inspector is party to appeal” preceding section 18 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

Parties to the appeal

4 Section 18 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

18 In addition to the persons entitled to make an appeal under the Act, the Registrar, the Registrar appointed under the *Aquaculture Act*, the inspector or the Chief Veterinary Officer whose decision or order, as the case may be, is being appealed is a party to the appeal and is responsible to present a case in support of their decision or order.

5 Subsection 20(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

20(1) After hearing the appeal, the Appeal Board may

(a) confirm, vary or revoke the decision of the Registrar, or refer the matter back to the Registrar for reconsideration,

(b) confirm, vary or revoke the decision of the Registrar under the *Aquaculture Act*, or refer the matter back to the Registrar for reconsideration,

(c) confirm, vary or revoke the decision of the inspector under the Act, or

(d) confirm, vary or revoke the order of the Chief Veterinary Officer under the *Aquaculture Act* or refer the matter back to the Chief Veterinary Officer for reconsideration.

b) s’agissant d’un appel interjeté en vertu de la *Loi sur l’aquaculture*, le registraire ou le chef des services vétérinaires, selon le cas.

2 L’article 15 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

15 L’avis d’appel est accompagné d’un droit de 1 000 \$, lequel sera remboursé si le comité d’appel ne confirme pas la décision ou l’ordre dont appel.

3 La rubrique « Le registraire ou l’inspecteur est partie à l’appel » qui précède l’article 18 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Parties à l’appel

4 L’article 18 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18 Outre les personnes habilitées en vertu de la Loi à interjeter appel, le registraire, le registraire nommé en application de la *Loi sur l’aquaculture*, l’inspecteur ou le chef des services vétérinaires dont la décision ou l’ordre, selon le cas, est frappée d’appel est partie à l’appel et est tenu d’intervenir au soutien de la décision qu’il a rendue ou de l’ordre qu’il a donné.

5 Le paragraphe 20(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

20(1) Après avoir instruit l’appel, le comité d’appel peut :

a) confirmer, modifier ou annuler la décision qu’a rendue le registraire, ou la lui renvoyer pour qu’il la réexamine;

b) confirmer, modifier ou annuler la décision qu’a rendue le registraire sous le régime de la *Loi sur l’aquaculture*, ou la lui renvoyer pour qu’il la réexamine;

c) confirmer, modifier ou annuler la décision qu’a rendue l’inspecteur sous le régime de la Loi;

d) confirmer, modifier ou annuler l’ordre qu’a donné le chef des services vétérinaires sous le régime de la *Loi sur l’aquaculture*, ou le lui renvoyer pour qu’il le réexamine.

6 *This Regulation comes into force on July 1, 2022.*

6 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-32**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2022-137)**

Filed June 10, 2022

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (a) the following:

(a.001) an offence under subsection 39(2) of the *Aquaculture Act*;

(a.002) an offence under paragraph 15(a), (c), (d) or (e) of the *General Regulation – Aquaculture Act*;

(b) in subsection (2) by adding after paragraph (a.1) the following:

(a.11) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.001) or (a.002), inspectors as appointed or designated under section 67 of the *Aquaculture Act*;

2 Schedule A of the Regulation is amended by adding the following before the portion for the Beverage Containers Act:

Aquaculture Act

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-32**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2022-137)**

Déposé le 10 juin 2022

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié

a) au paragraphe (1), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.001) une infraction prévue au paragraphe 39(2) de la *Loi sur l'aquaculture*;

a.002) une infraction prévue à l'alinéa 15a), c), d) ou e) du *Règlement général – Loi sur l'aquaculture*;

b) au paragraphe (2), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.1) :

a.11) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.001) ou a.002), les inspecteurs nommés ou désignés en vertu de l'article 67 de la *Loi sur l'aquaculture*;

2 L'annexe A du Règlement est modifiée par l'adjonction de ce qui suit avant le passage qui traite de la Loi sur les récipients à boisson :

Loi sur l'aquaculture

**Disposition
prévoyant l'infraction**

Libellé prescrit

39(2)	failing to comply with terms and conditions of licence	39(2)	non-respect des modalités et des conditions du permis
-------	--------------------------------------------------------	-------	-------------------------------------------------------

General Regulation – Aquaculture Act**Règlement général – Loi sur l'aquaculture**

Provision Violated	Prescribed Wording	Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
15(a)	failing to hold required licence, permit or other authorization	15a)	défaut d'être titulaire de tout permis, de toute autorisation ou de tout autre titre de permission exigé
15(c)	failing to place and maintain structures and equipment within the boundaries of the site	15c)	défaut de situer et de maintenir toutes constructions et tout équipement dans les limites du site
15(d)	failing to maintain required markings	15d)	défaut de maintenir le balisage exigé
15(e)	possession of firearm at the site	15e)	possession d'une arme à feu sur le site

3 This Regulation comes into force on July 1, 2022.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2022.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-33**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2022-149)**

Filed June 22, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2009-136 under the Public Health Act is amended in Part 3 in the “Notifiable Events” by adding the following in alphabetical order:*

Suspect case of an existing or new variant of human or animal prion disease

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-33**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2022-149)**

Déposé le 22 juin 2022

1 *L’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-136 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est modifiée à la partie 3, « Événements à déclaration obligatoire », par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :*

Cas suspect d’un variant existant ou nouveau de maladie à prion humaine ou animale

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-34**

under the

**GAMING CONTROL ACT
(O.C. 2022-150)**

Filed June 22, 2022

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2008-112 under the Gaming Control Act is amended by repealing the definition “Corporation”.*

2 *Paragraph 6(f) of the Regulation is amended by striking out “\$500” and substituting “\$2,500”.*

3 *The heading “Acquisition of video gaming device” preceding section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Acquisition and placement of video gaming device

4 *Section 8 of the Regulation is amended*

(a) by renumbering the section as subsection 8(1);

(b) by adding after subsection (1) the following:

8(2) ALC may, in accordance with the strategies and policies established by the ALC and approved by the Corporation, place video gaming devices in approved premises.

5 *Section 9 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-34**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES JEUX
(D.C. 2022-150)**

Déposé le 22 juin 2022

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-112 pris en vertu de la Loi sur la réglementation des jeux est modifié par l'abrogation de la définition de « Société ».*

2 *L'alinéa 6f) du Règlement est modifié par la suppression de « 500 \$ » et son remplacement par « 2 500 \$ ».*

3 *La rubrique « Acquisition de l'appareil de jeu vidéo » qui précède l'article 8 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Droit d'acquérir et de placer des appareils de jeux vidéo

4 *L'article 8 du Règlement est modifié*

a) par la renumérotation de l'article, lequel devient le paragraphe 8(1);

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

8(2) La SLA peut, conformément aux stratégies et politiques qu'elle établit et que la Société approuve, placer des appareils de jeux vidéo dans des locaux approuvés.

5 *L'article 9 du Règlement est modifié*

(a) in subsection (3) by striking out “does not exceed the number of devices prescribed in section 10” and substituting “does not exceed 75”;

(b) in paragraph (6)(b) by striking out “as prescribed in section 11” and substituting “as approved by the Corporation”.

6 Subsection 10(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

10(2) ALC may place up to a maximum of 75 video gaming devices in an approved premises.

7 Section 11 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

11(1) The amount of commission that is payable by ALC to a siteholder is an amount equal to the percentage of the net income of each video gaming device located in the siteholder’s premises that is approved by the Corporation.

(b) in subsection (2) by striking out “prescribed under” and substituting “referred to in”.

8 Section 11.1 of the Regulation is amended

(a) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

11.1 ALC shall ensure that

(b) in paragraph (a) by striking out “300” and substituting “275”;

(c) in paragraph (c) by striking out “minimum of 15 to a maximum of 25” and substituting “minimum of 25 to a maximum of 75”;

(d) by repealing paragraph (d);

(e) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

a) au paragraphe (3), par la suppression de « ne dépasse pas le nombre d’appareils fixé à l’article 10 » et son remplacement par « ne dépasse pas soixante-quinze »;

b) à l’alinéa (6)b), par la suppression de « qui est fixé à l’article 11 » et son remplacement par « qui est approuvé par la Société ».

6 Le paragraphe 10(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10(2) La SLA peut placer au plus soixante-quinze appareils de jeux vidéo dans un local approuvé.

7 L’article 11 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

11(1) Le montant de la commission que la SLA paie au maître des lieux est égal au pourcentage du revenu net de chaque appareil de jeu vidéo approuvé par la Société qui se trouve dans les locaux de celui-ci.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Le montant d’une commission fixé au » et son remplacement par « Le montant de la commission mentionné au ».

8 L’article 11.1 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

11.1 La SLA veille :

b) à l’alinéa a), par la suppression de « trois cents » et son remplacement par « deux cent soixante-quinze »;

c) à l’alinéa c), par la suppression de « au moins quinze et au plus vingt-cinq appareils » et son remplacement par « au moins vingt-cinq et au plus soixante-quinze appareils »;

d) par l’abrogation de l’alinéa d);

e) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

(e) within a casino market area, not more than 400 video gaming devices are placed in approved premises.

e) dans la zone de marché d'un casino, à ce qu'au plus quatre cents appareils de jeux vidéo soient installés dans l'ensemble des locaux approuvés.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-35**

under the

**GAMING CONTROL ACT
(O.C. 2022-151)**

Filed June 22, 2022

1 Section 6 of New Brunswick Regulation 2008-113 under the Gaming Control Act is amended

(a) in subparagraph (2)(b)(i) by striking out “25” and substituting “75”;

(b) in paragraph (3)(a) by striking out “25” and substituting “75”.

2 Subparagraph 9.1(b)(i) of the Regulation is amended by striking out “25” and substituting “75”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-35**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES JEUX
(D.C. 2022-151)**

Déposé le 22 juin 2022

1 L'article 6 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-113 pris en vertu de la Loi sur la réglementation des jeux est modifié

a) au sous-alinéa (2)b(i), par la suppression de « vingt-cinq » et son remplacement par « soixante-quinze »;

b) à l'alinéa (3)a, par la suppression de « vingt-cinq » et son remplacement par « soixante-quinze ».

2 Le sous-alinéa 9.1b)(i) du Règlement est modifié par la suppression de « vingt-cinq » et son remplacement par « soixante-quinze ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-36**

under the

**LOCAL GOVERNANCE ACT
(O.C. 2022-164)**

Filed June 30, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi dog at large — chien errant dog control officer — agent de contrôle des chiens owner — propriétaire society — Société
3	Application
4	Dog control officers
5	Registration of dogs
6	Proof of registration
7	Wearing a collar
8	Vaccinated against rabies
9	Seizure of dog at large
10	Dog known to be or suspected of being rabid
11	Dog alleged to have bitten
12	Tranquillizing devices and manner of destroying dogs
13	Prohibitions
14	Offences
15	Repeal
16	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-36**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GOUVERNANCE LOCALE
(D.C. 2022-164)**

Déposé le 30 juin 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions agent de contrôle des chiens — dog control officer chien errant — dog at large Loi — Act propriétaire — owner Société — society
3	Champ d'application
4	Agents de contrôle des chiens
5	Immatriculation de chiens
6	Preuve d'immatriculation
7	Port du collier
8	Vaccins contre la rage
9	Saisie de chiens errants
10	Chien atteint de la rage
11	Morsure alléguée de chien
12	Fusils tranquillisants et méthodes utilisées pour abattre un chien
13	Interdictions
14	Infractions
15	Abrogation
16	Entrée en vigueur

Under subsection 191(1) of the *Local Governance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Dog Control Regulation – Local Governance Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Local Governance Act*. (*Loi*)

“dog at large” means an unleashed dog

- (a) in a public place,
- (b) on private property other than the owner’s, or
- (c) in a forest or wooded area while not in the company or under the supervision of the owner. (*chien errant*)

“dog control officer” means a person appointed under section 4. (*agent de contrôle des chiens*)

“owner” means a person who

- (a) is in possession of a dog,
- (b) harbours a dog,
- (c) tolerates that a dog remain about the person’s residence or premises, or
- (d) registers a dog under this Regulation. (*propriétaire*)

“society” means society as defined in the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*. (*Société*)

Application

3(1) For the purposes of paragraph 106(1)(a) of the Act, animal control services are prescribed as a service that shall be provided by the Minister in all rural communities and all regional municipalities that have not

En vertu du paragraphe 191(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le contrôle des chiens – Loi sur la gouvernance locale*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« agent de contrôle des chiens » La personne nommée en application de l’article 4. (*dog control officer*)

« chien errant » Tout chien qui, sans être tenu en laisse, se trouve :

- a) dans un lieu public;
- b) sur un terrain privé autre que celui de son propriétaire;
- c) dans une forêt ou un boisé alors qu’il n’est pas en compagnie ou sous la surveillance de son propriétaire. (*dog at large*)

« Loi » La *Loi sur la gouvernance locale*. (*Act*)

« propriétaire » L’une des personnes suivantes :

- a) celle qui est en possession d’un chien;
- b) celle qui héberge un chien;
- c) celle qui tolère la présence d’un chien autour de sa résidence ou sur son terrain;
- d) celle qui fait immatriculer un chien sous le régime du présent règlement. (*owner*)

« Société » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Société protectrice des animaux*. (*society*)

Champ d’application

3(1) Aux fins d’application de l’alinéa 106(1)a) de la Loi, la surveillance des animaux est prévue comme service que fournit le ministre dans les communautés rurales et les municipalités régionales qui n’ont pas pris

made a by-law under section 10 of the Act with respect to that service.

3(2) This Regulation applies within

- (a) all rural communities and regional municipalities referred to in subsection (1), and
- (b) all local service districts.

Dog control officers

4 The Minister shall appoint dog control officers for the purposes of this Regulation.

Registration of dogs

5(1) No person shall be the owner of a dog that is not registered in accordance with subsection (2) or (5).

5(2) A person who becomes the owner of a dog shall register the dog with the society or a dog control officer within 30 days by completing the form provided by the society and paying a fee referred to in subsection (3).

5(3) An owner shall pay to the society or a dog control officer one of the following fees:

- (a) if registration is for a one year period, \$15;
- (b) if registration is for a two year period, \$25; or
- (c) if registration is for a three year period, \$35.

5(4) A registration shall expire at the end of the period referred to in paragraph (3)(a), (b) or (c), as the case may be.

5(5) An owner shall renew a registration of a dog before the registration expires, and the provisions of this section apply with the necessary modifications to the renewal.

Proof of registration

6(1) On registration or renewal of a registration of a dog, the society or the dog control officer shall issue to

d'arrêté en vertu de l'article 10 de celle-ci à l'égard de ce service.

3(2) Le présent règlement s'applique sur le territoire :

- a) de toutes les communautés rurales et municipales régionales mentionnées au paragraphe (1);
- b) de tous les districts de services locaux.

Agents de contrôle des chiens

4 Le ministre nomme des agents de contrôle des chiens pour veiller à l'application du présent règlement.

Immatriculation de chiens

5(1) Il est interdit d'être propriétaire d'un chien qui n'est pas immatriculé en conformité avec le paragraphe (2) ou (5).

5(2) Quiconque devient propriétaire d'un chien le fait immatriculer auprès de la Société ou d'un agent de contrôle des chiens dans les trente jours qui suivent, en remplissant la formule qu'établit la Société et en payant les droits prévus au paragraphe (3).

5(3) Le propriétaire paie à la Société ou à l'agent de contrôle des chiens l'un des droits d'immatriculation suivants :

- a) s'agissant d'une immatriculation pour un an, 15 \$;
- b) s'agissant d'une immatriculation pour deux ans, 25 \$;
- c) s'agissant d'une immatriculation pour trois ans, 35 \$.

5(4) L'immatriculation expire à la fin de la période visée à l'alinéa (3)a), b) ou c), selon le cas.

5(5) Le propriétaire renouvelle l'immatriculation de son chien au plus tard à sa date d'expiration, les dispositions du présent article s'appliquant avec les adaptations nécessaires.

Preuve d'immatriculation

6(1) À l'immatriculation ou au renouvellement de l'immatriculation d'un chien, la Société ou l'agent de contrôle des chiens délivre au propriétaire un certificat

the owner a certificate or receipt of registration and a tag showing the number under which the dog is registered.

6(2) On receiving a registration tag, an owner shall attach and keep attached the tag to the collar of their dog.

6(3) On application by the owner and on payment of a fee of \$5, a registration tag which is lost may be replaced by the society or a dog control officer.

Wearing a collar

7 An owner of a dog shall ensure that the dog wears a collar at all times, other than when the dog is in an enclosure such as a kennel or the owner's residence.

Vaccinated against rabies

8 An owner of a dog that has not been vaccinated against rabies shall cause the dog to be vaccinated against rabies within 10 days after

- (a) acquiring the dog if the dog is three months of age or more, or
- (b) the dog has reached the age of three months.

Seizure of dog at large

9(1) A dog control officer shall seize and impound any dog at large and

- (a) if the owner is known, notify the owner that the dog is seized and impounded, or
- (b) if the owner is not known or if the owner is known but cannot be located, give public notice, including by or through the website of the society or by any other public information media, that the dog is seized and impounded.

9(2) A notice under paragraph (1)(a) or (b) shall state that the dog has been impounded and may be sold, placed for adoption or destroyed 72 hours from the time of giving the notice, unless the owner, or anyone on the owner's behalf, claims the dog and pays the costs set out in subsection (3).

ou un reçu faisant foi de l'immatriculation ainsi qu'une médaille sur laquelle figure le numéro d'immatriculation.

6(2) Le propriétaire attache la médaille d'immatriculation au collier de son chien dès qu'il la reçoit et veille à ce qu'elle y reste attachée.

6(3) La Société ou l'agent de contrôle des chiens peut, à la demande du propriétaire, remplacer une médaille d'immatriculation perdue moyennant paiement d'un droit de 5 \$.

Port du collier

7 Le propriétaire veille à ce que son chien porte un collier en tout temps, sauf lorsque celui-ci se trouve dans un enclos tel un chenil ou à l'intérieur de sa résidence.

Vaccins contre la rage

8 Le propriétaire fait vacciner son chien contre la rage, s'il n'a pas déjà été ainsi vacciné, dans les dix jours qui suivent :

- a) soit la date de son acquisition, s'il est âgé de trois mois ou plus;
- b) soit la date à laquelle il atteint l'âge de trois mois.

Saisie de chiens errants

9(1) L'agent de contrôle des chiens saisit et met en fourrière tout chien errant et :

- a) si l'identité du propriétaire est connue, il l'en avise;
- b) si l'identité du propriétaire n'est pas connue ou si son identité est connue mais que celui-ci ne peut être retrouvé, il en donne un avis public à l'aide des médias, notamment par affichage sur le site Web de la Société.

9(2) L'avis prévu à l'alinéa (1)a) ou b) indique que le chien en question a été mis en fourrière, que le propriétaire ou toute personne agissant pour son compte dispose de soixante-douze heures à partir du moment où l'avis a été donné pour le réclamer et payer la somme fixée au paragraphe (3) et qu'à la fin de cette période, le chien pourra être vendu, placé en adoption ou abattu.

9(3) Before releasing a dog that has been seized, or after destroying a dog in accordance with this Regulation, as the case may be, a dog control officer shall collect from the owner the sum of \$15 for each day or part of a day during which the dog has been impounded and maintained.

9(4) If an owner, or anyone on behalf of the owner, does not claim a dog within 72 hours from the time of giving the notice under paragraph (1)(a) or (b) or does not pay the costs set out in subsection (3), a dog control officer may sell, place for adoption or destroy the dog.

9(5) When a dog control officer sells a dog or places a dog for adoption, the dog control officer shall collect from the person who purchases or adopts the dog, at the time of the sale or adoption, the total of all costs of seizing, impounding and maintaining the dog.

Dog known to be or suspected of being rabid

10(1) A dog that is known to be or suspected of being rabid shall be considered dangerous.

10(2) Despite section 9, a dog control officer shall seize and cause to be destroyed immediately any dog that is known to be or suspected of being rabid.

10(3) A dog control officer who seizes and destroys a dog under subsection (2) shall notify as soon as possible the owner, if the owner is known.

Dog alleged to have bitten

11(1) A dog control officer may seize a dog that is alleged to have bitten or to have attempted to bite a person and impound the dog until the proceedings under subsection (2) are resolved, but if the proceedings are not brought 30 days after seizing the dog, the dog control officer shall return the dog to the owner.

11(2) A judge of the Provincial Court before whom a complaint has been laid alleging that a dog has bitten or attempted to bite a person may summon the owner to appear and show cause why the dog should not be destroyed and may, if from the evidence produced it appears that the dog has bitten a person, make an order directing

(a) that the dog be destroyed, or

9(3) Avant de libérer le chien saisi, ou après l'avoir abattu conformément au présent règlement, le cas échéant, l'agent de contrôle des chiens perçoit auprès du propriétaire la somme de 15 \$ pour chaque journée ou partie de journée où le chien a été gardé en fourrière et entretenu.

9(4) Si le propriétaire ou la personne agissant pour son compte ne réclame pas le chien saisi dans les soixante-douze heures qui suivent le moment où l'avis prévu à l'alinéa (1)a) ou b) a été donné ni ne paie la somme fixée au paragraphe (3), l'agent de contrôle des chiens peut le vendre, le placer en adoption ou l'abattre.

9(5) Au moment de vendre un chien ou de le placer en adoption, l'agent de contrôle des chiens recouvre auprès de la personne qui l'achète ou l'adopte la somme correspondant aux frais de sa saisie, de sa mise en fourrière et de son entretien.

Chien atteint de la rage

10(1) Tout chien que l'on sait ou soupçonne être atteint de la rage est considéré comme étant un animal dangereux.

10(2) Par dérogation à l'article 9, l'agent de contrôle des chiens saisit et fait abattre sur-le-champ tout chien qu'il sait ou soupçonne être atteint de la rage.

10(3) L'agent de contrôle des chiens qui saisit et fait abattre un chien en application du paragraphe (2) en avise son propriétaire dès que possible, si l'identité de ce dernier est connue.

Morsure alléguée de chien

11(1) L'agent de contrôle des chiens peut saisir un chien qui aurait mordu ou tenté de mordre quelqu'un et le mettre en fourrière jusqu'à ce que soit réglée l'instance visée au paragraphe (2), mais il est tenu de le remettre au propriétaire si l'instance n'est pas intentée dans les trente jours de la saisie.

11(2) Le juge à la Cour provinciale qui est saisi d'une plainte portant qu'un chien aurait mordu ou tenté de mordre quelqu'un peut sommer son propriétaire de comparaître et de faire valoir les raisons pour lesquelles le chien ne devrait pas être abattu et, s'il apparaît selon la preuve déposée qu'il l'a effectivement mordu, ordonner :

a) qu'il soit abattu;

(b) that the owner of the dog keep the dog under control.

11(3) A person to whom an order is directed shall comply with the order within the time, if any, specified in the order.

Tranquillizing devices and manner of destroying dogs

12(1) In the course of carrying out their duties under this Regulation, a dog control officer is authorized to make use of tranquillizer guns and other tranquillizing devices on dogs.

12(2) When destroying a dog under this Regulation, a dog control officer shall do so in a humane manner in accordance with the standards specified in Schedule B of New Brunswick Regulation 2000-4 under the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

Prohibitions

13(1) An owner shall not

- (a) allow their dog at large,
- (b) allow their dog to chase or run after pedestrians or motor vehicles, or
- (c) allow their dog to bark incessantly to the extent that annoyance is caused to the public.

13(2) No person shall

- (a) interfere or attempt to interfere with a dog control officer while the officer is seizing or impounding a dog in accordance with the Act or this Regulation, or
- (b) not being the owner, remove a collar or registration tag from a dog.

Offences

14(1) A person who violates or fails to comply with subsection 5(1) or 6(2), section 7 or 8 or paragraph 13(1)(a), (b) or (c) or 13(2)(a) or (b) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

b) que son propriétaire veille à le maîtriser.

11(3) Quiconque fait l'objet d'un ordre s'y conforme dans le délai qui y est imparti, le cas échéant.

Fusils tranquillissants et méthodes utilisées pour abattre un chien

12(1) Dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées par le présent règlement, l'agent de contrôle des chiens peut avoir recours à des fusils tranquillissants ou autres dispositifs similaires.

12(2) L'agent de contrôle des chiens qui, sous le régime du présent règlement, abat un chien s'acquitte de cette tâche sans cruauté, conformément aux normes précisées à l'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-4 pris en vertu de la *Loi sur la Société protectrice des animaux*.

Interdictions

13(1) Il est interdit au propriétaire de laisser son chien :

- a) errer;
- b) pourchasser ou poursuivre les piétons ou les véhicules à moteur;
- c) aboyer continuellement de manière à déranger le public.

13(2) Nul ne peut :

- a) gêner ni tenter de gêner un agent de contrôle des chiens lorsque ce dernier saisit ou met en fourrière un chien conformément à la Loi ou au présent règlement;
- b) retirer le collier ni la médaille d'immatriculation d'un chien s'il n'en est pas le propriétaire.

Infractions

14(1) Quiconque contrevient ou omet de se conformer au paragraphe 5(1) ou 6(2), à l'article 7 ou 8 ou à l'alinéa 13(1)a, b) ou c) ou 13(2)a) ou b) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

14(2) For greater certainty, section 146 of the Act applies when a person violates or fails to comply with an order made under subsection 11(2).

Repeal

15 *New Brunswick Regulation 84-85 under the Municipalities Act is repealed.*

Commencement

16 *This Regulation comes into force on August 1, 2022.*

14(2) Il est entendu que l'article 146 de la Loi s'applique dans le cas de toute contravention à un ordre donné en vertu du paragraphe 11(2) ou omission de s'y conformer.

Abrogation

15 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-85 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

Entrée en vigueur

16 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-37**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2022-165)**

Filed June 30, 2022

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (c.1) the following:

(c.2) an offence under subsection 5(1) or 6(2), section 7 or 8 or paragraph 13(1)(a), (b) or (c) of the *Dog Control Regulation – Local Governance Act*;

(b) in subsection (2) by adding after paragraph (d.1) the following:

(d.2) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(c.2), dog control officers appointed under section 4 of the *Dog Control Regulation – Local Governance Act*;

2 Schedule A of the Regulation is amended by adding after the portion for the Liquor Control Act the following:

Dog Control Regulation – Local Governance Act

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-37**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2022-165)**

Déposé le 30 juin 2022

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié

a) au paragraphe (1), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c.1) :

c.2) un infraction prévue au paragraphe 5(1) ou 6(2), à l'article 7 ou 8 ou à l'alinéa 13(1)a, b) ou c) du *Règlement sur le contrôle des chiens – Loi sur la gouvernance locale*;

b) au paragraphe (2), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d.1) :

d.2) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)c.2), les agents de contrôle des chiens nommés en application de l'article 4 du *Règlement sur le contrôle des chiens – Loi sur la gouvernance locale*;

2 L'annexe A du Règlement est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après le passage qui traite de la Loi sur la réglementation des alcools :

*Règlement sur le contrôle des chiens –
Loi sur la gouvernance locale*

**Disposition
prévoyant l'infraction**

Libellé prescrit

5(1)	failing to register a dog	5(1)	défaut de faire immatriculer un chien
6(2)	failing to attach and keep attached a registration tag to the collar of a dog	6(2)	défaut d'attacher une médaille d'immatriculation au collier d'un chien et de veiller à ce qu'elle y reste attachée
7	failing to ensure a dog wears a collar	7	défaut de veiller à ce qu'un chien porte un collier
8	failing to cause a dog to be vaccinated against rabies	8	défaut de faire vacciner un chien contre la rage
13(1)(a)	allowing a dog at large	13(1)(a)	laisser errer un chien
13(1)(b)	allowing a dog to chase or run after pedestrians or motor vehicles	13(1)(b)	laisser un chien pourchasser ou poursuivre les piétons ou les véhicules à moteur
13(1)(c)	allowing a dog to bark incessantly	13(1)(c)	laisser un chien aboyer continuellement

3 This Regulation comes into force on August 1, 2022.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2022.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-38**

under the

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF
CRUELTY TO ANIMALS ACT
(O.C. 2022-166)**

Filed June 30, 2022

1 *Section 19 of New Brunswick Regulation 2010-74 under the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act is amended by striking out “and licence fee referred to in the Provincial Dog Regulation - Municipalities Act” and substituting “and registration fee referred to in the Dog Control Regulation – Local Governance Act”.*

2 *This Regulation comes into force on August 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-38**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE
DES ANIMAUX
(D.C. 2022-166)**

Déposé le 30 juin 2022

1 *L'article 19 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-74 pris en vertu de la Loi sur la Société protectrice des animaux est modifié par la suppression de « et le droit de permis prévus au Règlement provincial sur les chiens - Loi sur les municipalités » et son remplacement par « et le droit d'immatriculation prévus au Règlement sur le contrôle des chiens – Loi sur la gouvernance locale ».*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-39**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2022-180)**

Filed June 30, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi cooling system — système de refroidissement cooling tower — tour de refroidissement
3	Water circulation system
4	Application fee
5	Issuance of licence
6	Cooling tower identification number
7	Updating of information
8	Renewal of licence
9	Suspension or revocation of licence
10	Duration of licence
11	Licence not transferable
12	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-39**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2022-180)**

Déposé le 30 juin 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Loi — Act système de refroidissement — cooling system tour de refroidissement — cooling tower
3	Système de circulation d'eau
4	Droit à verser
5	Délivrance de la licence
6	Numéro d'identification d'une tour de refroidissement
7	Mise à jour des renseignements
8	Renouvellement de la licence
9	Suspension ou révocation de la licence
10	Durée de validité de la licence
11	Inaccessibilité de la licence
12	Entrée en vigueur

Under section 68 of the *Public Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Water Circulation Systems Regulation – Public Health Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Public Health Act*. (*Loi*)

“cooling system” means one or more cooling towers that share one or more components of their superstructure and includes all components, process instruments and appurtenances through which water flows or comes into contact with the cooling tower, including biocide, anti-scaling and anti-corrosion chemical applicators, valves, pumps, the tower superstructure, condensers and heat exchangers, and any other related components. (*système de refroidissement*)

“cooling tower” includes an evaporative condenser and fluid cooler. (*tour de refroidissement*)

Water circulation system

3 A cooling system is prescribed for the purposes of the definition “water circulation system” under section 1 of the Act.

Application fee

4(1) Subject to subsection (2), effective April 1, 2023, the application fee for a licence to operate a water circulation system is \$450 for each cooling tower in the system that is the subject of the application.

4(2) In the case of an initial application for a licence, an application fee under subsection (1) is reduced by

- (a) 25 % for a licence issued between July 1 and September 30, inclusive,
- (b) 50 % for a licence issued between October 1 and December 31, inclusive, and

En vertu de l’article 68 de la *Loi sur la santé publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les systèmes de circulation d’eau – Loi sur la santé publique*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur la santé publique*. (*Act*)

« système de refroidissement » S’entend d’une ou de plusieurs tours de refroidissement qui partagent un ou plusieurs composants de leur superstructure et, en outre, de tous les composants, les instruments de traitement et les accessoires par lesquels l’eau s’écoule ou entre en contact avec une tour de refroidissement, notamment les applicateurs de produits chimiques biocides, antitartre et anticorrosion, les vannes, les pompes, la superstructure de la tour, les condenseurs et les échangeurs de chaleur et tout autre composant connexe. (*cooling system*)

« tour de refroidissement » Vise également un condenseur évaporatif et un refroidisseur de liquide. (*cooling tower*)

Système de circulation d’eau

3 Les systèmes de refroidissement sont prescrits aux fins d’application de la définition de « système de circulation d’eau » figurant à l’article 1 de la Loi.

Droit à verser

4(1) Sous réserve du paragraphe (2), à partir du 1^{er} avril 2023, les droits à verser pour la demande de licence d’exploitation de système de circulation d’eau sont de 450 \$ par tour de refroidissement qui constitue le système visé par la demande.

4(2) S’agissant d’une demande de licence initiale, les droits prévus au paragraphe (1) sont réduits :

- a) de 25 % lorsque la licence est délivrée entre le 1^{er} juillet et le 30 septembre inclusivement;
- b) de 50 % lorsque celle-ci est délivrée entre le 1^{er} octobre et le 31 décembre inclusivement;

(c) 75 % for a licence issued between January 1 and March 31, inclusive.

Issuance of licence

5 The Minister shall issue a licence to operate a water circulation system if the Minister is satisfied that an applicant has fulfilled all the requirements of the Act and the regulations in relation to an application for a licence.

Cooling tower identification number

6(1) When the Minister issues a licence under section 5, the Minister shall assign an identification number to each cooling tower in the water circulation system that is the subject of the licence.

6(2) The holder of the licence shall display on each cooling tower the assigned identification number on a sign or plate that is

- (a) no less than 20 cm by 25 cm in size,
- (b) securely fastened in a clearly visible location, and
- (c) constructed of a durable, weather-resistant material.

Updating of information

7(1) An applicant or holder of a licence, as the case may be, shall provide the Minister with updated information at least five days before any change in the information provided in the initial application or as subsequently updated.

7(2) Despite subsection (1), the holder of a licence shall advise the Minister of any change in the ownership of the building in which the water circulation system is located at least 30 days before the change.

Renewal of licence

8 The holder of a licence who applies to renew a licence shall pay the fee required under subsection 4(1) at the time of application and ensure that all the information provided in the initial application or subsequently updated is accurate.

Suspension or revocation of licence

9(1) The Minister may suspend or revoke a licence if the Minister is satisfied that the licence holder has vio-

c) de 75 % lorsque celle-ci est délivrée entre le 1^{er} janvier et le 31 mars inclusivement.

Délivrance de la licence

5 S'il est convaincu que le demandeur a satisfait aux exigences de la Loi et des règlements relatives à la demande de licence, le Ministre lui délivre la licence d'exploitation de système de circulation d'eau.

Numéro d'identification d'une tour de refroidissement

6(1) Lorsqu'il délivre une licence en vertu de l'article 5, le Ministre attribue un numéro d'identification à chaque tour de refroidissement qui constitue le système de circulation d'eau visé par la licence.

6(2) Le titulaire de licence affiche sur chaque tour de refroidissement le numéro d'identification qui y a été attribué, lequel est inscrit sur un panneau ou une plaque :

- a) mesurant au moins 20 cm sur 25 cm;
- b) y étant fixé solidement dans un endroit clairement visible;
- c) construit dans un matériau durable et résistant aux intempéries.

Mise à jour des renseignements

7(1) Le demandeur ou le titulaire de licence, selon le cas, fournit des renseignements à jour au Ministre au moins cinq jours avant tout changement à ceux qu'il a fournis à l'appui de sa demande de licence initiale ou qu'il a mis à jour par la suite.

7(2) Par dérogation au paragraphe (1), le titulaire de licence avise le Ministre de tout changement de propriété du bâtiment dans lequel se trouve le système de circulation d'eau au moins trente jours avant le changement.

Renouvellement de la licence

8 Le titulaire qui souhaite renouveler sa licence verse les droits prévus au paragraphe 4(1) au moment de présenter sa demande et s'assure que les renseignements qu'il a fournis à l'appui de sa demande de licence initiale ou qu'il a mis à jour par la suite sont exacts.

Suspension ou révocation de la licence

9(1) Le Ministre peut suspendre ou révoquer une licence s'il est convaincu que son titulaire a contrevenu ou

lated or failed to comply with any provision of the Act or this Regulation.

9(2) The suspension of a licence may be subject to conditions.

9(3) The Minister may reinstate a licence that has been suspended if the licence holder has complied with the conditions of the suspension.

Duration of licence

10 Every licence expires on March 31 unless it has been suspended or revoked in the interim.

Licence not transferable

11 A licence is not transferable.

Commencement

12 *This Regulation comes into force on August 1, 2022.*

a omis de se conformer aux dispositions de la Loi ou du présent règlement.

9(2) La suspension peut être assortie de conditions.

9(3) Le ministre peut rétablir la licence qui a été suspendue si son titulaire a respecté les conditions de la suspension.

Durée de validité de la licence

10 Toute licence expire le 31 mars à moins qu'elle n'ait été suspendue ou révoquée entre-temps.

Incessibilité de la licence

11 La licence est incessible.

Entrée en vigueur

12 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-40**

under the

**CANNABIS RETAILERS LICENSING ACT
(O.C. 2022-185)**

Filed June 30, 2022

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions	2
	Act — Loi	
	Cannabis Management Corporation — Société de gestion du cannabis	
	cannabis producer — producteur de cannabis	
	Category 1 service provider — fournisseur de services de catégorie 1	
	Class 1 licence — permis de catégorie 1	
	Class 2 licence — permis de catégorie 2	
	licence for cultivation — licence de culture	
	licence for processing — licence de transformation	
	organic solvent — solvant organique	
	sales area — zone de vente	
	sensory display — présentoir sensoriel	
	storage area — zone d'entreposage	
	unusable — inutilisable	

LICENCES

3	Classes of licence	3
4	Application for licence	4
5	Fees	5
6	Term of approval	6
7	Licence	7
8	Confirmation of information provided	8
9	Updating of information	9

OPERATION OF CANNABIS RETAIL OUTLET

10	Requirements	10
11	Access	11
12	Maximum quantity of cannabis sold	12
13	Prohibited activities	13
14	Transport and delivery	14

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-40**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PERMIS
DE DÉTAILLANTS DE CANNABIS
(D.C. 2022-185)**

Déposé le 30 juin 2022

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions	2
	fournisseur de services de catégorie 1 — Category 1 service provider	
	inutilisable — unusable	
	licence de culture — licence for cultivation	
	licence de transformation — licence for processing	
	Loi — Act	
	permis de catégorie 1 — Class 1 licence	
	permis de catégorie 2 — Class 2 licence	
	présentoir sensoriel — sensory display	
	producteur de cannabis — cannabis producer	
	Société de gestion du cannabis — Cannabis Management Corporation	
	solvant organique — organic solvent	
	zone d'entreposage — storage area	
	zone de vente — sales area	

PERMIS

3	Catégories de permis	3
4	Demande de permis	4
5	Droits	5
6	Durée de l'approbation	6
7	Permis	7
8	Confirmation des renseignements fournis	8
9	Mise à jour des renseignements	9

**EXPLOITATION DU POINT DE VENTE
AU DÉTAIL DU CANNABIS**

10	Exigences	10
11	Accès	11
12	Quantité maximale de cannabis vendu	12
13	Activités interdites	13
14	Transport et livraison	14

- 15 Remote orders
 16 Employee records
 17 Policies and procedures

DISPLAY, ADVERTISING AND SIGNAGE

- 18 Display
 19 Advertising
 20 Signage

SECURITY MEASURES

- 21 Design
 22 Storage
 23 Intrusion detection
 24 Video recording
 25 Report of theft or loss
 26 Disposal of cannabis

BOOKS, RECORDS AND DOCUMENTS

- 27 Required books, records and documents
 28 Maintaining books, records and documents

OFFENCES AND ADMINISTRATIVE PENALTIES

- 29 Offences
 30 Notice of administrative penalty
 31 Amount of administrative penalty
 32 Payment of administrative penalty
 33 Commencement

- 15 Commandes à distance
 16 Dossiers des employés
 17 Politiques et procédure

ÉTALAGE, PUBLICITÉ ET AFFICHAGE

- 18 Étalage
 19 Publicité
 20 Affichage

MESURES DE SÉCURITÉ

- 21 Conception des locaux
 22 Entreposage
 23 Détection d'intrusion
 24 Surveillance visuelle
 25 Signalement de vol ou de perte
 26 Destruction de cannabis

LIVRES, REGISTRES ET DOCUMENTS

- 27 Livres, registres et documents exigés
 28 Tenue de livres, registres et documents

INFRACTIONS ET PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES

- 29 Infractions
 30 Avis de pénalité administrative
 31 Montant de la pénalité administrative
 32 Paiement de la pénalité administrative
 33 Entrée en vigueur

Under section 44 of the *Cannabis Retailers Licensing Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – Cannabis Retailers Licensing Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Cannabis Retailers Licensing Act*. (*Loi*)

“Cannabis Management Corporation” means the body corporate established under subsection 3(1) of the *Cannabis Management Corporation Act*. (*Société de gestion du cannabis*)

“cannabis producer” means a person authorized to cultivate cannabis under a licence for cultivation or to process cannabis under a licence for processing. (*producteur de cannabis*)

“Category 1 service provider” means a Category 1 service provider within the meaning of section 9.1 of the *Cannabis Management Corporation Act*. (*fournisseur de services de catégorie 1*)

“Class 1 licence” means a licence permitting a person to operate a cannabis retail outlet. (*permis de catégorie 1*)

“Class 2 licence” means a licence permitting a cannabis producer to operate a cannabis retail outlet. (*permis de catégorie 2*)

“licence for cultivation” means a licence of the class established under paragraph 8(1)(a) of the *Cannabis Regulations* (Canada) or of one of the subclasses established under subsection 8(3) of that regulation. (*licence de culture*)

“licence for processing” means a licence of the class established under paragraph 8(1)(b) of the *Cannabis Regulations* (Canada) or of one of the subclasses established under subsection 8(4) of that regulation. (*licence de transformation*)

“organic solvent” means an organic compound that is explosive or highly flammable, including petroleum

En vertu de l’article 44 de la *Loi sur les permis de détaillants de cannabis*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général – Loi sur les permis de détaillants de cannabis*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« fournisseur de services de catégorie 1 » S’entend au sens de l’article 9.1 de la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*. (*Category 1 service provider*)

« inutilisable » Se dit de cannabis :

- a) qui a été utilisé dans un présentoir sensoriel;
- b) dont l’emballage a été ouvert ou endommagé ou dont le scellé a été brisé;
- c) qui fait l’objet d’un rappel;
- d) dont la date de péremption est dépassée. (*unusable*)

« licence de culture » Licence de la catégorie établie à l’alinéa 8(1)a) du *Règlement sur le cannabis* pris en vertu de la *Loi sur le cannabis* (Canada) ou de l’une des sous-catégories établies au paragraphe 8(3) de ce même règlement. (*licence for cultivation*)

« licence de transformation » Licence de la catégorie établie à l’alinéa 8(1)b) du *Règlement sur le cannabis* pris en vertu de la *Loi sur le cannabis* (Canada) ou de l’une des sous-catégories établies au paragraphe 8(4) de ce même règlement. (*licence for processing*)

« Loi » La *Loi sur les permis de détaillants de cannabis*. (*Act*)

« permis de catégorie 1 » Permis autorisant une personne à exploiter un point de vente au détail du cannabis. (*Class 1 licence*)

« permis de catégorie 2 » Permis autorisant un producteur de cannabis à exploiter un point de vente au détail du cannabis. (*Class 2 licence*)

naphtha and compressed liquid hydrocarbons such as butane, isobutane, propane and propylene. (*solvant organique*)

“sales area” means an area of a cannabis retail outlet, other than a storage area, where cannabis is present as a result of activities conducted under a licence. (*zone de vente*)

“sensory display” means a transparent container in a sales area that

- (a) contains cannabis that is not offered for sale,
- (b) is designed for the purpose of providing information to customers about cannabis that is offered for sale,
- (c) permits customers to see or smell, but not to touch, the cannabis contained in it, and
- (d) is designed to effectively prevent removal from the container of the cannabis contained in it by a person other than an employee. (*présentoir sensoriel*)

“storage area” means an area of a cannabis retail outlet where cannabis is stored. (*zone d’entreposage*)

“unusable” means, in relation to cannabis, that the cannabis

- (a) has been used in a sensory display,
- (b) is in a package that has been opened or damaged, or the seal has been broken,
- (c) has been recalled, or
- (d) is expired. (*inutilisable*)

LICENCES

Classes of licence

3(1) For the purposes of section 4 of the Act, the following classes of cannabis licence are established:

- (a) Class 1 licence; and
- (b) Class 2 licence.

3(2) Any person may apply for a Class 1 licence.

« présentoir sensoriel » Contenant transparent, placé dans la zone de vente, qui, à la fois :

- a) contient du cannabis qui n’est pas offert à la vente;
- b) est conçu pour fournir à la clientèle des renseignements sur le cannabis offert à la vente;
- c) permet à la clientèle de voir ou sentir le cannabis qu’il contient, mais pas de le toucher;
- d) est conçu de sorte que le cannabis qu’il contient ne puisse en être retiré que par un employé. (*sensory display*)

« producteur de cannabis » Personne autorisée à cultiver du cannabis en vertu d’une licence de culture ou à le transformer en vertu d’une licence de transformation. (*cannabis producer*)

« Société de gestion du cannabis » La personne morale constituée en application du paragraphe 3(1) de la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*. (*Cannabis Management Corporation*)

« solvant organique » Tout composé organique explosif ou hautement ou extrêmement inflammable, y compris le naphte de pétrole et les hydrocarbures liquides comprimés tels le butane, l’isobutane, le propane et le propylène. (*organic solvent*)

« zone d’entreposage » Zone du point de vente au détail du cannabis où est entreposé du cannabis. (*storage area*)

« zone de vente » Zone du point de vente au détail du cannabis, exception faite de la zone d’entreposage, où se trouve du cannabis en raison des activités qui y sont exercées au titre d’un permis. (*sales area*)

PERMIS

Catégories de permis

3(1) Les catégories de permis ci-après sont établies aux fins d’application de l’article 4 de la Loi :

- a) permis de catégorie 1;
- b) permis de catégorie 2.

3(2) Toute personne peut présenter une demande de permis de catégorie 1.

3(3) Only a cannabis producer who operates in the Province may apply for a Class 2 licence.

Application for licence

4(1) For the purposes of section 4 of the Act, an application for a licence shall be accompanied by the following information and documents:

(a) concerning the applicant, any authorized representative and any associated person,

- (i) the person's name,
- (ii) whether the person is an individual, corporation, unincorporated association, partnership or limited partnership,
- (iii) the mailing address,
- (iv) the telephone number, and
- (v) the e-mail address;

(b) concerning the cannabis retail outlet that the applicant intends to operate,

- (i) the business name,
- (ii) the mailing address,
- (iii) the civic address,
- (iv) the Service New Brunswick property identification number of the property where the cannabis retail outlet is or will be located,
- (v) the telephone number, and
- (vi) the intended dates and hours of operation;

(c) documentation indicating that the applicant has sufficient training, knowledge and experience to operate the cannabis retail outlet in accordance with the Act and the regulations;

(d) documentation detailing the training that has been or will be provided to employees, and indicating that the employees have or will have sufficient training, knowledge and experience to operate the canna-

3(3) Seul un producteur de cannabis qui exerce ses activités dans la province peut présenter une demande de permis de catégorie 2.

Demande de permis

4(1) Aux fins d'application de l'article 4 de la Loi, toute demande de permis est accompagnée des renseignements et documents suivants :

a) à l'égard du demandeur, de tout représentant autorisé et de toute personne associée :

- (i) son nom,
- (ii) une indication à savoir s'il s'agit d'une personne morale ou physique, d'une association non personnalisée, d'une société en nom collectif ou d'une société en commandite,
- (iii) son adresse postale,
- (iv) son numéro de téléphone,
- (v) son adresse de courriel;

b) à l'égard du point de vente au détail du cannabis que le demandeur compte exploiter :

- (i) son nom commercial,
- (ii) son adresse postale,
- (iii) son adresse de voirie,
- (iv) le numéro d'identification de la parcelle qui a été attribué par Services Nouveau-Brunswick à la propriété où il est ou sera situé,
- (v) son numéro de téléphone,
- (vi) les dates et heures d'exploitation prévues;

c) un document qui indique que le demandeur a une formation, des connaissances et une expérience suffisantes pour exploiter le point de vente au détail du cannabis en conformité avec la Loi et ses règlements;

d) un document précisant la formation qui a été ou qui sera offerte aux employés et indiquant que ceux-ci ont ou auront une formation, des connaissances et une expérience suffisantes pour exploiter le point de vente

bis retail outlet in accordance with the Act and the regulations;

(e) a floor plan of the cannabis retail outlet, drawn to scale, showing the sales area and storage area, including the location of sensory displays, if any, and retail counters, entrances, exits and video recording devices;

(f) an operational plan, consisting of a description of the operating procedures and the measures that shall be taken to meet the requirements of the Act and the regulations;

(g) a cannabis disposal plan, consisting of a description of the measures that shall be taken to dispose of cannabis that is unusable;

(h) a letter signed by an appropriate official of the local government as defined in subsection 1(1) of the *Local Governance Act* where the proposed cannabis retail outlet is situated, stating that it is in conformity with the planning and zoning requirements as provided for in any plans, by-laws or regulations made under the *Community Planning Act*; and

(i) a statement by the applicant indicating that the applicant agrees to comply with standards and requirements for responsible retail sales established in accordance with the Act, the *Cannabis Control Act*, the *Cannabis Management Corporation Act* and the regulations under those Acts.

4(2) The Minister shall not issue a licence to an applicant or reinstate a licence without having received a copy of a report by an inspector, made not more than three weeks before the date of issuance or reinstatement of the licence, indicating that the cannabis retail outlet meets the requirements of the Act and the regulations.

4(3) Subsection (2) does not apply to the renewal of a licence.

Fees

5(1) For the purposes of section 4 of the Act, the application fee for a licence is \$540.

au détail du cannabis en conformité avec la Loi et ses règlements;

e) un plan d'étage du point de vente au détail du cannabis, à l'échelle, qui indique la zone de vente et la zone d'entreposage, notamment l'emplacement des présentoirs sensoriels, le cas échéant, des comptoirs de vente au détail, des entrées et sorties et des appareils d'enregistrement visuel;

f) un plan opérationnel qui consiste en une description de la procédure d'exploitation et des mesures qui seront prises pour satisfaire aux exigences de la Loi et de ses règlements;

g) un plan de destruction de cannabis décrivant les mesures qui seront prises pour détruire le cannabis inutilisable;

h) une lettre signée par un représentant compétent du gouvernement local, selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 1(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*, sur le territoire duquel est situé le point de vente au détail du cannabis proposé, établissant que celui-ci satisfait aux exigences en matière d'urbanisme et de zonage prévues dans tout plan, arrêté ou règlement pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*;

i) une déclaration du demandeur selon laquelle il accepte de satisfaire, en vue de vendre du cannabis au détail de façon responsable, aux normes et aux exigences établies en conformité avec la Loi, la *Loi sur la réglementation du cannabis*, la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis* et les règlements pris en vertu de ces lois.

4(2) Le ministre ne délivre de permis au demandeur ou ne rétablit un permis que s'il a reçu une copie du rapport d'un inspecteur, dressé dans les trois semaines précédant la date de délivrance ou de rétablissement du permis, qui indique que le point de vente au détail du cannabis satisfait aux exigences de la Loi et de ses règlements.

4(3) Les dispositions du paragraphe (2) ne s'appliquent pas au renouvellement d'un permis.

Droits

5(1) Aux fins d'application de l'article 4 de la Loi, les droits à verser pour une demande de permis sont de 540 \$.

5(2) In the case of an initial application for a licence, an application fee required to be paid under subsection (1) is reduced by

- (a) 25% for a licence issued between July 1 and September 30, inclusive,
- (b) 50% for a licence issued between October 1 and December 31, inclusive, and
- (c) 75% for a licence issued between January 1 and March 31, inclusive.

5(3) For the purposes of section 13 of the Act, the annual licence fee is \$540, payable on or before March 31 of each year.

5(4) For the purposes of subsection 15(2) of the Act, the fee for an application to renew or reinstate a licence is \$540.

Term of approval

6 For the purposes of subsection 6(2) of the Act, an approval of a licence application shall be valid for a period of three months.

Licence

7 For the purposes of subsection 8(2) of the Act, a licence shall indicate the following information:

- (a) the name of the licence holder;
- (b) the class of the licence;
- (c) the expiry date of the licence;
- (d) the terms and conditions, if any, imposed on the licence;
- (e) the business name of the cannabis retail outlet to be operated; and
- (f) the location of the cannabis retail outlet.

Confirmation of information provided

8 A licence holder who applies for amendment or renewal of a licence, or a person whose licence was revoked who applies for reinstatement of a licence, shall, at the time of application, confirm that all of the information provided and documentation accompanying the

5(2) S'agissant d'une demande de permis initiale, les droits prévus au paragraphe (1) sont réduits :

- a) de 25 % pour tout permis délivré entre le 1^{er} juillet et le 30 septembre inclusivement;
- b) de 50 % pour tout permis délivré entre le 1^{er} octobre et le 31 décembre inclusivement;
- c) de 75 % pour tout permis délivré entre le 1^{er} janvier et le 31 mars inclusivement.

5(3) Aux fins d'application de l'article 13 de la Loi, les droits de permis annuels de 540 \$ sont payables au plus tard le 31 mars de chaque année.

5(4) Aux fins d'application du paragraphe 15(2) de la Loi, les droits à verser pour la demande de renouvellement ou de rétablissement d'un permis sont de 540 \$.

Durée de l'approbation

6 Aux fins d'application du paragraphe 6(2) de la Loi, l'approbation d'une demande de permis est valide pour une période de trois mois.

Permis

7 Aux fins d'application du paragraphe 8(2) de la Loi, le permis renferme les renseignements suivants :

- a) le nom de son titulaire;
- b) la catégorie de permis dont il s'agit;
- c) sa date d'expiration;
- d) toutes modalités et conditions dont il est assorti;
- e) le nom commercial du point de vente au détail du cannabis qu'il vise;
- f) l'emplacement de ce dernier.

Confirmation des renseignements fournis

8 Le titulaire d'un permis qui désire le faire modifier ou renouveler ou la personne dont le permis a été annulé qui désire le faire rétablir est tenu de confirmer, au moment où il en fait la demande, que les renseignements fournis lors de sa demande initiale ou de toute demande

initial application or any subsequent application are accurate.

Updating of information

9 An applicant or licence holder, as the case may be, shall report to the Minister any change to the information or documentation that accompanied the initial application or any subsequent application no later than five business days before the change.

OPERATION OF CANNABIS RETAIL OUTLET

Requirements

10(1) For the purposes of subsection 12(1) of the Act,

(a) a Class 1 licence is subject to the requirement that the licence holder shall purchase cannabis for resale only from a Category 1 service provider and shall sell only that cannabis in the cannabis retail outlet, and

(b) a Class 2 licence is subject to the requirement that the licence holder shall sell in the cannabis retail outlet only the cannabis that was cultivated or processed by the licence holder.

10(2) For the purposes of section 21 of the Act, a licence holder, in the operation of the cannabis retail outlet, shall meet the following requirements:

(a) cannabis shall be sold through recorded sales and in its original package;

(b) cannabis in a sales area shall be kept behind a sales counter or in containers that prevent anyone other than employees from physically accessing the cannabis;

(c) cannabis shall be stored, distributed, transported and delivered under conditions that maintain its quality;

(d) cannabis that is unusable shall be securely stored in a separate part of the storage area;

(e) a sensory display, if any, shall be

subséquente ainsi que les documents qui l'accompagnaient sont exacts.

Mise à jour des renseignements

9 Au moins cinq jours ouvrables avant que se produise un changement aux renseignements fournis ou aux documents qui accompagnaient sa demande initiale ou toute demande subséquente, le demandeur ou le titulaire de permis, selon le cas, est tenu de le signaler au ministre.

EXPLOITATION DU POINT DE VENTE AU DÉTAIL DU CANNABIS

Exigences

10(1) Aux fins d'application du paragraphe 12(1) de la Loi, le permis est assujéti aux exigences suivantes :

a) s'agissant du permis de catégorie 1, son titulaire est tenu de n'acheter du cannabis à des fins de revente que d'un fournisseur de services de catégorie 1 et de ne vendre que ce cannabis dans le point de vente au détail du cannabis;

b) s'agissant du permis de catégorie 2, son titulaire est tenu de ne vendre dans le point de vente au détail du cannabis que du cannabis qu'il a lui-même cultivé ou transformé.

10(2) Aux fins d'application de l'article 21 de la Loi, lorsqu'il exploite le point de vente au détail du cannabis, le titulaire de permis est tenu de satisfaire aux exigences suivantes :

a) vendre le cannabis dans son emballage d'origine, la vente devant être enregistrée;

b) garder le cannabis, dans la zone de vente, derrière un comptoir de vente ou dans des contenants qui empêchent quiconque autre que les employés d'y avoir accès;

c) entreposer, distribuer, transporter et livrer le cannabis dans des conditions qui permettent d'en préserver la qualité;

d) entreposer le cannabis inutilisable de façon sécuritaire dans un secteur distinct de la zone d'entreposage;

e) utiliser, le cas échéant, des présentoirs sensoriels qui sont à la fois :

- (i) attached or secured to the building or a fixture, and
 - (ii) closed in a manner that prevents anyone other than employees from physically accessing the cannabis; and
- (f) cannabis that is subject to a recall under the *Cannabis Act* (Canada) shall be accepted for return.

- (i) attachés ou fixés au bâtiment ou à un accessoire fixe,
 - (ii) fermés d'une manière qui empêche quiconque autre que les employés d'y avoir accès;
- f) accepter le retour de cannabis qui fait l'objet d'un rappel sous le régime de la *Loi sur le cannabis* (Canada).

Access

11(1) For the purposes of subsection 22(2) of the Act, a licence holder shall restrict access to a sales area and a storage area to individuals whose presence in the area is required by their duties.

11(2) A licence holder shall ensure that a sales area and a storage area are surrounded by a physical barrier that prevents unauthorized access.

Maximum quantity of cannabis sold

12(1) For the purposes of section 23 of the Act, the prescribed maximum quantity shall be 30 g of dried cannabis or the equivalent amount of another class of cannabis determined in accordance with Schedule 3 of the *Cannabis Act* (Canada).

12(2) No licence holder shall sell cannabis to a customer at the cannabis retail outlet during a single visit, whether in single or multiple transactions, in an amount that exceeds the maximum quantity referred to in subsection (1).

Prohibited activities

13(1) For the purposes of section 24 of the Act, no licence holder shall, at a cannabis retail outlet or in an area adjacent to or outside of the cannabis retail outlet,

- (a) sell an organic solvent,
- (b) permit a person other than an employee to sell or distribute cannabis or a cannabis accessory,
- (c) permit any person under the age of 19 years to act in any way in connection with the handling, sale or distribution of cannabis or a cannabis accessory to any person,

Accès

11(1) Aux fins d'application du paragraphe 22(2) de la Loi, le titulaire de permis limite l'accès à la zone de vente et à la zone d'entreposage aux personnes dont la présence y est requise en raison de leurs fonctions.

11(2) Le titulaire de permis veille à ce que la zone de vente et la zone d'entreposage soient circonscrites par des barrières physiques qui empêchent tout accès non autorisé.

Quantité maximale de cannabis vendu

12(1) Aux fins d'application de l'article 23 de la Loi, la quantité maximale est fixée à 30 g de cannabis séché ou à la quantité équivalente d'une autre catégorie de cannabis prévue à l'annexe 3 de la *Loi sur le cannabis* (Canada).

12(2) Il est interdit au titulaire de permis de vendre à un client, lors d'une seule visite de ce dernier au point de vente au détail du cannabis, et ce, même en plusieurs transactions, du cannabis en quantité qui dépasse la quantité maximale fixée au paragraphe (1).

Activités interdites

13(1) Aux fins d'application de l'article 24 de la Loi, il est interdit au titulaire de permis, dans le point de vente au détail du cannabis, ou encore dans l'aire adjacente ou à l'extérieur de celui-ci :

- a) de vendre des solvants organiques;
- b) de permettre à quiconque, sauf son employé, de vendre ou de distribuer du cannabis ou un accessoire;
- c) de permettre à une personne âgée de moins de 19 ans révolus d'accomplir quelque tâche que ce soit en lien avec la manutention du cannabis ou d'un accessoire ou avec leur vente ou leur distribution à qui ce soit;

- (d) offer or gift a sample of cannabis to any person,
- (e) sell cannabis that is unusable, or
- (f) sell cannabis or cannabis accessories by means of a dispensing device.

13(2) Despite paragraph (1)(a), a licence holder may sell cigarette lighters.

Transport and delivery

14 For the purposes of section 25 of the Act, a licence holder that transports and delivers cannabis or a cannabis accessory to or from a cannabis retail outlet shall

- (a) prepare the package in a manner that ensures the security of its contents, in order that the package
 - (i) will not open or permit the escape of its contents during handling and transportation, and
 - (ii) is sealed so that it cannot be opened without the seal being broken, and
- (b) take any steps that are necessary to ensure tracking and safekeeping of the package during transportation until it is delivered.

Remote orders

15(1) For the purposes of this section, “remote order” includes an order made by telephone.

15(2) A licence holder may allow a customer to place a remote order and take delivery of the order in person at the cannabis retail outlet.

15(3) No licence holder shall transport for the purpose of delivering cannabis or a cannabis accessory that was purchased by remote order.

15(4) A licence holder shall only accept a remote order through the Internet that is submitted to a website operated by a Category 1 service provider.

d) d’offrir ou de donner en cadeau un échantillon de cannabis;

e) de vendre du cannabis qui est inutilisable;

f) de vendre du cannabis ou un accessoire au moyen d’un appareil distributeur.

13(2) Par dérogation à l’alinéa (1)a), le titulaire de permis peut vendre des briquets.

Transport et livraison

14 Aux fins d’application de l’article 25 de la Loi, le titulaire de permis qui transporte et livre du cannabis ou des accessoires à destination ou en provenance d’un point de vente au détail du cannabis :

- a) prend les mesures suivantes pour assurer la sécurité du contenu de l’emballage :
 - (i) il le prépare de façon à prévenir qu’il ne s’ouvre ou ne laisse s’échapper son contenu pendant la manutention et le transport,
 - (ii) il le scelle de sorte qu’il soit impossible de l’ouvrir sans en briser le scellé;
- b) prend les mesures nécessaires pour en assurer le repérage et la sécurité durant le transport jusqu’à sa livraison.

Commandes à distance

15(1) Aux fins d’application du présent article, est assimilée à la commande à distance une commande passée par téléphone.

15(2) Le titulaire de permis peut permettre à un client de passer une commande à distance et d’en prendre livraison en personne au point de vente au détail du cannabis.

15(3) Il est interdit au titulaire de permis de transporter aux fins de livraison du cannabis ou des accessoires dont l’achat a été effectué dans le cadre d’une commande à distance.

15(4) Le titulaire de permis ne peut accepter que les commandes à distance passées au moyen du site Web exploité par un fournisseur de services de catégorie 1.

Employee records

16(1) For the purposes of subsection 26(3) of the Act, a licence holder shall maintain a record of each employee that includes the following information and documents:

- (a) the employee's name, address and date of birth;
- (b) a copy of the criminal record check submitted by the employee in the application for employment; and
- (c) a record of the employee's qualifications and the training the employee has completed.

16(2) A licence holder shall maintain the records for a minimum period of two years after the final date of employment.

Policies and procedures

17 A licence holder shall establish policies and operating procedures relating to cannabis and the cannabis retail outlet and shall ensure that

- (a) operations are conducted in accordance with the policies and procedures, and
- (b) no changes are made to the policies and procedures without an approval under subsection 34(1) of the Act.

DISPLAY, ADVERTISING AND SIGNAGE

Display

18(1) For the purposes of section 27 of the Act, a licence holder may display cannabis or a package or label of cannabis in a manner that does not result in the cannabis, package or label being seen by a person under 19 years of age.

18(2) Despite the *Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act*, a licence holder may display cannabis accessories inside a cannabis retail outlet in a manner that complies with subsection (1).

Advertising

19 For the purposes of section 28 of the Act, a licence holder shall advertise a cannabis retail outlet in a manner that does not

Dossiers des employés

16(1) Aux fins d'application du paragraphe 26(3) de la Loi, le titulaire de permis tient sur chaque employé un dossier qui renferme les renseignements et documents suivants :

- a) ses nom, adresse et date de naissance;
- b) une copie des résultats de la vérification du casier judiciaire que l'employé a soumis avec sa demande d'emploi;
- c) un relevé de ses compétences ainsi que de la formation que ce dernier a suivie.

16(2) Le titulaire de permis tient le dossier durant au moins deux ans suivant la date de sa cessation d'emploi.

Politiques et procédure

17 Le titulaire de permis établit des politiques et fixe une procédure d'exploitation en lien avec le cannabis et le point de vente au détail du cannabis et veille :

- a) à ce que ses activités s'exercent en conformité avec ces politiques et cette procédure;
- b) à ce qu'aucune modification n'y soit apportée sans l'obtention de l'approbation prévue au paragraphe 34(1) de la Loi.

ÉTALAGE, PUBLICITÉ ET AFFICHAGE

Étalage

18(1) Aux fins d'application de l'article 27 de la Loi, le titulaire de permis étale du cannabis ou en expose l'étiquette ou l'emballage de manière à ce qu'ils ne soient pas vus par une personne âgée de moins de 19 ans.

18(2) Par dérogation aux dispositions de la *Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques*, le titulaire de permis peut étaler des accessoires dans le point de vente au détail du cannabis d'une manière qui est conforme au paragraphe (1).

Publicité

19 Aux fins d'application de l'article 28 de la Loi, nulle publicité sur le point de vente au détail du cannabis que fait le titulaire de permis ne peut :

- (a) associate cannabis with the consumption of tobacco or liquor or show tobacco or liquor in images where a cannabis product is shown,
- (b) include health and safety information, unless the information has been approved by Health Canada or the Minister,
- (c) include information on the use of cannabis for medical purposes,
- (d) encourage or induce risky behaviour, or
- (e) encourage or induce consumption of cannabis in a manner that does not conform with the policy on responsible consumption established under section 10 of the *Cannabis Management Corporation Act*.

Signage

20(1) For the purposes of section 29 of the Act, if a licence is restricted or suspended, the licence holder shall display a sign respecting the restriction or suspension, as the case may be, so that customers can easily see and read the sign for the duration of the restriction or suspension.

20(2) A licence holder shall display a notice at each cash register reminding employees to request proof of age before selling cannabis or a cannabis accessory.

20(3) The notice under subsection (2) may be in the form of a sign or may be displayed on an electronic device as long as employees can easily see and read it.

SECURITY MEASURES

Design

21 A licence holder shall ensure that the cannabis retail outlet is designed in a manner that prevents unauthorized access.

Storage

22(1) A storage area shall be located within an area that satisfies the security measures set out in sections 21, 23 and 24.

- a) ni associer le cannabis à la consommation de tabac ou de boissons alcoolisées, ni montrer ces produits sur des images avec du cannabis;
- b) renfermer des renseignements sur la santé et la sécurité, sauf si ceux-ci ont reçu l'approbation de Santé Canada ou du ministre;
- c) renfermer des renseignements sur l'usage du cannabis à des fins médicales;
- d) ni encourager, ni inciter quiconque à adopter un comportement dangereux;
- e) ni encourager, ni inciter quiconque à consommer du cannabis d'une façon qui n'est pas conforme à la politique sur la consommation responsable établie en application de l'article 10 de la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*.

Affichage

20(1) Aux fins d'application de l'article 29 de la Loi, si un permis fait l'objet de restrictions ou est suspendu, son titulaire place en évidence, pour la durée de la restriction ou de la suspension, selon le cas, et afin d'en informer la clientèle, une affiche qui est bien en vue et se lit facilement.

20(2) Le titulaire de permis placarde un avis à chaque caisse enregistreuse rappelant aux employés d'exiger une preuve d'âge du client avant de lui vendre du cannabis ou un accessoire.

20(3) L'avis mentionné au paragraphe (2) peut être sous forme d'affiche ou encore d'image reproduite par un appareil électronique, à la condition qu'il soit bien en vue et se lise facilement par les employés.

MESURES DE SÉCURITÉ

Conception des locaux

21 Le titulaire de permis veille à ce que les locaux du point de vente au détail du cannabis soient conçus de façon à empêcher tout accès non autorisé.

Entreposage

22(1) La zone d'entreposage doit être située à l'intérieur d'une aire qui satisfait aux mesures de sécurité prévues aux articles 21, 23 et 24.

22(2) A licence holder shall maintain a record of the identity of every individual that enters or exits a storage area.

Intrusion detection

23(1) A licence holder shall secure a cannabis retail outlet by means of an intrusion detection system that operates at all times and that allows for the detection of any unauthorized access and any tampering with the system.

23(2) If any unauthorized access is detected, the licence holder shall ensure that a document is retained that contains the following information:

- (a) the date and time of the unauthorized access; and
- (b) a description of the measures taken in response to it and the date and time when they were taken.

Video recording

24(1) A licence holder shall install video recording devices in the cannabis retail outlet that shall detect any

- (a) unauthorized access to a sales area or a storage area, or
- (b) illicit conduct within the cannabis retail outlet.

24(2) The licence holder shall place the video recording devices in a manner to record

- (a) all entrances and exits of the cannabis retail outlet,
- (b) all storage areas, and
- (c) each cash register.

24(3) A licence holder shall retain a video recording made under subsection (1) for at least 30 days.

24(4) A licence holder shall post signs indicating that video recording is in operation

- (a) at the entrances and exits of the cannabis retail outlet, and

22(2) Le titulaire de permis tient un registre de l'identité de quiconque entre dans une zone d'entreposage ou en sort.

Détection d'intrusion

23(1) Le titulaire de permis est tenu de sécuriser le point de vente au détail du cannabis au moyen d'un système de détection d'intrusion qui est fonctionnel en tout temps et qui permet la détection de tout accès non autorisé et de toute altération du système.

23(2) En cas de détection d'un accès non autorisé, le titulaire de permis veille à ce que soit conservé un document qui renferme les renseignements suivants :

- a) les date et heure de l'incident;
- b) la description des mesures prises en conséquence ainsi que les date et heure auxquelles celles-ci l'ont été.

Surveillance visuelle

24(1) Le titulaire de permis dote le point de vente au détail du cannabis d'appareils d'enregistrement visuel afin de déceler :

- a) tout accès non autorisé à la zone de vente ou à la zone d'entreposage;
- b) toute conduite illicite dans celui-ci.

24(2) Le titulaire de permis place les appareils d'enregistrement visuel de manière à surveiller :

- a) toutes les entrées et sorties du point de vente au détail du cannabis;
- b) toutes les zones d'entreposage;
- c) chaque caisse enregistreuse.

24(3) Le titulaire de permis conserve les enregistrements visuels réalisés en application du paragraphe (1) pour une période d'au moins trente jours.

24(4) Le titulaire de permis pose, dans les endroits ci-après, des affiches indiquant qu'un enregistrement visuel est en cours :

- a) les entrées et sorties du point de vente au détail du cannabis;

(b) within the cannabis retail outlet so that customers can easily see and read the signs.

Report of theft or loss

25 A licence holder that becomes aware of a loss of cannabis that cannot be explained on the basis of normally accepted business activities or a theft shall report the loss or theft to the Minister in writing as soon as the circumstances permit.

Disposal of cannabis

26(1) In addition to the requirements prescribed in subsections (2) and (3), a licence holder shall dispose of cannabis in accordance with the cannabis disposal plan that accompanied the application for a licence under section 4.

26(2) The disposal of cannabis shall

- (a) be done by the licence holder or an authorized representative in the presence of a witness,
- (b) render the cannabis unusable and unrecognizable,
- (c) be done in a manner that does not result in any person consuming cannabis or being exposed to cannabis smoke, and
- (d) be recorded on a video recording device.

26(3) A licence holder who disposes of cannabis shall maintain a record of the disposal that includes

- (a) the name of the persons present,
- (b) the date, time and location,
- (c) the method used,
- (d) the reasons for disposal,
- (e) the product name and stock-keeping unit of the cannabis, and
- (f) the amount of cannabis.

b) à l'intérieur de celui-ci, de façon à ce que, pour la clientèle, l'information soit bien en vue et se lise facilement.

Signalement de vol ou de perte

25 Le titulaire de permis qui prend connaissance de toute perte de cannabis ne pouvant s'expliquer dans le cadre d'activités commerciales normales et acceptables ou de tout vol de ce produit le signale par écrit au ministre dès que les circonstances le permettent.

Destruction de cannabis

26(1) Outre les exigences prévues aux paragraphes (2) et (3), le titulaire de permis procède à la destruction de cannabis en conformité avec le plan de destruction de cannabis qui accompagnait sa demande de permis en application de l'article 4.

26(2) La destruction du cannabis à laquelle il est procédé :

- a) se fait par le titulaire de permis ou son représentant autorisé et en présence d'un témoin;
- b) rend le cannabis inutilisable et méconnaissable;
- c) se fait selon une méthode qui n'entraîne pour quiconque aucune consommation de cannabis ni exposition à sa fumée;
- d) est enregistrée à l'aide d'appareils d'enregistrement visuel.

26(3) Le titulaire de permis qui détruit du cannabis en conserve un compte rendu, y compris :

- a) le nom des personnes présentes lors de sa destruction;
- b) les date, heure et lieu de celle-ci;
- c) la méthode utilisée;
- d) les motifs qui y ont mené;
- e) le nom du produit et l'unité de gestion de stock du cannabis détruit;
- f) la quantité de cannabis détruit.

BOOKS, RECORDS AND DOCUMENTS**Required books, records and documents**

27(1) For the purposes of section 36 of the Act, a licence holder shall maintain in the cannabis retail outlet a system for inventory management and sales tracking and reporting which tracks all inventory

- (a) on an ongoing basis, and
- (b) using a cash register or other device.

27(2) A licence holder shall maintain books, records and documents related to cannabis and cannabis accessories for the recording of

- (a) inventory, including inventory of cannabis that is unusable,
- (b) contracts for purchase,
- (c) purchase transactions,
- (d) sales transactions,
- (e) if applicable, shipments made,
- (f) revenue collected, and
- (g) any other information that is required to meet tracking obligations under the *Cannabis Act* (Canada), its regulations and its orders.

27(3) The books, records and documents referred to in subsection (2) shall be maintained separately from other books, records and documents of the licence holder.

27(4) A licence holder shall provide to the Minister each month an electronic copy of the books, records and documents referred to in subsection (2) for the previous month in the format of reports made under the Cannabis Tracking System Order made under the *Cannabis Act* (Canada).

Maintaining books, records and documents

28 A licence holder shall maintain the books, records and documents referred to in sections 26 and 27 at their head office or main place of business in the Province or

LIVRES, REGISTRES ET DOCUMENTS**Livres, registres et documents exigés**

27(1) Aux fins d'application de l'article 36 de la Loi, le titulaire de permis emploie, dans le point de vente au détail du cannabis, un système de gestion des stocks et de suivi des ventes qui vérifie l'inventaire à la fois :

- a) de façon continue;
- b) au moyen de caisses enregistreuses ou autres appareils.

27(2) Le titulaire de permis tient des livres, registres et documents en lien avec le cannabis et les accessoires, afin d'enregistrer :

- a) les stocks, notamment ceux de cannabis qui est inutilisable;
- b) les contrats d'achat;
- c) les opérations d'achat;
- d) les opérations de vente;
- e) les envois effectués, le cas échéant;
- f) les recettes perçues;
- g) tout autre renseignement qui est nécessaire afin de satisfaire aux exigences quant au système de suivi établi sous le régime de la *Loi sur le cannabis* (Canada), ses règlements et les arrêtés pris en vertu de cette loi.

27(3) Les livres, registres et documents mentionnés au paragraphe (2) sont conservés séparément des autres livres, registres et documents que tient le titulaire de permis.

27(4) Le titulaire de permis fournit chaque mois au ministre, sur support électronique, les livres, registres et documents mentionnés au paragraphe (2) couvrant le mois précédent selon le format des rapports que peut exiger un arrêté concernant le système de suivi du cannabis pris en vertu de la *Loi sur le cannabis* (Canada).

Tenue de livres, registres et documents

28 Le titulaire de permis tient les livres, registres et documents mentionnés aux articles 26 et 27 à son siège social ou son établissement principal dans la province,

at the cannabis retail outlet for a minimum period of seven years.

ou encore au point de vente au détail du cannabis, pendant au moins sept ans.

OFFENCES AND ADMINISTRATIVE PENALTIES

Offences

29(1) A person who knowingly makes a statement, either orally or in writing, or submits a book, record or document under the Act or this Regulation that is incomplete or that contains false or misleading information commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

29(2) A person who knowingly fails to provide any information, book, record or document or fails to maintain any book, record or document as required by the Act or this Regulation commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

29(3) A person who violates or fails to comply with section 20 commits an offence that is punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

29(4) A person who violates or fails to comply with a provision of section 10 or 11, subsection 13(1) or sections 14 to 19 commits an offence that is punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category E offence.

29(5) A person who violates or fails to comply with a provision of sections 21 to 28 commits an offence that is punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category I offence.

Notice of administrative penalty

30(1) For the purposes of section 39 of the Act, the Minister shall impose an administrative penalty by issuing a notice of administrative penalty that includes the following documents and information:

- (a) the name of the licence holder required to pay the administrative penalty;

INFRACTIONS ET PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES

Infractions

29(1) Quiconque, sciemment, fait une déclaration, verbalement ou par écrit, ou produit un livre, registre ou document sous le régime de la Loi ou du présent règlement qui s'avère incomplet ou qui renferme des renseignements faux ou trompeurs commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

29(2) Quiconque omet sciemment de fournir des renseignements ou des livres, registres ou documents ou omet de tenir ceux-ci tel que l'exige la Loi ou le présent règlement commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

29(3) Quiconque contrevient ou omet de se conformer aux dispositions de l'article 20 commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

29(4) Quiconque contrevient ou omet de se conformer aux dispositions des articles 10 ou 11, du paragraphe 13(1) ou des articles 14 à 19 commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe E.

29(5) Quiconque contrevient ou omet de se conformer aux dispositions des articles 21 à 28 commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe I.

Avis de pénalité administrative

30(1) Aux fins d'application de l'article 39 de la Loi, le ministre inflige une pénalité administrative par la délivrance d'un avis de pénalité administrative qui renferme les documents et renseignements suivants :

- a) le nom du titulaire de permis à qui la pénalité est infligée;

- (b) the provision of the Act or the regulations that the licence holder contravened, a copy of the inspection report and the date on which the contravention occurred;
- (c) a description of the contravention;
- (d) the amount of the administrative penalty and the consequences of failing to respond to the notice;
- (e) the time for and manner of payment of the administrative penalty; and
- (f) information with respect to the licence holder's right to a review under section 17 of the Act of a decision related to the imposition of an administrative penalty.

30(2) A notice of administrative penalty shall not be issued more than one year after the Minister first had knowledge of the contravention.

30(3) Within 14 days after issuing a notice of administrative penalty, the Minister shall serve the notice on the licence holder

- (a) in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court, or
- (b) by registered mail to the licence holder's latest known address.

Amount of administrative penalty

31(1) An administrative penalty payable by a licence holder for non-compliance with subsection 21(2) or sections 22 or 24 to 30 of the Act or a provision referred to in subsection 29(4) may be in an amount

- (a) up to \$500 for a first contravention,
- (b) up to \$1,000 for a second contravention, and
- (c) up to \$2,000 for a third or subsequent contravention.

31(2) An administrative penalty payable by a licence holder for non-compliance with sections 23 or 34 to 36 of the Act or a provision referred to in subsection 29(5) may be in an amount

- b) la disposition de la Loi ou de ses règlements à laquelle il a été contrevenu, une copie du rapport d'inspection et la date de la contravention;
- c) une explication de la contravention qui aurait été commise;
- d) le montant de la pénalité et les conséquences de toute omission de répondre à l'avis;
- e) les modalités et le délai de paiement de la pénalité;
- f) des renseignements sur le droit du titulaire de permis de demander, en vertu de l'article 17 de la Loi, l'examen de la décision afférente à l'infliction de la pénalité administrative.

30(2) L'avis de pénalité administrative ne peut être délivré plus d'un an après que le ministre a pris connaissance de la contravention.

30(3) Le ministre, dans les quatorze jours qui suivent la date à laquelle l'avis est délivré, le signifie au titulaire de permis :

- a) soit à personne, selon les modalités que prévoient les Règles de procédure;
- b) soit par courrier recommandé à sa dernière adresse connue.

Montant de la pénalité administrative

31(1) Le montant maximal de la pénalité administrative que doit verser le titulaire de permis pour une contravention au paragraphe 21(2) ou aux articles 22 ou 24 à 30 de la Loi ou à une disposition mentionnée au paragraphe 29(4) est fixé :

- a) à 500 \$ pour la première contravention;
- b) à 1 000 \$ pour la deuxième contravention;
- c) à 2 000 \$ pour la troisième contravention et toute contravention subséquente.

31(2) Le montant maximal de la pénalité administrative que doit verser le titulaire de permis pour une contravention aux articles 23 ou 34 à 36 de la Loi ou à une disposition mentionnée au paragraphe 29(5) est fixé :

- (a) up to \$1,000 for a first contravention,
- (b) up to \$2,000 for a second contravention, and
- (c) up to \$5,000 for a third or subsequent contravention.

31(3) When a contravention of the Act or the regulations continues for more than one day, the amount of the administrative penalty payable shall be the product of

- (a) the penalty imposed under subsection (1) or (2), and
- (b) the number of days that the contravention continues.

Payment of administrative penalty

32(1) A licence holder who receives a notice of administrative penalty shall pay the administrative penalty set out in a notice within 30 days after being served with the notice.

32(2) An administrative penalty is payable to the Minister of Finance and Treasury Board.

Commencement

33 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

- a) à 1 000 \$ pour la première contravention;
- b) à 2 000 \$ pour la deuxième contravention;
- c) à 5 000 \$ pour la troisième contravention et toute contravention subséquente.

31(3) Lorsqu'une contravention à la Loi ou à ses règlements se poursuit pendant plus d'une journée, le montant de la pénalité administrative que doit verser le titulaire de permis s'élève au produit de la multiplication des valeurs suivantes :

- a) la pénalité infligée au titre du paragraphe (1) ou (2);
- b) le nombre de jours pendant lesquels la contravention se poursuit.

Paiement de la pénalité administrative

32(1) Le titulaire de permis qui reçoit un avis de pénalité administrative dispose d'un délai de trente jours après sa signification pour la payer.

32(2) Les pénalités sont versées au ministre des Finances et du Conseil du Trésor.

Entrée en vigueur

33 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-41**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2022-186)**

Filed June 30, 2022

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (a.012) the following:

(a.013) an offence under subsection 8(3), 21(2) or 22(1) of the *Cannabis Retailers Licensing Act*;

(a.014) an offence under subsection 10(1), paragraph 10(2)(a), (b), (c), (d) or (e), section 11, paragraph 13(1)(a), (b), (c), (d), (e) or (f), section 14, subsection 15(3) or 18(1) or section 19 or 20 of the *General Regulation – Cannabis Retailers Licensing Act*;

(b) in subsection (2) by adding after paragraph (a.21) the following:

(a.22) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.013) or (a.014), peace officers as defined in the *Cannabis Control Act* and inspectors appointed or designated under section 37 of the *Cannabis Retailers Licensing Act*;

2 Schedule A of the Regulation is amended by adding after the portion for the Cannabis Control Act the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-41**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2022-186)**

Déposé le 30 juin 2022

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié

a) au paragraphe (1), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.012) :

a.013) une infraction prévue au paragraphe 8(3), 21(2) ou 22(1) de la *Loi sur les permis de détaillants de cannabis*;

a.014) une infraction prévue au paragraphe 10(1), à l'alinéa 10(2)a), b), c), d) ou e), à l'article 11, à l'alinéa 13(1)a), b), c), d), e) ou f), à l'article 14, au paragraphe 15(3) ou 18(1) ou à l'article 19 ou 20 du *Règlement général – Loi sur les permis de détaillants de cannabis*;

b) au paragraphe (2), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.21) :

a.22) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.013) ou a.014), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la réglementation du cannabis* et les inspecteurs nommés ou désignés en vertu de l'article 37 de la *Loi sur les permis de détaillants de cannabis*;

2 L'annexe A du Règlement est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après le passage qui traite de la Loi sur la réglementation du cannabis :

Cannabis Retailers Licensing Act***Loi sur les permis de détaillants de cannabis***

Provision Violated	Prescribed Wording	Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
8(3)	failing to display licence	8(3)	défaut d'afficher le permis
21(2)	selling (<i>or</i> distributing) cannabis (<i>or</i> a cannabis accessory) to a person under 19 years	21(2)	vente (<i>ou</i> distribution) de cannabis (<i>ou</i> d'un accessoire) à une personne âgée de moins de 19 ans
22(1)	permitting a person under 19 years to have access to cannabis retail outlet	22(1)	permettre à une personne âgée de moins de 19 ans d'avoir accès à un point de vente au détail du cannabis

General Regulation – Cannabis Retailers Licensing Act***Règlement général – Loi sur les permis de détaillants de cannabis***

Provision Violated	Prescribed Wording	Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
10(1)	purchase for resale (<i>or</i> sale) of unauthorized cannabis in cannabis retail outlet	10(1)	achat pour revente (<i>ou</i> vente) de cannabis non conforme dans un point de vente au détail du cannabis
10(2)(a)	selling cannabis by unrecorded sale (<i>or</i> not in original package)	10(2)(a)	vente de cannabis non-enregistrée (<i>ou</i> qui n'est pas dans son emballage d'origine)
10(2)(b)	failing to keep cannabis behind sales counter (<i>or</i> in containers) in sales area	10(2)(b)	défaut de garder le cannabis derrière un comptoir de vente (<i>ou</i> dans des contenants) dans la zone de vente
10(2)(c)	failing to store (<i>or</i> distribute <i>or</i> transport <i>or</i> deliver) cannabis under conditions that maintain quality	10(2)(c)	défaut d'entreposer (<i>ou</i> de distribuer <i>ou</i> de transporter <i>ou</i> de livrer) du cannabis dans des conditions qui permettent d'en préserver la qualité
10(2)(d)	unlawfully storing unusable cannabis	10(2)(d)	entreposage illégal de cannabis inutilisable
10(2)(e)	unlawful sensory display	10(2)(e)	présentoirs sensoriels illégaux

11	failing to restrict access to areas of cannabis retail outlet	11	défaut de limiter l'accès à une zone du point de vente au détail du cannabis
13(1)(a)	selling organic solvent	13(1)a)	vente de solvants organiques
13(1)(b)	permitting a person other than employee to sell (<i>or</i> distribute) cannabis (<i>or</i> cannabis accessory)	13(1)b)	permettre à quiconque autre qu'un employé de vendre (<i>ou</i> de distribuer) du cannabis (<i>ou</i> un accessoire)
13(1)(c)	permitting a person under 19 years to handle (<i>or</i> sell <i>or</i> distribute) cannabis (<i>or</i> cannabis accessory)	13(1)c)	permettre à une personne âgée de moins de 19 ans de manutentionner (<i>ou</i> vendre <i>ou</i> distribuer) du cannabis (<i>ou</i> un accessoire)
13(1)(d)	offering (<i>or</i> gifting) a sample of cannabis	13(1)d)	offre (<i>ou</i> don en cadeau) d'un échantillon de cannabis
13(1)(e)	selling unusable cannabis	13(1)e)	vente de cannabis inutilisable
13(1)(f)	selling cannabis (<i>or</i> cannabis accessory) by dispensing device	13(1)f)	vente de cannabis (<i>ou</i> d'un accessoire) au moyen d'un appareil distributeur
14(a)	failing to prepare a package of cannabis (<i>or</i> cannabis accessory) to ensure the security of its contents during transport (<i>or</i> delivery)	14a)	défaut de prendre des mesures pour assurer la sécurité du contenu de l'emballage du cannabis (<i>ou</i> d'un accessoire) durant le transport (<i>ou</i> la livraison)
15(3)	transporting a remote order of cannabis (<i>or</i> cannabis accessory) for delivery	15(3)	transport d'une commande à distance de cannabis (<i>ou</i> d'accessoires) aux fins de livraison
18(1)	unlawful display of cannabis (<i>or</i> package <i>or</i> label of cannabis)	18(1)	étalage illégal de cannabis (<i>ou</i> exposition illégale de l'étiquette <i>ou</i> de l'emballage)
19	unlawful advertising of cannabis retail outlet	19	publicité illégale sur le point de vente au détail du cannabis
20	failing to display sign or notice	20	défaut de placarder une affiche ou un avis

3 This Regulation comes into force on September 1, 2022.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-42**

under the

**ELECTIONS ACT
(O.C. 2022-188)**

Filed June 30, 2022

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions	2
	Act — Loi	
	minimum wage — salaire minimum	
3	Fees for election officers	3
4	Travel expenses of election officers	4
5	Rental fees and fees for holding additional polls	5
6	Amount payable for products and services	6
7	Advisory committee attendance allowance	7
8	Adjustment of fees and allowances	8
9	Repeal	9

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-42**

pris en vertu de la

**LOI ÉLECTORALE
(D.C. 2022-188)**

Déposé le 30 juin 2022

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions	2
	Loi — Act	
	salaire minimum — minimum wage	
3	Émoluments des membres du personnel électoral	3
4	Frais de déplacement des membres du personnel électoral	4
5	Loyers et frais de tenue de séances de scrutin supplémentaires	5
6	Somme admissible pour les produits et services	6
7	Allocation de présence des membres du comité consultatif	7
8	Rajustement des loyers, des frais et des allocations	8
9	Abrogation	9

Under section 123 of the *Elections Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Tariff of Fees Regulation – Elections Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Elections Act*. (*Loi*)

“minimum wage” means the minimum wage prescribed in the *Minimum Wage Regulation – Employment Standards Act*. (*salaires minimum*)

Fees for election officers

3(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), the following are the fees applicable for the payment of returning officers and other persons employed at or with respect to an election:

- (a) for a returning officer, for all services rendered and activities performed in connection with an election, the minimum wage plus \$19 per hour;
- (b) for an election clerk, for all services rendered and activities performed in connection with an election, the minimum wage plus \$14 per hour;
- (c) for a training officer, for all services rendered and activities performed in preparing for and conducting training sessions for election officers, the minimum wage plus \$14 per hour;
- (d) for a technical support officer, for all services rendered and activities performed in connection with an election, the minimum wage plus \$8 per hour;
- (e) for a casual employee employed in the office of a returning officer, including a special voting officer, a receptionist, a data entry worker and a revision officer, for all services rendered and activities performed, the minimum wage plus \$6 per hour;

En vertu de l’article 123 de la *Loi électorale*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement prescrivant le tarif des émoluments et des frais – Loi électorale*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi électorale*. (*Act*)

« salaire minimum » Le salaire minimum horaire que fixe le *Règlement sur le salaire minimum – Loi sur les normes d’emploi*. (*minimum wage*)

Émoluments des membres du personnel électoral

3(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), sont versés aux directeurs du scrutin et aux autres personnes qui travaillent lors d’une élection ou en lien avec celle-ci les émoluments suivants :

- a) s’agissant d’un directeur du scrutin, le salaire minimum plus 19 \$ l’heure pour tous les services rendus et les activités exécutées relativement à une élection;
- b) s’agissant d’un secrétaire du scrutin, le salaire minimum plus 14 \$ l’heure pour tous les services rendus et les activités exécutées relativement à une élection;
- c) s’agissant d’un agent de formation, le salaire minimum plus 14 \$ l’heure pour tous les services rendus et les activités exécutées relativement aux préparatifs en vue des séances de formation des membres du personnel électoral et à la tenue de celles-ci;
- d) s’agissant d’un agent du soutien technique, le salaire minimum plus 8 \$ l’heure pour tous les services rendus et les activités exécutées relativement à une élection;
- e) s’agissant d’un employé occasionnel qui travaille au bureau d’un directeur du scrutin, notamment à titre de préposé au scrutin spécial, de réceptionniste, d’opérateur de saisie de données ou d’agent réviseur, le salaire minimum plus 6 \$ l’heure pour tous les services rendus et les activités exécutées;

(f) for a poll supervisor, for all services rendered and activities performed on or in connection with an ordinary polling day or an advance polling day, the minimum wage plus \$10 per hour; and

(g) for an election officer appointed as a poll official under subsection 61(1) of the Act, other than a poll supervisor, for all services rendered and activities performed on or in connection with an ordinary polling day or an advance polling day, the minimum wage plus \$5 per hour.

3(2) If a person is appointed to fulfil the duties of more than one poll official on the same polling day, the person shall be paid for only one appointment, and if there is a different rate applicable to each appointment, the person shall be paid at the higher rate.

3(3) A returning officer is only eligible to receive payment under paragraph (1)(a) if the service was rendered or the activity was performed at the direction of the Chief Electoral Officer.

3(4) A person employed at or with respect to an election is only eligible to receive payment under paragraph (1)(b), (c), (d), (e), (f) or (g), as the case may be, if the service was rendered or the activity was performed at the direction of the Chief Electoral Officer or a returning officer.

Travel expenses of election officers

4(1) This section does not apply to the Chief Electoral Officer or an Assistant Electoral Officer.

4(2) Subject to subsections (3), (4) and (5), an election officer shall be reimbursed for travel expenses incurred in the performance of the election officer's duties, including training, in accordance with the Travel Expenses Policy issued by the Treasury Board, as amended.

4(3) A returning officer shall be reimbursed for travel expenses only if the returning officer has been authorized to travel by the Chief Electoral Officer.

4(4) An election officer other than a returning officer shall be reimbursed for travel expenses only if the elec-

f) s'agissant d'un superviseur du scrutin, le salaire minimum plus 10 \$ l'heure pour tous les services rendus et les activités exécutées soit le jour ordinaire du scrutin ou un jour de scrutin par anticipation, soit en lien avec l'un de ces jours;

g) s'agissant d'un membre du personnel électoral nommé à un poste de préposé au scrutin, autre que celui de superviseur du scrutin, en application du paragraphe 61(1) de la Loi, le salaire minimum plus 5 \$ l'heure pour tous les services rendus et les activités exécutées soit le jour ordinaire du scrutin ou un jour de scrutin par anticipation, soit en lien avec l'un de ces jours.

3(2) Celui qui est nommé à plus d'un poste de préposé au scrutin pour un même jour de scrutin est rémunéré au taux le plus élevé des taux de rémunération applicables aux différents postes, le cas échéant.

3(3) Un directeur du scrutin n'a droit aux émoluments prévus à l'alinéa (1)a) que lorsqu'il rend des services ou exécute des activités à la demande du directeur général des élections.

3(4) Quiconque travaille lors d'une élection ou en lien avec celle-ci n'a droit aux émoluments prévus à l'alinéa (1)b), c), d), e), f) ou g), selon le cas, que lorsqu'il rend des services ou exécute des activités à la demande du directeur général des élections ou d'un directeur du scrutin.

Frais de déplacement des membres du personnel électoral

4(1) Le présent article ne s'applique ni au directeur général des élections, ni à un directeur adjoint des élections.

4(2) Sous réserve des paragraphes (3), (4) et (5), tout membre du personnel électoral a droit au remboursement des frais de déplacement qu'il engage dans l'exercice de ses fonctions, y compris ceux en lien avec la formation, selon ce que prévoit la Directive sur les frais de déplacement du Conseil du Trésor, avec ses modifications.

4(3) Un directeur du scrutin n'a droit au remboursement de ses frais de déplacement que si le directeur général des élections a autorisé le déplacement.

4(4) Un membre du personnel électoral, à l'exception d'un directeur du scrutin, n'a droit au remboursement de

tion officer has been authorized to travel by a returning officer.

4(5) An election officer appointed as a poll official under subsection 61(1) of the Act is not eligible to be reimbursed for meal expenses.

Rental fees and fees for holding additional polls

5(1) The following are the rental fees payable with respect to an election:

(a) for an office to be used by a returning officer for an election in an electoral district, the amount actually and reasonably incurred, as supported by original receipts or invoices;

(b) for the use of a building or a part of a building as a polling station on an advance polling day, including heat, lights and cleaning services,

(i) if the polling station has vote tabulation machines, \$480 per vote tabulation machine per day, and

(ii) if the polling station does not have vote tabulation machines, \$480 per day; and

(c) for the use of a building or a part of a building as a polling station on an ordinary polling day, including heat, lights and cleaning services, \$280 or \$135 per polling division assigned to the polling station, whichever is greater.

5(2) The following fees are payable for holding an additional poll at

(a) a treatment centre, including heat, lights, cleaning services and the attendance of a staff member of the treatment centre, \$150 per additional poll, and

(b) any location other than a treatment centre, the amount actually and reasonably incurred, as supported by an original receipt or invoice.

5(3) Despite paragraphs (1)(b) and (c) and (2)(a), the rental fees payable with respect to polling stations and

ses frais de déplacement que si un directeur du scrutin a autorisé le déplacement.

4(5) Le membre du personnel électoral nommé à un poste de préposé au scrutin en application du paragraphe 61(1) de la Loi n'a pas droit au remboursement de ses frais de repas.

Loyers et frais de tenue de séances de scrutin supplémentaires

5(1) Le loyer qui est admissible en lien avec une élection correspond à ce qui suit :

a) s'agissant de l'utilisation d'un local comme bureau de directeur du scrutin pour une élection dans une circonscription électorale quelconque, le loyer réel, à la condition que celui-ci soit raisonnable, l'original des pièces à l'appui;

b) s'agissant de l'utilisation de tout ou partie d'un immeuble comme bureau de scrutin pour un jour de scrutin par anticipation, le chauffage, l'éclairage et les services de nettoyage étant compris :

(i) s'il y a des machines à compilation des votes, 480 \$ par machine, par jour,

(ii) s'il n'y a pas de machines à compilation des votes, 480 \$ par jour;

c) s'agissant de l'utilisation de tout ou partie d'un immeuble comme bureau de scrutin pour le jour ordinaire du scrutin, le chauffage, l'éclairage et les services de nettoyage étant compris, 135 \$ par section de vote assignée à ce bureau de scrutin, ou 280 \$ si ce montant est plus élevé.

5(2) Les frais admissibles pour la tenue d'une séance de scrutin supplémentaire correspondent à ce qui suit :

a) s'agissant de l'utilisation d'un centre de traitement, 150 \$ par bureau de scrutin, le chauffage, l'éclairage, les services de nettoyage et la présence d'un membre du personnel du centre étant compris;

b) s'agissant de l'utilisation de tout autre endroit, la somme réelle engagée, à la condition que celle-ci soit raisonnable, l'original des pièces à l'appui.

5(3) Par dérogation aux alinéas (1)(b) et c), et (2)a), dans des circonstances exceptionnelles, les loyers admis-

the fee payable for holding an additional poll may be adjusted in exceptional circumstances, with the written approval of the Chief Electoral Officer, to the amount actually and reasonably incurred, supported by original receipts or invoices.

Amount payable for products and services

6 The amount payable for products and services created or supplied by Elections New Brunswick, other than lists of electors required under the Act, shall be the amount actually and reasonably incurred by Elections New Brunswick.

Advisory committee attendance allowance

7(1) The attendance allowance payable to a member of the advisory committee for attending a meeting of the committee is \$250 per day.

7(2) The allowance payable to a member of the advisory committee for travelling on a day before or on a day after a meeting of the committee is \$100 per day, if approved by the Chief Electoral Officer.

7(3) A member of the advisory committee shall be reimbursed for travel expenses incurred in the performance of the member's duties in accordance with the Travel Expenses Policy issued by the Treasury Board, as amended.

Adjustment of fees and allowances

8(1) The following rental fees and allowances shall be adjusted in accordance with this section:

- (a) the rental fees payable for polling stations under paragraphs 5(1)(b) and (c);
- (b) the fee payable for holding an additional poll under paragraph 5(2)(a); and
- (c) the allowances payable under subsections 7(1) and (2).

8(2) For the purposes of subsection (1), a rental fee, a fee or an allowance shall be adjusted on January 1, 2023, and on January 1 of every succeeding year by multiplying the amount by the ratio that the Consumer Price Index for the 12-month period ending on the 30th day of September before that year bears to the Consumer Price

sibles pour les bureaux de scrutin et les frais admissibles pour la tenue d'une séance de scrutin supplémentaire peuvent être rajustés, avec l'approbation écrite du directeur général des élections, pour correspondre à la somme réelle engagée, à la condition qu'elle soit raisonnable, l'original des pièces à l'appui.

Somme admissible pour les produits et services

6 La somme à verser pour les produits et services créés ou fournis par Élections Nouveau-Brunswick, autre que les listes électorales que prévoit la Loi, correspond au montant qu'engage à ce titre Élections Nouveau-Brunswick, à la condition que celui-ci soit raisonnable.

Allocation de présence des membres du comité consultatif

7(1) Tout membre du comité consultatif qui assiste à une réunion de ce comité a droit à une allocation de présence de 250 \$ par jour.

7(2) Le membre qui se déplace le jour précédant ou suivant une réunion du comité consultatif a droit à une allocation de 100 \$ par jour moyennant l'autorisation du directeur général des élections.

7(3) Tout membre du comité consultatif a droit au remboursement des frais de déplacement qu'il engage dans le cadre de l'exercice de ses fonctions selon ce que prévoit la Directive sur les frais de déplacement du Conseil du Trésor, avec ses modifications.

Rajustement des loyers, des frais et des allocations

8(1) Sont rajustés en conformité avec le présent article :

- a) les loyers que visent les alinéas 5(1)(b) et c) pour les bureaux de scrutin;
- b) les frais que vise l'alinéa 5(2)(a) pour la tenue d'une séance de scrutin supplémentaire;
- c) les allocations prévues aux paragraphes 7(1) et (2).

8(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), les loyers, les frais et les allocations sont rajustés le 1^{er} janvier 2023, et le 1^{er} janvier de chaque année par la suite, au résultat de la multiplication de ce montant par le rapport existant entre l'indice des prix à la consommation pour la période de douze mois se terminant le 30 septem-

Index for the 12-month period that ended on September 30, 2022.

8(3) If an amount to which subsection (2) applies is not a multiple of one dollar when adjusted as provided in this section, it shall be rounded to the nearest multiple of one dollar or, if it is equidistant from two consecutive multiples, to the higher multiple.

8(4) In this section, the Consumer Price Index for any 12-month period is the result arrived at by

- (a) aggregating the Consumer Price Index for Canada, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada), for each month in that period,
- (b) dividing the aggregate obtained under paragraph (a) by 12, and
- (c) rounding the result obtained under paragraph (b) to the nearest one-thousandth or, if the result obtained is equidistant from two consecutive one-thousandths, to the higher one-thousandth.

8(5) If an adjustment to an amount that is otherwise required by this section would result in a decrease in the amount, no adjustment shall be made.

Repeal

9 *New Brunswick Regulation 2010-105 under the Elections Act is repealed.*

bre précédant et cet indice pour la période de douze mois se terminant le 30 septembre 2022.

8(3) Si un montant visé au paragraphe (2) n'est pas un multiple d'un dollar lorsqu'il est rajusté conformément au présent article, les résultats sont arrêtés à l'unité, ceux qui sont au moins 5 en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

8(4) Au présent article, l'indice des prix à la consommation pour une période de douze mois s'obtient ainsi :

- a) par l'addition des indices mensuels des prix à la consommation pour le Canada, publiés par Statistique Canada pour la période visée en application de la *Loi sur la statistique* (Canada);
- b) par la division du total obtenu à l'alinéa a) par 12;
- c) par l'arrondissement du résultat obtenu à l'alinéa b) à la troisième décimale, les résultats d'au moins 5 en quatrième décimale étant arrondis à la troisième décimale supérieure.

8(5) Il ne peut être procédé aux rajustements que prévoit le présent article s'il en résulte une réduction du montant faisant l'objet d'un rajustement.

Abrogation

9 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-105 pris en vertu de la Loi électorale est abrogé.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-43**

under the

**MUNICIPAL ELECTIONS ACT
(O.C. 2022-189)**

Filed June 30, 2022

1 *New Brunswick Regulation 2008-26 under the Municipal Elections Act is amended by adding after section 1 the following:*

Definitions

1.1 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Municipal Elections Act*. (*Loi*)

“minimum wage” means the minimum wage prescribed in the *Minimum Wage Regulation – Employment Standards Act*. (*salaire minimum*)

2 *The heading “Fees and expenses” preceding section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Fees for election officers

3 *Section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

5(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), the following are the fees applicable for the payment of election officers and other persons employed at or with respect to an election:

(a) for a municipal returning officer, for all services rendered and activities performed in connection with an election, the minimum wage plus \$19 per hour;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-43**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES
(D.C. 2022-189)**

Déposé le 30 juin 2022

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-26 pris en vertu de la Loi sur les élections municipales est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 1 :*

Définitions

1.1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les élections municipales*. (*Act*)

« salaire minimum » Le salaire minimum horaire que fixe le *Règlement sur le salaire minimum – Loi sur les normes d'emploi*. (*minimum wage*)

2 *La rubrique « Rémunérations, frais et dépenses » qui précède l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Émoluments des membres du personnel électoral

3 *L'article 5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), sont versés aux membres du personnel électoral et aux autres personnes qui travaillent lors d'une élection ou en lien avec celle-ci les émoluments suivants :

a) s'agissant d'un directeur du scrutin municipal, le salaire minimum plus 19 \$ l'heure pour tous les ser-

- vices rendus et les activités exécutées relativement à une élection;
- (b) for an election clerk, for all services rendered and activities performed in connection with an election, the minimum wage plus \$14 per hour;
- (c) for a training officer, for all services rendered and activities performed in preparing for and conducting training sessions for elections officers, the minimum wage plus \$14 per hour;
- (d) for a technical support officer, for all services rendered and activities performed in connection with an election, the minimum wage plus \$8 per hour;
- (e) for a casual employee employed in the office of a municipal returning officer, including a special voting officer, a receptionist, a data entry worker and a revision officer, for all services rendered and activities performed, the minimum wage plus \$6 per hour;
- (f) for a poll supervisor, for all services rendered and activities performed on or in connection with an ordinary polling day or an advance polling day, the minimum wage plus \$10 per hour; and
- (g) for an election officer appointed as a poll official under subsection 22(1) of the Act other than a poll supervisor, for all services rendered and activities performed on or in connection with an ordinary polling day or an advance polling day, the minimum wage plus \$5 per hour.
- 5(2)** If a person is appointed to fulfil the duties of more than one poll official on the same polling day, the person shall be paid for only one appointment, and if there is a different rate applicable to each appointment, the person shall be paid at the higher rate.
- 5(3)** A municipal returning officer is only eligible to receive payment under paragraph (1)(a) if the service was rendered or the activity was performed at the direction of the Municipal Electoral Officer.
- b) s'agissant d'un secrétaire du scrutin, le salaire minimum plus 14 \$ l'heure pour tous les services rendus et les activités exécutées relativement à une élection;
- c) s'agissant d'un agent de formation, le salaire minimum plus 14 \$ l'heure pour tous les services rendus et les activités exécutées relativement aux préparatifs en vue des séances de formation des membres du personnel électoral et à la tenue de celles-ci;
- d) s'agissant d'un agent du soutien technique, le salaire minimum plus 8 \$ l'heure pour tous les services rendus et les activités exécutées relativement à une élection;
- e) s'agissant d'un employé occasionnel qui travaille au bureau d'un directeur du scrutin municipal, notamment à titre de préposé au scrutin spécial, de réceptionniste, d'opérateur de saisie de données ou d'agent réviseur, le salaire minimum plus 6 \$ l'heure pour tous les services rendus et les activités exécutées;
- f) s'agissant d'un superviseur du scrutin, le salaire minimum plus 10 \$ l'heure pour tous les services rendus et les activités exécutées soit le jour ordinaire du scrutin ou un jour de scrutin par anticipation, soit en lien avec l'un de ces jours;
- g) s'agissant d'un membre du personnel électoral nommé à un poste de membre du personnel du bureau de vote, autre que celui de superviseur du scrutin, en application du paragraphe 22(1) de la Loi, le salaire minimum plus 5 \$ l'heure pour tous les services rendus et les activités exécutées soit le jour ordinaire du scrutin ou un jour de scrutin par anticipation, soit en lien avec l'un de ces jours.
- 5(2)** Celui qui est nommé à plus d'un poste de membre du personnel du bureau de vote pour un même jour de scrutin est rémunéré au taux le plus élevé des taux de rémunération applicables aux différents postes, le cas échéant.
- 5(3)** Un directeur du scrutin municipal n'a droit aux émoluments prévus à l'alinéa (1)a) que lorsqu'il rend des services ou exécute des activités à la demande du directeur des élections municipales.

5(4) An election officer or other person employed at or with respect to an election is only eligible to receive payment under paragraph (1)(b), (c), (d), (e), (f) or (g), as the case may be, if the service was rendered or the activity was performed at the direction of the Municipal Electoral Officer or a municipal returning officer.

4 The Regulation is amended by adding after section 5 the following:

Travel expenses for election officers

5.1(1) This section does not apply to the Municipal Electoral Officer or an Assistant Municipal Electoral Officer.

5.1(2) Subject to subsections (3), (4) and (5), an election officer shall be reimbursed for travel expenses incurred in the performance of the election officer's duties, including training, in accordance with the Travel Expenses Policy issued by the Treasury Board, as amended.

5.1(3) A municipal returning officer shall be reimbursed for travel expenses only if the municipal returning officer has been authorized to travel by the Municipal Electoral Officer.

5.1(4) An election officer other than a municipal returning officer shall be reimbursed for travel expenses only if the election officer has been authorized to travel by a municipal returning officer.

5.1(5) An election officer appointed as a poll official under subsection 22(1) of the Act is not eligible to be reimbursed for meal expenses.

Rental fees and fees for holding additional polls

5.2(1) The following are the rental fees payable with respect to an election:

- (a) for an office to be used as a municipal returning officer's office for an election in an electoral region, the amount actually and reasonably incurred, as supported by original receipts or invoices;
- (b) for the use of a building or part of a building as a polling station on an advance polling day, including heat, lights and cleaning services,

5(4) Quiconque travaille lors d'une élection ou en lien avec celle-ci n'a droit aux émoluments prévus à l'alinéa (1)b), c), d), e), f) ou g), selon le cas, que lorsqu'il rend des services ou exécute des activités à la demande du directeur des élections municipales ou d'un directeur du scrutin municipal.

4 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5 :

Frais de déplacement des membres du personnel électoral

5.1(1) Le présent article ne s'applique ni au directeur des élections municipales, ni à un directeur adjoint des élections municipales.

5.1(2) Sous réserve des paragraphes (3), (4) et (5), tout membre du personnel électoral a droit au remboursement des frais de déplacement qu'il engage dans l'exercice de ses fonctions, y compris ceux en lien avec la formation, selon ce que prévoit la Directive sur les frais de déplacement du Conseil du Trésor, avec ses modifications.

5.1(3) Un directeur du scrutin municipal n'a droit au remboursement de ses frais de déplacement que si le directeur des élections municipales a autorisé le déplacement.

5.1(4) Un membre du personnel électoral, à l'exception d'un directeur du scrutin municipal, n'a droit au remboursement de ses frais de déplacement que si un directeur du scrutin municipal a autorisé le déplacement.

5.1(5) Le membre du personnel électoral nommé à un poste de membre du personnel du bureau de vote en application du paragraphe 22(1) de la Loi n'a pas droit au remboursement de ses frais de repas.

Loyers et frais de tenue de séances de scrutin supplémentaires

5.2(1) Le loyer qui est admissible en lien avec une élection correspond à ce qui suit :

- a) s'agissant de l'utilisation d'un local comme bureau de directeur du scrutin municipal pour une élection dans une région électorale quelconque, le loyer réel, à la condition que celui-ci soit raisonnable, l'original des pièces à l'appui;
- b) s'agissant de l'utilisation de tout ou partie d'un immeuble comme bureau de scrutin pour un jour de

scrutin par anticipation, le chauffage, l'éclairage et les services de nettoyage étant compris :

(i) if the polling station has vote tabulation machines, \$480 per vote tabulation machine per day, and

(ii) if the polling station does not have vote tabulation machines, \$480 per day; and

(c) for the use of a building or part of a building as a polling station on an ordinary polling day, including heat, lights and cleaning services, \$280 or \$135 per polling division assigned to the polling station, whichever is greater.

5.2(2) The following fees are payable for holding an additional poll at

(a) a treatment centre, including heat, lights, cleaning services and the attendance of a staff member of the treatment centre, \$150 per additional poll, and

(b) any location other than a treatment centre, the amount actually and reasonably incurred, as supported by an original receipt or invoice.

5.2(3) Despite paragraphs (1)(b) and (c) and (2)(a), the rental fees payable with respect to polling stations and the fee payable for holding an additional poll may be adjusted in exceptional circumstances, with the written approval of the Municipal Electoral Officer, to the amount actually and reasonably incurred, supported by original receipts or invoices.

Other amounts payable

5.3(1) For the purposes of subsection 12.1(2) of the Act, the fee prescribed is nil.

5.3(2) The amount payable for costs associated with a recount by a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick is the amount determined by the judge, but shall not exceed \$250.

Adjustment of certain amounts

5.4(1) The following amounts shall be adjusted in accordance with this section:

(i) s'il y a des machines à compilation des votes, 480 \$ par machine, par jour,

(ii) s'il n'y a pas de machines à compilation des votes, 480 \$ par jour;

c) s'agissant de l'utilisation de tout ou partie d'un immeuble comme bureau de scrutin pour le jour ordinaire du scrutin, le chauffage, l'éclairage et les services de nettoyage étant compris, 135 \$ par section de vote assignée à ce bureau de scrutin, ou 280 \$ si ce montant est plus élevé.

5.2(2) Les frais admissibles pour la tenue d'une séance de scrutin supplémentaire correspondent à ce qui suit :

a) s'agissant de l'utilisation d'un centre de traitement, 150 \$ par bureau de scrutin, le chauffage, l'éclairage, les services de nettoyage et la présence d'un membre du personnel du centre étant compris;

b) s'agissant de l'utilisation de tout autre endroit, la somme réelle engagée, à la condition que celle-ci soit raisonnable, l'original des pièces à l'appui.

5.2(3) Par dérogation aux alinéas (1)b) et c), et (2)a), dans des circonstances exceptionnelles, les loyers admissibles pour les bureaux de scrutin et les frais admissibles pour la tenue de séances de scrutin supplémentaires peuvent être rajustés, avec l'approbation écrite du directeur des élections municipales, pour correspondre à la somme réelle engagée, à la condition que celle-ci soit raisonnable, l'original des pièces à l'appui.

Autres sommes admissibles

5.3(1) Aux fins d'application du paragraphe 12.1(2) de la Loi, aucuns frais ne sont prescrits.

5.3(2) Le montant admissible pour les frais relatifs à un dépouillement judiciaire par un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick correspond au montant déterminé par ce dernier, jusqu'à concurrence de 250 \$.

Rajustement de certains montants

5.4(1) Sont rajustés en conformité avec le présent article :

- (a) the rental fees payable for polling stations under paragraphs 5.2(1)(b) and (c);
- (b) the fee payable for holding an additional poll under paragraph 5.2(2)(a); and
- (c) the maximum payable under subsection 5.3(2) for costs associated with a recount.

5.4(2) For the purposes of subsection (1), a rental fee, a fee or the maximum payable for costs shall be adjusted on January 1, 2023, and on January 1 of every succeeding year by multiplying the amount by the ratio that the Consumer Price Index for the 12-month period ending on the 30th day of September before that year bears to the Consumer Price Index for the 12-month period that ended on September 30, 2022.

5.4(3) If an amount to which subsection (2) applies is not a multiple of one dollar when adjusted as provided in this section, it shall be rounded to the nearest multiple of one dollar or, if it is equidistant between two consecutive multiples, to the higher multiple.

5.4(4) In this section, the Consumer Price Index for any 12-month period is the result arrived at by

- (a) aggregating the Consumer Price index for Canada, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada), for each month in that period,
- (b) dividing the aggregate obtained under paragraph (a) by 12, and
- (c) rounding the result obtained under paragraph (b) to the nearest one-thousandth or, if the result obtained is equidistant from two consecutive one-thousandths, to the higher one-thousandth.

5.4(5) If an adjustment to an amount otherwise required by this section would result in a decrease in the amount, no adjustment shall be made.

5 *The heading “Appointment to more than one position” preceding section 6 of the Regulation is repealed.*

- a) les loyers que visent les alinéas 5.2(1)b) et c) pour les bureaux de scrutin;
- b) les frais que vise l’alinéa 5.2(2)a) pour la tenue d’une séance de scrutin supplémentaire;
- c) le montant maximal admissible pour les frais relatifs à un dépouillement judiciaire que prévoit le paragraphe 5.3(2).

5.4(2) Aux fins d’application du paragraphe (1), les loyers, les frais et le montant maximal admissible pour les frais relatifs à un dépouillement judiciaire sont rajustés le 1^{er} janvier 2023, et le 1^{er} janvier de chaque année par la suite, au résultat de la multiplication de ce montant par le rapport existant entre l’indice des prix à la consommation pour la période de douze mois se terminant le 30 septembre précédent et cet indice pour la période de douze mois se terminant le 30 septembre 2022.

5.4(3) Si un montant visé au paragraphe (2) n’est pas un multiple d’un dollar lorsqu’il est rajusté conformément au présent article, les résultats sont arrêtés à l’unité, ceux qui sont au moins 5 en première décimale étant arrondis à l’unité supérieure.

5.4(4) Au présent article, l’indice des prix à la consommation pour une période de douze mois s’obtient comme suit :

- a) par l’addition des indices mensuels des prix à la consommation pour le Canada, publiés par Statistique Canada pour la période visée en application de la *Loi sur la statistique* (Canada);
- b) par la division du total obtenu à l’alinéa a) par 12;
- c) par l’arrondissement du résultat obtenu à l’alinéa b) à la troisième décimale, les résultats d’au moins 5 en quatrième décimale étant arrondis à la troisième décimale supérieure.

5.4(5) Il ne peut être procédé aux rajustements que prévoit le présent article s’il en résulte une réduction du montant faisant l’objet d’un rajustement.

5 *La rubrique « Cumul de postes » qui précède l’article 6 du Règlement est abrogée.*

6 Section 6 of the Regulation is repealed.

6 L'article 6 du Règlement est abrogé.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-44**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2021-276)**

Filed July 14, 2022

1 *New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended by adding the following after section 15.1:*

ABANDONED VEHICLES

15.2 For the purposes of subsection 197(8) of the Act, the Registrar shall ascertain that the vehicle has a market value of \$2,500 or less.

2 *This Regulation comes into force on January 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-44**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2021-276)**

Déposé le 14 juillet 2022

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 15.1 :*

VÉHICULES ABANDONNÉS

15.2 Aux fins d'application du paragraphe 197(8) de la Loi, le registraire s'assure que la valeur marchande du véhicule ne dépasse pas 2 500 \$ dollars.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-45**

under the

**LOCAL GOVERNANCE ACT
(O.C. 2022-210)**

Filed July 21, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Northwest
3	Restigouche
4	Chaleur
5	Acadian Peninsula
6	Greater Miramichi
7	Kent
8	Southeast
9	Kings
10	Fundy
11	Southwest
12	Capital Region
13	Western Valley
SCHEDULE 2	
SCHEDULE 3	
SCHEDULE 4	
SCHEDULE 5	
SCHEDULE 6	
SCHEDULE 7	
SCHEDULE 8	
SCHEDULE 9	
SCHEDULE 10	
SCHEDULE 11	
SCHEDULE 12	
SCHEDULE 13	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-45**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GOUVERNANCE LOCALE
(D.C. 2022-210)**

Déposé le 21 juillet 2022

Table des matières

1	Titre
2	Nord-Ouest
3	Restigouche
4	Chaleur
5	Péninsule acadienne
6	Grand-Miramichi
7	Kent
8	Sud-Est
9	Kings
10	Fundy
11	Sud-Ouest
12	Région-de-la-Capitale
13	Vallée-de-l'Ouest
ANNEXE 2	
ANNEXE 3	
ANNEXE 4	
ANNEXE 5	
ANNEXE 6	
ANNEXE 7	
ANNEXE 8	
ANNEXE 9	
ANNEXE 10	
ANNEXE 11	
ANNEXE 12	
ANNEXE 13	

Under section 15 of the *Act Respecting Local Governance Reform*, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rural Districts Establishment Regulation – Local Governance Act*.

Northwest

2(1) The Northwest rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 2.

2(2) The rural district is divided into two wards, which are shown on the plan in Schedule 2.

2(3) The rural district advisory committee shall consist of the following members:

- (a) one member elected from each ward referred to in subsection (2); and
- (b) one member elected at large.

Restigouche

3(1) The Restigouche rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 3.

3(2) The rural district is divided into two wards, which are shown on the plan in Schedule 3.

3(3) The rural district advisory committee shall consist of the following members:

- (a) one member elected from each ward referred to in subsection (2); and
- (b) one member elected at large.

Chaleur

4(1) The Chaleur rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 4.

4(2) The rural district is divided into three wards, which are shown on the plan in Schedule 4.

En vertu de l'article 15 de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur l'établissement des districts ruraux – Loi sur la gouvernance locale.*

Nord-Ouest

2(1) Est établi le district rural du Nord-Ouest, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 2.

2(2) Le district rural se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 2.

2(3) Le comité consultatif du district rural se compose des membres suivants :

- a) un membre élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (2);
- b) un membre élu au scrutin général.

Restigouche

3(1) Est établi le district rural de Restigouche, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 3.

3(2) Le district rural se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 3.

3(3) Le comité consultatif du district rural se compose des membres suivants :

- a) un membre élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (2);
- b) un membre élu au scrutin général.

Chaleur

4(1) Est établi le district rural de Chaleur, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 4.

4(2) Le district rural se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 4.

4(3) The rural district advisory committee shall consist of one member elected from each ward referred to in subsection (2).

Acadian Peninsula

5(1) The Acadian Peninsula rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 5.

5(2) The rural district advisory committee shall consist of three members elected at large.

Greater Miramichi

6(1) The Greater Miramichi rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 6.

6(2) The rural district is divided into two wards, which are shown on the plan in Schedule 6.

6(3) The rural district advisory committee shall consist of the following members:

- (a) one member elected from each ward referred to in subsection (2); and
- (b) one member elected at large.

Kent

7(1) The Kent rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 7.

7(2) The rural district is divided into two wards, which are shown on the plan in Schedule 7.

7(3) The rural district advisory committee shall consist of the following members:

- (a) two members elected from ward 1; and
- (b) one member elected from ward 2.

Southeast

8(1) The Southeast rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 8.

8(2) The rural district advisory committee shall consist of three members elected at large.

4(3) Le comité consultatif du district rural se compose d'un membre élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (2).

Péninsule acadienne

5(1) Est établi le district rural de la Péninsule acadienne, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 5.

5(2) Le comité consultatif du district rural se compose de trois membres élus au scrutin général.

Grand-Miramichi

6(1) Est établi le district rural du Grand-Miramichi, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 6.

6(2) Le district rural se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 6.

6(3) Le comité consultatif du district rural se compose des membres suivants :

- a) un membre élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (2);
- b) un membre élu au scrutin général.

Kent

7(1) Est établi le district rural de Kent, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 7.

7(2) Le district rural se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 7.

7(3) Le comité consultatif du district rural se compose des membres suivants :

- a) deux membres élus dans le quartier 1;
- b) un membre élu dans le quartier 2.

Sud-Est

8(1) Est établi le district rural du Sud-Est, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 8.

8(2) Le comité consultatif du district rural se compose de trois membres élus au scrutin général.

Kings

9(1) The Kings rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 9.

9(2) The rural district is divided into two wards, which are shown on the plan in Schedule 9.

9(3) The rural district advisory committee shall consist of the following members:

- (a) one member elected from each ward referred to in subsection (2); and
- (b) one member elected at large.

Fundy

10(1) The Fundy rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 10.

10(2) The rural district is divided into three wards, which are shown on the plan in Schedule 10.

10(3) The rural district advisory committee shall consist of the following members:

- (a) one member elected from each of wards 1 and 3; and
- (b) two members elected from ward 2.

Southwest

11(1) The Southwest rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 11.

11(2) The rural district is divided into three wards, which are shown on the plan in Schedule 11.

11(3) The rural district advisory committee shall consist of one member elected from each ward referred to in subsection (2).

Capital Region

12(1) The Capital Region rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 12.

12(2) The rural district is divided into two wards, which are shown on the plan in Schedule 12.

Kings

9(1) Est établi le district rural de Kings, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 9.

9(2) Le district rural se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 9.

9(3) Le comité consultatif du district rural se compose des membres suivants :

- a) un membre élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (2);
- b) un membre élu au scrutin général.

Fundy

10(1) Est établi le district rural de Fundy, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 10.

10(2) Le district rural se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 10.

10(3) Le comité consultatif du district rural se compose des membres suivants :

- a) un membre élu dans chacun des quartiers 1 et 3;
- b) deux membres élus dans le quartier 2.

Sud-Ouest

11(1) Est établi le district rural du Sud-Ouest, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 11.

11(2) Le district rural se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 11.

11(3) Le comité consultatif du district rural se compose d'un membre élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (2).

Région-de-la-Capitale

12(1) Est établi le district rural de la Région-de-la-Capitale, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 12.

12(2) Le district rural se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 12.

12(3) The rural district advisory committee shall consist of the following members:

- (a) two members elected from ward 1; and
- (b) four members elected from ward 2.

Western Valley

13(1) The Western Valley rural district is established, and the territorial limits of the rural district are shown on the plan in Schedule 13.

13(2) The rural district is divided into two wards, which are shown on the plan in Schedule 13.

13(3) The rural district advisory committee shall consist of the following members:

- (a) one member elected from ward 1; and
- (b) two members elected from ward 2.

12(3) Le comité consultatif du district rural se compose des membres suivants :

- a) deux membres élus dans le quartier 1;
- b) quatre membres élus dans le quartier 2.

Vallée-de-l'Ouest

13(1) Est établi le district rural de la Vallée-de-l'Ouest, dont les limites territoriales figurent sur le plan à l'annexe 13.

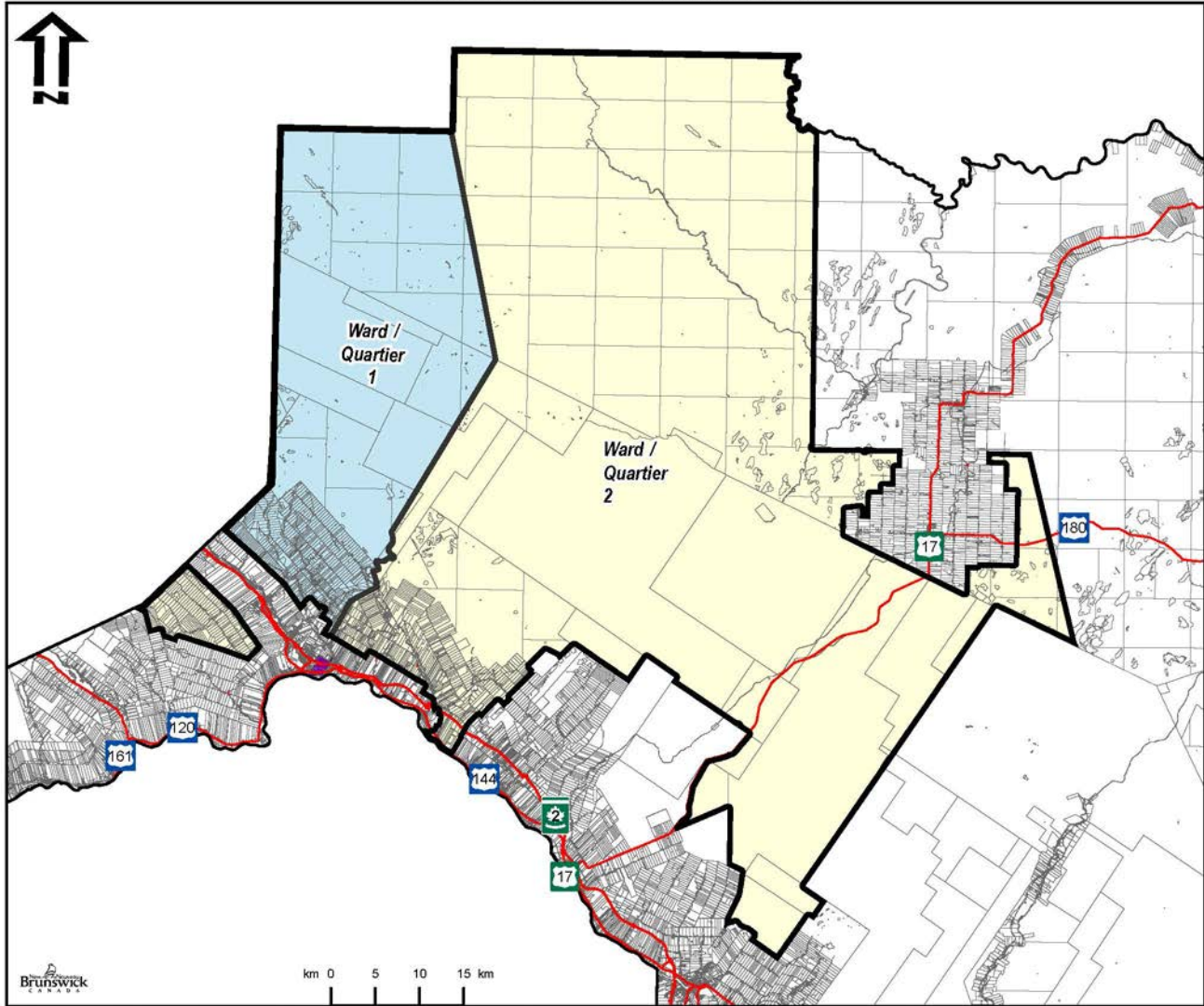
13(2) Le district rural se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 13.

13(3) Le comité consultatif du district rural se compose des membres suivants :

- a) un membre élu dans le quartier 1;
- b) deux membres élus dans le quartier 2.

SCHEDULE 2 / ANNEXE 2

Northwest rural district / District rural du Nord-Ouest



Brunswick CANADA

NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

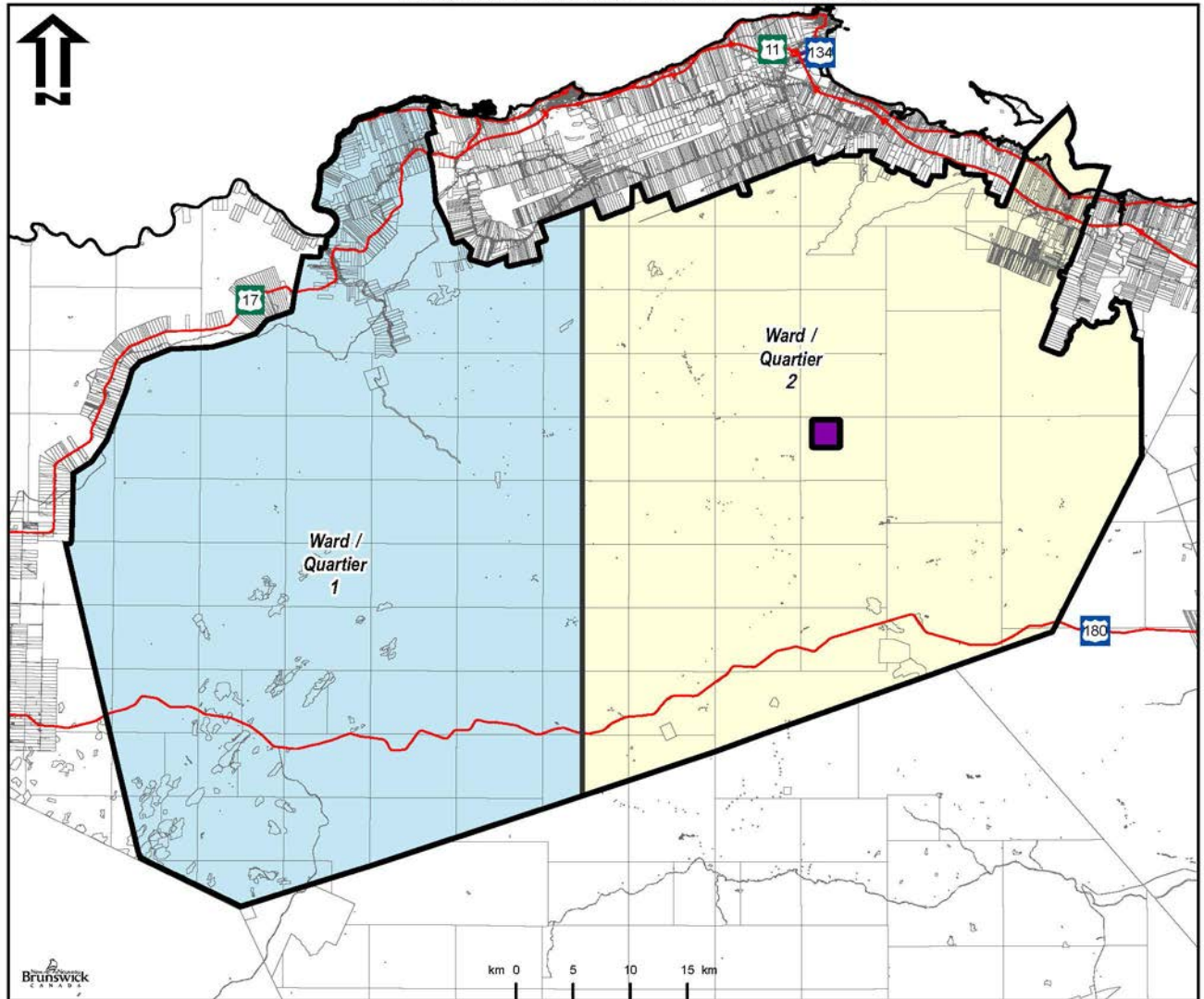
-  Entity / Entité
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Roads / Routes
-  Wards / Quartiers 2
-  1

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15







Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 3 / ANNEXE 3

Restigouche rural district / District rural de Restigouche



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

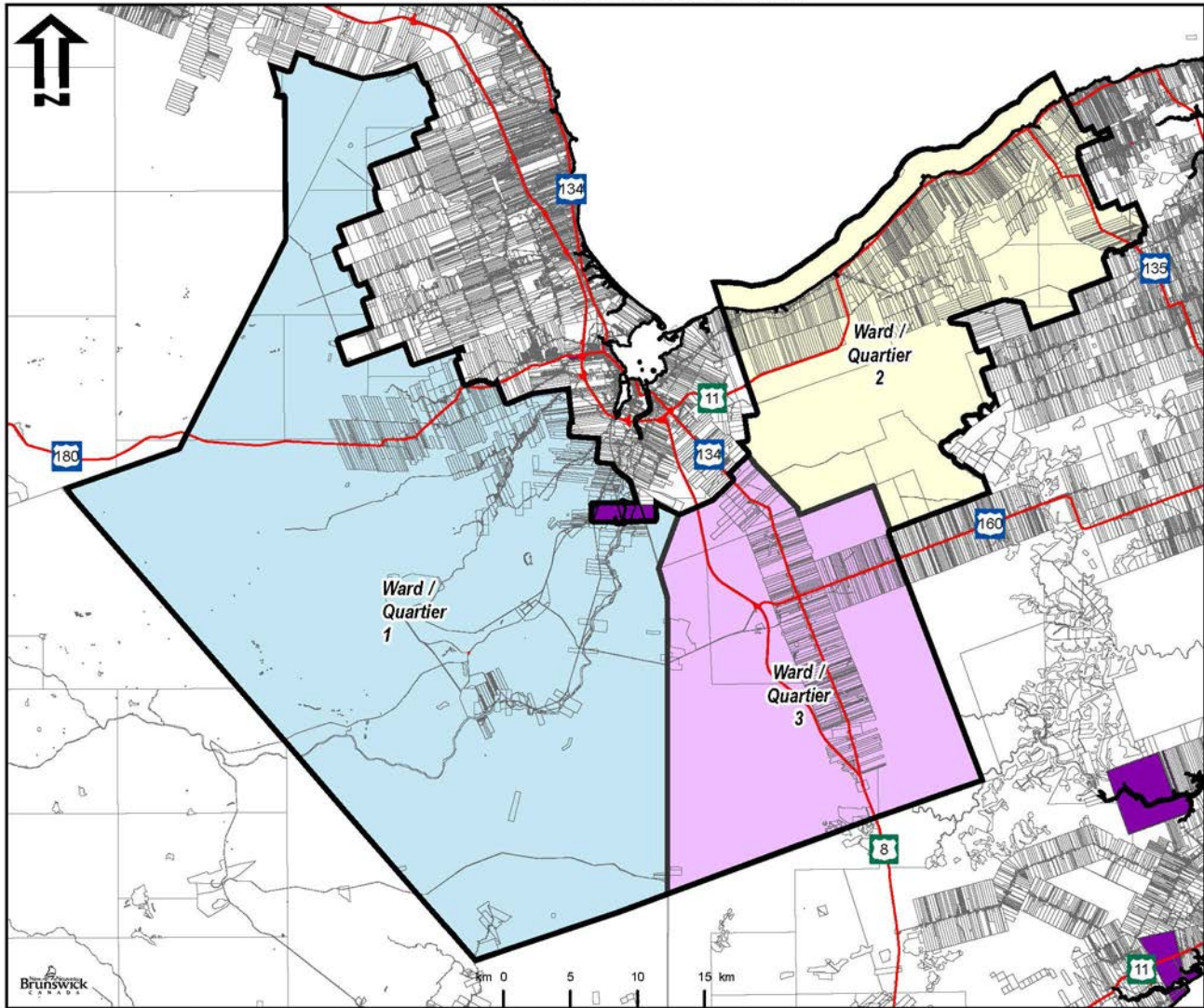
-  Entity / Entité
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Roads / Routes
-  Wards / Quartiers 1
-  Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 4 / ANNEXE 4

Chaleur rural district / District rural de Chaleur



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

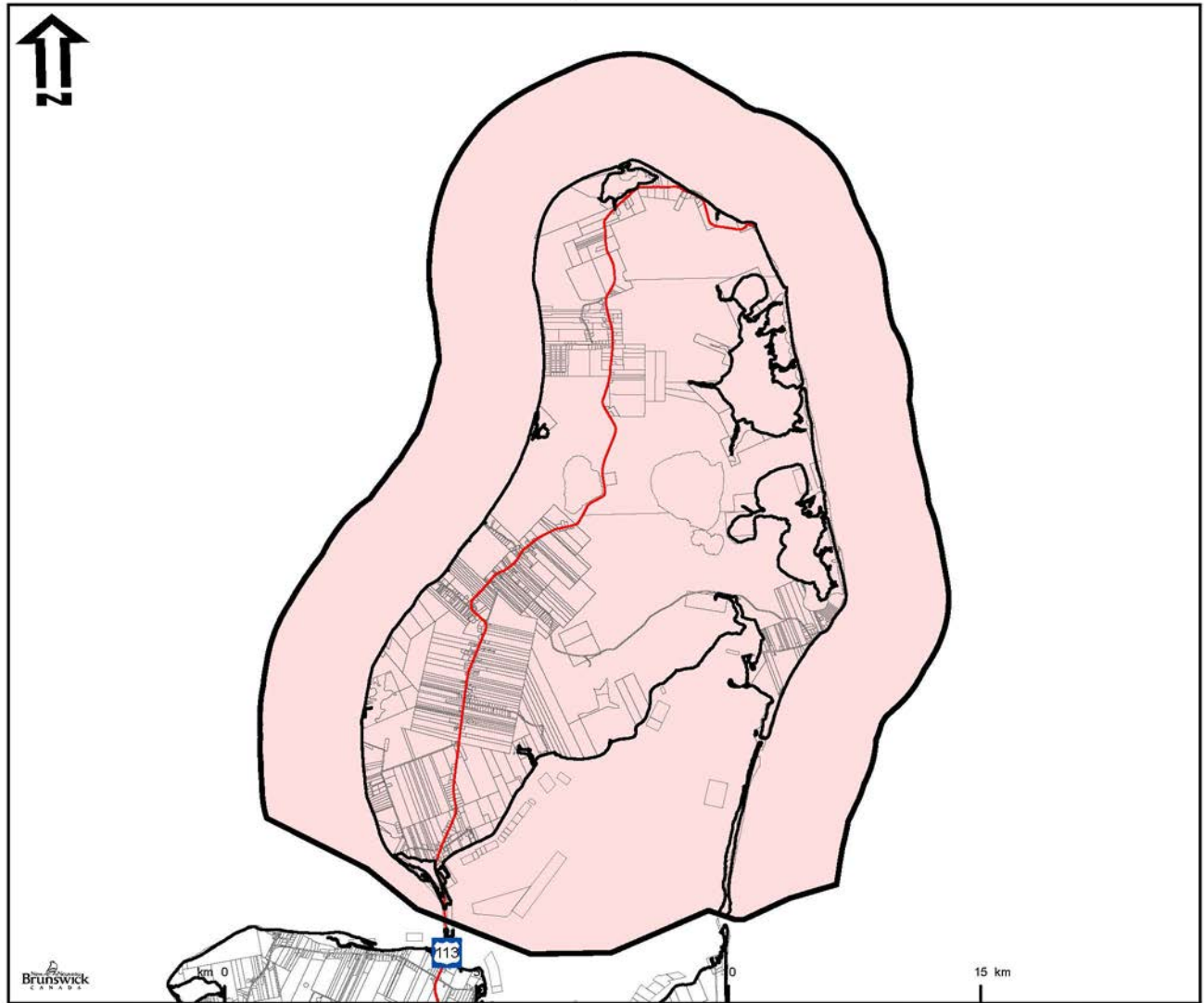
- Entity / Entité
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Roads / Routes
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 5 / ANNEXE 5

Acadian Peninsula rural district / District rural de la Péninsule acadienne



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

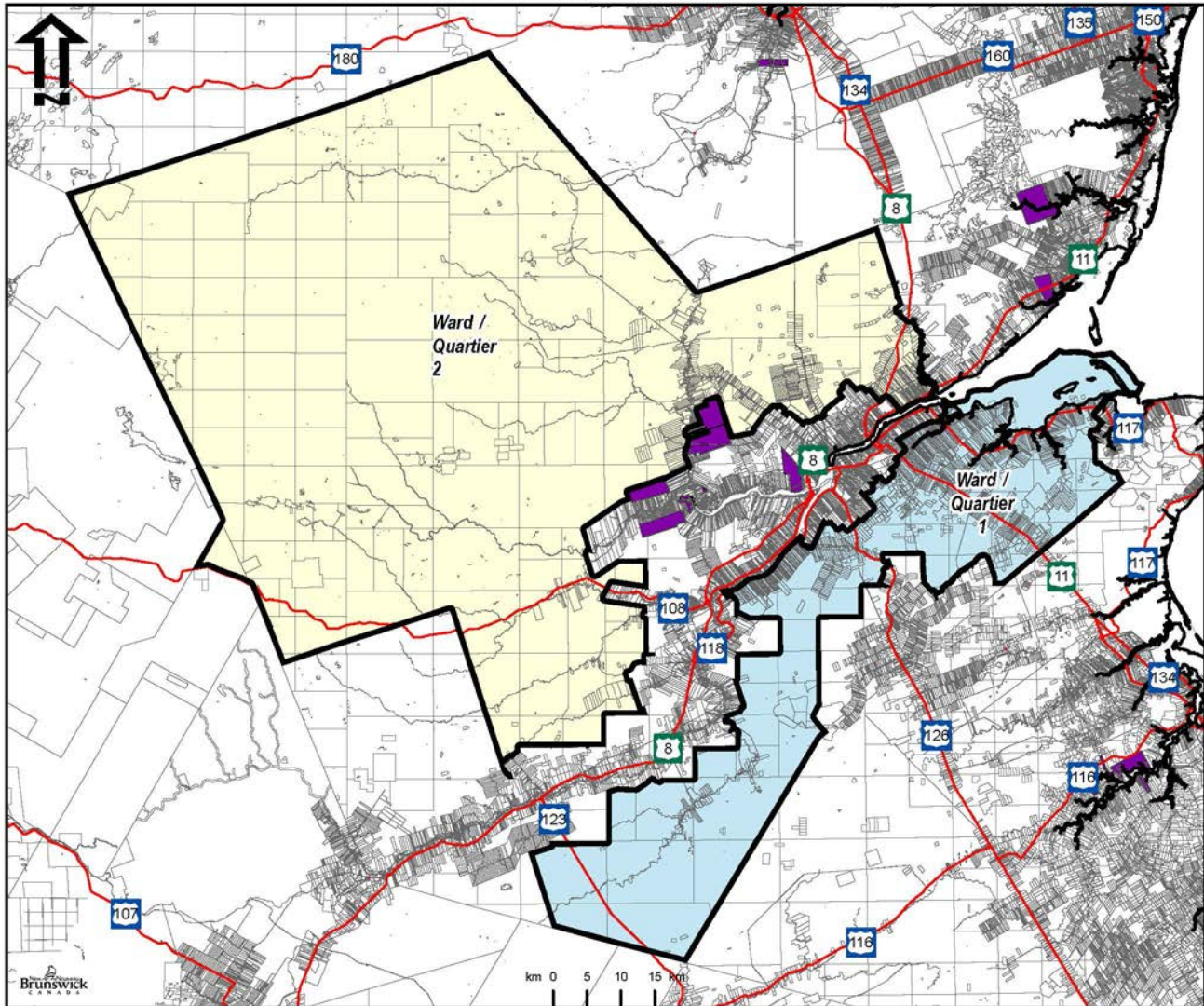
-  Entity / Entité
-  Property lines / Limites des propriétés
-  Roads / Routes
-  Rural district / District rural

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 6 / ANNEXE 6

Greater Miramichi rural district / District rural du Grand-Miramichi



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

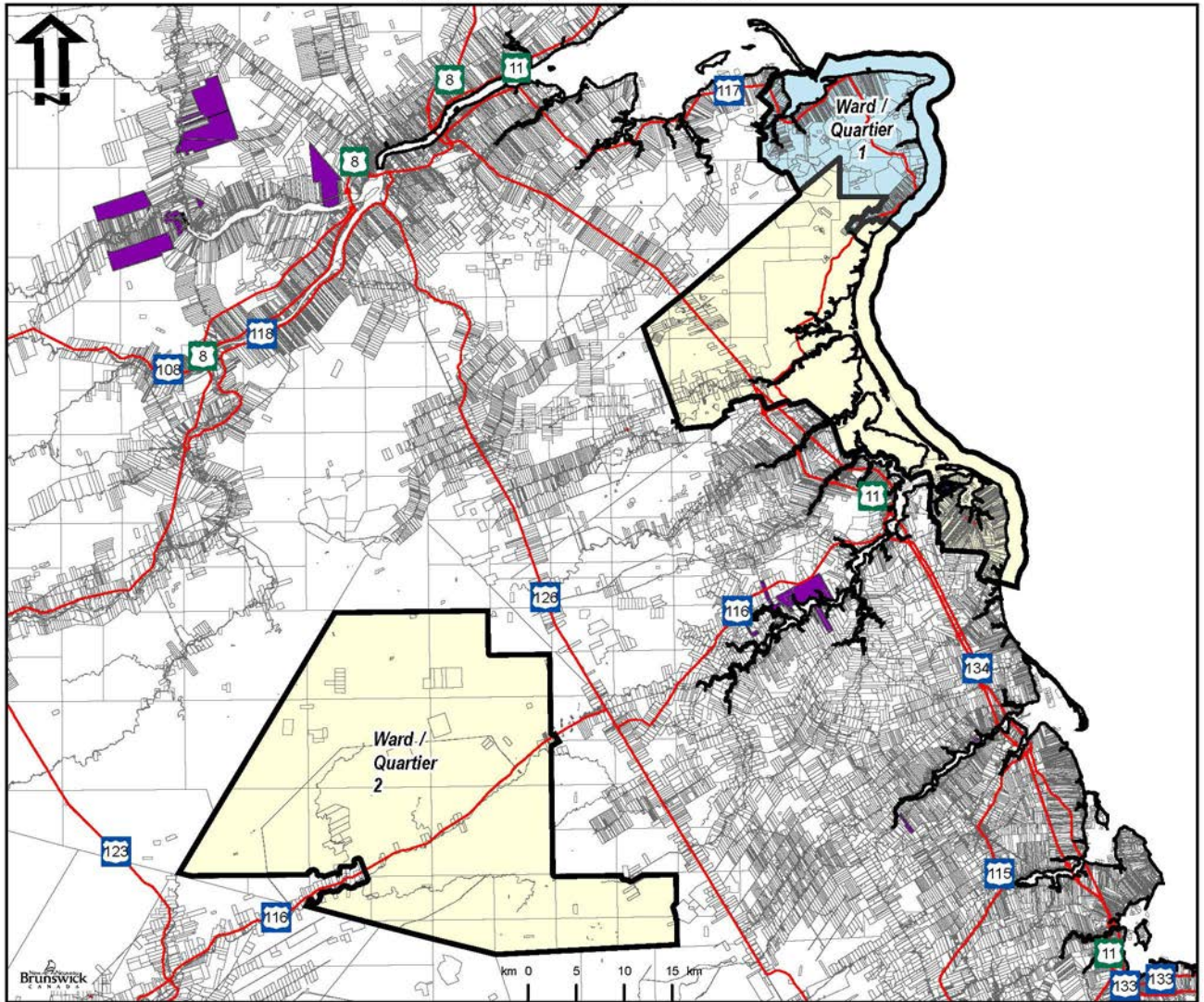
- Entity / Entité
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Roads / Routes
- Wards / Quartiers
- 2
- 1

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15







SCHEDULE 7 / ANNEXE 7

Kent rural district / District rural de Kent



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

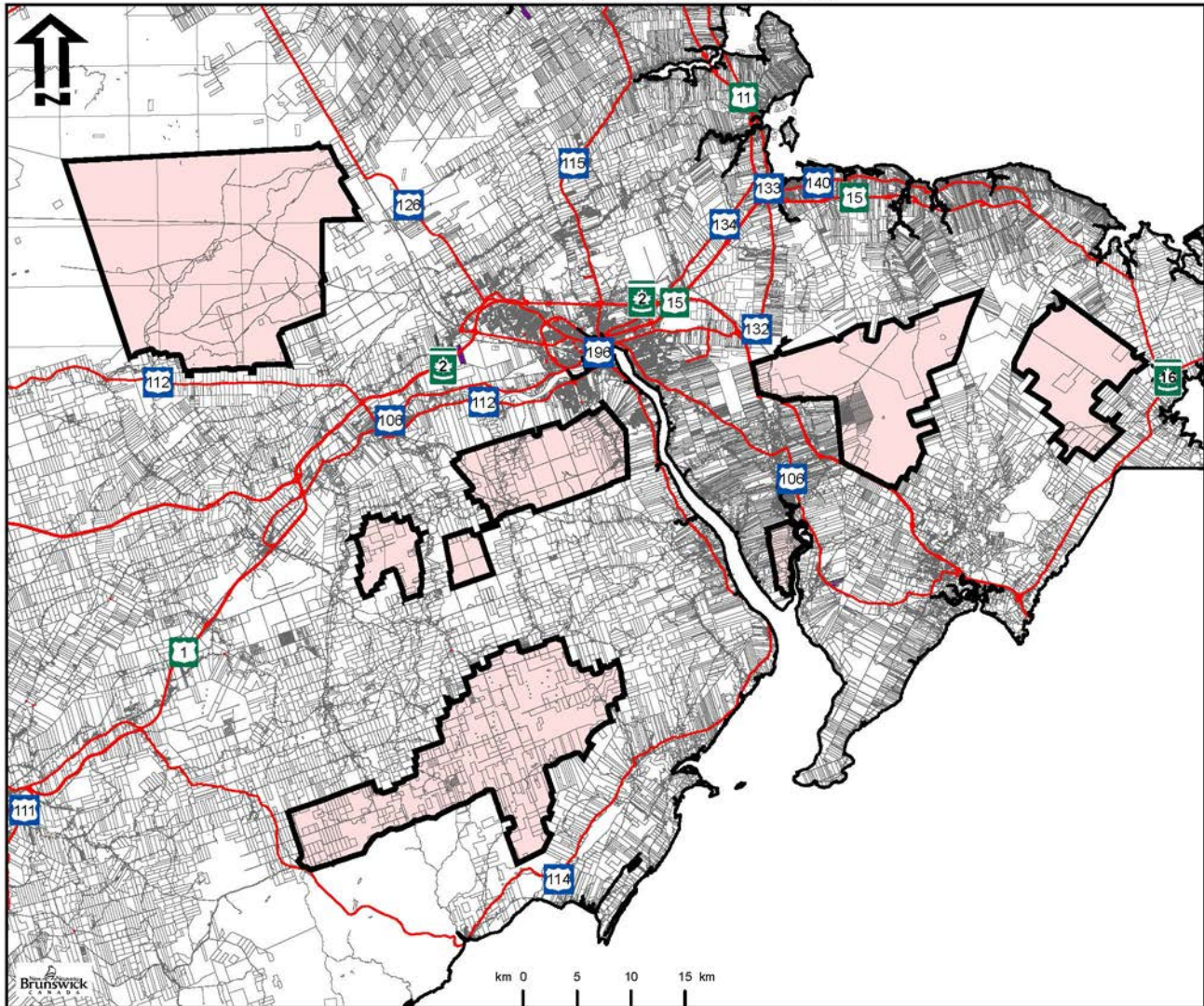
-  Entity / Entité
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Roads / Routes
-  Wards / Quartiers 1
-  Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 8 / ANNEXE 8

Southeast rural district / District rural du Sud-Est



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

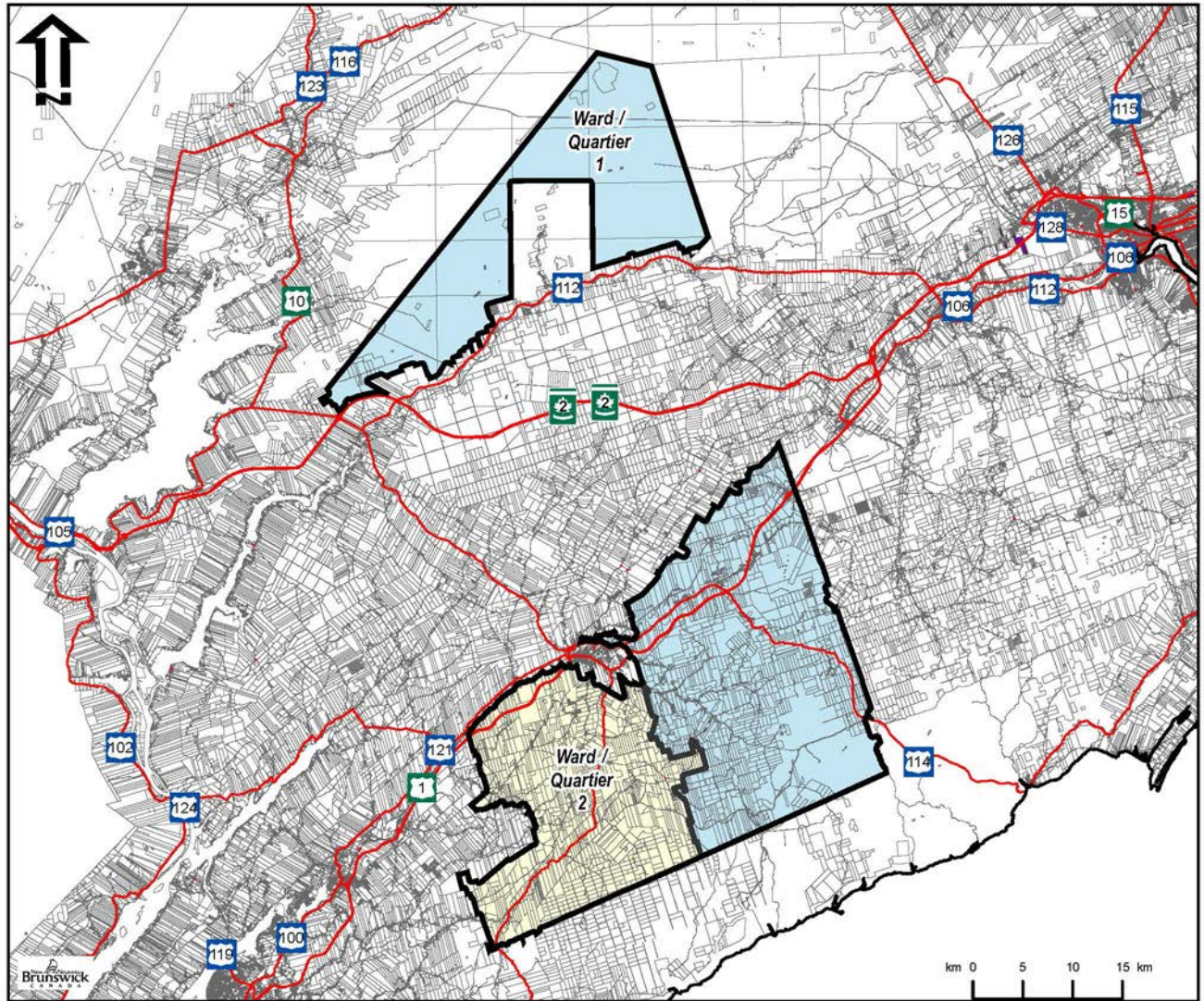
-  Entity / Entité
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Roads / Routes
-  Rural district / District rural

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 9 / ANNEXE 9

Kings rural district / District rural de Kings



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

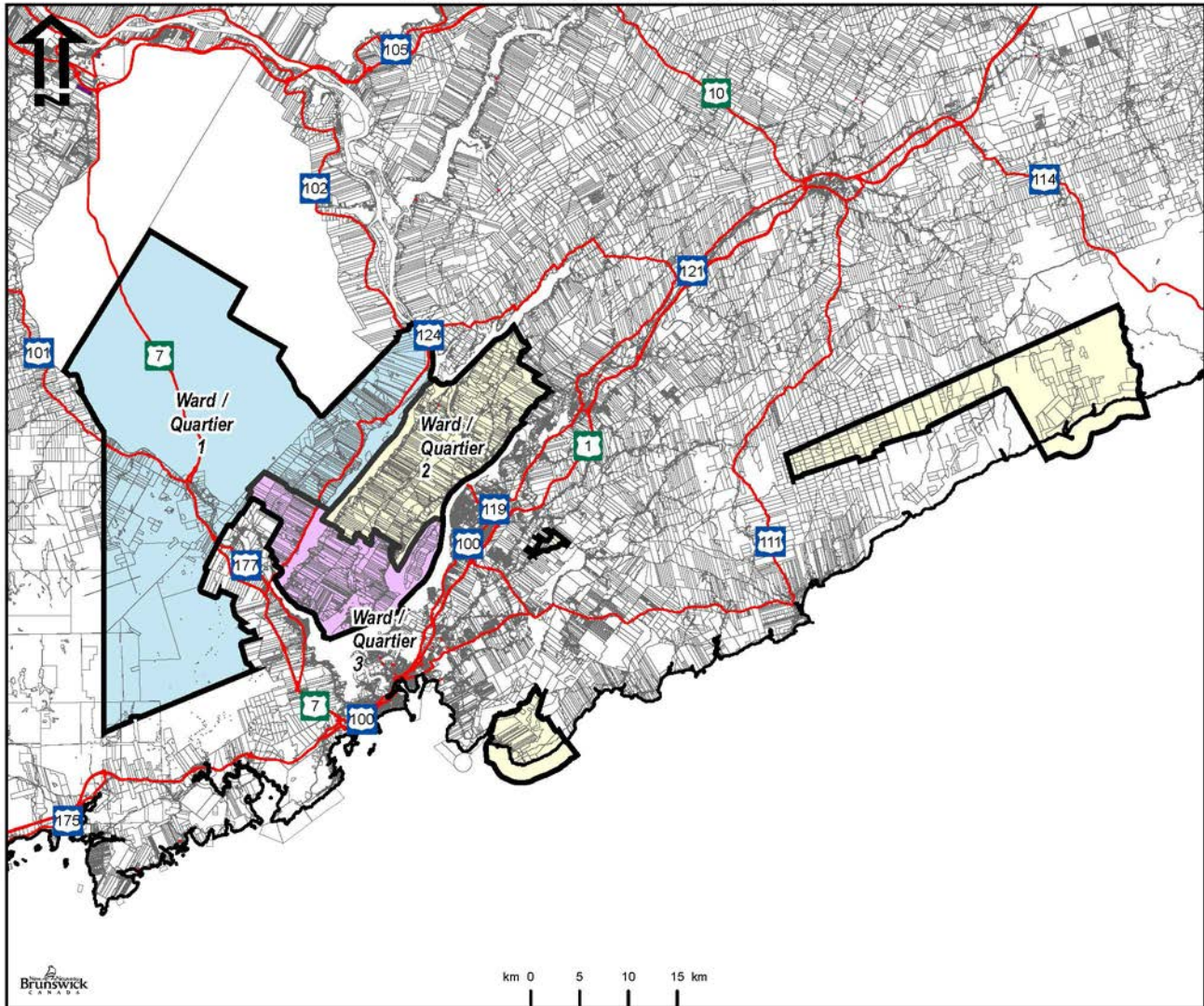
- Entity / Entité
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Roads / Routes
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 10 / ANNEXE 10

Fundy rural district / District rural de Fundy



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

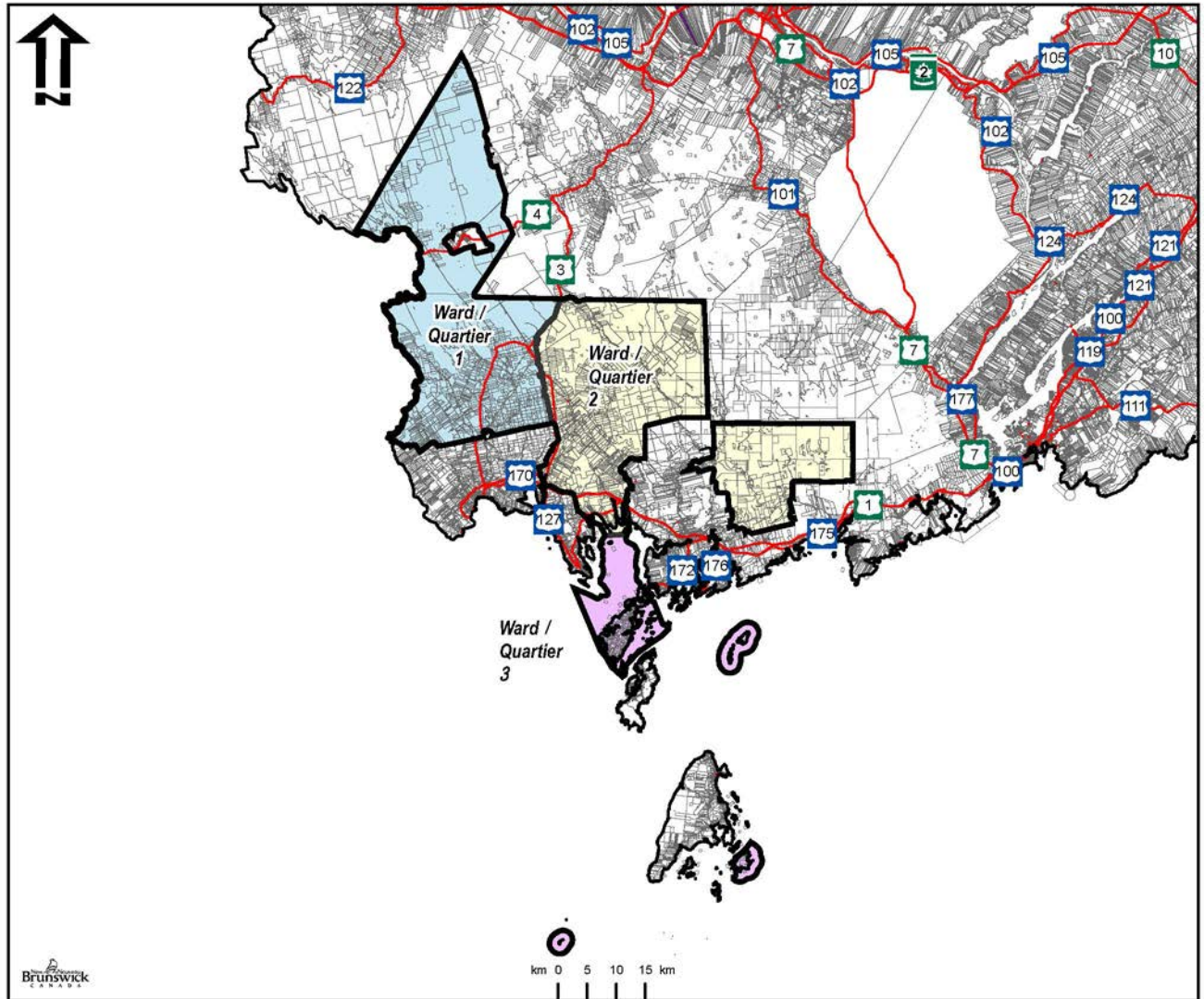
-  Entity / Entité
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Roads / Routes
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15




Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 11 / ANNEXE 11

Southwest rural district / District rural du Sud-Ouest



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

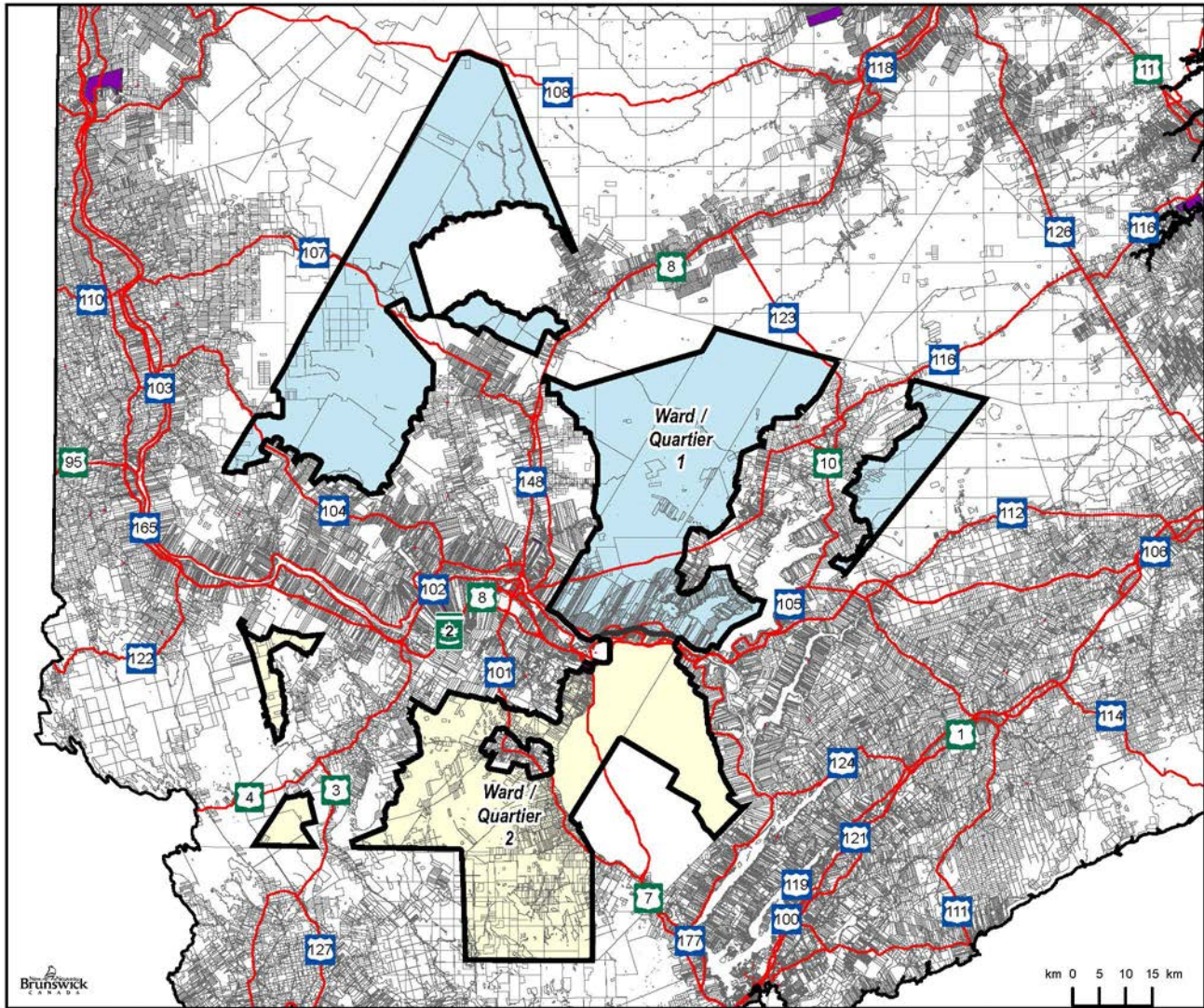
-  Entity / Entité
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Roads / Routes
- Wards / Quartiers
 -
 2
-
 1
-
 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 12 / ANNEXE 12

Capital Region rural district / District rural de la Région-de-la-Capitale



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

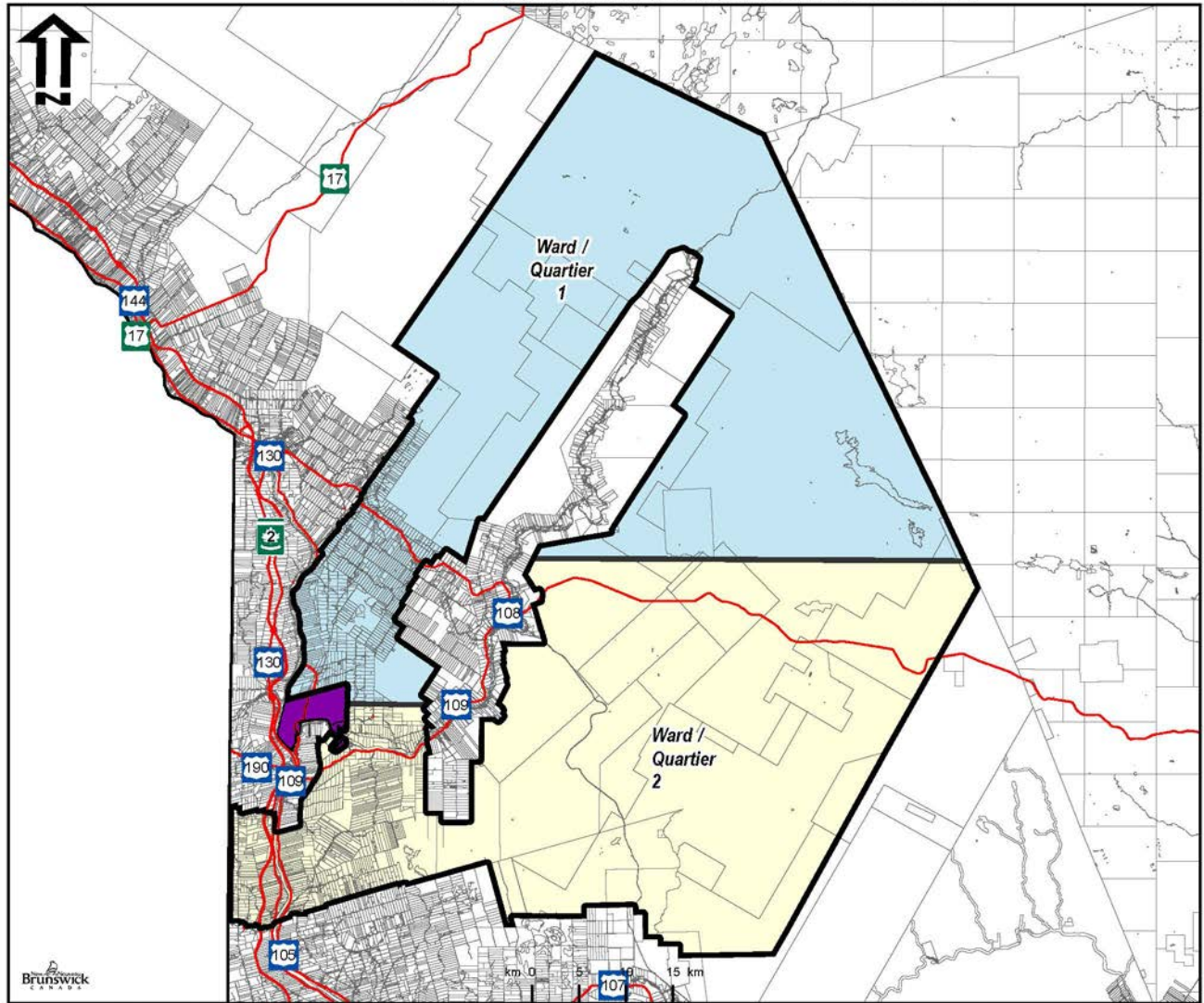
- Entity / Entité
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Roads / Routes
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15







SCHEDULE 13 / ANNEXE 13

Western Valley rural district / District rural de la Vallée-de-l'Ouest



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 83 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Roads / Routes
-  Wards / Quartiers 1
-  Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-46**

under the

**REGIONAL SERVICE DELIVERY ACT
(O.C. 2022-211)**

Filed July 21, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Regions
4	Commissions
5	Commencement
SCHEDULE A	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-46**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRESTATION
DE SERVICES RÉGIONAUX
(D.C. 2022-211)**

Déposé le 21 juillet 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Régions
4	Commissions
5	Entrée en vigueur
ANNEXE A	

Under section 37 of the *Regional Service Delivery Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Regions Regulation – Regional Service Delivery Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Regional Service Delivery Act*.

Regions

3 For the purposes of subsection 2(1) of the Act, the regions are described and identified in Schedule A.

Commissions

4 For the purposes of subsection 3(1) of the Act, the following commissions are described and identified:

- (a) a Commission for region 1 called Northwest Regional Service Commission;
- (b) a Commission for region 2 called Restigouche Regional Service Commission;
- (c) a Commission for region 3 called Chaleur Regional Service Commission;
- (d) a Commission for region 4 called Acadian Peninsula Regional Service Commission;
- (e) a Commission for region 5 called Greater Miramichi Regional Service Commission;
- (f) a Commission for region 6 called Kent Regional Service Commission;
- (g) a Commission for region 7 called Southeast Regional Service Commission;
- (h) a Commission for region 8 called Kings Regional Service Commission;
- (i) a Commission for region 9 called Fundy Regional Service Commission;
- (j) a Commission for region 10 called Southwest New Brunswick Service Commission;

En vertu de l’article 37 de la *Loi sur la prestation de services régionaux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les régions – Loi sur la prestation de services régionaux*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur la prestation de services régionaux*.

Régions

3 Aux fins d’application du paragraphe 2(1) de la Loi, les régions sont décrites et désignées à l’annexe A.

Commissions

4 Aux fins d’application du paragraphe 3(1) de la Loi, les commissions sont ainsi décrites et désignées :

- a) une commission pour la région 1 appelée Commission de services régionaux Nord-Ouest;
- b) une commission pour la région 2 appelée Commission de services régionaux Restigouche;
- c) une commission pour la région 3 appelée Commission de services régionaux Chaleur;
- d) une commission pour la région 4 appelée Commission de services régionaux Péninsule acadienne;
- e) une commission pour la région 5 appelée Commission de services régionaux du Grand Miramichi;
- f) une commission pour la région 6 appelée Commission de services régionaux de Kent;
- g) une commission pour la région 7 appelée Commission de services régionaux du Sud-Est;
- h) une commission pour la région 8 appelée Commission de services régionaux Kings;
- i) une commission pour la région 9 appelée Commission de services régionaux de Fundy;
- j) une commission pour la région 10 appelée Commission de services du Sud-Ouest du Nouveau-Brunswick;

(k) a Commission for region 11 called Capital Region Service Commission; and

(l) a Commission for region 12 called Western Valley Regional Service Commission.

Commencement

5 *This Regulation comes into force on January 1, 2023.*

k) une commission pour la région 11 appelée Commission de services régionaux de la Capitale;

l) une commission pour la région 12 appelée Commission de services régionaux de la vallée de l'Ouest.

Entrée en vigueur

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.*

SCHEDULE A**Region 1****Rural district**

Northwest

Local governments

Edmundston

Grand Falls

Haut-Madawaska

Saint-Quentin

Vallée-des-Rivières

ANNEXE A**Région 1****District rural**

Nord-Ouest

Gouvernements locaux

Edmundston

Grand-Sault

Haut-Madawaska

Saint-Quentin

Vallée-des-Rivières

Region 2

Rural district

Restigouche

Local governments

Heron Bay

Bois-Joli

Campbellton

Kedgwick

Région 2

District rural

Restigouche

Gouvernements locaux

Baie-des-Hérons

Bois-Joli

Campbellton

Kedgwick

Region 3**Rural district**

Chaleur

Local governments

Bathurst

Belle-Baie

Belledune

Région 3**District rural**

Chaleur

Gouvernements locaux

Bathurst

Belle-Baie

Belledune

Region 4

Rural district

Acadian Peninsula

Local governments

Caraquet

Municipalité des Hautes-Terres

Île-de-Lamèque

Neguac

Rivière-du-Nord

Shippagan

Tracadie

Région 4

District rural

Péninsule acadienne

Gouvernements locaux

Caraquet

Municipalité des Hautes-Terres

Île-de-Lamèque

Neguac

Rivière-du-Nord

Shippagan

Tracadie

Region 5**Rural district**

Greater Miramichi

Local governments

Alnwick

Village of Doaktown

Miramichi

Miramichi River Valley

Upper Miramichi

Région 5**District rural**

Grand-Miramichi

Gouvernements locaux

Alnwick

Village of Doaktown

Miramichi

Miramichi River Valley

Upper Miramichi

Region 6

Région 6

Rural district

District rural

Kent

Kent

Local governments

Gouvernements locaux

Beaurivage

Beaurivage

Beausoleil

Beausoleil

Champdoré

Champdoré

Five Rivers

Five Rivers

Grand-Bouctouche

Grand-Bouctouche

Nouvelle-Arcadie

Nouvelle-Arcadie

Region 7**Rural district**

Southeast

Local governments

Cap-Acadie

Dieppe

Fundy Albert

Maple Hills

Memramcook

Moncton

The Town of Riverview

Salisbury

Shediac

Strait Shores

Tantramar

The Community of Three Rivers

Région 7**District rural**

Sud-Est

Gouvernements locaux

Cap-Acadie

Dieppe

Fundy Albert

Maple Hills

Memramcook

Moncton

The Town of Riverview

Salisbury

Shediac

Strait Shores

Tantramar

The Community of Three Rivers

Region 8

Rural district

Kings

Local governments

Butternut Valley

Sussex

Valley Waters

Région 8

District rural

Kings

Gouvernements locaux

Butternut Valley

Sussex

Valley Waters

Region 9**Rural district**

Fundy

Local governments

Fundy-St. Martins

Grand Bay-Westfield

Hampton

Quispamsis

Rothesay

The City of Saint John

Région 9**District rural**

Fundy

Gouvernements locaux

Fundy-St. Martins

Grand Bay-Westfield

Hampton

Quispamsis

Rothesay

The City of Saint John

Region 10

Région 10

Rural district

Southwest

District rural

Sud-Ouest

Local governments

Campobello Island

Eastern Charlotte

Fundy Shores

Grand Manan

Village of McAdam

Town of Saint Andrews

Municipal District of St. Stephen

Gouvernements locaux

Campobello Island

Eastern Charlotte

Fundy Shores

Grand Manan

Village of McAdam

Town of Saint Andrews

Municipal District of St. Stephen

Region 11**Rural district**

Capital Region

Local governments

Arcadia

Central York

The City of Fredericton

Village of Fredericton Junction

Municipality of Grand Lake

Hanwell

Harvey

Nackawic-Millville

Nashwaak

New Maryland

Oromocto

Sunbury-York South

Village of Tracy

Région 11**District rural**

Région-de-la-Capitale

Gouvernements locaux

Arcadia

Central York

The City of Fredericton

Village of Fredericton Junction

Municipality of Grand Lake

Hanwell

Harvey

Nackawic-Millville

Nashwaak

New Maryland

Oromocto

Sunbury-York South

Village of Tracy

Region 12

Rural district

Western Valley

Local governments

District of Carleton North

Hartland

Municipality of Lakeland Ridges

Regional Community of Southern Victoria

District of Tobique Valley

Woodstock

Région 12

District rural

Vallée-de-l'Ouest

Gouvernements locaux

District of Carleton North

Hartland

Municipality of Lakeland Ridges

Regional Community of Southern Victoria

District of Tobique Valley

Woodstock



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-47**

under the

**THE POOLED REGISTERED PENSION PLANS
ACT
(O.C. 2022-214)**

Filed July 27, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi federal regulation — règlement fédéral immediate life annuity — rente viagère immédiate life annuity — rente viagère life income fund — fonds de revenu viager locked-in retirement account — compte de retraite immobilisé retirement savings arrangement — arrangement d'épargne-retraite
3	Conflict with other regulations
4	Application of federal Act
5	Application of the federal regulation
6	Application of the <i>Pension Benefits Act</i>
7	Application of New Brunswick Regulation 91-195 under the <i>Pension Benefits Act</i>
8	Retirement savings arrangements
9	Retirement savings plans
10	Prescribed supervisory authorities
11	Designated provinces
12	Life annuity resulting from transfer of funds
13	Life annuity payable to a survivor
14	Modification of licence terms and conditions
15	Modification of registration conditions

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-47**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RÉGIMES DE PENSION
AGRÉÉS COLLECTIFS
(D.C. 2022-214)**

Déposé le 27 juillet 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions arrangement d'épargne-retraite — retirement savings arrangement compte de retraite immobilisé — locked-in retirement account fonds de revenu viager — life income fund Loi — Act règlement fédéral — federal regulation rente viagère — life annuity rente viagère immédiate — immediate life annuity
3	Incompatibilité avec d'autres règlements
4	Application de la loi fédérale
5	Application du règlement fédéral
6	Application de la <i>Loi sur les prestations de pension</i>
7	Application du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la <i>Loi sur les prestations de pension</i>
8	Arrangements d'épargne-retraite
9	Régimes d'épargne-retraite
10	Autorités de surveillance réglementaires
11	Provinces désignées
12	Rentes viagères découlant d'un transfert de fonds
13	Rente viagère à payer au survivant
14	Modification des conditions de délivrance des permis
15	Modification des conditions d'agrément

16 Commencement
SCHEDULE A

16 Entrée en vigueur
ANNEXE A

Under section 35 of *The Pooled Registered Pension Plans Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – The Pooled Registered Pension Plans Act*.

Definitions

2(1) The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means *The Pooled Registered Pension Plans Act*. (*Loi*)

“federal regulation” means the *Pooled Registered Pension Plans Regulations* made under the federal Act. (*règlement fédéral*)

“immediate life annuity” means a life annuity that complies with the provisions of section 23 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* and the following provisions:

- (a) the life annuity commences periodic payments within one year after its purchase;
- (b) the annuity contract provides for equal periodic payments or periodic payments that have been varied by reference to
 - (i) the amount of any pension payable under the *Old Age Security Act* (Canada),
 - (ii) the amount of any pension payable under either the *Canada Pension Plan* (Canada) or a provincial pension plan as defined in section 3 of the *Canada Pension Plan* (Canada),
 - (iii) the Consumer Price Index for Canada as published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada), or
 - (iv) the value of the assets held in a segregated fund; and
- (c) the life annuity is issued by a person authorized to carry on a life insurance business in Canada. (*rente viagère immédiate*)

“life annuity” means a deferred life annuity or an immediate life annuity. (*rente viagère*)

En vertu de l’article 35 de la *Loi sur les régimes de pension agréés collectifs*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général – Loi sur les régimes de pension agréés collectifs*.

Définitions

2(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« arrangement d’épargne-retraite » S’entend :

- a) soit d’un fonds de revenu viager;
- b) soit d’un compte de retraite immobilisé;
- c) soit d’une rente viagère. (*retirement savings arrangement*)

« compte de retraite immobilisé » Régime enregistré d’épargne-retraite qui respecte les dispositions de l’article 21 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension*. (*locked-in retirement account*)

« fonds de revenu viager » Fonds enregistré de revenu de retraite qui respecte les dispositions de l’article 22 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension*. (*life income fund*)

« Loi » La *Loi sur les régimes de pension agréés collectifs*. (*Act*)

« règlement fédéral » Le *Règlement sur les régimes de pension agréés collectifs* pris en vertu de la loi fédérale. (*federal regulation*)

« rente viagère » Rente viagère différée ou rente viagère immédiate. (*life annuity*)

« rente viagère immédiate » Rente viagère qui respecte à la fois les dispositions de l’article 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* et celles qui suivent :

- a) le versement des paiements périodiques commence dans l’année qui suit son achat;

“life income fund” means a registered retirement income fund that complies with the provisions of section 22 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*. (*fonds de revenu viager*)

“locked-in retirement account” means a registered retirement savings plan that complies with the provisions of section 21 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*. (*compte de retraite immobilisé*)

“retirement savings arrangement” means

- (a) a life income fund,
- (b) a locked-in retirement account, or
- (c) a life annuity. (*arrangement d'épargne-retraite*)

2(2) In the Act and this Regulation, “deferred life annuity” means a life annuity that complies with the provisions of section 23 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* and the following provisions:

- (a) the life annuity commences periodic payments no earlier than one year after its purchase;
- (b) the annuity contract provides for equal periodic payments or periodic payments that have been varied by reference to
 - (i) the amount of any pension payable under the *Old Age Security Act* (Canada),
 - (ii) the amount of any pension payable under either the *Canada Pension Plan* (Canada) or a provincial pension plan as defined in section 3 of the *Canada Pension Plan* (Canada),
 - (iii) the Consumer Price Index for Canada as published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada), or

b) le contrat de rente prévoit des paiements périodiques égaux ou des paiements périodiques qui ont été modifiés en fonction de l'un des facteurs suivants :

- (i) le montant de toute pension à payer en application de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada),
 - (ii) le montant de toute pension à payer en application du *Régime de pensions du Canada* (Canada) ou d'un régime provincial de pensions selon la définition que donne de ce terme l'article 3 de cette loi,
 - (iii) l'indice des prix à la consommation pour le Canada que publie Statistique Canada en application de la *Loi sur la statistique* (Canada),
 - (iv) la valeur de l'actif tenu dans un fonds distinct;
- c) la rente viagère est établie par une personne autorisée à exploiter une entreprise d'assurance-vie au Canada. (*immediate life annuity*)

2(2) Dans la Loi et le présent règlement, « rente viagère différée » s'entend d'une rente viagère qui respecte à la fois les dispositions de l'article 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* et celles qui suivent :

- a) le versement des paiements périodiques commence au moins un an après son achat;
- b) le contrat de rente prévoit des paiements périodiques égaux ou des paiements périodiques qui ont été modifiés en fonction de l'un des facteurs suivants :
 - (i) le montant de toute pension à payer en application de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada),
 - (ii) le montant de toute pension à payer en application du *Régime de pensions du Canada* (Canada) ou d'un régime provincial de pensions selon la définition que donne de ce terme l'article 3 de cette loi,
 - (iii) l'indice des prix à la consommation pour le Canada que publie Statistique Canada en application de la *Loi sur la statistique* (Canada),

(iv) the value of the assets held in a segregated fund; and

(c) the life annuity is issued by a person authorized to carry on a life insurance business in Canada.

(iv) la valeur de l'actif tenu dans un fonds distinct;

c) la rente viagère est établie par une personne autorisée à exploiter une entreprise d'assurance-vie au Canada.

Conflict with other regulations

3 If there is a conflict between a provision of this Regulation and of any other regulation, this Regulation prevails, unless the other regulation expressly provides otherwise.

Application of federal Act

4(1) The following definitions in subsection 2(1) of the federal Act do not apply to the Act or this Regulation:

- (a) “common-law partner”;
- (b) “common-law partnership”;
- (c) “designated province”;
- (d) “included employment”;
- (e) “Minister”;
- (f) “spouse”; and
- (g) “Superintendent”.

4(2) For the purposes of applying the federal Act in accordance with subsection 5(1) of the Act, the following provisions of the federal Act do not apply:

- (a) section 1;
- (b) subsection 2(2);
- (c) section 4;
- (d) subsection 6(3);
- (e) section 8;
- (f) subsection 10(1);
- (g) section 37;
- (h) section 38;

Incompatibilité avec d'autres règlements

3 Le présent règlement l'emporte sur toute disposition incompatible d'un autre règlement à moins que celui-ci ne prévoie expressément le contraire.

Application de la loi fédérale

4(1) Les définitions ci-après figurant au paragraphe 2(1) de la loi fédérale ne s'appliquent ni à la Loi ni au présent règlement :

- a) « conjoint de fait »;
- b) « union de fait »;
- c) « province désignée »;
- d) « emploi visé »;
- e) « ministre »;
- f) « époux »;
- g) « surintendant ».

4(2) Aux fins d'application de la loi fédérale conformément au paragraphe 5(1) de la Loi, les dispositions ci-après de la loi fédérale ne s'appliquent pas :

- a) l'article 1;
- b) le paragraphe 2(2);
- c) l'article 4;
- d) le paragraphe 6(3);
- e) l'article 8;
- f) le paragraphe 10(1);
- g) l'article 37;
- h) l'article 38;

- | | |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| (i) section 53; | i) l'article 53; |
| (j) section 63; | j) l'article 63; |
| (k) section 66; | k) l'article 66; |
| (l) section 72; | l) l'article 72; |
| (m) section 73; | m) l'article 73; |
| (n) subsections 75(8) and (9); | n) les paragraphes 75(8) et (9); |
| (o) paragraphs 76(1)(a) to (r) and (v); | o) les alinéas 76(1)a) à r) et v); |
| (p) subsection 76(2); | p) le paragraphe 76(2); |
| (q) subsections 77(1) and (5) to (7); | q) les paragraphes 77(1) et (5) à (7); |
| (r) section 78; and | r) l'article 78; |
| (s) sections 79 to 95. | s) les articles 79 à 95. |

4(3) For the purposes of applying the federal Act in accordance with subsection 5(1) of the Act,

- (a) the definition “employee” in subsection 2(1) of the English version of the federal Act shall be read with “or mandatary” and “or mandator” omitted;
- (b) paragraph 47(1)(a) and section 71 of English version of the federal Act shall be read with “or, in Quebec, null” omitted;
- (c) “prestation” in paragraphs 50(1)c) and (3)c) and 54(2)c) of the French version of the federal Act shall be read as “rente”;
- (d) “prestations” in the heading “Transfert des fonds et achat de prestations viagères” following section 53 of the French version of the federal Act shall be read as “rentes”;
- (e) paragraph 57(1)(c) of the English version of the federal Act shall be read with “or mandatary” omitted;
- (f) section 75 of the federal Act shall be read with the following changes:

- (i) in subsection (1) of the English version in the portion preceding paragraph (a) “is guilty of” shall be read as “commits”;

4(3) Aux fins d'application de la loi fédérale conformément au paragraphe 5(1) de la Loi :

- a) la définition d'“employee” au paragraphe 2(1) de la version anglaise de la loi fédérale s'interprète sans tenir compte des mots « or mandatary » et « or mandator »;
- b) l'alinéa 47(1)(a) et l'article 71 de la version anglaise de la loi fédérale s'interprètent sans tenir compte des mots « or, in Quebec, null »;
- c) la mention de « prestation » aux alinéas 50(1)c) et (3)c) et 54(2)c) de la version française de la loi fédérale vaut mention de « rente »;
- d) la mention de « prestations » dans la rubrique « Transfert des fonds et achat de prestations viagères » qui suit l'article 53 de la version française de la loi fédérale vaut mention de « rentes »;
- e) l'alinéa 57(1)(c) de la version anglaise de la loi fédérale s'interprète sans tenir compte des mots « or mandatary »;
- f) l'article 75 de la loi fédérale s'interprète ainsi :
 - (i) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa (a) de la version anglaise, la mention de « is guilty of » vaut mention de « commits »;

(ii) in subsection (2) of the English version “offence under” shall be read as “offence referred to in”;

(iii) in subsection (3)

(A) the portion preceding paragraph a) of the French version shall be read with “par procédure sommaire” omitted;

(B) paragraph (a) of the English version shall be read with “summary” omitted;

(C) paragraph (b) of the English version shall be read with “summary” omitted;

(iv) in subsection (4) of the English version “found guilty” shall be read as “convicted”;

(v) with the following added after subsection (7):

75(7.1) A certificate referred to in subsection (5) or (7) shall not be received in evidence unless the party intending to produce it has before the proceeding given to the person against whom it is to be produced reasonable notice of the intention, together with a copy of the certificate.

75(7.2) A person against whom a certificate referred to in subsection (5) or (7) is produced may, with leave of the Tribunal, require the attendance of the Superintendent for the purposes of cross-examination.

(g) in subsection 77(2) of the federal Act “that the Minister or Superintendent reproduces or translates from a document produced by a person or body other than the Minister or Superintendent” shall be read as “that the Minister or Superintendent reproduces or translates, in whole or in part, from a standard, code or rule set by a provincial, national, international or other code or standard-making body or enacted by another jurisdiction in Canada”; and

(h) all necessary grammatical changes shall be made to the French version of the federal Act arising from the modifications to the federal Act that are referred to in Schedule A of the Act.

(ii) au paragraphe (2) de la version anglaise, la mention de « offence under » vaut mention de « offence referred to in »,

(iii) au paragraphe (3),

(A) le passage qui précède l’alinéa a) de la version française s’interprète sans tenir compte des mots « par procédure sommaire »,

(B) l’alinéa (a) de la version anglaise s’interprète sans tenir compte du mot « summary »,

(C) l’alinéa (b) de la version anglaise s’interprète sans tenir compte du mot « summary »,

(iv) au paragraphe (4) de la version anglaise, la mention de « found guilty » vaut mention de « convicted »,

(v) il s’interprète comme si les dispositions ci-après y étaient adjointes après le paragraphe (7) :

75(7.1) Le certificat visé au paragraphe (5) ou (7) n’est admissible en preuve que si la partie qui entend le produire a donné antérieurement à l’instance avis raisonnable de son intention et copie du certificat à la personne contre qui le certificat sera produit.

75(7.2) La personne contre qui le certificat visé au paragraphe (5) ou (7) est produit peut, avec l’autorisation du Tribunal, exiger la présence du surintendant pour les besoins du contre-interrogatoire.

(g) au paragraphe 77(2) de la loi fédérale, la mention de « reproduction ou traduction, par le ministre ou le surintendant, de tout passage d’un document émanant d’une personne ou d’un organisme autre que le ministre ou le surintendant » vaut mention de « reproduction ou de la traduction par le ministre ou le surintendant, en tout ou en partie, de normes, de codes ou de règles établis par un organisme de normalisation, notamment un organisme provincial, national ou international, ou édictés par une autre autorité législative canadienne, »;

(h) tous les changements grammaticaux qui découlent des adaptations apportées à la loi fédérale prévues à l’annexe A de la Loi sont apportés à la version française de la loi fédérale.

Application of the federal regulation

5(1) Except as otherwise provided in this Regulation, the provisions of the federal regulation apply, with any necessary modification, with respect to pooled registered pension plans as though those provisions had been enacted as provisions of this Regulation.

5(2) For the purpose of applying the federal regulation in accordance with subsection (1), unless a contrary intention appears in the Act or this Regulation, a reference to a word or expression set out in Column 1 of Schedule A is to be read as a reference to the corresponding word or expression in Column 2 of Schedule A and all necessary grammatical changes shall be made to the French version of the federal regulation.

5(3) For the purpose of applying the federal regulation in accordance with subsection (1), the following provisions of the federal regulation do not apply:

- (a) in section 1,
 - (i) the definition of “Act”,
 - (ii) the definition of “deferred life annuity”,
 - (iii) the definition of “immediate life annuity”,
 - (iv) the definition of “life income fund”,
 - (v) the definition of “locked-in RRSP”,
 - (vi) the definition of “restricted life income fund”, and
 - (vii) the definition of “restricted locked-in savings plan”;
- (b) section 6.1;
- (c) section 6.2;
- (d) section 38;
- (e) section 39;
- (f) section 40;
- (g) section 41;

Application du règlement fédéral

5(1) Sauf disposition contraire du présent règlement, les dispositions du règlement fédéral s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux régimes de pension agréés collectifs comme si elles avaient été édictées de telle sorte à faire partie du présent règlement.

5(2) Aux fins d’application du règlement fédéral conformément au paragraphe (1), toute mention d’un terme ou d’une expression figurant dans la colonne 1 de l’annexe A vaut mention de celui ou de celle figurant en regard dans la colonne 2, sauf intention contraire se manifestant dans la Loi ou le présent règlement et tous les changements grammaticaux qui en découlent sont apportés à la version française du règlement fédéral.

5(3) Aux fins d’application du règlement fédéral conformément au paragraphe (1), les dispositions ci-après du règlement fédéral ne s’appliquent pas :

- a) à l’article 1,
 - (i) la définition de « Loi »,
 - (ii) la définition de « prestation viagère différée »,
 - (iii) la définition de « prestation viagère immédiate »,
 - (iv) la définition de « fonds de revenu viager »,
 - (v) la définition de « REÉR immobilisé »,
 - (vi) la définition de « fonds de revenu viager restreint »,
 - (vii) la définition de « régime d’épargne immobilisé restreint »;
- b) l’article 6.1;
- c) l’article 6.2;
- d) l’article 38;
- e) l’article 39;
- f) l’article 40;
- g) l’article 41;

- (h) section 42;
- (i) section 47;
- (j) section 48;
- (k) section 50;
- (l) section 51; and
- (m) the Schedule.

5(4) For the purpose of applying the federal regulation in accordance with subsection (1), “as being likely to shorten” in section 35 of the federal regulation shall be read as “will shorten”.

5(5) For the purpose of applying the federal regulation in accordance with subsection (1) and for greater certainty, a reference to “these Regulations” in the federal regulation shall be read as a reference to “this Regulation”.

Application of the *Pension Benefits Act*

6(1) For the purposes of the Act and this Regulation, the following definitions in subsection 1(1) of the *Pension Benefits Act* apply, with any necessary modification, with respect pooled registered pension plans as though those definitions had been enacted as definitions in this Regulation:

- (a) “assets”;
- (b) “deferred pension”;
- (c) “former member”;
- (d) “normal retirement date”;
- (e) “pension”;
- (f) “pension benefit”;
- (g) “pension fund”; and
- (h) “pension plan”.

6(2) For the purposes of this Regulation, the definition “joint and survivor pension” in subsection 1(1) of the *Pension Benefits Act* applies, with any necessary modification, with respect to pooled registered pension plans as

- h) l’article 42;
- i) l’article 47;
- j) l’article 48;
- k) l’article 50;
- l) l’article 51;
- m) l’annexe.

5(4) Aux fins d’application du règlement fédéral conformément au paragraphe (1), la mention de « abrégera vraisemblablement » à l’article 35 de celui-ci vaut mention de « abrégera ».

5(5) Aux fins d’application du règlement fédéral conformément au paragraphe (1), il est entendu que la mention de « présent règlement » dans le règlement fédéral vaut mention de « présent règlement ».

Application de la *Loi sur les prestations de pension*

6(1) Pour l’application de la Loi et du présent règlement, les définitions ci-après figurant au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les prestations de pension* s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux régimes de pension agréés collectifs comme si elles avaient été édictées de telle sorte à faire partie du présent règlement :

- a) « éléments d’actif »;
- b) « pension différée »;
- c) « ancien participant »;
- d) « date normale de la retraite »;
- e) « pension »;
- f) « prestation de pension »;
- g) « fonds de pension »;
- h) « régime de pension ».

6(2) Pour l’application du présent règlement, la définition de « pension commune et de survivant » figurant au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les prestations de pension* s’applique, avec les adaptations nécessaires, aux régimes

though that definition had been enacted as a definition in this Regulation.

Application of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*

7(1) Subject to subsection (2), the definition of “maximum unlocking amount” and the definition of “defined contribution plan” in section 2 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* and paragraph 17(e), subsection 19(13.3) and sections 21, 22, 23, 24, 25.4, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 and 34 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* apply, with any necessary modification, with respect to pooled registered pension plans as though those provisions had been enacted as provisions of this Regulation.

7(2) For the purpose of applying a provision of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* referred to in subsection (1),

(a) section 17 of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) in the portion preceding paragraph (a) “subsection 27(1) of the Act” shall be read as “section 57 of the federal Act, as that section applies for the purposes of the Act”;

(ii) in paragraph (e) in the portion preceding subparagraph (i) “any information to which the member or former member would be entitled under section 16” shall be read as “the information referred to in section 16 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*, with any necessary modifications.”;

(b) subsection 19(13.3) of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) “When the initial transfer referred to in subsection (12) is made on or after April 1, 2009, the” and shall be read as “The”;

(ii) “under subsection (12)” shall be read as “provided for in paragraph 23(1)(b)”;

de pension agréés collectifs comme si elle avait été édictée de telle sorte à faire partie du présent règlement.

Application du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension*

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), la définition de « montant maximal qui n’est pas immobilisé » et celle de « régime à cotisation déterminée » figurant à l’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* ainsi que l’alinéa 17e), le paragraphe 19(13.3) et les articles 21, 22, 23, 24, 25.4, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 et 34 de celui-ci s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux régimes de pension agréés collectifs comme s’ils avaient été édictés de telle sorte à faire partie du présent règlement.

7(2) Aux fins d’application d’une disposition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* visée au paragraphe (1) :

a) l’article 17 de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « du paragraphe 27(1) de la Loi, » vaut mention de « du paragraphe 57 de la loi fédérale, tel qu’il s’applique dans le cadre de la Loi, »;

(ii) à l’alinéa e), au passage qui précède le sous-alinéa (i), la mention de « tout renseignement auquel a droit le participant ou l’ancien participant en vertu de l’article 16 » vaut mention de « les renseignements visés à l’article 16 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension*, avec les adaptations nécessaires, »;

b) le paragraphe 19(13.3) de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) la mention de « Lorsque le premier transfert visé au paragraphe (12) est effectué après le 31 mars 2009, le » vaut mention de « Le »,

(ii) la mention de « en vertu du paragraphe 12 » vaut mention de « comme le prévoit l’alinéa 23(1)(b) »,

(iii) “and effective on April 1, 2009, as amended from time to time” shall be read as “, as amended from time to time”;

(c) section 21 of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) in subsection (1) in the definition of “owner” “the commuted value of whose benefit has been transferred in whole or in part into a retirement savings arrangement referred to in section 20” shall be read as “the value of whose accumulated contributions has been transferred in whole or part into a retirement savings arrangement referred to in section 8”;

(ii) in subsection (2)

(A) in the portion preceding paragraph (a)

(I) “Subject to section 19, the” shall be read as “The”;

(II) “locked-in retirement account referred to in paragraph 20(a)” shall be read as “locked-in retirement account referred to in paragraph 8(b)”;

(B) in paragraph (a)

(I) in subparagraph (i) “section 36 of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or section 54 of the federal Act, as it applies for the purposes of the Act,”;

(II) in subparagraph (iii) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;

(C) in paragraph (b) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;

(D) in subparagraph (e)(ii) “notwithstanding section 20” shall be read as “despite section 8”;

(E) in subparagraph (f)(ii) “life annuity or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;

(iii) la mention de « et en vigueur au 1^{er} avril 2009, ensemble leurs modifications successives » vaut mention de « , avec leurs modifications successives »;

c) l’article 21 de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) au paragraphe (1), à la définition de « propriétaire », la mention de « la valeur de rachat de la prestation a été transférée en tout ou en partie dans un arrangement d’épargne-retraite visé à l’article 20 » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations a été transférée en tout ou en partie dans un arrangement d’épargne-retraite visé à l’article 8 »,

(ii) au paragraphe (2),

(A) au passage qui précède l’alinéa a),

(I) la mention de « Sous réserve de l’article 19, les » vaut mention de « Les »,

(II) la mention de « compte de retraite immobilisé visé à l’alinéa 20a » vaut mention de « compte de retraite immobilisé visé à l’alinéa 8b »,

(B) à l’alinéa a),

(I) au sous-alinéa (i), la mention de « l’article 36 de la Loi » vaut mention de « l’article 17 de la Loi ou de l’article 54 de la loi fédérale, tel qu’il s’applique dans le cadre de la Loi »,

(II) au sous-alinéa (iii), la mention de « d’une rente viagère ou d’une rente viagère différée » vaut mention de « d’une rente viagère »,

(C) à l’alinéa b), la mention de « en une rente viagère ou en une rente viagère différée » vaut mention de « en une rente viagère »,

(D) au sous-alinéa e)(ii), la mention de « notwithstanding l’article 20 » vaut mention de « par dérogation à l’article 8 »,

(E) au sous-alinéa f)(ii), la mention de « en une rente viagère ou en une rente viagère différée » vaut mention de « en une rente viagère »,

(F) in paragraph (h) “the commuted value of the owner’s benefits provided under” and “divided under section 44 of the Act” shall be read as “the value of the owner’s accumulated contributions under” and “divided under sections 19 to 24 of the Act” respectively;

(G) in paragraph (i) “section 44 of the Act or subsection 57(6) of the Act” shall be read as “sections 18 to 24 of the Act”;

(H) in paragraph (k) “paragraph (d) or (e), section 44 of the Act or subsection 57(6) of the Act” shall be read as “paragraph (d) or (e) or sections 18 to 24 of the Act”;

(iii) in subsection (4) “commuted value transferred” shall be read as “value of accumulated contributions transferred”;

(iv) in subsection (5)

(A) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;

(B) “life or deferred life annuity that differentiates on the basis of the annuitant’s sex, unless the commuted value of the deferred pension transferred from the plan into the account was determined on transfer in a manner that differentiated, while the owner of the account was a member of the plan, on the basis of sex of the owner.” shall be read as “life annuity that differentiates on the basis of the annuitant’s sex.”;

(v) in subsection (6) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;

(vi) with the following added after subsection (6):

21(6.1) A financial institution registered under subsection 21(6) of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* shall be deemed to be registered under subsection (6).

(F) à l’alinéa h), la mention de « la valeur de rachat des prestations du propriétaire prévus » et de « répartie en vertu de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations du propriétaire prévues » et de « répartie sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi », respectivement,

(G) à l’alinéa i), la mention de « en vertu de l’article 44 de la Loi ou du paragraphe 57(6) de la Loi » vaut mention de « en vertu des articles 18 à 24 de la Loi »,

(H) à l’alinéa k), la mention de « sauf en vertu de l’alinéa d) ou e), de l’article 44 de la Loi ou du paragraphe 57(6) de la Loi » vaut mention de « sauf en vertu de l’alinéa d) ou e) ou des articles 18 à 24 de la Loi »,

(iii) au paragraphe (4), la mention de « la valeur de rachat transférée » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations transférée »,

(iv) au paragraphe (5),

(A) la mention de « du sous-alinéa 36(1)a)(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,

(B) la mention de « d’une rente viagère ou d’une rente viagère différée qui est différente eût égard au sexe du rentier, sauf si la valeur de rachat de la pension différée transférée du régime au compte a été déterminée sur transfert d’une manière différente, pendant que le propriétaire du compte était un participant au régime, eût égard au sexe du propriétaire. » vaut mention de « d’une rente viagère qui est différente eût égard au sexe du rentier. »,

(v) au paragraphe (6), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b) »,

(vi) il s’interprète comme si la disposition ci-après y était ajoutée après le paragraphe (6) :

21(6.1) L’institution financière qui est enregistrée en application du paragraphe 21(6) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* est réputée être enregistrée en application du paragraphe (6).

- (vii) in subsection (7) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (viii) in subsection (7.1) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (ix) in subsection (7.2) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (x) in subsection (7.3) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (xi) in subsection (8.1) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;
- (xii) in subsection (8.2) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;
- (xiii) in subsection (9) in the portion preceding paragraph (a) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;
- (xiv) in subsection (10) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;
- (xv) subsections (13) and (14) are omitted;
- (xvi) in subsection (15) in the portion preceding paragraph (a) “any provision of the Act or this Regulation” and “paragraph 20(a)” shall be read as “any other provision of this Regulation” and “paragraph 8(b)” respectively;
- (xvii) in subsection (16)
- (A) in the portion preceding paragraph (a) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (B) in paragraph (a) “the total assets held by the owner in all retirement savings arrangements referred to in section 20 would be commutable upon termination of employment if they were
- (vii) au paragraphe (7), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b) »,
- (viii) au paragraphe (7.1), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b) »,
- (ix) au paragraphe (7.2), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b) »,
- (x) au paragraphe (7.3), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b) »,
- (xi) au paragraphe (8.1), la mention de « du sous-alinéa 36(1)a(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,
- (xii) au paragraphe (8.2), la mention de « du sous-alinéa 36(1)a(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,
- (xiii) au paragraphe (9), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « du sous-alinéa 36(1)a(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,
- (xiv) au paragraphe (10), la mention de « du sous-alinéa 36(1)a(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,
- (xv) il n’est pas tenu compte des paragraphes (13) et (14),
- (xvi) au paragraphe (15), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « Nonobstant toute disposition de la Loi ou du présent règlement » et de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement » et de « à l’alinéa 8b) », respectivement,
- (xvii) au paragraphe (16),
- (A) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « à l’alinéa 20a) si » vaut mention de « à l’alinéa 8b) si, à la fois : »,
- (B) à l’alinéa a), la mention de « la totalité des éléments d’actif retenu par le propriétaire dans tous arrangements d’épargne-retraite visés à l’article 20 sera rachetable à la cessation de son em-

held in a pension fund under a pension plan that permitted payment of the commuted value of the pension benefit in accordance with section 34 of the Act, and” shall be read as “the adjusted value of total assets held by the owner in all retirement savings arrangements referred to in section 8, calculated in accordance with subsection (16.1), is less than 40% of the Year’s Maximum Pensionable Earnings for the calendar year in which the withdrawal is made, and”;

(C) in paragraph (b) “Canada Customs and Revenue Agency” shall be read as “Canada Revenue Agency”;

(xviii) with the following added after subsection (16):

21(16.1) For the purposes of subsection (16) and subject to subsection (16.2), the adjusted value of total assets is calculated using the following formula:

$$A = V \times 1.06^{65-n}$$

and where

A = the adjusted value of total assets;

V = the total assets held by the owner in all retirement savings arrangements referred to in section 8;

n = the age of the owner on December 31 of the year in which the withdrawal is made.

21(16.2) For the purposes of subsection (16.1), “n” shall not be greater than 65.

21(16.3) A withdrawal authorized by subsection (16) may only be made if the spouse or common-law partner of the owner waives in writing any rights that the spouse or common-law partner of the owner may have in the assets under the Act or this Regulation.

(d) section 22 of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) in subsection (1)

ploi s’ils étaient retenus dans un fonds de pension en vertu d’un régime de pension qui permet le paiement de la valeur de rachat des prestations de pension conformément à l’article 34 de la Loi, et » vaut mention de « la valeur rajustée de la totalité des éléments d’actif retenus par le propriétaire dans tous les arrangements d’épargne-retraite visés à l’article 8, calculée conformément au paragraphe (16.1), est inférieure à 40 % du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l’année civile au cours de laquelle le retrait est effectué; »,

(C) à l’alinéa b), la mention de « l’Agence canadienne des douanes et du revenu » vaut mention de « l’Agence du revenu du Canada »,

(xviii) il s’interprète comme si les dispositions ci-après y étaient ajoutées après le paragraphe (16) :

21(16.1) Pour l’application du paragraphe (16) et sous réserve du paragraphe (16.2), la valeur rajustée de la totalité des éléments d’actif est calculée selon la formule suivante :

$$A = V \times 1,06^{65-n}$$

où

A = la valeur rajustée de la totalité des éléments d’actif;

V = la totalité des éléments d’actif retenus par le propriétaire dans tous les arrangements d’épargne-retraite visés à l’article 8;

n = l’âge du propriétaire au 31 décembre de l’année au cours de laquelle le retrait est effectué.

21(16.2) Pour l’application du paragraphe (16.1), la valeur de « n » ne peut être plus élevée que 65.

21(16.3) Le retrait que prévoit le paragraphe (16) peut seulement être effectué si le conjoint ou conjoint de fait du propriétaire renonce, par écrit, à tous droits qu’il pourrait avoir dans les éléments d’actif en vertu de la Loi ou du présent règlement.

d) l’article 22 de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) au paragraphe (1),

- (A) in the portion preceding paragraph (a) “paragraph 20(b)” shall be read as “paragraph 8(a)”;
- (B) in paragraph (b) “a life annuity” shall be read as “an immediate life annuity”;
- (ii) in subsection (7) in the portion preceding paragraph (a) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (iii) in subsection (8) “a life annuity” shall be read as “an immediate life annuity”;
- (iv) in subsection (9) “life annuity or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (v) in subsection (11) “commuted value” shall be read as “value of accumulated contributions”;
- (e) section 23 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1)
- (A) in the portion preceding paragraph (a) “a life or deferred life annuity under subsection 33(1) of the Act, a deferred life annuity under paragraph 36(1)(b) or subsection 44(3), (7), (11) or (14) of the Act or a life or deferred life annuity referred to in paragraph 20(c)” shall be read as “a life annuity under section 17 of the Act, under subsection 19(3), 19(7), 20(4) or 20(7) of the Act or under subsection 54(2) of the federal Act, as it applies for the purposes of the Act, or a life annuity referred to in paragraph 8(c)”;
- (B) in subparagraph (a)(iii) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (C) in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i) “subsections 19(12), (13), (13.1), (13.2) and (13.3), as the case may be” shall be read as “subsection 19(13.3)”;
- (A) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « à l’alinéa 20b) » vaut mention de « à l’alinéa 8a) »;
- (B) à l’alinéa b), la mention de « en rente viagère » vaut mention de « en une rente viagère immédiate »;
- (ii) au paragraphe (7), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « en une rente viagère ou en une rente viagère différée » vaut mention de « en une rente viagère »;
- (iii) au paragraphe (8), la mention de « en une rente viagère » vaut mention de « en une rente viagère immédiate »;
- (iv) au paragraphe (9), la mention de « en une rente viagère ou en une rente viagère différée » vaut mention de « en une rente viagère »;
- (v) au paragraphe (11), la mention de « la valeur de rachat » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations »;
- e) l’article 23 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1),
- (A) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « une rente viagère ou une rente viagère différée en vertu du paragraphe 33(1) de la Loi, une rente viagère différée en vertu de l’alinéa 36(1)b) ou du paragraphe 44(3), (7), (11) ou (14) de la Loi ou une rente viagère ou une rente viagère différée visée à l’alinéa 20c) » vaut mention de « une rente viagère en vertu de l’article 17 de la Loi ni en vertu du paragraphe 19(3), 19(7), 20(4) ou 20(7) de celle-ci ni en vertu du paragraphe 54(2) de la loi fédérale, tel qu’il s’applique dans le cadre de la Loi, ni une rente viagère visée à l’alinéa 8c) »;
- (B) au sous-alinéa a)(iii), la mention « autre rente viagère ou d’une autre rente viagère différée » vaut mention de « autre rente viagère »;
- (C) à l’alinéa b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), la mention de « aux paragraphes 19(12), (13), (13.1), (13.2) et (13.3), selon le cas, » vaut mention de « au paragraphe 19(13.3), »;

(D) in paragraph (c) “section 44 or subsection 57(6) of the Act” shall be read as “sections 18 to 24 of the Act”;

(E) in paragraph (e) “subsection 33(2) or 57(6) or section 44 of the Act” shall be read as “sections 18 to 24 of the Act or section 25.4”;

(F) in paragraph (g)

(I) in the portion preceding subparagraph (i) “the financial institution that is a party to the contract” shall be read as “the administrator or the financial institution that is a party to the contract”;

(II) in subparagraph (i) “financial institution a waiver in accordance with subsection 41(4) of the Act or has provided a revocation in accordance with subsection 41(6) of the Act” and “section 41 of the Act” shall be read as “administrator or financial institution a waiver in accordance with subsection 13(3) or has provided a revocation in accordance with subsection 13(4)” and “section 13” respectively;

(III) in subparagraph (ii) “subsection 41(4) of the Act” and “subsection 41(6) of the Act” shall be read as “subsection 13(3)” and “subsection 13(4)” respectively”;

(G) paragraph (g.1) is omitted;

(H) in paragraph (j) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;

(ii) in subsection (2)

(A) in the portion preceding paragraph (a) “on the basis of the annuitant’s sex unless” shall be read as “on the basis of the annuitant’s sex.”;

(B) paragraphs (a) and (b) are omitted;

(D) à l’alinéa c), la mention de « en vertu et en conformité de l’article 44 ou du paragraphe 57(6) de la Loi » vaut mention de « en vertu et en conformité des articles 18 à 24 de la Loi »,

(E) à l’alinéa e), la mention de « en vertu et en conformité du paragraphe 33(2) ou 57(6) ou de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « en vertu et en conformité des articles 18 à 24 de la Loi ou de l’article 25.4 »,

(F) à l’alinéa g),

(I) au passage qui précède le sous-alinéa (i), la mention de « par l’institution financière qui est partie au contrat » vaut mention de « par l’administrateur ou par l’institution financière qui est partie au contrat »,

(II) au sous-alinéa (i), la mention de « à l’institution financière en conformité avec le paragraphe 41(4) de la Loi ou a fourni à l’institution financière une révocation en conformité avec le paragraphe 41(6) de la Loi » et de « l’article 41 de la Loi » vaut mention de « à l’administrateur ou à l’institution financière en conformité avec le paragraphe 13(3) ou lui a fourni une révocation en conformité avec le paragraphe 13(4) » et de « l’article 13 », respectivement,

(III) au sous-alinéa (ii), la mention de « le paragraphe 41(4) de la Loi » et de « le paragraphe 41(6) de la Loi » vaut mention de « le paragraphe 13(3) » et de « le paragraphe 13(4) », respectivement,

(G) il n’est pas tenu compte de l’alinéa g.1),

(H) à l’alinéa j), la mention de « rente viagère ou une rente viagère différée » vaut mention de « rente viagère »,

(ii) au paragraphe (2),

(A) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « sur la base du sexe du rentier sauf » vaut mention de « sur la base du sexe du rentier. »;

(B) il n’est pas tenu compte des alinéas a) et b),

- (iii) in subsection (3) “life or deferred life annuities” shall be read as “life annuities”;
- (iv) in subsection (5) “Act” shall be read as “*Pension Benefits Act*”;
- (v) in subsection (6) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (vi) in subsection (7) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (f) section 24 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) “Sections 20 to 23” shall be read as “sections 8 and 21 to 23”;
- (ii) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (g) section 25.4 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in the portion preceding paragraph (1)(a) “vary the terms of payment, in accordance with the request of a member, of a deferred pension under subsection 33(2) of the Act by making a payment or series of payments to the member out of the pension fund if” shall be read as “vary the terms of payment, in accordance with the request of a member, of a deferred pension by making a payment to the member out of the pension fund if”;
- (ii) in subsection (2) “Subsections 43(6) and (7)” shall be read as “Subsections 43(6) and (7) of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*”;
- (h) section 27 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) “the commuted value of benefits” shall be read as “the value of accumulated contributions”;
- (iii) au paragraphe (3), la mention de « rentes viagères ou des rentes viagères différées » vaut mention de « rentes viagères »,
- (iv) au paragraphe (5), la mention de « la Loi » vaut mention de « la *Loi sur les prestations de pension* »,
- (v) au paragraphe (6), la mention de « une rente viagère ni une rente viagère différée » vaut mention de « une rente viagère »,
- (vi) au paragraphe (7), la mention de « une rente viagère ou une rente viagère différée » vaut mention de « une rente viagère »;
- f) l’article 24 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) la mention de « Les articles 20 à 23 » vaut mention de « Les articles 8 et 21 à 23 »,
- (ii) la mention de « d’une rente viagère ou d’une rente viagère différée » vaut mention de « d’une rente viagère »;
- g) l’article 25.4 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au passage qui précède l’alinéa (1)a), la mention de « changer les modalités de paiement d’une pension différée en vertu du paragraphe 33(2) de la Loi en faisant un paiement ou une série de paiements » vaut mention de « changer les modalités de paiement d’une pension différée en faisant un paiement »,
- (ii) au paragraphe (2), la mention de « Les paragraphes 43(6) et (7) » vaut mention de « Les paragraphes 43(6) et (7) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* »;
- h) l’article 27 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « de leur valeur de rachat » vaut mention de « de la valeur cumulative des cotisations »,

- (ii) in subsection (4) “the commuted value of benefits” and “subsection 1(1) of the Act” shall be read as “the value of accumulated contributions” and “section 1 of the Act” respectively;
- (i) subsection 28(2) of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in the portion preceding the formula “commuted value of the benefit” and “section 44 of the Act” shall be read as “value of accumulated contributions” and “sections 19 to 24 of the Act” respectively;
- (ii) in the description of variable “p” in the formula “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;
- (iii) in the description of variable “c” in the formula “commuted value of the benefit” and “29(1), (2), (3) or (4) as the case may be” shall be read as “value of accumulated contributions” and “29(1)” respectively;
- (j) section 29 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) “the commuted value of the benefit of a member or a former member that is a deferred pension” and “section 44 of the Act, the commuted value of the benefit” shall be read as “the value of accumulated contributions of a member or a former member that is a deferred pension” and “sections 19 to 24 of the Act, the value of accumulated contributions” respectively;
- (ii) subsections (2), (3), (4) and (5) are omitted;
- (k) section 30 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1)
- (A) in the definition of “spouse’s portion” “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;
- (ii) au paragraphe (4), la mention de « de leur valeur de rachat » et de « au paragraphe 1(1) de la Loi » vaut mention de « de la valeur cumulative des cotisations » et de « à l’article 1 de la Loi », respectivement;
- i) le paragraphe 28(2) de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au passage qui précède la formule, la mention de « valeur de rachat de la prestation » et de « en vertu de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations » et de « sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi », respectivement,
- (ii) dans la description de la valeur « p » de la formule, la mention de « valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations »,
- (iii) dans la description de la valeur « c » de la formule, la mention de « valeur de rachat de la prestation » et de « 29(1), (2), (3) ou (4), selon le cas » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations » et de « 29(1) », respectivement;
- j) l’article 29 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « la valeur de rachat de la prestation d’un participant ou d’un ancien participant qui est une pension différée » et de « en vertu de l’article 44 de la Loi, la valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations d’un participant ou d’un ancien participant qui est une pension différée » et de « sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi, la valeur cumulative des cotisations », respectivement,
- (ii) il n’est pas tenu compte des paragraphes (2), (3), (4) et (5);
- k) l’article 30 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1),
- (A) à la définition d’« allocation du conjoint », la mention de « valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations »,

(B) in the definition of “common-law partner’s portion” “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;

(ii) in subsection (2)

(A) “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;

(B) “divided under section 44 of the Act” shall be read as “divided under sections 19 to 24 of the Act”;

(C) “rate set out in paragraph 43(1)(b)” shall be read as “rate set out in subsection (2.2)”;

(D) “section 36 or 44 of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or sections 19 to 24 of the Act”;

(iii) in subsection (2.1)

(A) “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;

(B) “divided under section 44 of the Act” shall be read as “divided under sections 19 to 24 of the Act”;

(C) “rate set out in paragraph 43(1)(b)” shall be read as “rate set out in subsection (2.2)”;

(D) “section 36 or 44 of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or sections 19 to 24 of the Act”;

(iv) with the following added after subsection (2.1):

30(2.2) For the purposes of subsections (2) and (2.1), the interest rate shall be calculated using the rate of return attributed to the pension fund or the part of the pension fund to which the contributions are made, less the rate that can reasonably be attributed to the expenses of

(B) à la définition d’« allocation du conjoint de fait », la mention de « valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations »,

(ii) au paragraphe (2),

(A) la mention de « la valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations »,

(B) la mention de « sont réparties en vertu de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « sont réparties sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi »,

(C) la mention de « au taux décrit à l’alinéa 43(1)b) » vaut mention de « au taux décrit au paragraphe (2.2) »,

(D) la mention de « en vertu de l’article 36 ou 44 de la Loi » vaut mention de « en vertu de l’article 17 de la Loi ou en application des articles 19 à 24 de celle-ci »,

(iii) au paragraphe (2.1),

(A) la mention de « la valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations »,

(B) la mention de « sont réparties en vertu de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « sont réparties sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi »,

(C) la mention de « au taux fixé à l’alinéa 43(1)b) » vaut mention de « au taux décrit au paragraphe (2.2) »,

(D) la mention de « en vertu de l’article 36 ou 44 de la Loi » vaut mention de « en vertu de l’article 17 de la Loi ou en application des articles 19 à 24 de celle-ci »,

(iv) il s’interprète comme si la disposition ci-après y était adjointe après le paragraphe (2.1) :

30(2.2) Pour l’application des paragraphes (2) et (2.1), le taux d’intérêt est calculé en utilisant le taux de rendement attribué au fonds de pension ou partie du fonds de pension auquel les cotisations ont été effectuées, moins le taux qui peut raisonnablement être affecté aux dé-

administering the pension plan for that period that are not required to be paid by the employer.

penses engagées pour l'administration du régime de pension pour cette période qui ne doivent pas être payées par l'employeur.

- (v) subsection (3) and (4) are omitted;
- (v) il n'est pas tenu compte des paragraphes (3) et (4);
- (l) section 31 of that Regulation shall be read with the following changes:
- l) l'article 31 de ce règlement s'interprète ainsi :
- (i) in subsection (1)
- (i) au paragraphe (1),
- (A) in the portion preceding paragraph (a) "commuted value of the benefit" and "divided under section 44 of the Act" shall be read as "value of accumulated contributions" and "divided under sections 19 to 24 of the Act" respectively;
- (A) au passage qui précède l'alinéa a), la mention de « la valeur de rachat de la prestation » et de « est répartie en vertu de l'article 44 de la Loi » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations » et de « est répartie sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi », respectivement,
- (B) in paragraph (b) "sections 36 or 44 of the Act" shall be read as "section 17 of the Act or sections 19 to 24 of the Act";
- (B) à l'alinéa b), la mention de « en vertu de l'article 36 ou 44 de la Loi » vaut mention de « en vertu de l'article 17 de la Loi ou en application des articles 19 à 24 de celle-ci »,
- (ii) subsections (4) to (12) are omitted;
- (ii) il n'est pas tenu compte des paragraphes (4) à (12);
- (m) the portion preceding paragraph 32(1)(a) of that Regulation shall be read with the following changes:
- m) le passage qui précède l'alinéa 32(1)a) de ce règlement s'interprète ainsi :
- (i) "section 44 of the Act" shall be read as "sections 19 to 24 of the Act" wherever it appears;
- (i) la mention de « en vertu de l'article 44 de la Loi » vaut mention de « sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi », dans toutes ses occurrences,
- (ii) "commuted value of the benefits" shall be read as "value of accumulated contributions";
- (ii) la mention de « la valeur de rachat des prestations en vertu du » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations prévue par le »,
- (iii) "subsections 44(2) and (10) of the Act" shall be read as "subsections 19(2) and 20(3) of the Act";
- (iii) la mention de « des paragraphes 44(2) et (10) de la Loi » vaut mention de « des paragraphes 19(2) et 20(3) de la Loi »;
- (n) section 33 of that Regulation shall be read with the following changes:
- n) l'article 33 de ce règlement s'interprète ainsi :
- (i) in the portion preceding paragraph (a) "divided under section 44" shall be read as "divided under sections 19 to 24";
- (i) au passage qui précède l'alinéa a), la mention de « répartie en vertu de l'article 44 de la Loi » vaut mention de « répartie sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi »,

(ii) in paragraph (a) “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;

(iii) in paragraph (b) “commuted value of the benefit determined under section 29” shall be read as “value of accumulated contributions determined in accordance with subsection 29(1)”;

(o) section 34 of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) “subsection 44(15) and section 45 of the Act” shall be read as “section 26 of the Act”;

(ii) “subsections 19(1) to (3) and (5) to (13.3) apply” shall be read as “section 54 of the federal Act, as it applies for the purposes of the Act, applies”;

(iii) “section 36 or under subsection 44(3), (7), (11) or (14) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or under subsection 19(3) or (7) or 20(4) or (7) of the Act”.

7(3) For the purpose of applying a provision of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* referred to in subsection (1) and for greater certainty, a reference to “this Regulation” in New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* shall be read as a reference to “this Regulation”.

7(4) For the purpose of applying a provision of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* referred to in subsection (1) and for greater certainty, a reference to section 8 or any paragraph of it shall be read as a reference to that provision of this Regulation.

7(5) For the purpose of applying a provision of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* referred to in subsection (1) and for greater certainty, a reference to section 13 or any subsection of it shall be read as a reference to that provision of this Regulation.

Retirement savings arrangements

8 For the purposes of section 17 of the Act and paragraphs 19(2)(c) and 20(2)(c) of the Act, the following retirement savings arrangements are prescribed:

(ii) à l’alinéa a), la mention de « la valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations »,

(iii) à l’alinéa b), la mention de « la valeur de rachat de la prestation déterminée en vertu de l’article 29 » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations déterminée conformément au paragraphe 29(1) »,

o) l’article 34 de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) la mention de « du paragraphe 44(15) et de l’article 45 de la Loi, » vaut mention de « de l’article 26 de la Loi »,

(ii) la mention de « les paragraphes 19(1) à (3) et (5) à (13.3) s’appliquent » vaut mention de « l’article 54 de la loi fédérale, tel qu’il s’applique dans le cadre de la Loi, s’applique »,

(iii) la mention de « l’article 36 ou avec le paragraphe 44(3), (7), (11) ou (14) de la Loi » vaut mention de « l’article 17 de la Loi ou avec le paragraphe 19(3) ou (7) ou 20(4) ou (7) de celle-ci ».

7(3) Aux fins d’application d’une disposition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* visée au paragraphe (1), il est entendu que la mention de « présent règlement » dans ce règlement vaut mention de « présent règlement ».

7(4) Aux fins d’application d’une disposition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* visée au paragraphe (1), il est entendu que le renvoi à l’article 8 ou à l’un de ses alinéas est un renvoi à cette disposition du présent règlement.

7(5) Aux fins d’application d’une disposition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* visée au paragraphe (1), il est entendu que le renvoi à l’article 13 ou à l’un de ses paragraphes est un renvoi à cette disposition du présent règlement.

Arrangements d’épargne-retraite

8 Les arrangements d’épargne-retraite ci-après sont ou bien prévus pour l’application de l’article 17 de la

Loi, ou bien prescrits pour l'application des alinéas 19(2)c) et 20(2)c) de celle-ci :

- (a) a life income fund;
- (b) a locked-in retirement account; and
- (c) a life annuity.

- a) tout fonds de revenu viager;
- b) tout compte de retraite immobilisé;
- c) toute rente viagère.

Retirement savings plans

9 For the purposes of paragraphs 50(1)(b), 50(3)(b) and 54(2)(b) of the federal Act, as they apply for the purposes of the Act, the following retirement savings arrangements are retirement savings plans of the prescribed kind:

- (a) a life income fund;
- (b) a locked-in retirement account; and
- (c) a life annuity.

Régimes d'épargne-retraite

9 Les arrangements d'épargne-retraite ci-après sont des régimes d'épargne-retraite visés par le présent règlement pour l'application des alinéas 50(1)b), 50(3)b) et 54(2)b) de la loi fédérale dans le cadre de la Loi :

- a) tout fonds de revenu viager;
- b) tout compte de retraite immobilisé;
- c) toute rente viagère.

Prescribed supervisory authorities

10 The following supervisory authorities are prescribed for the purposes of the Act:

- (a) the supervisory authorities listed in section 6.2 of the federal regulation, except the one for New Brunswick; and
- (b) for Canada, the Superintendent of Financial Institutions appointed under the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act* (Canada).

Autorités de surveillance réglementaires

10 Les autorités de surveillance ci-après sont des autorités de surveillance réglementaires pour l'application de la Loi :

- a) celles mentionnées à l'article 6.2 du règlement fédéral, à l'exception de celle pour le Nouveau-Brunswick;
- b) pour le Canada, le surintendant des institutions financières nommé en vertu de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières* (Canada).

Designated provinces

11 The following provinces are designated for the purposes of paragraph 25(a) of the Act:

- (a) British Columbia;
- (b) Manitoba;
- (c) Nova Scotia;
- (d) Ontario;
- (e) Quebec; and
- (f) Saskatchewan.

Provinces désignées

11 Les provinces ci-après sont désignées pour l'application de l'alinéa 25a) de la Loi :

- a) la Colombie-Britannique;
- b) le Manitoba;
- c) la Nouvelle-Écosse;
- d) l'Ontario;
- e) le Québec;
- f) la Saskatchewan.

Life annuity resulting from transfer of funds

12 A life annuity resulting from the transfer of funds from a pooled registered pension plan is a life annuity of the prescribed kind for the purposes of paragraphs 50(1)(c) and (3)(c) and 54(2)(c) of the federal Act, as they apply for the purposes of this Act.

Life annuity payable to a survivor

13(1) A life annuity shall be in the form of a joint and survivor pension payable during the lives of the member or former member and the member's or former member's spouse or common-law partner.

13(2) The amount of a life annuity payable to a survivor on the death of an annuitant shall not be less than 60% of the life annuity paid to the annuitant during their joint lives.

13(3) A member or former member who is entitled to a joint and survivor pension referred to in subsection (1) and the member's or former member's spouse or common-law partner may jointly waive that entitlement by completing a waiver in a form provided by the Superintendent and providing it before the purchase of the life annuity to the administrator or to the financial institution that is a party to the annuity contract.

13(4) The member or former member and the member's or former member's spouse or common-law partner may jointly revoke a waiver referred to in subsection (3) by completing a revocation in a form provided by the Superintendent and providing it before the purchase of the life annuity to the administrator or to the financial institution that is a party to the annuity contract.

Modification of licence terms and conditions

14 For the purposes of applying the federal regulation in accordance with subsection 5(1), section 7 of the federal regulation shall be read as if the following were added after paragraph (d):

(d.1) the corporation holds a valid licence under the federal Act authorizing the corporation to be an administrator;

Modification of registration conditions

15 For the purposes of applying the federal Act in accordance with subsection 5(1) of the Act, section 12 of the federal Act shall be read as if the following were added after subsection (3):

Rentes viagères découlant d'un transfert de fonds

12 Pour l'application des alinéas 50(1)c) et (3)c) et 54(2)c) de la loi fédérale dans le cadre de la Loi, toute rente viagère qui résulte d'un transfert de fonds d'un régime de pension agréé collectif est visée par le présent règlement.

Rente viagère à payer au survivant

13(1) Toute rente viagère prend la forme d'une pension commune et de survivant payable pendant que le participant ou l'ancien participant et son conjoint ou conjoint de fait sont vivants.

13(2) Le montant de la rente viagère à payer au survivant à la date de décès du rentier ne peut être inférieur à 60 % de celle que touchait ce dernier pendant leur vie commune.

13(3) Le participant ou l'ancien participant qui a droit à une pension commune et de survivant visée au paragraphe (1) et son conjoint ou conjoint de fait peuvent renoncer conjointement à leur droit en remplissant la formule de renonciation que le surintendant leur fournit et en la faisant parvenir, avant l'achat de la rente viagère, à l'administrateur ou à l'institution financière qui est partie au contrat de rente.

13(4) Le participant ou l'ancien participant et son conjoint ou conjoint de fait peuvent révoquer conjointement la renonciation prévue au paragraphe (3) en remplissant la formule de révocation que le surintendant leur fournit et en la faisant parvenir, avant l'achat de la rente viagère, à l'administrateur ou à l'institution financière qui est partie au contrat de rente.

Modification des conditions de délivrance des permis

14 Aux fins d'application du règlement fédéral conformément au paragraphe 5(1), l'article 7 de ce règlement s'interprète comme si la disposition ci-après y était adjointe après l'alinéa d) :

d.1) elle est titulaire d'un permis d'administrateur valide qui a été délivré en vertu de la loi fédérale;

Modification des conditions d'agrément

15 Aux fins d'application de la loi fédérale conformément au paragraphe 5(1) de la Loi, l'article 12 de cette loi s'interprète comme si la disposition ci-après y était adjointe après le paragraphe (3) :

(3.1) A plan that provides its members with a means of retirement savings must not be registered unless the plan is registered under the federal Act.

(3.1) Les régimes qui assurent à leurs membres un moyen d'épargner en vue de la retraite ne peuvent être agréés à moins qu'ils ne le soient en vertu de la loi fédérale.

Commencement

16 *This Regulation comes into force on January 1, 2023.*

Entrée en vigueur

16 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.*

SCHEDULE A**ANNEXE A****Column 1****Column 2****Colonne 1****Colonne 2**

époux (French version only)

Superintendent (as defined in the federal Act)

conjoint

Superintendent (as defined in the Act)

époux (version française seulement)

surintendant (selon la définition que donne de ce terme la loi fédérale)

conjoint

surintendant (selon la définition que donne de ce terme la Loi)

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-48**

under the

**SPECIES AT RISK ACT
(O.C. 2022-215)**

Filed July 27, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2013-38 under the Species at Risk Act is amended*

(a) in the portion for endangered species

(i) under the heading “Birds” by adding the following in alphabetical order:

Flycatcher, Olive-sided (*Contopus cooperi*)

(ii) under the heading “Arthropods” by adding the following in alphabetical order:

Bumble Bee, Bohemian Cuckoo (*Bombus bohemicus*)
Monarch (*Danaus plexippus*)

(iii) under the heading “Vascular Plants” by adding the following in alphabetical order:

Pinweed, Beach (*Lechea maritima*)

(iv) under the heading “Lichens” by adding the following in alphabetical order:

Lichen, Wrinkled Shingle (*Pannaria lurida*)

*(b) in the portion for threatened species under the heading “Birds” by repealing “Flycatcher, Olive-sided (*Contopus cooperi*)”;*

(c) in the portion for species of special concern

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-48**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL
(D.C. 2022-215)**

Déposé le 27 juillet 2022

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-38 pris en vertu de la Loi sur les espèces en péril est modifiée*

a) au passage qui traite des espèces en voie de disparition,

(i) sous la rubrique « Oiseaux », par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Moucherolle à côtés olive (*Contopus cooperi*)

(ii) sous la rubrique « Arthropodes », par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Monarque (*Danaus plexippus*)
Psithyre bohémien (*Bombus bohemicus*)

(iii) sous la rubrique « Plantes vasculaires », par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Léchéa maritime (*Lechea maritima*)

(iv) sous la rubrique « Lichens », par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Pannaire jaune pâle (*Pannaria lurida*)

*b) au passage qui traite des espèces menacées, sous la rubrique « Oiseaux », par la suppression de « Moucherolle à côtés olive (*Contopus cooperi*) »;*

c) au passage qui traite des espèces préoccupantes,

(i) *under the heading “Arthropods” by repealing “Monarch (Danaus plexippus)”;*

(ii) *under the heading “Vascular Plants” by repealing “Pinweed, Beach (Lechea maritima)”.*

(i) *sous la rubrique « Arthropodes », par la suppression de « Monarque (Danaus plexippus) »;*

(ii) *sous la rubrique « Plantes vasculaires », par la suppression de « Léchée maritime (Lechea maritima) ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-49**

under the

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT
(O.C. 2022-225)**

Filed August 30, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 86-160 under the Crown Lands and Forests Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-49**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS DE LA
COURONNE
(D.C. 2022-225)**

Déposé le 30 août 2022

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-160 pris en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

SCHEDULE A

The Royalty to be paid on the following species of the following classes of timber based on the fair market value of the standing timber of that class is that amount prescribed by the following table:

Column 1 Class of Timber	Column 2 Species or Groups of Species of Timber in a Class	Column 3 Fair Market Value of Standing Timber by Class	Column 4 Royalty Payable on Species of a Class Expressed as a Percentage of Column 3
sawlogs	mixed hardwood	\$24.25/m ³	100%
	poplar	\$8.07/m ³	100 %
	white pine	\$24.88/m ³	100%
	spruce, fir and jack pine	\$40.60/m ³	100%
	other softwoods	\$20.42/m ³	100%
studwood and lathwood	spruce, fir and jack pine	\$33.58/m ³	100 %
poles and pilings	red pine	\$20.42/m ³	100%
pulpwood	mixed softwood	\$3.40/m ³	100 %
	mixed hardwood	\$8.07/m ³	100 %
	poplar	\$8.07/m ³	100 %
	OSB	mixed softwood	\$6.80/m ³
OSB	mixed hardwood	\$20.78/m ³	100 %
	poplar	\$20.78/m ³	100 %
	mixed product	cedar	\$24.68/m ³
fuelwood	mixed hardwood	\$8.07/m ³	100%
forest biomass	mixed species	\$2.00/m ³	100 %
weir stakes	any softwood species	\$20.42/m ³	100%
weir stakes	any hardwood species	\$24.25/m ³	100%
top poles	any species	\$24.25/m ³	100%
weir brush	any species	\$10.00 per permit	100%

ANNEXE A

La redevance à verser au titre des espèces indiquées appartenant aux catégories de bois qui suivent, sur la base de la juste valeur marchande du bois sur pied de cette catégorie, s'élève au montant prescrit par le tableau suivant :

Colonne 1 Catégorie de bois	Colonne 2 Espèces ou groupes d'espèces de bois d'une catégorie	Colonne 3 Juste valeur marchande du bois sur pied par catégorie	Colonne 4 Redevance à verser par espèce d'une catégorie, exprimée en pourcentage de la colonne 3
bois à scier	feuillus mixtes	24,25 \$/m ³	100 %
	peuplier	8,07 \$/m ³	100 %
	pin blanc	24,88 \$/m ³	100 %
	épinette, sapin et pin gris	40,60 \$/m ³	100 %
	autres résineux	20,42 \$/m ³	100 %
bois de colombage et bois de latte	épinette, sapin et pin gris	33,58 \$/m ³	100 %
poteaux et pilots	pin rouge	20,42 \$/m ³	100 %
bois à pâte	résineux mixtes	3,40 \$/m ³	100 %
	feuillus mixtes	8,07 \$/m ³	100 %
	peuplier	8,07 \$/m ³	100 %
	PPO	résineux mixtes	6,80 \$/m ³
PPO	feuillus mixtes	20,78 \$/m ³	100 %
	peuplier	20,78 \$/m ³	100 %
produit mixte	cèdre	24,68 \$/m ³	100 %
bois de chauffage	feuillus mixtes	8,07 \$/m ³	100 %
biomasse forestière	espèces mixtes	2,00 \$/m ³	100 %
	piquets de parc de pêche	toute espèce de résineux	20,42 \$/m ³
piquets de parc de pêche	toute espèce de feuillu	24,25 \$/m ³	100 %
grands poteaux	toute espèce	24,25 \$/m ³	100 %
branches de parc de pêche	toute espèce	10,00 \$ par permis	100 %

tips, branch material	other softwood species	\$20.00 per permit	100%	pointes, extraits de branches	autres résineux	20,00 \$ par permis	100 %
-----------------------	------------------------	--------------------	------	-------------------------------	-----------------	---------------------	-------

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-50**

under the

**LOCAL GOVERNANCE ACT
(O.C. 2022-228)**

Filed August 30, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi <i>An Act Respecting Local Governance Reform — Loi</i> concernant la réforme de la gouvernance locale

**PART 1
CITIES OF NEW BRUNSWICK**

3	Bathurst
4	Campbellton
5	Dieppe
6	Edmundston
7	Fredericton
8	Miramichi
9	Moncton
10	Saint John

**PART 2
TOWNS OF NEW BRUNSWICK**

11	Heron Bay
12	Beaurivage
13	Belle-Baie
14	Cap-Acadie
15	Caraquet
16	Carleton North
17	Champdoré
18	Grand Bay-Westfield
19	Grand-Bouctouche
20	Grand Falls
21	Hampton
22	Hartland
23	Hautes-Terres
24	Haut-Madawaska
25	Île-de-Lamèque
26	Oromocto
27	Quispamsis

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-50**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GOUVERNANCE LOCALE
(D.C. 2022-228)**

Déposé le 30 août 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Loi — Act <i>Loi concernant la réforme de la gouvernance locale — An Act Respecting Local Governance Reform</i>

**PARTIE 1
LES CITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

3	Bathurst
4	Campbellton
5	Dieppe
6	Edmundston
7	Fredericton
8	Miramichi
9	Moncton
10	Saint John

**PARTIE 2
LES VILLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

11	Baie-des-Hérons
12	Beaurivage
13	Belle-Baie
14	Cap-Acadie
15	Caraquet
16	Carleton North
17	Champdoré
18	Grand Bay-Westfield
19	Grand-Bouctouche
20	Grand-Sault
21	Hampton
22	Hartland
23	Hautes-Terres
24	Haut-Madawaska
25	Île-de-Lamèque
26	Oromocto
27	Quispamsis

28	Riverview
29	Rivière-du-Nord
30	Rothesay
31	Saint Andrews
32	Saint-Quentin
33	Salisbury
34	Shediac
35	Shippagan
36	St. Stephen
37	Sussex
38	Tantramar
39	Vallée-des-Rivières
40	Woodstock

PART 3**VILLAGES OF NEW BRUNSWICK**

41	Arcadia
42	Belledune
43	Bois-Joli
44	Doaktown
45	Five Rivers
46	Fredericton Junction
47	Fundy Albert
48	Fundy-St. Martins
49	Grand Lake
50	Grand Manan
51	Lakeland Ridges
52	McAdam
53	Memramcook
54	Neguac
55	New Maryland
56	Nouvelle-Arcadie
57	Southern Victoria
58	Three Rivers
59	Tobique Valley
60	Tracy
61	Valley Waters

PART 4**RURAL COMMUNITIES
AND REGIONAL MUNICIPALITIES
OF NEW BRUNSWICK**

62	Alnwick
63	Beausoleil
64	Butternut Valley
65	Campobello Island
66	Central York
67	Eastern Charlotte
68	Fundy Shores
69	Hanwell
70	Harvey
71	Kedgwick
72	Maple Hills
73	Miramichi River Valley
74	Nackawic-Millville
75	Nashwaak
76	Strait Shores
77	Sunbury-York South
78	Tracadie
79	Upper Miramichi
80	Repeal of regulations re rural communities
81	Commencement

28	Riverview
29	Rivière-du-Nord
30	Rothesay
31	Saint Andrews
32	Saint-Quentin
33	Salisbury
34	Shediac
35	Shippagan
36	St. Stephen
37	Sussex
38	Tantramar
39	Vallée-des-Rivières
40	Woodstock

PARTIE 3**LES VILLAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

41	Arcadia
42	Belledune
43	Bois-Joli
44	Doaktown
45	Five Rivers
46	Fredericton Junction
47	Fundy Albert
48	Fundy-St. Martins
49	Grand Lake
50	Grand Manan
51	Lakeland Ridges
52	McAdam
53	Memramcook
54	Neguac
55	New Maryland
56	Nouvelle-Arcadie
57	Southern Victoria
58	Three Rivers
59	Tobique Valley
60	Tracy
61	Valley Waters

PARTIE 4**LES COMMUNAUTÉS RURALES
ET LES MUNICIPALITÉS RÉGIONALES
DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

62	Alnwick
63	Beausoleil
64	Butternut Valley
65	Campobello Island
66	Central York
67	Eastern Charlotte
68	Fundy Shores
69	Hanwell
70	Harvey
71	Kedgwick
72	Maple Hills
73	Miramichi River Valley
74	Nackawic-Millville
75	Nashwaak
76	Strait Shores
77	Sunbury-York South
78	Tracadie
79	Upper Miramichi
80	Abrogation des règlements portant sur les communautés rurales
81	Entrée en vigueur

SCHEDULE 3	ANNEXE 3
SCHEDULE 4	ANNEXE 4
SCHEDULE 5	ANNEXE 5
SCHEDULE 6	ANNEXE 6
SCHEDULE 7	ANNEXE 7
SCHEDULE 8	ANNEXE 8
SCHEDULE 9	ANNEXE 9
SCHEDULE 10	ANNEXE 10
SCHEDULE 11	ANNEXE 11
SCHEDULE 12	ANNEXE 12
SCHEDULE 13	ANNEXE 13
SCHEDULE 14	ANNEXE 14
SCHEDULE 15	ANNEXE 15
SCHEDULE 16	ANNEXE 16
SCHEDULE 17	ANNEXE 17
SCHEDULE 18	ANNEXE 18
SCHEDULE 19	ANNEXE 19
SCHEDULE 20	ANNEXE 20
SCHEDULE 21	ANNEXE 21
SCHEDULE 22	ANNEXE 22
SCHEDULE 23	ANNEXE 23
SCHEDULE 24	ANNEXE 24
SCHEDULE 25	ANNEXE 25
SCHEDULE 26	ANNEXE 26
SCHEDULE 27	ANNEXE 27
SCHEDULE 28	ANNEXE 28
SCHEDULE 29	ANNEXE 29
SCHEDULE 30	ANNEXE 30
SCHEDULE 31	ANNEXE 31
SCHEDULE 32	ANNEXE 32
SCHEDULE 33	ANNEXE 33
SCHEDULE 34	ANNEXE 34
SCHEDULE 35	ANNEXE 35
SCHEDULE 36	ANNEXE 36
SCHEDULE 37	ANNEXE 37
SCHEDULE 38	ANNEXE 38
SCHEDULE 39	ANNEXE 39
SCHEDULE 40	ANNEXE 40
SCHEDULE 41	ANNEXE 41
SCHEDULE 42	ANNEXE 42
SCHEDULE 43	ANNEXE 43
SCHEDULE 44	ANNEXE 44
SCHEDULE 45	ANNEXE 45
SCHEDULE 46	ANNEXE 46
SCHEDULE 47	ANNEXE 47
SCHEDULE 48	ANNEXE 48
SCHEDULE 49	ANNEXE 49
SCHEDULE 50	ANNEXE 50
SCHEDULE 51	ANNEXE 51
SCHEDULE 52	ANNEXE 52
SCHEDULE 53	ANNEXE 53
SCHEDULE 54	ANNEXE 54
SCHEDULE 55	ANNEXE 55
SCHEDULE 56	ANNEXE 56
SCHEDULE 57	ANNEXE 57
SCHEDULE 58	ANNEXE 58
SCHEDULE 59	ANNEXE 59
SCHEDULE 60	ANNEXE 60
SCHEDULE 61	ANNEXE 61
SCHEDULE 62	ANNEXE 62
SCHEDULE 63	ANNEXE 63
SCHEDULE 64	ANNEXE 64
SCHEDULE 65	ANNEXE 65
SCHEDULE 66	ANNEXE 66
SCHEDULE 67	ANNEXE 67
SCHEDULE 68	ANNEXE 68
SCHEDULE 69	ANNEXE 69
SCHEDULE 70	ANNEXE 70
SCHEDULE 71	ANNEXE 71
SCHEDULE 72	ANNEXE 72
SCHEDULE 73	ANNEXE 73
SCHEDULE 74	ANNEXE 74
SCHEDULE 75	ANNEXE 75

Under sections 31, 32 and 33 of the *Local Governance Act*, and section 9 and subsection 14(2) of *An Act Respecting Local Governance Reform*, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Local Governments Establishment Regulation – Local Governance Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Local Governance Act*. (*Loi*)

“*An Act Respecting Local Governance Reform*” means *An Act Respecting Local Governance Reform*, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021. (*Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*)

PART 1

CITIES OF NEW BRUNSWICK

Bathurst

3(1) The City of Bathurst, which is renamed Bathurst, is continued.

3(2) Certain unincorporated areas contiguous to Bathurst are annexed to Bathurst.

3(3) The territorial limits of Bathurst, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 3.

3(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

3(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Bathurst.

3(6) Bathurst is divided into two wards, which are shown on the plan in Schedule 3.

3(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Bathurst shall consist of the following ten members:

En vertu des articles 31, 32 et 33 de la *Loi sur la gouvernance locale* ainsi que de l'article 9 et du paragraphe 14(2) de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la constitution des gouvernements locaux – Loi sur la gouvernance locale*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur la gouvernance locale*. (*Act*)

« *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale* » La *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021. (*An Act Respecting Local Governance Reform*)

PARTIE 1

LES CITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Bathurst

3(1) Est prorogée la cité appelée City of Bathurst, laquelle est renommée Bathurst.

3(2) Sont annexées à Bathurst des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

3(3) Les limites territoriales de Bathurst, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 3.

3(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

3(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Bathurst.

3(6) Bathurst se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 3.

3(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Bathurst se compose des dix membres suivants :

- (a) the mayor elected at large;
- (b) seven councillors elected from ward 1; and
- (c) two councillors elected from ward 2.

Campbellton

4(1) The City of Campbellton, the Village of Atholville and the Village of Tide Head are amalgamated to incorporate a city called Campbellton.

4(2) Certain unincorporated areas contiguous to Campbellton are annexed to Campbellton.

4(3) The territorial limits of Campbellton, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 4.

4(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

4(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Campbellton.

4(6) Campbellton is divided into four wards, which are shown on the plan in Schedule 4.

4(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Campbellton shall consist of the following 11 members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) five councillors elected from ward 1;
- (c) two councillors elected from each of wards 2 and 3; and
- (d) one councillor elected from ward 4.

Dieppe

5(1) The city of Dieppe is continued.

5(2) Certain unincorporated areas contiguous to Dieppe are annexed to Dieppe.

5(3) The territorial limits of Dieppe, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 5.

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) sept conseillers élus dans le quartier 1;
- c) deux conseillers élus dans le quartier 2.

Campbellton

4(1) La cité appelée City of Campbellton, le Village d'Atholville et le Village de Tide Head sont fusionnés pour constituer une cité appelée Campbellton.

4(2) Sont annexées à Campbellton des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

4(3) Les limites territoriales de Campbellton, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 4.

4(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

4(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Campbellton.

4(6) Campbellton se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 4.

4(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Campbellton se compose des onze membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) cinq conseillers élus dans le quartier 1;
- c) deux conseillers élus dans chacun des quartiers 2 et 3;
- d) un conseiller élu dans le quartier 4.

Dieppe

5(1) Est prorogée la cité de Dieppe.

5(2) Sont annexées à Dieppe des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

5(3) Les limites territoriales de Dieppe, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 5.

5(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

5(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Dieppe.

5(6) Dieppe is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 5.

Edmundston

6(1) The city of Edmundston and the Village of Rivière-Verte are amalgamated to incorporate a city called Edmundston.

6(2) Certain unincorporated areas contiguous to Edmundston are annexed to Edmundston.

6(3) The territorial limits of Edmundston, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 6.

6(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

6(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Edmundston.

6(6) Edmundston is divided into five wards, which are shown on the plan in Schedule 6.

6(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Edmundston shall consist of the following 11 members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (6).

Fredericton

7(1) The City of Fredericton is continued.

5(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

5(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Dieppe.

5(6) Dieppe se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 5.

Edmundston

6(1) La cité d'Edmundston et le Village de Rivière-Verte sont fusionnés pour constituer une cité appelée Edmundston.

6(2) Sont annexées à Edmundston des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

6(3) Les limites territoriales d'Edmundston, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 6.

6(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

6(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux d'Edmundston.

6(6) Edmundston se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 6.

6(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil d'Edmundston se compose des onze membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

Fredericton

7(1) Est prorogée la cité appelée The City of Fredericton.

7(2) Certain unincorporated areas contiguous to The City of Fredericton are annexed to The City of Fredericton.

7(3) The territorial limits of The City of Fredericton, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 7.

7(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

7(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of The City of Fredericton.

7(6) The City of Fredericton is divided into 12 wards, which are shown on the plan in Schedule 7.

Miramichi

8(1) The city of Miramichi is continued.

8(2) Certain unincorporated areas contiguous to Miramichi are annexed to Miramichi.

8(3) The territorial limits of Miramichi, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 8.

8(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

8(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Miramichi.

Moncton

9(1) The city of Moncton is continued.

9(2) Certain unincorporated areas contiguous to Moncton are annexed to Moncton.

9(3) The territorial limits of Moncton, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 9.

9(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

7(2) Sont annexées à la cité appelée The City of Fredericton des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

7(3) Les limites territoriales de la cité appelée The City of Fredericton, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 7.

7(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

7(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de la cité appelée The City of Fredericton.

7(6) La cité appelée The City of Fredericton se divise en douze quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 7.

Miramichi

8(1) Est prorogée la cité de Miramichi.

8(2) Sont annexées à Miramichi des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

8(3) Les limites territoriales de Miramichi, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 8.

8(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

8(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Miramichi.

Moncton

9(1) Est prorogée la cité de Moncton.

9(2) Sont annexées à Moncton des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

9(3) Les limites territoriales de Moncton, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 9.

9(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

9(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Moncton.

9(6) Moncton is divided into four wards, which are shown on the plan in Schedule 9.

Saint John

10(1) The City of Saint John is continued.

10(2) The territorial limits of The City of Saint John are shown on the plan in Schedule 10.

PART 2

TOWNS OF NEW BRUNSWICK

Heron Bay

11(1) The Town of Dalhousie and the Village of Charlo are amalgamated to incorporate a town called Heron Bay in English and Baie-des-Hérons in French.

11(2) Certain unincorporated areas contiguous to Heron Bay are annexed to Heron Bay.

11(3) The territorial limits of Heron Bay, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 11.

11(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

11(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Heron Bay.

11(6) Heron Bay is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 11.

11(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Heron Bay shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large; and

9(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Moncton.

9(6) Moncton se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 9.

Saint John

10(1) Est prorogée la cité appelée The City of Saint John.

10(2) Les limites territoriales de la cité appelée The City of Saint John figurent sur le plan à l'annexe 10.

PARTIE 2

LES VILLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Baie-des-Hérons

11(1) La ville appelée Town of Dalhousie et le Village de Charlo sont fusionnés pour constituer une ville appelée Baie-des-Hérons en français et Heron Bay en anglais.

11(2) Sont annexées à Baie-des-Hérons des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

11(3) Les limites territoriales de Baie-des-Hérons, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 11.

11(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

11(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Baie-des-Hérons.

11(6) Baie-des-Hérons se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 11.

11(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Baie-des-Hérons se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;

(b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (6).

Beaurivage

12(1) The town of Richibucto and the village of Saint-Louis de Kent are amalgamated to incorporate a town called Beaurivage.

12(2) Certain unincorporated areas contiguous to Beaurivage are annexed to Beaurivage.

12(3) The territorial limits of Beaurivage, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 12.

12(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

12(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Beaurivage.

12(6) Beaurivage is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 12.

12(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Beaurivage shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

Belle-Baie

13(1) The town of Beresford, the village of Nigadoo, the village of Petit-Rocher and the village called Village de Pointe-Verte are amalgamated to incorporate a town called Belle-Baie.

13(2) Certain unincorporated areas contiguous to Belle-Baie are annexed to Belle-Baie.

13(3) The territorial limits of Belle-Baie, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 13.

b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

Beaurivage

12(1) La ville de Richibucto et le village de Saint-Louis de Kent sont fusionnés pour constituer une ville appelée Beaurivage.

12(2) Sont annexées à Beaurivage des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

12(3) Les limites territoriales de Beaurivage, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 12.

12(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

12(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Beaurivage.

12(6) Beaurivage se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 12.

12(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Beaurivage se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

Belle-Baie

13(1) La ville de Beresford, le village de Nigadoo, le village de Petit-Rocher et le Village de Pointe-Verte sont fusionnés pour constituer une ville appelée Belle-Baie.

13(2) Sont annexées à Belle-Baie des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

13(3) Les limites territoriales de Belle-Baie, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 13.

13(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

13(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Belle-Baie.

13(6) Belle-Baie is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 13.

13(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Belle-Baie shall consist of the following ten members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) three councillors elected at large.

Cap-Acadie

14(1) The rural community of Beaubassin East and the village of Cap-Pélé are amalgamated to incorporate a town called Cap-Acadie.

14(2) The territorial limits of Cap-Acadie are shown on the plan in Schedule 14.

14(3) The effective date of the amalgamation is January 1, 2023.

14(4) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Cap-Acadie shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) eight councillors elected at large.

Caraquet

15(1) The town of Caraquet and the Village of Bas-Caraquet are amalgamated to incorporate a town called Caraquet.

15(2) Certain unincorporated areas contiguous to Caraquet are annexed to Caraquet.

13(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

13(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Belle-Baie.

13(6) Belle-Baie se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 13.

13(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Belle-Baie se compose des dix membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) trois conseillers élus au scrutin général.

Cap-Acadie

14(1) La communauté rurale de Beaubassin-est et le village de Cap-Pelé sont fusionnés pour constituer une ville appelée Cap-Acadie.

14(2) Les limites territoriales de Cap-Acadie figurent sur le plan à l'annexe 14.

14(3) La fusion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

14(4) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Cap-Acadie se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) huit conseillers élus au scrutin général.

Caraquet

15(1) La ville de Caraquet et le Village de Bas-Caraquet sont fusionnés pour constituer une ville appelée Caraquet.

15(2) Sont annexées à Caraquet des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

15(3) The territorial limits of Caraquet, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 15.

15(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

15(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Caraquet.

15(6) Caraquet is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 15.

15(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Caraquet shall consist of the following ten members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) four councillors elected from ward 1;
- (c) one councillor elected from each of wards 2, 3 and 4; and
- (d) two councillors elected from ward 5.

Carleton North

16(1) The town of Florenceville-Bristol, the Village of Bath and the village of Centreville are amalgamated to incorporate a town called District of Carleton North.

16(2) Certain unincorporated areas contiguous to District of Carleton North are annexed to District of Carleton North.

16(3) The territorial limits of District of Carleton North, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 16.

16(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

16(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of District of Carleton North.

15(3) Les limites territoriales de Caraquet, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 15.

15(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

15(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Caraquet.

15(6) Caraquet se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 15.

15(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Caraquet se compose des dix membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) quatre conseillers élus dans le quartier 1;
- c) un conseiller élu dans chacun des quartiers 2, 3 et 4;
- d) deux conseillers élus dans le quartier 5.

Carleton North

16(1) La ville de Florenceville-Bristol, le village appelé Village of Bath et le village de Centreville sont fusionnés pour constituer une ville appelée District of Carleton North.

16(2) Sont annexées à la ville appelée District of Carleton North des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

16(3) Les limites territoriales de la ville appelée District of Carleton North, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 16.

16(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

16(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de la ville appelée District of Carleton North.

16(6) District of Carleton North is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 16.

16(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of District of Carleton North shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

Champdoré

17(1) The residents of the village called Village de Saint-Antoine and certain unincorporated areas are incorporated as a town called Champdoré.

17(2) The territorial limits of Champdoré are shown on the plan in Schedule 17.

17(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

17(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) before the incorporation shall, on incorporation, become assets and liabilities of Champdoré.

17(5) Champdoré is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 17.

17(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Champdoré shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1 and 3;
- (c) two councillors elected from ward 2; and
- (d) three councillors elected from ward 4.

16(6) La ville appelée District of Carleton North se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 16.

16(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de la ville appelée District of Carleton North se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

Champdoré

17(1) Les résidents du Village de Saint-Antoine ainsi que ceux de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une ville appelée Champdoré.

17(2) Les limites territoriales de Champdoré figurent sur le plan à l'annexe 17.

17(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

17(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernement locaux deviennent ceux de Champdoré.

17(5) Champdoré se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 17.

17(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Champdoré se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1 et 3;
- c) deux conseillers élus dans le quartier 2;
- d) trois conseillers élus dans le quartier 4.

Grand Bay-Westfield

18(1) The town of Grand Bay-Westfield is continued.

18(2) Certain unincorporated areas contiguous to Grand Bay-Westfield are annexed to Grand Bay-Westfield.

18(3) The territorial limits of Grand Bay-Westfield, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 18.

18(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

18(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Grand Bay-Westfield.

18(6) Grand Bay-Westfield is divided into two wards, which are indicated on the plan in Schedule 18.

18(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Grand Bay-Westfield shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) five councillors elected from ward 1; and
- (c) one councillor elected from ward 2.

Grand-Bouctouche

19(1) The town of Bouctouche, which is renamed Grand-Bouctouche, is continued.

19(2) Certain unincorporated areas contiguous to Grand-Bouctouche are annexed to Grand-Bouctouche.

19(3) The territorial limits of Grand-Bouctouche, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 19.

19(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

19(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation

Grand Bay-Westfield

18(1) Est prorogée la ville de Grand Bay-Westfield.

18(2) Sont annexées à Grand Bay-Westfield des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

18(3) Les limites territoriales de Grand Bay-Westfield, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 18.

18(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

18(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Grand Bay-Westfield.

18(6) Grand Bay-Westfield se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 18.

18(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Grand Bay-Westfield se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) cinq conseillers élus dans le quartier 1;
- c) un conseiller élu dans le quartier 2.

Grand-Bouctouche

19(1) Est prorogée la ville de Bouctouche, laquelle est renommée Grand-Bouctouche.

19(2) Sont annexées à Grand-Bouctouche des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

19(3) Les limites territoriales de Grand-Bouctouche, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 19.

19(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

19(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis

shall, on annexation, become assets and liabilities of Grand-Bouctouche.

19(6) Grand-Bouctouche is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 19.

19(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Grand-Bouctouche shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

Grand Falls

20(1) The town of Grand Falls, the village of Drummond and the rural community of Saint-André are amalgamated to incorporate a town called Grand Falls in English and Grand-Sault in French.

20(2) Certain unincorporated areas contiguous to Grand Falls are annexed to Grand Falls.

20(3) The territorial limits of Grand Falls, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 20.

20(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

20(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Grand Falls.

20(6) Grand Falls is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 20, as follows:

- (a) ward 1, called Saint-André;
- (b) ward 2, called Portage;
- (c) ward 3, called Grand Falls South;
- (d) ward 4, called Grand Falls North; and
- (e) ward 5, called Drummond.

dans les régions annexées deviennent ceux de Grand-Bouctouche.

19(6) Grand-Bouctouche se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 19.

19(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Grand-Bouctouche se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

Grand-Sault

20(1) La ville de Grand-Sault, le village de Drummond et la communauté rurale de Saint-André sont fusionnés pour constituer une ville appelée Grand-Sault en français et Grand Falls en anglais.

20(2) Sont annexées à Grand-Sault des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

20(3) Les limites territoriales de Grand-Sault, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 20.

20(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

20(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Grand-Sault.

20(6) Grand-Sault se divise en cinq quartiers ci-après énumérés, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 20 :

- a) le quartier 1, appelé Saint-André;
- b) le quartier 2, appelé Portage;
- c) le quartier 3, appelé Grand-Sault Sud;
- d) le quartier 4, appelé Grand-Sault Nord;
- e) le quartier 5, appelé Drummond.

20(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Grand Falls shall consist of the following ten members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) two councillors elected from each of wards 1, 2, 3 and 4; and
- (c) one councillor elected from ward 5.

Hampton

21(1) The town of Hampton is continued.

21(2) Certain unincorporated areas contiguous to Hampton are annexed to Hampton.

21(3) The territorial limits of Hampton, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 21.

21(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

21(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Hampton.

21(6) Hampton is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 21.

21(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Hampton shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1 and 3;
- (c) two councillors elected from ward 2; and
- (d) two councillors elected at large.

Hartland

22(1) The Town of Hartland, which is renamed Hartland, is continued.

20(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Grand-Sault se compose des dix membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chacun des quartiers 1, 2, 3 et 4;
- c) un conseiller élu dans le quartier 5.

Hampton

21(1) Est prorogée la ville de Hampton.

21(2) Sont annexées à Hampton des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

21(3) Les limites territoriales de Hampton, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 21.

21(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

21(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Hampton.

21(6) Hampton se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 21.

21(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Hampton se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1 et 3;
- c) deux conseillers élus dans le quartier 2;
- d) deux conseillers élus au scrutin général.

Hartland

22(1) Est prorogée la ville appelée Town of Hartland, laquelle est renommée Hartland.

22(2) Certain unincorporated areas contiguous to Hartland are annexed to Hartland.

22(3) The territorial limits of Hartland, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 22.

22(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

22(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Hartland.

22(6) Hartland is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 22.

22(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Hartland shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) three councillors elected at large.

Hautes-Terres

23(1) The village of Saint-Isidore and the Village of Paquetville are amalgamated to incorporate a town called Municipalité des Hautes-Terres.

23(2) Certain unincorporated areas contiguous to the town called Municipalité des Hautes-Terres are annexed to the town called Municipalité des Hautes-Terres.

23(3) The territorial limits of the town called Municipalité des Hautes-Terres, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 23.

23(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

23(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of the town called Municipalité des Hautes-Terres.

22(2) Sont annexées à Hartland des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

22(3) Les limites territoriales de Hartland, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 22.

22(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

22(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Hartland.

22(6) Hartland se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 22.

22(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Hartland se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) trois conseillers élus au scrutin général.

Hautes-Terres

23(1) Le village de Saint-Isidore et le Village de Paquetville sont fusionnés pour constituer une ville appelée Municipalité des Hautes-Terres.

23(2) Sont annexées à la ville appelée Municipalité des Hautes-Terres des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

23(3) Les limites territoriales de la ville appelée Municipalité des Hautes-Terres, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 23.

23(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

23(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de la ville appelée Municipalité des Hautes-Terres.

23(6) The town called Municipalité des Hautes-Terres is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 23.

23(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of the town called Municipalité des Hautes-Terres shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

Haut-Madawaska

24(1) The rural community of Haut-Madawaska and the village of Lac Baker are amalgamated to incorporate a town called Haut-Madawaska.

24(2) The territorial limits of Haut-Madawaska are shown on the plan in Schedule 24.

24(3) The effective date of the amalgamation is January 1, 2023.

24(4) Haut-Madawaska is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 24, as follows:

- (a) ward 1, called Saint-François;
- (b) ward 2, called Lac Baker;
- (c) ward 3, called Clair;
- (d) ward 4, called Baker-Brook; and
- (e) ward 5, called St. Hilaire.

24(5) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Haut-Madawaska shall consist of the following 11 members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (4).

23(6) La ville appelée Municipalité des Hautes-Terres se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 23.

23(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de la ville appelée Municipalité des Hautes-Terres se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

Haut-Madawaska

24(1) La communauté rurale de Haut-Madawaska et le village de Lac Baker sont fusionnés pour constituer une ville appelée Haut-Madawaska.

24(2) Les limites territoriales de Haut-Madawaska figurent sur le plan à l'annexe 24.

24(3) La fusion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

24(4) Haut-Madawaska se divise en cinq quartiers ci-après énumérés, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 24 :

- a) le quartier 1, appelé Saint-François;
- b) le quartier 2, appelé Lac Baker;
- c) le quartier 3, appelé Clair;
- d) le quartier 4, appelé Baker-Brook;
- e) le quartier 5, appelé St. Hilaire.

24(5) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Haut-Madawaska se compose des onze membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (4).

Île-de-Lamèque

25(1) The town of Lamèque and the village of Sainte-Marie-Saint-Raphaël are amalgamated to incorporate a town called Île-de-Lamèque.

25(2) Certain unincorporated areas contiguous to Île-de-Lamèque are annexed to Île-de-Lamèque.

25(3) The territorial limits of Île-de-Lamèque, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 25.

25(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

25(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Île-de-Lamèque.

25(6) Île-de-Lamèque is divided into seven wards, which are indicated on the plan in Schedule 25.

25(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Île-de-Lamèque shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6).

Oromocto

26(1) The town of Oromocto is continued.

26(2) Certain unincorporated areas contiguous to Oromocto are annexed to Oromocto.

26(3) The territorial limits of Oromocto, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 26.

26(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

26(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation

Île-de-Lamèque

25(1) La ville de Lamèque et le village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël sont fusionnés pour constituer une ville appelée Île-de-Lamèque.

25(2) Sont annexées à Île-de-Lamèque des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

25(3) Les limites territoriales d'Île-de-Lamèque, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 25.

25(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

25(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux d'Île-de-Lamèque.

25(6) Île-de-Lamèque se divise en sept quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 25.

25(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil d'Île-de-Lamèque se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

Oromocto

26(1) Est prorogée la ville d'Oromocto.

26(2) Sont annexées à Oromocto des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

26(3) Les limites territoriales d'Oromocto, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 26.

26(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

26(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux d'Oromocto.

shall, on annexation, become assets and liabilities of Oromocto.

26(6) Oromocto is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 26, as follows:

- (a) ward 1;
- (b) ward 2;
- (c) ward 3; and
- (d) ward 4, called Lincoln.

26(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Oromocto shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (6).

Quispamsis

27(1) The town of Quispamsis is continued.

27(2) The territorial limits of Quispamsis are shown on the plan in Schedule 27.

Riverview

28(1) The town called The Town of Riverview in English and Town of Riverview in French is continued, and the name of the town shall be The Town of Riverview.

28(2) Certain unincorporated areas contiguous to The Town of Riverview are annexed to The Town of Riverview.

28(3) The territorial limits of The Town of Riverview, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 28.

28(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

Rivière-du-Nord

29(1) The villages of Bertrand, Maisonnette, Grande-Anse and Saint-Léolin are amalgamated to incorporate a town called Rivière-du-Nord.

26(6) Oromocto se divise en quatre quartiers ci-après énumérés, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 26 :

- a) le quartier 1;
- b) le quartier 2;
- c) le quartier 3;
- d) le quartier 4, appelé Lincoln.

26(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil d'Oromocto se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

Quispamsis

27(1) Est prorogée la ville de Quispamsis.

27(2) Les limites territoriales de Quispamsis figurent sur le plan à l'annexe 27.

Riverview

28(1) Est prorogée la ville appelée Town of Riverview en français et The Town of Riverview en anglais, laquelle s'appelle désormais The Town of Riverview.

28(2) Sont annexées à la ville appelée The Town of Riverview des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

28(3) Les limites territoriales de la ville appelée The Town of Riverview, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 28.

28(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

Rivière-du-Nord

29(1) Les villages de Bertrand, de Maisonnette, de Grande-Anse et de Saint-Léolin sont fusionnés pour constituer une ville appelée Rivière-du-Nord.

29(2) Certain unincorporated areas contiguous to Rivière-du-Nord are annexed to Rivière-du-Nord.

29(3) The territorial limits of Rivière-du-Nord, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 29.

29(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

29(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Rivière-du-Nord.

29(6) Rivière-du-Nord is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 29.

29(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Rivière-du-Nord shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

Rothesay

30(1) The town of Rothesay is continued.

30(2) The territorial limits of Rothesay are shown on the plan in Schedule 30.

Saint Andrews

31(1) The Town of Saint Andrews is continued.

31(2) Certain unincorporated areas contiguous to Town of Saint Andrews are annexed to Town of Saint Andrews.

31(3) The territorial limits of Town of Saint Andrews, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 31.

31(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

29(2) Sont annexées à Rivière-du-Nord des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

29(3) Les limites territoriales de Rivière-du-Nord, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 29.

29(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

29(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Rivière-du-Nord.

29(6) Rivière-du-Nord se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 29.

29(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Rivière-du-Nord se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

Rothesay

30(1) Est prorogée la ville de Rothesay.

30(2) Les limites territoriales de Rothesay figurent sur le plan à l'annexe 30.

Saint Andrews

31(1) Est prorogée la ville appelée Town of Saint Andrews.

31(2) Sont annexées à la ville appelée Town of Saint Andrews des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

31(3) Les limites territoriales de la ville appelée Town of Saint Andrews, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 31.

31(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

31(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Town of Saint Andrews.

31(6) Town of Saint Andrews is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 31, as follows:

- (a) ward 1, called Bayside;
- (b) ward 2, called Chamcook; and
- (c) ward 3, called Saint Andrews.

31(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Town of Saint Andrews shall consist of the following ten members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) two councillors elected in ward 1;
- (c) one councillor elected in ward 2; and
- (d) six councillors elected in ward 3.

Saint-Quentin

32(1) The town of Saint-Quentin is continued.

32(2) Certain unincorporated areas contiguous to Saint-Quentin are annexed to Saint-Quentin.

32(3) The territorial limits of Saint-Quentin, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 32.

32(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

32(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Saint-Quentin.

32(6) Saint-Quentin is divided into two wards, which are indicated on the plan in Schedule 32.

31(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de la ville appelée Town of Saint Andrews.

31(6) La ville appelée Town of Saint Andrews se divise en trois quartiers ci-après énumérés, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 31 :

- a) le quartier 1, appelé Bayside;
- b) le quartier 2, appelé Chamcook;
- c) le quartier 3, appelé Saint Andrews.

31(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de la ville appelée Town of Saint Andrews se compose des dix membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans le quartier 1;
- c) un conseiller élu dans le quartier 2;
- d) six conseillers élus dans le quartier 3.

Saint-Quentin

32(1) Est prorogée la ville de Saint-Quentin.

32(2) Sont annexées à Saint-Quentin des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

32(3) Les limites territoriales de Saint-Quentin, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 32.

32(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

32(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Saint-Quentin.

32(6) Saint-Quentin se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 32.

32(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Saint-Quentin shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) three councillors elected from each ward referred to in subsection (6).

Salisbury

33(1) The residents of the village of Salisbury and certain unincorporated areas are incorporated as a town called Salisbury.

33(2) The territorial limits of Salisbury are shown on the plan in Schedule 33.

33(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

33(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) before the incorporation shall, on incorporation, become assets and liabilities of Salisbury.

33(5) Salisbury is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 33.

33(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Salisbury shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) three councillors elected from ward 1;
- (c) one councillor elected from each of wards 2, 3 and 4; and
- (d) one councillor elected at large.

Shediac

34(1) The town of Shediac is continued.

34(2) Certain unincorporated areas contiguous to Shediac are annexed to Shediac.

32(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Saint-Quentin se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) trois conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

Salisbury

33(1) Les résidents du village de Salisbury ainsi que ceux de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une ville appelée Salisbury.

33(2) Les limites territoriales de Salisbury figurent sur le plan à l'annexe 33.

33(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

33(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernement locaux deviennent ceux de Salisbury.

33(5) Salisbury se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 33.

33(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Salisbury se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) trois conseillers élus dans le quartier 1;
- c) un conseiller élu dans chacun des quartiers 2, 3 et 4;
- d) un conseiller élu au scrutin général.

Shediac

34(1) Est prorogée la ville de Shediac.

34(2) Sont annexées à Shediac des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

34(3) The territorial limits of Shediac, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 34.

34(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

34(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Shediac.

34(6) Shediac is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 34.

34(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Shediac shall consist of the following 13 members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1, 2, 4 and 5; and
- (c) eight councillors elected from ward 3.

Shippagan

35(1) The town of Shippagan and the village of Le Goulet are amalgamated to incorporate a town called Shippagan.

35(2) Certain unincorporated areas contiguous to Shippagan are annexed to Shippagan.

35(3) The territorial limits of Shippagan, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 35.

35(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

35(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Shippagan.

35(6) Shippagan is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 35.

34(3) Les limites territoriales de Shediac, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 34.

34(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

34(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Shediac.

34(6) Shediac se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 34.

34(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Shediac se compose des treize membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1, 2, 4 et 5;
- c) huit conseillers élus dans le quartier 3.

Shippagan

35(1) La ville de Shippagan et le village de Le Goulet sont fusionnés pour constituer une ville appelée Shippagan.

35(2) Sont annexées à Shippagan des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

35(3) Les limites territoriales de Shippagan, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 35.

35(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

35(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Shippagan.

35(6) Shippagan se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 35.

35(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Shippagan shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6).

St. Stephen

36(1) The Town of St. Stephen, which is renamed Municipal District of St. Stephen, is continued.

36(2) Certain unincorporated areas contiguous to Municipal District of St. Stephen are annexed to Municipal District of St. Stephen.

36(3) The territorial limits of Municipal District of St. Stephen, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 36.

36(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

36(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Municipal District of St. Stephen.

36(6) Municipal District of St. Stephen is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 36.

36(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Municipal District of St. Stephen shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) four councillors elected in ward 1; and
- (c) two councillors elected in each of wards 2 and 3.

Sussex

37(1) The Town of Sussex and the Village of Sussex Corner are amalgamated to incorporate a town called Sussex.

35(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Shippagan se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

St. Stephen

36(1) Est prorogée la ville appelée The Town of St. Stephen, laquelle est renommée Municipal District of St. Stephen.

36(2) Sont annexées à la ville appelée Municipal District of St. Stephen des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

36(3) Les limites territoriales de la ville appelée Municipal District of St. Stephen, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 36.

36(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

36(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de la ville appelée Municipal District of St. Stephen.

36(6) La ville appelée Municipal District of St. Stephen se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 36.

36(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de la ville appelée Municipal District of St. Stephen se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) quatre conseillers élus dans le quartier 1;
- c) deux conseillers élus dans chacun des quartiers 2 et 3.

Sussex

37(1) La ville appelée Town of Sussex et le Village de Sussex Corner sont fusionnés pour constituer une ville appelée Sussex.

37(2) Certain unincorporated areas contiguous to Sussex are annexed to Sussex.

37(3) The territorial limits of Sussex, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 37.

37(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

37(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of the town of Sussex.

37(6) Sussex is divided into two wards, which are indicated on the plan in Schedule 37.

37(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Sussex shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) three councillors elected at large.

Tantramar

38(1) The Town of Sackville and the Village of Dorchester are amalgamated to incorporate a town called Tantramar.

38(2) Certain unincorporated areas contiguous to Tantramar are annexed to Tantramar.

38(3) The territorial limits of Tantramar, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 38.

38(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

38(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Tantramar.

37(2) Sont annexées à Sussex des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

37(3) Les limites territoriales de Sussex, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 37.

37(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

37(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Sussex.

37(6) Sussex se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 37.

37(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Sussex se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) trois conseillers élus au scrutin général.

Tantramar

38(1) La ville appelée Town of Sackville et le Village de Dorchester sont fusionnés pour constituer une ville appelée Tantramar.

38(2) Sont annexées à Tantramar des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

38(3) Les limites territoriales de Tantramar, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 38.

38(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

38(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Tantramar.

38(6) Tantrammar is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 38.

38(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Tantrammar shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1, 2, 4 and 5; and
- (c) four councillors elected from ward 3.

Vallée-des-Rivières

39(1) The town of Saint-Léonard and the Village of Sainte-Anne-de-Madawaska are amalgamated to incorporate a town called Vallée-des-Rivières.

39(2) Certain unincorporated areas contiguous to Vallée-des-Rivières are annexed to Vallée-des-Rivières.

39(3) The territorial limits of Vallée-des-Rivières, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 39.

39(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

39(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Vallée-des-Rivières.

39(6) Vallée-des-Rivières is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 39.

39(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Vallée-des-Rivières shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (6).

Woodstock

40(1) The town of Woodstock is continued.

38(6) Tantrammar se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 38.

38(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Tantrammar se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1, 2, 4 et 5;
- c) quatre conseillers élus dans le quartier 3.

Vallée-des-Rivières

39(1) La ville de Saint-Léonard et le village appelée Village of Sainte-Anne-de-Madawaska sont fusionnés pour constituer une ville appelée Vallée-des-Rivières.

39(2) Sont annexées à Vallée-des-Rivières des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

39(3) Les limites territoriales de Vallée-des-Rivières, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 39.

39(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

39(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Vallée-des-Rivières.

39(6) Vallée-des-Rivières se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 39.

39(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Vallée-des-Rivières se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

Woodstock

40(1) Est prorogée la ville de Woodstock.

40(2) Certain unincorporated areas contiguous to Woodstock are annexed to Woodstock.

40(3) The territorial limits of Woodstock, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 40.

40(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

40(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Woodstock.

40(6) Woodstock is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 40.

40(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Woodstock shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1, 2, 3 and 5; and
- (c) four councillors elected from ward 4.

PART 3

VILLAGES OF NEW BRUNSWICK

Arcadia

41(1) The Village of Cambridge-Narrows and the Village of Gagetown are amalgamated to incorporate a village called Arcadia.

41(2) Certain unincorporated areas contiguous to Arcadia are annexed to Arcadia.

41(3) The territorial limits of Arcadia, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 41.

41(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

41(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Arcadia.

40(2) Sont annexées à Woodstock des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

40(3) Les limites territoriales de Woodstock, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 40.

40(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

40(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Woodstock.

40(6) Woodstock se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 40.

40(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Woodstock se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1, 2, 3 et 5;
- c) quatre conseillers élus dans le quartier 4.

PARTIE 3

LES VILLAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Arcadia

41(1) Le Village de Cambridge-Narrows et le Village de Gagetown sont fusionnés pour constituer un village appelé Arcadia.

41(2) Sont annexées à Arcadia des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

41(3) Les limites territoriales d'Arcadia, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 41.

41(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

41(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux d'Arcadia.

41(6) Arcadia is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 41.

41(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Arcadia shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6).

Belledune

42(1) The village of Belledune is continued.

42(2) The territorial limits of Belledune are shown on the plan in Schedule 42.

Bois-Joli

43(1) The Village of Balmoral and the Village of Eel River Crossing are amalgamated to incorporate a village called Bois-Joli.

43(2) Certain unincorporated areas contiguous to Bois-Joli are annexed to Bois-Joli.

43(3) The territorial limits of Bois-Joli, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 43.

43(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

43(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Bois-Joli.

43(6) Bois-Joli is divided into two wards, which are indicated on the plan in Schedule 43.

43(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Bois-Joli shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (6); and

41(6) Arcadia se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 41.

41(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil d'Arcadia se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

Belledune

42(1) Est prorogé le village de Belledune.

42(2) Les limites territoriales de Belledune figurent sur le plan à l'annexe 42.

Bois-Joli

43(1) Le village appelé Village of Balmoral et le Village de Eel River Crossing sont fusionnés pour constituer un village appelé Bois-Joli.

43(2) Sont annexées à Bois-Joli des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

43(3) Les limites territoriales de Bois-Joli, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 43.

43(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

43(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Bois-Joli.

43(6) Bois-Joli se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 43.

43(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Bois-Joli se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);

(c) two councillors elected at large.

Doaktown

44(1) The village called Village of Doaktown in English and Village de Doaktown in French is continued, and the name of the village shall be Village of Doaktown.

44(2) Certain unincorporated areas contiguous to Village of Doaktown are annexed to Village of Doaktown.

44(3) The territorial limits of Village of Doaktown, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 44.

44(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

44(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Village of Doaktown.

44(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Village of Doaktown shall consist of the following six members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) five councillors elected at large.

Five Rivers

45(1) The Village of Rexton, which is renamed Five Rivers, is continued.

45(2) Certain unincorporated areas contiguous to Five Rivers are annexed to Five Rivers.

45(3) The territorial limits of Five Rivers, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 45.

45(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

45(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation

c) deux conseillers élus au scrutin général.

Doaktown

44(1) Est prorogé le village appelé Village de Doaktown en français et Village of Doaktown en anglais, lequel s'appelle désormais Village of Doaktown.

44(2) Sont annexées au village appelé Village of Doaktown des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

44(3) Les limites territoriales du village appelé Village of Doaktown, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 44.

44(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

44(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux du village appelé Village of Doaktown.

44(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil du village appelé Village of Doaktown se compose des six membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) cinq conseillers élus au scrutin général.

Five Rivers

45(1) Est prorogé le village appelé Village of Rexton, lequel est renommé Five Rivers.

45(2) Sont annexées à Five Rivers des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

45(3) Les limites territoriales de Five Rivers, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 45.

45(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

45(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis

shall, on annexation, become assets and liabilities of Five Rivers.

45(6) Five Rivers is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 45.

45(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Five Rivers shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of the wards referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

Fredericton Junction

46(1) The village called Village of Fredericton Junction in English and Village de Fredericton Junction in French is continued, and the name of the village shall be Village of Fredericton Junction.

46(2) The territorial limits of Village of Fredericton Junction are shown on the plan in Schedule 46.

Fundy Albert

47(1) The Village of Alma, the Village of Riverside-Albert and the Village of Hillsborough are amalgamated to incorporate a village called Fundy Albert.

47(2) Certain unincorporated areas contiguous to Fundy Albert are annexed to Fundy Albert.

47(3) The territorial limits of Fundy Albert, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 47.

47(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

47(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Fundy Albert.

47(6) Fundy Albert is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 47.

dans les régions annexées deviennent ceux de Five Rivers.

45(6) Five Rivers se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 45.

45(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Five Rivers se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

Fredericton Junction

46(1) Est prorogé le village appelé Village de Fredericton Junction en français et Village of Fredericton Junction en anglais, lequel s'appelle désormais Village of Fredericton Junction.

46(2) Les limites territoriales du village appelé Village of Fredericton Junction figurent sur le plan à l'annexe 46.

Fundy Albert

47(1) Le Village d'Alma, le Village de Riverside-Albert et le village appelé Village of Hillsborough sont fusionnés pour constituer un village appelé Fundy Albert.

47(2) Sont annexées à Fundy Albert des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

47(3) Les limites territoriales de Fundy Albert, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 47.

47(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

47(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Fundy Albert.

47(6) Fundy Albert se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 47.

47(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Fundy Albert shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6).

Fundy-St. Martins

48(1) The Village of St. Martins, which is renamed Fundy-St. Martins, is continued.

48(2) Certain unincorporated areas contiguous to Fundy-St. Martins are annexed to Fundy-St. Martins.

48(3) The territorial limits of Fundy-St. Martins, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 48.

48(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

48(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Fundy-St. Martins.

48(6) Fundy-St. Martins is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 48.

48(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Fundy-St. Martins shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) three councillors elected from ward 1; and
- (c) one councillor elected from each of wards 2, 3 and 4.

Grand Lake

49(1) The Village of Minto and the Village of Chipman are amalgamated to incorporate a village called Municipality of Grand Lake.

47(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Fundy Albert se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

Fundy-St. Martins

48(1) Est prorogé le village appelé Village of St. Martins, lequel est renommé Fundy-St. Martins.

48(2) Sont annexées à Fundy-St. Martins des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

48(3) Les limites territoriales de Fundy-St. Martins, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 48.

48(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

48(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Fundy-St. Martins.

48(6) Fundy-St. Martins se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 48.

48(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Fundy-St. Martins se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) trois conseillers élus dans le quartier 1;
- c) un conseiller élu dans chacun des quartiers 2, 3 et 4.

Grand Lake

49(1) Le village appelé Village of Minto et le village appelé Village of Chipman sont fusionnés pour constituer un village appelé Municipality of Grand Lake.

49(2) Certain unincorporated areas contiguous to Municipality of Grand Lake are annexed to Municipality of Grand Lake.

49(3) The territorial limits of Municipality of Grand Lake, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 49.

49(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

49(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Municipality of Grand Lake.

49(6) Municipality of Grand Lake is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 49.

49(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Municipality of Grand Lake shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from ward 1;
- (c) three councillors elected from ward 2;
- (d) one councillor elected from ward 3;
- (e) two councillors elected from ward 4; and
- (f) one councillor elected at large.

Grand Manan

50(1) The village of Grand Manan is continued.

50(2) The territorial limits of Grand Manan are shown on the plan in Schedule 50.

Lakeland Ridges

51(1) The Village of Canterbury and the village of Meductic are amalgamated to incorporate a village called Municipality of Lakeland Ridges.

51(2) Certain unincorporated areas contiguous to Municipality of Lakeland Ridges are annexed to Municipality of Lakeland Ridges.

49(2) Sont annexées au village appelé Municipality of Grand Lake des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

49(3) Les limites territoriales du village appelé Municipality of Grand Lake, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 49.

49(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

49(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux du village appelé Municipality of Grand Lake.

49(6) Le village appelé Municipality of Grand Lake se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 49.

49(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil du village appelé Municipality of Grand Lake se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans le quartier 1;
- c) trois conseillers élus dans le quartier 2;
- d) un conseiller élu dans le quartier 3;
- e) deux conseillers élus dans le quartier 4;
- f) un conseiller élu au scrutin général.

Grand Manan

50(1) Est prorogé le village de Grand Manan.

50(2) Les limites territoriales de Grand Manan figurent sur le plan à l'annexe 50.

Lakeland Ridges

51(1) Le Village de Canterbury et le village de Meductic sont fusionnés pour constituer un village appelé Municipality of Lakeland Ridges.

51(2) Sont annexées au village appelé Municipality of Lakeland Ridges des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

51(3) The territorial limits of Municipality of Lakeland Ridges, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 51.

51(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

51(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Municipality of Lakeland Ridges.

51(6) Municipality of Lakeland Ridges is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 51.

51(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Municipality of Lakeland Ridges shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) two councillors elected from each ward referred to in subsection (6).

McAdam

52(1) The village called Village of McAdam in English and Village de McAdam in French is continued, and the name of the village shall be Village of McAdam.

52(2) The territorial limits of Village of McAdam are shown on the plan in Schedule 52.

Memramcook

53(1) The village of Memramcook is continued.

53(2) The territorial limits of Memramcook are shown on the plan in Schedule 53.

Neguac

54(1) The village of Neguac is continued.

54(2) The territorial limits of Neguac are shown on the plan in Schedule 54.

New Maryland

55(1) The village of New Maryland is continued.

51(3) Les limites territoriales du village appelé Municipality of Lakeland Ridges, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 51.

51(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

51(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux du village appelé Municipality of Lakeland Ridges.

51(6) Le village appelé Municipality of Lakeland Ridges se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 51.

51(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil du village appelé Municipality of Lakeland Ridges se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

McAdam

52(1) Est prorogé le village appelé Village de McAdam en français et Village of McAdam en anglais, lequel s'appelle désormais Village of McAdam.

52(2) Les limites territoriales du village appelé Village of McAdam figurent sur le plan à l'annexe 52.

Memramcook

53(1) Est prorogé le village de Memramcook.

53(2) Les limites territoriales de Memramcook figurent sur le plan à l'annexe 53.

Neguac

54(1) Est prorogé le village de Neguac.

54(2) Les limites territoriales de Neguac figurent sur le plan à l'annexe 54.

New Maryland

55(1) Est prorogé le village de New Maryland.

55(2) The territorial limits of New Maryland are shown on the plan in Schedule 55.

Nouvelle-Arcadie

56(1) The village of Rogersville, which is renamed Nouvelle-Arcadie, is continued.

56(2) Certain unincorporated areas contiguous to Nouvelle-Arcadie are annexed to Nouvelle-Arcadie.

56(3) The territorial limits of Nouvelle-Arcadie, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 56.

56(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

56(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Nouvelle-Arcadie.

56(6) Nouvelle-Arcadie is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 56.

56(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Nouvelle-Arcadie shall consist of the following six members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1, 2 and 3; and
- (c) two councillors elected from ward 4.

Southern Victoria

57(1) The Village of Aroostook and the Village of Perth-Andover are amalgamated to incorporate a village called Regional Community of Southern Victoria.

57(2) Certain unincorporated areas contiguous to Regional Community of Southern Victoria are annexed to Regional Community of Southern Victoria.

57(3) The territorial limits of Regional Community of Southern Victoria, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 57.

55(2) Les limites territoriales de New Maryland figurent sur le plan à l'annexe 55.

Nouvelle-Arcadie

56(1) Est prorogé le village de Rogersville, lequel est renommé Nouvelle-Arcadie.

56(2) Sont annexées à Nouvelle-Arcadie des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

56(3) Les limites territoriales de Nouvelle-Arcadie, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 56.

56(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

56(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Nouvelle-Arcadie.

56(6) Nouvelle-Arcadie se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 56.

56(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Nouvelle-Arcadie se compose des six membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1, 2 et 3;
- c) deux conseillers élus dans le quartier 4.

Southern Victoria

57(1) Le Village d'Aroostook et le Village de Perth-Andover sont fusionnés pour constituer un village appelé Regional Community of Southern Victoria.

57(2) Sont annexées au village appelé Regional Community of Southern Victoria des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

57(3) Les limites territoriales du village appelé Regional Community of Southern Victoria, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 57.

57(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

57(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Regional Community of Southern Victoria.

57(6) Regional Community of Southern Victoria is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 57.

57(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Regional Community of Southern Victoria shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1 and 3;
- (c) three councillors elected from ward 2; and
- (d) one councillor elected at large.

Three Rivers

58(1) The Village of Petitcodiac, which is renamed The Community of Three Rivers, is continued.

58(2) Certain unincorporated areas contiguous to The Community of Three Rivers are annexed to The Community of Three Rivers.

58(3) The territorial limits of The Community of Three Rivers, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 58.

58(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

58(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of The Community of Three Rivers.

58(6) The Community of Three Rivers is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 58.

57(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

57(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux du village appelé Regional Community of Southern Victoria.

57(6) Le village appelé Regional Community of Southern Victoria se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 57.

57(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil du village appelé Regional Community of Southern Victoria se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1 et 3;
- c) trois conseillers élus dans le quartier 2;
- d) un conseiller élu au scrutin général.

Three Rivers

58(1) Est prorogé le Village de Petitcodiac, lequel est renommé The Community of Three Rivers.

58(2) Sont annexées au village appelé The Community of Three Rivers des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

58(3) Les limites territoriales du village appelé The Community of Three Rivers, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 58.

58(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

58(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux du village appelé The Community of Three Rivers.

58(6) Le village appelé The Community of Three Rivers se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 58.

58(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of The Community of Three Rivers shall consist of the following five members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) one councillor elected at large.

Tobique Valley

59(1) The village of Plaster Rock, which is renamed District of Tobique Valley, is continued.

59(2) Certain unincorporated areas contiguous to District of Tobique Valley are annexed to District of Tobique Valley.

59(3) The territorial limits of District of Tobique Valley, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 59.

59(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

59(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of District of Tobique Valley.

59(6) District of Tobique Valley is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 59.

59(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of District of Tobique Valley shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) two councillors elected from ward 1;
- (c) three councillors elected from ward 2; and
- (d) one councillor elected from ward 3.

58(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil du village appelé The Community of Three Rivers se compose des cinq membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) un conseiller élu au scrutin général.

Tobique Valley

59(1) Est prorogé le village de Plaster Rock, lequel est renommé District of Tobique Valley.

59(2) Sont annexées au village appelé District of Tobique Valley des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

59(3) Les limites territoriales du village appelé District of Tobique Valley, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 59.

59(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

59(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux du village appelé District of Tobique Valley.

59(6) Le village appelé District of Tobique Valley se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 59.

59(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil du village appelé District of Tobique Valley se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans le quartier 1;
- c) trois conseillers élus dans le quartier 2;
- d) un conseiller élu dans le quartier 3.

Tracy

60(1) The village called Village of Tracy in English and Village de Tracy in French is continued, and the name of the village shall be Village of Tracy.

60(2) The territorial limits of Village of Tracy are shown on the plan in Schedule 60.

Valley Waters

61(1) The Village of Norton, which is renamed Valley Waters, is continued.

61(2) Certain unincorporated areas contiguous to Valley Waters are annexed to Valley Waters.

61(3) The territorial limits of Valley Waters, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 61.

61(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

61(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Valley Waters.

61(6) Valley Waters is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 61.

61(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Valley Waters shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1 and 2; and
- (c) two councillors elected from each of wards 3 and 4.

Tracy

60(1) Est prorogé le village appelé Village de Tracy en français et Village of Tracy en anglais, lequel s'appelle désormais Village of Tracy.

60(2) Les limites territoriales du village appelé Village of Tracy figurent sur le plan à l'annexe 60.

Valley Waters

61(1) Est prorogé le village appelé Village of Norton, lequel est renommé Valley Waters.

61(2) Sont annexées à Valley Waters des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

61(3) Les limites territoriales de Valley Waters, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 61.

61(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

61(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Valley Waters.

61(6) Valley Waters se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 61.

61(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Valley Waters se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1 et 2;
- c) deux conseillers élus dans chacun des quartiers 3 et 4.

PART 4
RURAL COMMUNITIES
AND REGIONAL MUNICIPALITIES
OF NEW BRUNSWICK

Alnwick

62(1) The residents of certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Alnwick.

62(2) The territorial limits of Alnwick are shown on the plan in Schedule 62.

62(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

62(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Alnwick.

62(5) Alnwick is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 62.

62(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Alnwick shall consist of the following six members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (5).

62(7) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Alnwick:

- (a) police protection; and
- (b) dangerous or unsightly premises enforcement.

Beausoleil

63(1) The rural community of Cocagne, which is re-named Beausoleil, is continued.

PARTIE 4
LES COMMUNAUTÉS RURALES
ET LES MUNICIPALITÉS RÉGIONALES
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Alnwick

62(1) Les résidents de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Alnwick.

62(2) Les limites territoriales d'Alnwick figurent sur le plan à l'annexe 62.

62(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

62(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernement locaux deviennent ceux d'Alnwick.

62(5) Alnwick se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 62.

62(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil d'Alnwick se compose des six membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (5).

62(7) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire d'Alnwick :

- a) le service de protection policière;
- b) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Beausoleil

63(1) Est prorogée la communauté rurale de Cocagne, laquelle est renommée Beausoleil.

63(2) Certain unincorporated areas contiguous to Beausoleil are annexed to Beausoleil.

63(3) The territorial limits of Beausoleil, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 63.

63(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

63(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Beausoleil.

63(6) Beausoleil is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 63.

63(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Beausoleil shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) three councillors elected at large.

63(8) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Beausoleil:

- (a) police protection; and
- (b) fire protection.

63(9) The service of dangerous or unsightly premises enforcement is prescribed as a service that shall be provided by the Minister in those portions of Beausoleil that comprise the annexed areas.

Butternut Valley

64(1) The residents of certain unincorporated areas are incorporated as the rural community of Butternut Valley.

64(2) The territorial limits of Butternut Valley are shown on the plan in Schedule 64.

63(2) Sont annexées à Beausoleil des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

63(3) Les limites territoriales de Beausoleil, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 63.

63(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

63(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagé le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Beausoleil.

63(6) Beausoleil se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 63.

63(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Beausoleil se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) trois conseillers élus au scrutin général.

63(8) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire de Beausoleil :

- a) le service de protection policière;
- b) le service de protection contre les incendies.

63(9) Le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques est prescrit comme devant être fourni par le ministre dans les parties de Beausoleil qui sont composées des régions annexées.

Butternut Valley

64(1) Les résidents de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Butternut Valley.

64(2) Les limites territoriales de Butternut Valley figurent sur le plan à l'annexe 64.

64(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

64(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Butternut Valley.

64(5) Butternut Valley is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 64.

64(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Butternut Valley shall consist of the following five members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (5).

64(7) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Butternut Valley:

- (a) police protection;
- (b) fire protection; and
- (c) dangerous or unsightly premises enforcement.

Campobello Island

65(1) The rural community of Campobello Island is continued.

65(2) The territorial limits of Campobello Island are shown on the plan in Schedule 65.

65(3) Campobello Island is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 65.

65(4) The council of Campobello Island shall consist of the following five members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (3); and

64(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

64(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernement locaux deviennent ceux de Butternut Valley.

64(5) Butternut Valley se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 64.

64(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Butternut Valley se compose des cinq membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (5).

64(7) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire de Butternut Valley :

- a) le service de protection policière;
- b) le service de protection contre les incendies;
- c) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Campobello Island

65(1) Est prorogée la communauté rurale de Campobello Island.

65(2) Les limites territoriales de Campobello Island figurent sur le plan à l'annexe 65.

65(3) Campobello Island se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 65.

65(4) Le conseil de Campobello Island se compose des cinq membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (3);

(c) one councillor elected at large.

65(5) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Campobello Island:

- (a) police protection;
- (b) fire protection;
- (c) solid waste collection and disposal services;
- (d) street lighting;
- (e) community services;
- (f) recreational facilities; and
- (g) dangerous or unsightly premises enforcement.

Central York

66(1) The residents of certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Central York.

66(2) The territorial limits of Central York are shown on the plan in Schedule 66.

66(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

66(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) before the incorporation shall, on incorporation, become assets and liabilities of Central York.

66(5) Central York is divided into seven wards, which are indicated on the plan in Schedule 66.

66(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Central York shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (5).

c) un conseiller élu au scrutin général.

65(5) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire de Campobello Island :

- a) le service de protection policière;
- b) le service de protection contre les incendies;
- c) le service de collecte et d'élimination des matières usées solides;
- d) le service d'éclairage des rues;
- e) les services communautaires;
- f) les services relatifs aux installations de loisirs;
- g) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Central York

66(1) Les résidents de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Central York.

66(2) Les limites territoriales de Central York figurent sur le plan à l'annexe 66.

66(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

66(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernement locaux deviennent ceux de Central York.

66(5) Central York se divise en sept quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 66.

66(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Central York se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (5).

66(7) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Central York:

- (a) police protection;
- (b) fire protection; and
- (c) dangerous or unsightly premises enforcement.

Eastern Charlotte

67(1) The Town of St. George and the village of Blacks Harbour are amalgamated to incorporate a rural community called Eastern Charlotte.

67(2) Certain unincorporated areas contiguous to Eastern Charlotte are annexed to Eastern Charlotte.

67(3) The territorial limits of Eastern Charlotte, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 67.

67(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

67(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Eastern Charlotte.

67(6) Eastern Charlotte is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 67.

67(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Eastern Charlotte shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

67(8) On amalgamation and annexation, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act*

66(7) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire de Central York :

- a) le service de protection policière;
- b) le service de protection contre les incendies;
- c) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Eastern Charlotte

67(1) La ville appelée Town of St. George et le village appelé Village of Blacks Harbour sont fusionnés pour constituer une communauté rurale appelée Eastern Charlotte.

67(2) Sont annexées à Eastern Charlotte des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

67(3) Les limites territoriales d'Eastern Charlotte, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 67.

67(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

67(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux d'Eastern Charlotte.

67(6) Eastern Charlotte se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 67.

67(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil d'Eastern Charlotte se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

67(8) Dès la date de la fusion et de l'annexion, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique sur tout le territoire d'Eastern Charlotte

applies throughout Eastern Charlotte, except the portion that comprises the former Town of St. George.

67(9) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister in those portions of Eastern Charlotte that comprise the annexed areas:

- (a) police protection; and
- (b) dangerous or unsightly premises enforcement.

Fundy Shores

68(1) The residents of certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Fundy Shores.

68(2) The territorial limits of Fundy Shores are shown on the plan in Schedule 68.

68(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

68(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Fundy Shores.

68(5) Fundy Shores is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 68.

68(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Fundy Shores shall consist of the following six members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of the wards referred to in subsection (5); and
- (c) two councillors elected at large.

68(7) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Fundy Shores:

- (a) police protection;
- (b) fire protection; and

à l'exception la partie de celui-ci qui est formée de l'ancienne ville appelée Town of St. George.

67(9) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre dans les parties d'Eastern Charlotte qui sont composées des régions annexées :

- a) le service de protection policière;
- b) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Fundy Shores

68(1) Les résidents de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Fundy Shores.

68(2) Les limites territoriales de Fundy Shores figurent sur le plan à l'annexe 68.

68(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

68(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux deviennent ceux de Fundy Shores.

68(5) Fundy Shores se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 68.

68(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Fundy Shores se compose des six membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (5);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

68(7) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire de Fundy Shores :

- a) le service de protection policière;
- b) le service de protection contre les incendies;

(c) dangerous or unsightly premises enforcement.

Hanwell

69(1) The rural community of Hanwell is continued.

69(2) Certain unincorporated areas contiguous to Hanwell are annexed to Hanwell.

69(3) The territorial limits of Hanwell, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 69.

69(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

69(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Hanwell.

69(6) Hanwell is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 69.

69(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Hanwell shall consist of the following nine members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

69(8) On annexation, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act* applies to those portions of Hanwell that comprise the annexed areas.

69(9) The service of police protection is prescribed as a service that shall be provided by the Minister throughout Hanwell.

69(10) The service of dangerous or unsightly premises enforcement is prescribed as a service that shall be provided by the Minister in those portions of Hanwell that comprise the annexed areas.

c) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Hanwell

69(1) Est prorogée la communauté rurale de Hanwell.

69(2) Sont annexées à Hanwell des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

69(3) Les limites territoriales de Hanwell, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 69.

69(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

69(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés le ministre relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Hanwell.

69(6) Hanwell se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 69.

69(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Hanwell se compose des neuf membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

69(8) Dès l'annexion, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique aux parties de Hanwell qui sont composées des régions annexées.

69(9) Le service de protection policière est prescrit comme devant être fourni par le ministre sur tout le territoire de Hanwell.

69(10) Le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques est prescrit comme devant être fourni par le ministre dans les parties de Hanwell qui sont composées des régions annexées.

Harvey

70(1) The residents of the Village of Harvey and certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Harvey.

70(2) The territorial limits of Harvey are shown on the plan in Schedule 70.

70(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

70(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Harvey.

70(5) Harvey is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 70.

70(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Harvey shall consist of the following six members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of the wards referred to in subsection (5); and
- (c) one councillor elected at large.

70(7) On incorporation, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act* applies to those portions of Harvey that comprise the unincorporated areas referred to in subsection (1).

70(8) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister in those portions of Harvey that comprise the unincorporated areas referred to in subsection (1):

- (a) police protection;
- (b) fire protection; and
- (c) dangerous or unsightly premises enforcement.

Harvey

70(1) Les résidents du Village de Harvey ainsi que ceux de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Harvey.

70(2) Les limites territoriales de Harvey figurent sur le plan à l'annexe 70.

70(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

70(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernement locaux deviennent ceux de Harvey.

70(5) Harvey se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 70.

70(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Harvey se compose des six membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (5);
- c) un conseiller élu au scrutin général.

70(7) Dès la constitution, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique aux parties de Harvey qui sont composées des régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux.

70(8) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre dans les parties de Harvey qui sont composées des régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux :

- a) le service de protection policière;
- b) le service de protection contre les incendies;
- c) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Kedgwick

71(1) The rural community of Kedgwick is continued.

71(2) Certain unincorporated areas contiguous to Kedgwick are annexed to Kedgwick.

71(3) The territorial limits of Kedgwick, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 71.

71(4) The effective date of the annexation is January 1, 2023.

71(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Kedgwick.

71(6) Kedgwick is divided into five wards, which are indicated on the plan in Schedule 71.

71(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Kedgwick shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (6); and
- (c) two councillors elected at large.

71(8) On the commencement of this subsection, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act* applies throughout Kedgwick, except the portion that comprises the former Village of Kedgwick.

71(9) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Kedgwick, except the portion that comprises the former Village of Kedgwick:

- (a) police protection;
- (b) fire protection; and
- (c) dangerous or unsightly premises enforcement.

Kedgwick

71(1) Est prorogée la communauté rurale de Kedgwick.

71(2) Sont annexées à Kedgwick des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

71(3) Les limites territoriales de Kedgwick, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 71.

71(4) L'annexion entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

71(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagé le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Kedgwick.

71(6) Kedgwick se divise en cinq quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 71.

71(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Kedgwick se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

71(8) Dès l'entrée en vigueur du présent paragraphe, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique sur tout le territoire de Kedgwick à l'exception de la partie de celui-ci qui est formée de l'ancien Village de Kedgwick.

71(9) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire de Kedgwick à l'exception la partie de celui-ci qui est formée de l'ancien Village de Kedgwick :

- a) le service de protection policière;
- b) le service de protection contre les incendies;
- c) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Maple Hills

72(1) The residents of certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Maple Hills.

72(2) The territorial limits of Maple Hills are shown on the plan in Schedule 72.

72(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

72(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Maple Hills.

72(5) Maple Hills is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 72.

72(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Maple Hills shall consist of the following six members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of the wards referred to in subsection (5); and
- (c) two councillors elected at large.

72(7) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Maple Hills:

- (a) police protection; and
- (b) dangerous or unsightly premises enforcement.

Miramichi River Valley

73(1) The residents of the Village of Blackville and certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Miramichi River Valley.

73(2) The territorial limits of Miramichi River Valley are shown on the plan in Schedule 73.

Maple Hills

72(1) Les résidents de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Maple Hills.

72(2) Les limites territoriales de Maple Hills figurent sur le plan à l'annexe 72.

72(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

72(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux deviennent ceux de Maple Hills.

72(5) Maple Hills se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 72.

72(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Maple Hills se compose des six membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (5);
- c) deux conseillers élus au scrutin général.

72(7) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire de Maple Hills :

- a) le service de protection policière;
- b) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Miramichi River Valley

73(1) Les résidents du village appelé Village of Blackville ainsi que ceux de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Miramichi River Valley.

73(2) Les limites territoriales de Miramichi River Valley figurent sur le plan à l'annexe 73.

73(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

73(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Miramichi River Valley.

73(5) Miramichi River Valley is divided into three wards, which are indicated on the plan in Schedule 73.

73(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Miramichi River Valley shall consist of the following seven members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each ward referred to in subsection (5); and
- (c) three councillors elected at large.

73(7) On incorporation, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act* applies to those portions of Miramichi River Valley that comprise the unincorporated areas referred to in subsection (1).

73(8) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister in those portions of Miramichi River Valley that comprise the unincorporated areas referred to in subsection (1):

- (a) police protection; and
- (b) dangerous or unsightly premises enforcement.

Nackawic-Millville

74(1) The town of Nackawic and the village of Millville are amalgamated to incorporate a rural community called Nackawic-Millville.

74(2) Certain unincorporated areas contiguous to Nackawic-Millville are annexed to Nackawic-Millville.

73(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

73(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux deviennent ceux de Miramichi River Valley.

73(5) Miramichi River Valley se divise en trois quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 73.

73(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Miramichi River Valley se compose des sept membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (5);
- c) trois conseillers élus au scrutin général.

73(7) Dès la constitution, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique aux parties de Miramichi River Valley qui sont composées des régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux.

73(8) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre dans les parties de Miramichi River Valley qui sont composées des régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernement locaux :

- a) le service de protection policière;
- b) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Nackawic-Millville

74(1) La ville de Nackawic et le village de Millville sont fusionnés pour constituer une communauté rurale appelée Nackawic-Millville.

74(2) Sont annexées à Nackawic-Millville des régions non constituées en gouvernements locaux qui y sont contiguës.

74(3) The territorial limits of Nackawic-Millville, including the annexed areas, are shown on the plan in Schedule 74.

74(4) The effective date of the amalgamation and annexation is January 1, 2023.

74(5) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the annexed areas before the annexation shall, on annexation, become assets and liabilities of Nackawic-Millville.

74(6) Nackawic-Millville is divided into six wards, which are indicated on the plan in Schedule 74.

74(7) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Nackawic-Millville shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) one councillor elected from each of wards 1, 2, 4, 5 and 6; and
- (c) two councillors elected from ward 3.

74(8) On annexation, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act* applies in those portions of Nackawic-Millville that comprise the annexed areas.

74(9) The following services are prescribed as services that shall be provided by the Minister in those portions of Nackawic-Millville that comprise the annexed areas:

- (a) police protection; and
- (b) dangerous or unsightly premises enforcement.

Nashwaak

75(1) The residents of the Village of Stanley and certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Nashwaak.

75(2) The territorial limits of Nashwaak are shown on the plan in Schedule 75.

74(3) Les limites territoriales de Nackawic-Millville, régions annexées y comprises, figurent sur le plan à l'annexe 74.

74(4) La fusion et l'annexion entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

74(5) À l'annexion, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions annexées deviennent ceux de Nackawic-Millville.

74(6) Nackawic-Millville se divise en six quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 74.

74(7) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Nackawic-Millville se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1, 2, 4, 5 et 6;
- c) deux conseillers élus dans le quartier 3.

74(8) Dès l'annexion, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique à aux parties de Nackawic-Millville qui sont composées des régions annexées.

74(9) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre dans les parties de Nackawic-Millville qui sont composées des régions annexées :

- a) le service de protection policière;
- b) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Nashwaak

75(1) Les résidents du Village de Stanley ainsi que ceux de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Nashwaak.

75(2) Les limites territoriales de Nashwaak figurent sur le plan à l'annexe 75.

75(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

75(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Nashwaak.

75(5) Nashwaak is divided into seven wards, which are indicated on the plan in Schedule 75.

75(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Nashwaak shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each of the wards referred to in subsection (5).

75(7) On incorporation, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act* applies to those portions of Nashwaak that comprise the unincorporated areas referred to in subsection (1).

75(8) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister in those portions of Nashwaak that comprise the unincorporated areas referred to in subsection (1):

- (a) police protection; and
- (b) dangerous or unsightly premises enforcement.

Strait Shores

76(1) The residents of the Village of Port Elgin and certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Strait Shores.

76(2) The territorial limits of Strait Shores are shown on the plan in Schedule 76.

76(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

75(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

75(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux deviennent ceux de Nashwaak.

75(5) Nashwaak se divise en sept quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 75.

75(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Nashwaak se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (6).

75(7) Dès la constitution, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique aux parties de Nashwaak qui sont composées des régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux.

75(8) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre dans les parties de Nashwaak qui sont composées des régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux :

- a) le service de protection policière;
- b) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Strait Shores

76(1) Les résidents du Village de Port Elgin ainsi que ceux de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Strait Shores.

76(2) Les limites territoriales de Strait Shores figurent sur le plan à l'annexe 76.

76(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

76(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Strait Shores.

76(5) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Strait Shores shall consist of the following five members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) four councillors elected at large.

76(6) On incorporation, the *Provincial Subdivision Regulation – Community Planning Act* applies in those portions of Strait Shores that comprise the unincorporated areas referred to in subsection (1).

76(7) The service of police protection is prescribed as a service that shall be provided by the Minister in those portions of Strait Shores that comprise the unincorporated areas referred to in subsection (1).

76(8) The service of dangerous or unsightly premises enforcement is prescribed as a service that shall be provided by the Minister throughout Strait Shores.

Sunbury-York South

77(1) The residents of certain unincorporated areas are incorporated as a rural community called Sunbury-York South.

77(2) The territorial limits of Sunbury-York South are shown on the plan in Schedule 77.

77(3) The effective date of the incorporation is January 1, 2023.

77(4) Assets acquired and liabilities incurred by the Minister in connection with the provision of services by the Minister in the unincorporated areas referred to in subsection (1) shall, on incorporation, become assets and liabilities of Sunbury-York South.

76(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux deviennent ceux de Strait Shores.

76(5) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Strait Shores se compose des cinq membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) quatre conseillers élus au scrutin général.

76(6) À la constitution, le *Règlement provincial sur le lotissement – Loi sur l'urbanisme* s'applique aux parties de Strait Shores qui sont composées des régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux.

76(7) Le service de protection policière est prescrit comme devant être fourni par le ministre dans les parties de Strait Shores qui sont composées des régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux.

76(8) Le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques est prescrit comme devant être fourni par le ministre sur tout le territoire de Strait Shores.

Sunbury-York South

77(1) Les résidents de régions non constituées en gouvernements locaux sont constitués en une communauté rurale appelée Sunbury-York South.

77(2) Les limites territoriales de Sunbury-York South figurent sur le plan à l'annexe 77.

77(3) La constitution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

77(4) À la constitution, les éléments d'actif et de passif qu'a acquis ou qu'a engagés, selon le cas, le ministre avant celle-ci relativement aux services qu'il a fournis dans les régions mentionnées au paragraphe (1) qui n'étaient pas constituées en gouvernements locaux deviennent ceux de Sunbury-York South.

77(5) Sunbury-York South is divided into two wards, which are indicated on the plan in Schedule 77.

77(6) For the purpose of the elections held under *An Act Respecting Local Governance Reform*, the council of Sunbury-York South shall consist of the following eight members:

- (a) the mayor elected at large;
- (b) two councillors elected from ward 1;
- (c) three councillors elected from ward 2; and
- (d) two councillors elected at large.

77(7) The following are prescribed as services that shall be provided by the Minister throughout Sunbury-York South:

- (a) police protection; and
- (b) dangerous or unsightly premises enforcement.

Tracadie

78(1) The regional municipality of Tracadie is continued.

78(2) The territorial limits of Tracadie are shown on the plan in Schedule 78.

78(3) The service of police protection is prescribed as a service to be provided by the Minister in the following portions of Tracadie that comprise the former local service districts and portions of former local service districts which are shown on the plan in Schedule A to Regulation 2014-43 under the *Municipalities Act*, chapter M-22 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973, as it read immediately before the commencement of this section:

- (a) Benoit;
- (b) Brantville;
- (c) Gauvreau-Petit-Tracadie;
- (d) Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage);
- (e) Haut-Sheila;

77(5) Sunbury-York South se divise en deux quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 77.

77(6) Aux fins de la tenue des élections sous le régime de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, le conseil de Sunbury-York South se compose des huit membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) deux conseillers élus dans le quartier 1;
- c) trois conseillers élus dans le quartier 2;
- d) deux conseillers élus au scrutin général.

77(7) Les services ci-après sont prescrits comme devant être fournis par le ministre sur tout le territoire de Sunbury-York South :

- a) le service de protection policière;
- b) le service d'exécution des dispositions concernant les lieux dangereux ou inesthétiques.

Tracadie

78(1) Est prorogée la municipalité régionale de Tracadie.

78(2) Les limites territoriales de Tracadie figurent sur le plan à l'annexe 78.

78(3) Le service de protection policière est prescrit comme devant être fourni par le ministre dans les parties de Tracadie qui sont composées des anciens districts de services locaux et des anciennes parties des districts de services locaux ci-après, lesquels figurent sur le plan à l'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-43 pris en vertu de la *Loi sur les municipalités*, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, dans sa version immédiatement antérieure à l'entrée en vigueur du présent article :

- a) Benoit;
- b) Brantville;
- c) Gauvreau-Petit Tracadie;
- d) Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage);
- e) Haut-Sheila;

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| (f) Leech; | f) Leech; |
| (g) Pointe-à-Bouveau; | g) Pointe-à-Bouveau; |
| (h) Pont La-France; | h) Pont LaFrance; |
| (i) Sainte-Rose; | i) Sainte-Rose; |
| (j) Pont Landry; | j) Pont Landry; |
| (k) Rivière à la Truite; | k) Rivière à la Truite; |
| (l) Portage River-Tracadie Beach; | l) Rivière-du-Portage-Tracadie Beach; |
| (m) Saumarez; | m) Saumarez; |
| (n) the parish of Saumarez; | n) la paroisse de Saumarez; |
| (o) Saint Irénée and Alderwood; | o) Saint Irénée et Alderwood; |
| (p) Saint-Pons; | p) Saint-Pons; |
| (q) the parish of Inkerman; | q) la paroisse d'Inkerman; |
| (r) Val-Comeau; | r) Val-Comeau; |
| (s) a portion of Tabusintac; and | s) une partie de Tabusintac; |
| (t) a portion of Inkerman Centre. | t) une partie d'Inkerman Centre. |

Upper Miramichi

79(1) The rural community of Upper Miramichi is continued.

79(2) The territorial limits of Upper Miramichi are shown on the plan in Schedule 79.

79(3) Upper Miramichi is divided into four wards, which are indicated on the plan in Schedule 79.

79(4) The council of Upper Miramichi shall consist of the following five members:

- (a) the mayor elected at large; and
- (b) one councillor elected from each of the wards referred to in subsection (3).

79(5) The service of police protection is prescribed as a service that shall be provided by the Minister throughout Upper Miramichi.

Upper Miramichi

79(1) Est prorogée la communauté rurale d'Upper Miramichi.

79(2) Les limites territoriales d'Upper Miramichi figurent sur le plan à l'annexe 79.

79(3) Upper Miramichi se divise en quatre quartiers, lesquels figurent sur le plan à l'annexe 79.

79(4) Le conseil d'Upper Miramichi se compose des cinq membres suivants :

- a) le maire élu au scrutin général;
- b) un conseiller élu dans chaque quartier prévu au paragraphe (3).

79(5) Le service de protection policière est prescrit comme devant être fourni par le ministre sur tout le territoire d'Upper Miramichi.

Repeal of regulations re rural communities

80(1) *New Brunswick Regulation 95-36 under the Municipalities Act is repealed.*

80(2) *New Brunswick Regulation 2005-94 under the Municipalities Act is repealed.*

80(3) *New Brunswick Regulation 2006-34 under the Municipalities Act is repealed.*

80(4) *New Brunswick Regulation 2008-37 under the Municipalities Act is repealed.*

80(5) *New Brunswick Regulation 2010-138 under the Municipalities Act is repealed.*

80(6) *New Brunswick Regulation 2012-18 under the Municipalities Act is repealed.*

80(7) *New Brunswick Regulation 2014-30 under the Municipalities Act is repealed.*

80(8) *New Brunswick Regulation 2014-34 under the Municipalities Act is repealed.*

80(9) *New Brunswick Regulation 2014-43 under the Municipalities Act is repealed.*

80(10) *New Brunswick Regulation 2017-3 under the Municipalities Act is repealed.*

Commencement

81 *Subsections 80(1) and (3) to (10) of this Regulation come into force on January 1, 2023.*

Abrogation des règlements portant sur les communautés rurales

80(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

80(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-94 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

80(3) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-34 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

80(4) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-37 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

80(5) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-138 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

80(6) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-18 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

80(7) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-30 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

80(8) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-34 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

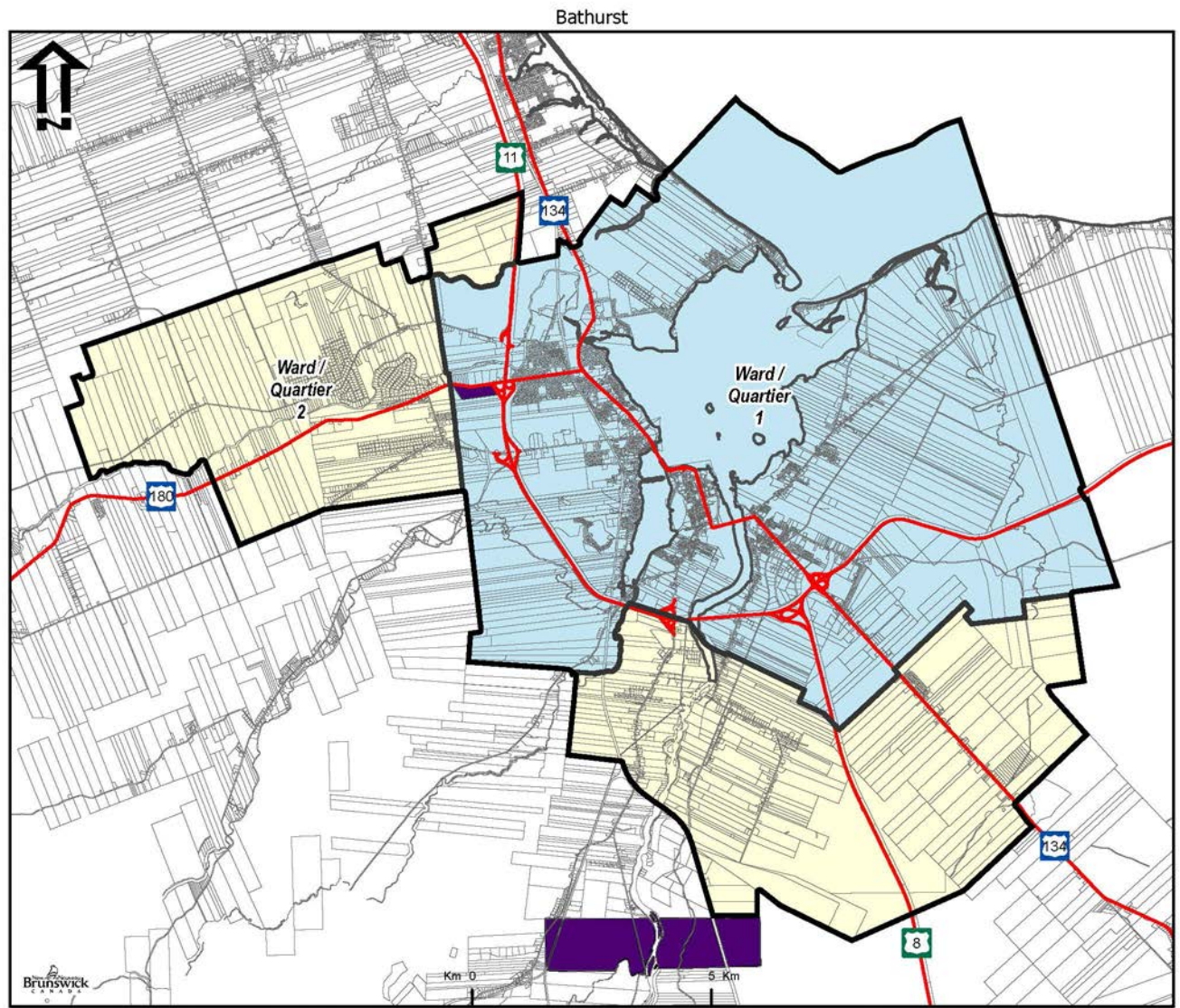
80(9) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-43 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

80(10) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2017-3 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

Entrée en vigueur







81 *Les paragraphes 80(1) et (3) à (10) du présent règlement entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.*

SCHEDULE 3 / ANNEXE 3



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

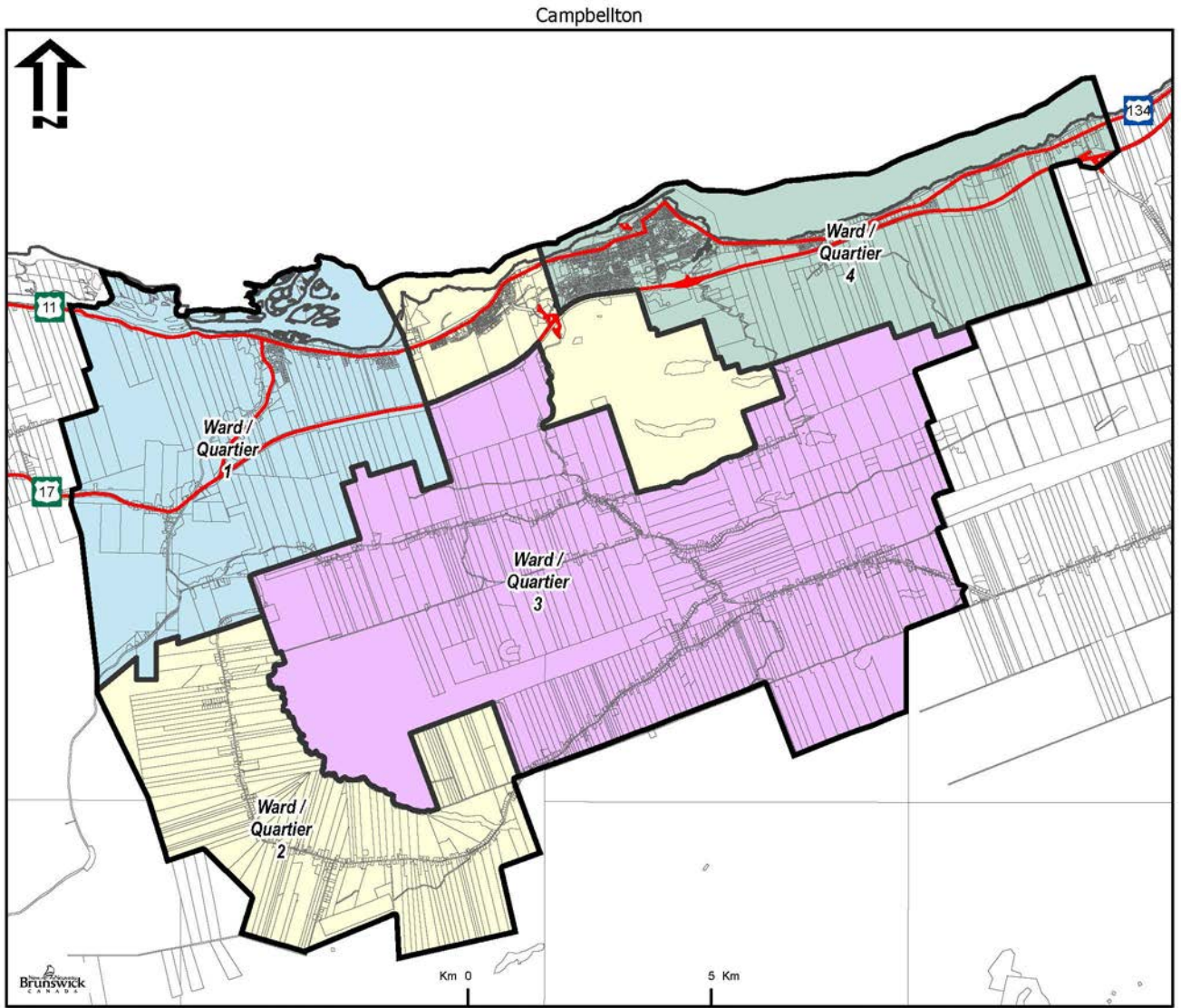
Environnement et Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 4 / ANNEXE 4



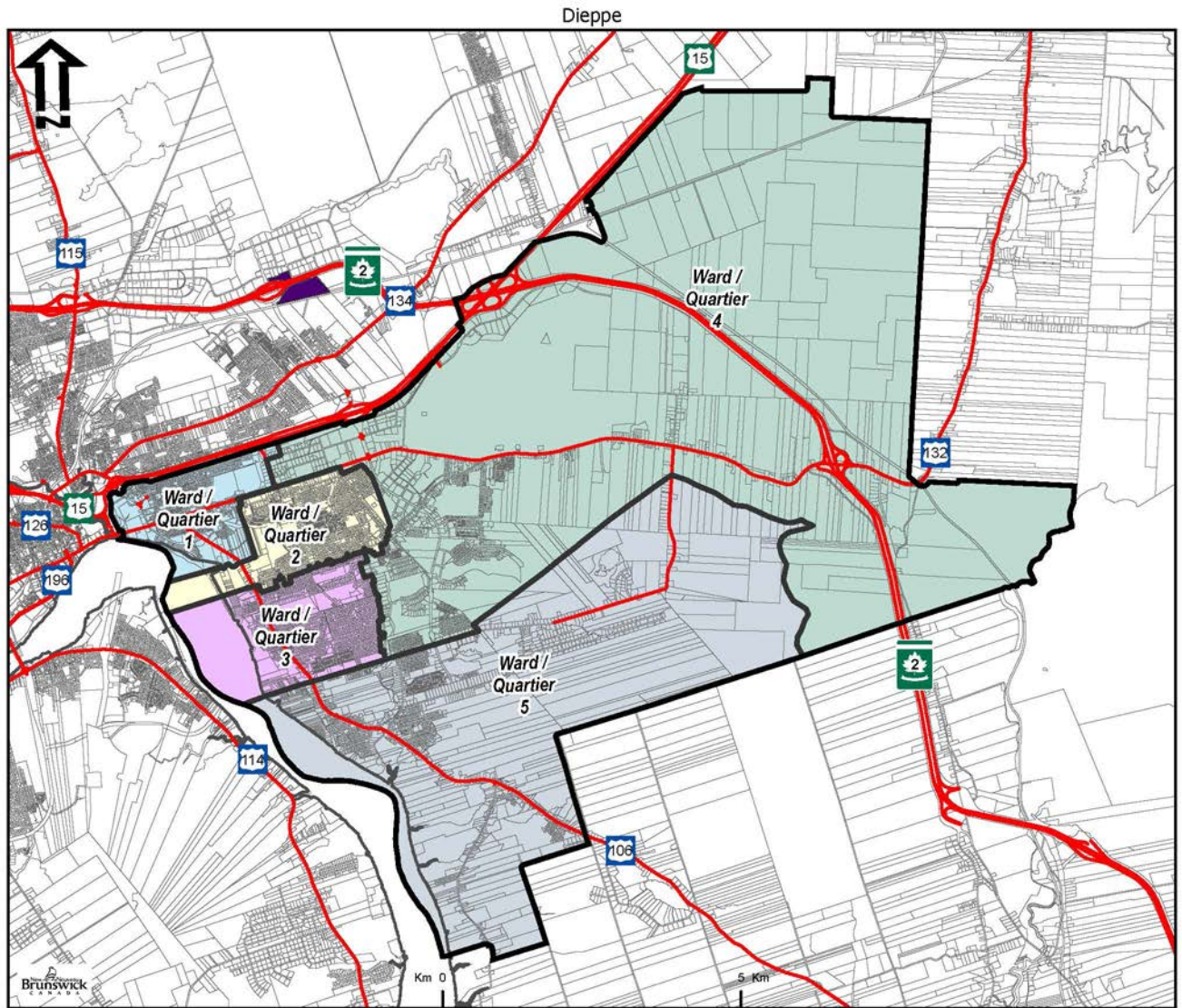
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

Entity / Entité	Roads / Routes	Property lines / Limites des propriétés	Wards / Quartiers	2	4
			1	3	

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 5 / ANNEXE 5



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

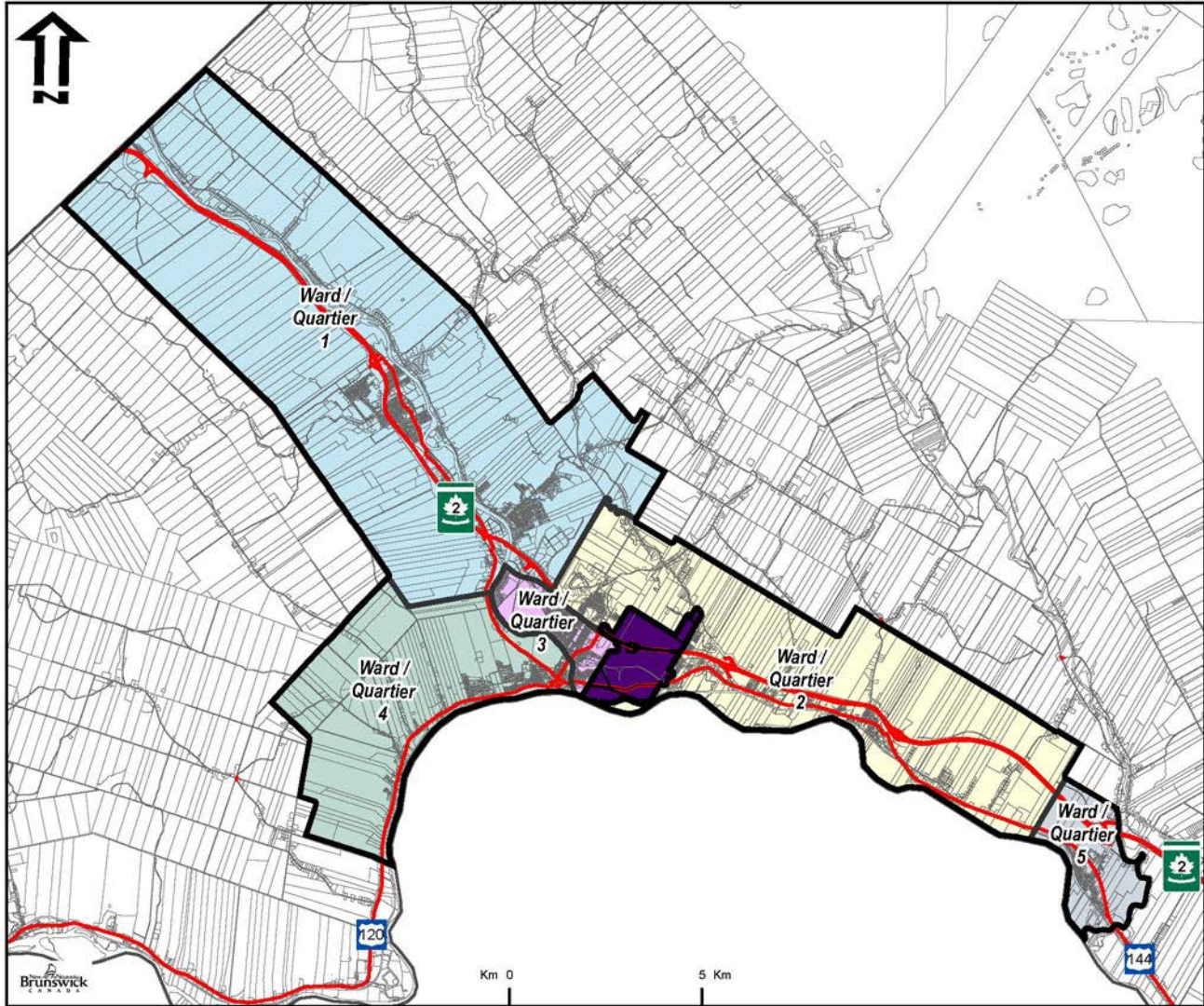


Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 6 / ANNEXE 6

Edmundston



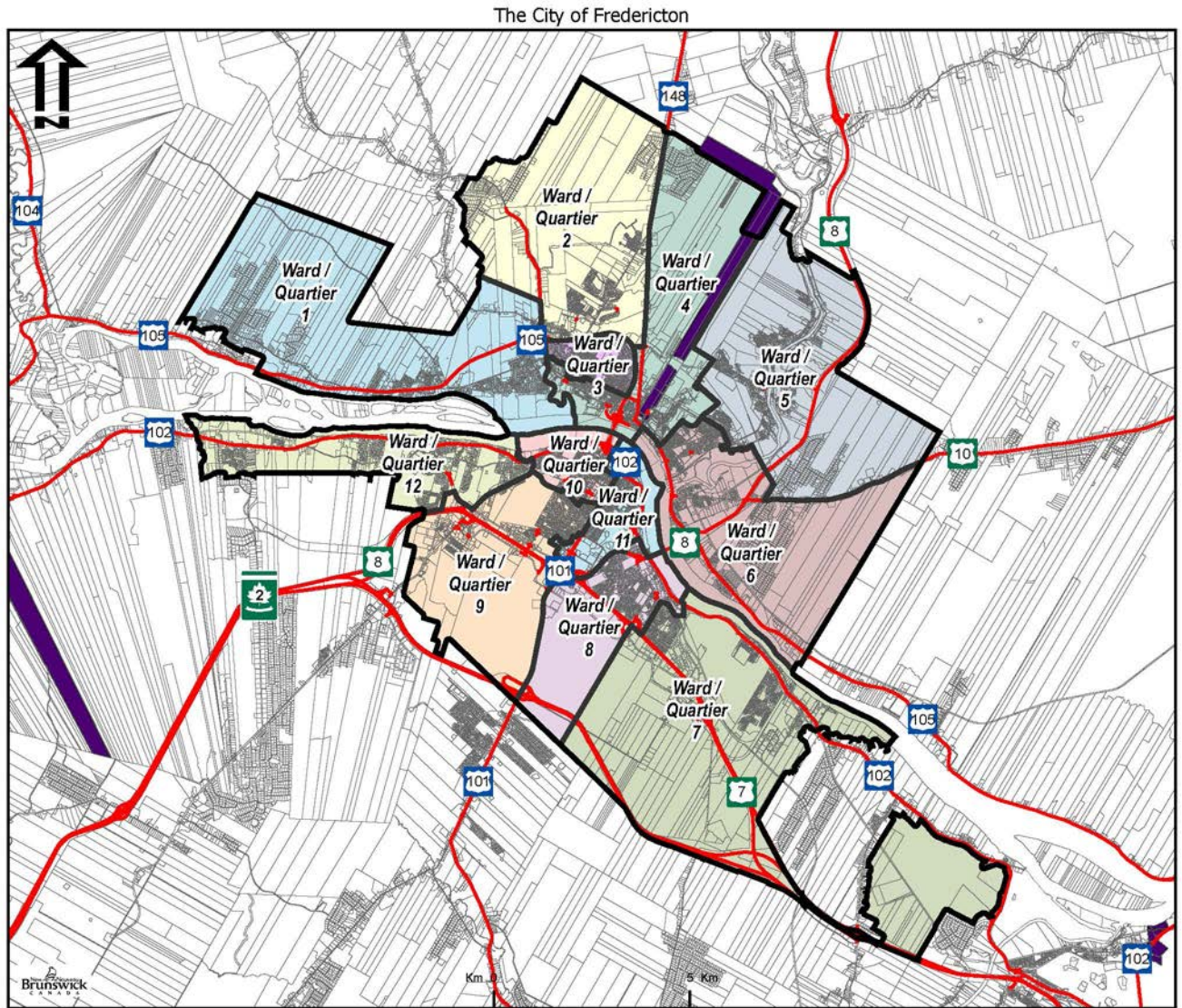
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3
- Wards / Quartiers 4
- Wards / Quartiers 5

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 7 / ANNEXE 7



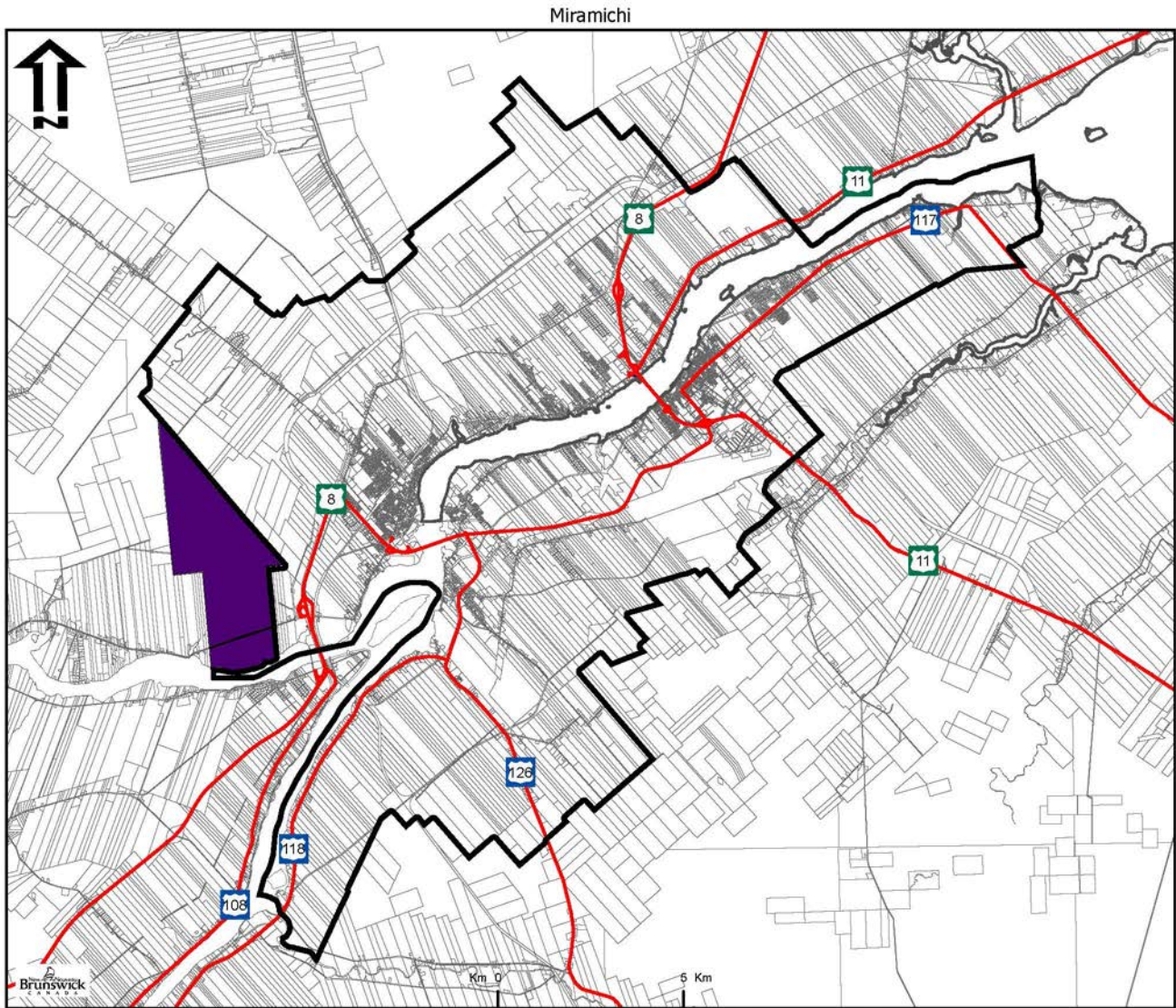
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick
 Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- | | | | | | | | |
|-----------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|---|---|----|----|
| Entity / Entité | Property lines / Limites des propriétés | First Nations / Premières Nations | Wards / Quartiers | 3 | 6 | 9 | 12 |
| Roads / Routes | | | 1 | 4 | 7 | 10 | |
| | | | 2 | 5 | 8 | 11 | |

Effective Date: 2023-01-01
 Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
 Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 8 / ANNEXE 8



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

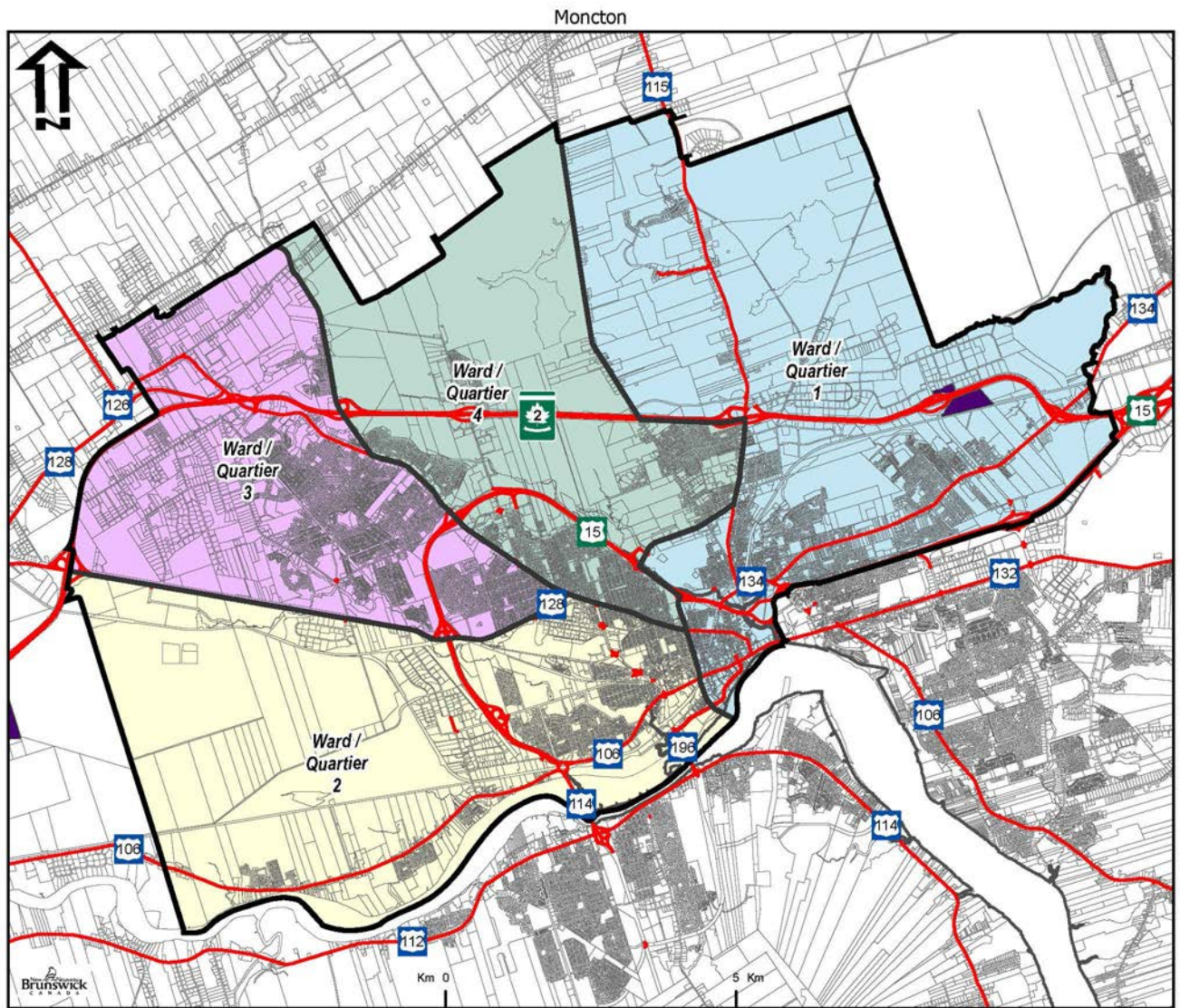
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 9 / ANNEXE 9



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

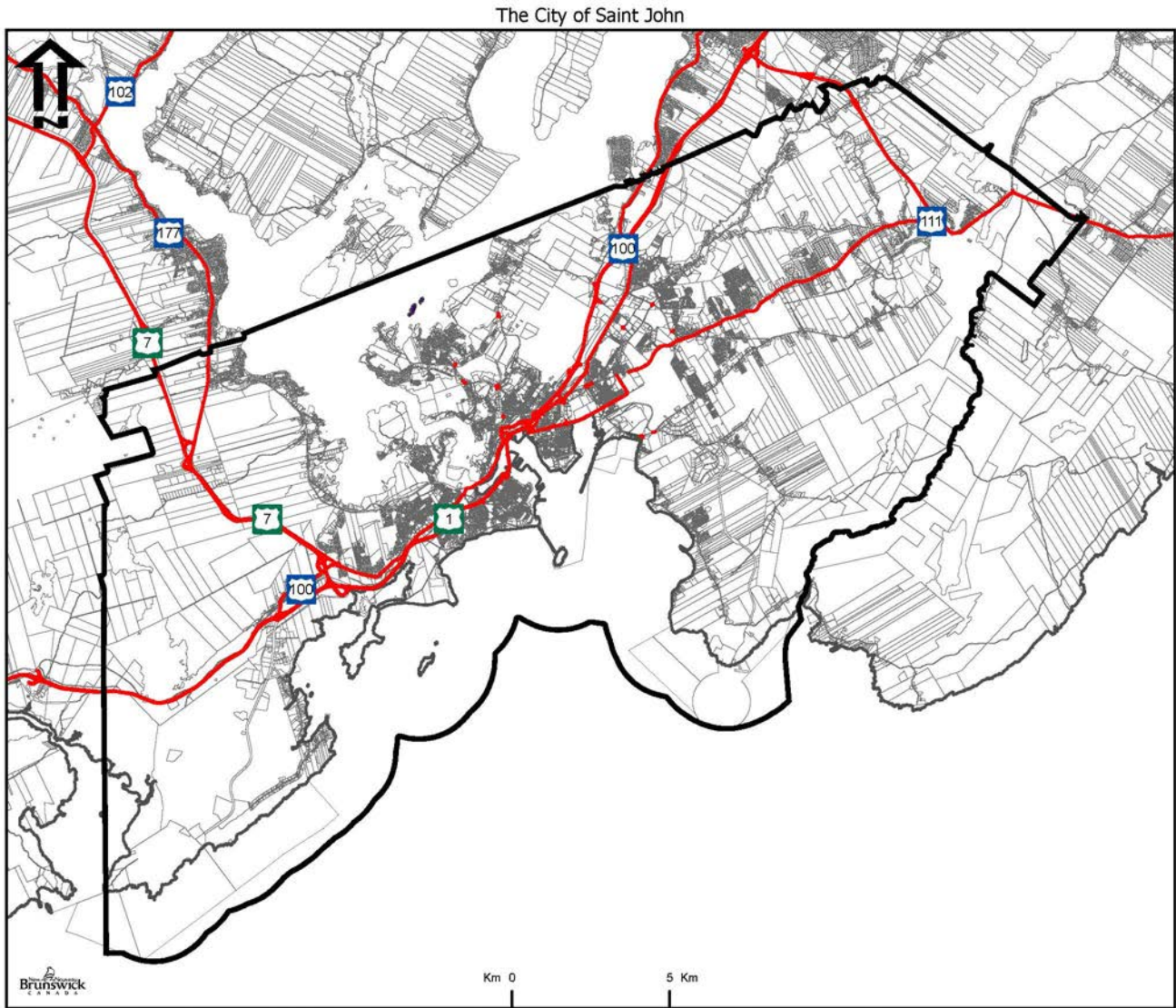
Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
 -  Roads / Routes
 -  Property lines / Limites des propriétés
 -  First Nations / Premières Nations
-
-  Wards / Quartiers 1
 -  2
 -  4
 -  3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 10 / ANNEXE 10



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

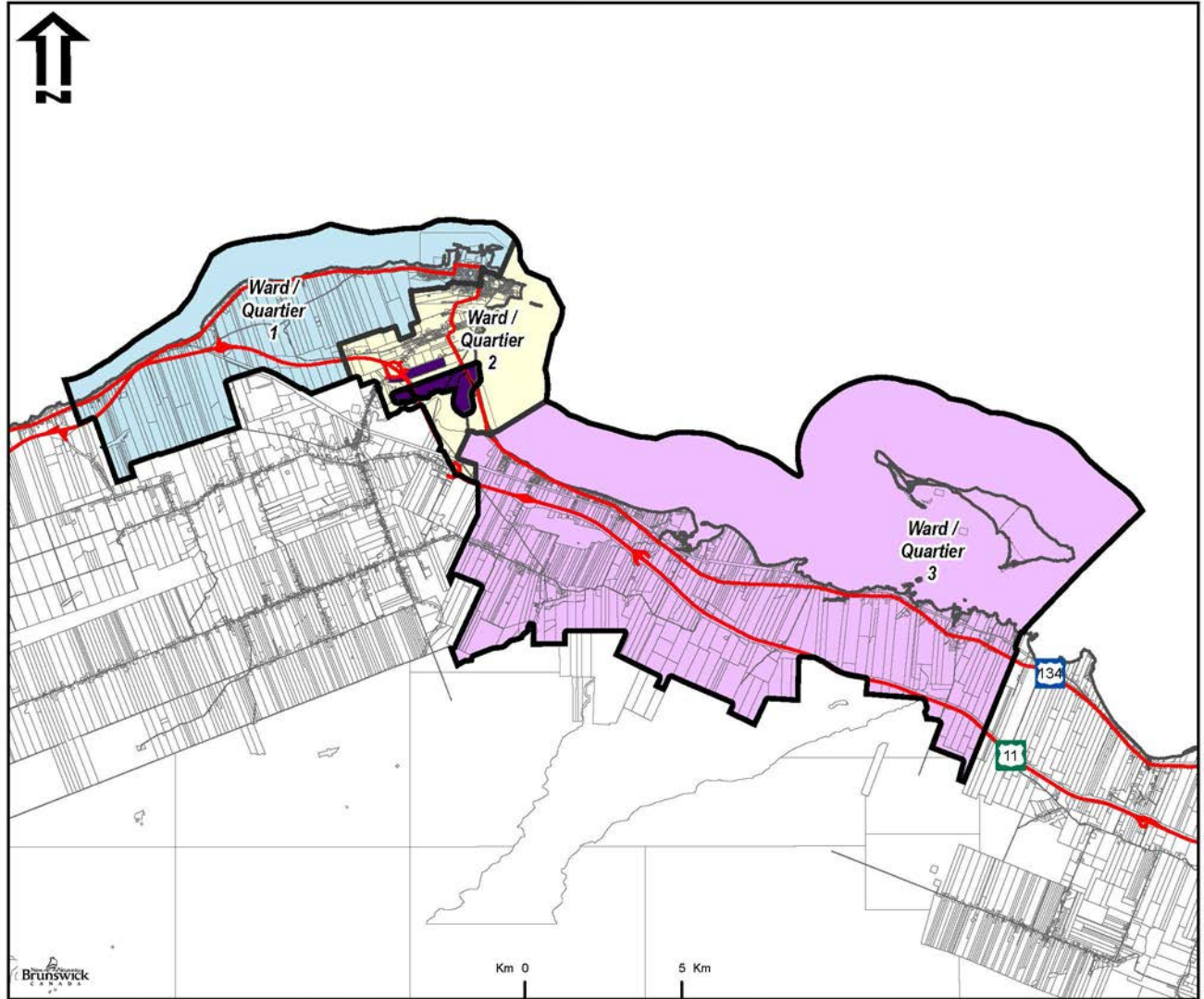
-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 11 / ANNEXE 11

Heron Bay / Baie-des-Hérons



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

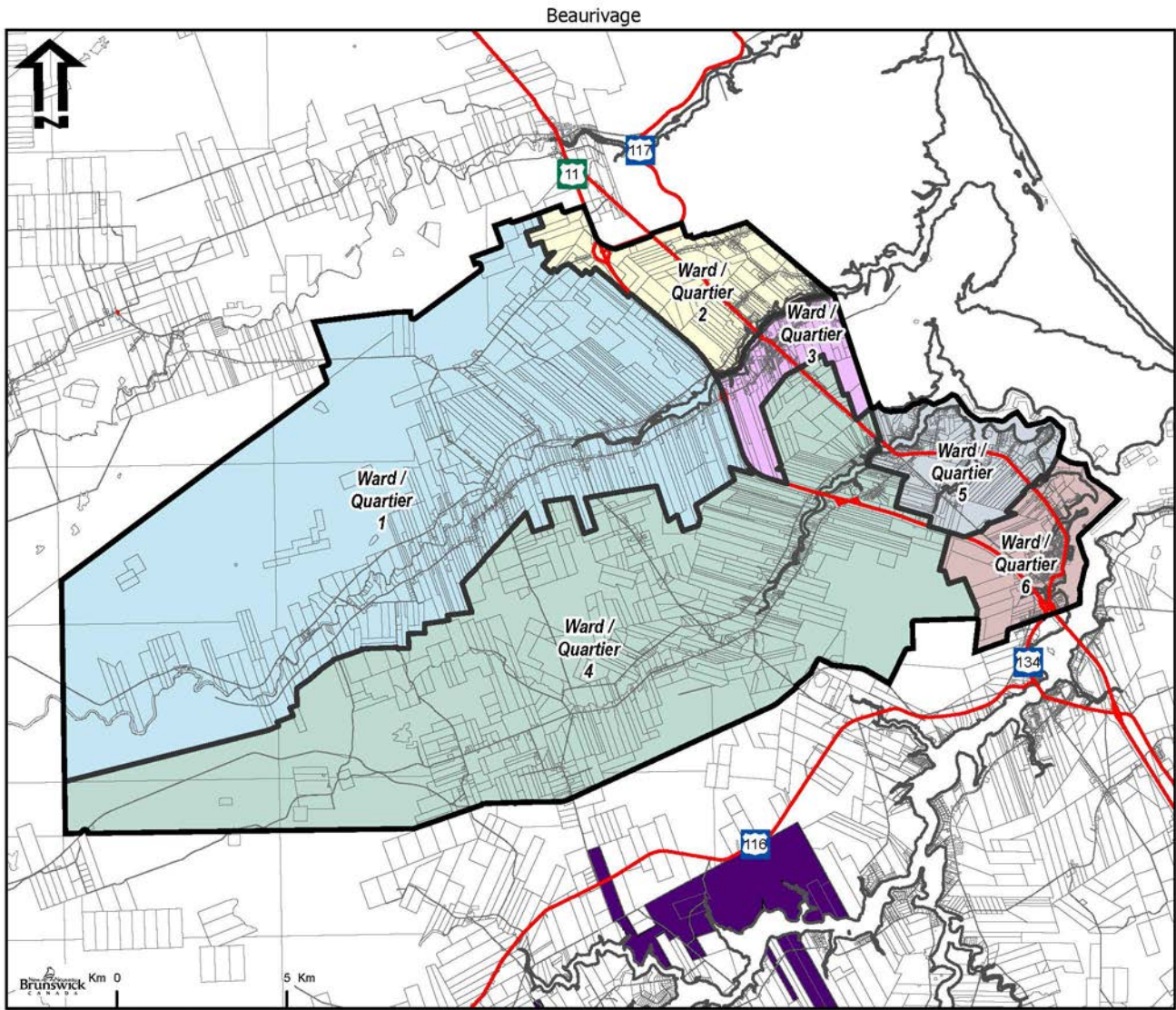
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 12 / ANNEXE 12



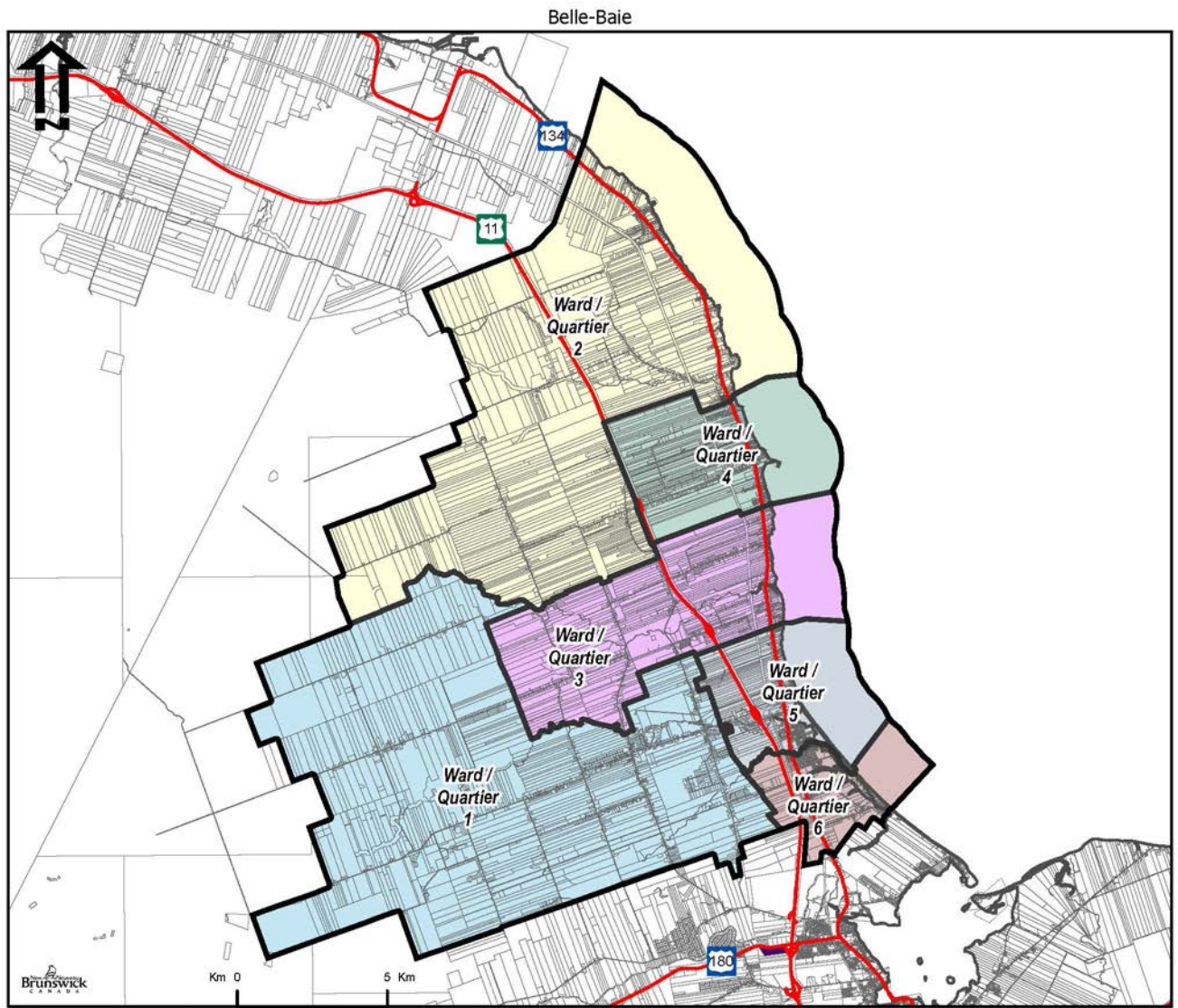
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

Entity / Entité	Roads / Routes	Property lines / Limites des propriétés	First Nations / Premières Nations	Wards / Quartiers	2	4	6
				1	3	5	

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15







Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 13 / ANNEXE 13



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

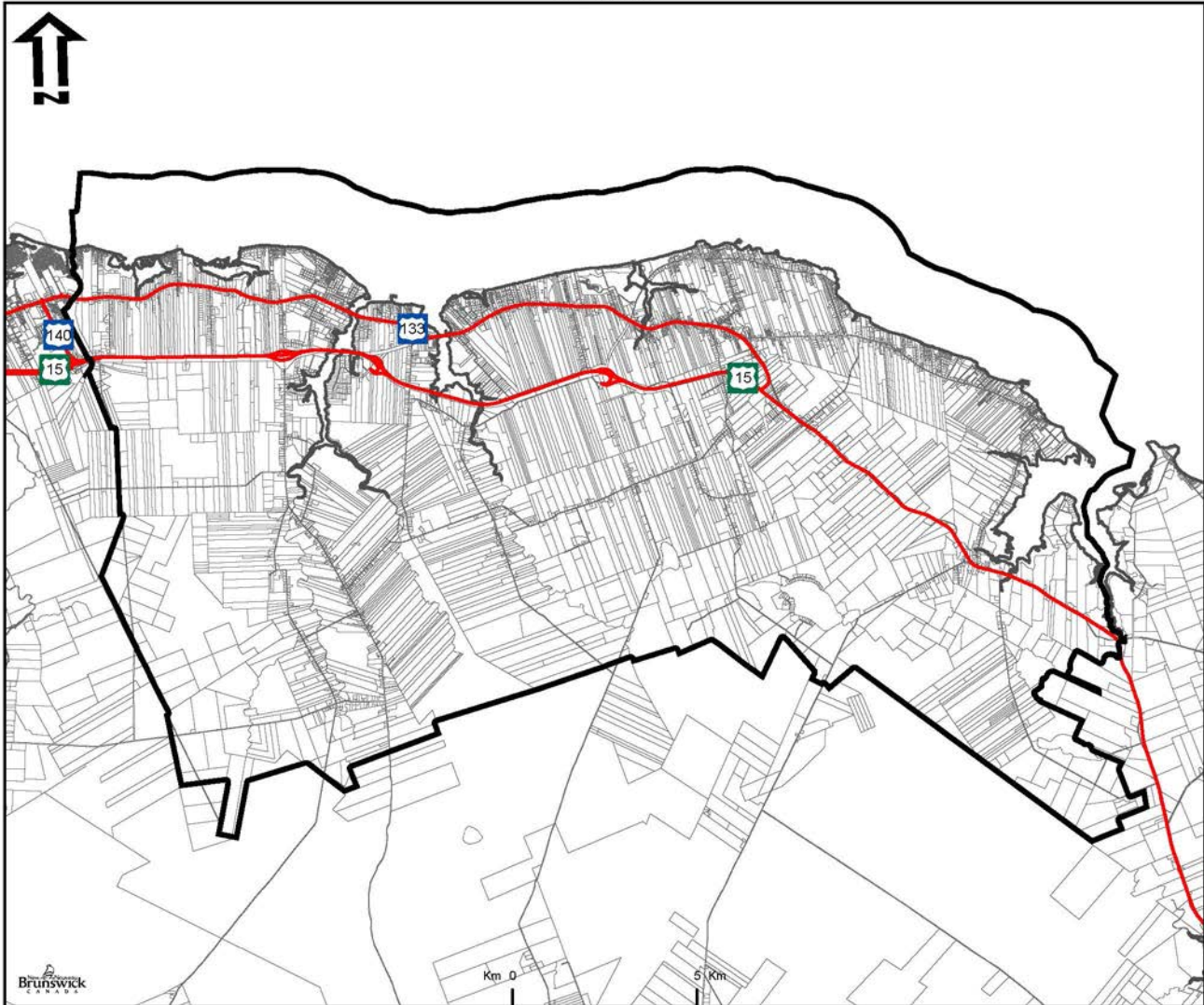
-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3
-  4
-  5
-  6

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 14 / ANNEXE 14

Cap-Acadie



Brunswick CANADA

NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

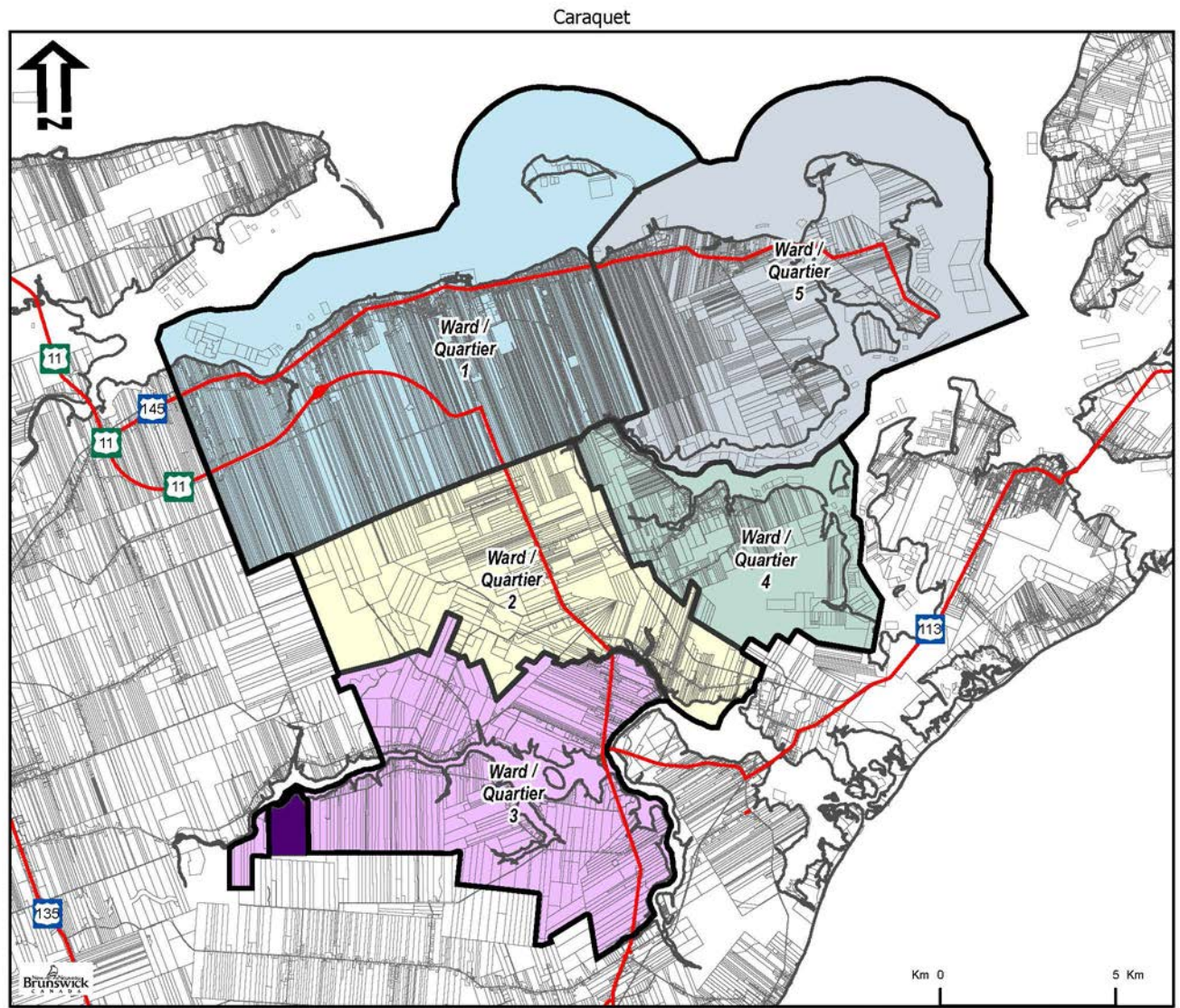
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 15 / ANNEXE 15



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

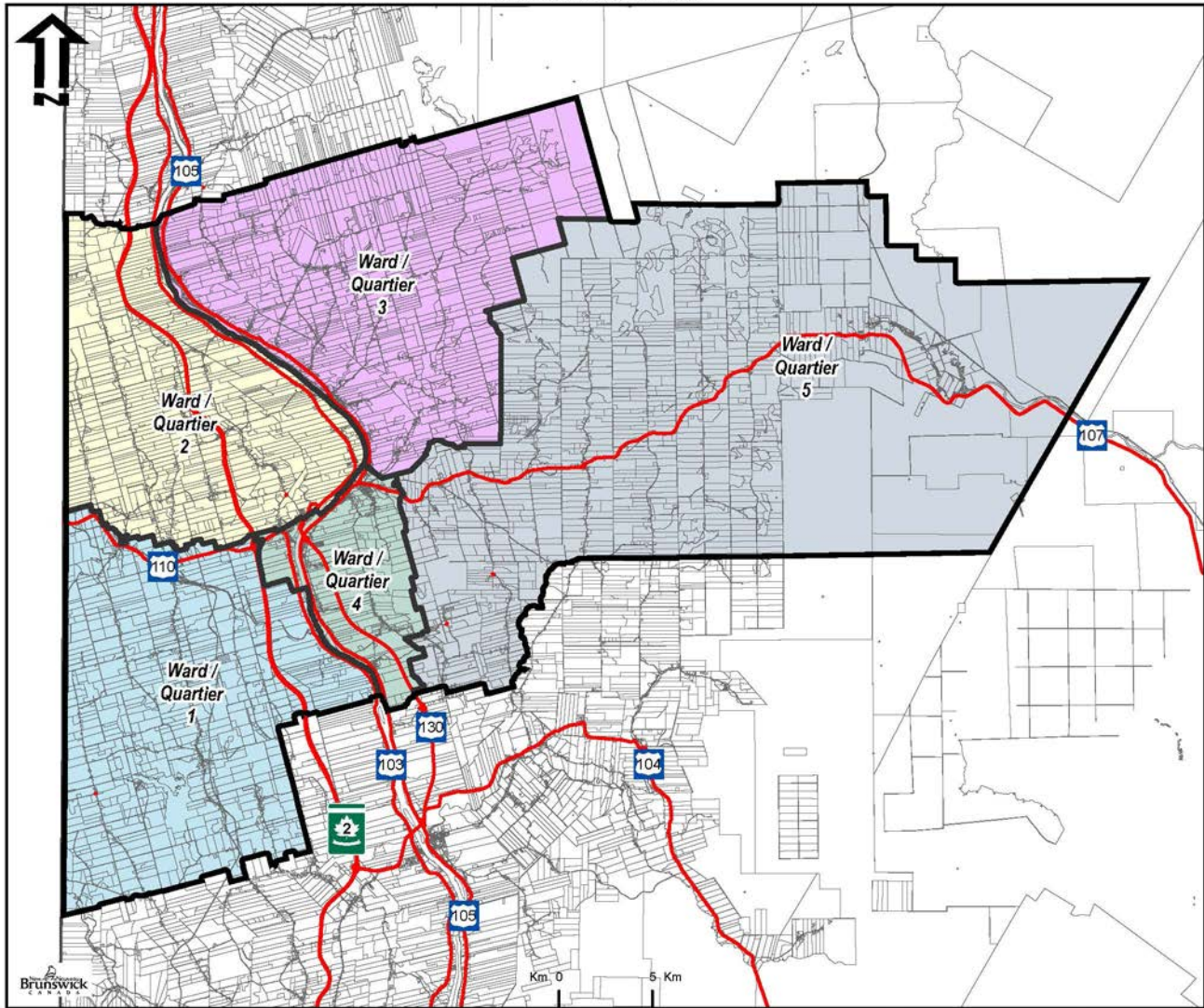
- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 4
- 3
- 5

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

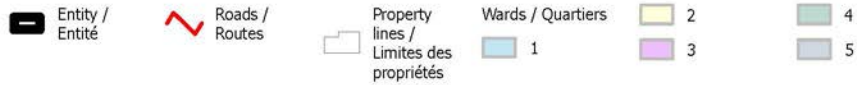
SCHEDULE 16 / ANNEXE 16

District of Carleton North



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

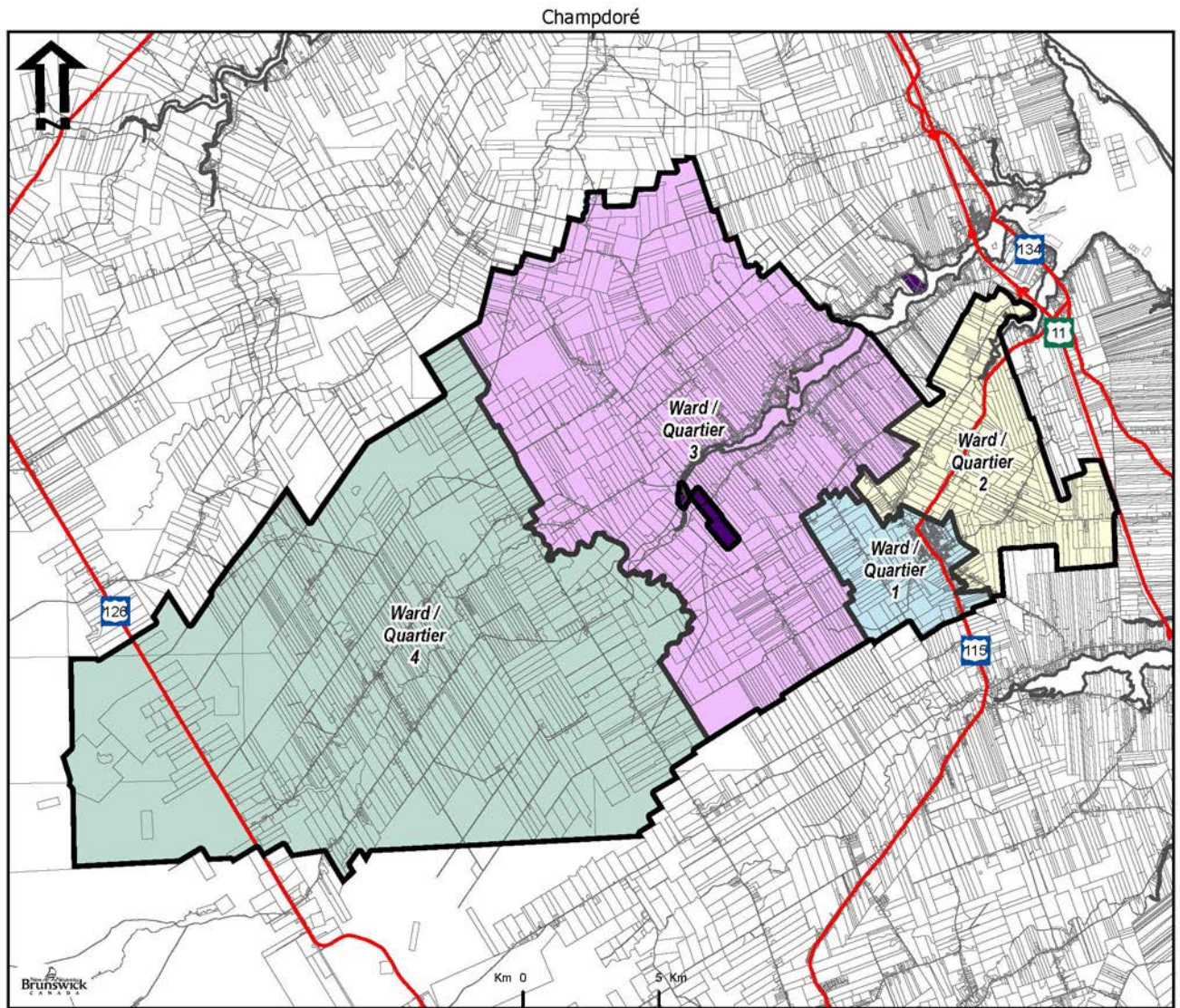
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 17 / ANNEXE 17



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

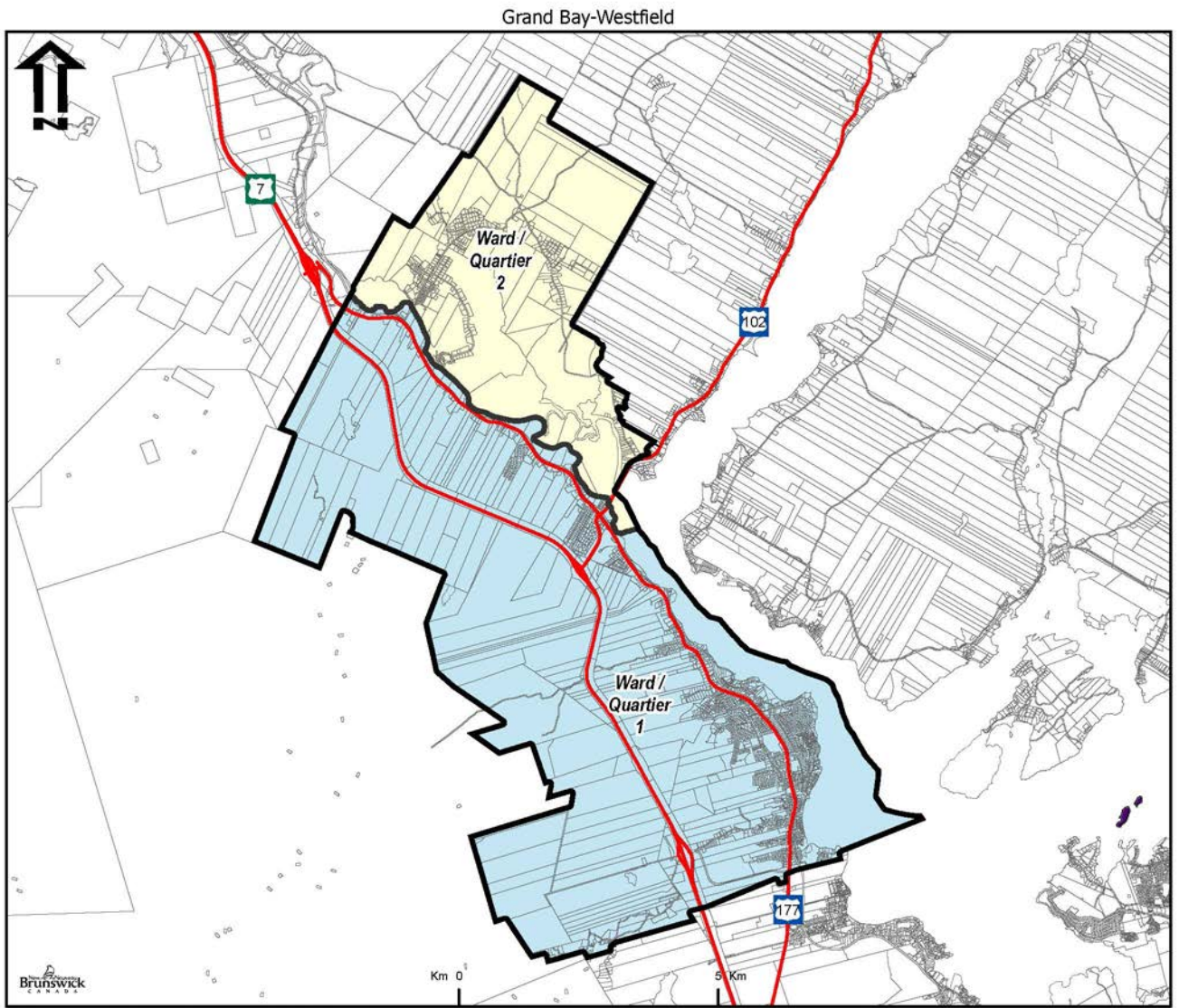
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers
- 1
- 2
- 3
- 4







Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 18 / ANNEXE 18



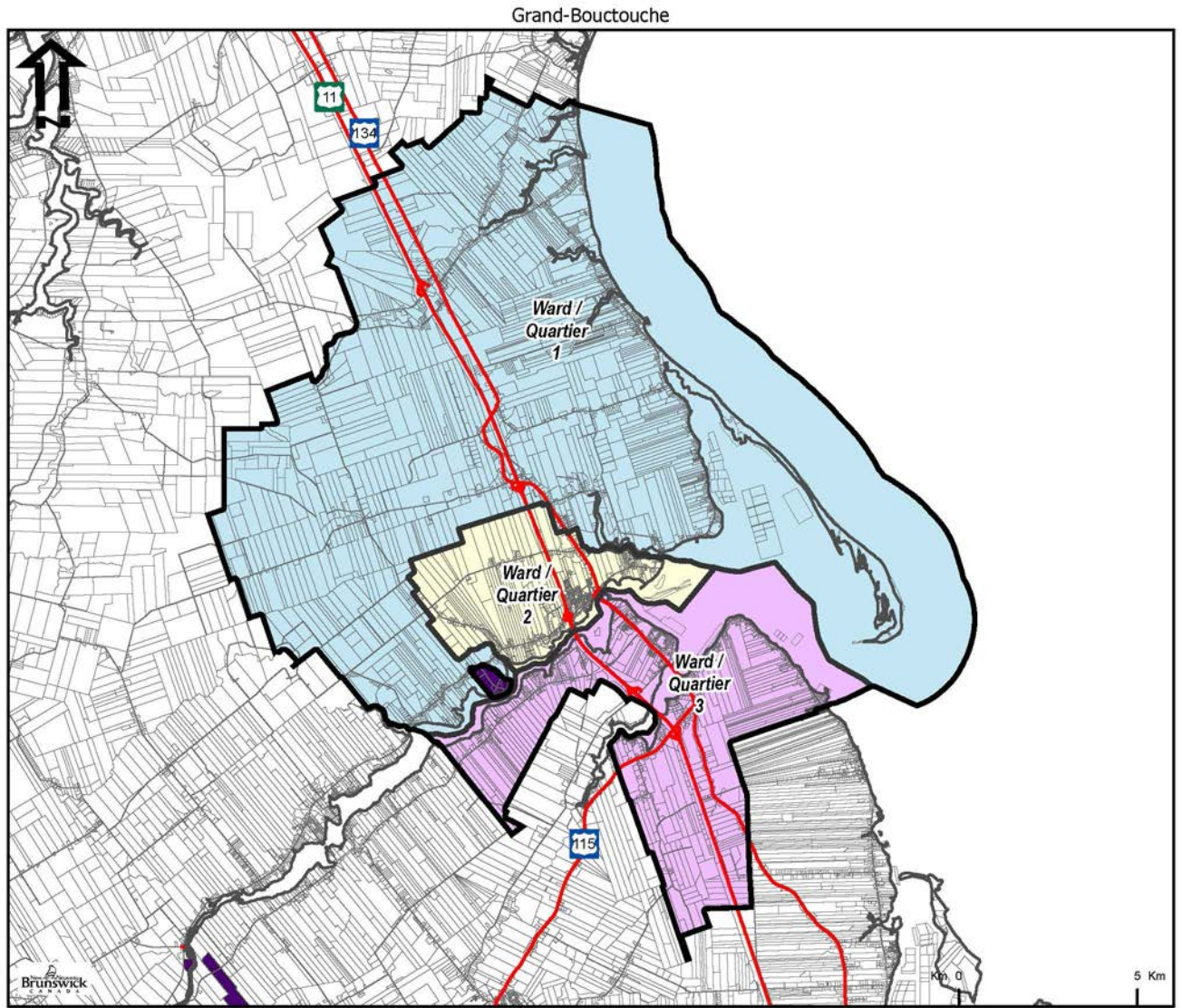
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15








Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 19 / ANNEXE 19



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

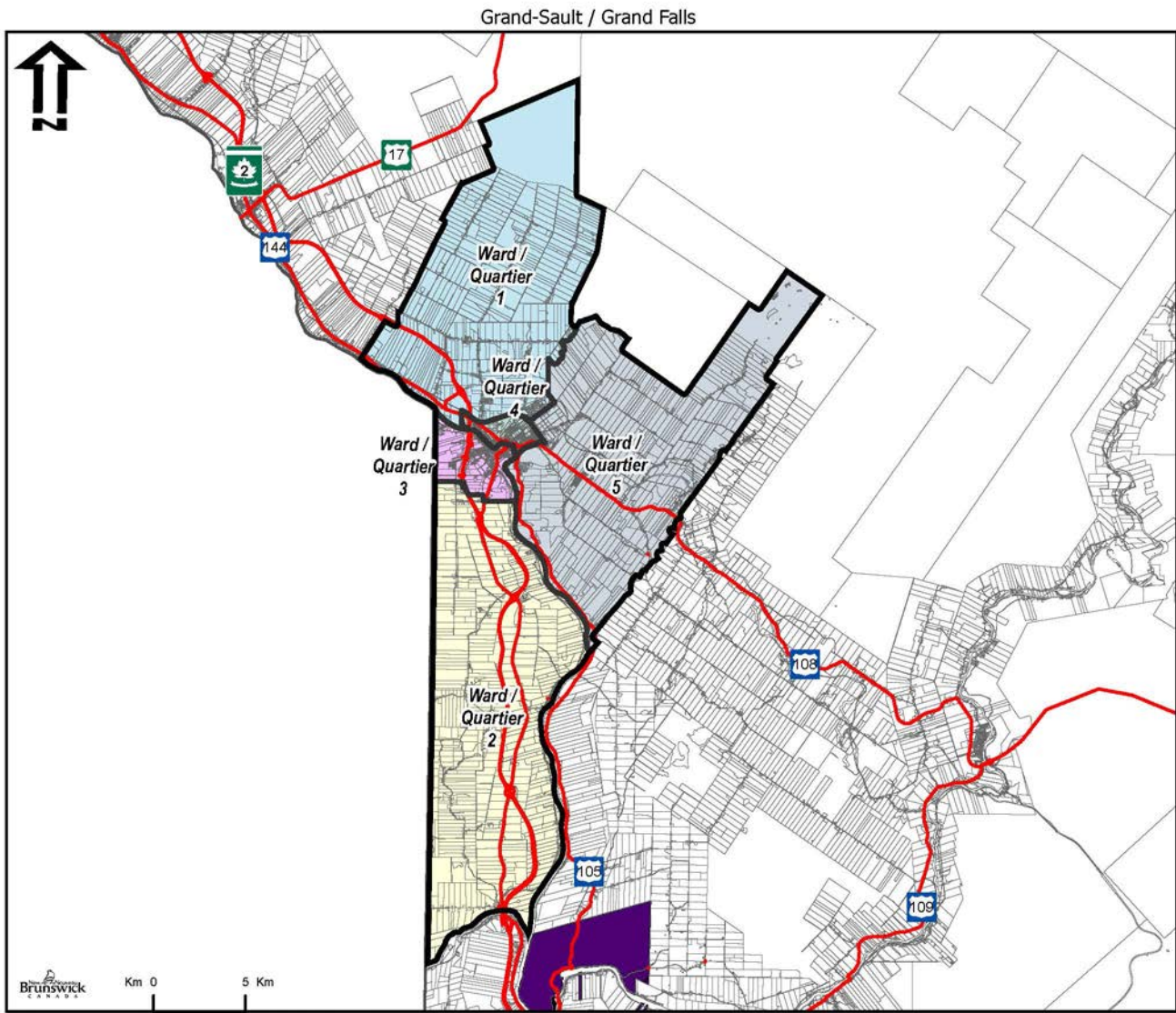
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 20 / ANNEXE 20



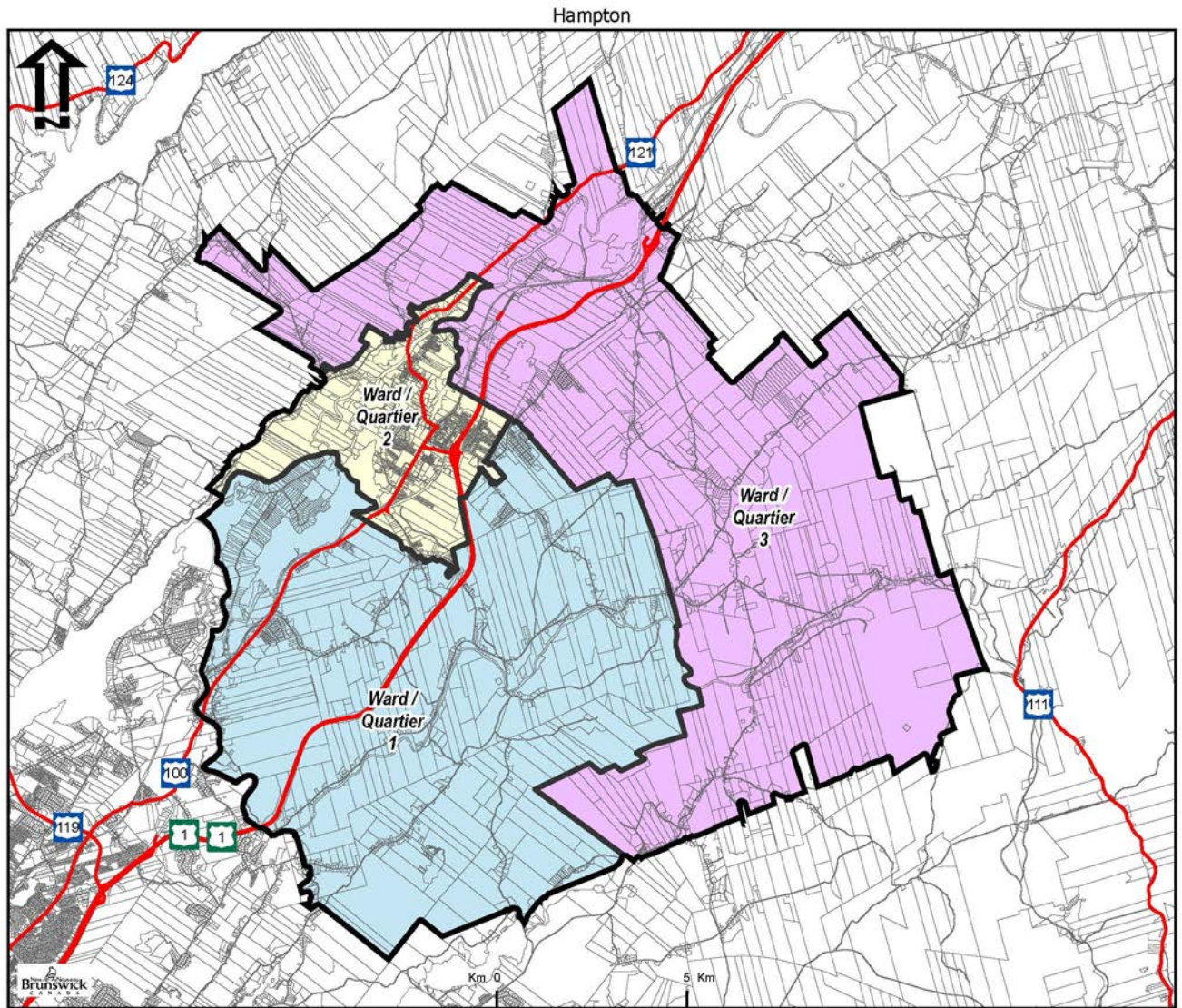
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3
- Wards / Quartiers 4
- Wards / Quartiers 5

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

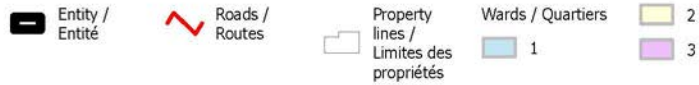
Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 21 / ANNEXE 21



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

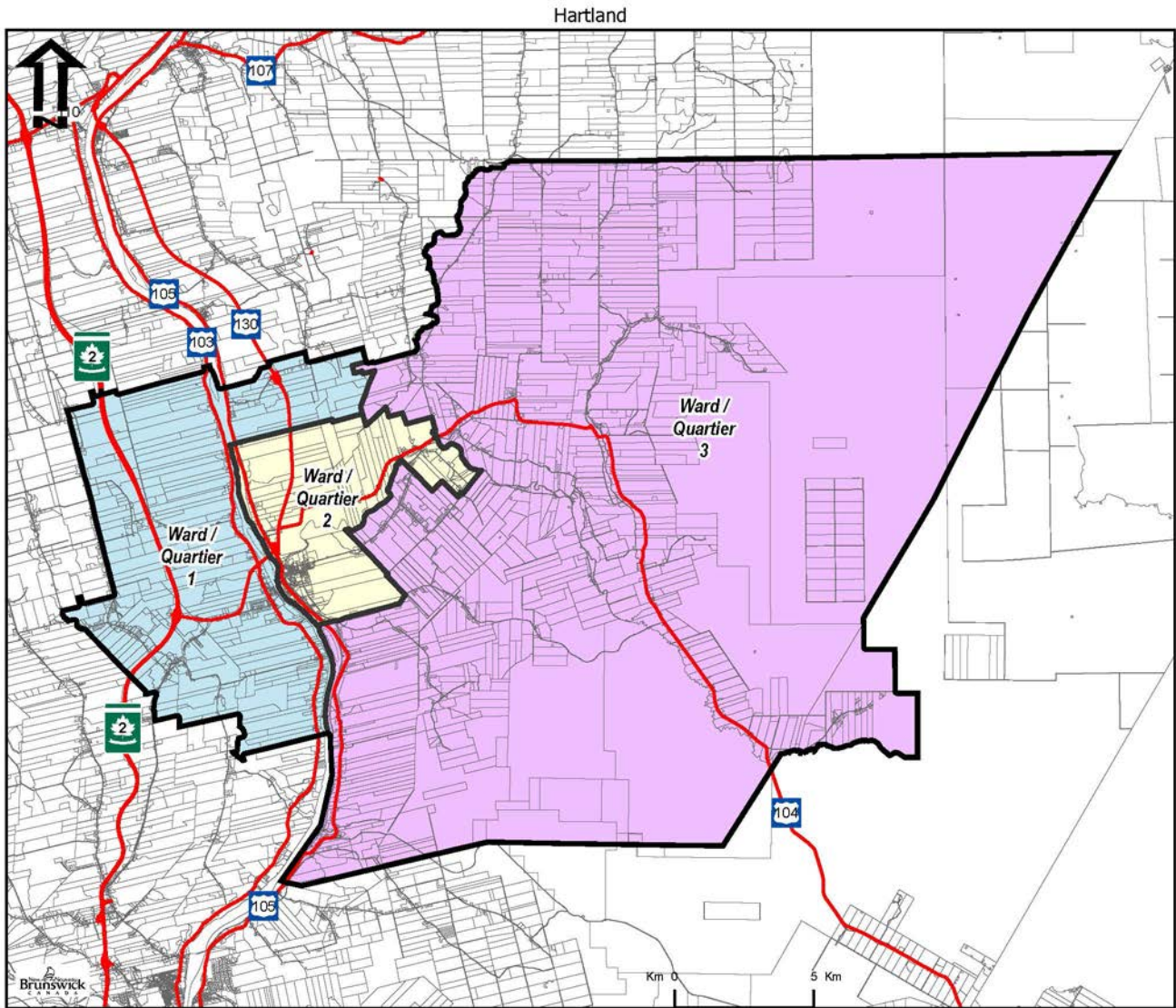
Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 22 / ANNEXE 22



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

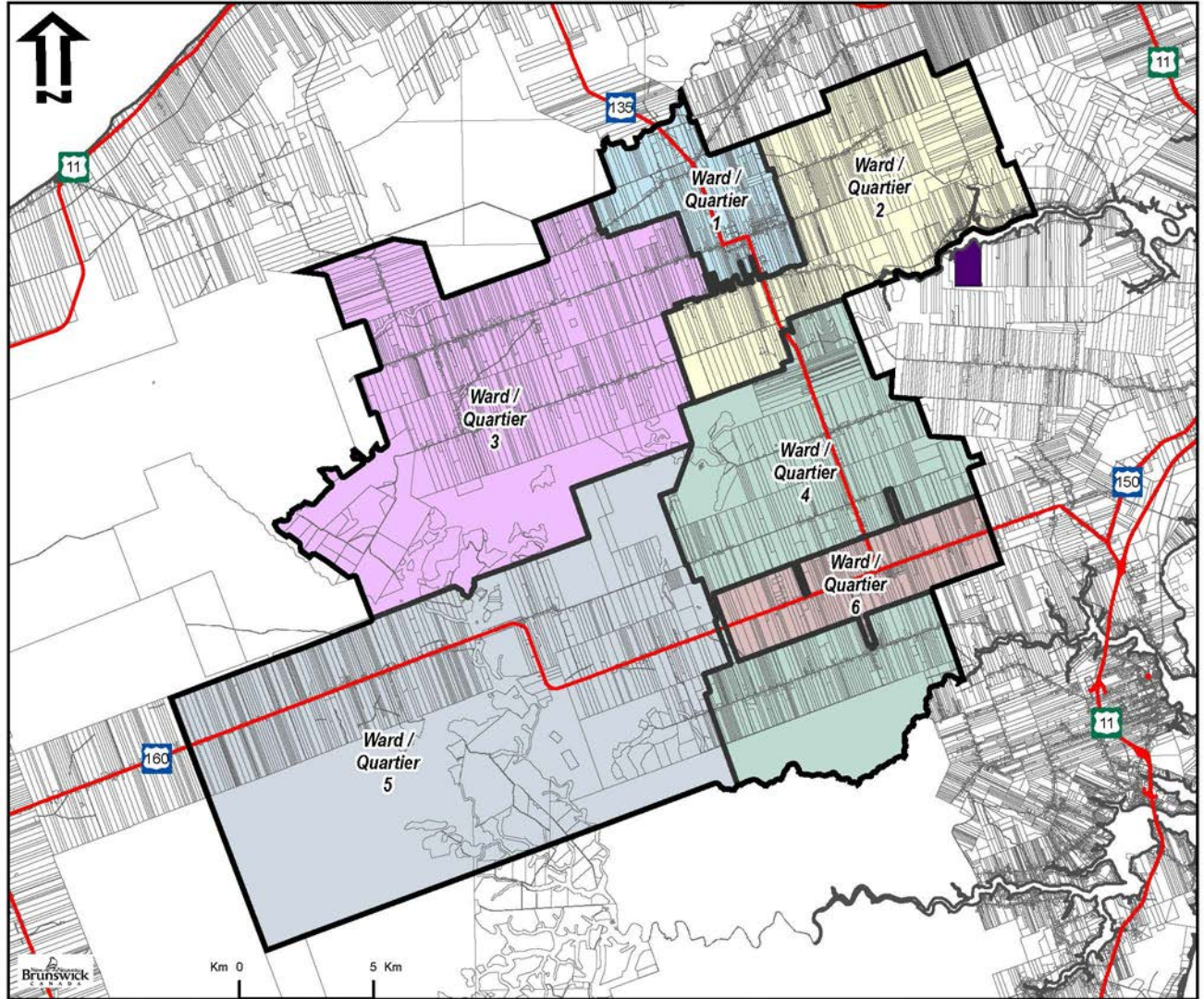
- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers
- 1
- 2
- 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 23 / ANNEXE 23

Municipalité des Hautes-Terres



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

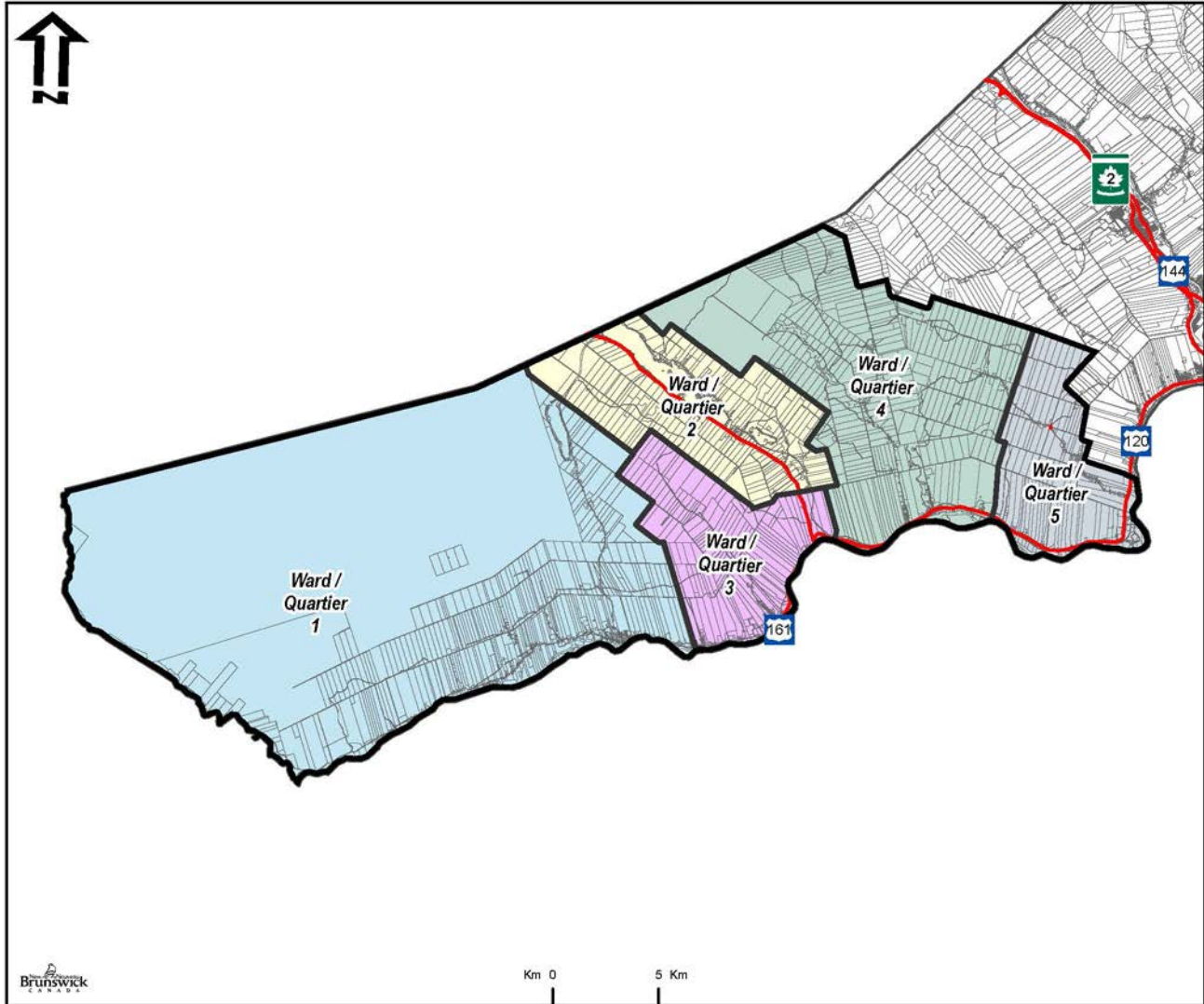
- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3
- Wards / Quartiers 4
- Wards / Quartiers 5
- Wards / Quartiers 6

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15









SCHEDULE 24 / ANNEXE 24

Haut-Madawaska



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

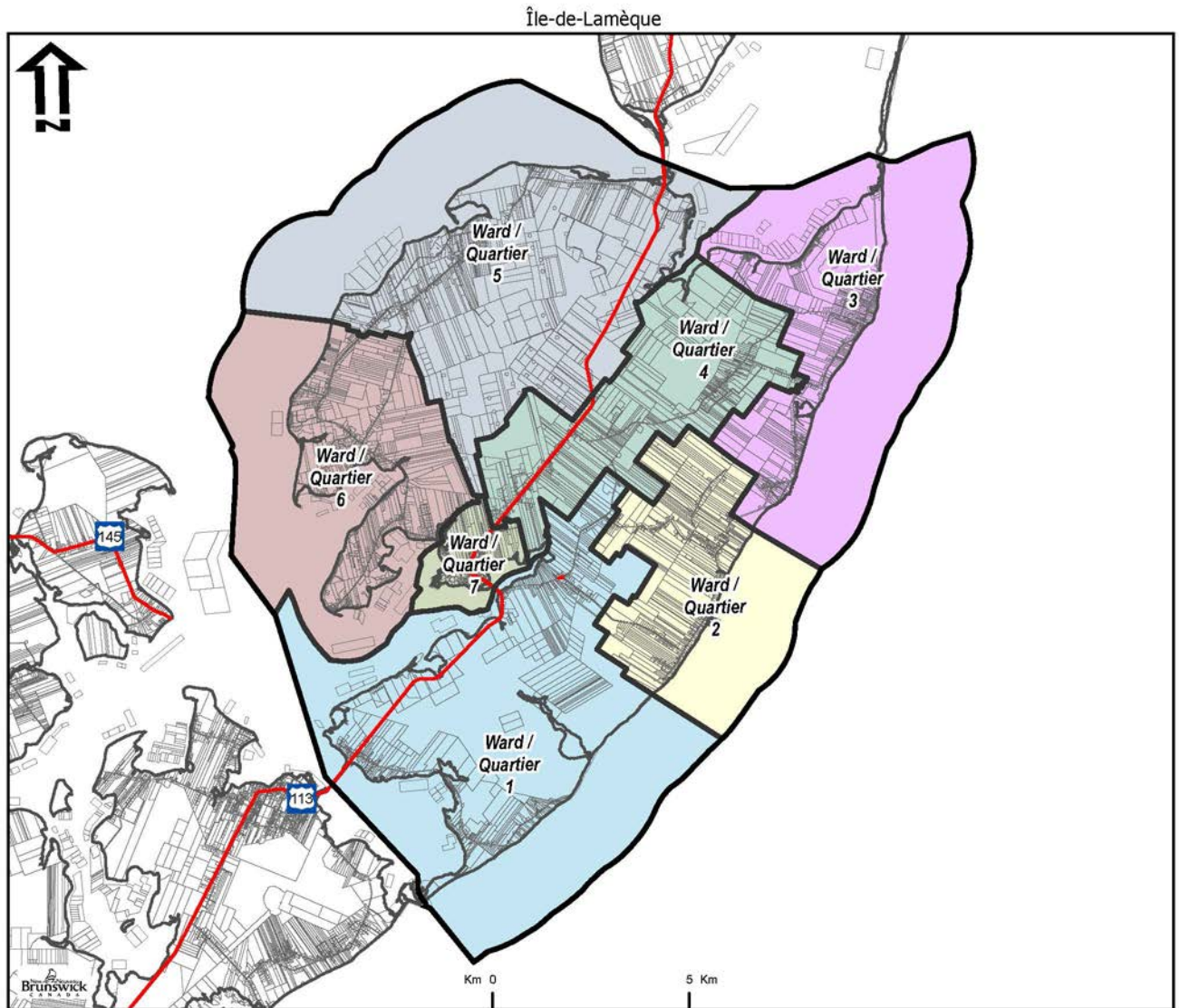
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3
-  4
-  5

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 25 / ANNEXE 25



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

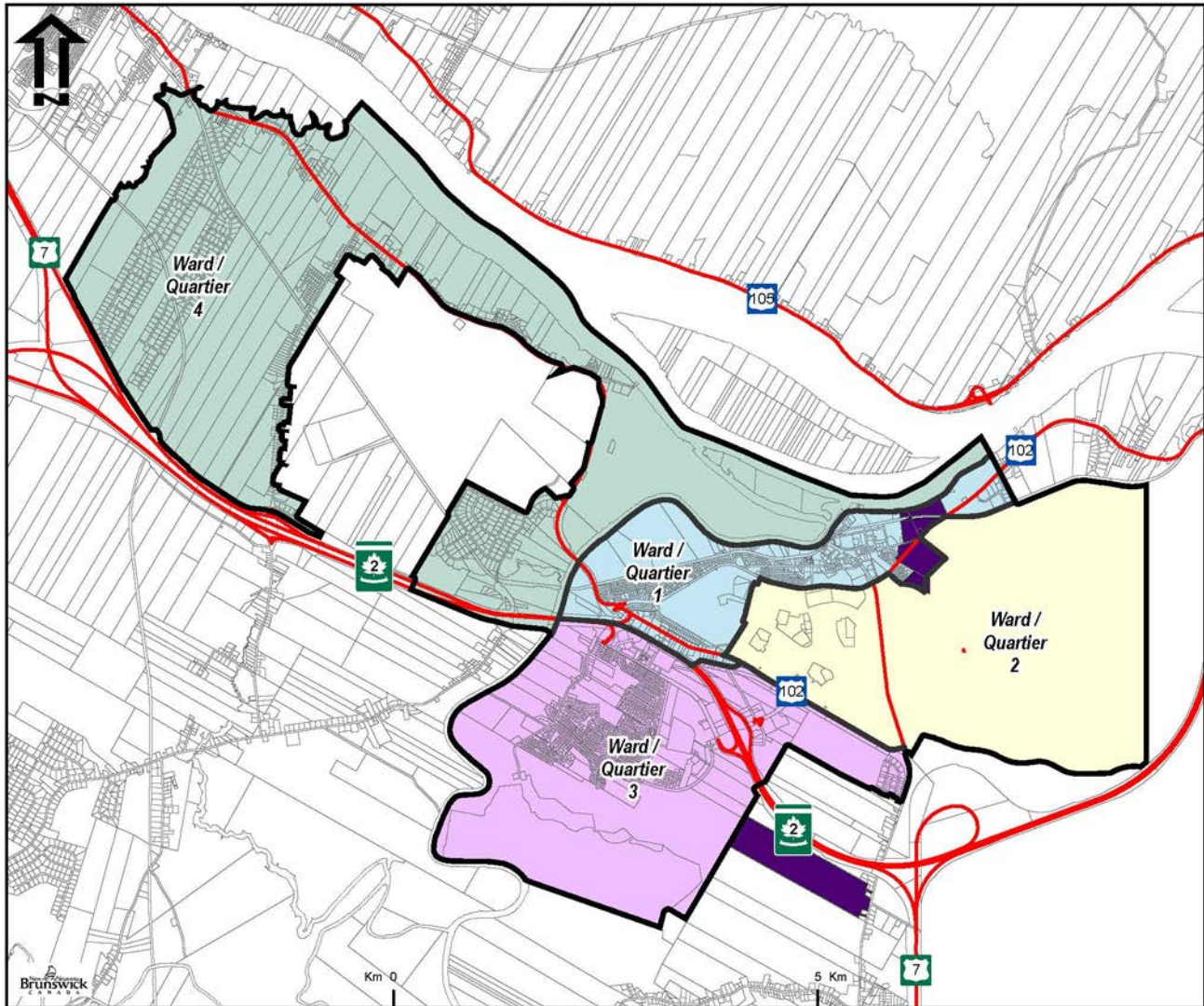
- | | | | | |
|-----------------|-----------------------------------------|---------------------|---|---|
| Entity / Entité | Property lines / Limites des propriétés | Wards / Quartiers 1 | 3 | 6 |
| Roads / Routes | | 2 | 4 | 7 |
| | | 5 | | |

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 26 / ANNEXE 26

Oromocto



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

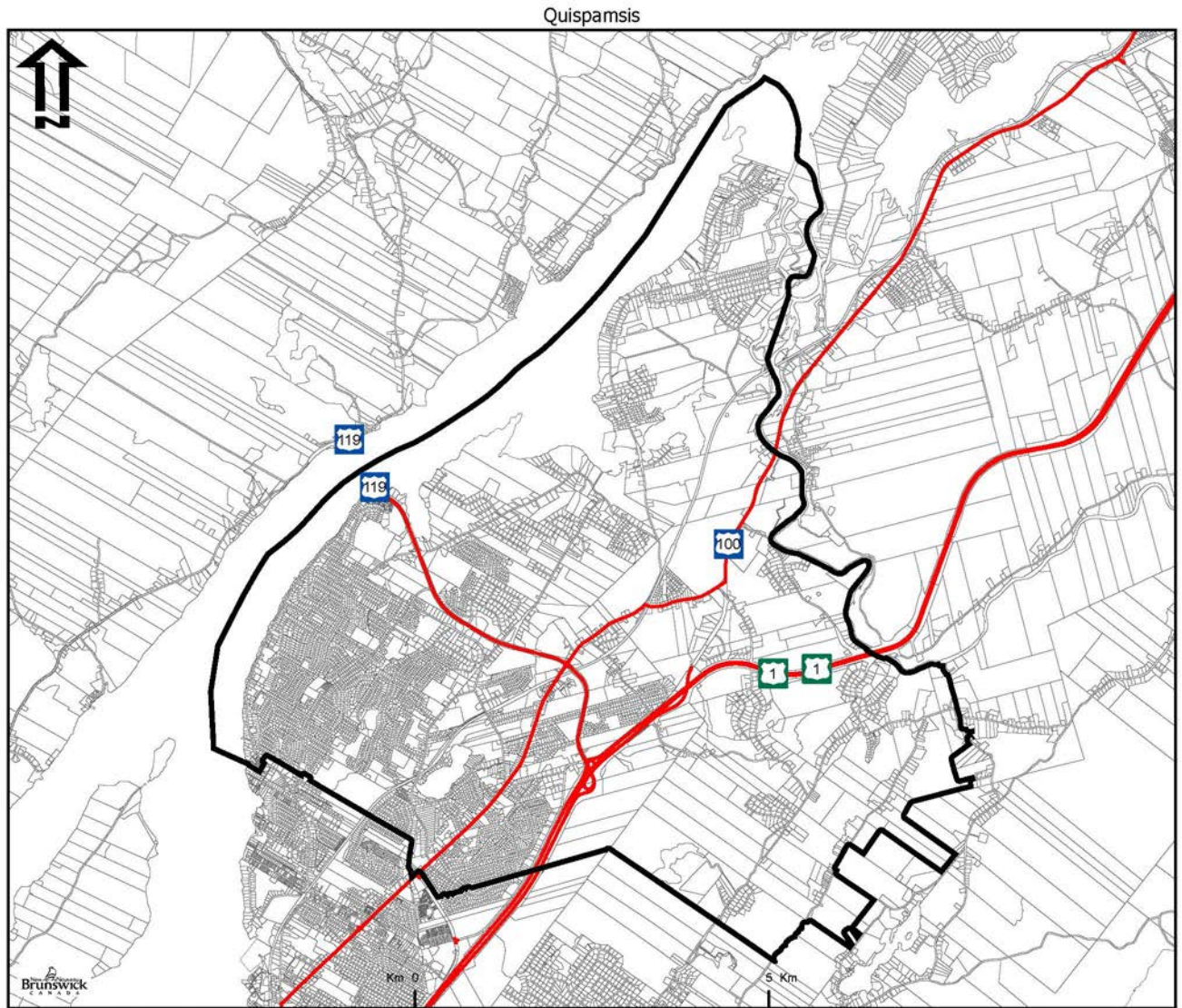
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 27 / ANNEXE 27



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

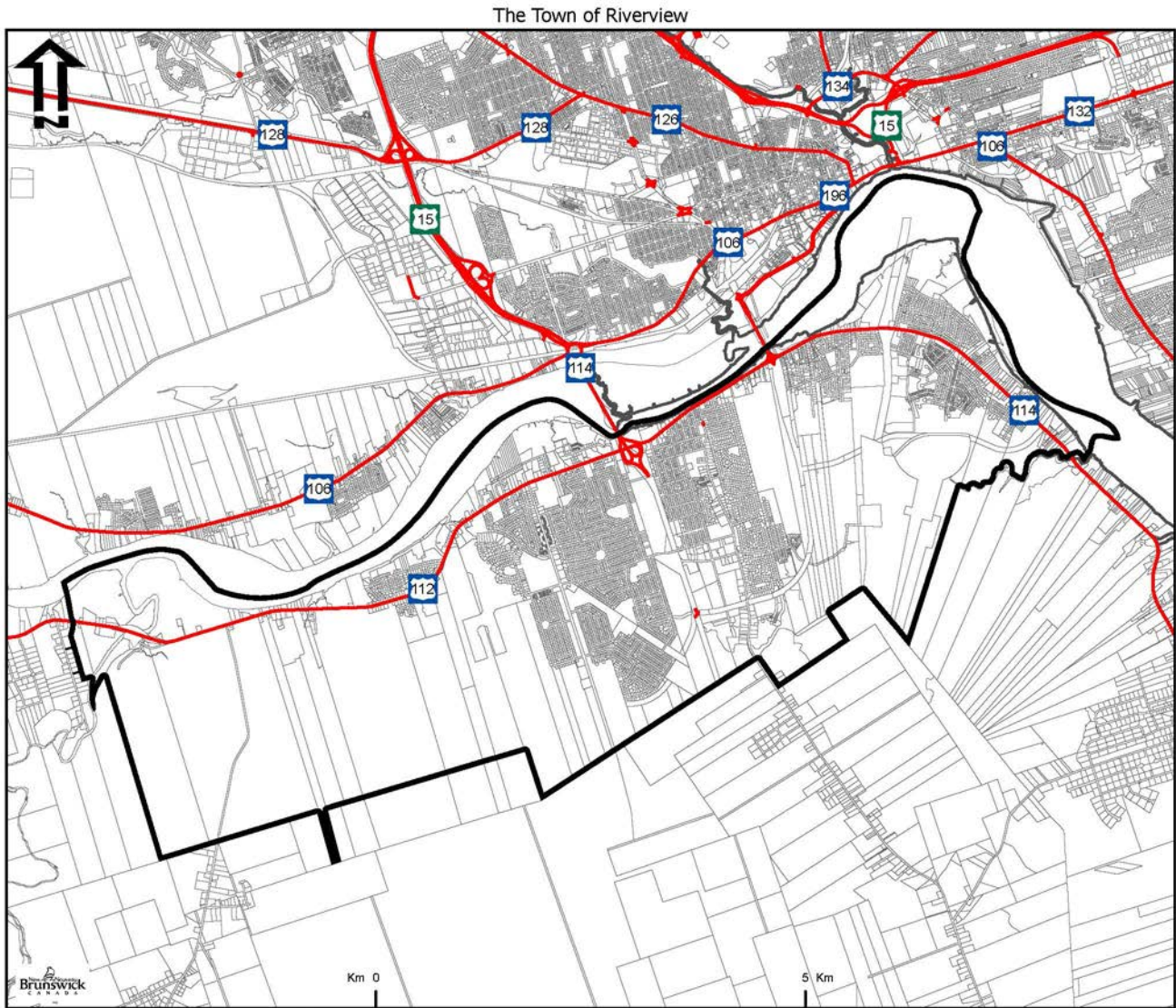
Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 28 / ANNEXE 28



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

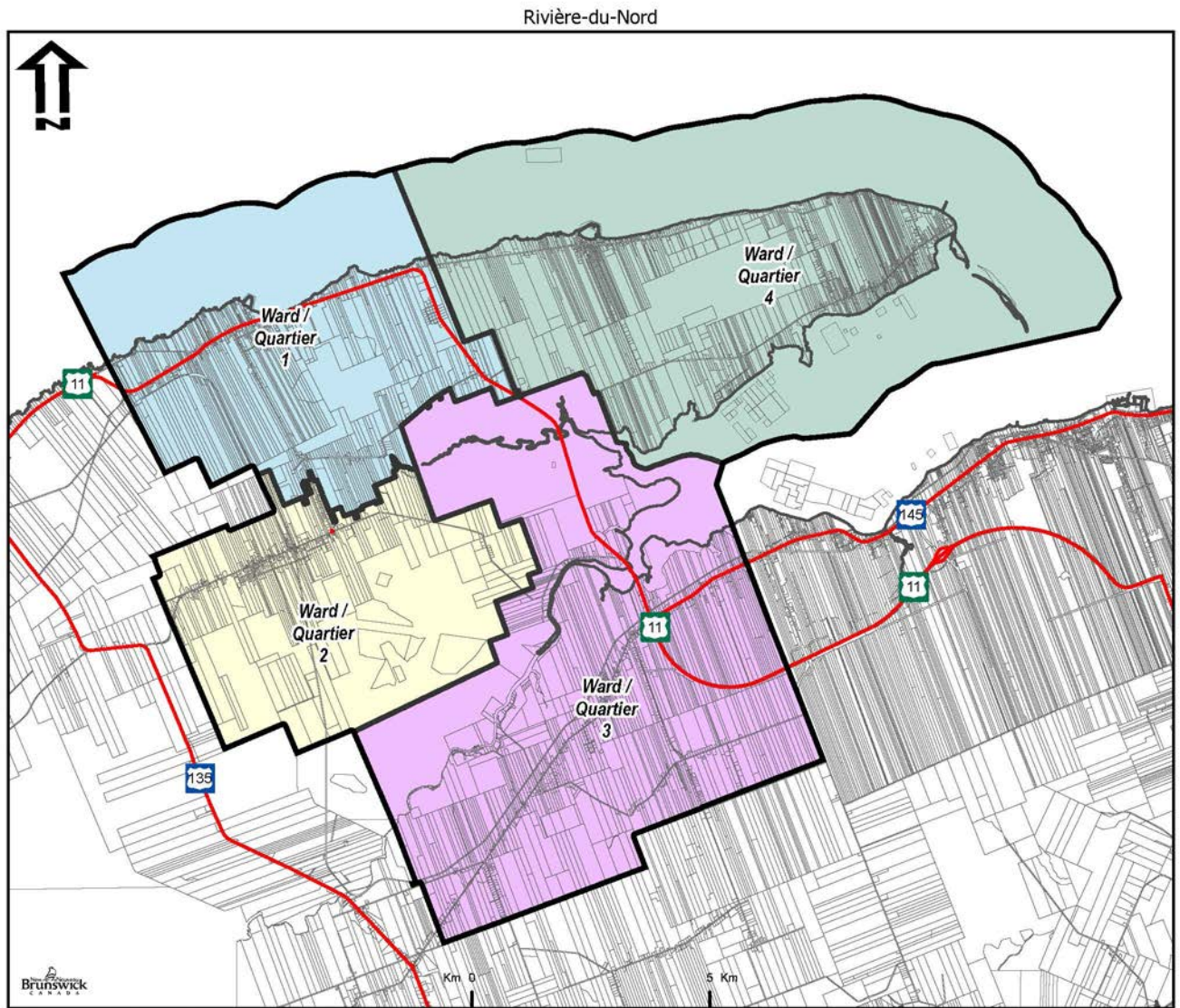
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

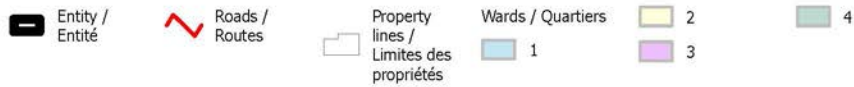
Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 29 / ANNEXE 29



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

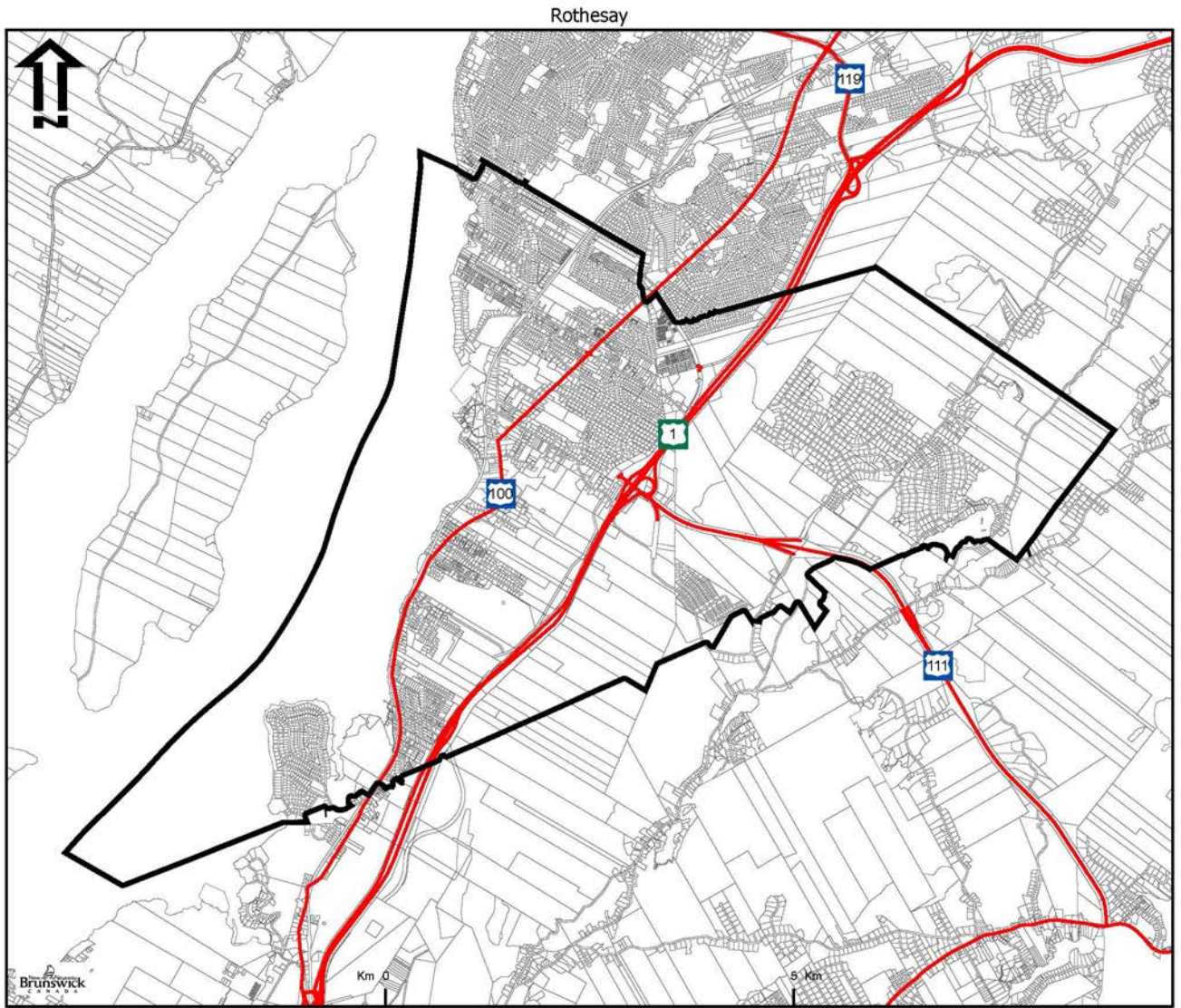
Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 30 / ANNEXE 30



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

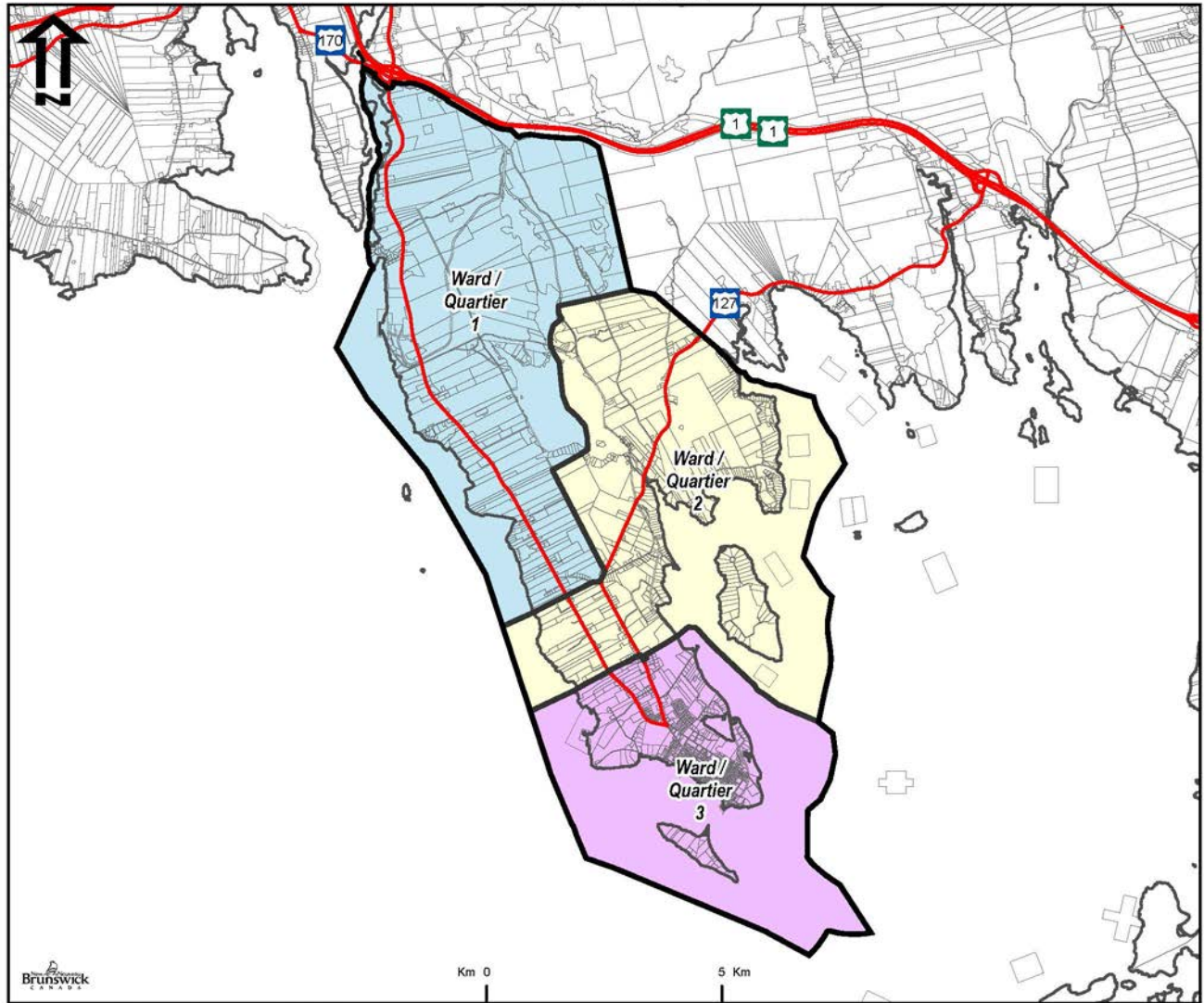
-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 31 / ANNEXE 31

Town of Saint Andrews



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

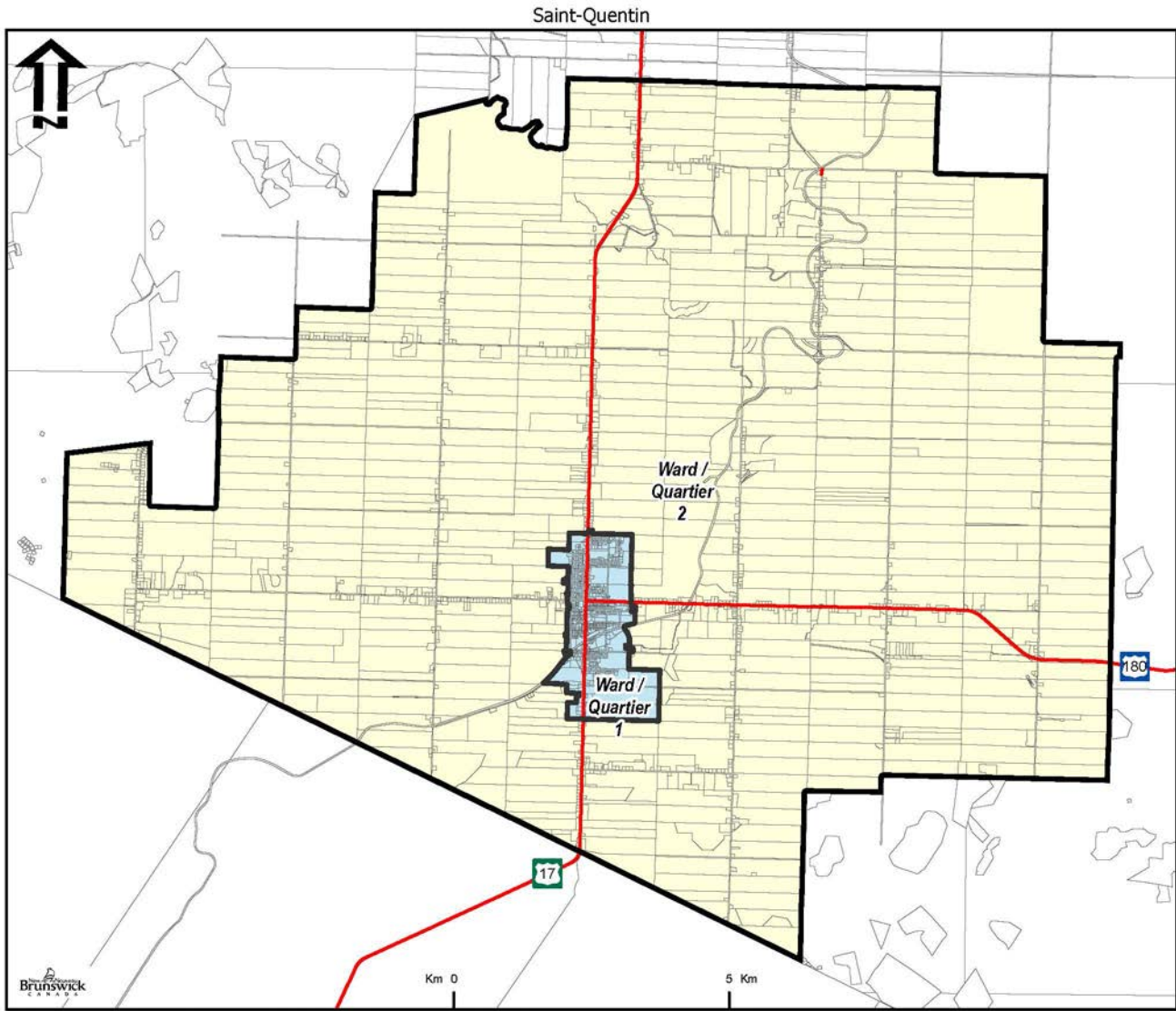
Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers
- 1
- 2
- 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 32 / ANNEXE 32



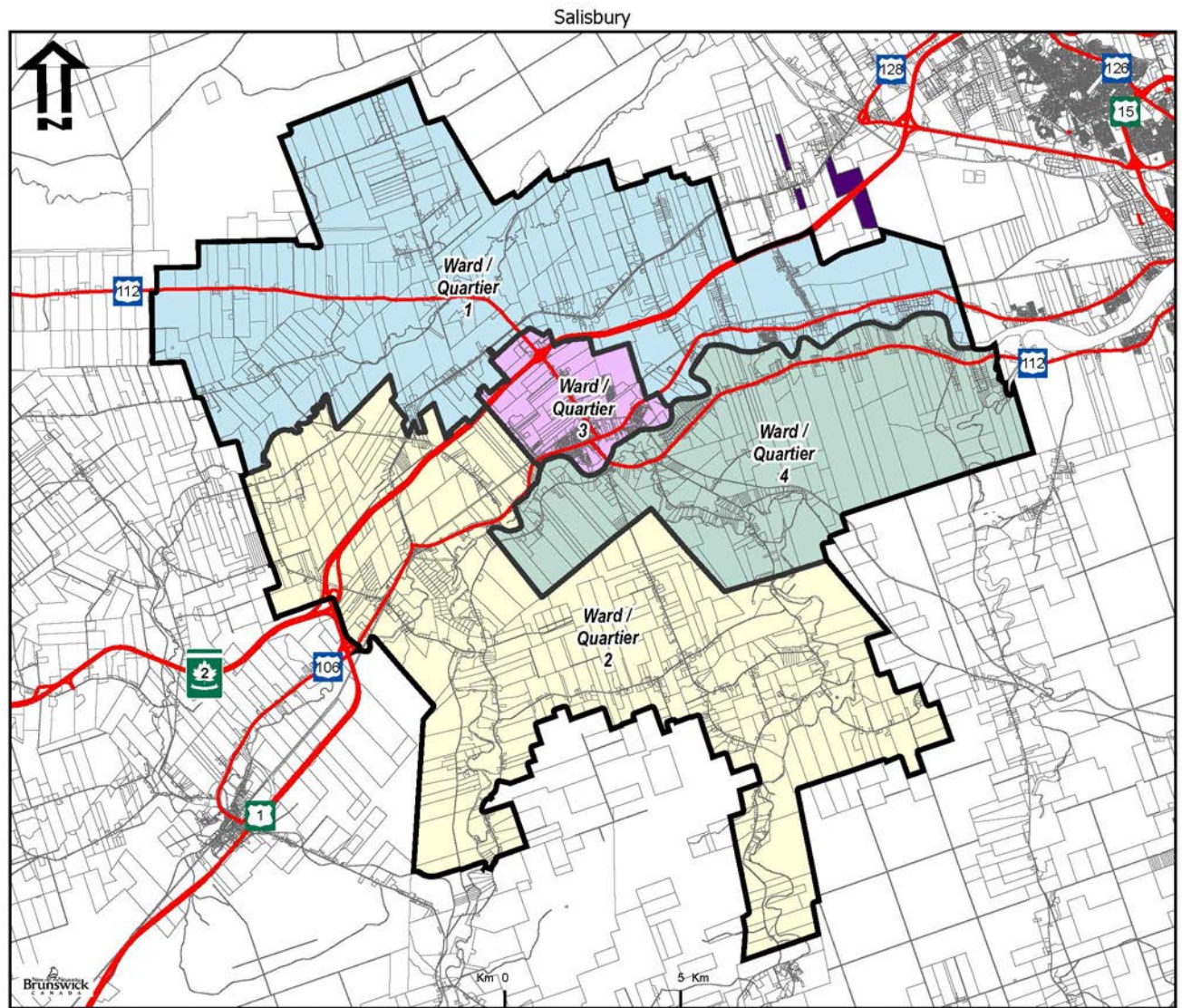
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 33 / ANNEXE 33



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

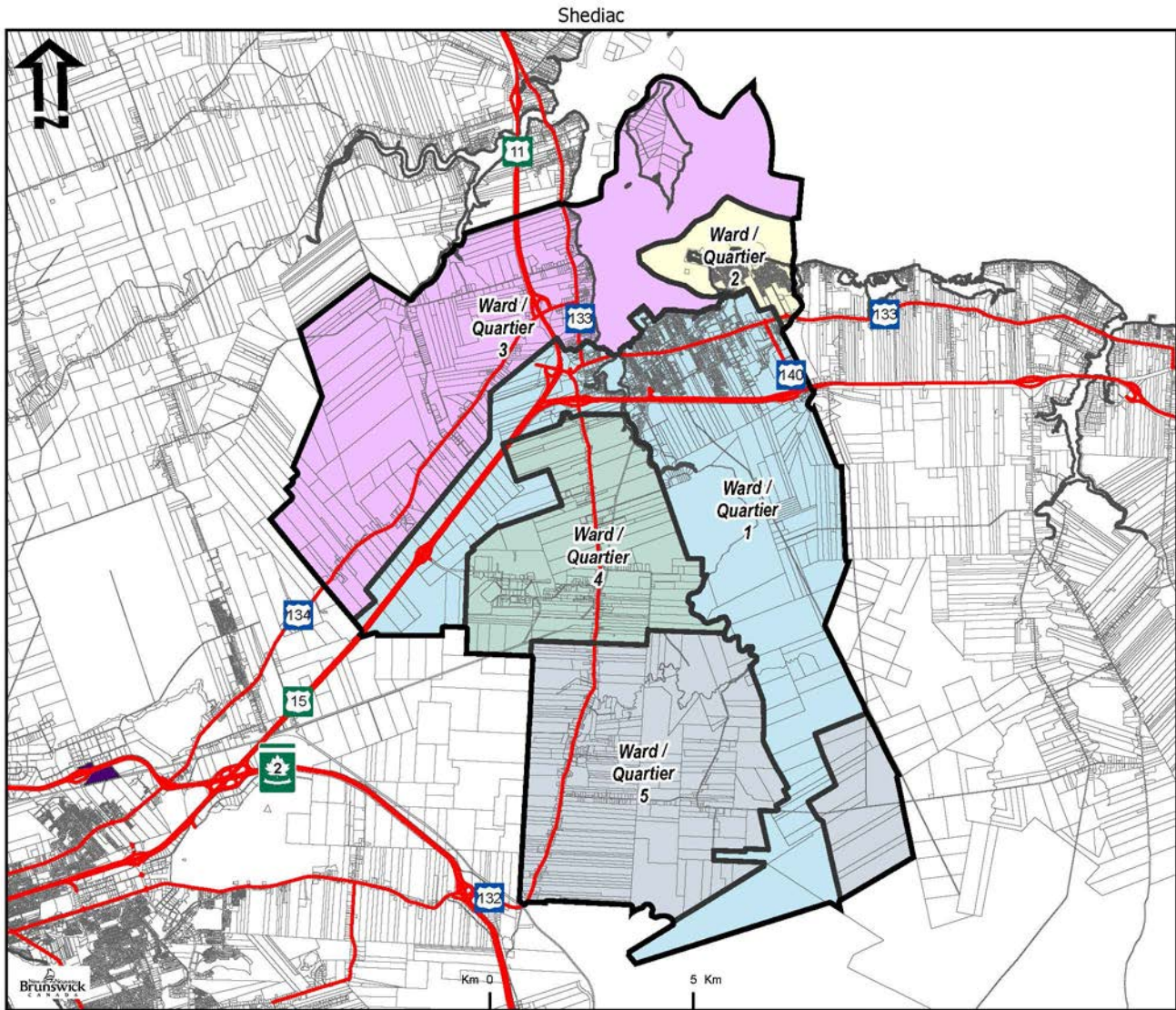
Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 4
- 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 34 / ANNEXE 34



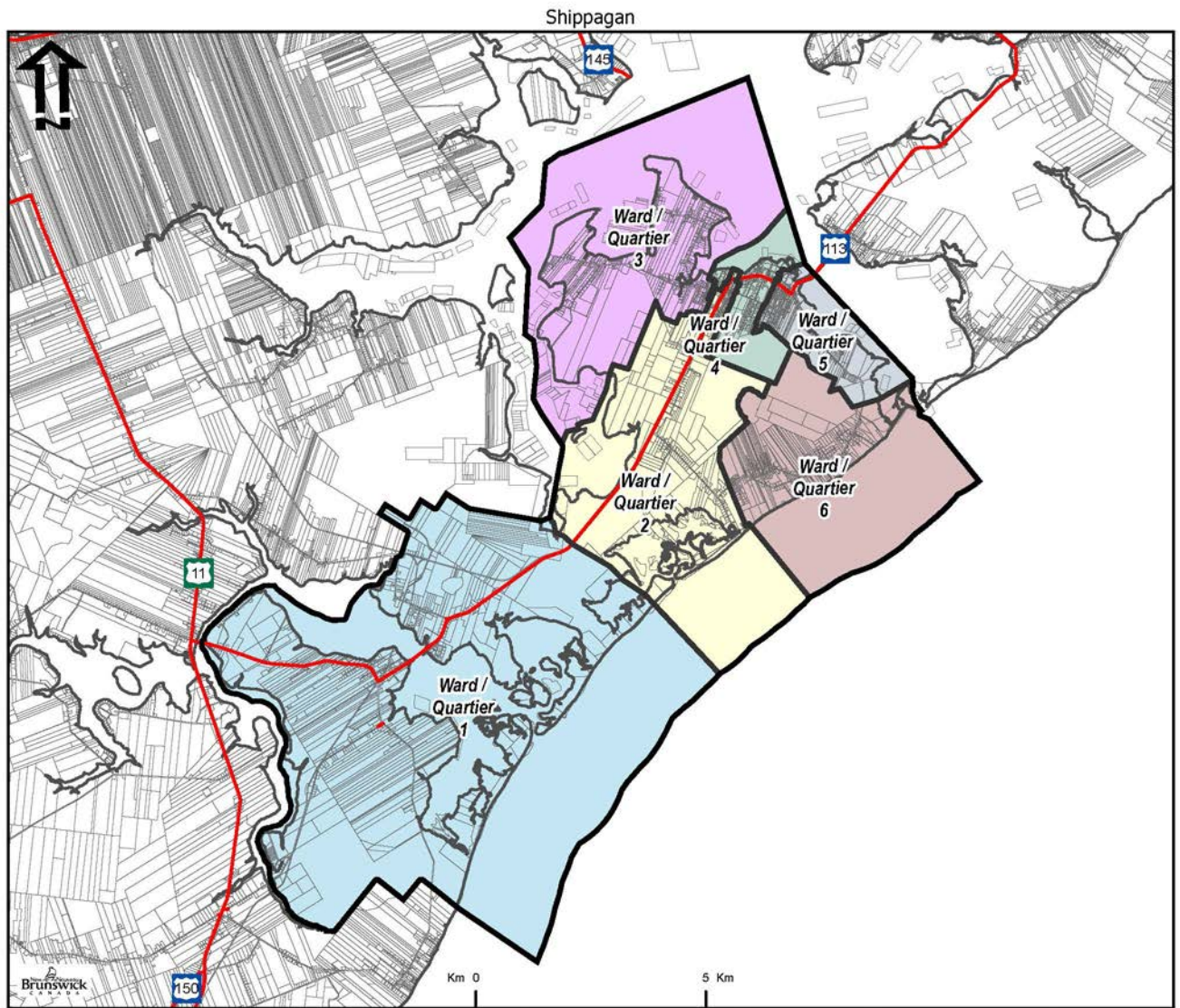
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 3
- 4
- 5

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 35 / ANNEXE 35



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

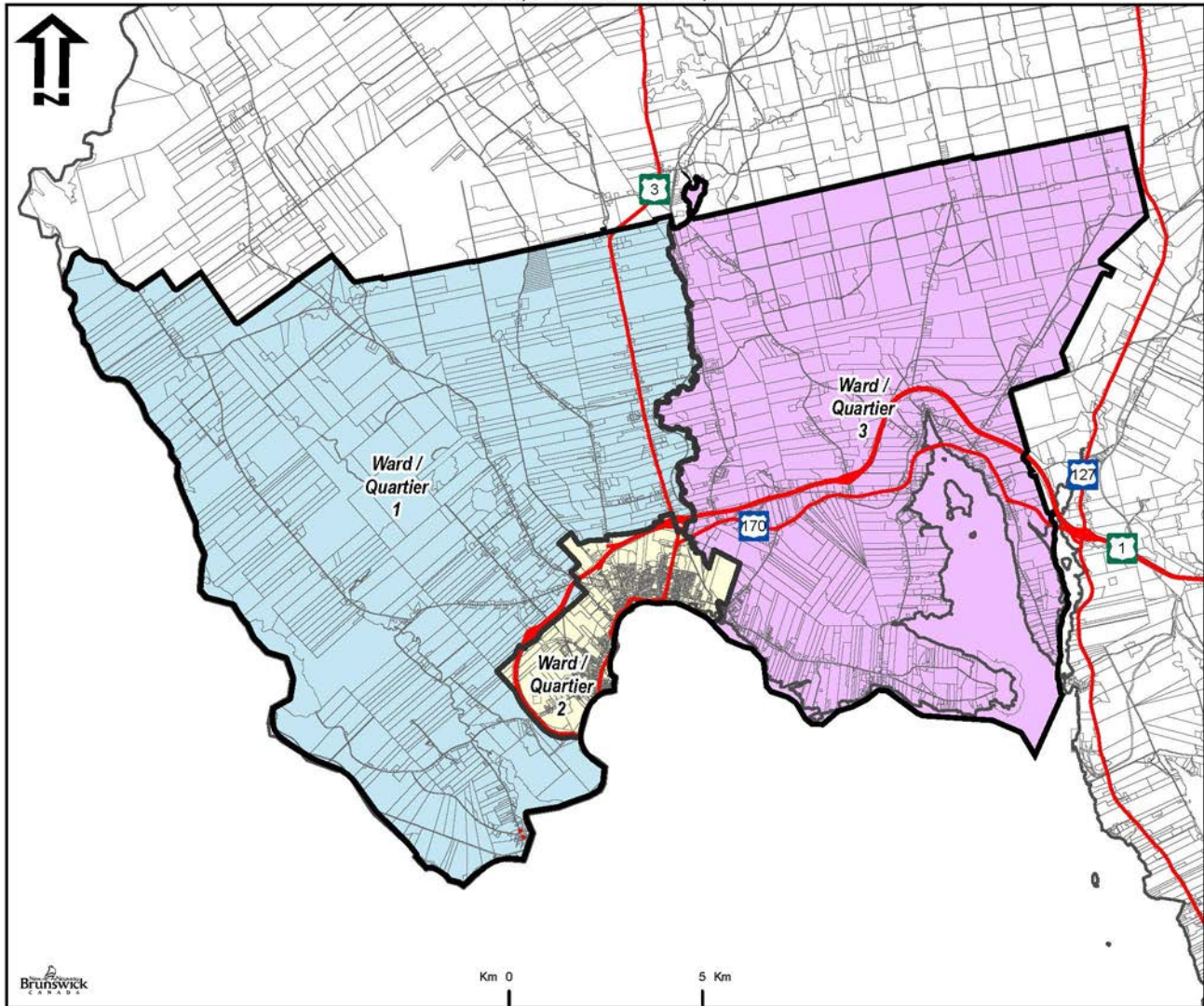
- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 36 / ANNEXE 36

Municipal District of St. Stephen



Km 0 | 5 Km

NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

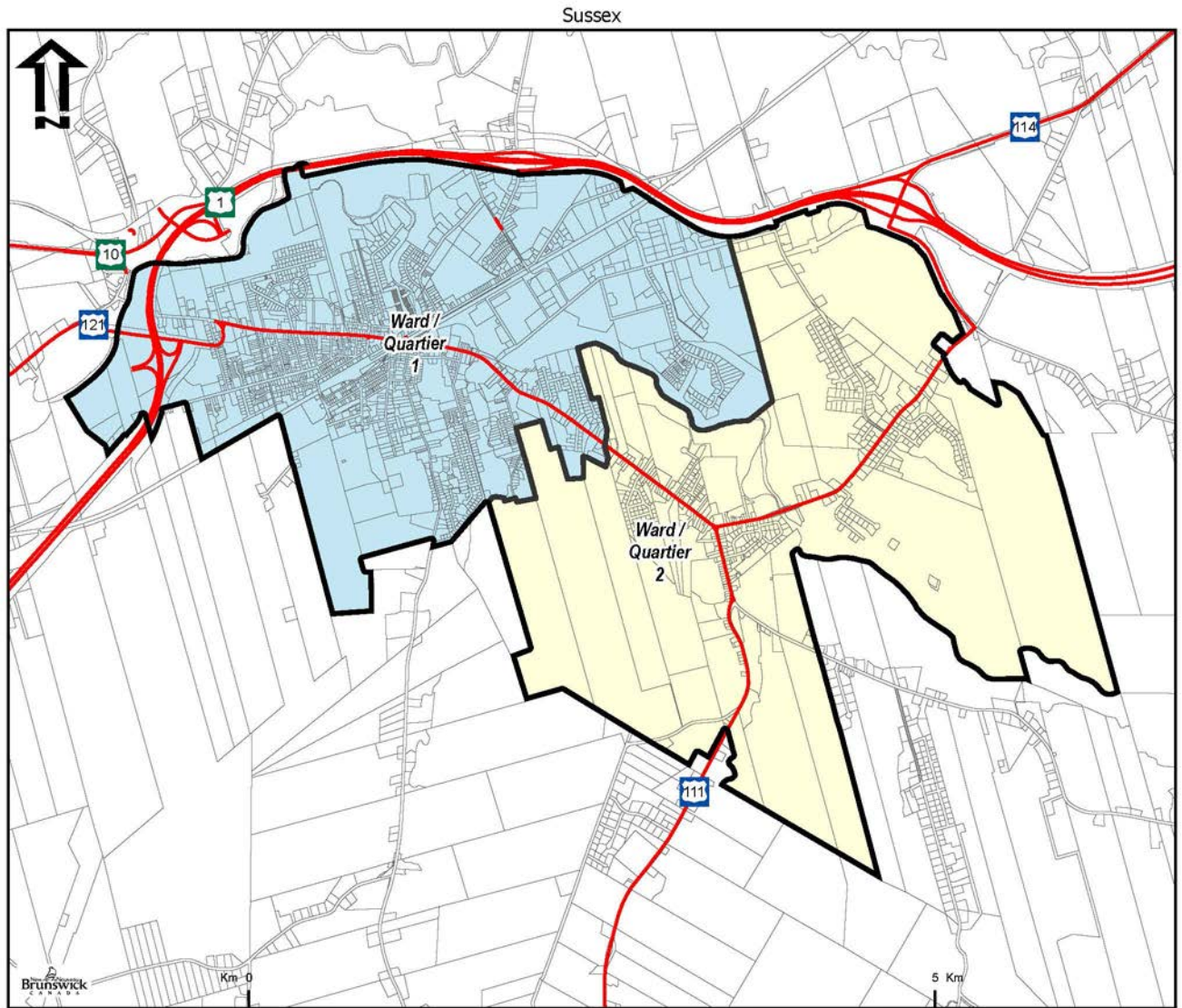
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 37 / ANNEXE 37



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

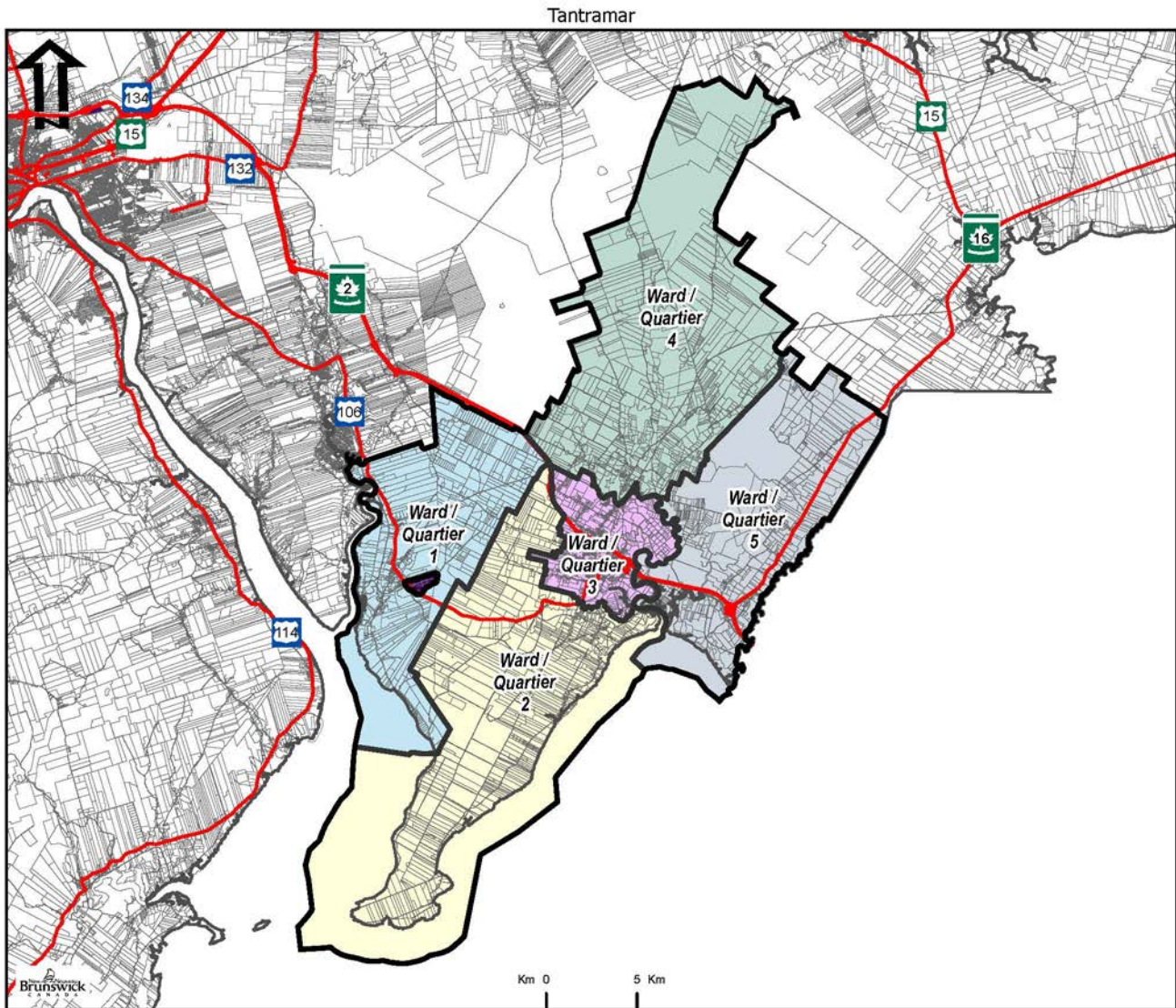
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- ~ Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 38 / ANNEXE 38



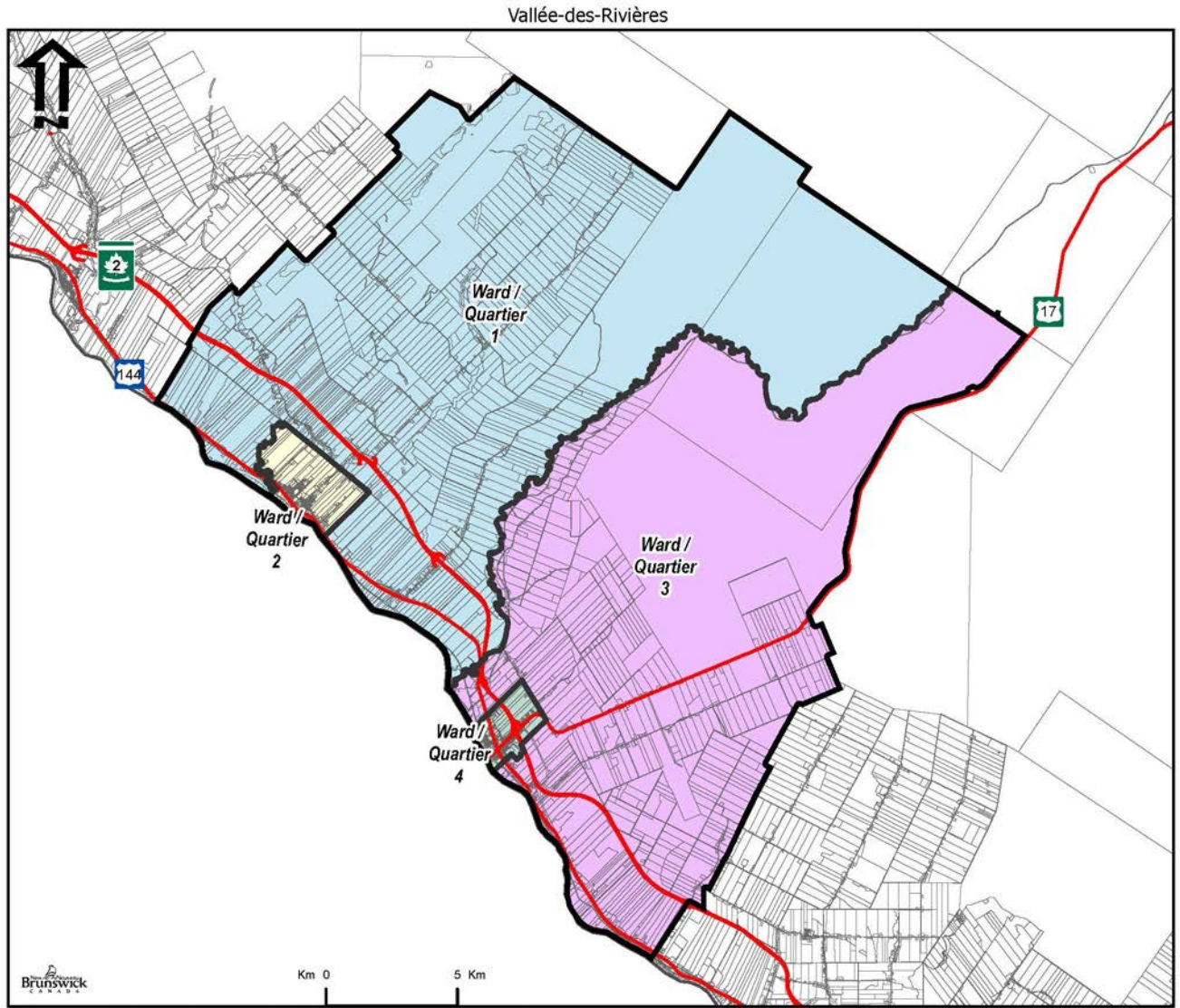
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3
- Wards / Quartiers 4
- Wards / Quartiers 5

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

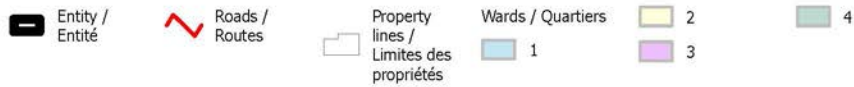
Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 39 / ANNEXE 39



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

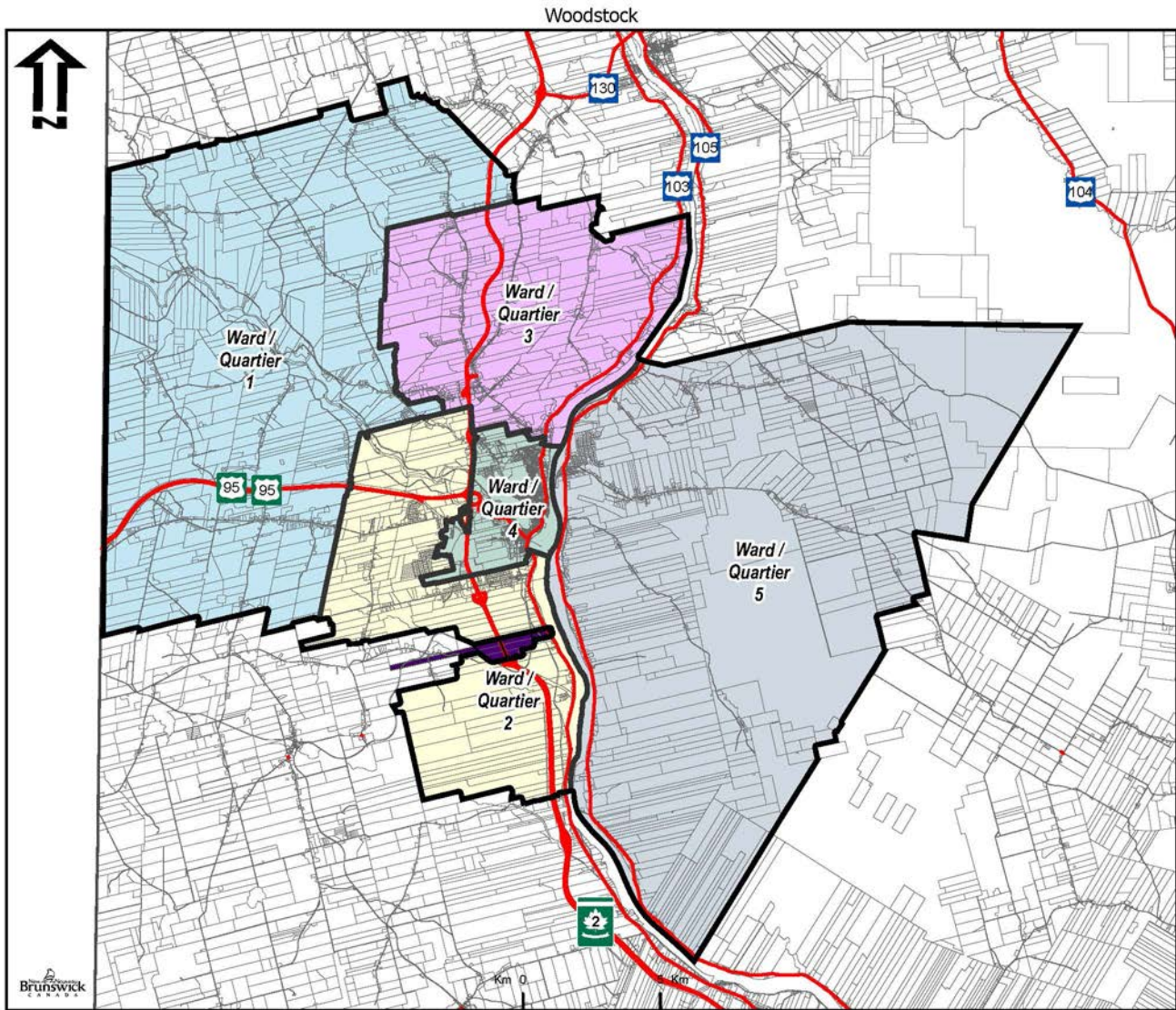
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 40 / ANNEXE 40



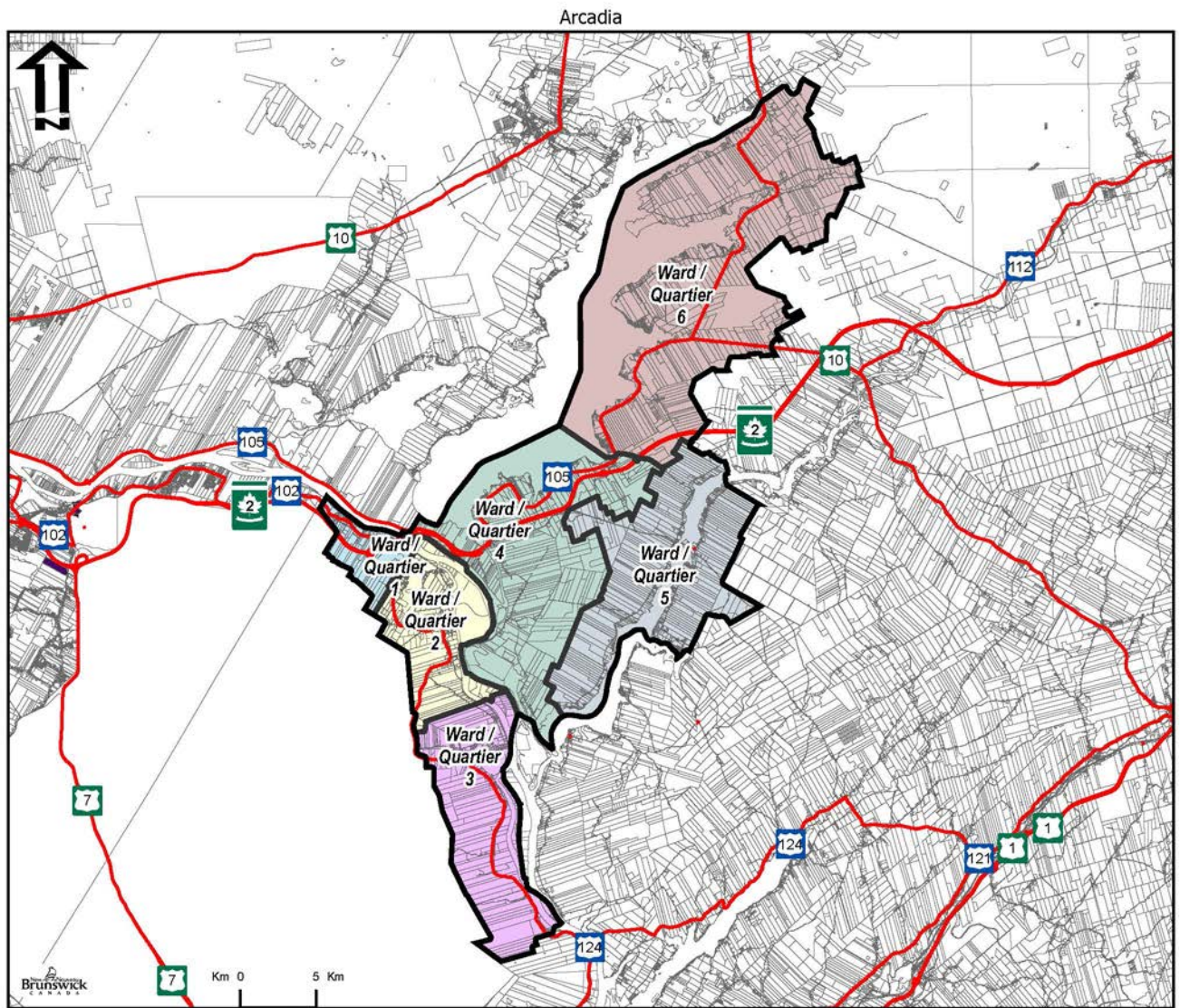
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3
- Wards / Quartiers 4
- Wards / Quartiers 5

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 41 / ANNEXE 41



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

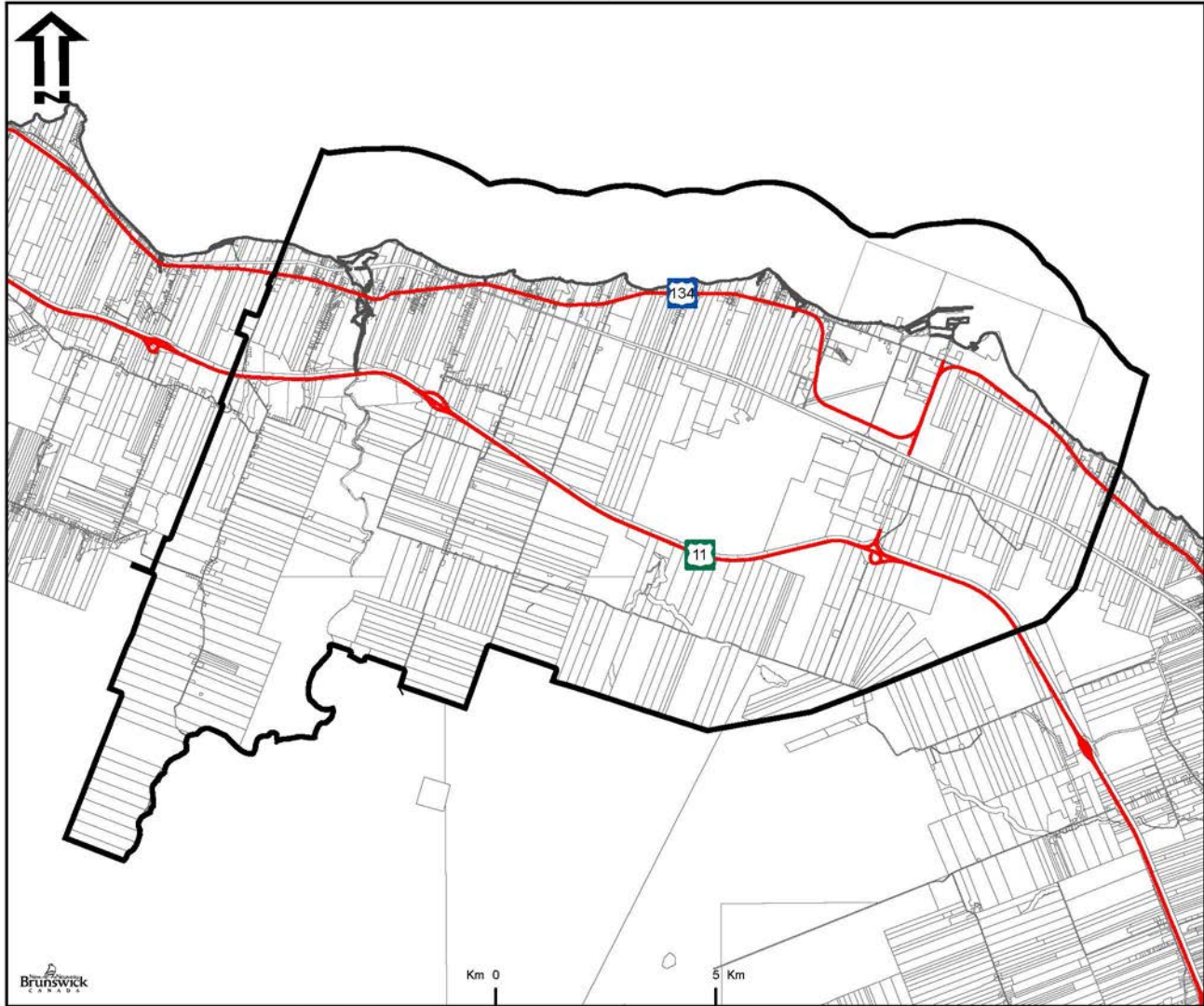
-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3
-  4
-  5
-  6

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 42 / ANNEXE 42

Belledune



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

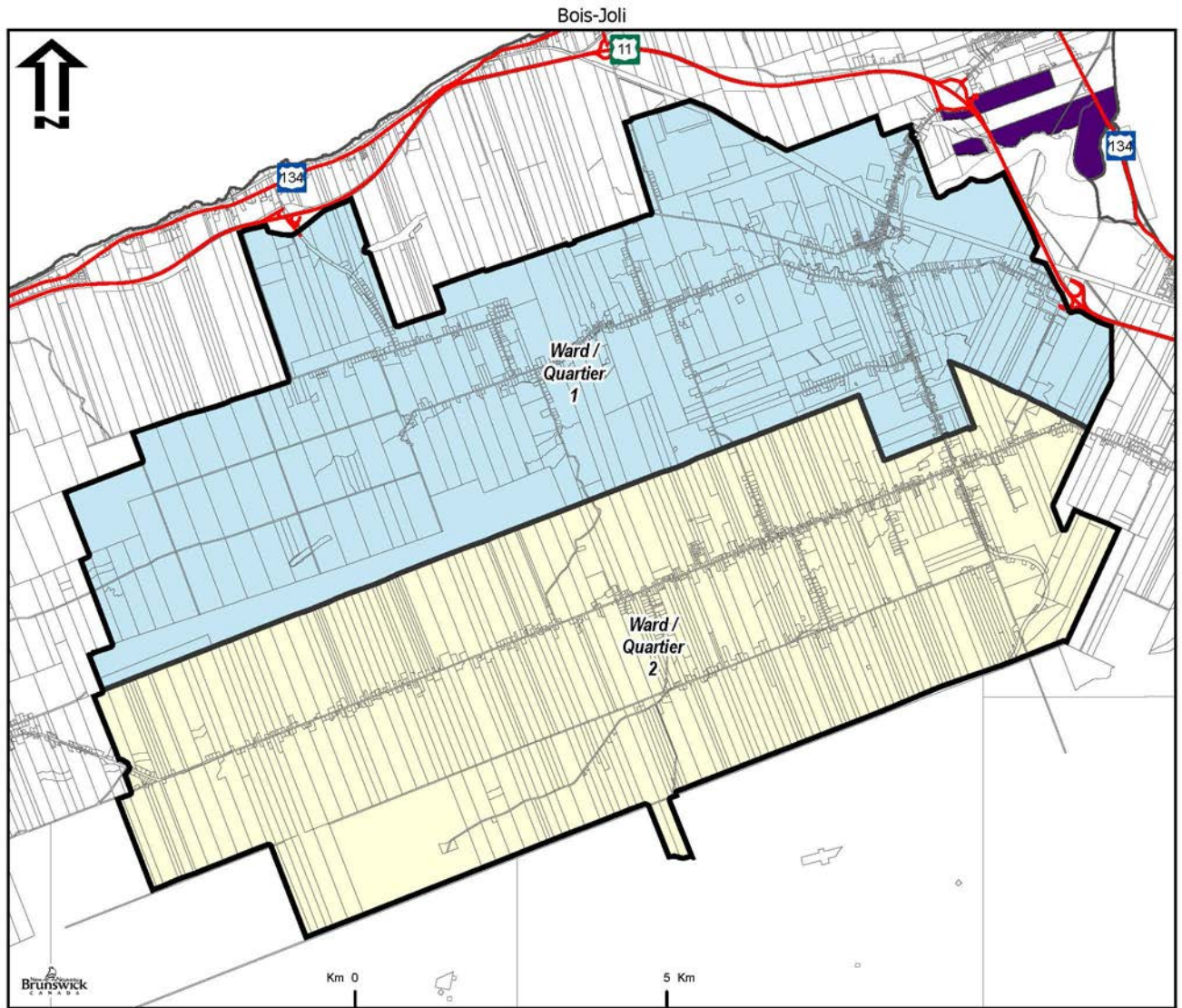
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 43 / ANNEXE 43



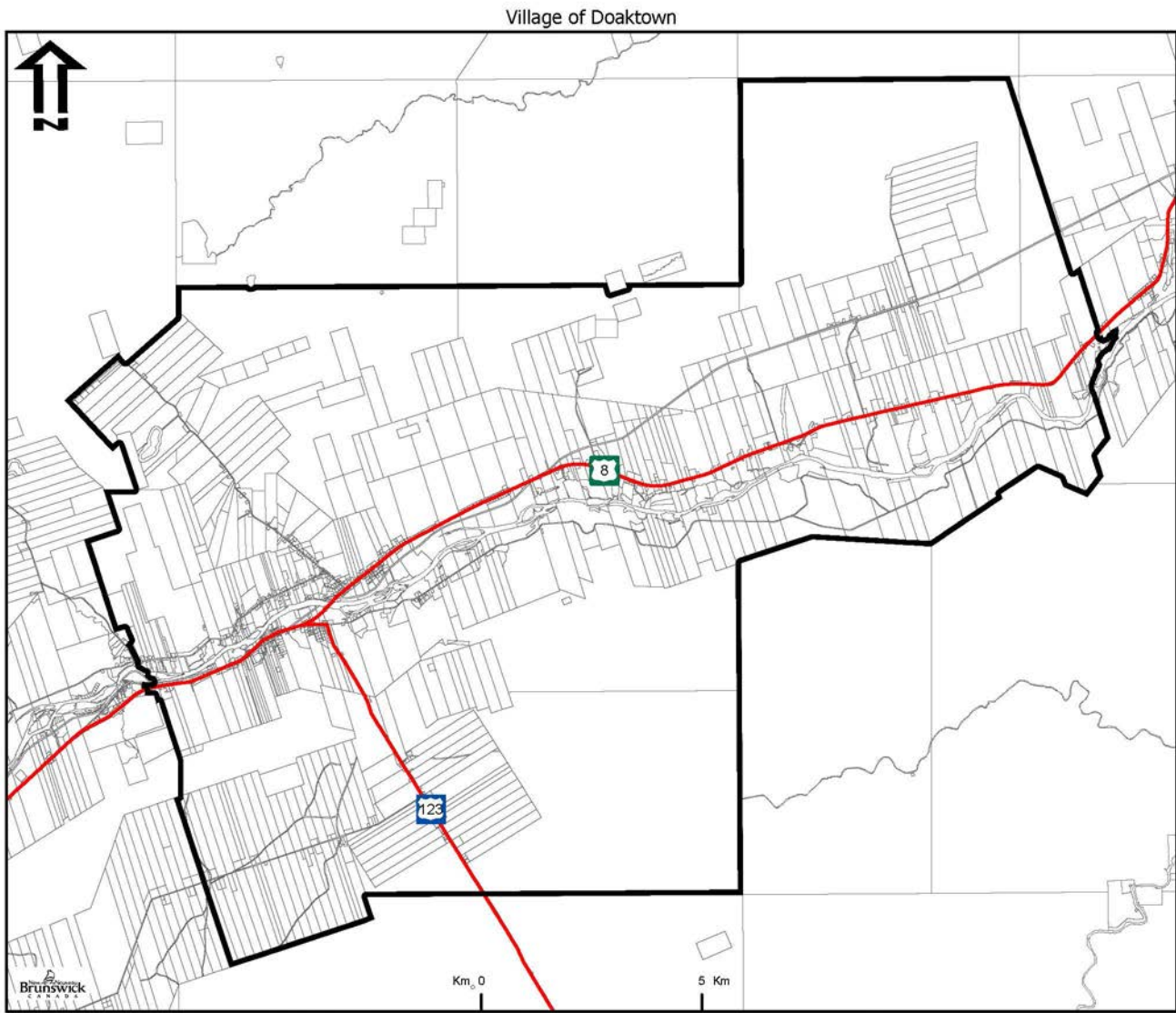
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 44 / ANNEXE 44



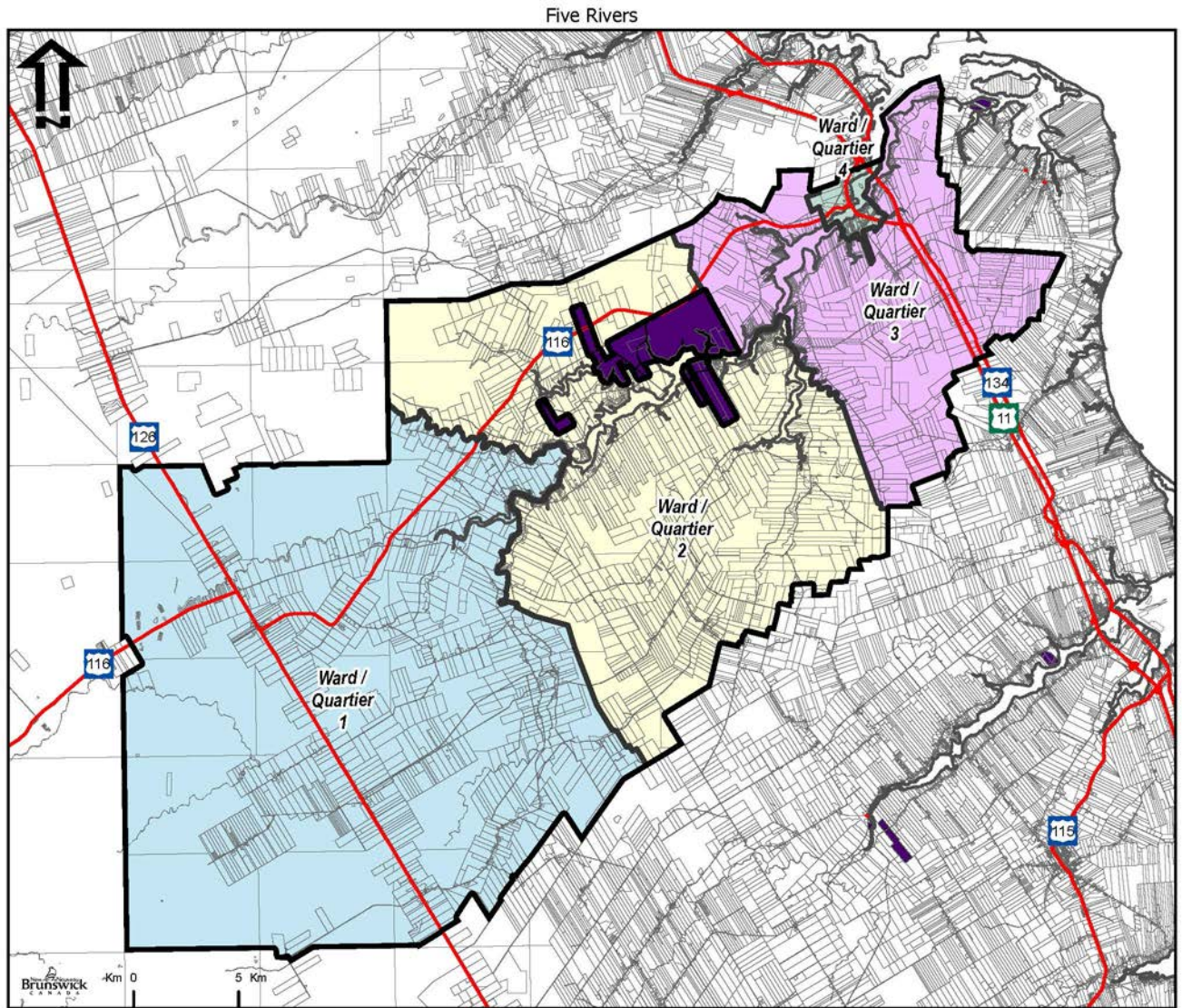
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 45 / ANNEXE 45



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

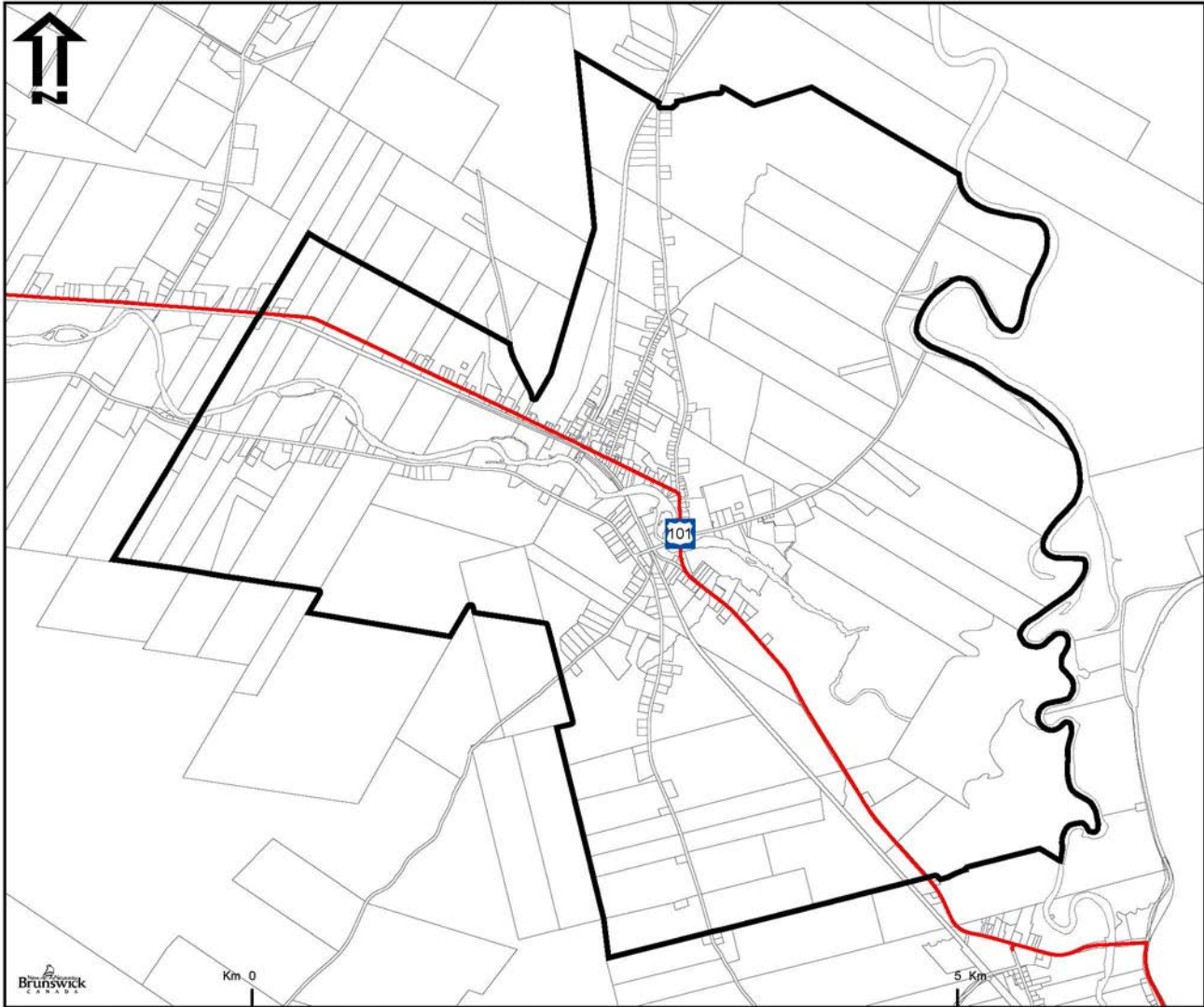
- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers
- 1
- 2
- 3
- 4

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 46 / ANNEXE 46

Village of Fredericton Junction



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

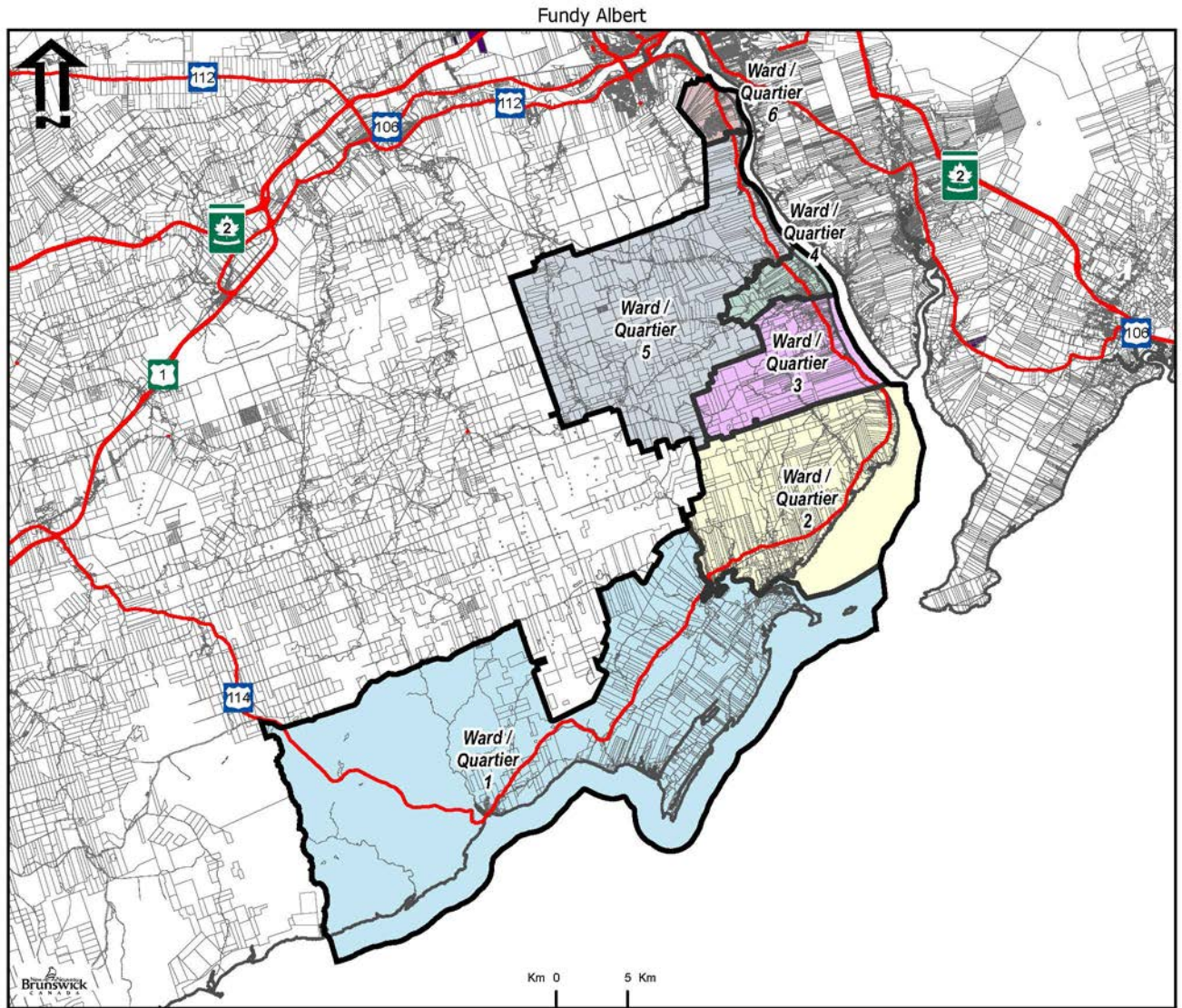
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 47 / ANNEXE 47



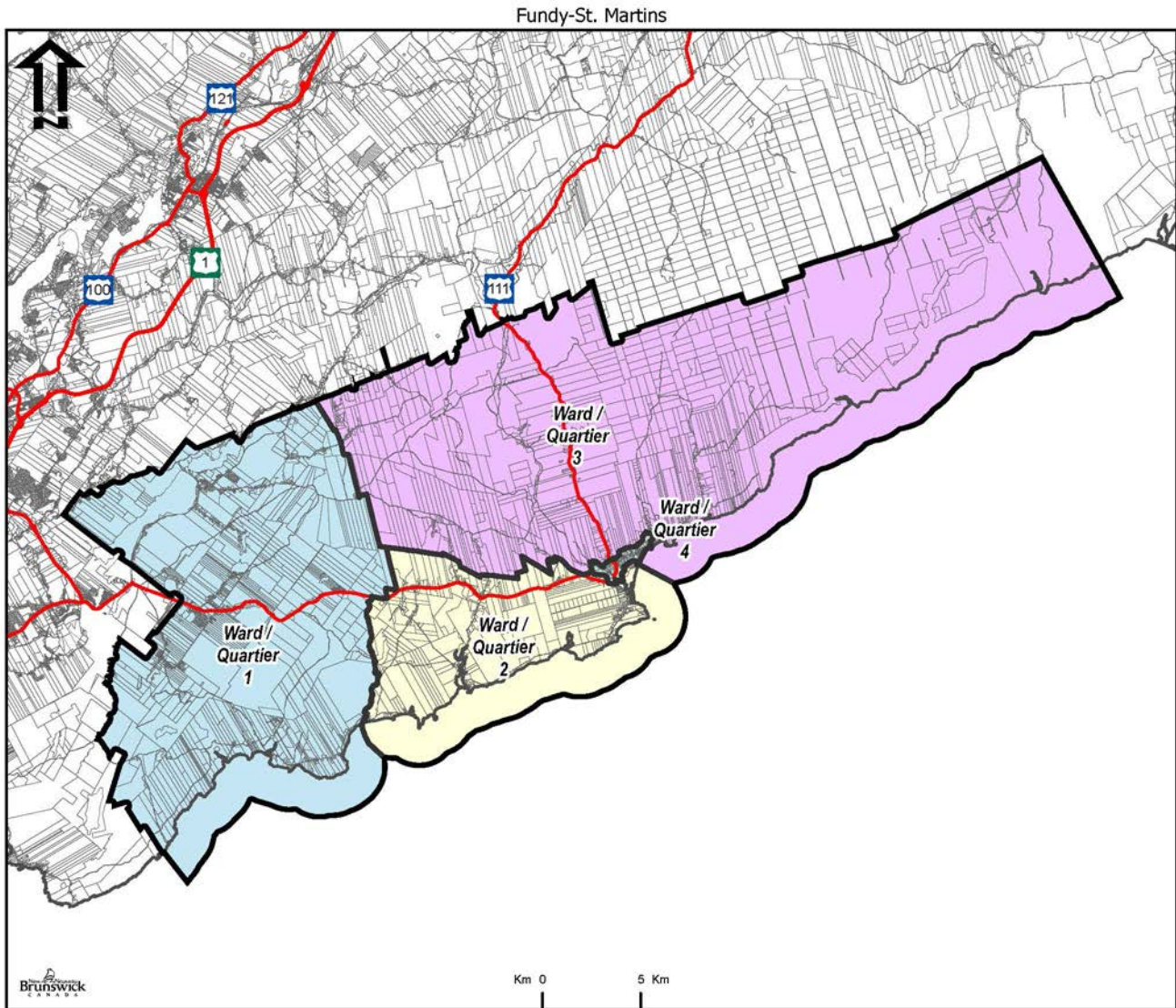
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6








Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 48 / ANNEXE 48



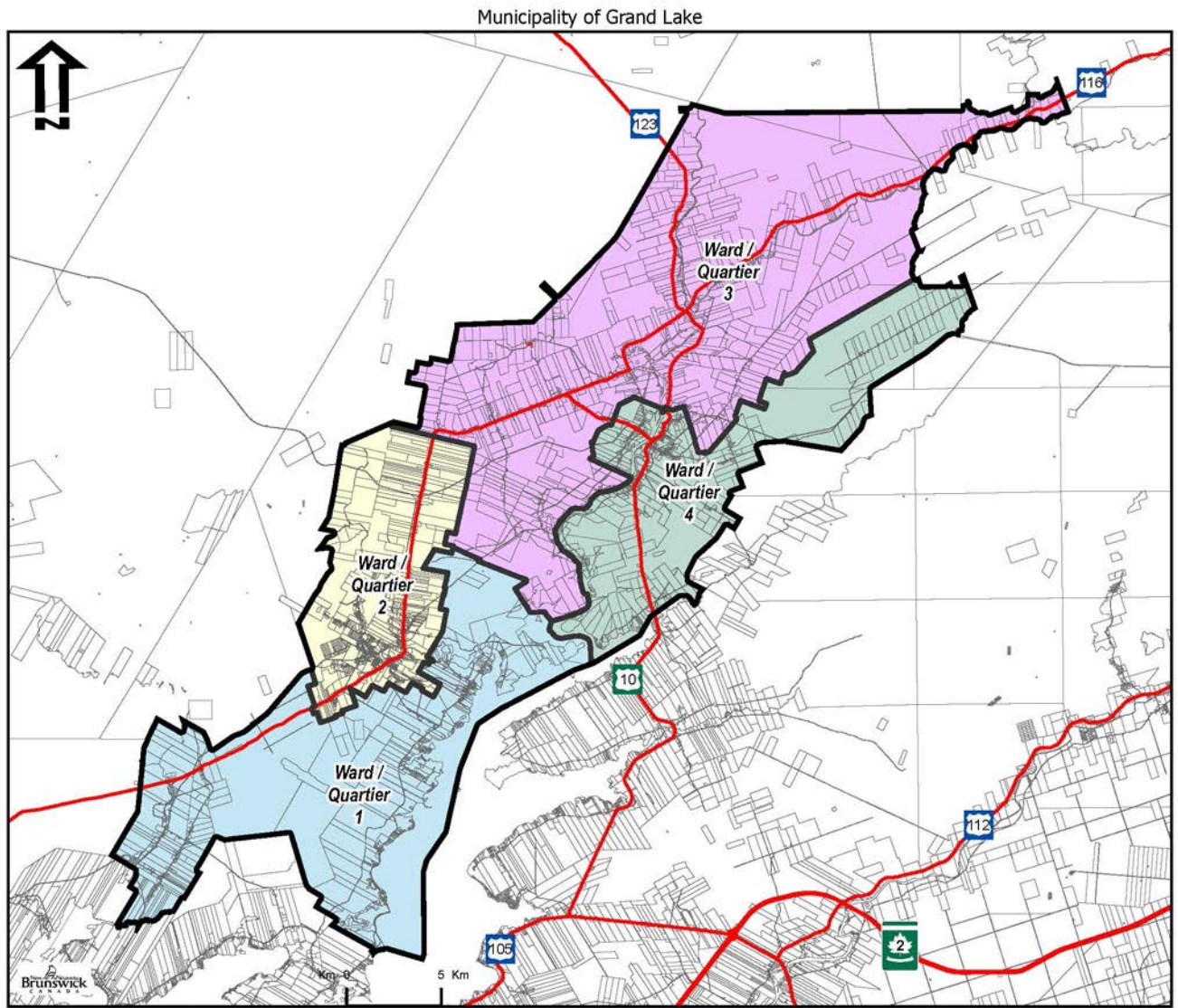
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3
-  4

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

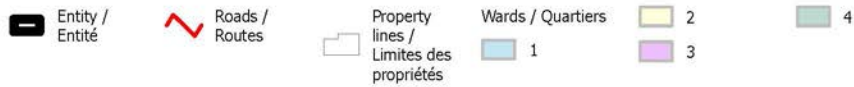
Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 49 / ANNEXE 49



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 50 / ANNEXE 50

Grand Manan



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

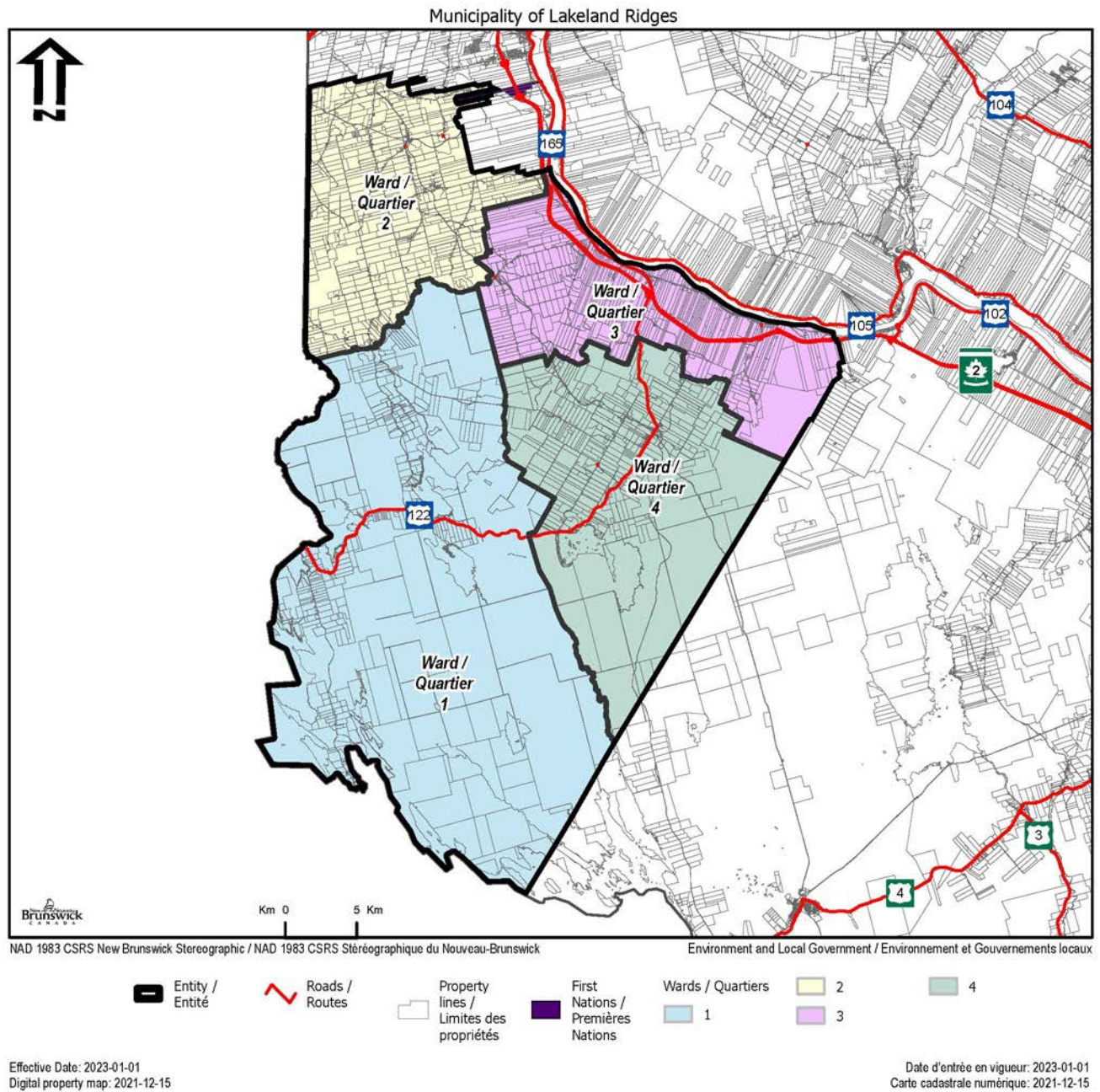
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

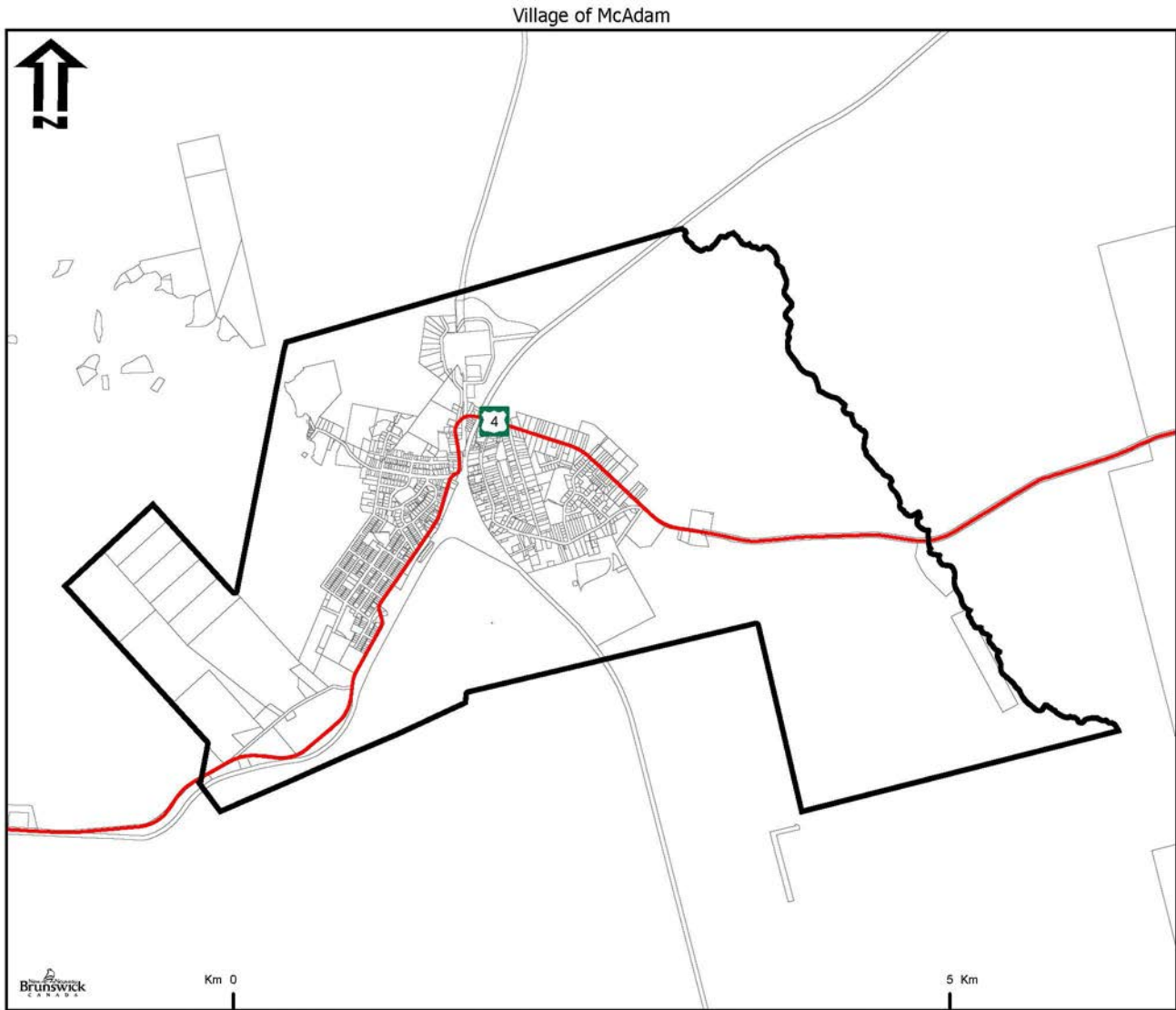
Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 51 / ANNEXE 51



SCHEDULE 52 / ANNEXE 52



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

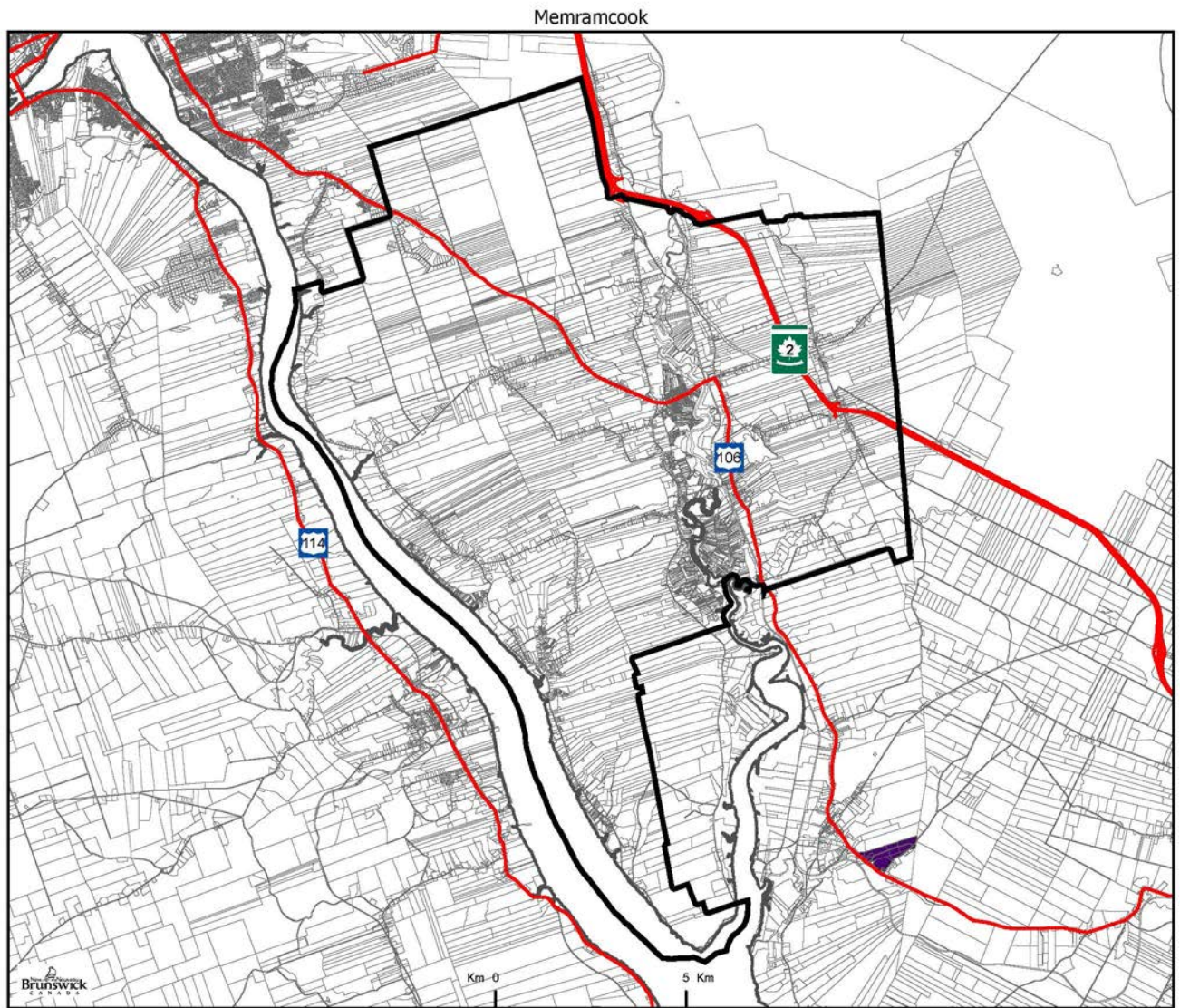
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 53 / ANNEXE 53

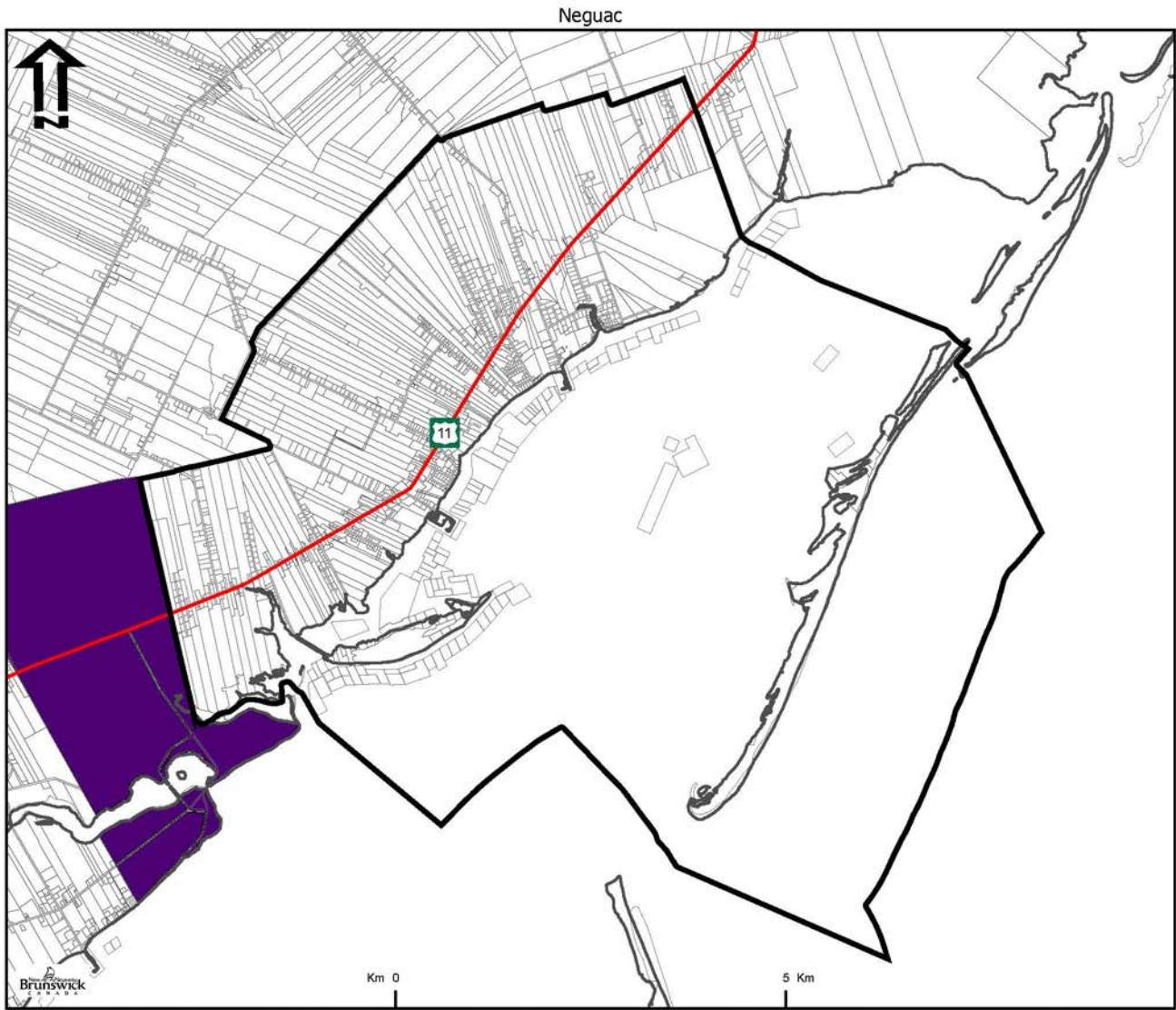


- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations

Effective Date: 2023-01-01
 Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
 Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 54 / ANNEXE 54



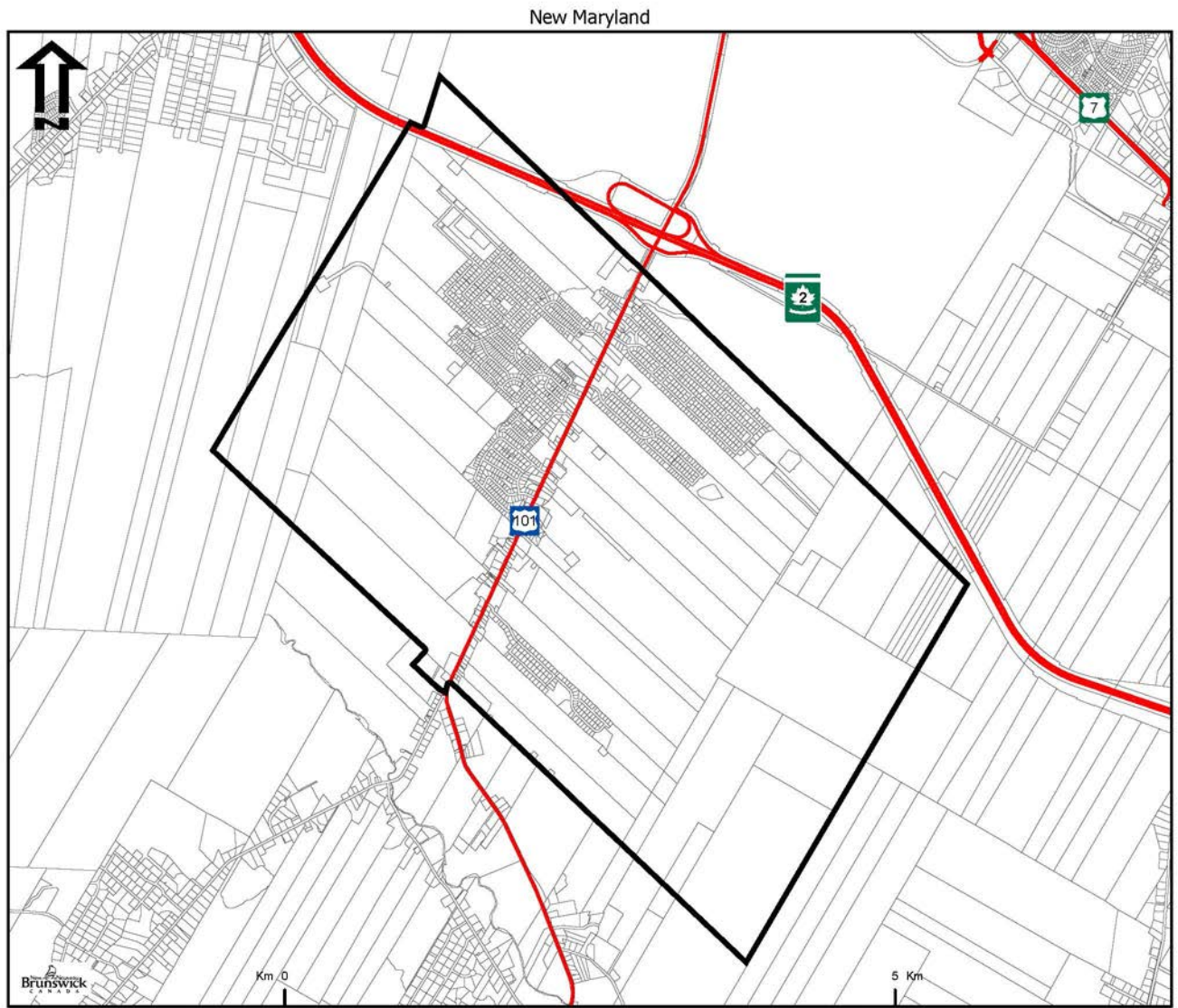
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 55 / ANNEXE 55



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

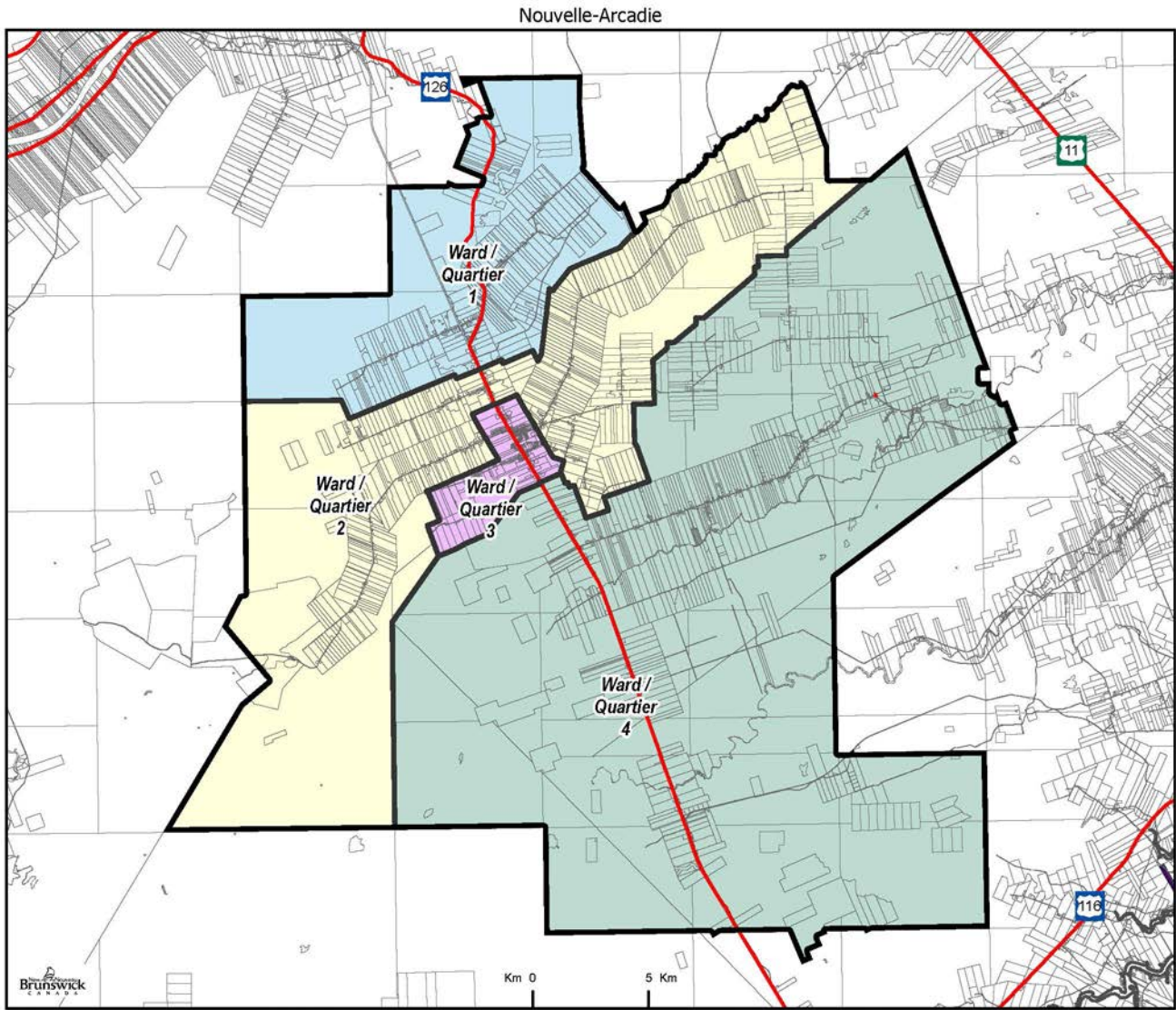
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 56 / ANNEXE 56



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

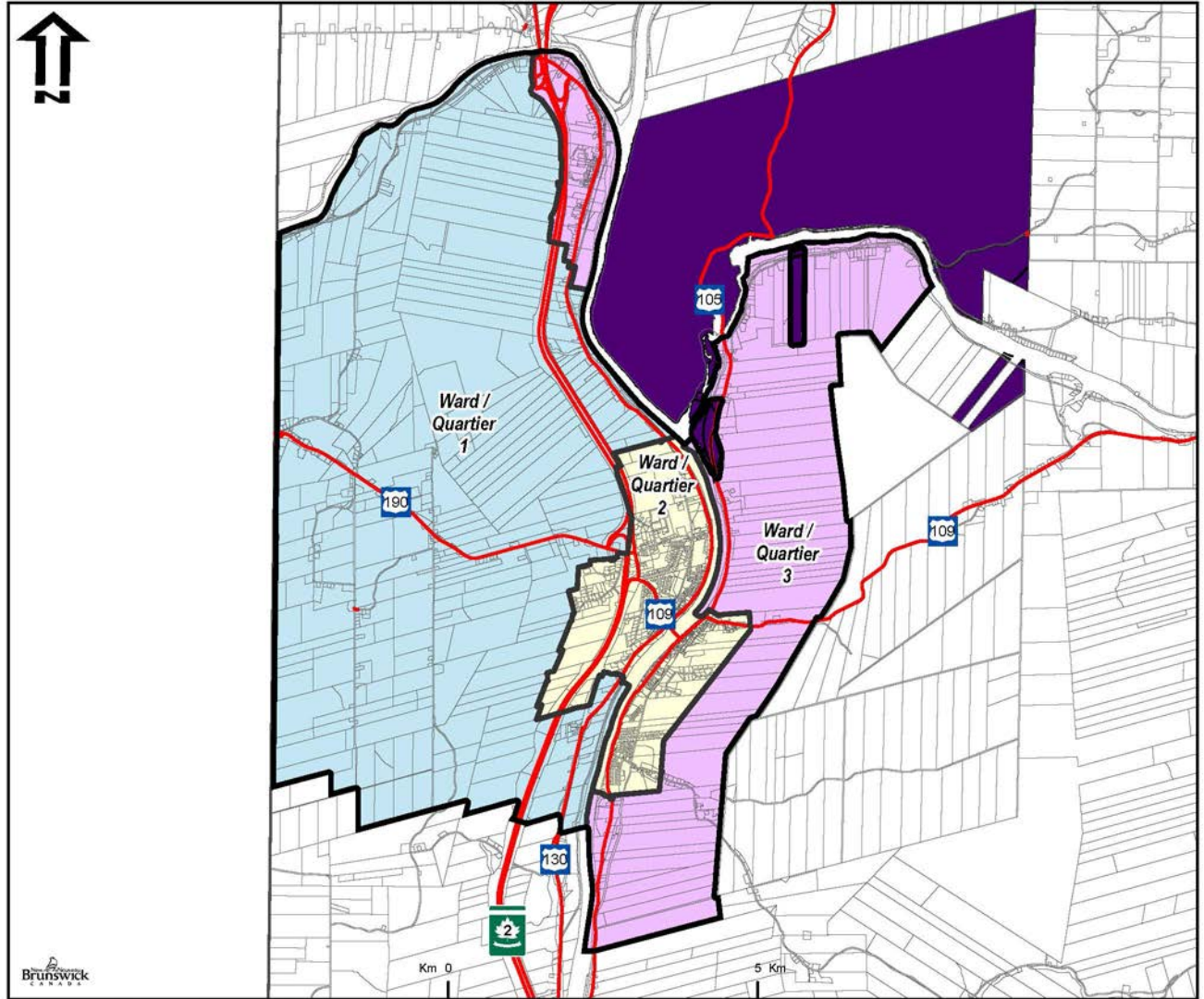
- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers
- 1
- 2
- 3
- 4

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15








SCHEDULE 57 / ANNEXE 57

Regional Community of Southern Victoria



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

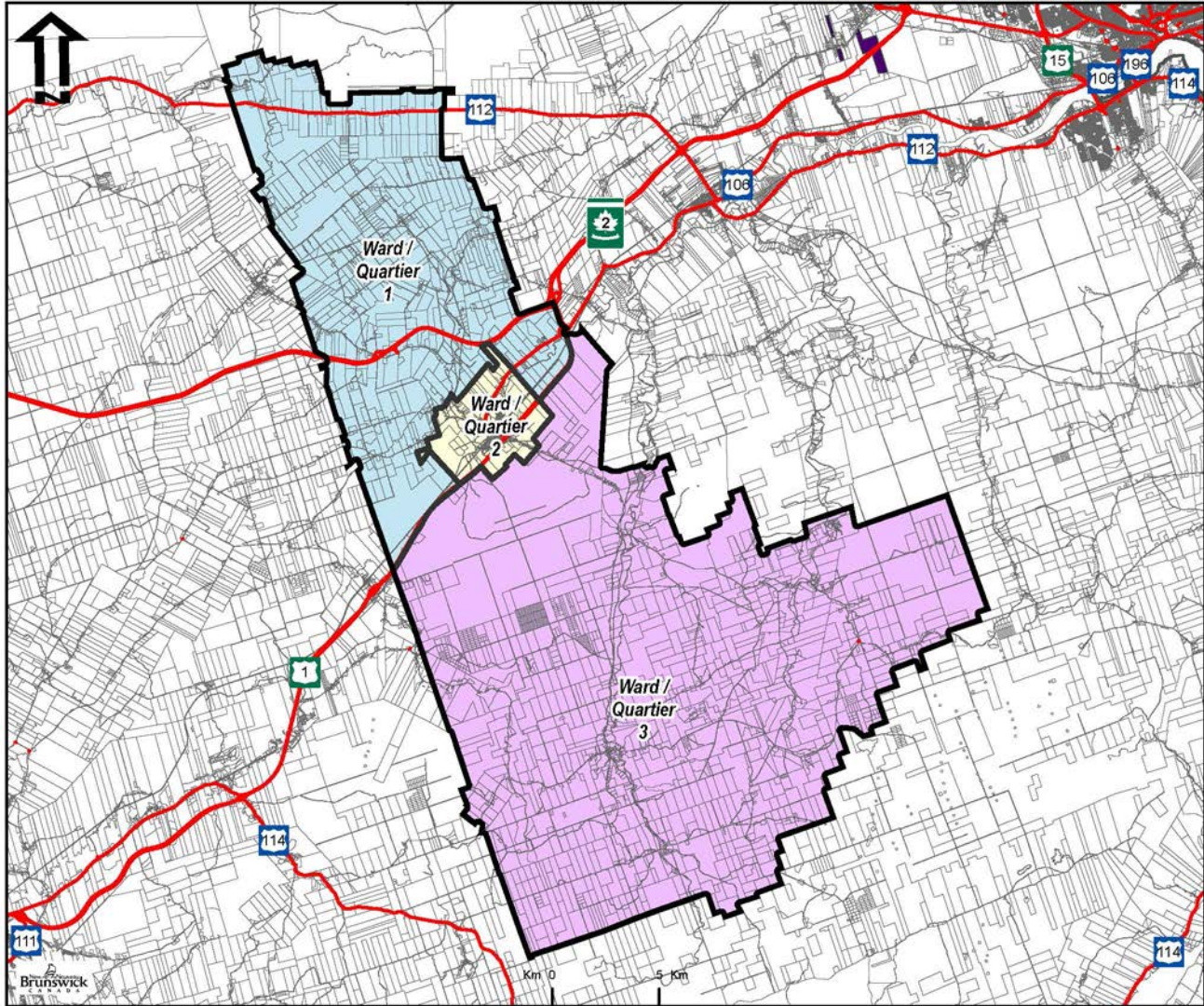
-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 58 / ANNEXE 58

The Community of Three Rivers



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

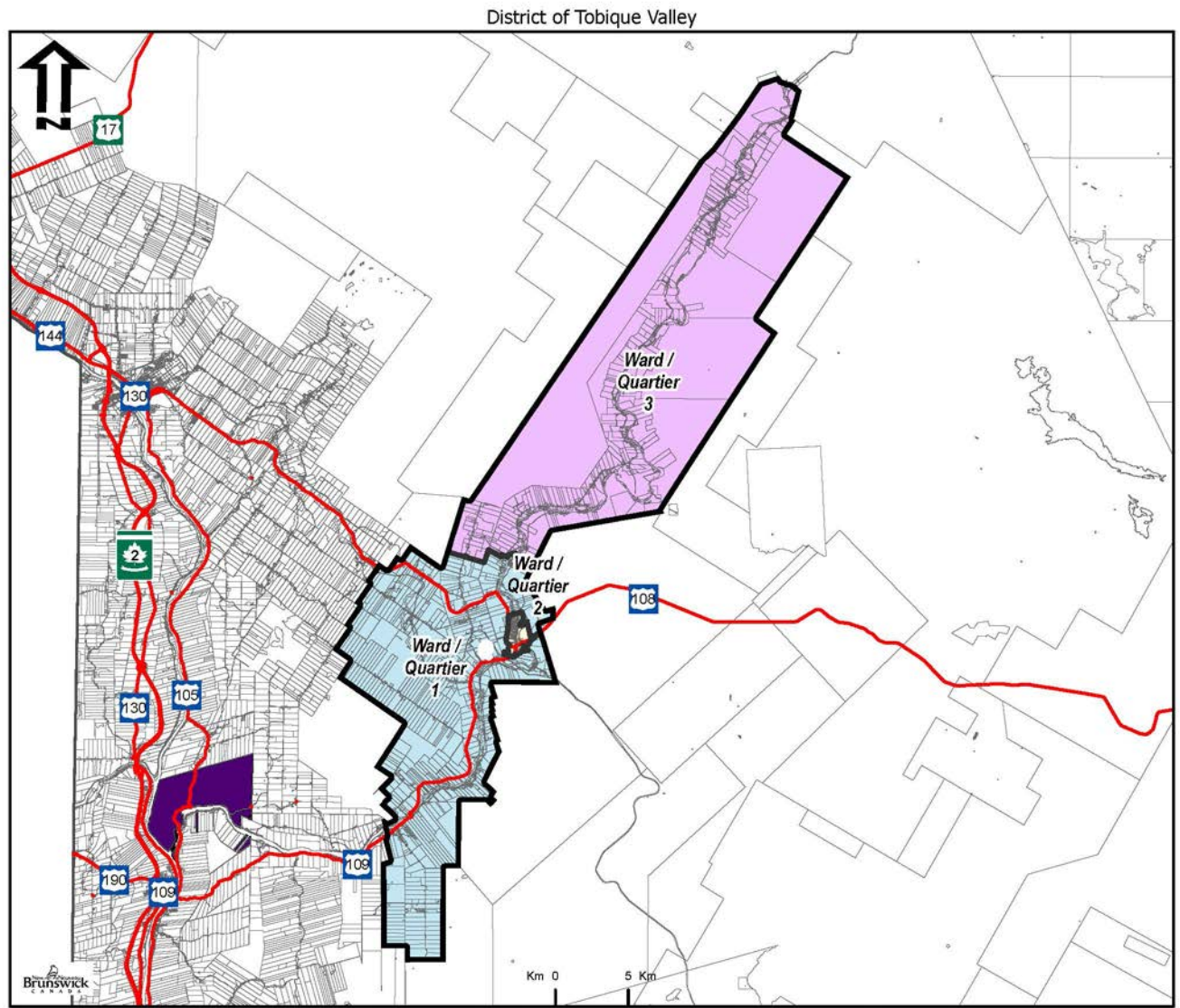
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15








Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 59 / ANNEXE 59



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

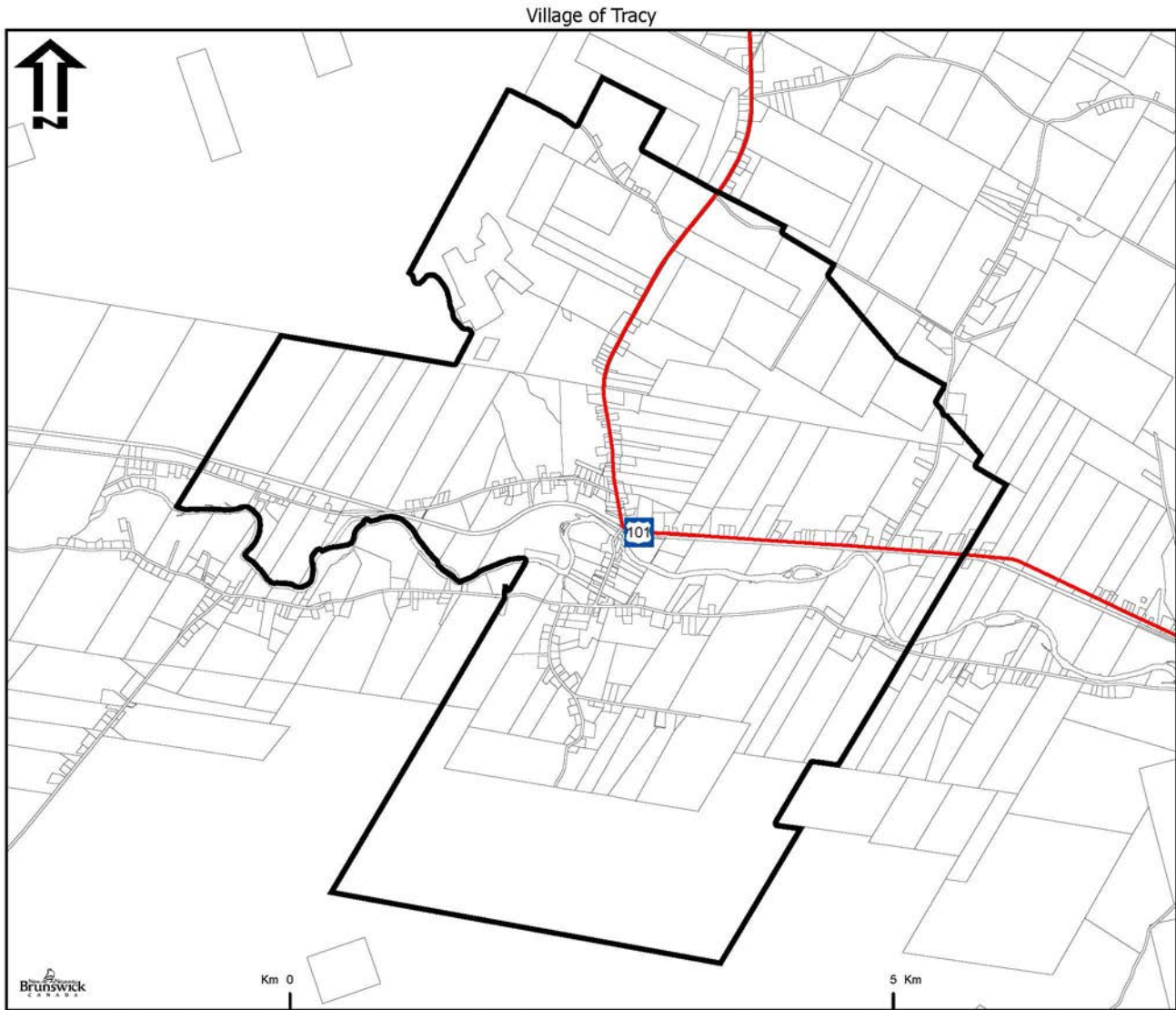
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 60 / ANNEXE 60



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

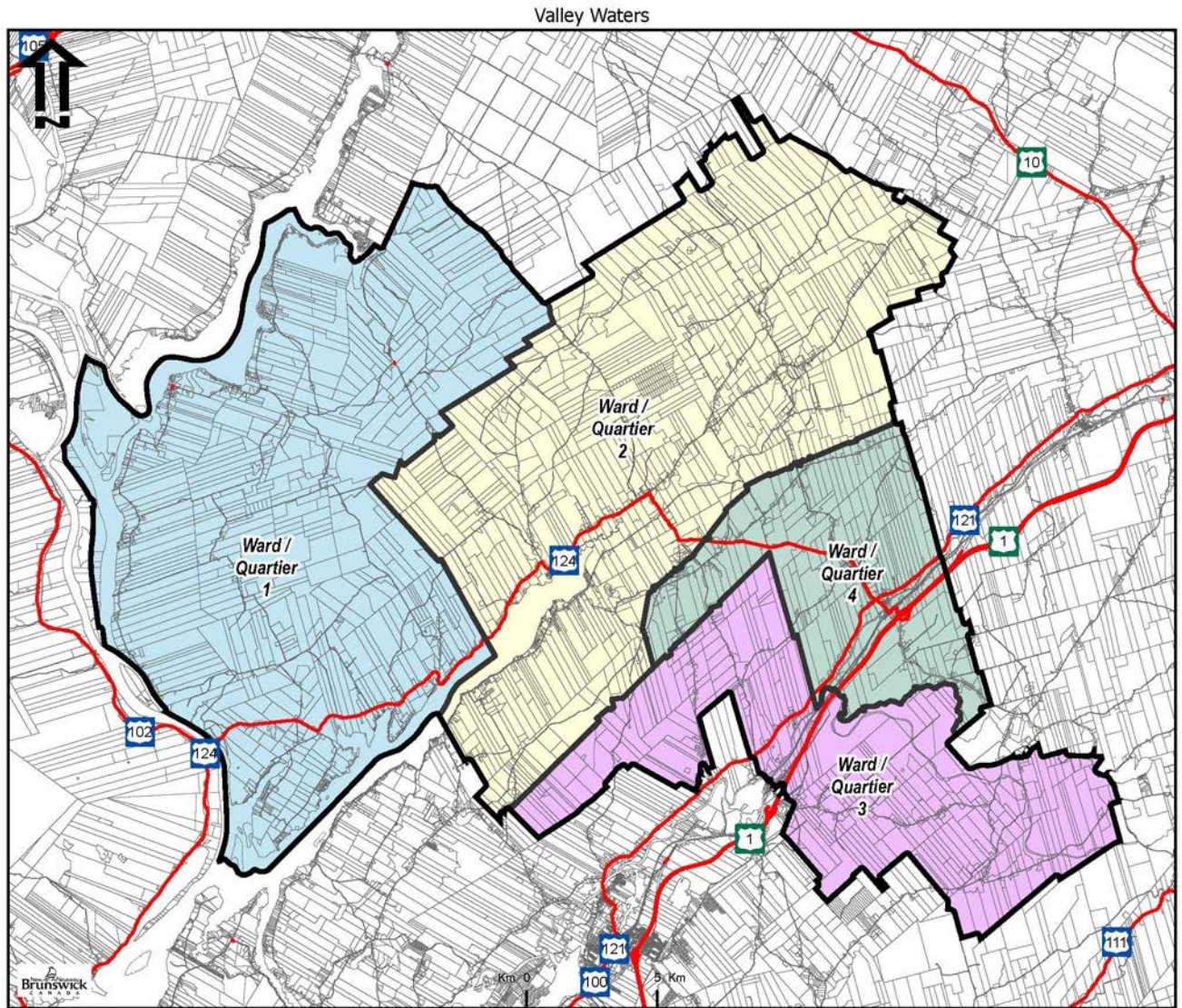
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés

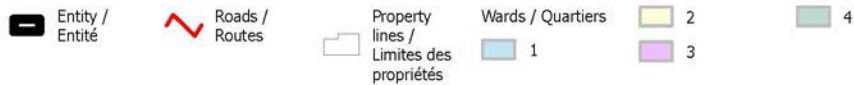
Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 61 / ANNEXE 61



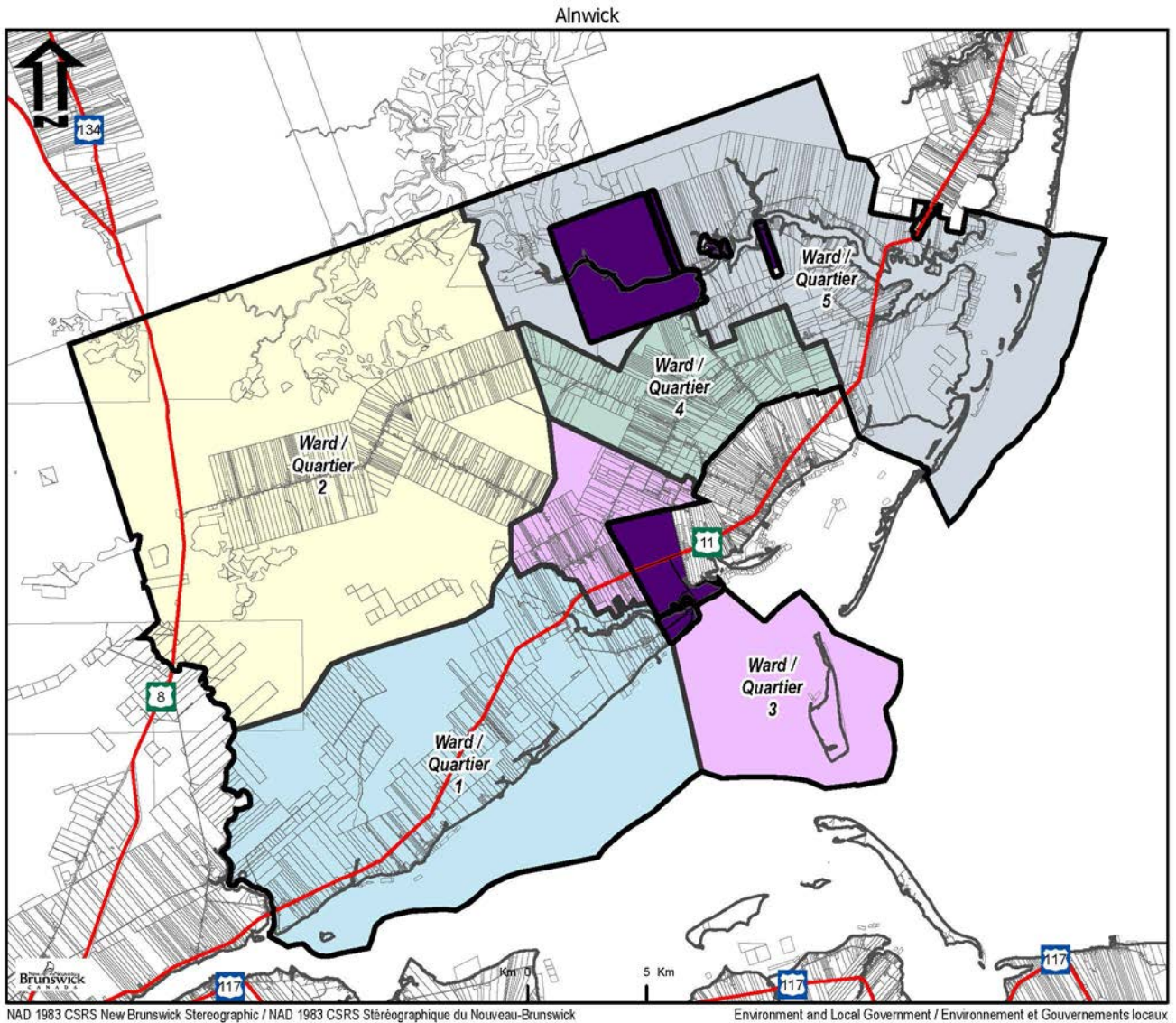
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick
 Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
 Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
 Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 62 / ANNEXE 62



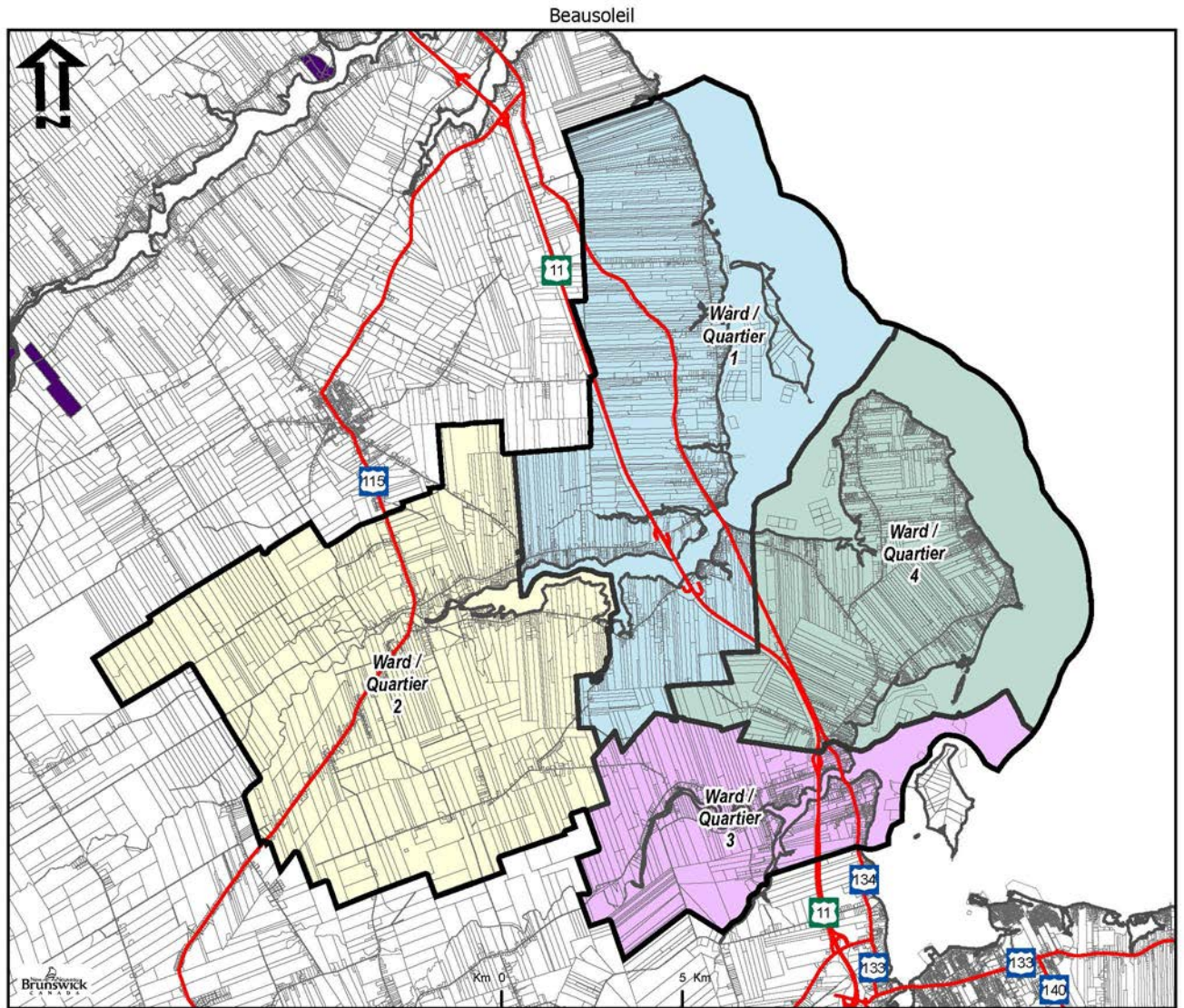
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick
 Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3
-  4
-  5

Effective Date: 2023-01-01
 Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
 Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 63 / ANNEXE 63



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

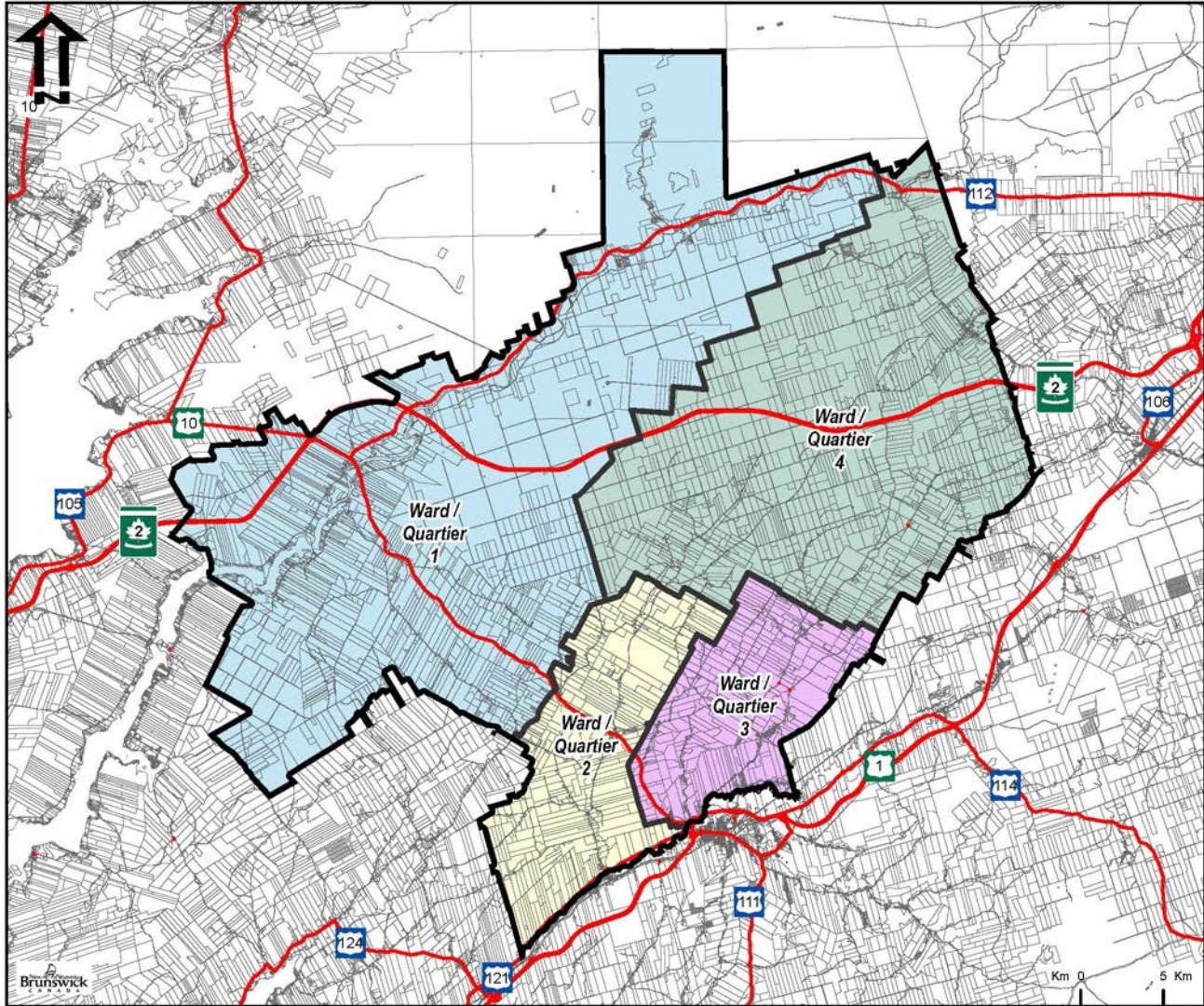
- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers
- 1
- 2
- 3
- 4

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

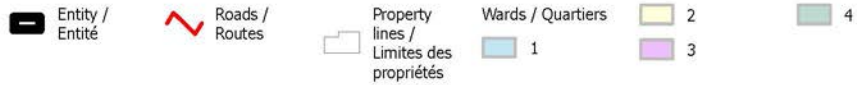
SCHEDULE 64 / ANNEXE 64

Butternut Valley



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

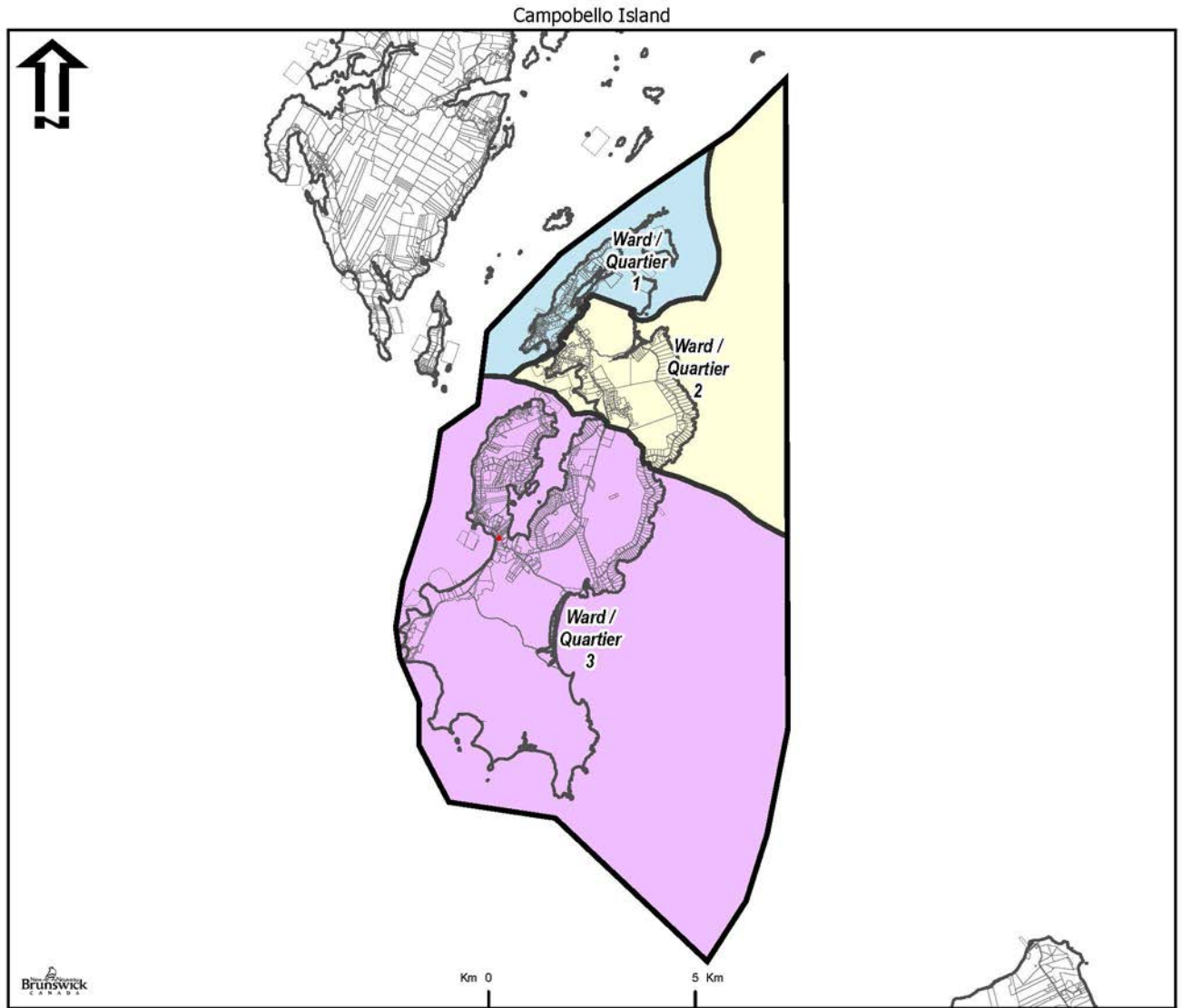
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 65 / ANNEXE 65



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

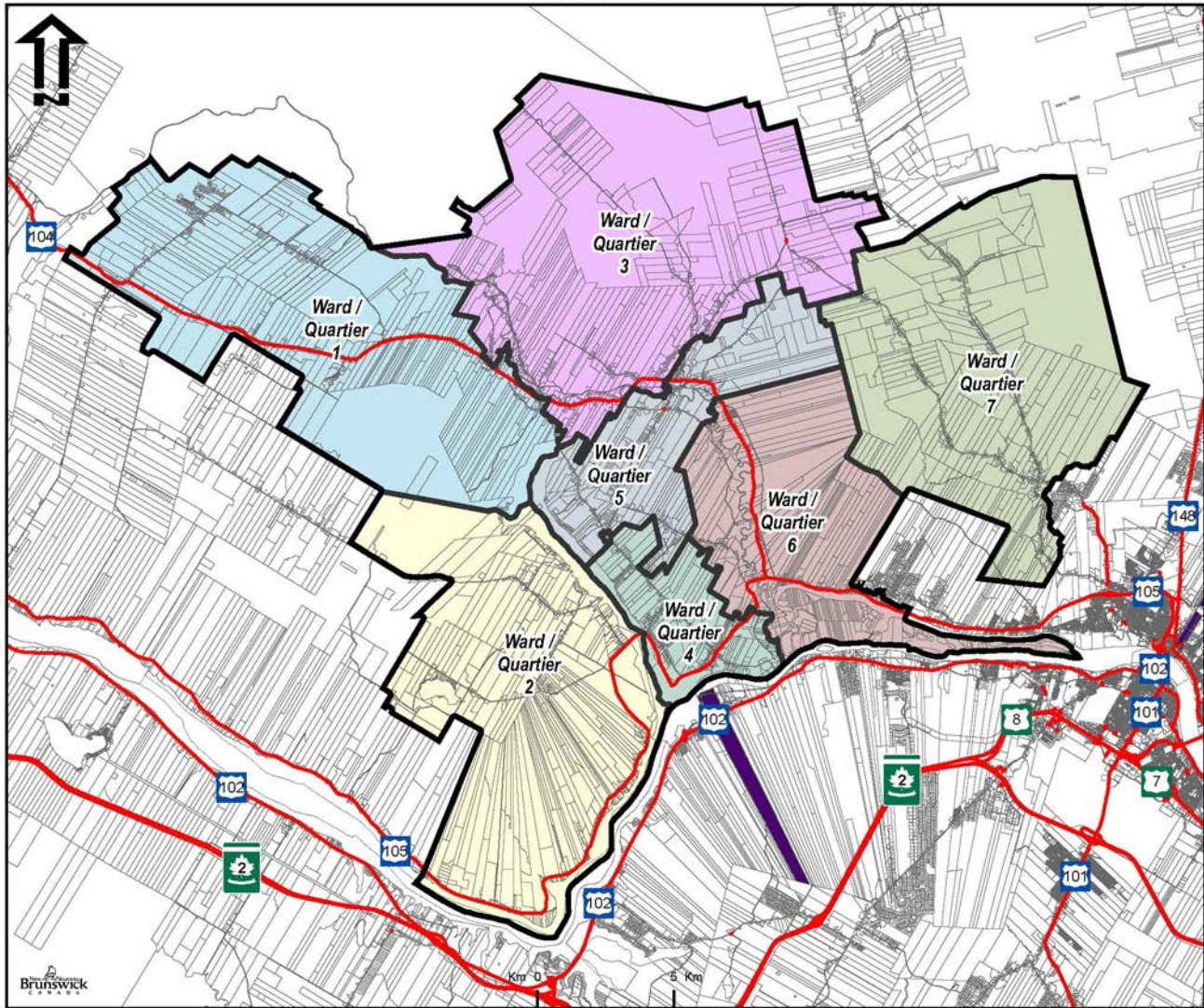
- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers
- 1
- 2
- 3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 66 / ANNEXE 66

Central York



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

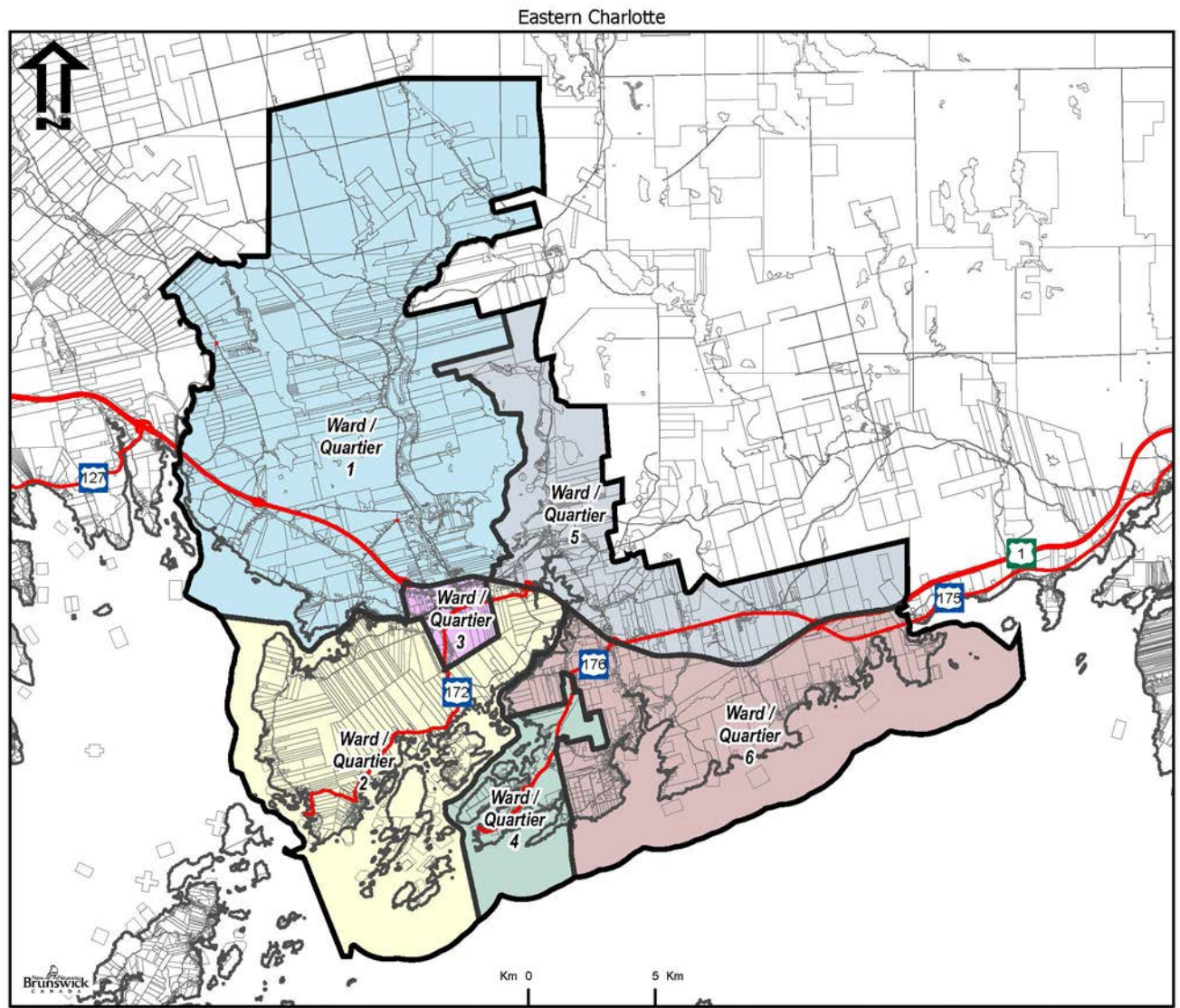
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3
- Wards / Quartiers 4
- Wards / Quartiers 5
- Wards / Quartiers 6
- Wards / Quartiers 7

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 67 / ANNEXE 67



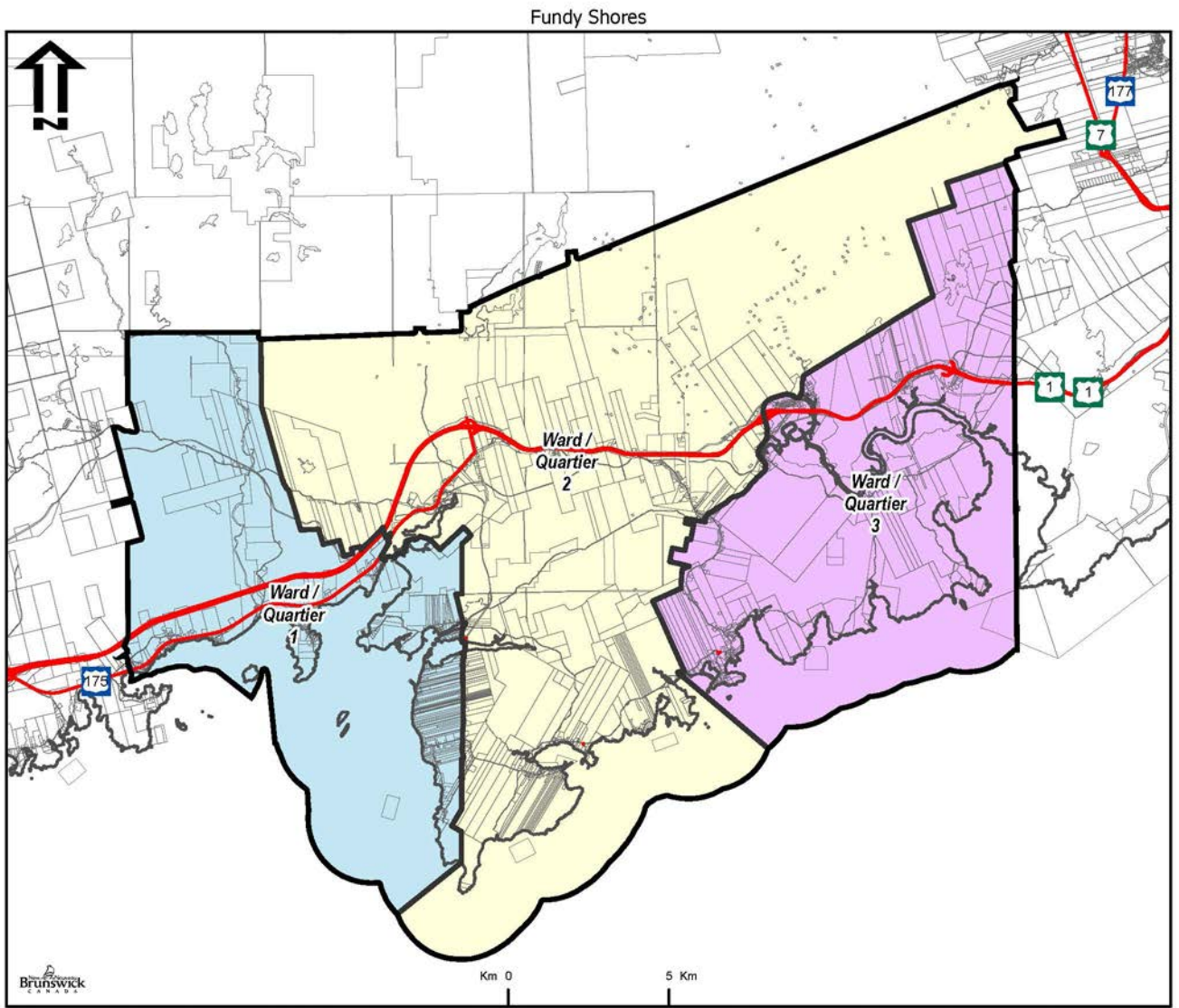
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 68 / ANNEXE 68



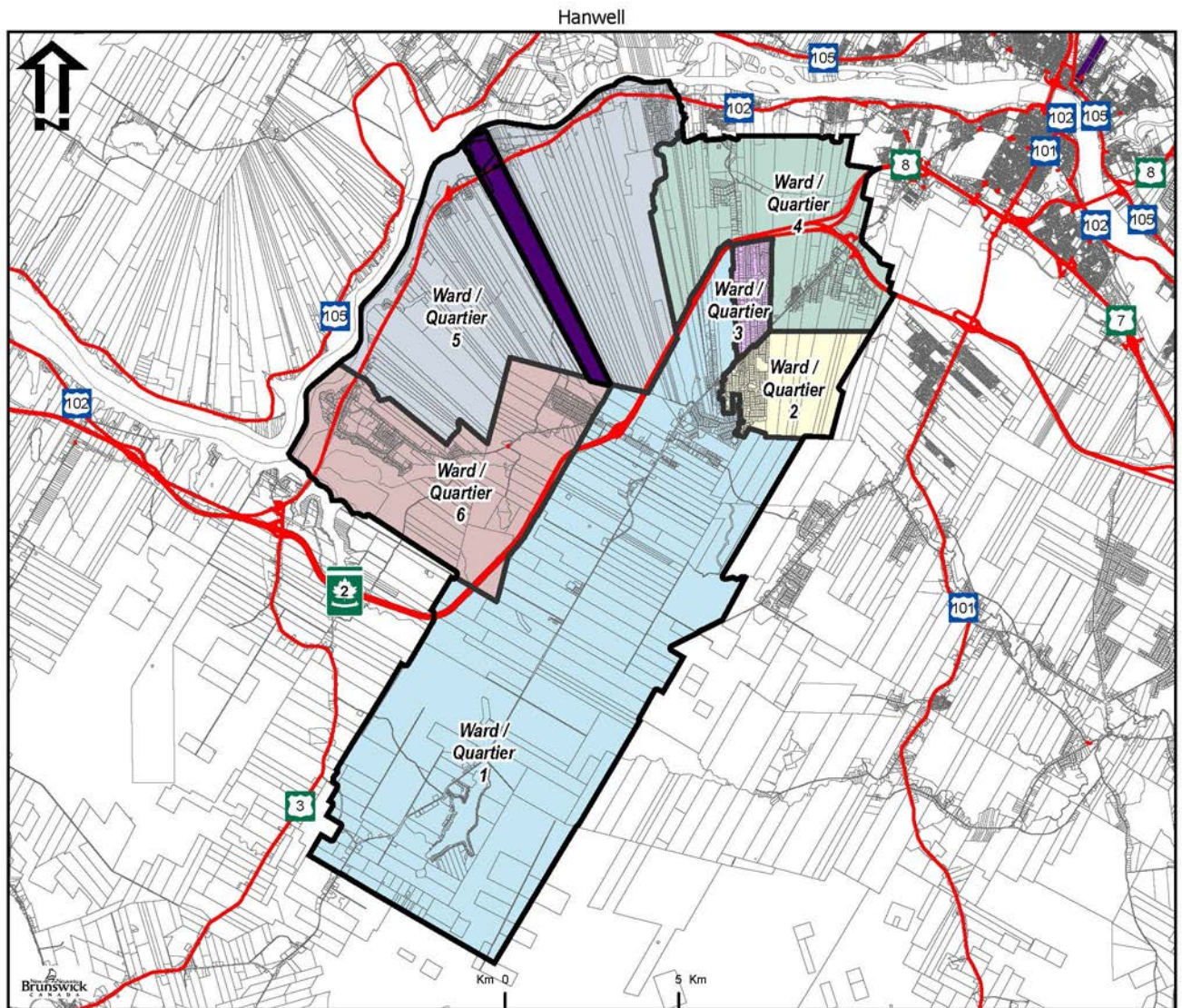
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

Entity / Entité	Roads / Routes	Property lines / Limites des propriétés	Wards / Quartiers	2
			1	3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 69 / ANNEXE 69



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

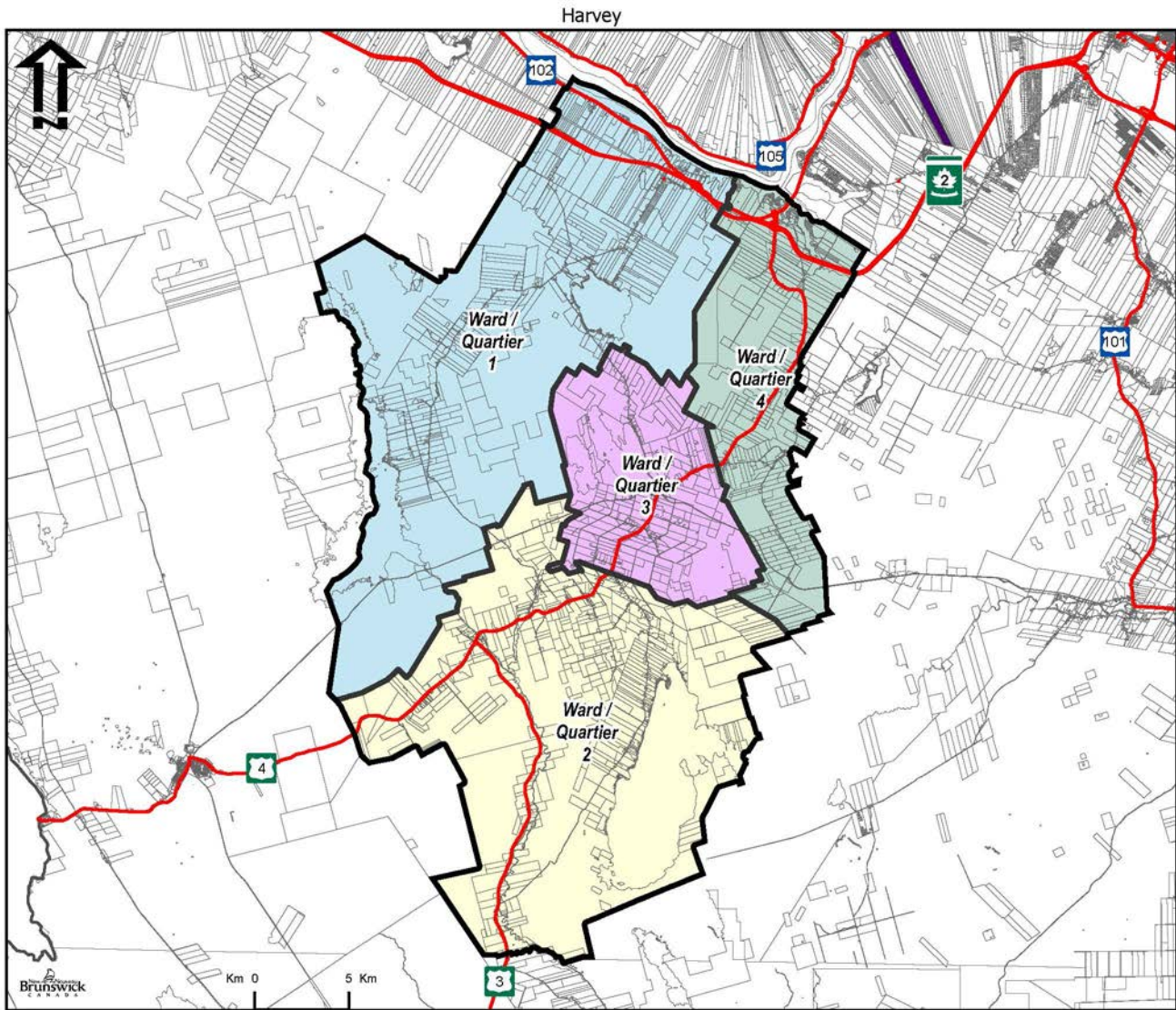
Environnement et Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- Wards / Quartiers 2
- Wards / Quartiers 3
- Wards / Quartiers 4
- Wards / Quartiers 5
- Wards / Quartiers 6

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 70 / ANNEXE 70



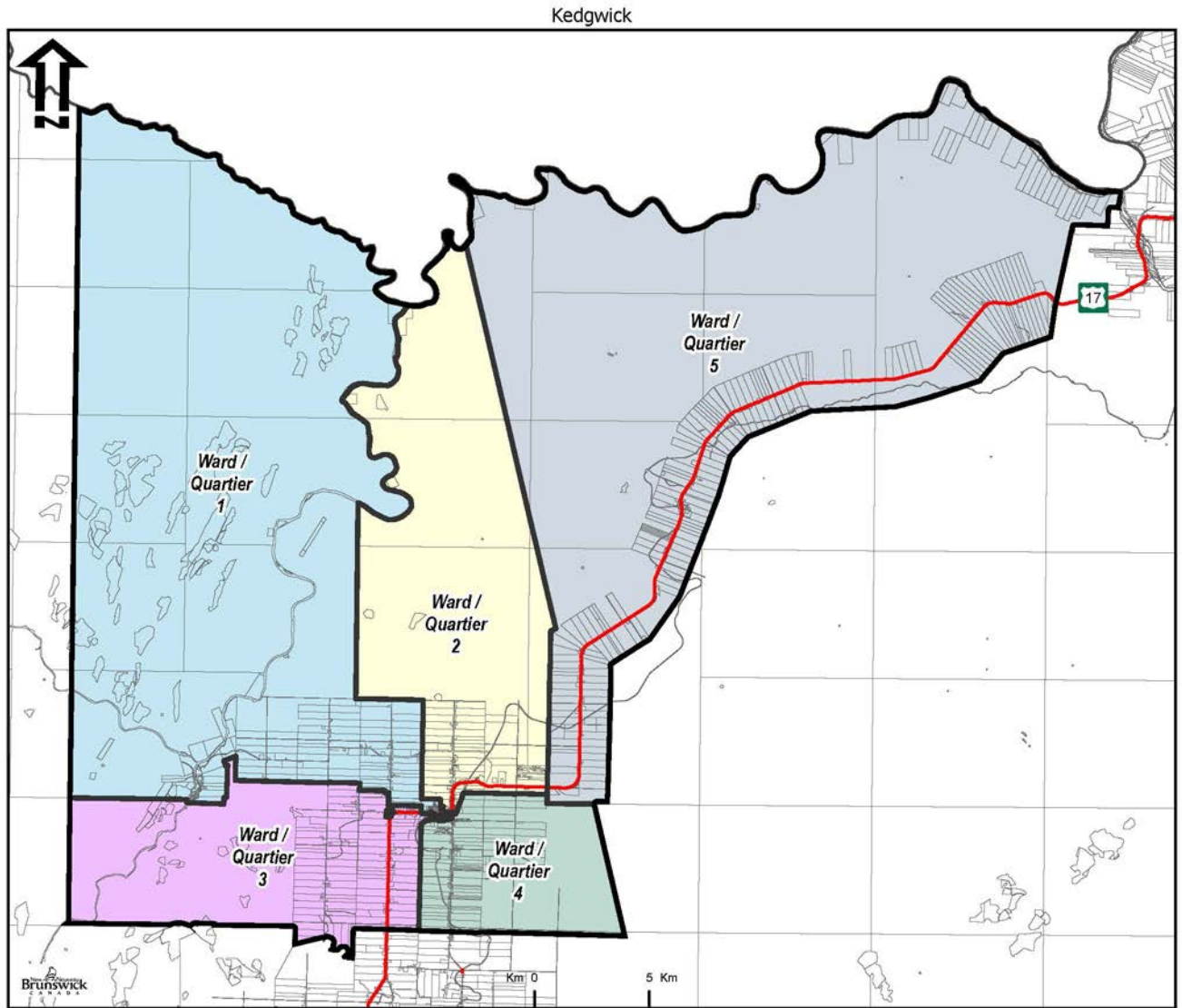
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations
- Wards / Quartiers 1
- 2
- 3
- 4

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

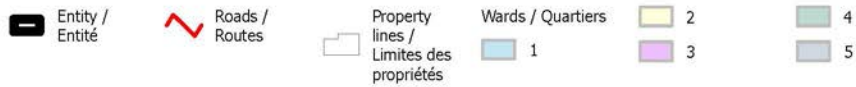
Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 71 / ANNEXE 71



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

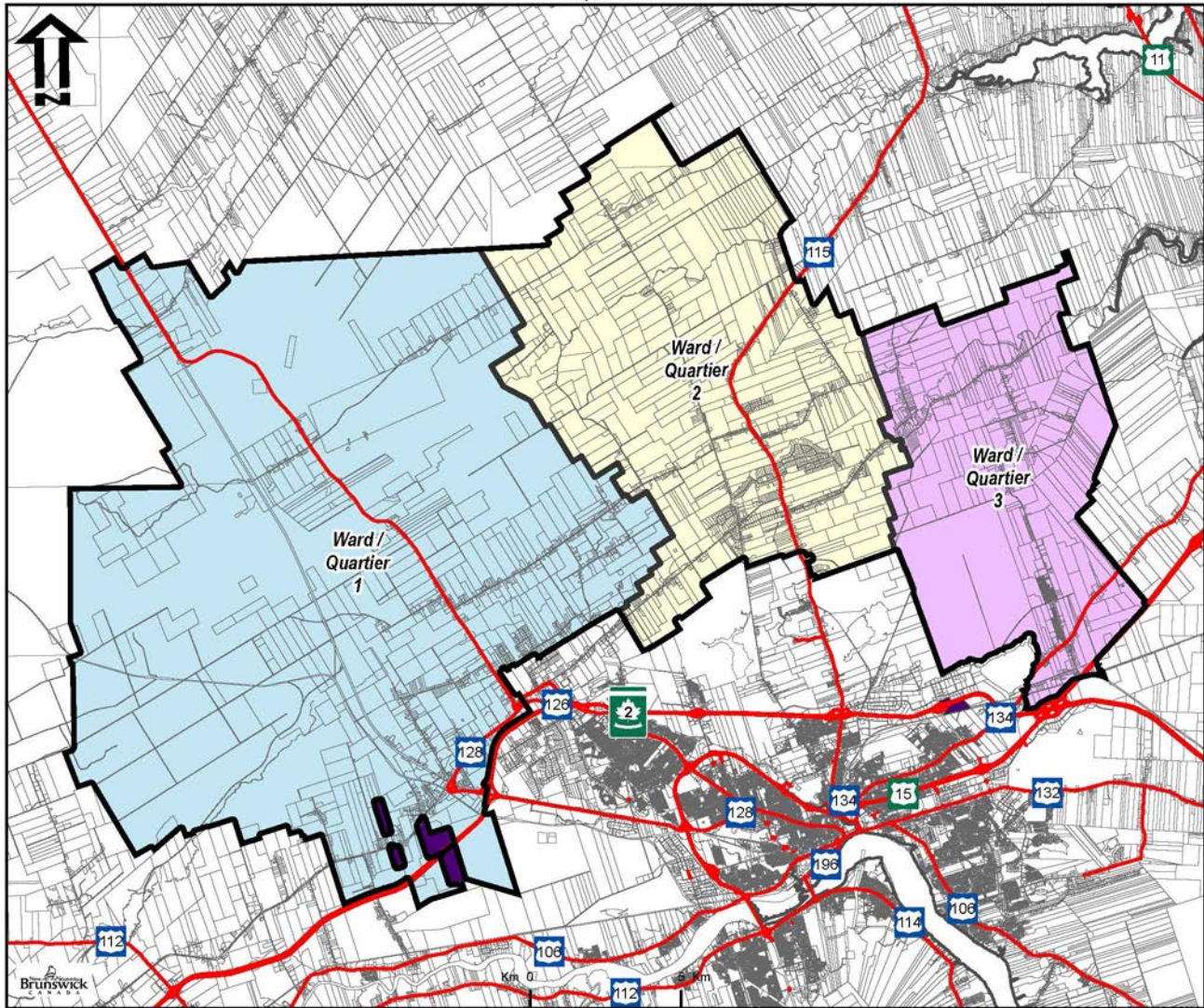


Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 72 / ANNEXE 72

Maple Hills



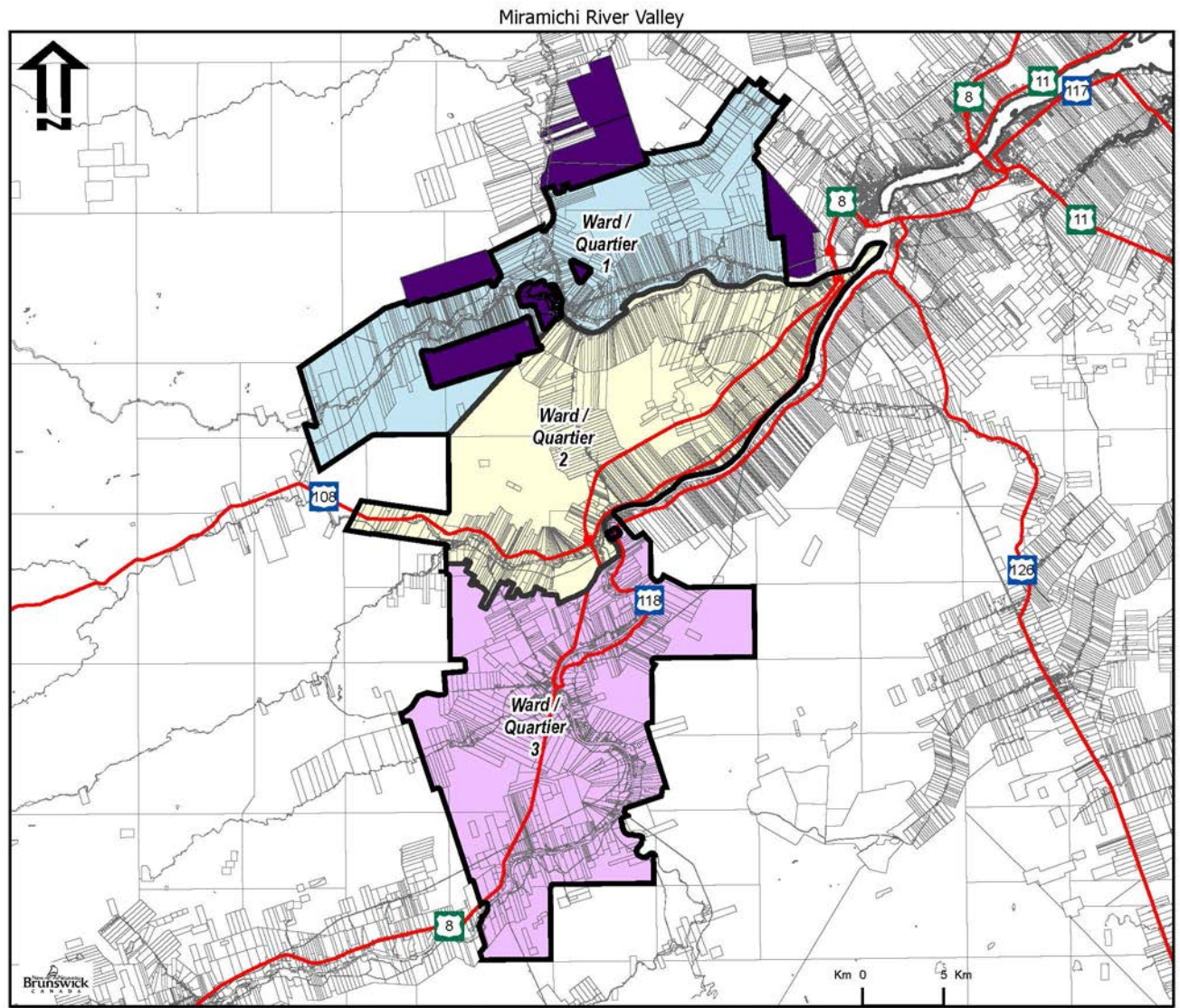
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

Entity / Entité	Roads / Routes	Property lines / Limites des propriétés	First Nations / Premières Nations	Wards / Quartiers	2
				1	3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15








Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 73 / ANNEXE 73



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

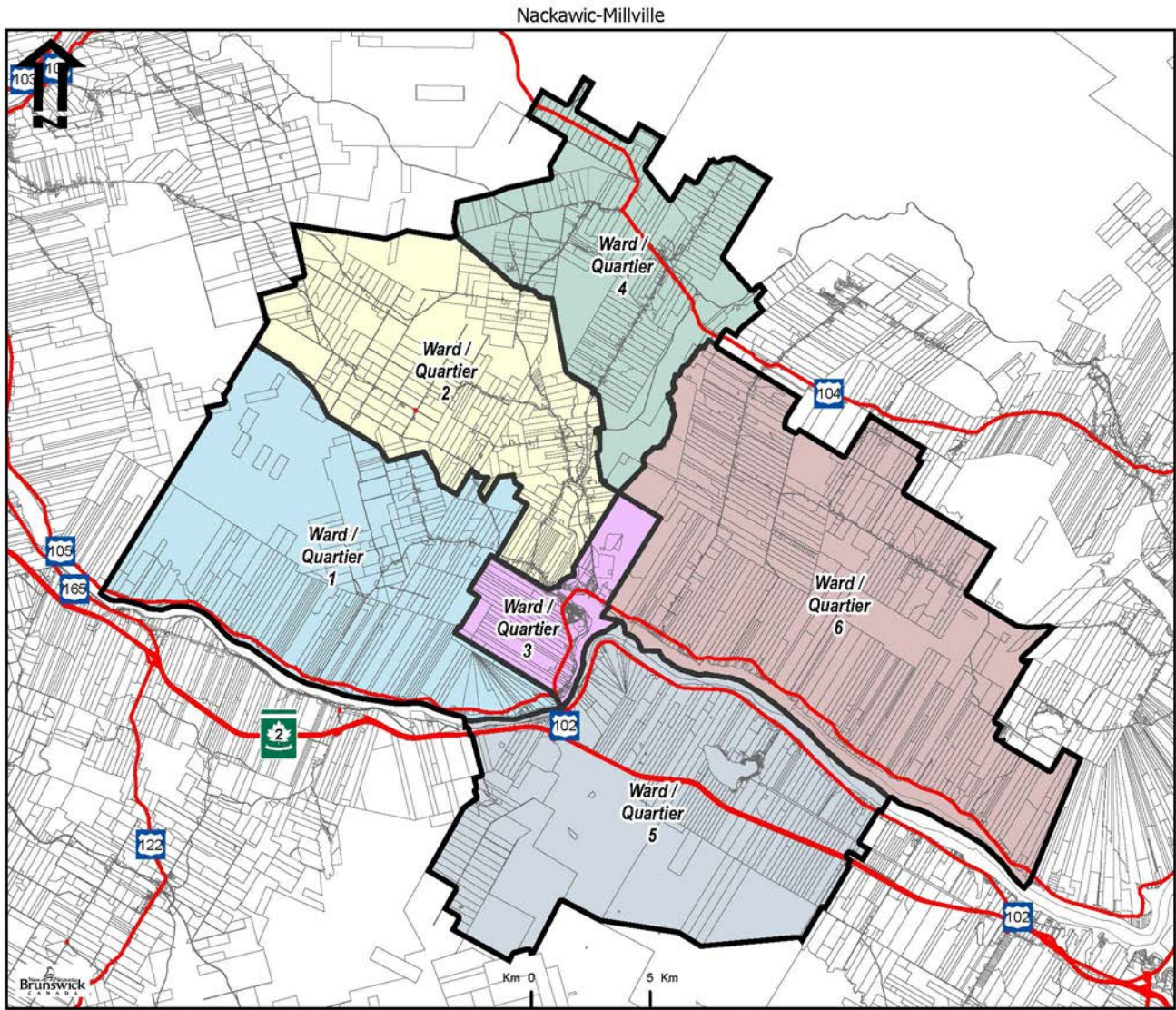
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  2
-  3

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 74 / ANNEXE 74



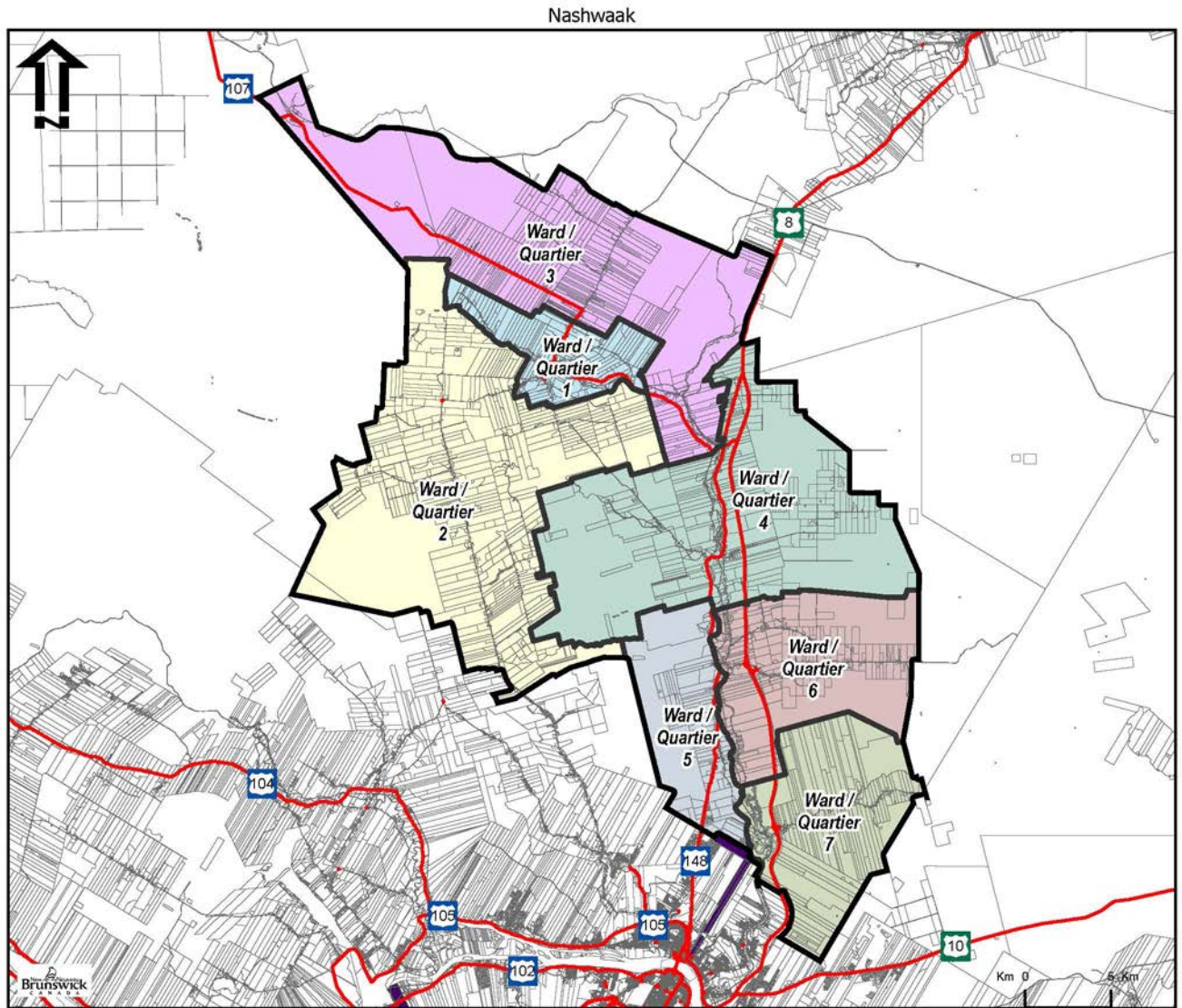
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- Wards / Quartiers
 - 2
 - 4
 - 6
 - 1
 - 3
 - 5

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 75 / ANNEXE 75



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

Environnement and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

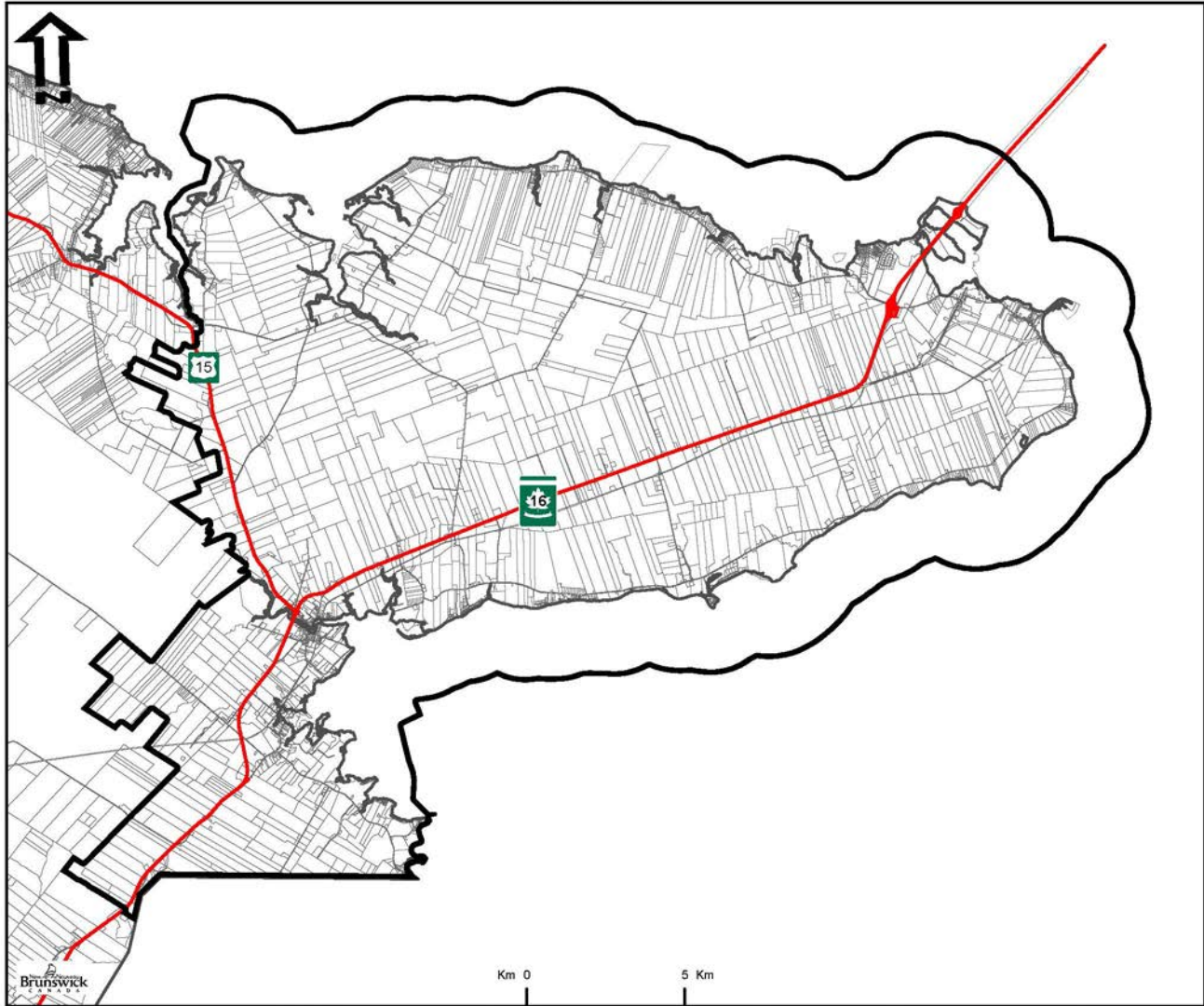


Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 76 / ANNEXE 76

Strait Shores



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick

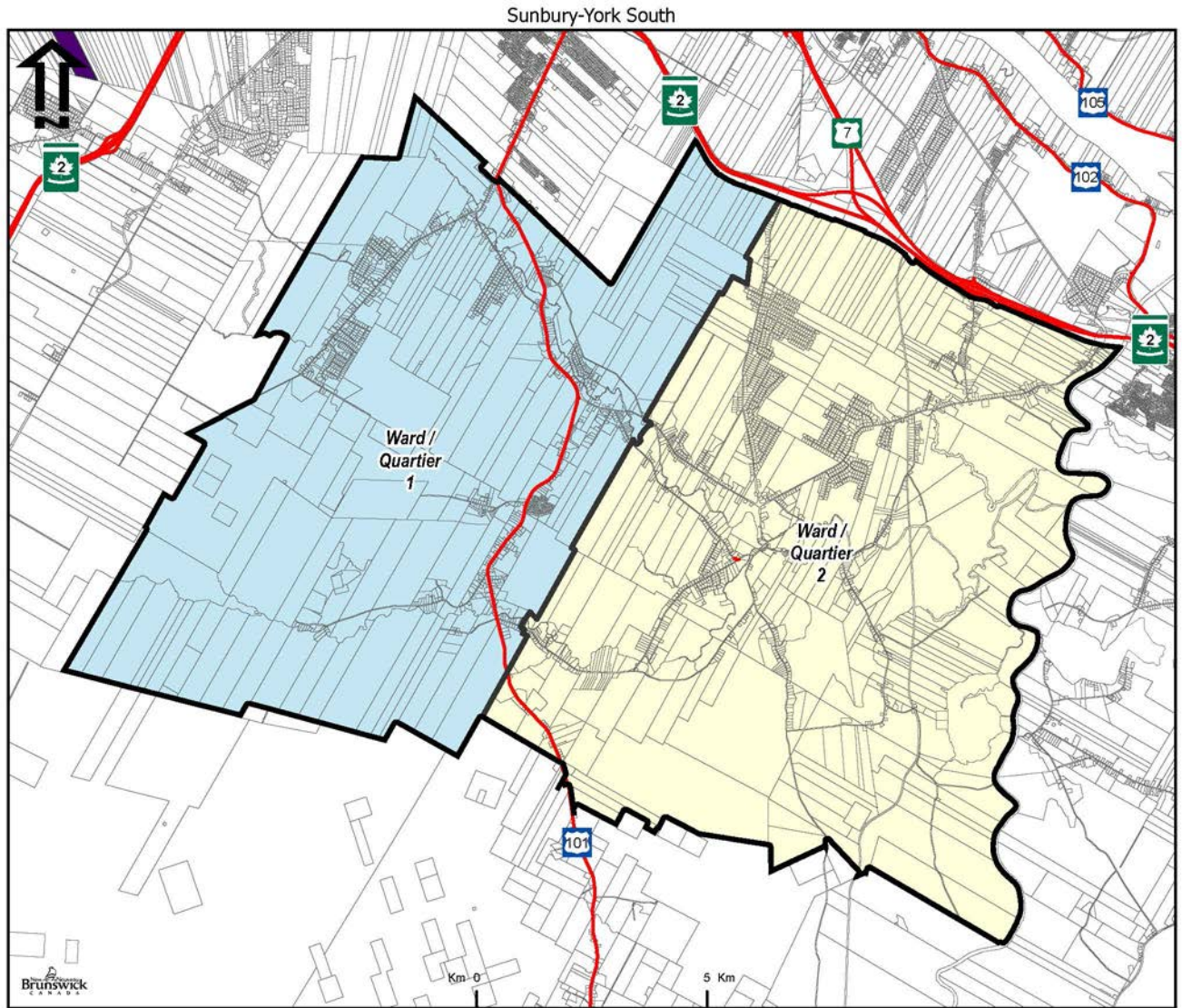
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés







Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 77 / ANNEXE 77



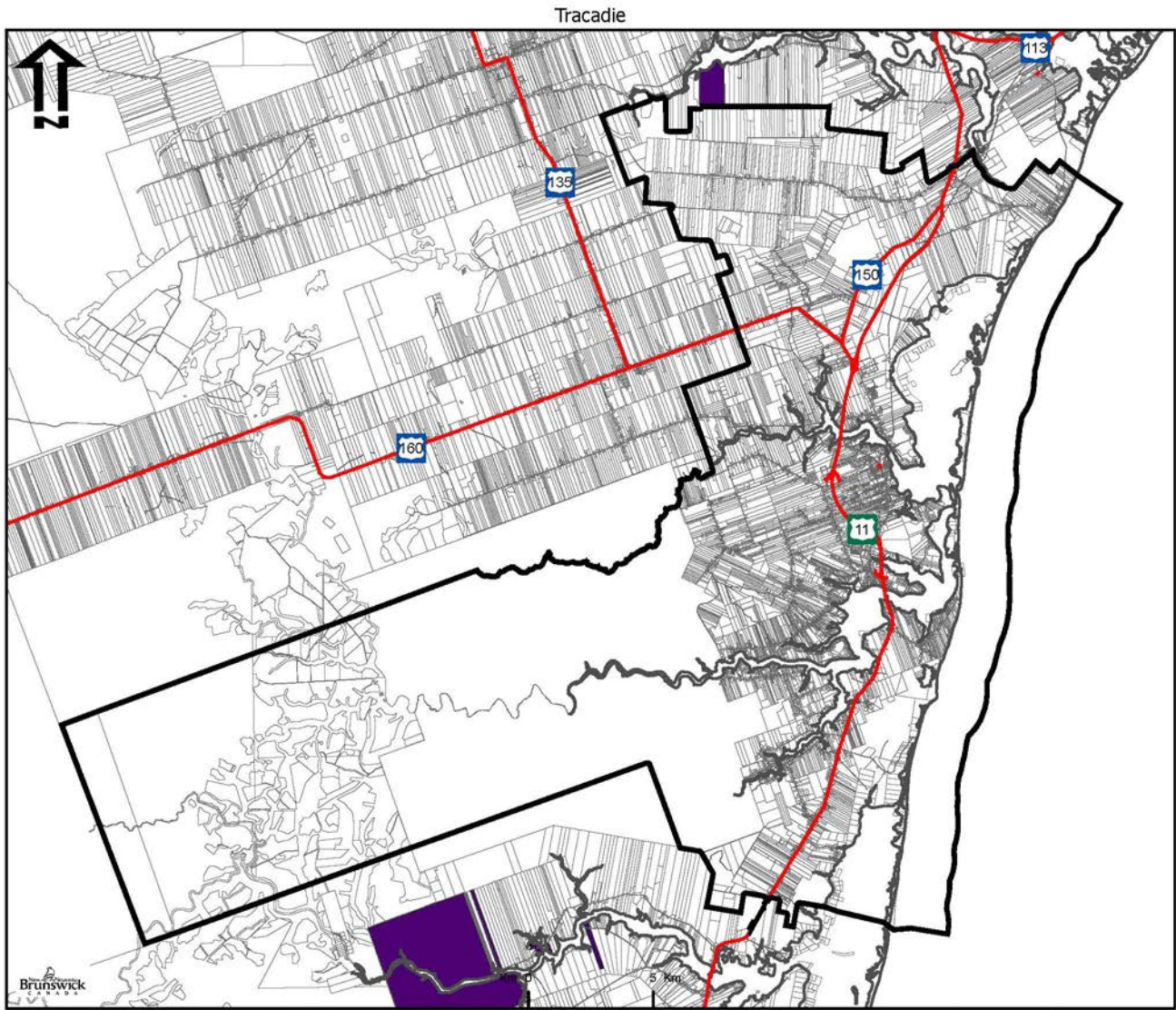
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

-  Entity / Entité
-  Roads / Routes
-  Property lines / Limites des propriétés
-  First Nations / Premières Nations
-  Wards / Quartiers 1
-  Wards / Quartiers 2

Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 78 / ANNEXE 78



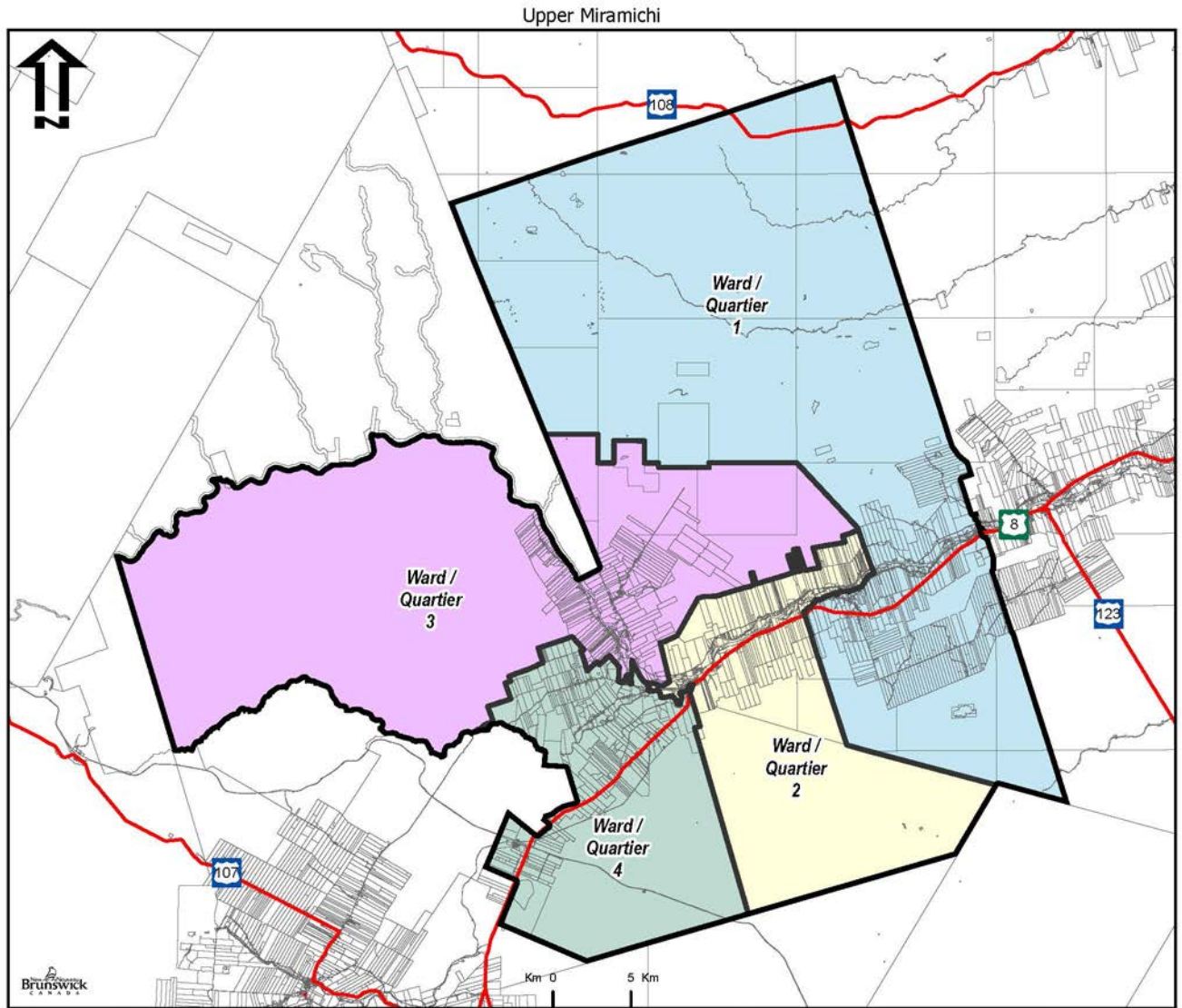
NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux

- Entity / Entité
- Roads / Routes
- Property lines / Limites des propriétés
- First Nations / Premières Nations

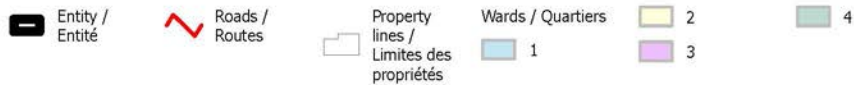
Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

SCHEDULE 79 / ANNEXE 79



NAD 1983 CSRS New Brunswick Stereographic / NAD 1983 CSRS Stéréographique du Nouveau-Brunswick Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux



Effective Date: 2023-01-01
Digital property map: 2021-12-15

Date d'entrée en vigueur: 2023-01-01
Carte cadastrale numérique: 2021-12-15

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-51**

under the

**AUCTIONEERS LICENCE ACT
(O.C. 2022-231)**

Filed August 30, 2022

1 *New Brunswick Regulation 85-133 under the Auctioneers Licence Act is repealed.*

2 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-51**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES LICENCES D'ENCANTEURS
(D.C. 2022-231)**

Déposé le 30 août 2022

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-133 pris en vertu de la Loi sur les licences d'encanteurs est abrogé.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-52**

under the

**COLLECTION AND DEBT SETTLEMENT
SERVICES ACT
(O.C. 2022-232)**

Filed August 30, 2022

1 *Section 3.1 of New Brunswick Regulation 84-256 under the Collection and Debt Settlement Services Act is amended*

- (a) in subsection (1) by striking out “Subject to subsections (4) and (5), a licence” and substituting “A licence”;*
- (b) in subsection (2) by striking out “Subject to subsections (4) and (6), a licence” and substituting “A licence”;*
- (c) in subsection (3) by striking out “Subject to subsections (4) and (7), a licence” and substituting “A licence”;*
- (d) by repealing subsection (4);*
- (e) by repealing subsection (5);*
- (f) by repealing subsection (6);*
- (g) by repealing subsection (7).*

2 *Section 4 of the Regulation is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-52**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES DE RECOUVREMENT
ET DE RÈGLEMENT DE DETTE
(D.C. 2022-232)**

Déposé le 30 août 2022

1 *L'article 3.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-256 pris en vertu de la Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette est modifié*

- a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la licence » et son remplacement par « La licence »;*
- b) au paragraphe (2), par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (4) et (6), la licence » et son remplacement par « La licence »;*
- c) au paragraphe (3), par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (4) et (7), la licence » et son remplacement par « La licence »;*
- d) par l'abrogation du paragraphe (4);*
- e) par l'abrogation du paragraphe (5);*
- f) par l'abrogation du paragraphe (6);*
- g) par l'abrogation du paragraphe (7).*

2 *L'article 4 du Règlement est abrogé.*

3 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-53**

under the

**COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS
ACT
(O.C. 2022-233)**

Filed August 30, 2022

1 *New Brunswick Regulation 84-31 under the Commissioners for Taking Affidavits Act is repealed.*

2 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-53**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES COMMISSAIRES
À LA PRESTATION DES SERMENTS
(D.C. 2022-233)**

Déposé le 30 août 2022

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-31 pris en vertu de la Loi sur les commissaires à la prestation des serments est abrogé.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-54**

under the

**COST OF CREDIT DISCLOSURE AND PAYDAY
LOANS ACT
(O.C. 2022-234)**

Filed August 30, 2022

1 *The heading “Fees for registration” preceding section 4 of New Brunswick Regulation 2010-104 under the Cost of Credit Disclosure and Payday Loans Act is repealed.*

2 *Section 4 of the Regulation is repealed.*

3 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-54**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COMMUNICATION DU COÛT DU
CRÉDIT
ET SUR LES PRÊTS SUR SALAIRE
(D.C. 2022-234)**

Déposé le 30 août 2022

1 *La rubrique « Droits d’enregistrement » qui précède l’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-104 pris en vertu de la Loi sur la communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire est abrogée.*

2 *L’article 4 du Règlement est abrogé.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-55**

under the

**DIRECT SELLERS ACT
(O.C. 2022-235)**

Filed August 30, 2022

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 84-151 under the Direct Sellers Act is repealed and the following is substituted:*

3 The following applications under the Act shall be made to the Director in the form provided by the Director:

- (a) an application for a vendor's licence;
- (b) an application for the renewal of a vendor's licence;
- (c) an application for a salesman's licence; and
- (d) an application for the renewal of a salesman's licence.

2 *Section 4 of the Regulation is repealed.*

3 *Subsection 8(1) of the Regulation is amended by striking out "accompanied by a bond in Form 1" and substituting "accompanied by a bond in a form referred to in subsection 19(1.1) of the Act".*

4 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-55**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE DÉMARCHAGE
(D.C. 2022-235)**

Déposé le 30 août 2022

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-151 pris en vertu de la Loi sur le démarchage est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3 Sont présentées au directeur au moyen de la formule qu'il fournit les demandes faites en vertu de la loi qui suivent :

- a) les demandes de permis de vendeur;
- b) les demandes de renouvellement de permis de vendeur;
- c) les demandes de permis de représentant;
- d) les demandes de renouvellement de permis de représentant.

2 *L'article 4 du Règlement est abrogé.*

3 *Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié par la suppression de « d'un cautionnement établi selon la formule 1 » et son remplacement par « d'un cautionnement établi selon la forme prévue au paragraphe 19(1.1) de la loi ».*

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-56**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-56**

under the

pris en vertu de la

**PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES ACT
(O.C. 2022-236)**

**LOI SUR LES ARRANGEMENTS PRÉALABLES
DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES
(D.C. 2022-236)**

Filed August 30, 2022

Déposé le 30 août 2022

1 *Section 6.1 of New Brunswick Regulation 88-32 under the Pre-arranged Funeral Services Act is repealed.*

1 *L'article 6.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 88-32 pris en vertu de la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres est abrogé.*

2 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-57**

under the

**REAL ESTATE AGENTS ACT
(O.C. 2022-237)**

Filed August 30, 2022

1 *Subsection 10(2) of New Brunswick Regulation 85-24 under the Real Estate Agents Act is repealed.*

2 *Section 11 of the Regulation is repealed.*

3 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-57**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES AGENTS IMMOBILIERS
(D.C. 2022-237)**

Déposé le 30 août 2022

1 *Le paragraphe 10(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-24 pris en vertu de la Loi sur les agents immobiliers est abrogé.*

2 *L'article 11 du Règlement est abrogé.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-58**

under the

**ELECTRICAL INSTALLATION AND
INSPECTION ACT
(O.C. 2022-238)**

Filed August 30, 2022

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-165 under the Electrical Installation and Inspection Act is amended*

(a) *in the definition “Code”*

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “C22.1-18, Canadian Electrical Code, Part I (Twenty-fourth Edition),” and substituting “C22.1-21, Canadian Electrical Code, Part I, (25th Edition),”;

(ii) in paragraph (b.2) by striking out “Rule 26.712(e)” and substituting “Rule 26.724(e)”;

(b) *in the definition “emergency repair” by adding after paragraph (b) the following:*

(b.1) a meter-mounting device,

(c) *in paragraph (d) of the definition “type III installation” by striking out “48, 52 or 68” and substituting “52, 64 or 68”.*

2 *Subsection 16(5.2) of the Regulation is amended by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-58**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE MONTAGE ET L’INSPECTION
DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES
(D.C. 2022-238)**

Déposé le 30 août 2022

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-165 pris en vertu de la Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques est modifié*

a) *à la définition de « Code »,*

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « CSA C22.1-18, Code canadien de l’électricité, première partie (vingt-quatrième édition) » et son remplacement par « CSA C22.1 : 21, Code canadien de l’électricité, première partie (25^e édition) »;

(ii) à l’alinéa b.2), par la suppression de « l’article 26.712e) » et son remplacement par « l’article 26.724e) »;

b) *à la définition de « réparation urgente », par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :*

b.1) appareils de montage de compteurs,

c) *à l’alinéa d) de la définition d’« installation de type III », par la suppression de « 48, 52 ou 68 » et son remplacement par « 52, 64 ou 68 ».*

2 *Le paragraphe 16(5.2) du Règlement est modifié par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

16(5.2) When it is not possible for a wiring permit or a special wiring permit to be issued before an electrical contractor carries out an emergency repair, the electrical contractor may undertake to carry out the emergency repair without first obtaining the wiring permit or special wiring permit if the electrical contractor

3 *Section 21 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “alterations and extensions” and substituting “maintenance and alterations”.*

4 *This Regulation comes into force on September 1, 2022.*

16(5.2) L'entrepreneur en électricité peut entreprendre d'effectuer une réparation urgente sans avoir obtenu au préalable un permis de câblage ou un permis de câblage spécial si la délivrance d'un tel permis avant le début des travaux s'avère impossible et s'il

3 *L'article 21 du Règlement est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « fréquentes transformations ou adjonctions effectuées » et son remplacement par « fréquents entretiens ou transformations effectués ».*

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-59**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2022-239)**

Filed August 30, 2022

**1 Section 9.1 of New Brunswick Regulation 94-47
under the Fish and Wildlife Act is amended**

(a) in subsection (5) by striking out “Subject to subsection (6)” and substituting “Subject to subsections (6) and (7.1)”;

(b) by repealing subsection (7) and substituting the following:

9.1(7) The Minister shall choose 120 applications on the following basis:

(a) subject to paragraphs (7.1)(d) and (8)(b), 25 applications from the applications submitted to the draw referred to in paragraph (1)(a); and

(b) ninety-five applications from the applications submitted to the draw referred to in paragraph (1)(b).

(c) by adding after subsection (7) the following:

9.1(7.1) Despite paragraph (7)(b), if there are 95 applications or less for a draw held under paragraph (1)(b), the Minister, in lieu of submitting the applications to the draw, may

(a) set aside a licence for the client of each guide and outfitter who has applied for the draw,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-59**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2022-239)**

Déposé le 30 août 2022

1 L'article 9.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) au paragraphe (5), par la suppression de « Sous réserve du paragraphe (6) » et son remplacement par « Sous réserve des paragraphes (6) et (7.1) »;

b) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :

9.1(7) Le Ministre choisit 120 demandes, lesquelles sont réparties comme suit :

a) sous réserve des alinéas (7.1)d) et (8)b), 25 parmi celles qui sont présentées au tirage prévu à l'alinéa (1)a);

b) 95 parmi celles qui sont présentées au tirage prévu à l'alinéa (1)b).

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :

9.1(7.1) Par dérogation à l'alinéa (7)b), s'il y a 95 demandes ou moins présentées au tirage prévu à l'alinéa (1)b), le Ministre peut, au lieu de les soumettre au tirage :

a) mettre de côté un permis pour le client de chaque guide et pourvoyeur ayant présenté une demande à ce tirage;

(b) advise each guide and outfitter that a non-resident moose licence has been set aside for their client, the eventual holder of the non-resident moose licence,

(c) provide each guide and outfitter with a unique identification number associated with the non-resident moose licence that has been set aside for their client, and

(d) assign the remaining licences and the licences that are unclaimed in the draw held under paragraph (1)(a).

(d) by repealing subsection (8) and substituting the following:

9.1(8) If there are more than 95 applications for a draw held under paragraph (1)(b), the Minister shall

(a) choose the number of applications as set out in paragraph (7)(b), and

(b) assign the licences that are unclaimed in the draw held under paragraph (1)(a).

(e) by adding after subsection (8) the following:

9.1(8.1) If there are more than 25 applications for a draw held under paragraph (1)(a), the Minister shall choose the number of applications as set out in paragraph (7)(a), and then, from the remaining applications, determine the order of priority for obtaining the licences that are unclaimed by successful applicants.

(f) in subsection (9)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “For the purposes of subsection (8)” and substituting “For the purposes of paragraphs (7.1)(d) and (8)(b) and subsection (8.1)”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “for the moose season of all other subsequent years, the second Friday of the month of June that follows the date of the draw” and substituting “for the moose season that follows the year of the application, April 31 that follows the date of the draw”;

(g) by repealing subsection (10).

b) aviser chaque guide et pourvoyeur qu’un permis de chasse à l’original pour non-résident a été mis de côté pour son client, titulaire éventuel de ce permis;

c) fournir à chacun le numéro d’identification unique en lien avec le permis de chasse à l’original pour non-résident qui a été mis de côté pour son client;

d) attribuer les permis restants et les permis non réclamés dans le cadre du tirage prévu à l’alinéa (1)a.

d) par l’abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

9.1(8) S’il y a plus de 95 demandes présentées au tirage prévu à l’alinéa (1)b, le Ministre :

a) choisit le nombre de demandes prévu à l’alinéa (7)b);

b) attribue les permis non réclamés dans le cadre du tirage prévu à l’alinéa (1)a.

e) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (8) :

9.1(8.1) S’il y a plus de 25 demandes présentées au tirage prévu à l’alinéa (1)a, le Ministre choisit le nombre de demandes prévu à l’alinéa (7)a puis, parmi les demandes restantes, détermine l’ordre de priorité pour obtenir des permis non réclamés par les demandeurs choisis.

f) au paragraphe (9),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Aux fins d’application du paragraphe (8) » et son remplacement par « Pour l’application des alinéas (7.1)d) et (8)b) et du paragraphe (8.1) »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « pour la saison de chasse à l’original de toute autre année, le deuxième vendredi de juin qui suit la date de la tenue du tirage » et son remplacement par « pour la saison de chasse à l’original qui suit l’année de la demande, le 30 avril qui suit la date de la tenue du tirage »;

g) par l’abrogation du paragraphe (10).

2 Section 10 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (3.1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “if a guide or outfitter is successful in any year in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(b)” and substituting “if a guide or outfitter is successful in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(b) or a licence was set aside for their client under subsection 9.1(7.1) in any year”;*

(b) *in subsection (6)*

(i) *in paragraph (a) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “to a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under subsection 9.1(1)(b)” and substituting “to a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(b) or to a guide or outfitter under paragraph 9.1(7.1)(a)”;*

(ii) *in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “to the client of a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under subsection 9.1(1)(b)” and substituting “to the client of a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(b) or the client of the guide or outfitter for whom a licence was set aside under paragraph 9.1(7.1)(a)”;*

(c) *in subsection (7) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “the client of a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(b)” and substituting “the client referred to in that paragraph”.*

2 L'article 10 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (3.1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « si la demande d'un pourvoyeur ou d'un guide a été choisie au tirage au sort par ordinateur au cours d'une année donnée en application de l'alinéa 9.1(1)b) » et son remplacement par « si la demande d'un pourvoyeur ou d'un guide a été choisie au tirage au sort par ordinateur tenu en application de l'alinéa 9.1(1)b) ou qu'un permis a été mis de côté pour son client en vertu du paragraphe 9.1(7.1) au cours d'une année donnée »;*

b) *au paragraphe (6),*

(i) *à l'alinéa a), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « au pourvoyeur ou au guide dont la demande a été choisie au tirage prévu à l'alinéa 9.1(1)b) » et son remplacement par « au pourvoyeur ou au guide dont la demande a été choisie au tirage au sort par ordinateur tenu en application de l'alinéa 9.1(1)b) ni au pourvoyeur ou au guide visé à l'alinéa 9.1(7.1)a) »;*

(ii) *à l'alinéa b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « au client du pourvoyeur ou du guide dont la demande a été choisie au tirage au sort par ordinateur prévu à l'alinéa 9.1(1)b) » et son remplacement par « au client du pourvoyeur ou du guide dont la demande a été choisie au tirage au sort par ordinateur tenu en application de l'alinéa 9.1(1)b) ni au client pour lequel un permis a été mis de côté en vertu de l'alinéa 9.1(7.1)a) »;*

c) *au paragraphe (7), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « le client du pourvoyeur ou du guide dont la demande a été choisie au tirage prévu à l'alinéa 9.1(1)b) » et son remplacement par « le client visé à ce paragraphe ».*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-60**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT
(O.C. 2022-240)**

Filed August 30, 2022

1 Section 8 of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended

(a) in subsection (2)

(i) in paragraph (p) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) in paragraph (q) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “; and”;

(iii) by adding after paragraph (q) the following:

(r) subject to subsection (3), retirement pension or other benefits under the Canada Pension Plan to a maximum of \$200 monthly for a unit consisting of one or more persons receiving assistance under the Extended Benefits Program or the Transitional Assistance Program.

(b) in subsection (3) by striking out “exemption under paragraph (2)(e.03)” and substituting “exemptions under paragraphs (2)(e.03) and (r)”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-60**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL
(D.C. 2022-240)**

Déposé le 30 août 2022

1 L'article 8 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) à l'alinéa (p) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

(ii) à l'alinéa q), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa q) :

r) sous réserve du paragraphe (3), la pension de retraite ou autres prestations prévues par le Régime de pension du Canada jusqu'à un maximum de 200 \$ par mois pour une unité composée d'une ou de plusieurs personnes recevant de l'assistance au titre du programme de prestations prolongées ou du programme d'assistance transitoire.

b) au paragraphe (3), par la suppression de « L'exclusion prévue à l'alinéa (2)e.03) ne peut être allouée » et son remplacement par « Les exclusions prévues aux alinéas (2)e.03) et r) ne peuvent être allouées ».

2 *This Regulation comes into force on October 1, 2022.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-61**

under the

**ASSESSMENT ACT
(O.C. 2022-241)**

Filed August 30, 2022

1 *New Brunswick Regulation 84-6 under the Assessment Act is amended by adding after section 2 the following:*

2.001(1) For the purpose of subparagraph (a)(ii) of the definition “heavy industrial property” in section 1 of the Act,

(a) the 5-year period is determined as follows:

(i) subject to subparagraph (ii),

(A) for the year 2022, the period commences on January 1, 2016, and ends on December 31, 2020; and

(B) for every subsequent year, the period commences on January 1 of the year immediately following the year that was used to determine the 5-year period for the previous year and ends on December 31 of the year immediately following the year that was used to determine the 5-year period for the previous year; and

(ii) for any year in which there is no publicly available wood consumption data published for the fifth year of the 5-year period determined in accordance subparagraph (i), the most recent 5-year period for which there was data published for the fifth year of the period is the 5-year period determined for that year; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-61**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉVALUATION
(D.C. 2022-241)**

Déposé le 30 août 2022

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-6 pris en vertu de la Loi sur l'évaluation est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2 :*

2.001(1) Aux fins d'application du sous-alinéa a)(ii) de la définition de « biens industriels lourds » figurant à l'article 1 de la Loi :

a) la période de cinq ans est déterminée comme suit :

(i) sous réserve du sous-alinéa (ii),

(A) pour l'année 2022, elle débute le 1^{er} janvier 2016 et se termine le 31 décembre 2020,

(B) pour chaque année subséquente, elle débute le 1^{er} janvier de l'année qui suit celle qui a été utilisée pour déterminer le début de la période de cinq ans pour l'année précédente et se termine le 31 décembre de l'année qui suit celle qui a été utilisée pour déterminer la fin de cette période,

(ii) pour toute année pour laquelle aucune donnée publique sur la consommation de bois n'a été publiée pour la dernière année de la période de cinq ans déterminée conformément au sous-alinéa (i), la période de cinq ans la plus récente pour laquelle des données ont été publiées pour la dernière année

devient la période de cinq ans déterminée pour cette année;

(b) the amount prescribed is 100 000 m³ (3,531, 467 ft³).

b) la quantité prescrite est de 100 000 m³ (3 531 467 pi³).

2.001(2) The following are prescribed for the purpose of subparagraph (a)(iii) of the definition “heavy industrial property” in section 1 of the Act:

2.001(2) Les matières et les substances qui suivent sont prescrites aux fins d'application du sous-alinéa a)(iii) de la définition de « biens industriels lourds » figurant à l'article 1 de la Loi :

(a) ore; and

a) le minerai;

(b) potash.

b) la potasse.

2.001(3) For the purpose of subparagraph (a)(iv) of the definition “heavy industrial property” in section 1 of the Act, the square footage prescribed is 200,000 ft² (18 581 m²).

2.001(3) Aux fins d'application du sous-alinéa a)(iv) de la définition de « biens industriels lourds » figurant à l'article 1 de la Loi, la superficie prescrite est de 18 581 m² (200 000 pi²).



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-62**

under the

**POLICE ACT
(O.C. 2022-249)**

Filed September 22, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi business day — jour ouvrable investigating agency — service d'enquête police official — fonctionnaire de police witness officer — agent témoin
3	Chief officer's designate
4	Notification report
5	Notice of investigation of a serious incident
6	Securing scene
7	Segregation during interviews
8	Notes
9	Interviews
10	Recording interviews
11	Notice of status
12	Change of status
13	Summary of investigation
14	Annual report
15	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-62**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA POLICE
(D.C. 2022-249)**

Déposé le 22 septembre 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions agent témoin — witness officer fonctionnaire de police — police official jour ouvrable — business day Loi — Act service d'enquête — investigating agency
3	Représentant d'un agent en chef
4	Rapport de notification
5	Avis d'enquête sur un incident grave
6	Protection des lieux
7	Isolement durant les entrevues
8	Notes
9	Entrevues
10	Enregistrement de l'entrevue
11	Avis du statut
12	Changement de statut
13	Résumé d'enquête
14	Rapport annuel
15	Entrée en vigueur

Under section 38 of the *Police Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Serious Incident Investigations Regulation – Police Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Police Act*. (*Loi*)

“business day” means a day other than a Saturday or a holiday as defined in the *Interpretation Act*. (*jour ouvrable*)

“investigating agency” means a police agency that conducts an investigation under paragraph 24.6(b) of the Act or an investigative unit, police force, person or other entity in another province or territory of Canada that conducts an investigation under paragraph 24.6(d) of the Act. (*service d’enquête*)

“police official” means a subject officer or a witness officer. (*fonctionnaire de police*)

“witness officer” means any of the following persons who is a witness to, was present at or has material information related to a serious incident:

- (a) an officer;
- (b) an auxiliary police constable; or
- (c) an appointee as defined in the *Cross-Border Policing Act*. (*agent témoin*)

Chief officer’s designate

3 If a chief officer becomes a subject officer, the chief officer’s powers and duties under Part II.1 of the Act and this Regulation shall be carried out by the chief officer’s designate.

Notification report

4(1) For the purposes of subsection 24.5(1) of the Act, the chief officer shall submit a notification report to the head of the investigative body no later than 24 hours af-

En vertu de l’article 38 de la *Loi sur la police*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement concernant les enquêtes sur les incidents graves – Loi sur la police*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« agent témoin » Quiconque, parmi les personnes ci-après, est témoin d’un incident grave, y était présent ou possède des renseignements importants à son sujet :

- a) un agent;
- b) un constable auxiliaire;
- c) un agent désigné selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services de police interterritoriaux*. (*witness officer*)

« fonctionnaire de police » Tout agent impliqué ou agent témoin. (*police official*)

« jour ouvrable » Quelque jour que ce soit, sauf un samedi ou un jour férié selon la définition que donne de ce terme la *Loi d’interprétation*. (*business day*)

« Loi » La *Loi sur la police*. (*Act*)

« service d’enquête » Le service de police qui mène l’enquête prévue à l’alinéa 24.6b) de la Loi ou l’unité d’enquête, le corps de police, la personne ou l’autre entité d’une autre province ou d’un territoire du Canada qui mène l’enquête prévue à l’alinéa 24.6d) de la Loi. (*investigating agency*)

Représentant d’un agent en chef

3 Si un agent en chef devient un agent impliqué, les pouvoirs et les fonctions qu’il exerce aux termes de la partie II.1 de la Loi et du présent règlement sont exercés par la personne qu’il désigne.

Rapport de notification

4(1) Aux fins d’application du paragraphe 24.5(1) de la Loi, l’agent en chef remet le rapport de notification au chef de l’organisme d’enquête au plus tard vingt-quatre heures après l’avoir avisé de l’incident grave.

ter notifying the head of the investigative body of the serious incident.

4(2) If the chief officer is unable to provide all the information required in the notification report within the period referred to in subsection (1), the chief officer shall submit a revised notification report to the head of the investigative body as soon as all the required information is available.

Notice of investigation of a serious incident

5 The head of the investigative body shall notify immediately the relevant chief officer and the disciplinary authority that the head of the investigative body

- (a) has arranged for the investigative body to conduct an investigation of the serious incident,
- (b) has referred an investigation of the serious incident to an investigating agency, or
- (c) has entered into an agreement to have an investigating agency conduct an investigation of the serious incident.

Securing scene

6 On notification of an investigation under section 5, a chief officer shall ensure that officers at the scene of the serious incident take any lawful measures that appear to the officers to be necessary or expedient for the purposes of protecting, obtaining and preserving evidence relating to the serious incident until the investigative body or investigating agency takes charge of the scene.

Segregation during interviews

7(1) On notification of an investigation under section 5, a chief officer shall ensure, to the extent that is practicable, that all the police officials are segregated from each other until the investigative body or the investigating agency has completed all the interviews with the police officials unless the person in charge of the investigation directs otherwise.

7(2) Unless the person in charge of the investigation directs otherwise, a police official shall not communicate, directly or indirectly, the details of the serious incident with any other police official until the investigative body or the investigating agency has completed all the interviews with the police officials.

4(2) S'il n'est pas en mesure de remettre au chef de l'organisme d'enquête un rapport de notification complet dans le délai imparti au paragraphe (1), l'agent en chef lui remet un rapport révisé dès que tous les renseignements requis sont disponibles.

Avis d'enquête sur un incident grave

5 Le chef de l'organisme d'enquête avise immédiatement l'agent en chef concerné et l'autorité disciplinaire :

- a) soit qu'il a pris des dispositions pour que l'organisme d'enquête mène une enquête sur l'incident grave;
- b) soit qu'il a confié celle-ci à un service d'enquête;
- c) soit qu'il a conclu un accord prévoyant que celle-ci soit menée par un service d'enquête.

Protection des lieux

6 Sur avis d'enquête reçu en application de l'article 5, l'agent en chef veille à ce que les agents présents sur les lieux de l'incident grave prennent, en attendant que l'organisme d'enquête ou le service d'enquête prenne en charge les lieux, toutes les mesures légales qui leur semblent nécessaires ou opportunes afin de protéger, d'obtenir ou de préserver des preuves relatives à l'incident grave.

Isolement durant les entrevues

7(1) Sur avis d'enquête reçu en application de l'article 5, l'agent en chef veille, dans la mesure du possible, à ce que tous les fonctionnaires de police soient isolés les uns des autres tant que l'organisme d'enquête ou le service d'enquête n'a pas terminé toutes ses entrevues avec eux, à moins que la personne chargée de l'enquête n'en décide autrement.

7(2) À moins que la personne chargée de l'enquête n'en décide autrement, il est interdit à un fonctionnaire de police de communiquer, même indirectement, à un autre fonctionnaire de police les détails de l'incident grave, tant que l'organisme d'enquête ou le service d'enquête n'a pas terminé toutes ses entrevues avec eux.

Notes

8(1) A police official shall complete their notes about the serious incident in accordance with the procedures of the police agency or the police force in another province or territory of Canada in which the police official is employed.

8(2) Subject to subsection (3), a witness officer shall provide their notes to the person in charge of the investigation and a copy to the chief officer within 48 hours after the person in charge of the investigation requests the notes.

8(3) If, in the opinion of the person in charge of the investigation, giving a witness officer 48 hours to provide their notes would cause an unreasonable delay that may jeopardize the investigation, the person in charge of the investigation may require that the notes be provided within a shorter period.

8(4) A subject officer is not required to provide their notes to the person in charge of the investigation, and no other person may provide the subject officer's notes to the person in charge of the investigation without the subject officer's written consent.

Interviews

9(1) The person in charge of the investigation may request a subject officer to attend an interview and answer questions as part of the investigation.

9(2) Subject to subsection (3), the person in charge of the investigation may direct that a witness officer attend an interview and answer questions as part of the investigation at a specified place and at a specified time that is at least 48 hours after the serious incident occurred.

9(3) If, in the opinion of the person in charge of the investigation, waiting at least 48 hours to conduct an interview with a witness officer would cause an unreasonable delay that may jeopardize the investigation, the person in charge of the investigation may specify an earlier time for the interview.

9(4) Subject to subsection (5), before conducting an interview, the person in charge of the investigation shall notify the subject officer or the witness officer, as the case may be, of their right to be represented by counsel and give them a reasonable opportunity to consult with counsel.

Notes

8(1) Les fonctionnaires de police rédigent leurs notes sur l'incident grave conformément aux procédures du service de police ou du corps de police de l'autre province ou du territoire du Canada dont ils sont au service.

8(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'agent témoin remet ses notes à la personne chargée de l'enquête lorsqu'elle en fait la demande et une copie à l'agent en chef dans les quarante-huit heures qui suivent la demande.

8(3) Si elle est d'avis que le fait d'accorder à l'agent témoin un délai de quarante-huit heures pour remettre ses notes entraînerait un retard déraisonnable susceptible de compromettre l'enquête, la personne chargée de celle-ci peut abréger ce délai.

8(4) L'agent impliqué n'est pas tenu de remettre ses notes à la personne chargée de l'enquête, et il est interdit à quiconque de le faire à sa place sans son consentement écrit.

Entrevues

9(1) La personne chargée de l'enquête peut demander à un agent impliqué de se présenter à une entrevue pour répondre à des questions dans le cadre de l'enquête.

9(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne chargée de l'enquête peut ordonner à un agent témoin de se présenter à une entrevue pour répondre à des questions dans le cadre de l'enquête à un endroit, à une date et à une heure précis, celles-ci devant être au moins quarante-huit heures après l'incident grave.

9(3) Si elle est d'avis que le fait d'attendre au moins quarante-huit heures pour mener l'entrevue entraînerait un retard déraisonnable susceptible de compromettre l'enquête, la personne chargée de l'enquête peut abréger cette période d'attente.

9(4) Sous réserve du paragraphe (5), avant de procéder à l'entrevue, la personne chargée de l'enquête informe l'agent impliqué ou l'agent témoin, selon le cas, de son droit d'être représenté par un avocat et lui donne la possibilité raisonnable de le consulter.

9(5) Subsection (4) does not apply if, in the opinion of the person in charge of the investigation, waiting for an opportunity for the witness officer to consult with counsel would cause an unreasonable delay that may jeopardize the investigation.

Recording interviews

10 Any interview conducted in accordance with section 9 shall, when practicable, be recorded by audio recording or video recording.

Notice of status

11 Before a request is made for notes under section 8 or an interview under section 9, the person in charge of the investigation shall notify, in writing, the chief officer, the police official and the disciplinary authority whether the police official is considered to be a subject officer or a witness officer.

Change of status

12(1) If, at any time after notice is given under section 11, the person in charge of the investigation determines that the police official is considered to be subject officer instead of a witness officer or a witness officer instead of a subject officer, the person in charge of the investigation shall notify, in writing, the chief officer, the police official and the disciplinary authority of the change of status.

12(2) If, after notes have been obtained from or interviews have been conducted with a police official when the police official was considered to be a witness officer, the person in charge of the investigation determines that the police official is instead a subject officer, the person in charge of the investigation shall

- (a) give the police official the original and all copies of the record of their interview, and
- (b) give the chief officer and the disciplinary authority the original and all copies of the notes of the police official.

Summary of investigation

13(1) For the purposes of subsection 24.8(1) of the Act, a summary containing the following information shall be provided to the Minister and the relevant disciplinary authority within three months after the conclusion of an investigation:

- (a) a summary of facts;

9(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'agent témoin si, de l'avis de la personne chargée de l'enquête, le fait d'attendre qu'il ait la possibilité de consulter un avocat entraînerait un retard déraisonnable susceptible de compromettre l'enquête.

Enregistrement de l'entrevue

10 L'entrevue menée conformément à l'article 9 fait l'objet, dans la mesure du possible, d'un enregistrement sonore ou vidéo.

Avis du statut

11 Avant de demander des notes au titre de l'article 8 ou une entrevue en vertu de l'article 9, la personne chargée de l'enquête avise par écrit l'agent en chef, l'autorité disciplinaire et le fonctionnaire de police si ce dernier est considéré comme un agent impliqué ou un agent témoin.

Changement de statut

12(1) Si, à tout moment après avoir donné l'avis prévu à l'article 11, la personne chargée de l'enquête détermine que l'agent impliqué devrait plutôt être considéré comme un agent témoin ou vice-versa, elle en avise par écrit l'agent en chef, le fonctionnaire de police et l'autorité disciplinaire.

12(2) Si, après avoir obtenu les notes d'un fonctionnaire de police ou mené une entrevue avec lui alors qu'il était considéré comme agent témoin, la personne chargée de l'enquête détermine qu'il est plutôt un agent impliqué, elle :

- a) lui remet l'original et toutes les copies de l'enregistrement de son entrevue;
- b) remet, à l'agent en chef et à l'autorité disciplinaire, l'original et toutes les copies des notes qu'il a remis.

Résumé d'enquête

13(1) Aux fins d'application du paragraphe 24.8(1) de la Loi, le résumé, qui est remis au ministre et à l'autorité disciplinaire concernée dans les trois mois suivant la conclusion de l'enquête, renferme les renseignements suivants :

- a) un résumé des faits;

- (b) the duration of the investigation;
- (c) the number of civilian witnesses and witness officers interviewed;
- (d) a statement of the relevant legal issues; and
- (e) a summary of the results of the investigation and the reasons for the results.

13(2) For the purposes of subsection 24.8(2) of the Act, a summary shall be made available to the public no later than two business days after it is provided to the Minister.

13(3) A summary may include the names of the subject officers and witness officers involved in the investigation.

Annual report

14 For the purposes of section 24.9 of the Act, an annual report shall contain the following information:

- (a) a comparison between the number of times in the year the head of the investigative body is notified, or otherwise becomes aware, of a serious incident and the number of investigations of serious incidents started and concluded in the year;
- (b) the number of times in the year the head of the investigative body referred an investigation of a serious incident to a police agency; and
- (c) the number of times in the year the head of the investigative body entered into an agreement to have an investigative unit, police force, person or other entity in another province or territory of Canada conduct an investigation of a serious incident.

Commencement

15 *This Regulation comes into force on October 1, 2022.*

- b) la durée de l'enquête;
- c) le nombre de témoins civils et d'agents témoins interrogés;
- d) un énoncé des questions juridiques pertinentes;
- e) un résumé des résultats de l'enquête et des motifs qui les justifient.

13(2) Aux fins d'application du paragraphe 24.8(2) de la Loi, le résumé est rendu public dans les deux jours ouvrables qui suivent sa remise au ministre.

13(3) Le résumé peut renfermer les noms des agents impliqués et des agents témoins.

Rapport annuel

14 Aux fins d'application de l'article 24.9 de la Loi, le rapport, à l'égard de l'année visée, renferme les renseignements suivants :

- a) une comparaison entre le nombre de fois où le chef de l'organisme d'enquête est avisé ou prend connaissance d'une autre manière d'un incident grave et le nombre d'enquêtes sur un incident grave démarrées et terminées;
- b) le nombre de fois où le chef de l'organisme d'enquête a confié une telle enquête à un service de police;
- c) le nombre de fois où le chef de l'organisme d'enquête a conclu un accord prévoyant qu'une unité d'enquête, un corps de police, une personne ou toute autre entité dans une autre province ou un territoire du Canada mène une telle enquête.

Entrée en vigueur

15 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-63**

under the

**PENSION BENEFITS ACT
(O.C. 2022-251)**

Filed September 22, 2022

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 91-195 under the Pension Benefits Act is amended*

- (a) by renumbering the section as subsection 2(1);*
- (b) in subsection (1) by repealing the definition “solvency deficiency”;*
- (c) by adding after subsection (1) the following:*

2(2) In the Act and this Regulation, “solvency deficiency” means a solvency deficiency determined in accordance with paragraph 10(2)(d) or (d.1), as the case may be.

2 *The heading “ACTUARIAL VALUATION REPORTS” preceding section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**ACTUARIAL VALUATION REPORTS AND
COST CERTIFICATES**

3 *Section 9 of the Regulation is amended*

- (a) by repealing the heading “Actuarial valuation report” preceding subsection (1) and substituting the following:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-63**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION
(D.C. 2022-251)**

Déposé le 22 septembre 2022

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la Loi sur les prestations de pension est modifié*

- a) par la renumérotation de l'article, lequel devient le paragraphe 2(1);*
- b) au paragraphe (1), par l'abrogation de la définition de « déficit de solvabilité »;*
- c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

2(2) Pour l'application de la Loi et du présent règlement, « déficit de solvabilité » s'entend de celui déterminé conformément à l'alinéa 10(2)d) ou d.1), selon le cas.

2 *La rubrique « RAPPORTS D'ÉVALUATION ACTUARIELLE » qui précède l'article 9 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**RAPPORTS D'ÉVALUATION ACTUARIELLE
ET CERTIFICATS ATTESTANT DES COÛTS**

3 *L'article 9 du Règlement est modifié*

- a) par l'abrogation de la rubrique « Rapport d'évaluation actuarielle » qui précède le paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

Actuarial valuation reports and cost certificates**Rapports d'évaluation actuarielle et certificats attestant des coûts**

(b) by repealing the heading “Actuarial valuation report” preceding subsection (2);

b) par l'abrogation de la rubrique « Rapport d'évaluation actuarielle » qui précède le paragraphe (2);

(c) by repealing the heading “Actuarial valuation report” preceding subsection (3);

c) par l'abrogation de la rubrique « Rapport d'évaluation actuarielle » qui précède le paragraphe (3);

(d) by repealing the heading “Actuarial valuation report” preceding subsection (3.1);

d) par l'abrogation de la rubrique « Rapport d'évaluation actuarielle » qui précède le paragraphe (3.1);

(e) by repealing the heading “Actuarial valuation report” preceding subsection (3.2);

e) par l'abrogation de la rubrique « Rapport d'évaluation actuarielle » qui précède le paragraphe (3.2);

(f) by repealing the heading “Actuarial valuation report” preceding subsection (4);

f) par l'abrogation de la rubrique « Rapport d'évaluation actuarielle » qui précède le paragraphe (4);

(g) by adding after subsection (4) the following:

g) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

9(4.1) An actuary who prepares an actuarial valuation report shall account separately for funds in the reserve account.

9(4.1) L'actuaire qui prépare un rapport d'évaluation actuarielle comptabilise de manière distincte les fonds détenus dans le compte de réserve.

(h) by repealing the heading “Cost certificate in lieu of report” preceding subsection (5);

h) par l'abrogation de la rubrique « Certificat attestant des coûts au lieu d'un rapport » qui précède le paragraphe (5);

(i) by repealing the heading “Cost certificate in lieu of report” preceding subsection (5.1);

i) par l'abrogation de la rubrique « Certificat attestant des coûts au lieu d'un rapport » qui précède le paragraphe (5.1);

(j) by repealing the heading “Cost certificate in lieu of report” preceding subsection (5.2);

j) par l'abrogation de la rubrique « Certificat attestant des coûts au lieu d'un rapport » qui précède le paragraphe (5.2);

(k) by repealing the heading “Cost certificate in lieu of report” preceding subsection (6);

k) par l'abrogation de la rubrique « Certificat attestant des coûts au lieu d'un rapport » qui précède le paragraphe (6);

(l) by repealing the heading “Cost certificate in lieu of report” preceding subsection (7);

l) par l'abrogation de la rubrique « Certificat attestant des coûts au lieu d'un rapport » qui précède le paragraphe (7);

(m) by repealing the heading “Cost certificate in lieu of report” preceding subsection (7.1);

m) par l'abrogation de la rubrique « Certificat attestant des coûts au lieu d'un rapport » qui précède le paragraphe (7.1);

(n) *by adding after subsection (7.1) the following:*

9(7.2) An actuary who prepares a cost certificate referred to in subsection (5) shall account separately for funds in the reserve account.

(o) *by repealing the heading “Filing of report or cost certificate” preceding subsection (8);*

(p) *by repealing the heading “Filing of financial statement of assets” preceding subsection (9);*

(q) *by repealing the heading “Filing of financial audit” preceding subsection (10);*

(r) *by adding after subsection (10) the following:*

9(11) A person who prepares a financial statement under subsection (9) or an audited financial statement under subsection (10) shall account separately for funds in the reserve account.

4 Section 15 of the Regulation is amended

(a) *by repealing the heading “Annual written statement to members” preceding subsection (1) and substituting the following:*

Written statements to members or former members

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

15(1.1) Subsection (1) applies, with the necessary modifications, to former members.

(c) *by repealing the heading “Information to eligible or required member updated at five year intervals” preceding subsection (2);*

(d) *by repealing the heading “Statements re: optional ancillary contributions” preceding subsection (3).*

5 The Regulation is amended by adding after section 24 the following:

n) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7.1) :

9(7.2) L’actuaire qui prépare le certificat attestant des coûts visé au paragraphe (5) comptabilise de manière distincte les fonds détenus dans le compte de réserve.

o) par l’abrogation de la rubrique « Dépôt du rapport ou du certificat » qui précède le paragraphe (8);

p) par l’abrogation de la rubrique « Dépôt d’un état de compte des éléments d’actifs » qui précède le paragraphe (9);

q) par l’abrogation de la rubrique « Dépôt de l’état de comptes vérifié » qui précède le paragraphe (10);

r) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (10) :

9(11) Quiconque prépare un état de comptes en application du paragraphe (9) ou un état de comptes vérifié en application du paragraphe (10) comptabilise de manière distincte les fonds détenus dans le compte de réserve.

4 L’article 15 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation de la rubrique « Déclaration écrite annuelle fournie aux participants » qui précède le paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

Déclarations écrites fournies aux participants ou aux anciens participants

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

15(1.1) Le paragraphe (1) s’applique, avec les adaptations nécessaires, aux anciens participants.

c) par l’abrogation de la rubrique « Explications des dispositions du régime sont vérifiées tous les cinq ans » qui précède le paragraphe (2);

d) par l’abrogation de la rubrique « Déclaration concernant les cotisations accessoires optionnelles » qui précède le paragraphe (3).

5 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 24 :

Requirements relating to subsection 33(3) of the Act

24.1 For the purposes of subsection 33(3) of the Act, the following requirements are prescribed:

(a) in the case of the purchase in respect of a person receiving a pension, the pension purchased from the insurance company must provide the person with payments in the same amount and form as the pension that the person would have received from the pension plan had the purchase not been made; or

(b) in the case of a purchase in respect of a former member entitled to a deferred pension, the deferred pension purchased from the insurance company must provide the same pension benefit to the former member as the pension benefit the former member would have received from the pension plan had the purchase not been made.

6 *The Regulation is amended by adding after section 36 the following:*

Contributions to the reserve account

36.1 Contributions for the provision for adverse deviations are prescribed for the purposes of paragraph 54.1(2)(b) of the Act.

7 *Subsection 42.001(1) of the English version of the Regulation is amended in the definition of “prescribed employer” by striking out “defined benefit pension plan” wherever it appears and substituting “defined benefit plan”.*

8 *Subsection 42.01(1) of the English version of the Regulation is amended by striking out “defined benefit pension plans” wherever it appears and substituting “defined benefit plans”.*

9 *Subsection 48(1) of the Regulation is amended by striking out “The Superintendent” and substituting “For the purposes of section 59 of the Act, the Superintendent”.*

10 *Section 49 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing the heading “Notice requirements” preceding subsection (1) and substituting the following:*

Exigences relatives au paragraphe 33(3) de la Loi

24.1 Pour l'application du paragraphe 33(3) de la Loi, les exigences ci-après sont prescrites :

a) s'agissant d'un achat pour une personne qui touche une pension, la pension achetée à la compagnie d'assurance doit prévoir le versement de sommes à cette personne dans la même forme et pour le même montant que la pension qu'elle aurait touchée aux termes du régime de pension si l'achat n'avait pas été effectué;

b) s'agissant d'un achat pour un ancien participant qui a droit à une pension différée, la pension différée achetée à la compagnie d'assurance doit prévoir le versement à l'ancien participant de la même prestation de pension que celle qu'il aurait touchée aux termes du régime de pension si l'achat n'avait pas été effectué.

6 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 36 :*

Cotisations au compte de réserve

36.1 Les cotisations destinées à couvrir la provision pour écarts défavorables sont prescrites pour l'application de l'alinéa 54.1(2)b) de la Loi.

7 *Le paragraphe 42.001(1) de la version anglaise du Règlement est modifié à la définition de “prescribed employer” par la suppression de « defined benefit pension plan » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « defined benefit plan ».*

8 *Le paragraphe 42.01(1) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « defined benefit pension plans » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « defined benefit plans ».*

9 *Le paragraphe 48(1) du Règlement est modifié par la suppression de « Le surintendant » et son remplacement par « Pour l'application de l'article 59 de la Loi, le surintendant ».*

10 *L'article 49 du Règlement est modifié*

a) *par l'abrogation de la rubrique « Contenu de l'avis de liquidation du régime de pension » qui précède le paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

Wind-up of a pension plan

(b) by repealing the heading “Wind-up report” preceding subsection (2);

(c) by adding after subsection (2) the following:

49(2.1) For the purposes of paragraph 62(1)(d) of the Act, the following information is prescribed:

(a) information establishing the existence and amount of any surplus of the pension plan; and

(b) the balance of the reserve account, if any.

(d) by repealing the heading “Wind-up report” preceding subsection (3);

(e) by repealing the heading “Wind-up report” preceding subsection (4);

(f) by repealing the heading “Outstanding annual information returns” preceding subsection (5);

(g) by repealing the heading “Commuted value of benefit” preceding subsection (6);

(h) by repealing the heading “Statement of entitlement and options” preceding subsection (8);

(i) by repealing the heading “Written direction re: options” preceding subsection (9);

(j) by repealing the heading “Written direction re: options” preceding subsection (10);

(k) by repealing the heading “Payments from fund after approval of wind-up report but before employer contributions completed” preceding subsection (11);

(l) by repealing the heading “Payments by employer into pension fund” preceding subsection (12).

Liquidation du régime de pension

b) par l’abrogation de la rubrique « Rapport de liquidation » qui précède le paragraphe (2);

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

49(2.1) Pour l’application de l’alinéa 62(1)d) de la Loi, les renseignements qui suivent sont prescrits :

a) ceux démontrant l’existence de tout surplus du régime de pension ainsi que son montant;

b) le solde du compte de réserve, le cas échéant.

d) par l’abrogation de la rubrique « Rapport de liquidation » qui précède le paragraphe (3);

e) par l’abrogation de la rubrique « Rapport de liquidation » qui précède le paragraphe (4);

f) par l’abrogation de la rubrique « Rapport annuel de renseignements échu » qui précède le paragraphe (5);

g) par l’abrogation de la rubrique « Valeur de rachat d’une prestation » qui précède le paragraphe (6);

h) par l’abrogation de la rubrique « Déclaration du droit d’une personne et choix » qui précède le paragraphe (8);

i) par l’abrogation de la rubrique « Instructions écrites par rapport aux choix » qui précède le paragraphe (9);

j) par l’abrogation de la rubrique « Instructions écrites par rapport aux choix » qui précède le paragraphe (10);

k) par l’abrogation de la rubrique « Paiements après approbation du rapport de liquidation mais avant que l’employeur n’ait versé toutes ses cotisations » qui précède le paragraphe (11);

l) par l’abrogation de la rubrique « Paiements faits par l’employeur au fonds de pension » qui précède le paragraphe (12).

Commencement

11(1) *Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on October 1, 2022.*

11(2) *Section 4 of this Regulation comes into force on January 1, 2024.*

Entrée en vigueur

11(1) *Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2022.*

11(2) *L'article 4 du présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024.*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-64**

under the

**PROCUREMENT ACT
(O.C. 2022-252)**

Filed September 22, 2022

1 *Paragraph 152(h) of New Brunswick Regulation 2014-93 under the Procurement Act is amended by striking out “, if the estimated value is less than \$200,000”.*

2 *Paragraph 158(2)(d) of the Regulation is amended by striking out “, if the estimated value is less than \$200,000”.*

3 *This Regulation comes into force on October 8, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-64**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PASSATION
DES MARCHÉS PUBLICS
(D.C. 2022-252)**

Déposé le 22 septembre 2022

1 *L’alinéa 152h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-93 pris en vertu de la Loi sur la passation des marchés publics est modifié par la suppression de « dont la valeur estimée est inférieure à 200 000 \$ ».*

2 *L’alinéa 158(2)d) du Règlement est modifié par la suppression de « dont la valeur estimée est inférieure à 200 000 \$ ».*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 8 octobre 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-65**

under the

**MENTAL HEALTH ACT
(O.C. 2022-253)**

Filed September 22, 2022

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 94-33 under the Mental Health Act is amended by striking out “Pierre Caissie Centre, Moncton”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-65**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ MENTALE
(D.C. 2022-253)**

Déposé le 22 septembre 2022

1 *L’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-33 pris en vertu de la Loi sur la santé mentale est modifiée par la suppression de « Centre Pierre-Caissie, Moncton ».*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-66**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2022-254)**

Filed September 22, 2022

1 *Section 11 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended*

(a) in paragraph (2.1)(j) by adding after subparagraph (iv.4) the following:

(iv.5) chiropractor,

(b) in paragraph (2.2)(h) by adding after subparagraph (iv.4) the following:

(iv.5) chiropractor,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-66**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT DES
SERVICES MÉDICAUX
(D.C. 2022-254)**

Déposé le 22 septembre 2022

1 *L'article 11 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié*

a) à l'alinéa (2.1)j), par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iv.4) :

(iv.5) le chiropraticien,

b) à l'alinéa (2.2)h), par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iv.4) :

(iv.5) le chiropraticien,



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-67**

under the

**PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG
INSURANCE ACT
(O.C. 2022-255)**

Filed September 22, 2022

1 *Paragraph 14(1)(b) of New Brunswick Regulation 2014-27 under the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act is repealed and the following is substituted:*

(b) in any other case, an amount equal to the highest annual premium payable by a member of the Plan under Schedule A.

2 *The Regulation is amended by adding after section 14 the following:*

Phase-in of premium increase

14.1(1) In this section, “base premium” means the amount of the premium payable by the member of the Plan immediately before the commencement of this section.

14.1(2) This section applies to a person who was a member of the Plan on July 1, 2022, and whose premium on that date was set under paragraph 14(1)(a).

14.1(3) Despite paragraph 14(1)(a), the premium payable by a member of the Plan referred to in subsection (2) for the current year is the lesser of

(a) the premium set under paragraph 14(1)(a), and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-67**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR
ORDONNANCE ET MÉDICAMENTS ONÉREUX
(D.C. 2022-255)**

Déposé le 22 septembre 2022

1 *L'alinéa 14(1)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-27 pris en vertu de la Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) dans tous autres cas, à un montant égal à la prime annuelle la plus élevée à verser par un membre du régime en application de l'annexe A.

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 14 :*

Échelonnement des augmentations de prime

14.1(1) Dans le présent article, « prime de base » s'entend de la prime à verser par le membre du régime immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article.

14.1(2) Le présent article s'applique à la personne qui était membre du régime le 1^{er} juillet 2022 et dont la prime à cette date était fixée en application de l'alinéa 14(1)a).

14.1(3) Par dérogation à l'alinéa 14(1)a), la prime à verser par le membre du régime visé au paragraphe (2) pour l'année en cours est la suivante :

a) soit celle qui est fixée en application de l'alinéa 14(1)a);

(b) the premium determined under subsection (4).

14.1(4) The premium payable by a member of the Plan referred to in subsection (2) shall be the following:

(a) from November 1, 2022, to October 31, 2023, the annual premium set under Schedule A that is nearest to, but does not exceed, the sum of the base premium and \$150; and

(b) on and after November 1, 2023, the annual premium set under Schedule A that is nearest to, but does not exceed, the sum of the amount that was payable for the year immediately preceding the current year and \$150.

14.1(5) The phase-in of premium increases in accordance with this section has effect until November 1, 2027, or the earliest of the following:

(a) the date of any change in the income level of the family unit or the composition of the family unit which would result in a higher premium being set under paragraph 14(1)(a) for the member of the Plan;

(b) the member of the Plan fails to provide any information required by the Director under subsection 14(3); or

(c) the date of cancellation of membership in the Plan, even if the former member of the Plan reinstates membership after that date.

14.1(6) A member of the Plan to whom this section applies shall notify the Director immediately of any change referred to in paragraph (5)(a).

14.1(7) On cessation of the phase-in of premium increases under subsection (5), the premium for the member of the Plan shall be set in accordance with subsection 14(1).

3 *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

4 *Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.*

5 *This Regulation comes into force on November 1, 2022.*

b) soit celle qui est fixée en application du paragraphe (4), si elle est inférieure.

14.1(4) La prime à verser par le membre du régime visé au paragraphe (2) est la suivante :

a) du 1^{er} novembre 2022 au 31 octobre 2023, la prime annuelle fixée à l'annexe A qui est la plus près de la somme de la prime de base et 150 \$, sans dépasser cette somme;

b) à partir du 1^{er} novembre 2023, la prime annuelle fixée à l'annexe A qui est la plus près de la somme du montant de la prime à verser pour l'année précédant immédiatement l'année en cours et 150 \$, sans dépasser cette somme.

14.1(5) L'échelonnement des augmentations de prime auquel il est procédé conformément au présent article cesse dès que se produit l'une des éventualités ci-après ou, au plus tard, le 1^{er} novembre 2027 :

a) le niveau de revenu ou la composition de l'unité familiale change, ce qui a pour résultat la fixation d'une prime plus élevée en application de l'alinéa 14(1)a) à l'égard du membre du régime;

b) le membre du régime fait défaut de fournir les renseignements qu'exige le directeur au titre du paragraphe 14(3);

c) l'adhésion du membre au régime est annulée, et ce, même s'il en redevient membre ultérieurement.

14.1(6) Le membre du régime à qui s'applique le présent article informe immédiatement le directeur de tout changement mentionné à l'alinéa (5)a).

14.1(7) À la cessation de l'échelonnement des augmentations prévue au paragraphe (5), la prime du membre du régime est fixée conformément au paragraphe 14(1).

3 *L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

4 *L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe B ci-jointe.*

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2022.*

SCHEDULE A			ANNEXE A		
Gross Income Levels		Annual Premium	Niveau de revenu brut		Prime annuelle
Single individual	Single individual with children/couple with or without children		Célibataire	Célibataire avec enfants / couple avec ou sans enfants	
\$17,144 or less	\$ 34,290 or less	\$ 66	17 144 \$ ou moins	34 290 \$ ou moins	66 \$
\$17,145 to \$18,071	\$ 34,291 to \$ 35,856	\$ 133	17 145 \$ à 18 071 \$	34 291 \$ à 35 856 \$	133 \$
\$18,072 to \$18,943	\$ 35,857 to \$ 37,331	\$ 266	18 072 \$ à 18 943 \$	35 857 \$ à 37 331 \$	266 \$
\$18,944 to \$19,869	\$ 37,332 to \$ 38,898	\$ 399	18 944 \$ à 19 869 \$	37 332 \$ à 38 898 \$	399 \$
\$19,870 to \$20,796	\$ 38,899 to \$ 40,465	\$ 532	19 870 \$ à 20 796 \$	38 899 \$ à 40 465 \$	532 \$
\$20,797 to \$21,722	\$ 40,466 to \$ 42,032	\$ 665	20 797 \$ à 21 722 \$	40 466 \$ à 42 032 \$	665 \$
\$21,723 to \$22,594	\$ 42,033 to \$ 43,506	\$ 798	21 723 \$ à 22 594 \$	42 033 \$ à 43 506 \$	798 \$
\$22,595 to \$23,521	\$ 43,507 to \$ 45,073	\$ 931	22 595 \$ à 23 521 \$	43 507 \$ à 45 073 \$	931 \$
\$23,522 to \$24,447	\$ 45,074 to \$ 46,640	\$1,064	23 522 \$ à 24 447 \$	45 074 \$ à 46 640 \$	1 064 \$
\$24,448 to \$25,374	\$ 46,641 to \$ 48,207	\$1,197	24 448 \$ à 25 374 \$	46 641 \$ à 48 207 \$	1 197 \$
\$25,375 to \$26,246	\$ 48,208 to \$ 49,682	\$1,330	25 375 \$ à 26 246 \$	48 208 \$ à 49 682 \$	1 330 \$
\$26,247 to \$27,172	\$ 49,683 to \$ 51,249	\$1,463	26 247 \$ à 27 172 \$	49 683 \$ à 51 249 \$	1 463 \$
\$27,173 to \$28,099	\$ 51,250 to \$ 52,816	\$1,596	27 173 \$ à 28 099 \$	51 250 \$ à 52 816 \$	1 596 \$
\$28,100 to \$29,025	\$ 52,817 to \$ 54,382	\$1,729	28 100 \$ à 29 025 \$	52 817 \$ à 54 382 \$	1 729 \$
\$29,026 to \$38,201	\$ 54,383 to \$ 69,064	\$1,862	29 026 \$ à 38 201 \$	54 383 \$ à 69 064 \$	1 862 \$
\$38,202 to \$47,377	\$ 69,065 to \$ 83,745	\$1,995	38 202 \$ à 47 377 \$	69 065 \$ à 83 745 \$	1 995 \$
\$47,378 to \$56,553	\$ 83,746 to \$ 98,426	\$2,128	47 378 \$ à 56 553 \$	83 746 \$ à 98 426 \$	2 128 \$
\$56,554 to \$65,729	\$ 98,427 to \$113,108	\$2,261	56 554 \$ à 65 729 \$	98 427 \$ à 113 108 \$	2 261 \$
\$65,730 to \$74,904	\$113,109 to \$127,789	\$2,394	65 730 \$ à 74 904 \$	113 109 \$ à 127 789 \$	2 394 \$
\$74,905 to \$84,080	\$127,790 to \$142,470	\$2,527	74 905 \$ à 84 080 \$	127 790 \$ à 142 470 \$	2 527 \$
Over \$84,080	Over \$142,470	\$2,660	Plus de 84 080 \$	Plus de 142 470 \$	2 660 \$

SCHEDULE B**ANNEXE B**

Gross Income Levels		Maximum Co-payment	Niveau de revenu brut		Montant de quote-part maximale
Single individual	Single individual with children/couple with or without children		Célibataire	Célibataire avec enfants / couple avec ou sans enfants	
\$17,144 or less	\$ 34,290 or less	\$ 4.00	17 144 \$ ou moins	34 290 \$ ou moins	4,00 \$
\$17,145 to \$18,071	\$ 34,291 to \$ 35,856	\$ 5.35	17 145 \$ à 18 071 \$	34 291 \$ à 35 856 \$	5,35 \$
\$18,072 to \$18,943	\$ 35,857 to \$ 37,331	\$ 6.70	18 072 \$ à 18 943 \$	35 857 \$ à 37 331 \$	6,70 \$
\$18,944 to \$19,869	\$ 37,332 to \$ 38,898	\$ 8.25	18 944 \$ à 19 869 \$	37 332 \$ à 38 898 \$	8,25 \$
\$19,870 to \$20,796	\$ 38,899 to \$ 40,465	\$11.00	19 870 \$ à 20 796 \$	38 899 \$ à 40 465 \$	11,00 \$
\$20,797 to \$21,722	\$ 40,466 to \$ 42,032	\$12.40	20 797 \$ à 21 722 \$	40 466 \$ à 42 032 \$	12,40 \$
\$21,723 to \$22,594	\$ 42,033 to \$ 43,506	\$13.75	21 723 \$ à 22 594 \$	42 033 \$ à 43 506 \$	13,75 \$
\$22,595 to \$23,521	\$ 43,507 to \$ 45,073	\$15.15	22 595 \$ à 23 521 \$	43 507 \$ à 45 073 \$	15,15 \$
\$23,522 to \$24,447	\$ 45,074 to \$ 46,640	\$16.50	23 522 \$ à 24 447 \$	45 074 \$ à 46 640 \$	16,50 \$
\$24,448 to \$25,374	\$ 46,641 to \$ 48,207	\$17.90	24 448 \$ à 25 374 \$	46 641 \$ à 48 207 \$	17,90 \$
\$25,375 to \$26,246	\$ 48,208 to \$ 49,682	\$19.25	25 375 \$ à 26 246 \$	48 208 \$ à 49 682 \$	19,25 \$
\$26,247 to \$27,172	\$ 49,683 to \$ 51,249	\$20.65	26 247 \$ à 27 172 \$	49 683 \$ à 51 249 \$	20,65 \$
\$27,173 to \$28,099	\$ 51,250 to \$ 52,816	\$22.00	27 173 \$ à 28 099 \$	51 250 \$ à 52 816 \$	22,00 \$
\$28,100 to \$29,025	\$ 52,817 to \$ 54,382	\$23.40	28 100 \$ à 29 025 \$	52 817 \$ à 54 382 \$	23,40 \$
\$29,026 to \$38,201	\$ 54,383 to \$ 69,064	\$24.75	29 026 \$ à 38 201 \$	54 383 \$ à 69 064 \$	24,75 \$
\$38,202 to \$47,377	\$ 69,065 to \$ 83,745	\$26.15	38 202 \$ à 47 377 \$	69 065 \$ à 83 745 \$	26,15 \$
\$47,378 to \$56,553	\$ 83,746 to \$ 98,426	\$27.55	47 378 \$ à 56 553 \$	83 746 \$ à 98 426 \$	27,55 \$
\$56,554 to \$65,729	\$ 98,427 to \$113,108	\$28.90	56 554 \$ à 65 729 \$	98 427 \$ à 113 108 \$	28,90 \$
\$65,730 to \$74,904	\$113,109 to \$127,789	\$30.30	65 730 \$ à 74 904 \$	113 109 \$ à 127 789 \$	30,30 \$
\$74,905 to \$84,080	\$127,790 to \$142,470	\$31.65	74 905 \$ à 84 080 \$	127 790 \$ à 142 470 \$	31,65 \$
Over \$84,080	Over \$142,470	\$33.05	Plus de 84 080 \$	Plus de 142 470 \$	33,05 \$

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-68**

under the

**CORONERS ACT
(O.C. 2022-266)**

Filed September 29, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions
	Act — Loi
	family member — membre de la famille
	domestic violence — violence familiale
	member — membre
3	Conflict of interest
4	Statement disclosing conflict of interest
5	Determination by Chief Coroner
6	Failure to disclose conflict of interest
7	Disclosure of information
8	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-68**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CORONERS
(D.C. 2022-266)**

Déposé le 29 septembre 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions
	Loi — Act
	membre — member
	membre de la famille — family member
	violence familiale — domestic violence
3	Conflit d'intérêts
4	Déclaration de conflit d'intérêts
5	Détermination par le coroner en chef
6	Omission de déclarer un conflit d'intérêts
7	Communication des renseignements
8	Entrée en vigueur

Under section 45 of the *Coroners Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Death Review Committee Regulation – Coroners Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Coroners Act*. (*Loi*)

“family member” means family member as defined in the *Family Law Act*. (*membre de la famille*)

“domestic violence” means family violence as defined in the *Family Law Act*. (*violence familiale*)

“member” means a member of a death review committee. (*membre*)

Conflict of interest

3 It is a conflict of interest for a member

(a) to accept any fees, gifts, gratuities or other benefit that could reasonably be seen to influence any decision made by the member in the carrying out of their functions,

(b) for the member’s personal gain, or for the personal gain of a family member, friend or business associate of the member, to make use of the member’s position or of any information that is obtained in their position that is not available to the public,

(c) to hold an office or position, the duties, responsibilities or interests of which may interfere in any way with the member’s duties, responsibilities and interests,

(d) to express hostility or favouritism with respect to a deceased person whose death is the object of a review by a death review committee or with respect to a family member or friend of the deceased person, and

En vertu de l’article 45 de la *Loi sur les coroners*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les comités d’examen des décès – Loi sur les coroners*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les coroners*. (*Act*)

« membre » Membre d’un comité d’examen des décès. (*member*)

« membre de la famille » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit de la famille*. (*family member*)

« violence familiale » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit de la famille*. (*domestic violence*)

Conflit d’intérêts

3 Le membre se trouve en conflit d’intérêts dans les situations suivantes :

a) il accepte des honoraires, un cadeau, un don d’argent ou tout autre avantage qui pourrait raisonnablement être considéré comme étant susceptible d’influencer une décision qu’il a prise dans l’exercice de ses fonctions;

b) à son propre profit ou à celui d’un membre de sa famille, d’un ami ou d’un associé, il se sert de son poste ou de tous renseignements dont il prend connaissance du fait de celui-ci et qui ne sont pas accessibles au public;

c) il occupe une charge ou un poste dont les fonctions, les responsabilités ou les intérêts sont susceptibles d’entraver de quelque manière que ce soit ses fonctions, responsabilités et intérêts de membre;

d) il manifeste de l’hostilité ou du favoritisme à l’endroit d’une personne défunte dont le décès fait l’objet d’un examen par un comité d’examen des décès ou d’un ami ou d’un membre de la famille de celle-ci;

(e) to have any previous or existing personal, business or employment relationship with a deceased person whose death is the object of a review by a death review committee or with a family member or friend of the deceased person.

Statement disclosing conflict of interest

4(1) Before the Chief Coroner appoints a qualified person as a member, the Chief Coroner shall obtain a statement from the qualified person disclosing any actual or potential conflict of interest of which they have knowledge.

4(2) If a member has a conflict of interest with respect to any matter in which the death review committee is concerned, the member shall, as soon as the circumstances permit, file a statement with the Chief Coroner disclosing the nature and extent of the conflict of interest.

4(3) Any person who believes that a member has an actual or potential conflict of interest shall immediately file a statement with the Chief Coroner claiming that the person believes there is an actual or potential conflict of interest and setting out the reasons for that belief.

4(4) A statement disclosing a conflict of interest shall be made under oath or solemn affirmation and in the form and manner that the Chief Coroner considers appropriate.

Determination by Chief Coroner

5(1) Immediately after a statement referred to in section 4 is obtained by or filed with the Chief Coroner, the Chief Coroner shall

- (a) determine if there is an actual or potential conflict of interest, and
- (b) give notice in writing of the determination, with reasons, to
 - (i) the qualified person referred to in subsection 4(1), or
 - (ii) the member and, if a person files a statement with the Chief Coroner under subsection 4(3), to the person.

5(2) The Chief Coroner shall, in the case of a determination that there is an actual or potential conflict of interest, give the qualified person referred to in subsection 4(1) or the member directions, if any, that the Chief Cor-

e) il entretient ou a entretenu une relation personnelle, d'affaires ou de travail avec la personne défunte ou un ami ou un membre de la famille de celle-ci.

Déclaration de conflit d'intérêts

4(1) Avant de nommer une personne qualifiée à titre de membre, le coroner en chef obtient de celle-ci une déclaration dans laquelle elle révèle tout conflit d'intérêts réel ou potentiel dont elle a connaissance.

4(2) Le membre qui se trouve en conflit d'intérêts au regard d'une question intéressant le comité d'examen des décès dépose auprès du coroner en chef, dès que les circonstances le permettent, une déclaration présentant la nature et l'étendue de ce conflit.

4(3) Toute personne qui croit qu'un membre est en conflit d'intérêts réel ou potentiel dépose sans délai auprès du coroner en chef une déclaration à cet effet énonçant ses motifs.

4(4) La déclaration de conflit d'intérêts est faite sous serment ou par affirmation solennelle en la forme et de la manière que le coroner en chef estime appropriées.

Détermination par le coroner en chef

5(1) Dès qu'une déclaration prévue à l'article 4 est obtenue par le coroner en chef ou déposée auprès de lui, celui-ci :

- a) détermine s'il y a un conflit d'intérêts réel ou potentiel;
- b) avise par écrit de sa détermination ainsi que de ses motifs :
 - (i) soit la personne qualifiée mentionnée au paragraphe 4(1),
 - (ii) soit le membre et, le cas échéant, la personne ayant déposé une déclaration auprès du coroner en chef en application du paragraphe 4(3).

5(2) Dans le cas où le coroner en chef détermine qu'il y a un conflit d'intérêts réel ou potentiel, il donne à la personne qualifiée mentionnée au paragraphe 4(1) ou au

oner considers appropriate to address the actual or potential conflict of interest.

5(3) If a qualified person fails to comply with a direction given by the Chief Coroner under subsection (2), the Chief Coroner shall not appoint them as a member.

5(4) If a member fails to comply with a direction given by the Chief Coroner under subsection (2), the Chief Coroner shall remove the member from the death review committee and shall not appoint that person as a member for a period determined by the Chief Coroner.

Failure to disclose conflict of interest

6 If a member fails to disclose an actual or potential conflict of interest in accordance with subsection 4(2), the Chief Coroner shall remove the member from the death review committee and shall not appoint that person as a member for a period determined by the Chief Coroner.

Disclosure of information

7 For the purposes of paragraph 42.72(a) of the Act, the Chief Coroner may disclose to the government of another province or territory of Canada information, including personal information and personal health information, collected during an investigation or inquest or collected by a death review committee for the following purposes:

- (a) to promote knowledge and awareness of child deaths and domestic violence;
- (b) to encourage the prevention of child deaths and domestic violence;
- (c) to analyse the contributing factors of child deaths and domestic violence;
- (d) to improve the delivery of programs and services concerning child deaths and domestic violence;
- (e) to analyse and improve resource allocation for programs and services concerning child deaths and domestic violence;
- (f) to identify priority programs, strategies and initiatives concerning child deaths and domestic violence;

membre les directives, le cas échéant, qu'il estime appropriées en vue de le régler.

5(3) Si une personne qualifiée omet de se conformer à une directive qu'il a formulée en application du paragraphe (2), le coroner en chef ne la nomme pas à titre de membre.

5(4) Si un membre omet de se conformer à une directive qu'il a formulée en application du paragraphe (2), le coroner en chef le révoque et il ne peut nommer cette personne à titre de membre pour la durée qu'il fixe.

Omission de déclarer un conflit d'intérêts

6 Si un membre omet de déclarer un conflit d'intérêts réel ou potentiel conformément au paragraphe 4(2), le coroner en chef le révoque et il ne peut nommer cette personne à titre de membre pour la durée qu'il fixe.

Communication des renseignements

7 Aux fins d'application de l'alinéa 42.72a) de la Loi, le coroner en chef peut, aux fins ci-après, communiquer au gouvernement d'une autre province ou d'un territoire du Canada des renseignements, notamment des renseignements personnels et des renseignements personnels sur la santé, recueillis par un comité d'examen des décès ou lors d'une enquête, y compris celle d'un coroner :

- a) l'accroissement de son savoir en matière de décès d'enfants et de violence familiale et sa sensibilisation à ces questions;
- b) la prévention accrue des décès d'enfants et de la violence familiale;
- c) l'analyse des facteurs contribuant aux décès d'enfants et à la violence familiale;
- d) l'amélioration de la façon dont les programmes et les services relatifs aux décès d'enfants et à la violence familiale sont offerts;
- e) l'analyse et l'amélioration de l'allocation des ressources pour les programmes et les services relatifs aux décès d'enfants et à la violence familiale;
- f) la détermination des programmes, stratégies et initiatives relatifs aux décès d'enfants et à la violence familiale qui sont prioritaires;

(g) to analyse and interpret quantitative and qualitative data concerning child deaths and domestic violence; and

(h) to promote collaboration between governments concerning child deaths and domestic violence.

g) l'analyse et l'interprétation des données quantitatives et qualitatives relatives aux décès d'enfants et à la violence familiale;

h) l'accroissement de la collaboration entre les gouvernements en ce qui concerne les décès d'enfants et la violence familiale.

Commencement

8 *This Regulation comes into force on October 1, 2022.*

Entrée en vigueur

8 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2022.*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-69**

under the

**NEW BRUNSWICK INCOME TAX ACT
(O.C. 2022-267)**

Filed September 29, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions and interpretation Act — Loi employee — employé personal credits — crédits d'impôt personnels
3	Amount to be deducted or withheld
4	Periodic payments
5	Non-periodic payments
6	Application of the <i>Income Tax Regulations</i> under the Federal Act
7	Adjustment
8	Commencement
	SCHEDULE A

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-69**

pris en vertu de la

**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
(D.C. 2022-267)**

Déposé le 29 septembre 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions et interprétation crédits d'impôt personnels — personal credits employé — employee Loi — Act
3	Le montant à déduire ou à retenir
4	Paiements périodiques
5	Paiements non périodiques
6	Application du <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> pris en vertu de la loi fédérale
7	Ajustement
8	Entrée en vigueur
	ANNEXE A

Under section 124 of the *New Brunswick Income Tax Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Tax Withholding and Deductions Regulation – New Brunswick Income Tax Act*.

Definitions and interpretation

2(1) The following definitions apply to this Regulation and to any provision of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act that applies to this Regulation.

“Act” means the *New Brunswick Income Tax Act*. (*Loi*)

“employee” means any person receiving remuneration who reports for work at an establishment of an employer in New Brunswick. (*employé*)

“personal credits” means, in respect of a particular taxation year, the greater of

- (a) the amount referred to in section 19 of the Act, and
- (b) the aggregate of the credits that the employee would be entitled to claim for the year under sections 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 27, 27.1 and 32.2 of the Act. (*crédits d'impôt personnels*)

2(2) For the purposes of the definition “personal credits”,

- (a) variable A in the formula in subsections 17(2) and 18(2), section 19, subsections 20(2) and 21(2), section 23 and subsections 24(1) and 27(1) of the Act shall be struck out and replaced by the following:

A is 1; and

- (b) section 27.1 of the Act shall be read as follows:

27.1 Section 118.5 of the Federal Act applies for the purposes of this Act, with the following modifications:

- (a) in subsection (1)

En vertu de l'article 124 de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les retenues et déductions d'impôt – Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.

Définitions et interprétation

2(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement et à toute disposition du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale qui s'applique à celui-ci.

« crédits d'impôt personnels » Relativement à une année d'imposition, le plus élevé des montants suivants :

- a) celui visé à l'article 19 de la Loi;
- b) le total des crédits auxquels l'employé aurait droit pour l'année en vertu des articles 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 27, 27.1 et 32.2 de la Loi. (*personal credits*)

« employé » Personne qui, moyennant rémunération, se présente au travail à un établissement d'un employeur situé au Nouveau-Brunswick. (*employee*)

« Loi » La *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*. (*Act*)

2(2) Pour l'application de la définition de « crédits d'impôt personnels » :

- a) l'élément « A » de la formule figurant aux paragraphes 17(2) et 18(2), à l'article 19, aux paragraphes 20(2) et 21(2), à l'article 23 et aux paragraphes 24(1) et 27(1) de la Loi est supprimé et remplacé par ce qui suit :

A représente 1; et

- b) l'article 27.1 de la Loi est ainsi libellé :

27.1 L'article 118.5 de la loi fédérale s'applique, aux fins d'application de la présente loi, avec les adaptations suivantes :

- a) au paragraphe (1),

(i) in paragraph (a) in the portion following subparagraph (ii), the reference to “an amount equal to the product obtained when the appropriate percentage for the year is multiplied by the amount of any fees” shall be read as a reference to “the amount of any fees”,

(ii) in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i), the reference to “an amount equal to the product obtained when the appropriate percentage for the year is multiplied by the amount of any fees” shall be read as a reference to “the amount of any fees”,

(iii) in paragraph (c) in the portion following subparagraph (ii), the reference to “an amount equal to the product obtained when the appropriate percentage for the year is multiplied by the amount of any fees” shall be read as a reference to “the amount of any fees”, and

(iv) in paragraph (d) in the portion preceding subparagraph (i), the reference to “an amount equal to the product obtained when the appropriate percentage for the year is multiplied by the amount of any fees” shall be read as a reference to “the amount of any fees”; and

(b) variable A in the formula in subsection (1.2) shall be struck out and replaced by the following:

A is 1; and

2(3) Unless otherwise defined in the Act, terms and expressions that are not defined in this Regulation have the same meaning as they have in Part 1 of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act.

2(4) Subsection 100(2) of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act applies for the purposes of this Regulation.

2(5) Section 13 of the Act applies to this Regulation.

Amount to be deducted or withheld

3 The amount to be deducted or withheld under subsection 153(1) of the Federal Act as it applies to sections 68 to 73 of the Act is determined in accordance with this Regulation.

(i) à l’alinéa a), au passage qui suit le sous-alinéa (ii), la mention de « le résultat de la multiplication du taux de base pour l’année par les frais de scolarité » vaut mention de « le montant des frais de scolarité »,

(ii) à l’alinéa b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), la mention de « le produit de la multiplication du taux de base pour l’année par le total des frais de scolarité » vaut mention de « le total des frais de scolarité »,

(iii) à l’alinéa c), au passage qui suit le sous-alinéa (ii), la mention de « le produit de la multiplication du taux de base pour l’année par le total des frais de scolarité » vaut mention de « le total des frais de scolarité »,

(iv) à l’alinéa d), au passage qui précède le sous-alinéa (i), la mention de « une somme égale au résultat de la multiplication du taux de base pour l’année par les frais » vaut mention de « les frais »;

b) l’élément « A » de la formule figurant au paragraphe (1.2) est supprimé et remplacé par ce qui suit :

A représente 1;

2(3) Sauf définition contraire de la Loi, les termes et les expressions qui ne sont pas définis dans le présent règlement s’entendent au sens de la partie 1 du *Règlement de l’impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale.

2(4) Le paragraphe 100(2) du *Règlement de l’impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale s’applique aux fins d’application du présent règlement.

2(5) L’article 13 de la Loi s’applique au présent règlement.

Le montant à déduire ou à retenir

3 Le montant à déduire ou à retenir en application du paragraphe 153(1) de la loi fédérale, tel qu’il s’applique aux articles 68 à 73 de la Loi, est déterminé conformément au présent règlement.

Periodic payments

4(1) Except as otherwise provided in this Regulation, the amount to be deducted or withheld by an employer from any payment of remuneration made to an employee in the employee's taxation year is, for each pay period, the amount determined in accordance with the following formula:

$$\frac{A - [B \times (C + D)]}{E}$$

where

A is the amount of tax that would be payable under the Act by the employee for the taxation year if their taxable income for the taxation year were equal to their notional remuneration for the taxation year in respect of the payment and no amounts were deductible under sections 17 to 36 of the Act;

B is the appropriate percentage;

C is the amount determined in accordance with Schedule A;

D is the total of the amounts calculated in respect of the payment in accordance with clauses 102(1)(e)(iii)(A) and (iv)(A) of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act; and

E is the maximum number of pay periods for the taxation year.

4(2) If an employee has elected as provided for in subsection 107(2) of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act, the amount of the notional remuneration for the purposes of subsection (1) is the lesser of the following:

(a) the amount of the notional remuneration calculated in accordance with paragraph 102(1)(c) of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act; and

(b) the estimated annual taxable income calculated in accordance with paragraph 102(2)(c) of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act.

Non-periodic payments

5(1) Subsections 103(1) to (6) of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act apply, with the following modifications:

Paiements périodiques

4(1) Sauf disposition contraire du présent règlement, le montant que l'employeur doit déduire ou retenir d'un paiement de rémunération versé à un employé dans son année d'imposition est calculé, pour chaque période de paie, selon la formule suivante :

$$\frac{A - [B \times (C + D)]}{E}$$

où

A représente le montant de l'impôt qui serait à payer en application de la Loi par l'employé pour l'année d'imposition si son revenu imposable pour celle-ci était égal à sa rémunération conceptuelle pour celle-ci relativement au paiement et si aucun montant n'était déductible en application des articles 17 à 36 de la Loi;

B représente le taux de base pour l'année;

C représente le montant déterminé conformément à l'annexe A;

D relativement au paiement, représente le total des montants calculés conformément aux divisions 102(1)e)(iii)(A) et (iv)(A) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale;

E représente le nombre maximal de périodes de paie pour l'année d'imposition.

4(2) Si un employé fait le choix prévu au paragraphe 107(2) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale, le montant de la rémunération conceptuelle, pour l'application du paragraphe (1), correspond au moins élevé de ceux qui suivent :

a) celui de la rémunération conceptuelle calculé conformément à l'alinéa 102(1)c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale;

b) celui du revenu imposable annuel estimé calculé conformément à l'alinéa 102(2)c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale.

Paiements non périodiques

5(1) Les paragraphes 103(1) à (6) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale s'appliquent avec les adaptations suivantes :

(a) the percentage in paragraph (1)(a) shall be read as “5 %”; and

(b) in subsection (4)

(i) the percentage in subparagraph (a)(ii) shall be read as “3%”,

(ii) the percentage in subparagraph (b)(ii) shall be read as “7%”, and

(iii) the percentage in subparagraph (c)(ii) shall be read as 10%.

5(2) Section 103.1 of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act applies, with the following modifications made in the description of C in subsection (2):

(a) the percentage in subparagraph (a)(ii) shall be read as “3%”;

(b) the percentage in subparagraph (b)(ii) shall be read as “7%”; and

(c) the percentage in subparagraph (c)(ii) shall be read as “10%”.

Application of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act

6(1) If section 104 of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act applies, no amount shall be deducted or withheld as provided for in section 4 or 5.

6(2) Subsection 102(5) and sections 106 to 109 of the *Income Tax Regulations* under the Federal Act apply, for the purposes of this Regulation, to an employer and an employee and to the determinations made under this Regulation.

Adjustment

7 The amounts referred to in paragraphs 1(b) and (c) of Schedule A shall be adjusted in accordance with section 16.1 of the Act for each taxation year after the 2022 taxation year.

Commencement

8 *This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2022.*

a) le pourcentage figurant à l’alinéa (1)a correspond à 5 %;

b) au paragraphe (4),

(i) le pourcentage figurant au sous-alinéa a)(ii) correspond à 3 %,

(ii) le pourcentage figurant au sous-alinéa b)(ii) correspond à 7 %,

(iii) le pourcentage figurant au sous-alinéa c)(ii) correspond à 10 %.

5(2) L’article 103.1 du *Règlement de l’impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale s’applique avec les adaptations qui suivent réalisées à la description de l’élément « C » figurant au paragraphe (2) :

a) le pourcentage figurant au sous-alinéa a)(ii) correspond à 3 %;

b) le pourcentage figurant au sous-alinéa b)(ii) correspond à 7 %;

c) le pourcentage figurant au sous-alinéa c)(ii) correspond à 10 %.

Application du *Règlement de l’impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale

6(1) Si l’article 104 du *Règlement de l’impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale s’applique, aucun montant ne peut être déduit ni retenu comme le prévoit l’article 4 ou 5.

6(2) Le paragraphe 102(5) et les articles 106 à 109 du *Règlement de l’impôt sur le revenu* pris en vertu de la loi fédérale s’appliquent, aux fins d’application du présent règlement, à un employeur et à un employé ainsi qu’aux déterminations effectuées en application du présent règlement.

Ajustement

7 Les montants mentionnés aux alinéas 1b) et c) de l’annexe A sont rajustés conformément à l’article 16.1 de la Loi pour chacune des années d’imposition qui suivent l’année d’imposition 2022.

Entrée en vigueur

8 *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2022.*

SCHEDULE A

1 For the purpose of section 4 of this Regulation, the value of variable C shall be determined as follows:

(a) if the remuneration for the year is the amount calculated in accordance with section 19 of the Act or a lesser amount, variable C is the amount calculated in accordance with section 19 of the Act;

(b) if the amount of personal credits exceeds \$33,311, variable C is the actual amount of personal credits; and

(c) in any other case, variable C is the mid-point of the range of personal credits:

\$11,720.01 – \$14,119
 \$14,119.01 – \$16,518
 \$16,518.01 – \$18,917
 \$18,917.01 – \$21,316
 \$21,316.01 – \$23,715
 \$23,715.01 – \$26,114
 \$26,114.01 – \$28,513
 \$28,513.01 – \$30,912
 \$30,912.01 – \$33,311

ANNEXE A

1 Pour l'application de l'article 4 du présent règlement, la valeur de l'élément « C » est déterminée comme suit :

a) si le montant de la rémunération pour l'année correspond au montant calculé conformément à l'article 19 de la Loi ou à un montant inférieur à celui-ci, l'élément « C » correspond au montant calculé conformément à l'article 19 de la Loi;

b) si le montant des crédits d'impôt personnels est supérieur à 33 311 \$, l'élément « C » correspond au montant réel des crédits d'impôt personnels;

c) dans les autres cas, l'élément « C » correspond au point milieu des paliers des crédits d'impôt personnels suivants :

11 720,01 \$ – 14 119 \$
 14 119,01 \$ – 16 518 \$
 16 518,01 \$ – 18 917 \$
 18 917,01 \$ – 21 316 \$
 21 316,01 \$ – 23 715 \$
 23 715,01 \$ – 26 114 \$
 26 114,01 \$ – 28 513 \$
 28 513,01 \$ – 30 912 \$
 30 912,01 \$ – 33 311 \$



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-70**

under the

**LOCAL GOVERNANCE ACT
(O.C. 2022-273)**

Filed October 12, 2022

1 Subsection 4(7) of New Brunswick Regulation 2022-50 under the Local Governance Act is amended

(a) in paragraph (b) by striking out “five councillors” and substituting “one councillor”;

(b) in paragraph (d) by striking out “one councillor” and substituting “five councillors”.

2 Subsection 17(6) of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) three councillors elected from ward 1;

(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) one councillor elected from each of wards 2 and 4; and

(c) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) two councillors elected from ward 3.

3 Subsection 20(7) of the Regulation is amended

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-70**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GOUVERNANCE LOCALE
(D.C. 2022-273)**

Déposé le 12 octobre 2022

1 Le paragraphe 4(7) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2022-50 pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale est modifié

a) à l’alinéa b), par la suppression de « cinq conseillers élus » et son remplacement par « un conseiller élu »;

b) à l’alinéa d), par la suppression de « un conseiller élu » et son remplacement par « cinq conseillers élus ».

2 Le paragraphe 17(6) du Règlement est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) trois conseillers élus dans le quartier 1;

b) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) un conseiller élu dans chacun des quartiers 2 et 4;

c) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) deux conseillers élus dans le quartier 3.

3 Le paragraphe 20(7) du Règlement est modifié

- (a) *in paragraph (b) by striking out “1, 2, 3 and 4” and substituting “1, 3, 4 and 5”;*
- (b) *in paragraph (c) by striking out “ward 5” and substituting “ward 2”.*
- 4 Subsection 31(7) of the Regulation is amended**
- (a) *in paragraph (b) by striking out “two councillors” and substituting “one councillor”;*
- (b) *in paragraph (c) by striking out “one councillor” and substituting “two councillors”.*
- 5 Subsection 33(6) of the Regulation is amended**
- (a) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*
- (b) one councillor elected from each of wards 1, 2 and 4;
- (b) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*
- (c) three councillors elected from ward 3; and
- 6 Subsection 34(7) of the Regulation is amended**
- (a) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*
- (b) eight councillors elected from ward 1; and
- (b) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*
- (c) one councillor elected from each of wards 2, 3, 4 and 5.
- 7 Subsection 36(7) of the Regulation is amended**
- (a) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*
- (b) two councillors elected from each of wards 1 and 3; and
- (b) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*
- a) *à l’alinéa b), par la suppression de « quartiers 1, 2, 3 et 4 » et son remplacement par « quartiers 1, 3, 4 et 5 »;*
- b) *à l’alinéa c), par la suppression de « quartier 5 » et son remplacement par « quartier 2 ».*
- 4 Le paragraphe 31(7) du Règlement est modifié**
- a) *à l’alinéa b), par la suppression de « deux conseillers élus » et son remplacement par « un conseiller élu »;*
- b) *à l’alinéa c), par la suppression de « un conseiller élu » et son remplacement par « deux conseillers élus ».*
- 5 Le paragraphe 33(6) du Règlement est modifié**
- a) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*
- b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1, 2 et 4;
- b) *par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*
- c) trois conseillers élus dans le quartier 3;
- 6 Le paragraphe 34(7) du Règlement est modifié**
- a) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*
- b) huit conseillers élus dans le quartier 1;
- b) *par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*
- c) un conseiller élu dans chacun des quartiers 2, 3, 4 et 5.
- 7 Le paragraphe 36(7) du Règlement est modifié**
- a) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*
- b) deux conseillers élus dans chacun des quartiers 1 et 3;
- b) *par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

(c) four councillors elected from ward 2.

c) quatre conseillers élus dans le quartier 2.

8 Subsection 56(7) of the Regulation is amended

8 Le paragraphe 56(7) du Règlement est modifié

(a) in paragraph (b) by striking out “wards 1, 2 and 3” and substituting “wards 1, 2 and 4”;

a) à l’alinéa b), par la suppression de « quartiers 1, 2 et 3 » et son remplacement par « quartiers 1, 2 et 4 »;

(b) in paragraph (c) by striking out “ward 4” and substituting “ward 3”.

b) à l’alinéa c), par la suppression de « quartier 4 » et son remplacement par « quartier 3 ».

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-71**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2022-275)**

Filed October 24, 2022

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 89-65 under the Motor Vehicle Act is amended by repealing the definition “special permit” and substituting the following:*

“special permit” means a special permit issued by the Minister of Transportation and Infrastructure under section 261 of the Act for a vehicle or combination of vehicles, with or without load. (*autorisation spéciale*)

2 *Section 3 of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (a) by striking out “- \$50.00” and substituting “- \$55”;

(b) in paragraph (b) by striking out “- \$50.00” and substituting “- \$55”;

(c) in paragraph (c)

(i) in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que la largeur” and substituting “et que la largeur, selon le cas :”;

(ii) in subparagraph (i) by striking out “- \$50.00” and substituting “- \$55”;

(iii) in subparagraph (ii) by striking out “- \$50.00” and substituting “- \$55”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-71**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2022-275)**

Déposé le 24 octobre 2022

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 89-65 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par l'abrogation de la définition d'« autorisation spéciale » et son remplacement par ce qui suit :*

« autorisation spéciale » s'entend d'une autorisation spéciale que délivre le ministre des Transports et de l'Infrastructure en vertu de l'article 261 de la Loi pour un véhicule ou train de véhicules avec ou sans charge; (*special permit*)

2 *L'article 3 du Règlement est modifié*

a) à l'alinéa a), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « - 50,00 \$; et » et son remplacement par « - 55 \$; »;

c) à l'alinéa c),

(i) au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que la largeur » et son remplacement par « et que la largeur, selon le cas : »;

(ii) au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;

(iii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;

(iv) *in subparagraph (iii) by striking out “-\$50.00” and substituting “-\$55”;*

(v) *in subparagraph (iv) by striking out “-\$86.00” and substituting “-\$95”.*

3 The Regulation is amended by adding after section 3 the following:

3.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024,

(a) the reference to “\$55” in paragraphs 3(a) and (b) and subparagraphs 3(c)(i), (ii) and (iii) shall be read as a reference to “\$60”, and

(b) the reference to “\$95” in subparagraph 3(c)(iv) shall be read as a reference to “\$103”.

3.1(2) On and after December 1, 2024,

(a) the reference to “\$55” in paragraphs 3(a) and (b) and subparagraphs 3(c)(i), (ii) and (iii) shall be read as a reference to “\$65”, and

(b) the reference to “\$95” in subparagraph 3(c)(iv) shall be read as a reference to “\$112”.

4 Section 4 of the Regulation is amended

(a) *in paragraph (a)*

(i) *in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que la masse brute” and substituting “et que la masse brute, selon le cas :”;*

(ii) *in subparagraph (i) by striking out “-\$50.00” and substituting “-\$55”;*

(iii) *in subparagraph (ii) by striking out “-\$51.00” and substituting “-\$56”;*

(iv) *in subparagraph (iii) by striking out “-\$68.00” and substituting “-\$75”;*

(v) *in subparagraph (iv) by striking out “-\$86.00” and substituting “-\$95”;*

(b) *in paragraph (b)*

(iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « - 50,00 \$, ou » et son remplacement par « - 55 \$, »;*

(v) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de « - 86,00 \$ » et son remplacement par « - 95 \$ ».*

3 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 3 :

3.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024 :

a) la mention de « 55 \$ » aux alinéas 3a) et b) et aux sous-alinéas 3c)(i), (ii) et (iii) vaut mention de « 60 \$ »;

b) la mention de « 95 \$ » au sous-alinéa 3c)(iv) vaut mention de « 103 \$ ».

3.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024 :

a) la mention de « 55 \$ » aux alinéas 3a) et b) et aux sous-alinéas 3c)(i), (ii) et (iii) vaut mention de « 65 \$ »;

b) la mention de « 95 \$ » au sous-alinéa 3c)(iv) vaut mention de « 112 \$ ».

4 L’article 4 du Règlement est modifié

a) *à l’alinéa a),*

(i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que la masse brute » et son remplacement par « et que la masse brute, selon le cas : »;*

(ii) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;*

(iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « - 51,00 \$ » et son remplacement par « - 56 \$ »;*

(iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « - 68,00 \$, ou » et son remplacement par « - 75 \$, »;*

(v) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de « - 86,00 \$ » et son remplacement par « - 95 \$ »;*

b) *à l’alinéa b),*

- (i) *in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que la masse brute” and substituting “et que la masse brute, selon le cas :”;*
- (ii) *in subparagraph (i) by striking out “-\$50.00” and substituting “-\$55”;*
- (iii) *in subparagraph (ii) by striking out “-\$51.00” and substituting “-\$56”;*
- (iv) *in subparagraph (iii) by striking out “-\$68.00” and substituting “-\$75”;*
- (v) *in subparagraph (iv) by striking out “-\$86.00” and substituting “-\$95”;*
- (c) *in paragraph (c),*
- (i) *in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que la masse brute” and substituting “et que la masse brute, selon le cas :”;*
- (ii) *in subparagraph (i) by striking out “-\$50.00” and substituting “-\$55”;*
- (iii) *in subparagraph (ii) by striking out “-\$51.00” and substituting “-\$56”;*
- (iv) *in subparagraph (iii) by striking out “-\$68.00” and substituting “-\$75”;*
- (v) *in subparagraph (iv) by striking out “-\$86.00” and substituting “-\$95”;*
- (d) *in paragraph (d),*
- (i) *in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que la masse brute” and substituting “et que la masse brute, selon le cas :”;*
- (ii) *in subparagraph (i) by striking out “-\$50.00” and substituting “-\$55”;*
- (iii) *in subparagraph (ii) by striking out “-\$51.00” and substituting “-\$56”;*
- (iv) *in subparagraph (iii) by striking out “-\$68.00” and substituting “-\$75”;*
- (i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que la masse brute » et son remplacement par « et que la masse brute, selon le cas : »;*
- (ii) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;*
- (iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « - 51,00 \$ » et son remplacement par « - 56 \$ »;*
- (iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « - 68,00 \$, ou » et son remplacement par « - 75 \$, »;*
- (v) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de « - 86,00 \$ » et son remplacement par « - 95 \$ »;*
- c) *à l’alinéa c),*
- (i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que la masse brute » et son remplacement par « et que la masse brute, selon le cas : »;*
- (ii) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;*
- (iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « - 51,00 \$ » et son remplacement par « - 56 \$ »;*
- (iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « - 68,00 \$, ou » et son remplacement par « - 75 \$, »;*
- (v) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de « - 86,00 \$ » et son remplacement par « - 95 \$ »;*
- d) *à l’alinéa d),*
- (i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que la masse brute » et son remplacement par « et que la masse brute, selon le cas : »;*
- (ii) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;*
- (iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « - 51,00 \$ » et son remplacement par « - 56 \$ »;*
- (iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « - 68,00 \$ » et son remplacement par « - 75 \$ »;*

- (v) *in subparagraph (iv) by striking out “-\$86.00” and substituting “-\$95”;*
- (vi) *in subparagraph (v) by striking out “-\$129.00” and substituting “-\$142”;*
- (vii) *in subparagraph (vi) by striking out “-\$339.00” and substituting “-\$373”;*
- (viii) *in subparagraph (vii) by striking out “-\$500.00” and substituting “-\$550”;*
- (e) *in paragraph (e)*
- (i) *in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que la masse brute” and substituting “et que la masse brute, selon le cas :”;*
- (ii) *in subparagraph (i) by striking out “-\$50.00” and substituting “-\$55”;*
- (iii) *in subparagraph (ii) by striking out “-\$51.00” and substituting “-\$56”;*
- (iv) *in subparagraph (iii) by striking out “-\$68.00” and substituting “-\$75”;*
- (v) *in subparagraph (iv) by striking out “-\$86.00” and substituting “-\$95”;*
- (vi) *in subparagraph (v) by striking out “-\$129.00” and substituting “-\$142”;*
- (vii) *in subparagraph (vi) by striking out “-\$339.00” and substituting “-\$373”;*
- (viii) *in subparagraph (vii) by striking out “-\$500.00” and substituting “-\$550”;*
- (f) *in paragraph (f)*
- (i) *in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que la masse brute” and substituting “et que la masse brute, selon le cas :”;*
- (ii) *in subparagraph (i) by striking out “-\$50.00” and substituting “-\$55”;*
- (v) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de « - 86,00 \$ » et son remplacement par « - 95 \$ »;*
- (vi) *au sous-alinéa (v), par la suppression de « - 129,00 \$ » et son remplacement par « - 142 \$ »;*
- (vii) *au sous-alinéa (vi), par la suppression de « - 339,00 \$, ou » et son remplacement par « - 373 \$, »;*
- (viii) *au sous-alinéa (vii), par la suppression de « - 500,00 \$ » et son remplacement par « - 550 \$ »;*
- e) *à l’alinéa e),*
- (i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que la masse brute » et son remplacement par « et que la masse brute, selon le cas : »;*
- (ii) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;*
- (iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « - 51,00 \$ » et son remplacement par « - 56 \$ »;*
- (iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « - 68,00 \$ » et son remplacement par « - 75 \$ »;*
- (v) *au sous-alinéa (iv), par la suppression de « - 86,00 \$ » et son remplacement par « - 95 \$ »;*
- (vi) *au sous-alinéa (v), par la suppression de « - 129,00 \$ » et son remplacement par « - 142 \$ »;*
- (vii) *au sous-alinéa (vi), par la suppression de « - 339,00 \$, ou » et son remplacement par « - 373 \$, »;*
- (viii) *au sous-alinéa (vii), par la suppression de « - 500,00 \$; et » et son remplacement par « - 550 \$; »;*
- f) *à l’alinéa f),*
- (i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que la masse brute » et son remplacement par « et que la masse brute, selon le cas : »;*
- (ii) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 50,00 \$ » et son remplacement par « - 55 \$ »;*

(iii) *in subparagraph (ii) by striking out “-\$339.00” and substituting “-\$373”;*

(iv) *in subparagraph (iii) by striking out “-\$500.00” and substituting “-\$550”.*

5 The Regulation is amended by adding after section 4 the following:

4.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024,

(a) the reference to “\$55” in subparagraphs 4(a)(i), (b)(i), (c)(i), (d)(i), (e)(i) and (f)(i) shall be read as a reference to “\$60”,

(b) the reference to “\$56” in subparagraphs 4(a)(ii), (b)(ii), (c)(ii), (d)(ii) and (e)(ii) shall be read as a reference to “\$61”,

(c) the reference to “\$75” in subparagraphs 4(a)(iii), (b)(iii), (c)(iii), (d)(iii) and (e)(iii) shall be read as a reference to “\$82”,

(d) the reference to “\$95” in subparagraphs 4(a)(iv), (b)(iv), (c)(iv), (d)(iv) and (e)(iv) shall be read as a reference to “\$103”,

(e) the reference to “\$142” in subparagraphs 4(d)(v) and (e)(v) shall be read as a reference to “\$155”,

(f) the reference to “\$373” in subparagraphs 4(d)(vi), (e)(vi) and (f)(ii) shall be read as a reference to “\$407”, and

(g) the reference to “\$550” in subparagraphs 4(d)(vii), (e)(vii) and (f)(iii) shall be read as a reference to “\$600”.

4.1(2) On and after December 1, 2024,

(a) the reference to “\$55” in subparagraphs 4(a)(i), (b)(i), (c)(i), (d)(i), (e)(i) and (f)(i) shall be read as a reference to “\$65”,

(b) the reference to “\$56” in subparagraphs 4(a)(ii), (b)(ii), (c)(ii), (d)(ii) and (e)(ii) shall be read as a reference to “\$66”,

(iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « - 339,00 \$, ou » et son remplacement par « - 373 \$, »;*

(iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « - 500,00 \$ » et son remplacement par « - 550 \$ ».*

5 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 4 :

4.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024 :

a) la mention de « 55 \$ » aux sous-alinéas 4a)(i), b)(i), c)(i), d)(i), e)(i) et f)(i) vaut mention de « 60 \$ »;

b) la mention de « 56 \$ » aux sous-alinéas 4a)(ii), b)(ii), c)(ii), d)(ii) et e)(ii) vaut mention de « 61 \$ »;

c) la mention de « 75 \$ » aux sous-alinéas 4a)(iii), b)(iii), c)(iii), d)(iii) et e)(iii) vaut mention de « 82 \$ »;

d) la mention de « 95 \$ » aux sous-alinéas 4a)(iv), b)(iv), c)(iv), d)(iv) et e)(iv) vaut mention de « 103 \$ »;

e) la mention de « 142 \$ » aux sous-alinéas 4d)(v) et e)(v) vaut mention de « 155 \$ »;

f) la mention de « 373 \$ » aux sous-alinéas 4d)(vi), e)(vi) et f)(ii) vaut mention de « 407 \$ »;

g) la mention de « 550 \$ » aux sous-alinéas 4d)(vii), e)(vii) et f)(iii) vaut mention de « 600 \$ ».

4.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024 :

a) la mention de « 55 \$ » aux sous-alinéas 4a)(i), b)(i), c)(i), d)(i), e)(i) et f)(i) vaut mention de « 65 \$ »;

b) la mention de « 56 \$ » aux sous-alinéas 4a)(ii), b)(ii), c)(ii), d)(ii) et e)(ii) vaut mention de « 66 \$ »;

(c) the reference to “\$75” in subparagraphs 4(a)(iii), (b)(iii), (c)(iii), (d)(iii) and (e)(iii) shall be read as a reference to “\$88”,

(d) the reference to “\$95” in subparagraphs 4(a)(iv), (b)(iv), (c)(iv), (d)(iv) and (e)(iv) shall be read as a reference to “\$112”,

(e) the reference to “\$142” in subparagraphs 4(d)(v) and (e)(v) shall be read as a reference to “\$168”,

(f) the reference to “\$373” in subparagraphs 4(d)(vi), (e)(vi) and (f)(ii) shall be read as a reference to “\$441”, and

(g) the reference to “\$550” in subparagraphs 4(d)(vii), (e)(vii) and (f)(iii) shall be read as a reference to “\$650”.

6 Section 5 of the Regulation is amended in the portion following paragraph (b) by striking out “\$50.00” and substituting “\$55”.

7 The Regulation is amended by adding after section 5 the following:

5.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024, the reference to “\$55” in section 5 shall be read as a reference to “\$60”.

5.1(2) On and after December 1, 2024, the reference to “\$55” in section 5 shall be read as a reference to “\$65”.

8 Section 6 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “- \$51” and substituting “- \$56”;

(b) in paragraph (b) by striking out “- \$51” and substituting “- \$56”;

(c) in paragraph (c)

(i) in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que” and substituting “et que, selon le cas :”;

(ii) in subparagraph (i) by striking out “- \$51” and substituting “- \$56”;

c) la mention de « 75 \$ » aux sous-alinéas 4a)(iii), b)(iii), c)(iii), d)(iii) et e)(iii) vaut mention de « 88 \$ »;

d) la mention de « 95 \$ » aux sous-alinéas 4a)(iv), b)(iv), c)(iv), d)(iv) et e)(iv) vaut mention de « 112 \$ »;

e) la mention de « 142 \$ » aux sous-alinéas 4d)(v) et e)(v) vaut mention de « 168 \$ »;

f) la mention de « 373 \$ » aux sous-alinéas 4d)(vi), e)(vi) et f)(ii) vaut mention de « 441 \$ »;

g) la mention de « 550 \$ » aux sous-alinéas 4d)(vii), e)(vii) et f)(iii) vaut mention de « 650 \$ ».

6 L'article 5 du Règlement est modifié, au passage qui suit l'alinéa b), par la suppression de « 50,00 \$ » et son remplacement par « 55 \$ ».

7 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5 :

5.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024, la mention de « 55 \$ » à l'article 5 vaut mention de « 60 \$ ».

5.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024, la mention de « 55 \$ » à l'article 5 vaut mention de « 65 \$ ».

8 L'article 6 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de « - 51 \$ » et son remplacement par « - 56 \$ »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « - 51 \$; et » et son remplacement par « - 56 \$; »;

c) à l'alinéa c),

(i) au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que » et son remplacement par « et que, selon le cas : »;

(ii) au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 51 \$ » et son remplacement par « - 56 \$ »;

(iii) *in subparagraph (ii) by striking out “- \$102, and” and substituting “- \$112, or”;*

(iv) *in subparagraph (iii) by striking out “- \$102” and substituting “- \$112”.*

9 The Regulation is amended by adding after section 6 the following:

6.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024,

(a) the reference to “\$56” in paragraphs 6(a) and (b) and subparagraph 6(c)(i) shall be read as a reference to “\$61”, and

(b) the reference to “\$112” in subparagraphs 6(c)(ii) and (iii) shall be read as a reference to “\$122”.

6.1(2) On and after December 1, 2024,

(a) the reference to “\$56” in paragraphs 6(a) and (b) and subparagraph 6(c)(i) shall be read as a reference to “\$66”, and

(b) the reference to “\$112” in subparagraphs 6(c)(ii) and (iii) shall be read as a reference to “\$133”.

10 Section 7 of the Regulation is amended

(a) *in paragraph (a) by striking out “- \$204” and substituting “- \$224”;*

(b) *in paragraph (b) by striking out “- \$255” and substituting “- \$281”.*

11 The Regulation is amended by adding after section 7 the following:

7.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024,

(a) the reference to “\$224” in paragraph 7(a) shall be read as a reference to “\$245”, and

(b) the reference to “\$281” in paragraph 7(b) shall be read as a reference to “\$306”.

7.1(2) On and after December 1, 2024,

(iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « dans le cas » et de « - 102 \$, et » et leur remplacement par « s’agissant » et « - 112 \$, », respectivement;*

(iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « dans le cas » et de « - 102 \$ » et leur remplacement par « s’agissant » et « - 112 \$ », respectivement.*

9 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 6 :

6.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024 :

a) la mention de « 56 \$ » aux alinéas 6a) et b) et au sous-alinéa 6c)(i) vaut mention de « 61 \$ »;

b) la mention de « 112 \$ » aux sous-alinéas 6c)(ii) et (iii) vaut mention de « 122 \$ ».

6.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024 :

a) la mention de « 56 \$ » aux alinéas 6a) et b) et au sous-alinéa 6c)(i) vaut mention de « 66 \$ »;

b) la mention de « 112 \$ » aux sous-alinéas 6c)(ii) et (iii) vaut mention de « 133 \$ ».

10 L’article 7 du Règlement est modifié

a) *à l’alinéa a), par la suppression de « - 204 \$; et » et son remplacement par « - 224 \$; »;*

b) *à l’alinéa b), par la suppression de « - 255 \$ » et son remplacement par « - 281 \$ ».*

11 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 7 :

7.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024 :

a) la mention de « 224 \$ » à l’alinéa 7a) vaut mention de « 245 \$ »;

b) la mention de « 281 \$ » à l’alinéa 7b) vaut mention de « 306 \$ ».

7.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024 :

(a) the reference to “\$224” in paragraph 7(a) shall be read as a reference to “\$265”, and

(b) the reference to “\$281” in paragraph 7(b) shall be read as a reference to “\$332”.

12 *Section 8 of the Regulation is amended in the portion following paragraph (b) by striking out “\$102.00” and substituting “\$112”.*

13 *The Regulation is amended by adding after section 8 the following:*

8.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024, the reference to “\$112” in section 8 shall be read as a reference to “\$122”.

8.1(2) On and after December 1, 2024, the reference to “\$112” in section 8 shall be read as a reference to “\$133”.

14 *Section 9 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out “- \$170” and substituting “- \$187”;*

(b) *in paragraph (b) by striking out “- \$170” and substituting “- \$187”;*

(c) *in paragraph (c)*

(i) *in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “et que” and substituting “et que, selon le cas :”;*

(ii) *in subparagraph (i) by striking out “- \$170” and substituting “- \$187”;*

(iii) *in subparagraph (ii) by striking out “- \$339, and” and substituting “- \$373, or”;*

(iv) *in subparagraph (iii) by striking out “- \$339” and substituting “- \$373”.*

15 *The Regulation is amended by adding after section 9 the following:*

a) la mention de « 224 \$ » à l’alinéa 7a) vaut mention de « 265 \$ »;

b) la mention de « 281 \$ » à l’alinéa 7b) vaut mention de « 332 \$ ».

12 *L’article 8 du Règlement est modifié, au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « 102,00 \$ » et son remplacement par « 112 \$ ».*

13 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 8 :*

8.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024, la mention de « 112 \$ » à l’article 8 vaut mention de « 122 \$ ».

8.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024, la mention de « 112 \$ » à l’article 8 vaut mention de « 133 \$ ».

14 *L’article 9 du Règlement est modifié*

a) *à l’alinéa a), par la suppression de « - 170 \$ » et son remplacement par « - 187 \$ »;*

b) *à l’alinéa b), par la suppression de « - 170 \$; et » et son remplacement par « - 187 \$ »;*

c) *à l’alinéa c),*

(i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « et que » et son remplacement par « et que, selon le cas : »;*

(ii) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « - 170 \$ » et son remplacement par « - 187 \$ »;*

(iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « dans le cas » et de « - 339 \$, et » et leur remplacement par « s’agissant » et « - 373 \$, », respectivement;*

(iv) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « dans le cas » et de « - 339 \$ » et leur remplacement par « s’agissant » et « - 373 \$ », respectivement.*

15 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :*

9.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024,

(a) the reference to “\$187” in paragraphs 9(a) and (b) and subparagraph 9(c)(i) shall be read as a reference to “\$204”, and

(b) the reference to “\$373” in subparagraphs 9(c)(ii) and (iii) shall be read as a reference to “\$407”.

9.1(2) On and after December 1, 2024,

(a) the reference to “\$187” in paragraphs 9(a) and (b) and subparagraph 9(c)(i) shall be read as a reference to “\$221”, and

(b) the reference to “\$373” in subparagraphs 9(c)(ii) and (iii) shall be read as a reference to “\$441”.

16 Section 10 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “- \$678, and” and substituting “- \$746;”;

(b) in paragraph (b) by striking out “- \$847.” and substituting “- \$932;”;

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) in the case of a vehicle or combination of vehicles that exceeds the maximum gross mass specified in Schedule B of New Brunswick Regulation 2001-67 under the Act for that vehicle or combination of vehicles and is otherwise in conformity with that regulation – \$55; and

(d) in the case of a vehicle or combination of vehicles that is subject to a compliance monitoring plan approved by the Minister of Transportation and Infrastructure and

(i) exceeds the maximum gross mass specified in Schedule B of New Brunswick Regulation 2001-67 under the Act for that vehicle or combination of vehicles and is otherwise in conformity with that regulation – \$55,

(ii) is not in conformity with the Act or the regulations – \$55, or

(iii) exceeds a gross mass of 62,500 kg or the maximum gross mass specified in Schedule A of

9.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024 :

a) la mention de « 187 \$ » aux alinéas 9a) et b) et au sous-alinéa 9c)(i) vaut mention de « 204 \$ »;

b) la mention de « 373 \$ » aux sous-alinéas 9c)(ii) et (iii) vaut mention de « 407 \$ ».

9.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024 :

a) la mention de « 187 \$ » aux alinéas 9a) et b) et au sous-alinéa 9c)(i) vaut mention de « 221 \$ »;

b) la mention de « 373 \$ » aux sous-alinéas 9c)(ii) et (iii) vaut mention de « 441 \$ ».

16 L'article 10 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de « - 678 \$; et » et son remplacement par « - 746 \$; »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « - 847 \$. » et son remplacement par « - 932 \$; »;

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

c) s'agissant d'un véhicule ou train de véhicules qui dépasse la masse brute maximale spécifiée dans l'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 pris en vertu de la Loi pour ce véhicule ou train de véhicules et qui est par ailleurs conforme à ce règlement – 55 \$;

d) s'agissant d'un véhicule ou train de véhicules qui est assujéti à un plan de surveillance de la conformité approuvé par le ministre des Transports et de l'Infrastructure :

(i) s'il dépasse la masse brute maximale spécifiée dans l'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 pris en vertu de la Loi pour ce véhicule ou train de véhicules et est par ailleurs conforme à ce règlement – 55 \$,

(ii) s'il n'est pas conforme à la Loi ni à ses règlements – 55 \$,

(iii) s'il dépasse une masse brute de 62 500 kg ou celle maximale spécifiée dans l'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 pris en

New Brunswick Regulation 2001-67 under the Act for that vehicle or combination of vehicles – \$932.

17 The Regulation is amended by adding after section 10 the following:

10.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024,

- (a) the reference to “\$746” in paragraph 10(a) shall be read as a reference to “\$814”,
- (b) the reference to “\$932” in paragraph 10(b) and subparagraph 10(d)(iii) shall be read as a reference to “\$1016”, and
- (c) the reference to “\$55” in paragraph 10(c) and subparagraphs 10(d)(i) and (ii) shall be read as a reference to “\$60”.

10.1(2) On and after December 1, 2024,

- (a) the reference to “\$746” in paragraph 10(a) shall be read as a reference to “\$881”,
- (b) the reference to “\$932” in paragraph 10(b) and subparagraph 10(d)(iii) shall be read as a reference to “\$1101”, and
- (c) the reference to “\$55” in paragraph 10(c) and subparagraphs 10(d)(i) and (ii) shall be read as a reference to “\$65”.

18 Section 11 of the Regulation is amended in the portion following paragraph (b) by striking out “\$339.00” and substituting “\$373”.

19 The Regulation is amended by adding after section 11 the following:

11.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024, the reference to “\$373” in section 11 shall be read as a reference to “\$407”.

11.1(2) On and after December 1, 2024, the reference to “\$373” in section 11 shall be read as a reference to “\$441”.

20 Section 12.1 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “, in New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act”.

vertu de la Loi pour ce véhicule ou ce train de véhicules – 932 \$.

17 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 10 :

10.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024 :

- a) la mention de « 746 \$ » à l’alinéa 10a) vaut mention de « 814 \$ »;
- b) la mention de « 932 \$ » à l’alinéa 10b) et au sous-alinéa 10d)(iii) vaut mention de « 1 016 \$ »;
- c) la mention de « 55 \$ » à l’alinéa 10c) et aux sous-alinéas 10d)(i) et (ii) vaut mention de « 60 \$ ».

10.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024 :

- a) la mention de « 746 \$ » à l’alinéa 10a) vaut mention de « 881 \$ »;
- b) la mention de « 932 \$ » à l’alinéa 10b) et au sous-alinéa 10d)(iii) vaut mention de « 1 101 \$ »;
- c) la mention de « 55 \$ » à l’alinéa 10c) et aux sous-alinéas 10d)(i) et (ii) vaut mention de « 65 \$ ».

18 L’article 11 du Règlement est modifié, au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « 339,00 \$ » et son remplacement par « 373 \$ ».

19 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 11 :

11.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024, la mention de « 373 \$ » à l’article 11 vaut mention de « 407 \$ ».

11.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024, la mention de « 373 \$ » à l’article 11 vaut mention de « 441 \$ ».

20 L’article 12.1 du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « du présent règlement, du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 établi en vertu de la Loi sur les véhi-

cules à moteur ou du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 établi » et son remplacement par « du présent règlement ou du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 pris ».

21 *Section 13 of the Regulation is amended by striking out “\$50.00” and substituting “\$55”.*

21 *L’article 13 du Règlement est modifié par la suppression de « 50,00 \$ » et son remplacement par « 55 \$ ».*

22 *The Regulation is amended by adding after section 13 the following:*

22 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 13 :*

13.1(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024, the reference to “\$55” in section 13 shall be read as a reference to “\$60”.

13.1(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024, le renvoi à « 55 \$ » à l’article 13 vaut mention de « 60 \$ ».

13.1(2) On and after December 1, 2024, the reference to “\$55” in section 13 shall be read as a reference to “\$65”.

13.1(2) À partir du 1^{er} décembre 2024, la mention de « 55 \$ » à l’article 13 vaut mention de « 65 \$ ».

23 *Section 15 of the Regulation is amended by striking out “\$50.00” and substituting “\$55”.*

23 *L’article 15 du Règlement est modifié par la suppression de « 50,00 \$ » et son remplacement par « 55 \$ ».*

24 *The Regulation is amended by adding after section 15 the following:*

24 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 15 :*

15.01(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024, the reference to “\$55” in section 15 shall be read as a reference to “\$60”.

15.01(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024, la mention de « 55 \$ » à l’article 15 vaut mention de « 60 \$ ».

15.01(2) On and after December 1, 2024, the reference to “\$55” in section 15 shall be read as a reference to “\$65”.

15.01(2) À partir du 1^{er} décembre 2024, la mention de « 55 \$ » à l’article 15 vaut mention de « 65 \$ ».

25 *Section 15.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

25 *L’article 15.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

15.1(1) The fee for the modification of a special permit is \$55.

15.1(1) Le droit de modification d’une autorisation spéciale est de 55 \$.

15.1(2) Despite subsection (1), no fee is payable for the modification of a special permit as a result of

15.1(2) Par dérogation au paragraphe (1), aucun droit n’est à payer si la modification d’une autorisation spéciale résulte :

(a) an error that occurred when processing the request for the special permit or when issuing the special permit, or

a) soit d’une erreur qui s’est produite dans le cadre du traitement de la demande d’autorisation spéciale ou lors de la délivrance d’une telle autorisation;

(b) an unplanned traffic detour.

b) soit d’une déviation non prévue de la circulation.

26 *The Regulation is amended by adding after section 15.1 the following:*

15.2(1) For the period commencing on December 1, 2023, and ending on November 30, 2024, the reference to “\$55” in subsection 15.1(1) shall be read as a reference to “\$60”.

15.2(2) On and after December 1, 2024, the reference to “\$55” in subsection 15.1(1) shall be read as a reference to “\$65”.

Commencement

27 *This Regulation comes into force on December 1, 2022.*

26 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 15.1 :*

15.2(1) Pour la période commençant le 1^{er} décembre 2023 et se terminant le 30 novembre 2024, la mention de « 55 \$ » au paragraphe 15.1(1) vaut mention de « 60 \$ ».

15.2(2) À partir du 1^{er} décembre 2024, la mention de « 55 \$ » au paragraphe 15.1(1) vaut mention de « 65 \$ ».

Entrée en vigueur

27 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2022.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-72**

under the

**EARLY CHILDHOOD SERVICES ACT
(O.C. 2022-277)**

Filed October 24, 2022

1 Subsection 2.4(7) of New Brunswick Regulation 2018-12 under the Early Childhood Services Act is repealed and the following is substituted:

2.4(7) When establishing an hourly rate under subsection (6), the Minister shall consider

- (a) whether the employee
 - (i) holds a one-year Early Childhood Education Certificate or training that is equivalent in the opinion of the Minister, has successfully completed the Introduction to Early Childhood Education course or, if not yet completed, has been enrolled in the course for not more than six months,
 - (ii) provides services to infants, preschool children or school-age children,
 - (iii) is employed at a full-time early learning and childcare centre, a part-time early learning and childcare centre or an early learning and childcare home, and
 - (iv) is employed at a designated facility or a licensed facility that is not a designated facility, and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-72**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES
À LA PETITE ENFANCE
(D.C. 2022-277)**

Déposé le 24 octobre 2022

1 Le paragraphe 2.4(7) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-12 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2.4(7) Lorsqu'il établit le taux horaire en application du paragraphe (6), le ministre tient compte, le cas échéant :

- a) du fait que l'employé :
 - (i) est titulaire d'un certificat d'un an en éducation à la petite enfance ou a une formation équivalente à son avis, ou encore a terminé avec succès le cours d'Introduction en éducation à la petite enfance, ou, si l'employé ne l'a pas encore terminé, y est inscrit depuis au plus six mois,
 - (ii) fournit des services à des enfants en bas âge, des enfants d'âge préscolaire ou des enfants d'âge scolaire,
 - (iii) est employé dans une garderie éducative à temps plein, une garderie éducative à temps partiel ou une garderie éducative en milieu familial,
 - (iv) est employé dans un établissement désigné ou un établissement agréé qui n'est pas un établissement désigné;

(b) the relevant experience of the employee, if any.

2 Section 3 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in subparagraph (b)(iv) of the English version by adding “and” at the end of the subparagraph;

(ii) in paragraph (c) by striking out “, and” at the end of the paragraph and substituting a period;

(iii) by repealing paragraph (d);

(b) in subsection (5)

(i) in paragraph (e) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;

(ii) by repealing paragraph (f).

b) de l'expérience pertinente de l'employé.

2 L'article 3 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) au sous-alinéa (b)(iv) de la version anglaise, par l'adjonction de « and » à la fin du sous-alinéa;

(ii) à l'alinéa c), par la suppression du point-virgule à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa d);

b) au paragraphe (5),

(i) à l'alinéa (e) de la version anglaise, par l'adjonction de « and » à la fin de l'alinéa;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa f).



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-73**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT
(O.C. 2022-284)**

Filed October 24, 2022

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2008-54 under the Clean Environment Act is amended

(a) in the definition “brand owner”

(i) in subparagraph a)(ii) of the French version by striking out “la propriétaire ou une licenciée” and substituting “le propriétaire ou un licencié”;

(ii) in subparagraph b)(ii) of the French version by striking out “la propriétaire ou une licenciée” and substituting “le propriétaire ou un licencié”;

(iii) in subparagraph b.1)(iii) of the French version by striking out “la propriétaire ou une licenciée” and substituting “le propriétaire ou un licencié”;

(iv) in paragraph (b.2)

(A) in subparagraph (iii) of the French version by striking out “la propriétaire ou une licenciée” and substituting “le propriétaire ou un licencié”;

(B) in subparagraph (iv) of the English version by striking out “and” at the end of the subparagraph;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-73**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT
DE L’ENVIRONNEMENT
(D.C. 2022-284)**

Déposé le 24 octobre 2022

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-54 pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement est modifié

a) à la définition de « propriétaire de marque »,

(i) au sous-alinéa a)(ii) de la version française, par la suppression de « la propriétaire ou une licenciée » et son remplacement par « le propriétaire ou un licencié »;

(ii) au sous-alinéa b)(ii) de la version française, par la suppression de « la propriétaire ou une licenciée » et son remplacement par « le propriétaire ou un licencié »;

(iii) au sous-alinéa b.1)(iii) de la version française, par la suppression de « la propriétaire ou une licenciée » et son remplacement par « le propriétaire ou un licencié »;

(iv) à l’alinéa b.2),

(A) au sous-alinéa (iii) de la version française, par la suppression de « la propriétaire ou une licenciée » et son remplacement par « le propriétaire ou un licencié »;

(B) au sous-alinéa (iv) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin du sous-alinéa;

(v) by adding after paragraph (b.2) the following:

(b.3) in Part 5.4, with respect to pharmaceutical products and medical sharps sold, offered for sale or distributed in or into the Province, a person who

(i) is a manufacturer of pharmaceutical products or medical sharps,

(ii) is a distributor of pharmaceutical products or medical sharps,

(iii) is an owner or licensee of a registered or unregistered trademark under which pharmaceutical products or medical sharps are sold, offered for sale or distributed, or

(iv) if a pharmaceutical product or medical sharp is imported into the Province, is the first person to sell the pharmaceutical product or medical sharp; and

(vi) in paragraph (c) by striking out “(a), (b), (b.1) or (b.2)” and substituting “(a), (b), (b.1), (b.2) or (b.3)”;

(b) by adding the following definitions in alphabetical order:

“medical sharp” means a needle, safety engineered needle, lancet or other similar instrument that is designed, for medical purposes, to puncture the skin of a consumer or their companion animal and includes anything affixed to the medical sharp, including a syringe. (*objet médical pointu ou tranchant*)

“pharmaceutical product” means a drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act* (Canada) and a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations* made under that Act, but does not include

(a) a food as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act* (Canada),

(b) a cosmetic as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act* (Canada),

(c) a drug that is a radiopharmaceutical as defined in Part C of the *Food and Drug Regulations* made under the *Food and Drugs Act* (Canada),

(v) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b.2) :

b.3) dans la partie 5.4, relativement aux produits pharmaceutiques et aux objets médicaux pointus ou tranchants qui sont vendus, offerts en vente ou distribués dans la province :

(i) ou bien fabrique ces produits ou ces objets,

(ii) ou bien distribue ces produits ou ces objets,

(iii) ou bien est le propriétaire ou un licencié d'une marque de commerce déposée ou non déposée en vertu de laquelle ces produits ou ces objets sont vendus, offerts en vente ou distribués,

(iv) ou bien est la première à vendre dans la province ces produits ou ces objets qui y sont importés;

(vi) à l'alinéa c), par la suppression de « a), b), b.1) ou b.2) » et son remplacement par « a), b), b.1), b.2) ou b.3) »;

b) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

« objet médical pointu ou tranchant » Toute aiguille, aiguille conçue en vue d'un usage sécuritaire ou lancette ou tout autre objet similaire destiné à percer la peau d'un consommateur ou de son animal de compagnie à des fins médicales et, en outre, tout ce qui y est fixé, y compris une seringue. (*medical sharp*)

« produit pharmaceutique » Toute drogue selon la définition que donne de ce terme l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada) et tout produit de santé naturel selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels* pris en vertu de cette loi, à l'exclusion de ce qui suit :

a) un aliment selon la définition que donne de ce terme l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada);

b) un cosmétique selon la définition que donne de ce terme l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada);

- (d) a drug for veterinary use except a drug for veterinary use in a consumer's companion animal,
- (e) a topical substance that does not contain an antibiotic, antifungal or analgesic, or
- (f) a drug that is represented as being solely for use as a disinfectant on hard non-porous surfaces. (*produit pharmaceutique*)

2 Subsection 7(4) of the Regulation is amended by striking out “section 31, 48, 50.26, 50.45 or 50.67” and substituting “section 31, 48, 50.26, 50.45, 50.67 or 50.85”.

3 Subsection 11(1) of the Regulation is amended

- (a) *in paragraph a) of the French version by striking out “d’un plan” and substituting “d’un programme”;*
- (b) *in paragraph b) of the French version by striking out “du plan” and substituting “du programme”;*
- (c) *in paragraph b.2) of the French version by striking out “du plan” and substituting “du programme”;*
- (d) *in paragraph b.3) of the French version by striking out “du plan” and substituting “du programme”;*
- (e) *by adding after paragraph (b.3) the following:*

(b.4) with respect to the pharmaceutical products and medical sharps stewardship program, the following information:

- (i) the amount of fees, interest on outstanding fees and penalties remitted to the Board;
- (ii) the results of any inspections conducted under this Regulation;

c) un produit pharmaceutique radioactif selon la définition que donne de ce terme la partie C du *Règlement sur les aliments et drogues* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada);

d) une drogue à usage vétérinaire, sauf si elle est utilisée pour l’animal de compagnie d’un consommateur;

e) une substance topique qui ne contient pas d’antibiotique, d’antifongique ni d’analgésique;

f) une drogue présentée comme étant uniquement destinée à être utilisée pour désinfecter les surfaces dures non poreuses. (*pharmaceutical product*)

2 Le paragraphe 7(4) du Règlement est modifié par la suppression de « de l’article 31, 48, 50.26, 50.45 ou 50.67 » et son remplacement par « de l’article 31, 48, 50.26, 50.45, 50.67 ou 50.85 ».

3 Le paragraphe 11(1) du Règlement est modifié

- a) *à l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « d’un plan » et son remplacement par « d’un programme »;*
- b) *à l’alinéa b) de la version française, par la suppression de « du plan » et son remplacement par « du programme »;*
- c) *à l’alinéa b.2) de la version française, par la suppression de « du plan » et son remplacement par « du programme »;*
- d) *à l’alinéa b.3) de la version française, par la suppression de « du plan » et son remplacement par « du programme »;*
- e) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b.3) :*

b.4) à l’égard du programme d’écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants :

- (i) le montant des droits remis à la commission, y compris le montant des intérêts sur les droits impayés et des pénalités,
- (ii) le résultat de toute inspection menée en vertu du présent règlement,

- (iii) a description of all enforcement activities; and
- (iv) a description of other related activities of the Board;

4 Paragraph 20(2)(b) of the Regulation is amended by striking out “section 48, 50.26, 50.45 or 50.67” and substituting “section 48, 50.26, 50.45, 50.67 or 50.85”.

5 Subsection 21(2) of the Regulation is amended

(a) in paragraph (d) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (e) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;

(c) by adding after paragraph (e) the following:

(f) the management of pharmaceutical products and medical sharps, if the money is recovered from a brand owner under Part 5.4.

6 Paragraph 45(1)(k) of the Regulation is amended by striking out “stewardship program” and substituting “stewardship plan”.

7 Paragraph 50.23(1)(l) of the Regulation is amended by striking out “stewardship program” and substituting “stewardship plan”.

8 Paragraph 50.42(1)(k) of the French version of the Regulation is amended by striking out “son plan” and substituting “le plan”.

9 The Regulation is amended by adding after section 50.69 the following:

PART 5.4

DESIGNATED MATERIAL – PHARMACEUTICAL PRODUCTS AND MEDICAL SHARPS

Definitions

50.7 The following definitions apply in this Part.

- (iii) une description de toutes les activités relatives à l'application de la loi,

- (iv) une description des autres activités connexes de la commission;

4 L'alinéa 20(2)b) du Règlement est modifié par la suppression de « de l'article 48, 50.26, 50.45 ou 50.67 » et son remplacement par « de l'article 48, 50.26, 50.45, 50.67 ou 50.85 ».

5 Le paragraphe 21(2) du Règlement est modifié

a) à l'alinéa (d) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

b) à l'alinéa e), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

f) la gestion de produits pharmaceutiques et d'objets médicaux pointus ou tranchants, si la somme est recouvrée d'un propriétaire de marque en vertu de la partie 5.4.

6 L'alinéa 45(1)(k) du Règlement est modifié par la suppression de « relatif au plan » et son remplacement par « concernant le plan ».

7 L'alinéa 50.23(1)(l) du Règlement est modifié par la suppression de « son programme » et son remplacement par « le plan ».

8 L'alinéa 50.42(1)(k) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « son plan » et son remplacement par « le plan ».

9 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 50.69 :

PARTIE 5.4

MATIÈRES DÉSIGNÉES – PRODUITS PHARMACEUTIQUES ET OBJETS MÉDICAUX POINTUS OU TRANCHANTS

Définitions

50.7 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

“consumer” means a person who uses a pharmaceutical product or medical sharp for the person’s own purpose or for that of their companion animal, and not for the purpose of resale. (*consommateur*)

“pharmaceutical product and medical sharp waste” means any pharmaceutical product or medical sharp that is no longer required or can no longer be used by a consumer. (*déchets de produits pharmaceutiques et déchets médicaux pointus ou tranchants*)

“retailer” means a person who sells or offers for sale pharmaceutical products or medical sharps in the Province to a consumer. (*détaillant*)

“return facility” means a collection facility that accepts pharmaceutical product and medical sharp waste from persons who wish to return it, and that is identified as a collection facility in an approved pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan. (*point de récupération*)

Pharmaceutical products and medical sharps as designated materials

50.71 Pharmaceutical products and medical sharps are designated materials for the purposes of section 22.1 of the Act.

Restriction on supply of pharmaceutical products and medical sharps

50.72 No brand owner shall sell, offer for sale or distribute pharmaceutical products or medical sharps to a person in the Province unless the brand owner is registered with the Board.

Submission of pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan

50.73(1) With its application for registration under this Regulation, a brand owner shall submit a pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan for approval by the Board.

« consommateur » Personne qui utilise des produits pharmaceutiques ou des objets médicaux pointus ou tranchants pour son usage personnel ou pour celui de son animal de compagnie et non aux fins de revente. (*consumer*)

« déchets de produits pharmaceutiques et déchets médicaux pointus ou tranchants » Produits pharmaceutiques ou objets médicaux pointus ou tranchants qui ne sont plus nécessaires à un consommateur ou qui sont inutilisables par lui. (*pharmaceutical product and medical sharp waste*)

« détaillant » Personne qui vend ou offre en vente des produits pharmaceutiques ou des objets médicaux pointus ou tranchants à un consommateur dans la province. (*retailer*)

« point de récupération » Installation de collecte qui reçoit des déchets de produits pharmaceutiques et déchets médicaux pointus ou tranchants de personnes qui souhaitent s’en défaire, laquelle est désignée à titre d’installation de collecte dans le cadre d’un plan approuvé d’écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants. (*return facility*)

Désignation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants

50.71 Les produits pharmaceutiques et les objets médicaux pointus ou tranchants sont des matières désignées aux fins d’application de l’article 22.1 de la Loi.

Restriction touchant la fourniture de produits pharmaceutiques et d’objets médicaux pointus ou tranchants

50.72 Il est interdit au propriétaire de marque qui n’est pas immatriculé auprès de la commission de vendre, d’offrir en vente ou de distribuer des produits pharmaceutiques ou des objets médicaux pointus ou tranchants à une autre personne dans la province.

Remise du plan d’écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants

50.73(1) Avec sa demande d’immatriculation présentée en application du présent règlement, le propriétaire de marque remet à la commission un plan d’écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants aux fins d’approbation.

50.73(2) A stewardship plan shall apply to the manufacture, storage, collection, transportation, processing or other handling of pharmaceutical products and medical sharps that are sold, offered for sale or distributed within the Province.

Designation of agent

50.74 A brand owner may designate an agent to act on behalf of the brand owner with respect to the brand owner's obligations under this Regulation.

Transitional provisions respecting registration

50.75(1) A brand owner who is selling, offering for sale or distributing pharmaceutical products or medical sharps within the Province immediately before the commencement of this section shall submit an application for registration within 120 days after the commencement of this section.

50.75(2) A brand owner referred to in subsection (1) is not required to submit a pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan with the application for registration, but shall ensure that a stewardship plan is submitted no later than 180 days after the date of commencement of this section.

50.75(3) A brand owner shall implement the stewardship plan referred to in subsection (2) within 180 days after the stewardship plan is approved by the Board.

50.75(4) Despite section 50.72, a brand owner referred to in subsection (1) may continue selling, offering for sale or distributing pharmaceutical products and medical sharps within the Province until the Board renders its decision in respect of the brand owner's application for registration.

50.75(5) If the Board refuses to register a brand owner referred to in subsection (1), the brand owner shall cease selling, offering for sale or distributing pharmaceutical products and medical sharps immediately on receiving notice of the Board's decision to refuse the application.

50.73(2) Le plan d'écologisation s'applique à la fabrication, à l'entreposage, à la collecte, au transport, au traitement ou à toute autre manipulation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants qui sont vendus, offerts en vente ou distribués dans la province.

Désignation d'un mandataire

50.74 Le propriétaire de marque peut désigner un mandataire pour le représenter relativement aux obligations que lui impose le présent règlement.

Dispositions transitoires concernant l'immatriculation

50.75(1) Le propriétaire de marque qui vend, offre en vente ou distribue des produits pharmaceutiques ou des objets médicaux pointus ou tranchants dans la province immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article présente une demande d'immatriculation dans les cent vingt jours de son entrée en vigueur.

50.75(2) Le propriétaire de marque visé au paragraphe (1) n'est pas tenu de remettre un plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants avec sa demande d'immatriculation, mais doit le remettre dans les cent quatre-vingts jours qui suivent l'entrée en vigueur du présent article.

50.75(3) Le propriétaire de marque met en œuvre le plan d'écologisation mentionné au paragraphe (2) dans les cent quatre-vingts jours de son approbation par la commission.

50.75(4) Malgré ce que prévoit l'article 50.72, le propriétaire de marque visé au paragraphe (1) peut continuer de vendre, d'offrir en vente ou de distribuer des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants dans la province jusqu'à ce que la commission rende sa décision à l'égard de sa demande d'immatriculation.

50.75(5) Si la commission refuse de l'immatriculer, le propriétaire de marque visé au paragraphe (1) cesse de vendre, d'offrir en vente ou de distribuer des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants dès qu'il reçoit l'avis de la décision de la commission de refuser sa demande.

Contents of pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan

50.76 A pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan shall contain the following:

- (a) the plan for the collection, transportation, storage and processing of pharmaceutical product and medical sharp waste within the Province, including the pharmaceutical product and medical sharp waste of other brand owners;
- (b) information on the expected quantity or weight of pharmaceutical products and medical sharps, by material type, to be distributed within the Province and the expected quantity or weight of pharmaceutical product and medical sharp waste, by material type, to be collected or processed;
- (c) information on the province-wide collection system, including information with respect to return facilities, by material type, to be used by the consumer;
- (d) a description of how existing collection and processing systems were considered to maximize waste diversion in the Province;
- (e) the geographical areas that will be used for annual reporting purposes;
- (f) the plan for the provision of services to remote or rural areas;
- (g) the plan for the management of pharmaceutical product and medical sharp waste, by material type, in adherence to the following order of preference:
 - (i) recycling;
 - (ii) recovery of energy; and
 - (iii) disposal in compliance with the Act;
- (h) information on current and future research and development activities in the Province related to the

Contenu du plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants

50.76 Le plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants comporte :

- a) le plan pour la collecte, le transport, l'entreposage et le traitement des déchets de produits pharmaceutiques et déchets médicaux pointus ou tranchants dans la province, y compris ceux des autres propriétaires de marque;
- b) des prévisions sur la quantité de produits pharmaceutiques et d'objets médicaux pointus ou tranchants ou leur poids, par type de matériau, qui seront distribués dans la province ainsi que la quantité de déchets de produits pharmaceutiques et déchets médicaux pointus ou tranchants ou leur poids, par type de matériau, qui seront collectés et traités;
- c) des renseignements sur le système de collecte, à l'échelle de la province, notamment sur les points de récupération, par type de matériau, qu'utilisera le consommateur;
- d) une description de la manière dont des systèmes de collecte et de traitement existants ont été considérés en vue de maximiser le détournement des déchets dans la province;
- e) les zones géographiques qui seront utilisées aux fins du rapport annuel;
- f) le plan pour la prestation de services aux régions éloignées ou rurales;
- g) le plan pour la gestion des déchets de produits pharmaceutiques et des déchets médicaux pointus ou tranchants, par type de matériau, selon l'ordre de préférence suivant :
 - (i) leur recyclage,
 - (ii) la récupération de l'énergie produite par ceux-ci,
 - (iii) leur élimination conformément à la Loi;
- h) des renseignements sur les activités de recherche et développement actuelles et futures dans la province

management of pharmaceutical products and medical sharps;

(i) the communications plan to inform consumers of the stewardship plan, including the consumer's reasonable and free access to collection methods;

(j) the location of any long-term storage, containment or final treatment and processing facilities for pharmaceutical products and medical sharps;

(k) a description of how pharmaceutical product and medical sharp waste will be managed, by material type, in a manner that employs environmental, human health and safety standards that meet or are more strict than applicable laws;

(l) the plan for the elimination or reduction of the environmental impacts of pharmaceutical product and medical sharp waste, by material type;

(m) a description of greenhouse gas emission impacts that will result from the implementation of the stewardship plan and opportunities for reducing those impacts;

(n) a description of the material types that will be used for performance measures and targets and annual reporting purposes; and

(o) a dispute resolution procedure to deal with disputes arising between the brand owner and a service provider.

Approval or imposition of pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan

50.77(1) As soon as after a pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan has been submitted to the Board, the Board shall

(a) approve the stewardship plan for a period of time not to exceed five years, or

qui sont liées à la gestion des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants;

i) le plan de communication destiné aux consommateurs les informant du plan d'écologisation, y compris tout renseignement concernant l'accès raisonnable et gratuit aux systèmes de collecte;

j) l'emplacement de toute installation d'entreposage à long terme, de confinement ou de phase ultime de traitement et de transformation des déchets de produits pharmaceutiques et des déchets médicaux pointus ou tranchants;

k) la description de la manière dont les déchets de produits pharmaceutiques et les déchets médicaux pointus ou tranchants seront gérés, par type de matériau, de manière à appliquer des normes environnementales, de santé humaine et de sécurité autant sinon plus strictes que celles prévues par les lois applicables;

l) le plan pour l'élimination ou la réduction des impacts environnementaux des déchets de produits pharmaceutiques et des déchets médicaux pointus ou tranchants, par type de matériau;

m) une description des impacts des émissions de gaz à effet de serre qui découleront de la mise en œuvre du plan d'écologisation ainsi que des possibilités de réduction des effets sur l'environnement;

n) la description des types de matériaux qui serviront aux fins des mesures de rendement et des cibles ainsi que des rapports annuels;

o) une procédure de règlement des différends pour traiter de ceux opposant le propriétaire de marque et un prestataire de services.

Approbation ou imposition d'un plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants

50.77(1) Dès que possible après qu'un plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants lui a été remis, la commission :

a) ou bien l'approuve pour une période maximale de cinq ans;

(b) reject the stewardship plan with written reasons.

50.77(2) If the Board rejects a pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan, the Board may require the brand owner to

(a) comply with a stewardship plan prepared and approved by the Board, or

(b) resubmit a stewardship plan within the period of time specified by the Board.

50.77(3) The Board may refuse to register or may suspend the registration of a brand owner if the brand owner does not submit a stewardship plan within the period of time specified by the Board under paragraph (2)(b).

50.77(4) A stewardship plan referred to in paragraph (2)(a) expires on the date set by the Board, but the period of time for which the stewardship plan is to be effective shall not exceed five years.

50.77(5) If the Board rejects a stewardship plan submitted by a brand owner and does not act under subsection (2), the Board shall refuse to register the brand owner or shall suspend or cancel the registration of the brand owner.

Compliance with pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan

50.78 A brand owner shall implement and comply with the pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan as approved or imposed by the Board under section 50.77.

Renewal of pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan

50.79(1) At least 90 days before the expiry date of a pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan approved or imposed by the Board, a brand owner shall submit a stewardship plan to the Board for review and approval.

b) ou bien le rejette en motivant par écrit sa décision.

50.77(2) Si elle rejette un plan d'écologisation, la commission peut exiger du propriétaire de marque :

a) ou bien qu'il se conforme à celui qu'elle a élaboré et approuvé;

b) ou bien qu'il en remette un nouveau dans le délai qu'elle impartit.

50.77(3) La commission peut refuser une demande d'immatriculation ou suspendre l'immatriculation d'un propriétaire de marque qui ne lui remet pas de plan d'écologisation dans le délai imparti en vertu de l'alinéa (2)b).

50.77(4) Le plan que prévoit l'alinéa (2)a prend fin à la date fixée par la commission, mais sa durée de validité maximale est de cinq ans.

50.77(5) Si elle rejette le plan d'écologisation que lui remet le propriétaire de marque et qu'elle n'exige pas que ce dernier prenne l'une ou l'autre des mesures prévues au paragraphe (2), la commission doit soit refuser de l'immatriculer, soit suspendre ou révoquer son immatriculation.

Conformité avec le plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants

50.78 Le propriétaire de marque met en œuvre le plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants que la commission a approuvé ou imposé en vertu de l'article 50.77 et s'y conforme.

Renouvellement du plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants

50.79(1) Le propriétaire de marque remet à la commission, au moins quatre-vingt-dix jours avant la date d'expiration du plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants que la commission a approuvé ou imposé, un plan d'écologisation aux fins d'examen et d'approbation.

50.79(2) Sections 50.76 to 50.78 apply with the necessary modifications to a stewardship plan submitted under this section.

Amendment of pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan

50.8(1) The Board may amend an approved or imposed pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan

- (a) to correct a clerical error,
- (b) to reflect a change in the name or address of a brand owner, or
- (c) on the request of the brand owner.

50.8(2) A brand owner may at any time apply to have its stewardship plan amended and sections 50.76 to 50.78 apply with the necessary modifications to the application.

Performance measures and targets

50.81(1) Within two years after the approval or imposition of the initial pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan by the Board and in each subsequent stewardship plan, a brand owner shall submit for approval to the Board one or more performance measures, by material type, used to assess the goals and objectives of the brand owner's stewardship plan as well as the targets, by material type, set by the brand owner for each of the performance measures.

50.81(2) When the information with respect to performance measures and targets has been submitted to the Board under subsection (1), the Board shall, as soon as practicable,

- (a) approve the performance measures and targets, by material type, or
- (b) reject the performance measures and targets, by material type, with reasons.

50.81(3) If the Board rejects the performance measures and targets, the Board may require the brand owner to

50.79(2) Les articles 50.76 à 50.78 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au plan remis en application du présent article.

Modification du plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants

50.8(1) La commission peut modifier le plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants qu'elle a approuvé ou imposé :

- a) afin de corriger une erreur de transcription;
- b) afin de modifier le nom ou l'adresse du propriétaire de marque;
- c) à la demande du propriétaire de marque.

50.8(2) Le propriétaire de marque peut demander à tout moment que soit modifié son plan d'écologisation, auquel cas les articles 50.76 à 50.78 s'appliquent à la demande avec les adaptations nécessaires.

Mesures de rendement et cibles

50.81(1) Dans les deux ans de l'approbation ou de l'imposition par la commission du plan initial d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants et dans chaque plan subséquent, le propriétaire de marque soumet à son approbation au moins une mesure de rendement, par type de matériau, qu'il utilise pour évaluer les buts et les objectifs fixés dans son plan d'écologisation ainsi que les cibles, par type de matériau, qu'il s'est fixées pour chacune.

50.81(2) Dès que possible après que les renseignements concernant les mesures de rendement et les cibles lui ont été remis en application du paragraphe (1), la commission :

- a) approuve les mesures de rendement et les cibles, par type de matériau;
- b) les rejette, par type de matériau, en motivant sa décision.

50.81(3) Si elle rejette les mesures de rendement et les cibles, la commission peut exiger du propriétaire de marque :

(a) comply with performance measures and targets, by material type, prepared and approved by the Board, or

(b) resubmit performance measures and targets, by material type, within the period of time specified by the Board.

50.81(4) The Board may suspend the registration of a brand owner if the brand owner does not submit performance measures and targets, by material type, within the period of time specified under paragraph (3)(b).

50.81(5) If the Board rejects the performance measures and targets, by material type, submitted by a brand owner and does not act under subsection (3), the Board shall suspend or cancel the registration of the brand owner.

Annual report and other information

50.82(1) On or before April 30 in each year, a brand owner shall provide the Board with an annual report detailing the effectiveness of the pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan during the previous calendar year including, but not limited to, the following:

(a) the total amount of pharmaceutical product and medical sharp waste, by material type,

(i) collected within the Province, and

(ii) collected within the geographical areas specified in the stewardship plan;

(b) the total amount of pharmaceutical product and medical sharp waste, by material type, processed or in storage;

(c) the amount and percentage of pharmaceutical product and medical sharp waste, by material type, collected that was recycled, recovered for energy, contained, or otherwise treated or disposed of;

(d) a description of the types of processes utilized to recycle, recover energy from, contain, or otherwise treat or dispose of, pharmaceutical product and medical sharp waste, by material type;

a) ou bien qu'il se conforme aux mesures de rendement et aux cibles, par type de matériau, qu'elle a élaborées et approuvées;

b) ou bien qu'il en remette de nouvelles, par type de matériau, dans le délai qu'elle impartit.

50.81(4) La commission peut suspendre l'immatriculation du propriétaire de marque qui ne lui remet pas de mesures de rendement et de cibles, par type de matériau, dans le délai imparti en vertu de l'alinéa (3)b).

50.81(5) Si elle rejette les mesures de rendement et les cibles, par type de matériau, que lui remet le propriétaire de marque et qu'elle n'exige pas que ce dernier prenne l'une ou l'autre des mesures prévues au paragraphe (3), la commission suspend ou révoque son immatriculation.

Rapport annuel et autres renseignements

50.82(1) Au plus tard le 30 avril de chaque année, le propriétaire de marque fournit à la commission un rapport annuel portant sur l'efficacité du plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants durant l'année civile précédente et renfermant notamment les éléments suivants :

a) la quantité totale de déchets de produits pharmaceutiques et de déchets médicaux pointus ou tranchants, par type de matériau :

(i) collectés dans la province,

(ii) collectés dans chaque zone géographique indiquée dans le plan d'écologisation;

b) la quantité totale de déchets de produits pharmaceutiques et de déchets médicaux pointus ou tranchants, par type de matériau, qu'il a traités ou entreposés;

c) la quantité et le pourcentage de déchets de produits pharmaceutiques et de déchets médicaux pointus ou tranchants, par type de matériau, collectés qui ont été recyclés, récupérés à des fins énergétiques, confinés ou autrement traités ou éliminés;

d) une description des types de procédés utilisés pour recycler, récupérer à des fins énergétiques, confiner ou autrement traiter ou éliminer des déchets de

(e) a description of collection methods used and, if applicable, the location of return facilities;

(f) the location of any processing or containment facilities for pharmaceutical product and medical sharp waste;

(g) the types of consumer information, educational materials and strategies adopted by the brand owner;

(h) the annual financial statements, as prepared by an independent auditor, of the revenues received and the expenditures incurred by the stewardship plan;

(i) an assessment of the performance of the brand owner's stewardship plan that is prepared by an independent auditor; and

(j) any other information requested by the Board that relates to the stewardship plan.

50.82(2) Subject to subsection (3), at the same time a brand owner submits its annual report, it shall provide to the Board a statement in writing as to the total amount of pharmaceutical products and medical sharps, by material type, distributed by it during the previous calendar year or during a period of time approved by the Board.

50.82(3) If a report referred to in subsection (1) or a statement referred to in subsection (2) is submitted by an agent referred to in section 50.74, the report or statement and distribution information shall include only the aggregate information of all of the brand owners represented by the agent.

50.82(4) The information provided under subsection (2) to the Board by a brand owner who is not represented by an agent referred to in section 50.74 shall be treated as confidential.

produits pharmaceutiques et des déchets médicaux pointus ou tranchants, par type de matériau;

e) une description des systèmes de collecte utilisés et, le cas échéant, l'emplacement des points de récupération;

f) l'emplacement de toute installation de traitement ou de confinement des déchets de produits pharmaceutiques et des déchets médicaux pointus ou tranchants;

g) les types d'information destinée aux consommateurs ainsi que les publications éducatives et les stratégies qu'il a adoptées;

h) les états financiers annuels, établis par un vérificateur indépendant, des recettes perçues et des dépenses engagées dans le cadre du plan d'écologisation;

i) une évaluation, établie par un vérificateur indépendant, de l'efficacité du plan d'écologisation;

j) tous autres renseignements qu'exige la commission concernant le plan d'écologisation.

50.82(2) Sous réserve du paragraphe (3), au moment où il remet son rapport annuel, le propriétaire de marque fournit à la commission un énoncé écrit spécifiant la quantité totale de produits pharmaceutiques et d'objets médicaux pointus ou tranchants, par type de matériau, qu'il a distribués durant l'année civile précédente ou pendant la période qu'approuve la commission.

50.82(3) Lorsque le rapport mentionné au paragraphe (1) ou l'énoncé mentionné au paragraphe (2) est remis par un mandataire désigné en vertu de l'article 50.74, le rapport ou l'énoncé et les renseignements concernant la distribution ne doivent comprendre que les renseignements globaux se rapportant à tous les propriétaires de marque que représente le mandataire.

50.82(4) Sont considérés comme étant confidentiels les renseignements que fournit à la commission en application du paragraphe (2) le propriétaire de marque qui n'est pas représenté par un mandataire désigné en vertu de l'article 50.74.

Consumer information

50.83(1) On request, a brand owner shall provide to each retailer of its pharmaceutical products and medical sharps, educational and consumer material that informs consumers with respect to

- (a) the brand owner's pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan,
- (b) access to return facilities, and
- (c) the environmental, economic, health and safety benefits of participating in the pharmaceutical products and medical sharps stewardship program.

50.83(2) A brand owner shall not release any educational and consumer material referred to in subsection (1) unless the material has been submitted to the Board at least one month before its intended release.

50.83(3) Subsection (2) applies with the necessary modifications to any changes proposed to be made to the information supplied in the material referred to in subsection (1).

Passing on of costs

50.84(1) Subject to subsection (2), a brand owner or a retailer, on behalf of a brand owner, may recover from the consumer costs associated with implementing or operating a pharmaceutical products and medical sharps stewardship plan, or costs associated with supplying material under section 50.83.

50.84(2) A brand owner or a retailer who recovers costs under subsection (1) shall integrate those costs

- (a) into a total advertised sales price of a pharmaceutical product or medical sharp, and
- (b) into the sales price of the pharmaceutical product or medical sharp on the receipt of sale.

50.84(3) A brand owner or a retailer is not prohibited from informing the public that the price of a pharmaceut-

Information destinée aux consommateurs

50.83(1) Sur demande, le propriétaire de marque fournit à chacun des détaillants de ses produits pharmaceutiques et de ses objets médicaux pointus ou tranchants des publications éducatives et des publications destinées aux consommateurs qui renseignent les consommateurs au sujet :

- a) de son plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants;
- b) de l'accès aux points de récupération;
- c) des avantages environnementaux et économiques ainsi que pour la santé et la sécurité que présente la participation au programme d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants.

50.83(2) Le propriétaire de marque ne peut distribuer les publications mentionnées au paragraphe (1) que si celles-ci ont été remises à la commission au moins un mois avant la date prévue de leur distribution.

50.83(3) Le paragraphe (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à tout projet de modification des renseignements fournis dans les publications mentionnées au paragraphe (1).

Transfert des coûts

50.84(1) Sous réserve du paragraphe (2), le propriétaire de marque ou le détaillant, pour le compte de ce dernier, peut recouvrer du consommateur les coûts afférents ou bien à la mise en œuvre ou à l'application du plan d'écologisation des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants, ou bien à la distribution des publications prévue à l'article 50.83.

50.84(2) Le propriétaire de marque ou le détaillant qui recouvre des coûts en vertu du paragraphe (1) les intègre à la fois :

- a) au prix de vente total annoncé d'un produit pharmaceutique ou d'un objet médical pointu ou tranchant;
- b) au prix de vente de ce produit ou de cet objet figurant sur le reçu.

50.84(3) Il n'est pas interdit au propriétaire de marque ni au détaillant d'informer le public que le prix de vente

ical product or medical sharp includes costs recovered under subsection (1) and communicating those costs to the public.

Fees

50.85(1) The Board may charge a brand owner a fee established by the Board to cover the Board's annual administrative costs in carrying out its duties under the Act and this Regulation in relation to pharmaceutical products and medical sharps.

50.85(2) The annual administrative costs include office, operational and inspection expenses and the cost of salaries, benefits and expenses of members and employees of the Board that are attributable to the Board's duties referred to in subsection (1).

50.85(3) The annual administrative costs of the Board incurred or to be incurred by it, together with any sum needed to make up any deficiency in the assessment for the preceding year, shall be borne equally by each brand owner.

50.85(4) The Board shall assess up to one-half of the amount established in subsection (1) on or before April 1 of the fiscal year in respect of which the costs are incurred, and assess the remaining amount after December 1 of that fiscal year.

Remittance of fees, imposition of interest and penalties

50.86(1) A brand owner shall remit the fees provided for in section 50.85 at the times and in the manner directed by the Board.

50.86(2) If the Board is satisfied that a brand owner has not remitted fees fully in accordance with subsection (1), the Board may serve written notice on the brand owner requiring payment of the following amounts:

- (a) the full amount of the fees that are outstanding;
- (b) interest on the amount of the outstanding fees calculated monthly at a rate not exceeding 2% per month; and
- (c) a penalty in an amount established by the Board, which shall not exceed the amount of the outstanding fees.

d'un produit pharmaceutique ou d'un objet médical pointu ou tranchant comprend les coûts recouverts en vertu du paragraphe (1) ni de lui communiquer leur montant.

Droits

50.85(1) La commission peut exiger du propriétaire de marque des droits relatifs aux frais administratifs annuels qu'elle a engagés dans l'accomplissement des obligations que lui imposent la Loi et le présent règlement à l'égard des produits pharmaceutiques et des objets médicaux pointus ou tranchants.

50.85(2) Les frais administratifs annuels comprennent ceux de bureau, d'exploitation et d'inspection ainsi que ceux afférents aux salaires, aux avantages et aux dépenses des membres et des employés de la commission qui sont attribuables aux obligations mentionnées au paragraphe (1).

50.85(3) Sont supportés à parts égales par les propriétaires de marque les frais administratifs annuels que la commission a engagés ou que celle-ci engagera ainsi que la somme nécessaire pour couvrir toute insuffisance de la cotisation fixée pour l'année précédente.

50.85(4) La commission fixe la cotisation jusqu'à la moitié du montant fixé en application du paragraphe (1) au plus tard le 1^{er} avril de l'exercice financier pour lequel les frais sont engagés, puis fixe le montant restant après le 1^{er} décembre de cet exercice.

Remise des droits, imposition d'intérêts et pénalités

50.86(1) Le propriétaire de marque remet les droits prévus à l'article 50.85 dans les délais et selon les modalités qu'ordonne la commission.

50.86(2) Si elle est convaincue qu'un propriétaire de marque n'a pas remis tous les droits exigés conformément au paragraphe (1), la commission peut lui signifier un avis écrit dans lequel elle demande paiement :

- a) du montant intégral des droits impayés;
- b) de l'intérêt sur le montant des droits impayés, cet intérêt étant calculé mensuellement à un taux maximal de 2 % par mois;
- c) d'une pénalité au montant qu'elle fixe, à concurrence du montant des droits impayés.

50.86(3) A written notice under subsection (2) shall include the time and manner in which the payments required under that subsection are to be made.

50.86(4) A brand owner served with a written notice under subsection (2) shall pay the amounts set out in the notice in accordance with the notice.

50.86(5) All fees, interest and penalties that are not paid to the Board in accordance with a written notice constitute a debt due to the Board.

50.86(6) The Board may, under the signature of the proper officer, issue a certificate setting out the name of a brand owner who has not paid fees, interest or penalties in accordance with a written notice and certifying the total amounts of the fees, interest or penalties remaining unpaid, and the certificate, without proof of the appointment, authority or signature of the person purporting to have signed it, is admissible in evidence and is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the amount of the fees, interest and penalties remaining unpaid.

Use of fees, interest and penalties

50.87 The Board shall use the fees, interest and penalties remitted to it or paid to it under this Part solely to meet its purposes in relation to pharmaceutical products and medical sharps as established under the Act and this Regulation and for no other purpose.

50.86(3) L'avis écrit que prévoit le paragraphe (2) comprend les dates et les modalités des paiements demandés en vertu de ce paragraphe.

50.86(4) Le propriétaire de marque qui a reçu l'avis écrit prévu au paragraphe (2) paie conformément à cet avis les montants qui y sont indiqués.

50.86(5) Constituent une créance de la commission l'intégralité des droits, intérêts et pénalités qui ne lui ont pas été payés conformément à l'avis écrit.

50.86(6) Sous le seing du dirigeant compétent, la commission peut délivrer un certificat indiquant le nom du propriétaire de marque qui n'a pas payé ses droits, intérêts ou pénalités conformément à l'avis écrit et attestant le montant global des droits, intérêts ou pénalités en souffrance, et le certificat, sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination, l'autorité ni l'authenticité de la signature de la personne l'ayant apparemment signé, est admissible en preuve et constitue, sauf preuve contraire, la preuve du montant des droits, intérêts et pénalités en souffrance.

Utilisation des droits, intérêts et pénalités

50.87 La commission utilise les droits, intérêts et pénalités qui lui sont remis ou payés en vertu de la présente partie à seule fin de réaliser son objet concernant les produits pharmaceutiques et les objets médicaux pointus ou tranchants, tel que celui-ci est établi en vertu de la Loi et du présent règlement.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-74**

under the

**ELECTRICITY ACT
(O.C. 2022-287)**

Filed November 3, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi fiscal year — exercice financier
3	Transfers into Fund
4	Programs and initiatives in relation to energy efficiency and energy conservation
5	Minimum energy efficiency targets for electricity
6	Reporting requirements

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-74**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉLECTRICITÉ
(D.C. 2022-287)**

Déposé le 3 novembre 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définitions exercice financier — fiscal year Loi — Act
3	Virements au Fonds
4	Programmes et initiatives relatifs à l'efficacité énergétique et à la conservation énergétique
5	Objectifs minimaux en matière d'efficacité énergétique pour l'électricité
6	Exigence de rendre des comptes

Under section 142 of the *Electricity Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Energy Efficiency Regulation – Electricity Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Electricity Act*. (*Loi*)

“fiscal year” means the period commencing April 1 of one year and ending March 31 of the following. (*exercice financier*)

Transfers into Fund

3 For the purposes of section 117.22 of the Act, the following minimum amounts are prescribed:

- (a) for the fiscal year 2023-2024, \$10 million;
- (b) for the fiscal year 2024-2025, \$15 million;
- (c) for the fiscal year 2025-2026, \$20 million; and
- (d) for the fiscal year 2026-2027 and each subsequent fiscal year, \$25 million.

Programs and initiatives in relation to energy efficiency and energy conservation

4 For the purposes of paragraph 117.23(c) of the Act, the following groups, organizations and classes of persons are prescribed for the purpose of a program and initiative in relation to energy efficiency and energy conservation:

- (a) low-income individuals and families;
- (b) First Nations; and
- (c) not-for-profit organizations.

En vertu de l'article 142 de la *Loi sur l'électricité*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur l'efficacité énergétique – Loi sur l'électricité*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« exercice financier » Période commençant le 1^{er} avril d'une année et se terminant le 31 mars de l'année suivante. (*fiscal year*)

« Loi » La *Loi sur l'électricité*. (*Act*)

Virements au Fonds

3 Les montants minimaux qui suivent sont fixés aux fins d'application de l'article 117.22 de la Loi :

- a) pour l'exercice financier 2023-2024, 10 000 000 \$;
- b) pour l'exercice financier 2024-2025, 15 000 000 \$;
- c) pour l'exercice financier 2025-2026, 20 000 000 \$;
- d) pour l'exercice financier 2026-2027 et chaque exercice financier subséquent, 25 000 000 \$.

Programmes et initiatives relatifs à l'efficacité énergétique et à la conservation énergétique

4 Aux fins d'application de l'alinéa 117.23c) de la Loi, les groupes, les organismes et les catégories de personnes qui suivent sont prescrits aux fins des programmes et des initiatives relatifs à l'efficacité énergétique et à la conservation énergétique :

- a) les particuliers et les familles à faible revenu;
- b) les Premières Nations;
- c) les organismes sans but lucratif.

Minimum energy efficiency targets for electricity

5 For the purposes of section 117.24 of the Act, the following minimum energy efficiency targets for electricity are prescribed:

- (a) for the fiscal year 2023-2024, a reduction of 0.5% of the Corporation's forecasted total in-province electricity sales in kilowatt hours;
- (b) for the fiscal year 2024-2025, a reduction of 0.55% of the Corporation's forecasted total in-province electricity sales in kilowatt hours;
- (c) for the fiscal year 2025-2026, a reduction of 0.6% of the Corporation's forecasted total in-province electricity sales in kilowatt hours;
- (d) for the fiscal year 2026-2027, a reduction of 0.65% of the Corporation's forecasted total in-province electricity sales in kilowatt hours;
- (e) for the fiscal year 2027-2028, a reduction of 0.7% of the Corporation's forecasted total in-province electricity sales in kilowatt hours; and
- (f) for the fiscal year 2028-2029 and each subsequent fiscal year, a reduction of 0.75% of the Corporation's forecasted total in-province electricity sales in kilowatt hours.

Reporting requirements

6 The Corporation shall provide the following information and documents to the Minister within three months after the end of each fiscal year for each program and initiative in relation to energy efficiency and energy conservation:

- (a) the customer sector for the program or initiative, including the residential, commercial, industrial and transportation sectors;
- (b) the fuel type and the amount of funding;
- (c) the amount of spending by the Corporation and all other participants for the program or initiative;

Objectifs minimaux en matière d'efficacité énergétique pour l'électricité

5 Aux fins d'application de l'article 117.24 de la Loi, les objectifs minimaux que la Société est tenue d'atteindre en matière d'efficacité énergétique pour l'électricité sont les suivants :

- a) pour l'exercice financier 2023-2024, une réduction de 0,5 % de ses ventes totales projetées d'électricité dans la province en kilowattheures;
- b) pour l'exercice financier 2024-2025, une réduction de 0,55 % de ses ventes totales projetées d'électricité dans la province en kilowattheures;
- c) pour l'exercice financier 2025-2026, une réduction de 0,6 % de ses ventes totales projetées d'électricité dans la province en kilowattheures;
- d) pour l'exercice financier 2026-2027, une réduction de 0,65 % de ses ventes totales projetées d'électricité dans la province en kilowattheures;
- e) pour l'exercice financier 2027-2028, une réduction de 0,7 % de ses ventes totales projetées d'électricité dans la province en kilowattheures;
- f) pour l'exercice financier 2028-2029, une réduction de 0,75 % de ses ventes totales projetées d'électricité dans la province en kilowattheures.

Exigence de rendre des comptes

6 Dans les trois mois qui suivent la fin de chaque exercice financier, la Société fournit au ministre, pour chaque programme et initiative relatifs à l'efficacité énergétique et à la conservation énergétique, les renseignements et les documents suivants :

- a) le secteur client visé par le programme ou l'initiative, notamment le secteur résidentiel, industriel et de transport;
- b) le type de combustible et le montant des fonds octroyés;
- c) le montant des dépenses engagées par la Société et tous les autres participants dans le cadre du programme ou de l'initiative;

(d) the percentage reduction of in-province electricity sales and the percentage reduction of greenhouse gas as a result of the program or initiative; and

(e) if the minimum electricity efficiency target for electricity is not obtained, a plan to achieve the minimum electricity efficiency target in the following fiscal year.

d) le pourcentage de réduction des ventes d'électricité dans la province et des émissions de gaz à effet de serre qui est attribuable au programme ou à l'initiative;

e) si les objectifs minimaux en matière d'efficacité énergétique pour l'électricité ne sont pas atteints, le plan qu'elle a dressé pour les atteindre au cours de l'exercice financier qui suit.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-75**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2022-292)**

Filed November 10, 2022

1 Schedule A of New Brunswick Regulation 2009-136 under the Public Health Act is amended in Part 2 under the heading “Notifiable Diseases” by adding the following in alphabetical order:

Monkeypox

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-75**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2022-292)**

Déposé le 10 novembre 2022

1 L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-136 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est modifiée à la partie 2, sous la rubrique « Maladies à déclaration obligatoire », par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Variole simienne



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-76**

under the

**OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT
(O.C. 2022-259)**

Filed November 10, 2022

1 Subsection 49.1(2) of New Brunswick Regulation 91-191 under the Occupational Health and Safety Act is amended

(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) Z259.2.4:15 (R2020), “Fall arresters and vertical rigid rails”, or a standard offering equivalent or better protection;

(b) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) Z259.2.5-17, “Fall arresters and vertical life-lines”, or a standard offering equivalent or better protection;

(c) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) Z259.2.2-17 (R2022), “Self-retracting devices”, or a standard offering equivalent or better protection;

(d) in paragraph (d) by striking out “or equivalent” and substituting “or a standard offering equivalent or better protection”;

(e) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-76**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’HYGIÈNE ET LA SÉCURITÉ
AU TRAVAIL
(D.C. 2022-259)**

Déposé le 10 novembre 2022

1 Le paragraphe 49.1(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-191 pris en vertu de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) Z259.2.4: F15 (C2020), « Dispositifs d’arrêt de chute et rails rigides verticaux » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

b.1) Z259.2.5-F17, « Dispositifs d’arrêt de chute et cordes d’assurance verticales » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;

c) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) Z259.2.2-F17 (C2022), « Dispositifs autorétractables » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;

d) à l’alinéa d), par la suppression de « ou norme équivalente » et son remplacement par « ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure »;

e) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

(e) Z259.10-18, “Full body harnesses”, or a standard offering equivalent or better protection;

(f) by repealing paragraph (f) and substituting the following:

(f) Z259.11-17, “Personal energy absorbers and lanyards”, or a standard offering equivalent or better protection;

(g) by repealing paragraph (g) and substituting the following:

(g) Z259.12-16 (R2021), “Connecting components for personal fall-arrest systems (PFAS)”, or a standard offering equivalent or better protection;

(h) in paragraph (h) by striking out “or equivalent” and substituting “or a standard offering equivalent or better protection”.

e) Z259.10: F18, « Harnais de sécurité » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;

f) par l'abrogation de l'alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :

f) Z259.11-F17, « Absorbeurs d'énergie individuels et cordons d'assujettissement » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;

g) par l'abrogation de l'alinéa g) et son remplacement par ce qui suit :

g) Z259.12-F16 (C2021), « Composants de raccordement pour les systèmes individuels d'arrêt de chute (SPPCC) » ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;

h) à l'alinéa h), par la suppression de « ou norme équivalente » et son remplacement par « ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-77**

under the

**PROCUREMENT ACT
(O.C. 2022-305)**

Filed November 24, 2022

1 *The heading “Citation” preceding section 1 of the French version of New Brunswick Regulation 2014-93 under the Procurement Act is repealed and the following is substituted:*

Titre

2 *Section 1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

1 This Regulation may be cited as the *Goods and Services Regulation – Procurement Act*.

3 *Section 2 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing the definition “Atlantic supplier”;*

(b) *in the French version by repealing the following definitions:*

« ALÉC »;

« *aspirant-fournisseur canadien* »;

« *aspirant-fournisseur néo-brunswickois* »;

« *place d’affaires* »;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-77**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PASSATION
DES MARCHÉS PUBLICS
(D.C. 2022-305)**

Déposé le 24 novembre 2022

1 *La rubrique « Citation » qui précède l’article 1 de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-93 pris en vertu de la Loi sur la passation des marchés publics est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Titre

2 *L’article 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1 *Règlement sur les biens et les services – Loi sur la passation des marchés publics.*

3 *L’article 2 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition d’« aspirant-fournisseur de la région atlantique »;*

b) *dans la version française, par l’abrogation des définitions suivantes :*

« ALÉC »;

« *aspirant-fournisseur canadien* »;

« *aspirant-fournisseur néo-brunswickois* »;

« *place d’affaires* »;

(c) by repealing the definition “informal quote” and substituting the following:

“informal quote” means a request by a procuring entity to one or more suppliers for pricing on specific goods or services without a solicitation for bid submissions that is not binding on either party. (*demande de prix*)

(d) in the English version of the definition “Canadian supplier” by striking out “supplier” and substituting “supplier of goods or services”;

(e) in paragraph (b) of the definition “Canadian value-added” by striking out “Article 521” and substituting “Article 520”;

(f) by repealing the definition « appel à la concurrence » in the French version and substituting the following:

« appel à la concurrence » Mode d’approvisionnement utilisé pour obtenir des biens et des services par lequel on sollicite des soumissions de plusieurs fournisseurs, notamment au moyen d’une invitation à soumissionner, d’une demande de propositions ou d’enchères inversées. (*competitive bidding process*)

(g) by repealing the definition “place of business” in the English version and substituting the following:

“place of business” means an establishment where a vendor or manufacturer conducts activities on a permanent basis, is clearly identified by name and is accessible during normal business hours. (*établissement commercial*)

(h) in the French version of the definition « appel à la concurrence ouverte » by striking out “Processus de mise en concurrence” and “aspirants-fournisseurs” and substituting “Appel à la concurrence” and “fournisseurs” respectively;

(i) in the French version in the definition « fabricant néo-brunswickois » by striking out “une place d’affaires” and substituting “un établissement commercial”;

c) par l’abrogation de la définition de « demande de prix » et son remplacement par ce qui suit :

« demande de prix » Demande faite à un ou plusieurs fournisseurs par une entité acquéresse souhaitant connaître le prix de biens ou de services précis sans solliciter une soumission, laquelle demande ne lie en rien les interlocuteurs. (*informal quote*)

d) dans la version anglaise, à la définition de “Canadian supplier”, par la suppression de « supplier » et son remplacement par « supplier of goods or services »;

e) à l’alinéa b) de la définition de « valeur ajoutée canadienne », par la suppression de « l’article 521 » et son remplacement par « l’article 520 »;

f) dans la version française, par l’abrogation de la définition d’« appel à la concurrence » et son remplacement par ce qui suit :

« appel à la concurrence » Mode d’approvisionnement utilisé pour obtenir des biens et des services par lequel on sollicite des soumissions de plusieurs fournisseurs, notamment au moyen d’une invitation à soumissionner, d’une demande de propositions ou d’enchères inversées. (*competitive bidding process*)

g) dans la version anglaise, par l’abrogation de la définition de “place of business” et son remplacement par ce qui suit :

“place of business” means an establishment where a vendor or manufacturer conducts activities on a permanent basis, is clearly identified by name and is accessible during normal business hours. (*établissement commercial*)

h) dans la version française, à la définition d’« appel à la concurrence ouverte », par la suppression de « Processus de mise en concurrence » et de « aspirants-fournisseurs » et leur remplacement par « Appel à la concurrence » et « fournisseurs », respectivement;

i) dans la version française, à la définition de « fabricant néo-brunswickois », par la suppression de « une place d’affaires » et son remplacement par « un établissement commercial »;

(j) in the French version in the definition « vendeur néo-brunswickois » by striking out “une place d'affaires” and substituting “un établissement commercial”;

(k) by adding the following definitions in alphabetical order:

“Atlantic Canadian supplier” means a supplier of goods or services that has a place of business in Atlantic Canada. (*fournisseur du Canada atlantique*)

“trade agreement” means a domestic or international trade agreement. (*accord commercial*)

(l) in the French version by adding the following definitions in alphabetical order:

« ALEC » L'Accord de libre-échange canadien, signé en 2017 par le gouvernement du Canada et les gouvernements provinciaux et territoriaux, avec ses modifications successives. (*CFTA*)

« établissement commercial » Établissement où un vendeur ou un fabricant exerce ses activités de façon permanente et qui est clairement désigné par un nom et accessible pendant les heures normales d'ouverture. (*place of business*)

« fournisseur canadien » Fournisseur de biens ou de services qui a un établissement commercial au Canada. (*Canadian supplier*)

« fournisseur néo-brunswickois » Fabricant néo-brunswickois ou vendeur néo-brunswickois. (*New Brunswick supplier*)

4 Subsection 4.1(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

5 Section 12 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2) by striking out “prospective suppliers” and substituting “suppliers”;

(b) in subsection (3) by striking out “prospective suppliers” and substituting “suppliers”.

j) dans la version française, à la définition de « vendeur néo-brunswickois », par la suppression de « une place d'affaires » et son remplacement par « un établissement commercial »;

k) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

« accord commercial » Accord commercial intérieur ou international. (*trade agreement*)

« fournisseur du Canada atlantique » Fournisseur de biens ou de services qui a un établissement commercial dans le Canada atlantique. (*Atlantic Canadian supplier*)

l) dans la version française, par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

« ALEC » L'Accord de libre-échange canadien, signé en 2017 par le gouvernement du Canada et les gouvernements provinciaux et territoriaux, avec ses modifications successives. (*CFTA*)

« établissement commercial » Établissement où un vendeur ou un fabricant exerce ses activités de façon permanente et qui est clairement désigné par un nom et accessible pendant les heures normales d'ouverture. (*place of business*)

« fournisseur canadien » Fournisseur de biens ou de services qui a un établissement commercial au Canada. (*Canadian supplier*)

« fournisseur néo-brunswickois » Fabricant néo-brunswickois ou vendeur néo-brunswickois. (*New Brunswick supplier*)

4 Le paragraphe 4.1(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

5 L'article 12 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « s'enquérir des prix demandés auprès des aspirants-fournisseurs » et son remplacement par « faire une demande de prix auprès de fournisseurs »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « s'enquérir des prix demandés auprès des aspirants-fournisseurs » et son remplacement par « faire une demande de prix auprès de fournisseurs ».

6 *Section 13 of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

6 *L’article 13 de la version française du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

7 *Subsection 13.2(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

7 *Le paragraphe 13.2(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

8 *Section 14 of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

8 *L’article 14 de la version française du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

9 *Subsection 14.2(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

9 *Le paragraphe 14.2(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

10 *Section 16 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

10 *L’article 16 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

11 *Section 17 of the English version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “competitive bid solicitation” and substituting “competitive bidding process”.*

11 *L’article 17 de la version anglaise du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « competitive bid solicitation » et son remplacement par « competitive bidding process ».*

12 *Paragraph 32(b) of the Regulation is amended by striking out “under the Crown Construction Contracts Act and the regulations under that Act” and substituting “by the Minister of Transportation and Infrastructure”.*

12 *L’alinéa 32b) du Règlement est modifié par la suppression de « en vertu de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne et les règlements pris sous son régime » et son remplacement par « par le ministre des Transports et de l’Infrastructure ».*

13 *Section 33 of the Regulation is amended*

13 *L’article 33 du Règlement est modifié*

(a) in subsection (1)

a) au paragraphe (1),

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “, subject to sections 44 and 45, disqualify for a period of six months” and substituting “disqualify for a period of no more than 24 months”;

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « l’appui et sous réserve des articles 44 et 45, déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur des entités de l’annexe A pendant une période de six mois » et son remplacement par « l’appui, déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur des entités de l’annexe A pendant une période maximale de vingt-quatre mois »;

(ii) in paragraph (a) of the English version by striking out “prior contract” and substituting “prior procurement contract”;

(ii) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « prior contract » et son remplacement par « prior procurement contract »;

(b) in subsection (2) by striking out “, subject to sections 44 and 45,”.

14 *The Regulation is amended by adding after section 33 the following:*

Commencement of the disqualification period

33.1 The period of disqualification under subsection 33(1) begins on the date determined by the Minister.

15 *Section 34 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

34 Subject to section 46, a prospective supplier's performance under a procurement contract that was in force within two years before the coming into force of this Regulation may be taken into account in determining whether the prospective supplier should be disqualified.

16 *Section 35 of the Regulation is amended*

(a) by repealing paragraph b) of the French version and substituting the following:

(b) il lui indique la durée de la période d'inhabilité encourue;

(b) in paragraph (d) of the English version by striking out “he or she wishes” and substituting “the prospective supplier chooses”;

(c) in paragraph (e) of the English version by striking out “his or her” and substituting “its”.

17 *Subsection 37(2) of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

37(2) Par dérogation au paragraphe (1), l'aspirant-fournisseur peut consentir à être entendu plus de quinze jours après la réception de l'avis d'opposition par le ministre, mais le délai maximum est de trente jours.

18 *Section 38 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

38(1) The decision to disqualify a prospective supplier under section 33 shall be in writing and specify the commencement date of the disqualification.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « et sous réserve des articles 44 et 45 ».

14 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 33 :*

Début de la période d'inhabilité

33.1 La période d'inhabilité prévue au paragraphe 33(1) commence à la date que fixe le ministre.

15 *L'article 34 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

34 Sous réserve de l'article 46, le rendement d'un aspirant-fournisseur dans le cadre d'un marché public qui est en vigueur dans les deux années qui précèdent l'entrée en vigueur du présent règlement peut être pris en compte lorsqu'une déclaration d'inhabilité à devenir fournisseur est envisagée à son égard.

16 *L'article 35 du Règlement est modifié*

a) dans la version française, par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) il lui indique la durée de la période d'inhabilité encourue;

b) à l'alinéa (d) de la version anglaise, par la suppression de « he or she wishes » et son remplacement par « the prospective supplier chooses »;

c) à l'alinéa (e) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « its ».

17 *Le paragraphe 37(2) de la version française du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

37(2) Par dérogation au paragraphe (1), l'aspirant-fournisseur peut consentir à être entendu plus de quinze jours après la réception de l'avis d'opposition par le ministre, mais le délai maximum est de trente jours.

18 *L'article 38 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

38(1) La décision quant à la déclaration d'inhabilité prévue à l'article 33 est formulée par écrit et indique la date de début de la période d'inhabilité.

38(2) The decision to disqualify a prospective supplier under subsection 33(1) shall be made

- (a) if a notice of objection has not been received, within five days after the period for sending a notice of objection has expired,
- (b) if a hearing has been held in accordance with section 37, within 15 days after the hearing, or
- (c) if an objection has been made in writing under section 36, within 15 days after the documents supporting the objection are received.

19 *The heading “Decision is final” preceding section 40 of the Regulation is repealed.*

20 *Section 40 of the Regulation is repealed.*

21 *The heading “Judicial review” preceding section 41 of the Regulation is repealed.*

22 *Section 41 of the Regulation is repealed.*

23 *The Regulation is amended by adding before section 42 the following:*

Automatic reinstatement

41.1 After the period of disqualification determined by the Minister under subsection 33(1) expires, the prospective supplier is reinstated.

24 *The heading “Demande de rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur” preceding section 42 of the French version of the Regulation is amended by striking out “de rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur” and substituting “de réhabilitation”.*

25 *Subsection 42(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

42(1) A prospective supplier who has been disqualified for more than six months under subsection 33(1) may apply in writing to the Minister to be reinstated

- (a) after six months have elapsed from the date of the decision to disqualify the prospective supplier, or

38(2) La décision quant à la déclaration d’inhabilité prévue au paragraphe 33(1) est prise dans les délais suivants :

- a) dans les cinq jours après l’expiration du délai pour envoyer l’avis d’opposition, si tel avis n’a pas été reçu;
- b) dans les quinze jours suivant la tenue de l’audience prévue à l’article 37, le cas échéant;
- c) dans les quinze jours suivant la réception des documents à l’appui de l’opposition de l’aspirant-fournisseur comme le prévoit l’article 36, le cas échéant.

19 *La rubrique « Décision finale » qui précède l’article 40 du Règlement est abrogée.*

20 *L’article 40 du Règlement est abrogé.*

21 *La rubrique « Révision judiciaire » qui précède l’article 41 du Règlement est abrogée.*

22 *L’article 41 du Règlement est abrogé.*

23 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 42 :*

Réhabilitation automatique

41.1 Une fois écoulée la période d’inhabilité fixée par le ministre en vertu du paragraphe 33(1), l’aspirant-fournisseur est réhabilité à devenir fournisseur.

24 *La rubrique « Demande de rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur » qui précède l’article 42 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « de rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur » et son remplacement « de réhabilitation ».*

25 *Le paragraphe 42(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

42(1) L’aspirant-fournisseur qui a été déclaré inhabile à devenir fournisseur pour une période de plus de six mois en vertu du paragraphe 33(1) peut, par écrit, demander au ministre de rétablir son habilité :

- a) une fois écoulée la période de six mois suivant la date de la décision portant déclaration d’inhabilité;

(b) if the prospective supplier is not reinstated under paragraph (a), after six months have elapsed from the date of the decision denying reinstatement.

26 *The heading “Rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur” preceding section 43 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Réhabilitation

27 *Section 43 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

43(1) On application under subsection 42(1), the Minister may reinstate a prospective supplier that has been disqualified under subsection 33(1) if the Minister is satisfied that the prospective supplier has taken appropriate corrective measures.

43(2) On application under subsection 42(2), the Minister shall reinstate a prospective supplier that has been disqualified under subsection 33(2) if the Minister is satisfied that the prospective supplier is no longer an insolvent person or a bankrupt.

28 *The heading “Subsequent applications for reinstatement” preceding section 44 of the Regulation is repealed.*

29 *Section 44 of the Regulation is repealed.*

30 *The heading “Total period of disqualification” preceding section 45 of the Regulation is repealed.*

31 *Section 45 of the Regulation is repealed.*

32 *The heading “Subsequent disqualification - period of disqualification” preceding section 47 of the Regulation is repealed.*

33 *Section 47 of the Regulation is repealed.*

34 *Subsection 48(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

48(2) If a prospective supplier is disqualified in the circumstances set out in subsection (1), the Minister may cancel any existing procurement contract that supplier has with the Schedule A entity unless it would be too costly or otherwise detrimental to the Province.

b) si l’habilité n’est pas rétablie au titre de l’alinéa a), une fois écoulée la période de six mois suivant la date de la décision de refuser sa réhabilitation.

26 *La rubrique « Rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur » qui précède l’article 43 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Réhabilitation

27 *L’article 43 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

43(1) Sur demande présentée en vertu du paragraphe 42(1), s’il est convaincu que l’aspirant-fournisseur qui a été déclaré inhabile en vertu du paragraphe 33(1) a pris des mesures de redressement appropriées, le ministre peut rétablir son habilité.

43(2) Sur demande présentée en vertu du paragraphe 42(2), s’il est convaincu que l’aspirant-fournisseur qui a été déclaré inhabile en vertu du paragraphe 33(2) n’est plus une personne insolvable ou un failli, le ministre rétablit son habilité.

28 *La rubrique « Nouvelle demande de rétablissement » qui précède l’article 44 du Règlement est abrogée.*

29 *L’article 44 du Règlement est abrogé.*

30 *La rubrique « Durée de l’inhabilité » qui précède l’article 45 du Règlement est abrogée.*

31 *L’article 45 du Règlement est abrogé.*

32 *La rubrique « Durée de l’inhabilité - récidiviste » qui précède l’article 47 du Règlement est abrogée.*

33 *L’article 47 du Règlement est abrogé.*

34 *Le paragraphe 48(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

48(2) Dans le cas où un aspirant-fournisseur est déclaré inhabile dans les circonstances prévues au paragraphe (1), le ministre peut annuler tous les marchés publics en cours que ce dernier a conclus avec l’entité de l’annexe A, à moins que cela ne s’avère trop coûteux ou autrement préjudiciable pour la province.

35 Section 50 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) of the English version and substituting the following:

50(1) A prospective supplier that is not an individual is deemed to be disqualified under section 33 when a person who has a controlling interest in that prospective supplier is disqualified under section 33.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

50(2) A prospective supplier that is not an individual is deemed to be disqualified under section 33 when that prospective supplier has a controlling interest in another prospective supplier that is disqualified under section 33.

36 Section 54 of the Regulation is amended by striking out “, if any,”.**37 Section 58 of the French version of the Regulation is amended**

(a) in paragraph a) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”;

(b) in paragraph b) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

38 Section 59 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.**39 Section 60 of the English version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “competitive bid solicitation” and substituting “competitive bidding process”.****40 Subsection 62(3) of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.****41 Section 64 of the Regulation is amended**

(a) in subsection (1)

35 L’article 50 du Règlement est modifié

a) dans la version anglaise, par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

50(1) A prospective supplier that is not an individual is deemed to be disqualified under section 33 when a person who has a controlling interest in that supplier is disqualified under section 33.

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

50(2) Un aspirant-fournisseur autre qu’un particulier est réputé inhabile à devenir fournisseur en vertu de l’article 33 s’il détient la participation majoritaire d’un autre aspirant-fournisseur qui est déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l’article 33.

36 L’article 54 du Règlement est modifié par la suppression de « à l’expiration de tout délai d’appel du verdict le cas échéant » et son remplacement par « à l’expiration du délai d’appel du verdict ».**37 L’article 58 de la version française du Règlement est modifié**

a) à l’alinéa a), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux »;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

38 L’article 59 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».**39 L’article 60 de la version anglaise du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « competitive bid solicitation » et son remplacement par « competitive bidding process ».****40 Le paragraphe 62(3) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».****41 L’article 64 du Règlement est modifié**

a) au paragraphe (1),

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “, subject to sections 75 and 76, disqualify for a period of six months” and substituting “disqualify for a period of no more than 24 months”;*

(ii) *in paragraph (a) of the English version by striking out “prior contract” and substituting “prior procurement contract”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “, subject to sections 75 and 76,”.*

42 *The Regulation is amended by adding after section 64 the following:*

Commencement of disqualification period

64.1 The period of disqualification under subsection 64(1) begins on the date determined by the head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement.

43 *Section 65 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

65 Subject to section 77, a prospective supplier’s performance under a procurement contract that was in force within two years before the coming into force of this Regulation may be taken into account in determining whether the prospective supplier should be disqualified.

44 *Section 66 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing paragraph b) of the French version and substituting the following:*

(b) *il lui indique la durée de la période d’inhabilité encourue;*

(b) *in paragraph (d) of the English version by striking out “he or she wishes” and substituting “the prospective supplier chooses”;*

(c) *in paragraph (e) of the English version by striking out “his or her” and substituting “its”.*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « l’appui et sous réserve des articles 75 et 76, déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur de l’entité pour une période de six mois » et son remplacement par « l’appui, déclarer un aspirant-fournisseur inhabile à devenir fournisseur de l’entité pendant une période maximale de vingt-quatre mois »;*

(ii) *à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « prior contract » et son remplacement par « prior procurement contract »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « et sous réserve des articles 75 et 76 ».*

42 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 64 :*

Début de la période d’inhabilité

64.1 La période d’inhabilité à devenir fournisseur prévue au paragraphe 64(1) commence à la date que fixe le chef dirigeant d’une entité de l’annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services.

43 *L’article 65 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

65 Sous réserve de l’article 77, le rendement d’un aspirant-fournisseur dans le cadre d’un marché public qui est en vigueur dans les deux années qui précèdent l’entrée en vigueur du présent règlement peut être pris en compte lorsqu’une déclaration d’inhabilité à devenir fournisseur est envisagée à son égard.

44 *L’article 66 du Règlement est modifié*

a) *dans la version française, par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) *il lui indique la durée de la période d’inhabilité encourue;*

b) *à l’alinéa (d) de la version anglaise, par la suppression de « he or she wishes » et son remplacement par « the prospective supplier chooses »;*

c) *à l’alinéa (e) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « its ».*

45 *Section 67 of the English version of the Regulation is amended by striking out “the supplier’s possession” and substituting “the prospective supplier’s possession”.*

45 *L’article 67 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « the supplier’s possession » et son remplacement par « the prospective supplier’s possession ».*

46 *Subsection 68(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

46 *Le paragraphe 68(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

68(2) Despite subsection (1), the prospective supplier may agree to have its objection heard more than 15 days after receipt of the notice of objection, but the hearing shall be held within 30 days after the receipt of the notice of objection.

68(2) Par dérogation au paragraphe (1), l’aspirant-fournisseur peut consentir à être entendu plus de quinze jours après la réception de l’avis d’opposition, mais le délai maximum est de trente jours.

47 *Section 69 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

47 *L’article 69 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

69(1) The decision to disqualify a prospective supplier under section 64 shall be in writing and specify the commencement date of the disqualification.

69(1) La décision quant à la déclaration d’inhabilité prévue à l’article 64 est formulée par écrit et indique la date de début de la période d’inhabilité.

69(2) The decision to disqualify a prospective supplier under subsection 64(1) shall be made

69(2) La décision quant à la déclaration d’inhabilité prévue au paragraphe 64(1) est prise dans les délais suivants :

(a) if a notice of objection has not been received, within five days after the period for sending a notice of objection has expired,

a) dans les cinq jours après l’expiration du délai pour envoyer l’avis d’opposition, si tel avis n’a pas été reçu;

(b) if a hearing has been held in accordance with section 68, within 15 days after the hearing, or

b) dans les quinze jours suivant la tenue de l’audience prévue à l’article 68, le cas échéant;

(c) if an objection has been made in writing under section 67, within 15 days after the documents supporting the objection are received.

c) dans les quinze jours suivant la réception des documents à l’appui de l’opposition de l’aspirant-fournisseur comme le prévoit l’article 67, le cas échéant.

48 *The heading “Decision is final” preceding section 71 of the Regulation is repealed.*

48 *La rubrique « Décision finale » qui précède l’article 71 du Règlement est abrogée.*

49 *Section 71 of the Regulation is repealed.*

49 *L’article 71 du Règlement est abrogé.*

50 *The heading “Judicial review” preceding section 72 of the Regulation is repealed.*

50 *La rubrique « Révision judiciaire » qui précède l’article 72 du Règlement est abrogée.*

51 *Section 72 of the Regulation is repealed.*

51 *L’article 72 du Règlement est abrogé.*

52 *The Regulation is amended by adding before section 73 the following:*

52 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 73 :*

Automatic reinstatement

72.1 After the period of disqualification determined under subsection 64(1) by the head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement expires, the prospective supplier is reinstated.

53 *The heading “Demande de rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur” preceding section 73 of the French version of the Regulation is amended by striking out “de rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur” and substituting “de réhabilitation”.*

54 *Subsection 73(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

73(1) A prospective supplier who has been disqualified for more than six months under subsection 64(1) may apply in writing to the head of a Schedule B entity or the person responsible for its procurement to be reinstated

- (a) after six months have elapsed from the date of the decision to disqualify the prospective supplier, or
- (b) if the prospective supplier is not reinstated under paragraph (a), after six months have elapsed from the date of the decision denying reinstatement.

55 *The heading “Rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur” preceding section 74 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Réhabilitation

56 *Section 74 of the Regulation is amended*

- (a) *in subsection (1) by striking out “The head of a Schedule B entity” and substituting “On application under subsection 73(1), the head of a Schedule B entity”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “The head of a Schedule B entity” and substituting “On application under subsection 73(2), the head of a Schedule B entity”.*

Réhabilitation automatique

72.1 Une fois écoulée la période d’inhabilité fixée par le chef dirigeant d’une entité de l’annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services en vertu du paragraphe 64(1), l’aspirant-fournisseur est réhabilité à devenir fournisseur.

53 *La rubrique « Demande de rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur » qui précède l’article 73 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « de rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur » et son remplacement « de réhabilitation ».*

54 *Le paragraphe 73(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

73(1) L’aspirant-fournisseur qui a été déclaré inhabile à devenir fournisseur pour une période de plus de six mois en vertu du paragraphe 64(1) peut, par écrit, demander au chef dirigeant de l’entité de l’annexe B ou à la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services de rétablir son habilité :

- a) une fois écoulée la période de six mois suivant la date de la décision portant déclaration d’inhabilité;
- b) si l’habilité n’est pas rétablie au titre de l’alinéa a), une fois écoulée la période de six mois suivant la date de la décision de refuser sa réhabilitation.

55 *La rubrique « Rétablissement de l’habilité à devenir fournisseur » qui précède l’article 74 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Réhabilitation

56 *L’article 74 du Règlement est modifié*

- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « S’il est » et son remplacement par « Sur demande présentée en vertu du paragraphe 73(1), s’il est »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « S’il est » et son remplacement par « Sur demande présentée en vertu du paragraphe 73(2), s’il est ».*

57 *The heading “Subsequent applications for reinstatement” preceding section 75 of the Regulation is repealed.*

58 *Section 75 of the Regulation is repealed.*

59 *The heading “Total period of disqualification” preceding section 76 of the Regulation is repealed.*

60 *Section 76 of the Regulation is repealed.*

61 *The heading “Subsequent disqualification - period of disqualification” preceding section 78 of the Regulation is repealed.*

62 *Section 78 of the Regulation is repealed.*

63 *Section 79 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

79(2) If a prospective supplier is disqualified in the circumstances set out in subsection (1), the head of the Schedule B entity or the person responsible for its procurement may cancel any existing procurement contract that supplier has with the Schedule B entity unless it would be too costly for or otherwise detrimental to the Schedule B entity.

(b) in subsection (3) of the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he or she” and substituting “the head of the Schedule B entity or the person”.

64 *Section 81 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) of the English version and substituting the following:

81(1) A prospective supplier that is not an individual is deemed to be disqualified under section 64 when a person who has a controlling interest in that prospective supplier is disqualified under section 64.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

81(2) A prospective supplier that is not an individual is deemed to be disqualified under section 64 when that prospective supplier has a controlling interest in another prospective supplier that is disqualified under section 64.

57 *La rubrique « Nouvelle demande de rétablissement » qui précède l'article 75 du Règlement est abrogée.*

58 *L'article 75 du Règlement est abrogé.*

59 *La rubrique « Durée de l'incapacité » qui précède l'article 76 du Règlement est abrogée.*

60 *L'article 76 du Règlement est abrogé.*

61 *La rubrique « Durée de l'incapacité - récidiviste » qui précède l'article 78 du Règlement est abrogée.*

62 *L'article 78 du Règlement est abrogé.*

63 *L'article 79 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

79(2) Dans le cas où un aspirant-fournisseur est déclaré inhabile dans les circonstances prévues au paragraphe (1), le chef dirigeant de l'entité de l'annexe B ou la personne qui a la responsabilité de lui obtenir des biens et des services peut annuler tous les marchés publics en cours que cet aspirant-fournisseur a conclu avec l'entité, à moins que cela ne s'avère trop coûteux ou autrement préjudiciable pour celle-ci.

b) au paragraphe (3) de la version anglaise, au passage qui précède l'alinéa (a), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the head of the schedule B entity or the person ».

64 *L'article 81 du Règlement est modifié*

a) dans la version anglaise, par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par :

81(1) A prospective supplier that is not an individual is deemed to be disqualified under section 64 when a person who has a controlling interest in that prospective supplier is disqualified under section 64.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par :

81(2) Un aspirant-fournisseur autre qu'un particulier est réputé inhabile à devenir fournisseur en vertu de l'article 64 s'il détient la participation majoritaire d'un autre

65 *Subsection 83(2) of the English version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he or she” and substituting “the head of the Schedule B entity or the person”.*

66 *Section 85 of the Regulation is amended by striking out “, if any,”.*

67 *Subsection 87(2) of the Regulation is amended by striking out “that are subject to” and substituting “for which the procurement is subject to”.*

68 *Section 88 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “process” and substituting “competitive bidding process”;

(b) in subsection (4) of the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “competitive bid solicitation” and substituting “competitive bidding process”;

(c) in subsection (5)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “that are subject to” and substituting “for which the procurement is subject to”;

(ii) in paragraph b) of the French version by striking out “à la suite d’un avis de sollicitation qui renferme” and substituting “à partir de documents de sollicitation qui renferment”;

(d) by repealing subsection (6).

69 *Paragraph 89(f) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

(f) the time and date of the closure of the solicitation period;

70 *The heading “Accords de libéralisation en jeu” preceding section 90 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Accords de libéralisation” and substituting “Accords commerciaux”.*

aspirant-fournisseur qui est déclaré inhabile à devenir fournisseur en vertu de l’article 64.

65 *Le paragraphe 83(2) de la version anglaise du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the head of the Schedule B entity or the person ».*

66 *L’article 85 du Règlement est modifié par la suppression de « à l’expiration de tout délai d’appel du verdict le cas échéant » et son remplacement par « à l’expiration du délai d’appel du verdict ».*

67 *Le paragraphe 87(2) du Règlement est modifié par la suppression de « accord de libéralisation » et son remplacement par « accord commercial ».*

68 *L’article 88 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « la démarche » et son remplacement par « l’appel à la concurrence »;

b) au paragraphe (4) de la version anglaise, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « competitive bid solicitation » et son remplacement par « competitive bidding process »;

c) au paragraphe (5),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux »;

(ii) à l’alinéa b) de la version française, par la suppression de « à la suite d’un avis de sollicitation qui renferme » et son remplacement par « à partir de documents de sollicitation qui renferment »;

d) par l’abrogation du paragraphe (6).

69 *L’alinéa 89f) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

f) la date et l’heure de clôture de la période de sollicitation;

70 *La rubrique « Accords de libéralisation en jeu » qui précède l’article 90 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Accords de*

libéralisation » et son remplacement par « Accords commerciaux ».

71 *Section 90 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

71 *L’article 90 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

72 *The heading “Official procurement documents” preceding section 92 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

72 *La rubrique « Documents officiels des démarches d’approvisionnement » qui précède l’article 92 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Official solicitation documents

Documents de sollicitation officiels

73 *Section 92 of the Regulation is amended*

73 *L’article 92 du Règlement est modifié*

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “official procurement documents” and substituting “official solicitation documents”;

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « documents officiels des démarches d’approvisionnement » et son remplacement par « documents de sollicitation officiels »;

(b) in subsection (2) by striking out “official procurement documents” and substituting “official solicitation documents”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « documents officiels des démarches d’approvisionnement » et son remplacement par « documents de sollicitation officiels ».

74 *Section 93 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

74 *L’article 93 de la version française du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

93 Tous les aspirants-fournisseurs reçoivent les mêmes renseignements en vue de la préparation de leur soumission, lesquels doivent être adéquats à cette fin.

93 Tous les aspirants entrepreneurs reçoivent les mêmes renseignements en vue de la préparation de leur soumission, lesquels doivent être adéquats à cette fin.

75 *Subsection 94(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “la démarche d’approvisionnement pour laquelle il y a une mise en concurrence” and substituting “l’appel à la concurrence”.*

75 *Le paragraphe 94(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « la démarche d’approvisionnement pour laquelle il y a une mise en concurrence » et son remplacement par « l’appel à la concurrence ».*

76 *Section 95 of the French version of the Regulation is amended by striking out “mises en concurrence” and substituting “faites dans le cadre d’un appel à la concurrence”.*

76 *L’article 95 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « mises en concurrence » et son remplacement par « faites dans le cadre d’un appel à la concurrence ».*

77 *Subsection 96(1) of the Regulation is amended*

77 *Le paragraphe 96(1) du Règlement est modifié*

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

a) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(a) a longer period is required under a trade agreement that applies to the procurement, or

(b) in paragraph (b) by striking out “longer minimum period” and substituting “longer period”.

78 Section 99 of the French version of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “de la sollicitation” and substituting “de la période de sollicitation”;

(b) in subsection (2) by striking out “documents de sollicitation originaux” and substituting “documents de sollicitation initiaux”.

79 Section 104 of the French version of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “documents originaux” and substituting “documents de sollicitation originaux”;

(b) in subsection (2) by striking out “l’avis de modification” and substituting “un avis d’éclaircissements”.

80 Section 105 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (1)(c) and substituting the following:

(c) is submitted to the procuring entity in accordance with the requirements set out in the solicitation documents by the date and time specified in those documents.

(b) in subsection (2) by striking out “solicitation for bids” and substituting “competitive bidding process”.

81 Paragraph 106(2)(a) of the English version of the Regulation is amended by striking out “his or her” and substituting “its”.

82 Section 107 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) of the English version by striking out “on receipt of a bid submission” and

a) qu’une période plus longue soit exigée par un accord commercial auquel est assujettie la démarche d’approvisionnement;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « période minimale plus longue » et son remplacement par « période plus longue ».

78 L’article 99 de la version française du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « de la sollicitation » et son remplacement par « de la période de sollicitation »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « documents de sollicitation originaux » et son remplacement par « documents de sollicitation initiaux ».

79 L’article 104 de la version française du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « documents originaux » et son remplacement par « documents de sollicitation initiaux »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « l’avis de modification » et son remplacement par « un avis d’éclaircissements ».

80 L’article 105 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa (1)c) et son remplacement par ce qui suit :

(c) elle parvient à l’entité acquéresse conformément aux exigences formulées dans les documents de sollicitation au plus tard à la date et à l’heure qui y sont indiquées.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « à une sollicitation par appel » et son remplacement par « à un appel ».

81 L’alinéa 106(2)(a) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « its ».

82 L’article 107 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1) de la version anglaise, par la suppression de « on receipt of a bid submission » et

substituting “on receipt of a bid submission under section 105”;

(b) in subsection (2) by striking out “electronic tendering site” and substituting “electronic tendering system”.

83 Section 108 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “facsimile” and substituting “fax”;

(b) in subsection (2) by striking out “facsimile” and substituting “fax”.

84 The heading “Clôture de la sollicitation” preceding section 109 of the French version of the Regulation is amended by striking out “sollicitation” and substituting “période de sollicitation”.

85 Section 109 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:

109 La période de sollicitation clôt à la date et à l’heure indiquées aux documents de sollicitation, et toute soumission reçue après cette date et cette heure est considérée comme étant en retard.

86 Section 110 of the French version of the Regulation is amended by striking out “clôture de la sollicitation” and substituting “clôture de la période de sollicitation”.

87 Section 111 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (1)b) of the French version by striking out “admise en concurrence” and substituting “acceptée dans l’appel à la concurrence”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

111(2) With the approval of the Minister or the head of a Schedule B entity, as the case may be, a procuring entity may accept a late bid submission if the fault for the late bid submission is solely attributable to the procuring entity.

son remplacement par « on receipt of a bid submission under section 105 »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « d’appel d’offres » et son remplacement par « d’appel d’offres approuvé ».

83 L’article 108 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « confidentialité des renseignements reçus par facsimilé » et son remplacement par « confidentialité d’une soumission reçue par télécopieur »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « reçue par fac-similé ne peut être assurée » et son remplacement par « reçue par télécopieur ne peut être garantie ».

84 La rubrique « Clôture de la sollicitation » qui précède l’article 109 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « sollicitation » et son remplacement par « période de sollicitation ».

85 L’article 109 de la version française du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

109 La période de sollicitation clôt à la date et à l’heure indiquées aux documents de sollicitation, et toute soumission reçue après cette date et cette heure est considérée comme étant en retard.

86 L’article 110 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « clôture de la sollicitation » et son remplacement par « clôture de la période de sollicitation ».

87 L’article 111 du Règlement est modifié

a) à l’alinéa (1)b) de la version française, par la suppression de « admise en concurrence » et son remplacement par « acceptée dans l’appel à la concurrence »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

111(2) Sur approbation du ministre ou du chef dirigeant d’une entité de l’annexe B, selon le cas, une soumission en retard peut être acceptée si le retard est uniquement imputable à l’entité acquiesse.

(c) *in subsection (3) of the French version by striking out “L’admission en concurrence d’une soumission” and substituting “L’acceptation d’une soumission”.*

88 *The heading “Bid submissions received by facsimile transmission” preceding section 112 of the Regulation is amended by striking out “facsimile” and substituting “fax”.*

89 *Section 112 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

112(1) If a procuring entity receives a bid submission by fax transmission, only the pages that are fully transmitted by the closure of the solicitation period may be accepted in the competitive bidding process, and all the pages received after the closure of the solicitation period shall be rejected.

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

112(2) A bid submission received by fax transmission shall be rejected if all the information required in the bid submission is not transmitted by the closure of the solicitation period.

(c) *in subsection (3) by striking out “on time, the procuring entity shall reject the bid submission at that time” and substituting “by the closure of the solicitation period, the procuring entity shall reject the bid submission”.*

90 *Section 115 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (1)(b) by striking out “security deposit” and substituting “a bid bond or a bid security deposit”;*

(b) *in subsection (2) of the French version by striking out “clôture de la sollicitation est admise en concurrence” and substituting “clôture de la période de sollicitation est acceptée”.*

91 *The heading “Decision to reject final” preceding section 116 of the Regulation is repealed.*

92 *Section 116 of the Regulation is repealed.*

c) *au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « L’admission en concurrence d’une soumission » et son remplacement par « L’acceptation d’une soumission ».*

88 *La rubrique « Soumission reçue par fac-similé » qui précède l’article 112 du Règlement est modifiée par la suppression de « fac-similé » et son remplacement par « télécopieur ».*

89 *L’article 112 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

112(1) Si l’entité acqueresse reçoit une soumission par télécopieur, seules les pages transmises au complet avant la clôture de la période de sollicitation peuvent être acceptées dans l’appel à la concurrence, et toutes celles reçues après la clôture sont rejetées.

b) *par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

112(2) Toute soumission reçue par télécopieur est rejetée si une partie quelconque des renseignements qu’elle doit renfermer ne sont pas reçus avant la clôture de la période de sollicitation.

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « à temps, la soumission peut être rejetée à ce moment » et son remplacement par « avant la clôture de la période de sollicitation, la soumission est de ce fait rejetée ».*

90 *L’article 115 du Règlement est modifié*

a) *à l’alinéa (1)b), par la suppression de « du cautionnement » et son remplacement par « du cautionnement de soumission ou du dépôt de garantie de soumission »;*

b) *au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « clôture de la sollicitation est admise en concurrence » et son remplacement par « clôture de la période de sollicitation est acceptée ».*

91 *La rubrique « Décision de rejet est finale » qui précède l’article 116 du Règlement est abrogée.*

92 *L’article 116 du Règlement est abrogé.*

93 Section 118 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

118(1) In the case of a competitive bidding process based on price, a procuring entity may, after the opening of bid submissions and before the award of a procurement contract, disclose the names of the prospective suppliers and, if a total price was required by the solicitation documents, the total price of their respective bid submissions.

118(2) In the case of a competitive bidding process based on points, a procuring entity may, after the opening of bid submissions and before the award of a procurement contract, disclose the names of the prospective suppliers.

94 Paragraph 119(2)(a) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

(a) the submission contains substantive qualifications or is subject to significant conditions that are incompatible with the terms of the solicitation documents;

95 Section 121 of the French version of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “admise en concurrence” and substituting “acceptée dans l’appel à la concurrence”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “admisses en concurrence” and substituting “acceptées dans le même appel à la concurrence”.*

96 Section 122 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:

122 Lorsqu’elle évalue des soumissions en vue d’attribuer le marché, l’entité acquéresse n’utilise que les critères, la pondération et les procédures énoncés dans les documents de sollicitation et n’applique ces critères et procédures que de la manière qui y est indiquée.

97 The heading “Discrepancy in price” preceding section 123 of the English version of the Regulation is amended by striking out “price” and substituting “price or miscalculation”.

98 Section 123 of the Regulation is amended by striking out “discrepancy” and substituting “discrepancy or miscalculation”.

93 L’article 118 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

118(1) Dans le cas d’un appel à la concurrence dont l’évaluation est fondée sur le prix, l’entité acquéresse peut, après l’ouverture des plis mais avant l’attribution du marché, divulguer le nom des aspirants-fournisseurs et, si un prix total était exigé par les documents de sollicitation, celui offert dans leurs soumissions respectives.

118(2) Dans le cas d’un appel à la concurrence dont l’évaluation se fait par attribution de points, l’entité acquéresse peut, après l’ouverture des plis mais avant l’attribution du marché, divulguer le nom des aspirants-fournisseurs.

94 L’alinéa 119(2)a) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) elle est faite avec des réserves importantes ou est assortie de conditions importantes qui sont incompatibles avec les documents de sollicitation;

95 L’article 121 de la version française du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « admise en concurrence » et son remplacement par « acceptée dans l’appel à la concurrence »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « admises en concurrence » et son remplacement par « acceptées dans le même appel à la concurrence ».*

96 L’article 122 de la version française du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

122 Lorsqu’elle évalue des soumissions en vue d’attribuer le marché, l’entité acquéresse n’utilise que les critères, la pondération et les procédures énoncés dans les documents de sollicitation et n’applique ces critères et procédures que de la manière qui y est indiquée.

97 La rubrique « Discrepancy in price » qui précède l’article 123 de la version anglaise du Règlement est modifiée par la suppression de « price » et son remplacement par « price or miscalculation ».

98 L’article 123 du Règlement est modifié par la suppression de « recalcule le prix total en prenant comme facteur le prix unitaire qui y est donné en vue de l’éva-

99 *Subsection 128(2) of the English version of the Regulation is amended by striking out “Canadian value-added goods or services” and substituting “Canadian value-added”.*

100 *Section 129 of the Regulation is amended by striking out “procurement process, regardless of whether the procurement” and substituting “competitive bidding process, regardless of whether the competitive bidding process”.*

101 *The heading “Traitement préférentiel permis si valeur estimée sous les seuils dictés par les accords de libéralisation” preceding section 130 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

102 *Section 130 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

130 If the estimated value of the goods or services to be procured is below the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, a procuring entity may give preferential treatment to a New Brunswick supplier or an Atlantic Canadian supplier.

103 *The heading “Application of preferential treatment below trade agreement thresholds” preceding section 131 of the Regulation is amended by striking out “below trade agreement thresholds” and substituting “under section 130”.*

104 *Paragraph 131(c) of the Regulation is amended by striking out “Atlantic suppliers” and substituting “Atlantic Canadian suppliers”.*

105 *The heading “Traitement préférentiel permis pour aspirants-fournisseurs néo-brunswickois” preceding section 132 of the French version of the Regulation is amended by striking out “permis pour aspirants-fournisseurs” and substituting “pour les fournisseurs”.*

luation » et son remplacement par « recalcule aux fins d'évaluation le prix total en utilisant le prix unitaire qui y est donné ».

99 *Le paragraphe 128(2) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « Canadian value-added goods or services » et son remplacement par « Canadian value-added ».*

100 *L'article 129 du Règlement est modifié par la suppression de « d'une démarche d'approvisionnement, que la démarche se fasse en plusieurs étapes ou qu'elle comporte » et son remplacement par « d'un appel à la concurrence, que celui-ci se fasse en plusieurs étapes ou qu'il comporte ».*

101 *La rubrique « Traitement préférentiel permis si valeur estimée sous les seuils dictés par les accords de libéralisation » qui précède l'article 130 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

102 *L'article 130 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

130 L'entité acquéresse peut accorder un traitement préférentiel aux fournisseurs néo-brunswickois et aux fournisseurs du Canada atlantique lorsque la valeur estimée des biens ou des services à obtenir est inférieure au plus bas seuil applicable des accords commerciaux pertinents.

103 *La rubrique « Application du traitement préférentiel si valeur estimée sous les seuils dictés par les accords de libéralisation » qui précède l'article 131 du Règlement est modifiée par la suppression de « si valeur estimée sous les seuils dictés par les accords de libéralisation » et son remplacement par « prévu à l'article 130 ».*

104 *L'alinéa 131c) du Règlement est modifié par la suppression de « aspirants-fournisseurs de la région atlantique » et son remplacement par « fournisseurs du Canada atlantique ».*

105 *La rubrique « Traitement préférentiel permis pour aspirants-fournisseurs néo-brunswickois » qui précède l'article 132 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « permis pour aspirants-fournisseurs » et son remplacement par « pour les fournisseurs ».*

106 *Section 132 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

132 A procuring entity may give preferential treatment to a New Brunswick supplier for the procurement of goods or services if the applicable trade agreements provide an exception for those goods or services or those goods or services are not subject to trade agreements.

107 *The heading “Quand évaluation fondée sur le prix” preceding section 133 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Quand évaluation” and substituting “Évaluation”.*

108 *Subsection 133(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “on doit retenir” and substituting “on peut retenir”.*

109 *The heading “Quand évaluation selon un pointage” preceding section 134 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Évaluation par attribution de points

110 *Section 134 of the French version of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “on doit retenir” and substituting “on peut retenir”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

134(2) Les points supplémentaires qui peuvent être accordés à titre de traitement préférentiel en vertu du présent article ne peuvent représenter plus de 5 % du total des points qu’une soumission est autrement admissible à recevoir, et le pourcentage accordé à chaque classe d’aspirants-fournisseurs se fait en tenant compte de l’ordre de priorité dicté par l’article 136.

111 *Section 137 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) of the English version by striking out “Canadian value-added goods or services” and substituting “Canadian value-added”;

106 *L’article 132 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

132 L’entité acquéresse peut accorder un traitement préférentiel à un fournisseur néo-brunswickois lorsque les biens ou les services à obtenir bénéficient d’une exception prévue aux accords commerciaux pertinents ou ne sont pas assujettis à de tels accords.

107 *La rubrique « Quand évaluation fondée sur le prix » qui précède l’article 133 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « Quand évaluation » et son remplacement par « Évaluation ».*

108 *Le paragraphe 133(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « on doit retenir » et son remplacement par « on peut retenir ».*

109 *La rubrique « Quand évaluation selon un pointage » qui précède l’article 134 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Évaluation par attribution de points

110 *L’article 134 de la version française du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « on doit retenir » et son remplacement par « on peut retenir »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

134(2) Les points supplémentaires qui peuvent être accordés à titre de traitement préférentiel en vertu du présent article ne peuvent représenter plus de 5 % du total des points qu’une soumission est autrement admissible à recevoir, et le pourcentage accordé à chaque classe d’aspirants-fournisseurs se fait en tenant compte de l’ordre de priorité dicté par l’article 136.

111 *L’article 137 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1) de la version anglaise, par la suppression de « Canadian value-added goods or services » et son remplacement par « Canadian value-added »;

(b) in subsection (2) by striking out “When goods or services are to be procured that are subject to” and substituting “When the procurement of goods and services is subject to”;

(c) in subsection (3) by striking out “When goods or services are to be procured that are subject to” and substituting “When the procurement of goods and services is subject to”.

112 *Subsection 139(2) of the English version of the Regulation is amended by striking out “under subsection (1)”.*

113 *Section 140 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) of the French version by striking out “Lorsque que” and substituting “Lorsque”;

(b) in subsection (2) of the English version by striking out “under subsection (1)”;

(c) by repealing subsection (3).

114 *Section 143 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “section 139 or 140” and substituting “section 139 or 140, as the case may be”;

(b) in subsection (2) of the English version

(i) in paragraph (a) by striking out “the contract with respect to a matter not dealt with in the original solicitation documents” and substituting “the procurement contract with respect to a matter not dealt with in the original or modified solicitation documents, as the case may be.”;

(ii) in paragraph (c) by striking out “contract” and substituting “procurement contract”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Si l’obtention des biens ou des services est assujettie à un seul accord de libéralisation » et son remplacement par « Dans le cas où l’obtention des biens ou des services est assujettie à un seul accord commercial »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Si l’obtention des biens ou des services est assujettie à plusieurs accords de libéralisation » et de « les accords de libéralisation pertinents » et leur remplacement par « Dans le cas où l’obtention des biens ou des services est assujettie à plusieurs accords commerciaux » et « accords commerciaux », respectivement.

112 *Le paragraphe 139(2) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « under subsection (1) ».*

113 *L’article 140 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « Lorsque que » et son remplacement par « Lorsque »;

b) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « under subsection (1) »;

c) par l’abrogation du paragraphe (3).

114 *L’article 143 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « 139 ou 140, le cas échéant » et son remplacement par « 139 ou 140, selon le cas »;

b) au paragraphe (2) de la version anglaise,

(i) à l’alinéa (a), par la suppression de « the contract with respect to a matter not dealt with in the original solicitation documents » et son remplacement par « the procurement contract with respect to a matter not dealt with in the original or modified solicitation documents, as the case may be, »;

(ii) à l’alinéa (c), par la suppression de « contract » et son remplacement par « procurement contract ».

115 *Section 144 of the French version of the Regulation is amended by adding “à la suite d’un appel à la concurrence” after “du marché attribué”.*

115 *L’article 144 de la version française du Règlement est modifié par l’adjonction de « à la suite d’un appel à la concurrence » après « du marché attribué ».*

116 *Subsection 145(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

116 *Le paragraphe 145(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

145(1) When a procuring entity procures goods and services for which the procurement is subject to a trade agreement and the procurement contract was awarded following a competitive bidding process, the procuring entity shall, after awarding a procurement contract under section 139 or 140, post an award notice on the New Brunswick Opportunities Network.

145(1) Lorsque l’entité acquéresse fait des démarches pour obtenir des biens ou des services dont l’obtention est assujettie à un accord commercial et que le marché public est attribué à la suite d’un appel à la concurrence, l’entité acquéresse affiche, après avoir attribué le marché en vertu de l’article 139 ou 140, un avis d’attribution sur le Réseau de possibilités d’affaires du Nouveau-Brunswick.

117 *Section 147 of the French version of the Regulation is amended by striking out “de la personne” and “si cela est exigé par un accord de libéralisation pertinent” and substituting “du fournisseur” and “si un accord commercial applicable l’exige” respectively.*

117 *L’article 147 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « de la personne » et de « si cela est exigé par un accord de libéralisation pertinent » et leur remplacement par « du fournisseur » et « si un accord commercial applicable l’exige », respectivement.*

118 *The heading “Débriefage” preceding section 148 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

118 *La rubrique « Débriefage » qui précède l’article 148 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Compte rendu

Compte rendu

119 *Section 148 of the Regulation is amended*

119 *L’article 148 du Règlement est modifié*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

148(1) On the request of an unsuccessful supplier following the award of a procurement contract, the procuring entity shall debrief the unsuccessful supplier by providing feedback on the evaluation of its bid submission.

148(1) Sur demande faite par un non-attributaire à la suite de l’attribution d’un marché, l’entité acquéresse lui fait un compte rendu de l’évaluation de sa soumission.

(b) in subsection (2)

b) au paragraphe (2),

(i) in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “lors du débriefage, communiquer les renseignements qui portent sur ce qui suit” and substituting “lors du compte rendu, communiquer les renseignements suivants”;

(i) au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « lors du débriefage, communiquer les renseignements qui portent sur ce qui suit » et son remplacement par « lors du compte rendu, communiquer les renseignements suivants »;

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(a) details concerning another prospective supplier's bid submission, including the successful supplier's bid submission; and

(iii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) the score and ranking of another prospective supplier's bid submission, including the successful supplier's bid submission.

120 Section 150 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

150(2) A procuring entity that intends to enter into a standing offer agreement contract to procure goods or services for which the procurement is subject to a trade agreement shall procure them through an open competitive bidding process.

(b) in paragraph (3)a.1 of the French version by striking out “le fournisseur effectuera les achats futurs” and substituting “les achats futurs seront effectués auprès du fournisseur”.

121 Section 152 of the French version of the Regulation is amended

(a) in paragraph b) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”;

(b) in paragraph d) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

122 The heading “Appel à la concurrence restreinte - accords de libéralisation internationaux” preceding section 153 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

123 Section 153 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:

(a) if the procuring entity operates a sporting or convention facility, goods or services procured in order to comply with an agreement that is incompatible

a) les détails de la soumission d'un autre aspirant-fournisseur, notamment celle de l'attributaire;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) la note ainsi que le rang dans le classement d'une soumission d'un autre aspirant-fournisseur, notamment celle de l'attributaire.

120 L'article 150 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

150(2) L'entité acquéresse qui entend conclure un marché à commandes pour obtenir des biens ou des services dont l'obtention est assujettie à un accord commercial doit procéder par appel à la concurrence ouverte.

b) à l'alinéa (3)a.1 de la version française, par la suppression de « le fournisseur effectuera les achats futurs » et son remplacement par « les achats futurs seront effectués auprès du fournisseur ».

121 L'article 152 de la version française du Règlement est modifié

a) à l'alinéa b), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux »;

b) à l'alinéa d), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

122 La rubrique « Appel à la concurrence restreinte - accords de libéralisation internationaux » qui précède l'article 153 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

123 L'article 153 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) si l'entité acquéresse exploite une installation sportive ou un centre de congrès, les biens et les services nécessaires pour respecter un accord, conclu

with a trade agreement and that was entered into with an entity that is not subject to a trade agreement;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

153(2) When the procurement of a good or service is subject to only one international trade agreement, the estimated value of the good or service referred to in subsection (1) shall be less than the threshold value of the trade agreement.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

153(3) When the procurement of a good or service is subject to more than one international trade agreement, the estimated value of the good or service referred to in subsection (1) shall be less than the lowest applicable threshold value of the relevant trade agreements.

124 Section 155 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “prospective Canadian suppliers” and substituting “Canadian suppliers”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

155(2) When the procurement of a good or service is subject to only one international trade agreement, the estimated value of the good or service referred to in subsection (1) shall be less than the threshold value of the trade agreement.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

155(3) When the procurement of a good or service is subject to more than one international trade agreement, the estimated value of the good or service referred to in subsection (1) shall be less than the lowest applicable threshold value of the relevant trade agreements.

125 The heading “Marché de gré à gré si un seul fournisseur possible - accords de libéralisation internationaux” preceding section 157 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords

avec une entité non assujettie à un accord commercial, qui contient des dispositions incompatibles avec l'accord commercial;

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

153(2) Dans le cas où l'obtention des biens ou des services est assujettie à un seul accord commercial international, la valeur estimée des biens et des services mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au seuil que fixe cet accord.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

153(3) Dans le cas où l'obtention des biens ou des services est assujettie à plusieurs accords commerciaux internationaux, la valeur estimée des biens et des services mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents.

124 L'article 155 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « aspirants-fournisseurs canadiens » et son remplacement par « fournisseurs canadiens »;

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

155(2) Dans le cas où l'obtention des biens ou des services est assujettie à un seul accord commercial international, la valeur estimée des biens et des services mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au seuil que fixe cet accord.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

155(3) Dans le cas où l'obtention des biens ou des services est assujettie à plusieurs accords commerciaux internationaux, la valeur estimée des biens et des services mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents.

125 La rubrique « Marché de gré à gré si un seul fournisseur possible - accords de libéralisation internationaux » qui précède l'article 157 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de

de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

126 Section 157 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

157(2) When the procurement of a good or service is subject to only one international trade agreement, the estimated value of the good or service referred to in subsection (1) shall be less than the threshold value of the trade agreement.

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

157(3) When the procurement of a good or service is subject to more than one international trade agreement, the estimated value of the good or service referred to in subsection (1) shall be less than the lowest applicable threshold value of the relevant trade agreements.

127 Section 158 of the French version of the Regulation is amended

(a) in paragraph (1)b) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”;

(b) in paragraph (2)c) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

128 The heading “Marché de gré à gré - accords de libéralisation internationaux” preceding section 159 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

129 Section 159 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (1)c) and substituting the following:

(c) if the procuring entity operates a sporting or convention facility, goods or services procured in order to comply with an agreement that is incompatible with a trade agreement and that was entered into with an entity that is not subject to a trade agreement;

« accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

126 L'article 157 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par :

157(2) Dans le cas où l'obtention des biens ou des services est assujettie à un seul accord commercial international, la valeur estimée des biens et des services mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au seuil que fixe cet accord.

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par :

157(3) Dans le cas où l'obtention des biens ou des services est assujettie à plusieurs accords commerciaux internationaux, la valeur estimée des biens et des services mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents.

127 L'article 158 de la version française du Règlement est modifié

a) à l'alinéa (1)b), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux »;

b) à l'alinéa (2)c), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

128 La rubrique « Marché de gré à gré - accords de libéralisation internationaux » qui précède l'article 159 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

129 L'article 159 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)c) et son remplacement par ce qui suit :

c) si l'entité acquéresse exploite une installation sportive ou un centre de congrès, les biens et les services nécessaires pour respecter un accord, conclu avec une entité non assujettie à un accord commercial, qui contient des dispositions incompatibles avec l'accord commercial;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

159(2) When the procurement of a good or service is subject to only one international trade agreement, the estimated value of the good or service referred to in subsection (1) shall be less than the threshold value of the trade agreement.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

159(3) When the procurement of a good or service is subject to more than one international trade agreement, the estimated value of the good or service referred to in subsection (1) shall be less than the lowest applicable threshold value of the relevant trade agreements.

130 *The heading “Développement économique régional – entités de l’annexe A assujetties aux accords de libéralisation” preceding section 160 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

131 *Section 160 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accord de libéralisation” and “accords de libéralisation” and substituting “accord commercial” and “accords commerciaux” respectively.*

132 *The heading “Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l’annexe B assujetties aux accords de libéralisation” preceding section 161 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

133 *Section 161 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accord de libéralisation” and “accords de libéralisation” and substituting “accord commercial” and “accords commerciaux” respectively.*

134 *The heading “Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l’annexe A et aux entités de l’annexe B qui ne sont pas assujetties aux accords de libéralisation” preceding section 161.1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.*

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

159(2) Dans le cas où l’obtention des biens ou des services est assujettie à un seul accord commercial international, la valeur estimée des biens et des services mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au seuil que fixe cet accord.

c) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

159(3) Dans le cas où l’obtention des biens ou des services est assujettie à plusieurs accords commerciaux internationaux, la valeur estimée des biens et des services mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents.

130 *La rubrique « Développement économique régional – entités de l’annexe A assujetties aux accords de libéralisation » qui précède l’article 160 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

131 *L’article 160 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accord de libéralisation » et de « accords de libéralisation » et leur remplacement par « accord commercial » et « accords commerciaux », respectivement.*

132 *La rubrique « Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l’annexe B assujetties aux accords de libéralisation » qui précède l’article 161 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».*

133 *L’article 161 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accord de libéralisation » et de « accords de libéralisation » et leur remplacement par « accord commercial » et « accords commerciaux », respectivement.*

134 *La rubrique « Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l’annexe A et aux entités de l’annexe B qui ne sont pas assujetties aux accords de libéralisation » qui précède l’article 161.1 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « accords de*

135 Section 161.1 of the French version of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “accord de libéralisation” and substituting “accord commercial”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “accord de libéralisation” and substituting “accord commercial”.*

136 Subsection 163(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “accord de libéralisation” and substituting “accord commercial”.

137 Section 164 of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

138 Section 165 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

165(1) In the case of a joint procurement of goods or services by a Schedule A entity and a Schedule B entity, the provisions of the Act and this Regulation that are the most restrictive between those provisions that apply to the Schedule A entity and those provisions that apply to the Schedule B entity shall be complied with.

(b) *in subsection (2) of the French version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “une autre autorité” and substituting “une autorité législative”.*

139 Paragraph 166.1a) of the French version of the Regulation is amended by striking out “accords de libéralisation” and substituting “accords commerciaux”.

140 Schedule A of the Regulation is amended

(a) *in the French version by striking out “Bureau de gestion du gouvernement” and “Bureau de l’Ombudsman”;*

libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

135 L’article 161.1 de la version française du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « accord de libéralisation » et son remplacement par « accord commercial »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « accord de libéralisation » et son remplacement par « accord commercial ».*

136 Le paragraphe 163(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accord de libéralisation » et son remplacement par « accord commercial ».

137 L’article 164 de la version française du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

138 L’article 165 du Règlement est modifié

a) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

165(1) Dans le cadre de démarches conjointes entre une entité de l’annexe A et une entité de l’annexe B pour obtenir des biens ou des services, les dispositions de la Loi et du présent règlement qui sont les plus astreignantes entre celles applicables à l’une ou l’autre de ces entités sont celles à respecter.

b) *au paragraphe (2) de la version française, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « une autre autorité » et son remplacement par « une autorité législative ».*

139 L’alinéa 166.1a) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « accords de libéralisation » et son remplacement par « accords commerciaux ».

140 L’annexe A du Règlement est modifiée

a) *dans la version française, par la suppression de « Bureau de gestion du gouvernement » et de « Bureau de l’Ombudsman »;*

(b) by adding “Ombud New Brunswick” in alphabetical order.

141 *Schedule C of the Regulation is repealed and the attached Schedule C is substituted.*

142 *This Regulation comes into force on December 1, 2022.*

b) par l'adjonction de « Ombud Nouveau-Brunswick » selon l'ordre alphabétique.

141 *L'annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe C ci-jointe.*

142 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2022.*

SCHEDULE C

Offences Resulting in Disqualification		
Provision	Description of offence	Period of Disqualification
<i>Criminal Code</i> (Canada)		
119	Bribery of judicial officers	5 years
120	Bribery of officers	5 years
121	Frauds on the government	5 years
122	Breach of trust by public officer	5 years
123	Municipal corruption	5 years
124	Selling or purchasing office	5 years
125	Influencing or negotiating appointments or dealing in offices	5 years
132	Perjury (in connection with a public contract)	5 years
136	Witness giving contradictory evidence (in connection with a public contract)	5 years
139	Obstructing justice	1 year
220	Causing death by criminal negligence (in connection with a public contract)	5 years
221	Causing bodily harm by criminal negligence (in connection with a public contract)	5 years
236	Manslaughter (in connection with a public contract)	5 years
336	Criminal breach of trust	5 years
346	Extortion	2 years
362	False pretence or false statement	5 years
366	Forgery	5 years
368	Use, trafficking or possession of forged document	5 years
374	Drawing document without authority	1 year

375	Obtaining something by instrument based on forged document	5 years
380	Fraud – property, money or valuable security or service	5 years
382	Fraudulent manipulation of stock exchange transactions	2 years
382.1	Prohibited insider trading	2 years
388	Misleading receipt or acknowledgment	5 years
390	Fraudulent receipts, certificates or acknowledgments under the <i>Bank Act</i>	1 year
392	Disposal of property to defraud creditors	1 year
397	Falsification of books and documents	5 years
398	Falsifying employment record	5 years
422	Criminal breach of contract	2 years
423	Intimidation (in connection with a public contract)	2 years
423.1	Intimidation of a justice system participant or a journalist	2 years
425	Offences by employers	2 years
425.1	Threats and retaliation against employees	2 years
426	Secret commissions	2 years
430(2)	Mischief causing actual danger to life	2 years
430(5.1)	Act or omission likely to constitute mischief	2 years
462.31	Laundering proceeds of crime	5 years
463	Attempts and accessories	Period identical to the period relating to the offence concerned
464	Counselling offence that is not committed	Period identical to the period relating to the offence concerned

465	Conspiracy	Period identical to the period relating to the offence concerned
467.11	Participation in activities of criminal organization	5 years
467.12	Commission of offence for criminal organization	5 years
467.13	Instructing commission of offence for criminal organization	5 years
Competition Act (Canada)		
45	Conspiracies, agreements or arrangements between competitors	5 years
46	Implementation of foreign directives	5 years
47	Bid-rigging	5 years
Corruption of Foreign Public Officials Act (Canada)		
3	Bribing a foreign public official	5 years
Controlled Drugs and Substances Act (Canada)		
5	Trafficking in substance and possession for purpose of trafficking	5 years
6	Importing or exporting substances and possession for the purpose of exporting	5 years
7	Production of substance	5 years
Income Tax Act (Canada)		
239(1)(a)	Making, or participating in, assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive statements in a return, certificate, statement or answer	5 years
239(1)(b)	Destroying, altering, secreting, mutilating or otherwise disposing of records or books of account of a taxpayer to evade payment of taxes	5 years

239(1)(c)	Making, or assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive entries, or omitting, or assenting to or acquiescing in the omission to enter a material particular in records or books of account of a taxpayer	5 years
239(1)(d)	Wilfully evading or attempting to evade compliance with the Act or payment of taxes	5 years
239(1)(e)	Conspiring with any person to commit an offence described in paragraphs 239(1)(a) to (d) of the Act	5 years
<i>Excise Tax Act</i> (Canada)		
327(1)(a)	Making, or participating in, assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive statements in a return, application, certificate, statement, document or answer	5 years
327(1)(b)(i)	Destroying, altering, mutilating, secreting or otherwise disposing of documents for the purpose of evading payment or remittance of any tax or net tax or obtaining a refund or rebate to which the person is not entitled	5 years
327(1)(b)(ii)	Making, or assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive entries, or omitting, or assenting to or acquiescing in the omission, to enter a material particular in the documents of a person for the purpose of evading payment or remittance of any tax or net tax or obtaining a refund or rebate to which the person is not entitled	5 years
327(1)(c)	Wilfully evading or attempting to evade compliance with the Act or payment or remittance of tax or net tax imposed under the Act	5 years
327(1)(d)	Wilfully obtaining or attempting to obtain a rebate or refund to which the person is not entitled	5 years
327(1)(e)	Conspiring with any person to commit an offence described in paragraphs 327(1)(a) to (c) of the Act	5 years

ANNEXE C

Infractions qui emportent inhabilité à devenir fournisseur		
Disposition	Brève description de l'infraction	Durée de l'inhabilité
<i>Code criminel</i> (Canada)		
119	Corruption de fonctionnaire judiciaire	5 ans
120	Corruption de fonctionnaire	5 ans
121	Fraude envers le gouvernement	5 ans
122	Abus de confiance par un fonctionnaire public	5 ans
123	Acte de corruption dans les affaires municipales	5 ans
124	Achat ou vente d'une charge	5 ans
125	Influencer ou négocier une nomination ou en faire commerce	5 ans
132	Parjure dans le cadre d'un contrat public	5 ans
136	Témoignage contradictoire dans le cadre d'un contrat public	5 ans
139	Entrave à la justice	1 an
220	Causer la mort par négligence criminelle dans le cadre d'un contrat public	5 ans
221	Causer des lésions corporelles par négligence criminelle dans le cadre d'un contrat public	5 ans
236	Homicide involontaire lié à un marché public	5 ans
336	Abus de confiance criminel	5 ans
346	Extorsion	2 ans
362	Escroquerie : faux semblant ou fausse déclaration	5 ans
366	Faux document	5 ans
368	Emploi, possession ou trafic d'un document contrefait	5 ans
374	Rédaction non autorisée d'un document	1 an

375	Obtenir quelque chose au moyen d'un instrument fondé sur un document contrefait	5 ans
380	Fraude – bien, service, argent, valeur	5 ans
382	Manipulation frauduleuse d'opérations boursières	2 ans
382.1	Délit d'initié	2 ans
388	Reçu ou récépissé destiné à tromper	5 ans
390	Reçus, certificats ou récépissés frauduleux sous le régime de la <i>Loi sur les banques</i>	1 an
392	Aliénation de biens avec l'intention de frauder des créanciers	1 an
397	Falsification de livres et de documents	5 ans
398	Falsifier un registre d'emploi	5 ans
422	Violation criminelle de contrat	2 ans
423	Intimidation (liée à un marché public)	2 ans
423.1	Intimidation d'une personne associée au système judiciaire ou d'un journaliste	2 ans
425	Infractions à l'encontre de la liberté d'association	2 ans
425.1	Menaces et représailles	2 ans
426	Commissions secrètes	2 ans
430(2)	Méfait causant un danger réel pour la vie des gens	2 ans
430(5.1)	Acte ou omission susceptible de constituer un méfait	2 ans
462.31	Recyclage des produits de la criminalité	5 ans
463	Tentative et complicité	Durée identique à celle de l'infraction visée
464	Conseiller une infraction qui n'est pas commise	Durée identique à celle de l'infraction visée

465	Complot	Durée identique à celle de l'infraction visée
467.11	Participation aux activités d'une organisation criminelle	5 ans
467.12	Infraction au profit d'une organisation criminelle	5 ans
467.13	Charger une personne de commettre une infraction	5 ans
Loi sur la concurrence (Canada)		
45	Complot, accord ou arrangement entre concurrents	5 ans
46	Application de directives étrangères	5 ans
47	Truquage d'offres	5 ans
Loi sur la corruption d'agents publics étrangers (Canada)		
3	Corruption d'un agent public étranger	5 ans
Loi réglementant certaines drogues et autres substances (Canada)		
5	Trafic de substances et possession en vue du trafic	5 ans
6	Importation ou exportation de substances et possession en vue de leur exportation	5 ans
7	Production de substances	5 ans
Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)		
239(1)a)	Faire des déclarations fausses ou trompeuses, ou participer, consentir ou acquiescer à leur énonciation, dans une déclaration, un certificat, un état ou une réponse	5 ans

239(1)b)	Détruire, altérer, mutiler ou cacher les registres ou livres de comptes d'un contribuable ou en disposer autrement pour éluder le paiement d'un impôt	5 ans
239(1)c)	Faire des inscriptions fausses ou trompeuses, ou consentir ou acquiescer à ce qu'elles soient faites, ou omettre d'inscrire un détail important dans les registres ou livres de comptes d'un contribuable ou consentir ou acquiescer à cette omission	5 ans
239(1)d)	Éluder ou tenter d'éluder volontairement l'observation de la Loi ou le paiement d'un impôt	5 ans
239(1)e)	Conspirer avec une personne pour commettre une infraction visée aux alinéas 239(1)a) à d) de la Loi	5 ans
Loi sur la taxe d'accise (Canada)		
327(1)a)	Faire des déclarations fausses ou trompeuses, ou participer, consentir ou acquiescer à leur énonciation, dans une déclaration, une demande, un certificat, un état, un document ou une réponse	5 ans
327(1)b)(i)	Détruire, modifier, mutiler, cacher ou autrement aliéner des documents pour éluder le paiement ou le versement de la taxe ou pour obtenir un remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)b)(ii)	Faire des inscriptions fausses ou trompeuses, ou consentir ou acquiescer à ce qu'elles soient faites, ou omettre d'inscrire un détail important dans les documents d'une personne, ou consentir ou acquiescer à cette omission, pour éluder le paiement ou le versement de la taxe ou pour obtenir un remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)c)	Éluder ou tenter d'éluder volontairement l'observation de la Loi ou le paiement ou versement de la taxe ou taxe nette qu'impose celle-ci	5 ans
327(1)d)	Obtenir ou tenter d'obtenir volontairement, de quelque manière, un remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)e)	Conspirer avec une personne pour commettre une infraction visée aux alinéas 327(1)a) à c) de la Loi	5 ans



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-78**

under the

**PROCUREMENT ACT
(O.C. 2022-306)**

Filed November 24, 2022

Table of Contents

1	Citation
PART 1 INTERPRETATION	
2	Definitions Act — Loi bid bond — cautionnement de soumission bid security deposit — dépôt de garantie de soumission CFTA — ALEC competitive bidding process — appel à la concurrence estimated value — valeur estimée financial institution — institution financière informal quote — demande de prix limited competitive bidding process — appel à la concurrence restreinte New Brunswick contractor — entrepreneur néo-brunswickois open competitive bidding process — appel à la concurrence ouverte place of business — établissement commercial procuring entity — entité acquéresse standing offer agreement — marché à commandes trade agreement — accord commercial
3	Competitive bidding process
4	Adjustment for inflation

**PART 2
PROCUREMENT FOR
SCHEDULE 1 ENTITIES**

**Division A
Procurement Rules**

5	Appropriate authorizations
----------	----------------------------

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-78**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PASSATION
DES MARCHÉS PUBLICS
(D.C. 2022-306)**

Déposé le 24 novembre 2022

Table des matières

1	Titre
PARTIE 1 INTERPRÉTATION	
2	Définitions accord commercial — trade agreement ALEC — CFTA appel à la concurrence — competitive bidding process appel à la concurrence ouverte — open competitive bidding process appel à la concurrence restreinte — limited competitive bidding process cautionnement de soumission — bid bond demande de prix — informal quote dépôt de garantie de soumission — bid security deposit entité acquéresse — procuring entity entrepreneur néo-brunswickois — New Brunswick contractor établissement commercial — place of business institution financière — financial institution Loi — Act marché à commandes — standing offer agreement valeur estimée — estimated value
3	Appel à la concurrence
4	Rajustement en fonction de l'inflation

**PARTIE 2
APPROVISIONNEMENT POUR DES ENTITÉS
DE L'ANNEXE 1**

**Section A
Règles de passation des marchés publics**

5	Autorisations voulues
----------	-----------------------

6	Standing offer agreement
7	Exemption from procuring through the Minister
8	Procuring construction services valued below \$50,000
9	Procuring construction services valued between specified amounts
10	Procuring construction services valued at or above specified amounts
11	Authorized procurement methods
12	Prospective New Brunswick contractors

Division B
Disqualification of
Prospective Contractors

Subdivision i
Disqualification

13	Disqualification
14	Commencement of disqualification period
15	Elements of past performance
16	Conditions precedent
17	Objection in writing
18	Objection in person
19	Decision
20	Terms and conditions
21	Automatic reinstatement
22	Application for reinstatement
23	Reinstatement
24	Subsequent disqualification
25	Disqualification during performance of a procurement contract
26	Disqualification during procurement process
27	Prospective contractor not an individual

Subdivision ii
Disqualification for Offences

28	Automatic disqualification
29	Guilty verdict during performance of procurement contract
30	Guilty verdict during procurement process
31	Commencement of disqualification period
32	Disqualification not retrospective

PART 3
PROCUREMENT FOR
SCHEDULE 2 ENTITIES

Division A
Procurement Rules

33	Appropriate authorizations
34	Procuring construction services valued below \$50,000
35	Procuring construction services valued between specified amounts
36	Procuring construction services valued at or above specified amounts
37	Authorized procurement methods
38	Prospective New Brunswick contractors

6	Marché à commandes
7	Cas où on n'est pas tenu de passer par le ministre
8	Services de construction dont la valeur estimée est inférieure à 50 000 \$
9	Services de construction dont la valeur estimée se trouve entre les montants déterminés
10	Services de construction dont la valeur estimée est égale ou supérieure aux montants déterminés
11	Modes d'approvisionnement autorisés
12	Aspirants entrepreneurs néo-brunswickois

Section B
Inhabilité d'un aspirant entrepreneur

Sous-section i
Inhabilité

13	Inhabilité
14	Début de la période d'inhabilité
15	Antécédents dont il peut être tenu compte
16	Conditions préalables
17	Opposition par écrit
18	Opposition en personne
19	Décision
20	Conditions de l'inhabilité
21	Réhabilitation automatique
22	Demande de réhabilitation
23	Réhabilitation
24	Déclaration d'inhabilité subséquente
25	Inhabilité déclarée en cours d'exécution d'un marché public
26	Inhabilité pendant les démarches
27	Aspirant entrepreneur autre qu'un particulier

Sous-section ii
Inhabilité pour déclaration de culpabilité

28	Inhabilité automatique
29	Déclaration de culpabilité en cours de marché public
30	Déclaration de culpabilité pendant les démarches
31	Début de la période d'inhabilité
32	Caractère non rétrospectif

PARTIE 3
APPROVISIONNEMENT POUR DES ENTITÉS
DE L'ANNEXE 2

Section A
Règles de passation des marchés publics

33	Autorisations voulues
34	Services de construction dont la valeur estimée est inférieure à 50 000 \$
35	Services de construction dont la valeur estimée se trouve entre les montants déterminés
36	Services de construction dont la valeur estimée est égale ou supérieure aux montants déterminés
37	Modes d'approvisionnement autorisés
38	Aspirants entrepreneurs néo-brunswickois

Division B Exemptions

- 39** New Brunswick Power Corporation and New Brunswick Energy Marketing Corporation

Division C Disqualification of Prospective Contractors

Subdivision i Disqualification

- 40** Disqualification
41 Commencement of disqualification period
42 Elements of past performance
43 Conditions precedent
44 Objection in writing
45 Objection in person
46 Decision
47 Terms and conditions
48 Automatic reinstatement
49 Application for reinstatement
50 Reinstatement
51 Subsequent disqualification
52 Disqualification during performance of a procurement contract
53 Disqualification during procurement process
54 Prospective contractor not an individual

Subdivision ii Disqualification for Offences

- 55** Automatic disqualification
56 Guilty verdict during performance of procurement contract
57 Guilty verdict during procurement process
58 Commencement of disqualification period
59 Disqualification not retrospective

PART 4 PROCUREMENT – GENERAL PROVISIONS

Division A Procurement Rules – Competitive Bidding Process

Subdivision i Solicitation for Bid Submissions

- 60** Prequalification list
61 Use of prequalification list
62 Solicitation notice
63 Notice of planned procurement
64 Official solicitation documents
65 Same information to all
66 Fair, equal and equitable treatment
67 Criteria in addition to price
68 Minimum solicitation period – open competitive bidding process
69 Solicitation period – limited competitive bidding process
70 Amendment of solicitation documents

Section B Exemptions

- 39** Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick

Section C Inhabilité d'un aspirant entrepreneur

Sous-section i Inhabilité

- 40** Inhabilité
41 Début de la période d'inhabilité
42 Antécédents dont il peut être tenu compte
43 Conditions préalables
44 Opposition par écrit
45 Opposition en personne
46 Décision
47 Conditions de l'inhabilité
48 Réhabilitation automatique
49 Demande de réhabilitation
50 Réhabilitation
51 Déclaration d'inhabilité subséquente
52 Inhabilité déclarée en cours d'exécution d'un marché public
53 Inhabilité pendant les démarches
54 Aspirant entrepreneur autre qu'un particulier

Sous-section ii Inhabilité pour déclaration de culpabilité

- 55** Inhabilité automatique
56 Déclaration de culpabilité en cours de marché public
57 Déclaration de culpabilité pendant les démarches
58 Début de la période d'inhabilité
59 Caractère non rétrospectif

PARTIE 4 PASSATION DES MARCHÉS PUBLICS – GÉNÉRALITÉS

Section A Règles de passation des marchés publics – appel à la concurrence

Sous-section i Sollicitation de soumissions

- 60** Liste de préqualification
61 Utilisation de la liste de préqualification
62 Avis de sollicitation
63 Préavis d'une démarche à venir
64 Documents de sollicitation officiels
65 Accès aux mêmes renseignements pour tous
66 Traitement juste, égal et équitable
67 Critères additionnels en sus du prix
68 Période minimale de sollicitation – appel à la concurrence ouverte
69 Période de sollicitation – appel à la concurrence restreinte
70 Modification des documents de sollicitation

- 71 Shortening of solicitation period
 72 Extension of solicitation period
 73 Request for clarification
 74 Response to clarification request
 75 Communication of clarification

Subdivision ii
Bid Bonds and Bid Security Deposits

- 76 Bid bond
 77 Performance bond and labour and material payment bond
 78 Bid security deposit
 79 Bid security deposit for due performance
 80 Refusal to enter into procurement contract
 81 Price list

Subdivision iii
Bid Submissions

- 82 Bid submissions
 83 Amending bid submissions

Subdivision iv
Receipt of Bid Submissions

- 84 Date and time of official receipt
 85 Confidentiality
 86 Closure of solicitation period
 87 Withdrawal of bid submissions
 88 Late bid submissions
 89 Bid submissions received by fax transmission

Subdivision v
Opening of Bid Submissions

- 90 Designated person opens bid submissions
 91 Opening of bid submissions
 92 Rejection of bid submissions
 93 Rectification of bid submission
 94 No award on opening
 95 Disclosure of information
 96 Examination for compliance
 97 Minor non-compliance

Subdivision vi
Evaluation of Bid Submissions

- 98 Evaluation standard
 99 Evaluation according to solicitation documents
 100 Discrepancy in price or miscalculation
 101 Clarification of bid submissions
 102 Abnormally low price
 103 Cancellation of a competitive bidding process
 104 Negotiations during competitive bidding process

Subdivision vii
Preferential Treatment

- 105 Definitions
 Atlantic Canadian contractor — entrepreneur du Canada atlantique
 Canadian value-added — valeur ajoutée canadienne
 106 Conditions precedent

- 71 Période de sollicitation écourtée
 72 Période de sollicitation prolongée
 73 Demande d'éclaircissements
 74 Réponse à la demande d'éclaircissements
 75 Communication des éclaircissements

Sous-section ii
**Cautionnements de soumission
 et dépôts de garantie de soumission**

- 76 Cautionnement de soumission
 77 Cautionnement de bonne exécution et cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux
 78 Dépôt de garantie de soumission
 79 Dépôt de garantie de soumission détenu pour la bonne exécution
 80 Refus de conclure un marché public
 81 Liste de prix

Sous-section iii
Soumissions

- 82 Soumissions
 83 Modifications ultérieures à une soumission

Sous-section iv
Réception des soumissions

- 84 Date et heure de réception officielle
 85 Confidentialité
 86 Clôture de la période de sollicitation
 87 Retrait d'une soumission
 88 Soumission en retard
 89 Soumission reçue par télécopieur

Sous-section v
Ouverture des soumissions

- 90 Personne désignée pour ouvrir les soumissions
 91 Ouverture des soumissions
 92 Rejet d'une soumission
 93 Rectification des soumissions
 94 Aucune attribution à l'ouverture
 95 Communication de renseignements
 96 Examen quant à la conformité
 97 Écarts mineurs

Sous-section vi
Évaluation des soumissions

- 98 Cadre de l'évaluation
 99 Évaluation selon les documents de sollicitation
 100 Divergence ou erreur de calcul
 101 Éclaircissements sur une soumission
 102 Prix offert anormalement bas
 103 Retrait d'un appel à la concurrence
 104 Négociations dans le cadre d'un appel à la concurrence

Sous-section vii
Traitement préférentiel

- 105 Définitions
 entrepreneur du Canada atlantique — Atlantic Canadian contractor
 valeur ajoutée canadienne — Canadian value-added
 106 Conditions préalables

- 107 Prospective contractor may be advantaged only once
 108 Preferential treatment based on estimated value
 109 Application of preferential treatment under section 108
 110 Preferential treatment for New Brunswick contractors
- 111 Evaluations based on price
 112 Evaluations based on point system
 113 Price ranges
 114 Preferential treatment for Canadian value-added

Subdivision viii**Awarding Procurement Contract**

- 115 Approval for procurement \$1,000,000 or greater
 116 Award – evaluations based on price
 117 Award – evaluations based on point system
 118 Prequalification list – evaluations based on point system
- 119 Award – tie among bid submissions
 120 Notice of successful bid submission
 121 Extension – notice of successful bid submission
 122 Bid submission is binding
 123 Other sub-contractor
 124 Obligations of successful contractor
 125 Procurement contract substantially similar
 126 Notice of award

Subdivision ix**Disclosure Following Award**

- 127 Disclosure – competitive bidding process
 128 Disclosure – procurement by mutual agreement
 129 Debriefing
 130 Confidentiality

Subdivision x**Standing Offer Agreements**

- 131 Establishment of standing offer agreement
 132 Use of standing offer agreement

Division B**Alternative Procurement Methods**

- 133 Limited competitive bidding process – international trade agreements
 134 Procurement restricted to Canadian construction services or Canadian contractors
 Canadian construction service — service de construction canadien
 Canadian contractor — entrepreneur canadien
 135 Mutual agreement if only one contractor
 136 Advance contract award notice
 137 Mutual agreement permitted
 138 Mutual agreement permitted – international trade agreements
 139 Regional economic development – exemption for Schedule 1 entities subject to trade agreements
 140 Regional economic development – exemption for Schedule 2 entities subject to trade agreements
 141 Regional economic development – exemption for Schedule 1 entities and Schedule 2 entities not subject to trade agreements
 142 Procurement set-aside for small businesses

- 107 Avantage unique
 108 Traitement préférentiel selon la valeur estimée
 109 Application du traitement préférentiel prévu à l'article 108
 110 Traitement préférentiel pour les entrepreneurs néo-brunswickois
 111 Évaluation fondée sur le prix
 112 Évaluation par attribution de points
 113 Fourchettes de prix
 114 Traitement préférentiel pour valeur ajoutée canadienne

Sous-section viii**Attribution de marché public**

- 115 Approbation d'un marché public de 1 000 000 \$ ou plus
 116 Attribution – évaluation fondée sur le prix
 117 Attribution – évaluation par attribution de points
 118 Liste de préqualification – évaluation par attribution de points
 119 Attribution – soumissions à égalité
 120 Avis d'attribution de marché public
 121 Prolongation – avis d'attribution de marché public
 122 Soumission contraignante
 123 Autre sous-traitant
 124 Obligations de l'attributaire du marché public
 125 Marché public semblable à ce qui était recherché
 126 Avis d'attribution

Sous-section ix**Communication à la suite de l'attribution**

- 127 Communication – appel à la concurrence
 128 Communication – marché public de gré à gré
 129 Compte rendu
 130 Confidentialité

Sous-section x**Marchés à commandes**

- 131 Mise en place d'un marché à commandes
 132 Recours au marché à commandes

Section B**Modes d'approvisionnement de rechange**

- 133 Appel à la concurrence restreinte – accords commerciaux internationaux
 134 Démarche limitée aux services de construction canadiens ou aux entrepreneurs canadiens
 entrepreneur canadien — Canadian contractor
 service de construction canadien — Canadian construction service
 135 Marché de gré à gré si un seul entrepreneur possible
 136 Préavis d'adjudication de contrat
 137 Marché de gré à gré permis
 138 Marché de gré à gré permis – accords commerciaux internationaux
 139 Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l'annexe 1 assujetties aux accords commerciaux
 140 Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l'annexe 2 assujetties aux accords commerciaux
 141 Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l'annexe 1 et aux entités de l'annexe 2 qui ne sont pas assujetties aux accords commerciaux
 142 Démarches réservées aux petites entreprises

**PART 5
GENERAL PROVISIONS**

- 143** Procurement contract forms
- 144** Insurance
- 145** Procurement documented
- 146** Prohibitions
- 147** Joint procurement

**PART 6
COMMENCEMENT**

- 148** Commencement
- SCHEDULE 1**
SCHEDULE 2
SCHEDULE 3

**PARTIE 5
GÉNÉRALITÉS**

- 143** Modèles de marché public
- 144** Assurance
- 145** Démarche documentée
- 146** Interdictions
- 147** Démarches conjointes

**PARTIE 6
ENTRÉE EN VIGUEUR**

- 148** Entrée en vigueur
- ANNEXE 1**
ANNEXE 2
ANNEXE 3
-

Under section 29 of the *Procurement Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Construction Services Regulation – Procurement Act*.

PART 1 INTERPRETATION

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Procurement Act*. (*Loi*)

“bid bond” means a bond given by a prospective contractor to guarantee entry into a procurement contract if the contract is awarded to that prospective contractor. (*cautionnement de soumission*)

“bid security deposit” means any of the following forms of security given by a prospective contractor to guarantee entry into a procurement contract if the contract is awarded to that prospective contractor:

(a) a cheque, money order, bank draft or bill of exchange that is certified or issued by a financial institution and is payable to

(i) the Minister of Finance and Treasury Board,
or

(ii) if the procurement contract is to be awarded by a Schedule 2 entity, the Schedule 2 entity;

(b) an irrevocable standby letter of credit set out in a form established by the Minister of Transportation and Infrastructure and issued by a financial institution; or

(c) any other security that the Minister considers appropriate. (*dépôt de garantie de soumission*)

“CFTA” means the Canadian Free Trade Agreement signed in 2017 by the Government of Canada and the governments of the provinces and territories of Canada, including any amendments made to the agreement. (*ALEC*)

En vertu de l’article 29 de la *Loi sur la passation des marchés publics*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les services de construction – Loi sur la passation des marchés publics*.

PARTIE 1 INTERPRÉTATION

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« accord commercial » Accord commercial intérieur ou international. (*trade agreement*)

« ALEC » L’Accord de libre-échange canadien, signé en 2017 par le gouvernement du Canada et les gouvernements provinciaux et territoriaux, avec ses modifications successives. (*CFTA*)

« appel à la concurrence » Mode d’approvisionnement utilisé pour obtenir des services de construction par lequel on sollicite des soumissions de plusieurs entrepreneurs, notamment au moyen d’une invitation à soumissionner, d’une demande de propositions ou d’enchères inversées. (*competitive bidding process*)

« appel à la concurrence ouverte » Appel à la concurrence dans lequel la sollicitation de soumissions est annoncée publiquement et est ouverte à tous les entrepreneurs intéressés. (*open competitive bidding process*)

« appel à la concurrence restreinte » Appel à la concurrence dont certains aspects sont limités lors de la sollicitation des soumissions. (*limited competitive bidding process*)

« cautionnement de soumission » Cautionnement que fournit l’aspirant entrepreneur pour garantir qu’il conclura le marché public si celui-ci lui est attribué. (*bid bond*)

« demande de prix » Demande faite à un ou plusieurs entrepreneurs par une entité acquéresse souhaitant connaître le prix de services de construction précis sans solliciter une soumission, laquelle demande ne lie en rien les interlocuteurs. (*informal quote*)

“competitive bidding process” means a procurement method used to acquire construction services through a solicitation for bid submissions that is open to more than one contractor and includes an invitation to tender, a request for proposals and a reverse auction. (*appel à la concurrence*)

“estimated value” means the estimated maximum total value of a procurement contract and any optional renewals of a procurement contract and, in the case of a standing offer agreement, the estimated maximum total value of all procurement contracts anticipated under the agreement for its original duration and any optional renewals of the procurement contracts and includes transportation costs, maintenance costs, installation costs, tariffs, duties, premiums, fees, commissions, interest and any other costs incidental to the purchase of the construction services but does not include taxes. (*valeur estimée*)

“financial institution” means

- (a) a bank listed in Schedule I, II or III of the *Bank Act* (Canada),
- (b) a credit union as defined in the *Credit Unions Act*, or
- (c) a loan or trust company licensed under the *Loan and Trust Companies Act*. (*institution financière*)

“informal quote” means a request by a procuring entity to one or more contractors for pricing on specific construction services without a solicitation for bid submissions that is not binding on either party. (*demande de prix*)

“limited competitive bidding process” means a competitive bidding process that is limited in some aspect when bid submissions are solicited. (*appel à la concurrence restreinte*)

“New Brunswick contractor” means a contractor of construction services that has a place of business in the Province. (*entrepreneur néo-brunswickois*)

“open competitive bidding process” means a competitive bidding process in which bid submissions are solicited by public advertisement that is open to all interested contractors. (*appel à la concurrence ouverte*)

“place of business” means an establishment where a contractor conducts activities on a permanent basis, is

« dépôt de garantie de soumission » L’une des formes ci-après de garantie que fournit l’aspirant entrepreneur pour garantir qu’il conclura le marché public si celui-ci lui est attribué :

a) un chèque, un mandat, une traite bancaire ou une lettre de change certifié ou émis par une institution financière et fait à l’ordre :

- (i) soit du ministre des Finances et du Conseil du Trésor,
- (ii) soit de l’entité de l’annexe 2, si c’est elle qui attribue le marché;

b) une lettre de crédit de soutien irrévocable établie selon la formule fournie par le ministre des Transports et de l’Infrastructure et émise par une institution financière;

c) toute autre garantie que le ministre estime appropriée. (*bid security deposit*)

« entité acquéresse » S’entend :

a) s’agissant d’une entité de l’annexe 1, du ministre ou, si la Loi ou le présent règlement l’autorise à faire ses propres démarches pour obtenir ses services de construction, de l’entité elle-même;

b) s’agissant d’une entité de l’annexe 2, de l’entité elle-même, qu’il s’agisse ou non d’une démarche conjointe, ou du ministre dans le cas d’une démarche pour obtenir des services de construction dans le cadre de laquelle celui-ci agit pour le compte de l’entité. (*procuring entity*)

« entrepreneur néo-brunswickois » Entrepreneur de services de construction qui a un établissement commercial dans la province. (*New Brunswick contractor*)

« établissement commercial » Établissement où un entrepreneur exerce ses activités de façon permanente et qui est clairement désigné par un nom et auquel on peut avoir accès pendant les heures normales d’ouverture. (*place of business*)

« institution financière » S’entend :

a) d’une banque figurant à l’annexe I, II ou III de la *Loi sur les banques* (Canada);

clearly identified by name and is accessible during normal business hours. (*établissement commercial*)

“procuring entity” means

(a) in the case of a Schedule 1 entity, the Minister or, if the Act and this Regulation authorizes a Schedule 1 entity to procure its own construction services, the Schedule 1 entity, or

(b) in the case of a Schedule 2 entity, the Schedule 2 entity regardless of whether the procurement is a joint procurement or, if the Minister procures construction services on behalf of the Schedule 2 entity, the Minister. (*entité acquéresse*)

“standing offer agreement” means a procurement contract with a contractor by which a procuring entity agrees to buy construction services, when needed, from the contractor for a period specified in the contract and the contract includes all terms applicable to the procurement, including the cost of the construction service and delivery requirements. (*marché à commandes*)

“trade agreement” means a domestic or international trade agreement. (*accord commercial*)

Competitive bidding process

3 A competitive bidding process may be conducted in different stages and through different processes, which may or may not be binding on the parties, if this allows the procuring entity to better identify the subject matter of the procurement and the prospective contractors to determine whether they wish to participate in the competitive bidding process.

Adjustment for inflation

4(1) The lowest applicable threshold values of any relevant trade agreements referred to in this Regulation shall, if the relevant trade agreement provides for inflation-related adjustments to its threshold values, be adjusted for inflation in accordance with the trade agreement.

4(2) The amount of \$100,000 referred to in sections 9, 10, 35 and 36 and paragraph 137(1)(a) shall be adjusted

b) d’une caisse populaire selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les caisses populaires*;

c) d’une société de prêt ou de fiducie titulaire d’un permis délivré en vertu de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*. (*financial institution*)

« Loi » *Loi sur la passation des marchés publics*. (*Act*)

« marché à commandes » Marché public conclu avec un entrepreneur par lequel l’entité acquéresse s’engage à obtenir ses services de construction, au fur et à mesure des besoins, auprès de celui-ci pour une période indiquée au marché lequel renferme toutes les modalités d’approvisionnement, notamment le coût des services de construction ainsi que les exigences de livraison. (*standing offer agreement*)

« valeur estimée » S’entend de la valeur totale maximale estimée d’un marché public, avec tous ses renouvellements optionnels, et, dans le cas d’un marché à commandes, de la valeur totale maximale estimée de l’ensemble des marchés publics auxquels on s’attend dans le cadre de celui-ci pendant sa durée initiale, avec tous leurs renouvellements optionnels, y compris les coûts de transport, les coûts d’entretien, les frais d’installation, les tarifs, les douanes, les primes, les droits, les commissions, les intérêts et tout autre coût lié à l’achat des services de construction à l’exclusion des taxes. (*estimated value*)

Appel à la concurrence

3 L’appel à la concurrence peut se faire en différentes étapes et selon différents procédés, qui peuvent ou non lier les parties, si cela permet à l’entité acquéresse de mieux cerner l’objet d’une démarche et aux aspirants entrepreneurs de déterminer s’ils souhaitent participer au processus.

Rajustement en fonction de l’inflation

4(1) Le plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents mentionnés par le présent règlement est rajusté en fonction de l’inflation conformément à ces accords, si ceux-ci prévoient de tels rajustements.

4(2) Le montant de 100 000 \$ mentionné aux articles 9, 10, 35 et 36 et à l’alinéa 137(1)a) est rajusté en

for inflation in accordance with Annex 504.4 of the CFTA.

fonction de l'inflation conformément à ce que prévoit l'annexe 504.4 de l'ALEC.

PART 2

PROCUREMENT FOR SCHEDULE 1 ENTITIES

Division A

Procurement Rules

Appropriate authorizations

5 A Schedule 1 entity shall ensure that appropriate authorizations are obtained before beginning a procurement process, regardless of whether the procurement is done through the Minister.

Standing offer agreement

6 A Schedule 1 entity for which a standing offer agreement has been entered into by the Minister shall obtain the construction services for which the agreement has been entered into through that agreement unless

- (a) the agreement provides for exceptions, or
- (b) the Act or this Regulation provides otherwise.

Exemption from procuring through the Minister

7(1) A Schedule 1 entity is exempt from procuring construction services through the Minister when the construction services have an estimated value of less than \$100,000.

7(2) A Schedule 1 entity for which the Minister has entered into a standing offer agreement is not exempt under subsection (1) from procuring through the Minister and shall procure the construction services that are the subject of the standing offer agreement through that agreement under section 6.

Procuring construction services valued below \$50,000

8 When construction services that have an estimated value of less than \$50,000 are to be procured on behalf of a Schedule 1 entity, the Minister or the entity itself, as the case may be, may use any of the following procurement methods:

- (a) an informal quote;
- (b) a limited competitive bidding process;

PARTIE 2

APPROVISIONNEMENT POUR DES ENTITÉS DE L'ANNEXE 1

Section A

Règles de passation des marchés publics

Autorisations voulues

5 Toute entité de l'annexe 1 s'assure d'obtenir au préalable les autorisations voulues pour entreprendre des démarches, qu'elle passe ou non par le ministre.

Marché à commandes

6 Toute entité de l'annexe 1 pour laquelle le ministre a conclu un marché à commandes est tenue d'obtenir les services de construction qui en font l'objet par le truchement de celui-ci, sauf dans les cas suivants :

- a) ce marché prévoit des exceptions;
- b) la Loi ou le présent règlement prévoit autrement.

Cas où on n'est pas tenu de passer par le ministre

7(1) Nulle entité de l'annexe 1 n'est tenue de passer par le ministre pour obtenir des services de construction lorsque leur valeur estimée est inférieure à 100 000 \$.

7(2) Nulle entité de l'annexe 1 pour laquelle le ministre a conclu un marché à commandes n'est exemptée comme le prévoit le paragraphe (1) de l'obligation de passer par le ministre pour obtenir les services de construction faisant l'objet du marché, cette entité devant les obtenir par le truchement de celui-ci en application de l'article 6.

Services de construction dont la valeur estimée est inférieure à 50 000 \$

8 Lorsqu'il s'agit d'obtenir, pour le compte d'une entité de l'annexe 1, des services de construction dont la valeur estimée est inférieure à 50 000 \$, le ministre ou l'entité elle-même, selon le cas, peut procéder par l'un des modes d'approvisionnement suivants :

- a) une demande de prix;
- b) un appel à la concurrence restreinte;

- (c) an open competitive bidding process; or
- (d) a mutual agreement, if it is permitted in the circumstances prescribed in this Regulation.

Procuring construction services valued between specified amounts

9 When construction services that have an estimated value that is equal to or greater than \$50,000 and less than the lesser of \$100,000 or the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements are to be procured on behalf of a Schedule 1 entity, the Minister or the entity itself, as the case may be, may use any of the following procurement methods:

- (a) a limited competitive bidding process;
- (b) an open competitive bidding process; or
- (c) a mutual agreement, if it is permitted in the circumstances prescribed in this Regulation.

Procuring construction services valued at or above specified amounts

10 When construction services that have an estimated value that is equal to or greater than \$100,000 or the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, whichever is the lesser, are to be procured on behalf of a Schedule 1 entity, the Minister shall procure the construction services through an open competitive bidding process unless an alternative procurement method is authorized in the circumstances prescribed in this Regulation.

Authorized procurement methods

11(1) The Minister may use any procurement method authorized by this Regulation provided that it is not done for the purpose of avoiding competition among prospective contractors or discriminating against a prospective contractor if, in response to a competitive bidding process under section 8, 9, or 10,

- (a) no bid submissions are received or none of the bid submissions is acceptable, or
- (b) no prospective contractors requested participation or no prospective contractors satisfied the conditions for participation.

- c) un appel à la concurrence ouverte;
- d) un marché de gré à gré, dans les cas permis par le présent règlement.

Services de construction dont la valeur estimée se trouve entre les montants déterminés

9 Lorsqu'il s'agit d'obtenir, pour le compte d'une entité de l'annexe 1, des services de construction dont la valeur estimée est d'au moins 50 000 \$ mais inférieure à 100 000 \$ ou au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents, le montant le moins élevé étant à retenir, le ministre ou l'entité elle-même, selon le cas, peut procéder par l'un des modes d'approvisionnement suivants :

- a) un appel à la concurrence restreinte;
- b) un appel à la concurrence ouverte;
- c) un marché de gré à gré, dans les cas permis par le présent règlement.

Services de construction dont la valeur estimée est égale ou supérieure aux montants déterminés

10 Lorsqu'il s'agit d'obtenir, pour le compte d'une entité de l'annexe 1, des services de construction dont la valeur estimée est égale ou supérieure à 100 000 \$ ou au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents, le montant le moins élevé étant à retenir, le ministre est tenu de procéder par appel à la concurrence ouverte à moins qu'un mode d'approvisionnement de rechange ne soit autorisé par le présent règlement dans les circonstances.

Modes d'approvisionnement autorisés

11(1) Le ministre peut recourir à tout mode d'approvisionnement autorisé par le présent règlement, à la condition que cela ne soit pas fait en vue d'éviter la concurrence entre les aspirants entrepreneurs ou d'exercer de la discrimination envers l'un d'eux, lorsque, à la suite d'un appel à la concurrence lancé en vertu ou en application de l'article 8, 9 ou 10, selon le cas :

- a) soit aucune soumission n'est reçue ou n'est acceptable;
- b) soit aucun aspirant entrepreneur n'a demandé de participer ou ne remplit les conditions de participation.

11(2) A Schedule 1 entity may use any procurement method authorized by this Regulation provided that it is not done for the purpose of avoiding competition among prospective contractors or discriminating against a prospective contractor if, in response to a competitive bidding process under section 8 or 9,

- (a) no bid submissions are received or none of the bid submissions is acceptable, or
- (b) no prospective contractors requested participation or no prospective contractors satisfied the conditions for participation.

Prospective New Brunswick contractors

12 When the following procurement methods are used under sections 8, 9, 10 or 11, the procurement process, if possible, shall be limited to prospective New Brunswick contractors:

- (a) an informal quote;
- (b) a limited competitive bidding process;
- (c) a mutual agreement; and
- (d) an alternative procurement method.

Division B Disqualification of Prospective Contractors Subdivision i Disqualification

Disqualification

13(1) If there is supporting evidence, the Minister may disqualify for a period of no more than 24 months a prospective contractor from providing construction services to Schedule 1 entities for the following reasons:

- (a) significant or persistent deficiencies in the performance of any substantive requirement or obligation under a prior procurement contract or contracts;
- (b) false declarations;
- (c) professional misconduct or acts or omissions that adversely reflect on the commercial integrity of the prospective contractor; or

11(2) Une entité de l'annexe 1 peut recourir à tout mode d'approvisionnement autorisé par le présent règlement, à la condition que cela ne soit pas fait en vue d'éviter la concurrence entre les aspirants entrepreneurs ou d'exercer de la discrimination envers l'un d'eux, lorsque, à la suite d'un appel à la concurrence lancé en vertu de l'article 8 ou 9 :

- a) soit aucune soumission n'est reçue ou n'est acceptable;
- b) soit aucun aspirant entrepreneur n'a demandé de participer ou ne remplit les conditions de participation.

Aspirants entrepreneurs néo-brunswickois

12 Lorsqu'il a été décidé de procéder par l'un des modes d'approvisionnement ci-après en vertu ou en application de l'article 8, 9, 10 ou 11, selon le cas, on doit, si possible, limiter la démarche aux aspirants entrepreneurs néo-brunswickois :

- a) une demande de prix;
- b) un appel à la concurrence restreinte;
- c) un marché de gré à gré;
- d) un mode d'approvisionnement de rechange.

Section B Inhabilité d'un aspirant entrepreneur

Sous-section i Inhabilité

Inhabilité

13(1) Le ministre peut, avec preuves à l'appui, déclarer un aspirant entrepreneur inhabile à fournir des services de construction aux entités de l'annexe 1 pendant une période maximale de vingt-quatre mois en raison :

- a) de déficiences importantes ou récurrentes dans la satisfaction des obligations ou exigences essentielles prévues à un ou plusieurs marchés publics précédents;
- b) de fausses déclarations;
- c) d'une faute professionnelle ou d'actes ou omissions qui portent atteinte à son intégrité commerciale;

(d) failure to pay taxes.

13(2) If there is supporting evidence, the Minister may disqualify a prospective contractor who has become an insolvent person or a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) from providing construction services to Schedule 1 entities for the period during which the prospective contractor is an insolvent person or a bankrupt, as the case may be.

Commencement of disqualification period

14 The disqualification period under subsection 13(1) begins on the date determined by the Minister.

Elements of past performance

15 Subject to section 24, a prospective contractor's performance under a procurement contract that was in force within two years before the coming into force of this Regulation may be taken into account in determining whether the prospective contractor should be disqualified.

Conditions precedent

16 Before disqualifying a prospective contractor under subsection 13(1), the Minister shall give the prospective contractor notice by registered mail of the intention to disqualify the prospective contractor, and the notice shall include the following information:

- (a) the reasons, with details, for which the Minister is considering disqualifying the prospective contractor;
- (b) the intended length of the disqualification period;
- (c) the fact that the prospective contractor, within 15 days after receiving the notice, may object to the intended disqualification by sending a notice of objection to the Minister by registered mail;
- (d) the fact that the prospective contractor has a right to be represented by counsel if the prospective contractor chooses to object to the disqualification; and
- (e) the fact that the prospective contractor may present its objection in person or in writing.

d) d'une omission de payer ses impôts.

13(2) Le ministre peut, avec preuves à l'appui, déclarer l'aspirant entrepreneur qui est devenu une personne insolvable ou un failli selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada) inhabile à fournir des services de construction aux entités de l'annexe 1 pendant la période durant laquelle cette définition s'applique à lui.

Début de la période d'inhabilité

14 La période d'inhabilité prévue au paragraphe 13(1) commence à la date que fixe le ministre.

Antécédents dont il peut être tenu compte

15 Sous réserve de l'article 24, le rendement d'un aspirant entrepreneur dans le cadre d'un marché public qui est en vigueur dans les deux années qui précèdent l'entrée en vigueur du présent règlement peut être pris en compte lorsqu'une déclaration d'inhabilité est envisagée à son égard.

Conditions préalables

16 Le ministre qui entend déclarer un aspirant entrepreneur inhabile en vertu du paragraphe 13(1) lui en donne préavis par courrier recommandé et, par ce préavis :

- a) lui donne des précisions quant aux raisons qui l'amènent à envisager cette mesure;
- b) lui indique la durée de la période d'inhabilité envisagée;
- c) l'informe que, s'il désire s'opposer à la déclaration d'inhabilité envisagée, il doit faire connaître ses intentions dans les quinze jours de la date de réception du préavis en lui envoyant un avis d'opposition par courrier recommandé;
- d) l'informe qu'il peut être représenté par avocat s'il choisit de s'y opposer;
- e) l'informe qu'il a le droit d'être entendu en personne ou par écrit.

Objection in writing

17 A prospective contractor who chooses to object in writing shall include with the notice of objection all the documents in the prospective contractor's possession that support the objection.

Objection in person

18(1) If a prospective contractor chooses to have an objection heard in person, the Minister shall set a date, time and place to hear the prospective contractor's objection, and the hearing shall occur within 15 days after the Minister receives the notice of objection sent in accordance with paragraph 16(c).

18(2) Despite subsection (1), the prospective contractor may agree to have its objection heard more than 15 days after the Minister receives the notice of objection, but the hearing shall be held within 30 days after receipt of the notice of objection.

Decision

19(1) The decision to disqualify a prospective contractor under section 13 shall be in writing and specify the commencement date of the disqualification period.

19(2) The decision to disqualify a prospective contractor under subsection 13(1) shall be made

- (a) if a notice of objection has not been received, within five days after the period for sending a notice of objection has expired,
- (b) if a hearing has been held in accordance with section 18, within 15 days after the hearing, or
- (c) if an objection has been made under section 17, within 15 days after the documents supporting the objection are received.

Terms and conditions

20 The Minister may impose any term or condition the Minister considers appropriate on a contractor's disqualification relating to the scope of the disqualification.

Automatic reinstatement

21 After the disqualification period determined by the Minister under subsection 13(1) expires, the prospective contractor is reinstated.

Opposition par écrit

17 L'aspirant entrepreneur qui choisit de s'opposer par écrit joint à son avis d'opposition tous les documents en sa possession à l'appui de ses prétentions.

Opposition en personne

18(1) Le ministre fixe la date, l'heure et le lieu de la rencontre avec l'aspirant entrepreneur qui choisit d'être entendu en personne, laquelle audience se déroule dans les quinze jours de la réception de l'avis d'opposition envoyé conformément à l'alinéa 16c).

18(2) Par dérogation au paragraphe (1), l'aspirant entrepreneur peut consentir à être entendu plus de quinze jours après la réception de l'avis d'opposition par le ministre, mais le délai maximum est de trente jours.

Décision

19(1) La décision quant à la déclaration d'inhabilité prévue à l'article 13 est formulée par écrit et indique la date de début de la période d'inhabilité.

19(2) La décision quant à la déclaration d'inhabilité prévue au paragraphe 13(1) est prise dans les délais suivants :

- a) dans les cinq jours après l'expiration du délai pour envoyer l'avis d'opposition, si tel avis n'a pas été reçu;
- b) dans les quinze jours suivant la tenue de l'audience prévue à l'article 18, le cas échéant;
- c) dans les quinze jours suivant la réception des documents à l'appui de l'opposition de l'aspirant entrepreneur comme le prévoit l'article 17, le cas échéant.

Conditions de l'inhabilité

20 Le ministre peut assortir l'inhabilité de toute condition qu'il estime appropriée en ce qui a trait à son étendue.

Réhabilitation automatique

21 Une fois écoulée la période d'inhabilité fixée par le ministre en vertu du paragraphe 13(1), l'aspirant entrepreneur est réhabilité à fournir des services de construction.

Application for reinstatement

22(1) A prospective contractor who has been disqualified for more than six months under subsection 13(1) may apply in writing to the Minister to be reinstated

- (a) after six months have elapsed from the date of the decision to disqualify the prospective contractor, or
- (b) if the prospective contractor is not reinstated under paragraph (a), after six months have elapsed from the date of the decision denying reinstatement.

22(2) A prospective contractor who has been disqualified under subsection 13(2) may apply in writing to the Minister to be reinstated if the prospective contractor is no longer an insolvent person or a bankrupt.

Reinstatement

23(1) On application under subsection 22(1), the Minister may reinstate a prospective contractor who has been disqualified under subsection 13(1) if the Minister is satisfied that the prospective contractor has taken appropriate corrective measures.

23(2) On application under subsection 22(2), the Minister shall reinstate a prospective contractor who has been disqualified under subsection 13(2) if the Minister is satisfied that the prospective contractor is no longer an insolvent person or a bankrupt.

Subsequent disqualification

24(1) A prospective contractor may be disqualified under section 13 more than once.

24(2) The facts that gave rise to a prospective contractor's previous disqualification from providing construction services may not be taken into account when considering a subsequent disqualification, but the fact that the prospective contractor has been previously disqualified may be taken into account.

Disqualification during performance of a procurement contract

25(1) The Minister may disqualify a prospective contractor under section 13 despite the fact that the prospective contractor is in the process of performing a procurement contract for a Schedule 1 entity.

Demande de réhabilitation

22(1) L'aspirant entrepreneur qui a été déclaré inhabile pour une période de plus de six mois en vertu du paragraphe 13(1) peut, par écrit, demander au ministre d'être réhabilité :

- a) une fois écoulée la période de six mois suivant la date de la décision portant déclaration d'inhabilité;
- b) si l'habilité n'est pas rétablie au titre de l'alinéa a), une fois écoulée la période de six mois suivant la date de la décision de refuser sa réhabilitation.

22(2) S'il n'est plus une personne insolvable ou un failli, l'aspirant entrepreneur qui a été déclaré inhabile en vertu du paragraphe 13(2) peut, par écrit, demander au ministre de le réhabiliter.

Réhabilitation

23(1) Sur demande présentée en vertu du paragraphe 22(1), s'il est convaincu que l'aspirant entrepreneur qui a été déclaré inhabile en vertu du paragraphe 13(1) a pris des mesures de redressement appropriées, le ministre peut rétablir son habilité.

23(2) Sur demande présentée en vertu du paragraphe 22(2), s'il est convaincu que l'aspirant entrepreneur qui a été déclaré inhabile en vertu du paragraphe 13(2) n'est plus une personne insolvable ou un failli, le ministre rétablit son habilité.

Déclaration d'inhabilité subséquente

24(1) Un aspirant entrepreneur peut être déclaré inhabile en vertu de l'article 13 plus d'une fois.

24(2) Quiconque envisage une déclaration d'inhabilité à fournir des services de construction peut tenir compte du fait que l'aspirant entrepreneur a déjà été déclaré inhabile, mais pas des faits ayant donné lieu à cette déclaration.

Inhabilité déclarée en cours d'exécution d'un marché public

25(1) Le ministre peut déclarer un aspirant entrepreneur inhabile en vertu de l'article 13 malgré le fait que ce dernier est en cours d'exécution d'un marché public pour une entité de l'annexe 1.

25(2) If a prospective contractor is disqualified in the circumstances set out in subsection (1), the Minister may cancel any existing procurement contract that contractor has with the Schedule 1 entity unless it would be too costly for or otherwise detrimental to the Province.

25(3) If a procurement contract is not cancelled under subsection (2), the Minister may take any measure that the Minister considers appropriate, including

- (a) inspections,
- (b) measures to prevent delays, and
- (c) close tracking of the different stages or aspects of the contract.

Disqualification during procurement process

26 The Minister shall not award a procurement contract to a prospective contractor who becomes disqualified under section 13 during the procurement process for that contract.

Prospective contractor not an individual

27(1) A prospective contractor that is not an individual is deemed to be disqualified under section 13 when a person who has a controlling interest in that prospective contractor is disqualified under section 13.

27(2) A prospective contractor that is not an individual is deemed to be disqualified under section 13 when that prospective contractor has a controlling interest in another prospective contractor who is disqualified under section 13.

Subdivision ii

Disqualification for Offences

Automatic disqualification

28 A prospective contractor who is guilty of an offence listed in Schedule 3 is disqualified from providing construction services to Schedule 1 entities for the corresponding period specified in Schedule 3.

Guilty verdict during performance of procurement contract

29(1) If a contractor is found guilty of an offence referred to in section 28, the Minister shall cancel any existing procurement contract that contractor has with a

25(2) Dans le cas où un aspirant entrepreneur est déclaré inhabile dans les circonstances prévues au paragraphe (1), le ministre peut annuler tous les marchés publics en cours que ce dernier a conclus avec l'entité de l'annexe 1, à moins que cela ne s'avère trop coûteux ou autrement préjudiciable pour la province.

25(3) Si le marché public n'est pas annulé en vertu du paragraphe (2), le ministre peut prendre toute mesure qu'il estime appropriée, notamment :

- a) faire des inspections;
- b) appliquer des mesures pour prévenir les retards;
- c) effectuer un suivi étroit des différentes étapes ou facettes du marché.

Inhabilité pendant les démarches

26 Le ministre ne peut attribuer un marché public à un aspirant entrepreneur déclaré inhabile en vertu de l'article 13 au cours des démarches afférentes à ce marché.

Aspirant entrepreneur autre qu'un particulier

27(1) Un aspirant entrepreneur autre qu'un particulier est réputé inhabile en vertu de l'article 13 si la personne qui en détient la participation majoritaire est déclarée inhabile en vertu de cet article.

27(2) Un aspirant entrepreneur autre qu'un particulier est réputé inhabile en vertu de l'article 13 s'il détient la participation majoritaire d'un autre aspirant entrepreneur qui est déclaré inhabile en vertu de cet article.

Sous-section ii

Inhabilité pour déclaration de culpabilité

Inhabilité automatique

28 L'aspirant entrepreneur qui est déclaré coupable d'avoir commis une infraction mentionnée à l'annexe 3 devient inhabile, pour la durée correspondante qui y est indiquée, à fournir des services de construction aux entités de l'annexe 1.

Déclaration de culpabilité en cours de marché public

29(1) Dans le cas où un entrepreneur est déclaré coupable d'une infraction mentionnée à l'article 28, le ministre annule tous les marchés publics en cours que ce

Schedule 1 entity unless it would be too costly for or otherwise detrimental to the Province.

29(2) If a procurement contract is not cancelled under subsection (1), the Minister may take any measure that the Minister considers appropriate, including

- (a) inspections,
- (b) measures to prevent delays, and
- (c) close tracking of the different stages or aspects of the contract.

Guilty verdict during procurement process

30 The Minister shall not award a procurement contract to a prospective contractor who becomes disqualified under section 28 during the procurement process for that contract.

Commencement of disqualification period

31 The disqualification period under section 28 begins on the expiration of the period to file an appeal with respect to the verdict that gave rise to the disqualification.

Disqualification not retrospective

32 Only an offence committed after this Regulation comes into force shall result in a disqualification under section 28.

PART 3 PROCUREMENT FOR SCHEDULE 2 ENTITIES

Division A Procurement Rules

Appropriate authorizations

33 A Schedule 2 entity shall ensure that appropriate authorizations are obtained before beginning a procurement process.

Procuring construction services valued below \$50,000

34 When procuring construction services that have an estimated value that is less than \$50,000, a Schedule 2 entity may use any of the following procurement methods:

- (a) an informal quote;

dernier a conclus avec une entité de l'annexe 1, à moins que cela ne s'avère trop coûteux ou autrement préjudiciable pour la province.

29(2) Si le marché public n'est pas annulé en vertu du paragraphe (1), le ministre peut prendre toute mesure qu'il estime appropriée, notamment :

- a) faire des inspections;
- b) appliquer des mesures pour prévenir les retards;
- c) effectuer un suivi étroit des différentes étapes ou facettes du marché.

Déclaration de culpabilité pendant les démarches

30 Le ministre ne peut attribuer un marché public à un aspirant entrepreneur devenu inhabile en application de l'article 28 au cours des démarches afférentes à ce marché.

Début de la période d'inhabilité

31 La période d'inhabilité prévue à l'article 28 pour déclaration de culpabilité commence à l'expiration du délai d'appel du verdict.

Caractère non rétroactif

32 Seule une infraction commise après l'entrée en vigueur du présent règlement peut entraîner l'inhabilité en application de l'article 28.

PARTIE 3 APPROVISIONNEMENT POUR DES ENTITÉS DE L'ANNEXE 2

Section A

Règles de passation des marchés publics

Autorisations voulues

33 Toute entité de l'annexe 2 s'assure d'obtenir au préalable les autorisations voulues pour entreprendre des démarches.

Services de construction dont la valeur estimée est inférieure à 50 000 \$

34 Lorsqu'il s'agit d'obtenir des services de construction dont la valeur estimée est inférieure à 50 000 \$, une entité de l'annexe 2 peut procéder par l'un des modes d'approvisionnement suivants :

- a) une demande de prix;

- (b) a limited competitive bidding process;
- (c) an open competitive bidding process; or
- (d) a mutual agreement, if it is permitted in the circumstances prescribed in this Regulation.

Procuring construction services valued between specified amounts

35 When procuring construction services that have an estimated value that is equal to or greater than \$50,000 and less than the lesser of \$100,000 and the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, a Schedule 2 entity may use any of the following procurement methods:

- (a) a limited competitive bidding process;
- (b) an open competitive bidding process; or
- (c) a mutual agreement, if it is permitted in the circumstances prescribed in this Regulation.

Procuring construction services valued at or above specified amounts

36 When procuring construction services that have an estimated value that is equal to or greater than \$100,000 or the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, whichever is the lesser, a Schedule 2 entity shall procure the construction services through an open competitive bidding process unless an alternative procurement method is authorized in the circumstances prescribed in this Regulation.

Authorized procurement methods

37 A Schedule 2 entity may use any procurement method authorized by this Regulation provided that it is not done for the purpose of avoiding competition among prospective contractors or discriminating against a prospective contractor if, in response to a competitive bidding process under section 34, 35, or 36,

- (a) no bid submissions are received or none of the bid submissions is acceptable, or
- (b) no prospective contractors requested participation or no prospective contractors satisfied the conditions for participation.

- b) un appel à la concurrence restreinte;
- c) un appel à la concurrence ouverte;
- d) un marché de gré à gré, dans les cas permis par le présent règlement.

Services de construction dont la valeur estimée se trouve entre les montants déterminés

35 Lorsqu'il s'agit d'obtenir des services de construction dont la valeur estimée est d'au moins 50 000 \$ mais inférieure à 100 000 \$ ou au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents, le montant le moins élevé étant à retenir, une entité de l'annexe 2 peut procéder par l'un des modes d'approvisionnement suivants :

- a) un appel à la concurrence restreinte;
- b) un appel à la concurrence ouverte;
- c) un marché de gré à gré, dans les cas permis par le présent règlement.

Services de construction dont la valeur estimée est égale ou supérieure aux montants déterminés

36 Lorsqu'il s'agit d'obtenir des services de construction dont la valeur estimée est égale ou supérieure à 100 000 \$ ou au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents, le montant le moins élevé étant à retenir, une entité de l'annexe 2 est tenue de procéder par appel à la concurrence ouverte, à moins qu'un mode d'approvisionnement de rechange ne soit autorisé par le présent règlement dans les circonstances.

Modes d'approvisionnement autorisés

37 Une entité de l'annexe 2 peut recourir à tout mode d'approvisionnement autorisé par le présent règlement, à la condition que cela ne soit pas fait en vue d'éviter la concurrence entre les aspirants entrepreneurs ou d'exercer de la discrimination envers l'un d'eux, lorsque, à la suite d'un appel à la concurrence lancé en vertu ou en application de l'article 34, 35 ou 36, selon le cas :

- a) soit aucune soumission n'est reçue ou n'est acceptable;
- b) soit aucun aspirant entrepreneur n'a demandé de participer ou ne remplit les conditions de participation.

Prospective New Brunswick contractors

38 When the following procurement methods are used under sections 34, 35, 36 or 37, the procurement process, if possible, shall be limited to prospective New Brunswick contractors:

- (a) an informal quote;
- (b) a limited competitive bidding process;
- (c) a mutual agreement; and
- (d) an alternative procurement method.

Division B Exemptions

New Brunswick Power Corporation and New Brunswick Energy Marketing Corporation

39 The New Brunswick Power Corporation and the New Brunswick Energy Marketing Corporation are exempt from the provisions of the Act and this Regulation with respect to the procurement of electric utility-specific construction services, regardless of their estimated value, that are non-routine capital projects and procurements that have been approved by the New Brunswick Power Corporation's Board of Directors, including joint ventures, strategic partnerships and financing arrangements with third parties.

Division C Disqualification of Prospective Contractors Subdivision i Disqualification

Disqualification

40(1) If there is supporting evidence, the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement may disqualify for a period of no more than 24 months a prospective contractor from providing construction services to the Schedule 2 entity for the following reasons:

- (a) significant or persistent deficiencies in the performance of any substantive requirement or obligation under a prior procurement contract or contracts;

Aspirants entrepreneurs néo-brunswickois

38 Lorsqu'il a été décidé de procéder par l'un des modes d'approvisionnement ci-après en vertu ou en application de l'article 34, 35, 36 ou 37, selon le cas, on doit, si possible, limiter la démarche aux aspirants entrepreneurs néo-brunswickois :

- a) une demande de prix;
- b) un appel à la concurrence restreinte;
- c) un marché de gré à gré;
- d) un mode d'approvisionnement de rechange.

Section B Exemptions

Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick

39 La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et la Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick sont exemptées de l'application de la Loi ou du présent règlement quand elles doivent faire des démarches pour obtenir des services de construction spécifiques à une entreprise de service public d'électricité, peu importe leur valeur estimée, qui constituent des projets d'immobilisations non courants ou des démarches approuvées par le conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, notamment les coentreprises, les partenariats stratégiques et les arrangements financiers faits avec des tierces parties.

Section C Inhabilité d'un aspirant entrepreneur

Sous-section i Inhabilité

Inhabilité

40(1) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction peut, avec preuves à l'appui, déclarer un aspirant entrepreneur inhabile à lui fournir des services de construction pendant une période maximale de vingt-quatre mois en raison :

- a) de déficiences importantes ou récurrentes dans la satisfaction des obligations ou exigences essentielles prévues à un ou plusieurs marchés publics précédents;

- (b) false declarations;
- (c) professional misconduct or acts or omissions that adversely reflect on the commercial integrity of the prospective contractor; or
- (d) failure to pay taxes.

40(2) If there is supporting evidence, the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement may disqualify a prospective contractor who has become an insolvent person or a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) from providing construction services to the Schedule 2 entity for the period during which the prospective contractor is an insolvent person or a bankrupt, as the case may be.

Commencement of disqualification period

41 The disqualification period under subsection 40(1) begins on the date determined by the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement.

Elements of past performance

42 Subject to section 51, a prospective contractor's performance under a procurement contract that was in force within two years before the coming into force of this Regulation may be taken into account in determining whether the prospective contractor should be disqualified.

Conditions precedent

43 Before disqualifying a prospective contractor under subsection 40(1), the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement shall give the prospective contractor notice by registered mail of the intention to disqualify the prospective contractor, and the notice shall include the following information:

- (a) the reasons, with details, for which the prospective contractor is being considered for disqualification;
- (b) the intended length of the disqualification period;
- (c) the fact that the prospective contractor, within 15 days after receiving the notice, may object to the intended disqualification by sending by registered

- b) de fausses déclarations;
- c) d'une faute professionnelle ou d'actes ou omissions qui portent atteinte à son intégrité commerciale;
- d) d'une omission de payer ses impôts.

40(2) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction peut, avec preuves à l'appui, déclarer l'aspirant entrepreneur qui est devenu une personne insolvable ou un failli selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada) inhabile à lui fournir des services de construction pendant la période durant laquelle cette définition s'applique à lui.

Début de la période d'inhabilité

41 La période d'inhabilité prévue au paragraphe 40(1) commence à la date que fixe le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction.

Antécédents dont il peut être tenu compte

42 Sous réserve de l'article 51, le rendement d'un aspirant entrepreneur dans le cadre d'un marché public qui est en vigueur dans les deux années qui précèdent l'entrée en vigueur du présent règlement peut être pris en compte lorsqu'une déclaration d'inhabilité est envisagée à son égard.

Conditions préalables

43 Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction qui entend déclarer un aspirant entrepreneur inhabile en vertu du paragraphe 40(1) lui en donne préavis écrit par courrier recommandé et, par ce préavis :

- a) lui donne des précisions quant aux raisons qui l'amènent à envisager cette mesure;
- b) lui indique la durée de la période d'inhabilité envisagée;
- c) l'informe que, s'il désire s'opposer à la déclaration d'inhabilité envisagée, il doit faire connaître ses intentions dans les quinze jours de la date de réception

mail a notice of objection to the head of the Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement;

(d) the fact that the prospective contractor has a right to be represented by counsel if the prospective contractor chooses to object to the disqualification; and

(e) the fact that the prospective contractor may present its objection in person or in writing.

Objection in writing

44 A prospective contractor who chooses to object in writing shall include with the notice of objection all the documents in the prospective contractor's possession that support the objection.

Objection in person

45(1) If a prospective contractor chooses to have an objection heard in person, the head of the Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement shall set a date, time and place to hear the prospective contractor's objection, and the hearing shall occur within 15 days after receipt of the notice of objection that is sent in accordance with paragraph 43(c).

45(2) Despite subsection (1), the prospective contractor may agree to have its objection heard more than 15 days after receipt of the notice of objection, but the hearing shall be held within 30 days after receipt of the notice of objection.

Decision

46(1) The decision to disqualify a prospective contractor under section 40 shall be in writing and specify the commencement date of the disqualification period.

46(2) The decision to disqualify a prospective contractor under subsection 40(1) shall be made

(a) if a notice of objection has not been received, within five days after the period for sending a notice of objection has expired,

(b) if a hearing has been held in accordance with section 45, within 15 days after the hearing, or

(c) if an objection has been made under section 44, within 15 days after the documents supporting the objection are received.

du préavis en lui envoyant un avis d'opposition par courrier recommandé;

d) l'informe qu'il peut être représenté par avocat s'il choisit de s'y opposer;

e) l'informe qu'il a le droit d'être entendu en personne ou par écrit.

Opposition par écrit

44 L'aspirant entrepreneur qui choisit de s'opposer par écrit joint à son avis d'opposition tous les documents en sa possession à l'appui de ses prétentions.

Opposition en personne

45(1) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction fixe la date, l'heure et le lieu de la rencontre avec l'aspirant entrepreneur qui choisit d'être entendu en personne, laquelle audience se déroule dans les quinze jours de la réception de l'avis d'opposition envoyé conformément à l'alinéa 43c).

45(2) Par dérogation au paragraphe (1), l'aspirant entrepreneur peut consentir à être entendu plus de quinze jours après la réception de l'avis d'opposition, mais le délai maximum est de trente jours.

Décision

46(1) La décision quant à la déclaration d'inhabilité prévue à l'article 40 est formulée par écrit et indique la date de début de la période d'inhabilité.

46(2) La décision quant à la déclaration d'inhabilité prévue au paragraphe 40(1) est prise dans les délais suivants :

a) dans les cinq jours après l'expiration du délai pour envoyer l'avis d'opposition, si tel avis n'a pas été reçu;

b) dans les quinze jours suivant la tenue de l'audience prévue à l'article 45, le cas échéant;

c) dans les quinze jours suivant la réception des documents à l'appui de l'opposition de l'aspirant entrepreneur comme le prévoit l'article 44, le cas échéant.

Terms and conditions

47 The head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement may impose any term or condition they consider appropriate on a contractor's disqualification relating to the scope of the disqualification.

Automatic reinstatement

48 After the disqualification period determined under subsection 40(1) by the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement expires, the prospective contractor is reinstated.

Application for reinstatement

49(1) A prospective contractor who has been disqualified for more than six months under subsection 40(1) may apply in writing to the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement to be reinstated

- (a) after six months have elapsed from the date of the decision to disqualify the prospective contractor, or
- (b) if the prospective contractor is not reinstated under paragraph (a), after six months have elapsed from the date of the decision denying reinstatement.

49(2) A prospective contractor who has been disqualified under subsection 40(2) may apply in writing to the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement to be reinstated if the prospective contractor is no longer an insolvent person or a bankrupt.

Reinstatement

50(1) On application under subsection 49(1), the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement may reinstate a prospective contractor who has been disqualified under subsection 40(1) if the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement is satisfied that the prospective contractor has taken appropriate corrective measures.

50(2) On application under subsection 49(2), the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement shall reinstate a prospective contractor who has been disqualified under subsection 40(2) if the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its

Conditions de l'inhabilité

47 Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction peut assortir l'inhabilité de toute condition qu'il ou qu'elle estime appropriée en ce qui a trait à son étendue.

Réhabilitation automatique

48 Une fois écoulée la période d'inhabilité fixée par le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction en vertu du paragraphe 40(1), l'aspirant entrepreneur est réhabilité à fournir des services de construction.

Demande de réhabilitation

49(1) L'aspirant entrepreneur qui a été déclaré inhabile pour une période de plus de six mois en vertu du paragraphe 40(1) peut, par écrit, demander au chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou à la personne responsable de lui obtenir des services de construction d'être réhabilité :

- a) une fois écoulée la période de six mois suivant la date de la décision portant déclaration d'inhabilité;
- b) si l'habilité n'est pas rétablie au titre de l'alinéa a), une fois écoulée la période de six mois suivant la date de la décision de refuser sa réhabilitation.

49(2) S'il n'est plus une personne insolvable ou un failli, l'aspirant entrepreneur qui a été déclaré inhabile en vertu du paragraphe 40(2) peut, par écrit, demander au chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou à la personne responsable de lui obtenir des services de construction de le réhabiliter.

Réhabilitation

50(1) Sur demande présentée en vertu du paragraphe 49(1), si le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction est convaincu que l'aspirant entrepreneur qui a été déclaré inhabile en vertu du paragraphe 40(1) a pris des mesures de redressement appropriées, il ou elle peut rétablir son habilité.

50(2) Sur demande présentée en vertu du paragraphe 49(2), si le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction est convaincu que l'aspirant entrepreneur qui a été déclaré inhabile en vertu du para-

procurement is satisfied that the prospective contractor is no longer an insolvent person or a bankrupt.

Subsequent disqualification

51(1) A prospective contractor may be disqualified under section 40 more than once.

51(2) The facts that gave rise to a prospective contractor's previous disqualification from providing construction services may not be taken into account when considering a subsequent disqualification, but the fact that the prospective contractor has been previously disqualified may be taken into account.

Disqualification during performance of a procurement contract

52(1) The head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement may disqualify a prospective contractor under section 40 despite the fact that the prospective contractor is in the process of performing a procurement contract for the Schedule 2 entity.

52(2) If a prospective contractor is disqualified in the circumstances set out in subsection (1), the head of the Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement may cancel any existing procurement contract that contractor has with the Schedule 2 entity unless it would be too costly for or otherwise detrimental to the Schedule 2 entity.

52(3) If a procurement contract is not cancelled under subsection (2), the head of the Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement may take any measure that the head of the Schedule 2 entity or the person considers appropriate, including

- (a) inspections,
- (b) measures to prevent delays, and
- (c) close tracking of the different stages or aspects of the contract.

Disqualification during procurement process

53 The head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement shall not award a procurement contract to a prospective contractor who becomes disqualified under section 40 during the procurement process for that contract.

phé 40(2) n'est plus une personne insolvable ou un failli, il ou elle rétablit son habilité.

Déclaration d'inhabilité subséquente

51(1) Un aspirant entrepreneur peut être déclaré inhabile en vertu de l'article 40 plus d'une fois.

51(2) Quiconque envisage une déclaration d'inhabilité à fournir des services de construction peut tenir compte du fait que l'aspirant entrepreneur a déjà été déclaré inhabile, mais pas des faits ayant donné lieu à cette déclaration.

Inhabilité déclarée en cours d'exécution d'un marché public

52(1) Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction peut déclarer un aspirant entrepreneur inhabile en vertu de l'article 40 malgré le fait que ce dernier est en cours d'exécution d'un marché public pour l'entité.

52(2) Dans le cas où un aspirant entrepreneur est déclaré inhabile dans les circonstances prévues au paragraphe (1), le chef dirigeant de l'entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction peut annuler tous les marchés publics en cours que cet aspirant entrepreneur a conclus avec l'entité, à moins que cela ne s'avère trop coûteux ou autrement préjudiciable pour celle-ci.

52(3) Si le marché public n'est pas annulé en vertu du paragraphe (2), le chef dirigeant de l'entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction peut prendre toute mesure qu'il estime appropriée, notamment :

- a) faire des inspections;
- b) appliquer des mesures pour prévenir les retards;
- c) effectuer un suivi étroit des différentes étapes ou facettes du marché.

Inhabilité pendant les démarches

53 Le chef dirigeant de l'entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction ne peut attribuer un marché public à un aspirant entrepreneur déclaré inhabile en vertu de l'article 40 au cours des démarches afférentes à ce marché.

Prospective contractor not an individual

54(1) A prospective contractor that is not an individual is deemed to be disqualified under section 40 when a person who has a controlling interest in that prospective contractor is disqualified under section 40.

54(2) A prospective contractor that is not an individual is deemed to be disqualified under section 40 when that prospective contractor has a controlling interest in another prospective contractor who is disqualified under section 40.

Subdivision ii**Disqualification for Offences****Automatic disqualification**

55 A prospective contractor who is guilty of an offence listed in Schedule 3 is disqualified from providing construction services to Schedule 2 entities for the corresponding period specified in Schedule 3.

Guilty verdict during performance of procurement contract

56(1) If a contractor is found guilty of an offence referred to in section 55, the head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement shall cancel any existing procurement contract that contractor has with the Schedule 2 entity unless it would be too costly for or otherwise detrimental to the Schedule 2 entity.

56(2) If a procurement contract is not cancelled under subsection (1), the head of the Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement may take any measure that the head of the Schedule 2 entity or the person considers appropriate, including

- (a) inspections,
- (b) measures to prevent delays, and
- (c) close tracking of the different stages or aspects of the contract.

Guilty verdict during procurement process

57 The head of a Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement shall not award a procurement contract to a prospective contractor who becomes

Aspirant entrepreneur autre qu'un particulier

54(1) Un aspirant entrepreneur autre qu'un particulier est réputé inhabile en vertu de l'article 40 si la personne qui en détient la participation majoritaire est déclarée inhabile en vertu de cet article.

54(2) Un aspirant entrepreneur autre qu'un particulier est réputé inhabile en vertu de l'article 40 s'il détient la participation majoritaire d'un autre aspirant entrepreneur qui est déclaré inhabile en vertu de cet article.

Sous-section ii**Inhabilité pour déclaration de culpabilité****Inhabilité automatique**

55 L'aspirant entrepreneur qui est déclaré coupable d'avoir commis une infraction mentionnée à l'annexe 3 devient inhabile, pour la durée correspondante qui y est indiquée, à fournir des services de construction aux entités de l'annexe 2.

Déclaration de culpabilité en cours de marché public

56(1) Dans le cas où un entrepreneur est déclaré coupable d'une infraction mentionnée à l'article 55, le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction annule tous les marchés publics en cours que cet entrepreneur a conclus avec l'entité, à moins que cela ne s'avère trop coûteux ou autrement préjudiciable pour celle-ci.

56(2) Si le marché public n'est pas annulé en vertu du paragraphe (1), le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction peut prendre toute mesure qu'il estime appropriée, notamment :

- a) faire des inspections;
- b) appliquer des mesures pour prévenir les retards;
- c) effectuer un suivi étroit des différentes étapes ou facettes du marché.

Déclaration de culpabilité pendant les démarches

57 Le chef dirigeant d'une entité de l'annexe 2 ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction ne peut attribuer un marché public à un aspirant

disqualified under section 55 during the procurement process with respect to that contract.

Commencement of disqualification period

58 The disqualification period under section 55 begins on the expiration of the period to file an appeal with respect to the verdict that gave rise to the disqualification.

Disqualification not retrospective

59 Only an offence committed after this Regulation comes into force shall result in a disqualification under section 55.

PART 4
PROCUREMENT –
GENERAL PROVISIONS
Division A
Procurement Rules –
Competitive Bidding Process
Subdivision i
Solicitation for Bid Submissions

Prequalification list

60(1) A procuring entity may establish a prequalification list of prospective contractors to be used in a future competitive bidding process, and the list shall be established in accordance with the provisions of this Regulation applicable to a competitive bidding process.

60(2) If a procuring entity intends to use the prequalification list to procure construction services for which the procurement is subject to a trade agreement, an open competitive bidding process shall be used to establish the list.

60(3) In addition to any other requirements under this Regulation, the solicitation documents for the establishment of the prequalification list shall include the following information:

- (a) the period for which the list is to be established, or if the period is not specified, the method by which the procuring entity shall notify prospective contractors of the expiration of the period;
- (b) the Schedule 1 entities, the Schedule 2 entities and the public bodies that may use the list;
- (c) the criteria to be used to prequalify prospective contractors;

entrepreneur devenu inhabile en application de l'article 55 au cours des démarches afférentes à ce marché.

Début de la période d'inhabilité

58 La période d'inhabilité prévue à l'article 55 pour déclaration de culpabilité commence à l'expiration du délai d'appel du verdict.

Caractère non rétrospectif

59 Seule une infraction commise après l'entrée en vigueur du présent règlement peut entraîner l'inhabilité en application de l'article 55.

PARTIE 4
PASSATION DES MARCHÉS PUBLICS –
GÉNÉRALITÉS
Section A
Règles de passation des marchés publics –
appel à la concurrence
Sous-section i
Sollicitation de soumissions

Liste de préqualification

60(1) L'entité acquéresse peut dresser une liste de préqualification des aspirants entrepreneurs en vue d'un appel à la concurrence à venir, laquelle liste est dressée conformément aux dispositions du présent règlement qui traitent de l'appel à la concurrence.

60(2) Si l'entité acquéresse entend utiliser la liste pour obtenir des services de construction dont l'obtention est assujettie à un accord commercial, celle-ci est dressée à la suite d'un appel à la concurrence ouverte.

60(3) En plus de toute autre exigence prévue par le présent règlement, les documents de sollicitation en vue de dresser la liste de préqualification renferment les renseignements suivants :

- a) la période pour laquelle la liste est dressée ou, sinon, le moyen par lequel l'entité acquéresse informera les aspirants entrepreneurs du fait que la période est écoulée;
- b) les entités de l'annexe 1 et de l'annexe 2 et les organismes publics qui peuvent s'en servir;
- c) les critères d'admissibilité à l'inscription sur la liste;

(d) if a limited number of prospective contractors on the prequalification list may submit bid submissions, information concerning the limitation on the number of prospective contractors and the criteria for selecting the limited number of prospective contractors; and

(e) any other conditions governing the use of the list.

60(4) Subject to subsection (5), the solicitation notice to establish the prequalification list shall be published in accordance with section 62 at least once a year.

60(5) If the prequalification list is to be valid for a period of not more than three years, the procuring entity shall post the solicitation notice to establish the prequalification list on the New Brunswick Opportunities Network at least once at the beginning of the period for which the list is to be established, and the solicitation notice shall include the following information:

- (a) the period for which the list is to be established;
- (b) a statement that no further solicitation notices are to be posted; and
- (c) the information set out in section 62.

60(6) If the prequalification list is to be valid for a period of more than three years, the procuring entity shall post the solicitation notice to establish the prequalification list on the New Brunswick Opportunities Network at least once a year during the period for which the list is to be established, and the solicitation notice shall include the following information:

- (a) the period for which the list is to be established, or if the period is not specified, the method by which the procuring entity shall notify prospective contractors of the expiration of the period; and
- (b) the information set out in section 62.

Use of prequalification list

61(1) A prequalification list is valid only for the period specified in the solicitation documents, or if no period is specified in the solicitation documents, for the period established by the procuring entity.

d) si un nombre limité d'aspirants entrepreneurs inscrits peuvent présenter des soumissions, les restrictions quant au nombre d'aspirants entrepreneurs et les critères de sélection de ces derniers;

e) toutes autres conditions à l'utilisation de la liste.

60(4) Sous réserve du paragraphe (5), l'avis de sollicitation en vue de dresser la liste de préqualification est publié conformément à l'article 62 au moins une fois par année.

60(5) Si la liste sera valide pendant trois ans tout au plus, l'entité acquéresse affiche l'avis de sollicitation au moins une fois sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick au début de la période pour laquelle cette liste sera dressée, lequel avis renferme les renseignements et déclaration suivants :

- a) la période pour laquelle la liste sera dressée;
- b) une déclaration voulant qu'aucun autre avis ne sera affiché;
- c) les renseignements prévus à l'article 62.

60(6) Si la liste sera valide pendant plus de trois ans, l'entité acquéresse affiche l'avis de sollicitation au moins une fois par année sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick durant la période pour laquelle cette liste sera dressée, lequel avis renferme les renseignements suivants :

- a) la période pour laquelle la liste sera dressée ou, sinon, le moyen par lequel l'entité acquéresse informera les aspirants entrepreneurs du fait que la période est écoulée;
- b) les renseignements prévus à l'article 62.

Utilisation de la liste de préqualification

61(1) Une liste de préqualification n'est valide que pour la période indiquée aux documents de sollicitation ou, à défaut d'une telle indication, pour celle que fixe l'entité acquéresse.

61(2) A procuring entity may divide into categories the prospective contractors that are on the prequalification list.

61(3) When a prequalification list has been established, the procuring entity shall restrict the competitive bidding process to the following:

- (a) the prospective contractors that are on the list, or in an applicable category of the list;
- (b) the period for which the list was established; and
- (c) the procurement of the construction services for which the list was established.

61(4) The competitive bidding process of prospective contractors who are on a prequalification list, or a category of the list, shall be done in the one of the following manners:

- (a) a limited competitive bidding process; or
- (b) by publishing a public advertisement that indicates that participation in the competitive bidding process is restricted to prospective contractors that are on the list.

61(5) When a procuring entity procures construction services for which the procurement is subject to a trade agreement and for which a prequalification list has been established, the following prospective contractors may submit bid submissions:

- (a) all the prospective contractors that are on the list or in an applicable category of the list; or
- (b) if the solicitation documents for the establishment of the prequalification list include information concerning a limitation on the number of prospective contractors who may submit bid submissions and the criteria for selecting the limited number of prospective contractors, a limited number of prospective contractors.

Solicitation notice

62 When a solicitation notice is publicly advertised, the procuring entity shall post the notice on the New Brunswick Opportunities Network for the minimum so-

61(2) L'entité acquéresse peut diviser en catégories les aspirants entrepreneurs inscrits sur la liste.

61(3) Lorsqu'une liste de préqualification a été dressée, l'entité acquéresse limite l'appel à la concurrence en faisant ce qui suit :

- a) elle s'en tient aux aspirants entrepreneurs inscrits sur la liste ou appartenant à une catégorie appropriée de celle-ci;
- b) elle observe la période de validité de la liste;
- c) elle s'en tient aux services de construction pour lesquels la liste a été dressée.

61(4) L'appel à la concurrence des aspirants entrepreneurs inscrits sur une liste de préqualification ou appartenant à une catégorie de la liste se fait de l'une des manières suivantes :

- a) par appel à la concurrence restreinte;
- b) par la publication d'une annonce publique indiquant que la participation n'est ouverte qu'aux aspirants entrepreneurs inscrits sur la liste.

61(5) Lorsque l'entité acquéresse fait des démarches pour obtenir des services de construction dont l'obtention est assujettie à un accord commercial et pour lesquels une liste de préqualification a été dressée, les aspirants entrepreneurs ci-après peuvent présenter des soumissions :

- a) soit tous ceux inscrits sur la liste ou appartenant à la catégorie appropriée de la liste;
- b) soit un nombre limité d'aspirants entrepreneurs, si la liste est dressée à partir de documents de sollicitation qui renferment des restrictions quant au nombre d'aspirants entrepreneurs pouvant présenter des soumissions ainsi que les critères de sélection de ces derniers.

Avis de sollicitation

62 L'entité acquéresse affiche sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick, pour la période indiquée à l'article 68, tout avis de sollicitation annoncé

licitation period referred to in section 68, and the notice shall include the following information:

- (a) the solicitation number;
- (b) a brief description of the construction services being procured, including the nature and the quantity, or estimated quantity, of the construction services being procured, unless that information is included in the solicitation documents;
- (c) the name and address of the procuring entity and other information that is necessary to contact the procuring entity or obtain the solicitation documents, and the costs, if any, to obtain the solicitation documents and the terms of payment;
- (d) a list and brief description of any conditions for the participation of prospective contractors, including any requirements for specific documents or certifications to be provided by prospective contractors, unless those requirements are included in the solicitation documents;
- (e) the duration of the procurement contract;
- (f) a description of options, unless those options are included in the solicitation documents;
- (g) the procurement method to be used and whether the procurement process involves negotiations or an electronic auction;
- (h) the amount of the bid bond or bid security deposit and the manner in which the bid bond or bid security deposit is to be submitted, if applicable;
- (i) the amount and type of risk for which the successful contractor is to insure construction services, if applicable;
- (j) the language or languages in which bid submissions or responses to requests for prequalification may be submitted, if they may be submitted in a language other than that of the solicitation notice;
- (k) in the case of a competitive bidding process that requires the submission of paper-based bid submissions,

publiquement, lequel avis renferme les renseignements suivants :

- a) le numéro de la sollicitation;
- b) une brève description des services de construction que l'on cherche à obtenir, notamment la nature et la quantité ou la quantité estimée de ceux-ci, à moins que ces renseignements ne soient fournis dans les documents de sollicitation;
- c) les nom et adresse de l'entité acquéresse ainsi que tout autre renseignement nécessaire pour communiquer avec elle ou obtenir les documents de sollicitation et connaître leur coût, le cas échéant, ainsi que leurs modalités de paiement;
- d) la liste et une brève description des conditions de participation des aspirants entrepreneurs, y compris les exigences relatives aux documents et aux reconnaissances professionnelles spécifiques que ces aspirants entrepreneurs sont tenus de fournir, à moins que ces exigences ne soient énoncées dans les documents de sollicitation;
- e) la durée du marché public;
- f) une description de toute option, à moins que celles-ci ne soient énoncées dans les documents de sollicitation;
- g) le mode d'approvisionnement qui sera utilisé et une mention indiquant si les démarches comportent des négociations ou une enchère électronique;
- h) le montant du cautionnement de soumission ou du dépôt de garantie de soumission et la manière dont ce cautionnement ou ce dépôt doit être présenté, le cas échéant;
- i) le montant et le type de risque pour lequel l'attributaire du marché public doit assurer les services de construction, le cas échéant;
- j) la ou les langues dans lesquelles les soumissions ou les réponses aux demandes de préqualification peuvent être présentées, si une langue autre que celle utilisée dans l'avis est acceptée;
- k) dans le cas d'un appel à la concurrence exigeant le dépôt de soumissions sur support papier :

- (i) the address or location where the bid submission is to be submitted,
 - (ii) the date and time of the closure of the solicitation period, and
 - (iii) the date, time and location that bid submissions are to be opened;
- 1) in the case of a competitive bidding process that requires the submission of bid submissions by electronic means,
- (i) the requirements for their submission,
 - (ii) the date and time of the closure of the solicitation period, and
 - (iii) the date and time that bid submissions are to be opened; and
- (m) in the event that the construction services being procured are subject to a trade agreement, the name of the trade agreement and the relevant chapter number in the trade agreement.

Notice of planned procurement

63(1) A procuring entity may publish notice of its future procurement plans, and the notice shall

- (a) be published as early as possible in the fiscal year and not more than 12 months before the publication of the solicitation notice, and
- (b) be posted on the New Brunswick Opportunities Network for a minimum of 35 days.

63(2) The notice shall include the following information:

- (a) the subject matter of the procurement; and
- (b) the planned date of the publication of the solicitation notice.

Official solicitation documents

64(1) The official solicitation documents shall be the following:

- (a) for a Schedule 1 entity, the documents specified by the Minister; and

- (i) l'adresse ou autre endroit où faire parvenir les soumissions,
- (ii) la date et l'heure de clôture de la période de sollicitation,
- (iii) la date, l'heure et l'endroit de l'ouverture des soumissions;

1) dans le cas d'un appel à la concurrence exigeant le dépôt de soumissions par voie électronique :

- (i) les exigences relatives à sa transmission,
- (ii) la date et l'heure de clôture de la période de sollicitation,
- (iii) la date et l'heure de l'ouverture des soumissions;

m) l'accord commercial auquel, le cas échéant, sont assujettis les services de construction que l'on cherche à obtenir ainsi que le numéro du chapitre pertinent de cet accord.

Préavis d'une démarche à venir

63(1) L'entité acquéresse peut publier le préavis d'une démarche à venir, lequel :

- a) est publié le plus tôt possible au cours de l'exercice financier et au plus tard douze mois avant la publication de l'avis de sollicitation;
- b) est affiché sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick pendant trente-cinq jours au moins.

63(2) Le préavis renferme les renseignements suivants :

- a) l'objet de la démarche;
- b) la date prévue de la publication de l'avis de sollicitation.

Documents de sollicitation officiels

64(1) Les documents de sollicitation officiels sont les suivants :

- a) pour une entité de l'annexe 1, les documents désignés par le ministre;

(b) for a Schedule 2 entity, the documents specified by the head of the Schedule 2 entity or the person responsible for its procurement.

64(2) The official solicitation documents may be in an electronic format.

Same information to all

65 All prospective contractors shall be provided with the same information for preparing bid submissions, and the information provided shall be adequate for the preparation of a bid submission.

Fair, equal and equitable treatment

66(1) A procuring entity shall treat all prospective contractors fairly, equally and equitably throughout the competitive bidding process unless otherwise stated in the solicitation documents.

66(2) If the solicitation documents state that a class of prospective contractors may be given preferential treatment in a manner authorized by this Regulation, the procuring entity shall treat all prospective contractors in that class in a manner that is fair, equal and equitable.

Criteria in addition to price

67 If a procuring entity intends to evaluate bid submissions in a competitive bidding process on criteria in addition to price, the procuring entity shall indicate clearly in the solicitation documents the criteria to be used and the method by which the bid submissions are to be evaluated, including the relative weight to be assigned to each criterion.

Minimum solicitation period – open competitive bidding process

68(1) The minimum solicitation period for an open competitive bidding process is 10 days, unless

- (a) a longer period is required under a trade agreement that applies to the procurement, or
- (b) the procuring entity determines that a longer period is required for prospective contractors to prepare their bid submissions.

68(2) When determining the length of a solicitation period under paragraph (1)(b), a procuring entity shall take into consideration any factor it considers relevant, including:

b) pour une entité de l'annexe 2, les documents désignés par son chef dirigeant ou la personne responsable de lui obtenir des services de construction.

64(2) Les documents de sollicitation officiels peuvent être présentés sur support électronique.

Accès aux mêmes renseignements pour tous

65 Tous les aspirants entrepreneurs reçoivent les mêmes renseignements en vue de la préparation de leur soumission, lesquels doivent être adéquats à cette fin.

Traitement juste, égal et équitable

66(1) L'entité acquéresse traite tous les aspirants entrepreneurs de façon juste, égale et équitable durant l'appel à la concurrence sauf indication contraire dans les documents de sollicitation.

66(2) Dans le cas où les documents de sollicitation donnent le droit d'accorder un traitement préférentiel à une classe d'aspirants entrepreneurs de la manière autorisée par le présent règlement, l'entité acquéresse est tenue d'agir envers tous ceux appartenant à cette classe de façon juste, égale et équitable.

Critères additionnels en sus du prix

67 L'entité acquéresse qui entend fonder l'évaluation des soumissions dans le cadre d'un appel à la concurrence sur d'autres critères en sus du prix indique clairement aux documents de sollicitation ces critères et la méthode d'évaluation à utiliser, notamment la valeur de pondération pour chacun de ceux-ci.

Période minimale de sollicitation – appel à la concurrence ouverte

68(1) La période minimale de sollicitation pour tout appel à la concurrence ouverte est de dix jours à moins :

- a) qu'une période plus longue soit exigée par un accord commercial auquel la démarche est assujettie;
- b) que l'entité acquéresse juge qu'une période plus longue est nécessaire aux aspirants entrepreneurs pour préparer leurs soumissions.

68(2) Lorsqu'elle détermine la durée de la période de sollicitation par application de l'alinéa (1)b), l'entité acquéresse tient compte de tout élément qu'elle juge pertinent, notamment :

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (a) the nature and complexity of the procurement; | a) la nature et le niveau de complexité de la démarche; |
| (b) the extent of subcontracting anticipated; and | b) l'étendue de la sous-traitance prévue; |
| (c) the time necessary for delivering the solicitation documents by non-electronic means. | c) le temps nécessaire à la délivrance des documents de sollicitation par un moyen qui n'est pas électronique. |

Solicitation period – limited competitive bidding process

69 There is no minimum solicitation period for a limited competitive bidding process, but the procuring entity shall give prospective contractors sufficient time to prepare their bid submissions.

Amendment of solicitation documents

70(1) At any time before the closing of the solicitation period, a procuring entity, for any reason, may modify the solicitation documents by issuing an amendment, and the amendment may be initiated by the procuring entity or may be made as the result of a request for clarification by a prospective contractor.

70(2) The amendment shall be communicated promptly and in the same manner as the original solicitation documents were communicated, and, taking into consideration the nature of the amendment, the procuring entity shall provide prospective contractors with sufficient time to modify their submissions if necessary.

70(3) In the case of a publicly advertised competitive bidding process, a notice of the amendment shall be posted on the New Brunswick Opportunities Network.

Shortening of solicitation period

71 Subject to section 68, the solicitation period may be shortened in either of the following circumstances:

- (a) it is evident that the original closing date was incorrect; or
- (b) it has become more urgent to obtain the construction services that are the subject matter of the procurement.

Période de sollicitation – appel à la concurrence restreinte

69 Il n'y a aucune période minimale de sollicitation pour un appel à la concurrence restreinte, mais l'entité acquéresse est tenue de donner aux aspirants entrepreneurs suffisamment de temps pour préparer leurs soumissions.

Modification des documents de sollicitation

70(1) En tout temps avant la clôture de la période de sollicitation, l'entité acquéresse peut, pour quelque raison que ce soit, de sa propre initiative ou à la suite d'une demande d'éclaircissements de la part d'un aspirant entrepreneur, modifier les documents de sollicitation.

70(2) L'entité acquéresse communique rapidement les modifications aux aspirants entrepreneurs, et ce, par les mêmes moyens que ceux utilisés pour les documents de sollicitation initiaux et, compte tenu de la nature des modifications, leur donne suffisamment de temps pour modifier leurs soumissions en conséquence si cela s'avère nécessaire.

70(3) Dans le cas d'un appel à la concurrence annoncé publiquement, un avis de modification est affiché sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick.

Période de sollicitation écourtée

71 Sous réserve de l'article 68, la période de sollicitation peut être écourtée dans les circonstances suivantes :

- a) il est évident que la date de clôture originale est erronée;
- b) il est devenu plus pressant que prévu d'obtenir les services de construction faisant l'objet de la démarche.

Extension of solicitation period

72 The solicitation period may be extended for any of the following reasons:

- (a) the original solicitation period is clearly of an inadequate length to prepare a bid submission;
- (b) prospective contractors require additional time to prepare their bid submissions as the result of an amendment to the solicitation documents; or
- (c) the procuring entity considers it appropriate to extend the solicitation period in the circumstances.

Request for clarification

73 A prospective contractor may request, in writing, a clarification of the solicitation documents from the procuring entity within the period specified in the solicitation documents.

Response to clarification request

74 A procuring entity shall respond to a request for clarification made under section 73 within a reasonable period so as to allow prospective contractors to submit their bid submissions.

Communication of clarification

75(1) Without identifying the source of a request for clarification, a procuring entity shall communicate the clarification to all prospective contractors at the same time as providing a response under section 74 and in the same manner as the original solicitation documents were communicated.

75(2) In the case of a publicly advertised competitive bidding process, a notice of the clarification shall be posted on the New Brunswick Opportunities Network.

Subdivision ii**Bid Bonds and Bid Security Deposits****Bid bond**

76(1) If the estimated value of the construction services is equal to or greater than \$500,000, the procuring entity shall require a prospective contractor to submit a bid bond with its bid submission.

76(2) If the estimated value of the construction services is less than \$500,000, the procuring entity may re-

Période de sollicitation prolongée

72 La période de sollicitation peut être prolongée pour l'une quelconque des raisons suivantes :

- a) la période de sollicitation initialement prévue est nettement insuffisante pour préparer une soumission;
- b) des modifications aux documents de sollicitation font en sorte que les aspirants entrepreneurs nécessitent plus de temps pour préparer leurs soumissions;
- c) l'entité acquéresse estime qu'il est judicieux de le faire dans les circonstances.

Demande d'éclaircissements

73 L'aspirant entrepreneur peut, par écrit, demander à l'entité acquéresse des éclaircissements aux documents de sollicitation dans le délai qui y est indiqué.

Réponse à la demande d'éclaircissements

74 L'entité acquéresse répond à toute demande qui lui est formulée en vertu de l'article 73 dans un délai raisonnable de façon à permettre aux aspirants entrepreneurs de présenter leurs soumissions.

Communication des éclaircissements

75(1) Au moment de fournir sa réponse conformément à l'article 74, l'entité acquéresse communique, sans révéler qui en a fait la demande, les éclaircissements à tous les aspirants entrepreneurs, et ce, par les mêmes moyens que ceux utilisés pour les documents de sollicitation initiaux.

75(2) Dans le cas d'un appel à la concurrence annoncé publiquement, un avis d'éclaircissements est affiché sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick.

Sous-section ii**Cautionnements de soumission et dépôts de garantie de soumission****Cautionnement de soumission**

76(1) Si la valeur estimée des services de construction est d'au moins 500 000 \$, l'entité acquéresse exige que l'aspirant entrepreneur accompagne sa soumission d'un cautionnement de soumission.

76(2) Si la valeur estimée des services de construction est inférieure à 500 000 \$, l'entité acquéresse peut exiger

quire a prospective contractor to submit a bid bond with its bid submission.

76(3) Nothing in this section shall require the procuring entity to divulge the estimated value of the construction services.

Performance bond and labour and material payment bond

77(1) In the case where a bid bond is required to be submitted with a bid submission, the successful contractor shall, within the period specified in section 124, submit to the procuring entity a performance bond and a labour and material payment bond in accordance with section 83 of the *Construction Remedies Act*.

77(2) The details of the performance bond and labour and material payment bond shall be included in the solicitation documents.

Bid security deposit

78(1) If the estimated value of the construction services is less than \$500,000 and the procuring entity does not require a bid bond under subsection 76(2), the procuring entity may require a prospective contractor to submit a bid security deposit with its bid submission.

78(2) Despite subsection (1), if a prospective contractor has submitted a bid bond when a bid security deposit was required by the procuring entity, the submission of the bid bond shall not be a reason to reject the bid submission as long as the bid bond meets the requirements of section 76.

Bid security deposit for due performance

79 In the event that a procurement contract is entered into with the successful contractor, the bid security deposit referred to in subsection 78(1) shall be held by the procuring entity as security for the due performance of the construction services and, when the procuring entity is a Schedule 1 entity, the bid security deposit may bear interest at a rate determined by the Minister of Finance and Treasury Board.

que l'aspirant entrepreneur accompagne sa soumission d'un cautionnement de soumission.

76(3) Aucune disposition du présent article n'oblige l'entité acquéresse à révéler la valeur estimée des services de construction.

Cautionnement de bonne exécution et cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux

77(1) Dans le cas où un cautionnement de soumission doit accompagner la soumission, l'attributaire du marché public fournit à l'entité acquéresse, dans le délai prévu à l'article 124, un cautionnement de bonne exécution et un cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux conformément à l'article 83 de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*.

77(2) Les détails du cautionnement de bonne exécution et du cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux figurent dans les documents de sollicitation.

Dépôt de garantie de soumission

78(1) Si la valeur estimée des services de constructions est inférieure à 500 000 \$ et que l'entité acquéresse ne se prévaut pas du paragraphe 76(2) pour exiger un cautionnement de soumission, celle-ci peut exiger qu'un aspirant entrepreneur accompagne sa soumission d'un dépôt de garantie de soumission.

78(2) Par dérogation au paragraphe (1), la fourniture d'un cautionnement de soumission alors que l'entité acquéresse exigeait un dépôt de garantie de soumission n'est pas un motif de rejet de la soumission si ce cautionnement est conforme aux exigences de l'article 76.

Dépôt de garantie de soumission détenu pour la bonne exécution

79 Dans le cas où un soumissionnaire devient l'attributaire et qu'un marché public est conclu avec lui, le dépôt de garantie de soumission qu'il a fourni en application du paragraphe 78(1) est détenu par l'entité acquéresse en garantie de la bonne exécution des services de construction et, dans le cas où celle-ci est une entité de l'annexe 1, le dépôt peut porter intérêt à un taux déterminé par le ministre des Finances et du Conseil du Trésor.

Refusal to enter into procurement contract

80 If the successful contractor refuses to enter into the procurement contract within 14 days after the procuring entity notifies the successful contractor under section 120 that it has been selected as the successful contractor, the procuring entity may

- (a) cash or negotiate the bid security deposit and retain a sum equal to the difference between the value of the bid submission and the value of the next lowest bid submission and shall return an amount equal to the surplus, if any, to the contractor whose bid security deposit was forfeited, or
- (b) notify the surety company if a bid bond was submitted.

Price list

81(1) When required by the solicitation documents, the prospective contractor shall submit with its bid submission a separate comparative list of the price it will charge for items named in its bid submission and manufactured by named manufacturers and the price those manufacturers would charge.

81(2) The procuring entity shall not post on the New Brunswick Opportunities Network the information contained in the separate list.

81(3) The procuring entity may request that the successful contractor use the named items supplied by the named manufacturer in the construction services and the bid submission price per unit shall be amended accordingly.

**Subdivision iii
Bid Submissions**

Bid submissions

82(1) A prospective contractor shall ensure that its bid submission

- (a) is legible and complete,
- (b) contains the proper solicitation number, and
- (c) is submitted to the procuring entity in accordance with the requirements set out in the solicitation documents by the date and time specified in those documents.

Refus de conclure un marché public

80 Si l'attributaire refuse de conclure le marché public dans les quatorze jours après qu'elle l'a avisé en application de l'article 120 que sa soumission a été retenue, l'entité acquéresse peut :

- a) soit encaisser ou négocier le dépôt de garantie de soumission et retenir une somme égale à la différence entre la valeur de sa soumission et celle du prochain moins-disant, et lui rembourser le reliquat, le cas échéant;
- b) soit informer la compagnie de cautionnement dans le cas où un cautionnement de soumission a été fourni.

Liste de prix

81(1) Dans le cas où les documents de sollicitation l'exigent, l'aspirant entrepreneur accompagne sa soumission d'une liste comparative distincte du prix qu'il exigera pour des articles désignés dans sa soumission et fabriqués par des fabricants nommés et celui qu'exigeraient ces mêmes fabricants.

81(2) L'entité acquéresse n'affiche pas les renseignements que renferme la liste comparative distincte sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick.

81(3) L'entité acquéresse peut demander à l'attributaire du marché public d'utiliser, dans l'exécution des services de construction, les articles désignés auprès du fabricant nommé, et le prix indiqué dans sa soumission pour ces articles est modifié en conséquence.

**Sous-section iii
Soumissions**

Soumissions

82(1) L'aspirant entrepreneur veille à ce que sa soumission :

- a) soit lisible et complète;
- b) fasse renvoi au bon numéro de sollicitation;
- c) parvienne à l'entité acquéresse conformément aux exigences formulées dans les documents de sollicitation au plus tard à la date et à l'heure qui y sont indiquées.

82(2) A paper bid submission in a sealed envelope that does not refer to the solicitation number on the envelope shall be opened by the procuring entity for the purpose of matching it to a competitive bidding process, and the procuring entity shall take all reasonable measures to preserve the confidentiality of the envelope's contents.

Amending bid submissions

83(1) A prospective contractor may amend a bid submission that has been submitted to a procuring entity if the amendment is submitted in accordance with the requirements set out in the solicitation documents by the date and time specified in those documents.

83(2) A prospective contractor shall ensure that an amendment to its bid submission

- (a) is signed by the person who signed the original bid submission or by a person authorized to sign on their behalf, and
- (b) clearly indicates the solicitation number applicable to the bid submission being amended.

83(3) For the purposes of this Regulation, a bid submission includes any amendments to the bid submission that comply with this section.

Subdivision iv

Receipt of Bid Submissions

Date and time of official receipt

84(1) On receipt of a paper bid submission that meets the requirements of section 82, a procuring entity shall stamp the bid submission with the date and time of its receipt, and this shall be the official date and time of receipt of the bid submission, which shall be stored in a secure place until the bid submissions are opened.

84(2) On receipt of a bid submission by electronic means, including through the New Brunswick Opportunities Network or another approved electronic tendering system, the official date and time of receipt of the bid submission shall be that recorded by the system.

Confidentiality

85(1) A procuring entity shall take all reasonable measures to preserve the confidentiality of a bid submission received by fax transmission.

85(2) The confidentiality of information contained in a bid submission received by fax transmission is not as-

82(2) La soumission sur support papier qui est reçue dans une enveloppe scellée ne faisant pas renvoi au numéro de sollicitation est ouverte par l'entité acquéresse afin de l'assortir à un appel à la concurrence, et celle-ci prend toute mesure raisonnable pour préserver la confidentialité de son contenu.

Modifications ultérieures à une soumission

83(1) L'aspirant entrepreneur peut modifier la soumission qu'il a déjà présentée à l'entité acquéresse si la modification parvient à celle-ci conformément aux exigences formulées dans les documents de sollicitation au plus tard à la date et à l'heure qui y sont indiquées.

83(2) L'aspirant entrepreneur veille à ce que la modification à sa soumission :

- a) porte la signature de la personne qui a signé la soumission initiale ou d'une personne autorisée à signer en son nom;
- b) indique clairement le numéro de la sollicitation à laquelle répond la soumission modifiée.

83(3) Aux fins d'application du présent règlement, est assimilée à une soumission toute soumission modifiée dans le respect du présent article.

Sous-section iv

Réception des soumissions

Date et heure de réception officielle

84(1) Dès réception d'une soumission sur support papier conforme aux exigences de l'article 82, l'entité acquéresse appose la date et l'heure de réception sur la soumission, qui sera placée dans un endroit sûr jusqu'à l'ouverture des soumissions, la date et l'heure de réception officielles étant celles ainsi apposées.

84(2) Dès réception d'une soumission par voie électronique, notamment par le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick ou par un autre système électronique d'appel d'offres approuvé, la date et l'heure de réception officielles sont celles enregistrées par le système.

Confidentialité

85(1) L'entité acquéresse prend toutes les mesures raisonnables pour protéger la confidentialité d'une soumission reçue par télécopieur.

85(2) La confidentialité des renseignements que renferme une soumission reçue par télécopieur ne peut être

sured, and the procuring entity shall not be held liable if the information becomes known inadvertently.

Closure of solicitation period

86 A solicitation period shall close at the date and time specified in the solicitation documents, and a bid submission received after that date and time is a late bid submission.

Withdrawal of bid submissions

87 A prospective contractor may withdraw a bid submission after the closure of the solicitation period specified in the solicitation documents only if this option was disclosed in the solicitation documents.

Late bid submissions

88(1) Except as provided in paragraph (2), no late bid submissions shall be accepted in a competitive bidding process and, in the event that the competitive bidding process requires the submission of paper bid submissions, a late bid submission

- (a) shall be stamped with the date and time of its receipt in accordance with section 84, and
- (b) if possible, shall be returned unopened to the prospective contractor.

88(2) With the approval of the Minister or the head of a Schedule 2 entity, as the case may be, a late bid submission may be accepted if the delay is solely attributable to the procuring entity.

88(3) All documents related to the approval shall be maintained in the procurement file.

Bid submissions received by fax transmission

89(1) If a procuring entity receives a bid submission by fax transmission, only the pages that are fully transmitted by the closure of the solicitation period may be accepted in the competitive bidding process, and all the pages received after the closure of the solicitation period shall be rejected.

89(2) A bid submission received by fax transmission shall be rejected if all the information required in the bid submission is not received by the closure of the solicitation period.

garantie, et l'entité acquéresse n'encourt aucune responsabilité si des renseignements sont accidentellement appris.

Clôture de la période de sollicitation

86 La période de sollicitation clôt à la date et à l'heure indiquées aux documents de sollicitation, et toute soumission reçue après cette date et cette heure est considérée comme étant en retard.

Retrait d'une soumission

87 L'aspirant entrepreneur ne peut retirer sa soumission après la clôture de la période de sollicitation prévue aux documents de sollicitation que si cette faculté y est énoncée.

Soumission en retard

88(1) Sauf dans le cas prévu au paragraphe (2), aucune soumission en retard ne peut être acceptée dans l'appel à la concurrence et, dans le cas d'un appel à la concurrence exigeant le dépôt de soumissions sur support papier, pareille soumission est ainsi traitée :

- a) on y appose la date et l'heure auxquelles elle a été reçue conformément à l'article 84;
- b) si possible, elle est retournée à l'aspirant entrepreneur sans avoir été décachetée.

88(2) Sur approbation du ministre ou du chef dirigeant de l'entité de l'annexe 2, selon le cas, une soumission en retard peut être acceptée si le retard est uniquement imputable à l'entité acquéresse.

88(3) L'approbation est documentée au dossier de la démarche.

Soumission reçue par télécopieur

89(1) Si l'entité acquéresse reçoit une soumission par télécopieur, seules les pages transmises au complet avant la clôture de la période de sollicitation peuvent être acceptées dans l'appel à la concurrence, et toutes celles reçues après la clôture sont rejetées.

89(2) Toute soumission reçue par télécopieur est rejetée si une partie quelconque des renseignements qu'elle doit renfermer ne sont pas reçus avant la clôture de la période de sollicitation.

89(3) If, during the evaluation of a bid submission, it is determined that any required information was not received by the closure of the solicitation period, the bid submission shall be rejected.

Subdivision v

Opening of Bid Submissions

Designated person opens bid submissions

90 Regardless of whether bid submissions are to be opened in public, only the person designated by a procuring entity to open the bid submissions may open them.

Opening of bid submissions

91(1) If bid submissions are to be opened in public, the procuring entity shall open them at the date, time and location specified in the solicitation documents.

91(2) If a competitive bidding process requires the submission of bid submissions by electronic means, the procuring entity shall open them at the date and time specified in the solicitation documents.

Rejection of bid submissions

92(1) Subject to section 93, the person designated to open bid submissions shall reject a bid submission for any of the following reasons:

- (a) the bid submission is not signed;
- (b) the bid submission is not accompanied by a bid bond or a bid security deposit in the form and in the amount required by the solicitation documents;
- (c) if more than one item is being procured, the bid submission does not contain a total price if one was required by the solicitation documents; or
- (d) the bid submission is illegible.

92(2) If a prospective contractor submits more than one bid submission and they are not marked as alternative submissions, the last bid submission received prior to closure of the solicitation period shall be accepted in the competitive bidding process, and all other bid submissions from that prospective contractor shall be rejected.

89(3) Si, pendant l'évaluation des soumissions, il est déterminé qu'un renseignement exigé n'a pas été reçu avant la clôture de la période de sollicitation, la soumission est de ce fait rejetée.

Sous-section v

Ouverture des soumissions

Personne désignée pour ouvrir les soumissions

90 Seule la personne désignée à cet effet par l'entité acquéresse peut ouvrir les soumissions, qu'une ouverture publique soit prévue ou non.

Ouverture des soumissions

91(1) Dans le cas où une ouverture publique des soumissions a été prévue, l'entité acquéresse est tenue de procéder à l'ouverture à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués dans les documents de sollicitation.

91(2) Dans le cas d'un appel à la concurrence exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique, l'entité acquéresse est tenue de procéder à leur ouverture à la date et à l'heure indiquées dans les documents de sollicitation.

Rejet d'une soumission

92(1) Sous réserve de l'article 93, la personne désignée pour procéder à l'ouverture des soumissions rejette toute soumission qui répond à l'un des critères suivants :

- a) elle n'est pas signée;
- b) elle n'est pas accompagnée du cautionnement de soumission ou du dépôt de garantie de soumission exigé par les documents de sollicitation quant à la forme et quant au montant;
- c) lorsque l'on cherche à obtenir plus d'un article, elle n'indique pas de prix total alors qu'il était exigé par les documents de sollicitation, le cas échéant;
- d) elle est illisible.

92(2) Dans le cas où un aspirant entrepreneur a présenté plusieurs soumissions sans indiquer que celles-ci constituent différentes options, seule la dernière reçue avant la clôture de la période de sollicitation est acceptée dans l'appel à la concurrence, toutes les autres étant rejetées.

Rectification of bid submission

93 If the authority to allow the rectification of a bid submission was disclosed in the solicitation documents and the rectification would not give a prospective contractor an unfair advantage over other prospective contractors who submitted bid submissions, a procuring entity, in accordance with that authority, may allow the prospective contractor whose bid submission would otherwise be rejected for the reasons set out in subsection 92(1) to rectify the bid submission by the date and time specified in the solicitation documents.

No award on opening

94 A procuring entity shall not award a procurement contract at the time that bid submissions are opened.

Disclosure of information

95(1) In the case of an open competitive bidding process based on price, a procuring entity may, after the opening of bid submissions and before the award of a procurement contract, disclose the names of the prospective contractors and, if a total price was required by the solicitation documents, the total price of their respective bid submissions.

95(2) In the case of an open competitive bidding process based on a point system, a procuring entity may, after the opening of bid submissions and before the award of a procurement contract, disclose the names of the prospective contractors.

95(3) The information disclosed under this section shall be posted on the New Brunswick Opportunities Network within five business days after the opening of the bid submissions.

Examination for compliance

96(1) After the opening of bid submissions, a bid submission shall be evaluated to determine whether it complies with the mandatory requirements set out in the solicitation documents and shall be rejected if it does not comply.

96(2) A bid submission may be found not to be in compliance for reasons that include the following:

- (a) the submission contains substantive qualifications or is subject to significant conditions that are incompatible with the solicitation documents;

Rectification des soumissions

93 L'entité acquéresse peut permettre à l'aspirant entrepreneur dont la soumission serait autrement rejetée pour les raisons énumérées au paragraphe 92(1) de rectifier sa soumission au plus tard à la date et à l'heure indiquées aux documents de sollicitation, pourvu que cette faculté y soit énoncée, que la rectification de la soumission ne permette pas à l'aspirant entrepreneur de tirer un avantage injuste par rapport à ses concurrents et que cette rectification soit faite comme énoncée.

Aucune attribution à l'ouverture

94 Aucune attribution de marché public ne peut être faite à l'étape de l'ouverture des soumissions.

Communication de renseignements

95(1) Dans le cas d'un appel à la concurrence ouverte dont l'évaluation est fondée sur le prix, l'entité acquéresse peut, après l'ouverture des soumissions mais avant l'attribution du marché public, communiquer le nom des aspirants entrepreneurs et, si un prix total était exigé par les documents de sollicitation, celui offert dans leurs soumissions respectives.

95(2) Dans le cas d'un appel à la concurrence ouverte dont l'évaluation se fait par attribution de points, l'entité acquéresse peut, après l'ouverture des soumissions mais avant l'attribution du marché public, communiquer le nom des aspirants entrepreneurs.

95(3) Les renseignements communiqués en vertu du présent article sont affichés sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick dans les cinq jours ouvrables de l'ouverture des soumissions.

Examen quant à la conformité

96(1) À la suite de l'ouverture des soumissions, il est procédé à l'examen de leur conformité avec les exigences obligatoires formulées dans les documents de sollicitation, et toute soumission jugée non conforme est rejetée.

96(2) Une soumission peut s'avérer non conforme, notamment pour les raisons suivantes :

- a) elle est faite avec des réserves importantes ou est assortie de conditions importantes qui sont incompatibles avec les documents de sollicitation;

- (b) the submission is from a prospective contractor who is disqualified from providing construction services;
- (c) the submission does not comply with the mandatory requirements of the solicitation documents;
- (d) the submission contains a change in price that was not initialled by the person who signed the submission; or
- (e) the procuring entity determines that the information submitted about the prospective contractor's qualifications are false.

Minor non-compliance

97(1) Despite section 96, if the authority to waive a minor non-compliance with the mandatory requirements set out in the solicitation documents was disclosed in the solicitation documents, a procuring entity may, in accordance with that authority, waive the minor non-compliance and accept the bid submission.

97(2) For the purposes of subsection (1), a failure to comply with the mandatory requirements is a minor non-compliance if it

- (a) affects the form of the bid submission, rather than its substance,
- (b) does not affect the bid submission's price or the delivery, quality or quantity of construction services, and
- (c) if waived, would not give the prospective contractor an unfair advantage over other prospective contractors who submitted bid submissions.

Subdivision vi

Evaluation of Bid Submissions

Evaluation standard

98(1) A procuring entity shall objectively evaluate a bid submission accepted into the competitive bidding process and shall consider all bid submissions equally, fairly and honestly.

98(2) All bid submissions accepted in the same competitive bidding process shall be evaluated by the same individual or group of individuals.

- b) elle est celle d'un aspirant entrepreneur déclaré inhabile à fournir des services de construction;
- c) elle ne répond pas aux exigences obligatoires formulées dans les documents de sollicitation;
- d) elle montre un changement de prix non paraphé par son signataire;
- e) l'entité acquéresse arrive à la conclusion que l'information relative aux compétences de l'aspirant entrepreneur n'est pas véridique.

Écarts mineurs

97(1) Par dérogation à l'article 96, l'entité acquéresse peut admettre des écarts mineurs quant à la conformité de la soumission aux exigences obligatoires formulées dans les documents de sollicitation, pourvu que cette faculté y soit énoncée et que l'acceptation de la soumission dans l'appel à la concurrence soit faite comme énoncée.

97(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), il y a écart mineur quant aux exigences obligatoires si :

- a) l'écart porte sur la forme plutôt que sur le fond;
- b) il n'a aucune influence sur le prix offert ou sur la livraison, la qualité ou la quantité des services de construction;
- c) l'aspirant entrepreneur n'en tire aucun avantage injuste par rapport à ses concurrents, si admis.

Sous-section vi

Évaluation des soumissions

Cadre de l'évaluation

98(1) L'entité acquéresse évalue objectivement les soumissions acceptées dans l'appel à la concurrence et les considère toutes de manière égale, équitable et honnête.

98(2) Toutes les soumissions acceptées dans le même appel à la concurrence sont évaluées par la même personne ou le même groupe de personnes.

Evaluation according to solicitation documents

99 When evaluating bid submissions with a view to awarding a procurement contract, a procuring entity shall use only those criteria, weighting and procedures set out in the solicitation documents and shall apply those criteria and procedures in only the manner set out in the solicitation documents.

Discrepancy in price or miscalculation

100 In the event of a discrepancy or miscalculation between the unit price and the total price in a bid submission, the procuring entity shall recalculate the total price for evaluation purposes by taking into account the unit price.

Clarification of bid submissions

101(1) A procuring entity may request clarification from a prospective contractor about its bid submission.

101(2) A request for clarification shall specify the time for compliance with the request and state that only clarifications received within the specified time may be considered.

101(3) All communication between a procuring entity and the prospective contractor with respect to a clarification shall be in writing.

101(4) No changes to the substance of a bid submission may be made, proposed or allowed following a request for clarification.

Abnormally low price

102(1) If a procuring entity is of the opinion that a bid submission price, in combination with other elements of the submission, is abnormally low in relation to the subject matter of the procurement to the extent that it raises concerns about the prospective contractor's ability to perform the obligations under the procurement contract, the procuring entity may, if the following conditions have been met, reject the bid submission:

- (a) the procuring entity has requested clarification from the prospective contractor about the bid submission under subsection 101(1); and
- (b) after the clarifications have been obtained within the specified time and taken into consideration, the procuring entity's concerns with the bid submission remain.

Évaluation selon les documents de sollicitation

99 Lorsqu'elle évalue des soumissions en vue d'attribuer le marché public, l'entité acquéresse n'utilise que les critères, la pondération et les procédures énoncés dans les documents de sollicitation et n'applique ces critères et procédures que de la manière qui y est indiquée.

Divergence ou erreur de calcul

100 En cas de divergence ou d'erreur de calcul entre le prix à l'unité et le prix total dans une soumission, l'entité acquéresse recalcule aux fins d'évaluation le prix total en utilisant le prix unitaire qui y est donné.

Éclaircissements sur une soumission

101(1) L'entité acquéresse peut demander à l'aspirant entrepreneur des éclaircissements sur sa soumission.

101(2) La demande renferme le délai pour obtempérer et précise que seuls les éclaircissements obtenus dans le délai imparti peuvent être pris en considération.

101(3) Toutes les communications entre l'entité acquéresse et l'aspirant entrepreneur au sujet des éclaircissements se font par écrit.

101(4) Aucune modification de fond à la soumission ne peut être faite, ni proposée, ni permise à la suite d'une demande d'éclaircissements.

Prix offert anormalement bas

102(1) L'entité acquéresse peut rejeter une soumission si elle est d'avis que le prix offert, en combinaison avec les autres éléments de la soumission, est anormalement bas en rapport avec l'objet de la démarche au point où cela suscite des inquiétudes quant à la capacité de l'aspirant entrepreneur à exécuter les obligations prévues au marché public et si sont remplies les conditions suivantes :

- a) elle a demandé à l'aspirant entrepreneur des éclaircissements quant à sa soumission en vertu du paragraphe 101(1);
- b) une fois les éclaircissements obtenus dans le délai imparti et après les avoir pris en considération, ses inquiétudes persistent.

102(2) The decision to reject a bid submission, including the reasons for rejecting the submission, and all communication between the procuring entity and the prospective contractor shall be retained in the procurement file.

102(3) A procuring entity shall promptly communicate to the prospective contractor the decision to reject a bid submission.

102(4) All communication under this section between a procuring entity and a prospective contractor shall be in writing.

Cancellation of a competitive bidding process

103 A procuring entity may cancel a competitive bidding process and decline to enter into a procurement contract in any of the following circumstances:

- (a) no bid submissions received are acceptable;
- (b) the construction services that were the subject matter of the competitive bidding process are no longer required; or
- (c) any other circumstances set out in the solicitation documents if the authority to cancel the procurement was disclosed in those documents.

Negotiations during competitive bidding process

104(1) In the context of a competitive bidding process, the terms of a procurement contract may be negotiated between a procuring entity and a prospective contractor if the following conditions are met:

- (a) the authority to negotiate is disclosed in the solicitation documents, including the negotiation process to be used and the conditions under which negotiations are to take place;
- (b) it appears from the procuring entity's evaluation that no bid submission is obviously the most advantageous based on the criteria set out in the solicitation documents;
- (c) the negotiations are confidential, and the procuring entity shall not disclose any information about the bid submission of another prospective contractor;

102(2) La décision de rejeter une soumission ainsi que les raisons du rejet et toutes les communications entre l'entité acquéresse et l'aspirant entrepreneur sont consignées au dossier de la démarche.

102(3) La décision de rejeter la soumission d'un aspirant entrepreneur lui est communiquée par l'entité acquéresse avec célérité.

102(4) Toutes les communications entre l'entité acquéresse et l'aspirant entrepreneur aux termes du présent article se font par écrit.

Retrait d'un appel à la concurrence

103 L'entité acquéresse peut retirer un appel à la concurrence et ne pas conclure de marché public dans les circonstances suivantes :

- a) aucune soumission reçue n'est acceptable;
- b) les services de construction que l'on cherchait à obtenir ne sont plus requis;
- c) dans toutes autres circonstances énoncées dans les documents de sollicitation si la faculté d'annuler les démarches y est énoncée.

Négociations dans le cadre d'un appel à la concurrence

104(1) Dans le cadre d'un appel à la concurrence, les négociations entre l'entité acquéresse et l'aspirant entrepreneur quant aux clauses du marché public sont possibles si sont remplies les conditions suivantes :

- a) cette faculté de négocier est énoncée dans les documents de sollicitation, qui renferment la procédure à suivre et les conditions dans lesquelles les négociations doivent se dérouler;
- b) il apparaît, à la suite de l'évaluation de l'entité acquéresse, qu'aucune soumission n'est manifestement plus avantageuse selon les critères énoncés dans les documents de sollicitation;
- c) les négociations sont confidentielles, et l'entité acquéresse ne communique aucun renseignement quant à la soumission d'un autre aspirant entrepreneur;

(d) the procuring entity may neither give an unfair advantage to nor discriminate against a prospective contractor in the course of negotiations; and

(e) the elimination of prospective contractors is based on the criteria set out in the solicitation documents.

104(2) If negotiations are conducted concurrently with multiple prospective contractors, the procuring entity shall provide a common deadline for the participating prospective contractors to submit any new or revised bid submissions.

104(3) If negotiations are conducted consecutively with one prospective contractor at a time, the procuring entity shall provide a deadline for the participating prospective contractor to submit any new or revised bid submissions prior to proceeding to negotiate with the next ranked prospective contractor.

Subdivision vii Preferential Treatment

Definitions

105 The following definitions apply in this Subdivision.

“Atlantic Canadian contractor” means a contractor of construction services that has a place of business in Atlantic Canada. (*entrepreneur du Canada atlantique*)

“Canadian value-added” means

(a) for a procurement of construction services commenced before July 1, 2017, Canadian value-added as defined in Article 518 of the Agreement on Internal Trade, and

(b) for a procurement of construction services commenced on or after July 1, 2017, Canadian value-added as defined in Article 520 of the CFTA. (*valeur ajoutée canadienne*)

Conditions precedent

106(1) In order for a procuring entity to give preferential treatment, the solicitation documents shall indicate clearly that preferential treatment may be given and shall

d) l’entité acquéresse ne donne aucun avantage injuste à un aspirant entrepreneur ni se montre discriminatoire durant les négociations;

e) l’élimination des aspirants entrepreneurs se fait selon les critères énoncés dans les documents de sollicitation.

104(2) Lorsque des négociations sont menées simultanément avec plusieurs aspirants entrepreneurs, l’entité acquéresse prévoit la même échéance pour la présentation par ceux-ci de soumissions nouvelles ou révisées.

104(3) Lorsque des négociations sont menées avec un seul aspirant entrepreneur à la fois, l’entité acquéresse prévoit une échéance permettant à chacun de présenter toute soumission nouvelle ou révisée avant qu’elle n’engage des négociations avec celui classé au rang suivant.

Sous-section vii Traitement préférentiel

Définitions

105 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente sous-section.

« entrepreneur du Canada atlantique » Entrepreneur de services de construction qui a un établissement commercial dans le Canada atlantique. (*Atlantic Canadian contractor*)

« valeur ajoutée canadienne » S’entend :

a) s’agissant de toute démarche pour obtenir des services de construction entamée avant le 1^{er} juillet 2017, de la valeur ajoutée canadienne selon la définition que donne de ce terme l’article 518 de l’Accord sur le commerce intérieur;

b) s’agissant de toute démarche pour obtenir des services de construction entamée le 1^{er} juillet 2017 ou après cette date, de la valeur ajoutée canadienne selon la définition que donne de ce terme l’article 520 de l’ALEC. (*Canadian value-added*)

Conditions préalables

106(1) Dans le cas où l’entité acquéresse se réserve le droit d’accorder un traitement préférentiel, les documents de sollicitation l’indiquent clairement en plus de

describe the nature and method of giving the preferential treatment.

106(2) In addition to the requirements of subsection (1), if preferential treatment is to be given for Canadian value-added, the solicitation documents shall indicate the level of preference to be used in the evaluation and the rules applicable to determine the extent of Canadian value-added.

Prospective contractor may be advantaged only once

107 A prospective contractor may be advantaged by preferential treatment only once during a competitive bidding process, regardless of whether the competitive bidding process is completed in stages or multiple parts.

Preferential treatment based on estimated value

108 If the estimated value of the construction services to be procured is below the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, a procuring entity may give preferential treatment to a New Brunswick contractor or an Atlantic Canadian contractor.

Application of preferential treatment under section 108

109 When giving preferential treatment under section 108, a procuring entity shall observe the following order of priority, regardless of whether bid submissions are evaluated based on price or a point system:

- (a) firstly, New Brunswick contractors; and
- (b) secondly, Atlantic Canadian contractors.

Preferential treatment for New Brunswick contractors

110 A procuring entity may give preferential treatment to a New Brunswick contractor for the procurement of construction services if the applicable trade agreements provide an exception for those construction services or those construction services are not subject to trade agreements.

Evaluations based on price

111 When bid submissions are evaluated on the basis of price, the bid submissions that fall within the applicable price ranges set out in section 113, as compared to

décrire la nature et la méthode d'application de ce traitement.

106(2) En plus des exigences prévues au paragraphe (1), dans le cas où le traitement préférentiel sera accordé pour valeur ajoutée canadienne, les documents de sollicitation indiquent le niveau de préférence accordé et décrivent les règles applicables pour déterminer la mesure de cette valeur ajoutée canadienne.

Avantage unique

107 Un aspirant entrepreneur ne peut être avantagé par un traitement préférentiel qu'une seule fois au cours d'un appel à la concurrence, que celui-ci se fasse en plusieurs étapes ou comporte plusieurs volets.

Traitement préférentiel selon la valeur estimée

108 Si la valeur estimée des services de construction à obtenir est inférieure au plus bas seuil applicable des accords commerciaux pertinents, l'entité acquéresse peut accorder un traitement préférentiel aux entrepreneurs néo-brunswickois et aux entrepreneurs du Canada atlantique.

Application du traitement préférentiel prévu à l'article 108

109 Dans l'application du traitement préférentiel prévu à l'article 108, que l'évaluation des offres soit fondée sur le prix ou faite par attribution de points, l'entité acquéresse respecte l'ordre de priorité qui suit :

- a) en premier lieu, les entrepreneurs néo-brunswickois;
- b) en deuxième lieu, les entrepreneurs du Canada atlantique.

Traitement préférentiel pour les entrepreneurs néo-brunswickois

110 L'entité acquéresse peut accorder un traitement préférentiel à un entrepreneur néo-brunswickois lorsque les services de construction à obtenir bénéficient d'une exception prévue aux accords commerciaux pertinents ou ne sont pas assujettis à de tels accords.

Évaluation fondée sur le prix

111 Lorsque l'évaluation des soumissions est fondée sur le prix, on peut retenir pour le traitement préférentiel prévu à l'article 110 les soumissions qui, par rapport à la

the lowest acceptable bid submission, may be given preferential treatment under section 110.

Evaluations based on point system

112(1) When bid submissions are evaluated based on a point system, preferential treatment under section 110 may be given if the price component of a bid submission, when compared with the price component of the bid submission that receives the highest score before preferential treatment is applied, is within the applicable ranges set out in section 113.

112(2) The additional points that may be given as preferential treatment under this section shall be equal to no more than 5% of the total points that a bid submission is otherwise eligible to receive.

Price ranges

113 For the purposes of giving preferential treatment under sections 111 and 112, the applicable price ranges are the following:

- (a) for a procurement contract with an estimated value of \$250,000 or less, a variation of 10% or \$15,000, whichever is less;
- (b) for a procurement contract with an estimated value greater than \$250,000 and less than \$1,000,000, a variation of 5% or \$25,000, whichever is less;
- (c) for a procurement contract with an estimated value of \$1,000,000 or greater, but less than \$5,000,000, a variation of 2.5% or \$100,000, whichever is less;
- (d) for a procurement contract with an estimated value of \$5,000,000 or greater, but less than \$10,000,000, a variation of 2.5% or \$200,000, whichever is less; and
- (e) for a procurement contract with an estimated value of \$10,000,000 or greater, a variation of 2.5% or \$400,000, whichever is less.

Preferential treatment for Canadian value-added

114(1) A procuring entity may give preferential treatment for Canadian value-added, and the amount of the preferential treatment shall be no greater than 10%.

soumission acceptable la moins-disante, se situent dans les fourchettes de prix pertinentes indiquées à l'article 113.

Évaluation par attribution de points

112(1) Lorsque l'évaluation des soumissions se fait par attribution de points, on peut retenir pour le traitement préférentiel prévu à l'article 110 les soumissions qui proposent un facteur prix qui, par rapport au prix proposé de la soumission qui reçoit la plus haute note avant traitement préférentiel, se situe dans les fourchettes de prix pertinentes indiquées à l'article 113.

112(2) Les points supplémentaires qui peuvent être accordés à titre de traitement préférentiel en vertu du présent article ne peuvent représenter plus de 5 % du total des points qu'une soumission est autrement admissible à recevoir.

Fourchettes de prix

113 Les fourchettes de prix établies pour l'application du traitement préférentiel prévu aux articles 111 et 112 sont les suivantes :

- a) pour un marché public d'une valeur estimée de 250 000 \$ ou moins, le moindre de 10 % d'écart et de 15 000 \$;
- b) pour un marché public d'une valeur estimée supérieure à 250 000 \$ mais inférieure à 1 000 000 \$, le moindre de 5 % d'écart et de 25 000 \$;
- c) pour un marché public d'une valeur estimée égale ou supérieure à 1 000 000 \$ mais inférieure à 5 000 000 \$, le moindre de 2,5 % d'écart et de 100 000 \$;
- d) pour un marché public d'une valeur estimée égale ou supérieure à 5 000 000 \$ mais inférieure à 10 000 000 \$, le moindre de 2,5 % d'écart et de 200 000 \$;
- e) pour un marché public d'une valeur estimée de 10 000 000 \$ ou plus, le moindre de 2,5 % d'écart et de 400 000 \$.

Traitement préférentiel pour valeur ajoutée canadienne

114(1) L'entité acquéresse peut accorder un traitement préférentiel pour valeur ajoutée canadienne, la valeur maximale de celui-ci étant de 10 %.

114(2) When the procurement of construction services is subject to only one international trade agreement, preferential treatment may be given under subsection (1) only if the estimated value of the construction services is less than the threshold value of that trade agreement.

114(3) When the procurement of construction services is subject to more than one international trade agreement, preferential treatment may be given under subsection (1) only if the estimated value of the construction services is less than the lowest applicable threshold value of the relevant trade agreements.

Subdivision viii

Awarding Procurement Contract

Approval for procurement \$1,000,000 or greater

115(1) When the value of a procurement contract is \$1,000,000 or greater, the Minister or, in the case of a Schedule 2 entity, the head of the Schedule 2 entity shall approve the awarding of the contract.

115(2) The authority of the Minister under this section may not be delegated.

Award – evaluations based on price

116(1) When bid submissions are evaluated based on price, a procuring entity shall award the procurement contract to the prospective contractor with the compliant bid submission that has the lowest price, subject to any preferential treatment given under this Regulation.

116(2) A procuring entity may award a procurement contract to more than one prospective contractor if that possibility was indicated in the solicitation documents, and, in that case, the procurement contracts shall be awarded to the prospective contractors with the compliant bid submissions that have the lowest prices, subject to any preferential treatment given under this Regulation.

Award – evaluations based on point system

117(1) When bid submissions are evaluated based on a point system, a procuring entity shall award the procurement contract to the prospective contractor with the compliant bid submission that receives the highest score.

117(2) A procuring entity may award a procurement contract to more than one prospective contractor if that possibility was indicated in the solicitation documents, and, in that case, the procurement contract shall be

114(2) Dans le cas où l'obtention de services de construction est assujettie à un seul accord commercial international, le traitement préférentiel prévu au paragraphe (1) ne peut être accordé que si leur valeur estimée est inférieure au seuil que fixe cet accord.

114(3) Dans le cas où l'obtention de services de construction est assujettie à plusieurs accords commerciaux internationaux, le traitement préférentiel prévu au paragraphe (1) ne peut être accordé que si leur valeur estimée est inférieure au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents.

Sous-section viii

Attribution de marché public

Approbation d'un marché public de 1 000 000 \$ ou plus

115(1) L'attribution d'un marché public d'une valeur égale ou supérieure à 1 000 000 \$ est soumise à l'approbation du ministre ou, dans le cas d'une entité de l'annexe 2, de son chef dirigeant.

115(2) Le pouvoir du ministre prévu au présent article ne peut être délégué.

Attribution – évaluation fondée sur le prix

116(1) Lorsque l'évaluation des soumissions est fondée sur le prix, le marché public est attribué à l'aspirant entrepreneur qui a présenté la soumission conforme la moins-disante, sous réserve de tout traitement préférentiel accordé en vertu du présent règlement.

116(2) L'entité acquéresse peut attribuer le marché public à plus d'un aspirant entrepreneur si cette faculté est énoncée dans les documents de sollicitation, et, dans ce cas, elle attribue le marché à ceux qui ont présenté les soumissions conformes les moins-disantes, sous réserve de tout traitement préférentiel accordé en vertu du présent règlement.

Attribution – évaluation par attribution de points

117(1) Lorsque l'évaluation des soumissions est faite par attribution de points, le marché public est attribué à l'aspirant entrepreneur qui a fait la soumission conforme ayant reçu la plus haute note.

117(2) L'entité acquéresse peut attribuer le marché public à plus d'un aspirant entrepreneur si cette faculté est énoncée dans les documents de sollicitation, et, dans ce

awarded to the prospective contractors with the compliant bid submissions that have the highest scores.

Prequalification list – evaluations based on point system

118 When bid submissions for inclusion on a prequalification list are evaluated based on a point system, the procuring entity shall place on the prequalification list

- (a) all prospective contractors with compliant bid submissions that meet the minimum required score indicated in the solicitation documents, or
- (b) a limited number of prospective contractors with compliant bid submissions that have the highest scores if the authority to limit the number of prospective contractors based on their score was disclosed in the solicitation documents.

Award – tie among bid submissions

119 After bid submissions have been evaluated, if there is a tie among bid submissions, the procuring entity shall select a fair and transparent method for awarding a procurement contract under section 116 or 117.

Notice of successful bid submission

120 Subject to section 121, after receiving any required approvals, the procuring entity shall, within 21 days after the closure of the solicitation period or, if a longer period is specified in the solicitation documents, within that period, notify the successful contractor that it has been selected as the successful contractor.

Extension – notice of successful bid submission

121 At any time after the opening of bid submissions and before the expiration of the period referred to in section 120, the procuring entity may request that the prospective contractors agree in writing to an extension of that period and

- (a) if a prospective contractor agrees to the request, the period referred to in section 120 is extended by the amount of time requested by the procuring entity, and
- (b) if a prospective contractor does not agree to the request, the bid submission from that prospective contractor shall be rejected after the expiration of the period referred to in section 120.

cas, elle attribue le marché à ceux qui ont fait les soumissions conformes ayant reçu les plus hautes notes.

Liste de préqualification – évaluation par attribution de points

118 Lorsque l'évaluation des soumissions en vue de dresser la liste de préqualification se fait par attribution de points, l'entité acquéresse inscrit sur la liste de préqualification :

- a) soit les aspirants entrepreneurs qui ont présenté des soumissions conformes ayant reçu la note minimale exigée indiquée aux documents de sollicitation;
- b) soit un nombre limité d'aspirants entrepreneurs qui ont présenté des soumissions conformes ayant reçu les notes les plus élevées, si la faculté de les limiter en fonction de leurs résultats est énoncée dans les documents de sollicitation.

Attribution – soumissions à égalité

119 Si, à la suite de l'évaluation des soumissions, plusieurs d'entre elles sont à égalité, l'entité acquéresse choisit une méthode juste et transparente pour attribuer le marché public en application de l'article 116 ou 117.

Avis d'attribution de marché public

120 Sous réserve de l'article 121, après que toutes les approbations voulues ont été reçues, l'entité acquéresse, dans les vingt et un jours de la clôture de la période de sollicitation ou, si une période plus longue est prévue dans les documents de sollicitation, dans ce délai, avise l'attributaire du marché public que sa soumission a été retenue.

Prolongation – avis d'attribution de marché public

121 L'entité acquéresse peut, à tout moment après l'ouverture des soumissions, mais avant que ne s'écoule la période prévue à l'article 120, demander aux aspirants entrepreneurs d'accepter par écrit la prolongation de cette période, auquel cas :

- a) si l'aspirant entrepreneur accepte la demande, le délai prescrit à l'article 120 est de ce fait prorogé pour la durée sollicitée par l'entité acquéresse;
- b) s'il refuse la demande, sa soumission est de ce fait rejetée une fois écoulée la période prévue à l'article 120.

Bid submission is binding

122(1) Unless otherwise stated in the solicitation documents, a bid submission is binding on a prospective contractor

- (a) for a period of 21 days after the closure of the solicitation period,
- (b) if a longer period is specified in the solicitation documents, for that period, or
- (c) if the period referred to in section 120 is extended under paragraph 121(a), for the extended period.

122(2) Despite subsection (1), if the procuring entity has entered into a procurement contract with the successful contractor before the expiration of the period referred to in subsection (1), a bid submission is binding on a prospective contractor until the procuring entity notifies the prospective contractor that the procurement contract has been awarded or posts an award notice on the New Brunswick Opportunities Network in accordance with section 126, as the case may be.

Other sub-contractor

123(1) A procuring entity may, after notifying the successful contractor under section 120 that it has been selected as the successful contractor but before entering into the procurement contract, request that the successful contractor accept a subcontractor other than one submitted by the successful contractor in its bid submission, in which case

- (a) the successful contractor may refuse, or
- (b) subject to subsection (2), if the successful contractor accepts, its bid submission price shall be adjusted accordingly.

123(2) If a bid depository has been specified in the solicitation notice, the substituted subcontractor shall only be used when the substituted subcontractor has submitted a proper bid submission to the successful contractor within the bid depository rules.

Obligations of successful contractor

124 The successful contractor shall, within 14 days after being notified under section 120 that it has been selected as the successful contractor or within a longer pe-

Soumission contraignante

122(1) Sauf indication contraire dans les documents de sollicitation, la soumission lie son auteur :

- a) pendant une période de vingt et un jours après la clôture de la période de sollicitation;
- b) si une période plus longue est spécifiée dans les documents, pendant ce délai;
- c) si le délai prescrit à l'article 120 a été prorogé en vertu de l'alinéa 121a), pendant ce délai.

122(2) Par dérogation au paragraphe (1), si l'entité acquéresse a conclu un marché public avec l'attributaire avant que ne s'écoule la période ou que n'expire le délai mentionné au paragraphe (1), selon le cas, une soumission lie son auteur jusqu'à ce que cette entité l'avise que le marché a été attribué ou affiche un avis d'attribution sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick conformément à l'article 126, selon le cas.

Autre sous-traitant

123(1) L'entité acquéresse peut, après avoir avisé l'attributaire du marché public en application de l'article 120, mais avant la conclusion du marché, lui demander d'accepter un sous-traitant autre que celui proposé dans sa soumission, auquel cas :

- a) l'attributaire peut refuser;
- b) sous réserve du paragraphe (2), s'il accepte, le montant de son offre est rajusté en conséquence.

123(2) Dans le cas où l'avis de sollicitation prévoit un bureau dépositaire, il ne peut être fait appel à un sous-traitant suppléant que si celui-ci soumet à l'attributaire une soumission appropriée conforme aux règles de dépôt des soumissions.

Obligations de l'attributaire du marché public

124 Dans les quatorze jours après avoir été avisé en application de l'article 120 que sa soumission a été retenue ou dans le délai plus long convenu avec l'entité ac-

riod agreed to by the procuring entity and the successful contractor,

- (a) supply the procuring entity with a performance bond and a labour and material payment bond in accordance with section 83 of the *Construction Remedies Act*,
- (b) provide proof of insurance coverage for the type of risk and in the amount specified in the solicitation documents, and
- (c) enter into the procurement contract.

Procurement contract substantially similar

125 The terms of a procurement contract awarded following a competitive bidding process shall be substantially the same as the terms set out in the solicitation documents.

Notice of award

126(1) When a procuring entity procures construction services for which the procurement is subject to a trade agreement and the procurement contract was awarded following a competitive bidding process, the procuring entity shall, after awarding a procurement contract under section 116 or 117, post an award notice on the New Brunswick Opportunities Network.

126(2) The award notice shall include the following information:

- (a) the name and address of the procuring entity;
- (b) the solicitation number;
- (c) a description of the construction services that are the subject matter of the procurement;
- (d) the name and address of the successful contractor;
- (e) if an alternative procurement method that is authorized in the circumstances prescribed in this Regulation was used to procure the construction services, the reasons for using the alternative procurement method;
- (f) the total value of the awarded procurement contract; and

quéresse, l'attributaire du marché public fait tout ce qui suit :

- a) il fournit à l'entité acquéresse un cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux et un cautionnement de bonne exécution conformément à l'article 83 de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*;
- b) il fournit une preuve d'assurance pour le type de risque stipulé dans les documents de sollicitation et au montant qui y figure;
- c) il conclut le marché.

Marché public semblable à ce qui était recherché

125 Les clauses du marché public attribué à la suite d'un appel à la concurrence doivent être sensiblement les mêmes que celles énoncées dans les documents de sollicitation.

Avis d'attribution

126(1) Lorsque l'entité acquéresse fait des démarches pour obtenir des services de construction dont l'obtention est assujettie à un accord commercial et que le marché public est attribué à la suite d'un appel à la concurrence, l'entité acquéresse affiche, après avoir attribué le marché en vertu de l'article 116 ou 117, un avis d'attribution sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick.

126(2) L'avis d'attribution renferme les renseignements suivants :

- a) le nom et l'adresse de l'entité acquéresse;
- b) le numéro de la sollicitation;
- c) la description des services de construction qui font l'objet de la démarche;
- d) le nom et l'adresse de l'attributaire du marché public;
- e) si un mode d'approvisionnement de rechange autorisé dans les circonstances prévues au présent règlement a été utilisé pour obtenir les services de construction, les raisons qui le justifient;
- f) la valeur totale du marché attribué;

(g) the date the procurement contract was awarded.

126(3) A procuring entity shall post an award notice within 72 days after the procurement contract is awarded.

Subdivision ix

Disclosure Following Award

Disclosure – competitive bidding process

127 When a procurement contract has been awarded following a competitive bidding process, the name of the successful contractor and the total value of the procurement contract may be disclosed.

Disclosure – procurement by mutual agreement

128 The name of the contractor with whom the procuring entity has entered into a mutual agreement under section 135 and the total value of the procurement contract shall be disclosed if required by an applicable trade agreement.

Debriefing

129(1) On the request of an unsuccessful contractor following the award of a procurement contract, the procuring entity shall debrief the unsuccessful contractor by providing feedback on the evaluation of its bid submission.

129(2) A procuring entity shall not reveal the following information during a debriefing, except as otherwise provided for in this Regulation:

- (a) details concerning another prospective contractor's bid submission, including the successful contractor's bid submission; and
- (b) the score and ranking of another prospective contractor's bid submission, including the successful contractor's bid submission.

Confidentiality

130 Except as otherwise required by law, a procuring entity shall not disclose any information acquired during a procurement process if the disclosure would

- (a) endanger the security of the Province or the well-being of its residents,

g) la date de l'attribution du marché.

126(3) L'avis est affiché dans les soixante-douze jours qui suivent l'attribution.

Sous-section ix

Communication à la suite de l'attribution

Communication – appel à la concurrence

127 Le nom de l'attributaire du marché public ainsi que la valeur totale du marché public attribué à la suite d'un appel à la concurrence peuvent être communiqués.

Communication – marché public de gré à gré

128 Le nom de l'entrepreneur avec qui l'entité acquéresse a conclu le marché de gré à gré prévu à l'article 135 ainsi que la valeur totale du marché public doivent être communiqués si un accord commercial applicable l'exige.

Compte rendu

129(1) Sur demande faite par un non-attributaire à la suite de l'attribution d'un marché public, l'entité acquéresse lui fait un compte rendu de l'évaluation de sa soumission.

129(2) Sauf indication contraire du présent règlement, l'entité acquéresse ne peut, lors du compte rendu, communiquer les renseignements suivants :

- a) les détails de la soumission d'un autre aspirant entrepreneur, notamment celle de l'attributaire du marché public;
- b) la note ainsi que le rang dans le classement d'une soumission d'un autre aspirant entrepreneur, notamment celle de l'attributaire.

Confidentialité

130 Sauf si une règle de droit l'exige par ailleurs, il est interdit à une entité acquéresse de communiquer tout renseignement obtenu lors des démarches si cela entraînerait l'une ou quelconque des conséquences suivantes :

- a) mettre en danger la sécurité de la province ou le bien-être de ses résidents;

- (b) interfere with the integrity of the procurement process,
- (c) be contrary to the law or interfere with the enforcement of the law,
- (d) reveal a trade secret or business practice of or prejudice the legitimate commercial interests of a contractor or prospective contractor, or
- (e) impede fair competition.

Subdivision x

Standing Offer Agreements

Establishment of standing offer agreement

131(1) Following a competitive bidding process, a procuring entity may enter into a standing offer agreement with a contractor to procure construction services.

131(2) A procuring entity that intends to enter into a standing offer agreement to procure construction services for which the procurement is subject to a trade agreement shall procure them through an open competitive bidding process.

131(3) In addition to any other requirements under this Regulation, the solicitation documents for a standing offer agreement shall include the following information:

- (a) the period for which the agreement shall be valid;
- (b) a statement as to how subsequent purchases shall be made from the contractor under the agreement;
- (c) the terms and conditions of use of the agreement; and
- (d) the Schedule 1 entities, the Schedule 2 entities, the jurisdictions and the public bodies that may procure construction services under the agreement.

Use of standing offer agreement

132(1) A standing offer agreement is valid for only the period specified in the solicitation documents.

- b) porter atteinte à l'intégrité des démarches;
- c) contredire le droit en vigueur ou en gêner le respect;
- d) révéler un secret commercial ou une pratique commerciale d'un entrepreneur ou d'un aspirant entrepreneur ou compromettre ses intérêts commerciaux légitimes;
- e) nuire à une concurrence loyale.

Sous-section x

Marchés à commandes

Mise en place d'un marché à commandes

131(1) Toute entité acquéresse peut conclure un marché à commandes avec un entrepreneur pour obtenir des services de construction à la suite d'un appel à la concurrence.

131(2) L'entité acquéresse qui entend conclure un marché à commandes pour obtenir des services de construction dont l'obtention est assujettie à un accord commercial doit procéder par appel à la concurrence ouverte.

131(3) En plus de toute autre exigence prévue par le présent règlement, les documents de sollicitation en vue de conclure un marché à commandes renferment les renseignements et l'énoncé suivants :

- a) la période de validité du marché;
- b) un énoncé indiquant la façon dont les achats futurs seront effectués auprès de l'entrepreneur par le truchement du marché;
- c) les modalités d'application du marché à commandes et les conditions pour s'en prévaloir;
- d) les entités de l'annexe 1, les entités de l'annexe 2, les autorités législatives et les organismes publics qui peuvent s'approvisionner par le truchement du marché.

Recours au marché à commandes

132(1) Le marché à commandes n'est valide que pour la période indiquée aux documents de sollicitation.

132(2) Only a Schedule 1 entity, a Schedule 2 entity, a jurisdiction or a public body identified in a standing offer agreement may procure construction services under the agreement.

132(2) Seule une entité de l'annexe 1, une entité de l'annexe 2, une autorité législative ou un organisme public nommé aux stipulations du marché à commandes peut s'approvisionner par le truchement du marché.

Division B

Alternative Procurement Methods

Limited competitive bidding process – international trade agreements

133(1) A procuring entity may use a limited competitive bidding process to procure construction services that are strictly necessary and, for reasons of urgency brought about by an event unforeseeable by the following entities, cannot be obtained in a timely manner through an open competitive bidding process:

- (a) if the Minister procures the construction services on behalf of a Schedule 1 entity, the Schedule 1 entity;
- (b) if the Minister procures the construction services on behalf of a Schedule 2 entity, the Schedule 2 entity;
- (c) if a Schedule 2 entity procures the construction services for itself, the Schedule 2 entity;
- (d) if a Schedule 2 entity procures the construction services on behalf of another Schedule 2 entity, the other Schedule 2 entity; or
- (e) if a Schedule 2 entity procures the construction services on behalf of the Minister, the Minister.

133(2) When the procurement of construction services is subject to only one international trade agreement, the estimated value of the construction services referred to in subsection (1) shall be less than the threshold value of the trade agreement.

133(3) When the procurement of construction services is subject to more than one international trade agreement, the estimated value of the construction services referred to in subsection (1) shall be less than the lowest applicable threshold value of the relevant trade agreements.

Section B

Modes d'approvisionnement de rechange

Appel à la concurrence restreinte – accords commerciaux internationaux

133(1) L'entité acquéresse peut procéder par appel à la concurrence restreinte pour obtenir les services de construction qui sont strictement nécessaires et qui, en raison d'une urgence due à des événements qui ne pouvaient être prévus par les entités ci-après, ne pourraient être obtenus en temps opportun par appel à la concurrence ouverte :

- a) une entité de l'annexe 1, si le ministre obtient les services de construction pour son compte;
- b) une entité de l'annexe 2, si le ministre obtient les services de construction pour son compte;
- c) une entité de l'annexe 2, si celle-ci obtient les services de construction pour son propre compte;
- d) une entité de l'annexe 2 pour le compte de laquelle une autre entité de cette annexe obtient les services de construction;
- e) le ministre, si une entité de l'annexe 2 obtient les services de construction pour son compte.

133(2) Dans le cas où l'obtention de services de construction est assujettie à un seul accord commercial international, la valeur estimée des services de construction mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au seuil que fixe cet accord.

133(3) Dans le cas où l'obtention de services de construction est assujettie à plusieurs accords commerciaux internationaux, la valeur estimée des services de construction mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents.

Procurement restricted to Canadian construction services or Canadian contractors

134(1) The following definitions apply in this section.

“Canadian construction service” means a construction service performed in Canada by

- (a) an individual who is a resident of a province or territory of Canada, or
- (b) an enterprise constituted, established or organized under the law of Canada or the law of a province or territory of Canada. (*service de construction canadien*)

“Canadian contractor” means a contractor of construction services that has a place of business in Canada. (*entrepreneur canadien*)

134(2) A procuring entity may use a limited competitive bidding process to restrict a procurement to Canadian contractors or Canadian construction services provided that it is not done for the purpose of avoiding competition among Canadian contractors or discriminating against Canadian construction services or Canadian contractors.

134(3) When the procurement of construction services is subject to only one international trade agreement, the estimated value of the construction services referred to in subsection (2) shall be less than the threshold value of the trade agreement.

134(4) When the procurement of construction services is subject to more than one international trade agreement, the estimated value of the construction services referred to in subsection (2) shall be less than the lowest applicable threshold value of the relevant trade agreements.

Mutual agreement if only one contractor

135 A procuring entity may enter into a procurement contract with a prospective contractor by mutual agreement if only one prospective contractor is able to meet the procurement requirements in any of the following circumstances:

- (a) the prospective contractor has the power to recognize exclusive rights, such as exclusive licences or copyright or patent rights;

Démarche limitée aux services de construction canadiens ou aux entrepreneurs canadiens

134(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« entrepreneur canadien » Entrepreneur de services de construction qui a un établissement commercial au Canada. (*Canadian contractor*)

« service de construction canadien » Service de construction fourni au Canada par :

- a) soit un particulier qui réside dans une province ou un territoire du Canada;
- b) soit une entreprise constituée, établie ou organisée en vertu du droit canadien ou en vertu du droit d’une province ou d’un territoire du Canada. (*Canadian construction service*)

134(2) L’entité acquéresse peut procéder par appel à la concurrence restreinte pour limiter la démarche à des entrepreneurs canadiens ou à des services de construction canadiens, à la condition que ce ne soit pas fait en vue d’éviter la concurrence entre les entrepreneurs canadiens ou d’exercer de la discrimination envers eux ou les services de construction canadiens.

134(3) Dans le cas où l’obtention de services de construction est assujettie à un seul accord commercial international, la valeur estimée des services de construction mentionnés au paragraphe (2) doit être inférieure au seuil que fixe cet accord.

134(4) Dans le cas où l’obtention de services de construction est assujettie à plusieurs accords commerciaux internationaux, la valeur estimée des services de construction mentionnés au paragraphe (2) doit être inférieure au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents.

Marché de gré à gré si un seul entrepreneur possible

135 Lorsqu’un seul aspirant entrepreneur est en mesure de satisfaire aux exigences du marché public, l’entité acquéresse peut conclure avec lui un marché de gré à gré dans les circonstances suivantes :

- a) cet aspirant entrepreneur est le seul à pouvoir assurer le respect de droits exclusifs, tels que des droits d’auteur ou des droits fondés sur une licence ou un brevet;

- (b) there is an absence of competition for technical reasons;
- (c) the supply of the construction service to be provided is controlled by a contractor that is a statutory monopoly;
- (d) the procuring entity requires work to be performed on a leased building or related property, or portions of the leased building or related property, that may be performed only by the lessor; or
- (e) the procuring entity requires work to be performed on property by a contractor according to provisions of a warranty or guarantee held in respect of the property or the original work.

Advance contract award notice

136(1) Before entering into a procurement contract with a prospective contractor by mutual agreement under section 135, a procuring entity may post on the New Brunswick Opportunities Network an advance contract award notice indicating that the procuring entity intends to enter into a procurement agreement with a prospective contractor that the procuring entity believes to be the only one able to meet the procurement requirements.

136(2) The advance contract award notice shall be posted for the minimum solicitation period for an open competitive bidding process set out in section 68 in order to allow interested contractors an opportunity to signal their interest in bidding by submitting a statement of capabilities.

136(3) The advance contract award notice shall contain the information listed in section 62.

136(4) If a procuring entity receives a statement of capabilities that meets the requirements set out in the advance contract award notice, the procuring entity shall procure the construction services through an open competitive bidding process.

136(5) If no other contractor submits a statement of capabilities that meets the requirements set out in the advance contract award notice, the procuring entity may enter into a procurement contract with the prospective contractor by mutual agreement under section 135.

b) pour des raisons d'ordre technique, il y a absence de concurrence;

c) l'approvisionnement des services de construction qui font l'objet du marché est contrôlé par un entrepreneur qui détient un monopole d'origine législative;

d) les travaux devant être exécutés sur un bâtiment loué ou un bien connexe, ou des parties de ce bâtiment ou de ce bien, ne peuvent être exécutés que par le locateur;

e) les travaux devant être exécutés sur un bien ne peuvent être exécutés que par un entrepreneur conformément aux dispositions d'une garantie visant le bien ou les travaux originaux.

Préavis d'adjudication de contrat

136(1) Avant de conclure un marché public de gré à gré avec un aspirant entrepreneur en vertu de l'article 135, l'entité acquéresse peut afficher sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick un préavis d'adjudication de contrat expliquant qu'elle entend conclure ce marché avec l'aspirant entrepreneur qu'elle croit être le seul en mesure de satisfaire aux exigences du marché.

136(2) Le préavis est affiché pour la période minimale de sollicitation pour tout appel à la concurrence ouverte prévue à l'article 68 afin de donner aux entrepreneurs intéressés l'occasion d'exprimer leur intérêt à présenter une soumission sous la forme d'un énoncé de capacités.

136(3) Le préavis renferme les renseignements énumérés à l'article 62.

136(4) L'entité acquéresse qui reçoit un énoncé de capacités qui satisfait aux exigences formulées dans le préavis est tenue de procéder par appel à la concurrence ouverte.

136(5) Si aucun autre entrepreneur ne présente un énoncé de capacités qui satisfait aux exigences formulées dans le préavis, l'entité acquéresse peut conclure un marché public de gré à gré avec l'aspirant entrepreneur en vertu de l'article 135.

Mutual agreement permitted

137(1) A procuring entity may enter into a procurement contract with a prospective contractor by mutual agreement in order to procure the following construction services:

- (a) construction services with an estimated value of less than \$100,000, if it can be shown that due to a need for specific skills, knowledge or experience, only one person or a very limited number of persons meet the procurement requirements;
- (b) construction services procured on behalf of an entity that is subject to neither the Act nor a trade agreement;
- (c) construction services procured from a philanthropic institution or construction services provided by incarcerated persons or persons with disabilities;
- (d) construction services procured from a Schedule 1 entity, a Schedule 2 entity, a government enterprise as defined in the CFTA, another jurisdiction or a public body;
- (e) construction services procured for the specific purpose of providing international assistance, including development aid, provided that the procuring entity does not discriminate on the basis of origin or location within Canada of construction services or contractors; and
- (f) construction services related to culture or cultural industries as defined in the CFTA.

137(2) A procuring entity may enter into a procurement contract with a prospective contractor by mutual agreement in order to procure the following construction services provided that it is not done for the purpose of avoiding competition among prospective contractors or discriminating against a prospective contractor:

- (a) construction services that are strictly necessary and, for reasons of emergency brought about by an event unforeseeable by the following entities, cannot be obtained in a timely manner through an open competitive bidding process or a limited competitive bidding process:

Marché de gré à gré permis

137(1) L'entité acquéresse peut conclure un marché public de gré à gré avec un aspirant entrepreneur pour les services de construction suivants :

- a) ceux d'une valeur estimée inférieure à 100 000 \$, si elle peut démontrer que, en raison des compétences, des connaissances ou de l'expérience particulières recherchées, une seule personne ou très peu de personnes peuvent satisfaire aux exigences du marché;
- b) ceux à obtenir pour le compte d'une entité qui n'est assujettie ni à la Loi ni à aucun accord commercial;
- c) ceux à obtenir d'établissements philanthropiques ou qui sont fournis par des personnes incarcérées ou handicapées;
- d) ceux à obtenir d'une entité de l'annexe 1, d'une entité de l'annexe 2, d'une entreprise publique selon la définition que donne de ce terme l'ALEC, d'une autre autorité législative ou d'un organisme public;
- e) ceux dont l'objet précis est de fournir une aide internationale, notamment une aide au développement, à la condition que l'entité acquéresse n'exerce pas de discrimination fondée sur l'origine ou l'emplacement au Canada des services de construction ou des entrepreneurs;
- f) ceux relatifs à la culture ou aux industries culturelles selon la définition que donne de ce terme l'ALEC.

137(2) L'entité acquéresse peut conclure un marché public de gré à gré avec un aspirant entrepreneur pour les services de construction ci-après, à la condition que ce ne soit pas fait en vue d'éviter la concurrence entre les aspirants entrepreneurs ou d'exercer de la discrimination envers l'un d'eux :

- a) ceux qui sont strictement nécessaires et qui, en raison d'une urgence impérieuse due à des événements qui ne pouvaient être prévus par les entités ci-après, ne pourraient être obtenus en temps opportun par appel à la concurrence ouverte ou par appel à la concurrence restreinte :

- (i) if the Minister procures the construction services on behalf of a Schedule 1 entity, the Schedule 1 entity;
- (ii) if the Minister procures the construction services on behalf of a Schedule 2 entity, the Schedule 2 entity;
- (iii) if a Schedule 2 entity procures the construction services for itself, the Schedule 2 entity;
- (iv) if a Schedule 2 entity procures the construction services on behalf of another Schedule 2 entity, the other Schedule 2 entity; or
- (v) if a Schedule 2 entity procures the construction services on behalf of the Minister, the Minister;
- (b) construction services that, if procured by an open competitive bidding process, would impair the procuring entity's ability to maintain security or order or to protect human, animal or plant life or health;
- (c) a first construction service that is developed at the request of the procuring entity in the course of and for a particular contract for research, experiment, study or original development, including limited production or supply in order to incorporate the results of field testing and to demonstrate that the construction service is suitable for production or supply in quantity to acceptable quality standards, but does not include quantity production or supply to establish commercial viability or to recover research and development costs; and
- (d) construction services procured from the winner of a design contest, provided that:
- (i) the contest is organized in a fair manner;
- (ii) the procuring entity posts on the New Brunswick Opportunities Network, for a period that the procuring entity considers sufficient to enable prospective contractors to prepare their bid submissions, a notice of the contest containing sufficient information to enable prospective contractors to de-
- (i) une entité de l'annexe 1, si le ministre obtient les services de construction pour son compte,
- (ii) une entité de l'annexe 2, si le ministre obtient les services de construction pour son compte,
- (iii) une entité de l'annexe 2, si celle-ci obtient les services de construction pour son propre compte,
- (iv) une entité de l'annexe 2 pour le compte de laquelle une autre entité de cette annexe obtient les services de construction,
- (v) le ministre, si une entité de l'annexe 2 obtient les services de construction pour son compte;
- b) ceux qui, s'ils étaient obtenus par appel à la concurrence ouverte, réduiraient la capacité de l'entité acquéresse à maintenir la sécurité ou l'ordre public ou encore à protéger la vie ou la santé des gens, des animaux ou des végétaux;
- c) les nouveaux services de construction qui sont développés à la demande de l'entité acquéresse dans le cadre d'un marché particulier aux fins de recherche, d'essais, d'étude ou de développement à caractère original; une production ou une fourniture limitée peut être prévue afin de permettre que soient incorporés les résultats d'essais sur le terrain et qu'il soit démontré que le service de construction se prête à une production ou à une fourniture en quantité conformément à des normes de qualité acceptables, à l'exclusion de la production et de la fourniture en quantité visant à établir la viabilité commerciale ou à recouvrer les frais de recherche et développement;
- d) ceux à obtenir du lauréat d'un concours de design, à la condition que :
- (i) le concours ait été organisé d'une manière juste,
- (ii) l'entité acquéresse affiche sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick, pour la période qu'elle juge suffisante pour permettre aux aspirants entrepreneurs de préparer leurs soumissions, un avis de concours qui contient suffisamment d'information pour leur permettre de décider s'ils veulent y participer,

termine whether they wish to participate in the contest; and

(iii) the participants are judged by an independent jury with a view to awarding the design contract to the winner.

Mutual agreement permitted – international trade agreements

138(1) A procuring entity may enter into a procurement contract with a prospective contractor by mutual agreement in order to procure the following construction services provided that it is not done for the purpose of avoiding competition among prospective contractors or discriminating against a prospective contractor:

(a) construction services that are strictly necessary and, for reasons of urgency brought about by an event unforeseeable by the following entities, cannot be obtained in a timely manner through an open competitive bidding process:

(i) if the Minister procures the construction services on behalf of a Schedule 1 entity, the Schedule 1 entity;

(ii) if the Minister procures the construction services on behalf of a Schedule 2 entity, the Schedule 2 entity;

(iii) if a Schedule 2 entity procures the construction services for itself, the Schedule 2 entity;

(iv) if a Schedule 2 entity procures the construction services on behalf of another Schedule 2 entity, the other Schedule 2 entity; or

(v) if a Schedule 2 entity procures the construction services on behalf of the Minister, the Minister;

(b) if the procuring entity operates a sporting facility or convention centre, construction services procured in order to comply with an agreement that is incompatible with a trade agreement and that was entered into with an entity that is not subject to a trade agreement;

(c) construction services procured from a non-profit organization, other than a construction service referred to in paragraph 137(1)(c);

(iii) les candidats soient évalués par un jury indépendant chargé de sélectionner le lauréat.

Marché de gré à gré permis – accords commerciaux internationaux

138(1) L'entité acquéresse peut conclure un marché public de gré à gré avec un aspirant entrepreneur pour les services de construction ci-après, à la condition que ce ne soit pas fait en vue d'éviter la concurrence entre les aspirants entrepreneurs ou d'exercer de la discrimination envers l'un d'eux :

a) ceux qui sont strictement nécessaires et qui, en raison d'une urgence due à des événements qui ne pouvaient être prévus par les entités ci-après, ne pourraient être obtenus en temps opportun par appel à la concurrence ouverte :

(i) une entité de l'annexe 1, si le ministre obtient les services de construction pour son compte,

(ii) une entité de l'annexe 2, si le ministre obtient les services de construction pour son compte,

(iii) une entité de l'annexe 2, si celle-ci obtient les services de construction pour son propre compte,

(iv) une entité de l'annexe 2 pour le compte de laquelle une autre entité de cette annexe obtient les services de construction,

(v) le ministre, si une entité de l'annexe 2 obtient les services de construction pour son compte;

b) si elle exploite une installation sportive ou un centre de congrès, ceux nécessaires pour respecter un accord, conclu avec une entité non assujettie à un accord commercial, qui contient des dispositions qui sont incompatibles avec l'accord commercial;

c) ceux à obtenir d'un organisme sans but lucratif autres que ceux visés à l'alinéa 137(1)c);

- (d) construction services procured for representational or promotional purposes;
- (e) construction services procured for representational or promotional purposes outside the Province; and
- (f) construction services financed primarily from donations.

138(2) When the procurement of construction services is subject to only one international trade agreement, the estimated value of the construction services referred to in subsection (1) shall be less than the threshold value of the trade agreement.

138(3) When the procurement of construction services is subject to more than one international trade agreement, the estimated value of the construction services referred to in subsection (1) shall be less than the lowest applicable threshold value of the relevant trade agreements.

Regional economic development – exemption for Schedule 1 entities subject to trade agreements

139 After consultation with Treasury Board, the Minister may, on behalf of a Schedule 1 entity that is subject to a trade agreement, enter into a procurement contract with a prospective contractor by mutual agreement in order to promote regional economic development if the procurement complies with the applicable trade agreements.

Regional economic development – exemption for Schedule 2 entities subject to trade agreements

140 After consultation with Treasury Board, the Minister may grant to a Schedule 2 entity that is subject to a trade agreement a temporary exemption under section 18 of the Act in order to promote regional economic development if the procurement complies with the applicable trade agreements.

- d) ceux à obtenir à des fins de représentation ou de promotion;
- e) ceux à obtenir à des fins de représentation ou de promotion à l'extérieur de la province;
- f) ceux qui sont financés principalement par des dons.

138(2) Dans le cas où l'obtention de services de construction est assujettie à un seul accord commercial international, la valeur estimée des services de construction mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au seuil que fixe cet accord.

138(3) Dans le cas où l'obtention de services de construction est assujettie à plusieurs accords commerciaux internationaux, la valeur estimée des services de construction mentionnés au paragraphe (1) doit être inférieure au plus bas seuil applicable que fixent les accords commerciaux pertinents.

Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l'annexe 1 assujetties aux accords commerciaux

139 Le ministre peut, à la suite d'une consultation avec le Conseil du Trésor, conclure pour le compte d'une entité de l'annexe 1 qui est assujettie à un accord commercial un marché public de gré à gré avec un aspirant entrepreneur en vue de promouvoir le développement économique régional, à la condition que la démarche respecte les accords commerciaux pertinents.

Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l'annexe 2 assujetties aux accords commerciaux

140 Le ministre peut, à la suite d'une consultation avec le Conseil du Trésor, accorder à une entité de l'annexe 2 qui est assujettie à un accord commercial la dispense temporaire prévue à l'article 18 de la Loi en vue de promouvoir le développement économique régional, à condition que la démarche respecte les accords commerciaux pertinents.

Regional economic development – exemption for Schedule 1 entities and Schedule 2 entities not subject to trade agreements

141(1) After consultation with Treasury Board, the Minister may, on behalf of a Schedule 1 entity that is not subject to a trade agreement, enter into a procurement contract with a prospective contractor by mutual agreement in order to promote regional economic development if the Minister is satisfied that a region of the Province may gain a significant economic benefit from doing so.

141(2) If a Schedule 2 entity is not subject to a trade agreement, the Minister may, after consultation with Treasury Board, grant to the Schedule B entity a temporary exemption under section 18 of the Act for the purposes of promoting regional economic development if the Minister is satisfied that a region of the Province may gain a significant economic benefit from granting the exemption.

Procurement set-aside for small businesses

142(1) In this section, “small business” means a business that employs fewer than 100 persons.

142(2) If the Province establishes a procurement set-aside program for small businesses that is fair, open and transparent and does not discriminate on the basis of origin or location of construction services or prospective contractors, a procuring entity may restrict all or a portion of a competitive bidding process to small businesses in accordance with the program.

PART 5

GENERAL PROVISIONS

Procurement contract forms

143(1) A procurement contract for construction services shall be made

- (a) in the Short Form Contract or the Standard Construction Contract, if the value of the procurement contract does not exceed \$100,000, or
- (b) in the Standard Construction Contract, if the value of the procurement contract is greater than \$100,000.

143(2) The Minister of Transportation and Infrastructure may establish the form and content of the Short

Développement économique régional – dispense accordée aux entités de l’annexe 1 et aux entités de l’annexe 2 qui ne sont pas assujetties aux accords commerciaux

141(1) Le ministre peut, à la suite d’une consultation avec le Conseil du Trésor, conclure pour le compte d’une entité de l’annexe 1 qui n’est pas assujettie à un accord commercial un marché public de gré à gré avec un aspirant entrepreneur en vue de promouvoir le développement économique régional, s’il est convaincu qu’une région de la province peut en tirer un avantage économique important.

141(2) Le ministre peut, à la suite d’une consultation avec le Conseil du Trésor, accorder à une entité de l’annexe 2 qui n’est pas assujettie à un accord commercial la dispense temporaire prévue à l’article 18 de la Loi en vue de promouvoir le développement économique régional, s’il est convaincu qu’une région de la province peut en tirer un avantage économique important.

Démarches réservées aux petites entreprises

142(1) Dans le présent article, « petite entreprise » s’entend d’une entreprise qui emploie moins de cent personnes.

142(2) Si la province instaure un programme de démarches réservées aux petites entreprises lequel est juste, ouvert, transparent et exempt de discrimination fondée sur l’origine ou l’emplacement des services de construction ou des aspirants entrepreneurs, l’entité acquiescente peut restreindre tout ou partie de l’appel à la concurrence aux petites entreprises conformément à ce programme.

PARTIE 5

GÉNÉRALITÉS

Modèles de marché public

143(1) Le marché public pour des services de construction est conclu selon l’un des modèles suivants :

- a) celui du contrat abrégé ou du contrat type de construction, si la valeur du marché est égale ou inférieure à 100 000 \$;
- b) celui du contrat type de construction, si la valeur du marché est supérieure à 100 000 \$.

143(2) Le ministre des Transports et de l’Infrastructure peut dicter la forme et la teneur du contrat abrégé et

Form Contract and the Standard Construction Contract, which may vary according to the class of contracts.

143(3) Despite subsection (1), if, in the opinion of the Minister of Transportation and Infrastructure, it is not appropriate to use the Short Form Contract or the Standard Construction Contract for the making of a procurement contract, the Minister may approve the form and content of an alternate form.

143(4) The Minister of Transportation and Infrastructure shall cause the Short Form Contract, the Standard Construction Contract and any alternate form made under subsection (3) to be made available to the public in the form and the manner that the Minister considers appropriate.

143(5) In the Short Form Contract, the Standard Construction Contract and any alternate form made under subsection (3), a procuring entity may collect personal information either directly from an individual to whom the information relates or indirectly from another person.

143(6) The *Regulations Act* does not apply to the form and content of the Short Form Contract, the Standard Construction Contract and any alternate form made under subsection (3).

143(7) If there is a conflict or an inconsistency between the Short Form Contract, the Standard Construction Contract or an alternate form made under subsection (3) and this regulation, this regulation prevails.

Insurance

144 If a procuring entity requires the successful contractor to provide proof of insurance, the solicitation documents shall specify the amount and type of insurance.

Procurement documented

145 Regardless of the estimated value of a procurement contract or the procurement method used, a procuring entity shall maintain all the documents related to a procurement, including those necessary to justify the procurement method used.

Prohibitions

146(1) No person shall prepare, design, structure or split a procurement in order to avoid the requirements of

du contrat type de construction, lesquels peuvent varier selon la catégorie de contrats.

143(3) Par dérogation au paragraphe (1), si le ministre des Transports et de l'Infrastructure estime qu'il n'est pas indiqué d'utiliser le contrat abrégé ou le contrat type de construction pour un marché public, il peut approuver la forme et la teneur d'un modèle de rechange.

143(4) Le ministre des Transports et de l'Infrastructure rend publics le contrat abrégé, le contrat type de construction ainsi que tout modèle de rechange approuvé en vertu du paragraphe (3) sous la forme et selon le mode qu'il estime appropriés.

143(5) Dans le contrat abrégé, le contrat type de construction et tout modèle de rechange approuvé en vertu du paragraphe (3), l'entité acquéresse peut recueillir des renseignements personnels, que ce soit directement auprès de la personne physique concernée ou par l'entremise d'une autre personne.

143(6) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas à la forme ni à la teneur du contrat abrégé, du contrat type de construction ou du modèle de rechange approuvé en vertu du paragraphe (3).

143(7) En cas d'incompatibilité avec tout contrat abrégé, tout contrat type de construction ou tout modèle de rechange approuvé en vertu du paragraphe (3), le présent règlement l'emporte.

Assurance

144 Si une entité acquéresse exige que l'attributaire du marché public fournisse une preuve d'assurance, les documents de sollicitation en précisent le montant et le type.

Démarche documentée

145 Indépendamment de la valeur estimée du marché public ou du mode d'approvisionnement utilisé, l'entité acquéresse conserve tous les documents relatifs à la démarche en vue de conclure le marché, notamment ceux qui justifient le mode d'approvisionnement utilisé.

Interdictions

146(1) Il est interdit de préparer, de concevoir, de structurer ou de scinder une démarche dans le but de se soustraire aux exigences de la Loi ou du présent règle-

the Act or this Regulation or to avoid the rules set out in a trade agreement.

146(2) No person shall select a method for evaluating bid submissions in order to avoid the requirements of the Act or this Regulation.

Joint procurement

147(1) In the case of a joint procurement of construction services by a Schedule 1 entity and a Schedule 2 entity, the provisions of the Act and this Regulation that are the most restrictive between those provisions that apply to the Schedule 1 entity and those provisions that apply to the Schedule 2 entity shall be complied with.

147(2) When an organization or jurisdiction that is not subject to the Act and this Regulation procures construction services

(a) on behalf of a Schedule 1 entity, the Minister shall ensure that sections 10, 62 and 68 are complied with, and

(b) on behalf of a Schedule 2 entity, the Schedule 2 entity shall ensure that sections 36, 62 and 68 are complied with.

PART 6

COMMENCEMENT

Commencement

148 *This Regulation comes into force on December 1, 2022.*

ment ou pour contourner les règles d'un accord commercial.

146(2) Il est interdit d'adopter une méthode d'évaluation des soumissions dans le but de se soustraire aux exigences de la Loi ou du présent règlement.

Démarches conjointes

147(1) Dans le cadre de démarches conjointes entre une entité de l'annexe 1 et une entité de l'annexe 2 pour obtenir des services de construction, les dispositions de la Loi et du présent règlement qui sont les plus astreignantes entre celles applicables à l'une ou l'autre de ces entités sont celles à respecter.

147(2) Lorsqu'un organisme ou une autorité législative non assujetti à la Loi ni au présent règlement fait des démarches pour obtenir des services de construction :

a) s'agissant de démarches pour le compte d'une entité de l'annexe 1, le ministre veille à ce que les articles 10, 62 et 68 soient respectés;

b) s'agissant de démarches pour le compte d'une entité de l'annexe 2, cette dernière veille à ce que les articles 36, 62 et 68 soient respectés.

PARTIE 6

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

148 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2022.*

SCHEDULE 1

Anglophone North School District
 Anglophone East School District
 Anglophone South School District
 Anglophone West School District
 Department of Aboriginal Affairs
 Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries
 Department of Education and Early Childhood
 Development
 Department of Environment and Local Government
 Department of Finance and Treasury Board
 Department of Health
 Department of Justice and Public Safety
 Department of Natural Resources and Energy
 Development
 Department of Post-Secondary Education, Training and
 Labour
 Department of Social Development
 Department of Tourism, Heritage and Culture
 Department of Transportation and Infrastructure
 Elections New Brunswick
 Executive Council Office
 Francophone nord-est school district
 Francophone nord-ouest school district
 Francophone sud school district
 Labour and Employment Board
 Language Training Centre
 Legislative Assembly
 New Brunswick Police Commission
 New Brunswick Women's Council
 Office of the Attorney General
 Office of the Auditor General
 Office of the Comptroller
 Office of the Leader of the Opposition
 Office of the Lieutenant-Governor
 Office of the Premier
 Opportunities New Brunswick
 Service New Brunswick

ANNEXE 1

Assemblée législative
 Bureau du Conseil exécutif
 Bureau du contrôleur
 Bureau du vérificateur général
 Cabinet du chef de l'opposition
 Cabinet du lieutenant-gouverneur
 Cabinet du premier ministre
 Cabinet du procureur général
 Centre de formation linguistique
 Commission de police du Nouveau-Brunswick
 Commission du travail et de l'emploi
 Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick
 District scolaire Anglophone East
 District scolaire Anglophone North
 District scolaire Anglophone South
 District scolaire Anglophone West
 District scolaire francophone nord-est
 District scolaire francophone nord-ouest
 District scolaire francophone sud
 Élections Nouveau-Brunswick
 Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des
 Pêches
 Ministère de l'Éducation et du Développement de la
 petite enfance
 Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la
 Formation et du Travail
 Ministère de l'Environnement et des Gouvernements
 locaux
 Ministère de la Justice et de la Sécurité publique
 Ministère de la Santé
 Ministère des Affaires autochtones
 Ministère des Finances et du Conseil du Trésor
 Ministère des Ressources naturelles et du
 Développement de l'énergie
 Ministère des Transports et de l'Infrastructure
 Ministère du Développement social
 Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
 Opportunités Nouveau-Brunswick
 Services Nouveau-Brunswick

SCHEDULE 2

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
 (CCNB)
 EM/ANB Inc.
 Financial and Consumer Services Commission
 Kings Landing Corporation
 New Brunswick Community College (NBCC)
 New Brunswick Economic and Social Inclusion Corporation
 New Brunswick Energy Marketing Corporation
 New Brunswick Health Council
 New Brunswick Housing Corporation
 New Brunswick Liquor Corporation
 New Brunswick Power Corporation
 New Brunswick Research and Productivity Council
 Regional Development Corporation
 Regional Health Authority A
 Regional Health Authority B
 Workplace Health, Safety and Compensation Commission

ANNEXE 2

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
 (CCNB)
 Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation
 des accidents au travail
 Commission des services financiers et des services aux
 consommateurs
 Conseil de la recherche et de la productivité du
 Nouveau-Brunswick
 Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé
 Corporation de commercialisation d'énergie du
 Nouveau-Brunswick
 EM/ANB Inc.
 New Brunswick Community College (NBCC)
 Régie régionale de la santé A
 Régie régionale de la santé B
 Société d'énergie du Nouveau-Brunswick
 Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
 Société de développement régional
 Société de Kings Landing
 Société de l'inclusion économique et sociale du
 Nouveau-Brunswick
 Société des alcools du Nouveau-Brunswick

SCHEDULE 3

Offences Resulting in Disqualification		
Provision	Description of offence	Period of Disqualification
<i>Criminal Code</i> (Canada)		
119	Bribery of judicial officers	5 years
120	Bribery of officers	5 years
121	Frauds on the government	5 years
122	Breach of trust by public officer	5 years
123	Municipal corruption	5 years
124	Selling or purchasing office	5 years
125	Influencing or negotiating appointments or dealing in offices	5 years
132	Perjury (in connection with a public contract)	5 years
136	Witness giving contradictory evidence (in connection with a public contract)	5 years
139	Obstructing justice	1 year
220	Causing death by criminal negligence (in connection with a public contract)	5 years
221	Causing bodily harm by criminal negligence (in connection with a public contract)	5 years
236	Manslaughter (in connection with a public contract)	5 years
336	Criminal breach of trust	5 years
346	Extortion	2 years
362	False pretence or false statement	5 years
366	Forgery	5 years
368	Use, trafficking or possession of forged document	5 years
374	Drawing document without authority	1 year

375	Obtaining something by instrument based on forged document	5 years
380	Fraud – property, money or valuable security or service	5 years
382	Fraudulent manipulation of stock exchange transactions	2 years
382.1	Prohibited insider trading	2 years
388	Misleading receipt or acknowledgment	5 years
390	Fraudulent receipts, certificates or acknowledgments under the <i>Bank Act</i>	1 year
392	Disposal of property to defraud creditors	1 year
397	Falsification of books and documents	5 years
398	Falsifying employment record	5 years
422	Criminal breach of contract	2 years
423	Intimidation (in connection with a public contract)	2 years
423.1	Intimidation of a justice system participant or a journalist	2 years
425	Offences by employers	2 years
425.1	Threats and retaliation against employees	2 years
426	Secret commissions	2 years
430(2)	Mischief causing actual danger to life	2 years
430(5.1)	Act or omission likely to constitute mischief	2 years
462.31	Laundering proceeds of crime	5 years
463	Attempts and accessories	Period identical to the period relating to the offence concerned
464	Counselling offence that is not committed	Period identical to the period relating to the offence concerned

465	Conspiracy	Period identical to the period relating to the offence concerned
467.11	Participation in activities of criminal organization	5 years
467.12	Commission of offence for criminal organization	5 years
467.13	Instructing commission of offence for criminal organization	5 years
	Competition Act (Canada)	
45	Conspiracies, agreements or arrangements between competitors	5 years
46	Implementation of foreign directives	5 years
47	Bid-rigging	5 years
	Corruption of Foreign Public Officials Act (Canada)	
3	Bribing a foreign public official	5 years
	Controlled Drugs and Substances Act (Canada)	
5	Trafficking in substance and possession for purpose of trafficking	5 years
6	Importing or exporting substances and possession for the purpose of exporting	5 years
7	Production of substance	5 years
	Income Tax Act (Canada)	
239(1)(a)	Making, or participating in, assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive statements in a return, certificate, statement or answer	5 years
239(1)(b)	Destroying, altering, secreting, mutilating or otherwise disposing of records or books of account of a taxpayer to evade payment of taxes	5 years

239(1)(c)	Making, or assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive entries, or omitting, or assenting to or acquiescing in the omission to enter a material particular in records or books of account of a taxpayer	5 years
239(1)(d)	Wilfully evading or attempting to evade compliance with the Act or payment of taxes	5 years
239(1)(e)	Conspiring with any person to commit an offence described in paragraphs 239(1)(a) to (d) of the Act	5 years
<i>Excise Tax Act</i> (Canada)		
327(1)(a)	Making, or participating in, assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive statements in a return, application, certificate, statement, document or answer	5 years
327(1)(b)(i)	Destroying, altering, mutilating, secreting or otherwise disposing of documents for the purpose of evading payment or remittance of any tax or net tax or obtaining a refund or rebate to which the person is not entitled	5 years
327(1)(b)(ii)	Making, or assenting to or acquiescing in the making of, false or deceptive entries, or omitting, or assenting to or acquiescing in the omission, to enter a material particular in the documents of a person for the purpose of evading payment or remittance of any tax or net tax or obtaining a refund or rebate to which the person is not entitled	5 years
327(1)(c)	Wilfully evading or attempting to evade compliance with the Act or payment or remittance of tax or net tax imposed under the Act	5 years
327(1)(d)	Wilfully obtaining or attempting to obtain a rebate or refund to which the person is not entitled	5 years
327(1)(e)	Conspiring with any person to commit an offence described in paragraphs 327(1)(a) to (c) of the Act	5 years

ANNEXE 3

Infractions qui emportent inhabilité à fournir des services de construction		
Disposition	Brève description de l'infraction	Durée de l'inhabilité
<i>Code criminel</i> (Canada)		
119	Corruption de fonctionnaire judiciaire	5 ans
120	Corruption de fonctionnaire	5 ans
121	Fraude envers le gouvernement	5 ans
122	Abus de confiance par un fonctionnaire public	5 ans
123	Acte de corruption dans les affaires municipales	5 ans
124	Achat ou vente d'une charge	5 ans
125	Influencer ou négocier une nomination ou en faire commerce	5 ans
132	Parjure dans le cadre d'un contrat public	5 ans
136	Témoignage contradictoire dans le cadre d'un contrat public	5 ans
139	Entrave à la justice	1 an
220	Causer la mort par négligence criminelle dans le cadre d'un contrat public	5 ans
221	Causer des lésions corporelles par négligence criminelle dans le cadre d'un contrat public	5 ans
236	Homicide involontaire lié à un marché public	5 ans
336	Abus de confiance criminel	5 ans
346	Extorsion	2 ans
362	Escroquerie : faux semblant ou fausse déclaration	5 ans
366	Faux document	5 ans
368	Emploi, possession ou trafic d'un document contrefait	5 ans
374	Rédaction non autorisée d'un document	1 an

375	Obtenir quelque chose au moyen d'un instrument fondé sur un document contrefait	5 ans
380	Fraude – bien, service, argent, valeur	5 ans
382	Manipulation frauduleuse d'opérations boursières	2 ans
382.1	Délit d'initié	2 ans
388	Reçu ou récépissé destiné à tromper	5 ans
390	Reçus, certificats ou récépissés frauduleux sous le régime de la <i>Loi sur les banques</i>	1 an
392	Aliénation de biens avec l'intention de frauder des créanciers	1 an
397	Falsification de livres et de documents	5 ans
398	Falsifier un registre d'emploi	5 ans
422	Violation criminelle de contrat	2 ans
423	Intimidation (liée à un marché public)	2 ans
423.1	Intimidation d'une personne associée au système judiciaire ou d'un journaliste	2 ans
425	Infractions à l'encontre de la liberté d'association	2 ans
425.1	Menaces et représailles	2 ans
426	Commissions secrètes	2 ans
430(2)	Méfait causant un danger réel pour la vie des gens	2 ans
430(5.1)	Acte ou omission susceptible de constituer un méfait	2 ans
462.31	Recyclage des produits de la criminalité	5 ans
463	Tentative et complicité	Durée identique à celle de l'infraction visée
464	Conseiller une infraction qui n'est pas commise	Durée identique à celle de l'infraction visée
465	Complot	Durée identique à celle de l'infraction visée

467.11	Participation aux activités d'une organisation criminelle	5 ans
467.12	Infraction au profit d'une organisation criminelle	5 ans
467.13	Charger une personne de commettre une infraction	5 ans
<i>Loi sur la concurrence</i> (Canada)		
45	Complot, accord ou arrangement entre concurrents	5 ans
46	Application de directives étrangères	5 ans
47	Truquage d'offres	5 ans
<i>Loi sur la corruption d'agents publics étrangers</i> (Canada)		
3	Corruption d'un agent public étranger	5 ans
<i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> (Canada)		
5	Trafic de substances et possession en vue du trafic	5 ans
6	Importation ou exportation de substances et possession en vue de leur exportation	5 ans
7	Production de substances	5 ans
<i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> (Canada)		
239(1)a)	Faire des déclarations fausses ou trompeuses, ou participer, consentir ou acquiescer à leur énonciation, dans une déclaration, un certificat, un état ou une réponse	5 ans
239(1)b)	Détruire, altérer, mutiler ou cacher les registres ou livres de comptes d'un contribuable ou en disposer autrement pour éluder le paiement d'un impôt	5 ans
239(1)c)	Faire des inscriptions fausses ou trompeuses, ou consentir ou acquiescer à ce qu'elles soient faites, ou omettre d'inscrire un détail	5 ans

	important dans les registres ou livres de comptes d'un contribuable ou consentir ou acquiescer à cette omission	
239(1)d)	Éluder ou tenter d'éluder volontairement l'observation de la Loi ou le paiement d'un impôt	5 ans
239(1)e)	Conspirer avec une personne pour commettre une infraction visée aux alinéas 239(1)a) à d) de la Loi	5 ans
Loi sur la taxe d'accise (Canada)		
327(1)a)	Faire des déclarations fausses ou trompeuses, ou participer, consentir ou acquiescer à leur énonciation, dans une déclaration, une demande, un certificat, un état, un document ou une réponse	5 ans
327(1)b)(i)	Détruire, modifier, mutiler, cacher ou autrement aliéner des documents pour éluder le paiement ou le versement de la taxe ou pour obtenir un remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)b)(ii)	Faire des inscriptions fausses ou trompeuses, ou consentir ou acquiescer à ce qu'elles soient faites, ou omettre d'inscrire un détail important dans les documents d'une personne, ou consentir ou acquiescer à cette omission, pour éluder le paiement ou le versement de la taxe ou pour obtenir un remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)c)	Éluder ou tenter d'éluder volontairement l'observation de la Loi ou le paiement ou versement de la taxe ou taxe nette qu'impose celle-ci	5 ans
327(1)d)	Obtenir ou tenter d'obtenir volontairement, de quelque manière, un remboursement sans y avoir droit	5 ans
327(1)e)	Conspirer avec une personne pour commettre une infraction visée aux alinéas 327(1)a) à c) de la Loi	5 ans



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-79**

under the

**OCCUPATIONAL HEALTH AND
SAFETY ACT
(O.C. 2022-296)**

Filed December 5, 2022

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 91-191 under the Occupational Health and Safety Act is amended

(a) by repealing the definition “short-term exposure limit or STEL”;

(b) by repealing the definition “time-weighted average or TWA”;

(c) in the French version

(i) by repealing the definition « contenant portatif de gaz sous pression »;

(ii) by repealing the definition « polluant »;

(d) by repealing the definition “lock out” and substituting the following:

“lock out” means to render inoperative and prevent from being activated any machine or equipment, including electrical equipment, by using a locking device to isolate the energy source from the machine or the equipment; (*verrouiller*)

(e) by repealing the definition “zero energy state” and substituting the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-79**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’HYGIÈNE ET LA SÉCURITÉ
AU TRAVAIL
(D.C. 2022-296)**

Déposé le 5 décembre 2022

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-191 pris en vertu de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « limite d’exposition à court terme ou LECT »;

b) par l’abrogation de la définition de « moyenne pondérée dans le temps ou MPT »;

c) dans la version française,

(i) par l’abrogation de la définition de « contenant portatif de gaz sous pression »;

(ii) par l’abrogation de la définition de « polluant »;

d) par l’abrogation de la définition de « verrouiller » et son remplacement par ce qui suit :

« verrouiller » signifie empêcher le fonctionnement et la mise en marche d’une machine ou d’un équipement, notamment un équipement électrique, au moyen d’un dispositif de verrouillage qui isole la source d’énergie de la machine ou de l’équipement; (*lock out*)

e) par l’abrogation de la définition de « niveau d’énergie zéro » et son remplacement par ce qui suit :

“zero energy state” means a state in which a machine or equipment is rendered incapable of spontaneous or unexpected action. (*niveau d'énergie zéro*)

(f) in the English version

(i) by repealing the definition “air contaminant” and substituting the following:

“air contaminant” means any gas, fume, smoke, vapour, dust or other substance in the air, the concentration of which may be hazardous to the health or safety of a person; (*aérocontaminant*)

(ii) by repealing the definition “portable compressed gas container” and substituting the following:

“portable compressed gas container” means any container having a water capacity of 450 kg or less that contains or is intended to contain a compressed or liquefied gas; (*contenant portatif de gaz comprimé*)

(g) in the French version

(i) in the definition « appareils de levage » by striking out “monte-commande” and substituting “monte-plats”;

(ii) in the definition « limite d'exposition professionnelle »

(A) in paragraph a) by striking out “polluant” and substituting “aérocontaminant”;

(B) in paragraph g) by striking out “polluant” and substituting “aérocontaminant”;

(h) by adding the following definitions in alphabetical order:

“blank flange” means a solid plate installed through the cross-section of a pipe, usually at a flanged connection; (*obturateur*)

“blind flange” means a solid plate installed at the end of a pipe that has been physically disconnected from a piping system; (*bride pleine*)

“critical lift” means

« niveau d'énergie zéro » s'entend d'un état dans lequel un équipement ou une machine est rendu incapable d'action spontanée ou inattendue; (*zero energy state*)

f) dans la version anglaise,

(i) par l'abrogation de la définition d'“air contaminant” et son remplacement par ce qui suit :

“air contaminant” means any gas, fume, smoke, vapour, dust or other substance in the air, the concentration of which may be hazardous to the health or safety of a person; (*aérocontaminant*)

(ii) par l'abrogation de la définition de “portable compressed gas container” et son remplacement par ce qui suit :

“portable compressed gas container” means any container having a water capacity of 450 kg or less that contains or is intended to contain a compressed or liquefied gas; (*contenant portatif de gaz comprimé*)

g) dans la version française,

(i) à la définition d'« appareils de levage », par la suppression de « monte-commande » et son remplacement par « monte-plats »;

(ii) à la définition de « limite d'exposition professionnelle »,

(A) à l'alinéa a), par la suppression de « polluant » et son remplacement par « aérocontaminant »;

(B) à l'alinéa g), par la suppression de « polluant » et son remplacement par « aérocontaminant »;

h) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

« atmosphère DIVS » s'entend d'une atmosphère qui constitue une menace immédiate pour la vie et qui risque d'avoir des effets néfastes irréversibles sur la santé ou de compromettre la capacité de s'échapper d'une personne; (*IDLH atmosphere*)

« bride pleine » s'entend d'une plaque massive installée au bout d'un tuyau qui a été physiquement débranché d'un système de tuyauterie; (*blind flange*)

- (a) a lift by a mobile crane if the load exceeds 90% of its rated capacity while it is lifting the load at a load radius of more than 50% of its maximum permitted load radius, taking into account its position and configuration during the lift,
- (b) a tandem lift by two hoisting apparatuses that are powered if the load of one of them exceeds 75% of its rated capacity,
- (c) a lift by a hoisting apparatus that is powered, supported on a floating base, if the load exceeds 90% of its rated capacity,
- (d) a lift by more than two hoisting apparatuses that are powered,
- (e) a lift of a person in a personnel carrying device suspended from a mobile crane or a hoisting apparatus that is powered,
- (f) a lift of a submerged load by a mobile crane or a hoisting apparatus that is powered, or
- (g) a lift by a mobile crane or a hoisting apparatus that is powered
 - (i) in which the centre of gravity of the load changes during the lift,
 - (ii) in which the length of one or more sling legs changes during a lift, or
 - (iii) that goes over or between energized high voltage electrical conductors; (*levage critique*)

“exemption quantity” means exemption quantity as defined in section 1 of the *Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations* made under the *Nuclear Safety and Control Act* (Canada); (*quantité d’exemption*)

“hot tapping” means a process of penetrating through the pressure-containing barrier of a pipe or equipment that has not been totally isolated, depressurized, purged and cleaned; (*piquage en charge*)

“IDLH atmosphere” means an atmosphere that poses an immediate threat to life or that may cause irreversible adverse health effects or impair a person’s ability to escape; (*atmosphère DIVS*)

« quantité d’exemption » s’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement* pris en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (Canada); (*exemption quantity*)

« isoler » signifie soit débrancher un tuyau ou un tuyau souple ou en couper l’alimentation, soit débrancher ou interrompre une source d’énergie, le tout par la mise en application de mesures de contrôle des dangers; (*isolate*)

« LECT » s’entend d’une limite d’exposition à court terme, ou « STEL » selon la définition que donne de ce terme la publication de l’ACGIH intitulée « 2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices »; (*STEL*)

« levage critique » s’entend :

- a) du levage qu’effectue une grue mobile si la charge excède 90 % de sa capacité nominale lorsque cette charge est soulevée à un rayon de charge supérieur à 50 % de celui autorisé, compte tenu de sa position et de sa configuration pendant le levage,
- b) du levage qu’effectuent en tandem deux appareils de levage à moteur si la charge de l’un de ceux-ci excède 75 % de sa capacité nominale,
- c) du levage qu’effectue un appareil de levage à moteur reposant sur une base flottante si la charge excède 90 % de sa capacité nominale,
- d) du levage qu’effectuent à la fois plus de deux appareils de levage à moteur,
- e) du levage d’une personne dans un dispositif de transport du personnel suspendu à une grue mobile ou à un appareil de levage à moteur,
- f) du levage d’une charge submergée qu’effectue une grue mobile ou un appareil de levage à moteur,
- g) du levage qu’effectue une grue mobile ou un appareil de levage à moteur et pendant lequel
 - (i) le centre de gravité de la charge change,
 - (ii) la longueur d’un ou de plusieurs brins de l’élingue change, ou

“isolate” means to interrupt the supply of materials to or disconnect pipes, hoses or energy sources by applying control measures; (*isoler*)

“STEL” means short-term exposure limit or STEL as defined in the ACGIH publication entitled “2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices”; (*LECT*)

“TWA” means time-weighted average or TWA as defined in the ACGIH publication entitled “2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices”; (*MPT*)

(i) by adding the following definitions in alphabetical order in the French version:

« aérocontaminant » s’entend des gaz, des vapeurs, des fumées, des poussières ou d’autres substances dont la concentration dans l’air peut être dangereuse pour la santé ou la sécurité d’une personne; (*air contaminant*)

« contenant portatif de gaz comprimé » s’entend de tout contenant ayant une capacité maximale de 450 kg d’eau et qui renferme ou qui est destiné à renfermer un gaz comprimé ou liquéfié; (*portable compressed gas container*)

2 Section 20 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) by striking out “(Reaffirmed 2015)” and substituting “(R2015)”;

(ii) in subparagraph b)(ii) of the French version by striking out “de polluants” and substituting “d’aérocontaminants”;

(b) in paragraph (4)b) of the French version by striking out “de polluants” and substituting “d’aérocontaminants”.

3 The heading “Polluants et ventilation industrielle” preceding section 24 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Polluants” and substituting “Aérocontaminants”.

(iii) la charge est élevée au-dessus de conducteurs électriques à haute tension ou entre ceux-ci; (*critical lift*)

« MPT » s’entend d’une moyenne pondérée dans le temps, ou « TWA » selon la définition que donne de ce terme la publication de l’ACGIH intitulée « 2016 Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents and Biological Exposure Indices »; (*TWA*)

« obturateur » s’entend d’une plaque massive installée sur la coupe transversale d’un tuyau, habituellement à un raccord à bride; (*blank flange*)

« piquage en charge » s’entend du processus de pénétration de la barrière contenant la pression d’un tuyau ou d’un équipement qui n’a pas été totalement isolé, dépressurisé, purgé et nettoyé; (*hot tapping*)

i) dans la version française, par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

« aérocontaminant » s’entend des gaz, des vapeurs, des fumées, des poussières ou d’autres substances dont la concentration dans l’air peut être dangereuse pour la santé ou la sécurité d’une personne; (*air contaminant*)

« contenant portatif de gaz comprimé » s’entend de tout contenant ayant une capacité maximale de 450 kg d’eau et qui renferme ou qui est destiné à renfermer un gaz comprimé ou liquéfié; (*portable compressed gas container*)

2 L’article 20 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « (confirmée en 2015) » et son remplacement par « (C2015) »;

(ii) au sous-alinéa b)(ii) de la version française, par la suppression de « de polluants » et son remplacement par « d’aérocontaminants »;

b) à l’alinéa (4)b) de la version française, par la suppression de « de polluants » et son remplacement par « d’aérocontaminants ».

3 La rubrique « Polluants et ventilation industrielle » qui précède l’article 24 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « Pol-

4 The heading “Polluants - niveau de concentration” preceding section 24 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Polluants” and substituting “Aérocontaminants”.

5 Section 24 of the French version of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “polluants” and “polluant” and substituting “aérocontaminants” and “aérocontaminant” respectively;

(b) in subsection (2.2) by striking out “polluants” and substituting “aérocontaminants”;

(c) in subsection (2.3) by striking out “du polluant” and substituting “de l’aérocontaminant”;

(d) in subsection (2.4) by striking out “contrôler les polluants” and “les polluants produits” and substituting “limiter les aérocontaminants” and “les aérocontaminants produits” respectively;

(e) in subsection (2.41) by striking out “polluants” and substituting “aérocontaminants”;

(f) in paragraph (2.51)b) by striking out “polluant” and substituting “aérocontaminant”;

(g) in subsection (2.61) by striking out “polluant” and substituting “aérocontaminant”;

(h) in subsection (2.81)

(i) in paragraph a) by striking out “de polluants” and substituting “d’aérocontaminants”;

(ii) in paragraph b) by striking out “de polluants” and substituting “d’aérocontaminants”;

luants » et son remplacement par « Aérocontaminants ».

4 La rubrique « Polluants - niveau de concentration » qui précède l’article 24 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « Polluants » et son remplacement par « Aérocontaminants ».

5 L’article 24 de la version française du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « polluants » et de « polluant » et leur remplacement par « aérocontaminants » et « aérocontaminant », respectivement;

b) au paragraphe (2.2), par la suppression de « polluants » et son remplacement par « aérocontaminants »;

c) au paragraphe (2.3), par la suppression de « du polluant » et son remplacement par « de l’aérocontaminant »;

d) au paragraphe (2.4), par la suppression de « contrôler les polluants » et de « les polluants produits » et leur remplacement par « limiter les aérocontaminants » et « les aérocontaminants produits », respectivement;

e) au paragraphe (2.41), par la suppression de « polluants » et son remplacement par « aérocontaminants »;

f) à l’alinéa (2.51)b), par la suppression de « polluant » et son remplacement par « aérocontaminant »;

g) au paragraphe (2.61), par la suppression de « polluant » et son remplacement par « aérocontaminant »;

h) au paragraphe (2.81),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « de polluants » et son remplacement par « d’aérocontaminants »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « de polluants » et son remplacement par « d’aérocontaminants »;

- (i) *in subsection (4) by striking out “de pollutants” and “des pollutants” and substituting “d’aérocontaminants” and “des aérocontaminants” respectively.*
- 6** *The heading “Exposition à des polluants autre que dans la semaine normale de travail” preceding section 24.1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “polluants” and substituting “aérocontaminants”.*
- 7** *Section 24.1 of the French version of the Regulation is amended*
- (a) *in subsection (1) by striking out “polluant” and substituting “aérocontaminant”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “polluant” wherever it appears and substituting “aérocontaminant”;*
- (c) *in subsection (3) by striking out “polluants” wherever it appears and substituting “aérocontaminants”.*
- 8** *Section 25 of the French version of the Regulation is amended*
- (a) *in paragraph a) by striking out “polluant” and substituting “aérocontaminant”;*
- (b) *in paragraph b) by striking out “de polluant” and substituting “d’un aérocontaminant”.*
- 9** *Section 25.2 of the French version of the Regulation is amended by striking out “contrôlée” and substituting “limitée”.*
- 10** *Section 41 of the Regulation is amended*
- (a) *in subsection (1) by striking out “(reaffirmed 2019)” and substituting “(R2019)”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “(reaffirmed 2019)” and substituting “(R2019)”.*
- 11** *Subsection 45(4) of the Regulation is amended by striking out “joint health and safety committee” and substituting “committee”.*
- i) au paragraphe (4), par la suppression de « de polluants » et de « des polluants » et leur remplacement par « d’aérocontaminants » et « des aérocontaminants », respectivement.*
- 6** *La rubrique « Exposition à des polluants autre que dans la semaine normale de travail » qui précède l’article 24.1 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « polluants » et son remplacement par « aérocontaminants ».*
- 7** *L’article 24.1 de la version française du Règlement est modifié*
- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « polluant » et son remplacement par « aérocontaminant »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « polluant » dans chacune de ses occurrences et son remplacement par « aérocontaminant »;*
- c) *au paragraphe (3), par la suppression de « polluants » dans chacune de ses occurrences et son remplacement par « aérocontaminants ».*
- 8** *L’article 25 de la version française du Règlement est modifié*
- a) *à l’alinéa a), par la suppression de « polluant » et son remplacement par « aérocontaminant »;*
- b) *à l’alinéa b), par la suppression de « de polluant » et son remplacement par « d’un aérocontaminant ».*
- 9** *L’article 25.2 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « contrôlée » et son remplacement par « limitée ».*
- 10** *L’article 41 du Règlement est modifié*
- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « (confirmée en 2019), » et son remplacement par « (C2019) »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « (confirmée en 2019) » et son remplacement par « (C2019) ».*
- 11** *Le paragraphe 45(4) du Règlement est modifié par la suppression de « la commission mixte de l’hygiène et de la sécurité » et son remplacement par « le comité ».*

12 *Subsection 48(2) of the Regulation is amended by striking out “joint health and safety committee” and substituting “committee”.*

13 *Subsection 51.6(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “de polluants” and substituting “d’aérocontaminants”.*

14 *Subsection 75(3) of the Regulation is repealed.*

15 *The Regulation is amended by adding after section 79 the following:*

Transportation of portable compressed gas containers

79.1 A portable compressed gas container may be transported by motor vehicle if the container is secured in an upright position, the valves are closed, the valve protection device is in place, the protective cap is firmly secured and the container does not project beyond the side or end of the motor vehicle.

16 *The heading “Hoist used to raise materials to roof” preceding section 109 of the English version of the Regulation is amended by striking out “Hoist” and substituting “Hoisting apparatus”.*

17 *Section 109 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (1);*

(b) *in subsection (2) of the English version*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “hoist” and substituting “hoisting apparatus”;*

(ii) *in paragraph (b) by striking out “hoist” and substituting “hoisting apparatus”.*

18 *The heading “Hoist used to raise materials to roof” preceding section 110 of the English version of the Regulation is amended by striking out “Hoist” and substituting “Hoisting apparatus”.*

19 *Section 110 of the English version of the Regulation is amended by striking out “part of a hoist” and substituting “part of a hoisting apparatus”.*

12 *Le paragraphe 48(2) du Règlement est modifié par la suppression de « le comité mixte de l’hygiène et de la sécurité » et son remplacement par « le comité ».*

13 *Le paragraphe 51.6(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « de polluants » et son remplacement par « d’aérocontaminants ».*

14 *Le paragraphe 75(3) du Règlement est abrogé.*

15 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 79 :*

Transport de contenants portatifs de gaz comprimé

79.1 Tout contenant portatif de gaz comprimé peut être transporté par véhicule à moteur s’il est sécurisé en position verticale avec ses soupapes fermées, son dispositif de protection des soupapes en place et son capuchon protecteur fixé solidement et s’il ne dépasse pas les côtés ou le derrière du véhicule.

16 *La rubrique « Hoist used to raise materials to roof » qui précède l’article 109 de la version anglaise du Règlement est modifiée par la suppression de « Hoist » et son remplacement par « Hoisting apparatus ».*

17 *L’article 109 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (1);*

b) *au paragraphe (2) de la version anglaise,*

(i) *au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « hoist » et son remplacement par « hoisting apparatus »;*

(ii) *à l’alinéa (b), par la suppression de « hoist » et son remplacement par « hoisting apparatus ».*

18 *La rubrique « Hoist used to raise materials to roof » qui précède l’article 110 de la version anglaise du Règlement est modifiée par la suppression de « Hoist » et son remplacement par « Hoisting apparatus ».*

19 *L’article 110 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « part of a hoist » et son remplacement par « part of a hoisting apparatus ».*

20 *Subsection 184(2) of the Regulation is amended by striking out “section 263” and substituting “the provisions of Part XVII”.*

21 *The Regulation is amended by adding after section 188 the following:*

Protection of employees – rock face

188.1 An employer shall ensure that no employee works close to a rock face until the rock face has been examined and declared safe to carry out the work.

22 *Section 207 of the Regulation is amended*

(a) *by adding after subsection (1) the following:*

Rigging

207(1.1) An employer shall ensure that a competent person carries out the rigging of materials that are to be hoisted by a hoisting apparatus.

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

207(2) An employer and an operator of a hoisting apparatus shall each ensure that the hoisting apparatus is erected, installed, assembled, started, operated, used, handled, stored, stopped, serviced, tested, cleaned, adjusted, maintained, repaired, inspected and dismantled in accordance with the manufacturer's specifications and the following CSA standards, if applicable:

- (a) B167-08 (R2015), “Overhead travelling cranes – Design, inspection, testing, maintenance, and safe operation” or a standard offering equivalent or better protection;
- (b) C22.2 No. 33-M1984 (R2014), “Construction and Test of Electric Cranes and Hoists” or a standard offering equivalent or better protection;
- (c) Z248-04 (R2014), “Code for Tower Cranes” or a standard offering equivalent or better protection; and
- (d) Z150-20, “Safety code on mobile cranes” or a standard offering equivalent or better protection.

20 *Le paragraphe 184(2) du Règlement est modifié par la suppression de « à l'article 263 » et son remplacement par « aux dispositions de la partie XVII ».*

21 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 188 :*

Protection des salariés – paroi rocheuse

188.1 L'employeur s'assure qu'aucun salarié ne travaille à proximité d'une paroi rocheuse avant que celle-ci n'ait été examinée et déclarée sécuritaire aux fins d'exécution des travaux.

22 *L'article 207 du Règlement est modifié*

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

Gréage

207(1.1) L'employeur s'assure qu'une personne compétente effectue le gréage des matériaux à lever au moyen de l'appareil de levage.

b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

207(2) L'employeur et le conducteur de l'appareil de levage s'assurent chacun que celui-ci est érigé, installé, assemblé, mis en marche, conduit, utilisé, employé, entreposé, arrêté, entretenu, vérifié, nettoyé, mis au point, maintenu, réparé, inspecté et démonté conformément aux spécifications du fabricant et aux normes de la CSA qui suivent, le cas échéant :

- a) la norme B167-F08 (C2015), « Ponts roulants : conception, inspection, mise à l'essai, entretien et utilisation sécuritaire », ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;
- b) la norme C22.2 n°33-FM1984 (C2014), « Ponts roulants et palans électriques », ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;
- c) la norme Z248-F04 (C2014), « Code sur les grues à tour », ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;
- d) la norme Z150-20, « Code de sécurité sur les grues mobiles », ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

23 *The Regulation is amended by adding after section 207 the following:*

Precautions when hoisted by hoisting apparatus

207.01(1) When an employee is performing maintenance or repairs on a hoisting apparatus that is raised from the ground by means of another hoisting apparatus, other than outriggers or stabilizers, an employer shall ensure that the hoisting apparatus is adequately blocked.

207.01(2) An employer shall ensure that an employee does not work under or go under the raised parts of a hoisting apparatus unless the parts are adequately blocked, or the hoisting apparatus is raised by its outriggers or stabilizers, and no employee shall work under or go under the raised parts unless the parts are adequately blocked or the hoisting apparatus is raised by its outriggers or stabilizers.

24 *The heading “Inspection of telescopic boom of mobile crane manufactured before 1995” preceding section 207.1 of the Regulation is repealed.*

25 *Section 207.1 of the Regulation is repealed.*

26 *The heading “Inspection of swivel, hook and block assembly and hooknut of mobile crane manufactured before 2000” preceding section 207.2 of the Regulation is repealed.*

27 *Section 207.2 of the Regulation is repealed.*

28 *Subsection 210(2) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “inspects and tests a hoisting apparatus, including any safety devices” and substituting “inspects and repairs a hoisting apparatus, including any safety devices or rigging equipment”.*

29 *The Regulation is amended by adding after section 211 the following:*

Protection of employees – suspended load

211.1 No employee shall be under a load suspended by a hoisting apparatus.

30 *The Regulation is amended by adding after section 212 the following:*

23 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 207 :*

Précautions en cas de levage au moyen d’appareils de levage

207.01(1) Lorsque les salariés font des travaux d’entretien ou de réparation sur un appareil de levage qui est soulevé du sol au moyen d’appareils de levage autres que des vérins ou des stabilisateurs, l’employeur s’assure que l’appareil de levage est convenablement bloqué.

207.01(2) L’employeur s’assure qu’aucun salarié ne travaille ni ne se déplace au-dessous des parties soulevées de l’appareil de levage, sauf si celles-ci sont convenablement bloquées, à moins que ce dernier soit soulevé par ses vérins ou stabilisateurs, et il est interdit aux salariés de le faire, sauf si cette condition est remplie.

24 *La rubrique « Inspection d’une flèche télescopique d’une grue mobile fabriquée avant 1995 » qui précède l’article 207.1 du Règlement est abrogée.*

25 *L’article 207.1 du Règlement est abrogé.*

26 *La rubrique « Inspection des pivots, crochets, moufles et écrous de crochet d’une grue mobile fabriquée avant 2000 » qui précède l’article 207.2 du Règlement est abrogée.*

27 *L’article 207.2 du Règlement est abrogé.*

28 *Le paragraphe 210(2) du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « inspecte et vérifie avec soin un appareil de levage, y compris tous dispositifs de sécurité » et son remplacement par « inspecte et répare minutieusement l’appareil de levage, y compris tous dispositifs de sécurité et l’équipement de gréage ».*

29 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 211 :*

Protection des salariés – charge suspendue

211.1 Il est interdit aux salariés de se trouver au-dessous de la charge suspendue par un appareil de levage.

30 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 212 :*

Critical Lifts**Code of practice**

212.1(1) For every critical lift, an employer and a contractor shall each ensure that a code of practice is established that contains the following information:

- (a) rigging details;
- (b) wind speed limitations;
- (c) maximum hoist line speed;
- (d) maximum crane travel speed, if applicable;
- (e) details concerning load distribution;
- (f) the need for and position of signallers, if applicable; and
- (g) a description of an effective communications system that employees involved in the critical lift shall use.

212.1(2) Before commencing a critical lift, an employer or a contractor shall inform the employees involved in the critical lift of the content of the code of practice and the supervisor shall document the communication of the information.

212.1(3) The requirements of subsection (2) apply whenever there is a change in the employees involved in a critical lift.

212.1(4) Whenever there is a change in the equipment involved in a critical lift, an employer and a contractor shall each ensure that a new code of practice is established for the equipment that contains the information set out in subsection (1).

212.1(5) An employer shall ensure that a copy of the code of practice is readily available to employees involved in the critical lift.

212.1(6) An employee shall comply with the code of practice and an employer shall ensure that employees comply with the code of practice.

31 *Paragraph 213.11(b) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Levages critiques**Code de directives pratiques**

212.1(1) L'employeur et l'entrepreneur s'assurent chacun qu'est établi pour chaque levage critique un code de directives pratiques renfermant les renseignements suivants :

- a) les détails du gréage;
- b) les restrictions relatives à la vitesse du vent;
- c) la vitesse maximale du câble de levage;
- d) la vitesse maximale de déplacement de la grue, le cas échéant;
- e) les détails relatifs à la répartition de la charge;
- f) le besoin de signaleurs et leur emplacement, le cas échéant;
- g) une description du système de communication efficace que les salariés effectuant le levage sont tenus d'utiliser.

212.1(2) Avant le début du levage critique, l'employeur ou l'entrepreneur communique aux salariés qui exécuteront cette tâche le contenu du code de directives pratiques, laquelle communication est consignée par le superviseur.

212.1(3) Les exigences prévues au paragraphe (2) s'appliquent chaque fois qu'il y a un changement au sein des salariés effectuant le levage critique.

212.1(4) Chaque fois qu'il y a un changement dans l'équipement utilisé pour effectuer le levage critique, l'employeur et l'entrepreneur s'assurent chacun qu'est établi pour celui-ci un nouveau code de directives pratiques renfermant les renseignements prévus au paragraphe (1).

212.1(5) L'employeur s'assure qu'une copie du code de directives pratiques est toujours à la disposition des salariés qui effectuent le levage critique.

212.1(6) Les salariés sont tenus de se conformer au code de directives pratiques, et l'employeur s'assure qu'ils s'y conforment.

31 *L'alinéa 213.11b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

(b) is operated by

(i) if the mobile crane is a wheel- or crawler-mounted lattice boom crane with a lifting capacity of over 25 t or a wheel- or crawler-mounted hydraulic boom crane with a lifting capacity of over 25 t, an operator who holds an appropriate certificate of qualification issued under the *Apprenticeship and Occupational Certification Act*, or

(ii) if the mobile crane is of a type other than the type referred to in subparagraph (i), a competent person,

32 *Subsection 213.21(4) of the Regulation is amended by striking out “clause 4.3.5.1 of CSA standard Z150-98, “Safety Code on Mobile Cranes”” and substituting “clause 5.3.5.2.1 of CSA standard Z150-20, “Safety code on mobile cranes” or a standard offering equivalent or better protection”.*

33 *The heading “Blocking for repairs or maintenance” preceding section 213.41 of the Regulation is repealed.*

34 *Section 213.41 of the Regulation is repealed.*

35 *Section 216 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by adding after paragraph (g) the following:*

(g.1) has a rear-view mirror or other means of ensuring that the truck can be safely backed up,

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

Loads

216(1.1) An operator of an industrial lift truck shall ensure that the truck is not loaded beyond its rated capacity and that the load is stabilized and, if necessary, secured.

(c) *by adding after subsection (2) the following:*

Inspections and repairs

216(2.1) An employer shall ensure that a competent person thoroughly inspects and repairs an industrial lift

b) est conduite par

(i) un conducteur titulaire du certificat d'aptitude approprié délivré sous le régime de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*, s'agissant de celle qui est une grue à flèche treillis sur pneus ou sur chenilles d'une capacité de plus de 25 t ou une grue hydraulique sur pneus ou sur chenilles d'une capacité de plus de 25 t, ou

(ii) une personne compétente, s'agissant de celle qui est d'un type autre que celui visé au sous-alinéa (i),

32 *Le paragraphe 213.21(4) du Règlement est modifié par la suppression de « à la clause 4.3.5.1 de la norme Z150-98 de la CSA « Safety Code on Mobile Cranes » » et son remplacement par « à l'article 5.3.5.2.1 de la norme Z150-20 de la CSA, « Code de sécurité sur les grues mobiles », ou à une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure ».*

33 *La rubrique « Blocage de la grue pour entretien ou réparation » qui précède l'article 213.41 du Règlement est abrogée.*

34 *L'article 213.41 du Règlement est abrogé.*

35 *L'article 216 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa g) :*

g.1) a un rétroviseur ou d'autres moyens de s'assurer qu'il est possible de reculer le chariot en toute sécurité,

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

Charges

216(1.1) Le conducteur du chariot de levage industriel s'assure que celui-ci n'est pas chargé au-delà de sa capacité nominale et que la charge qu'il transporte est stabilisée et, si nécessaire, attachée.

c) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

Inspections et réparations

216(2.1) L'employeur s'assure que tout chariot de levage industriel, y compris ses dispositifs de sécurité, le

truck and any safety devices installed on it before the industrial lift truck is first put in use and after any incident that may have damaged some part of it.

(d) in subsection (5) by striking out “subsection 221(1)” and substituting “subsection 221(1) and shall ensure that an operator of an industrial lift truck uses the seat belts and restraining devices while the industrial lift truck is in motion”.

36 *The Regulation is amended by adding after section 216 the following:*

Precautions when hoisted by hoisting apparatus

216.01(1) An employer shall ensure that an industrial lift truck that is raised from the ground by means of a hoisting apparatus is adequately blocked.

216.01(2) An employer shall ensure that an employee does not work under or go under the raised parts of an industrial lift truck unless the parts are adequately blocked, and no employee shall work under or go under the raised parts unless the parts are adequately blocked.

Pedestrian and equipment traffic

216.02(1) If the circumstances permit, an employer shall provide designated pedestrian walkways to separate pedestrian traffic from areas in which industrial lift trucks are in operation.

216.02(2) If the circumstances do not permit an employer to provide designated pedestrian walkways, an employer shall implement at least one of the following safe work procedures to minimize the possibility of collision:

- (a) the use of a traffic control system;
- (b) the enforcement of speed limits for industrial lift trucks; or
- (c) a requirement for a pedestrian and an industrial lift truck operator to acknowledge each other's presence before the pedestrian proceeds through the area.

cas échéant, est inspecté et réparé minutieusement par une personne compétente avant d'être initialement mis en service et après tout incident pouvant en avoir endommagé une partie quelconque.

d) au paragraphe (5), par la suppression de « prescriptions du paragraphe 221(1) » et son remplacement par « exigences que prévoit le paragraphe 221(1) et que son conducteur utilise la ceinture de sécurité ou le harnais lorsque le chariot se déplace ».

36 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 216 :*

Précautions en cas de levage au moyen d'appareils de levage

216.01(1) L'employeur s'assure que le chariot de levage industriel qui est soulevé du sol au moyen d'un appareil de levage est convenablement bloqué.

216.01(2) L'employeur s'assure qu'aucun salarié ne travaille ni ne se déplace au-dessous des parties soulevées du chariot de levage industriel, sauf si celles-ci sont convenablement bloquées, et il est interdit aux salariés de le faire, sauf si cette condition est remplie.

Circulation – piétons et équipement

216.02(1) Si les circonstances le permettent, l'employeur s'assure que des allées pour piétons sont désignées pour permettre à ceux-ci de circuler à l'extérieur des aires de travail dans lesquelles des chariots de levage industriel sont utilisés.

216.02(2) Si les circonstances ne permettent pas à l'employeur de désigner de telles allées, il met en place au moins l'une des procédures de travail sécuritaire qui suivent afin de réduire au minimum le risque de collision :

- a) l'utilisation d'un système de contrôle de la circulation;
- b) l'application de limites de vitesse pour les chariots de levage industriel;
- c) l'exigence, pour les piétons et le conducteur du chariot de levage industriel, de constater leur présence respective avant que le piéton ne s'engage dans l'aire de travail.

216.02(3) In order to improve an industrial lift truck operator's view of the area, the operator may, if there is no pedestrian traffic in the area, travel forward with an elevated load provided that the operating conditions are maintained to ensure the stability of the truck and compliance with the manufacturer's specifications.

37 *The Regulation is amended by adding after section 218 the following:*

Manufacturer's specifications

218.1 An employer and an employee shall each ensure that powered mobile equipment is erected, installed, assembled, started, operated, used, handled, stored, stopped, serviced, tested, cleaned, adjusted, maintained, repaired, inspected and dismantled in accordance with the manufacturer's specifications.

38 *Section 222 of the Regulation is amended by striking out "CSA standard W47.1-92 (reaffirmed 1998), "Certification of Companies for Fusion Welding of Steel Structures"" and substituting "CSA standard W47.1-09 (R2019), "Certification of companies for fusion welding of steel" or a standard offering equivalent or better protection".*

39 *The heading "Precautions when jacked or hoisted" preceding subsection 229(2) of the Regulation is amended by striking out "jacked or hoisted" and substituting "hoisted by hoisting apparatus".*

40 *Subsection 229(2) of the Regulation is amended by striking out "jacks or hoists" and substituting "a hoisting apparatus".*

41 *The heading "Precautions when jacked or hoisted" preceding subsection 229(3) of the Regulation is amended by striking out "jacked or hoisted" and substituting "hoisted by hoisting apparatus".*

42 *The Regulation is amended by adding after section 230.2 the following:*

Vehicle used as power supply

230.201 If a vehicle is used as a power supply, an employer shall ensure that wheel chocks or similar devices are used to prevent the vehicle from moving in a manner that may endanger an employee.

216.02(3) Lorsqu'il n'y a aucune circulation piétonnière dans l'aire de travail, le conducteur du chariot de levage industriel peut, afin d'en améliorer sa vue, rouler vers l'avant avec une charge élevée, pourvu que les conditions dans lesquelles le chariot est utilisé continuent d'assurer la stabilité de celui-ci et le respect des spécifications du fabricant.

37 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 218 :*

Spécifications du fabricant

218.1 L'employeur et le salarié s'assurent chacun que l'équipement mobile à moteur est érigé, installé, assemblé, mis en marche, conduit, utilisé, employé, entreposé, arrêté, entretenu, vérifié, nettoyé, mis au point, maintenu, réparé, inspecté et démonté conformément aux spécifications du fabricant.

38 *L'article 222 du Règlement est modifié par la suppression de « norme W47.1-92 de la CSA, « Certification des compagnies de soudage par fusion des structures en acier » (confirmée 1998 sans modification) » et son remplacement par « norme W47.1:F09 de la CSA (C2019), « Certification des compagnies de soudage par fusion de l'acier », ou d'une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure ».*

39 *La rubrique « Précautions à prendre pour lever à l'aide d'un cric ou d'un treuil » qui précède le paragraphe 229(2) du Règlement est modifiée par la suppression de « cric ou d'un treuil » et son remplacement par « appareil de levage ».*

40 *Le paragraphe 229(2) du Règlement est modifié par la suppression de « cric ou d'un treuil » et son remplacement par « appareil de levage ».*

41 *La rubrique « Précautions à prendre pour lever à l'aide d'un cric ou d'un treuil » qui précède le paragraphe 229(3) du Règlement est modifiée par la suppression de « cric ou d'un treuil » et son remplacement par « appareil de levage ».*

42 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 230.2 :*

Véhicule comme source d'alimentation

230.201 Lorsqu'un véhicule est utilisé comme source d'alimentation, l'employeur s'assure que des cales de roue ou d'autres dispositifs semblables sont utilisés pour

43 *Subsection 230.21(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “one tonne” and substituting “1 t”.*

44 *The heading “Precautions when jacked or hoisted” preceding subsection 230.3(2) of the Regulation is amended by striking out “jacked or hoisted” and substituting “hoisted by hoisting apparatus”.*

45 *Subsection 230.3(2) of the Regulation is amended by striking out “jacks or hoists” and substituting “a hoisting apparatus”.*

46 *The heading “Precautions when jacked or hoisted” preceding subsections 230.3(3) of the Regulation is amended by striking out “jacked or hoisted” and substituting “hoisted by hoisting apparatus”.*

47 *The heading “Précautions à prendre à pour lever à l'aide d'un cric ou d'un treuil” preceding subsection 230.31(2) of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Précautions à prendre sur une pente ou une berge

48 *The heading “Précautions à prendre sur une pente ou sur une berge” preceding subsection 230.31(3) of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Danger créé par la poussière

49 *Section 231 of the Regulation is amended by adding after subsection (1) the following:*

Manufacturer's specifications

231(1.1) An employer and an operator of a hoisting apparatus shall each ensure that a personnel carrying device is erected, installed, assembled, started, operated, used, handled, stored, stopped, serviced, tested, cleaned, adjusted, maintained, repaired, inspected and dismantled in accordance with the manufacturer's specifications.

50 *Section 239 of the Regulation is amended*

l'empêcher de bouger de manière à mettre en danger les salariés.

43 *Le paragraphe 230.21(1) du Règlement est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « d'une tonne » et son remplacement par « de 1 t ».*

44 *La rubrique « Précautions à prendre pour lever à l'aide d'un cric ou d'un treuil » qui précède le paragraphe 230.3(2) du Règlement est modifiée par la suppression de « cric ou d'un treuil » et son remplacement par « appareil de levage ».*

45 *Le paragraphe 230.3(2) du Règlement est modifié par la suppression de « cric ou d'un treuil » et son remplacement par « appareil de levage ».*

46 *La rubrique « Précautions à prendre pour lever à l'aide d'un cric ou d'un treuil » qui précède le paragraphe 230.3(3) du Règlement est modifiée par la suppression de « cric ou d'un treuil » et son remplacement par « appareil de levage ».*

47 *La rubrique « Précautions à prendre à pour lever à l'aide d'un cric ou d'un treuil » qui précède le paragraphe 230.31(2) de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Précautions à prendre sur une pente ou une berge

48 *La rubrique « Précautions à prendre sur une pente ou sur une berge » qui précède le paragraphe 230.31(3) de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Danger créé par la poussière

49 *L'article 231 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

Spécifications du fabricant

231(1.1) L'employeur et le conducteur d'un appareil de levage s'assurent chacun qu'un dispositif de transport du personnel est érigé, installé, assemblé, mis en marche, conduit, utilisé, manipulé, entreposé, arrêté, entretenu, vérifié, nettoyé, mis au point, maintenu, réparé, inspecté et démonté conformément aux spécifications du fabricant.

50 *L'article 239 du Règlement est modifié*

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a machine has a means of isolating the energy source to the machine” and substituting “any equipment or machine has a means of isolating the energy source to the equipment or the machine”;

(b) in subsection (2) by striking out “a machine” and substituting “any equipment or machine”;

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

239(3) An employer shall establish a written lock out procedure for equipment and machines and ensure that an employee who may be required to lock out the equipment or the machine is adequately instructed and trained to lock out the equipment or the machine.

(d) in subsection (4)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a machine is to be cleaned, maintained, adjusted or repaired, an employer shall ensure that no employee works on the machine” and substituting “any equipment or machine is to be cleaned, maintained, adjusted or repaired, an employer shall ensure that no employee works on the equipment or the machine”;

(ii) in paragraph (a) by striking out “the machine” and substituting “the equipment or the machine”;

(iii) in paragraph (b)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “machine” and substituting “equipment or the machine”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “machine” and substituting “equipment or the machine”;

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « la machine a un moyen d’isoler sa » et son remplacement par « les équipements et les machines ont un moyen d’isoler leur »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « un verrou et une clé de sécurité à tout salarié qui peut avoir à verrouiller la machine » et son remplacement par « un verrou de sécurité et la clé à tout salarié qui peut avoir à verrouiller un équipement ou une machine »;

c) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

239(3) L’employeur établit une procédure écrite sur le verrouillage des équipements et des machines et s’assure que le salarié qui peut avoir à verrouiller un équipement ou une machine a reçu une formation adéquate à cet égard.

d) au paragraphe (4),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « lorsqu’une machine doit être nettoyée, entretenue, mise au point ou réparée, l’employeur doit s’assurer qu’aucun salarié ne travaille sur la machine » et son remplacement par « lorsqu’un équipement ou une machine doit être nettoyé, entretenu, mis au point ou réparé, l’employeur s’assure qu’aucun salarié n’entreprend ces travaux »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « la machine » et son remplacement par « l’équipement ou la machine »;

(iii) à l’alinéa b),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « travaillera sur la machine » et son remplacement par « effectuera des travaux »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « la machine en utilisant le verrou et la clé de verrouillage de sécurité » et son remplacement par « l’équipement ou la machine en utilisant le verrou de sécurité et la clé »;

(C) by repealing subparagraph (iii) and substituting the following:

(iii) puts a non-conductive tag on the safety lock that contains

(A) words directing persons not to start or operate the equipment or machine,

(B) the qualified person's printed name and signature, and

(C) the date and time when the tag was put on the safety lock.

(e) in subsection (5) by striking out “a machine until the employee verifies that paragraphs 4(a) and (b) have been complied with and verifies by testing that the machine” and substituting “any equipment or machine until the employee verifies that paragraphs (4)(a) and (b) have been complied with and verifies by testing that the equipment or the machine”;

(f) by repealing the portion preceding paragraph (6)(a) and substituting the following:

239(6) No person shall remove a safety lock or tag except

51 Paragraph 240(a) of the Regulation is amended by striking out “machine” and substituting “equipment or machine”.

52 Subsection 251(1) of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “L’employeur doit s’assurer qu’une poulie exposée, dont une partie est située à 2,1 m du sol” and substituting “L’employeur s’assure qu’une poulie exposée dont une partie est située à 2,1 m du sol ou moins”.

53 The heading “Definition of “confined space”” preceding section 262 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

Definitions

54 Section 262 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

262 The following definitions apply in this Part.

(C) par l’abrogation du sous-alinéa (iii) et son remplacement par ce qui suit :

(iii) ne mette sur le verrou de sécurité une étiquette qui ne conduit pas l’électricité et qui indique

(A) une interdiction à quiconque de démarrer ou conduire l’équipement ou la machine,

(B) son nom en caractères d’imprimerie et sa signature, et

(C) la date et l’heure où l’étiquette a été placée sur l’équipement ou la machine.

e) au paragraphe (5), par la suppression de « ou réparer une machine avant d’avoir vérifié que les alinéas (4)a) et b) ont été suivis et que, après essai, la machine » et son remplacement par « ni réparer l’équipement ou la machine avant d’avoir vérifié que les alinéas (4)a) et b) ont été respectés et que, après essai, l’équipement ou la machine »;

f) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa (6)a) et son remplacement par ce qui suit :

239(6) Nul ne peut retirer un verrou de sécurité ou une étiquette

51 L’alinéa 240a) du Règlement est modifié par la suppression de « de la machine » et son remplacement par « de la machine ou de l’équipement ».

52 Le paragraphe 251(1) de la version française du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « L’employeur doit s’assurer qu’une poulie exposée, dont une partie est située à 2,1 m du sol » et son remplacement par « L’employeur s’assure qu’une poulie exposée dont une partie est située à 2,1 m du sol ou moins ».

53 La rubrique « Définition d’« espace clos » » qui précède l’article 262 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Définitions

54 L’article 262 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

262 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie :

“air supply system attendant” means an employee who continuously monitors the effectiveness of the air-line supply system. (*surveillant à l'alimentation en air*)

“attendant” means an employee who continuously monitors work in and near a confined space and, if necessary, initiates the emergency response procedure. (*surveillant*)

“confined space” means, other than a development heading in an underground mine and excavations, heating, ventilation and air conditioning (HVAC) plenums and related ventilation ductwork, crawl and attic spaces with openings to outside allowing for continuous passive ventilation and other similar structures provided that there are no factors that could lead to the presence of an atmospheric or other hazard, an area that

- (a) is enclosed or partially enclosed,
- (b) is not designed or intended for continuous human occupancy, and
- (c) has limited or restricted means of entry or exit that may complicate the provision of first aid, evacuation, rescue or any other emergency response. (*espace clos*)

“emergency response team leader” means an employee who is responsible for supervising emergency response team operations and implementing an emergency response procedure. (*chef de l'équipe d'intervention d'urgence*)

“entrant” means an employee who enters a confined space. (*entrant*)

“entry supervisor” means an employee who is responsible for implementing the code of practice. (*superviseur d'entrée*)

55 The Regulation is amended by adding after section 262 the following:

Code of Practice

Code of practice – confined space

262.01(1) Before entry is permitted in a confined space, an employer, a contractor and an owner of a place

« chef de l'équipe d'intervention d'urgence » Salarié responsable de la supervision des opérations de l'équipe d'intervention d'urgence et de la mise en place de procédures d'intervention d'urgence. (*emergency response team leader*)

« entrant » Salarié qui pénètre dans un espace clos. (*entrant*)

« espace clos » À l'exclusion des galeries de traçage d'une mine souterraine, des excavations, des plenums et réseaux de gaines des systèmes de chauffage, ventilation et climatisation (CVC), des vides sanitaires et des greniers ayant des ouvertures sur l'extérieur permettant une ventilation passive continue ainsi que de toutes autres structures semblables lorsqu'il n'existe aucun danger ni aucun facteur pouvant donner lieu à la présence d'un danger, notamment atmosphérique, s'entend de tout espace qui, à la fois :

- a) est fermé, même partiellement;
- b) n'est ni conçu pour être occupé de façon continue par des personnes, ni destiné à cette fin;
- c) a des voies d'entrée ou de sortie limitées ou restreintes qui pourraient compliquer la fourniture de premiers soins, les évacuations, les sauvetages ou toutes autres interventions d'urgence. (*confined space*)

« superviseur d'entrée » Salarié responsable de la mise en application du code de directives pratiques. (*entry supervisor*)

« surveillant » Salarié responsable de la surveillance continue du travail effectué dans un espace clos et près de celui-ci et qui engage les procédures d'intervention d'urgence au besoin. (*attendant*)

« surveillant à l'alimentation en air » Salarié responsable de la surveillance continue de l'efficacité du système d'alimentation en air. (*air supply system attendant*)

55 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 262 :

Code de directives pratiques

Code de directives pratiques – espaces clos

262.01(1) L'employeur, l'entrepreneur et le propriétaire du lieu de travail s'assurent chacun qu'un code de

of employment shall each ensure that a code of practice is established for the confined space.

262.01(2) An employer shall consult with the committee or health and safety representative, if any, or with employees if there is no committee or representative, in developing the code of practice.

262.01(3) The code of practice shall contain the following information:

- (a) the date and authorized duration of the code of practice;
- (b) the location of the confined space to which the code of practice applies;
- (c) the names of the entry supervisor, emergency response team leader, attendant and air supply system attendant, if applicable, and the entrant;
- (d) a description of the work to be performed;
- (e) a description of any possible hazards that may affect the health or safety of employees;
- (f) the procedures to be followed and the equipment to be used to perform the work; and
- (g) the procedures to be followed and the equipment to be used in the event of an emergency.

262.01(4) An employer shall ensure that all employees involved in confined space work are adequately instructed and trained in the code of practice and the procedures identified in the code of practice.

262.01(5) The code of practice shall be posted conspicuously near the entrance to the confined space.

262.01(6) An employee shall comply with the code of practice, and an employer shall ensure that employees comply with the code of practice.

262.01(7) An employee who will enter into a confined space or who may undertake a rescue operation in a confined space shall read the code of practice and acknowledge that the employee has received and understood the instructions in the code of practice by signing and dating a copy of the code of practice.

directives pratiques est établi pour tout espace clos avant que l'entrée n'y soit permise.

262.01(2) L'employeur développe le code de directives pratiques en consultation avec le comité ou le délégué à l'hygiène et à la sécurité, le cas échéant, ou avec les salariés à défaut de comité ou de délégué.

262.01(3) Le code de directives pratiques renferme les renseignements suivants :

- a) la date et la durée autorisée de sa mise en application;
- b) l'emplacement de l'espace clos auquel il s'applique;
- c) le nom du superviseur d'entrée, du chef de l'équipe d'intervention d'urgence, du surveillant et du surveillant à l'alimentation en air, le cas échéant, ainsi que de l'entrant;
- d) une description des travaux qui seront effectués;
- e) une description des dangers possibles pour la santé ou la sécurité des salariés;
- f) les procédures à suivre et l'équipement à utiliser pour effectuer les travaux;
- g) les procédures à suivre et l'équipement à utiliser en cas d'urgence.

262.01(4) L'employeur s'assure que les salariés qui participent aux travaux effectués en espace clos ont reçu une formation adéquate sur le code de directives pratiques et sur les procédures qui y sont énoncées.

262.01(5) Le code de directives pratiques est affiché bien en vue près de l'entrée de l'espace clos.

262.01(6) Les salariés sont tenus de se conformer au code de directives pratiques, et l'employeur s'assure qu'ils s'y conforment.

262.01(7) Le salarié qui pénétrera dans l'espace clos ou qui peut être appelé à y entreprendre une opération de sauvetage est tenu de lire le code de directives pratiques et d'attester avoir reçu et compris les instructions qui y sont énoncées en signant et en datant une copie de celui-ci.

262.01(8) An employer shall ensure that the code of practice and any records associated with the code of practice, including an equipment calibration and maintenance log, are kept for a period of two years from the date on which the entry supervisor signed and dated the code of practice.

262.01(9) An employer shall ensure that a copy of the code of practice is made available to an officer on request.

Safety of Confined Space

Hazards

262.011 If the circumstances permit, an employer, a contractor and an owner of a place of employment shall each ensure that the hazards identified in the code of practice are addressed by implementing the following hazard control measures in the following order of priority:

- (a) measures that involve the elimination of hazards;
- (b) measures that involve the selection of less hazardous means of carrying out work, including the substitution of procedures and equipment;
- (c) measures that involve the use of engineering controls to reduce the hazards;
- (d) administrative measures to reduce the hazards; and
- (e) measures that involve protection from the effects of hazards, including the provision of personal protective equipment.

Engulfment

262.012 An employer shall ensure that no person enters a confined space that may contain a material that has the potential for engulfing the entrant.

Use of equipment and accessories

262.013(1) An employer shall ensure that electrical equipment, atmospheric monitoring equipment and accessories used in a confined space that may contain flammable dust, gases or vapours are intrinsically safe.

262.01(8) L'employeur s'assure que le code de directives pratiques et les registres qui y sont afférents, notamment les livres d'étalonnage et d'entretien des équipements, sont conservés pendant une période de deux ans à partir de la date à laquelle le superviseur d'entrée a signé et daté le code.

262.01(9) L'employeur s'assure qu'une copie du code de directives pratiques est mis à la disposition d'un agent sur demande.

Sécurité des espaces clos

Dangers

262.011 Si les circonstances le permettent, l'employeur, l'entrepreneur et le propriétaire du lieu de travail s'assurent chacun que les mesures de contrôle des dangers mentionnés dans le code de directives pratiques ci-après sont mises en oeuvre dans l'ordre de priorité qui suit :

- a) des mesures visant l'élimination des dangers;
- b) des mesures visant le choix de moyens d'exécution des travaux qui présentent moins de dangers, y compris l'utilisation de procédures ou d'équipement de substitution;
- c) des mesures d'ingénierie visant la réduction des dangers;
- d) des mesures administratives visant la réduction des dangers;
- e) des mesures visant la protection contre les effets des dangers, y compris l'utilisation d'équipement de protection individuelle.

Engouffrement

262.012 L'employeur s'assure que personne ne pénètre dans un espace clos pouvant contenir des matériaux susceptibles d'engouffrer l'entrant.

Utilisation d'équipements et d'accessoires

262.013(1) L'employeur s'assure que l'équipement électrique, l'équipement de surveillance atmosphérique et les accessoires utilisés dans un espace clos pouvant contenir des poussières, des gaz ou des vapeurs inflammables sont intrinsèquement sécuritaires.

262.013(2) An employer shall ensure that electrical equipment, atmospheric monitoring equipment and accessories used in a confined space are approved in accordance with CSA Standard C22.1-15, "Canadian Electrical Code, Part 1", as amended from time to time, for use in hazardous locations as defined in that standard.

Entry and exit of confined space

262.02 Before entry is permitted in a confined space, an employer and a contractor shall each ensure that a competent person verifies that the opening of the confined space is large enough to allow safe entry and exit by an entrant wearing personal protective equipment and a member of the emergency response team using emergency response equipment.

Protection from traffic hazard

262.021 If a hazard from any form of traffic exists, an employer, a contractor and an owner of a place of employment shall each ensure that adequate warning signs and barricades are installed to protect an entrant while inside the confined space.

Emergency response team

262.022(1) An employer and a contractor shall each ensure that an emergency response team is present and ready to respond immediately if the confined space

(a) contains or could develop an atmospheric or other hazard, or

(b) has an internal configuration such that an entrant could be trapped or asphyxiated by inwardly converging walls or by a floor which slopes downward and tapers to a smaller cross-section.

262.022(2) If a confined space contains an IDLH atmosphere, an employer and a contractor shall each ensure that an emergency response team is able to reach the entrant within three minutes after the attendant initiates the emergency response procedure.

Duties and Responsibilities

Duties of entry supervisor

262.03(1) An entry supervisor shall

262.013(2) L'employeur s'assure que l'équipement électrique, l'équipement de surveillance atmosphérique et les accessoires utilisés dans l'espace clos sont approuvés conformément à la norme C22.1-15 de la CSA, « Code canadien de l'électricité, première partie », avec ses modifications successives, aux fins d'utilisation dans des emplacements dangereux selon la définition que donne la norme de ce terme.

Entrée et sortie de l'espace clos

262.02 Avant que l'entrée ne soit permise dans un espace clos, l'employeur et l'entrepreneur s'assurent chacun qu'une personne compétente vérifie que l'ouverture de l'espace est suffisamment grande pour permettre l'entrée et la sortie sécuritaire de l'entrant qui porte un équipement de protection individuelle ainsi que du membre de l'équipe d'intervention d'urgence qui utilise de l'équipement d'intervention d'urgence.

Protection contre les dangers liés à la circulation

262.021 S'il existe un danger lié à toute forme de circulation, l'employeur, l'entrepreneur et le propriétaire du lieu de travail s'assurent chacun que des panneaux avertisseurs et des barrières convenables sont installés pour protéger l'entrant qui se trouve dans l'espace clos.

Équipe d'intervention d'urgence

262.022(1) L'employeur et l'entrepreneur s'assurent chacun qu'une équipe d'intervention d'urgence est présente et prête à intervenir immédiatement dans les cas suivants :

a) l'espace clos comporte un danger, notamment atmosphérique, ou des facteurs pouvant donner lieu à la présence d'un tel danger y sont présents;

b) l'espace clos possède une configuration interne telle que l'entrant pourrait y être piégé ou asphyxié par des murs convergeant vers l'intérieur ou par un plancher qui s'incline vers le bas et se réduit à une section transversale plus petite.

262.022(2) Si l'espace clos contient une atmosphère DIVS, l'employeur et l'entrepreneur s'assurent chacun que l'équipe d'intervention d'urgence peut atteindre l'entrant dans les trois minutes suivant l'engagement des procédures d'intervention d'urgence par le surveillant.

Obligations et responsabilités

Obligations du superviseur d'entrée

262.03(1) Le superviseur d'entrée :

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(a) implement the code of practice,</p> <p>(b) prior to entry, ensure that employees involved in the confined space work are instructed and trained in the code of practice and the procedures identified in the code of practice,</p> <p>(c) ensure that all actions required to be taken before allowing entry to begin have been taken,</p> <p>(d) sign and date the code of practice,</p> <p>(e) ensure that acceptable conditions are maintained for the duration of the entry,</p> <p>(f) ensure that an emergency response team is available for the duration of the entry and that the means for summoning the team are operable,</p> <p>(g) terminate the entry and ensure removal of entrants and equipment at the appropriate time, and</p> <p>(h) communicate the status of the entry and the requirements relating to the entry to the next entry supervisor when the entry supervisor is replaced.</p> | <p>a) met en application le code de directives pratiques;</p> <p>b) s'assure, avant l'entrée, que les salariés qui participent aux travaux effectués en espace clos ont reçu une formation sur le code de directives pratiques et sur les procédures qui y sont énoncées;</p> <p>c) s'assure que toutes les actions requises avant de permettre l'entrée ont été prises;</p> <p>d) signe et date le code de directives pratiques;</p> <p>e) s'assure que des conditions acceptables sont maintenues pendant la durée de l'entrée;</p> <p>f) s'assure que l'équipe d'intervention d'urgence est disponible pendant la durée de l'entrée et que les moyens utilisés pour la convoquer fonctionnent;</p> <p>g) met fin à l'entrée et assure le retrait des entrants et de l'équipement au moment indiqué;</p> <p>h) communique le statut de l'entrée et les exigences relatives à celle-ci au prochain superviseur d'entrée lorsqu'il est remplacé.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

262.03(2) If the percentage or concentration referred to in paragraphs 262.061(1)(a) to (e) is unable to be maintained or there is a possibility that any liquid, free flowing solid or hazardous substance may enter into the confined space in a quantity that could endanger the health or safety of the entrant while inside the confined space, the entry supervisor shall ensure that

- (a) the confined space is continuously monitored while the entrant is in the confined space, and
- (b) procedures are in place and equipment is provided to allow the entrant to safely enter and exit the confined space.

Duties of emergency response team leader

262.031 An emergency response team leader shall ensure that

- (a) a written emergency response procedure is established,

262.03(2) Si le pourcentage ou la concentration mentionné aux alinéas 262.061(1)a) à e) ne peut être maintenu ou qu'il est possible que des liquides, des matières solides pouvant s'écouler librement ou des substances dangereuses puissent entrer dans un espace clos en une quantité pouvant mettre en danger la santé ou la sécurité de l'entrant lorsque ce dernier s'y trouve, le superviseur d'entrée s'assure de ce qui suit :

- a) l'espace clos fait l'objet d'un contrôle continu pendant que l'entrant s'y trouve;
- b) des procédures sont en place et de l'équipement lui est fourni pour lui permettre d'y entrer et d'en sortir de façon sécuritaire.

Obligations du chef de l'équipe d'intervention d'urgence

262.031 Le chef de l'équipe d'intervention d'urgence s'assure de ce qui suit :

- a) des procédures écrites d'intervention d'urgence sont établies;

(b) the emergency response procedure is adequate to protect the health and safety of employees and indicates the number of employees required in case of an emergency,

(c) the members of the emergency response team perform a simulated rescue at least once a year, and

(d) the procedures to be followed and the equipment to be used in the event of an emergency are followed and used correctly.

Duties of emergency response team leader in emergency

262.032 In an emergency, an emergency response team leader shall

(a) assume control of all activities during the emergency response and direct the emergency response team,

(b) ensure that the members of the emergency response team properly perform their duties throughout the emergency response,

(c) assess the ability of the attendant and air supply system attendant to continue performing their duties, and

(d) maintain two-way communication with all affected parties.

Responsibilities of attendant

262.04 An attendant shall

(a) be stationed at all times outside the point of entry to or exit from the confined space and continuously monitor work in and near the confined space,

(b) be knowledgeable about the actual and potential hazards associated with entering a confined space,

(c) maintain two-way communication with the entrant,

(d) review the entry procedures prior to entry,

(e) during the entry,

b) les procédures d'intervention d'urgence sont adéquates pour protéger la santé et la sécurité des salariés et indiquent le nombre de salariés nécessaires en cas d'urgence;

c) les membres de l'équipe d'intervention d'urgence effectuent au minimum un sauvetage simulé par année;

d) en cas d'urgence, les procédures à suivre sont suivies et l'équipement à utiliser est utilisé correctement.

Obligations, en cas d'urgence, du chef de l'équipe d'intervention d'urgence

262.032 En cas d'urgence, le chef de l'équipe d'intervention d'urgence :

a) dirige toutes les activités qui ont lieu pendant l'intervention d'urgence ainsi que l'équipe d'intervention d'urgence;

b) s'assure que les membres de cette équipe remplissent correctement leurs fonctions tout au long de l'intervention d'urgence;

c) évalue la capacité du surveillant et du surveillant à l'alimentation en air de continuer à exercer leurs fonctions;

d) maintient la communication bidirectionnelle avec toutes les parties concernées.

Responsabilités du surveillant

262.04 Le surveillant est tenu :

a) d'être posté à tout moment à l'extérieur du point d'entrée ou de sortie de l'espace clos et de surveiller de façon continue les travaux effectués dans cet espace et près de celui-ci;

b) de connaître les dangers réels et potentiels liés à l'entrée dans l'espace clos;

c) de maintenir la communication bidirectionnelle avec l'entrant;

d) de passer en revue, avant l'entrée, les procédures d'entrée;

e) pendant l'entrée :

- (i) monitor conditions and changes that could adversely affect the health or safety of the entrant,
- (ii) ensure that the procedures to be followed and the equipment to be used in the event of an emergency are followed and used correctly,
- (iii) recognize the signs and symptoms of illnesses, injuries and hazard exposures that can compromise the health or safety of the entrant,
- (iv) have a means for two-way communication with the entry supervisor and emergency response team leader, and
- (v) keep track of entrants entering and exiting the confined space.

Responsibilities of attendant in emergencies

262.041 In an emergency, an attendant shall

- (a) initiate the emergency response procedure,
- (b) order an evacuation of the confined space, if necessary, and
- (c) assist with or perform a non-entry rescue as set out in the code of practice.

Responsibilities of air supply system attendant

262.042 When an air supply system attendant is identified in a code of practice, the air supply system attendant shall ensure both in normal and emergency situations that

- (a) the air-line supply system is in proper working order and the air supply is uninterrupted, and
- (b) the air lines do not become entangled or otherwise compromised.

Responsibilities of entrant

262.05 An entrant shall exit a confined space and notify the attendant if the entrant

- (a) observes a hazard that is not identified in the code of practice and for which hazard control measures are not in place, or

- (i) de surveiller les conditions et les changements qui pourraient nuire à la santé ou à la sécurité de l'entrant,
- (ii) de s'assurer qu'en cas d'urgence, les procédures à suivre sont suivies et l'équipement à utiliser est utilisé correctement,
- (iii) de reconnaître les signes et les symptômes de maladies, de blessures et d'exposition aux dangers qui peuvent compromettre la santé ou la sécurité de l'entrant,
- (iv) d'avoir un moyen de communication bidirectionnelle avec le superviseur d'entrée et le chef de l'équipe d'intervention d'urgence,
- (v) d'effectuer le suivi des entrants qui pénètrent dans l'espace clos et en sortent.

Responsabilités, en cas d'urgence, du surveillant

262.041 En cas d'urgence, le surveillant :

- a) engage les procédures d'intervention d'urgence;
- b) ordonne l'évacuation de l'espace clos au besoin;
- c) aide ou procède au sauvetage sans entrée prévu au code de directives pratiques.

Responsabilités du surveillant à l'alimentation en air

262.042 Lorsqu'il est nommé dans le code de directives pratiques, le surveillant à l'alimentation en air s'assure qu'à la fois en temps normal et en cas d'urgence :

- a) le système d'alimentation en air est en bon état de fonctionnement et possède une alimentation en air non-interrompue;
- b) les lignes d'alimentation en air ne s'emmêlent pas ni ne sont compromises d'une autre manière.

Responsabilités des entrants

262.05 L'entrant est tenu de sortir de l'espace clos et d'aviser le surveillant dans les cas suivants :

- a) il observe un danger qui n'est pas mentionné dans le code de directives pratiques et pour lequel aucune mesure de contrôle des dangers n'est en place;

(b) believes the atmosphere of the confined space is unsafe due to the limitations of the equipment or the hazard control measures that are in place.

Atmosphere of Confined Space

Entry not permitted

262.051 Neither an employer nor a contractor shall permit an employee to enter or remain in a confined space in which the atmosphere is not within acceptable limits.

Exception re entry

262.052 Despite section 262.051, an employer or a contractor may, if the hazard control measures identified in the code of practice are in place, permit an employee to enter or remain in a confined space in which the percentage of oxygen is less than 19.5 % by volume.

Testing atmosphere

262.06(1) Prior to an employee entering a confined space, an employer shall ensure that a competent person tests the atmosphere of the confined space, taking into consideration the stratification of air contaminants and oxygen to ensure that the atmosphere is within acceptable limits.

262.06(2) The results of a test referred to in subsection (1), including the time and date the test was conducted, shall be documented and posted conspicuously at the entrance to the confined space.

Atmosphere within acceptable limits

262.061(1) The atmosphere of a confined space is within acceptable limits if

- (a) the percentage of oxygen is not less than 19.5% by volume and not more than 23% by volume,
- (b) the concentration of an air contaminant does not exceed 50% of the lower explosive limit or lower flammability limit of the air contaminant when the confined space work is cleaning or inspecting and does not create a source of ignition,
- (c) the concentration of an air contaminant does not exceed 10% of the lower explosive limit or lower flammability limit of the air contaminant when the

b) il croit que l'atmosphère de l'espace clos n'est pas sécuritaire soit en raison des limites de protection de l'équipement utilisé, soit en raison des mesures de contrôle des dangers qui sont en place.

Atmosphère de l'espace clos

Entrée interdite

262.051 Ni l'employeur ni l'entrepreneur ne peuvent permettre au salarié d'entrer ou de demeurer dans un espace clos dont l'atmosphère n'est pas dans les limites acceptables.

Exception – entrée

262.052 Par dérogation à l'article 262.051, l'employeur ou l'entrepreneur peut permettre au salarié d'entrer ou de demeurer dans un espace clos dont la teneur en oxygène est en volume de moins de 19,5 % si les mesures de contrôle des dangers indiquées dans le code de directives pratiques sont en place.

Vérification de l'atmosphère

262.06(1) Avant que le salarié ne pénètre dans un espace clos, l'employeur s'assure qu'une personne compétente vérifie son atmosphère, en prenant en considération la stratification des aérocontaminants et de l'oxygène, pour s'assurer que celui-ci est dans les limites acceptables.

262.06(2) Les résultats de la vérification visée au paragraphe (1), y compris les date et heure auxquelles celle-ci a été effectuée, sont consignés par écrit et affichés dans un endroit bien en vue à l'entrée de l'espace clos.

Atmosphère dans les limites acceptables

262.061(1) L'atmosphère de l'espace clos se situe dans les limites acceptables lorsqu'elle répond aux critères suivants :

- a) sa teneur en oxygène est en volume d'au moins 19,5 % et d'au plus 23 %;
- b) la concentration de tout aérocontaminant qu'elle contient ne dépasse pas 50 % de la limite inférieure d'explosivité ou d'inflammabilité de cet aérocontaminant lorsque les travaux en espace clos consistent à faire du nettoyage ou des inspections et ne créent aucune source d'inflammation;
- c) la concentration de tout aérocontaminant qu'elle contient n'excède pas 10 % de la limite inférieure d'explosivité ou d'inflammabilité de cet aérocontami-

confined space work is cold work using non-sparking equipment,

(d) the concentration of an air contaminant does not exceed 5% of the lower explosive limit or lower flammability limit of the air contaminant when the confined space work is riveting, welding, flame cutting or other fire or spark-producing work,

(e) the concentration of air contaminants and physical agents meet the requirements of this Regulation,

(f) the concentration or percentage referred to in paragraphs (a) to (e) can be maintained during the period of proposed occupancy in the confined space,

(g) any liquid in which an employee may drown or any free flowing solid in which an employee may become entrapped has been removed from the confined space,

(h) the entry of any liquid, free flowing solid or hazardous substance into the confined space in a quantity that could endanger the health or safety of the employee has been prevented by a secure means of disconnecting the pipes adjacent to the confined space or fitting blank flanges or blind flanges to the pipes adjacent to the confined space, and

(i) all electrical or other equipment and machines that present a hazard to an entrant while entering, exiting or occupying the confined space have been put in a zero-energy state and locked out in accordance with this Regulation.

262.061(2) In order to bring the atmosphere of a confined space within acceptable limits, an employer shall

(a) ventilate the confined space,

(b) remove air contaminants from the confined space by the displacement of air, or

(c) intentionally flood the atmosphere inside the confined space with an inert gas such as nitrogen in order to eliminate the hazard of ignition of flammable vapours inside the confined space and create an oxygen deficient atmosphere.

nant lorsque les travaux en espace clos consistent à faire du travail à froid et n'utilisent pas d'équipement créant des étincelles;

d) la concentration de tout aérocontaminant qu'elle contient n'excède pas 5 % de la limite inférieure d'explosivité ou d'inflammabilité de cet aérocontaminant lorsque les travaux en espace clos consistent à faire du rivetage, du soudage, du découpage à la flamme ou à effectuer d'autres opérations produisant du feu ou des étincelles;

e) sa concentration d'aérocontaminants et d'agents physiques satisfait aux exigences que prévoit le présent règlement;

f) la concentration ou le pourcentage mentionné aux alinéas a) à e) peut être maintenu pendant la période d'occupation projetée de l'espace clos;

g) les liquides dans lesquels le salarié pourrait se noyer, ou les matières solides pouvant s'écouler librement et dans lesquelles celui-ci pourrait se trouver pris, ont été retirés de l'espace clos;

h) l'espace clos est protégé contre la pénétration de liquides, de matières solides pouvant s'écouler librement ou de substances dangereuses en une quantité qui pourrait mettre en danger la santé ou la sécurité du salarié par des moyens sûrs de débranchement des tuyaux qui y sont adjacents ou par l'installation de brides d'obturation ou de brides pleines sur ces derniers;

i) les équipements, notamment électriques, et les machines qui présentent un danger pour l'entrant qui pénètre dans l'espace clos, en sort ou l'occupe ont été mis au niveau d'énergie zéro et verrouillés conformément au présent règlement.

262.061(2) Afin d'amener l'atmosphère de l'espace clos à atteindre les limites acceptables, l'employeur :

a) soit ventile cet espace;

b) soit déplace l'air afin d'enlever les aérocontaminants que celui-ci contient;

c) soit y introduit volontairement un gaz inerte, tel que l'azote, afin d'éliminer les risques d'inflammation de vapeurs inflammables en son intérieur, créant ainsi une atmosphère pauvre en oxygène.

Test ventilation systems

262.07 If ventilation systems are used to limit the concentration of air contaminants or to maintain safe levels of oxygen in the atmosphere of the confined space, an employer shall ensure that a competent person tests the concentration of air contaminants and oxygen when the ventilation systems are shut down and when the ventilation systems are turned on.

Equipment calibration

262.071 When performing the tests referred to in subsection 262.06(1) and section 262.07, a competent person shall

- (a) use appropriate equipment that has been calibrated in accordance with the manufacturer's specifications,
- (b) bump test the equipment once each day unless the manufacturer requires bump tests be done more often, and
- (c) maintain an equipment calibration and maintenance log containing the following information:
 - (i) the date of purchase of the equipment;
 - (ii) the serial number of the equipment;
 - (iii) the sensor change schedule for the equipment; and
 - (iv) the maintenance, repair and calibration history of the equipment.

Source of air contaminants

262.072 When the source of air contaminants or oxygen cannot be determined from outside the confined space, an employer shall ensure that appropriate hazard control measures are implemented prior to entry and that the source of air contaminants or oxygen is identified from inside the confined space before other work proceeds.

General

Identification of confined spaces

262.08 An employer shall maintain a list of the confined spaces located at a place of employment and the types of hazards that are or may be present at each confined space.

Vérification des systèmes de ventilation

262.07 Lorsque des systèmes de ventilation sont utilisés pour limiter la concentration d'aérocontaminants ou maintenir un niveau d'oxygène sécuritaire dans l'atmosphère de l'espace clos, l'employeur s'assure qu'une personne compétente vérifie la concentration d'aérocontaminants et d'oxygène lorsque ces systèmes sont éteints et lorsque ceux-ci sont en marche.

Étalonnage de l'équipement

262.071 Lorsqu'elle effectue la vérification visée au paragraphe 262.06(1) et à l'article 262.07, la personne compétente :

- a) utilise l'équipement approprié qui a été étalonné selon les spécifications du fabricant;
- b) soumet l'équipement à un test de fonctionnalité une fois par jour, à moins que le fabricant ne requière que celui-ci soit effectué plus souvent;
- c) tient un livre d'étalonnage et d'entretien de l'équipement renfermant à l'égard de celui-ci les renseignements suivants :
 - (i) la date de son achat;
 - (ii) son numéro de série;
 - (iii) un calendrier de changement de ses capteurs;
 - (iv) son historique d'entretien, de réparation et d'étalonnage.

Source d'aérocontaminants

262.072 Lorsque la source d'aérocontaminants ou d'oxygène ne peut être déterminée de l'extérieur de l'espace clos, l'employeur s'assure que des mesures de contrôle des dangers appropriées sont mises en place avant l'entrée et que la source est déterminée de l'intérieur de cet espace avant que ne débutent d'autres travaux.

Généralités

Liste des espaces clos

262.08 L'employeur conserve une liste des espaces clos situés au lieu de travail ainsi que des types de dangers qui existent ou qui pourraient exister dans chacun de ceux-ci.

Training program for confined space work

262.081(1) An employer shall establish and implement a training program for employees involved in confined space work.

262.081(2) An employer shall use Table A.1 “Overview of training requirements” of CSA Standard Z1006-10, (R2015), “Management of work in confined spaces” as a guide to establishing the content of the training program.

262.081(3) An employer shall ensure that a competent person provides the training program and that the training results in an employee being able to apply the information as needed to protect the employee’s health and safety.

Training records

262.082(1) An employer shall maintain a training record for each employee who has completed the training program referred to in section 262.081 containing the following information:

- (a) the name of the employee;
- (b) the name of the competent person who provided the training; and
- (c) the date on which the training took place.

262.082(2) An employer shall ensure the training record for each employee is made available to an officer on request.

Personal protective equipment

262.083 If an employer or entrant determines that personal protective equipment identified in the code of practice and worn inside a confined space impedes the entrant’s ability to enter or exit the confined space, provisions to protect employees shall be incorporated in the code of practice.

Protective equipment

262.084 An employer and a contractor shall each ensure that all protective equipment and emergency equipment identified in the code of practice have been inspected by a competent person and are in good working order.

Programme de formation sur les espaces clos

262.081(1) L’employeur établit et met en œuvre un programme de formation pour les salariés qui peuvent être appelés à participer à des travaux en espace clos.

262.081(2) L’employeur utilise le tableau A.1 intitulé « Survol des exigences en matière de formation » de la norme Z1006-10 de la CSA (C2015), « Gestion du travail dans les espaces clos », comme guide pour établir le contenu du programme de formation.

262.081(3) L’employeur s’assure que le programme est offert par une personne compétente et que les participants savent mettre en pratique leur apprentissage afin de protéger leur santé et leur sécurité.

Dossiers de formation

262.082(1) L’employeur tient pour chaque salarié ayant suivi le programme de formation visé à l’article 262.081 un dossier de formation qui renferme les renseignements suivants :

- a) le nom du salarié;
- b) le nom de la personne compétente qui a offert la formation;
- c) la date de la formation.

262.082(2) L’employeur s’assure que le registre de la formation de chaque salarié est mis à la disposition d’un agent sur demande.

Équipement de protection individuelle

262.083 Lorsque l’employeur ou l’entrant détermine que l’équipement de protection individuelle mentionné dans le code de directives pratiques et porté dans l’espace clos gêne la capacité de l’entrant à y pénétrer ou à en sortir, des mesures pour la protection des salariés sont incorporées au code.

Équipement de protection

262.084 L’employeur et l’entrepreneur s’assurent chacun que l’équipement de protection et l’équipement d’urgence mentionné dans le code de directives pratiques ont été inspectés par une personne compétente et sont en bon état de fonctionnement.

Full body harness

262.09(1) When required by the code of practice, an employer shall ensure that an employee entering, exiting or occupying a confined space wears a full body harness that is referred to in the code and attached to a life line that is attached to a secure anchor located outside the confined space, which lifeline and anchor are operated by a competent employee.

262.09(2) An employer shall ensure that the full body harness conforms with the requirements for Class E harnesses in CSA standard Z259.10-18, "Full body harnesses" or a standard offering equivalent or better protection.

Life lines

262.091(1) When more than one entrant occupies a confined space, an employer shall ensure that measures are taken to prevent the life lines attached to the full body harnesses worn by the entrants from becoming entangled.

262.091(2) The use of a life line is not required if the code of practice identifies conditions that make its use impractical or unsafe.

SCBA

262.092 If a confined space in which entry is required contains an IDLH atmosphere, an employer shall ensure that a pressure-demand SCBA or a multifunctional SCBA/airline respirator with auxiliary self-contained air supply has a minimum rated service time of 15 minutes, or additional capacity if required by the code of practice.

56 *The heading "Testing, protective equipment and entry" preceding section 263 of the Regulation is repealed.*

57 *Section 263 of the Regulation is repealed.*

58 *The heading "Purging" preceding section 264 of the Regulation is repealed.*

59 *Section 264 of the Regulation is repealed.*

60 *The heading "Monitoring while employee in confined space" preceding section 265 of the Regulation is repealed.*

Harnais de sécurité

262.09(1) Si le code de directives pratique l'exige, l'employeur s'assure que le salarié qui pénètre dans l'espace clos, en sort ou l'occupe porte le harnais de sécurité qui est mentionné dans le code et fixé à une corde d'assurance qui est attachée à un dispositif d'ancrage sécuritaire situé à l'extérieur de cet espace, laquelle corde et lequel dispositif sont manœuvrés par un salarié compétent.

262.09(2) L'employeur s'assure que le harnais de sécurité satisfait aux exigences pour les harnais du groupe E que prévoit la norme Z259.10-F18 de la CSA, « Harnais de sécurité », ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

Cordes d'assurance

262.091(1) Lorsque plus d'un entrant occupe l'espace clos, l'employeur s'assure que des mesures sont prises pour éviter que ne s'emmêlent les cordes d'assurance attachées au harnais de sécurité de chacun.

262.091(2) L'utilisation de la corde d'assurance n'est pas nécessaire lorsque le code de directives pratiques énonce des conditions qui rendent son usage peu pratique ou dangereux.

APRA

262.092 Lorsqu'il est nécessaire d'entrer dans un espace clos contenant une atmosphère DIVS, l'employeur s'assure que l'APRA avec apport d'air à pression ou l'APR multifonction / à adduction d'air comporte une réserve d'air autonome d'une durée d'utilisation nominale minimale de 15 minutes, ou d'une durée additionnelle si le code de directives pratiques l'exige.

56 *La rubrique « Vérification de l'équipement de protection et entrée » qui précède l'article 263 du Règlement est abrogée.*

57 *L'article 263 du Règlement est abrogé.*

58 *La rubrique « Purgation de l'espace clos » qui précède l'article 264 du Règlement est abrogée.*

59 *L'article 264 du Règlement est abrogé.*

60 *La rubrique « Contrôle quand salarié dans l'espace clos » qui précède l'article 265 du Règlement est abrogée.*

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>61 <i>Section 265 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>62 <i>The heading “Duties of employer respecting equipment and personnel” preceding section 266 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>63 <i>Section 266 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>64 <i>The heading “Lower explosive limit of substances in confined space” preceding section 267 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>65 <i>Section 267 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>66 <i>The heading “Respiratory protective equipment” preceding section 268 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>67 <i>Section 268 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>68 <i>The heading “Oxygen content and flammable or reactive material” preceding section 269 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>69 <i>Section 269 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>70 <i>The heading “Electrical equipment and wet or solidly grounded confined space” preceding section 270 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>71 <i>Section 270 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>72 <i>The heading “Reports made under section 263” preceding section 271 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>73 <i>Section 271 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>74 <i>The heading “Protection from traffic hazard” preceding section 272 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>75 <i>Section 272 of the Regulation is repealed.</i></p> <p>76 <i>Section 273 of the Regulation is amended</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(a) <i>in paragraph (a) by striking out “and” at the end of the paragraph;</i></p> <p style="padding-left: 20px;">(b) <i>by repealing paragraph (b) and substituting the following:</i></p> | <p>61 <i>L’article 265 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>62 <i>La rubrique « Obligations de l’employeur quant à l’équipement et au personnel » qui précède l’article 266 du Règlement est abrogée.</i></p> <p>63 <i>L’article 266 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>64 <i>La rubrique « Seuil inférieur d’explosion des agents chimiques dans l’espace clos » qui précède l’article 267 du Règlement est abrogée.</i></p> <p>65 <i>L’article 267 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>66 <i>La rubrique « Équipement de protection respiratoire » qui précède l’article 268 du Règlement est abrogée.</i></p> <p>67 <i>L’article 268 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>68 <i>La rubrique « Contenu en oxygène et substance inflammable ou matière à réaction dangereuse » qui précède l’article 269 du Règlement est abrogée.</i></p> <p>69 <i>L’article 269 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>70 <i>La rubrique « Équipement électronique espace clos mouillé ou solidement mis à la terre » qui précède l’article 270 du Règlement est abrogée.</i></p> <p>71 <i>L’article 270 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>72 <i>La rubrique « Rapports faits en vertu de l’article 263 » qui précède l’article 271 du Règlement est abrogée.</i></p> <p>73 <i>L’article 271 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>74 <i>La rubrique « Protection contre les dangers que présente le trafic dans un espace clos » qui précède l’article 272 du Règlement est abrogée.</i></p> <p>75 <i>L’article 272 du Règlement est abrogé.</i></p> <p>76 <i>L’article 273 du Règlement est modifié</i></p> <p style="padding-left: 20px;">a) <i>à l’alinéa a), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;</i></p> <p style="padding-left: 20px;">b) <i>par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(b) monitoring the exposure level of employees to harmful fumes and gases or particles emitted from welding, cutting, burning or soldering operations to ensure that the level of concentration of air contaminants does not exceed the occupational exposure limits, and

(c) *by adding after paragraph (b) the following:*

(c) monitoring the work areas in proximity to the welding, cutting, burning or soldering area to ensure that the level of concentration of air contaminants does not exceed the occupational exposure limits.

77 *Subsection 274(1) of the Regulation is amended by repealing “CSA standard W117.2-94, “Safety in Welding, Cutting and Allied Processes”” and substituting “CSA standard W117.2-12 (R2017), “Safety in welding, cutting and allied processes” or a standard offering equivalent or better protection”.*

78 *Paragraph 274.1(b) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

(b) is employed by a company certified to CSA standard W47.1-09 (R2019), “Certification of companies for fusion welding of steel” or CSA Standard W47.2-11 (R2020), “Certification of companies for fusion welding of aluminium” or a standard offering equivalent or better protection.

79 *Section 275 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing the heading “Availability of fire extinguishing equipment” preceding subsection (3) and substituting the following:*

Fire prevention measures

(b) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

275(3) Clause 11.7 of CSA standard W117.2-12 (R2017), “Safety in welding, cutting and allied processes” or a standard offering equivalent or better protection shall be used as a guide to establish suitable fire extinguishing measures and other fire prevention measures.

b) contrôlant le niveau d'exposition des salariés à des fumées, à des gaz ou à des particules dangereuses résultant des opérations de soudage, de découpage, de brûlage ou de brasage pour s'assurer que le niveau de concentration d'aérocontaminants n'excède pas les limites d'exposition professionnelle, et

c) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :*

c) contrôlant les aires de travail situées à proximité de l'aire de soudage, de découpage, de brûlage ou de brasage pour s'assurer que le niveau de concentration d'aérocontaminants n'excède pas les limites d'exposition professionnelle.

77 *Le paragraphe 274(1) du Règlement est modifié par la suppression de « norme W117.2-94 de la CSA, « Sécurité en soudage, coupage et procédés connexes » » et son remplacement par « norme W117.2-F12 de la CSA (C2017), « Règles de sécurité en soudage, coupage et procédés connexes », ou d'une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure ».*

78 *L'alinéa 274.1b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) est employé par une compagnie certifiée comme se conformant soit à la norme W47.1:F09 de la CSA (C2019), « Certification des compagnies de soudage par fusion de l'acier », soit à la norme W47.2-F11 de la CSA (C2020), « Certification des compagnies de soudage par fusion de l'aluminium », soit à une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

79 *L'article 275 du Règlement est modifié*

a) *par l'abrogation de la rubrique « Équipement d'extinction » qui précède le paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

Mesures de prévention des incendies

b) *par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

275(3) L'article 11.7 de la norme W117.2-F12 de la CSA (C2017), « Règles de sécurité en soudage, coupage et procédés connexes », ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure sert de guide pour

80 *Subsection 279(2) of the Regulation is amended by striking out “toxic substances” and substituting “hazardous substances”.*

81 *The Regulation is amended by adding after section 279 the following:*

Hot tapping

279.1(1) Despite subsection 279(1), an employer who establishes a code of practice in accordance with subsection (2) may allow hot tapping to be undertaken on a pipe or equipment in service containing a flammable or explosive substance.

279.1(2) Before any hot tapping begins, an employer shall establish a code of practice that is specific to the type or class of hot tapping to be performed and is approved by an engineer.

279.1(3) A code of practice for hot tapping shall contain the following information:

- (a) a description of the hot tapping to be performed;
- (b) a description of any possible hazards that may affect the health or safety of employees;
- (c) the procedures to be followed and the equipment to be used when hot tapping; and
- (d) an emergency response procedure.

279.1(4) An employer shall ensure that

- (a) only competent employees are permitted to perform hot tapping,
- (b) the point in the pressure containing barrier to be hot tapped is checked and strong enough for the hot tapping to be performed safely,
- (c) there is sufficient working space at the location at which hot tapping will be performed,
- (d) exit routes are available and their locations are known by employees who perform the hot tapping,

l'établissement de mesures convenables de prévention des incendies, y compris pour l'extinction d'incendie.

80 *Le paragraphe 279(2) du Règlement est modifié par la suppression de « substances toxiques » et son remplacement par « substances dangereuses ».*

81 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 279 :*

Piquage en charge

279.1(1) Par dérogation au paragraphe 279(1), l'employeur qui établit un code de directives pratiques conformément au paragraphe (2) peut permettre que du piquage en charge soit effectué sur des tuyaux en service ou des équipements en marche qui contiennent des substances inflammables ou explosives.

279.1(2) Avant le début du piquage en charge, l'employeur établit un code de directives pratiques pour le type ou la catégorie de piquage à effectuer, lequel code est approuvé par un ingénieur.

279.1(3) Le code de directives pratiques pour piquage en charge renferme les renseignements suivants :

- a) une description du piquage en charge à effectuer;
- b) une description des dangers possibles pour la santé ou la sécurité des salariés;
- c) les procédures à suivre et l'équipement à utiliser pour effectuer le piquage en charge;
- d) un plan d'intervention d'urgence.

279.1(4) L'employeur s'assure de ce qui suit :

- a) seuls les salariés compétents sont autorisés à effectuer le piquage en charge;
- b) le point de la barrière contenant la pression où le piquage en charge sera effectué est vérifié et suffisamment solide pour que celui-ci soit effectué en toute sécurité;
- c) il y a suffisamment d'espace de travail à l'endroit où le piquage en charge sera effectué;
- d) des routes de sortie sont disponibles et leur emplacement est connu des salariés qui effectuent le piquage en charge;

- (e) employees wear appropriate personal protective equipment when hot tapping is performed,
- (f) material being supplied to the pipe or equipment being hot tapped can be shut off immediately in an emergency,
- (g) the hot tapping machine and accessories are of adequate design and capability for the work to be performed, and
- (h) the pressure in the pipe or equipment being hot tapped is as low as possible during the hot tapping.

82 Section 286 of the Regulation is amended

(a) in the definition of “qualified person”

(i) by striking out subparagraph (b)(i) and substituting the following:

(i) a person who holds a certificate of qualification issued under the *Apprenticeship and Occupational Certification Act* for the distribution construction lineman trade, the powerline technician trade or the power system technician trade, or

(ii) in paragraph (c) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(iii) in paragraph (d) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, and”;

(iv) by adding after paragraph (d) the following:

- (e) when applied to work referred to in paragraph (a), a person who is
 - (i) knowledgeable about the provisions of this Act and the regulations that apply to the assigned work, and
 - (ii) knowledgeable about the actual and potential dangers to health and safety associated with the assigned work.

(b) by adding the following definitions in alphabetical order:

- e) les salariés portent l'équipement de protection individuelle approprié pour effectuer le piquage en charge;
- f) l'alimentation du tuyau ou de l'équipement faisant l'objet du piquage en charge peut être coupée immédiatement en cas d'urgence;
- g) la machine de piquage en charge et ses accessoires sont de conception et de capacité adéquates pour les travaux à effectuer;
- h) la pression dans le tuyau ou l'équipement faisant l'objet du piquage en charge est aussi basse que possible pendant les travaux.

82 L'article 286 du Règlement est modifié

a) à la définition de « personne qualifiée »

(i) par l'abrogation du sous-alinéa b)(i) et son remplacement par ce qui suit :

(i) une personne titulaire du certificat d'aptitude délivré en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle* pour le métier de monteur de lignes de distribution, de monteur de lignes sous tension ou de technicien en réseaux électriques, ou

(ii) à l'alinéa c), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

(iii) à l'alinéa d), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par « , et »;

(iv) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :

- e) lorsqu'appliqué aux travaux prévus à l'alinéa a), une personne qui
 - (i) connaît les dispositions de la Loi et des règlements qui s'appliquent aux tâches assignées, et
 - (ii) connaît les dangers réels ou potentiels pour la santé et la sécurité qui sont liés aux tâches assignées.

b) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

“electrical hazard” means a danger of electric shock, arc flash burn, thermal burn or arc blast injury resulting from contact with electrical equipment or failure of that equipment; (*danger électrique*)

“electrically safe work condition” means, with respect to electrical equipment that operates at 30 VAC or 60 VDC or more, a state in which an electrical conductor or a circuit part has been disconnected from energized parts of the electrical equipment, locked out, tested to ensure the absence of voltage and, if necessary, grounded; (*situation de travail sans danger électrique*)

“energized”, when applied to electrical equipment, means electrically connected to or a source of voltage; (*sous tension*)

83 *The heading “Qualifications requises pour travailler pour travailler sur un équipement électrique sous tension ou une ligne électrique sous tension” preceding section 287 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Qualifications requises pour travailler sur un équipement électrique sous tension, une ligne électrique sous tension ou un équipement de ligne électrique

84 *Section 287.1 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “containing energized electrical equipment with exposed parts is marked with conspicuous warning signs” and substituting “containing an electrical hazard is marked with conspicuous warning signs, symbols or tags”;*

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

287.1(2) An employer shall ensure that no person enters or is permitted to enter a room or other enclosure with electrical hazards unless the person is

(a) a qualified person, or

« danger électrique » s’entend du risque de décharge électrique, de blessure causée par une explosion électrique, de brûlure par éclat d’arc électrique ou de brûlure thermique pouvant résulter d’un contact avec l’équipement électrique ou de la défaillance de celui-ci; (*electrical hazard*)

« situation de travail sans danger électrique » s’entend, s’agissant d’un équipement électrique d’au moins 30 V en courant continu (c.c.) ou 60 V en courant alternatif (c.a.), d’un état dans lequel un conducteur électrique ou un élément de circuit a été débranché des parties sous tension de l’équipement, verrouillé, testé pour garantir l’absence de tension et, si jugé nécessaire, mis à la terre; (*electrically safe work condition*)

« sous tension » s’entend, s’agissant d’un équipement électrique, du fait qu’il est électriquement relié à une source de tension ou qu’il en est une; (*energized*)

83 *La rubrique « Qualifications requises pour travailler pour travailler sur un équipement électrique sous tension ou une ligne électrique sous tension » qui précède l’article 287 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Qualifications requises pour travailler sur un équipement électrique sous tension, une ligne électrique sous tension ou un équipement de ligne électrique

84 *L’article 287.1 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « contient un équipement électrique sous tension dont les pièces sont à découvert est munie de panneaux avertisseurs bien visibles » et son remplacement par « présente un danger électrique est munie de panneaux avertisseurs, de symboles ou d’étiquettes dans un endroit bien en vue »;*

b) *par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

287.1(2) L’employeur s’assure que seules les personnes qui suivent pénètrent ou sont autorisées à pénétrer dans une salle ou autre enceinte présentant un danger électrique :

a) une personne qualifiée;

(b) an employee who enters the room or enclosure to complete a duty not involving an electrical hazard and the employee is instructed and trained in the electrical hazards.

85 Section 287.3 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

287.3(1) An employer shall ensure that electrical equipment has a means of isolating its energy source and that the energy source is

- (a) lockable,
- (b) situated in a location that is familiar to all employees, and
- (c) properly identified.

287.3(2) An employer shall provide a safety lock and key to a qualified person who may be required to lock out the electrical equipment.

287.3(3) An employer shall establish a written lock out procedure for electrical equipment and ensure that a qualified person who may be required to lock out the electrical equipment is adequately instructed and trained to lock out the electrical equipment.

287.3(4) An employer shall ensure that before a qualified person works on electrical equipment

- (a) an electrically safe work condition is established, and
- (b) each qualified person who will be working on the electrical equipment
 - (i) verifies that an electrically safe work condition is established,
 - (ii) locks out the electrical equipment using the safety lock and key provided by the employer, and
 - (iii) puts a non-conductive tag on the safety lock that contains
 - (A) words directing persons not to start or operate the electrical equipment,
 - (B) the qualified person's printed name and signature, and

b) le salarié ayant reçu une formation sur ces dangers qui y pénètre afin d'effectuer une tâche qui ne présente aucun danger électrique.

85 L'article 287.3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

287.3(1) L'employeur s'assure que l'équipement électrique est muni d'un moyen d'isoler sa source d'approvisionnement en énergie qui est à la fois :

- a) verrouillable;
- b) situé dans un emplacement familier à tous les salariés;
- c) convenablement indiqué.

287.3(2) L'employeur fournit un verrou de sécurité avec sa clé à une personne qualifiée qui peut avoir à verrouiller l'équipement électrique.

287.3(3) L'employeur établit une procédure écrite sur le verrouillage d'équipements électriques et s'assure que la personne qualifiée qui peut avoir à verrouiller l'équipement électrique a reçu une formation adéquate à cet égard.

287.3(4) Avant que la personne qualifiée n'effectue de travaux sur l'équipement électrique, l'employeur s'assure de ce qui suit :

- a) une situation de travail sans danger électrique est établie;
- b) chaque personne qualifiée qui y effectuera de tels travaux :
 - (i) vérifie qu'une situation de travail sans danger électrique est établie,
 - (ii) le verrouille en utilisant le verrou de sécurité et la clé que fournit l'employeur,
 - (iii) appose une étiquette faite d'un matériel non-conducteur sur le verrou indiquant :
 - (A) une interdiction à quiconque de démarrer ou d'utiliser l'équipement,
 - (B) son nom en caractères d'imprimerie et sa signature,

(C) the date and time when the tag was put on the safety lock.

287.3(5) Before working on electrical equipment, a qualified person shall verify that the requirements set out in subsection (4) have been complied with.

287.3(6) No person shall remove a safety lock or tag on electrical equipment except

(a) the person who installed the safety lock or tag, or

(b) in an emergency or, when attempts are made to contact the person referred to in paragraph (a) and the person is not available, a qualified person designated by the employer.

86 *Section 287.4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

287.4(1) An employer and a qualified person shall each ensure that all testing and troubleshooting of electrical equipment is conducted in an electrically safe work condition.

287.4(2) An employer and a qualified person shall each ensure that the instruments, equipment and accessories used to test and troubleshoot electrical equipment are in good working condition and are rated for the circuits and electrical equipment to be worked on.

287.4(3) When the circumstances do not permit an electrically safe working condition to be established before working on or near energized exposed parts of electrical equipment, an employer shall ensure the work is carried out by a qualified person and the employer and qualified person shall each ensure that a code of practice referred to in section 287.41 is established.

87 *The Regulation is amended by adding after section 287.4 the following:*

Code of practice

287.41(1) A code of practice for work on or near energized exposed parts of electrical equipment shall be in writing and shall contain the following information:

(C) les date et heure auxquelles l'étiquette a été apposée sur le verrou.

287.3(5) La personne qualifiée vérifie que les exigences prévues au paragraphe (4) ont été satisfaites avant d'effectuer des travaux sur l'équipement électrique.

287.3(6) Il est interdit d'enlever le verrou de sécurité ou l'étiquette à moins d'être l'une ou l'autre des personnes suivantes :

a) celle qui l'a apposé;

b) la personne qualifiée que désigne l'employeur lors d'une situation d'urgence ou lorsqu'après avoir tenté d'entrer en contact avec la personne visée à l'alinéa a), il s'avère que cette dernière n'est pas disponible.

86 *L'article 287.4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

287.4(1) L'employeur et la personne qualifiée s'assurent chacun que les vérifications et le dépannage de l'équipement électrique sont effectués dans le cadre d'une situation de travail sans danger électrique.

287.4(2) L'employeur et la personne qualifiée s'assurent chacun que les instruments et les équipements utilisés pour effectuer la vérification et le dépannage de l'équipement électrique ainsi que leurs accessoires sont en bon état de fonctionnement et conçus pour les circuits et l'équipement électrique faisant l'objet des travaux.

287.4(3) Lorsque les circonstances ne permettent pas d'établir une situation de travail sans danger électrique avant de travailler sur les pièces à découvert sous tension de l'équipement électrique, ou près de celles-ci, l'employeur s'assure que les travaux sont effectués par une personne qualifiée et lui et cette personne s'assurent chacun qu'un code de directives pratiques visé à l'article 287.41 est établi.

87 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 287.4 :*

Code de directives pratiques

287.41(1) Le code de directives pratiques pour effectuer des travaux sur des pièces à découvert sous tension

d'équipement électrique, ou près de telles pièces, est établi par écrit et renferme les renseignements suivants :

- (a) clearly established responsibilities and accountabilities for each person who may be exposed to electrical hazards;
- (b) a description of the circuit and electrical equipment to be worked on, their location, the work to be performed and the electrical hazards and other associated risks;
- (c) a justification for why the work needs to be performed in an energized condition;
- (d) the safe work procedures to be followed;
- (e) the voltage to which persons will be exposed;
- (f) a description of the personal protective equipment and other protective equipment to be used; and
- (g) a description of the means employed to restrict the access of unqualified persons to the work area.

287.41(2) An employer shall use CSA Standard Z462-15, "Workplace electrical safety" or a standard offering equivalent or better protection as a guide for the selection of personal protective equipment and other protective equipment that employees are required to use.

287.41(3) Before commencing work on or near energized exposed parts of electrical equipment, an employer or a contractor shall inform the employees involved in the work of the content of the code of practice and the supervisor shall document the communication of the information.

287.41(4) The requirements of subsection (3) apply whenever there is a change in the employees involved in the work on or near energized exposed parts of electrical equipment.

287.41(5) Whenever there is a change in the electrical equipment, an employer and a contractor shall each ensure that a new code of practice is established for the

a) les responsabilités et l'obligation de rendre compte de chaque personne qui pourrait être exposée à des dangers électriques, ces responsabilités et cette obligation étant clairement établies;

b) une description des circuits et de l'équipement électrique sur lesquels des travaux seront effectués, de leur emplacement, des travaux qui seront effectués ainsi que des dangers électriques et autres risques qui y sont associés;

c) la raison pour laquelle les travaux doivent être effectués sous tension;

d) les procédures de travail sécuritaire à suivre;

e) le voltage auquel les personnes seront exposées;

f) une description de l'équipement de protection nécessaire, y compris l'équipement de protection individuelle;

g) une description des moyens utilisés pour restreindre l'accès des personnes non qualifiées à l'aire de travail.

287.41(2) L'employeur utilise la norme Z462-F15 de la CSA, « Sécurité en matière d'électricité au travail », ou une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure, comme guide pour la sélection de l'équipement de protection que les salariés sont tenus d'utiliser, notamment l'équipement de protection individuelle.

287.41(3) Avant le début des travaux sur les pièces à découvert sous tension de l'équipement électrique, ou près de celles-ci, l'employeur ou l'entrepreneur communique aux salariés qui effectuent les travaux le contenu du code de directives pratiques, laquelle communication est consignée par le superviseur.

287.41(4) Les exigences prévues au paragraphe (3) s'appliquent chaque fois qu'il y a un changement au sein des salariés effectuant les travaux sur les pièces à découvert sous tension de l'équipement électrique, ou près de celles-ci.

287.41(5) Chaque fois qu'il y a un changement dans l'équipement électrique, l'employeur et l'entrepreneur s'assurent chacun qu'est établi pour celui-ci un nouveau

electrical equipment that contains the information set out in subsection (1).

287.41(6) An employer shall ensure that a copy of the code of practice is readily available to employees.

287.41(7) An employee shall comply with the code of practice and an employer shall ensure that employees comply with the code of practice.

88 *Section 287.6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

287.6 An employer shall ensure that electrical equipment that is no longer in use

- (a) is de-energized and removed, or
- (b) if left in place, is tagged as no longer in use, and
 - (i) is locked out,
 - (ii) its conductors are disconnected and effectively grounded, or
 - (iii) its conductors are disconnected and removed.

89 *Subsection 304(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

304(2) An employer shall ensure that a diver is trained to the minimum level as set out in subsection 8(2) of New Brunswick Regulation 2004-130 under the Act and holds a valid certificate issued by an agency referred to in subsection 8(3) of that Regulation in respect of that training.

90 *Paragraph 325e) of the French version of the Regulation is amended by striking out “contenants de gaz comprimé portatifs” and substituting “contenants portatifs de gaz comprimé”.*

91 *The Regulation is amended by adding after section 342 the following:*

code de directives pratiques renfermant les renseignements prévus au paragraphe (1).

287.41(6) L'employeur s'assure qu'une copie du code de directives pratiques est toujours à la disposition des salariés.

287.41(7) Les salariés sont tenus de se conformer au code de directives pratiques, et l'employeur s'assure qu'ils s'y conforment.

88 *L'article 287.6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

287.6 L'employeur s'assure que l'équipement électrique qui n'est plus utilisé :

- a) ou bien est mis hors tension et enlevé;
- b) ou bien est laissé sur place et étiqueté comme n'étant plus utilisé, auquel cas l'une des conditions ci-après doit être remplie :
 - (i) celui-ci est verrouillé,
 - (ii) celui-ci est mis à la terre efficacement et ses conducteurs sont débranchés,
 - (iii) ses conducteurs sont débranchés et enlevés.

89 *Le paragraphe 304(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

304(2) L'employeur s'assure que le plongeur reçoit la formation minimale décrite au paragraphe 8(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-130 pris en vertu de la Loi et que ce dernier est titulaire d'un certificat valide attestant de sa formation délivré par l'un des organismes visés au paragraphe 8(3) de ce règlement.

90 *L'alinéa 325e) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « contenants de gaz comprimé portatifs » et son remplacement par « contenants portatifs de gaz comprimé ».*

91 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 342 :*

PART XX.1**LABORATORY SAFETY****Definitions**

342.1 The following definitions apply in this Part.

“laboratory fume hood” means an enclosed and mechanically ventilated workspace that is located in a laboratory and is designed

(a) to draw air into the workspace and to prevent or minimize the escape of air contaminants out of the workspace, and

(b) to allow an employee to conduct physical, chemical and biological manipulations inside the workspace. (*hotte de laboratoire*)

“operational face opening” means an opening in a laboratory fume hood through which an employee may conduct work inside the hood. (*ouverture frontale opérationnelle*)

“sash” means a vertical or horizontal panel on a laboratory fume hood that defines the operational face opening and provides a protective barrier between the employee conducting work inside the hood and the contents of the hood. (*fenêtre coulissante*)

Laboratory Fume Hoods**Compliance with CSA standard**

342.11(1) An employer shall ensure that a laboratory fume hood installed on or after the commencement of this section is selected, used, tested and maintained in accordance with CSA Standard Z316.5:20 “Fume hoods and associated exhaust systems” or a standard offering equivalent or better protection.

342.11(2) An employer shall ensure that a laboratory fume hood installed before the commencement of this section meets the requirements of Clause 10.3 of CSA Standard Z316.5:20 “Fume hoods and associated exhaust systems” or a standard offering equivalent or better protection.

PARTIE XX.1**SÉCURITÉ EN LABORATOIRE****Définitions**

342.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« fenêtre coulissante » Panneau horizontal ou vertical intégré à la hotte de laboratoire et servant à délimiter l'ouverture frontale opérationnelle et à fournir une barrière entre le haut du corps et le visage du salarié effectuant du travail à l'intérieur de la hotte et son contenu. (*sash*)

« hotte de laboratoire » Poste de travail fermé et mécaniquement ventilé situé dans un laboratoire et conçu pour :

a) y aspirer de l'air et prévenir ou réduire au minimum la fuite d'aérocontaminants à l'extérieur de celui-ci;

b) permettre au salarié d'y effectuer des manipulations physiques, chimiques et biologiques. (*laboratory fume hood*)

« ouverture frontale opérationnelle » Ouverture dans la hotte de laboratoire permettant à un salarié d'effectuer des travaux à l'intérieur de cette dernière. (*operational face opening*)

Hottes de laboratoire**Conformité aux normes de la CSA**

342.11(1) L'employeur s'assure que toute hotte de laboratoire installée à partir de la date d'entrée en vigueur du présent article est choisie, utilisée, vérifiée et entretenue conformément à la norme Z316.5:F20 de la CSA, « Hottes de laboratoire et systèmes d'échappement associés », ou à une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

342.11(2) L'employeur s'assure que toute hotte de laboratoire installée avant l'entrée en vigueur du présent article satisfait aux exigences que prévoit l'article 10.3 de la norme Z316.5:F20 de la CSA, « Hottes de laboratoire et systèmes d'échappement associés », ou d'une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

Face velocities

342.2 An employer shall ensure that a laboratory fume hood meets the following requirements:

- (a) the laboratory fume hood is connected to a local exhaust ventilation system;
- (b) the average face velocity across the operational face opening of the laboratory fume hood is 0.4 m/s to 0.6 m/s;
- (c) the face velocity is not less than 80% of the average face velocity required under paragraph (b) at any point across the operational face opening of the laboratory fume hood; and
- (d) the face velocity is not more than 120% of the average face velocity required under paragraph (b) at any point across the operational face opening of the laboratory fume hood.

Sash

342.21 An employer shall ensure that a laboratory fume hood has a sash that is positioned to protect the upper body and face of an employee working in the laboratory fume hood from accidental releases of the contents of the hood while allowing hand and arm access to equipment inside the hood.

Operational face opening

342.22 An employer shall ensure that a laboratory fume hood with a sash is clearly marked to identify the minimum and maximum size of its operational face opening.

Testing

342.3(1) With respect to testing, an employer shall ensure that

- (a) in the case of a commercially manufactured laboratory fume hood, the fume hood is certified as being tested by the manufacturer following its installation but prior to its first use, and
- (b) in the case of a custom-built laboratory fume hood, the fume hood is tested on site by a competent person following its installation but prior to its first use.

Vitesses frontales

342.2 L'employeur s'assure que la hotte de laboratoire satisfait aux exigences suivantes :

- a) elle est raccordée à un système de ventilation par aspiration à la source;
- b) la vitesse frontale moyenne à travers son ouverture frontale opérationnelle est de 0,4 m/s à 0,6 m/s;
- c) la vitesse frontale à travers son ouverture opérationnelle n'est pas inférieure à 80 % de la vitesse frontale moyenne exigée à l'alinéa b);
- d) la vitesse frontale à travers son ouverture opérationnelle n'est pas supérieure à 120 % de la vitesse frontale moyenne exigée à l'alinéa b).

Fenêtre coulissante

342.21 L'employeur s'assure que la hotte de laboratoire est munie d'une fenêtre coulissante placée de manière à protéger le haut du corps et le visage du salarié qui y travaille contre les rejets accidentels de son contenu, tout en permettant à ses mains et à ses bras d'accéder à l'équipement qui se trouve à l'intérieur.

Ouverture frontale opérationnelle

342.22 L'employeur s'assure que les dimensions minimales et maximales de l'ouverture frontale opérationnelle de la hotte de laboratoire à fenêtre coulissante sont clairement indiquées sur la hotte.

Mise à l'essai

342.3(1) En ce qui à trait à la mise à l'essai, l'employeur s'assure de ce qui suit :

- a) s'agissant d'une hotte de laboratoire de fabrication commerciale, celle-ci est certifiée comme ayant été mise à l'essai par le fabricant à la suite de son installation mais avant sa première utilisation;
- b) s'agissant de la hotte de laboratoire fabriquée sur mesure, celle-ci est mise à l'essai sur place par une personne compétente à la suite de son installation mais avant sa première utilisation.

342.3(2) A laboratory fume hood tested under subsection (1) shall demonstrate containment not greater than the control level of 0.05 ppm when tested under "as manufactured" test conditions in accordance with the methods described in ANSI/ASHRAE Standard 110-1995, "Method of Testing Performance of Laboratory Fume Hoods" or a standard offering equivalent or better protection.

Requirements

342.31 With respect to a laboratory fume hood, an employer shall ensure that

- (a) the installation of the laboratory fume hood is certified by an engineer,
- (b) the laboratory fume hood is placed in such a way as to prevent cross drafts or other disruptive forces from lowering the face velocity across its operational face opening to unacceptable levels, and
- (c) the laboratory fume hood and its ductwork are constructed from materials compatible with their use.

Safety procedures

342.32 An employer shall ensure that safety procedures are established and employees are adequately instructed and trained in the safe use and operation of a laboratory fume hood.

Use of laboratory fume hoods

342.4(1) An employer shall ensure that a laboratory fume hood that is or will be used for working with the following is clearly labelled with the applicable restrictions on its use:

- (a) radioactive material in amounts that exceed the exemption quantity; or
- (b) perchloric acid.

342.4(2) An employer shall ensure that a laboratory fume hood is not used for storage of chemicals unless it is used exclusively for this purpose and is labelled with this limitation.

342.3(2) Le confinement de la hotte de laboratoire mise à l'essai comme le prévoit le paragraphe (1) n'est pas supérieur au niveau de contrôle de 0,05 ppm lorsqu'elle est mise à l'essai dans des conditions « telle que fabriquée » conformément aux méthodes décrites dans la norme ANSI/ASHRAE 110-1995 de l'ANSI/ASHRAE, « Method of Testing Performance of Laboratory Fume Hoods », ou dans une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

Exigences

342.31 En ce qui à trait à la hotte de laboratoire, l'employeur s'assure de ce qui suit :

- a) l'installation de la hotte de laboratoire est certifiée par un ingénieur;
- b) la hotte de laboratoire est placée de manière à empêcher les courants d'air transversaux ou d'autres forces perturbatrices de réduire à des niveaux inacceptables la vitesse frontale à travers son ouverture frontale opérationnelle;
- c) la hotte de laboratoire ainsi que ses conduits sont construits de matériaux compatibles avec leur utilisation.

Procédures de sécurité

342.32 L'employeur s'assure que des procédures de sécurité sont établies et que les salariés ont reçu une formation adéquate sur l'utilisation et le fonctionnement sécuritaire de la hotte de laboratoire.

Utilisation des hottes de laboratoire

342.4(1) L'employeur s'assure que les restrictions applicables à l'utilisation de la hotte de laboratoire qui est ou sera utilisée pour travailler avec l'une des matières ci-après sont clairement indiquées sur la hotte :

- a) des matières radioactives dont la quantité excède la quantité d'exemption;
- b) de l'acide perchlorique.

342.4(2) L'employeur s'assure que la hotte de laboratoire n'est pas utilisée pour l'entreposage de produits chimiques, à moins d'être utilisée exclusivement à cette fin, auquel cas cela doit être indiqué sur la hotte.

Controls

342.41 An employer shall ensure that the controls used to operate a laboratory fume hood and its service fixtures are located on the outside of the laboratory fume hood and within reach of an employee conducting work in the laboratory fume hood.

Water taps

342.42 Despite section 342.41, water taps may be located inside a laboratory fume hood if the main shutoff valve for the water is located outside the laboratory fume hood.

Equipment

342.5 An employer shall ensure that the equipment used in a laboratory fume hood is kept at least 15 cm from the operational face opening and is not adversely affecting airflow in the laboratory fume hood.

Airflow and containment monitoring

342.51(1) An employer shall ensure that the face velocities across the operational face opening of a laboratory fume hood are quantitatively measured and the results of the measurement are documented.

342.51(2) An employer shall ensure that the capability of a laboratory fume hood to contain air contaminants and maintain an inward flow of air across its operational face opening is assessed using a smoke tube or any other appropriate qualitative method of assessment and that the method used and the results of the assessment are documented.

342.51(3) An employer shall ensure that the measurements and assessments referred to in subsections (1) and (2) are performed

- (a) after the laboratory fume hood is installed and before it is first used,
- (b) at least once in each 12-month period after installation, and
- (c) after any repair or maintenance that could affect the face velocity across the operational face opening of the laboratory fume hood.

342.51(4) An employer shall ensure that airflow in a laboratory fume hood is monitored continuously if loss of airflow will result in risk to the health or safety of an employee.

Dispositifs de contrôle

342.41 L'employeur s'assure que les commandes pour la hotte de laboratoire et ses accessoires sont situées à l'extérieur de celle-ci, à la portée du salarié qui effectue des travaux à l'intérieur.

Robinets pour l'eau

342.42 Par dérogation à l'article 342.41, les robinets pour l'eau peuvent être situés à l'intérieur de la hotte de laboratoire si le robinet de fermeture principal pour l'eau se trouve à l'extérieur de celle-ci.

Équipement

342.5 L'employeur s'assure que l'équipement utilisé à l'intérieur de la hotte de laboratoire est tenu à au moins 15 cm de son ouverture frontale opérationnelle et ne nuit pas à la circulation d'air à l'intérieur de la hotte.

Contrôle d'air et du confinement

342.51(1) L'employeur s'assure que les vitesses frontales à travers l'ouverture frontale opérationnelle de la hotte de laboratoire sont quantitativement mesurées et que les résultats de ces mesures sont consignés par écrit.

342.51(2) L'employeur s'assure que la capacité de la hotte de laboratoire de contenir des aérocontaminants et de maintenir une entrée d'air à travers son ouverture frontale opérationnelle est évaluée à l'aide d'un tube de fumée fumigène ou d'une autre méthode d'évaluation qualitative appropriée, et la méthode utilisée ainsi que les résultats de l'évaluation sont consignés par écrit.

342.51(3) L'employeur s'assure que les mesures et les évaluations prévues aux paragraphes (1) et (2) sont effectuées aux moments suivants :

- a) à la suite de l'installation de la hotte de laboratoire, avant sa première utilisation;
- b) au moins une fois tous les douze mois à la suite de son installation;
- c) après toute réparation ou tout entretien qui pourrait influencer sur la vitesse frontale à travers son ouverture frontale opérationnelle.

342.51(4) Si la perte de débit d'air dans la hotte de laboratoire entraînerait un risque pour la santé ou la sécurité du salarié, l'employeur s'assure que le débit d'air est contrôlé en permanence.

342.51(5) An employer shall ensure that a laboratory fume hood is equipped with an alarm capable of indicating when the average face velocity falls below the minimum average face velocity required in paragraph 342.2(b) when the laboratory fume hood is in use.

Manifolded exhaust system

342.52(1) Laboratory fume hoods may be connected to a manifolded exhaust system if the following conditions are satisfied:

- (a) the requirements of section 5.3.2 of ANSI/AIHA Standard Z9.5-2003, "Laboratory Ventilation" or a standard offering equivalent or better protection are met;
- (b) when the laboratory fume hoods are installed in more than one room, hazard control measures are installed to prevent backdrafts and pressure imbalances between rooms; and
- (c) the ventilation design and installation of the manifolded exhaust system are certified by an engineer.

342.52(2) Despite subsection (1), an employer shall ensure that laboratory fume hoods that are or will be used for working with the following are not connected to a manifolded exhaust system:

- (a) radioactive materials in amounts that exceed the exemption quantity; or
- (b) perchloric acid.

Ducting

342.6 An employer shall ensure that ducting used in the installation of a laboratory fume hood is designed in accordance with good engineering practices.

Laboratory Equipment

Biological safety cabinets

342.61(1) An employer shall ensure that the limitations of a biological safety cabinet are clearly posted on the cabinet and followed by employees.

342.61(2) An employer shall ensure that biological safety cabinets are certified by a competent person

342.51(5) L'employeur s'assure que la hotte de laboratoire est équipée d'une alarme capable d'indiquer, lorsque la hotte est en marche, que la vitesse frontale moyenne est tombée en-dessous de la vitesse frontale moyenne minimale exigée à l'alinéa 342.2b).

Système collecteur

342.52(1) Les hottes de laboratoire peuvent être raccordées à un système collecteur si sont réunies les conditions suivantes :

- a) les exigences que prévoit l'article 5.3.2 de la norme Z9.5-2003 de l'ANSI/AIHA, « Laboratory Ventilation », ou celles d'une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure, sont satisfaites;
- b) lorsque les hottes de laboratoire sont installées dans des pièces séparées, des mesures de contrôle des dangers sont instaurer pour éviter le refoulement d'air et les déséquilibres de pression entre les pièces;
- c) la conception de la ventilation et l'installation du système collecteur sont certifiées par un ingénieur.

342.52(2) Par dérogation au paragraphe (1), l'employeur s'assure que les hottes de laboratoire ne sont pas branchées au système collecteur lorsque celles-ci sont ou seront utilisées pour travailler avec l'une ou l'autre des matières suivantes :

- a) une matière radioactive dont la quantité excède la quantité d'exemption;
- b) de l'acide perchlorique.

Conduits

342.6 L'employeur s'assure que les conduits utilisés dans l'installation d'une hotte de laboratoire sont conçus conformément aux bonnes pratiques d'ingénierie.

Équipement de laboratoire

Enceintes de sécurité biologique

342.61(1) L'employeur s'assure que les restrictions relatives aux enceintes de sécurité biologique sont clairement indiquées sur celles-ci et que les salariés les respectent.

342.61(2) L'employeur s'assure que toutes les enceintes de sécurité biologiques sont certifiées par une personne compétente :

- (a) at least once a year, and
- (b) before they are used following:
 - (i) the initial installation;
 - (ii) a change of the HEPA (high efficiency particulate air) filter;
 - (iii) the moving of the cabinet; and
 - (iv) any repair or maintenance that could affect the seal of the HEPA (high efficiency particulate air) filter.

342.61(3) With respect to certification, an employer shall ensure that

- (a) the certification procedures used by a competent person under subsection (2) meet the requirements of NSF/ANSI Standard 49-2002, “Class II (Laminar Flow) Biosafety Cabinetry” or a standard offering equivalent or better protection, and
- (b) the certification records are maintained and made available to an officer on request.

342.61(4) Recirculation of exhaust air into a work area from a biological safety cabinet is not permitted when volatile toxic materials or flammable liquids or gases are used in the cabinet, or when volatile radioactive materials are used in amounts that exceed the exemption quantity.

342.61(5) Biological safety cabinets used for handling biological agents shall be operated and ventilated in accordance with the “Laboratory Biosafety Guidelines” issued and amended from time to time by Health Canada or a standard offering equivalent or better protection.

Centrifuges

342.62(1) With respect to a centrifuge, an employer shall ensure that

- (a) the centrifuge loads are balanced by sample distribution in accordance with manufacturer specifications,

- a) au moins une fois par année;
- b) avant leur utilisation à la suite :
 - (i) de leur installation initiale,
 - (ii) d’un changement du filtre HEPA (haute efficacité pour les particules de l’air),
 - (iii) de leur déplacement,
 - (iv) de toute réparation ou tout entretien pouvant avoir un effet sur l’étanchéité du filtre HEPA (haute efficacité pour les particules de l’air).

342.61(3) En ce qui a trait à la certification, l’employeur s’assure de ce qui suit :

- a) les procédures de certification qu’utilise la personne compétente visée au paragraphe (2) sont conformes aux exigences de la norme 49-2002 de la NSF/ANSI, « Class II (Laminar Flow) Biosafety Cabinetry », ou d’une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure;
- b) les registres de certification sont conservés et mis à la disposition d’un agent sur demande.

342.61(4) Il est interdit de recirculer l’air évacué d’une enceinte de sécurité biologique vers l’aire de travail lorsque des matières toxiques volatiles ou des liquides ou gaz inflammables sont utilisés dans l’enceinte ou encore lorsque des matières radioactives volatiles sont utilisées en quantité qui excède la quantité d’exemption.

342.61(5) Toute enceinte de sécurité biologique utilisée pour la manipulation d’agents biologiques est employée et ventilée conformément aux Lignes directrices en matière de biosécurité en laboratoire publiées par Santé Canada, avec leurs modifications successives, ou à une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure.

Centrifugeuses

342.62(1) En ce qui à trait aux centrifugeuses, l’employeur s’assure de ce qui suit :

- a) les charges de la centrifugeuse sont équilibrées par la distribution des échantillons conformément aux spécifications du fabricant;

(b) the centrifuge is equipped with aerosol-proof safety heads or cups or other equally effective means to prevent employees from being exposed to biohazardous aerosols, carcinogens and radioactive samples, and

(c) the rotors are stored in a manner which prevents them from being damaged.

342.62(2) On or after September 1, 2025, an employer shall ensure that

(a) unless exempted by CSA Standard C22.2 No. 151-M1986 (R2009), “Laboratory Equipment” or a standard offering equivalent or better protection, the centrifuge door is interlocked to prevent employees from accessing spinning rotors, and

(b) the interlock referred to in paragraph (a) prevents the centrifuge door from opening while the rotor is spinning or causes the rotor to brake if the door is opened, or another equally effective means is used to prevent employees from accessing the spinning rotor.

General

Safety procedures – hazardous operations

342.7 With respect to hazardous operations, an employer shall ensure that

(a) written safe work procedures for hazardous operations, including spill response, are established,

(b) employees are adequately instructed and trained in the safe work procedures for hazardous operations, and

(c) employees follow the safe work procedures for hazardous operations.

Fire protection

342.71 An employer shall ensure that suitable fire extinguishers are accessible at all times in a laboratory where flammable substances are used or stored.

b) la centrifugeuse est munie d'un moyen efficace prévenant l'exposition des salariés aux aérosols présentant un risque biologique, aux substances cancérogènes et aux échantillons radioactifs;

c) les rotors sont entreposés de manière à prévenir leur endommagement.

342.62(2) À partir du 1^{er} septembre 2025, l'employeur s'assure de ce qui suit en ce qui à trait aux centrifugeuses :

a) à moins d'en être exempté par la norme C22.2 n° 151-FM1986 de la CSA (C2009), « Appareillage de laboratoire », ou par une norme qui assure une protection équivalente ou supérieure, les portes des centrifugeuses sont munies d'un dispositif de verrouillage automatique pour prévenir l'accès des salariés aux rotors qui tournent;

b) le dispositif de verrouillage automatique prévu à l'alinéa a) empêche l'ouverture des portes des centrifugeuses lorsque les rotors tournent ou provoque l'arrêt de la rotation à leur ouverture, ou un autre moyen tout aussi efficace permet de prévenir l'accès des salariés aux rotors qui tournent.

Généralités

Procédures de sécurité – opérations dangereuses

342.7 En ce qui à trait aux opérations dangereuses, l'employeur s'assure de ce qui suit :

a) il établit des procédures écrites de travail sécuritaire pour les opérations dangereuses, y compris les déversements;

b) les salariés reçoivent une formation adéquate sur ces procédures;

c) les salariés suivent ces procédures.

Protection contre l'incendie

342.71 L'employeur s'assure que des extincteurs d'incendie convenables sont disponibles en tout temps dans tout laboratoire où des substances inflammables sont utilisées ou entreposées.

Movement of containers

342.72 An employer shall ensure that a container of hazardous substances that is moved within a laboratory is moved in a manner that does not damage the container.

Personal protection

342.8 With respect to the protection of employees, an employer shall ensure that

- (a) protective clothing worn in a laboratory in which hazardous substances are handled is not worn outside the work area and is not stored in a manner or location in which employees may be exposed to the hazardous substances,
- (b) eating and drinking are not permitted in the laboratory,
- (c) food is not kept in the laboratory, except as required for testing,
- (d) laboratory glassware, vessels and containers are not used to prepare or store food or beverages for consumption, and
- (e) hazardous substances are not pipetted by mouth.

Perchloric Acid

342.81 With respect to the use of perchloric acid in a laboratory fume hood, an employer shall ensure that

- (a) perchloric acid is used in a laboratory fume hood designed exclusively for its use,
- (b) signs are posted outside the laboratory fume hood indicating
 - (i) that the fume hood is designed for perchloric acid use, and
 - (ii) that the use or storage of combustibles in the laboratory fume hood is prohibited,
- (c) the exhaust ducts of a laboratory fume hood are as short as possible, routed directly outdoors with no

Déplacement de récipients

342.72 L'employeur s'assure que le déplacement, dans le laboratoire, de récipients contenant une matière dangereuse se fait de façon à ne pas les endommager.

Protection individuelle

342.8 En ce qui à trait à la protection des salariés, l'employeur s'assure de ce qui suit :

- a) les vêtements de protection qui sont portés dans le laboratoire où sont manipulées des substances dangereuses ne sont pas portés à l'extérieur de l'aire de travail et sont entreposés d'une manière et dans un emplacement qui prévient l'exposition des salariés à celles-ci;
- b) il est interdit de manger et de boire dans le laboratoire;
- c) aucune nourriture n'est entreposée dans le laboratoire, à l'exception de celle qui est nécessaire pour effectuer des tests;
- d) la verrerie et les récipients de laboratoire ne sont pas utilisés pour préparer ni entreposer de la nourriture ou des boissons destinés à la consommation;
- e) les substances dangereuses ne sont pas pipettées à la bouche.

Acide perchlorique

342.81 En ce qui à trait à l'utilisation d'acide perchlorique dans une hotte de laboratoire, l'employeur s'assure de ce qui suit :

- a) l'acide perchlorique utilisé dans la hotte de laboratoire est conçu exclusivement à cette fin;
- b) des affiches placées à l'extérieur de la hotte de laboratoire indiquent :
 - (i) que celle-ci est désignée pour l'utilisation d'acide perchlorique,
 - (ii) qu'il est interdit d'y utiliser ou d'y entreposer des combustibles;
- c) les conduits d'échappement de la hotte de laboratoire sont aussi courts que possible, dirigés directement vers l'extérieur sans aucune interconnexion à

interconnections to other exhaust ducts and equipped with washdown facilities,

(d) containers of perchloric acid are stored in such a manner that, in the event of a leak, the spilled acid will not come in contact with flammable materials, wood or similar combustible materials,

(e) the stored perchloric acid is inspected at least once a month and, if any discolouration is noted, the perchloric acid is disposed of immediately in a safe manner, and

(f) anhydrous perchloric acid is used only if it is freshly made and any unused anhydrous perchloric acid is disposed of in a safe manner either at the end of the experiment or procedure or the end of the day, whichever occurs first.

Picric Acid

342.82 With respect to picric acid, an employer shall ensure that

(a) solid picric acid is stored with at least 10% moisture content,

(b) regular inspections are conducted to ensure that the minimum moisture content is maintained,

(c) picric acid solution does not accumulate and dry around cap threads, and

(d) picric acid that is suspected of being in an unacceptable condition is safely handled and disposed of by a competent employee.

Peroxide-forming compounds

342.9 With respect to peroxide-forming compounds, an employer shall ensure that

(a) peroxide-forming compounds are inspected and tested for peroxides as required by the supplier after the container is first opened,

(b) written records of the tests are maintained and made available to an officer on request, and

d'autres conduits d'échappement et sont munis d'installations de lavage;

d) les récipients d'acide perchlorique sont entreposés de manière à ce qu'en cas de fuite, l'acide déversé n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables, du bois ou des matériaux combustibles semblables;

e) l'acide perchlorique entreposé est inspecté au moins une fois par mois et, si une décoloration est constatée, l'acide est éliminé immédiatement d'une manière sécuritaire;

f) l'acide perchlorique anhydre est seulement utilisé lorsque celui-ci a été fraîchement préparé, et celui qui n'est pas utilisé est éliminé d'une manière sécuritaire soit à la fin de l'expérience ou de la procédure, soit à la fin de la journée selon le premier de ces événements à se produire.

Acide picrique

342.82 En ce qui à trait à l'acide picrique, l'employeur s'assure de ce qui suit :

a) l'acide picrique solide entreposé a une teneur en humidité d'au moins 10 %;

b) des inspections sont effectuées périodiquement pour s'assurer que la teneur en humidité minimale est maintenue;

c) la solution d'acide picrique ne s'accumule pas et ne sèche pas autour des filetages des bouchons;

d) l'acide picrique soupçonné d'être dans un état inacceptable est manipulé et éliminé en toute sécurité par un salarié compétent.

Composés formant des peroxydes

342.9 En ce qui à trait aux composés formant des peroxydes, l'employeur s'assure de ce qui suit :

a) après la première ouverture du récipient, les composés ayant tendance à former des peroxydes sont inspectés et vérifiés pour la présence de peroxydes comme l'exige le fournisseur;

b) des registres écrits des vérifications sont conservés et mis à la disposition d'un agent sur demande;

(c) compounds contaminated with peroxide materials are disposed of by a competent employee or are treated chemically to eliminate the peroxides.

Cryogenic liquids

342.91 With respect to cryogenic liquids, an employer shall ensure that

- (a) containers used for the storage, transportation and dispensing of cryogenic liquids are designed for that purpose,
- (b) indoor dispensing stations and storage locations for cryogenic liquids are adequately ventilated to prevent the development of harmful atmospheres,
- (c) monitoring is performed to ensure the effectiveness of the ventilation of indoor dispensing stations and storage locations for cryogenic liquids and the results are documented, and
- (d) signs are posted on indoor dispensing stations and freezers with automatic filling cycles for cryogenic liquids identifying the materials, the hazards and the precautions required.

Sharp materials

342.92 With respect to sharp materials, an employer shall ensure that

- (a) safe means of handling needles, knives, scissors, scalpels, broken glass and other sharp materials are used,
- (b) recapping of needles before disposal is not permitted unless the recapping device is specifically designed for single-handed use, or is otherwise safe for use, and
- (c) biohazard sharp puncture-resistant containers are used for the disposal of needles, knives, scissors, scalpels, broken glass and other sharp materials to prevent the possibility of cuts or puncture.

92 *Subparagraph 346(b)(i) of the Regulation is amended by striking out “(Reaffirmed 2019)” and substituting “(R2019)”.*

c) un salarié compétent élimine les composés contaminés par des matières peroxydiques, ou ceux-ci sont traités chimiquement pour éliminer les peroxydes.

Liquides cryogéniques

342.91 En ce qui à trait aux liquides cryogéniques, l’employeur s’assure de ce qui suit :

- a) les récipients utilisés pour l’entreposage, le transport et la distribution de liquides cryogéniques sont conçus à cet effet;
- b) les postes de distribution et les lieux d’entreposage intérieurs de ces liquides sont suffisamment ventilés pour éviter le développement d’atmosphères nocives;
- c) des contrôles sont effectués pour assurer l’efficacité de la ventilation des postes de distribution et des lieux d’entreposage intérieurs de ces liquides, et les résultats sont consignés par écrit;
- d) des affiches indiquant les matières, les dangers et les précautions à prendre sont placées sur les postes de distribution intérieurs et sur les congélateurs à cycle de remplissage automatique de ces liquides.

Objets pointus ou tranchants

342.92 En ce qui à trait aux objets pointus ou tranchants, l’employeur s’assure de ce qui suit :

- a) les moyens par lesquels les aiguilles, les couteaux, les ciseaux, les scalpels, les éclats de verre et d’autres objets pointus ou tranchants sont manipulés sont sécuritaires;
- b) le recapuchonnage d’aiguilles avant leur élimination n’est pas autorisé, sauf si le dispositif de recapuchonnage est spécifiquement conçu pour être utilisé d’une seule main ou qu’il est autrement sécuritaire de l’utiliser;
- c) des contenants pour objets contaminés résistants aux perforations sont utilisés pour l’élimination des aiguilles, des couteaux, des ciseaux, des scalpels, des éclats de verre ou d’autres objets pointus ou tranchants afin de prévenir le risque de coupure ou de perforation.

92 *Le sous-alinéa 346b)(i) du Règlement est modifié par la suppression de « (confirmée en 2019) » et son remplacement par « (C2019) ».*

93 *Subsection 348(1) of the Regulation is amended by striking out “(Reaffirmed 2021)” and substituting “(R2021)”.*

93 *Le paragraphe 348(1) du Règlement est modifié par la suppression de « (confirmée en 2021) » et son remplacement par « (C2021) ».*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-80**

under the

**ACCOUNTABILITY AND CONTINUOUS
IMPROVEMENT ACT
(O.C. 2022-313)**

Filed December 5, 2022

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Crown bodies
4	Category 1 Crown bodies
5	Category 2 Crown bodies
6	Commencement
	SCHEDULE A
	SCHEDULE B

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-80**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA REDDITION DE COMPTES
ET L’AMÉLIORATION CONTINUE
(D.C. 2022-313)**

Déposé le 5 décembre 2022

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Organismes de la Couronne
4	Organismes de la Couronne de catégorie 1
5	Organismes de la Couronne de catégorie 2
6	Entrée en vigueur
	ANNEXE A
	ANNEXE B

Under section 2.1 of the *Accountability and Continuous Improvement Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – Accountability and Continuous Improvement Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Accountability and Continuous Improvement Act*.

Crown bodies

3 For the purposes of section 2.1 of the Act, the Crown bodies referred to in Schedule A or in Schedule B are prescribed.

Category 1 Crown bodies

4 For the purposes of section 2.1 of the Act, the Crown bodies referred to in Schedule A are Category 1 Crown bodies.

Category 2 Crown bodies

5 For the purposes of section 2.1 of the Act, the Crown bodies referred to in Schedule B are Category 2 Crown bodies.

Commencement

6 *This Regulation comes into force on January 1, 2023.*

En vertu de l'article 2.1 de la *Loi sur la reddition de comptes et l'amélioration continue*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général – Loi sur la reddition de comptes et l'amélioration continue.*

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur la reddition de comptes et l'amélioration continue*.

Organismes de la Couronne

3 Les organismes de la Couronne qui sont mentionnés à l'annexe A ou à l'annexe B sont prescrits pour l'application de l'article 2.1 de la Loi.

Organismes de la Couronne de catégorie 1

4 Pour l'application de l'article 2.1 de la Loi, les organismes de la Couronne mentionnés à l'annexe A sont des organismes de la Couronne de catégorie 1.

Organismes de la Couronne de catégorie 2

5 Pour l'application de l'article 2.1 de la Loi, les organismes de la Couronne mentionnés à l'annexe B sont des organismes de la Couronne de catégorie 2.

Entrée en vigueur

6 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.*

SCHEDULE A

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
 (CCNB)
 EM/ANB Inc.
 Financial and Consumer Services Commission
 Kings Landing Corporation
 New Brunswick Arts Board
 New Brunswick Community College (NBCC)
 New Brunswick Economic and Social Inclusion Corporation
 New Brunswick Health Council
 New Brunswick Legal Aid Services Commission
 New Brunswick Liquor Corporation
 New Brunswick Power Corporation
 New Brunswick Research and Productivity Council
 Opportunities New Brunswick
 Recycle New Brunswick
 Service New Brunswick
 Workplace Health, Safety and Compensation Commission
 The New Brunswick Museum

ANNEXE A

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
 (CCNB)
 Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation
 des accidents au travail
 Commission des services d'aide juridique du Nouveau-
 Brunswick
 Commission des services financiers et des services aux
 consommateurs
 Conseil de la recherche et de la productivité du
 Nouveau-Brunswick
 Conseil des arts du Nouveau-Brunswick
 Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé
 EM/ANB Inc.
 Le Musée du Nouveau-Brunswick
 New Brunswick Community College (NBCC)
 Opportunités Nouveau-Brunswick
 Recycle Nouveau-Brunswick
 Services Nouveau-Brunswick
 Société d'énergie du Nouveau-Brunswick
 Société de Kings Landing
 Société de l'inclusion économique et sociale du
 Nouveau-Brunswick
 Société des alcools du Nouveau-Brunswick

SCHEDULE B

Agriculture Appeal Board
 Agriculture, Aquaculture and Fisheries Development Board
 Appeal Board on Teacher Certification
 Apprenticeship and Occupational Certification Board
 Assessment and Planning Appeal Board
 Atlantic Education International Inc.
 Cannabis Management Corporation
 Cannabis NB Ltd.
 Committee on the Status of Species at Risk
 Environmental Trust Advisory Board
 Family Income Security Appeal Board
 Farm Practices Review Board
 Financial and Consumer Services Tribunal
 Fundy Trail Development Authority Inc.
 Insured Services Appeal Committee
 Labour and Employment Board
 Midwifery Council of New Brunswick
 Municipal Capital Borrowing Board
 New Brunswick Agricultural Insurance Commission
 New Brunswick Combat Sport Commission
 New Brunswick Energy and Utilities Board
 New Brunswick Farm Products Commission
 New Brunswick Forest Products Commission
 New Brunswick Grain Commission
 New Brunswick Highway Corporation
 New Brunswick Housing Corporation
 New Brunswick Human Rights Commission
 New Brunswick Insurance Board
 New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation
 New Brunswick Municipal Finance Corporation
 New Brunswick Police Commission
 New Brunswick Women's Council
 Pesticides Advisory Board
 Premier's Council on Disabilities
 Professional Review Committee
 Regional Development Corporation
 Review boards appointed under the *Mental Health Act*
 Standing committee established under the *Apprenticeship and Occupational Certification Act*
 Tribunals appointed under the *Mental Health Act*
 Wildlife Council
 Workers' Compensation Appeals Tribunal

ANNEXE B

Cannabis N.-B. Ltée
 Comité consultatif de la fiducie sur l'environnement
 Comité d'appel des services assurés
 Comité de revue professionnelle
 Comité permanent constitué en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*
 Comité sur la situation des espèces en péril
 Commission consultative des pesticides
 Commission d'appel du secteur agricole
 Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme
 Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants
 Commission d'appel sur la sécurité du revenu familial
 Commission de l'aménagement de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches
 Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle
 Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick
 Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick
 Commission de police du Nouveau-Brunswick
 Commission de révision des pratiques agricoles
 Commission des assurances du Nouveau-Brunswick
 Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick
 Commission des emprunts de capitaux par les municipalités
 Commission des grains du Nouveau-Brunswick
 Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick
 Commission des produits forestiers du Nouveau-Brunswick
 Commission des sports de combat du Nouveau-Brunswick
 Commission du travail et de l'emploi
 Commissions de recours constituées en vertu de la *Loi sur la santé mentale*
 Conseil de l'Ordre des sages-femmes du Nouveau-Brunswick
 Conseil de la faune
 Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick
 Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées
 Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick
 Fundy Trail Development Authority Inc.

L'Éducation Internationale Atlantique Inc.
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Société de développement régional
Société de gestion du cannabis
Société de voirie du Nouveau-Brunswick
Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick
Tribunal d'appel des accidents au travail
Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs
Tribunaux constitués en application de la *Loi sur la santé mentale*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-81**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed December 6, 2022

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 2010-19 under the Natural Products Act is amended by adding “and section 77” after “subsection 57(1)”.*

2 *Section 2 of the Regulation is amended by repealing the definition “raw milk” and substituting the following:*

“raw milk” means milk that has not been heated beyond 40°C or undergone any treatment that has an equivalent effect. (*lait cru*)

3 *The Regulation is amended by adding after the heading “TESTING OF RAW MILK” preceding section 56 the following:*

National Dairy Code

55.2 For the purposes of sections 55 to 59, with respect to the chemical and microbiological standards for raw milk, the *National Dairy Code*, published by Agriculture and Agri-Food Canada, is adopted, as amended from time to time.

4 *Paragraph 56(4)(c) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

(c) the methods approved by the International Dairy Federation, the International Organization for Standardization (ISO) or the National Liaison Group on Milk Quality or approved by the Commission and ratified in the *National Dairy Code*.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-81**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 6 décembre 2022

1 *La formule d’édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-19 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifiée par l’adjonction de « et de l’article 77 » après « du paragraphe 57(1) ».*

2 *L’article 2 du Règlement est modifié par l’abrogation de la définition de « lait cru » et son remplacement par ce qui suit :*

« lait cru » Lait qui n’a ni été chauffé à plus de 40°C, ni subi de traitement produisant un effet comparable. (*raw milk*)

3 *Le Règlement est modifié par l’adjonction, après la rubrique « TEST DU LAIT CRU » qui précède l’article 56, de ce qui suit :*

Code national sur les produits laitiers

55.2 Aux fins d’application des articles 55 à 59, est adopté, à l’égard des normes chimiques et microbiologiques visant le lait cru, le *Code national sur les produits laitiers*, édicté par Agriculture et Agroalimentaire Canada, avec ses modifications successives.

4 *L’alinéa 56(4)c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

c) les méthodes approuvées par la Fédération internationale du lait, l’Organisation internationale de normalisation (ISO) ou le Groupe national de liaison sur la qualité du lait ou celles approuvées par la Commission et entérinées dans le *Code national sur les produits laitiers*.

5 The heading “*Dénombrement des bactéries*” preceding section 57 of the French version of the Regulation is amended by striking out “*Dénombrement*” and substituting “*Numération*”.

5 La rubrique « *Dénombrement des bactéries* » qui précède l'article 57 de la version française du Règlement est modifiée par la suppression de « *Dénombrement* » et son remplacement par « *Numération* ».

6 Section 57 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

6 L'article 57 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

57(1) The mesophilic aerobic colony forming units count per millilitre (CFU/ml) or the individual bacterial count per millilitre (IBC/ml) for raw milk from cows shall not exceed the maximum set out in the *National Dairy Code* if the test is performed using Flow Cell Cytometry on a BactoScan.

57(1) La numération des unités formatrices de colonies de bactéries aérobies mésophiles par millilitre (UFC/ml) ou de bactéries individuelles totales par millilitre (CBI/ml) de lait cru de vache ne doit pas dépasser la valeur maximale établie par le *Code national sur les produits laitiers*, si le test est effectué par un analyseur BactoScan en utilisant la technique de cytométrie en flux.

57(2) The mesophilic aerobic colony forming units count per millilitre (CFU/ml) or the individual bacterial count per millilitre (IBC/ml) for raw milk from goats shall not exceed the maximum set out in the *National Dairy Code* if the test is performed using Flow Cell Cytometry on a BactoScan.

57(2) La numération des unités formatrices de colonies de bactéries aérobies mésophiles par millilitre (UFC/ml) ou de bactéries individuelles totales par millilitre (CBI/ml) de lait cru de chèvre ne doit pas dépasser la valeur maximale établie par le *Code national sur les produits laitiers*, si le test est effectué par un analyseur BactoScan en utilisant la technique de cytométrie en flux.

57(3) Alternative validated test methods and technologies to count bacteria may be used if approved by the Commission.

57(3) D'autres méthodes et technologies validées peuvent être utilisées dans la numération des bactéries si la Commission l'autorise.

7 Section 58 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

7 L'article 58 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

58(1) The somatic cell count per millilitre for raw milk from cows shall not exceed the maximum set out in the *National Dairy Code*.

58(1) La numération de cellules somatiques par millilitre de lait cru de vache ne doit pas dépasser la valeur maximale établie par le *Code national sur les produits laitiers*.

58(2) The somatic cell count per millilitre for raw milk from goats shall not exceed the maximum set out in the *National Dairy Code*.

58(2) La numération de cellules somatiques par millilitre de lait cru de chèvre ne doit pas dépasser la valeur maximale établie par le *Code national sur les produits laitiers*.

8 The heading “*Presence of water*” preceding section 59 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

8 La rubrique « *Présence d'eau* » qui précède l'article 59 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Cryoscopy of raw milk

Cryométrie du lait cru

9 Section 59 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

9 L'article 59 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

59(1) The freezing temperature of raw milk from cows shall not exceed the maximum temperature set out in the *National Dairy Code*.

59(2) The freezing temperature of raw milk from goats shall not exceed the maximum temperature set out in the *National Dairy Code*.

59(1) La température de congélation du lait cru de vache ne doit pas dépasser la température maximale établie par le *Code national sur les produits laitiers*.

59(2) La température de congélation du lait cru de chèvre ne doit pas dépasser la température maximale établie par le *Code national sur les produits laitiers*.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-82**

under the

**NURSING HOMES ACT
(O.C. 2022-330)**

Filed December 15, 2022

1 *New Brunswick Regulation 85-187 under the Nursing Homes Act is amended by adding after section 9.04 the following:*

Critical state

9.05(1) The Minister may determine that a hospital facility operated by a regional health authority, as that term is defined in the *Regional Health Authorities Act*, is in a critical state and, in doing so, shall consider whether

- (a) the occupancy rate of the emergency room exceeds the capacity of the hospital facility and there are prolonged off-loading delays from ambulance bays,
- (b) the occupancy rate of acute care units exceeds the capacity of the hospital facility, and
- (c) critical surgeries to be performed at the hospital facility are being cancelled due to a lack of available hospital beds.

9.05(2) Despite any other provision in this Part, if the Minister determines that a hospital facility is in a critical state, the Minister may determine that an operator or an admissions committee is required to select

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-82**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES FOYERS DE SOINS
(D.C. 2022-330)**

Déposé le 15 décembre 2022

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-187 pris en vertu de la Loi sur les foyers de soins est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 9.04 :*

État critique

9.05(1) Le ministre peut conclure qu'un établissement hospitalier exploité par une régie régionale de la santé, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé*, est dans un état critique après s'être penché sur les questions suivantes :

- a) celle de savoir si le taux d'occupation de la salle d'urgence dépasse la capacité de l'établissement hospitalier et s'il existe des délais prolongés de déchargement aux postes d'ambulance;
- b) celle de savoir si le taux d'occupation des unités de soins actifs dépasse la capacité de l'établissement hospitalier;
- c) celle de savoir si des opérations chirurgicales critiques devant être pratiquées dans l'établissement hospitalier sont annulées en raison d'un manque de lits disponibles.

9.05(2) Par dérogation à toute autre disposition de la présente partie, s'il conclut que l'établissement hospitalier est dans un état critique, le ministre peut exiger de l'exploitant ou du comité d'admission qu'il choisisse :

(a) the next prospective resident from the nursing home's wait list referred to in paragraph 9.01(3)(b), who has been discharged from the hospital facility but remains in the hospital facility as an alternative level of care patient, for the purposes of a regular placement, or

(b) if there are no prospective residents referred to in paragraph (a), the next prospective resident from the provincial wait list referred to in paragraph 9.01(3)(a), who has been discharged from the hospital facility but remains in the hospital facility as an alternative level of care patient, for the purposes of an interim placement in accordance with section 9.02, despite the fact there may be prospective residents on the wait list of the nursing home for regular placements.

9.05(3) If an operator or an admissions committee is required to select prospective residents in accordance with subsection (2), the Minister shall notify the operator or the admissions committee.

9.05(4) A determination by the Minister that an operator or an admissions committee is required to select prospective residents in accordance with subsection (2) is effective for a period of not more than 30 days, after which time the Minister may make further determinations in accordance with subsections (1) and (2).

a) aux fins d'un placement ordinaire, le prochain pensionnaire éventuel qui a obtenu son congé mais qui demeure hospitalisé à titre de patient en attente d'un autre niveau de soins, et ce, à partir de la liste d'attente visée à l'alinéa 9.01(3)b);

b) s'il n'y a aucun pensionnaire éventuel visé à l'alinéa a), aux fins d'un placement provisoire, le prochain pensionnaire éventuel qui a obtenu son congé mais qui demeure hospitalisé à titre de patient en attente d'un autre niveau de soins, et ce, à partir de la liste d'attente provinciale mentionnée à l'alinéa 9.01(3)a) et conformément à l'article 9.02, malgré le fait qu'il puisse y avoir des pensionnaires éventuels en attente d'un placement ordinaire.

9.05(3) Si l'exploitant ou le comité d'admission est tenu de choisir des pensionnaires éventuels conformément au paragraphe (2), le ministre l'en avise.

9.05(4) La décision du ministre d'exiger que l'exploitant ou le comité d'admission choisisse des pensionnaires éventuels conformément au paragraphe (2) est valable pour une période maximale de trente jours, après quoi le ministre peut prendre d'autres décisions conformément aux paragraphes (1) et (2).



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-83**

under the

**CLIMATE CHANGE ACT
(O.C. 2022-316)**

Filed December 16, 2022

1 Subsection 19(2) of New Brunswick Regulation 2021-43 under the Climate Change Act is amended

(a) in paragraph (a) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (b) by striking out “2022 compliance period and subsequent compliance periods.” and substituting “2022 compliance period;”;

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) \$65 for the 2023 compliance period;

(d) \$80 for the 2024 compliance period;

(e) \$95 for the 2025 compliance period;

(f) \$110 for the 2026 compliance period;

(g) \$125 for the 2027 compliance period;

(h) \$140 for the 2028 compliance period;

(i) \$155 for the 2029 compliance period; and

(j) \$170 for the 2030 compliance period and subsequent compliance periods.

2 Subsection 21(3) of the Regulation is amended

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-83**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES
(D.C. 2022-316)**

Déposé le 16 décembre 2022

1 Le paragraphe 19(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-43 pris en vertu de la Loi sur les changements climatiques est modifié

a) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « période conformité de 2022 et celles subséquentes. » et son remplacement par « période de conformité de 2022; »;

c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) 65 \$ pour la période de conformité de 2023;

d) 80 \$ pour la période de conformité de 2024;

e) 95 \$ pour la période de conformité de 2025;

f) 110 \$ pour la période de conformité de 2026;

g) 125 \$ pour la période de conformité de 2027;

h) 140 \$ pour la période de conformité de 2028;

i) 155 \$ pour la période de conformité de 2029;

j) 170 \$ pour la période de conformité de 2030 et celles subséquentes.

2 Le paragraphe 21(3) du Règlement est modifié

(a) in paragraph (a) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (b) by striking out “2022 compliance period and subsequent compliance periods.” and substituting “2022 compliance period;”;

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) \$65 for the 2023 compliance period;

(d) \$80 for the 2024 compliance period;

(e) \$95 for the 2025 compliance period;

(f) \$110 for the 2026 compliance period;

(g) \$125 for the 2027 compliance period;

(h) \$140 for the 2028 compliance period;

(i) \$155 for the 2029 compliance period; and

(j) \$170 for the 2030 compliance period and subsequent compliance periods.

3 Schedule A of the Regulation is repealed and the attached schedule A is substituted.

4 This Regulation comes into force on January 1, 2023.

a) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « période de conformité de 2022 et celles subséquentes. » et son remplacement par « période de conformité de 2022; »;

c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) 65 \$ pour la période de conformité de 2023;

d) 80 \$ pour la période de conformité de 2024;

e) 95 \$ pour la période de conformité de 2025;

f) 110 \$ pour la période de conformité de 2026;

g) 125 \$ pour la période de conformité de 2027;

h) 140 \$ pour la période de conformité de 2028;

i) 155 \$ pour la période de conformité de 2029;

j) 170 \$ pour la période de conformité de 2030 et celles subséquentes.

3 L’annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe A ci-jointe.

4 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

SCHEDULE A**Table 1****Performance standard reduction factors**

Reduction period	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Performance standard reduction factor for all products excluding electricity	99%	98%	96%	94%	92%	90%	88%	86%	84%	82%

Table 2**Performance standards for electricity generation**

		Reduction period									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Performance standard for electricity generated by fossil fuel types (t CO ₂ e / GWh)	Solid fuel	820	811	780	765	725	725	710	705	705	1
	Liquid fuel	800	795	668	668	668	668	668	668	668	668
	Gaseous fuel	420	420	395	395	395	390	370	370	370	240

ANNEXE A

Tableau 1

Facteurs de réduction de la norme de rendement

Période de réduction	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Facteur de réduction de la norme de rendement pour tous les produits sauf l'électricité	99 %	98 %	96 %	94 %	92 %	90 %	88 %	86 %	84 %	82 %

Tableau 2

Normes de rendement pour la production d'électricité

		Période de réduction									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Norme de rendement pour l'électricité produite à partir des types de combustible fossile (t CO ₂ e / GWh)	Combustible solide	820	811	780	765	725	725	710	705	705	1
	Combustible liquide	800	795	668	668	668	668	668	668	668	668
	Combustible gazeux	420	420	395	395	395	390	370	370	370	240



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-84**

under the

**REGIONAL SERVICE DELIVERY ACT
(O.C. 2022-317)**

Filed December 16, 2022

1 *Subsection 12(3) of New Brunswick Regulation 2012-109 under the Regional Service Delivery Act is repealed and the following is substituted:*

12(3) Only a member of the rural district advisory committee may be designated as an alternate member of the Board for that rural district.

2 *The Regulation is amended by adding after section 13 the following:*

Motions decided by weighted voting

13.1(1) For the purposes of subsection 9.2(5) of the Act, the method of calculating the number of weighted votes that are assigned to a voting member of the Board for a motion referred to in subsection 9.2(2), (3) or (4) of the Act is established in this section.

13.1(2) Each member of the Board voting on a motion referred to in subsection (1) shall receive one vote and the following additional votes:

- (a) in the case of a Commission for a region where the population is more than 100,000 residents, one additional vote for every 10,000 residents of the local government or rural district; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-84**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRESTATION
DE SERVICES RÉGIONAUX
(D.C. 2022-317)**

Déposé le 16 décembre 2022

1 *Le paragraphe 12(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-109 pris en vertu de la Loi sur la prestation de services régionaux est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

12(3) Seul un membre du comité consultatif du district rural peut être désigné suppléant d'un membre du conseil pour ce district rural.

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 13 :*

Motions tranchées par vote pondéré

13.1(1) Aux fins d'application du paragraphe 9.2(5) de la Loi, le mode de calcul du nombre de voix pondérées qui sont accordées au membre votant du conseil dans le cadre d'une motion visée au paragraphe 9.2(2), (3) ou (4) de la Loi est fixé au présent article.

13.1(2) Chaque membre du conseil votant sur une motion visée au paragraphe (1) reçoit une voix plus les voix additionnelles suivantes :

- a) dans le cas d'une commission pour une région dont la population compte plus de 100 000 résidents, une voix additionnelle par tranche de 10 000 résidents du gouvernement local ou du district rural;

(b) in the case of a Commission for a region where the population is 100,000 residents or fewer, one additional vote for every 5,000 residents of the local government or rural district.

3 *The heading “Apportionment of costs” preceding section 16 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Apportionment of costs for services

4 *Section 16 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

16(1) For the purposes of subsection 19(1) of the Act, the costs attributable to services provided to a local government or a rural district by or through a Commission, including common services, shall be apportioned as follows:

(a) with respect to solid waste disposal services, on the basis of the tonnage of solid waste collected in the local government or rural district;

(b) with respect to a land use planning service, on the basis of the tax base of the local government or rural district for the previous year;

(c) with respect to regional economic development and regional tourism promotion, on the basis of the tax base of the local government or rural district for the previous year;

(d) with respect to regional community development, regional transportation and the mandate set out in section 16.1,

(i) 50% of the costs based on the tax base of the local government or rural district for the previous year, and

(ii) 50% of the costs based on the population of the local government or rural district; and

(e) any other service provided by or through the Commission,

(i) 50% of the costs based on the tax base of the local government or rural district for the previous year, and

b) dans le cas d'une commission pour une région dont la population compte 100 000 résidents ou moins, une voix additionnelle par tranche de 5 000 résidents du gouvernement local ou du district rural.

3 *La rubrique « Répartition des coûts » qui précède l'article 16 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Répartition des coûts de services

4 *L'article 16 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

16(1) Aux fins d'application du paragraphe 19(1) de la Loi, les coûts afférents aux services que fournit une commission à un gouvernement local ou à un district rural ou qui lui sont fournis par son entremise, y compris les services communs, sont ainsi répartis :

a) s'agissant du service d'élimination de matières usées solides, selon le tonnage des matières usées solides ramassées sur le territoire du gouvernement local ou du district rural;

b) s'agissant du service d'utilisation des terres, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente;

c) s'agissant du développement économique régional et de la promotion du tourisme régional, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente;

d) s'agissant du développement communautaire régional, du transport régional et du mandat visé à l'article 16.1 :

(i) pour 50 % des coûts, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente,

(ii) pour 50 % des coûts, en fonction de la population du gouvernement local ou du district rural;

e) s'agissant de tout autre service fourni par la commission ou par son entremise :

(i) pour 50 % des coûts, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente,

(ii) 50% of the costs based on the population of the local government or rural district.

16(2) Despite paragraph (1)(c), any contract or agreement on the apportionment of costs attributable to regional economic development or regional tourism promotion that was in effect immediately before the coming into force of this subsection shall be adopted for the purposes of subsection 19(1) of the Act for a period of three years after this subsection comes into force.

5 *The Regulation is amended by adding after section 16 the following:*

Expanded social mandate

16.1 For the purposes of subsection 3.1(2) of the Act, on and after January 1, 2024, the following Commissions are prescribed as having a mandate to develop a plan for the integration and coordination of services to address homelessness, poverty and mental health:

- (a) Southeast Regional Service Commission;
- (b) Fundy Regional Service Commission; and
- (c) Capital Region Service Commission.

Prohibited activities

16.2 For the purposes of paragraph 3.3(d) of the Act, no Commission shall undertake an activity that duplicates an activity undertaken by the Province in any of the following matters:

- (a) attraction of investment;
- (b) workforce development;
- (c) export development; and
- (d) provision of services for business support or human resource management.

6 *The Regulation is amended by adding after section 18 the following:*

Regional infrastructure – interpretation

18.1 For the purposes of sections 18.2 to 18.5

(ii) pour 50 % des coûts, en fonction de la population du gouvernement local ou du district rural.

16(2) Par dérogation à l’alinéa (1)c), tout contrat ou accord portant sur la répartition des coûts afférents au développement économique régional ou à la promotion du tourisme régional qui produisait ses effets immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent paragraphe est adopté, aux fins d’application du paragraphe 19(1) de la Loi, pour une période de trois ans à partir de l’entrée en vigueur du présent paragraphe.

5 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 16 :*

Mandat social élargi

16.1 Aux fins d’application du paragraphe 3.1(2) de la Loi, à compter du 1^{er} janvier 2024, les commissions qui suivent sont désignées comme ayant le mandat d’élaborer un plan d’intégration et de coordination des services visant à combattre l’itinérance et la pauvreté et à s’attaquer aux problèmes de santé mentale :

- a) la Commission de services régionaux du Sud-Est;
- b) la Commission de services régionaux de Fundy;
- c) la Commission de services régionaux de la Capitale.

Activités interdites

16.2 Aux fins d’application de l’alinéa 3.3d) de la Loi, il est interdit à la commission d’entreprendre toute activité qui fait double emploi avec celle entreprise par la province dans les domaines suivants :

- a) l’attraction des investissements;
- b) le perfectionnement de la main-d’œuvre;
- c) l’expansion des exportations;
- d) la fourniture de services de soutien aux entreprises ou de gestion des ressources humaines.

6 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 18 :*

Infrastructure régionale – interprétation

18.1 Aux fins d’application des articles 18.2 à 18.5 :

(a) “committee” means a standing committee on sport, recreational and cultural infrastructure, and

(b) regional infrastructure is infrastructure the cost of which any or all of the members of the Commission shall contribute under subsection 3.4(2) of the Act.

Regional infrastructure – establishment of a standing committee on sport, recreational and cultural infrastructure

18.2(1) Each Commission shall establish, by by-law, a standing committee on sport, recreational and cultural infrastructure.

18.2(2) The committee shall consist of the persons determined by the Commission, but at a minimum shall include

- (a) a representative of the Board,
- (b) a representative of a local government,
- (c) a representative of the rural district, and
- (d) an expert advisor on sport, culture and recreation.

18.2(3) The committee shall have a mandate

- (a) to review planning documents for the region,
- (b) to prepare lists of infrastructure for the attention of the Board in accordance with section 18.3,
- (c) to determine the area served by the infrastructure in the region,
- (d) to ensure the management of cost apportionment agreements for regional infrastructure,
- (e) to review at least once every five years any cost apportionment agreement for regional infrastructure, taking into account any proposals for the expansion or renovation of the infrastructure, and to make recommendations to the Board with respect to the amendment or renewal of the agreements, and

a) « comité » s’entend d’un comité permanent sur l’infrastructure sportive, récréative et culturelle;

b) un élément d’infrastructure régionale est un élément d’infrastructure dont le coût doit être supporté par les membres de la commission ou certains d’entre eux en application du paragraphe 3.4(2) de la Loi.

Infrastructure régionale – établissement du comité permanent sur l’infrastructure sportive, récréative et culturelle

18.2(1) Chaque commission établit, par règlement administratif, un comité permanent sur l’infrastructure sportive, récréative et culturelle.

18.2(2) Le comité est composé des membres que détermine la commission, laquelle y nomme au minimum les personnes suivantes :

- a) un membre du conseil;
- b) un représentant d’un gouvernement local;
- c) un représentant du district rural;
- d) un expert-conseil en matière de sport, de loisirs et de culture.

18.2(3) Le comité a pour mandat :

- a) de passer en revue les documents de planification pour la région;
- b) de dresser à l’intention du conseil, conformément à l’article 18.3, des listes d’éléments d’infrastructure;
- c) de déterminer le territoire que dessert chaque élément d’infrastructure dans la région;
- d) de veiller à la gestion des accords de répartition des coûts afférents aux éléments d’infrastructure régionale;
- e) d’examiner, au moins une fois tous les cinq ans, tout accord de répartition des coûts afférents aux éléments d’infrastructure régionale en tenant compte des propositions pour leur expansion ou leur rénovation et de formuler des recommandations au conseil en ce qui concerne la modification ou le renouvellement de ces accords;

(f) to perform any other functions assigned to it by the Commission under paragraph 12(1)(b) of the Act.

18.2(4) In carrying out its mandate, the committee

(a) shall consult with employees of the Commission and the Department of Local Government and Local Governance Reform, and

(b) may consult with any other expert advisor.

Regional infrastructure – report of committee

18.3(1) The committee shall be responsible for preparing the list of all sport, recreational and cultural infrastructure in the region that the committee considers to be subject to subsection 3.4(1) of the Act.

18.3(2) The committee shall, from the list referred to in subsection (1), establish the list of infrastructure that it considers to be regional in nature based on the following criteria:

(a) the ease of access to the infrastructure by residents of the region;

(b) the uniqueness of the infrastructure in the region;

(c) the scale and variety of sport, recreational and cultural activities that the infrastructure may accommodate compared to other similar infrastructure in the region;

(d) the number of groups and associations, from within and outside the region, that use the infrastructure on a regular basis; and

(e) the impact of the infrastructure on the region, including whether it benefits its population as a whole.

18.3(3) The presence or absence of any of the criteria referred to in subsection (2) alone is not determinative of whether or not the infrastructure is regional in nature.

18.3(4) The committee shall present a report to the Commission, which shall include

(a) the list of infrastructure under subsection (1),

f) d'exercer toute autre fonction que lui confère la commission en vertu de l'alinéa 12(1)b) de la Loi.

18.2(4) Dans l'exécution de son mandat, le comité :

a) consulte les employés de la commission et du ministère des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale;

b) peut consulter tout autre expert-conseil.

Infrastructure régionale – rapport du comité

18.3(1) Le comité est chargé de dresser la liste de tous les éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle dans la région qu'il estime être visés par le paragraphe 3.4(1) de la Loi.

18.3(2) Le comité dresse, à partir de celle visée au paragraphe (1), la liste des éléments d'infrastructure qu'il estime être à vocation régionale en se fondant sur les critères suivants :

a) la facilité d'accès des résidents de la région à l'élément d'infrastructure;

b) le caractère unique de l'élément d'infrastructure dans la région;

c) l'ampleur et la variété des activités sportives, récréative et culturelles que peut accueillir l'élément d'infrastructure par comparaison aux autres éléments d'infrastructure semblables dans la région;

d) le nombre de groupes et d'associations, en provenance de la région et de l'extérieur de celle-ci, qui se servent de l'élément d'infrastructure de façon régulière;

e) l'incidence de l'élément d'infrastructure dans la région, notamment à savoir si elle profite à l'ensemble de sa population.

18.3(3) La présence ou l'absence de l'un quelconque des critères mentionnés au paragraphe (2) ne détermine pas, à elle seule, la vocation régionale ou non régionale d'un élément d'infrastructure.

18.3(4) Le comité présente à la commission un rapport qui renferme :

a) la liste des éléments d'infrastructure prévue au paragraphe (1);

- (b) the list of the infrastructure prepared in accordance with subsection (2) that the committee considers regional in nature,
- (c) a detailed description of the infrastructure set out in the list under subsection (2),
- (d) a detailed explanation of the reasons for the committee's decision to include the infrastructure set out in the list referred to in subsection (2), and
- (e) a proposal for the apportionment of costs attributable to infrastructure set out in the list under subsection (2) and an estimate of the financial impact that the proposed apportionment will have on each member of the Commission.

Regional infrastructure – assessment

18.4(1) The Board shall consider the report submitted to it by the committee under section 18.3 and shall vote on the matters set out in paragraphs 9.2(1)(a), (b) and (c) of the Act.

18.4(2) Despite any resolution of the Board adopted under subsection (1), no costs attributable to infrastructure shall be subject to an apportionment unless

- (a) the Commission agrees that the infrastructure is regional infrastructure,
- (b) the owner of the infrastructure or a person the owner has designated
 - (i) agrees that the committee shall be responsible for oversight of the infrastructure, and
 - (ii) provides a detailed financial and operational report on the infrastructure, including an assessment of its use.

Regional infrastructure – apportionment of costs

18.5 For the purposes of subsection 19(2) of the Act, in the absence of a resolution of the Board, the costs attributable to regional infrastructure shall be apportioned as follows:

- (a) 50% of the costs based on the tax base of the local government or rural district for the previous year; and

- b) la liste, dressée conformément au paragraphe (2), des éléments d'infrastructure qu'il estime être à vocation régionale;
- c) une description détaillée de chaque élément d'infrastructure figurant à la liste prévue au paragraphe (2);
- d) une explication détaillée, pour chaque élément d'infrastructure, des motifs de sa décision de l'inclure dans la liste prévue au paragraphe (2);
- e) une proposition pour la répartition des coûts afférents à chaque élément d'infrastructure figurant à la liste prévue au paragraphe (2) et une estimation des répercussions financières qu'aura cette répartition sur chaque membre de la commission.

Infrastructure régionale – évaluation

18.4(1) Le conseil examine le rapport que lui présente le comité en application de l'article 18.3 et procède au vote sur les questions prévues aux alinéas 9.2(1)a), b) et c) de la Loi.

18.4(2) Par dérogation à toute résolution du conseil adoptée au titre du paragraphe (1), les coûts afférents à un élément d'infrastructure ne peuvent faire l'objet d'une répartition, à moins que soient réunies les conditions suivantes :

- a) la commission est d'accord qu'il s'agit d'un élément d'infrastructure régionale;
- b) le propriétaire de l'élément d'infrastructure en question ou la personne qu'il désigne :
 - (i) est d'accord pour que le comité soit chargé de sa surveillance,
 - (ii) présente un rapport détaillé sur les finances et l'exploitation de l'élément d'infrastructure, y compris une évaluation de son utilisation.

Infrastructure régionale – répartition des coûts

18.5 Aux fins d'application du paragraphe 19(2) de la Loi, à défaut de résolution du conseil, les coûts afférents à un élément d'infrastructure régionale sont ainsi répartis :

- a) pour 50 % des coûts, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente;

(b) 50% of the costs based on the population of the local government or rural district.

Regional strategy – form and content

18.6 For the purposes of subsection 3.2(2) of the Act, the regional strategy of each Commission shall include

- (a) a vision statement,
- (b) a statement of the method of development of the strategy,
- (c) a statement of the stakeholder engagement that was conducted as part of the development of the strategy,
- (d) a statement of the First Nations engagement that was conducted as part of the development of the strategy,
- (e) a strategic assessment of each component of the Commission's mandate referred to in section 3.1 of the Act which
 - (i) considers the current level of service in the region and the level of service expected in the future,
 - (ii) examines the links between that component and other mandatory services, and
 - (iii) takes into account provincial priorities related to that component and how these relate to regional priorities,
- (f) a statement of regional goals to be achieved during the period to which the strategy refers, which shall take into account, at a minimum, the components of the Commission's mandate referred to in section 3.1 of the Act and other collaborative initiatives undertaken by the Commission,
- (g) a plan to implement the goals,
- (h) performance targets to monitor progress in achieving the goals and their implementation, and
- (i) an accountability framework specifying reporting requirements.

b) pour 50 % des coûts, en fonction de la population du gouvernement local ou du district rural.

Stratégie régionale – forme et contenu

18.6 Aux fins d'application du paragraphe 3.2(2) de la Loi, la stratégie régionale de chaque commission comporte ce qui suit :

- a) un énoncé de vision;
- b) un énoncé de la méthode d'élaboration de la stratégie;
- c) un énoncé de la mobilisation des parties prenantes à laquelle on a procédé dans le cadre de l'élaboration de la stratégie;
- d) un énoncé de la mobilisation des Premières Nations à laquelle on a procédé dans le cadre de l'élaboration de la stratégie;
- e) une évaluation stratégique de chaque élément de son mandat mentionné à l'article 3.1 de la Loi, laquelle :
 - (i) tient compte du niveau actuel de service dans la région et de celui qui est prévu pour l'avenir,
 - (ii) examine les liens entre cet élément et les autres services obligatoires,
 - (iii) tient compte des priorités provinciales liées à cet élément et de leurs liens avec les priorités régionales;
- f) un énoncé des objectifs régionaux à atteindre pendant la période que vise la stratégie, lesquels tiennent compte, à tout le moins, des éléments de son mandat mentionnés à l'article 3.1 de la Loi et d'autres initiatives de collaboration prises par la commission;
- g) le plan de mise en œuvre des objectifs;
- h) des indicateurs de performance permettant de vérifier les progrès dans l'atteinte des objectifs ainsi que leur réalisation;
- i) un cadre de reddition de comptes précisant les exigences de production de rapports.

Regional strategy – implementation plan

18.7 The implementation plan for the regional strategy of each Commission shall include

- (a) each action the Commission shall take to achieve its goals,
- (b) performance targets for each action that shall be taken,
- (c) the schedule for each action to be taken or major milestones to be achieved,
- (d) the division of the Commission responsible for each goal, and
- (e) the list of external stakeholders involved in its implementation.

Regional strategy – accountability framework

18.8(1) The accountability framework of each Commission shall specify a schedule for review of its regional strategy.

18.8(2) The Board shall receive updates on the implementation plan at least twice each year.

18.8(3) The Board shall ensure that a comprehensive review of the regional strategy is undertaken at its conclusion.

18.8(4) The Chief Executive Officer shall be responsible for carrying out the duties set out in subsections (2) and (3) and shall report the results to the Board in accordance with the schedule established in the accountability framework.

Regional strategy – five-year review

18.9 Each Commission shall undertake a review of its regional strategy at least once every five years.

7 *Subsection 19(6) of the Regulation is repealed.*

8 *Section 20 of the Regulation is amended*

(a) *by adding after paragraph (1)(e) the following:*

(e.1) an update on the implementation of the regional strategy of the Commission;

Stratégie régionale – plan de mise en œuvre

18.7 Le plan de mise en œuvre de la stratégie régionale de chaque commission comporte ce qui suit :

- a) chaque mesure que doit prendre la commission pour atteindre ses objectifs;
- b) des indicateurs de performance pour chaque mesure devant être prise;
- c) l'échéancier pour la prise de chaque mesure ou pour l'atteinte des principales étapes;
- d) la division de la commission responsable de l'atteinte de chaque objectif;
- e) la liste des parties prenantes externes associées à sa mise en œuvre.

Stratégie régionale – cadre de reddition de comptes

18.8(1) Le cadre de reddition de comptes de chaque commission précise un échéancier pour l'examen de sa stratégie régionale.

18.8(2) Le conseil reçoit des mises à jour sur le plan de mise en œuvre au moins deux fois par année.

18.8(3) Le conseil veille à ce qu'un examen complet de la stratégie régionale soit entrepris à son expiration.

18.8(4) Le premier dirigeant est chargé d'acquitter les obligations visées aux paragraphes (2) et (3) et de présenter les résultats au conseil selon l'échéancier fixé dans le cadre de reddition de comptes.

Stratégie régionale – examen quinquennal

18.9 Chaque commission entreprend l'examen de sa stratégie régionale au moins une fois tous les cinq ans.

7 *Le paragraphe 19(6) du Règlement est abrogé.*

8 *L'article 20 du Règlement est modifié*

a) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa (1)e) :*

e.1) une mise à jour portant sur la mise en œuvre de la stratégie régionale de la commission;

(b) in subsection (2)

(i) in paragraph (b) of the English version by striking out “and”;

(ii) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) its regional strategy and all related documents;
and

9 Paragraph 21(1)(d) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

(d) a director of finance,

10 This Regulation comes into force on January 1, 2023, immediately after the coming into force of sections 6 and 7 of An Act Respecting Local Governance Reform, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021.

b) au paragraphe (2),

(i) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « and »;

(ii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

b.1) sa stratégie régionale et tous les documents qui y sont afférents;

9 L’alinéa 21(1)d) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) du directeur financier;

10 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023, immédiatement après l’entrée en vigueur des articles 6 et 7 de la Loi concernant la réforme de la gouvernance locale, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-85**

under the

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2022-318)**

Filed December 16, 2022

1 *Subrule .09 of Rule 73 of the Rules of Court, “FAMILY DIVISION”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act is amended*

(a) in paragraph (1) by striking out “A respondent who” and substituting “Subject to paragraph (1.1), a respondent who”;

(b) by adding after paragraph (1) the following:

(1.1) Where subsection 38(2) or 52(3) of the *Family Services Act* applies to an application, a respondent who wishes to oppose the application or to assert a right or claim shall file a responding document together with a copy for the applicant and each person against whom the respondent asserts a right or claim no later than five days before the hearing of the application or as directed by the court, and the administrator shall cause a copy of the responding document to be served on the applicant without delay.

2 *Form 73A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “If you wish to present affidavit or other documentary evidence to support your position, you must file a copy of such evi-*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-85**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2022-318)**

Déposé le 16 décembre 2022

1 *L’article .09 de la règle 73 des Règles de procédure, « DIVISION DE LA FAMILLE », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « L’intimé qui » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe (1.1), l’intimé qui »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

(1.1) Lorsque le paragraphe 38(2) ou 52(3) de la *Loi sur les services à la famille* s’applique à une requête, l’intimé qui désire la contester, revendiquer un droit ou former une demande dépose, au plus tard cinq jours avant l’audience ou dans le délai que fixe la cour, un document de défense avec copie pour le requérant et pour chaque personne contre qui l’intimé revendique un droit ou forme une demande, et l’administrateur fait signifier cette copie sans délai au requérant.

2 *La formule 73A du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « Si vous désirez présenter un affidavit ou quelque autre preuve littérale à l’appui de votre cause, vous devrez en dépo-*

dence in this court office not more than 20 days after being served with this Notice of Application.” and substituting the following:

If you wish to present affidavit or other documentary evidence to support your position, you must file a copy of the evidence in this court office,

(a) if the application relates to a child protection proceeding under Part 4 of the *Family Services Act*, no later than five days before the hearing or as directed by the court, and

(b) for any other application, not more than 20 days after being served with this Notice of Application.

ser copie au secrétariat de cette cour dans les 20 jours qui suivent la signification de l'avis de requête. » et son remplacement par ce qui suit :

Si vous désirez présenter un affidavit ou autre preuve documentaire à l'appui de votre cause, vous devez en déposer copie au secrétariat de cette cour :

a) si la requête concerne une instance en protection de l'enfance introduite sous le régime de la partie 4 de la *Loi sur les services à la famille*, au plus tard cinq jours avant l'audience ou dans le délai que fixe la cour;

b) dans tout autre cas, au plus tard vingt jours après avoir reçu signification du présent avis de requête.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-86**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-86**

under the

pris en vertu de la

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2022-319)**

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2022-319)**

Filed December 16, 2022

Déposé le 16 décembre 2022

1 Rule 1 of the Rules of Court of New Brunswick, "CITATION, APPLICATION AND INTERPRETATION", New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act is amended

1 La règle 1 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « RENVOIS, CHAMP D'APPLICATION ET PRINCIPES D'INTERPRÉTATION », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée

(a) in subrule .02 of Rule 1 by striking out "Court of Queen's Bench" and substituting "Court of King's Bench";

a) à l'article .02 de la règle 1, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(b) in subrule .04 of Rule 1

b) à l'article .04 de la règle 1,

(i) in the definition "clerk" by striking out "Court of Queen's Bench" and substituting "Court of King's Bench";

(i) à la définition de « greffier », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) in the definition "court" by striking out "Court of Queen's Bench" and substituting "Court of King's Bench";

(ii) à la définition de « cour », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(iii) in the definition "judge" by striking out "Court of Queen's Bench" and substituting "Court of King's Bench".

(iii) à la définition de « juge », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

2 *Subrule .01 of Rule 4.1 of the Rules of Court, “TELEPHONE AND VIDEO CONFERENCES”, is amended in clause (a) of the definition “decision-maker” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

3 *Subrule .01 of Rule 15 of the Rules of Court, “INTERVENTION”, is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”.*

4 *Clause .03(1)(a) of Rule 24 of the Rules of Court, “STATED CASE”, is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

5 *Subrule .11 of Rule 37 of the Rules of Court, “PROCEDURE ON MOTIONS”, is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

6 *Subrule .01 of Rule 47 of the Rules of Court, “PROCEDURE ON SETTING DOWN”, is amended*

(a) in paragraph (1) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) in paragraph (2) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

7 *Paragraph .10(1) of Rule 58 of the Rules of Court, “SECURITY FOR COSTS”, is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

8 *Rule 59 of the Rules of Court, “COSTS OF PROCEEDINGS BETWEEN PARTIES”, is amended*

(a) in subrule .10 of Rule 59

(i) in clause (1)(b) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(ii) in clause (2)(b) in the portion preceding subclause (i) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

2 *L’article .01 de la règle 4.1 des Règles de procédure, « CONFÉRENCES TÉLÉPHONIQUES ET VIDÉOCONFÉRENCES », est modifié, à l’alinéa a) de la définition de « décideur », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

3 *L’article .01 de la règle 15 des Règles de procédure, « INTERVENTION », est modifié par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

4 *L’alinéa .03(1)a) de la règle 24 des Règles de procédure, « EXPOSÉ DE CAUSE », est modifié par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

5 *L’article .11 de la règle 37 des Règles de procédure, « PROCÉDURE DES MOTIONS », est modifié par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

6 *L’article .01 de la règle 47 des Règles de procédure, « PROCÉDURE DE MISE AU RÔLE », est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

7 *Le paragraphe .10(1) de la règle 58 des Règles de procédure, « SÛRETÉ EN GARANTIE DES DÉPENS », est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

8 *La règle 59 des Règles de procédure, « DÉPENS ENTRE PARTIES », est modifiée*

a) à l’article .10 de la règle 59,

(i) à l’alinéa (1)b), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) à l’alinéa (2)b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(b) in subrule .14 of Rule 59 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

9 Rule 64 of the Rules of Court of New Brunswick, “SUMMARY CONVICTION APPEALS TO THE COURT OF QUEEN’S BENCH”, is amended

(a) in the heading “SUMMARY CONVICTION APPEALS TO THE COURT OF QUEEN’S BENCH”, preceding subrule .01 of Rule 64 by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;

(b) in paragraph .02(2) of Rule 64 in the definition “appeal court” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

10 Rule 69 of the Rules of Court, “PROCEEDINGS FOR JUDICIAL REVIEW”, is amended

(a) in subrule .04 of Rule 69

(i) in clause (1)(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(ii) in clause (2)(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) in paragraph .05(3) of Rule 69 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(c) in paragraph .08(1) of Rule 69 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(d) in subrule .11 of Rule 69 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(e) in subrule .14 of Rule 69 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

11 Subrule .01 of Rule 73 of the Rules of Court, “FAMILY DIVISION”, is amended by striking out

b) à l’article .14 de la règle 59, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

9 La règle 64 des Règles de procédure, « APPELS EN MATIÈRE DE POURSUITES SOMMAIRES DEVANT LA COUR DU BANC DE LA REINE », est modifiée

a) au titre « APPELS EN MATIÈRE DE POURSUITES SOMMAIRES DEVANT LA COUR DU BANC DE LA REINE » qui précède l’article .01 de la règle 64, par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;

b) au paragraphe .02(2) de la règle 64, à la définition de « tribunal d’appel », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

10 La règle 69 des Règles de procédure, « RECOURS EN RÉVISION », est modifiée

a) à l’article .04 de la règle 69,

(i) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) à l’alinéa (2)a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) au paragraphe .05(3) de la règle 69, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

c) au paragraphe .08(1) de la règle 69, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

d) à l’article .11 de la règle 69, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

e) à l’article .14 de la règle 69, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

11 L’article .01 de la règle 73 des Règles de procédure, « DIVISION DE LA FAMILLE », est modifié

“Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

12 Rule 76.1 of the Rules of Court, “VEXATIOUS PROCEEDINGS”, is amended

12 La règle 76.1 des Règles de procédure, « INSTANCES VEXATOIRES », est modifiée

(a) in the heading “Order made by a judge of the Court of Queen’s Bench” preceding subrule .02 of Rule 76.1 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

a) à la rubrique « Ordonnance rendue par un juge de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article .02 de la règle 76.1, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(b) in subrule .02 of Rule 76.1

b) à l’article .02 de la règle 76.1,

(i) in paragraph (1)

(i) au paragraphe (1),

(A) in the portion preceding clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”;

(A) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(B) in clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”;

(B) à l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(C) in clause (b) by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”;

(C) à l’alinéa b), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) in paragraph (3) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(ii) au paragraphe (3), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(iii) in paragraph (4) in the portion preceding clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(iii) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(c) in subrule .04 of Rule 76.1 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

c) à l’article .04 de la règle 76.1, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

13 Rule 77 of the Rules of Court, “QUICK RULING”, is amended

13 La règle 77 des Règles de procédure, « PROCÉDURE ACCÉLÉRÉE », est modifiée

(a) in subrule .03 of Rule 77 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

a) à l’article .03 de la règle 77, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(b) in subrule .11 of Rule 77 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

14 Rule 78 of the Rules of Court, “FEES”, is amended

(a) in the heading “Court of Queen’s Bench” preceding subrule .01 of Rule 78, by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.

(b) in clause .01(d) of Rule 78 by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

15 Rule 81 of the Rules of Court, “FAMILY LAW RULE IN JUDICIAL DISTRICTS WITH A CASE MANAGEMENT MODEL”, is amended

(a) in paragraph .01(1) of Rule 81

(i) in clause (a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(ii) in clause (b) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) in subrule .04 of Rule 81

(i) in the definition “court” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(ii) in the definition “judge” by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

16 Form 7C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) by striking out “19...” and substituting “20...”;

(b) in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.

17 Form 16A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

b) à l’article .11 de la règle 77, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

14 La règle 78 des Règles de procédure, « DROITS DE GREFFE », est modifiée

a) à la rubrique « Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article .01 de la règle 78, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

b) à l’alinéa .01d) de la règle 78, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

15 La règle 81 des Règles de procédure, « RÈGLE PORTANT SUR LE DROIT DE LA FAMILLE DANS LES CIRCONSCRIPTIONS JUDICIAIRES UTILISANT UN MODÈLE DE GESTION DES CAUSES », est modifiée

a) au paragraphe .01(1) de la règle 81,

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) à l’article .04 de la règle 81,

(i) à la définition de « cour », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) à la définition de « juge », par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

16 La formule 7C du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... »;

b) dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».

17 La formule 16A du formulaire des Règles de procédure est modifiée

- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 18** *Form 16B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 19** *Form 16D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 20** *Form 27C-2 of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 21** *Form 27I of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- (b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*
- 22** *Form 33B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 18** *La formule 16B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 19** *La formule 16D du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 20** *La formule 27C-2 du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 21** *La formule 27I du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*
- 22** *La formule 33B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

(b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

23 Form 33C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) *by striking out “Hon. Mr. Justice” and substituting “Hon. Justice”;*

(b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(c) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(d) *in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

24 Form 37B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

25 Form 41A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(b) *in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

26 Form 41C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) *by striking out “Mr. Justice” and substituting “Justice”;*

(b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(c) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

27 Form 53A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

23 La formule 33C du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) *par la suppression de « Monsieur le juge » et son remplacement par « le juge »;*

b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

d) *dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

24 La formule 37B du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

25 La formule 41A du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

b) *dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

26 La formule 41C du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) *par la suppression de « de Monsieur le juge » et son remplacement par « du juge »;*

b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

27 La formule 53A du formulaire des Règles de procédure est modifiée

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “Hon. Mr. Justice” and substituting “Hon. Justice”;*

(c) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

28 *Form 53B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “Hon. Mr. Justice” and substituting “Hon. Justice”;*

(c) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

29 *Form 55B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) *by striking out “Hon. Mr. Justice” and substituting “Hon. Justice”;*

(b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(c) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(d) *in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

30 *Form 55C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(c) *in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « de Monsieur le juge » et son remplacement par « du juge »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

28 *La formule 53B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « de Monsieur le juge » et son remplacement par « du juge »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».*

29 *La formule 55B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) *par la suppression de « Monsieur le juge » et son remplacement par « le juge »;*

b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

c) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

d) *dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

30 *La formule 55C du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

c) *dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

31 *The English version of Form 58A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

32 *The English version of Form 58B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

33 *Form 60AA of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

34 *Form 61B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) by striking out “Honourable Mr. Justice” and substituting “Honourable Justice”;

(c) by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.

35 *Form 61C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.

36 *Form 64A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;

(b) by striking out “HER MAJESTY THE QUEEN” and substituting “HIS MAJESTY THE KING”;

(c) in the French version by striking out “INTIMÉE” and substituting “INTIMÉ”;

31 *La version anglaise de la formule 58A du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

32 *La version anglaise de la formule 58B du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

33 *La formule 60AA du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

34 *La formule 61B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) par la suppression de « de Monsieur le juge » et son remplacement par « du juge »;

c) par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».

35 *La formule 61C du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».

36 *La formule 64A du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;

b) par la suppression de « SA MAJESTÉ LA REINE » et son remplacement par « SA MAJESTÉ LE ROI »;

c) dans la version française, par la suppression de « INTIMÉE » et son remplacement par « INTIMÉ »;

(d) *by striking out “Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985” and substituting “Youth Criminal Justice Act (Canada)”;*

(e) *by striking out “19.....” and substituting “20.....”.*

37 Form 64B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(b) *by striking out “HER MAJESTY THE QUEEN” and substituting “HIS MAJESTY THE KING”;*

(c) *by striking out “Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985” and substituting “Youth Criminal Justice Act (Canada)”;*

(d) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

38 Form 64C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

39 Form 64D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended

(a) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *by striking out “19...” and substituting “20...”.*

40 Form 69.1A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.

d) *par la suppression de « Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985) » et son remplacement par « Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) »;*

e) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

37 La formule 64B du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

b) *par la suppression de « SA MAJESTÉ LA REINE » et son remplacement par « SA MAJESTÉ LE ROI »;*

c) *par la suppression de « Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985) » et son remplacement par « Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) »;*

d) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

38 La formule 64C du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

39 La formule 64D du formulaire des Règles de procédure est modifiée

a) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... ».*

40 La formule 69.1A du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».

41 *The English version of Form 69.1C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

42 *The English version of Form 69.1D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.*

43 *Form 73A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

44 *Form 73AA of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*

45 *Form 73B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “Judge of The Court of Queen’s Bench” and substituting “Judge of The Court of King’s Bench”;

(b) by striking out “for The Court of Queen’s Bench” and substituting “for The Court of King’s Bench”.

46 *Form 76A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.

47 *Form 76B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.

48 *Form 81A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

41 *La version anglaise de la formule 69.1C du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

42 *La version anglaise de la formule 69.1D du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».*

43 *La formule 73A du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

44 *La formule 73AA du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

45 *La formule 73B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « Juge de la Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Juge à la Cour du Banc du Roi »;

b) par la suppression de « au nom de la Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « au nom de la Cour du Banc du Roi ».

46 *La formule 76A du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».

47 *La formule 76B du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... ».

48 *La formule 81A du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

- (a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*
- (b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*
- 49** *Form 81AA of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*
- (b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.*
- 50** *Form 81B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.*
- 51** *Form 81C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.*
- 52** *Form 81D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.*
- 53** *Form 81E of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”.*
- 54** *Form 81F of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- (a) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*
- (b) *by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”.*
- 55** *Form 81G of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*
- a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*
- b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*
- 49** *La formule 81AA du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*
- b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*
- 50** *La formule 81B du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- 51** *La formule 81C du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- 52** *La formule 81D du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- 53** *La formule 81E du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- 54** *La formule 81F du formulaire des Règles de procédure est modifiée*
- a) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*
- b) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*
- 55** *La formule 81G du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

(a) by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”;

(b) by striking out “*Court of Queen’s Bench*” and substituting “*Court of King’s Bench*”.

56 *Form 81H of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”;

(b) by striking out “*Court of Queen’s Bench*” and substituting “*Court of King’s Bench*”.

57 *Form 81I of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”;

(b) by striking out “*Court of Queen’s Bench*” and substituting “*Court of King’s Bench*”.

58 *Form 81J of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”.*

59 *Form 81K of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”.*

60 *Form 81L of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended*

(a) by striking out “*COURT OF QUEEN’S BENCH*” and substituting “*COURT OF KING’S BENCH*”;

a) par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* »;

b) par la suppression de « *Cour du Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Cour du Banc du Roi* ».

56 *La formule 81H du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* »;

b) par la suppression de « *Cour du Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Cour du Banc du Roi* ».

57 *La formule 81I du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* »;

b) par la suppression de « *Cour du Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Cour du Banc du Roi* ».

58 *La formule 81J du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* ».*

59 *La formule 81K du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* ».*

60 *La formule 81L du formulaire des Règles de procédure est modifiée*

a) par la suppression de « *COUR DU BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *COUR DU BANC DU ROI* »;

(b) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

b) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-87**

under the

**OFFICIAL LANGUAGES ACT
(O.C. 2022-322)**

Filed December 16, 2022

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 85-165 under the Official Languages Act is amended in the definition “judge”*

(a) in paragraph (b) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;

(b) in paragraph (d) by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-87**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES
(D.C. 2022-322)**

Déposé le 16 décembre 2022

1 *La définition de « juge » figurant à l’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-165 pris en vertu de la Loi sur les langues officielles est modifiée*

a) à l’alinéa b), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

b) à l’alinéa d), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».

KING’S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-88**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2022-323)**

Filed December 16, 2022

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2009-141 under the Public Health Act is repealed and the following is substituted:*

2 The following health regions are established for the purposes of the *Public Health Act*:

- (a) Region 1 – the areas served by the Kent Regional Service Commission and the Southeast Regional Service Commission;
- (b) Region 2 – the areas served by the Kings Regional Service Commission, the Fundy Regional Service Commission and the Southwest New Brunswick Regional Service Commission, excluding the Village of McAdam and the portion of the Southwest rural district located in York County;
- (c) Region 3 – the Village of Doaktown, Upper Miramichi, the Village of McAdam, the portion of the Southwest rural district located in York County and the areas served by the Capital Regional Service Commission and the Western Valley Regional Service Commission;
- (d) Region 4 – the area served by the Northwest Regional Service Commission;
- (e) Region 5 – the area served by the Restigouche Regional Service Commission;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-88**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2022-323)**

Déposé le 16 décembre 2022

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-141 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 Pour l'application de la *Loi sur la santé publique*, les régions sanitaires sont les suivantes :

- a) Région 1 – les territoires desservis par la Commission de services régionaux de Kent et la Commission de services régionaux du Sud-Est;
- b) Région 2 – les territoires desservis par la Commission de services régionaux Kings, la Commission de services régionaux de Fundy et la Commission de services régionaux du Sud-Ouest du Nouveau-Brunswick, à l'exclusion du village appelé Village of McAdam et de la partie du district rural du Sud-Ouest se trouvant dans le comté de York;
- c) Région 3 – le village appelé Village of Doaktown, Upper Miramichi, le village appelé Village of McAdam, la partie du district rural du Sud-Ouest se trouvant dans le comté de York et les territoires desservis par la Commission de services régionaux de la Capitale et la Commission de services régionaux de la vallée de l'Ouest;
- d) Région 4 – le territoire desservi par la Commission de services régionaux Nord-Ouest;
- e) Région 5 – le territoire desservi par la Commission de services régionaux Restigouche;

(f) Region 6 – the areas served by the Chaleur Regional Service Commission and the Acadian Peninsula Regional Service Commission, excluding Neguac; and

(g) Region 7 – Neguac and the area served by the Greater Miramichi Regional Service Commission, excluding the Village of Doaktown and Upper Miramichi.

2 This Regulation comes into force on January 1, 2023.

f) Région 6 – les territoires desservis par la Commission de services régionaux Chaleur et la Commission de services régionaux Péninsule Acadienne, à l'exclusion de Neguac;

g) Région 7 – Neguac et le territoire desservi par la Commission de services régionaux du Grand Miramichi, à l'exclusion du village appelé Village of Doaktown et d'Upper Miramichi.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-89**

under the

**REGIONAL HEALTH AUTHORITIES ACT
(O.C. 2022-324)**

Filed December 16, 2022

Under section 71 of the *Regional Health Authorities Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *Schedule A of Act Regulation – Regional Health Authorities Act*.

2 *Schedule A of the Regional Health Authorities Act is amended*

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) Health Region A

(i) Region 1 referred to in paragraph 2(a) of *Health Regions Regulation* under the *Public Health Act*;

(ii) Region 4 referred to in paragraph 2(d) of *Health Regions Regulation* under the *Public Health Act*;

(iii) Region 5 referred to in paragraph 2(e) of *Health Regions Regulation* under the *Public Health Act*;

(iv) Region 6 referred to in paragraph 2(f) of *Health Regions Regulation* under the *Public Health Act*;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-89**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RÉGIES RÉGIONALES
DE LA SANTÉ
(D.C. 2022-324)**

Déposé le 16 décembre 2022

En vertu de l'article 71 de la *Loi sur les régies régionales de la santé*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant l'annexe A de la Loi – Loi sur les régies régionales de la santé*.

2 *L'annexe A de la Loi sur les régies régionales de la santé est modifiée*

a) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) Région de la santé A :

(i) la Région 1 visée à l'alinéa 2a) du *Règlement sur les régions sanitaires* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*,

(ii) la Région 4 visée à l'alinéa 2d) du *Règlement sur les régions sanitaires* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*,

(iii) la Région 5 visée à l'alinéa 2e) du *Règlement sur les régions sanitaires* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*,

(iv) la Région 6 visée à l'alinéa 2f) du *Règlement sur les régions sanitaires* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*;

(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) Health Region B

(i) Region 1 referred to in paragraph 2(a) of *Health Regions Regulation* under the *Public Health Act*;

(ii) Region 2 referred to in paragraph 2(b) of *Health Regions Regulation* under the *Public Health Act*;

(iii) Region 3 referred to in paragraph 2(c) of *Health Regions Regulation* under the *Public Health Act*;

(iv) Region 7 referred to in paragraph 2(g) of *Health Regions Regulation* under the *Public Health Act*.

3 This Regulation comes into force on January 1, 2023.

b) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) Région de la santé B :

(i) la Région 1 visée à l'alinéa 2a) du *Règlement sur les régions sanitaires* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*,

(ii) la Région 2 visée à l'alinéa 2b) du *Règlement sur les régions sanitaires* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*,

(iii) la Région 3 visée à l'alinéa 2c) du *Règlement sur les régions sanitaires* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*,

(iv) la Région 7 visée à l'alinéa 2g) du *Règlement sur les régions sanitaires* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-90**

under the

**PETROLEUM PRODUCTS PRICING ACT
(O.C. 2022-328)**

Filed December 16, 2022

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2006-41 under the Petroleum Products Pricing Act is amended by repealing the definition “daily reference price” and substituting the following:*

“daily reference price” means

(a) with respect to conventional gasoline, the mid price for the corresponding base product;

(b) with respect to E10 gasoline, the sum of the mid prices or the daily product prices, as the case may be, for each of its base products, multiplied by the relevant percentage set out in Schedule A for each base product;

(c) with respect to ultra-low sulphur diesel fuel or furnace oil, the sum of the mid prices or the daily product prices, as the case may be, for each of its base products set out in Schedule A.1 or referred to in subsection 4.1(1), as the case may be, multiplied by the relevant percentage determined by the Board for each base product. (*prix de référence quotidien*)

2 *Subsection 4.1(2) of the Regulation is repealed.*

3 *Schedule A.1 of the Regulation is repealed and the attached Schedule A.1 is substituted.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-90**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FIXATION DES PRIX
DES PRODUITS PÉTROLIERS
(D.C. 2022-328)**

Déposé le 16 décembre 2022

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-41 pris en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers est modifié par l'abrogation de la définition de « prix de référence quotidien » et son remplacement par ce qui suit :*

« prix de référence quotidien » S'entend :

a) relativement à l'essence conventionnelle, du prix médian du produit de base correspondant;

b) relativement à l'essence E10, de la somme soit des prix médians, soit des prix quotidiens, selon le cas, de chacun de ses produits de base, multipliée par le pourcentage pertinent indiqué à l'annexe A pour chacun;

c) relativement au carburant diesel à très faible teneur en soufre ou au mazout domestique, de la somme soit des prix médians, soit des prix quotidiens, selon le cas, de chacun de leurs produits de base figurant à l'annexe A.1 ou visé au paragraphe 4.1(1), selon le cas, multipliée par le pourcentage pertinent que détermine la Commission pour chacun. (*daily reference price*)

2 *Le paragraphe 4.1(2) du Règlement est abrogé.*

3 *L'annexe A.1 du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A.1 ci-jointe.*

SCHEDULE A.1

Petroleum Products	Base products
Motor fuel – ultra-low sulphur diesel	ULS Kero
	ULSD
	Chicago fob B100
Heating fuel – furnace oil	ULS Kero
	ULSD

ANNEXE A.1

Produit pétrolier	Produits de base
Carburant auto – carburant diesel à très faible teneur en soufre	ULS Kero
	ULSD
	Chicago fob B100
Combustible de chauffage – mazout domestique	ULS Kero
	ULSD

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

**CUMULATIVE INDEX OF NEW BRUNSWICK REGULATIONS
DECEMBER 31, 2022**

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
A			
RSNB 2011, c.100	ABSCONDING DEBTORS <i>(revision of ABSCONDING DEBTORS, RSNB 1973, c.A-2)</i> Forms Forms		74-150 Repealed: 82-222 82-222 Repealed: SNB 2013, c.32, s.2
SNB 2013, c.27	ACCOUNTABILITY AND CONTINUOUS IMPROVEMENT General Schedule of Act		2022-80 2014-94
SNB 1988, c.A-2.1	ADMISSION AND AMUSEMENT TAX General		89-79; 90-141; 92-124; 93-115; 93-167 Repealed: SNB 1997, c.H-1.01, s.50(2)
RSNB 1973 c.A-3	ADOPTION Forms Organization Authorized to Consent to Adoptions Schedule of Fees Schedule of Fees	1 2 3	Repealed: 82-214 Repealed: 82-214 Repealed: 74-90 74-90 Repealed: 81-132
SNB 1980, c.A-3.001	ADULT EDUCATION AND TRAINING Institutions Offering Post-Secondary Non-University Programmes		88-198; SNB 1998, c.41, s.4 Repealed: 2010-79
RSNB 2011, c.104	AGRICULTURAL ASSOCIATIONS <i>(revision of AGRICULTURAL ASSOCIATIONS, RSNB 1973, c.A-5)</i> Agricultural Fair Associations Agricultural Fair Associations Agricultural Societies Agricultural Societies Provincial Farmer Association Provincial Farmers Association	4 5 6	Repealed: 82-55 82-55; SNB 2000, c.26, s.9 Repealed: SNB 2017, c.55, s.2 69-107 Repealed: 82-231 82-231; SNB 2000, c.26, s.10; SNB 2012, c.39, s.9; SNB 2015, c.2, s.60 Repealed: SNB 2017, c.55, s.2 Repealed: 83-5 83-5 Repealed: SNB 2017, c.55, s.2
RSNB 2011, c.106	AGRICULTURAL DEVELOPMENT <i>(revision of AGRICULTURAL DEVELOPMENT, RSNB 1973, c.A-5.1)</i> <i>(formerly FARM ADJUSTMENT, RSNB 1973, c.F-3)</i> Fur Industry Loan General General		90-27; 2018-38 66-26; 69-88; 74-78; 74-93; 76-7; 77-67; 77-105; 78-71; 79-62; 80-12; 80-80; 82-119; 84-295 Repealed: 86-81 84-295; 85-125; 85-175; 90-4; 90-138; 92-109; 94-85; 2001-30; 2007-57; 2009-92; 2010-114; SNB 2016, c.37, s.11; 2018-4; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.6(1); 2020-4

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Entrant Farmer Loan		90-125; 94-34; 99-1; 2001-31; 2010-115; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.6(2) Repealed: 2020-6
	Perennial Crop Establishment Loan		90-152; 2001-32; 2010-116; 2018-38 Repealed: 2020-7
	Swine Industry Financial Restructuring		85-19; 85-123; 85-180; 2018-39; SNB 2019, c.29, s.6(3)
RSNB 2012, c.100	AGRICULTURAL INSURANCE (<i>revision of AGRICULTURAL INSURANCE, RSNB 1973, c.A-5.105</i>) (<i>formerly CROP INSURANCE, RSNB 1973, c.C-35</i>)		
	Crop Insurance Plan for Apples		75-22 Expired: 75-120
	Crop Insurance Plan for Apples		75-120; 81-38; 82-146 Repealed: 83-30
	Crop Insurance Plan for Apples		83-30; 84-109; 85-44 Repealed: 87-52
	Crop Insurance Plan for Apples		87-52; 88-124; 88-163; 92-6; 94-110; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.82 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Blueberries		92-7; 94-115; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.87 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Dry Beans		89-49; 90-129; 92-33; 94-114; SNB 1995, c.15, s.7 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Potatoes		75-121 Repealed: 76-108
	Crop Insurance Plan for Potatoes		76-108; 77-100; 78-123; 80-53; 80-65; 81-40; 81-71; 82-75 Repealed: 83-31
	Crop Insurance Plan for Potatoes		83-31; 84-108; 86-55; 86-103 Repealed: 87-53
	Crop Insurance Plan for Potatoes		87-53; 88-164; 90-130; 94-111; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.83 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		82-147 Repealed: 83-160
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		83-160 Repealed: 87-54
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		87-54; 88-125; 88-165; 90-131; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.84 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Rutabagas		75-122 Expired: 76-119
	Crop Insurance Plan for Rutabagas 1976		76-119 Repealed: 82-39
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		75-23 Expired: 75-123
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		75-123 Expired: 76-111
	Crop Insurance Plan for Spring Grain 1976		76-111; 79-58; 81-41; 81-72; 82-144 Repealed: 83-32
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		83-32; 85-95 Repealed: 87-55
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		87-55; 88-126; 88-166; 90-132; 94-112; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.85 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Strawberries		74-118 Expired: 75-124
	Crop Insurance Plan for Strawberries		75-124 Repealed: 76-88

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Crop Insurance Plan for Strawberries		76-88; 79-57; 79-203; 81-39; 81-190
	Crop Insurance Plan for Strawberries		Repealed: 83-33 83-33; 85-63
	Crop Insurance Plan for Strawberries		Repealed: 87-56 87-56; 88-127; 88-167; 90-11; 92-8; 94-113; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.86
	General		Repealed: 2002-48 74-37
	General		Repealed: 83-29 <i>see also</i> SNB 1995, c.15, s.5
	General		83-29; 86-112; 87-84; 88-162; 94-109; SNB 1995, c.15, s.5
	General		Repealed: 95-122 95-122; SNB 2000, c.26, s.88; SNB 2007, c.10, s.23; 2009-19; SNB 2010, c.31, s.10; SNB 2017, c.63, s.10; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.10
	Gross Revenue Insurance Plan for Grain		92-158; SNB 1995, c.15, s.7; 95-121 Repealed: 2002-48
SNB 1996, c.A-5.11	AGRICULTURAL LAND PROTECTION AND DEVELOPMENT Registry of Agricultural Land		97-83; SNB 1998, c.41, s.6; SNB 2000, c.26, s.14; SNB 2006, c.16, s.8; SNB 2007, c.10, s.10; SNB 2010, c.31, s.12; SNB 2012, c.39, s.11; SNB 2016, c.28, s.3
RSNB 2011, c.107	AGRICULTURAL OPERATION PRACTICES (<i>revision of AGRICULTURAL OPERATION PRACTICES, SNB 1999, c.A-5.3</i>) General		2002-94; 2015-51; SNB 2016, c.37, s.12
RSNB 2011, c.108	AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING (<i>revision of AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING, SNB 2006, c.A-5.6</i>) General		2007-70; SNB 2010, c.31, s.15; SNB 2016, c.37, s.13; 2017-42
SNB 2016, c.28,s.1	AGRICULTURE APPEAL BOARD General		2018-6
SNB 1985, c.A-7.11	ALL-TERRAIN VEHICLE (<i>see OFF-ROAD VEHICLE, SNB 1985, c.O-1.5</i>)		
SNB 1990, c.A-7.3	AMBULANCE SERVICES General		92-126; 94-51; 2008-96; 2009-8; 2009-80; SNB 2017, c.6, s.2
RSNB 2011, c.110	ANATOMY (<i>revision of ANATOMY, RSNB 1973, c.A-8</i>) General Medical School Designated to Receive Bodies	7	84-131; 2018-38 Repealed: 84-131
RSNB 2011, c.111	APIARY INSPECTION (<i>revision of APIARY INSPECTION, RSNB 1973, c.A-9</i>) General		97-98; 2018-38
	APPRENTICESHIP Allowances for Apprentices	8	65-61 Repealed: 69-49

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.A-9.1	APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION (<i>formerly INDUSTRIAL TRAINING AND CERTIFICATION, RSNB 1973, c.I-7</i>)		
	General		69-49; 70-83; 70-121; 71-19; 71-32; 71-115; 72-8; 72-152; 73-32; 73-111; 74-38; 74-107 Repealed: 81-81
	General		81-81 Repealed: 89-171
	General		89-171 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	General		97-125; 97-134; SNB 1998, c.41, s.9; 2000-1; SNB 2000, c.26, s.21; 2000-46; 2001-58; 2008-25; 2008-47; 2010-119; 2010-120; SNB 2012, c.19, s.57, 61; 2012-66; 2013-78 Repealed: 2014-135
	Automotive Service Technician Occupation		95-90 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Automotive Service Technician (Steering, Suspension and Brakes) Occupation		95-91 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Automotive Service Technician (Transmission) Occupation		95-92 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Barber Occupation		93-34; 94-73 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Barbering Trade		70-21; 71-8; 71-54; 76-37 Repealed: 76-112
	Barbering Trade		76-112 Repealed: 80-143
	Barbering Trade		80-143 Repealed: 82-166
	Barbering Trade		82-166 Repealed: 93-34
	Blaster Occupation		93-1; 93-108 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Boilermaker Trade		74-13 Repealed: 79-9
	Boilermaker (Marine) Occupation		93-35 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Boilermaker (Marine) Trade		78-136 Repealed: 82-33
	Boilermaker (Marine) Trade		82-33 Repealed: 93-35
	Bricklaying Occupation		93-36 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Bricklaying Trade		70-100 Repealed: 80-19
	Bricklaying Trade		80-19 Repealed: 82-34
	Bricklaying Trade		82-34 Repealed: 93-36
	Cabinetmaker Occupation		93-37 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Cabinetmaking Trade		71-1 Repealed: 80-20
	Cabinetmaking Trade		80-20 Repealed: 82-35
	Cabinetmaking Trade		82-35 Repealed: 93-37
	Carpenter Occupation		93-38 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Carpentry Trade		71-43 Repealed: 80-21

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Carpentry Trade		80-21
	Carpentry Trade		Repealed: 82-167
	Construction Boilermaker Occupation		82-167
	Construction Boilermaker Trade		Repealed: 93-38
	Construction Boilermaker Trade		93-39
	Construction Electrician Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Construction Lineman Occupation		79-9
	Construction Lineman Trade		Repealed: 82-28
	Construction Lineman Trade		82-28
	Construction Millwright Occupation		Repealed: 93-39
	Construction Millwright Trade		90-104; 93-33
	Construction Millwright Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Cook Occupation		93-40
	Cook Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Cook Trade		73-55
	Cook Trade		Repealed: 80-172
	Crane Operator Occupation		80-172
	Designated Occupations		Repealed: 93-40
	Distribution Construction Lineman Occupation		93-41
	Domestic Appliance Servicing Trade: Cooking Equipment		Repealed: 95-128
	Refrigeration Equipment		74-73
	Washing and Drying Equipment		Repealed: 80-173
	Domestic Appliance Repair Trade: Cooking Equipment		80-173
	Refrigeration Equipment		Repealed: 93-41
	Washing and Drying Equipment		93-42
	Drafting (Architectural) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Drafting (Architectural) Trade		93-32; 95-133
	Drafting (Architectural) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Drafting (Mechanical) Occupation		89-87; 89-107; 93-31
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Drafting (Mechanical) Trade		74-30
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 80-175
	Drafting (Mechanical) Trade		74-29
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 80-176
	Drafting (Mechanical) Trade		74-28
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 80-177
	Drafting (Mechanical) Trade		80-175
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 83-238
	Drafting (Mechanical) Trade		80-176
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 83-238
	Drafting (Mechanical) Trade		80-177
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 83-238
	Drafting (Mechanical) Trade		93-43
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Drafting (Mechanical) Trade		71-64
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 80-178
	Drafting (Mechanical) Trade		80-178
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 93-43
	Drafting (Mechanical) Trade		93-44
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Drafting (Mechanical) Trade		71-63
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 80-22
	Drafting (Mechanical) Trade		80-22
	Drafting (Mechanical) Trade		Repealed: 82-29

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Drafting (Mechanical) Trade	82-29	
	Electric Motor Repairer Occupation	Repealed: 93-44 93-45	
	Electrical Appliance Repair Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 83-238; 84-299	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 93-58 70-22; 76-19	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 79-10 79-10	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 82-30 82-30; 86-104	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 90-104 74-121; 76-31	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 79-11 79-11	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 82-37 82-37	
	Electrical Mechanic (Electric Utility) Occupation	Repealed: 93-59 93-46	
	Electrical Mechanic (Electric Utility) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-105	
	Electrical (Motor Repair) Trade	Repealed: 93-46 80-23	
	Electrical (Motor Repair) Trade	Repealed: 82-31 82-31	
	Electronic Servicing Occupation	Repealed: 93-45 93-47	
	Electronic Servicing Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-129	
	Engineering Assistant Occupation	Repealed: 93-47 93-48	
	Engineering Assistant Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-47	
	Enginefitter (Marine) Occupation	Repealed: 93-48 93-49	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-14	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: 80-24 80-24	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: 82-32 82-32	
	Film Projectionist Occupation	Repealed: 93-49 89-176	
	Firefighter Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-50; 94-74	
	Firefighter Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 75-72	
	Firefighter Trade	Repealed: 80-25 80-25	
	Firefighter Trade	Repealed: 82-168 82-168	
	Heat and Frost Insulator Occupation	Repealed: 93-50 93-51; 94-75	
	Heat and Frost Insulator Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 81-183	
	Heat Treatment Technician Occupation	Repealed: 93-51 95-129	
	Heavy Equipment Mechanic Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-52	
	Heavy Equipment Repair Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-137	
		Repealed: 79-12	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Heavy Equipment Repair Trade		79-12
	Heavy Equipment Repair Trade		Repealed: 82-169 82-169
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 93-52 72-48; 76-38
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 79-13 79-13
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 82-170 82-170
	Industrial Electrician Occupation		Repealed: 93-53 93-53
	Industrial Instrument Mechanic Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-54
	Industrial Instrumentation Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-42
	Industrial Instrumentation Trade		Repealed: 80-179 80-179; 87-15
	Industrial Mechanic Occupation		Repealed: 93-54 93-55
	Industrial Mechanic (Millwright) Occupation		Repealed: 95-128 95-128
	Industrial Mechanic Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-22
	Industrial Mechanic Trade		Repealed: 80-180 80-180
	Joiner Occupation		Repealed: 93-55 93-56
	Joinery Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-2
	Joinery Trade		Repealed: 80-181 80-181
	Lineman (Electric Utility) Trade		Repealed: 93-56 73-54; 79-84
	Machinist Occupation		Repealed: 80-27 93-57
	Machinist Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-44
	Machinist Trade		Repealed: 80-182 80-182
	Major Appliance Repairer Occupation		Repealed: 93-57 93-58
	Major Appliance Repairer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-55; 74-108; 75-42
	Major Appliance Repairer Trade		Repealed: 80-183 80-183
	Marine Electrician Occupation		Repealed: 83-238 93-59
	Millwork Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-3
	Motor Vehicle Body (Painter) Occupation		Repealed: 81-124 93-60
	Motor Vehicle Body Painter Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-58; 74-110
	Motor Vehicle Body Painter Trade		Repealed: 80-184 80-184
	Motor Vehicle Body (Repairer) Occupation		Repealed: 93-60 93-62
	Motor Vehicle Body (Repairer and Painter) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-61
	Motor Vehicle Body Repairer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-56; 74-109
	Motor Vehicle Body Repairer Trade		Repealed: 80-185 80-185
	Motor Vehicle Body Repairer Trade		Repealed: 93-62

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Motor Vehicle Body Repairer and Painter Trade	74-57	
	Motor Vehicle Body Repairer and Painter Trade	Repealed: 82-36 82-36	
	Motor Vehicle Mechanic (Automobile) Occupation	Repealed: 93-61 93-63	
	Motor Vehicle Mechanic (Automotive Transmission) Occupation	Repealed: 95-90	
	Motor Vehicle Mechanic (Electrical and Fuel Systems) Occupation	93-64 Repealed: 95-92	
	Motor Vehicle Mechanic (Steering, Suspension and Brakes) Occupation	93-65 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Motor Vehicle Mechanic (Truck and Transport) Occupation	93-66 Repealed: 95-91	
	Motor Vehicle Repair Trade:	93-67 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Automotive Transmission	84-239	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 93-64 70-23; 76-20	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 79-14 79-14	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 82-171 82-171	
	Mechanical	Repealed: 93-65 70-24; 71-116; 76-21	
	Mechanical	Repealed: 79-15 79-15	
	Mechanical	Repealed: 82-172 82-172	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 93-63 70-25; 76-22	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 79-16 79-16	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 82-173 82-173	
	Truck and Transport	Repealed: 93-66 80-144	
	Truck and Transport	Repealed: 82-174 82-174	
	Motor Vehicle Repair (Body) Trade	Repealed: 93-67 72-120	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Occupation	Repealed: 82-214 93-68; 95-89	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-4; 79-107	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: 80-26 80-26	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: 82-175 82-175	
	Operating Lineman Occupation	Repealed: 93-68 93-69	
	Operating Lineman Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 73-54; 79-84	
	Operating Lineman Trade	Repealed: 80-27 80-27	
	Operating Lineman Trade	Repealed: 84-63 84-63; 84-238	
	Painter and Decorator Occupation	Repealed: 93-69 93-70	
		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Painting and Decorating Trade		71-82
	Painting and Decorating Trade		Repealed: 80-186 80-186; 84-19
	Plumber Occupation		Repealed: 93-70 93-71
	Plumbing Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-96; 74-111; 76-59
	Plumbing Trade		Repealed: 80-145 80-145
	Plumbing Trade		Repealed: 82-176 82-176
	Powderman Trade		Repealed: 93-71 72-57; 72-62
	Powderman Trade		Repealed: 75-34 75-34; 75-70
	Powderman Trade		Repealed: 80-28 80-28
	Powderman Trade		Repealed: 81-24 81-24
	Powderman Trade		Repealed: 82-38 82-38
	Production Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 93-1 93-72
	Production Equipment Mechanic Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 84-13; 84-220
	Publication of Notice of Orders		Repealed: 93-72 2013-52
	Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Occupation		93-73; 94-20
	Refrigeration and Air Conditioning Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-3
	Refrigeration and Air Conditioning Trade		Repealed: 80-187 80-187
	Residential Oil Burner Installation and Service Trade (see <i>Oil Burner Mechanic (Residential) Trade 72-4</i>)		Repealed: 93-73
	Roofer Occupation		93-74
	Roofer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 80-29
	Roofer Trade		Repealed: 82-177 82-177
	Service Station Attendant Occupation		Repealed: 93-74 93-75
	Service Station Attendant Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-7
	Service Station Attendant Trade		Repealed: 80-188 80-188
	Sheet Metal Trade		Repealed: 93-75 71-58; 75-81
	Sheet Metal Trade		Repealed: 80-189 80-189
	Sheet Metal Worker Occupation		Repealed: 93-76 93-76
	Ship's Plater Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-77
	Ship's Plater Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-15
	Ship's Plater Trade		Repealed: 80-190 80-190
	Small Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 93-77 93-78
	Small Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 95-93 95-93
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Small Equipment Repair Trade		72-111
	Small Equipment Repair Trade		Repealed: 80-191
	Sprinkler System Installer Occupation		80-191
	Sprinkler System Installer Trade		Repealed: 93-78
	Sprinkler System Installer Trade		93-79
	Sprinkler System Installer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Staker/Detailer Occupation		81-14
	Staker/Detailer Trade		Repealed: 82-178
	Staker/Detailer Trade		82-178
	Stationary Engineer (2nd Class) Occupation		Repealed: 93-79
	Stationary Engineer (3rd Class) Occupation		93-80
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		86-161
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 93-80
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		95-130
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		95-131
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		95-132
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		93-81
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		71-16
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 80-192
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		80-192
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 93-81
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		93-82
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		78-137
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 82-179
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		82-179
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 93-82
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		90-14
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 95-94
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		90-15
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		87-50
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 90-15
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		90-16
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		93-83
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		85-174; 85-200
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 93-83
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		93-84
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		83-6
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 93-84
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		93-85
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		76-1
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 80-193
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		80-193
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 93-85
SNB 2012, c.19	APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION		
	Compulsory Occupations		2014-133
	Fees		2012-67
	Wage		2014-134

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.112	AQUACULTURE (<i>revision of AQUACULTURE, SNB 1988, c.A-9.2</i>) General		91-158; 99-68; SNB 2000, c.26, s.23; SNB 2007, c.10, s.16; 2010-158; SNB 2010, c.31, s.19; SNB 2012, c.39, s.13; 2013-17; 2016-68; SNB 2016, c.37, s.15; SNB 2017, c.2, s.2; SNB 2019, c.29, s.164 Repealed: SNB 2019, c.40, s.97
SNB 2019, c.40	AQUACULTURE Aquaculture Products Health and Welfare General Rents and Fees		2022-30 2022-28 2022-29
RSNB 1973, c.A-10	ARBITRATION Table of Fees and Costs Table of Fees and Costs		72-124; 78-49 Repealed: 83-74 83-74 Repealed: 2013-6
SNB 1977, c.A-11.1	ARCHIVES General		86-121; 2009-124; 2017-38
RSNB 1973, c.A-12	ARREST AND EXAMINATIONS Fees Forms Forms Recovery of Judgment		91-64 Repealed: SNB 2013, c.32, s.4(3) 74-151 Repealed: 84-173 84-173 Repealed: SNB 2013, c.32, s.4(2) 84-23 Repealed: SNB 2013, c.32, s.4(1)
RSNB 1973, c.A-13	ARTIFICIAL INSEMINATION General General	9	Repealed: 82-41 82-41; 82-101; 84-273 Repealed: SNB 1994, c.17, s.2
RSNB 1973, c.A-14	ASSESSMENT Assessment Reduction General General General Mobile Homes Registration		98-47; 2005-87; 2014-24; SNB 2017, c.20, s.7 66-48; 67-9; 67-53; 67-62; 67-73; 67-109; 68-53; 69-51; 69-65; 70-3; 70-27; 74-140; 78-80; 78-134; 79-45 Repealed: 81-125 81-125; 83-51; SNB 1983, c.8, s.2(2) Repealed: 84-6 84-6; 85-41; 90-33; 93-122; 2000-19; 2000-32; 2001-7; SNB 2001, c.32, s.2; 2003-23; 2003-57; 2004-98; 2004-142; 2005-99; 2006-21; 2007-24; 2008-49; SNB 2008, c.31, s.12; SNB 2008, c.56, s.14; 2009-10; 2009-125; SNB 2010, c.34, s.4; 2011-7; 2012-16; SNB 2012, c.36, s.2; 2013-15; 2013-20; 2014-114; SNB 2017, c.20, s.6; 2018-27; SNB 2019, c.2, s.19; SNB 2019, c.11, s.2; SNB 2019, c.29, s.10; SNB 2020, c.21, s.3; 2022-61; SNB 2022, c.54, s.2 79-143; 81-21 Repealed: 81-125

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Not-For-Profit, Low Rental Housing Accommodation Regional Assessment Review Boards		2005-18; 2015-66 97-8; 97-43; 97-87 Repealed: SNB 2001, c.32, s.3
	Schedule of Act		2004-36
RSNB 2011, c.114	ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD (<i>revision of ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD, SNB 2001, c.A-14.3</i>) General		2001-89; 2008-39; 2010-34; 2010-140; 2010-146; 2012-22; 2014-31; 2014-38; 2014-45; 2015-14; 2015-26; 2015-37; SNB 2016, c.37, s.18; 2017-7; 2019-13; SNB 2022, c.31, s.3
RSNB 1973, c.A-15	ASSIGNMENT OF BOOK DEBTS Fees Forms Forms	10	Repealed: 73-5 74-152 Repealed: 83-179 83-179 Repealed: 95-57
RSNB 2014, c.119	ATLANTIC PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION (<i>formerly MARITIME PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION, RSNB 2014, c.119</i>) General		2003-1; SNB 2015, c.13, s.12; SNB 2017, c.20, s.9
RSNB 2011, c.117	AUCTIONEERS LICENCE (<i>revision of AUCTIONEERS LICENCE, RSNB 1973, c.A-17</i>) Fees		85-133; 88-105; 2018-38 Repealed: 2022-51
RSNB 1973, c.A-19	AUXILIARY CLASSES Establishment and Inspection of Auxiliary Classes General General General	11	Repealed: 69-25 69-25; 69-69 Repealed: 70-91 70-91; 71-9; 71-110; 72-102; 74-133; 76-18; 82-94 Repealed: 84-36 84-36 Repealed: 2013-6
B			
	BANG'S DISEASE CONTROL Restricted Area	12	Repealed: 81-124
SNB 1977, c.B-2.1	BEVERAGE CONTAINERS Beverage Containers Beverage Containers Beverage Containers Definition of Beverage		78-100 Repealed: 80-110 80-110 Repealed: 83-123 83-123 Repealed: 92-54 80-164 Repealed: 83-123

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.121	BEVERAGE CONTAINERS (<i>revision of BEVERAGE CONTAINERS, SNB 1991, c.B-2.2</i>) General General		92-54; 92-72; 93-156; 95-51; 96-95 Repealed: 99-66 99-66; 2002-25; 2005-132; 2009-123; 2016-71; SNB 2019, c.29, s.14; SNB 2021, c.40, s.10; 2022-3
RSNB 1973, c.B-3	BILLS OF SALE Fees Forms Forms	13	Repealed: 73-5 74-153 Repealed: 82-196 82-196 Repealed: 95-57
SNB 1976, c.B-4.1	BITUMINOUS SHALE Bituminous Shale Licence to Search Licence to Search, Development Permit and Lease		81-54 Repealed: 87-14 87-14
RSNB 1973, c.B-5	BLIND PERSONS ALLOWANCE General Memorandum of Agreement	14 15	Repealed: 82-214 64-1 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.B-7	BOILER AND PRESSURE VESSEL Boiler and Pressure Vessel Code Boiler and Pressure Vessel Code 1969 Boiler and Pressure Vessel Code 1976 Gas Burning Appliances and Equipment Gas Burning Appliances and Equipment		68-21 (Including S.O.R. 156, 66-7, 67-114) Repealed: 69-71 69-71 Repealed: 76-84 76-84; 76-100; 84-53; 84-117 Repealed: 84-174 68-22 (Including S.O.R. 157, 64-42, 66-39, 67-114) Repealed in part: 72-94 Repealed: 82-214 72-94; 73-108 Repealed: 77-38
RSNB 2011, c.122	BOILER AND PRESSURE VESSEL (<i>revision of BOILER AND PRESSURE VESSEL, SNB 1976, c.B-7.1</i>) Boiler and Pressure Vessel Code Heating and Power Plants Heating Plants and Power Plants Propane, Natural and Medical Gas Propane, Natural, Manufactured and Medical Gas		84-174; 87-9; 87-81; 88-54; 89-20; 89-48; 93-116; 95-95; 96-122; 96-123; 97-9; 98-20; 98-72; SNB 1998, c.41, s.14; 99-55; SNB 2000, c.26, s.29; 2003-66; 2008-50; 2011-17; 2014-96; SNB 2016, c.37, s.24(1); SNB 2019, c.2, s.22(1); SNB 2019, c.29, s.17; SNB 2020, c.25, s.14(1) 76-101; 84-116 Repealed: 84-175 84-175; 87-10; 88-55; 88-262; 89-21; 97-10; 98-21; 99-56; 2003-67; 2011-18; 2014-97 84-176; 87-82; 88-56; 88-268; 89-22; 95-147; 97-11; 97-36; 98-22; SNB 2000, c.26, s.30; 2000-34; 2002-46; 2003-68; 2010-110; 2011-19; 2014-95; SNB 2016, c.37, s.24(2); SNB 2019, c.2, s.22(2); SNB 2020, c.25, s.14(2) 77-38; 80-201; 84-118 Repealed: 84-176

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Standards		84-177; 86-61; 86-80; 87-64; 87-130; 89-11; 90-159; 94-124; 96-72; 2003-13; 2003-38; 2008-51; 2008-52; 2008-128; 2009-86; 2010-45; 2011-68; 2012-89; 2017-17; 2019-10
	BOOK AGENTS' EXEMPTION Books Approved	16	Repealed: 82-83
RSNB 2012, c.101	BOUNDARIES CONFIRMATION (<i>revision of BOUNDARIES CONFIRMATION, SNB 1994, c.B-7.2</i>) General		95-166; 2005-86; 2018-38
RSNB 1973, c.B-8	BRANDING General General	17	Repealed: 82-56 82-56 Repealed: SNB 1995, c.1, s.3
SNB 2020, c.8	BUILDING CODE ADMINISTRATION Barrier-Free Design Building Code General		2021-3 2021-2; 2021-41
RSNB 1973, c.B-9	BULK SALES Forms Forms		74-154 Repealed: 82-162 82-162 Repealed: SNB 2004, c.23, s.2
SNB 1981, c.B-9.1	BUSINESS CORPORATIONS General		81-147; 81-180; 82-1; 82-200; 84-261; 85-31; 85-203; 86-5; 88-159; 88-255; 91-142; 94-6; 94-7; 97-37; 2001-16; SNB 2002, c.29, s.2; 2003-58; 2003-88; 2004-123; 2005-55; 2006-22; 2014-113; SNB 2016, c.37, s.25; SNB 2019, c.25, s.312
SNB 1981, c.B-10	BUSINESS GRANT Business Grant General		79-159; 80-8; 80-15; 81-43 Repealed: 82-201 82-201; 83-9 Repealed: 2013-6
C			
RSNB 2011, c.123	CANADIAN JUDGMENTS (<i>revision of CANADIAN JUDGMENTS, SNB 2000, c.C-0.1</i>) General		2003-18; 2018-38
SNB 2018, c.2	CANNABIS CONTROL General		2018-89; SNB 2022, c.5, s.5
SNB 2018, c.3	CANNABIS MANAGEMENT CORPORATION General		2018-59; 2019-41; SNB 2019, c.29, s.22
SNB 2022, c.5, s.3	CANNABIS RETAILERS LICENSING General		2022-40
RSNB 1973, c.C-1	CEMETERY COMPANIES Burial under Building Burial under Building	18	Repealed: 77-98 77-98 Repealed: 82-247

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		82-247
	General		Repealed: 94-129 94-129; SNB 1998, c.41, s.17; 98-98; SNB 2000, c.26, s.33; 2005-83; SNB 2006, c.16, s.19; SNB 2012, c.39, s.24; SNB 2017, c.20, s.15; SNB 2017, c.42, s.72; SNB 2020, c.25, s.19
RSNB 1973, c.C-2	CHANGE OF NAME Fees Fees	19	80-14 Repealed: 84-178 84-178 Repealed: 88-57
RSNB 2014, c.103	CHANGE OF NAME (<i>revision of CHANGE OF NAME, SNB 1987, c.C-2.001</i>) General		88-57; 89-90; 91-78; 93-9; 93-101; 93-160; 94-26; 95-83; 98-74; 2013-29; 2016-13; 2018-16
SNB 1980, c.C-2.1	CHILD AND FAMILY SERVICES AND FAMILY RELATIONS (<i>see FAMILY SERVICES, SNB 1980, c.F-2.2</i>)		
RSNB 1973, c.C-3	CHILDREN OF UNMARRIED PARENTS Fees Forms		67-1 Repealed: 81-132 74-155; 79-160 Repealed: 81-132
	CHILDREN'S PROTECTION Forms General	20 21	Repealed: 66-49 64-25; 64-34 Repealed: 66-49
RSNB 1973, c.C-4	CHILD WELFARE General		66-49; 73-109; 73-118; 73-138; 75-15; 76-51; 77-32; 78-34; 78-54; 79-41; 80-42; 81-28 Repealed: 81-132
	CIVIL DEFENCE Agreement Respecting Workmen's Compensation Benefits for Civil Defence Workers Emergency Planning for Continuity of Government Plan Respecting Police Auxiliary Units Police Auxiliary Forces	22 23 24 25	Repealed: 82-214 Repealed: 67-83 Repealed: 67-87 Repealed: 67-87
RSNB 1973, c.C-5	CIVIL SERVICE General General General General Schedule to Act	26	Repealed: 64-30 64-30; 66-27; 66-50; 67-69; 67-74; 67-90; 67-115; 68-3; 68-20; 68-30; 68-41; 68-48; 68-95; 69-15; 69-54; 69-77 Repealed: 69-113 69-113; 76-165; 77-39; 81-74 Repealed: 81-96 81-96; SNB 1983, c.8, s.4(2) Repealed: 84-229 71-81; 71-88; 74-81; 75-80; 75-102; 76-64; 76-142; 78-68; 78-94; 78-145; 79-77; 80-57; 80-101; 80-124; 81-115; 82-88; 82-127; 83-154; 83-155; 83-156

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1984, c.C-5.1	CIVIL SERVICE Board of Management General		84-229; 85-176; 86-181; 93-138; 95-52; 98-31; SNB 2002, c.11, s.25; 2009-133; 2009-159; 2009-160; SNB 2012, c.39, s.27; SNB 2012, c.52, s.11; SNB 2016, c.37, s.28(1)
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		84-208; 86-10; 87-116; 88-13; 88-26; 88-33; SNB 1988, c. 11, s.7(a), 8, 9, 10(1) Repealed: 88-137
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		88-137; 89-68; SNB 1989, c.55, s.8(a), (g), 9(a), (g), 11, 12; 90-69; SNB 1992, c.18, s.7 Repealed: 92-62
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		92-62 Repealed: 93-137
	Examiners Allowance and Expense		84-209 Repealed: 93-137
	Exclusions		84-230; 85-10; 85-148; 85-169; 86-158; 87-146; 88-210; 89-37; 89-190; 90-47; 90-91; 90-168; 91-105; 91-141; 92-13; 92-73; 92-97; 92-125; 93-95; 93-131; 93-139; 94-21; 94-29; 96-51; 96-59; 97-6; SNB 1997, c.49, s.21; 97-111; SNB 1998, c.7, s.8; SNB 2000, c.51, s.5; SNB 2002, c.11, s.26; 2006-18; 2009-157; 2010-68; 2010-81; 2010-121; 2011-42; SNB 2012, c.39, s.28; SNB 2012, c.52, s.12; SNB 2015, c.2, s.61(1); SNB 2015, c.3, s.17(1); SNB 2015, c.44, s.89(1); SNB 2016, c.28, s.81(1); SNB 2016, c.33, s.18(1); SNB 2016, c.37, s.28(2); 2020-24; 2021-62; 2021-82; 2022-21
	General		93-137; 93-178; 94-22; 94-149; 95-53; 96-32; 96-52; 96-58; 97-59; SNB 1997, c.49, s.22; SNB 1998, c.7, s.7; SNB 1998, c.41, s.19; SNB 2000, c.26, s.35; SNB 2000, c.51, s.6; 2001-72; 2001-77; SNB 2001, c.41, s.7; SNB 2003, c.23, s.2; 2003-32; 2003-74; SNB 2004, c.20, s.9; 2005-115; 2006-16; SNB 2006, c.16, s.20; SNB 2007, c.10, s.20; 2007-12; 2008-41; SNB 2008, c.6, s.9; 2009-158; 2010-69; 2010-80; 2010-122; SNB 2010, c.31, s.23; 2011-43; 2012-60; SNB 2012, c.39, s.29; SNB 2012, c.52, s.13; SNB 2013, c.42, s.7; 2014-141; SNB 2015, c.2, s.61(2); SNB 2015, c.3, s.17(2); SNB 2015, c.44, s.89(2); SNB 2016, c.28, s.81(2); SNB 2016, c.33, s.18(2); SNB 2016, c.37, s.28(3); 2017-39; SNB 2019, c.2, s.25; SNB 2019, c.29, s.25, s.166; SNB 2020, c.25, s.20
	Notice Period		95-17; SNB 2002, c.11, s.27; SNB 2012, c.39, s.30; SNB 2012, c.52, s.14; SNB 2016, c.37, s.28(4)
SNB 1997, c.C-5.2	CLEAN AIR Administrative Penalties Air Quality		98-41; 2001-97 97-133; 98-12; 2001-82; 2001-96; 2005-14; 2005-50; 2012-23; 2013-4; SNB 2017, c.20, s.19 97-131 97-132; 2008-66 2001-98; SNB 2006, c.16, s.22; SNB 2012, c.39, s.32
	Appeal		
	Ozone Depleting Substances		
	Public Participation		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.C-6	CLEAN ENVIRONMENT		
	Air Quality	73-61	
	Air Quality	Repealed: 79-43	
	Air Quality	79-43	
	Air Quality	Repealed: 83-208	
	Appeal	83-208; 90-92; 93-199; 95-162	
	Appeal	Repealed: 97-133	
	Appeal	73-62	
	Asphalt Paving Plant	Repealed: 78-32	
	Asphalt Paving Plant	78-32	
	Designated Materials	Repealed: 84-179	
	Environmental Impact Assessment	84-179; 92-105; SNB 2000, c.26, s.39; SNB 2006, c.16, s.26; SNB 2012, c.39, s.35; SNB 2020, c.25, s.24	
	Fees for Air Quality Approvals	76-147	
	Municipal Sewage Treatment Assistance	Repealed: 82-232	
	Municipal Sewage Treatment Assistance	82-232	
	New Brunswick Tire Stewardship	Repealed: 97-129	
	Ozone Depleting Substances	2008-54; SNB 2012, c.39, s.38; 2012-92; 2013-82; 2015-57; SNB 2017, c.20, s.22; 2021-76; 2022-73	
	Petroleum Product Storage and Handling	87-83; 87-108; 93-13; 2000-6; SNB 2000, c.26, s.40; 2005-12; SNB 2006, c.16, s.27; 2012-25; SNB 2012, c.39, s.36; 2013-69; SNB 2017, c.20, s.21	
	Pulp and Paper Industry Emission	93-200	
	Pulp and Paper Industry Emission	Repealed: 97-133	
	Regional Solid Waste Commissions	77-5	
	Used Oil	Repealed: 83-124	
	Water Quality	83-124	
	Water Quality	Repealed: 93-157	
	Water Well	96-82; 99-19; SNB 2000, c.26, s.43; 2004-20; 2005-32; SNB 2006, c.16, s.29; 2008-8	
	Water Well	Repealed: 2008-54	
	Water Well	92-119; 93-202; 95-170	
	Water Well	Repealed: 97-132	
	Water Well	87-97; 88-51; 88-215; 88-273; 90-139; 93-14; SNB 1998, c.41, s.21; SNB 2000, c.26, s.41; 2002-20; SNB 2002, c.25, s.19; 2005-10; SNB 2006, c.16, s.28; 2008-4; 2009-120; 2012-27; SNB 2012, c.39, s.37	
	Water Well	77-6	
	Water Well	Repealed: 83-128	
	Water Well	83-128; 84-194	
	Water Well	Repealed: 97-130	
	Water Well	96-11; SNB 1998, c.41, s.22; SNB 2000, c.26, s.42; 2000-65; 2002-20; 2005-33; 2010-124	
	Water Well	Repealed: SNB 2012, c.44, s.2	
	Water Well	2002-19; 2005-11; 2012-26; 2013-5; 2014-104	
	Water Well	76-154	
	Water Well	Repealed: 82-126	
	Water Well	82-126; 86-85; 91-136; 92-77; 95-59; 95-60; SNB 2000, c.26, s.38; SNB 2002, c.25, s.18; 2005-31; SNB 2006, c.16, s.25; 2009-119; 2011-74; SNB 2012, c.39, s.34; SNB 2017, c.42, s.74	
	Water Well	73-120	
	Water Well	Repealed: 78-4	
	Water Well	78-4; 78-117; 82-234	
	Water Well	Repealed: 83-125	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Water Well		83-125; 86-123 Repealed: 90-79
	Watercourse Alteration		77-7 Repealed: 82-233
	Watercourse Alteration		82-233; 86-122 Repealed: 90-80
SNB 1989, c.C-6.1	CLEAN WATER Appeal Building Permit Prerequisites <i>(formerly Development and Building Permit Prerequisites)</i> Fees for Industrial Approvals		90-78; SNB 2002, c.26, s.23 2020-20; SNB 2020, c.25, s.30; 2021-11; SNB 2022, c.28, s.7
	Potable Water		93-201; 96-9; 96-103; 2001-81; 2002-21; 2005-13; SNB 2006, c.16, s.34; 2012-24; SNB 2012, c.32, s.5; SNB 2012, c.44, s.3; SNB 2017, c.20, s.25
	Protected Area Exemption Water Classification		93-203; SNB 2000, c.26, s.47; 2000-47, Sched- ule B, s.10; 2012-9; SNB 2012, c.39, s.42; SNB 2013, c.34, s.6; 2014-26; 2016-67; SNB 2017, c.2, s.4; SNB 2017, c.20, s.26; SNB 2019, c.18, s.10
	Water Well		90-120; 2012-76
	Watercourse and Wetland Alteration		2002-13; SNB 2004, c.20, s.13; SNB 2006, c.16, s.35; SNB 2012, c.39, s.43; SNB 2016, c.37, s.30(3); SNB 2019, c.29, s.168(3)
	Watercourse Setback Designation		90-79; 90-173; SNB 2000, c.26, s.45; SNB 2006, c.16, s.32; 2009-117; SNB 2012, c.39, s.40
	Watershed Protected Area Designation		90-80; 93-158; 96-33; SNB 2000, c.26, s.46; 2003-16; SNB 2004, c.20, s.11; SNB 2006, c.16, s.33; SNB 2007, c.10, s.21; 2009-118; SNB 2010, c.31, s.24; SNB 2012, c.39, s.41; SNB 2016, c.37, s.30(1); SNB 2017, c.20, s.24; SNB 2017, c.63, s.17; SNB 2019, c.2, s.26; SNB 2019, c.29, s.168(1)
	Wellfield Protected Area Designation		90-136; 94-30 Repealed: 2001-83
			2001-83; 2008-136; 2009-115; 2010-156; 2013-2; 2017-15; SNB 2017, c.20, s.28; 2018-33
			2000-47; 2001-37; 2002-50; 2002-93; 2003-75; 2004-38; SNB 2004, c.20, s.12; 2004-131; 2004-143; 2005-112; 2006-11; 2007-69; 2008-69; 2008-137; 2009-114; 2010-125; 2012-4; SNB 2012, c.52, s.16; 2013-34; 2013-70; 2014-39; 2014-63; 2015-27; 2016-34; SNB 2016, c.37, s.30(2); SNB 2017, c.20, s.27; SNB 2017, c.42, s.76; 2018-32; SNB 2019, c.29, s.168(2)
SNB 2018, c.11	CLIMATE CHANGE Administrative Penalties Reduction of Greenhouse Gas Emmisions		2021-44 2021-43; 2022-83
RSNB 2011, c.126	COLLECTION AND DEBT SETTLEMENT SERVICES <i>(formerly COLLECTION AGENCIES, RSNB 2011, c.126)</i> General		
	General	27	70-79; 75-119; 82-60; 83-112 Repealed: 84-256 84-256; 85-162; 2009-103; SNB 2013, c.31, s.4; SNB 2016, c.36, s.2; 2018-38; SNB 2017, c.26, s.12; 2022-52

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.126	COLLECTION AGENCIES (revision of <i>COLLECTION AGENCIES, RSNB 1973, c.C-8</i>) (see <i>COLLECTION AND DEBT SETTLEMENT SERVICES, RSNB 2011, c.126</i>)		
SNB 2014, c.48	COMBAT SPORT General		2014-131; SNB 2017, c.20, s.30; 2020-42; SNB 2020, c.25, s.27; SNB 2021, c.15, s. 8, 9
SNB 1975, c.C-8.1	COMMERCE AND DEVELOPMENT (see <i>COMMERCE AND TECHNOLOGY, SNB 1975, c.C-8.1</i>)		
SNB 1975, c.C-8.1	COMMERCE AND TECHNOLOGY (see <i>ECONOMIC DEVELOPMENT, SNB 1975, c.E-1.11</i>)		
RSNB 2011, c.127	COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS (revision of <i>COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS, RSNB 1973, c.C-9</i>) Examination and Fees Fees	28	65-23A; 67-2; 67-96 Repealed: 84-31 84-31; 84-216; 85-69; 88-106; 91-38; 2018-38 Repealed: 2022-53
RSNB 2011, c.128	COMMON BUSINESS IDENTIFIER (revision of <i>COMMON BUSINESS IDENTIFIER, SNB 2002, c.C-9.3</i>) Designation		2002-51; 2003-22; SNB 2007, c.62, s.15; 2018-38
RSNB 1973, c.C-10	COMMUNITY AUCTION SALES (see <i>LIVESTOCK YARD SALES, RSNB 1973, c.L-11.1</i>)		
SNB 2012, c.56	COMMUNITY FUNDING Groups of Municipalities		86-143; 86-180; 91-156; 91-165; 91-175; 91-183; 92-150; 92-164; 92-167; 94-4; 94-81; 95-39; 97-3; 97-44; 97-88; 98-83; 2004-138; 2010-29; 2010-147; 2012-21; SNB 2012, c.56, s.30; 2014-37; 2016-4; 2017-6
RSNB 1973, c.C-11	COMMUNITY IMPROVEMENT CORPORATION (see <i>REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION, RSNB 2011, c.216</i>)		
RSNB 1973, c.C-12	COMMUNITY PLANNING Aldouane Local Service District Basic Planning Statement Adoption Aldouane Local Service District Zoning Assessment and Planning Appeal Board		93-171; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.71; SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2020-46 93-172; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.72; SNB 2012, c.44, s.5(9); SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2019, c.29, s.31 Repealed: 2020-47 84-59; SNB 2001, c.32, s.5; 2011-59; SNB 2012, c.44, s.5(4); SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2019-28

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Barrier-Free Design Building Code		2011-61; SNB 2012, c.39, s.51; 2014-106; 2016-51; SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2021-6
	Bayside Local Service District Basic Planning Statement Adoption		86-153; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.55 Repealed: 2009-47
	Beaubassin Planning District		97-139; SNB 1998, c.41, s.32; 2006-76; 2009-110 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(13)
	Beaubassin Unincorporated Planning Area Basic Planning Statement Adoption		92-131; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.69 Repealed: 2004-53
	Belledune Planning District Order		2008-67; 2009-112 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(17)
	Big River Planning Area Basic Planning Statement		81-131; 86-157; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-43
	Big River Planning Area Zoning		83-8; 85-183; 87-106; 89-4; 89-5; 91-114; 92-120; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.50 Repealed: 2004-44
	Building		67-18; 67-55; 67-97; 69-46; 69-74; 71-38; 71-99; 72-110 Repealed: 73-73
	Building		73-73; 74-35; 75-32; 76-162; 77-4; 77-85; 79-23; 81-3 Repealed: 81-126
	Building Lines	30	Repealed: 70-102
	Cap Bimet Planning Area Basic Planning Statement Adoption		85-172; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-48
	Cap Bimet Planning Area Zoning		87-156; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-49
	Designated Easements		84-217; SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.5 Repealed: 2021-83
	Douglas Local Service District Basic Planning Statement		81-127; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-128
	Douglas Local Service District Zoning		81-166; 82-71; 93-15; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-129
	Exemptions	31	Repealed: 73-25
	Fees		95-18; SNB 1998, c.41, s.28 Repealed: 2009-31
	Fees		2009-31; SNB 2012, c.44, s.5(18); SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2020-9
	Garden Creek Local Service District Zoning		72-161 Repealed: 73-81
	Greater Moncton Planning District		88-3; 97-113; SNB 1998, c.41, s.26; 99-33 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(7)
	Greater Moncton Planning District Basic Planning Statement Adoption		88-160; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-130

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Greater Moncton Planning District Zoning		89-28; 89-137; 90-17; 90-105; 91-1; 91-197; 92-98; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.57 Repealed: 2005-131
	Kent Planning District		85-36; 97-112; SNB 1998, c.41, s.25 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(6)
	La Vallée Planning District		97-122; SNB 1998, c.41, s.31; 99-34; 2006-63; 2009-113 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(12)
	Lac Baker Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-146; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.60; 2010-155 Repealed: 2011-2
	Lac Baker Local Service District Zoning		90-150; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.65; SNB 2006, c.16, s.42 Repealed: 2011-3
	Lincoln Basic Planning Statement Adoption		85-93 Repealed: 89-110
	Lincoln Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-110; 90-100; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-50
	Lincoln Local Service District Zoning		89-111; 90-101; 91-128; 92-45; 94-12; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.58 Repealed: 2004-51
	Lincoln Zoning		79-184; 80-84; 82-67; 83-52; 83-209; 84-122; 85-43 Repealed: 85-94
	Lincoln Zoning		85-94; 87-137; 87-164; 88-132 Repealed: 89-111
	Loch Lomond Watershed Planning Area Basic Planning Statement Adoption		89-7; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.56; SNB 2012, c.39, s.49; SNB 2017, c.19, s.154
	Madawaska Planning District		2002-76; 2009-111; 2010-154 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(16)
	Miramichi Planning District		97-46; SNB 1998, c.41, s.30; 2007-29 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(11)
	Model By-Laws	32	Repealed: 64-21
	Model By-Laws		64-21; 65-5 Repealed: 73-25
	Moncton Basic Planning Statement		79-191 Repealed: 88-160
	Nauwigewauk Planning Area Basic Planning Statement Adoption		93-165; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.70; SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2020-8
	New Maryland Basic Planning Statement Adoption		84-293; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2006-42
	New Maryland Unincorporated Area Plan Adoption		90-94; SNB 1994, c.48, s.6(b); SNB 1994, c.95, s.43; SNB 2000, c.26, s.63 Repealed: 2006-51
	New Maryland Zoning		79-122 Repealed: 84-294

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Maryland Zoning		84-294; 85-107; 85-163; 86-102; 86-117; 87-65; 87-126; 88-161; 90-59; 90-75; 90-94; 91-39; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.53; SNB 2006, c.16, s.41 Repealed: 2006-43
	Noonan Local Service District Basic Planning Statement Adoption		90-93; 92-82; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.62 Repealed: 2007-19
	Nordin Local Service District Basic Planning Statement		79-115 Repealed: 85-100
	Nordin Local Service District Basic Planning Statement Adoption		85-100; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-46
	Nordin Zoning		79-194; 80-94; 82-68 Repealed: 85-101
	Nordin Zoning		85-101; 86-149; 87-157; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.54 Repealed: 2004-47
	Oromocto Designated Areas		68-124 Repealed: 74-103
	Oromocto Designated Areas		74-103; 75-49; 82-54; 82-74 Repealed: 84-222
	Oromocto Designated Areas		84-222 Repealed: 2005-127
	Oromocto Designated Areas Basic Planning Statement		84-221; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-126
	Pennfield Planning Area Basic Planning Statement Adoption		94-38; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.74 Repealed: 2010-77
	Planning Regions		85-26; SNB 1998, c.41, s.24 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(5)
	Point Lepreau Basic Planning Statement Adoption		83-218; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-54
	Point Lepreau Zoning		83-219; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.51 Repealed: 2004-55
	Provincial Building		81-126; 84-198; 85-60; 86-115; 90-82; 1994, c.95, s.44; 98-16; SNB 2000, c.26, s.49; 2002-49; 2005-35; SNB 2006, c.16, s.39; SNB 2012, c.39, s.47; SNB 2012, c.44, s.5(3); SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.33; SNB 2017, c.42, s.77; SNB 2020, c.8, s.29
	Provincial Building, 2002		2002-45; 2005-38; 2006-34, s.16; 2008-72; 2010-22; 2014-109; SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.36 Repealed: 2021-5
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		73-44; 73-86; 76-161 Repealed: 84-44; 84-291
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		84-44 Repealed: 84-291
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		84-291; 87-107; SNB 2000, c.26, s.52; 2005-36; SNB 2006, c.16, s.40; 2008-142; SNB 2012, c.39, s.48 Repealed: 2014-102
	Provincial Planning Appeal Board		73-41 Repealed: 84-59

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Provincial Planning Board Greater Moncton Zoning		79-193, 79-200; 80-11; 80-95; 80-130; 81-37; 83-164; 84-262; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Provincial Planning Board Greater Moncton Zoning (Amendment)		79-2; 79-22; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Provincial Set-back		70-102
	Provincial Set-back		Repealed: 75-30
	Provincial Set-back		75-30
	Provincial Set-back		Repealed: 84-292
	Provincial Subdivision		84-292; 86-182; 2005-37; SNB 2010, c.31, s.27; SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.35
	Provincial Subdivision		67-17; 67-54; 68-97; 69-22; 71-37; 72-109 Repealed: 73-15
	Provincial Subdivision		80-159; 83-135; 99-65; 2001-90; 2005-34; 2006-34, s.16; 2009-32; SNB 2010, c.31, s.26; SNB 2012, c.44, s.5(2); 2014-144; SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.32
	Provincial Trailer Camps		67-19; 67-94 Repealed: 73-44
	Restigouche Planning District		97-140; SNB 1998, c.41, s.33 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(14)
	Roosevelt Campobello Int. Park		69-73
	Roosevelt Campobello Int. Park		Repealed: 76-169
	Roosevelt Campobello International Park Designated Areas		76-169; 79-24; 79-173
	Rothsay Parish Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 84-45
	Royal Planning District		84-45; SNB 2017, c.19, s.154
	Rural Planning District		85-131; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-45
	Rusagonis-Waasis Local Service District Basic Planning Statement Adoption		98-34; SNB 1998, c.41, s.34; 99-48 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(15)
	Rusagonis-Waasis Local Service District Zoning		95-86; 97-47; 97-123; 97-146; 97-147; 98-38; SNB 1998, c.41, s.29; 2002-77; 2008-68 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(10)
	Saint-André Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-112; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2001-94
	Saint-André Local Service District Zoning		89-113; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.59 Repealed: 2001-95
	Saint Andrews Local Service District Basic Planning Statement Adoption		92-38; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.67; 2006-34, s.16 Repealed: 2008-146
	Saint David Local Service District Basic Planning Statement Adoption		92-39; 94-17; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; 2006-34, s.16 Repealed: 2008-147
	St. Martins Planning Area Basic Planning Statement Adoption		90-122; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.64 Repealed: 2012-32
	St. Martins Planning Area Basic Planning Statement Adoption		92-55; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.68 Repealed: 2011-1
	St. Martins Planning Area Basic Planning Statement Adoption		94-68; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.75; SNB 2012, c.39, s.50; SNB 2017, c.19, s.154

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.C-16	CONDOMINIUM PROPERTY General General		74-210 Repealed: 84-149 84-149 Repealed: SNB 2009, c.C-16.05, s.76
SNB 2009, c.C-16.05	CONDOMINIUM PROPERTY General		2009-169; 2012-64; SNB 2012, c.44, s.7; SNB 2015, c.44, s.92; SNB 2017, c.20, s.39
RSNB 2011, c.129	CONFLICT OF INTEREST <i>(revision of CONFLICT OF INTEREST, SNB 1978, c.C-16.1)</i> Conflict of Interest Conflict of Interest		79-21; 80-129; 80-163 Repealed: 83-134 83-134; 91-199; 94-52; 94-145; 96-89; 99-35; SNB 2000, c.51, s.7; SNB 2003, c.E-4.6, s.162; 2004-110; 2009-13; 2011-4; SNB 2013, c.7, s.153; 2018-38; SNB 2019, c.19, s.2
RSNB 2011, c.130	CONSERVATION EASEMENTS <i>(revision of CONSERVATION EASEMENTS, SNB 1998, c.C-16.3)</i> General		98-58
RSNB 1973, c.C-17	CONSTABLES Forms		74-158 Repealed: 82-214
SNB 2020, c.29	CONSTRUCTION REMEDIES General		2021-81
RSNB 1973, c.C-21	CONTROVERTED ELECTIONS Forms Forms		74-159 Repealed: 83-2 83-2 Repealed: SNB 2005, c.11, s.6
RSNB 1973, c.C-22	CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS Forms Standard By-Laws		74-160 Repealed: 82-39 Repealed: 82-39
SNB 1978, c.C-22.1	CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS Co-operative Associations General		82-58; 83-69; SNB 2000, c.26, s.77; SNB 2006, c.16, s.45; SNB 2012, c.39, s.55; SNB 2016, c.37, s.31; SNB 2019, c.29, s.33 Repealed: SNB 2019, c.24, s.198 79-44; 79-96 Repealed: 82-58
RSNB 1973, c.C-23	CORONERS Death Review Committee Fees Fees and Forms General		2022-68 67-3; 67-110; 70-30 Repealed: 72-10 84-79; 85-129; 87-140; 2003-25; 2005-69; 2006-57; 2009-146; 2013-14; 2014-148; SNB 2017, c.20, s.44 72-10; 72-58; 79-75; 79-185; 80-2; 80-79; 80-170; 81-100; 81-207; 82-117 Repealed: 84-79

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.C-25	CORPORATION SECURITIES REGISTRATION Fees Fees	39	Repealed: 83-172 83-172; 91-106 Repealed: 95-57
RSNB 2011, c.132	CORRECTIONS (<i>revision of CORRECTIONS, RSNB 1973, c.C-26</i>) Allowance to Inmates Allowances to Inmates General General		70-31 Repealed: 70-116 70-116 Repealed: 83-93 67-12 Repealed: 82-39 84-257; 86-16; 96-1; 98-77; SNB 2000, c.26, s.80; 2010-72; SNB 2016, c.37, s.39; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.30; SNB 2019, c.29, s.35; SNB 2020, c.25, s.34
RSNB 1973, c.C-27	CORRUPT PRACTICES INQUIRIES Forms Forms		74-161 Repealed: 82-149 82-149 Repealed: SNB 2005, c.11, s.7
RSNB 1973, c.C-28	COST OF CREDIT DISCLOSURE General General		68-43; 72-28 Repealed: 83-180 83-180; 84-150; 88-107; 91-125 Repealed: SNB 2002, c.C-28.3, s.68
SNB 2002, c.C-28.3	COST OF CREDIT DISCLOSURE (<i>see COST OF CREDIT DISCLOSURE AND PAYDAY LOANS ACT, SNB 2002, c.C-28.3</i>)		
SNB 2002, c.C-28.3	COST OF CREDIT DISCLOSURE AND PAYDAY LOANS General Payday Lending		2010-104; SNB 2013, c.31, s.12; 2022-54 2017-23
RSNB 1973, c.C-30	COUNTY COURT Forms General Sittings of the County Court Sittings Sittings Table of Fees Table of Fees Writ of Summons		74-162 Repealed: 82-39 67-63; 72-2; 79-3 Repealed: 82-39 72-32 Repealed: 72-151 72-151 Repealed: 73-137 73-137 Repealed: 82-39 40 Repealed: 65-64 65-64; 72-135; 76-118 Repealed: 82-39 79-31; 79-74 Repealed: 82-39
	COUNTY MAGISTRATES General Table of Fees	41 42	Repealed: 82-39 Repealed: 82-39
	COUNTY SCHOOLS FINANCE General	43	Repealed: 81-124

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.C-30.1	COURT REPORTERS Fees General		83-159; 84-37; 89-73; 91-61; 93-105; 2005-2 Repealed: SNB 2009, c.R-4.5, s.24 74-82; 74-114; 77-110; 80-98; 83-94 Repealed: 83-159
RSNB 1973, c.C-32	CREDIT UNIONS Forms General	44	74-163 Repealed: 83-24 69-93; 71-96; 72-38; 72-67; 74-91; 75-92; 76-6 Repealed: 78-12
SNB 1977, c.C-32.1	CREDIT UNIONS General General		78-12; 78-26; 79-136; 79-171; 81-47 Repealed: 83-24 83-24; 84-15; 89-191; 91-152; 92-136 Repealed: 94-5
SNB 1992, c.C-32.2	CREDIT UNIONS General Networking		94-5; 95-32; 96-13; 2002-30; 2002-80; 2004-16; 2005-82; 2005-124; 2005-125; 2008-24; 2008-125; 2009-22; 2010-163; SNB 2013, c.31, s.15; 2016-39; SNB 2017, c.20, s.46 Repealed: SNB 2019, c.25, s.318(1) 2001-53; 2004-61; SNB 2012, c.33, s.3; 2016-40 Repealed: SNB 2019, c.25, s.318(2)
SNB 2019, c.25	CREDIT UNIONS Deposit Insurance		2019-31
RSNB 1973, c.C-33	CREDITORS RELIEF Fees Fees and Costs Forms Forms		67-4 Repealed: 83-143 83-143 Repealed: SNB 2013, c.32, s.9(1) 74-164 Repealed: 84-80 84-80 Repealed: SNB 2013, c.32, s.9(2)
	CRIMINAL CODE OF CANADA Disposition of Fines and Penalties Fines Fines General Summary Conviction Appeal Rules	45	Repealed: 67-15 67-22 Repealed: 72-80 72-80 Repealed: 83-72 83-72 78-24 Repealed: 81-124
RSNB 2011, c.134	CRIMINAL PROSECUTION EXPENSES (<i>revision of CRIMINAL PROSECUTION EXPENSES,</i> <i>RSNB 1973, c.C-34</i>) Table of Fees and Allowances Table of Fees and Allowances		74-165; 81-208; 82-118 Repealed: 83-66 83-66; 2005-62; 2013-13; SNB 2017, c.20, s.47
RSNB 1973, c.C-35	CROP INSURANCE (<i>see AGRICULTURAL INSURANCE, RSNB 1973, c.A-5.105</i>)		75-22

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2014, c.105	CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS (revision of CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS, RSNB 1973, c.C-36) General		73-10; 74-48; 75-33; 75-40; 75-54; 75-83; 76-45; 76-78; 76-155; 77-29; 77-74; 77-108; 78-86; 79-80; 79-142; 80-18; 80-33; 80-149; 81-44; 81-152 Repealed: 82-109
	General		82-109; 85-39; 85-136; 87-168; 2001-84; SNB 2003, c.E-4.6, s.163; 2004-111; 2005-60; 2008-94; 2009-121; 2010-8; 2010-82; SNB 2010, c.31, s.29; SNB 2013, c.7, s.154; SNB 2015, c.2, s.62; SNB 2016, c.37, s.43; SNB 2017, c.20, s.48; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.40; SNB 2020, c.29, s.108(a), (b); 2021-59; SNB 2020, c.29, s.108(c) to (g) Repealed: SNB 2021, c.38, s.37(1)
	Machine Rental		74-92 Repealed: 75-65
	Machine Rental		75-65; 75-108 Repealed: 77-22
	Machine Rental		77-22; 77-86; 78-74; 79-70; 79-111; 80-63; 80-76; 80-135 Repealed: 81-73
	Machine Rental		81-73 Repealed: 82-113
	Machine Rental		82-113; 82-134; 84-180; 84-223; 89-154; 92-46; 96-79; 97-126; 98-55; 2003-45; 2005-3; 2006-7; 2007-37; 2008-48; 2010-62; 2011-49; 2014-25; 2015-9; 2017-13 Repealed: SNB 2021, c.38, s.37(2)
	N.B.E.P.C. Tender Document		75-60 Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.C-38	CROWN LANDS Amendment of Grants		73-123 Repealed: 82-214
	Blueberry Leases	46	Repealed: 82-214
	Camp Site Leases	47	Repealed: 72-79
	Camp Site Leases		72-79; 75-103; 76-91; 78-146; 79-60 Repealed: 89-32
	Forest Reserve Timber		76-76; 77-54; 79-55 Repealed: 82-214
	Levies for Forest Protection		76-44; 76-170 Repealed: 77-14
	Levies for Forest Protection		77-14 Repealed: 82-214
	Lobster Pound Leases	48	68-23 Repealed: 89-32
	Maple Sugary Leases	48A	Repealed: 77-8
	Maple Sugary Leases		77-8; 79-61 Repealed: 89-32
	Settlement	49	68-4; 79-178 Repealed: 82-214
	Timber	50	Repealed: 64-10
	Timber		64-10; 64-51 Repealed: 66-18
	Timber		65-27 Repealed: 66-18
	Timber		66-18; 66-32; Repealed: 67-52

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Timber		67-52; 68-46; 75-21; 77-45; 78-20; 78-103; 79-32; 79-59; 79-141; 81-7; 81-22; 81-140; 81-141; 81-142 Repealed: 82-214 78-33; 79-137 Repealed: 81-50
	Wood Processing Permit		
SNB 1980 c.C-38.1	CROWN LANDS AND FORESTS General		82-43; 82-48; 82-114; 83-50; 84-46; 84-233; 85-45; 86-56 Repealed: 86-160
	Land Administration		2009-62; 2010-43; 2010-118; 2014-74; SNB 2016, c.37, s.45(2); SNB 2017, c.20, s.50; SNB 2019, c.29, s.171(2); 2020-45; 2021-32; 2021-33; 2021-34
	Leasing		89-32; 91-40; 93-107; 93-111; 94-27; 95-15; 95-148; 98-32; 2000-21; 2001-10; 2002-26; 2003-14; 2004-19; 2004-21; SNB 2004, c.20, s.17; 2005-77; 2006-23 Repealed: 2009-62
	Penalties		82-128 Repealed: 84-231
	Penalties		84-231 Repealed: 86-160
	Public Auctions and Tenders		82-204 Repealed: 86-160
	Timber		86-160; 87-24; 87-32; 88-58; 89-42; 90-39; 90-81; 91-41; 91-54; 92-78; 93-2; 93-117; 94-36; 95-54; 95-137; 96-29; 97-48; 97-107; 98-40; 99-46; 2000-28; 2001-41; 2002-52; SNB 2003, c.P-19.01, s.37; 2003-28; 2004-23; 2004-30; SNB 2004, c.20, s.16; 2005-24; 2006-53; 2007-68; 2008-78; 2008-149; 2009-70; 2009-107; 2010-97; 2011-33; 2012-35; 2012-105; 2013-25; 2013-68; 2014-126; 2014-158; 2015-32; 2015-39; 2016-57; SNB 2016, c.37, s.45(1); SNB 2019, c.29, s.171(1); 2022-49
	Wasteful Cutting Practices		84-232 Repealed: 86-160
RSNB 2011, c.137	CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG PERSONS (<i>revision of CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG PERSONS, SNB 1985, c.C-40</i>) General		92-71; SNB 2000, c.26, s.90; 2004-97; SNB 2008, c.6, s.10; 2014-7; SNB 2016, c.37, s.47; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.33; SNB 2020, c.25, s.37; SNB 2022, c.28, s.12
D			
RSNB 1973, c.D-1	DAIRY INDUSTRY General General	51	69-23 Repealed: 84-164 84-164 Repealed: SNB 1999, c.N-1.2, s.120(2)
RSNB 1973, c.D-2	DAIRY PRODUCTS General General General	52	Repealed: 67-47 67-47; 70-110; 72-125; 84-162 Repealed: 84-163 84-163 Repealed: 85-144

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		85-144; 88-249; 90-121; 97-102; SNB 1999, c.N-1.2, s.110; SNB 2017, c.42, s.79
	Milk Quality		75-109 Repealed: 84-162
	Milk Quality		84-162; 85-122 Repealed: 86-118
	Milk Quality		86-118; 90-18; 94-31; SNB 1999, c.N-1.2, s.110; SNB 2000, c.26, s.209; 2004-42; SNB 2006, c.16, s.121 Repealed: 2010-19
RSNB 1973, c.D-4.1	DAY CARE General		74-119; 78-17 Repealed: 83-85
SNB 1985, c.D-4.2	DAYS OF REST Exemptions		85-149; 86-27; 89-46; 90-19; 90-37; 91-177; 92-103; 93-5; 93-132; 93-204; 94-104; 94-105; 96-2; 2004-134; 2009-98; 2018-85; SNB 2019, c.12, s.8; SNB 2020, c.14, s.2; SNB 2022, c.5, s.8
RSNB 2011, c.140	DEGREE GRANTING <i>(revision of DEGREE GRANTING, SNB 2000, c.D-5.3)</i> General		2001-9
SNB 1976, c.60	DENTURIST General		81-155 Repealed: 89-159
SNB 1986, c.90	DENTURISTS' General		89-159
RSNB 1973, c.D-8	DESERTED WIVES AND CHILDREN MAINTENANCE General		72-95; 79-161 Repealed: 81-132
RSNB 2011, c.141	DIRECT SELLERS <i>(revision of DIRECT SELLERS, RSNB 1973, c.D-10)</i> General		68-42; 68-73; 83-113 Repealed: 84-151
	General		84-151; 88-108; 91-45; 97-108; SNB 2002, c.C-28.3, s.67; SNB 2013, c.31, s.17; 2018-38; 2022-55
RSNB 1973 c.D-11	DISABLED PERSONS ALLOWANCE General Memorandum of Agreement	53 54	Repealed: 82-214 64-2 Repealed: 82-214
RSNB 2011, c.142	DISEASES OF ANIMALS <i>(revision of DISEASES OF ANIMALS, RSNB 1973, c.D-11.1)</i> General		76-52; 82-155 Repealed: 83-105
	General		83-105; SNB 2000, c.26, s.92; SNB 2002, c.13, s.3; SNB 2006, c.16, s.53; SNB 2007, c.10, s.26; SNB 2010, c.31, s.31; SNB 2017, c.42, s.80; 2018-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	DIVORCE ACT (Canada)		68-59; 68-116; 70-1; 72-19; 73-127; 75-13; 75-79; 76-117; 78-106; Repealed by New Brunswick Divorce Rules made by Judges of The Court of Queen's Bench of New Brunswick effective Sept. 5, 1979 filed under Statutory Instruments Act, Dec. 11, 1979
RSC 1985, c.3 (2nd Supp.)	DIVORCE ACT (CANADA) Divorce Proceedings		O.C. 87-380; O.C. 87-426; O.C. 87-568; O.C. 90-120; O.C. 95-635; O.C. 97-640; O.C. 98-337; O.C. 99-699; O.C. 2002-349; O.C. 2006-228; O.C. 2010-455; O.C. 2018-134; O.C. 2018-140; O.C. 2021-62; O.C. 2022-321
RSNB 1973, c.D-12	DIVORCE COURT Divorce Court Rules Forms	55	66-56; 79-162 Repealed: SNB 2008, c.43, s.2 74-166 Repealed: SNB 2008, c.43, s.3
E			
SNB 2010 c.E-0.5	EARLY CHILDHOOD SERVICES Childcare Subsidies Licensing On-line Registry Programs For Children with Autism Spectrum Disorder		2018-12; SNB 2019, c.2, s.37(2); 2021-84; SNB 2022, c.30, s.2(2); 2022-72 2018-11; SNB 2019, c.2, s.37(1); SNB 2019, c.12, s.9; SNB 2021, c.1, s.29; 2021-74; 2022-6; SNB 2022, c.30, s.2(1) 2021-42 2018-13
SNB 1975, c.E-1.1	ECOLOGICAL RESERVES Ecological Reserves Ecological Reserves Establishment of Ecological Reserves		81-55; 81-101 Repealed: 83-79 83-79 Repealed: SNB 2003, c.P-19.01, s.43 94-49 Repealed: SNB 2003, c.P-19.01, s.44
SNB 2010, c.E-1.05	ECONOMIC AND SOCIAL INCLUSION General		2010-137
SNB 1975, c.E-1.11	ECONOMIC DEVELOPMENT (formerly <i>COMMERCE AND TECHNOLOGY</i> , SNB 1975, c.C-8.1) General General		76-132; 77-57; 77-81; 78-155; 80-169; 81-99; 81-137 Repealed: 82-197 82-197; 86-82; 88-85; 88-94; 88-104; 90-45; 91-69; 92-110; SNB 1992, c.67, s.14(1); 93-29; 95-123; 96-15; SNB 1998, c.41, s.38; 99-40; 2007-56; 2010-53; 2014-71 Repealed: SNB 2015, c.2, s.72(2)
SNB 1997, c.E-1.12	EDUCATION Appeal Board on Teacher Certification District Education Council Election Governance Structure		2001-50 Repealed: 2004-8 2001-23 Repealed: 2001-48 97-148 Repealed: 2001-48

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Governance Structure		2001-48; 2001-87; 2004-27; 2008-62; 2009-84; 2012-12; SNB 2012, c.7, s.8; 2021-51; SNB 2021, c.10, s.2(3)
	Pupil Conveyance and Lodging		97-151; 2000-3 Repealed: 2001-51
	Pupil Transportation		2001-51; 2002-42; 2010-141; SNB 2012, c.39, s.60; 2016-72; SNB 2016, c.37, s.51(1); 2018-49; SNB 2020, c.25, s.39; SNB 2021, c.10, s.2(4); SNB 2022, c.28, s.13
	School Administration		97-150; 2000-10; 2001-49; 2002-43; 2003-79; 2004-9; 2009-39; 2009-65; 2010-83; SNB 2010, c.31, s.35; 2016-54; 2016-63; 2018-22; SNB 2021, c.10, s.2(1)
	School Districts		97-149 Repealed: SNB 2000, c.52, s.69
	School Districts and Subdistricts		2001-24; 2001-86; 2002-14; 2003-80; 2004-95; 2007-59; 2010-30; 2010-148; 2012-11; 2013-33; 2014-42; 2015-22; 2016-20; 2018-30; SNB 2018, c.9, s.47; 2019-12; 2019-44; SNB 2021, c.10, s.2(2)
	Teacher Certification		2004-8; 2004-94; SNB 2010, c.31, s.36; 2012-37; 2016-62; SNB 2016, c.37, s.51(2); SNB 2021, c.10, s.2(5)
RSNB 1973, c.E-3	ELECTIONS		
	Forms		74-167; 79-112; 81-70 Repealed: 82-102
	Forms		82-102; 86-17; 87-45; 91-70 Repealed: 99-16
	Forms		99-16; 2006-67 Repealed: SNB 2010, c.6, s.130
	Procedure to Set Aside Election Schedule of Act		2006-50
	Tariff of Fees	56	2006-68 67-120 Repealed: 67-122
	Tariff of Fees		74-168 Repealed: 78-131
	Tariff of Fees		78-131 Repealed: 81-128
	Tariff of Fees		81-128 Repealed: 86-124
	Tariff of Fees		86-124; 95-33; 98-80; 2001-2; 2003-2; 2006-69 Repealed: 2010-105
	Tariff of Fees		2010-105; SNB 2016, c.37, s.53 Repealed: 2022-42
	Tariff of Fees		2022-42
RSNB 2014, c.106	ELECTORAL BOUNDARIES AND REPRESENTATION <i>(revision of ELECTORAL BOUNDARIES AND REPRESENTATION, SNB 2005, c.E-3.5)</i>		
	Electoral Districts Boundaries		2006-27; 2006-28; 2010-31; 2010-149; SNB 2013, c.7, s.156 Repealed: 2013-46
	Electoral Districts Boundaries		2013-46; 2014-67; 2016-64; 2017-28; 2018-3; 2018-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.E-4	ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION General General		65-46; 65-53 Repealed: 68-13 68-13; 69-55; 71-10; 72-16; 72-103; 73-49; 74-63; 74-206; 74-217; 75-6; 75-61; 75-93; 75-104; 75-132; 76-120; 77-17; 77-113; 78-38; 79-25; 81-80; 83-3; 84-91 Repealed: 84-165
RSNB 2011, c.144	ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION (<i>revision of ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION, SNB 1976, c.E-4.1</i>) General Lightning Protection System Lightning Rod		84-165; 86-62; 88-60; 89-24; 91-6; 92-147; 94-39; 95-69; 95-149; 96-27; 96-98; 97-13; 98-23; 98-54; SNB 1998, c.41, s.42; SNB 2000, c.26, s.98; 2001-42; 2003-11; 2003-64; 2006-36; SNB 2006, c.16, s.56; SNB 2007, c.10, s.27; 2007-87; 2009-21; 2010-44; 2011-16; 2011-67; 2012-68; 2012-88; 2016-24; 2016-38; 2018-38; 2019-27; 2022-58 82-215; 84-92; 85-159; 87-154; 88-59; 89-23; 97-12; 98-24; 2003-63; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.45 76-141 Repealed: 82-215
SNB 2003, c.E-4.6	ELECTRICITY Electricity from Renewable Resources First Hearing General Point Lepreau Refurbishment Project Deferral Account Special Payments in Lieu of Taxes		2006-58; 2012-12 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168 2005-23 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168 2004-2; 2004-100; 2005-1; 2012-1 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168 2012-58 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168 2008-9 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
SNB 2013, c.7	ELECTRICITY Electricity from Renewable Resources Electricity from Renewable Resources Energy Efficiency General Regulatory Variance Accounts and Deferral Account Reliability Standards Transitional Transmission Tariff		2013-65; 2014-128 Repealed: 2015-60 2015-60; 2016-56; SNB 2017, c.20, s.58; 2019-45; 2021-46 2022-74 2013-67; SNB 2021, c.42, s.41(2) 2022-17 2013-66; SNB 2021, c.42, s.41(1) 2013-64
RSNB 1973, c.E-5	ELECTRIC POWER Fees		88-207; 90-116; 96-96 Repealed: 2013-6
RSNB 2011, c.145	ELECTRONIC TRANSACTIONS (<i>revision of ELECTRONIC TRANSACTIONS, SNB 2001, c.E-5.5</i>) Exclusion		2002-24; 2018-38 Repealed: 2020-33

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.E-6	ELEVATORS AND LIFTS Safety Code for Elevating Devices Safety Code for Elevating Devices Safety Code for Elevating Devices Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices	57	Repealed: 67-29 67-29; 67-79; 67-102; 68-105; 68-106; 68-110; 69-56; 69-116; 72-70 Repealed: 73-29 73-29; 76-58; 77-119; 80-168; 81-172; 82-61; 83-4; 83-12; 84-32; 84-93 Repealed: 84-181 84-181; 86-113; 88-61; 89-25; 91-126; 93-118; 94-58; 95-150; 96-3; 96-31; 97-14; 98-25; SNB 1998, c.41, s.44; 99-49; SNB 2000, c.26, s.100; 2003-69; 2005-7; 2008-11; 2008-129; 2009-41; 2010-46; 2011-20; 2011-69 Repealed: 2014-147 2014-147; 2015-11; SNB 2016, c.37, s.57; SNB 2019, c.2, s.43; 2019-30; SNB 2020, c.25, s.43
SNB 1978, c.64	EMBALMERS AND FUNERAL DIRECTORS Embalmers and Funeral Directors		83-56; 85-114; 86-159; 87-2 Repealed: 92-101
RSNB 2011, c.146	EMERGENCY 911 (<i>revision of EMERGENCY 911, SNB 1994, c.E-6.1</i>) General NB 911 Service Fee		96-104; 97-45; 97-89; 99-31; 2000-2; 2001-85; 2002-36; 2003-37; 2005-109; 2008-22; 2010-39; SNB 2013, c.34, s.11; SNB 2017, c.20, s.61; 2018-38 2008-23; 2018-38; 2020-23
RSNB 1973, c.E-7	EMERGENCY MEASURES Division of the Province for Emergency Measures Emergency Planning for Continuity of the Government of New Brunswick Emergency Planning for Continuity of the Municipal Governments in New Brunswick Emergency Planning for Continuity of the Municipal Governments in New Brunswick Fire Auxiliary Forces Peacetime Disaster Peacetime Disaster Police Auxiliary Forces		67-88 Repealed: 70-77 67-83; 70-74 Repealed: 84-7 67-84 Repealed: 70-75 70-75 Repealed: 83-71 67-86 Repealed: 82-214 67-85 Repealed: 70-76 70-76 Repealed: 82-214 67-87 Repealed: 82-223
RSNB 2011, c.147	EMERGENCY MEASURES (<i>revision of EMERGENCY MEASURES, SNB 1978, c.E-7.1</i>) Auxiliary Police Forces Disaster Assistance to Municipalities Emergency Planning for the Continuity of the		82-223 Repealed: SNB 1996, c.11, s.4 83-71; 90-166; SNB 1998, c.41, s.47; SNB 2000, c.26, s.103; SNB 2004, c.20, s.20; SNB 2006, c.16, s.57; SNB 2008, c.6, s.12; SNB 2013, c.7, s.157; SNB 2013, c.42, s.8; SNB 2016, c.37, s.60(1); 2018-38; SNB 2019, c.29, s.173(1)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Government of New Brunswick		84-7; SNB 1998, c.41, s.48; SNB 2000, c.26, s.104; SNB 2003, c.E-4.6, s.165; SNB 2004, c.20, s.21; 2004-133; SNB 2006, c.16, s.58; SNB 2007, c.10, s.28; SNB 2008, c.6, s.13; 2010-90; SNB 2010, c.31, s.38; SNB 2012, c.39, s.63; SNB 2012, c.52, s.19; SNB 2013, c.7, s.157; SNB 2013, c.42, s.8; SNB 2015, c.44, s.93; SNB 2016, c.37, s.60(2); SNB 2019, c.2, s.46; SNB 2019, c.29, s.48, 173(2); SNB 2020, c.25, s.46
RSNB 2011, c.148	EMPLOYMENT DEVELOPMENT <i>(revision of EMPLOYMENT DEVELOPMENT, SNB 1988, c.E-7.11)</i> General		89-145; 91-62; 97-51; 98-3; 2001-22
SNB 1982, c.E-7.2	EMPLOYMENT STANDARDS COVID-19 Emergency Leave Domestic Violence, Intimate Partner Violence or Sexual Violence Leave General	2020-29 2018-81	85-179; 88-252; 89-41; SNB 1998, c.41, s.51; 99-3; SNB 2000, c.26, s.107; 2004-96; SNB 2006, c.16, s.61; SNB 2007, c.10, s.31; 2010-84; 2014-116; 2014-117; 2017-19; SNB 2019, c.29, s.50
	Minimum Wage	86-59; 88-211 Repealed: 90-95	
	Minimum Wage	90-95 Repealed: 95-115	
	Minimum Wage	95-115 Repealed: 99-69	
	Minimum Wage	99-69 Repealed: 2000-66	
	Minimum Wage	2000-66 Repealed: 2002-15	
	Minimum Wage	2002-15 Repealed: 2003-82	
	Minimum Wage	2003-82 Repealed: 2004-136	
	Minimum Wage	2004-136 Repealed: 2005-154	
	Minimum Wage	2005-154 Repealed: 2006-40	
	Minimum Wage	2006-40 Repealed: 2007-1	
	Minimum Wage	2007-1; 2007-16 Repealed: 2008-5	
	Minimum Wage	2008-5; 2009-7 Repealed: 2010-1	
	Minimum Wage	2010-1 Repealed: 2011-54	
	Minimum Wage	2011-54 Repealed: 2014-161	
	Minimum Wage	2014-161 Repealed: 2016-18	
	Minimum Wage	2016-18 Repealed: 2017-8	
	Minimum Wage	2017-8; 2017-20 Repealed: 2018-25	
	Minimum Wage	2018-25 Repealed: 2019-2	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Minimum Wage		2019-2
	Minimum Wage		Repealed: 2022-15
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		2022-15
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		86-167; 87-3 Repealed: 88-245
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		88-245; 90-148 Repealed: 90-149
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		90-149; 2000-16 Repealed: 2007-34
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		2007-34; 2019-4
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		87-85; 89-160; 90-147; 91-107 Repealed: 95-116
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		95-116 Repealed: 2010-2
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		2010-2 Repealed: 2011-55
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		2011-55 Repealed: 2019-3
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Summer Camps Regulation		2019-3
RSNB 1973, c.E-9.1	ENDANGERED SPECIES Endangered Species Endangered Species		76-28; 80-140 Repealed: 82-248 82-248 Repealed: 96-26
SNB 1996, c.E-9.101	ENDANGERED SPECIES Endangered Species		96-26 Repealed: SNB 2012, c.6, s.83(2)
SNB 2019 c.30	ENDURING POWERS OF ATTORNEY General		2020-43
RSNB 2011, c.149	ENERGY EFFICIENCY <i>(revision of ENERGY EFFICIENCY, SNB 1992, c.E-9.11)</i> General		95-70; 2004-90; 2012-59; 2021-53
SNB 2006, c.E-9.18	ENERGY AND UTILITIES BOARD General		2007-4; 2013-73
RSNB 2011, c.150	ENTRY WARRANTS <i>(revision of ENTRY WARRANTS, SNB 1986, c.E-9.2)</i> Forms		88-218; 2018-38
RSNB 2011, c.152	EXECUTIVE COUNCIL <i>(revision of EXECUTIVE COUNCIL, RSNB 1973, c.E-12)</i> Acting Ministers Acting Ministers Designation		75-75 Repealed: 78-101 78-101 Repealed: 82-238 82-238; SNB 2001, c.41, s.2; 2018-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	(Designation)		84-260
	(Designation)		Repealed: 2013-6 84-279
	(Designation)		Superseded: 84-280 84-280 Repealed: 2013-6
SNB 1991, c.E-13.1	EXPENDITURE MANAGEMENT ACT, 1991 Exemption Lump Sum Exemption		91-113 92-25
RSNB 1973, c.E-14	EXPROPRIATION Form of Statement General General General General		84-16; 86-4; 90-1; 2009-102; 2016-65 74-45 Repealed: 75-25 75-25; 75-37; 78-27 Repealed: 83-34 83-34 Repealed: 84-11 84-11; 2011-14
F			
RSNB 1973, c.F-2	FAIR WAGES AND HOURS OF LABOUR General General	58	64-4A; 70-39 Repealed: 81-25 81-25 Repealed: 85-179
RSNB 2011, c.154	FAMILY INCOME SECURITY <i>(revision of FAMILY INCOME SECURITY, SNB 1994, c.F-2.01)</i> General		95-61; 95-124; 96-16; 96-93; 97-16; 97-101; 98-13; SNB 1998, c.41, s.53; 99-57; SNB 2000, c.26, s.112; 2002-22; 2005-107; SNB 2006, c.16, s.65; 2007-46; 2007-60; 2007-79; SNB 2008, c.6, s.15; 2008-124; SNB 2008, c.45, s.5; 2010-6; 2010-7; 2011-76; SNB 2012, c.24, s.3; SNB 2012, c.33, s.4; 2013-59; 2014-45; SNB 2014, c.26, s.62; SNB 2017, c.63, s.22; SNB 2010, c.E-0.5, s.65; SNB 2019, c.2, s.53; 2020-30; 2021-52; 2021-64; 2021-65; SNB 2021, c.36, s.2; 2022-16; 2022-25; 2022-60
SNB 2020, c.23	FAMILY LAW Child Support Guidelines Child Support Recalculation Service General		2021-19 2022-11 2021-18
SNB 1980, c.F-2.2	FAMILY SERVICES <i>(formerly CHILD AND FAMILY SERVICES AND FAMILY RELATIONS, SNB 1980, c.C-2.1)</i> Adoptive Applicant Child Support Guidelines Children in Care Services		85-14; 92-35; 96-75; SNB 2000, c.26, s.118; SNB 2006, c.16, s.69; 2007-84; 2009-97; SNB 2016, c.37, s.68(5); SNB 2017, c.42, s.83(3); SNB 2019, c.2, s.56(4) 98-27; 99-41; SNB 2000, c.44, s.7; 2001-62; 2006-44; 2007-36; 2009-83 Repealed: 2021-19 91-170; 99-52; SNB 2000, c.26, s.119; SNB 2006, c.16, s.70; SNB 2008, c.6, s.21; 2010-18; SNB 2016, c.37, s.68(6); SNB 2017, c.42, s.83(4); SNB 2019, c.2, s.56(5)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Children's Services and Resources Community Placement Residential Facilities		2020-21; SNB 2020, c.24, s.4(3) 83-77; 90-42; 90-117; 90-160; 91-120; 91-137; 92-139; 93-93; 93-98; 96-56; 99-50; SNB 2000, c.26, s.116; SNB 2006, c.16, s.67; SNB 2008, c.6, s.19; 2010-16; SNB 2016, c.37, s.68(3); SNB 2017, c.42, s.83(1); SNB 2019, c.2, s.56(3); 2020-23; 2021-66; 2022-14
	Day Care		83-85; 92-138; 99-51; SNB 2000, c.26, s.117; SNB 2006, c.16, s.68; SNB 2008, c.6, s.20; 2010-17; 2012-38; SNB 2016, c.37, s.68(4); SNB 2017, c.42, s.83(2)
	Enforcement		Repealed: SNB 2010, c.E-0.5, s.71 97-71; SNB 2000, c.26, s.120; 2006-56; 2008-13; SNB 2008, c.6, s.22; 2010-134; 2018-36; 2021-20
	Forms		81-134; 81-144; 85-17; 88-189; 89-74; 89-133; 90-126; 91-7; 93-89; 94-141; 97-29; 97-72; 98-2; SNB 2000, c.26, s.115; 2007-82; 2008-14; SNB 2008, c.6, s.18; SNB 2010, c.21, s.5; 2012-40; SNB 2016, c.37, s.68(2); SNB 2019, c.2, s.56(2); 2020-22; 2021-21; SNB 2020, c.24, s.4(2)
	General Administration		81-132; 85-15; 91-8; 94-1; 94-53; 95-22; 95-71; 97-70; 97-80; SNB 2000, c.26, s.114; 2007-83; SNB 2008, c.6, s.17; 2010-96; 2012-39; SNB 2016, c.37, s.68(1); SNB 2017, c.14, s.3; SNB 2019, c.2, s.56(1); SNB 2019, c.29, s.55; SNB 2020, c.24, s.4(1)
	Interventions for Autistic Children		2005-19; 2006-59 Repealed: SNB 2010, c.E-0.5, s.71.1
	Rules of Procedure		81-133; 85-16; 92-34; 92-70; 94-150; 95-125 Repealed: 97-71
RSNB 1973, c.F-3	FARM ADJUSTMENT (see <i>AGRICULTURAL DEVELOPMENT, RSNB 2011, c.106</i>)		
RSNB 1973, c.F-4	FARM CREDIT CORPORATION ASSISTANCE Farm Credit Corporation Assistance		78-79; 80-131; 81-90; 82-120 Repealed: 83-59
	General		66-20 Repealed: 78-79
	General		83-59; 84-110; 86-107 Repealed: 92-111
	Swine Producers Assistance		86-11 Repealed: 92-112
RSNB 2011, c.155	FARM IMPROVEMENT ASSISTANCE LOANS (revision of <i>FARM IMPROVEMENT ASSISTANCE LOANS, RSNB 1973, c.F-5</i>)		
	General		69-52 Repealed: 83-90
	General		83-90; SNB 2000, c.26, s.123; 2009-96; SNB 2010, c.31, s.41 Repealed: SNB 2015, c.10, s.2
	FARM LOANS General	58A	Repealed: 81-124

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.F-6	FARM MACHINERY LOANS Farm Machinery General		73-59; 74-84; 77-68 Repealed: 83-173 83-173 Repealed: SNB 2015, c.12, s.2
SNB 1978, c.F-6.01	FARM PRODUCTS BOARDS AND MARKETING AGENCIES Cattle Marketing Agency Levies Chicken Marketing Board Levies Chicken Marketing Board Levies Egg Marketing Board Levies Forest Products Marketing Boards Levies Milk Marketing Board Levies New Brunswick Cattle Marketing Agency Levies New Brunswick Chicken Marketing Levies New Brunswick Chicken Marketing Levies New Brunswick Egg Marketing Board Levies New Brunswick Hog Marketing Board Levies New Brunswick Hog Marketing Board Levies New Brunswick Milk Marketing Board Levies New Brunswick Potato Agency Levies Potato Agency Levies		87-153; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2001-46 80-89 Repealed: 83-35 83-35; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-55 78-112 Repealed: 83-36 98-62; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2005-104 78-139 Repealed: 83-38 85-173; 86-186; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2001-46 80-204; 81-186; 82-221 Repealed: 83-145 83-145; 83-240; 85-189; 87-127; 87-152; 88-261; 89-170; 93-155; 95-16; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-55 83-36; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-54 82-76 Repealed: 83-37 83-37; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-83 83-38; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2002-85 83-39; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2006-9 80-136 Repealed: 83-39
RSNB 1973, c.F-6.1	FARM PRODUCTS MARKETING (formerly <i>NATURAL PRODUCTS CONTROL</i> , RSNB 1973, c.N-2) Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan Forest Products Marketing Boards Negotiating Agencies Kent Forest Products Marketing Plan Kent Forest Products Marketing Plan Madawaska Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-148; 79-157 Repealed: 82-189 78-102; 80-150 Repealed: 83-220 83-220; 98-63; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.210 Repealed: 2005-139 82-189; 84-17; 92-113; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2005-28 66-27A; 67-48 Repealed: 69-96 69-96; 70-67; 70-93 Repealed: 74-60 78-5; 79-153 Repealed: 82-189

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Madawaska Forest Products Marketing Plan		83-221; 98-64; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.211 Repealed: 2006-85
	Madawaska Forest Products Producers' Marketing Plan	113	Repealed: 83-221
	New Brunswick Apple Marketing		80-99; 81-102; 81-163 Repealed: 84-153
	New Brunswick Apple Marketing Plan		84-153; 90-153; 95-100; 95-158; 97-32; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2002-60
	New Brunswick Apple Marketing Plan		72-98; 74-75 Repealed: 80-99
	New Brunswick Bedding Plant Marketing Plan		73-51; 74-33 Repealed: 80-1
	New Brunswick Broiler Growers Marketing Plan		66-37; 67-91; 70-37; 70-66; 70-112; 71-112 Repealed: 74-74
	New Brunswick Cattle Marketing Plan		83-161; 86-51; 88-195; 98-75; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2001-46
	New Brunswick Cheese Marketing Plan	114	72-50 Repealed: 82-39
	New Brunswick Chicken Marketing Plan		74-74; 76-67; 79-52; 79-204; 81-36; 84-129 Repealed: 84-218
	New Brunswick Chicken Marketing Plan		84-218; 85-171; 88-87; 88-88; 95-102; 99-17; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-55
	New Brunswick Cream Marketing Plan		81-191 Repealed: 84-154
	New Brunswick Cream Marketing Plan		84-154; 86-73; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-76
	New Brunswick Cream Producers' Marketing Plan	115	71-4; 76-66 Repealed: 81-191
	New Brunswick Egg Marketing Plan		70-125 Repealed: 73-4
	New Brunswick Egg Marketing Plan		73-4; 75-20; 78-67; 78-147; 82-151 Repealed: 84-55
	New Brunswick Egg Marketing Plan		84-55; 89-177; 92-156; 95-97; 97-7; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-54
	New Brunswick Greenhouse Products Marketing Plan		80-1 Repealed: 84-56
	New Brunswick Greenhouse Products Marketing Plan		84-56; 95-98; 95-103; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2004-22
	New Brunswick Hog Marketing		80-102 Repealed: 84-90
	New Brunswick Hog Marketing Plan		84-90; 87-159; 94-28; 95-99; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-83
	New Brunswick Hog Producers' Marketing Plan	116	65-15 Repealed: 80-102
	New Brunswick Milk Marketing Plan		73-75; 74-144; 74-213; 74-216; 75-127; 79-42; 81-16 Repealed: 84-38
	New Brunswick Milk Marketing Plan		84-38; 86-125; 96-34; 98-59; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.216 Repealed: 2002-85
	New Brunswick Potato		80-50; 81-77 Repealed: 83-150
	New Brunswick Potato		83-150; 84-152; 84-199; 87-158; 95-96; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2006-9
	New Brunswick Tobacco Marketing Plan		85-150; 87-13; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2004-22

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Brunswick Turkey Marketing Plan		74-4; 74-209 Repealed: 84-155
	New Brunswick Turkey Marketing Plan		84-155; 85-170; 87-160; 92-159; 95-101; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-56
	North Shore Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-6; 79-154 Repealed: 82-189
	North Shore Forest Products Marketing Plan		73-83; 76-81 Repealed: 83-222
	North Shore Forest Products Marketing Plan		83-222; 93-159; 95-138; 98-65; 98-66; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.212 Repealed: 2005-141
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		74-96; 74-134; 76-82; 77-83; 77-115 Repealed: 83-223
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		83-223; 96-73; 98-67; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.213 Repealed: 2005-143
	Northumberland Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-7; 79-155 Repealed: 82-189
	Northwestern New Brunswick Potato Plan		79-116; 80-50 Repealed: 81-76
	Price Advisory Committees		84-12; 84-234; 85-108; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-56
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		81-165 Repealed: 82-189
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		81-164; 82-27; 82-77; 82-188 Repealed: 83-224
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		83-224; 98-68; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.214 Repealed: 2005-105
	SNB Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		79-149 Repealed: 82-189
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing		79-144; 82-52; 82-187 Repealed: 83-225
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		83-225 Repealed: 88-222
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		88-222; 98-70; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2005-145
	Western New Brunswick Negotiating Committees		78-60; 79-201 Repealed: 80-50
	Western New Brunswick Potato Plan		78-40; 78-61; 78-87; 79-78; 80-50 Repealed: 81-75
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-8; 79-156; 81-199; 82-186 Repealed: 82-189
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing		77-112; 81-188; 82-185 Repealed: 83-226
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan		83-226; 96-88; 97-73; 98-69; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.215 Repealed: 2005-147
	FARM SETTLEMENT		
	Farm Settlement Board	59	Repealed: 64-14
	Farm Settlement Board		64-14 Repealed: 82-39

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.159	FILM AND VIDEO (<i>revision of FILM AND VIDEO, SNB 1988, c.F-10.1</i>) Film Videofilm		89-80; 90-36; 91-71; 92-144; SNB 2002, c.8, s.11, 13; 2005-78; 2008-132; 2009-126; 2013-10; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.58 91-95; 92-49; 92-145; SNB 2002, c.8, s.12, 13; 2008-131; 2008-133; 2013-12; 2018-38
RSNB 2011, c.160	FINANCIAL ADMINISTRATION (<i>revision of FINANCIAL ADMINISTRATION, RSNB 1973, c.F-11</i>) Agriculture Laboratory Fees Aviation Turbine Fuel Remission Bon Accord Elite Seed Potato Centre Fees Computer Remission Dairy Herd Analysis Service Fee Fees and Rates at the Village Historique Acadien Fees for Admission into Properties of Historical Resources Administration Fees for Admission into Properties of the Heritage Branch Fees for Assessment Services under the Judicature Act Fees for Engineering Design Services Fees for Engineering Design Services and Plans Fees for Services at the Dairy Laboratory Fees for Services Provided by the Agriculture, Aquaculture and Fisheries Development Board Fees for Services Provided by the New Brunswick School of Fisheries Fees for Services Provided under the Bulk Sales Act Fees for Services Provided under the Business Corporations Act Fees for Services Provided under the Companies Act Fees for Services Provided under the Companies Act Fees for Services Provided under the Fish and Wildlife Act Fees for Services Provided under the Fish Inspection Act		84-18; 86-83; SNB 2000, c.26, s.129; 2005-15; SNB 2007, c.10, s.35; 2007-72; 2010-13; SNB 2010, c.31, s.47 Repealed: 2017-47 87-46 Repealed: 2013-27 2001-5; 2002-18; 2002-66; SNB 2007, c.10, s.38; SNB 2010, c.31, s.50 Repealed: 2017-48 96-85; 97-27 Repealed: 2013-27 82-135; 85-109; SNB 2000, c.26, s.127; SNB 2007, c.10, s.33; SNB 2010, c.31, s.44 Repealed: 2016-70 2013-49 Repealed: 2014-65 81-66; 82-87 Repealed: 82-157 82-157; 86-12; 86-52; 88-71; 90-38; 91-18; 91-94; 94-67; 95-87; 96-28; 97-34; 97-99; 98-42; 2002-44; 2003-27; 2004-58; 2005-25; 2006-48; 2007-51; 2009-9; 2009-67; 2011-10; 2013-48; 2014-132 Repealed: 2014-66 97-81; SNB 2000, c.26, s.133; SNB 2008, c.6, s.24; SNB 2016, c.37, s.71(3); 2018-38; SNB 2019, c.2, s.59(3) 88-186 Repealed: 90-48 90-48; 96-45; SNB 2000, c.26, s.131 Repealed: 2002-67 2005-17; SNB 2007, c.10, s.39; SNB 2010, c.31, s.52; 2011-31; 2016-47 Repealed: 2016-69 88-187; SNB 2016, c.28, s.30; 2018-38 90-5 Repealed: 2013-27 88-77; 93-140 Repealed: SNB 2004, c.23, s.3 85-208; 91-149; 2018-38 80-137; 81-64; 81-181 Repealed: 82-156 82-156; 85-211; 91-148; 2018-38 94-86 Repealed: 2003-53 90-61; 2018-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fees for Services Provided under the Limited Partnership Act		85-209; 91-150; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Liquor Control Act		84-200; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Off-Road Vehicle Act		85-205; 88-274; 91-73; 92-65; SNB 2003, c.7, s.33; 2004-116; 2009-36; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Partnerships and Business Names Registration Act		85-210; 91-151; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Recording of Evidence by Sound Recording Machine Act		84-39 Repealed: 2009-148
	Fees for Statements of Property Tax Accounts and Document Recovery		2012-48
	Fees for the Firearm Safety and Conservation Education Program		2003-53; 2018-38
	Fees for the Provision of Environmental Information		2002-1; SNB 2006, c.16, s.72; 2012-28; SNB 2012, c.39, s.71; 2018-38; SNB 2020, c.25, s.52(3)
	Fees for the Provision of Mapping, Photographic and Other Services		2006-8; 2012-41; SNB 2016, c.37, s.71(4); SNB 2019, c.29, s.178(2)
	Fees for Veterinary Services		86-32; 88-190; 89-161; 90-106; 91-46; 93-90; 95-34; 96-44; SNB 2000, c.26, s.130; 2001-3; 2002-16; 2005-16; SNB 2007, c.10, s.36; 2009-43; 2009-57; 2010-5; SNB 2010, c.31, s.48; 2012-8; 2021-38
	Fees in Relation to Highway Advertisements		2001-26; SNB 2010, c.31, s.51; 2013-51; 2018-67
	Forestry Industry Remission		2007-2; SNB 2010, c.31, s.53 Repealed: 2013-27
	Forestry Industry Remission		2009-63; SNB 2012, c.39, s.72 Repealed: 2013-27
	General		72-26 Repealed: 72-39
	General		72-39; 72-44; 73-11; 73-87; 75-53; 75-56; 76-65; 76-89; 76-124; 76-149; 78-55; 78-150; 79-103; 79-186; 80-126; 82-150; 83-75; 83-157 Repealed: 83-227
	General		83-227; 85-27; 85-158; 85-164; 86-105; 87-147; 88-14; 88-27; 88-34; SNB 1988, c.11, s.7(b), 8, 9; 88-138; 89-50; 89-69; 89-75; SNB 1989, c.55, s.8(b), (g), 9(b), (g); 90-28; 90-70; 92-59; 93-179; 93-188; 94-32; 94-60; 94-103; 94-151; 95-134; 96-24; 96-43; 97-60; SNB 1998, c.41, s.55; 98-99; SNB 2000, c.26, s.128; 2001-74; 2001-78; SNB 2001, c.41, s.9; SNB 2003, c.23, s.3; 2003-34; SNB 2004, c.20, s.25; 2005-66; 2005-117; 2005-137; 2006-19; SNB 2006, c.16, s.71; SNB 2007, c. 10, s.34; 2007-14; 2008-43; SNB 2008, c.6, s.23; SNB 2010, c.31, s.46; 2011-45; SNB 2012, c.39, s.70; SNB 2012, c.52, s.23; SNB 2013, c.42, s.9; SNB 2015, c.2, s.64; SNB 2015, c.44, s.95(2); SNB 2016, c.37, s.71(1); SNB 2017, c.20, s.70; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.59(1); SNB 2019, c.29, s.60, 178(1); SNB 2020, c.25, s.52(1)
	Inventory		74-105 Repealed: 84-60
	Inventory		84-60 Repealed: SNB 1996, c.9, s.6
	New Brunswick Provincial Nominee Program Application Fees		2012-36

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Photo Identification Card Fee		95-74; SNB 2000, c.26, s.132; 2009-35; 2012-85; 2015-42; SNB 2016, c.37, s.71(2); SNB 2019, c.2, s.59(2); SNB 2020, c.25, s.52(2); SNB 2022, c.28, s.22
	Plant Propagation Centre Fees		2001-4; 2002-17; SNB 2007, c.10, s.37; SNB 2010, c.31, s.49; 2018-38; 2020-10
	Remission		76-121 Repealed: 82-39
	Remission		80-132 Repealed: 81-139
	Residence Rental		77-75 Repealed: 83-62
	Residence Rental		83-62; SNB 2010, c.31, s.45; SNB 2012, c.39, s.69; SNB 2015, c.44, s.95(1); 2018-38
	Tuition Fee for the New Brunswick School of Medical Technology		81-91 Repealed: 83-19
	Tuition Fee for the New Brunswick School of Medical Technology		83-19; 83-136; 84-224; 85-2; SNB 2012, c.39, s.68 Repealed: 2013-27
SNB 2013, c.30	FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES COMMISSION Financial and Consumer Services Tribunal Rule-making Procedure		2018-69 2014-18; 2015-43
SNB 1987, c.F-11.1	FINANCIAL CORPORATION CAPITAL TAX General		87-141; 88-128; 2003-41; 2012-63; 2016-48; 2017-26
SNB 2009, c.F-12.5	FIREFIGHTERS' COMPENSATION General		2009-72; SNB 2015, c.22, s.2; SNB 2016, c.48, s.18
RSNB 1973, c.F-13	FIRE PREVENTION Assessment of Insurance Companies Assessment of Insurance Companies Fire Extinguisher Salesman License Fire Extinguisher Salesman Licence Fire Extinguisher Servicing Fire Prevention and Inspection Fire Prevention and Inspection Plan Review Fees Smoke Alarms and Smoke Detectors Smoke Alarms and Smoke Detectors	60 61	Repealed: 81-159 81-159 72-20; 78-125 Repealed: 82-62 82-62; 84-94; 2005-58; 2011-22; 2014-6; SNB 2017, c.20, s.73 82-239; 84-95; 85-160; 86-65; 91-179; 2008-75; 2011-23; 2011-66; SNB 2016, c.37, s.74; SNB 2019, c.2, s.61; SNB 2020, c.25, s.54; 2021-14 76-14; 76-29; 76-33; 76-109; 78-18; 78-41; 80-165 Repealed: 82-20 82-20; 86-63; 91-178; 97-31; 2008-71; 2008-73; 2011-64; 2014-107; 2021-13 2009-25; 2011-24 81-82; 82-21 Repealed: 82-95 82-95; 84-111; 86-64; 91-180; 2008-74; 2011-65 Repealed: 2014-5
RSNB 1973, c.F-14	FIREWORKS CONTROL Fireworks Control		69-89 Repealed: 81-124
	FISCAL INQUIRIES Rules of Procedure	62	Repealed: 82-39

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2014 c.63	FISCAL TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY Disclosure Statement		2014-68 Repealed: SNB 2015, c.6, s.2(2)
SNB 1980, c.F-14.1	FISH AND WILDLIFE Exotic Wildlife Fish Ponds Forensic Analysis Fur Harvesting Fur Harvesting Game Bird Farm Licence General Angling General Angling Hook and Release Hunter Orange Hunting Hunting Hunting and Fishing Guides Moose Hunting		92-74; 2004-83; 2009-18 83-181 Repealed: 91-158 2005-138; 2012-95 80-151; 81-122; 82-163; 83-182 Repealed: 84-124 84-124; 86-175; 88-223; 89-184; 90-127; 91-168; 92-121; 92-122; 93-161; 94-61; 94-120; 95-157; 96-110; 97-116; 97-142; SNB 2001, c.18, s.16; 2001-60; 2002-9; 2002-74; SNB 2004, c.20, s.27; 2004-79; 2004-148; 2006-70; 2007-41; 2008-114; 2009-60; 2009-122; 2010-94; 2011-25; 2011-51; 2012-80; 2014-57; 2014-122; 2015-20; 2015-33; 2016-3; 2016-42; SNB 2016, c.37, s.76(1); 2019-18; 2020-15; SNB 2021, c.12, s.8; 2021-55 2007-75; 2011-30 81-52; 81-135; 82-72 Repealed: 82-103 82-103; 83-67; 84-123; 85-42; 85-102; 86-86; 87-33; 87-86; 88-173; 88-275; 89-38; 89-82; 90-102; 91-84; 93-109; 94-44; 95-67; 96-17; 97-115; 99-28; 99-42; 2001-21; SNB 2001, c.18, s.16; 2002-8; 2002-39; 2004-29; 2004-78; 2004-146; 2006-49; 2009-58; 2009-153; 2010-12; 2011-75; 2014-16; 2014-53; 2014-121; 2014-125; 2015-5; 2016-45; 2020-39; 2021-36 81-83 Repealed: 82-158 81-58; 91-181; 95-142; 2004-88; 2021-57 80-109; 81-51; 82-121; 82-198; 82-205; 83-118 Repealed: 84-133 84-133; 84-213; 85-135; 86-46; 87-26; 87-120; 88-212; 88-224; 89-39; 89-172; 89-178; 90-49; 91-169; 92-137; 93-162; 94-46; 94-117; 95-120; 95-139; 96-18; 97-4; 97-95; 97-96; 97-117; 99-43; 99-67; SNB 2001, c.18, s.16; 2001-54; 2002-10; 2003-5; 2003-77; 2004-85; 2004-147; 2005-5; 2007-31; 2007-42; 2009-59; 2009-154; 2010-20; 2010-35; 2010-150; 2011-27; 2011-52; 2012-79; 2014-58; 2014-73; 2014-127; 2015-54; 2016-43; 2016-52; 2017-2; 2018-1; 2018-56; SNB 2019, c.29, s.65; 2020-16; 2020-38; 2021-35; 2021-54; 2021-60 2011-70; 2021-31 81-59; 83-119; 84-219; 88-177; 89-81; 90-107; 92-75; 93-119 Repealed: 94-47

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Moose Hunting		94-47; 95-119; 96-63; 97-97; 97-118; SNB 2001, c.18, s.16; 2002-11; SNB 2004, c.20, s.28; 2004-80; 2004-149; 2009-61; 2009-155; 2011-26; 2011-34; 2011-53; 2013-61; 2014-17; 2014-52; 2014-72; 2015-6; 2016-44; 2018-2; 2018-57; 2019-8; 2019-26; 2021-61; 2022-18; 2022-20; 2022-59
	Nuisance Wildlife Control		97-141; 2004-24; SNB 2004, c.20, s.29; 2004-81; 2011-29; 2014-124
	Pheasant Preserves		84-125; 89-56; 93-86; 2004-86; 2011-28; 2014-123
	Posting of Signs on Land Registration Procedure		89-106; 95-143; 2004-84 2015-4; 2016-41; SNB 2016, c.37, s.76(3); 2017-1; 2018-58; SNB 2019, c.2, s.63; SNB 2020, c.25, s.57; 2021-29; SNB 2022, c.28, s.25
	Species Identification		84-1; 92-76; 2004-87
	Wild Turkey Hunting		Repealed: 2005-138 2021-30
	Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas		82-4; 82-145; 91-167 Repealed: 94-43
	Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas		94-43; 96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82; 2006-37
	Wildlife Trust Fund and Wildlife Council		2002-6; 2004-77; 2004-150; 2013-40; SNB 2016, c.37, s.76(2)
RSNB 1973, c.F-15	FISHERIES		
	Angling Licenses		72-45; 72-71; 73-8; 74-36 Repealed: 75-16
	Angling Licenses		75-16; 75-26 Repealed: 76-25
	Angling Licenses		76-25; 76-46; 77-16; 78-21; 79-20; 79-93; 79-174 Repealed: 80-39 Repealed: 72-37
	Conditions and Restrictions Concerning Fishery Leases Fishery Lease	63	72-37 Repealed: 79-187 79-187 Repealed: 84-272
	Fishery Lease		69-86 Repealed: 83-181
	Fish Ponds		Repealed: 64-9
	General	64	64-9 Expired: 65-11A 65-11A; 65-13B Expired: 66-11
	General		65-26; 65-39 Repealed: 81-124
	General		66-11; 66-13 Expired: 67-39
	General		67-39; 68-15; 68-33; 68-69; 69-20 Repealed: 70-38
	General		69-26 Repealed: 70-38
	General		70-38 Repealed: 71-11
	General		71-11 Repealed: 72-45
	General Angling		80-39; 80-66 Repealed: 81-52

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2009, c.F-15.001	FISHERIES AND AQUACULTURE DEVELOPMENT (formerly <i>FISHERIES DEVELOPMENT</i> , SNB 1977, c.F-15.1) Fisheries Development General		78-31; 78-143; 79-125; 79-195; 80-111 Repealed: 84-166 84-166; 88-244; 92-79; 93-133; 93-134; 2007-58; 2009-91; 2010-126; SNB 2016, c.37, s.77; 2018-5; SNB 2019, c.29, s.66; 2020-5
SNB 1982, c.F-15.01	FISHERIES BARGAINING The Court of Queen's Bench of New Brunswick Forms General Rules of Procedure of the Board Species of Fish		84-2; SNB 2001, c.44, s.21 83-183; 84-182; SNB 1998, c.41, s.58; SNB 2000, c.26, s.137; SNB 2006, c.16, s.74; SNB 2007, c.10, s.42 82-199; SNB 2001, c.44, s.20 82-190; 83-174
SNB 1977, c.F-15.1	FISHERIES DEVELOPMENT (see <i>FISHERIES AND AQUACULTURE DEVELOPMENT</i> , SNB, 2009, c.F-15.001)		
RSNB 1973, c.F-16	FISHERMEN'S LOAN General	65	64-8; 69-47; 69-53; 70-45; 71-69; 76-110 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.F-17	FISHERMEN'S UNION Forms		74-169 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.F-18	FISH INSPECTION General General Salmon Marking Salmon Marking		67-103; 67-116; 71-122; 79-33; 80-62; 80-106; 80-171 Repealed: 84-24 84-24; 85-33; SNB 2000, c.26, s.140; 2009-55 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.1 80-54; 81-69; 82-104; 83-91; 84-25 Repealed: 84-132 84-132; 85-23; 86-21; 90-62 Repealed: 95-55
SNB 1982, c.F-18.01	FISH PROCESSING Crab Processing General		82-91; 83-20; 84-214; 85-52 Repealed: 88-276 88-276; 95-84 Repealed: SNB 2006, c.S-5.3, s.85
	FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS Fees		64-12 Repealed: 82-214
RSNB 2014, c.109	FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS (revision of <i>FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS</i> , SNB 1984, c.F-19.1) General		84-274; 92-16; SNB 2015, c.5, s.4
	FOREST FIRES General General General	66	Repealed: 66-21 66-21; 66-28 Repealed: 67-34 67-34 Repealed: 70-42

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2014 c.110,	FOREST FIRES (<i>revision of FOREST FIRES, RSNB 1973, c.F-20</i>) General General		70-42 Repealed: 84-204 84-204; 2003-46; 2009-50; 2015-52; SNB 2017, c.20, s.74
RSNB 2012, c.105	FOREST PRODUCTS (<i>revision of FOREST PRODUCTS, RSNB 1973, c.F-21</i>) Arbitration Commission Reports General		92-114; 2005-29; 2018-38 84-258 Repealed: 92-115 79-150 Repealed: 84-258
RSNB 1973, c.F-22	FOREST PRODUCTS LOANS Forms Forms		74-170 Repealed: 84-61 84-61 Repealed: 95-57
RSNB 2014, c.111	FRANCHISES (<i>revision of FRANCHISES, SNB 2007, c.F-23.5</i>) Disclosure Document Mediation		2010-92; SNB 2014, c.58, s.3; SNB 2017, c.20, s.75; 2018-38 2010-93; 2018-38

G

RSNB 1973, c.G-1	GAME Deer Registration Deer Registration Stations Deer Registration Stations Deer Season 1964 Fees Fur Harvesting Game Management Area Game Refuges Game Refuges and Management Areas Hunter Orange Hunting Hunting Hunting Hunting Moose Hunting Moose Hunting		73-39 Repealed: 75-35 70-47 Repealed: 71-72 71-72 Repealed: 73-39 64-40 Repealed: 71-42; 71-70 67 64-39; 67-117 Repealed: 68-92 78-90; 78-122; 79-109 Repealed: 80-151 67A 64-49 Repealed: 75-55 68 67-98; 69-6; 69-57; 69-79; 73-93; 73-110; 73-116 Repealed: 75-55 75-55; 75-87; 79-88; 80-141 Repealed: 82-4 74-88; 75-69; 78-104 Repealed: 81-58 71-70; 72-72; 72-105 Repealed: 73-42 73-42; 73-65; 74-65 Repealed: 75-17; 75-35 75-35; 76-79; 76-135; 77-62; 77-78; 78-46; 78-105; 79-49 Repealed: 79-108 79-108; 80-34 Repealed: 80-109 75-17; 75-27 Repealed: 76-34 76-34 Repealed: 77-42
------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Moose Hunting		77-42; 78-42; 79-48; 79-97; 80-51 Repealed: 81-59
	Open Seasons	69	64-15 Expired: 64-29
	Open Seasons		64-29; 64-31 Expired: 65-49
	Open Seasons		65-49 Expired: 66-29
	Open Seasons		66-29; 67-40 Repealed: 67-78
	Open Seasons		67-78; 67-108; 68-27 Expired: 68-72
	Open Seasons		68-72; 69-35 Repealed: 69-61
	Open Seasons		69-61; 69-72; 70-40 Repealed: 70-46
	Open Seasons		70-46; 70-61; 70-120 Repealed: 71-70
	Open Seasons		70-89 Repealed: 71-70
	Open Seasons		71-42 Repealed: 71-70
	Outfitters		68-92; 69-80 Repealed: 72-105
	Pheasant Shooting Preserves Provincial Game Farms	70	Repealed: 84-125 71-62; 77-77 Repealed: 81-124
	Raccoon Season		69-75 Repealed: 70-48; 71-70
	Raccoon Season		70-48 Repealed: 71-70
	Royalties	71	Repealed: 69-78
	Royalties		69-78 Repealed: 70-81
	Royalties		70-81 Repealed: 77-97
	Trapper's License	71A	Expired: 70-82
	Trapping		71-71; 72-46 Repealed: 72-104
	Trapping		72-104; 73-74; 74-64; 74-94 Repealed: 75-86
	Trapping		75-86 Repealed: 76-115
	Trapping		76-115; 77-97 Repealed: 78-90
	Trapping License		70-82; 71-41 Repealed: 71-71
SNB 2008, c.G-1.5	GAMING CONTROL		
	Casino		2009-24; 2009-30; 2009-69; 2015-10; SNB 2019, c.29, s.6; 2021-77 2021-79
	Charitable Gaming Licensees		2008-110; SNB 2019, c.29, s.69; 2020-34
	New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation		2021-78
	Registered Charitable Gaming Suppliers		2008-111; SNB 2019, c.31, s.3
	Ticket Lottery Scheme		2008-112; 2009-16; 2019-42; SNB 2019, c.31, s.4; 2022-34
	Video Lottery Scheme		2008-113; 2009-15; 2019-43; SNB 2019, c.31, s.5; 2022-35
	Video Lottery Siteholders		
	GAOL		
	General	72	Repealed: 82-214
	Subsidy to Municipalities	73	Repealed: 82-214

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.G-2	GARNISHEE		
	Fees		74-172 Repealed: 83-111
	Fees		83-111 Repealed: SNB 2013, c.32, s.15(1)
	Forms		74-171 Repealed: 84-119
	Forms		84-119 Repealed: SNB 2013, c.32, s.15(2)
SNB 1999, c.G-2.11	GAS DISTRIBUTION, 1999		
	Gas Distribution Rules of Procedure		99-59 Repealed: 2015-48
	Gas Distribution and Marketers' Filing		99-60; SNB 2000, c.26, s.144; SNB 2006, c.16, s.76; SNB 2012, c.39, s.74; 2017-34; SNB 2017, c.20, s.77
	Gas Distribution and Marketers' Schedule of Fees		2000-25
	Gas Distributor Marketing		2003-19; 2006-24; SNB 2016, c.41, s.26(1)
	Gas Pipeline		99-61; SNB 2000, c.26, s.145 Repealed: 2006-4
	Gas Distribution Uniform Accounting		99-62 Repealed: 2017-30
	Rates and Tariffs		2012-49 Repealed: SNB 2016, c.41, s.26(2)
	Single End Use Franchise Fee		2014-129
RSNB 1973, c.G-3	GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX		
	General		66-33; 68-49; 68-74; 69-36; 69-118; 70-49; 70-117; 71-55; 72-29; 72-40; 72-52; 74-12; 74-70; 76-125; 76-171; 79-119; 80-67; 80-112; 81-84; 81-86; 81-138; 81-167; 81-203; 82-46 Repealed: 82-81
	General		82-81; 82-115; 82-191; 82-244; 83-49; SNB 1983, c.8, s.13(2); 83-114; 83-115; 83-146; 83-228; 84-57; 84-147; 84-244; 84-245; 84-297; 85-46; 85-110; 85-154; 85-199; 86-47; 86-90; 86-97; 86-147; 86-187; 86-188; 87-25; 87-76; 87-131; 87-166; 87-169; 88-52; 88-143; 88-213; 88-256; 89-40; 89-83; 89-130; 89-187; 90-30; 90-40; 90-88; 90-156; 90-158; 90-161; 90-171; 91-47; 91-129; 93-127; 93-169; 93-176; 94-143; 95-19; 95-105; 97-52; 97-76; 97-136; 98-28; SNB 2000, c.26, s.146; 2000-30; 2001-61; 2003-43; SNB 2004, c.20, s.33; 2004-92; 2005-8; SNB 2007, c.10, s.45; 2007-73; 2009-11; 2009-93; 2010-26; SNB 2010, c.31, s.56; 2012-14; 2012-43; 2012-54; SNB 2012, c.36, s.3; 2012-93; 2012-101; SNB 2012, c.54, s.8; 2013-71; 2014-137; SNB 2016, c.37, s.83; 2017-43; SNB 2017, c.63, s.27; SNB 2019, c.2, s.67; SNB 2019, c.29, s.183; 2021-45
	Normal Retail Price		81-85; 81-143; 81-202; 82-45; 82-107; 82-183; 82-229; 83-48; 83-89; 83-127; 83-206; 84-42; 84-143; 84-227; 84-290; 85-37; 85-105; 85-146; 85-190; 86-44; 86-88; 86-128; 86-173; 87-23; 87-74; 87-128; 87-162; 88-38; 88-130; 88-199; 88-253; 89-15; 89-62; 89-129; 89-186; 90-25; 90-64; 90-109; 90-157; 90-170; 91-16

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Northumberland Strait Crossing		67-7 Repealed: 84-296
SNB 1987, c.G-3.1	GASOLINE, DIESEL OIL AND HOME HEATING OIL PRICING General		88-216; 90-97 Repealed: SNB 2006, c.P-8.05, s.34
	GASOLINE SALES General	74	64-7; 66-19A Repealed: 66-33
RSNB 2011, c.165	GIFT CARDS <i>(revision of GIFT CARDS, SNB 2008, c.G-3.5)</i> General		2008-152
	GIFT TAX New Brunswick Gift Tax		73-19 Repealed: 91-189
RSNB 1973, c.G-4	GRAND LAKE DEVELOPMENT General General		69-11 Repealed: 84-81 84-81 Repealed: 86-126
	GUARANTEE Forms		66-38 Repealed: 67-60
RSNB 1973, c.G-7	GUARANTEE Forms General		67-60 Repealed: 67-82 67-82; 67-99 Repealed: 81-124
H			
RSNB 1973, c.H-1	HABEAS CORPUS Forms Forms		74-173 Repealed: 84-62 84-62 Repealed: SNB 2011, c.53, s.1(2)
SNB 1997, c.H-1.01	HARMONIZED SALES TAX Computer HST Credit Existing Homes Energy Efficiency Upgrades HST Rebate General Home Energy HST Rebate New Home Construction and Home Renovations HST Credit		97-119 Repealed: 2013-26 2006-30; SNB 2012, c.52, s.25 Repealed: 2013-26 97-28; 2000-12; SNB 2003, c.7, s.36; 2006-80; 2010-27; 2012-33; SNB 2012, c.36, s.5; 2013-3; 2013-76; 2015-62; SNB 2016, c.52, s.8 2006-81 Repealed: 2007-6 97-77; 2000-44 Repealed: 2001-100
SNB 1990, c.H-1.1	HARNESS RACING COMMISSION General		92-104 Repealed: 2013-6

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.H-2	HEALTH Fees		88-81
	Fees		Repealed: 88-201 88-201; 91-116; 92-56; 93-102; 96-8; SNB 2000, c.26, s.150; SNB 2006, c.16, s.80; 2009-54
	Fluoridation		Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73 65-25 Repealed by implication: 66-43
	Food Service Establishments Fees		Repealed: 84-283 83-97; 83-129
	Food Service Establishments Fees		Repealed: 84-282 84-282
	General	75	Repealed: 88-81 64-4; 64-5; 64-7A; 64-41; 65-23; 65-42; 65-51; 65-51A; 66-3
	General		Repealed: 66-43 66-43; 67-37; 67-77; 68-91; 69-104; 69-108; 70-33; 70-50; 71-25; 72-6; 72-13; 72-24; 72-34; 72-114; 73-94; 74-125; 76-2; 76-35; 76-53; 76-77; 76-80; 79-4; 81-182; 83-41; 83-97; 83-98; 83-104; 83-165; 83-237; 84-135; 84-205; 84-282; 84-283
	General		Repealed: 87-30 84-283; 86-66; 87-109; 88-80
	General		Repealed: 88-200 88-200; 89-132; 90-43; 90-137; 91-24; 91-115; 93-23; 93-99; 96-7; SNB 1996, c.24, s.34; SNB 2000, c.26, s.149; 2002-31; 2005-76; SNB 2006, c.16, s.79
	Nursing Homes		Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73 71-73; 71-79; 72-33; 73-1; 79-134
	Product Selection Study Committee		Repealed: 82-112 72-63
	Study Committee on Nursing Education		Repealed: 81-124 70-96 Repealed: 81-124
SNB 2016, c.21	HEALTH QUALITY AND PATIENT SAFETY General		2018-60
RSNB 2014, c.112	HEALTH SERVICES (revision of HEALTH SERVICES, RSNB 1973, c.H-3) General		71-123; 72-89; 73-88; 74-71; 74-99; 74-100; 74-106; 75-7; 75-18; 75-46; 75-84; 76-69; 76-95; 77-3; 77-23; 77-43; 77-90; 78-35; 79-63; 79-81; 79-94; 79-113; 80-3; 80-43; 80-107; 80-115; 81-29; 81-48; 81-67; 81-103; 81-104; 81-116; 82-63; 82-89; 83-25; 83-110; 83-122; 84-69 Repealed: 84-115 84-115; 84-235; 85-61; 85-90; 85-115; 85-124; 86-77; 87-27; 87-93; 87-138; 88-219; 88-220; 89-18; 89-138; 89-139; 89-162; 89-182; 92-40; 92-41; 92-42; 93-26; 94-152; 96-23; SNB 2000, c.26, s.152; 2002-32; SNB 2008, c.6, s.25; 2008-77; SNB 2016, c.37, s.84; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.68

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2010, c.H-4.05	HERITAGE CONSERVATION General		2010-132
RSNB 2011, c.169	HIGHER EDUCATION FOUNDATION (<i>revision of HIGHER EDUCATION FOUNDATION, SNB 1992, c.H-4.1</i>) Mount Allison University Foundation New Brunswick Community College Foundation New Brunswick Community Colleges St. Thomas University Foundation University of New Brunswick Foundation Université de Moncton Foundation		93-150 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 2005-152 Repealed: 2010-91 2010-91 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 96-19 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 93-183 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 97-103 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2
RSNB 1973, c.H-5	HIGHWAY Arterial Highways Commercial Highway Signs Commercial Vehicle Weighing Commercial Vehicle Weighing Controlled Access Highways Controlled Access Highway Controlled Access Highways Controlled Access Highways in Albert County Controlled Access Highways in Carleton County Controlled Access Highways in Charlotte County Controlled Access Highways in Gloucester County Controlled Access Highways in Kent County Controlled Access Highways in Kings County Controlled Access Highways in Madawaska County Controlled Access Highways in Northumberland County		70-51 Repealed: 82-214 78-91 Repealed: 81-13 82-26; 85-71; 86-22; 88-257; 90-163; 91-35; 93-3; 96-68 Repealed: 98-33 98-33 76 68-63; 78-75 Repealed: 65-32 Repealed: 84-236 84-126; 84-184 Repealed: 84-236 84-236; 85-72; 85-73; 85-74; 85-75; 85-76; 85-77; 85-78; 85-79; 85-80; 85-81; 85-82; 85-83; 85-84; 85-85; 85-86; 85-87; 85-193; 85-194; 85-195; 85-196; 85-197; 85-198; 86-23; 86-24; 86-93; 86-165; 87-47; 87-101; 87-102; 87-121; 88-5; 88-11; 88-19; 88-22; 88-109; 88-110; 88-178; 88-179; 88-180; 88-181; 88-203; 88-204; 89-53; 89-58; 90-119; 91-194; 92-18; 92-19; 92-20; 92-21; 92-22; 93-7; 93-205; 94-18; 94-23 Repealed: 94-102 94-87; 2005-119; SNB 2010, c.31, s.59 94-88; 95-112; 97-19; 2004-105; 2008-95; 2010-152; SNB 2010, c.31, s.60 94-89; 97-67; 99-5; 2007-61; 2008-92; 2009-101; SNB 2010, c.31, s.61; 2012-82; 2014-119 94-90; 97-53; 2003-6; 2004-104; 2006-79; SNB 2010, c.31, s.62; 2012-70; 2019-29 94-91; SNB 2010, c.31, s.63 94-92; 95-109; 96-69; 98-92; 2000-54; 2002-69; 2004-101; 2005-120; 2007-53; SNB 2010, c.31, s.64; 2016-17; 2017-37 94-93; 97-20; 98-48; 2000-26; 2004-102; 2010-40; SNB 2010, c.31, s.65 94-94; 96-53; 96-118; 2004-103; 2008-155; 2009-71; SNB 2010, c.31, s.66; 2012-71; 2017-31

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Controlled Access Highways in Queens County		94-95; 98-39; 2002-70; 2004-137; 2005-121; SNB 2010, c.31, s.67; 2017-14
	Controlled Access Highways in Restigouche County		94-96; 96-5; 96-119; 2005-122; SNB 2010, c.31, s.68
	Controlled Access Highways in Saint John County		94-97; 97-68; SNB 2010, c.31, s.69; 2012-99
	Controlled Access Highways in Sunbury County		94-98; 96-120; 2001-45; 2002-71; SNB 2010, c.31, s.70
	Controlled Access Highways in Victoria County		94-99; 97-54; 99-58; 2004-10; 2004-144; 2008-93; SNB 2010, c.31, s.71
	Controlled Access Highways in Westmorland County		94-100; 96-99; 97-100; 98-56; 2000-55; 2001-93; 2002-72; SNB 2010, c.31, s.72; 2020-44
	Controlled Access Highways in York County		94-101; 97-64; 98-93; 2000-45; 2001-44; 2002-73; 2003-9; 2004-106; 2005-123; 2007-52; SNB 2010, c.31, s.73; 2018-55
	Control Lines		69-48; 69-58; 69-60; 69-70; 69-94; 69-117; 69-122; 70-9; 70-52; 71-34; 71-36; 71-74; 71-100; 71-102; 72-41; 72-148; 73-20; 77-121; 78-152; 79-50; 79-82; 80-166; 80-196; 81-12 Repealed: 84-47
	Control Lines		84-47; 84-183; 84-237; 85-18; 85-28; 85-126; 85-134; 85-145; 85-155; 85-192; 86-33; 86-92; 86-136; 86-137; 86-138; 86-168; 86-169; 87-60; 87-87; 87-94; 87-99; 87-100; 87-110; 87-117; 87-118; 87-139; 88-1; 88-21; 88-63; 88-145; 88-191; 88-202; 89-33; 89-52; 89-57; 89-91; 89-100; 89-119; 90-2; 90-3; 90-12; 90-23; 90-50; 90-111; 90-118; 90-174; 91-117; 91-193; 92-9; 92-50; 92-51; 92-90; 94-54; 94-135; 94-136; 95-44; 95-45; 95-46; 95-106; 96-4; 96-46; 97-18; 97-90; 97-91; 98-18; 98-82; 99-53; 2001-70; 2004-114; 2007-50; 2008-150; 2014-120
	Designated and Classified Roads		65-32 Repealed: 70-51
	Highway Advertisements		81-13 Repealed: 84-298
	Highway Advertisements		84-298; 85-20; 86-154 Repealed: 97-33
	Highway Advertisements		97-33 Repealed: 97-143
	Highway Advertisements		97-143; 2001-19; 2002-65; 2005-93; 2008-144; 2010-41; 2010-153; SNB 2012, c.39, s.78; SNB 2012, c.52, s.27; 2013-50; SNB 2017, c.42, s.84; 2018-68
	Highway Signs		70-34 Repealed: 78-91
	Highway Usage		97-137 Repealed: 2010-55
	Highway Usage		2010-55
	Highway Weight Restrictions Exemption		79-36
	Use of Highways	77	Repealed: 82-164
	Use of Highways		82-164; 88-239; SNB 2010, c.31, s.58
RSNB 1973, c.H-6	HISTORIC SITES PROTECTION		
	Designations		77-37 Repealed: 83-196
	General		66-57; 68-1 Repealed: 83-175

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Historic and Anthropological Sites Designation		83-196; SNB 1998, c.41, s.63
	Military Compound Board		Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(3) 83-175; SNB 1998, c.41, s.62; SNB 2000, c.26, s.155; SNB 2007, c.10, s.48
	Military Compound Event Permit		Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(2) 2001-34; 2005-90 Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(4)
SNB 1992, c.H-6.1	HOSPITAL General		92-84; 93-6; 94-10; 96-64; 99-4; SNB 1999, c.11, s.5; SNB 2000, c.26, s.158; 2002-28; 2002-55; 2003-49; 2008-97; 2016-2; 2016-28; SNB 2017, c.29, s.4; 2019-16; SNB 2019, c.12, s.14
RSNB 1973, c.H-8	HOSPITAL SCHOOLS General		64-34A; 65-19; 65-28; 65-36; 65-53A; 65-54; 66-44; 67-24; 67-61 Repealed: 69-97
	General		69-97 Repealed: 81-132
RSNB 1973, c.H-9	HOSPITAL SERVICES Elimination of Authorized Charges General	78	86-74 64-9A; 64-50; 65-12; 65-35; 65-38; 65-40; 65-50; 65-58; 66-17; 66-34; 66-37A; 66-45; 67-25; 67-41; 67-75; 67-81; 68-112; 69-81; 69-111; 70-62; 70-123; 71-5; 72-14; 72-61; 72-88; 72-106; 72-126; 72-157; 73-77; 73-135; 74-115; 74-128; 74-220; 75-1; 76-3; 76-36; 76-57; 76-85; 76-96; 76-102; 76-116; 76-172; 76-173; 77-24; 77-50; 77-114; 78-43; 78-114; 79-71; 79-83; 79-89; 79-106; 79-163; 79-196; 80-9; 80-41; 80-113; 80-142; 81-8; 81-27; 81-45; 81-60; 81-92; 81-117; 81-129; 81-160; 81-178; 82-192; 82-206; 83-21; 83-99; 83-100; 83-152; 83-176; 84-54 Repealed: 84-167
	General		84-167; 84-263; 84-264; 85-3; 85-4; 86-68; 86-75; 86-170; 87-44; 88-116; 88-129; 88-234; 89-76; 89-93; 89-192; 89-193; 92-58; 92-85; 92-117; 92-161; 93-125; 94-15; 94-147; 96-65; 97-21; 97-24; SNB 2000, c.26, s.160; 2002-29; 2002-56; 2002-89; 2003-50; SNB 2006, c.16, s.86; 2009-82; 2010-63; 2010-142; 2013-32; 2014-55; 2016-29; SNB 2019, c.12, s.16; SNB 2019, c.29, s.73
I			
RSNB 1973, c.I-2	INCOME TAX Armed Forces Collection Agreement General	79 80 81	Repealed: 82-39 Repealed: 82-39 66-15; 67-5; 69-82; 70-59 Repealed: 72-136 72-136 Repealed: 73-70 73-70; 76-4; 81-61; 81-148 Repealed: 83-166
	General		
	General		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Brunswick Film Tax Credit		97-138; 98-36; 98-89; SNB 1998, c.41, s.65; SNB 2000, c.26, s.162; SNB 2001, c.41, s.10; SNB 2010, c.31, s.75
	Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations		Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(4) 93-197; 96-14; 96-124; 97-144; 98-11; 98-35; 99-22; 2000-18; 2000-57; 2000-62; 2001-15 Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(3)
	Tax Deduction		83-166; 85-29 Repealed: 93-100
	Tax Deduction		93-100 Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(2)
RSNB 1973, c.I-3	INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND EXPANSION General	82	66-4; 66-30; 67-70; 71-30; 73-95 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.I-4	INDUSTRIAL RELATIONS Awards of Arbitrators and Arbitration Boards General General Industrial Development Sites — Designations and Revocations Major Projects Point Lepreau Site Power Sites Point Lepreau Lorneville and Colson Cove Rules of Procedure of the Industrial Relations Board Rules of Procedure of the Industrial Relations Board Supreme Court Forms The Court of Queen's Bench of New Brunswick Forms		86-171 72-47 Repealed: 82-100 82-100; 88-18; SNB 1998, c.41, s.67; SNB 2000, c.26, s.164; 2005-59; 2006, c.16, s.91; SNB 2007, c.10, s.51 75-67 Repealed: 84-272 90-51; 90-172; 91-171; 94-84; 94-125; 2003-21; 2006-52; 2008-6 84-82; 90-60 Repealed: SNB 2006, c.2, s.21 75-91 Repealed: 84-82 75-110 Repealed: 82-159 72-27; 79-175 Repealed: 82-78 82-92; 83-204; 88-226; SNB 2006, c.16, s.90; 2008-106 72-55 Repealed: 82-110 82-110
RSNB 1973, c.I-5	INDUSTRIAL SAFETY Establishment Establishment Establishment Establishment Safety Code Safety Code	83	Repealed: 65-10 65-10; 66-35 Repealed: 68-96 68-96; 68-108; 70-15; 70-92; 70-99; 75-111 Repealed: 76-72 76-72; 77-69; 79-5 Repealed: 82-214 65-11; 65-45; 65-45A; 65-48; 66-6; 68-66 Repealed: 71-21 71-21; 75-41 Repealed: 77-1
RSNB 1973, c.I-6	INDUSTRIAL STANDARDS General Schedule of Wages and Hours and Days of Labour for the Carpentry Trade in Building Construction Work in the Saint John Zone	84	66-36; 67-126; 68-117; 71-91 Repealed: 87-19 67-126 Repealed: 87-19

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.I-7	INDUSTRIAL TRAINING AND CERTIFICATION (see <i>APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION, RSNB 1973, c.A-9.1</i>)		
RSNB 1973, c.I-9	INJURIOUS INSECT AND PEST Dutch Elm Disease	85	Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.I-10	INNKEEPERS Fees	86	70-12 Repealed: 72-149
	INNOCENT CRIME VICTIMS COMPENSATION (see <i>COMPENSATION FOR VICTIMS OF CRIME, RSNB 1973, c.C-14</i>)		
RSNB 2011, c.173	INQUIRIES (revision of <i>INQUIRIES, RSNB 1973, c.I-11</i>) Forms Forms General Procedure		74-174 Repealed: 84-96 84-96; 2018-38 73-30 Repealed: 83-167 83-167; 2018-38
RSNB 2011, c.174	INSHORE FISHERIES REPRESENTATION (revision of <i>INSHORE FISHERIES REPRESENTATION, SNB 1990, c.I-11.1</i>) Characteristics of Inshore Boats Representation Vote		91-83; 2017-16; 2018-38 92-135; SNB 2000, c.26, s.167; SNB 2007, c.10, s.53; SNB 2010, c.31, s.78; 2018-38
RSNB 1973, c.I-12	INSURANCE Adjusters Adjusters Adjusters Adjusters Licenses Agents and Brokers Assessment Automobile Insurance Classification Automobile Insurance Classification Automobile Insurance Classification Automobile Rating Classification Classes of Insurance Compensation Associations Compensation Associations Damage Appraisers Damage Appraisers Excessive Rates Fault Determination Forms Forms	87	84-240 Repealed: 85-151 85-151; 2000-31; 2001-56 Repealed: 2009-52 2009-52; SNB 2016, c.36, s.8 Repealed: 77-9 95-5; 2015-46; 2018-83 94-142 80-195 Repealed: 81-1 81-4 Repealed: 83-13 83-13 Repealed: 2007-10 2004-139; 2007-9; 2008-153 2012-52 88-196; 90-115 Repealed: 2012-53 2012-53 78-140; 79-79 Repealed: 85-11 85-11; 2015-45 Repealed: SNB 2021, c.8, s.101 2003-17 Repealed: 2004-68 2004-141; 2005-91; 2021-72 74-175 Repealed: 83-184 83-184 Repealed: 2015-44

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Injury Insurance Claims Adjusters		2003-20; 2013-37 77-9 Repealed: 84-240
	Levy Interest Rate License Fees for Agents, Brokers and Adjusters	88	2009-85 65-31; 66-9 Repealed: 80-30
	Licence Fees for Agents and Brokers		80-30 Repealed: 83-197
	Licence and Examination Fees for Agents and Brokers Licence Revival Fee		83-197; 88-89; 2009-23 80-138 Repealed: 84-73
	Licence Revival Fee Life Insurance Agent Licensing New Brunswick Insurance Board Prohibited Underwriting Practices Public Utilities Board		84-73; 88-95 2003-36; 2015-47 2006-32 2003-15; 2009-1 76-15; 76-92 Repealed: 86-78
	Public Utilities Board		86-78 Repealed: 97-69
	Recently Licensed Driver Rate Reduction Uninsured Automobile and Unidentified Automobile Coverage		2004-140 90-6; 99-2
SNB 1996, c.I-12.01	INTERCOUNTRY ADOPTION General		2008-154; SNB 2016, c.37, s.89; SNB 2017, c.42, s.85; SNB 2019, c.2, s.75
RSNB 2016, c.102	INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS (<i>revision of INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS, SNB 2002, c.I-12.05</i>) Procedural Reciprocating Jurisdictions		2004-4; 2018-38 2004-5; SNB 2020, c.24, s.8
	INTER-PROVINCIAL HOME FOR YOUNG WOMEN Rates	89	Repealed: 82-214
RSNB 2011, c.180	INTERPROVINCIAL SUBPOENA (<i>revision of INTERPROVINCIAL SUBPOENA, SNB 1979, c.I-13.1</i>) General		91-68; SNB 2000, c.30, s.7; 2013-11
SNB 2017, c.5	INTIMATE PARTNER VIOLENCE INTERVENTION General		2018-34; SNB 2019, c.2, s.77; SNB 2020, c.25, s.63
SNB 2011, c.24	INVEST NEW BRUNSWICK General		2011-40 Repealed: SNB 2015, c.2, s.71(2)
RSNB 1973, c.I-15	IRISH MOSS General		69-27 Repealed: 82-39
J			
	JORDAN MEMORIAL SANATORIUM General		69-83 Repealed: 82-39

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.J-2	JUDICATURE Family Division Judicial District of Fredericton		79-183 Repealed: 83-120
	Interest Judicial Districts, Queen's Bench		2007-21; SNB 2019, c.29, s.76 79-126; 79-176; 81-185; 82-136 Repealed: 83-26
	Judicial Districts for The Court of Queen's Bench of New Brunswick		83-26 Repealed: 83-120
	Judicial Districts for The Court of Queen's Bench of New Brunswick Registrars Rules		83-120; 88-174; 95-160; 2010-38 78-30 Repealed: 82-214
	Residence of Judges of the Family Division of The Court of Queen's Bench of New Brunswick		82-224 Repealed: 83-120
	Rules of Court	90	64-22; 64-23; 64-26; 64-27; 65-1; 65-2; 65-24; 65-57; 66-40; 69-76; 72-81; 75-9; 75-50; 78-22; 78-59; 79-34; 79-127; 79-128; 79-129; 79-164; 79-182; 80-13; 80-199 81-136; 81-161; 81-209 Repealed: 81-174 (Effective date April 1, 1982); Repealed: 82-73 (Effective June 1, 1982) 81-174 (Effective date April 1, 1982) Repealed: 82-49
	Rules of Court of New Brunswick		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; SNB 1997, c.S-9.1, s.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; SNB 2000, c.11, s.15; SNB 2000, c.26, s.261; SNB 2000, c.44, s.8; SNB 2000, c.45, s.8; 2003-12; 2004-127; SNB 2006, c.16, s.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; SNB 2008, c.6, s.30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; SNB 2009, c.28, s.11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; SNB 2012, c.15, s.45, 47; SNB 2012, c.39, s.81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; SNB 2013, c.42, s.10; 2014-76; 2014-78; 2014-159; 2016-1; SNB 2015, c.22, s.5; SNB 2016, c.37, s.90; 2016-73; SNB 2017, c.20, s.87; 2018-35; 2018-38; 2018-77; 2018-78; SNB 2019, c.2, s.79; 2019-33; SNB 2019, c.32, s.37; 2020-53; SNB 2020, c.25, s.65; 2021-17; 2022-85; 2022-86
	Rules of Court of New Brunswick (see also <i>DIVORCE ACT</i>)		
RSNB 1973, c.J-3	JURY Forms		74-176 Repealed: 81-149
RSNB 2016, c.103	JURY (revision of <i>JURY, SNB 1980, c.J-3.1</i>) Forms		81-105; 84-14 Repealed: 95-126

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		95-126; SNB 2000, c.26, s.173; 2000-56; 2004-14; 2005-150; SNB 2006, c.16, s.97; 2007-26; 2010-28; SNB 2012, c.52, s.29; SNB 2013, c.42, s.12; SNB 2016, c.37, s.92; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.81; SNB 2020, c.25, s.67; 2021-80
	Jurors' Fees		81-112; 90-175 Repealed: 95-126
	Parts of Jury Lists		81-123 Repealed: 95-126
L			
LABOUR RELATIONS			
	Application of Act to Boards and Commissions	91	Repealed: 73-63
	Rules of Procedure of the Labour Relations Board	92	65-62 Repealed: 72-27
LAND COMPENSATION BOARD			
	Fees		66-10 Repealed: 81-124
	General		66-9A Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.L-1	LANDLORD AND TENANT		
	Costs and Fees		85-1 74-178 Repealed: 85-1
	Fees		74-177 Repealed: 84-156
	Forms		84-156
	Forms		
SNB 1981, c.L-1.1	LAND TITLES		
	General		83-130; 83-213; 84-136; 87-51; 88-73; 88-117; 91-108; 2000-37; 2000-38; 2000-50; 2000-59; 2001-13; 2004-121; 2005-64; 2008-19; 2008-20; 2008-85; 2008-134; 2010-11; SNB 2010, c.31, s.79; 2011-12; 2013-35; 2016-8; SNB 2017, c.20, s.89; 2018-42; 2019-34; SNB 2020, c.29, s.111
	Naming Conventions		2000-39
	PID Databank		2000-40; 2005-89; SNB 2017, c.20, s.90
RSNB 1973, c.L-2	LEGAL AID		
	General		71-114; 72-73; 73-112; 74-139; 76-103; 80-117; 80-118; 80-152; 81-98; 81-154; 81-173; 82-240 Repealed: 84-112
	Legal Aid		84-112; 90-7; 90-13; 90-22; 94-37; 95-56; SNB 2004, c.38, s.1 (s.49(8)), s.2(6); 2008-45; 2008-60; 2008-86; SNB 2008, c.45, s.11; 2009-150 Repealed: SNB 2014, c.26, s.66(2)
SNB 2014, c.26	LEGAL AID		
	General		2017-12; SNB 2020, c.24, s.11
RSNB 1973, c.L-3	LEGISLATIVE ASSEMBLY		
	General		77-80; 79-64 Repealed: 84-272

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Gifts of Beer by Brewers		85-184
	Gifts of Beer by Brewers		Repealed: 93-94
	Hours of Sale		93-94; SNB 2020, c.33, s.23(3)
	Hours of Sale		67-36; 68-45; 69-24
	Hours of Sale		Repealed: 71-85
	Hours of Sale		71-85; 74-7
	Hours of Sale		Repealed: 76-60
	Hours of Sale		80-31; 80-71
	Hours of Sale		Repealed: 81-79
	Hours of Sale and Tolerance Period		81-79
	Hours of Sale and Tolerance Periods		Superseded: 82-9
	Hours of Sale and Tolerance Periods		89-151; 90-114; 92-89; 92-157; 93-170; 94-83;
	Hours of Sale and Tolerance Periods		99-27; 2008-12
	Hours of Sale and Tolerance Periods		82-9
	Hours of Sale and Tolerance Periods		Superseded: 82-230
	Hours of Sale and Tolerance Periods		82-230; 83-205; 84-141; 86-3
	Hours of Sale and Tolerance Periods		Repealed: 89-151
	Sale of Liquor with Food Purchased for Delivery or Takeout		2021-40
	Special Events		72-86
	Special Events		Repealed: 73-38
	Special Events		73-38
	Special Events		Repealed: 76-60
	Special Premises License		73-82
	Special Premises License		Repealed: 74-6
	Special Premises License		74-6
	Special Premises License		Repealed: 76-60
RSNB 2011, c.186	LIVESTOCK INCENTIVES (<i>revision of LIVESTOCK INCENTIVES, RSNB 1973, c.L-11</i>) Livestock Incentives		71-89; 72-115; 72-119; 72-153; 75-125; 78-56; 79-7; 79-138; 79-205
	General		Repealed: 88-235
	General		88-235; 92-80; 2010-117; 2018-38
SNB 1998, c.L-11.01	LIVESTOCK OPERATIONS General		99-32; SNB 2000, c.26, s.182; SNB 2006, c.16, s.103; SNB 2012, c.39, s.85; SNB 2016, c.28, s.5
RSNB 1973, c.L-11.1	LIVESTOCK YARD SALES (<i>formerly COMMUNITY AUCTION SALES, RSNB 1973, c.C-10</i>) General General General	29	Repealed: 82-57 82-57 Repealed: 84-48 84-48 Repealed: SNB 2002, c.13, s.2
SNB 1987, c.L-11.2	LOAN AND TRUST COMPANIES General		92-47; 92-102; 93-112; 2004-62; SNB 2006, c.16, s.105; 2009-127; SNB 2016, c.37, s.99; SNB 2017, c.20, s.96; SNB 2019, c.29, s.82
SNB 2014, c.11	LOBBYISTS' REGISTRATION General		2017-11
SNB 2017, c.18	LOCAL GOVERNANCE Annual report Code of Conduct Dog Control Procedural By-Law Dangerous or Unsightly Premises and Property Forms Local Government Budgets		2018-54; SNB 2019, c.5, s.4 2018-64 2022-36 2018-84 2018-19; SNB 2020, c.8, s.33 2018-52; 2018-63; SNB 2019, c.29, s.84 2018-71; 2021-25

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Local Government's Establishment		2022-50; 2022-70
	Repeal		2018-61
	Rural Districts Establishment		2022-45
	Solid Waste Collection and Disposal Services		2018-72
	Uniform Contributory Pension Plan		2021-1
	Water Costs for Fire Protection		2020-52
RSNB 1973, c.L-12	LOGGING CAMPS General	97	Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.L-13	LORD'S DAY General		67-104; 69-16; 82-137 Repealed: 83-92 83-92 Repealed: 86-126
SNB 1976, c.L-13.1	LOTTERIES Atlantic Lottery		83-170; 90-143 Repealed: SNB 2008, c.G-1.5, s.90 76-134; 77-15 Repealed: 83-170
	General		90-142; 91-133; 93-141; 94-137; 95-108; 97-105; 98-87; 98-88; 2000-33; 2002-23 Repealed: SNB 2008, G-1.5, s.90
	Video Lottery Scheme		
M			
RSNB 2014, c.119	MARITIME PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION <i>(revision of MARITIME PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION ACT, SNB 1993, c.M-1.3)</i> <i>(see ATLANTIC PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION, RSNB 2014, c.119)</i>		
	General		2003-1
RSNB 1973, c.M-2	MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION Schedule of Act		88-118 Repealed: SNB 2003, c.M-2.5, s.21(1)
RSNB 2011, c.187	MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION <i>(revision of MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION, SNB 2003, c.M-2.5)</i>		
	General		2005-6
RSNB 2011, c.188	MARRIAGE <i>(revision of MARRIAGE, RSNB 1973, c.M-3)</i>		
	Forms		74-180; 79-165 Repealed: 85-30
	General		85-30; 85-91; 86-20; 86-108; 87-98; 88-82; 91-77; 91-187; 92-118; 93-106; 95-75; 2000-22; 2008-148; 2014-29; 2016-12; 2018-17
	License Fee	98	67-105; 83-22 Repealed: 85-30
SNB 2013, c.35	MARSHLAND INFRASTRUCTURE MAINTENANCE General		2013-75

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.189	MARSHLAND RECLAMATION (<i>revision of MARSHLAND RECLAMATION, RSNB 1973, c.M-5</i>) Reports and Returns by Marsh Bodies Reports and Returns by Marsh Bodies	99	Repealed: 82-5 82-5 Repealed: SNB 2013, c.35, s.22
RSNB 1973, c.M-6	MECHANICS' LIEN Fees Amended Forms Forms	100	Repealed: 67-31 74-181 Repealed: 83-210 83-210; 86-189 Repealed: SNB 2020, c.29, s.121
RSNB 1973, c.M-7	MEDICAL SERVICES PAYMENT Full Time Equivalent General General		93-143; 94-14; 96-112; SNB 2000, c.26, s.188; SNB 2006, c.16, s.109; SNB 2019, c.12, s.21(2) 70-124; 71-124; 72-30; 72-87; 72-90; 72-131; 73-2; 73-128; 73-136; 74-23; 74-101; 74-129; 74-221; 75-38; 76-39; 76-98; 77-10; 77-25; 77-91; 77-99; 78-44; 78-96; 78-135; 78-151; 79-206; 80-47; 80-114; 81-33; 81-168; 82-82; 83-76; 83-101 Repealed: 84-20 84-20; 84-78; 85-65; 85-156; 86-30; 86-94; 86-150; 86-155; 87-20; 87-22; 87-148; 88-31; 88-96; 88-102; 88-133; 89-8; 89-47; 89-78; 90-41; 90-83; 91-13; 91-172; 92-57; 92-116; 92-160; 93-25; 93-91; 93-103; 93-114; 93-142; 94-13; 94-118; 95-7; SNB 1996, c.49, s.3; 96-30; 96-47; 96-48; 96-111; 97-22; 97-23; 97-106; 98-52; 99-29; SNB 2000, c.26, s.187; 2001-101; 2002-33; 2002-90; 2003-48; 2003-51; SNB 2006, c.16, s.108; 2006-66; 2009-38; 2009-128; 2009-134; 2009-135; 2010-10; 2010-101; 2010-106; 2011-15; 2013-31; 2014-54; 2014-75; 2014-160; 2016-33; 2016-50; 2017-36; SNB 2017, c.63, s.35; SNB 2017, c.45, s.4; SNB 2019, c.2, s.90; 2019-9; SNB 2019, c.12, s.21(1); SNB 2019, c.29, s.85; 2021-23; 2022-4; 2022-66; SNB 2022, c.43, s.4 96-113 Repealed: 96-113, s.10 2002-53; 2003-10; 2003-47
SNB 1993, c.M-7.1	MEMBERS' PENSION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-6; SNB 2008, c.45, s.18
RSNB 1973, c.M-8	MEMBERS SUPERANNUATION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-7
RSNB 1973, c.M-9	MEMORIALS AND EXECUTIONS Forms Forms		74-182 Repealed: 84-161 84-161 Repealed: 84-300

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Forms		84-300 Repealed: 87-72
RSNB 1973, c.M-10	MENTAL HEALTH General		70-16; 70-53; 71-31; 72-77; 75-62; 76-126; 78-97; 79-166; 80-85; 83-73 Repealed: 84-284
	General		84-284; 88-64; 92-87; 93-17 Repealed: 94-33
	General		94-33; 94-69; 94-106; 96-57; 96-108; 96-109; 97-30; 2000-52; 2000-53; 2001-92; 2004-107; 2006-29; 2006-71; 2008-61; 2010-9; 2012-107; SNB 2017, c.4, s.2; 2018-87; 2022-65
	Trustee Boards		76-8 Repealed: 77-12
	Board of Trustees Campbellton Provincial Hospital		77-13 Repealed: 78-97
	Saint John Provincial Hospital		77-12; 77-18 Repealed: 78-97
SNB 1989, c.M-10.1	MENTAL HEALTH COMMISSION OF NEW BRUNSWICK General		90-31; 95-21 Repealed: SNB 1996, c.47, s.7
RSNB 2011, c.190	MENTAL HEALTH SERVICES <i>(revision of MENTAL HEALTH SERVICES, SNB 1997, c.M-10.2)</i> Mental Health Services Advisory Committee		97-127; SNB 2003, c.N-3.06, s.18; 2009-163; SNB 2016, c.37, s.105; SNB 2018, c.7, s.10
RSNB 1973, c.M-11	MENTALLY RETARDED CHILDREN General		69-84 Repealed: 70-43
	General		70-43; 78-39 Repealed: 81-132
	Rates	101	Repealed: 69-84
RSNB 1973, c.M-11.01	METALLIC MINERALS TAX <i>(formerly MINING INCOME TAX, RSNB 1973, c.M-15)</i> Excluded Minerals		84-127 64-43 Repealed: 70-122
	Forms	108	70-122; 79-179 Repealed: 84-185
	Forms		84-185 Repealed: 2010-50
	General		88-97; 2010-48
	Interest Rate		82-211; 87-34; 91-43; 93-128; 2010-49
	Minerals		77-104 Repealed: 84-127
	Remittance		83-70; SNB 2019, c.29, s.89
SNB 1977, c.M-11.1	METRIC CONVERSION National Building Code 1977		77-94 Repealed: 82-22
	National Building Code Designation		82-22 Repealed: 86-18
	National Building Code Designation		86-18 Repealed: 90-128
	National Building Code Designation		90-128; 98-17; 2005-48; 2009-79; 2014-108 Repealed: 2021-4

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.M-16	MOTOR CARRIER		
	Agricultural Limestone Transportation Exemption		84-148 Repealed: 88-103
	Agricultural Limestone Transportation Policy		84-68 Repealed: 88-134
	General	109	65-56; 71-45; 71-51; 75-97; 76-86; 77-40; 80-48; 80-197; 82-14; 82-42; SNB 1983, c.8, s.22(2) Repealed: 84-301
	General		84-301; 88-146; 89-180; 93-113; 95-127; 2005-92; 2006-31; SNB 2017, c.20, s.102
	Potato Transportation Policy		84-241 Repealed: 88-134
	Potato Transportation Policy		84-259 Repealed: 88-103
	Public Motor Trucks Licensing Policy		86-53
	MOTOR VEHICLE		
	General	110	65-4; 65-44; 65-60; 66-31 Repealed: 67-65
RSNB 1973, c.M-17	MOTOR VEHICLE		
	Alcohol Ignition Interlock Device Program		2008-109; 2017-45
	Cargo Securement		2005-103
	Carrier Profile and Compliance		95-161; SNB 2000, c.26, s.198 Repealed: 2004-6
	Carrier Profile and Compliance		2004-6; SNB 2016, c.37, s.112(3); SNB 2019, c.2, s.93(3); SNB 2020, c.25, s.74(3)
	Commercial Vehicle Bill of Lading and Cargo Insurance		95-76; 2005-85; SNB 2017, c.20, s.105
	Commercial Vehicle Drivers Hours of Service		89-147; 94-64; 97-38; 2005-79 Repealed: 2007-39
	Commercial Vehicle Drivers Hours of Service		2007-39
	Commercial Vehicle Massing		83-199; 85-88; 86-26; 88-258; 90-164; 91-34; 93-4; 96-70; 98-85; 2001-6; 2002-3; 2003-24; 2004-1; 2004-145; 2009-53; 2011-39; 2015-34
	Driver Training Course		95-164; SNB 1998, c.46, s.7; 98-97; 99-11; 2003-70; 2013-55; 2014-92
Forms		74-184 Repealed: 83-68	
General		67-65; 67-118; 68-5; 68-16; 68-39; 68-76; 68-119; 68-122; 69-28; 69-41; 70-17; 70-80; 70-118; 71-12; 71-23; 71-46; 71-92; 72-43; 72-99; 72-123; 72-144; 72-162; 73-37; 73-45; 73-91; 73-96; 75-28; 75-76; 76-16; 76-73; 76-105; 77-26; 77-41; 77-82; 77-120; 78-47; 78-93; 79-56; 79-146; 79-197; 79-207; 80-37; 80-90; 80-119; 80-153; 81-2; 81-11; 81-15; 81-78; 81-176; 82-10; 82-15 Repealed: 83-42	
General		83-42; 83-186; 83-187; 84-8; 84-40; 84-251; 85-53; 85-212; 85-213; 86-6; 86-28; 86-29; 86-109; 86-139; 86-176; 87-17; 87-103; 88-142; 88-192; 88-243; 88-277; 88-278; 89-64; 89-181; 91-49; 91-74; 91-176; 92-17; 92-48; 92-66; 92-132; 93-18; 93-120; 92-129 93-163; 94-63; 94-116; 94-132; 95-58; 95-77; 95-163; 95-167; 95-171; 96-97; 96-101; 96- 125; 98-14; 98-49; 98-51; 98-57; 99-14; 99-18 SNB 2000, c.26, s.195; 2000-36; 2002-7; 2002-40; 2002-41; 2002-79; 2003-7; SNB 2004,	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Inspection		c.20, s.39; 2004-71; 2004-76; 2004-115; 2004-124; 2004-125; 2005-61; 2005-100; 2007-38; 2007-67; 2007-71; 2008-65; 2008-91; 2009-33; 2009-34; 2009-77; 2009-132; 2010-128; 2011-35; 2012-81; 2012-83; 2012-84; 2014-91; 2015-40; SNB 2016, c.37, s.112(1); 2017-44; SNB 2017, c.20, s.104; 2018-37; 2018-91; SNB 2019, c.2, s.93(1); 2019-21; SNB 2019, c.29, s.94, 189; SNB 2020, c.18, s.5; SNB 2020, c.25, s.74(1); SNB 2020, c.30, s.6(1); SNB 2022, c.28, s.35(1)
	Inspections		84-145; 84-307; 85-121; 86-106; 88-250; 93-195; SNB 2000, c.26, s.197; 2004-118; 2005-26; 2014-20; 2019-49
	Motor Driven Cycles		69-33; 71-13; 72-100; 74-79; 78-88; 79-198 Repealed: 83-185
	Motor Vehicle Inspections		75-73; 75-106 Repealed: 81-11
	Motorcades Exemption		83-185; 83-239; 84-144; 85-47; 85-64; 85-214; 88-264; 88-279; 89-148; 91-76; 92-68; 93-194; 2004-117; SNB 2010, c.31, s.86; 2015-41; 2019-48; SNB 2020, c.30, s.6(3)
	Notice of Default Form		84-225
	Notice of Possible Penalties Form		83-68; SNB 2000, c.26, s.196; SNB 2016, c.37, s.112(2); SNB 2019, c.2, s.93(2); SNB 2020, c.25, s.74(2); SNB 2022, c.28, s.35(2)
	School Bus Inspection		88-6; 92-83; 95-78
	School Crossing Guards and Flagpersons		79-110 Repealed: 83-185
	Seat Belt		89-101
	Security of Loads		83-163; 84-201; 2007-76; 2008-53; SNB 2020, c.30, s.6(2)
	Slow Moving Vehicle Sign		85-25; 85-92; 85-127; 86-177; 88-169 Repealed: 2005-103
	Slow Moving Vehicle Sign		71-93; 72-127 Repealed: 84-98
	Special Permit Fees		84-98
	Suspensions in Relation to Tolls		89-65; 89-102; 91-75; 92-67; 95-141; 99-14; 2004-69; 2006-65; 2008-151; SNB 2010, c.31, s.87; 2022-71
	Traffic Ticket		98-95
	Trip Inspection Report and Records		83-80; 85-13 Repealed: 94-35
	Vehicle Dimensions and Mass		94-77; 97-61
	Vehicle Dimensions and Mass		94-62; 95-140; 98-9 Repealed: 2001-67
	Vehicle Dimensions and Mass		2001-67; 2003-3; 2004-89; 2004-151; 2005-101; 2006-64; 2008-21; 2010-36; 2010-131; 2010-151; 2014-41; 2018-31; 2020-54; 2021-71
RSNB 1973, c.M-18	MOTORIZED SNOW VEHICLES General		70-113; 72-145; 79-199 Repealed: 84-87
	General		84-87 Repealed: 86-126
RSNB 1973, c.M-19	MUNICIPAL ASSISTANCE Budget Review Board		73-133; 75-2 Repealed: 84-120

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Budget Review Board		84-120; SNB 1998, c.41, s.72; SNB 2000, c.26, s.200; SNB 2001, c.15, s.3
	First Time and Unusual Expenditures		Repealed: SNB 2002, c.22, s.8 77-95; 78-113; 79-117; 80-91; 81-130; 81-184 Repealed: 84-121
	First Time and Unusual Expenditures under Unconditional Grants Formula		84-121 Repealed: 86-142
	General		66-51 Repealed: 82-39
	Grants to Local Service Districts		94-55; SNB 2001, c.15, s.4; SNB 2006, c.16, s.115 Repealed: SNB 2012, c.56, s.34(2)
	Stimulation Grants		73-126; 74-207 Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.M-20	MUNICIPAL CAPITAL BORROWING Deemed Borrowing for Capital Expenses Municipal Capital Borrowing Board Municipal Capital Borrowing Board	111	84-21; 87-48 67-26; 68-103; 72-158; 79-188 Repealed: 84-113 84-113; 84-226; 93-164
RSNB 1973, c.M-21	MUNICIPAL DEBENTURES Forms Forms		74-185 Repealed: 82-241 82-241; 83-60
SNB 1979, c.M-21.01	MUNICIPAL ELECTIONS Duties, Fees and Forms Duties, Fees and Forms General General		85-48; 85-215; 88-214; 92-23; 92-52; 95-40 Repealed: 98-10 98-10; 98-53; SNB 1998, c.41, s.76; SNB 2000, c.26, s.204; 2001-25; 2004-26; 2004-33; SNB 2006, c.16, s.118 Repealed: 2008-26 79-151; 80-35; 82-111; 83-17; 84-285 Repealed: 85-48 2008-26; 2011-50; SNB 2016, c.37, s.114; SNB 2017, c.20, s.109; 2022-43
RSNB 1973, c.M-22	MUNICIPALITIES Added Services Added Services Amalgamated Areas Amalgamations Blasting Code Approval Book Agents' Exemption		66-42; 67-20; 67-68; 67-71; 67-76; 67-100; 68-2; 68-6; 68-12; 68-17; 68-25; 68-28; 68-31; 68-34; 68-36; 68-47; 68-50; 68-65; 68-67; 68-86; 68-88; 68-98; 68-100; 68-102 Repealed: 68-104 68-104; 68-121; 69-30; 69-102; 69-110; 70-5; 70-57; 70-65; 70-71; 70-78; 70-85; 70-98; 70-119; 71-20; 71-27; 71-47; 71-78; 71-109; 72-5; 72-12; 72-59; 72-74; 72-76; 72-107; 72-112; 72-150; 72-154; 73-13; 73-33; 73-36; 73-50; 73-66; 73-101; 73-105 Repealed: 74-148 73-99; 73-107; 73-114; 73-115; 74-32; 74-43; 74-44; 75-59 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1997, c.65, s.8 73-58; 73-64; 73-80 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1997, c.65, s.8 89-108; SNB 2017, c.18, s.196 67-33; 67-39A; 68-79 Repealed: 82-83

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Book Agents' Exemption		82-83 Repealed: 2014-105
	Criteria and Procedures for Establishment Rural Communities		95-35; SNB 1998, c.41, s.83 Repealed: 2005-52
	Disclosure of Interest Form		81-150; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-63
	Elections		67-38; 67-59; 69-12; 71-48; 71-87; 73-52; 74-77; 74-89; 74-130; 75-94; 77-27; 79-101 Repealed: 79-151
	Extended Powers		67-56; 67-107; 67-128 Repealed: 68-37
	Extended Powers		68-51 Revoked: 68-56
	Garbage Collection		2002-59; 2005-46; 2005-151; SNB 2012, c.44, s.12(1); 2014-48; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-71
	Incorporated Areas		66-52; 66-53; 66-59; 66-62; 66-63; 67-14; 67-21; 67-35; 67-43; 67-46; 67-72; 67-89; 67-106; 67-111; 67-113; 67-119A; 67-129; 68-7; 68-18; 68-29; 68-32; 68-35; 68-55; 68-71; 68-82; 68-93 Repealed: 68-99
	Incorporated Areas		<i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8 68-99; 68-109; 68-115; 69-3; 69-29; 69-37; 69-67; 69-91; 69-101; 69-106; 69-109; 70-13; 70-64; 70-108; 70-115; 71-6; 71-33; 71-59; 71-94; 71-98; 71-104; 71-125; 72-129; 72-132; 72-137; 72-147; 73-17; 73-46; 73-69; 73-78; 73-100; 73-104; 73-113; 73-119; 73-121; 73-124; 74-31; 74-39; 74-42; 74-49; 74-138; 74-147; 74-211; 75-47; 75-58; 75-64; 75-88; 75-98; 75-113; 75-115; 76-70 Repealed: 76-114
	Incorporated Areas		<i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8 76-114; 76-127; 76-145; 76-151; 77-2; 77-30; 77-34; 77-55; 77-64; 77-71; 77-87; 77-111; 78-19; 78-48; 78-57; 78-77; 78-82; 78-108; 79-35; 79-51; 79-95; 79-102; 79-131; 80-56; 80-58; 80-86; 80-103; 80-133; 81-17; 81-19; 81-26; 81-94; 81-106; 81-110; 81-196; 82-130; 82-148; 82-207; 82-249; 83-18; 83-27; 83-158; 83-230; 83-231; 83-232; 83-233; 84-72 Repealed: 85-6
	Land Registry Forms		<i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8 2007-22; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-63
	Local Service Districts		66-41; 67-42A; 67-66; 67-72A; 67-92; 67-95; 67-112; 67-124; 67-127; 67-130; 68-8; 68-11; 68-24; 68-44; 68-54; 68-62; 68-64; 68-70; 68-77; 68-78; 68-81; 68-83; 68-85 Repealed: 68-94
	Local Service Districts		68-94; 68-114; 69-4; 69-5; 69-9; 69-17; 69-45; 69-87; 69-90; 69-95; 69-100; 69-124; 70-18; 70-28; 70-35; 70-54; 70-55; 70-63; 70-73; 70-84; 70-90; 70-97; 70-101; 70-107; 70-114; 71-17; 71-26; 71-40; 71-56; 71-90; 71-97; 71-101; 71-103; 71-108; 71-117; 71-127; 72-11; 72-21; 72-36; 72-64 Repealed: 72-97

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
Local Service Districts			72-97; 72-108; 72-113; 72-139; 72-155; 73-21; 73-34; 73-67; 73-79; 73-92; 73-98; 73-117; 73-122; 74-3; 74-9; 74-24; 74-51; 74-66; 74-85 Repealed: 74-102 74-102; 74-116; 74-126; 74-131; 74-141; 74-142; 74-208; 74-212; 74-222; 75-4; 75-29; 75-43; 75-77; 76-9; 76-17; 76-23; 76-93; 76-113; 76-130; 76-137; 76-144; 76-148; 76-150; 76-156; 76-166; 77-31; 77-33; 77-48; 77-59; 77-63; 77-70; 77-88; 77-101; 77-107; 78-9; 78-23; 78-63; 78-76; 78-81; 78-107; 78-118; 78-128; 78-138; 79-39; 79-76; 79-85; 79-91; 79-114; 79-130; 79-147; 79-158; 79-189; 80-96; 80-116; 80-120; 80-139; 80-154; 80-155; 80-156; 80-157; 81-111; 81-118; 81-151; 81-211; 82-59; 82-138; 82-141; 82-212; 82-235; 83-10; 83-188; 83-193; 83-194; 83-211; 83-229; 84-99 Repealed: 84-168
Local Service Districts			84-168; 85-40; 85-103; 85-137; 86-1; 86-7; 86-8; 86-31; 86-34; 86-39; 86-40; 86-41; 86-42; 86-132; 86-133; 86-179; 87-42; 87-43; 87-57; 87-58; 87-88; 87-89; 87-104; 87-112; 87-113; 87-114; 87-115; 87-143; 87-151; 87-161; 87-170; 88-7; 88-8; 88-40; 88-41; 88-42; 88-43; 88-44; 88-45; 88-46; 88-47; 88-48; 88-49; 88-50; 88-67; 88-74; 88-75; 88-76; 88-86; 88-99; 88-147; 88-148; 88-149; 88-150; 88-151; 88-152; 88-153; 88-154; 88-155; 88-156; 88-157; 88-158; 88-227; 88-228; 88-229; 88-230; 88-231; 88-236; 88-237; 89-13; 89-96; 89-97; 89-114; 89-115; 89-116; 89-117; 89-118; 89-120; 89-121; 89-122; 89-123; 89-124; 89-125; 89-140; 89-141; 89-142; 89-143; 89-144; 89-150; 89-155; 89-156; 89-157; 89-158; 89-194; 89-195; 90-21; 90-46; 90-52; 90-56; 90-57; 90-66; 90-67; 90-68; 90-76; 90-77; 90-84; 90-98; 90-133; 90-144; 90-145; 90-154; 90-165; 90-167; 90-169; 90-176; 90-177; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 95-47; 95-79; 95-80; 95-81; 95-88; 95-113; 95-135; 95-144; 95-146; 95-151; 95-152; 95-153; 95-154; 95-156; 96-76; 96-77; 96-78; 96-86; 96-94; 96-102; 96-116; SNB 1996, c.77, s.8(2); 97-25; 97-42; 97-86; 97-93; 97-94; 98-46; 98-50; 98-76; 98-79; SNB 1998, c.41, s.81; 99-6; 99-7; 99-8; 99-10; 99-12; 99-13; 99-44; 99-45; 99-54; 99-64; 2000-17; SNB 2000, c.26, s.207; 2000-29; 2001-27; 2001-28; 2001-38; 2001-39; 2001-68; 2002-5; 2002-91; 2003-4; 2003-30; 2004-3; 2004-56; 2004-135; 2005-135; 2006-6; 2006-13; 2006-35; 2006-38; SNB 2006, c.16, s.120; 2006-55; 2007-3; 2007-8; 2007-25; 2007-40; 2007-55; 2007-63; 2007-64; 2007-85; 2008-36; 2008-38; 2008-46; 2008-79; 2008-80; 2008-108; 2008-138; 2008-156; 2008-157; 2009-68; 2009-90; 2009-168; 2010-42; 2010-139; 2010-145; 2010-157; 2011-6; 2011-57; 2011-58; 2011-62; 2012-5; 2012-19; 2012-30; 2012-31; 2012-72; 2012-73; 2012-77; 2012-87; 2012-100; SNB 2012, c.52, s.32; 2013-21; 2013-43; 2013-45; 2013-60; 2013-80; 2014-22; 2014-32; 2014-35; 2014-44; 2014-60; 2014-69; 2014-101; 2015-13; 2015-16; 2015-17; 2015-36; 2015-56; 2016-23; 2016-36; 2017-5; 2017-18; 2017-21; 2017-22; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-66; 2018-74; 2018-76; 2019-11; SNB 2019, c.12, s.23; 2021-49
	Local Services		66-58; 67-10; 67-57; 67-93; 68-120; 69-98; 69-105; 70-10; 72-82; 72-138; 73-12; 73-129; 82-84
	Maximum Fee		Repealed: 84-168 95-110
	Municipal Budgets		Repealed: SNB 2017, c.18, s.205 82-84; 2005-42; SNB 2017, c.18, s.196
	Municipal Procedural By-law		Repealed: 2018-71
	Municipal Restructuring		2004-25; 2005-47; SNB 2017, c.18, s.196 2005-96; 2006-74; 2006-75; 2007-5; 2013-24; SNB 2017, c.18, s.196
	Municipalities		Repealed: SNB 2021, c.44, s.57(4) 85-6; 85-54; 85-55; 85-96; 85-138; 85-177; 86-35; 86-36; 86-37; 86-38; 86-130; 86-131; 86-178; 86-183; 87-7; 87-119; 87-149; 88-66; 88-98; 88-135; 89-12; 89-95; 89-149; 89-196; 90-103; 90-134; 91-9; 91-14; 91-65; 91-80; 91-89; 91-90; 91-112; 91-118; 91-154; 91-161; 91-163; 91-182; 92-15; 92-148; 92-162; 92-165;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			93-151; 94-2; 94-79; 94-146; 94-159; 95-1; 95-4; 95-20; 95-37; SNB 1995, c.7, s.4; 95-68; 95-72; 95-145; 97-39; 97-40; 97-41; 97-57; 97-58; 97-66; 97-85 (97-85 declared invalid by Court of Queen's Bench of NB 97-09-18, see (1997) 192 NBR (2d) 141); SNB 1997, c.65, s.8; SNB 1998, c.E-1.111, s.38; 99-37; 99-38; 99-39; 2001-20; 2001-57; 2001-69; 2002-4; 2002-92; 2003-81; 2003-86; 2004-39; 2004-40; 2004-129; 2005-9; 2006-5; 2006-39; 2006-54; 2007-7; 2007-54; 2007-62; 2008-34; 2008-35; 2010-144; 2011-56; 2012-20; SNB 2012, c.39, s.96; 2013-42; 2013-44; 2013-79; 2014-4; 2014-21; 2014-36; 2014-59; 2014-70; 2014-100; 2014-103; 2015-12; 2015-35; 2015-63; 2016-35; 2016-37; 2016-61; 2017-4; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-50; 2018-65; 2018-73; 2018-75; 2018-79; 2020-32; 2021-48; 2021-50
	New Brunswick Plumbing Code		72-128; 74-83; 75-95; 75-126; 75-133; 76-90; 76-106; 76-163 Repealed: 78-69
	Oath of Office		2001-40; 2005-45; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-63
	Plumbing Licensing and Inspection		74-59; 75-3; 75-112; 76-26; 76-106; 76-133 Repealed: 78-70
	Plumbing Trade		67-32; 68-26; 69-1; 70-4; 71-83; 72-35 Repealed: 72-128
	Powers of City of Fredericton		76-136 Repealed: 84-272
	Powers of Municipalities		72-9; 72-22 Repealed: 81-192
	Powers of Municipalities		81-192; 87-49; 89-54; SNB 1997, c.38, s.6; SNB 1998, c.41, s.79 Repealed: 2005-51
	Procedure		68-56 Repealed: 82-39
	Provincial Dog		68-84; 75-131 Repealed: 84-85
	Provincial Dog		84-85; SNB 1998, c.41, s.80; SNB 2003, c.27, s.66; 2005-43; 2009-66; 2009-130; 2010-76; 2011-5; SNB 2012, c.39, s.95; 2014-99; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-38 Repealed: 2022-36
	Provincial Exhibitions and Concerts		81-114; 2005-40; 2009-129; SNB 2017, c.18, s.196
	Regional Municipality of Grand Tracadie-Sheila		2014-34; 2015-21; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.20, s.113; 2021-9
	Reserve Fund		97-145; 2005-44; 2010-3; 2013-22; SNB 2017, c.18, s.196
	Reserve Funds Respecting Electric Power		70-86 Repealed: 81-193
	Reserve Funds Respecting Water and Sanitary Sewerage Services		75-39 Repealed: 81-194
	Reserved Funds (Electric Power)		81-193 Repealed: 97-145
	Reserved Funds (Water and Sewerage Services)		81-194 Repealed: 97-145

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Residential Properties Maintenance and Occupancy Code		73-71 Repealed: 84-86
	Residential Properties Maintenance and Occupancy Code Approval		84-86; 2002-62; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.42, s.87
	Rural Community Administration		2005-94; 2009-27; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-62 Repealed: 2022-50
	Rural Community Committees		95-62; SNB 1998, c.41, s.85; 2000-60; SNB 2003, c.27, s.67; 2004-31 Repealed: 2005-53
	Rural Community Incorporation and Restructuring		2005-95; 2006-72; 2006-73 2007-18; 2009-73; 2013-23; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: SNB 2021, c.44, s.57(3)
	Rural Community of Beaubassin East		95-36; SNB 1998, c.41, s.84; 2000-61; 2006-60; 2009-40; 2010-32; SNB 2017, c.18, s.196
	Rural Community of Campobello Island		2010-138; SNB 2017, c.18, s.196
	Rural Community of Cocagne		2014-43; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-51
	Rural Community of Hanwell		2014-30; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.20, s.112; 2018-80
	Rural Community of Haut-Madawaska		2017-3; 2021-10
	Rural Community of Kedgwick		2012-18; 2014-143; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.20, s.111; 2021-8
	Rural Community of Saint-André		2006-34; 2010-33; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.20, s.110; 2021-7
	Rural Community of Upper Miramichi		2008-37; SNB 2017, c.18, s.196
	Rural Community Services		2005-97; 2011-63; SNB 2012, c.44, s.12(4); SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-61
	Shared Generation Facility Agreement		2010-4; SNB 2017, c.18, s.196
	Shared Service Agreement		2005-98; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-61
	Terms and Conditions for Payment of User-Charges		88-193; SNB 1998, c.41, s.82; SNB 2017, c.18, s.196
	Uniform Contributory Pension Plan		81-34; SNB 1983, c.8, s.24(2); 86-166; 91-111; 95-168; 2005-39 Repealed: 2010-23
	Uniform Contributory Pension Plan		2010-23; SNB 2012, c.39, s.97; SNB 2012, c.52, s.33; SNB 2016, c.37, s.115; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2019, c.29, s.95 Repealed: 2021-1
	Water Costs for Fire Protection		68-118; 69-99; 72-83; 72-101 Repealed: 81-195
	Water Costs for Fire Protection		81-195; 82-84; 98-90; 2005-41; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2020-52

N

RSNB 1973, c.N-1	NATIONAL PARKS Establishing of a National Park	112	Repealed: 82-214
SNB 1999, c.N-1.2	NATURAL PRODUCTS Apple Plan Administration Apple Plan and Levies Blueberry Plan Administration Blueberry Plan and Levies Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan Cattle Plan Administration		2002-61; 2017-29 2002-60 2006-62; 2019-6 2006-61 2005-140; 2009-2; 2014-9 2005-139; 2008-27; 2008-117 Repealed: 2014-1 2001-47; 2004-13

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Cattle Plan and Levies		2001-46; 2004-7
	Chicken Plan Administration		2003-72
	Chicken Plan and Levies		2003-55
	Cranberry Plan Administration		2010-108
	Cranberry Plan and Levies		2010-107
	Egg Plan Administration		2003-71; 2015-50; 2022-22
	Egg Plan and Levies		2003-54; 2015-49
	Forest Products Marketing Boards		2020-49
	Forest Products Marketing Boards Levies		2005-104; 2005-149; 2006-84; 2014-2
	Fresh Fruit and Vegetable		84-88; 87-16; 95-169; 96-71; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.218; SNB 2007, c.10, s.62; SNB 2010, c.31, s.91; 2014-56
	Hog Plan Administration		2003-84
	Hog Plan and Levies		2003-83
	Madawaska Forests Products Marketing Board		2006-87; 2014-15
	Madawaska Forests Products Marketing Plan		2006-85; 2008-122 Repealed: 2014-1
	Milk Plan Administration		2002-86; 2004-12; 2005-113; 2008-84; 2017-27
	Milk Plan and Levies		2002-85; 2004-11
	Milk Quality		2010-19; 2013-84; 2016-22; 2016-66; SNB 2017, c.42, s.89; 2022-81
	New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2014-1
	North Shore Forest Products Marketing Board		2005-142; 2006-25; 2009-5; 2009-109; 2014-10
	North Shore Forest Products Marketing Board 2006 and 2007		2006-26 Repealed: 2013-81
	North Shore Forest Products Marketing Board, 2010 to 2012		2010-59; 2012-106 Repealed: 2013-81
	North Shore Forest Products Marketing Board, 2013 to 2017		2013-81; 2014-11
	North Shore Forest Products Marketing Plan		2005-141; 2008-29; 2008-118 Repealed: 2014-1
	Northumberland County Forest Products Marketing Board		2005-144; 2008-18; 2009-3; 2014-12
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		2005-143; 2008-28; 2008-119 Repealed: 2014-1
	Organic Grade		2014-50
	Potato Plan Administration		2006-10; 2014-49
	Potato Plan and Levies		2006-9
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Board		2005-106; 2006-86; 2014-8
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2005-105; 2008-30; 2008-116 Repealed: 2014-1
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board		2005-146; 2008-17; 2009-4; 2010-56; 2014-13; 2019-5
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2005-145; 2008-31; 2008-120 Repealed: 2014-1
	Turkey Plan Administration		2003-73
	Turkey Plan and Levies		2003-56
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board		2005-148; 2009-6; 2014-14; 2015-19
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board, 2015 to 2018		2015-18
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan		2005-147; 2008-32; 2008-121 Repealed: 2014-1
RSNB 1973, c.N-2	NATURAL PRODUCTS CONTROL (See FARM PRODUCTS MARKETING ACT, RSNB 1973, c.F-6.1)		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.N-3	NATURAL PRODUCTS GRADES		
	Apples	117	64-35 Repealed: 68-111
	Chicken Hatcheries	118	Repealed: 66-1
	Christmas Trees	119	Repealed: 73-102
	Christmas Trees		73-102; 79-8 Repealed: 84-158
	Christmas Trees		84-158; 86-110; 89-152; 91-174; 94-11; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.219
	Dairy Products	120	68-9; 68-61; 69-112 Repealed: 84-159
	Dairy Products		84-159; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.220; SNB 2006, c.16, s.122; SNB 2007, c.10, s.63; SNB 2010, c.31, s.92
	Dressed and Eviscerated Poultry		65-3; 65-21; 65-55 Repealed: 83-177
	Dressed Poultry and Eviscerated Poultry		83-177 Repealed: 88-265
	Dressed Poultry and Eviscerated Poultry		88-265; 96-36; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.222; SNB 2007, c.10, s.65; 2009-131; SNB 2010, c.31, s.94
	Eggs		82-96; 82-180; SNB 1983, c.8, s.25(2); 87-4; 89-88; 96-35; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.217; SNB 2007, c.10, s.61; SNB 2010, c.31, 90
	Fresh Fruit and Vegetable		68-111; 71-52; 71-75; 78-119; 78-144; 81-56; 83-200 Repealed: 84-88
	Fruits and Vegetables	121	Repealed: 68-111
	Hatchery Regulations and Hatchery Supply Flock Policy		66-1 Repealed: 69-42
	Hatchery Regulations and Hatchery Supply Flock Policy		69-42; 76-10 Repealed: 82-97
	Hog Carcasses	122	Repealed: 70-29
	Hog Carcasses		70-29 Repealed: 83-81
	Hog Carcasses		83-81 Repealed: 90-151
	Meat Grading		90-151; SNB 1999, c.N-1.2, s.113
New Brunswick Sweet Apple Cider		81-200 Repealed: 84-186	
New Brunswick Sweet Apple Cider		84-186; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.221; SNB 2007, c.10, s.64	
Provincial Shell Egg	123	65-30 Repealed: 82-214	
Weighing of Dressed Carcasses of Livestock	124	Repealed: 84-89	
Weighing of Dressed Carcasses of Livestock		84-89; SNB 1999, c.N-1.2, s.113	
SNB 2010, c.N-4.05	NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES Debts and Other Liabilities Exemption		2010-78
SNB 1995, c.N-5.11	NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION General Highway Usage		98-94; SNB 2010, c.31, s.97 2009-156; SNB 2010, c.31, s.98; 2014-3; SNB 2017, c.20, s.117; SNB 2020, c.16, s.7
RSNB 1973, c.N-6	NEW BRUNSWICK HOUSING General		71-49; 71-119 Repealed: 73-68

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		73-68; 73-130; 75-19; 75-63; 76-54; 76-99; 77-65; 78-52; 78-58; 78-64; 78-83; 78-99; 79-26; 79-123; 80-77; 80-81; 81-42; 81-68; 81-93; 82-139; 82-160; 82-208; 83-43; 83-102; 83-121; 83-126
	General		Repealed: 84-171 84-171; 84-202; 85-117; 86-71 Repealed: 87-11
	Home Ownership Promotion Plan and Mortgage Assistance Plan		82-219; 82-245 Repealed: 87-11
SNB 2000 c.N-6.001	NEW BRUNSWICK INCOME TAX First-time University Student Tax Benefit		2007-47 Repealed: SNB 2009, c.16, s.13
	Home Energy Benefits		2011-73; 2016-75
	New Brunswick Film Tax Credit		2001-12; 2001-55; SNB 2001, c.41, s.13; 2010-14; SNB 2012, c.39, s.101; 2012-94; SNB 2012, c.52, s.35; SNB 2019, c.29, s.102(2)
	Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations		2001-11; 2001-91; 2003-26; 2003-92; 2003-93; 2004-152; 2005-155; 2006-88; 2007-80; 2008-145; 2009-161; 2012-3; 2012-104; 2013-83; SNB 2019, c.29, s.102(1)
	Tax Withholding and Deductions		2022-69
RSNB 1973, c.N-7.01	NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES (formerly <i>LIBRARIES</i> , RSNB 1973, c.L-5)		
	General		68-60 Repealed: 82-64 82-64 Repealed: SNB 1996, c.20, s.2
	Library Assistants		
RSNB 2014, c.125	NURSING HOMES (revision of <i>NURSING HOMES</i> , SNB 1982, c.N-11)		
	Contribution		2009-75; 2018-38; SNB 2020, c.24, s.14
	General		82-112 Repealed: 85-187
	General		85-187; 91-55; 91-56; 92-142; SNB 2000, c.26, s.231; 2002-58; 2006-83; SNB 2008, c.6, s.34; 2009-74; SNB 2017, c.42, s.90; 2018-38; 2021-86; 2022-13; 2022-82
	Services and care to be provided to residents of Nursing Homes		2001-59; 2018-38
SNB 2008, c.N-12	NURSING HOMES PENSION PLANS General		2010-109; SNB 2019, c.29, s.109
O			
SNB 1976, c.O-0.1	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY (formerly <i>OCCUPATIONAL SAFETY</i> , SNB 1976, c.O-0.1)		
	Safety Code		77-1; 77-19; 77-92; 78-53; 78-72; 80-82; 82-61; 89-66 Repealed: 91-191
SNB 1983, c.O-0.2	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY Administration		84-26; 94-19
	Code of Practice for Working Alone		92-133
	Code of Practice for Working with Material Containing Asbestos		92-106 Repealed: 2022-27

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Employment of Children Under Eighteen Years of Age		84-27; 84-70
	First Aid		Repealed: 86-19
	Food and Rest Period		2004-130; 2008-127; SNB 2016, c.17, s.3; 2020-36
	General		84-28
	General		Repealed: 89-66
	General		89-66
	General		Repealed: 91-191
	Training and Designated Trades		91-191; 93-8; 96-60; 96-61; 96-106; 97-121; 98-78; 2001-33; 2004-70; 2004-130, s.15; 2005-20; 2005-80; 2010-129; 2010-159; 2016-7; SNB 2017, c.20, s.122; 2018-82; 2020-35; 2022-27; 2022-76; 2022-79
	Underground Mine		2007-33; SNB 2019, c.16, s.4
	Workplace Hazardous Materials Information System		96-105; 97-1; 2010-130; 2010-160; 2022-27
	Workplace Hazardous Materials Information System		88-221; 88-232
	Workplace Hazardous Materials Information System		Repealed: 2016-6
	Workplace Hazardous Materials Information System		2016-6
SNB 1976, c.O-0.1	OCCUPATIONAL SAFETY (see <i>OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY, SNB 1976, c.O-0.1</i>)		
RSC 1970, c.O-2	OFFICIAL LANGUAGES Documents		85-166 Repealed: SOR/93-9
SNB 2002, c.O-0.5	OFFICIAL LANGUAGES Documents General Interdepartmental Working Group (Interdepartmental Working Group) Interpreters Services and Communications		85-165; 91-60; 2009-147; 2022-87 2015-67; 2016-74 2021-26 2011-48; SNB 2012, c.39, s.105 Repealed: SNB 2013, c.38, s.2 86-2; 2013-9 2002-63; SNB 2012, c.44, s.16(1)
RSNB 1973, c.O-1	OFFICIAL LANGUAGES OF NEW BRUNSWICK Application to Regulations Documents Implementation of Act Procedure		77-72 Repealed: 2013-6 76-47 Repealed: 85-165; 85-166 77-89 Repealed: 84-272 76-48 Repealed: 85-167
SNB 2019, c.20	OFFICIAL NOTICES PUBLICATION Fees		2019-24; 2019-35
SNB 1985, c.O-1.5	OFF-ROAD VEHICLE (formerly <i>ALL-TERRAIN VEHICLE, SNB 1985, c.A-7.11</i>) Fees Mount Carleton Grooming Hub Prescribed Persons or Bodies Young Driver		85-202; 88-272; 91-72; 92-64; 95-136; 2002-84; SNB 2003, c.7, s.39; SNB 2020, c.16, s.8(1) 2020-17 2010-15; SNB 2020, c.16, s.8(3) 2009-51; SNB 2020, c.16, s.8(2)
RSNB 1973, c.O-2	OIL AND NATURAL GAS General		73-134; 80-4 Repealed: 86-192

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1976, c.O-2.1	OIL AND NATURAL GAS Geophysical Exploration Licence to Search and Lease Licence to Search and Lease Prohibition Against Hydraulic Fracturing Survey System		86-191; 2005-75; SNB 2013, c.34, s.24; 2013-57; SNB 2017, c.20, s.125; SNB 2019, c.29, s.111(1) 86-192 Repealed: 2001-66 2001-66; 2004-41; 2012-78; SNB 2013, c.34, s.25; 2013-58; 2014-28; 2015-29; 2016-16; SNB 2019, c.29, s.111(2) 2015-28; 2019-17 86-190; 2001-65; SNB 2004, c.20, s.45; SNB 2016, c.37, s.130; SNB 2019, c.29, s.195
RSNB 1973, c.O-3	OLD AGE ASSISTANCE General Memorandum of Agreement	125 126	Repealed: 82-214 64-3 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.O-4	OLEOMARGARINE General General	127	Repealed: 82-236 82-236 Repealed: SNB 1995, c.4, s.4
SNB 2015, c.2	OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK General		2015-7; SNB 2015, c.35, s.6; SNB 2016, c.28, s.103
SNB 1968, c.86	OROMOCTO DEVELOPMENT CORPORATION Expiration date of Act		96-90
P			
RSNB 1973, c.P-1	PARENTS' MAINTENANCE Forms		74-186; 79-167 Repealed: 81-132
RSNB 2011, c.201	PARI-MUTUEL TAX (<i>revision of PARI-MUTUEL TAX, SNB 1981, c.P-1.1</i>) General General		81-212; 83-7 Repealed: 83-61 83-61; 84-246; 97-63; 2012-45
RSNB 1973, c.P-2	PARKS Provincial Parks Provincial Parks General	128	65-16; 65-18; 67-30; 67-51; 68-52; 69-38 Repealed: 70-36 70-36; 70-44; 70-60; 72-133; 73-18; 73-26; 73-31; 73-35; 73-53; 73-72; 74-132; 74-145; 74-219; 75-48; 75-51; 75-128; 76-62; 76-122; 77-28; 77-35; 77-44; 77-106; 78-28; 78-36; 78-109; 79-27; 79-72; 79-124; 79-139; 79-192; 80-52; 80-68; 80-158; 81-49; 81-53; 81-179 Repealed: 81-197 81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Repealed: 85-104

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.202	PARKS (<i>revision of PARKS, SNB 1982, c.P-2.1</i>) General Schedule of Act		85-104; 85-118; 86-54; 86-95; 87-66; 87-150; 88-92; 89-45; 89-134; 90-96; 91-58; 93-19; 94-25; 94-56; 94-148; 95-165; 96-84; 97-65; 98-73; 99-26; 99-36; 2000-13; 2001-35; 2001-43; 2001-64; 2002-38; 2003-29; 2003-90; 2004-75; 2004-126; 2009-64; 2009-105; 2010-136; 2011-72; 2012-62; 2013-47; 2014-64; 2016-15; 2017-46; 2020-12; SNB 2020, c.16, s.9; 2022-19 SNB 1999, c.18, s.10; 2000-7; 2003-91; 2004-35; 2007-77; 2008-115 Repealed: SNB 2014, c.51, s.11
RSNB 1973, c.P-3	PAROLE General General Temporary Parole Temporary Parole		64-47 Repealed: 84-169 84-169 Repealed: SNB 1995, c.17, s.9 70-94; 76-152; 79-132 Repealed: 85-12 85-12 Repealed: SNB 1995, c.17, s.10
RSNB 1973, c.P-5	PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION Forms Partnerships and Business Names Registration		74-187 Repealed: 81-35 81-35; 82-65; 83-95; 84-197; 85-207; 88-170; 91-147; 94-9; 2001-18; SNB 2002, c.29, s.13; 2003-61; 2003-89; 2005-54; SNB 2006, c.16, s.130; SNB 2016, c.37, s.134; SNB 2019, c.24, s.192; SNB 2019, c.25, s.315; SNB 2022, c.2, s.2
RSNB 1973, c.P-5	PARTNERSHIPS REGISTRATION (<i>see PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION, RSNB 1973, c.P-5</i>)		
SNB 2009, c.P-5.05	PAY EQUITY, 2009 General		2010-54
	PENAL INSTITUTIONS Closure and Designation of Common Gaols in Various Counties Payments to Prisoners	129 130	Repealed: 82-39 Repealed: 70-31
SNB 1987, c.P-5.1	PENSION BENEFITS Fraser Papers' Shared Risk Plans General Shared Risk Plans St. Anne-Nackawic Pension Plans		2014-112 91-195; 93-144; 94-78; 95-8; 97-92; 97-124; 99-9; 99-70; 2001-1; SNB 2002, c.12, s.32, 33(4); SNB 2003, c.10, s.2; 2003-87; 2005-81; 2005-102; 2005-153; 2005-156; 2006-77; 2007-86; 2008-10; 2009-42; 2011-60; 2011-71; 2015-59; SNB 2016, c.36, s.12; 2016-55; 2017-35; 2020-51; SNB 2020, c.24, s.16; 2022-63 2012-75; 2017-49 2005-157; 2007-88

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.P-6	PENSION FUND SOCIETIES Forms		74-188 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.P-7	PENSION PLAN REGISTRATION General General		73-89; 78-156 Repealed: 83-189 83-189 Repealed: 94-127
SNB 2009, c.P-7.05	PERSONAL HEALTH INFORMATION PRIVACY AND ACCESS General		2010-112; 2013-30; 2013-56; SNB 2014, c.49, s.36; SNB 2015, c.44, s.100; 2016-5; SNB 2017, c.30, s.4; SNB 2017, c.45, s.6; SNB 2018, c.7, s.11; 2018-88; SNB 2021, c.1, s.32
SNB 1993, c.P-7.1	PERSONAL PROPERTY SECURITY General		95-57; 99-20; 2004-37; 2004-122; 2005-111; 2008-89; 2009-116; 2011-11; 2016-10; 2018-38; 2019-36
RSNB 2011, c.203	PESTICIDES CONTROL <i>(revision of PESTICIDES CONTROL, RSNB 1973, c.P-8)</i> General General General		77-20 Repealed: 83-57 83-57 Repealed: 96-126 96-126; SNB 2000, c.26, s.236; SNB 2002, c.28, s.8; 2004-67; 2005-49; SNB 2006, c.16, s.133; 2012-29; SNB 2017, c.20, s.131; 2018-38; SNB 2019, c.12, s.28
SNB 2006, c.P-8.05	PETROLEUM PRODUCTS PRICING General		2006-41; 2006-82; 2007-27; 2007-48; 2009-17; 2009-99; 2011-9; 2013-74; SNB 2013, c.28, s.19; 2014-130; 2015-61; SNB 2019, c.3, s.4; SNB 2019, c.24, s.193; SNB 2020, c.16, s.10; SNB 2022, c.55, s.2; 2022-90
SNB 1983, c.100	PHARMACY Schedule to Act		85-59; 88-68; 88-269; 88-270; 88-271; 89-43; 89-105; 91-26; 91-27; 91-28; 91-29
SNB 1985, c.74	PHYSIOTHERAPY ACT 1985 General		89-1; 89-99 Repealed: 94-65
SNB 1976, c.P-8.1	PIPE LINE General		86-184 Repealed: 2013-6
SNB 2005, c.P-8.5	PIPELINE, 2005 Pipeline Pipeline Filing		2006-2; SNB 2006, c.16, s.135; SNB 2012, c.39, s.110; SNB 2017, c.20, s.133; 2020-37; SNB 2020, c.25, s.83(1) 2006-3; SNB 2006, c.16, s.136; SNB 2012, c.39, s.111; 2016-59; SNB 2017, c.20, s.134; SNB 2020, c.25, s.83(2)
RSNB 1973, c.P-9	PLANT DISEASES Potato Plant Disease		78-25 Repealed: 82-39

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2014, c.126	PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION (<i>revision of PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION, SNB 1976, c.P-9.1</i>) N.B. Plumbing Code (Reg. 72-128) and Plumbing Licensing and Inspection (Reg. 74-59) Plumbing Code Adoption Plumbing Licensing and Inspection Plumbing Licensing and Inspection		76-106; 76-133; 76-163 Repealed: 78-69 78-69; 82-131 Repealed: 84-187 78-70; 79-17; 80-104; 81-5; 81-57; 82-132; 84-100 Repealed: 84-187 84-187; 86-9; 88-12; 88-69; 89-16; 89-27; 92-4; 96-87; 97-15; 97-74; 98-26; 2000-23; 2003-65; 2005-71; 2008-76; 2011-21; 2012-69; SNB 2017, c.20, s.136; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.117; 2021-12
	PLUMBING TRADE Code for Plumbing Services	131	66-60 Repealed: 72-128
SNB 1977, c.P-9.2	POLICE Code of Professional Conduct Discipline General Forms of Oath Found Personal Property Qualifications Qualifications Serious Incident Investigations		2007-81; 2008-130; 2009-87; 2009-145; SNB 2013, c.34, s.29; 2018-38; SNB 2021, c.25, s.2(3) 86-49; 86-144; 87-142; 88-2; 89-2; 89-9; 97-5; 98-15 Repealed: 2007-81 80-60 Repealed: 84-10 81-18 86-76; 89-10; SNB 2021, c.25, s.2(1) 84-10; 86-111 Repealed: 91-119 91-119; 97-135; SNB 2021, c.25, s.2(2) 2022-62
SNB 2017, c.56	POOLED REGISTERED PENSION PLANS General		2022-47
SNB 2007, c.P-9.315	POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE General		2007-78; 2010-89; 2013-53; SNB 2016, c.28, s.122; 2016-60; SNB 2016, c.37, s.144; 2017- 32; 2019-19; 2022-26
SNB 1988, c.P-9.32	POTATO DEVELOPMENT AND MARKETING COUNCIL General		89-55; 96-37 Repealed: SNB 1999, c.N-1.2, s.126(2)
RSNB 2011, c.206	POTATO DISEASE ERADICATION (<i>revision of POTATO DISEASE ERADICATION, SNB 1979, c.P-9.4</i>) General General		79-145; 80-55; 80-69; 80-70; 81-23 Repealed: 82-70 82-70; 84-215; 85-97; 89-59; 91-23; 96-22; SNB 2000, c.26, s.243; SNB 2003, c.2, s.10; 2005-110; SNB 2007, c.10, s.76; 2010-133; SNB 2010, c.31, s.106; 2011-8; 2018-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.P-10	POTATO INDUSTRY Organizations	132	68-68 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.P-11	POTATO WAREHOUSE ASSISTANCE General	133	Repealed: 81-124
RSNB 2011, c.207	POULTRY HEALTH PROTECTION <i>(revision of POULTRY HEALTH PROTECTION, RSNB 1973, c.P-12)</i> General General Hatchery Licensing and Hatchery Supply Flock Policy	134	76-11; 82-152 Repealed: 84-71 84-71; 88-171; 96-38; SNB 2000, c.26, s.246; SNB 2007, c.10, s.79; SNB 2010, c.31, s.109; 2018-38 82-97; SNB 1983, c.8, s.28(2); SNB 2000, c.26, s.245; SNB 2007, c.10, s.78; SNB 2010, c.31, s.108; 2018-38
RSNB 2012, c.109	PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES <i>(revision of PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES, RSNB 1973, c.P-14)</i> Compensation Fund General General		94-122; 97-49; 2010-103; SNB 2013, c.31, c.27; 2018-38 86-84 Repealed: 88-32 88-32; 88-100; 93-22; 93-206; 94-123; SNB 2006, c.16, s.139; 2010-102; SNB 2012, c.39, s.115; SNB 2013, c.31, s.26; SNB 2016, c.36, s.14; 2019-7; 2022-56
RSNB 1973, c.P-15	PREMIUM TAX Non-Profit Companies Designation		85-22 Repealed: 91-30
SNB 2014, c.4	PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG INSURANCE General		2014-27; 2014-62; 2015-2; SNB 2016, c.37, s.146; SNB 2019, c.2, s.112; SNB 2020, c.1, s.3; 2022-27
SNB 1975, c.P-15.01	PRESCRIPTION DRUG PAYMENT General Prescription Drug		75-89; 75-99; 76-71; 76-107; 77-93; 78-89; 79-65; 79-208; 80-44; 80-108; 81-30; 81-107; 82-66; 82-122; 83-153; 83-178; 84-41 Repealed: 84-170 84-170; 85-7; 85-66; 85-67; 85-119; 85-120; 85-132; 86-13; 86-101; 86-114; 86-140; 86-141; 86-152; 86-194; 87-36; 87-61; 87-96; 87-105; 88-23; 88-101; 88-119; 88-182; 88-205; 88-251; 88-266; 89-14; 89-17; 89-51; 89-94; 89-163; 90-32; 90-85; 90-112; 90-113; 90-140; 90-146; 90-178; 91-31; 91-122; 91-135; 92-1; 92-94; 93-10; 93-193; 96-20; 96-25; 97-62; 98-1; 98-19; SNB 2000, c.26,

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			s.248; 2000-27; 2000-58; 2001-102; 2002-34; 2002-57; 2002-68; SNB 2006, c.16, s.141; 2008-140; SNB 2008, c.45, s.23; 2009-46; 2010-52; 2010-143; 2011-77; 2012-61; 2013-41; 2014-61; 2015-1; 2016-31; 2016-49; 2018-20; SNB 2019, c.29, s.123; SNB 2020, c.1, s.4; SNB 2021, c.16, s.5
SNB 2009, c.P-15.05	PRESCRIPTION MONITORING General		2014-142; SNB 2016, c.37, s.147
RSNB 1973, c.P-16	PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY GUARDS (<i>see PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES, RSNB 2011, c.209</i>)		
RSNB 2011, c.209	PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES (<i>revision of PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES, RSNB 1973, c.P-16</i>) General General General		74-113 Repealed: 74-135 74-135; 77-60; 78-153; 80-5; 81-9; 83-15 Repealed: 84-103 84-103; 88-120; 92-81; SNB 2002, c.10, s.26, 28; 2005-70; 2012-50; 2016-58; SNB 2017, c.20, s.139
RSNB 1973, c.P-16.1	PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING (<i>formerly TRADE SCHOOLS, RSNB 1973, c.T-10</i>) Designation of Trades General General		80-17 Repealed: 84-207 71-126 Repealed: 84-207 84-207; 95-114; 97-2; 97-35; 2002-12; 2012-10; SNB 2016, c.28, s.175
SNB 1982, c.P-17.1	PROBATE COURT Judicial Districts and Probate Offices for The Probate Court of New Brunswick Probate Rules		84-74; 88-175; 95-159; 2010-37; 2014-110 84-9; 90-44; 91-66; SNB 1999, c.29, s.8-10; 2001-8; 2008-59; SNB 2008, c.45, s.24; 2009-26
RSNB 1973, c.P-17	PROBATE COURTS Commission (Public Administrator) Fees Forms		66-22 Repealed: 84-272 74-190 Repealed: 84-272 74-189 Repealed: 84-272
SNB 2012, c.20	PROCUREMENT Construction Services General		2022-78 2014-93; SNB 2015, c.2, s.67; SNB 2015, c.44, s.104; 2015-65; SNB 2016, c.28, s.82; SNB 2016, c.33, s.19; SNB 2016, c.37, s.151; SNB 2017, c.3, s.31; SNB 2017, c.20, s.142; SNB 2017, c.45, s.7; 2019-1, SNB 2019, c.2, s.117; 2019-20; SNB 2019, c.29, s.125, 201; SNB 2020, c.25, s.89; 2021-15; 2022-64; 2022-77

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2003, c.P-19.01	PROTECTED NATURAL AREAS Establishment of Protected Natural Areas General		2003-8; SNB 2004, c.20, s.50; 2008-7; 2008-123; 2008-126; 2014-150; 2014-151; 2014-152; 2014-153; 2014-154; 2014-155; 2014-156; 2014-157; 2018-26; 2020-13 2004-57; 2015-58; SNB 2016, c.37, s.153; SNB 2019, c.29, s.203; SNB 2020, c.16, s.11
SNB 1998, c.P-19.1	PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION General		2001-14; 2002-81 Repealed: SNB 2009, c.R-10.6, s.98
RSNB 1973, c.P-21	PROVINCIAL COURT Fees General General Inquiry and Formal Hearing Procedure Inquiry Procedure		2009-76; SNB 2014, c.26, s.63 69-63; 70-7; 70-56; 72-23; 80-59; 83-138 Repealed: 84-104 84-104; 87-37; 87-144; 88-9; 90-90; SNB 1992, c.69, s.3(1); 95-41; 98-4; 98-44; 2000-8, s.14; 2000-9; 2002-83; SNB 2003, c.18, s.12; 2003-44; 2007-30; SNB 2008, c.45, s.27; 2014-111; SNB 2016, c.37, s.155; SNB 2019, c.29, s.127 2004-132; 2009-149 86-25 Repealed: 2004-132
RSNB 2016, c.106	PROVINCIAL COURT JUDGES' PENSION <i>(revision of PROVINCIAL COURT JUDGES' PENSION, SNB 2000, c.P-21.1)</i> General		2000-8; SNB 2008, c.45, s.29; SNB 2011, c.12, s.2; 2018-38
	PROVINCIAL HOSPITAL Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Study Committee on Mental Health	135	Repealed: 64-6 64-6; 65-37 Repealed: 66-46 66-46 Repealed: 67-27 67-27 Repealed: 67-45 67-45; 67-64; 68-113 Repealed: 82-39 65-65; 66-2; 67-28 Repealed: 82-39
RSNB 2016, c.107	PROVINCIAL LOANS <i>(revision of PROVINCIAL LOANS, RSNB 1973, c.P-22)</i> Crown Agencies Designation		84-65; 95-50; SNB 2003, c.E-4.6, s.170; 2010-85; SNB 2013, c.7, s.162; 2018-38
SNB	PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
1987, c.P-22.1	General		91-50; 93-130; SNB 2003, c.7, s.40; 2004-74; SNB 2006, c.16, s.146; 2007-66; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-144; 2009-165; 2011-32; SNB 2012, c.39, s.120; 2013-36; 2013-63; SNB 2013, c.39, s.18; 2014-51; 2014-149; 2016-14; 2016-46; SNB 2016, c.37, s.158; 2017-25, 2017-33; SNB 2017, c.20, s.146; 2018-38; 2018-90; SNB 2019, c.2, s.121; 2019-37; 2020-1; 2020-27; 2020-40; SNB 2020, c.25, s.92; SNB 2020, c.30, s.7; 2021-37; 2021-56; 2021-58; 2021-68; 2021-70; 2021-75; 2022-2; 2022-7; 2022-8; 2022-32; SNB 2022, c.25, s.22; SNB 2022, c.28, s.45; 2022-37; 2022-41
	Forms		91-57; 93-149; 97-79; 2007-28; 2007-65; 2009-152; 2013-62; 2020-2; SNB 2020, c.16, s.12
	Rules of Court of New Brunswick		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; SNB 1997, c.S-9.1, s.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; SNB 2000, c.11, s.15; SNB 2000, c.26, s.261; SNB 2000, c.44, s.8; SNB 2000, c.45, s.8; 2003-12; 2004-127; SNB 2006, c.16, s.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; SNB 2008, c.6, s.30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; SNB 2009, c.28, s.11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; SNB 2012, c.15, s.45, 47; SNB 2012, c.39, s.81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; SNB 2013, c.42, s.10; 2014-76; 2014-78; 2014-159; 2016-1; SNB 2015, c.22, s.5; SNB 2016, c.37, s.90; 2016-73; SNB 2017, c.20, s.87; 2018-35; 2018-38; 2018-77; 2018-78; SNB 2019, c.2, s.79; 2019-33; SNB 2013, c.32, s.37; 2020-53; SNB 2020, c.25, s.65; 2021-17; 2022-85; 2022-86
	Table of Witness Fees		81-214; 83-96; 90-179; 2005-57; 2013-7; SNB 2017, c.20, s.145
	PUBLIC DOCUMENTS DISPOSAL		
	General		65-52 Repealed: 82-214
SNB 1998, c.P-22.4	PUBLIC HEALTH		
	Abattoir		2009-140
	Building Permit Prerequisites		2020-20; SNB 2020, c.25, s.30; 2021-11; SNB 2022, c.28, s.7
	<i>(formerly Development and Building Permit Prerequisites)</i>		
	COVID-19 Preventative Measures		2021-67; 2021-69; 2021-73; 2022-1; 2022-10 Repealed: 2022-9
	Dairy Plant and Transportation of Milk		2009-139
	Building Permit Prerequisites		
	Food Premises		2009-138; 2010-98; 2011-78; 2012-34; 2016-25; SNB 2016, c.37, s.159(2); SNB 2010, c.E-0.5, s.70; SNB 2019, c.2, s.122; 2019-47
	Health Regions		2009-141; 2022-88

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	On-site Sewage Disposal System Public Health Inspector Certification Reporting and Diseases		2009-137; 2018-8; 2021-24 2018-9 2009-136; 2016-30; SNB 2016, c.37, s.159(1); 2018-7; SNB 2010, c.E-0.5, s.69; SNB 2019, c.22, s.3; 2020-28; 2020-31; 2020-50; 2022-33; 2022-75
	Water Circulation Systems		2022-39
RSNB 1973, c.P-23	PUBLIC HOSPITALS		
	Administration		91-32; 91-200 Repealed: 92-84
	General		66-14; 66-23 Repealed: 66-47
	General		66-47; 67-44; 69-59; 76-174; 78-129; 79-66; 79-99; 83-16 Repealed: 84-212
	General		84-212; 84-287; 89-164; 91-32 Repealed: 92-84
	Grants Grants	136	Repealed: 84-286 84-286 Repealed: 2013-6 66-61 Repealed: 71-7
	Hospital Establishment		71-7; 72-53; 72-116; 72-159; 73-22; 74-10; 74-76; 74-80; 75-57; 76-27; 76-175; 77-51; 77-56; 78-73; 78-98; 79-38; 79-46; 79-120; 80-10; 80-121; 80-146; 81-97; 82-6; 82-23; 82-161; 83-82; 83-152; 83-198 Repealed: 84-211
	Hospital Establishment		84-211; 84-266; 84-267; 86-67; 87-59; 87-67; 88-70; 88-115; 88-233; 88-246; 89-92; 91-33; 91-91 Repealed: 92-84
RSNB 2012, c.112	PUBLIC INTEREST DISCLOSURE (revision of <i>PUBLIC INTEREST DISCLOSURE, SNB 2008,</i> <i>c.P-23.005</i>) General		2008-70; SNB 2011, c.11, s.31; 2017-40
RSNB 2011, c.212	PUBLIC PURCHASING (revision of <i>PUBLIC PURCHASING, RSNB 1973, c.P-23.1</i>) General		74-86; 74-136; 74-205; 74-214; 74-223; 75-82; 76-40; 76-83; 77-46; 77-73; 77-118; 78-84; 79-18; 79-47; 79-104; 80-92; 80-148; 81-32; 82-7; 84-33; 84-252; 85-49 Repealed: 85-56
	General		85-56; 85-111; 87-38; 88-15; 88-28; 88-35; SNB 1988, c.11, s.7(c), 8, 9; 88-140; 89-70; SNB 1989, c.55, s.8(c), (g), 9(c), (g); 90-71; 91-127; 92-53; 92-61; 93-21; 93-180; 93-189; 94-153 Repealed: 94-157
	General		94-157; 95-73; 96-12; 96-21; 96-114; 97-84; 97-120; 98-86; SNB 1998, c.41, s.97; SNB 2000, c.26, s.253; SNB 2000, c.51, s.8; 2001- 36; 2001-75; 2001-79; SNB 2001, c.41, s.15; 2002-35; SNB 2003, c.E-4.6, s.171; SNB 2003, c.23, s.4; 2003-35; SNB 2004, c.20, s.52; 2004-63; 2004-112; 2005-84; 2005-118; 2006-14; SNB 2006, c.16, s.149; SNB 2007, c.10, s.81; 2007-15; 2007-43; 2008-44; SNB 2008, c.6, s.36; 2008-101; 2008-103; 2009-28;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			2009-29; 2010-21; 2010-70; 2010-86; 2010-123; SNB 2010, c.31, s.113; 2011-44; 2011-47; SNB 2012, c.39, s.123; SNB 2012, c.52, s.43; SNB 2012, c.44, s.17(1); SNB 2013, c.31, s.30; SNB 2013, c.7, s.163; SNB 2013, c.42, s.15 Repealed: SNB 2012, c.20, s.37
RSNB 1973, c.P-25	PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS General Labour and Employment Board Public Service Labour Relations Board (<i>see Labour and Employment Board</i>) Schedule of Act First Schedule Part I		69-85; 70-2; 71-76; 71-80; 71-107; 71-113; 72-49; 72-56; 73-57; 75-10; 75-96; 77-109; 78-78; 80-83; 81-189; 81-215 Repealed: 84-130 84-130; 87-155; 91-132; 2014-118
	First Schedule Part II		71-61; 71-77; 71-120; RSNB 1973, c.P-25; RSNB 1973, c.40 (Supp.), s.1(a); 76-41; 76-68; 76-128; SNB 1978, c.D-11.2, s.32; 78-50; 78-95; 78-132; 80-32; 80-49; 80-105; 80-125; 82-213; SNB 1983, c.30, s.28 (b), (c), (d); SNB 1983, c.57, s.14; SNB 1984, c.44, s.17(6); 84-253; SNB 1985, c.4, s.56; 86-14; SNB 1986, c.8, s.107(2); 86-185; 87-39; SNB 1987, c.6, s.90; SNB 1987, c.13, s.9; 88-16; 88-29; 88-37; SNB 1988, c.11, s.7(d), 8, 9; SNB 1988, c.12, s.8; 88-139; 88-238; 89-71; 89-103; SNB 1989, c.55, s.8(d), (f), (h), 9(d), (f), (h), 10, 44; SNB 1989, c.N-5.01, s.36; 90-72; 90-74; SNB 1992, c.2, s.51(2); SNB 1992, c.18, s.6; 92-63; 92-86; 93-168; 93-181; 93-192; SNB 1994, c.N-6.01, s.29(2); SNB 1994, c.59, s.9; SNB 1994, c.70, s.9(2)(a); SNB 1996, c.25, s.30; SNB 1996, c.47, s.6; SNB 1997, c.49, s.20; SNB 1998, c.7, s.9; SNB 1998, c.12, s.17; SNB 1998, c.19, s.7; SNB 1998, c.41, s.98(2); SNB 2000, c.26, s.254; SNB 2000, c.51, s.9; 2001-71; 2001-76; SNB 2001, c.41, s.16; SNB 2003, c.23, s.5; 2003-31; SNB 2004, c.20, s.53; 2005-114; SNB 2005, c.8, s.2; 2006-20; SNB 2006, c.E-9.15, s.30; SNB 2006, c.16, s.150; SNB 2007, c.10, s.82; 2007-11; 2008-40; SNB 2008, c.M-11.5, s.100; SNB 2008, c.6, s.37; 2008-63; SNB 2010, c.E-1.105, s.47; SNB 2010, c.N-6.005, s.34; SNB 2010, c.31, s.114; SNB 2011, c.24, s.38; 2012-13; SNB-2012, c.39, s.124(2), (3); SNB 2012, c.52, s.44; SNB 2013, c.42, s.16; SNB 2014, c.49, s.35; SNB 2015, c.2, s.68; SNB 2015, c.3, s.20; SNB 2015, c.44, s.105(a); SNB 2016, c.33, s.20; SNB 2016, c.37, s.161(3) RSNB 1973, c.P-25; 81-20; 81-213; 83-141; 84-278; SNB 1985, c.4, s.56; 85-141; 86-135; 91-104; 92-30; 92-32; 2001-52; 2001-88

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	First Schedule Part III		72-134; RSNB 1973, c. P-25; 76-41; 76-74; 76-128; 76-143; 77-11; 77-66; 78-1; 79-148; 80-64; 80-72; 80-87; 80-194; 81-119; 81-169; 82-140; 82-220; 84-268; 84-269; SNB 1985, c.4, s.56; 86-43; 86-69; 88-111; 88-121; 88-247; 89-153; 92-86; SNB 1996, c.57, s.6; SNB 2002, c.R-5.05, s.77; 2007-44; SNB 2008, c.N-5.105, s.26; SNB 2008, c.7, s.24; 2008-63; 2008-104; SNB 2015, c.44, s.105(b); 2018-21
	First Schedule Part IV		RSNB 1973, c.P-25; RSNB 1973, c.40(Supp.), s.1(b); 76-68; 80-32; SNB 1981, c.80, s.30; SNB 1985, c.4, s.56; SNB 1991, c.59, s.57; SNB 1994, c.70, s.9(2)(b); SNB 1995, c.N-5.11, s.48; SNB 2003, c.E-4.6, s.172; SNB 2004, c.S-5.5, s.226; 2004-108; SNB2005, c.8, s.2; SNB 2010, c.N-4.05, s.60; SNB 2013, c.31, s.31; SNB 2013, c.7, s.164; SNB 2016, c.28, s.84; SNB 2017, c.3, s.32; 2018-86
	Second Schedule		RSNB 1973, c.P-25; SNB 2013, c.44, s.39; SNB 2014, c.61, s.23
	Third Schedule		RSNB 1973, c.P-25; SNB 1983, c.4, s.19(2)
RSNB 1973, c.P-26	PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-8; SNB 2008, c.45, s.32 Repealed: SNB 2013, c.44, s.3
	General		69-68; 69-119; 70-87; 71-105; 72-1; 72-17; 72-92; 72-140; 72-156; 74-67; 74-117; 76-12; 76-157; 77-52; 77-79; 77-116; 78-29; 78-110; 78-126; 78-133; 79-53; 79-67; 80-73; 80-74; 80-97; 80-122; 80-127; 81-162; 82-12; 82-16; 82-53; 82-193; 83-64; 83-234
	General		Repealed: 84-105 84-105; 85-8; 85-21; 86-57; 86-116; 87-40; 87-77; 87-78; 91-10; SNB 1992, c.18, s.8; SNB 1992, c.70, s.3(1); 92-153; 93-24; 93-96; 93-190; 96-66; 96-91; SNB 1997, c.49, s.23; SNB 1998, c.7, s.10; 99-63; SNB 2000, c.51, s.10; SNB 2002, c.1, s.20; SNB 2003, c.E-4.6, s.174; SNB 2003, c.N-3.03, s.17; SNB 2003, c.N-3.06, s.17; SNB 2004, c.34, s.4; 2004-64; 2004-109; 2004-128; 2005-21; 2005-22; 2005-136; 2006-17; 2006-78; 2007-32; 2009-164; 2010-71; 2010-73; 2010-87; 2011-41; 2012-65; 2012-74; SNB 2013, c.31, s.32; SNB 2013, c.7, s.165 Repealed: SNB 2013, c.44, s.3
	Pension Trust Fund		92-152 Repealed: SNB 2013, c.44, s.3
SNB 2005, c.P-26.5	PUBLIC TRUSTEE General		2008-56; 2021-28
RSNB 1973, c.P-27	PUBLIC UTILITIES Expenses		92-140 Repealed: SNB 2006, c.E-9.18, s.103

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2016, c.108	PUBLIC WORKS (<i>revision of PUBLIC WORKS, RSNB, 1973, c.P-28</i>) Decommissioning of the Eel River Dam Designation Modifications to the Petitecodiac River Causeway Designation		2009-49; 2018-38; SNB 2020, c.29, s.114(2) 2009-48; 2018-38; SNB 2020, c.29, s.114(1)
Q			
RSNB 1973, c.Q-1	QUARRIABLE SUBSTANCES General General Shore Area Designation		70-58; 75-90; 79-54; 80-6; 81-177; 82-11; 83-103 Repealed: 84-254 84-254; 87-41; 88-188; 91-42 Repealed: 93-92 89-165 Repealed: 93-92
SNB 1991, c.Q-1.1	QUARRIABLE SUBSTANCES General		93-92; 95-104; 97-17; 2002-78; 2004-72; SNB 2004, c.14, s.13; 2022-5
RSNB 2012, c.113	QUEEN'S COUNSEL AND PRECEDENCE (<i>revision of QUEEN'S COUNSEL AND PRECEDENCE, RSNB 1973, c.Q-2</i>) Queen's Counsel		84-270; SNB 2012, c.39, s.127; 2018-38; 2021-27
RSNB 2011, c.214	QUEEN'S PRINTER (<i>revision of QUEEN'S PRINTER, SNB 2005, c.Q-3.5</i>) General		2005-30; 2014-77; 2018-38; 2019-25; SNB 2019, c.20, s.11
RSNB 1973, c.Q-4	QUIETING OF TITLES Forms		74-191; 79-168 Repealed: 82-214
R			
SNB 1987, c.R-0.1	RADIOLOGICAL HEALTH PROTECTION General Tanning Equipment X-Ray Equipment		92-10; SNB 2000, c.26, s.256; SNB 2006, c.16, s.153 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2 92-12 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2 92-11 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2
RSNB 2011, c.215	REAL ESTATE AGENTS (<i>revision of REAL ESTATE AGENTS, RSNB 1973, c.R-1</i>) (<i>formerly REAL ESTATE AGENTS LICENSING, RSNB 1973, c.R-1</i>) General General General General	137	Repealed: 73-6 73-6; 83-78 Repealed: 84-255 84-255 Repealed: 85-24 85-24; 85-57; 86-15; 88-4; 88-112; 89-166; 91-51; 94-45; 96-67; SNB 2006, c.16, s.155; 2010-164; SNB 2012, c.39, s.129; SNB 2013, c.31, s.34; SNB 2016, c.36, s.16; 2018-38; 2022-57

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.R-1	REAL ESTATE AGENTS LICENSING (see REAL ESTATE AGENTS, RSNB 2011, c.215)		
RSNB 1973, c.R-2	REAL PROPERTY TAX Farm Land Identification Farm Land Identification General General Property Tax Deferral Program for Seniors		78-115; 79-73; 79-118; 82-123 Repealed: 84-75 84-75; 84-188; 86-146; 88-172; 89-169; 92-146; 97-82; 97-128; SNB 1998, c.41, s.100; SNB 2000, c.26, s.258; 2005-68; SNB 2006, c.16, s.157; SNB 2007, c.10, s.84; 2007-49; SNB 2010, c.31, s.118; SNB 2012, c.39, s.131; SNB 2016, c.28, s.7; SNB 2017, c.63, s.52; SNB 2019, c.29, s.136; 2021-47 67-58; 68-75; 68-80; 70-32; 71-14; 71-118; 72-18; 72-117; 72-130; 73-14; 75-24; 77-47; 77-76; 77-96; 78-141; 79-19; 79-28; 79-135; 79-190; 80-78; 81-120; 81-121; 82-50 Repealed: 84-210 84-210; 84-302; 85-89; 87-28; 87-73; 88-78; 91-11; 91-139; 91-159; 91-198; 92-99; 92-154; 93-30; 93-136; 93-145; 94-48; 95-3; 96-54; 2000-20; SNB 2004, c.28, s.5; 2007-23; 2008-139; SNB 2008, c.56, s.16; 2010-24; SNB 2010, c.34, s.5; 2012-17; 2012-42; 2012-46; 2012-108; 2013-16; 2013-18; 2014-136; SNB 2019, c.11, s.4(1) 2012-15; SNB 2019, c.11, s.4(2)
SNB 1983, c.R-2.1	REAL PROPERTY TRANSFER TAX General		83-106; 84-49; 85-58; 85-181; 90-89; SNB 1994, c.91, s.10; 2001-99; 2005-63; SNB 2012, c.32, s.11; SNB 2012, c.44, s.18; SNB 2017, c.20, s.153
RSNB 1973, c.R-3	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF JUDGMENTS Application of Act Reciprocating Provinces	138	73-90; 74-224 Repealed: 82-216 82-216 Repealed: SNB 2000, c.32, s.4
RSNB 1973, c.R-4	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS Reciprocating States Reciprocating States Reciprocating States	139	66-28A; 74-16 Repealed: 74-95 74-95; 74-104; 74-127; 75-44; 75-116; 76-164; 78-14; 79-29; 79-86; 80-46; 80-61; 80-93; 80-123; 80-198 Repealed: 82-217 82-217; 83-202; 84-189; 84-303; 85-35 Repealed: 86-119
SNB 1985, c.R-4.01	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS Reciprocating States		86-119; 87-63; 87-132; 87-133; 88-136; 88-194; 88-208; 89-3; 89-89; 89-98; 90-9; 93-196; 98-81; 99-15 Repealed: SNB 2002, c.I-12.05, s.45(2)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2016, c.109	RECIPROCAL RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS (CANADA-UNITED KINGDOM) <i>(revision of RECIPROCAL RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL AND COM- MERCIAL MATTERS, AN ACT RESPECTING THE CON- VENTION BETWEEN CANADA AND THE UNITED KING- DOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND PROVIDING FOR THE, SNB 1984, c.R-4.1)</i> Procedures		88-206; 2018-38
SNB 2009, c.R-4.5	RECORDING OF EVIDENCE General		2009-143; SNB 2014, c.26, s.65; SNB 2020, c.24, s.21
SNB 2011, c.23	REFERENDUM Referendum Financing Referendum Procedures		2012-56; SNB 2017, c.20, s.156; SNB 2019, c.29, s.137 2012-55; SNB 2017, c.20, s.155
RSNB 2011, c.216	REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION <i>(revision of REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION, RSNB 1973, c.R-5.01)</i> <i>(formerly COMMUNITY IMPROVEMENT CORPORATION, RSNB 1973, c.C-11)</i> General General Nackawic Development Controls Nackawic Zoning		65-47 Repealed: 84-67 84-67; 2005-67; 2013-8; SNB 2010, c.20, s.158; 2018-38 67-50; 70-106 Repealed: 80-45 67-49; 70-105 Repealed: 80-45
RSNB 2011, c.217	REGIONAL HEALTH AUTHORITIES <i>(revision of REGIONAL HEALTH AUTHORITIES, SNB 2002, c.R-5.05)</i> Board Community Health Centres Elections General Schedule of Act Schedule A of Act Schedule A of Act		2012-7; 2014-145; 2015-23; SNB 2015, c.44, s.106; 2016-19; SNB 2017, c.20, s.160; SNB 2017, c.45, s.9; SNB 2018, c.10, s.7; 2018-29; SNB 2019, c.9, s.50; 2019-14 2002-87; 2008-99; 2016-27; SNB 2016, c.46, s.24(2) 2004-18; 2004-28; 2004-34 Repealed: 2008-33 2002-27; 2002-54; 2002-82; 2002-88; 2003-52; 2004-32; SNB 2006, c.16, s.160; 2008-98; 2009-81; 2012-6; 2012-96; 2016-26; SNB 2016, c.46, s.24(1); 2017-10; SNB 2017, c.29, s.10; SNB 2017, c.45, s.9; SNB 2019, c.12, s.33; SNB 2022, c.43, s.2 2004-17 2014-146; 2015-24 2022-89
SNB 1978, c.R-5.1	REGIONAL SAVINGS AND LOANS SOCIETIES Regional Savings and Loans Societies		78-121; 79-172; 80-203 Repealed: SNB 1996, c.62, s.5

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2012,	REGIONAL SERVICE DELIVERY General		2012-109; SNB 2017, c.20, s.162; SNB 2020, c.8, s.36
c.37	Local Service District Representation		2012-90
	Region Boundaries		Repealed: 2012-109 2012-91; 2014-33; 2014-40; 2014-46; 2014-47; 2015-3; 2015-15; 2015-25; 2015-38; 2018-28; 2019-15
	Regions		2022-46
RSNB 1973, c.R-6	REGISTRY Fees		74-193; 75-11 Repealed: 83-11
	Fees		83-11 Repealed: 83-171
	Fees		83-171; 88-122
	Fees		Repealed: 91-110 91-110
	Fees		Repealed: 94-121 94-121
	Fees		Repealed: 2000-42 2000-42; 2004-120; 2008-88; 2011-13; 2016-9; SNB 2020, c.29, s.116
	Form of Affidavit		80-7
	Form of Affidavit		Repealed: 82-24 82-24
	Form of Affidavit		Repealed: 86-156 86-156
	Forms		74-192
	Forms		Repealed: 82-25 82-25
	Forms		Repealed: 83-107 83-107; 96-92; 2000-41; 2008-87; SNB 2019, c.11, s.8
	General	140	Repealed: 84-50
	General		84-50; 90-34; 2018-43
	Instrument Standards		84-114 Repealed: 84-190
	Instrument Standards		84-190; 2018-44
	Location of Registry Offices		85-168; 96-83; 2017-9
	Schedule of Fees	141	Repealed: 73-5
	Schedule of Fees		73-5; 73-7 Repealed: 75-11
RSNB 1973, c.R-7	REGULATIONS General	142	Repealed: 82-225
	General		82-225 Repealed: 91-160
RSNB 2011, c.218	REGULATIONS (<i>revision of REGULATIONS, SNB 1991, c.R-7.1</i>) General		91-160; 2018-38
RSNB 1973, c.R-10	RESIDENTIAL PROPERTY TAX RELIEF General		74-17; 75-8; 75-12; 75-129; 76-167; 78-13 Repealed: 82-181
	General		82-181 Repealed: 84-191
	General		84-191; 86-162; 87-90; 90-35; 93-208; 95-82; 2008-81; SNB 2008, c.45, s.34; 2010-51

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1975, c.R-10.1	RESIDENTIAL RENT REVIEW General		76-5; 76-32; 76-123; 76-138; 77-103; 78-45; 78-85; 78-116 Repealed: 82-39
SNB 1983, c.R-10.11	RESIDENTIAL RENT REVIEW, 1983 General		83-108; 83-148; 83-149; 84-242; 85-130 Repealed: 2013-6
SNB 1975, c.R-10.2	THE RESIDENTIAL TENANCIES ACT General		82-218; 83-109; 87-165; 88-197; 88-241; 92-170; 93-146; 93-166; 99-47; SNB 2009, c.15, s.8; 2010-47; SNB 2010, c.35, s.7; 2017-41; 2018-41; 2020-41; SNB 2021, c.37, s.7; SNB 2022, c.64, s.2
RSNB 2012, c.114	RETIREMENT PLAN BENEFICIARIES (<i>revision of RETIREMENT PLAN BENEFICIARIES, SNB 1982, c.R-10.21</i>) General		92-95; 2009-56; 2018-38
SNB 1983, c.R-10.22	REVENUE ADMINISTRATION General		84-247; 84-304; 85-50; 85-62; 85-161; 86-145; 87-5; 87-134; 87-167; 88-79; 88-183; 89-6; 89-84; 90-8; 90-86; 90-180; 91-59; 91-92; 91-140; 91-201; 92-100; 92-129; 92-155; 93-147; 93-153; 96-117; 97-55; 2000-11; 2003-40; 2010-25; SNB 2012, c.36, s.10; 2013-19; 2013-72; 2014-140; SNB 2016, c.52, s.7; 2020-19
SNB 1978, c.R-10.3	RIGHT TO INFORMATION General Right to Information		79-152; 79-202; 80-128; 82-194 Repealed: 85-68 85-68; 88-17; 88-30; 88-36; SNB 1988, c.11, s.7(3), 8, 9; 88-141; 89-72; SNB 1989, c.55, s.8(e), (g), 9(e), (g); 90-73; 91-192; 92-60; 93-182; 93-191; 94-154; SNB 1995, c.N-5.11, s.49; 96-40; 96-55; SNB 1998, c.41, s.101; SNB 2000, c.26, s.260; SNB 2000, c.51, s.11; 2001-73; 2001-80; SNB 2001, c.41, s.17; SNB 2002, c.R-5.05, s.79; SNB 2003, c.E-4.6, s.177; SNB 2003, c.23, s.6; SNB 2003, c.N-3.03, s.16; SNB 2003, c.N-3.06, s.16; 2003-33; SNB 2004, c.20, s.58; 2004-65; 2004-113; 2005-116; 2006-15; SNB 2006, c.16, s.162; SNB 2007, c.10, s.85; 2007-13; 2007-45; 2008-42; SNB 2008, c.6, s.38; 2008-100; 2008-102; 2008-105; 2009-14; 2009-94; 2009-162; 2010-88 Repealed: SNB 2009, c.R-10.6, s.99
SNB 2009, c.R-10.6	RIGHT TO INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY General Schedule of Act		2010-111; 2011-46; 2018-24; SNB 2019, c.18, s.11; 2020-25 SNB 2011, c.24, s.39; SNB 2015, c.2, s.69
	RURAL SCHOOLS ASSISTANCE Payment of Grants	143	Repealed: 81-124

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
S			
SNB 2009, c.S-0.5	SAFER COMMUNITIES AND NEIGHBOURHOODS General		2010-66; SNB 2022, c.5, s.7
RSNB 1973, c.S-2	SALE OF LANDS PUBLICATION Forms Forms		74-194 Repealed: 82-182 82-182 Repealed: SNB 2013, c.32, s.39
RSNB 2016, c.111	SALVAGE DEALERS LICENSING <i>(revision of SALVAGE DEALERS LICENSING, RSNB 1973, c.S-3)</i> General General	144	66-16; 79-209; 81-10; 82-209 Repealed: 84-107 84-107; 88-123; SNB 2016, c.28, s.187; 2018-38
	SAND REMOVAL Limits Fixed	145	Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.S-4	SCALERS Forms General General General	146	74-195 Repealed: 83-190 Repealed: 64-48 64-48; 65-29; 66-24; 70-8 Repealed: 74-22 74-22; 75-52; 76-87; 76-94; 78-120; 79-68; 79-133 Repealed: 83-190
RSNB 2011, c.219	SCALERS <i>(revision of SCALERS, SNB 1981, c.S-4.1)</i> General		83-190; 84-172; 86-163; 89-135; 92-168; 95-10; 95-63; 95-85; 2003-78; 2011-37; 2014-19; SNB 2016, c.37, s.174; 2018-38
	SCHOOL BOOKS DISTRIBUTION General Textbook Rental	147	65-7 Repealed: 67-67 64-6A; Repealed: 65-7
RSNB 1973, c.S-5	SCHOOLS Advisory Committees Advisory Committees Conveyance of Children Electoral Sub-Districts Establishment of Minority Language School Boards Establishment of Minority Language School Boards General	148 149	78-10 Repealed: 83-203 83-203 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65 64-17 Repealed: 67-67 71-39; 71-53; 74-20; 74-27; 74-47; 76-153; 78-51; 78-66; 79-181; 79-210 Repealed: 83-1 81-158; 81-170; 81-201; 83-139; 84-276 Repealed: 85-139 86-134 Repealed: 91-102 64-11; 64-46; 64-50A; 65-6; 65-8; 65-17; 65-63 Repealed: 67-67

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		67-67; 67-101; 67-119; 67-125; 68-19; 68-38; 68-58; 68-89; 68-101; 68-107; 69-2; 69-10; 69-34; 69-50; 69-114; 69-125; 70-11; 70-14; 70-68; 70-72; 70-103; 71-15; 71-18; 71-24; 71-29; 71-60; 71-65; 71-68; 71-95; 72-51; 72-65; 72-68; 72-75; 72-78; 72-121; 72-141; 72-146; 73-43; 73-76; 73-84; 73-97; 73-106; 73-125; 73-132; 74-1; 74-11; 74-19; 74-27; 74-46; 74-61; 74-68; 74-112; 74-143; 74-146; 74-215; 75-5; 75-45; 75-78; 75-85; 76-13; 76-42; 76-55; 76-63; 76-75; 76-129; 76-168; 77-21; 77-36; 77-49; 78-2; 78-11; 79-37; 79-69
	Minority Language School Boards		Repealed: 80-100 81-156; 81-157 Repealed: 91-103
	Persons Employed under the Auxiliary Classes Act Integration		87-31 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Pupil Conveyance and Boarding		79-37; 79-105; 79-140; 79-177; 81-108; 81-109; 81-153; 82-133; 83-40; 83-191 Repealed: 84-160
	Pupil Conveyance and Boarding		84-160; 84-271; 84-308; 87-62 Repealed: 89-104
	Pupil Conveyance and Boarding		89-104; 94-71 Repealed: 97-151
	School Administration		80-100; 81-145; 82-125; 84-4 Repealed: 84-51
	School Districts		67-11; 69-31; 78-65; 81-6; 81-62; 81-63 Repealed: 82-154
	Sub-districts and Electoral Zones		83-1; 83-55; 86-50; 86-172; 89-30; 89-44; 91-101 Repealed: 92-29
	Teacher Certification		79-69; 80-147; 82-124 Repealed: 84-192
	Trustees		82-226; 83-140; 84-277; 85-140; 86-151; 89-197; 91-100 Repealed: 92-28
SNB 1990, c.S-5.1	SCHOOLS		
	Designation of Community Schools		92-26 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	School Administration		84-51; 88-24; 88-267; 90-53; 90-58; 91-185; 94-130; 96-62; 97-50 Repealed: 97-150
	School Districts		82-154; 83-54; 83-139; 84-276; 85-139; 85-142; 85-157; 86-60; 87-12; 87-145; 88-10; 89-29; 91-99; 92-24 Repealed: 92-27
	School Districts		92-27; 95-23; 95-24; 95-25; 95-42; 96-49 Repealed: 97-149
	School Trustees and Community Board Members		92-28; 93-20; 94-134; 95-26; 95-27; 95-155 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Section 16 School Board		91-186 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Sub-districts and Electoral Zones		92-29; 92-31; 94-133; 95-28; 95-29; 95-30; 95-43; 95-64; 96-50 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Teacher Certification		84-192; 88-25; 88-62; 88-84; 88-113; 93-126 Repealed: 2004-8

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2006, c.S-5.3	SEAFOOD PROCESSING General		2009-20; 2009-104; SNB 2012, c.36, s.11; 2013-54; SNB 2013, c.44, s.44; 2014-23; 2015-55; SNB 2016, c.37, s.175; SNB 2019, c.12, s.34; 2020-11; 2022-31; SNB 2019, c.40, s.94
SNB 2004, c.S-5.5	SECURITIES Forms General Rule-making Procedure		2012-97 2004-66; 2008-82 Repealed: 2010-127 2010-127; 2012-98
RSNB 1973, c.S-6	SECURITY FRAUDS PREVENTION Certificate of Registration Exemption Exemption from Registration General General	150	84-243; 89-61; 93-87 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2) 84-52; 84-281 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2) 71-121; 71-128 Repealed: 84-52 67-80 Repealed: 84-128 84-128; 88-93; 89-85; 93-123; 93-177; 97-75; SNB 1998, c.41, s.102; SNB 1999, c.22, s.9; SNB 2000, c.26, s.263; 2000-51; SNB 2001, c.41, s.18 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2)
RSNB 1973, c.S-6.1	SENIOR CITIZENS SHELTER ASSISTANCE General		75-68 Repealed: 82-214
SNB 2015, c.44	SERVICE NEW BRUNSWICK Specified Services		2015-64; 2016-53; SNB 2016, c.37, s.178; SNB 2019, c.2, s.134; SNB 2019, c.29, s.149, 211; SNB 2020, c.25, s.103; 2021-16
RSNB 2014, c.131	SHERIFFS (revision of <i>SHERIFFS</i> , RSNB 1973, c.S-8) Fees Sheriff's Fees Sheriff's Fees		81-65 Repealed: 84-272 82-98; 88-114; 89-189 Repealed: 93-154 93-154; 2019-38
RSNB 2011, c.220	SHORTLINE RAILWAYS (revision of <i>SHORTLINE RAILWAYS</i> , SNB 1994, c.S-8.1) General		94-158; 95-48; 2002-2; 2005-27; 2008-55; 2018-18
	SIGNS General Licensing and Regulating of Signs	151	65-43 Repealed: 82-214 Repealed: 65-43
RSNB 2011, c.221	SILICOSIS COMPENSATION (revision of <i>SILICOSIS COMPANSATION</i> , RSNB 1973, c.S-9) Payment Schedule		84-288; 87-1

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2016, c.112	SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT (<i>revision of SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT, SNB 2003, c.S-9.05</i>) General		2003-39; 2009-166; 2012-47; 2016-21; 2018-38; SNB 2019, c.24, s.196
SNB 1997, c.S-9.1	SMALL CLAIMS General		98-84; 98-91; SNB 1998, c.47, s.8; 2002-47; 2005-88; SNB 2006, c.16, s.168; 2008-57 Repealed: SNB 2009, c.28, s.2
SNB 2012, c.15	SMALL CLAIMS General		2012-103; SNB 2013, c.42, s.18; SNB 2017, c.20, s.169; 2018-23; SNB 2019, c.2, s.138; SNB 2020, c.25, s.106
RSNB 2011, c.222	SMOKE-FREE PLACES (<i>revision of SMOKE-FREE PLACES, SNB 2004, c.S-9.5</i>) General		2004-99; 2015-30; 2018-38
	SOCIAL ASSISTANCE Forms	152	64-28; 64-36 Repealed: 66-55
	General	153	64-24 Repealed: 82-227
RSNB 1973, c.S-10	SOCIAL SERVICES AND EDUCATION TAX Building Materials		70-111 Repealed: 71-106
	General	154	64-20 Repealed: 66-54 66-54 Repealed: 72-15
	General		72-15; 72-54; 75-36; 78-111; 78-142; 78-149; 79-87; 80-88; 80-167; 81-46; 82-40; 83-65; 83-147; 84-5 Repealed: 84-248
	General		84-248; 85-128; 86-79; 86-127; 87-123; 87-135; 87-136; 88-184; 88-185; SNB 1989, c.38, s.3-5; SNB 1989, c.62, s.5; 89-198; 90-99; 90-135; 91-130; 91-166; 92-169; 93-11; 93-27; 93-198; 94-16; 94-72; 94-128; 95-9; 95-65; 95-117; 95-118; 96-39; 96-115; 96-121; 2005-73; 2009-95 Repealed: SNB 2012, c.36, s.1(2)
	Mobile Homes		73-85 Repealed: 75-36
	Northumberland Strait Crossing		67-8 Repealed: 72-15; 72-25
RSNB 1973, c.S-11	SOCIAL WELFARE General		66-55; 68-10; 68-123; 69-43; 70-26; 70-41; 70-70; 71-28; 71-66; 71-123; 72-69; 72-84; 72-142; 73-47; 73-60 Repealed: 74-34
	General		74-34; 74-54; 74-97; 74-123; 74-124; 75-14; 76-49; 76-146; 76-158; 77-102; 77-117; 78-37; 78-130; 78-157; 79-1; 79-40; 80-38; 80-75; 81-31; 82-51; 82-85; 82-86 Repealed: 82-227

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		82-227; 82-243; 83-58; 83-83; 83-162; 84-146; 84-195; 84-309; 85-143; 86-70; 86-120; 86-164; 87-8; 87-124; 87-125; 88-72; 88-176; 88-242; 88-248; 89-109; 89-126; 89-183; 90-54; SNB 1990, c.27; 90-108; 91-12; 91-96; 91-97; 91-157; 92-2; 92-36; 92-37; 92-108; 92-134; 93-110; 93-135; 94-59; 94-82; 94-108; 94-155 Repealed: SNB 1994, c.F-2.01, s.22(2); 95-61
RSNB 2014, c-132	SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS <i>(revision of SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS, RSNB 1973, c.S-12)</i> Horse and Pony Hauling Contests Horse Hauling Contest	155	85-182; 2018-40 72-85; 75-74 Repealed: 85-182
	General		2000-4; 2008-83; 2010-75; 2014-98; 2018-38; 2021-87
	Pet Establishment		2010-74; SNB 2017, c.20, s.170; 2018-38; 2021-88; 2022-38
SNB 1975, c.S-12.1	SPECIAL CARE HOMES Special Care Homes Special Care Homes		75-117; 76-131 Repealed: 84-272 78-154 Repealed: 83-77
SNB 1999, c.S-12.01	SPECIAL CORPORATE CONTINUANCE General		2000-5; SNB 2002, c.29, s.15
SNB 2000, c.S-12.107	SPECIAL PAYMENT TO CERTAIN DEPENDENT SPOUSES OF DECEASED WORKERS Forms		2000-64
SNB 2012, c.6	SPECIES AT RISK List of Species at Risk Prohibitions		2013-38; 2022-23; 2022-48 2013-39; 2022-24
SNB 1980, c.S-12.2	STANDARD FORMS OF CONVEYANCES Debentures Deeds and Transfers Leases Mortgages		84-137; 87-71; 2018-48 83-131; 83-214; 84-138; 87-68; 2000-43; 2018-45; 2019-39 83-132; 83-215; 84-139; 87-69; 2005-65; SNB 2017, c.20, s.171; 2018-46 83-133; 83-216; 84-140; 87-70; 2018-47; SNB 2020, c.29, s.117
RSNB 1973, c.S-13	STATIONARY ENGINEERS Boiler and Pressure Vessel Code Gas Burning Appliances and Equipment Heating and Power Plants	156 157	66-7 Transferred: 67-114 Repealed: 69-71 64-42; 66-39 Transferred: 67-114 Repealed: 72-94 76-24 Repealed: 76-101

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.224	STATUTE REVISION		
	Amendment of External Cross-References to Revised Statutes		2018-38
	Amendment of External Cross-References to Revised Statutes in Acts		2018-70
SNB 1989, c.S-14.2	STOCK SAVINGS PLAN		
	General		90-87; SNB 2000, c.26, s.270 Repealed: SNB 2000, c.N-6.001, s.129(2)
	SUCCESSION DUTY		
	Exemptions		72-93 Repealed: 91-189
	General		73-23 Repealed: 91-189
RSNB 1973, c.S-15	SUMMARY CONVICTIONS		
	Appeal Rules (Criminal Code)		76-176 Repealed: 81-124
	Appeal Rules (Summary Convictions Act)		79-6 Repealed: 82-214
	Disposition of Fines and Penalties	158	Repealed: 67-16
	Fees		74-197 Repealed: 82-214
	Fines		82-99 Repealed: 83-28
	Forms		74-196; 76-139; 79-169 Repealed: 84-206
	Forms		84-206; 85-178; 85-188; 86-72 Repealed: 91-57
	General		67-23; 76-43 Repealed: 82-99
		Rules of Court of New Brunswick (82-73)	
SNB 2005, c.S-15.5	SUPPORT ENFORCEMENT		
	Fees and Payments		2008-16; SNB 2016, c.37, s.187(2); SNB 2019, c.2, s.142(2); SNB 2020, c.24, s.23(2)
	General		2008-15; SNB 2010, c.21, s.7; SNB 2012, c.39, s.143; SNB 2013, c.34, s.35; SNB 2016, c.37, s.187(1); SNB 2019, c.2, s.142(1); 2019-40; SNB 2020, c.25, s.110; 2021-22, SNB 2020, c.24, s.23(1); SNB 2022, c.28, s.53
RSNB 1973, c.S-16	SURETY BONDS		
	Fidelity Bonds	159	Repealed: 82-39
RSNB 2011, c.226	SURVEYS		
	(<i>revision of SURVEYS, RSNB 1973, c.S-17</i>)		
	General		68-87 Repealed: 72-160
	General		72-160; 79-121 Repealed: 84-76
	General		84-76; 99-21; 2018-38 73-9; 73-28 Repealed: 84-77
	Integrated Survey Areas		84-77 Repealed: 2004-60
	Integrated Survey Area		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
T			
SNB 2005, c.T-0.2	TAXATION OF THE LNG TERMINAL, AN ACT TO COMPLY WITH THE REQUEST OF THE CITY OF SAINT JOHN ON General		2006-12; 2006-33; 2007-35 Repealed: SNB 2016, c.38, s.2
RSNB 1973, c.T-1	TEACHERS' PENSION Division of Benefits on Marriage Breakdown General General General General Pension Board	160	98-5; SNB 2008, c.45, s.38 Repealed: SNB 2014, c.61, s.26 64-16; 69-120 Repealed: 70-19 70-19; 70-88; 70-104 Repealed: 70-109 70-109; 72-91; 76-159; 77-53; 77-61; 78-124; 78-127; 83-235 Repealed: 84-106 84-106; 85-9; 86-58; 87-79; SNB 1992, c.68, s.3(1); 2000-14; SNB 2010, c.31, s.123; SNB 2013, c.44, s.47 Repealed: SNB 2014, c.61, s.26 85-153 Repealed: SNB 2014, c.61, s.26
RSNB 1973, c.T-5	THEATRES, CINEMATOGRAPHS AND AMUSEMENTS Amusement Tax for Theatres General General	161 162	Repealed: 82-39 64-32; 65-59; 67-123; 68-90; 69-92; 71-67; 75-100; 75-130; 79-100; 81-212; 82-153 Repealed: 84-249 84-249; 84-305; 85-98; 86-96; 87-21 Repealed: 89-79
SNB 1993, c.T-6.1	TOBACCO AND ELECTRONIC CIGARETTE SALES General		94-57; 2003-85; 2008-158; 2015-31; 2021-85
SNB 1993, c.T-6.1	TOBACCO SALES (<i>see TOBACCO AND ELECTRONIC CIGARETTE SALES,</i> <i>SNB 1993, c.T-6.1</i>)		
RSNB 1973, c.T-7	TOBACCO TAX Forms General Licensing, Collections and Returns	163	84-306 Repealed: 86-91 84-250; 85-51; 85-113; 85-201; 86-48; 86-148; 86-193; 87-80; 88-53; 88-144; 88-225; 88-259; 89-34; 89-86; 89-131; 89-136; 89-188; 90-29; SNB 1990, c.36; 90-124; 90-162; 91-52; 91-131; 91-188; 92-96; 92-143; 93-148; 94-50; 94-144; 97-56; 2003-42; 2009-12; 2009-106; 2011-36; 2012-44; SNB 2012, c.36, s.12; 2013-77; 2014-138; 2014-139; 2017-24 69-40; 69-64; 71-50; 71-84; 79-92; 81-87; 81-89; 81-113; 81-171; 81-205; 81-206; 82-116; 82-195; 82-246; 83-116; 83-117; 83-144; 83-151; 83-236; 84-34; 84-58 Repealed: 84-250

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Normal Retail Price		81-88; 81-95; 81-146; 81-204; 82-44; 82-108; 82-184; 82-228; 83-47; 83-88; 83-142; 83-207; 84-43; 84-142; 84-228; 84-289; 85-38; 85-106; 85-147; 85-191; 86-45; 86-89; 86-129; 86-174; 87-75; 87-129; 87-163; 88-39; 88-131; 88-217; 88-254; 89-31; 89-63; 89-128; 89-185; 90-26; SNB 1990, c.36; 90-65; 90-110; 90-155; 91-17
RSNB 2011, c.230	TOPSOIL PRESERVATION (<i>revision of TOPSOIL PRESERVATION, SNB 1995, c.T-7.1</i>) General		95-66; 99-30; SNB 2000, c.26, s.273; SNB 2006, c.16, s.175; SNB 2012, c.39, s.147; 2018-38; SNB 2020, c.25, s.112
RSNB 1973, c.T-9	TOURISM DEVELOPMENT General General Tourism Establishment		72-31; 72-143; 74-5 Repealed: 75-101 75-101; 75-118; 78-15; 80-40 Repealed: 81-198 81-198; 82-106; 86-100; 92-130; 95-111; SNB 1998, c.41, s.107; 2000-15; SNB 2000, c.26, s.275; SNB 2001, c.41, s.20; SNB 2002, c.49, s.7; 2004-73; 2004-91; 2005-56; SNB 2006, c.16, s.176 Repealed: 2008-141, s.6
SNB 2008, c.T-9.5	TOURISM DEVELOPMENT ACT, 2008 Tourism Establishment		2008-141
	TRADE SCHOOLS General	164	64-37; 70-20 Repealed: 71-126
RSNB 1973, c.T-10	TRADE SCHOOLS (<i>see PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING, RSNB 1973, c.P-16.1</i>)		
	TRADES EXAMINATION General	165	Repealed: 82-39
	TRADESMEN'S QUALIFICATIONS Fees re Barbering Trade Fees re Electrical Construction Trade Fees re Heavy Equipment Repair Trade Fees re Motor Vehicle (Mechanical) Trade Fees re Plumbing Trade Fees re Powderman's Trade Fees re Sheet Metal Trade General Qualifications — Motor Vehicle Repair Trade Electrical and Fuel Systems Steering, Suspension and Brakes		64-45; 65-13 Repealed: 69-49 65-14 Repealed: 69-49 66-25 Repealed: 69-49 65-2A; 65-12A Repealed: 69-49 65-9 Repealed: 69-49 64-44; 65-13A Repealed: 69-49 65-22 Repealed: 69-49 66-12 Repealed: 69-14 69-13; 69-18 Repealed: 69-49 69-14; 69-19 Repealed: 69-49

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.T-11	TRAINING SCHOOL Forms Forms General Rates		74-198; 79-170 Repealed: 83-192 83-192 Repealed: 92-71 64-13; 65-41; 66-8; 66-19 Repealed: 92-71 165A Repealed: 82-214
SNB 2018, c.1	TRANSPARENCY IN ELECTION COMMITMENTS General		2018-53; SNB 2019, c.29, s.155
RSNB 2011, c.232	TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS <i>(revision of TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS, SNB 1988, c.T-11.01)</i> General		89-67; 90-63; 2002-64; 2018-38
RSNB 2014, c.134	TRANSPORTATION OF PRIMARY FOREST PRODUCTS <i>(revision of TRANSPORTATION OF PRIMARY FOREST PRODUCTS, SNB 1999, c.T-11.02)</i> General		2002-37; SNB 2004, c.20, s.63; 2004-93; 2011-38; 2015-53; SNB 2016, c.37, s.191; SNB 2019, c.29, s.214
	TREE PRESERVATION General	166	Repealed: 82-39
RSNB 2012, c.117	TRESPASS <i>(revision of TRESPASS, SNB 1983, c.T-11.2)</i> Prohibition of Motor Vehicles		90-55; 2018-38
RSNB 1973, c.T-13	TRUST, BUILDING AND LOAN COMPANIES LICENSING Forms General		74-199 Repealed: 80-162 80-162; 92-69 Repealed: 93-124
RSNB 1973, c.T-15	TRUSTEES Forms Forms		74-200 Repealed: 84-101 84-101 Repealed: SNB 2015, c.21, s.94
SNB 2006, c.T-16.5	TUITION TAX CASH BACK CREDIT General		2007-20; SNB 2015, c.43, s.5 Repealed: SNB 2015, c.43, s.7
U			
SNB 1978, c.U-1.1	UNDERGROUND STORAGE Fees		2005-4
V			
RSNB 1973, c.V-2	VENEREAL DISEASE General		84-35 Repealed: 2013-6

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2016, c.113	VICTIMS SERVICES (<i>revision of VICTIMS SERVICES, SNB 1987, c.V-2.1</i>) Compensation for Victims of Crime General		96-81; 2005-134; 2010-67; 2018-38 91-67; 96-80; 2005-133; 2018-38; 2020-3
SNB 2000, c.V-2.2	VIDEO LOTTERY SCHEME REFERENDUM Video Lottery Scheme Referendum Question		2001-29 Repealed: 2013-6
SNB 1979, c.V-3	VITAL STATISTICS Fees Fees General		83-104; 88-83; 89-127; 91-79 Repealed: 93-104 93-104; 2000-24; 2008-135; 2009-100; 2016-11; 2018-15; 2019-23 87-30; 88-20; 88-260; 93-28; 94-131; 95-6; 96-100; 2013-28; SNB 2016, c.37, s.195; 2018-10; 2018-14; SNB 2019, c.2, s.146; 2019-22
	VOCATIONAL EDUCATION General	167	Repealed: 81-124
RSNB 2011, c.234	VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED PERSONS (<i>revision of VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED PERSONS, SNB 1989, c.V-4</i>) General		91-5
W			
RSNB 1973, c.W-2	WARBLE FLY FREE AREA General Warble Fly Free Areas	168 169	Repealed: 81-124 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.W-5	WATER General Public Water Supply Areas	170 171	72-60 Repealed: 77-5 Repealed: 81-124
	WILD LANDS TAX Levying and Collection of Wild Land Tax	172	Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.W-10	WINDING-UP Forms Forms		74-201 Repealed: 84-102 84-102
RSNB 1973, c.W-11	WOMEN'S INSTITUTE (<i>see WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ, RSNB 1973, c.W-11</i>)		
RSNB 2014, c.136	WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ (<i>formerly WOMEN'S INSTITUTE, RSNB 1973, c.W-11</i>) (<i>revision of WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ, RSNB 1973, c.W-11</i>) Annual Grant Forms		82-17; 89-35; 96-41; SNB 2000, c.26, s.284; SNB 2007, c.10, s.90; SNB 2010, c.31, s.125; 2018-38 74-202 Repealed: 82-18

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Forms		82-18; 89-36; 96-42; SNB 2000, c.26, s.285; SNB 2007, c.10, s.91; SNB 2010, c.31, s.126; 2018-38
	Grant		74-69 Repealed: 82-17
RSNB 1973, c.W-12	WOODSMEN'S LIEN (<i>see WOODS WORKERS' LIEN ACT, RSNB 1973, c.W-12.5</i>)		
RSNB 1973, c.W-12.5	WOODS WORKERS' LIEN ACT (<i>formerly WOODSMEN'S LIEN, RSNB 1973, c.W-12</i>) Forms		74-203 Repealed: 84-193 84-193; 2007-74
	Forms		
RSNB 1973, c.W-13	WORKERS' COMPENSATION Exclusion of Workers Forms		82-79 74-204 Repealed: 82-13 82-13; 87-92; SNB 2019, c.39, s.25(2) 2000-63
	Forms Funding of Safety Associations General	173	64-38 Repealed: 67-13 67-13; 69-121; 76-140; 79-30; 80-200; 82-79; 83-23 Repealed: 84-66 84-66; 87-91; 93-97; 96-127; 98-60; SNB 2019, c.39, s.25(1); 2020-26 82-210; 98-30; SNB 2015, c.22, s.11; SNB 2016, c.48, s.20 82-165; 98-29; 2000-35
	General		
	General		
	Pension Fund		
	Permanent Physical Impairment Rating Schedule		
RSNB 1973, c.W-13	WORKMEN'S COMPENSATION (<i>see WORKERS' COMPENSATION, RSNB 1973, c.W-13</i>)		
Y			
RSNB 1973, c.Y-1	YOUTH ASSISTANCE Community Recreation Councils		84-30 Repealed: 95-49
	General	174	69-32 Repealed: 70-95 70-95; 71-57; 72-66; 72-122; 74-87; 74-98; 76-50; 84-29 Repealed: 84-30 84-29 Repealed: 87-18
	General		
	Student Assistance		
SNB 1984, c.Y-2	YOUTH ASSISTANCE New Brunswick Student Aid Program		87-18; 88-209; 93-209; 98-61; SNB 2000, c.10, s.3 Repealed: SNB 2007, c.P-9.315, s.56
	Student Assistance (<i>see New Brunswick Student Aid Program</i>)		

**TABLEAU À JOUR DES RÈGLEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
31 DÉCEMBRE 2022**

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
A			
LN-B de 2009, ch. P-7.05	ACCÈS ET PROTECTION EN MATIÈRE DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ Général		2010-112; 2013-30; 2013-56; LN-B de 2014, ch. 49, art. 36; LN-B de 2015, ch. 44, art. 100; 2016-5; LN-B de 2017, ch. 30, art. 4; LN-B de 2017, ch. 45, art. 6; LN-B de 2018, ch. 7, art. 11; 2018-88; LN-B de 2021, ch. 1, art. 32
LRN-B de 1973, ch. W-13	ACCIDENTS DU TRAVAIL Barèmes de diminutions physiques permanentes Caisse de retraite Exclusion de travailleurs Financement des associations de sécurité (Formules) Formules (Général) (Général) Général	173	82-165; 98-29; 2000-35 82-210; 98-30; LN-B de 2015, ch. 22, art. 11; LN-B de 2016, ch. 48, art. 20 82-79 2000-63 74-204 Abrogé : 82-13 82-13; 87-92; LN-B de 2019, ch. 39, art. 25(2) 64-38 Abrogé : 67-13 67-13; 69-121; 76-140; 79-30; 80-200; 82-79; 83-23 Abrogé : 84-66 84-66; 87-91; 93-97; 96-127; 98-60; LN-B de 2019, ch. 39, art. 25(1); 2020-26
LN-B de 2009, ch. S-0.5	ACCROÎTRE LA SECURITÉ DES COMMUNAUTÉS ET DES VOISINAGES Général		2010-66; LN-B de 2022, ch. 5, art. 7
LRN-B de 2011, ch. 212	ACHATS PUBLICS (révision d'ACHATS PUBLICS, LRN-B de 1973, ch. P-23.1) (Général) Général Général		74-86; 74-136; 74-205; 74-214; 74-223; 75-82; 76-40; 76-83; 77-46; 77-73; 77-118; 78-84; 79-18; 79-47; 79-104; 80-92; 80-148; 81-32; 82-7; 84-33; 84-252; 85-49 Abrogé : 85-56 85-56; 85-111; 87-38; 88-15; 88-28; 88-35; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7c), 8, 9; 88-140; 89-70; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8c), g), 9c), g); 90-71; 91-127; 92-53; 92-61; 93-21; 93-180; 93-189; 94-153 Abrogé : 94-157 94-157; 95-73; 96-12; 96-21; 96-114; 97-84; 97-120; 98-86; LN-B de 1998, ch. 41, art. 97; LN-B de 2000, ch. 26, art. 253; LN-B de 2000, ch. 51, art. 8; 2001-36; 2001-75; 2001-79; LN-B de 2001, ch. 41, art. 15; 2002-35; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 171; LN-B de 2003, ch. 23, art. 4; 2003-35; LN-B de 2004, ch. 20, art. 52; 2004-63; 2004-112; 2005-84; 2005-118; 2006-14; LN-B de 2006, ch. 16, art. 149; LN-B de 2007, ch. 10, art. 81; 2007-15; 2007-43;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2008-44; LN-B de 2008, ch. 6, art. 36; 2008-101; 2008-103; 2009-28; 2009-29; 2010-21; 2010-70; 2010-86; 2010-123; LN-B de 2010, ch. 31, art. 113; 2011-44; 2011-47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 123; LN-B de 2012, ch. 52, art. 43; LN-B de 2012, ch. 44, art. 17(1); LN-B de 2013, ch. 31, art. 30; LN-B de 2013, ch. 7, art. 163; LN-B de 2013, ch. 42, art. 15 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 20, art. 37
LRN-B de 2012, ch. 117	ACTES D'INTRUSION (révision d'ACTES D'INTRUSION, LN-B de 1983, ch. T-11.2) Interdiction des véhicules à moteur		90-55; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. B-3	ACTES DE VENTE (Droits) Formules Formules	13	Abrogé : 73-5 74-153 Abrogé : 82-196 82-196 Abrogé : 95-57
LN-B de 2020, ch. 8	ADMINISTRATION DU CODE DU BÂTIMENT Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles Général		2021-3 2021-2; 2021-41
LRN-B de 1983, ch. R-10.22	ADMINISTRATION DU REVENU Général		84-247; 84-304; 85-50; 85-62; 85-161; 86-145; 87-5; 87-134; 87-167; 88-79; 88-183; 89-6; 89-84; 90-8; 90-86; 90-180; 91-59; 91-92; 91-140; 91-201; 92-100; 92-129; 92-155; 93-147; 93-153; 96-117; 97-55; 2000-11; 2003-40; 2010-25; LN-B de 2012, ch. 36, art. 10; 2013-19; 2013-72; 2014-140; LN-B de 2016, ch. 52, art. 7; 2020-19
LRN-B de 2011, ch. 160	ADMINISTRATION FINANCIÈRE (révision d'ADMINISTRATION FINANCIÈRE, LRN-B de 1973, ch. F-11) Droit payable pour la carte-photo d'identité Droits à payer pour le programme de formation en matière de conservation et de sécurité sur l'utilisation des armes à feu Droits afférents aux demandes présentées au titre du Programme des candidats du Nouveau-Brunswick Droits d'entrée dans les propriétés de l'Administration des ressources historiques Droits d'entrée dans les propriétés de la section du patrimoine Droits et tarifs au Village Historique Acadien		95-74; LN-B de 2000, ch. 26, art. 132; 2009-35; 2012-85; 2015-42; LN-B de 2016, ch. 37, art. 71(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 59(2); LN-B de 2020, ch. 25, art. 52(2); LN-B de 2022, ch. 28, art. 22 2003-53; 2018-38 2012-36 81-66; 82-87 Abrogé : 82-157 82-157; 86-12; 86-52; 88-71; 90-38; 91-18; 91-94; 94-67; 95-87; 96-28; 97-34; 97-99; 98-42; 2002-44; 2003-27; 2004-58; 2005-25; 2006-48; 2007-51; 2009-9; 2009-67; 2011-10; 2013-48; 2014-132 Abrogé : 2014-65 2013-49 Abrogé : 2014-65

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Droits exigibles pour les services fournis par l'École des pêches du Nouveau-Brunswick		90-5 Abrogé : 2013-27
	Droits payables au Centre de pommes de terre de semence élite de Bon Accord		2001-5; 2002-18; 2002-66; LN-B de 2007, ch. 10, art. 38; LN-B de 2010, ch. 31, art. 50 Abrogé : 2017-48
	Droits payables au Centre de propagation des végétaux		2001-4; 2002-17; LN-B de 2007, ch. 10, art. 37; LN-B de 2010, ch. 31, art. 49; 2018-38; 2020-10
	Droits payables pour les services du laboratoire agricole		84-18; 86-83; LN-B de 2000, ch. 26, art. 129; 2005-15; LN-B de 2007, ch. 10, art. 35; 2007-72; 2010-13; LN-B de 2010, ch. 31, art. 47 Abrogé : 2017-47
	Droits payables pour les services fournis au laboratoire des produits laitiers		2005-17; LN-B de 2007, ch. 10, art. 39; LN-B de 2010, ch. 31, art. 52; 2011-31; 2016-47 Abrogé : 2016-69
	Droits payables pour les services fournis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools		84-200; 2018-38
	Droits payables pour les services vétérinaires		86-32; 88-190; 89-161; 90-106; 91-46; 93-90; 95-34; 96-44; LN-B de 2000, ch. 26, art. 130; 2001-3; 2002-16; 2005-16; LN-B de 2007, ch. 10, art. 36; 2009-43; 2009-57; 2010-5; LN-B de 2010, ch. 31, art. 48; 2012-8; 2021-38
	Droits pour la fourniture d'information environnementale		2002-1; LN-B de 2006, ch. 16, art. 72; 2012-28; LN-B de 2012, ch. 39, art. 71; 2018-38; LN-B de 2020, ch. 25, art. 52(3)
	Droits prescrits pour les services de concepts d'ingénieurs		88-186 Abrogé : 90-48
	Droits prescrits pour les services de concepts et de plans d'ingénieurs		90-48; 96-45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 131 Abrogé : 2002-67
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales		85-210; 91-151; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'enregistrement des témoignages à l'aide d'appareils d'enregistrement sonore		84-39 Abrogé : 2009-148
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'inspection du poisson		90-61; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les compagnies		80-137; 81-64; 81-181 Abrogé : 82-156
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les compagnies		82-156; 85-211; 91-148; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les corporations commerciales		85-208; 91-149; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les sociétés en commandite		85-209; 91-150; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les véhicules hors route		85-205; 88-274; 91-73; 92-65; LN-B de 2003, ch. 7, art. 33; 2004-116; 2009-36; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les ventes en bloc		88-77; 93-140 Abrogé : LN-B de 2004, ch. 23, art. 3
	Droits prescrits pour les services fournis par la Commission de l'aménagement de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches		88-187; LN-B de 2016, ch. 28, art. 30; 2018-38

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Droits relatifs à la fourniture de services cartographiques, photographiques ou autres services		2006-8; 2012-41; LN-B de 2016, ch. 37, art. 71(4); LN-B de 2019, ch. 29, art. 178(2)
	Droits relatifs à la publicité routière		2001-26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 51; 2013-51; 2018-67
	Droits relatifs aux relevés de compte de taxes foncières et à la récupération de documents		2012-48
	Droits relatifs aux services d'évaluation prévus par la Loi sur l'organisation judiciaire		97-81; LN-B de 2000, ch. 26, art. 133; LN-B de 2008, ch. 6, art. 24; LN-B de 2016, ch. 37, art. 71(3); 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 59(3)
	Droits relatifs aux services fournis en vertu de la Loi sur la pêche sportive et la chasse		94-86 Abrogé : 2003-53
	Frais de scolarité à l'école appelée N.B. School of Medical Technology		81-91 Abrogé : 83-19
	Frais de scolarité au New Brunswick School of Technology		83-19; 83-136; 84-224; 85-2; LN-B de 2012, ch. 39, art. 68 Abrogé : 2013-27
	Frais du service d'analyse des troupeaux laitiers		82-135; 85-109; LN-B de 2000, ch. 26, art. 127; LN-B de 2007, ch. 10, art. 33; LN-B de 2010, ch. 31, art. 68 Abrogé : 2016-70
	(Général)		72-26 Abrogé : 72-39
	(Général)		72-39; 72-44; 73-11; 73-87; 75-53; 75-56; 76-65; 76-89; 76-124; 76-149; 78-55; 78-150; 79-103; 79-186; 80-126; 82-150; 83-75; 83-157 Abrogé : 83-227
	Général		83-227; 85-27; 85-158; 85-164; 86-105; 87-147; 88-14; 88-27; 88-34; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7b), 8, 9; 88-138; 89-50; 89-69; 89-75; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8b), g), 9b), g); 90-28; 90-70; 92-59; 93-179; 93-188; 94-32; 94-60; 94-103; 94-151; 95-134; 96-24; 96-43; 97-60; LN-B de 1998, ch. 41, art. 55; 98-99; LN-B de 2000, ch. 26, art. 128; 2001-74; 2001-78; LN-B de 2001, ch. 41, art. 9; LN-B de 2003, ch. 23, art. 3; 2003-34; LN-B de 2004, ch. 20, art. 25; 2005-66; 2005-117; 2005-137; 2006-19; LN-B de 2006, ch. 16, art. 71; LN-B de 2007, ch. 10, art. 34; 2007-14; 2008-43; LN-B de 2008, ch. 6, art. 23; LN-B de 2010, ch. 31, art. 46; 2011-45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 70; LN-B de 2012, ch. 52, art. 23; LN-B de 2013, ch. 42, art. 9; LN-B de 2015, ch. 2, art. 64; LN-B de 2015, ch. 44, art. 95(2); LN-B de 2016, ch. 37, art. 71(1); LN-B de 2017, ch. 20, art. 70; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 59(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 60, 178(1); LN-B de 2020, ch. 25, art. 52(1)
	(Inventaire)		74-105 Abrogé : 84-60
	Inventaire des stocks		84-60 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 9, art. 6
	(Location de résidence)		77-75 Abrogé : 83-62

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Location de résidences		83-62; 89-161; LN-B de 2010, ch. 31, art. 45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 69; LN-B de 2015, ch. 44, art. 95(1); 2018-38
	Remise concernant l'industrie forestière		2007-2; LN-B de 2010, ch. 31, art. 53 Abrogé : 2013-27
	Remise concernant l'industrie forestière (Remise d'impôt)		2009-63; LN-B de 2012, ch. 39, art. 72 Abrogé : 2013-27 76-121
	(Remise d'impôt)		Abrogé : 82-39 80-132
	Remise sur le carburéacteur		Abrogé : 81-139 87-46
	Remise sur les ordinateurs		Abrogé : 2013-27 96-85; 97-27 Abrogé : 2013-27
LRN-B de 1973, ch. A-3	ADOPTION (Droits) (Droits) (Formules) (Organismes autorisés)	3 1 2	Abrogé : 74-90 74-90 Abrogé : 81-132 Abrogé : 82-214 Abrogé : 82-214
LN-B de 1996, ch. I-12.01	ADOPTION INTERNATIONALE Général		2008-154; LN-B de 2016, ch. 37, art. 89; LN-B de 2017, ch. 42, art. 85; LN-B de 2019, ch. 2, art. 75
LRN-B de 2011, ch. 126	AGENCES DE RECOUVREMENT <i>(révision d'AGENCES DE RECOUVREMENT, LRN-B de 1973, ch. C-8)</i> <i>(voir SERVICES DE RECOUVREMENT ET DE RÈGLEMENT DE DETTE, LRN-B de 2011, ch. 126)</i>		
LRN-B de 2011, ch.215	AGENTS IMMOBILIERS <i>(révision d'AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 1973, ch. R-1)</i> <i>(anciennement PERMIS DES AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 1973, ch. R-1)</i>	137	Abrogé : 73-6 73-6; 83-78 Abrogé : 84-255 84-255 Abrogé : 85-24 85-24; 85-57; 86-15; 88-4; 88-112; 89-166; 91-51; 94-45; 96-67; LN-B de 2006, ch. 16, art. 155; 2010-164; LN-B de 2012, ch. 39, art. 129; LN-B de 2013, ch. 31, art. 34; LN-B de 2016, ch. 36, art. 16; 2018-38; 2022-57
LRN-B de 1973, ch. Y-1	AIDE À LA JEUNESSE Aide aux étudiants Conseils de loisirs communautaires (Général) (Général)	 174	84-29 Abrogé : 87-18 84-30 Abrogé : 95-49 69-32 Abrogé : 70-95 70-95; 71-57; 72-66; 72-122; 74-87; 74-98; 76-50; 84-20 Abrogé : 84-30

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1984, ch. Y-2	AIDE À LA JEUNESSE Aide aux étudiants (<i>Voir Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick</i>) Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick		87-18; 88-209; 93-209; 98-61; LN-B de 2000, ch. 10, art. 3 Abrogé : LN-B de 2007, ch. P-9.315, art. 56
LRN-B de 1973, ch. F-4	AIDE ACCORDÉE PAR LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE Aide accordée par la Société du crédit agricole Aide aux producteurs de porcs (Général) Général		78-79; 80-131; 81-90; 82-120 Abrogé : 83-59 86-11 Abrogé : 92-112 66-20 Abrogé : 78-79 83-59; 84-110; 86-107 Abrogé : 92-111
LRN-B de 1973, ch. S-6.1	AIDE AU LOGEMENT DES PERSONNES ÂGÉES (Général) (AIDE AUX ÉCOLES RURALES) (Versements de subventions)		75-68 Abrogé : 82-214 143 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. P-11	AIDE AUX ENTREPÔTS DE POMMES DE TERRE (Général)	133	Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. M-19	AIDE AUX MUNICIPALITÉS (Commission de révision budgétaire) Commission de révision budgétaire Dépenses initiales et exceptionnelles Dépenses initiales et exceptionnelles dans le cadre des subventions sans condition (Général) Subventions accordées aux districts de services locaux (Subventions d'encouragement)		73-133; 75-2 Abrogé : 84-120 84-120; LN-B de 1998, ch. 41, art. 72; LN-B de 2000, ch. 26, art. 200; LN-B de 2001, ch. 15, art. 3 Abrogé : LN-B de 2002, ch. 22, art. 8 77-95; 78-113; 79-117; 80-91; 81-130; 81-184 Abrogé : 84-121 84-121 Abrogé : 84-142 66-51 Abrogé : 82-39 94-55; LN-B de 2001, ch. 15, art. 4; LN-B de 2006, ch. 16, art. 115 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 56, art. 34(2) 73-126; 74-207 Abrogé : 82-39
LN-B de 2007, ch. P-9.315	AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE Général		2007-78; 2010-89; 2013-53; LN-B de 2016, ch. 28, art. 122; 2016-60; LN-B de 2016, ch. 37, art. 144; 2017-32; 2019-19; 2022-26
LRN-B de 1973, ch. L-2	AIDE JURIDIQUE Aide juridique		84-112; 90-7; 90-13; 90-22; 94-37; 95-56; LN-B de 2004, ch. 38, art. 1(art. 49(8)), 2(6); 2008-45; 2008-60; 2008-86; LN-B de 2008, ch. 45, art. 11; 2009-150 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 26, art. 66(2)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		71-114; 72-73; 73-112; 74-139; 76-103; 80-117; 80-118; 80-152; 81-98; 81-154; 81-173; 82-240 Abrogé : 84-112
LN-B de 2014, ch. 26	AIDE JURIDIQUE Général		2017-12; LN-B de 2020, ch. 24, art. 11
	(AIDE SOCIALE) (Formules)	152	64-28; 64-36 Abrogé : 66-55
	(Général)	153	64-24 Abrogé : 82-227
LRN-B de 1973, ch. B-5	ALLOCATIONS AUX AVEUGLES (Général) (Mémoire de convention)	14 15	Abrogé : 82-214 64-1 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. D-11	ALLOCATIONS AUX INVALIDES (Général) (Mémoire de convention)	53 54	Abrogé : 82-214 64-2 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 106	AMÉNAGEMENT AGRICOLE <i>(révision d'AMÉNAGEMENT AGRICOLE, LRN-B de 1973, ch. A-5.1)</i> <i>(anciennement AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. F-3)</i> (Général)		66-26; 69-88; 74-78; 74-93; 76-7; 77-67; 77-105; 78-71; 79-62; 80-12; 80-80; 82-119; 84-295 Abrogé : 86-81
	Général		84-295; 85-125; 85-175; 90-4; 90-138; 92-109; 94-85; 2001-30; 2007-57; 2009-92; 2010-114; LN-B de 2016, ch. 37, art. 11; 2018-4; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 6(1); 2020-4
	Prêts à l'industrie de la fourrure Prêts aux agriculteurs débutants		90-27; 2018-38 90-125; 94-34; 99-1; 2001-31; 2010-115; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 6(2) Abrogé : 2020-6
	Prêts relatifs aux cultures vivaces		90-152; 2001-32; 2010-116; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 6(3) Abrogé : 2020-7
	Restructuration financière de l'industrie porcine		85-19; 85-123; 85-180; 2018-39
LRN-B de 1973, ch. F-3	AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES <i>(voir AMÉNAGEMENT AGRICOLE, LRN-B de 2011, ch. 106)</i>		
LRN-B de 2011, ch. 110	ANATOMIE <i>(révision d'ANATOMIE, LRN-B de 1973, ch. A-8)</i> (École de médecine pouvant recevoir des cadavres) Général	7	Abrogé : 84-131 84-131; 2018-38
	(APPRENTISSAGE) (Allocations aux apprentis)	8	65-61 Abrogé : 69-49

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. A-9.1	APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE <i>(anciennement FORMATION ET CERTIFICATION INDUSTRIELLES, LRN-B de 1973, ch. I-7)</i> (Général)		69-49; 70-83; 70-121; 71-19; 71-32; 71-115; 72-8; 72-152; 73-32; 73-111; 74-38; 74-107 Abrogé : 81-81
	Général		81-81 Abrogé : 89-171
	Général		89-171
	Général		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 97-125; 97-134; LN-B de 1998, ch. 41, art. 9; 2000-1; LN-B de 2000, ch. 26, art. 21; 2000-46; 2001-58; 2008-25; 2008-47; 2010-119; 2010-120; LN-B de 2012, ch. 19, art. 57, 61; 2012-66; 2013-78 Abrogé : 2014-135
	Métier d'aide ingénieur		82-47 Abrogé : 93-48
	(Métier d'ébéniste)		71-1 Abrogé : 80-20
	Métier d'ébéniste		80-20 Abrogé : 82-35
	Métier d'ébéniste		82-35 Abrogé : 93-37
	(Métier d'électriciens d'installations industrielles)		72-48; 76-38 Abrogé : 79-13
	Métier d'électriciens d'installations industrielles		79-13 Abrogé : 82-170
	Métier d'électriciens d'installations industrielles		82-170 Abrogé : 93-53
	Métier d'électricien en mécanique (entreprise d'électricité)		82-105 Abrogé : 93-46
	(Métier d'électricien de navire)		74-121; 76-31 Abrogé : 79-11
	Métier d'électricien de navire		79-11 Abrogé : 82-37
	Métier d'électricien de navire		82-37 Abrogé : 93-59
	(Métier d'homme de cour)		71-3 Abrogé : 81-124
	(Métier d'installateur-électricien)		70-22; 76-19 Abrogé : 79-10
	Métier d'installateur-électricien		79-10 Abrogé : 82-30
	Métier d'installateur-électricien		82-30; 86-104 Abrogé : 90-104
	(Métier d'installateur de réfrigération et de climatisation)		72-3 Abrogé : 80-187
	Métier d'installateur-réparateur de réfrigération et de climatisation		80-187 Abrogé : 93-73
	(Métier de blindeur de carènes)		74-15 Abrogé : 80-190
	Métier de blindeur de carènes		80-190 Abrogé : 93-77
	(Métier de boutefeux)		72-57; 72-62 Abrogé : 75-34
	(Métier de boutefeux)		75-34; 75-70 Abrogé : 80-28

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de boutefeue	80-28	
	Métier de boutefeue	Abrogé : 81-24 81-24	
	Métier de boutefeue	Abrogé : 82-38 82-38	
	(Métier de briqueteur)	Abrogé : 93-1 70-100	
	Métier de briqueteur	Abrogé : 80-19 80-19	
	Métier de briqueteur	Abrogé : 82-34 82-34	
	(Métier de charpentier)	Abrogé : 93-36 71-43	
	(Métier de charpentier)	Abrogé : 80-21 80-21	
	Métier de charpentier	Abrogé : 82-167 82-167	
	(Métier de chaudronnier)	Abrogé : 93-38 74-13	
	Métier de chaudronnier (naval)	Abrogé : 79-9 78-136	
	Métier de chaudronnier (navires)	Abrogé : 82-33 82-33	
	(Métier de chaudronnier-monteur)	Abrogé : 93-35 79-9	
	Métier de chaudronnier-monteur	Abrogé : 82-28 82-28	
	(Métier de coiffeur pour hommes)	Abrogé : 93-39 70-21; 71-8; 71-54; 76-37	
	(Métier de coiffeur pour hommes)	Abrogé : 76-112 76-112	
	Métier de coiffeur pour hommes	Abrogé : 80-143 80-143	
	Métier de coiffeur pour hommes	Abrogé : 82-166 82-166	
	Métier de commis de station-service	Abrogé : 93-34 72-7	
	Métier de commis de station-service	Abrogé : 80-188 80-188	
	Métier de couvreur	Abrogé : 93-75 80-29	
	Métier de couvreur	Abrogé : 82-177 82-177	
	(Métier de cuisinier)	Abrogé : 93-74 74-72	
	Métier de cuisinier	Abrogé : 80-174 80-174	
	(Métier de dessinateur d'architecture)	Abrogé : 93-42 71-64	
	Métier de dessinateur d'architecture	Abrogé : 80-178 80-178	
	(Métier de dessinateur en construction mécanique)	Abrogé : 93-43 71-63	
	Métier de dessinateur en construction mécanique	Abrogé : 80-22 80-22	
	Métier de dessinateur en construction mécanique	Abrogé : 82-29 82-29	
	(Métier de façonneur-monteur métallique)	Abrogé : 93-44 78-137	
	Métier de façonneur-monteur métallique	Abrogé : 82-179 82-179	
	Métier de foreurs de puits d'eau	Abrogé : 93-82 83-6	
		Abrogé : 93-84	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de jalonneur/arpenteur		86-161
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur		Abrogé : 93-80 74-14
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur		Abrogé : 80-24 80-24
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur		Abrogé : 82-32 82-32
	(Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile domestiques) (<i>voir Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)</i>)		Abrogé : 93-49
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)		72-4; 79-107 Abrogé : 80-26
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)		80-26 Abrogé : 82-175
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)		82-175 Abrogé : 93-68
	Métier de mécanicien de machines de production		84-13; 84-220 Abrogé : 93-72
	(Métier de mécanicien de matériel lourd)		74-137 Abrogé : 79-12
	(Métier de mécanicien de matériel lourd)		79-12 Abrogé : 82-169
	Métier de mécanicien de matériel lourd		82-169 Abrogé : 93-52
	Métier de mécanicien de véhicules à moteur : Boîtes de vitesses d'automobile		84-239 Abrogé : 93-64
	Camions et véhicules de transport		82-174 Abrogé : 93-67
	Camions et véhicules de transport		80-144 Abrogé : 82-174
	Camions et véhicules de transport		82-174 Abrogé : 93-67
	(Direction, suspension et freins)		70-25; 76-22 Abrogé : 79-16
	Direction, suspension et freins		79-16 Abrogé : 82-173
	Direction, suspension et freins		82-173 Abrogé : 93-66
	(Électricité et alimentation en carburant)		70-23; 76-20 Abrogé : 79-14
	Électricité et alimentation en carburant		79-14 Abrogé : 82-171
	Systèmes électriques et de carburant		82-171 Abrogé : 93-65
	(Mécanique générale)		70-24; 71-116; 76-21 Abrogé : 79-15
	Mécanique générale		79-15 Abrogé : 82-172
	Mécanique générale		82-172 Abrogé : 93-63
	(Métier de mécanicien industriel)		71-22 Abrogé : 80-180
	Métier de mécanicien industriel		80-180 Abrogé : 93-55
	(Métier de mécanicien-monteur)		74-73 Abrogé : 80-173
	Métier de mécanicien-monteur		80-173 Abrogé : 93-41

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de mécanicien monteur d'appareils électriques (voir <i>Métier de mécanicien de machines de production</i>)		
	(Métier de mécanicien réparateur d'instruments industriels)	72-42 Abrogé : 80-179	
	Métier de mécanicien réparateur d'instruments industriels	80-179; 87-15 Abrogé : 93-54	
	(Métier de menuisier)	71-2 Abrogé : 80-181	
	Métier de menuisier	80-181 Abrogé : 93-56	
	(Métier de monteur de ligne (installation))	73-55 Abrogé : 80-172	
	Métier de monteur de ligne (installation)	80-172 Abrogé : 93-40	
	(Métier de monteur de lignes de service d'électricité)	73-54; 79-84 Abrogé : 80-27	
	Métier de monteur de lignes de service d'électricité	80-27 Abrogé : 84-63	
	Métier de monteur de lignes (services publics)	84-63; 84-238 Abrogé : 93-69	
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs	81-14 Abrogé : 82-178	
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs	82-178 Abrogé : 93-79	
	(Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur)	74-58; 74-110 Abrogé : 80-184	
	Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur	80-184 Abrogé : 93-60	
	(Métier de peintre-décorateur)	71-82 Abrogé : 80-186	
	Métier de peintre-décorateur	80-186; 84-19 Abrogé : 93-70	
	(Métier de plombier)	72-96; 74-111; 76-59 Abrogé : 80-145	
	Métier de plombier	80-145 Abrogé : 82-176	
	Métier de plombier	82-176 Abrogé : 93-71	
	(Métier de pompier)	75-72 Abrogé : 80-25	
	Métier de pompier	80-25 Abrogé : 82-168	
	Métier de pompier	82-168 Abrogé : 93-50	
	Métier de poseur de matériaux isolants	81-183 Abrogé : 93-51	
	(Métier de régleur-conducteur de machines-outils)	71-44 Abrogé : 80-182	
	Métier de régleur-conducteur de machines-outils	80-182 Abrogé : 93-57	
	Métier de réparateur d'appareils électriques	83-238 Abrogé : 93-58	
	(Métier de réparateur d'appareils électroménagers) (Appareil de cuisson)	74-30 Abrogé : 80-175	
	(Appareil réfrigérant)	74-29 Abrogé : 80-176	
	(Machines à laver et à sécher)	74-28 Abrogé : 80-177	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de réparateur d'appareils électroménagers :		
	Appareil de cuisson	80-175	
	Appareil réfrigérant	Abrogé : 83-238 80-176	
	Machines à laver et à sécher	Abrogé : 83-238 80-177	
	(Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur)	Abrogé : 83-238	
	Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur	74-56; 74-109	
	(Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur)	Abrogé : 80-185	
	(Métier de réparateur de gros appareils)	80-185 Abrogé : 93-62	
	Métier de réparateur de gros appareils	72-120	
	Métier de réparateur de moteurs électriques	Abrogé : 82-214 74-55; 74-108; 75-42	
	Métier de réparateur de moteurs électriques	Abrogé : 80-183 80-183	
	(Métier de réparateur de petits appareils mécaniques)	Abrogé : 83-238 80-23	
	Métier de réparateur de petits appareils mécaniques	Abrogé : 82-31 82-31	
	Métier de réparateur de remorques de camions	Abrogé : 93-45 72-111	
	Métier de réparateur en électronique	Abrogé : 80-191 80-191	
	(Métier de réparateur-peintre de carrosseries de véhicules à moteur)	Abrogé : 93-78 85-174; 85-200	
	Métier de réparateur-peintre de carrosseries de véhicules à moteur	Abrogé : 93-83 82-129	
	(Métier de soudeur)	Abrogé : 93-47 74-57	
	Métier de soudeur	Abrogé : 82-36 82-36	
	Métier de technicien arpenteur-géomètre (théodolite)	Abrogé : 93-61 76-1	
	(Métier de tôleur)	Abrogé : 80-193 80-193	
	Métier de tôleur	Abrogé : 93-85 87-50	
	(Métier de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur)	Abrogé : 90-15 71-58	
	Métier de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	Abrogé : 80-189 80-189	
	Profession d'aide-ingénieur	Abrogé : 93-76 71-16	
	Profession d'ajusteur-monteur de moteurs marins	Abrogé : 80-192 80-192	
	Profession d'ébéniste	Abrogé : 93-81 93-48	
	Profession d'électricien en bâtiment	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-49	
	Profession d'électricien en installations marines	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-37	
		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 90-104; 93-33	
		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 93-59	
		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession d'électricien industriel		93-53 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession d'électromécanicien (entreprise d'électricité)		93-46 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de blindeur de navires		93-77 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de boutefeux		93-1; 93-108 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de briqueteur		93-36 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosselleur)		93-62 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosselleur et peintre)		93-61 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (peintre)		93-60 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de charpentier		93-38 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de chaudronnier (navires)		93-35 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de chaudronnier-monteur		93-39 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de coiffeur		93-34; 94-73 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de couvreur		93-74 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de cuisinier		93-42 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de dessinateur d'architecture		93-43 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de dessinateur en construction		93-44 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de foreur de puits d'eau		93-84 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de grutier ou de grutière		95-31 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de jalonneur/arpenteur		93-80 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de machiniste		93-57 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de brûleurs à huile (résidentiel)		93-68; 95-89 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien d'équipement lourd		93-52 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines à petit moteur		95-93 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines de production		93-72 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines fixes (2 ^e classe)		95-130 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines fixes (3 ^e classe)		95-131 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines fixes (4 ^e classe)		95-132 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession de mécanicien de machines légères	93-78	Abrogé : 95-93
	Profession de mécanicien de réfrigération et de climatisation	93-73; 94-20	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles	93-63	Abrogé : 95-90
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (camions et véhicules de transport)	93-67	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (direction, suspension, freins)	93-66	Abrogé : 95-91
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (électricité et carburation)	93-65	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (transmission)	93-64	Abrogé : 95-92
	Profession de mécanicien industriel	93-55	Abrogé : 95-128
	Profession de mécanicien-monteur (construction)	93-41	Abrogé : 95-128
	Profession de mécanicien-monteur (construction)	95-128	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien-réparateur d'instruments industriels	93-54	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de menuisier	93-56	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de monteur de lignes	93-40	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de monteur de lignes de distribution	89-87; 89-107; 93-31	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de monteur de lignes sous tension	93-69	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de monteur de réseaux de gicleurs	93-79	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession d'ouvrier métallurgiste de l'acier	93-82	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de peintre et décorateur	93-70	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de plombier	93-71	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de pompier	93-50; 94-74	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de pompiste (station-service)	93-75	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de poseur de matériaux isolants	93-51; 94-75	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de projectionniste de films	89-176	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de réparateur d'appareils électroniques	93-47	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de réparateur de gros appareils ménagers	93-58	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de réparateur de moteurs électriques	93-45	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de réparateur de semi-remorques	93-83	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de soudeur	93-85	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession de technicien d'entretien automobile		95-90 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)		95-91 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technicien d'entretien automobile (transmission)		95-92 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technicien de levés (cartographie)		90-14 Abrogé : 95-94
	Profession de technicien de levés (instruments)		90-15 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technicien de traitement thermique		95-129 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technologue de levés		90-16 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de tôlier		93-76 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur		93-81 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Professions désignées		93-32; 95-133 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Publication des avis d'arrêtés		2013-52
LN-B de 2012, ch. 19	APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE Droits Professions obligatoires Salaires		2012-67 2014-133 2014-134
LRN-B de 2011, ch. 112	AQUACULTURE (révision d'AQUACULTURE, LN-B de 1988, ch. A.9.2) Général		91-158; 99-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 23; LN-B de 2007, ch. 10, art. 16; 2010-158; LN-B de 2010, ch. 31, art. 19; LN-B de 2012, ch. 39, art. 13; 2013-17; 2016-68; LN-B de 2016, ch. 37, art. 15; LN-B de 2017, ch. 2, art. 2; LN-B de 2019, ch. 29, art. 164 Abrogé : LN-B de 2019, ch. 40, art. 97
LN-B de 2019 ch. 40	AQUACULTURE Général Loyers et les droits Santé et le bien-être des produits aquacoles		2022-28 2022-29 2022-30
LRN-B de 1973, ch. A-10	ARBITRAGE (Droits et frais) Tarif des indemnités et dépens		72-124; 78-49 Abrogé : 83-74 83-74 Abrogé : 2013-6
LRN-B de 1973, ch. A-11.1	ARCHIVES Général		86-121; 2009-124; 2017-38
LRN-B de 2011, ch. 226	ARPENTAGE (révision d'ARPENTAGE, LRN-B de 1973, ch. S-17) (Général) (Général) Général		68-87 Abrogé : 72-160 72-160; 79-121 Abrogé : 84-76 84-76; 99-21; 2018-38

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Secteurs d'arpentage intégrés)		73-9; 73-28
	Zones d'arpentage intégrées		Abrogé : 84-77 84-77 Abrogé : 2004-60
LRN-B de 2012, ch. 109	ARRANGEMENTS PRÉALABLES DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES <i>(révision d'ARRANGEMENTS PRÉALABLES DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES, LRN-B de 1973, ch. P-14)</i>		
	Fonds d'indemnisation		94-122; 97-49; 2010-103; LN-B de 2013, ch. 31, art. 27; 2018-38
	Général		86-84 Abrogé : 88-32
	Général		88-32; 88-100; 93-22; 93-206; 94-123; LN-B de 2006, ch. 16, art. 139; 2010-102; LN-B de 2012, ch. 39, art. 115; LN-B de 2013, ch. 31, art. 26; LN-B de 2016, ch. 36, art. 14; 2019-7; 2022-56
LRN-B de 1973, ch. A-12	ARRESTATIONS ET INTERROGATOIRES		
	Droits		91-64 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 4(3)
	Formules		74-151 Abrogé : 84-173
	Formules		84-173 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 4(2)
	Recouvrement en matière de jugements		84-23 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 4(1)
LRN-B de 1973, ch. E-6	ASCENSEURS ET MONTE-CHARGE <i>(Code de sécurité des appareils monte-charge)</i> <i>(Code de sécurité des appareils monte-charge)</i>	57	Abrogé : 67-29 67-29; 67-79; 67-102; 68-105; 68-106; 68-110; 69-56; 69-116; 72-70 Abrogé : 73-29
	<i>(Code de sécurité des appareils monte-charge)</i>		73-29; 76-58; 77-119; 80-168; 81-172; 82-61; 83-4; 83-12; 84-32; 84-93 Abrogé : 84-181
	Code de sécurité des appareils élévateurs et attractions mécaniques		84-181; 86-113; 88-61; 89-25; 91-126; 93-118; 94-58; 95-150; 96-3; 96-31; 97-14; 98-25; LN-B de 1998, ch. 41, art. 44; 99-49; LN-B de 2000, ch. 26, art. 100; 2003-69; 2005-7; 2008-11; 2008-129; 2009-41; 2010-46; 2011-20; 2011-69 Abrogé : 2014-147
	Code de sécurité des appareils élévateurs et attractions mécaniques		2014-147; 2015-11; LN-B de 2016, ch. 37, art. 57; LN-B de 2019, ch. 2, art. 43; 2019-30; LN-B de 2020, ch. 25, art. 43
LN-B de 1997, ch. C-5.2	ASSAINISSEMENT DE L' AIR		
	Amendes administratives		98-41; 2001-97
	Appel		97-131
	Participation publique		2001-98; LN-B de 2006, ch. 16, art. 22; LN-B de 2012, ch. 39, art. 32
	Qualité de l' air		97-133; 98-12; 2001-82; 2001-96; 2005-14; 2005-50; 2012-23; 2013-4; LN-B de 2017, ch. 20, art. 19
	Substances appauvrissant la couche d' ozone		97-132; 2008-66

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1989, ch. C-6.1	ASSAINISSEMENT DE L'EAU Appel Classification des eaux Conditions préalables à la délivrance du permis de construction <i>(anciennement Conditions préalables à la délivrance du permis d'aménagement et de construction)</i> Désignation des marges de retrait des cours d'eau Désignation du secteur protégé de bassins hydrographiques Désignation du secteur protégé du champ de captage Droits relatifs aux agréments industriels Eau potable Exemption en matière de secteur protégé Modification des cours d'eau et des terres humides Puits d'eau		90-78; LN-B de 2002, ch. 26, art. 23 2002-13; LN-B de 2004, ch. 20, art. 13; LN-B de 2006, ch. 16, art. 35; LN-B de 2012, ch. 39, art. 43; LN-B de 2016, ch. 37, art. 30(3); LN-B de 2019, ch. 29, art. 168(3) 2020-20; LN-B de 2020, ch. 25, art. 30; 2021-11; LN-B de 2022, ch. 28, art. 7 90-136; 94-30 Abrogé : 2001-83 2001-83; 2008-136; 2009-115; 2010-156; 2013-2; 2017-15; LN-B de 2017, ch. 20, art. 28; 2018-33 2000-47; 2001-37; 2002-50; 2002-93; 2003-75; 2004-38; LN-B de 2004, ch. 20, art. 12; 2004-131; 2004-143; 2005-112; 2006-11; 2007-69; 2008-69; 2008-137; 2009-114; 2010-125; 2012-4; LN-B de 2012, ch. 52, art. 16; 2013-34; 2013-70; 2014-39; 2014-63; 2015-27; 2016-34; LN-B de 2016, ch. 37, art. 30(2); LN-B de 2017, ch. 20, art. 27; LN-B de 2017, ch. 42, art. 76; 2018-32; LN-B de 2019, ch. 29, art. 168(2) 93-201; 96-9; 96-103; 2001-81; 2002-21; 2005-13; 2012-24; LN-B de 2012, ch. 32, art. 5; LN-B de 2012, ch. 44, art. 3; LN-B de 2017, ch. 20, art. 25 93-203; LN-B de 2000, ch. 26, art. 47; 2000-47, annexe B, art. 10; LN-B de 2006, ch. 16, art. 34; 2012-9; LN-B de 2012, ch. 39, art. 42; LN-B de 2013, ch. 34, art. 6; 2014-26; 2016-67; LN-B de 2017, ch. 2, art. 4; LN-B de 2017, ch. 20, art. 26; LN-B de 2019, ch. 18, art. 10 90-120; 2012-76 90-80; 93-158; 96-33; LN-B de 2000, ch. 26, art. 46; 2003-16; LN-B de 2004, ch. 20, art. 11; LN-B de 2006, ch. 16, art. 33; LN-B de 2007, ch. 10, art. 21; 2009-118; LN-B de 2010, ch. 31, art. 24; LN-B de 2012, ch. 39, art. 41; LN-B de 2016, ch. 37, art. 30(1); LN-B de 2017, ch. 63, art. 17; LN-B de 2017, ch. 20, art. 24; LN-B de 2019, ch. 2, art. 26; LN-B de 2019, ch. 29, art. 168(1) 90-79; 90-173; LN-B de 2000, ch. 26, art. 45; LN-B de 2006, ch. 16, art. 32; 2009-117; LN-B de 2012, ch. 39, art. 40
LRN-B de 1973, ch. C-6	ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT (Aide pour le traitement des égouts municipaux) Aide pour le traitement des eaux usées municipales (Appel) Appel		77-5 Abrogé : 83-124 83-124 Abrogé : 93-157 73-62 Abrogé : 78-32 78-32 Abrogé : 84-179

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Appel		84-179; 92-105; LN-B de 2000, ch. 26, art. 39; LN-B de 2006, ch. 16, art. 26; LN-B de 2012, ch. 39, art. 35; LN-B de 2020, ch. 25, art. 24
	Commission d'intendance de pneus du Nouveau-Brunswick		96-82; 99-19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 43; 2004-20; 2005-32; LN-B de 2006, ch. 16, art. 29; 2008-8 Abrogé : 2008-54
	Commissions régionales de gestion des matières usées solides		96-11; LN-B de 1998, ch. 41, art. 22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 42; 2000-65; 2005-33; 2010-124 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 2
	Droits relatifs aux agréments sur qualité de l'air (Émission causée par l'industrie de pâtes et papiers)		93-200 Abrogé : 97-133 77-6 Abrogé : 83-128
	Émission des fabriques de pâtes et papiers		83-128; 84-194 Abrogé : 97-130
	Études d'impact sur l'environnement		87-83; 87-108; 93-13; 2000-6; LN-B de 2000, ch. 26, art. 40; 2005-12; LN-B de 2006, ch. 16, art. 27; 2012-25; LN-B de 2012, ch. 39, art. 36; 2013-69; LN-B de 2017, ch. 20, art. 21 2002-19; 2005-11; 2012-26; 2013-5; 2014-104
	Huile usée (Installations de préparation de revêtement bitumineux)		76-147 Abrogé : 82-232 82-232 Abrogé : 97-129
	Installations de préparation de revêtement bitumineux		2008-54; LN-B de 2012, ch. 39, art. 38; 2012-92; 2013-82; 2015-57; LN-B de 2017, ch. 20, art. 22; 2021-76; 2022-73 77-7 Abrogé : 82-233
	Matières désignées (Modification des cours d'eau)		82-233; 86-122 Abrogé : 90-80 73-120 Abrogé : 78-4
	Modification des cours d'eau (Puits d'eau)		78-4; 78-117; 82-234 Abrogé : 83-125
	Puits d'eau		83-125; 86-123 Abrogé : 90-79
	Puits d'eau (Qualité de l'air)		73-61 Abrogé : 79-43 79-43 Abrogé : 83-208
	Qualité de l'air		83-208; 90-92; 93-199; 95-162 Abrogé : 97-133
	Qualité de l'air (Qualité de l'eau)		76-154 Abrogé : 82-126
	Qualité de l'eau		82-126; 86-85; 91-136; 92-77; 95-59; 95-60; LN-B de 2000, ch. 26, art. 38; LN-B de 2002, ch. 25, art. 18; 2005-31; LN-B de 2006, ch. 16, art. 25; 2009-119; 2011-74; LN-B de 2012, ch. 39, art. 34; LN-B de 2017, ch. 42, art. 74
	Stockage et la manutention des produits pétroliers		87-97; 88-51; 88-215; 88-273; 90-139; 93-14; LN-B de 1998, ch. 41, art. 21; LN-B de 2000, ch. 26, art. 41; 2002-20; LN-B de 2002, ch. 25, art. 19; 2005-10; LN-B de 2006, ch. 16, art. 28; 2008-4; 2009-120; 2012-27; LN-B de 2012, ch. 39, art. 37
	Substances appauvrissant la couche d'ozone		92-119; 93-202; 95-170 Abrogé : 97-132

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 189	ASSÈCHEMENT DES MARAIS (révision d'ASSÈCHEMENT DES MARAIS, LRN-B de 1973, ch. M-5) (Général) Rapports et déclarations des organismes chargés de travaux de marais	99	Abrogé : 82-5 82-5 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 35, art. 22
LRN-B de 1973, ch. L-3	ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (Général)		77-80; 79-64 Abrogé : 84-272
LRN-B de 1973, ch. O-3	ASSISTANCE-VIEILLESSE (Général) (Mémoire de convention)	125 126	Abrogé : 82-214 64-3 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 104	ASSOCIATIONS AGRICOLES (révision d'ASSOCIATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. A-5) (Association provinciale des cultivateurs) Association provinciale des agriculteurs Associations de foires agricoles Associations de foires agricoles (Sociétés agricoles) Sociétés agricoles	6 4 5	Abrogé : 83-5 83-5 Abrogé : LN-B de 2017, ch. 55, art. 2 Abrogé : 82-55 82-55; LN-B de 2000, ch. 26, art. 9 Abrogé : LN-B de 2017, ch. 55, art. 2 69-107 Abrogé : 82-231 82-231; LN-B de 2000, ch. 26, art. 10; LN-B de 2012, ch. 39, art. 9; LN-B de 2015, ch. 2, art. 60 Abrogé : LN-B de 2017, ch. 55, art. 2
LRN-B de 1973, ch. C-22	ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES Formules (Règlements administratifs types)		74-160 Abrogé : 82-39 Abrogé : 82-39
LN-B de 1978, ch. C-22.1	ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES Associations coopératives (Général)		82-58; 83-69; LN-B de 2000, ch. 26, art. 77; LN-B de 2006, ch. 16, art. 45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 55; LN-B de 2016, ch. 37, art. 31; LN-B de 2019, ch. 29, art. 33 Abrogé : LN-B de 2019, ch. 24, art. 198 79-44; 79-96 Abrogé : 82-58
LRN-B de 2012, ch. 100	ASSURANCE AGRICOLE (révision d'ASSURANCE AGRICOLE, LRN-B de 1973, ch. A-5.105) (anciennement ASSURANCE-RÉCOLTE, LRN-B de 1973, ch. C-35) (Général) Général Général		74-37 Abrogé : 83-29 voir aussi LN-B de 1995, ch. 15, art. 5 83-29; 86-112; 87-84; 88-162; 94-109; LN-B de 1995, ch. 15, art. 5 Abrogé : 95-122 95-122; LN-B de 2000, ch. 26, art. 88; LN-B de 2007, ch. 10, art. 23; 2009-19; LN-B de 2010, ch. 31, art. 10; LN-B de 2017, ch. 63, art. 10; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 10

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Plan d'assurance-récolte pour des légumes transformés)		82-147 Abrogé : 83-160
	Plan d'assurance-récolte pour les bleuets		92-7; 94-115; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 87 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps)		75-23 Expiré : 75-123
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps)		75-123 Expiré : 76-111
	Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps		83-32; 85-95 Abrogé : 87-55
	Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps		87-55; 88-126; 88-166; 90-132; 94-112; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 85 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps 1976)		76-111; 79-58; 81-41; 81-72; 82-144 Abrogé : 83-32
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		74-118 Expiré : 75-124
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		75-124 Abrogé : 76-88
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		76-88; 79-57; 79-203; 81-39; 81-190 Abrogé : 83-33
	Plan d'assurance-récolte pour les fraises		83-33; 85-63 Abrogé : 87-56
	Plan d'assurance-récolte pour les fraises		87-56; 88-127; 88-167; 90-11; 92-8; 94-113; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 86 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour les haricots secs		89-49; 90-129; 92-33; 94-114; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour les légumes de transformation		83-160 Abrogé : 87-54
	Plan d'assurance-récolte pour les légumes de transformation		87-54; 88-125; 88-165; 90-131; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 84 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme		83-30; 84-109; 85-44 Abrogé : 87-52
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme		87-52; 88-124; 88-163; 92-6; 94-110; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 82 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes)		75-22 Expiré : 75-120
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes)		75-120; 81-38; 82-146 Abrogé : 83-30
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme de terre		83-31; 84-108; 86-55; 86-103 Abrogé : 87-53
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme de terre		87-53; 88-164; 90-130; 94-111; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 83 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes de terres)		75-121 Abrogé : 76-108
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes de terres)		76-108; 77-100; 78-123; 80-53; 80-65; 81-40; 81-71; 82-75 Abrogé : 83-31

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Plan d'assurance-récolte pour les rutabagas)		75-122
	(Plan d'assurance-récolte pour les rutabagas 1976)		Expiré : 76-119 76-119
	Régime d'assurance-revenu brut à l'égard des céréales		Abrogé : 82-39 92-158; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; 95-121 Abrogé : 2002-48
LN-B de 2014, ch. 4	ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE ET MÉDICAMENTS ONÉREUX Général		2014-27; 2014-62; 2015-2; LN-B de 2016, ch. 37, art. 146; LN-B de 2019, ch. 2, art. 112; LN-B de 2020, ch. 1, art. 3; 2022-67
LRN-B de 1973, ch. C-35	ASSURANCE-RÉCOLTE (voir <i>ASSURANCE AGRICOLE, LRN-B de 1973,</i> <i>ch. A-5.105</i>)		
LRN-B de 1973, ch. I-12	ASSURANCES Agents et courtiers Associations d'indemnisation Associations d'indemnisation Blessures Catégories d'assurances Classement de l'assurance-automobile Classement de l'assurance-automobile Classification tarifaire de l'assurance-automobile Classification tarifaire pour automobiles Commission des assurances du Nouveau-Brunswick Commission des entreprises de service public Couverture d'automobiles non assurées et d'automobiles non identifiées Délivrance de licence aux agents d'assurance-vie Détermination de la responsabilité Droit payable pour remise en vigueur d'une licence (Droits de licence d'agents, courtiers et experts) Droits de licence d'agents et courtiers Droits de licence et d'examen des agents et courtiers Droits de rétablissement de licence (Estimateurs de dommages) Estimateurs de dommages Experts en sinistres Experts en sinistres Experts en sinistres (Experts en sinistres couverts par assurance) (Formules)	188	95-5; 2015-46; 2018-83 88-196; 90-115 Abrogé : 2012-53 2012-53 2003-20; 2013-37 2012-52 80-195 Abrogé : 81-1 81-4 Abrogé : 83-13 83-13 Abrogé : 2007-10 2004-139; 2007-9; 2008-153 2006-32 86-78 Abrogé : 97-69 90-6; 99-2 2003-36; 2015-47 2004-141; 2005-91; 2021-72 80-138 Abrogé : 84-73 65-31; 66-9 Abrogé : 80-30 80-30 Abrogé : 83-197 83-197; 88-89; 2009-23 84-73; 88-95 78-140; 79-79 Abrogé : 85-11 85-11; 2015-45 Abrogé : LN-B de 2021, ch. 8, art. 101 84-240 Abrogé : 85-151 85-151; 2000-31; 2001-56 Abrogé : 2009-52 2009-52; LN-B de 2016, ch. 36, art. 8 77-9 Abrogé : 84-240 74-175 Abrogé : 83-184

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Formules		83-184
	(Licence d'experts)	87	Abrogé : 2015-44
	Pratiques interdites de souscription		Abrogé : 77-9
	Réduction de tarifs pour conducteurs récemment titulaires d'un permis (Régie des entreprises de service public)		2003-15; 2009-1
	Répartition		2004-140
	Tarifs excessifs		76-15; 76-92
			Abrogé : 86-78
			94-142
			2003-17
			Abrogé : 2004-68
	Taux d'intérêt des contributions impayées		2009-85
LRN-B de 2011, ch. 140	ATTRIBUTION DE GRADES UNIVERSITAIRES (révision de <i>ATTRIBUTION DE GRADES UNIVERSITAIRES, LN-B de 2000, ch. D-5.3</i>) Général		2001-9
LRN-B de 1973, ch. I-10	AUBERGISTES (Droits)	86	70-12 Abrogé : 72-149
B			
LRN-B de 2012, ch. 114	BÉNÉFICIAIRES DE RÉGIMES DE RETRAITE (révision de <i>BÉNÉFICIAIRES DE RÉGIMES DE RETRAITE, LN-B de 1983, ch. R-10.21</i>) Général		92-95; 2009-56; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. L-5	BIBLIOTHÈQUES Aide-bibliothécaire (Général)		82-64 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 20, art. 2 68-60 Abrogé : 82-64
LRN-B de 1973, ch. C-4	BIEN-ÊTRE DE L'ENFANCE (Général)		66-49; 73-109; 73-118; 73-138; 75-15; 76-51; 77-32; 78-34; 78-54; 79-41; 80-42; 81-28 Abrogé : 81-132
LRN-B de 1973, ch. S-11	BIEN-ÊTRE SOCIAL (Général) (Général) Général		66-55; 68-10; 68-123; 69-43; 70-26; 70-41; 70-70; 71-28; 71-66; 71-123; 72-69; 72-84; 72-142; 73-47; 73-60 Abrogé : 74-34 74-34; 74-54; 74-97; 74-123; 74-124; 75-14; 76-49; 76-146; 76-158; 77-102; 77-117; 78-37; 78-130; 78-157; 79-1; 79-40; 80-38; 80-75; 81-31; 82-51; 82-85; 82-86 Abrogé : 82-227 82-227; 82-243; 83-58; 83-83; 83-162; 84-146; 84-195; 84-309; 85-143; 86-70; 86-120; 86-164; 87-8; 87-124; 87-125; 88-72; 88-176; 88-242; 88-248; 89-109; 89-126; 89-183; 90-54; LN-B de 1990, ch. 27; 90-108; 91-12; 91-96; 91-97; 91-157; 92-2; 92-36; 92-37; 92-108; 92-134; 93-110; 93-135; 94-59; 94-82; 94-108; 94-155 Abrogé : LN-B de 1994, ch. F-2.01, art. 22(2); 95-61

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
C			
LN-B de 1978, ch. R-5.1	CAISSES D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE Caisses d'entraide économique		78-121; 79-172; 80-203 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 62, art. 5
LRN-B de 1973, ch. C-32	CAISSES POPULAIRES Formules (Général)	44	74-163 Abrogé : 83-24 69-93; 71-96; 72-38; 72-67; 74-91; 75-92; 76-6 Abrogé : 78-12
LN-B de 1977, ch. C-32.1	CAISSES POPULAIRES Général Général		78-12; 78-26; 79-136; 79-171; 81-47 Abrogé : 83-24 83-24; 84-15; 89-191; 91-152; 92-136 Abrogé : 94-5
LN-B de 1992, ch. C-32.2	CAISSES POPULAIRES Décloisonnement Général		2001-53; 2004-61; LN-B de 2012, ch. 33, art. 3; 2016-40 Abrogé : LN-B de 2019, ch. 25, art. 318(2) 94-5; 95-32; 96-13; 2002-30; 2002-80; 2004-16; 2005-82; 2005-124; 2005-125; 2008-24; 2008-125; 2009-22; 2010-163; LN-B de 2013, ch. 31, art. 15; 2016-39; LN-B de 2017, ch. 20, art. 46 Abrogé : LN-B de 2019, ch. 25, art. 318(1)
LN-B de 2019, ch. 25	CAISSES POPULAIRES Assurance-dépôts		2019-31
LRN-B de 1973, ch. L-12	CAMPS D'EXPLOITATIONS FORESTIÈRES (Général)	97	Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 165	CARTES-CADEAUX (révision de CARTES-CADEAUX, LN-B de 2008, ch. G-3.5) Général		2008-152
LRN-B de 1973, ch. S-16	CAUTIONNEMENTS (Cautionnements)	159	Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. T-11	CENTRE DE FORMATION Formules Formules (Général) (Taux)	165A	74-198; 79-170 Abrogé : 83-192 83-192 Abrogé : 92-71 64-13; 65-41; 66-8; 66-19 Abrogé : 92-71 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. A-15	CESSIONS DE CRÉANCES COMPTABLES (Droits) Formules Formules	10	Abrogé : 73-5 74-152 Abrogé : 83-179 83-179 Abrogé : 95-57
LRN-B de 2014, ch. 103	CHANGEMENT DE NOM (révision de CHANGEMENT DE NOM, LRN-B de 1973, ch. C-2)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Droits)	19	80-14
	Droits		Abrogé : 84-178 84-178 Abrogé : 88-57
LN-B de 1987, ch. C-2.001	CHANGEMENT DE NOM Général		88-57; 89-90; 91-78; 93-9; 93-101; 93-160; 94-26; 95-83; 98-74; 2013-29; 2016-13; 2018-16
LN-B de 2018, ch. 11	CHANGEMENTS CLIMATIQUES Pénalités administratives Réduction des émissions de gaz à effet de serre		2021-44 2021-43; 2022-83
LRN-B de 1973, ch. G-1	CHASSE (Chasse)		71-70; 72-72; 72-105 Abrogé : 73-42
	(Chasse)		73-42; 73-65; 74-65 Abrogé : 75-17; 75-35
	(Chasse)		75-35; 76-79; 76-135; 77-62; 77-78; 78-46; 78-105; 79-49; Abrogé : 79-108
	(Chasse)		79-108; 80-34 Abrogé : 80-109
	(Chasse à l'original)		75-17; 75-27 Abrogé : 76-34
	(Chasse à l'original)		76-34 Abrogé : 77-42
	(Chasse à l'original)		77-42; 78-42; 79-48; 79-97; 80-51 Abrogé : 81-59
	(Couleur des vêtements de chasse)		74-88; 75-69; 78-104 Abrogé : 81-58
	(Droits)	67	64-39; 67-117 Abrogé : 68-92
	(Fermes provinciales de chasse)		71-62; 77-77 Abrogé : 81-124
	(Inscription des chevreuils)		73-39 Abrogé : 75-35
	(Permis de trappage)		70-82; 71-41 Abrogé : 71-71
	(Permis de trappeurs)	71A	Expiré : 70-82
	(Poste d'inscription des chevreuils)		70-47 Abrogé : 71-72
	(Poste d'inscription des chevreuils)		71-72 Abrogé : 73-39
	(Pourvoyeurs)		68-92; 69-80 Abrogé : 72-105
	(Prise des animaux à fourrure)		78-90; 78-122; 79-109 Abrogé : 80-151
	(Redevances)	71	Abrogé : 69-78
	(Redevances)		69-78 Abrogé : 70-81
	(Redevances)		70-81 Abrogé : 77-97
	(Réserves de chasse)	68	67-98; 69-6; 69-57; 69-79; 73-93; 73-110; 73-116 Abrogé : 75-55
	(Réserves de chasse et zones d'aménagement)		75-55; 75-87; 79-88; 80-141 Abrogé : 82-4
	(Réserve de tir aux faisans)	70	Abrogé : 84-125
	(Saisons de chasse)	69	64-15; Expiré : 64-29
	(Saisons de chasse)		64-29; 64-31;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Saisons de chasse)		Expiré : 65-49 65-49
	(Saisons de chasse)		Expiré : 66-29 66-29; 67-40
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 67-78 67-78; 67-108; 68-27
	(Saisons de chasse)		Expiré : 68-72 68-72; 69-35
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 69-61 69-61; 69-72; 70-40
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 70-46 70-46; 70-61; 70-120
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 71-70 70-89
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 71-70 71-42
	(Saison de chasse aux rats laveurs)		Abrogé : 71-70 69-75
	(Saison de chasse aux rats laveurs)		Abrogé : 70-48; 71-70 70-48
	(Saison de chasse de 1964 aux chevreuils)		Abrogé : 71-70 64-40
	(Trappage)		Abrogé : 71-42; 71-70 71-71; 72-46
	(Trappage)		Abrogé : 72-104 72-104; 73-74; 74-64; 74-94
	(Trappage)		Abrogé : 75-86 75-86
	(Trappage)		Abrogé : 76-115 76-115; 77-97
	(Zone de gérance de chasse)	67A	Abrogé : 78-90 64-49 Abrogé : 75-55
LRN-B de 1973, ch. B-7	CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION (Appareils et équipement chauffant au gaz)		68-22 (Comprend les règlements 157, 64-42, 66-39, 67-114) Abrogé en partie: 72-94 Abrogé : 82-214 72-94; 73-108 Abrogé : 77-38
	(Appareils et équipement chauffant au gaz)		68-21 (Comprend les règlements 156, 66-7, 67-114) Abrogé : 69-71 69-71
	(Code des chaudières et appareils à pression)		Abrogé : 76-84 76-84; 76-100; 84-53; 84-117 Abrogé : 84-174
	(Code des chaudières et appareils à pression 1969)		
	(Code des chaudières et appareils à pression 1976)		
LRN-B de 2011, ch.122	CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION (révision de CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION, LN-B de 1976, ch. B-7.1) (Centrales de chauffage et d'électricité)		76-101; 84-116 Abrogé : 84-175 84-174; 87-9; 87-81; 88-54; 89-20; 89-48; 93-116; 95-95; 96-122; 96-123; 97-9; 98-20; 98-72; LN-B de 1998, ch. 41, art. 14; 99-55; LN-B de 2000, ch. 26, art. 29; 2003-66; 2008- 50; 2011-17; 2014-96; LN-B de 2016, ch. 37, art. 24(1); LN-B de 2019, ch. 2, art. 22(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 17; LN-B de 2020, ch. 25, art. 14(1)
	Code des chaudières et appareils à pression		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Gaz propanes, naturels et à usage médical		84-176; 87-82; 88-56; 88-268; 89-22; 95-147; 97-11; 97-36; 98-22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 30; 2000-34; 2002-46; 2003-68; 2010-110; 2011-19; 2014-95; LN-B de 2016, ch. 37, art. 24(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 22(2); LN-B de 2020, ch. 25, art. 14(2)
	(Gaz propane, naturel, manufacturé et médical)		77-38; 80-201; 84-118 Abrogé : 84-176
	Installations de chauffage et installations de production d'énergie		84-175; 87-10; 88-55; 88-262; 89-21; 97-10; 98-21; 99-56; 2003-67; 2011-18; 2014-97
	Normes		84-177; 86-61; 86-80; 87-64; 87-130; 89-11; 90-159; 94-124; 96-72; 2003-13; 2003-38; 2008-51; 2008-52; 2008-128; 2009-86; 2010-45; 2011-68; 2012-89; 2017-17; 2019-10
LRN-B de 2011, ch. 220	CHEMINS DE FER DE COURTES LIGNES (révision de CHEMINS DE FER DE COURTES LIGNES, LN-B de 1994, ch. S-8.1) Général		94-158; 95-48; 2002-2; 2005-27; 2008-55; 2018-18
LRN-B de 1973, ch. N-3	CLASSEMENT DES PRODUITS NATURELS (Arbres de Noël) (Arbres de Noël) Arbres de Noël	119	Abrogé : 73-102 73-102; 79-8 Abrogé : 84-158 84-158; 86-110; 89-152; 91-174; 94-11; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 219
	(Carcasses de porcs) (Carcasses de porcs)	122	Abrogé : 70-29 70-29 Abrogé : 83-81 81-200 Abrogé : 84-186
	Cidre doux du Nouveau-Brunswick		84-186; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 221; LN-B de 2007, ch. 10, art. 64; LN-B de 2010, ch. 31, art. 93
	Cidre doux du Nouveau-Brunswick		90-151; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113
	Classement des viandes (Couvoirs) (Couvoirs et politique d'approvisionnement des couvoirs)	118	Abrogé : 66-1 66-1 Abrogé : 69-42
	(Couvoirs et politique d'approvisionnement des couvoirs)		69-42; 76-10 Abrogé : 82-97
	Habillage et l'éviscération de la volaille		88-265; 96-36; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 222; LN-B de 2007, ch. 10, art. 65; 2009-131; LN-B de 2010, ch. 31, art. 94
	(Légumes et fruits frais)		68-111; 71-52; 71-75; 78-119; 78-144; 81-56; 83-200 Abrogé : 84-88
	(Légumes et fruits frais) Oeufs	121	Abrogé : 68-111 82-96; 82-180; LN-B de 1983, ch. 8, art. 25(2); 87-4; 89-88; 96-35; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 217; LN-B de 2007, ch. 10, art. 61; LN-B de 2010, ch. 31, art. 90
	(Oeufs en coquille)	123	65-30 Abrogé : 82-214
	Pesage des carcasses habillées de bétail		84-89; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Pesée des carcasses d'animaux préparées) (Pommes)	124 117	64-35 Abrogé : 68-111 83-81
	Porcs abattus		Abrogé : 90-151
	(Produits laitiers)	120	68-9; 68-61; 69-112 Abrogé : 84-159
	(Produits laitiers)		84-159; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 220; LN-B de 2006, ch. 16, art. 122; LN-B de 2007, ch. 10, art. 63; LN-B de 2010, ch. 31, art. 92
	Volailles abattues et éviscérées		83-177 Abrogé : 88-265
	(Volailles éviscérées et préparées)		65-3; 65-21; 65-55 Abrogé : 83-177
	CODE CRIMINEL DU CANADA		
	(Amendes)		67-22 Abrogé : 72-80
	(Amendes)		72-80 Abrogé : 83-72
	(Disposition des amendes et pénalités) Général	45	Abrogé : 67-15 83-72
	Règles régissant les appels en matière de poursuites sommaires		78-24 Abrogé : 81-124
LN-B de 2010, ch. N-4.05	COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU- BRUNSWICK Exemption des dettes et des autres obligations		2010-78
LN-B de 1975, ch. C-8.1	COMMERCE ET DÉVELOPPEMENT (voir <i>COMMERCE ET TECHNOLOGIE</i> , LN-B de 1975, ch. C-8.1)		
LN-B de 1975, ch. C-8.1	COMMERCE ET TECHNOLOGIE (voir <i>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE</i> , LN-B de 1975, ch. E-1.11)		
LRN-B de 1973, ch. F-6.1	COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME (anciennement <i>RÉGLEMENTATION DES PRODUITS NATURELS</i> , LRN-B de 1973, ch. N-2)		
	Comités Consultatif des prix		84-12; 84-234; 85-108; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-56
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		78-148; 79-157 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de la côte nord		78-6; 79-154 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Madawaska		78-5; 79-153 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Northumberland		78-7; 79-155 Abrogé : 82-189

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		78-8; 79-156; 81-199; 82-186 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'ouest du Nouveau-Brunswick		78-60; 79-201 Abrogé : 80-50
	Comités de négociation des offices de commercialisation des produits forestiers		82-189; 84-17; 92-113; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2005-28
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers du sud du Nouveau-Brunswick		79-149 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		81-165 Abrogé : 82-189
	Commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		80-99; 81-102; 81-163 Abrogé : 84-153
	Commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		78-102; 80-150 Abrogé : 83-220
	Commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		83-220; 98-63; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 210 Abrogé : 2005-139
	Commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		77-112; 81-188; 82-185 Abrogé : 83-226
	Commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		83-226; 96-88; 97-73; 98-69; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 215 Abrogé : 2005-147
	Commercialisation des produits forestiers du sud du Nouveau-Brunswick		79-144; 82-52; 82-187 Abrogé : 83-225
	Commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick		80-102 Abrogé : 84-90
	Plan de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick		81-191 Abrogé : 84-154
	Plan de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick		84-154; 86-73; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-76
	Plan de commercialisation de la dinde du Nouveau-Brunswick		74-4; 74-209 Abrogé : 84-155
	Plan de commercialisation de la dinde du Nouveau-Brunswick		84-155; 85-170; 87-160; 92-159; 95-101; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-56
	Plan de commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		72-98; 74-75 Abrogé : 80-99

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		84-153; 90-153; 95-100; 95-158; 97-32; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2002-60
	Plan de commercialisation des éleveurs de poulets à frire du Nouveau-Brunswick		66-37; 67-91; 70-37; 70-66; 70-112; 71-112 Abrogé : 74-74
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		70-125 Abrogé : 73-4
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		73-4; 75-20; 78-67; 78-147; 82-151 Abrogé : 84-55
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		84-55; 89-177; 92-156; 95-97; 97-7; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-54
	Plan de commercialisation des plants de serres du Nouveau-Brunswick		73-51; 74-33 Abrogé : 80-1
	Plan de commercialisation des producteurs de crème du Nouveau-Brunswick	115	71-4; 76-66 Abrogé : 81-191
	Plan de commercialisation des producteurs de porc du Nouveau-Brunswick	116	65-15 Abrogé : 80-102
	Plan de commercialisation des producteurs de produits forestiers du Madawaska	113	Abrogé : 83-221
	Plan de commercialisation des produits de serres du Nouveau-Brunswick		80-1 Abrogé : 84-56
	Plan de commercialisation des produits de serres du Nouveau-Brunswick		84-56; 95-98; 95-103; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2004-22
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Kent		66-27A; 67-48 Abrogé : 69-96
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Kent		69-96; 70-67; 70-93 Abrogé : 74-60
	Plan de commercialisation des produits forestiers de la côte nord du Nouveau-Brunswick		73-83; 76-81 Abrogé : 83-222
	Plan de commercialisation des produits forestiers de la côte nord du Nouveau-Brunswick		83-222; 93-159; 95-138; 98-65; 98-66; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 212 Abrogé : 2005-141
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		74-96; 74-134; 76-82; 77-83; 77-115 Abrogé : 83-223
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		83-223; 96-73; 98-67; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 213 Abrogé : 2005-143
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		83-221; 98-64; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 211 Abrogé : 2006-85

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		83-225 Abrogé : 88-222
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		88-222; 98-70; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2005-145
	Plan de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		81-164; 82-27; 82-77; 82-188 Abrogé : 83-224
	Plan de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		83-224; 98-68; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 214 Abrogé : 2005-105
	Plan de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick		83-161; 86-51; 88-195; 98-75; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2001-46
	Plan de commercialisation du fromage du Nouveau-Brunswick	114	72-50 Abrogé : 82-39
	Plan de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		73-75; 74-144; 74-213; 74-216; 75-127; 79-42; 81-16 Abrogé : 84-38
	Plan de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		84-38; 86-125; 96-34; 98-59; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 216 Abrogé : 2002-85
	Plan de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick		84-90; 87-159; 94-28; 95-99; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-83
	Plan de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		74-74; 76-67; 79-52; 79-204; 81-36; 84-129 Abrogé : 84-218
	Plan de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		84-218; 85-171; 88-87; 88-88; 95-102; 99-17; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-55
	Plan de commercialisation du tabac du Nouveau-Brunswick		85-150; 87-13; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2004-22
	Plan de la pomme de terre de l'ouest du Nouveau-Brunswick		78-40; 78-61; 78-87; 79-78; 80-50 Abrogé : 81-75
	Plan de la pomme de terre du nord-ouest du Nouveau-Brunswick		79-116; 80-50 Abrogé : 81-76
	Pomme de terre du Nouveau-Brunswick		80-50; 81-77 Abrogé : 83-150
	Pomme de terre du Nouveau-Brunswick		83-150; 84-152; 84-199; 87-158; 95-96; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2006-9
	(Régie de l'établissement agricole) (Régie de l'établissement agricole)	59	Abrogé : 64-14 64-14 Abrogé : 82-39

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 127	COMMISSAIRES À LA PRESTATION DES SERMENTS (révision de <i>COMMISSAIRES À LA PRESTATION DES SERMENTS, LRN-B de 1973, ch. C-9</i>) Droits (Examens et droits)	28	84-31; 84-216; 85-69; 88-106; 91-38; 2018-38 Abrogé : 2022-53 65-23A; 67-2; 67-96 Abrogé : 84-31
LRN-B de 2011, ch. 114	COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME (révision de <i>COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME, LN-B de 2001, ch. A-14.3</i>) Général		2001-89; 2008-39; 2010-34; 2010-140; 2010-146; 2012-22; 2014-31; 2014-38; 2014-45; 2015-14; 2015-26; 2015-37; LN-B de 2016, ch. 37, art. 18; 2017-7; 2019-13; LN-B de 2022, ch. 31, art. 3
LN-B de 2016, ch. 28, art. 1	COMMISSION D'APPEL DU SECTEUR AGRICOLE Général (COMMISSION DE DÉDOMMAGEMENT DES TERRES) (Droits) (Général)		2018-6 66-10 Abrogé : 81-124 66-9A Abrogé : 81-124
LN-B de 2006, ch. E-9.18	COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET DES SERVICES Général		2007-4; 2013-73
LRN-B de 1973, ch. M-2	COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES Annexe de la Loi		88-118 Abrogé : LN-B de 2003, ch. M-2.5, art. 21(1)
LRN-B de 2011, ch. 187	COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES (révision de <i>COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES, LN-B de 2003, ch. M-2.5</i>) Général		2005-6
LN-B de 1989, ch. M-10.1	COMMISSION DE LA SANTÉ MENTALE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Général		90-31; 95-21 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 47, art. 7
LN-B de 1990, ch. H-1.1	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES Général		92-104 Abrogé : 2013-6
LRN-B de 2014, ch. 119	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE (anciennement <i>COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES MARITIMES, LRN-B de 2014, ch. 119</i>) Général		2003-1; LN-B de 2015, ch. 13, art. 12; LN-B de 2017, ch. 20, art. 9

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2014, ch. 119	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES MARITIMES (révision de <i>COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES MARITIMES</i> , LRN-B de 1993, ch. M-1.3) (voir <i>COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE</i> , LRN-B de 2014, ch. 119)		
LN-B de 2013, ch. 30	COMMISSION DES SERVICES FINANCIERS ET DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS Établissement de règles Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs		2014-18; 2015-43 2018-69
LN-B de 2002, ch. C-28.3	COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT (voir <i>COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT ET SUR LES PRÊTS SUR SALAIRE</i> , LN-B de 2002, ch. C-28.3)		
LN-B de 2002, ch. C-28.3	COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT ET SUR LES PRÊTS SUR SALAIRE Général Prêts sur salaire		2010-104; LN-B de 2013, ch. 31, art. 12; 2022-54 2017-23
LRN-B de 1973, ch. C-13	COMPAGNIES (Compagnie commerciale) (Droits de constitution en corporation) (Droits de constitution en corporation) (Droits de dépôt) Droits de dépôt annuel Formules Formules (Rapport annuel) (Rapport annuel) Rapport annuel	36 35 33 34	Abrogé : 84-272 73-131; 80-134; 80-202; 82-3; 82-19; 82-237 Abrogé : 84-203 84-203; 85-204; 91-145; LN-B de 2012, ch. 33, art. 2; LN-B de 2019, ch. 20, art. 7 64-33; 69-21; 80-160; 82-2; 82-202 Abrogé : 83-53 83-53; 91-144; 2003-60 74-156 Abrogé : 81-187 81-187; 82-203; 85-32; 85-70; 91-143; LN-B de 2002, ch. 29, art. 5; 2003-59 Abrogé : 76-97 76-97 Abrogé : 80-161 80-161 Abrogé : 81-187
LRN-B de 1973, ch. C-1	COMPAGNIES DE CIMETIÈRE Général Général (Inhumation sous un édifice) (Inhumation sous un édifice)		82-247 Abrogé : 94-129 94-129; LN-B de 1998, ch. 41, art. 17; 98-98; LN-B de 2000, ch. 26, art. 33; 2005-83; LN-B de 2006, ch. 16, art. 19; LN-B de 2012, ch. 39, art. 24; LN-B de 2017, ch. 20, art. 15; LN-B de 2020, ch. 25, art. 19 18 Abrogé : 77-98 77-98 Abrogé : 82-247
LN-B de 1987, ch. L-11.2	COMPAGNIES DE PRÊT ET DE FIDUCIE Général		92-47; 92-102; 93-112; 2004-62; LN-B de 2006, ch. 16, art. 105; 2009-127; LN-B de 2016, ch. 37, art. 99; LN-B de 2017, ch. 20, art. 96; LN-B de 2017, ch. 42, art. 72; LN-B de 2019, ch. 29, art. 82

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1977, ch. B-2.1	CONDITIONNEMENT DES BOISSONS Conditionnement des boissons Conditionnement des boissons Conditionnement des boissons Définition du mot « boisson »		78-100 Abrogé : 80-110 80-110 Abrogé : 83-123 83-123 Abrogé : 92-54 80-164 Abrogé : 83-123
LRN-B de 1973, ch. C-16	CONDOMINIUMS (Général) Général		74-210 Abrogé : 84-149 84-149 Abrogé : LN-B de 2009, ch. C-16.05, art. 76
LRN-B de 2012, ch. 101	CONFIRMATION DU BORNAGE <i>(révision de CONFIRMATION DU BORNAGE, LN-B de 1994, ch. B-7-2)</i> Général		95-166; 2005-86; 2018-38
LRN-B de 2011, ch. 129	CONFLITS D'INTÉRÊTS <i>(révision de CONFLITS D'INTÉRÊTS, LN-B de 1978, ch. C-16.1)</i> Conflits d'intérêt Conflits d'intérêts		79-21; 80-129; 80-163 Abrogé : 83-134 83-134; 91-199; 94-52; 94-145; 96-89; 99-35; LN-B de 2000, ch. 51, art. 7; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 162; 2004-110; 2009-13; 2011-4; LN-B de 2013, ch. 7, art. 153; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 19, art. 2
LRN-B de 2011, ch. 152	CONSEIL EXÉCUTIF <i>(révision de CONSEIL EXÉCUTIF, LRN-B de 1973, ch. E-12)</i> Désignation (Désignation) (Désignation) (Désignation) (Ministres suppléants) Ministres suppléants		82-238; LN-B de 2001, ch. 41, art. 2; 2018-38 84-260 Abrogé : 2013-6 84-279 84-280 Abrogé : 2013-6 75-75 Abrogé : 78-101 78-101 Abrogé : 82-238
LN-B de 1988, ch. P-9.32	CONSEIL SUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA COMMERCIALISATION DE LA POMME DE TERRE Général		89-55; 96-37 Abrogé : LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 126(2)
LRN-B de 2012, ch. 113	CONSEILLERS DE LA REINE ET LEUR PRÉSÉANCE <i>(révision de CONSEILLERS DE LA REINE ET LEUR PRÉSÉANCE, LRN-B de 1973, ch. Q-2)</i> Conseillers de la Reine		84-270; LN-B de 2012, ch. 39, art. 127; 2018-38; 2021-27
	(CONSERVATION DES ARBRES) (Général)	166	Abrogé : 82-39
LN-B de 2010, ch. H-4.05	CONSERVATION DU PATRIMOINE Général		2010-132

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. C-17	CONSTABLES Formules		74-158 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. C-21	CONTESTATIONS D'ÉLECTIONS Formules Formules		74-159 Abrogé : 83-2 83-2 Abrogé : LN-B de 2005, ch. 11, art. 6
LRN-B de 2014, ch. 105	CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE <i>(révision de CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE, LRN-B de 1973, ch. C-36)</i> Appel d'offres ch. E.E.N.B. (Général) Général (Location de machines) (Location de machines) (Location de machines) Location de machines Location de machines		75-60 Abrogé : 84-272 73-10; 74-48; 75-33; 75-40; 75-54; 75-83; 76-45; 76-78; 76-155; 77-29; 77-74; 77-108; 78-86; 79-80; 79-142; 80-18; 80-33; 80-149; 81-44; 81-152 Abrogé : 82-109 82-109; 85-39; 85-136; 87-168; 2001-84; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 163; 2004-111; 2005-60; 2008-94; 2009-121; 2010-8; 2010-82; LN-B de 2010, ch. 31, art. 29; LN-B de 2013, ch. 7, art. 154; LN-B de 2015, ch. 2, art. 62; LN-B de 2016, ch. 37, art. 43; LN-B de 2017, ch. 20, art. 48; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 40; LN-B de 2020, ch. 29, art. 108a), b); 2021-59; LN-B de 2020, ch.29, art.108c) à g) Abrogé : LN-B de 2021, ch. 38, art. 37(1) 74-92 Abrogé : 75-65 75-65; 75-108 Abrogé : 77-22 77-22; 77-86; 78-74; 79-70; 79-111; 80-63; 80-76; 80-135 Abrogé : 81-73 81-73 Abrogé : 82-113 82-113; 82-134; 84-180; 84-223; 89-154; 92-46; 96-79; 97-126; 98-55; 2003-45; 2005-3; 2006-7; 2007-37; 2008-48; 2010-62; 2011-49; 2014-25; 2015-9; 2017-13 Abrogé : LN-B de 2021, ch. 38, art. 37(2)
	(CONTRÔLE DE LA MALADIE DE BANG) (Secteur à accès limité)	12	Abrogé : 81-124
LN-B de 1975, ch. R-10.1	CONTRÔLE DES LOYERS DE LOCAUX D'HABITATION (Général)		76-5; 76-32; 76-123; 76-138; 77-103; 78-45; 78-85; 78-116 Abrogé : 82-39
LRN-B de 2011, ch.203	CONTRÔLE DES PESTICIDES <i>(révision de CONTRÔLE DES PESTICIDES, LRN-B de 1973, ch. P-8)</i> (Général)		77-20 Abrogé : 83-57

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		83-57 Abrogé : 96-126
	Général		96-126; LN-B de 2000, ch. 26, art. 236; LN-B de 2002, ch. 28, art. 8; 2004-67; 2005-49; LN-B de 2006, ch. 16, art. 133; 2012-29; LN-B de 2017, ch. 20, art. 131; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 12, art. 28
LN-B de 1977, ch. M-11.1	CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE (Code du bâtiment 1977)		77-94 Abrogé : 82-22
	Désignation du Code national du bâtiment		82-22 Abrogé : 86-18
	Désignation du Code national du bâtiment		86-18 Abrogé : 90-128
	Désignation du Code national du bâtiment		90-128; 98-17; 2005-48; 2009-79; 2014-108 Abrogé : 2021-4
LRN-B de 1973, ch. C-23	CORONERS Comités d'examen des décès (Droits)		2022-68 67-3; 67-110; 70-30 Abrogé : 72-10
	(Général)		72-10; 72-58; 79-75; 79-185; 80-2; 80-79; 80-170; 81-100; 81-207; 82-117 Abrogé : 84-79
	Honoraires et formules		84-79; 85-129; 87-140; 2003-25; 2005-69; 2006-57; 2009-146; 2013-14; 2014-148; LN-B de 2017, ch. 20, art. 44
LN-B de 1981, ch. B-9.1	CORPORATIONS COMMERCIALES Général		81-147; 81-180; 82-1; 82-200; 84-261; 85-31; 85-203; 86-5; 88-159; 88-255; 91-142; 94-6; 94-7; 97-37; 2001-16; LN-B de 2002, ch. 29, art. 2; 2003-58; 2003-88; 2004-123; 2005-55; 2006-22; 2014-113; LN-B de 2016, ch. 37, art. 25; LN-B de 2019, ch. 25, art. 312
	(CORPORATIONS ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES) (Droits)		64-12 Abrogé : 82-214
LN-B de 1984, ch. F-19.1	CORPORATIONS ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES (voir <i>PERSONNES MORALES ÉTRANGÈRES RÉSIDENTES</i> , LRN-B de 2014, ch. 109)		
LRN-B de 1973, ch. C-30	COUR DE COMTÉ Brefs d'assignation		79-31; 79-74 Abrogé : 82-39
	(Droits)	40	Abrogé : 65-64
	(Droits)		65-64; 72-135; 76-118 Abrogé : 82-39
	Formules		74-162 Abrogé : 82-39
	(Général)		67-63; 72-2; 79-3 Abrogé : 82-39
	(Séances)		72-32 Abrogé : 72-151
	(Séances)		72-151 Abrogé : 73-137
	(Séances)		73-137 Abrogé : 82-39

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. D-12	COUR DES DIVORCES (Formules) (Règles en matière de divorce)	55	74-166 Abrogé : LN-B de 2008, ch. 43, art. 3 66-56; 79-162 Abrogé : LN-B de 2008, ch. 43, art. 2
LN-B de 1982, ch. P-17.1	COUR DES SUCCESSIONS Circonscriptions judiciaires et sur les greffes des successions pour la Cour des successions Règles de la Cour des successions		84-74; 88-175; 95-159; 2010-37; 2014-110 84-9; 90-44; 91-66; LN-B de 1999, ch. 29, art. 8-10; 2001-8; 2008-59; LN-B de 2008, ch. 45, art. 24; 2009-26
LRN-B de 1973, ch. P-21	COUR PROVINCIALE Droits Formalités procédurales d'une enquête ou d'une audition formelle (Général) Général Procédure à suivre lors de la conduite d'une enquête		2009-76; LN-B de 2014, ch. 26, art. 63 2004-132; 2009-149 69-63; 70-7; 70-56; 72-23; 80-59; 83-138 Abrogé : 84-104 84-104; 87-37; 87-144; 88-9; 90-90; LN-B de 1992, ch. 69, art. 3(1); 95-41; 98-4; 98-44; 2000-8; art. 14; 2000-9; 2002-83; LN-B de 2003, ch. 18, art. 12; 2003-44; 2007-30; LN-B de 2008, ch. 45, art. 27; 2014-111; LN-B de 2016, ch. 37, art. 155; LN-B de 2019, ch. 29, art. 127 86-25 Abrogé : 2004-132
LRN-B de 2016, ch. 112	CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES INVESTISSEURS DANS LES PETITES ENTREPRISES (révision de CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES INVESTISSEURS DANS LES PETITES ENTREPRISES, LN-B de 2003, ch. S-9.05) Général		2003-39; 2009-166; 2012-47; 2016-21; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 24, art. 196
LN-B de 2005, ch. P-26.5	CURATEUR PUBLIC Général		2008-56; 2021-28
D			
LRN-B de 1973, ch. M-21	DÉBENTURES ÉMISES PAR LES MUNICIPALITÉS Formules Formules		74-185 Abrogé : 82-241 82-241; 83-60
LRN-B de 2011, ch. 100	DÉBITEURS EN FUITE (révision de DÉBITEURS EN FUITE, LN-B de 1973, ch. A-2) Formules Formules		74-150 Abrogé : 82-222 82-222 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 2
	(DÉFENSE CIVILE) (Corps de police auxiliaire) (Entente: accidents de travail et employés de la défense civile) (Plan concernant les unités de police auxiliaire) (Plan d'urgence pour assurer la continuité du gouvernement)	25 22 24 23	Abrogé : 67-87 Abrogé : 82-214 Abrogé : 67-87 Abrogé : 67-83

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. R-10	DÉGREVEMENT D'IMPÔT APPLICABLE AUX RÉSIDENCES (Général) Général Général		74-17; 75-8; 75-12; 75-129; 76-167; 78-13 Abrogé : 82-181 82-181 Abrogé : 84-191 84-191; 86-162; 87-90; 90-35; 93-208; 95-82; 97-108; 2008-81; LN-B de 2008, ch. 45, art. 34; 2010-51
LRN-B de 2014, ch. 106	DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET LA REPRÉSENTATION (révision de DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET LA REPRÉSENTATION, LN-B de 2005, ch. E-3.5) Délimitation des circonscriptions électorales Délimitation des circonscriptions électorales		2006-27; 2006-28; 2010-31; 2010-149; LN-B de 2013, ch. 7, art. 156 Abrogé : 2013-46 2013-46; 2014-67; 2016-64; 2017-28; 2018-3; 2018-38
LRN-B de 2011, ch. 141	DÉMARCHAGE (révision de DÉMARCHAGE, LRN-B de 1973, ch. D-10) (Général) Général		68-42; 68-73; 83-113 Abrogé : 84-151 84-151; 88-108; 91-45; LN-B de 2002, ch. C-28.3, art. 67; LN-B de 2013, ch. 31, art. 17; 2018-38; 2022-55
LN-B de 1986, ch. 90	DENTUROLOGISTES Général		89-159
LRN-B de 1973, ch. C-33	DÉSINTÉRESSEMENT DES CRÉANCIERS Barème des frais et droits (Droits) Formules Formules		83-143 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 9(1) 67-4 Abrogé : 83-143 74-164 Abrogé : 84-80 84-80 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 9(2)
	(DESTRUCTION DES DOCUMENTS PUBLICS) (Général)		65-52 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. P-16	DÉTECTIVES PRIVÉS ET GARDIENS (voir DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ, LRN-B de 2011, ch. 209)		
LRN-B de 2011, ch. 209	DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ (révision de DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ, LRN-B de 1973, ch. P-16) (Général) (Général) Général		74-113 Abrogé : 74-135 74-135; 77-60; 78-153; 80-5; 81-9; 83-15 Abrogé : 84-103 84-103; 88-120; 92-81; LN-B de 2002, ch. 10, art. 26, 28; 2005-70; 2012-50; 2016-58; LN-B de 2017, ch. 20, art. 139

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 148	DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI (révision de DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI, LN-B de 1988, ch. E-7.11) Général		89-145; 91-62; 97-51; 98-3; 2001-22
LN-B de 1977, ch. F-15.1	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES (voir DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE, LN-B de 2009, ch. F-15.001)		
LN-B de 2009, ch. F-15.001	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE (anciennement DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES, LN-B de 1977, ch. F-15.1) Développement des pêches Général		78-31; 78-143; 79-125; 79-195; 80-111 Abrogé : 84-166 84-166; 88-244; 92-79; 93-133; 93-134; 2007-58; 2009-91; 2010-126; LN-B de 2016, ch. 37, art. 77; 2018-5; Abrogé : LN-B de 2019, ch. 29, art. 66; 2020-5
LRN-B de 1973, ch. T-9	DÉVELOPPEMENT DU TOURISME Établissements touristiques (Général) (Général)		81-198; 82-106; 86-100; 92-130; 95-111; LN-B de 1998, ch. 41, art. 107; 2000-15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 275; LN-B de 2001, ch. 41, art. 20; LN-B de 2002, ch. 49, art. 7; 2004-73; 2004-91; 2005-56; LN-B de 2006, ch. 16, art. 176 Abrogé : 2008-141, art. 6 72-31; 72-143; 74-5 Abrogé : 75-101 75-101; 75-118; 78-15; 80-40 Abrogé : 81-198
LN-B de 2008, ch. T-9.5	DÉVELOPPEMENT DU TOURISME, 2008 Établissements touristiques		2008-141
LN-B de 1975, ch. E-1.11	DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE (anciennement COMMERCE ET TECHNOLOGIE, LN-B de 1975, ch. C-8.1) (Général) Général		76-132; 77-57; 77-81; 78-155; 80-169; 81-99; 81-137 Abrogé : 82-197 82-197; 86-82; 88-85; 88-94; 88-104; 90-45; 91-69; 92-110; LN-B de 1992, ch. 67, art. 14(1); 93-29; 95-123; 96-15; LN-B de 1998, ch. 41, art. 38; 99-40; 2007-56; 2010-53; 2014-71 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 2, art. 72(2)
LRN-B de 1973, ch. I-3	DÉVELOPPEMENT ET EXPANSION DE L'INDUSTRIE (Général)	82	66-4; 66-30; 67-70; 71-30; 73-95 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. L-13	DIMANCHE (Général) Général		67-104; 69-16; 82-137 Abrogé : 83-92 83-92 Abrogé : 86-126

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(DISTRIBUTION DES LIVRES SCOLAIRES) (Général)		65-7 Abrogé : 67-67
	(Location de livres)	147	64-6A Abrogé : 65-7
LN-B de 1999, ch. G-2.11	DISTRIBUTION DU GAZ, 1999 Commercialisation par les distributeurs de gaz		2003-19; 2006-24; LN-B de 2016, ch. 41, art. 26(1)
	Exigences de dépôt concernant la distribution de gaz et les agents de commercialisation		99-60; LN-B de 2000, ch. 26, art. 144; LN-B de 2006, ch. 16, art. 76; LN-B de 2012, ch. 39, art. 74; 2017-34; LN-B de 2017, ch. 20, art. 77
	Gazoducs		99-61; LN-B de 2000, ch. 26, art. 145 Abrogé : 2006-4
	Indexation du droit de concession d'utilisateur ultime à verser		2014-129
	Régime uniforme des distributeurs de gaz		99-62 Abrogé : 2017-30
	Règles de procédure en matière de distribution du gaz		99-59 Abrogé : 2015-48
	Tarif des droits pour la distribution du gaz et pour les agents de commercialisation de gaz		2000-25
	Taux et tarifs		2012-49 Abrogé : LN-B de 2016, ch. 41, art. 26(2)
	(DIVORCE, (CANADA)) (Règles)		68-59; 68-116; 70-1; 72-19; 73-127; 75-13; 75-79; 76-117; 78-106; (Abrogé par les Règles en matière de divorce du Nouveau-Brunswick établies par les juges de la Cour du Banc de la Reine en vigueur le 5 septembre 1979 et dépo- sées en vertu de la Loi sur les instruments sta- tutaires)
LRC de 1985, ch. 3 (2 ^e suppl.)	DIVORCE (CANADA) Instance en divorce		D.C. 87-380; D.C. 87-426; D.C. 87-568; D.C. 90-120; D.C. 95-635; D.C. 97-640; D.C. 98-337; D.C. 99-699; D.C. 2002-349; D.C. 2006-228; D.C. 2010-455; D.C. 2018-134; D.C. 2018-140; D.C. 2021-62; D.C. 2022-321
LRN-B de 1973, ch. C-28	DIVULGATION DU COÛT DU CRÉDIT (Général)		68-43; 72-28 Abrogé : 83-180
	Général		83-180; 84-150; 88-107; 91-125 Abrogé : LN-B de 2002, ch. C-28.3, art. 68
LRN-B de 2012, ch. 112	DIVULGATIONS FAITES DANS L'INTÉRÊT PUBLIC (révision de <i>DIVULGATIONS FAITES DANS L'INTÉRÊT PUBLIC</i> , LN-B de 2008, ch. P-23.005)		
	Général		2008-70; LN-B de 2011, ch. 11, art. 31; 2017-40
LN-B de 1978, ch. R-10.3	DROIT À L'INFORMATION Général		79-152; 79-202; 80-128; 82-194 Abrogé : 85-68
	Droit à l'information		85-68; 88-17; 88-30; 88-36; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7e), 8, 9; 88-141; 89-72; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8e), g), 9e), g); 90-73; 91-192; 92-60; 93-182; 93-191; 94-154; LN-B de 1995, ch. N-5.11, art. 49; 96-40; 96-55; LN-B de 1998, ch. 41, art. 101; LN-B de 2000, ch. 26, art. 260; LN-B de 2000, ch. 51, art. 11;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2001-73; 2001-80; LN-B de 2001, ch 41, art. 17; LN-B de 2002, ch. R-5.05, art. 79; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 177; LN-B de 2003, ch. 23, art. 6; LN-B de 2003, ch. N-3.03, art. 16; LN-B de 2003, ch. N-3.06, art. 16; 2003-33; LN-B de 2004, ch. 20, art. 58; 2004-65; 2004-113; 2005-116; 2006-15; LN-B de 2006, ch. 16, art. 162; LN-B de 2007, ch. 10, art. 85; 2007-13; 2007-45; 2008-42; LN-B de 2008, ch. 6, art. 38; 2008-100; 2008-102; 2008-105; 2009-14; 2009-94; 2009-162; 2010-88 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-10.6, art. 99
LN-B de 2009, ch. R-10.6	DROIT À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE Annexe de la Loi Général		LN-B de 2011, ch. 24, art. 39; LN-B de 2015, ch. 2, art. 69 2010-111; 2011-46; 2018-24; LN-B de 2019, ch. 18, art. 11; 2020-25
LN-B de 2020, ch. 23	DROIT DE LA FAMILLE Général Lignes directrices sur les aliments pour enfant Service de recalcul des aliments pour enfant		2021-18 2021-19 2022-11
LRN-B de 1973, ch. W-12	DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS (voir <i>DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. W-12.5</i>)		
LRN-B 1973, ch. W-12.5	DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS (anciennement <i>DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. W-12</i>) (Formules) Formules		74-203 Abrogé : 84-193 84-193; 2007-24
	(DROITS DE SUCCESSION) (Exemptions) (Général)		72-93 Abrogé : 91-189 73-23 Abrogé : 91-189
E			
	(ÉCOLES DE MÉTIERS) (Général)	164	64-37; 70-20 Abrogé : 71-126
LRN-B de 1973, ch. T-10	ÉCOLES DE MÉTIERS (voir <i>FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LE SECTEUR PRIVÉ</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. P-16.1</i>)		
LN-B de 1997, ch. E-1.12	ÉDUCATION Administration scolaire Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants Districts scolaires		97-150; 2000-10; 2001-49; 2002-43; 2003-79; 2004-9; 2009-39; 2009-65; 2010-83; LN-B de 2010, ch. 31, art. 35; 2016-54; 2016-63; 2018-22; LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(1) 2001-50 Abrogé : 2004-8 97-149 Abrogé : LN-B de 2000, ch. 52, art. 69

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Districts scolaires et les sous-districts		2001-24; 2001-86; 2002-14; 2003-80; 2004-95; 2007-59; 2010-30; 2010-148; 2012-11; 2013-33; 2014-42; 2015-22; 2016-20; 2018-30; LN-B de 2018, ch. 9, art. 47; 2019-12; 2019-44; LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(2)
	Élection des conseils d'éducation de districts		2001-23 Abrogé : 2001-48
	Reconnaissance des titres de compétence des enseignants		2004-8; 2004-94; LN-B de 2010, ch. 31, art. 36; 2012-37; 2016-62; LN-B de 2016, ch. 37, art. 51(2); LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(5)
	Structure de gouverne		97-148 Abrogé : 2001-48
	Structure de gouverne		2001-48; 2001-87; 2004-27; 2008-62; 2009-84; 2012-12; LN-B de 2012, ch. 7, art. 8; 2021-51; LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(3)
	Transport des élèves		2001-51; 2002-42; 2010-141; LN-B de 2012, ch. 39, art. 60; 2016-72; LN-B de 2016, ch. 37, art. 51(1); 2018-49; LN-B de 2020, ch. 25, art. 39; LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(4); LN-B de 2022, ch. 28, art. 13
	Transport et le logement des élèves		97-151; 2000-3 Abrogé : 2001-51
LRN-B de 2011, ch. 149	EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE <i>(révision d'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE, LN-B de 1992, ch. E-9.11)</i> Général		95-70; 2004-90; 2012-59; 2021-53
LN-B de 1979, ch. M-21.01	ÉLECTIONS MUNICIPALES Fonctions, rémunérations et formules Fonctions, rémunérations et formules Général Général		85-48; 85-215; 88-214; 92-23; 92-52; 95-40 Abrogé : 98-10 98-10; 98-53; LN-B de 1998, ch. 41, art. 76; LN-B de 2000, ch. 26, art. 204; 2001-25; 2004-26; 2004-33; LN-B de 2006, ch. 16, art. 118 Abrogé : 2008-26 79-151; 80-35; 82-111; 83-17; 84-285 Abrogé : 85-48 2008-26; 2011-50; LN-B de 2016, ch. 37, art. 114; LN-B de 2017, ch. 20, art. 109; 2022-93; 2022-43
LRN-B de 1973, ch. E-3	ÉLECTORALE, LOI Annexe de la Loi Formules Formules Formules Prescrivant le tarif des les émoluments et des frais Procédure d'annulation d'une élection (Tarif des émoluments) Tarif des émoluments Tarif des émoluments	56	2006-68 74-167; 79-112; 81-70 Abrogé : 82-102 82-102; 86-17; 87-45; 91-70 Abrogé : 99-16 99-16; 2006-67 Abrogé : LN-B de 2010, ch. 6, art. 130 2022-42 2006-50 67-120 Abrogé : 67-122 74-168 Abrogé : 78-131 78-131 Abrogé : 81-128

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Tarif des émoluments		81-128
	Tarif des émoluments		Abrogé : 86-124 86-124; 95-33; 98-80; 2001-2; 2003-2; 2006-69 Abrogé : 2010-105
	Tarif des émoluments et des frais		2010-105; LN-B de 2016, ch. 37, art. 53 Abrogé : 2022-42
LN-B de 2003, ch. E-4.6	ÉLECTRICITÉ Compte de report relatif à la remise à neuf de Point Lepreau		2012-58 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2006-58; 2012-2
	Électricité issue de sources renouvelables		Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2004-2; 2004-100; 2005-1; 2012-1
	Général		Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2008-9
	Paiements spéciaux tenant lieu d'impôts		Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2005-23
	Première audience		Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168
LN-B de 2013, ch. 7	ÉLECTRICITÉ Comptes d'écart réglementaires et le compte de report réglementaire		2022-17 2022-74
	Efficacité énergétique		2013-65; 2014-128
	Électricité issue de ressources renouvelables		Abrogé : 2015-60 2015-60; 2016-56; LN-B de 2017, ch. 20, art. 58; 2019-45; 2021-46
	Électricité issue de ressources renouvelables		2013-67; LN-B de 2021, ch. 42, art. 41(2) 2013-66; LN-B de 2021, ch. 42, art. 41(1) 2013-64
	Général		
	Normes de fiabilité		
	Tarif de transport transitoire		
LN-B de 1998, ch. L-11.01	ÉLEVAGE DU BÉTAIL Général		99-32; LN-B de 2000, ch. 26, art. 182; LN-B de 2006, ch. 16, art. 103; LN-B de 2012; ch. 39, art. 85; LN-B de 2016, ch. 28, art. 5
LRN-B de 1973, ch. W-2	ÉLIMINATION DES OESTRES DANS DES RÉGIONS DÉSIGNÉES (Général) (Régions des oestres)	168 169	Abrogé : 81-124 Abrogé : 81-124
LN-B de 1978, ch. 64	EMBAUMEURS ET ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES Embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres		83-56; 85-114; 86-159; 87-2 Abrogé : 92-101
LRN-B de 1973, ch. M-20	EMPRUNTS DE CAPITAUX PAR LES MUNICIPALITÉS (Commission des emprunts de capitaux par les municipalités)	111	67-26; 68-103; 72-158; 79-188 Abrogé : 84-113
	Commission des emprunts de capitaux par les municipalités		84-113; 84-226; 93-164
	Ententes réputées être des emprunts en vue de dépense en capital		84-21; 87-48
LRN-B de 2016, ch. 107	EMPRUNTS DE LA PROVINCE (révision d'EMPRUNTS DE LA PROVINCE, LRN-B de 1973, ch. P-22) Organismes de la Couronne		84-65; 95-50; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 170; 2010-85; LN-B de 2013, ch. 7, art. 162

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. F-22	EMPRUNTS SUR LES PRODUITS FORESTIERS (Formules) Formules		74-170 Abrogé : 84-61 84-61 Abrogé : 95-57
LRN-B de 1973, ch. C-10	ENCANS LOCAUX (voir <i>VENTES DANS LES ENCLOS DE BÉTAIL</i> , LRN-B de 1973, ch. L-11.1)		
LRN-B de 2011, ch. 222	ENDROITS SANS FUMÉE (révision d'ENDROITS SANS FUMÉE, LN-B de 2004, ch. S-9.5) Général		2004-99; 2015-30; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. E-5	ÉNERGIE ÉLECTRIQUE Prescription de droits		88-207; 90-116; 96-96 Abrogé : 2013-6
LRN-B de 1973, ch. M-11	ENFANTS ARRIÉRÉS (Général) (Général) (Taux)		69-84 Abrogé : 70-43 70-43; 78-39 Abrogé : 81-132 Abrogé : 69-84
LRN-B de 1973, ch. C-3	ENFANTS NATURELS (Droits) Formules		67-1 Abrogé : 81-132 74-155; 79-160 Abrogé : 81-132
LRN-B de 2011, ch. 173	ENQUÊTES (révision d'ENQUÊTES, LRN-B de 1973, ch. I-11) (Formules) Formules (Général) Procédure		74-174 Abrogé : 84-96 84-96; 2018-38 73-30 Abrogé : 83-167 83-167; 2018-38
	ENQUÊTES FISCALES (Procédure)	62	Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. C-27	ENQUÊTES SUR LES MANOEUVRES FRAUDULEUSES Formules Formules		74-161 Abrogé : 82-149 82-149 Abrogé : LN-B de 2005, ch. 11, art. 7
LRN-B de 1973, ch. R-6	ENREGISTREMENT (Droits) Droits Droits Droits Droits		74-193; 75-11 Abrogé : 83-11 83-11 Abrogé : 83-171 83-171; 88-122 Abrogé : 91-110 91-110 Abrogé : 94-121 94-121 Abrogé : 2000-42 2000-42; 2004-120; 2008-88; 2011-13; 2016-9; LN-B de 2020, ch. 29, art. 116

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Emplacement des bureaux de l'enregistrement		85-168; 96-83; 2017-9
	Formules		74-192
	Formules		Abrogé : 82-25 82-25
	Formules		Abrogé : 83-107 83-107; 96-92; 2000-41; 2008-87; LN-B de 2019, ch. 11, art. 8
	Formules d'affidavit (Formules règlementaires) (Général)	140	86-156 Abrogé : 84-50 84-50; 90-34; 2018-43
	Général		80-7
	Libellé des affidavits		Abrogé : 82-24 82-24
	Libellé des affidavits		Abrogé : 86-156 84-114
	Normes applicables aux instruments		Abrogé : 84-190 84-190; 2018-44
	Normes applicables aux instruments (Tableau des droits)	141	Abrogé : 73-5 73-5; 73-7
	(Tableau des droits)		Abrogé : 75-11
LN-B de 2009, ch. R-4.5	ENREGISTREMENT DE LA PREUVE Général		2009-143; LN-B de 2014, ch. 26, art. 65; LN-B de 2020, ch. 24, art. 21
LRN-B de 2011, ch. 108	ENREGISTREMENT DES PRODUCTEURS AGRICILES ET FINANCEMENT DES ORGANISMES AGRICILES (révision d'ENREGISTREMENT DES PRODUCTEURS AGRICILES ET FINANCEMENT DES ORGANISMES AGRICILES, LN-B de 2006, ch. A-5.6) Général		2007-70; LN-B de 2010, ch. 31, art. 15; LN-B de 2016, ch. 37, art. 13; 2017-42
LRN-B de 1973, ch. P-7	ENREGISTREMENT DES RÉGIMES DE PENSION (Général) Général		73-89; 78-156 Abrogé : 83-189 83-189 Abrogé : 94-127
LRN-B de 1973, ch. P-5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF (voir ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES, LRN-B de 1973, ch. P-5)		
LRN-B de 1973, ch. P-5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales		81-35; 82-65; 83-95; 84-197; 85-207; 88-170; 91-147; 94-9; 2001-18; LN-B de 2002, ch. 29, art. 13; 2003-61; 2003-89; 2005-54; LN-B de 2006, ch. 16, art. 130; LN-B de 2016, ch. 37, art. 134; LN-B de 2019, ch. 24, art. 192; LN-B de 2019, ch. 25, art. 315; LN-B de 2022, ch. 2, art. 2
	(Formules)		74-187 Abrogé : 81-35

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. P-5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES RAISONS SOCIALES (voir ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES, LRN-B de 1973, ch. P-5)		
LRN-B de 1973, ch. C-25	ENREGISTREMENT DES SÛRETÉS CONSTITUÉES PAR DES CORPORATIONS (Droits) Droits	39	Abrogé : 83-172 83-172; 91-106 Abrogé : 95-57
LN-B de 1981, ch. L-1.1	ENREGISTREMENT FONCIER Appellations conventionnelles Banque de données NID Général		2000-39 2000-40; 2005-89; LN-B de 2017, ch. 20, art. 90 83-130; 83-213; 84-136; 87-51; 88-73; 88-117; 91-108; 2000-37; 2000-38; 2000-50; 2000-59; 2001-13; 2004-121; 2005-64; 2008-19; 2008-20; 2008-85; 2008-134; 2010-11; LN-B de 2010, ch. 31, art. 79; 2011-12; 2013-35; 2016-8; LN-B de 2017, ch. 20, art. 89; 2018-42; 2019-34; LN-B de 2020, ch. 29, art. 111
LN-B de 1980, ch. A-3.001	ENSEIGNEMENT ET FORMATION DESTINÉS AUX ADULTES Établissements offrant des programmes d'enseignement supérieur non universitaire		88-198; LN-B de 1998, ch. 41, art. 4 Abrogé : 2010-79
	(ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL) (Général)	167	Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. A-19	ENSEIGNEMENT SPÉCIAL (Établissement et inspection des classes spéciales) (Général) (Général) Général	11	Abrogé : 69-25 69-25; 69-69 Abrogé : 70-91 70-91; 71-9; 71-110; 72-102; 74-133; 76-18; 82-94 Abrogé : 84-36 84-36 Abrogé : 2013-6
	(ENSEIGNES) (Général) (Licence et contrôle des enseignes)	151	65-43 Abrogé : 82-214 Abrogé : 65-43
LRN-B de 1973, ch. P-27	ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC Dépenses		92-140 Abrogé : LN-B de 2006, ch. E-9.18, art. 103
LN-B de 2013, ch. 35	ENTRETIEN DES INFRASTRUCTURES POUR TERRAIN MARÉCAGEUX Général		2013-75
LN-B de 2009, ch. P-5.05	ÉQUITÉ SALARIALE, 2009 Général		2010-54

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 206	ÉRADICATION DES MALADIES DES POMMES DE TERRE <i>(révision d'ÉRADICATION DES MALADIES DES POMMES DE TERRE, LN-B de 1979, ch. P-9.4)</i> Général Général		79-145; 80-55; 80-69; 80-70; 81-23 Abrogé : 82-70 82-70; 84-215; 85-97; 89-59; 91-23; 96-22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 243; LN-B de 2003, ch. 2, art. 10; 2005-110; LN-B de 2007, ch. 10, art. 76; 2010-133; LN-B de 2010, ch. 31, art. 106; 2011-8; 2018-38
LN-B de 2012, ch. 6	ESPÈCES EN PÉRIL Liste des espèces en péril Interdictions		2013-38; 2022-23; 2022-48 2013-39; 2022-24
LRN-B de 1973, ch. E-9.1	ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION (Espèces menacées) Espèces menacées		76-28; 80-140 Abrogé : 82-248 82-248 Abrogé : 96-26
LN-B de 1996, ch. E-9.101	ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION Espèces menacées d'extinction		96-26 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 6, art. 83(2)
LRN-B de 2016, ch. 102	ÉTABLISSEMENT ET EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES ALIMENTAIRES <i>(anciennement ÉTABLISSEMENT ET EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES DE SOUTIEN, LRN-B de 2016, ch. 102)</i> <i>(révision d'ÉTABLISSEMENT ET EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES DE SOUT- IEN, LN-B de 2002, ch. I-12.05)</i> États pratiquant la réciprocité Procédure		2004-5; LN-B de 2020, ch. 24, art. 8 2004-4; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. A-14	ÉVALUATION Annexe de la Loi Commissions régionales de révision des évaluations Enregistrement des maisons mobiles (Général) Général Général		2004-36 97-8; 97-43; 97-87 Abrogé : LN-B de 2001, ch. 32, art. 3 79-143; 81-21 Abrogé : 81-125 66-48; 67-9; 67-53; 67-62; 67-73; 67-109; 68-53; 69-51; 69-65; 70-3; 70-27; 74-140; 78-80; 78-134; 79-45 Abrogé : 81-125 81-125; 83-51; LN-B de 1983, ch. 8, art. 2(2) Abrogé : 84-6 84-6; 85-41; 90-33; 93-122; 2000-19; 2000-32; 2001-7; LN-B de 2001, ch. 32, art. 2; 2003-23; 2003-57; 2004-98; 2004-142; 2005-99; 2006-21; 2007-24; 2008-49; LN-B de 2008, ch. 31, art. 12; LN-B de 2008, ch. 56, art. 14; 2009-10; 2009-125; LN-B de 2010, ch. 34, art. 4; 2011-7; 2012-16; LN-B de 2012, ch. 36, art. 2; 2013-15; 2013-20; 2014-114; LN-B de 2017, ch. 20, art. 6; 2018-27; LN-B de 2019, ch. 2, art. 19; LN-B de 2019, ch. 11, art. 2; LN-B de 2019, ch. 29, art. 10; LN-B de 2020, ch. 21, art. 3; 2022- 61; LN-B de 2022, ch. 54, art. 2

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Logement à but non lucratif et à loyer modique Réduction d'évaluation		2005-18; 2015-66 98-47; 2005-87; 2014-24; LN-B de 2017, ch. 20, art. 7
LN-B de 2005, ch. S-15.5	(EXAMEN D'ADMISSION AUX MÉTIERS) (Général) EXÉCUTION DES ORDONNANCES ALIMENTAIRES (anciennement <i>EXÉCUTION DES ORDONNANCES DE SOUTIEN</i> , LN-B de 2005, ch. S-15.5) Droits et versements Général	165	Abrogé : 82-39 2008-16; LN-B de 2016, ch. 37, art. 187(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 142(2); LN-B de 2020, Ch. 24, art. 23(2) 2008-15; LN-B de 2010, ch. 21, art. 7; LN-B de 2012, ch. 39, art. 143; LN-B de 2013, ch. 34, art. 35; LN-B de 2016, ch. 37, art. 187(1); LN-B de 2019, ch. 2, art. 142(1); 2019-40; LN-B de 2020, ch. 25, art. 110; 2021-22; LN-B de 2020, ch. 24, art. 23(1); LN-B de 2022, ch. 28, art. 53
LRN-B de 1973, ch. R-3	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES JUGEMENTS (Champs d'application de la loi) Provinces accordant la réciprocité	138	73-90; 74-224 Abrogé : 82-216 82-216 Abrogé : LN-B de 2000, ch. 32, art. 4
LRN-B de 1973, ch. R-4	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN (États accordant la réciprocité) (États accordant la réciprocité) États accordant la réciprocité	139	66-28A; 74-16 Abrogé : 74-95 74-95; 74-104; 74-127; 75-44; 75-116; 76-164; 78-14; 79-29; 79-86; 80-46; 80-61; 80-93; 80-123; 80-198 Abrogé : 82-217 82-217; 83-202; 84-189; 84-303; 85-35 Abrogé : 86-119
LN-B de 1985, ch. R-4.01	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN États accordant la réciprocité		86-119; 87-63; 87-132; 87-133; 88-136; 88-194; 88-208; 89-3; 89-89; 89-98; 90-9; 93-196; 98-81; 99-15 Abrogé : LN-B de 2002, ch. I-12.05, art. 45(2)
LRN-B de 1973, ch. Q-1	EXPLOITATION DES CARRIÈRES Désignation des zones riveraines (Général) Général		89-165 Abrogé : 93-92 70-58; 75-90; 79-54; 80-6; 81-177; 82-11; 83-103 Abrogé : 84-254 84-254; 87-41; 88-188; 91-42 Abrogé : 93-92
LN-B de 1991, ch. Q-1.1	EXPLOITATION DES CARRIÈRES Général		93-92; 95-104; 97-17; 2002-78; 2004-72; LN-B de 2004, ch. 14, art. 13; 2022-5
LRN-B de 1973, ch. E-14	EXPROPRIATION Formules de déclaration (Général)		84-16; 86-4; 90-1; 2009-102; 2016-65 74-45 Abrogé : 75-25

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		75-25; 75-37; 78-27
	Général		Abrogé : 83-34 83-34
	Général		Abrogé : 84-11 84-11; 2011-14
LRN-B de 1973, ch. M-9	EXTRAITS DE JUGEMENTS ET EXÉCUTIONS		
	Formules		74-182 Abrogé : 84-161
	Formules		84-161 Abrogé : 84-300
	Formules		84-300 Abrogé : 87-72
F			
LRN-B de 1973, ch. T-15	FIDUCIAIRES		
	Formules		74-200 Abrogé : 84-101
	Formules		84-101 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 21, art. 94
LRN-B de 2011, ch. 159	FILM ET VIDÉO (révision de <i>FILM ET VIDÉO</i> , LN-B de 1988, ch. F-10.1)		
	Film		89-80; 90-36; 91-71; 92-144; LN-B de 2002, ch. 8, art. 11, 13; 2005-78; 2008-132; 2009-126; 2013-10; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 58
	Vidéofilms		91-95; 92-49; 92-145; LN-B de 2002, ch. 8, art. 12, 13; 2008-131; 2008-133; 2013-12; 2018-38
LN-B de 2012, c.56	FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE Groupes de municipalités		86-143; 86-180; 91-156; 91-165; 91-175; 91-183; 92-150; 92-164; 92-167; 94-4; 94-81; 95-39; 97-3; 97-44; 97-88; 98-83; 2004-138; 2010-29; 2010-147; 2012-21; LN-B de 2012, ch. 56, art. 30; 2014-37; 2016-4; 2017-6
	(FINANCEMENT DES ÉCOLES DE COMTÉ) (Général)	43	Abrogé : 81-124
LN-B de 2006, ch. P-8.05	FIXATION DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS Général		2006-41; 2006-82; 2007-27; 2007-48; 2009-17; 2009-99; 2011-9; 2013-74; LN-B de 2013, ch. 28, art. 19; 2014-130; 2015-61; LN-B de 2019, ch. 3, art. 4; LN-B de 2019, ch. 24, art. 193; LN-B de 2020, ch. 16, art. 10; LN-B de 2022, ch. 55, art. 2; 2022-90
LN-B de 1987, ch. G-3.1	FIXATION DU PRIX DE L'ESSENCE, DU CARBURANT DIESEL ET DE L'HUILE DE CHAUFFAGE Général		88-216; 90-97 Abrogé : LN-B de 2006, ch. P-8.05, art. 34
LRN-B de 1973, ch. C-5	FONCTION PUBLIQUE Annexe de la loi		71-81; 71-88; 74-81; 75-80; 75-102; 76-64; 76-142; 78-68; 78-94; 78-145; 79-77; 80-57; 80-101; 80-124; 81-115; 82-88; 82-127; 83-154; 83-155; 83-156
	(Général)	26	Abrogé : 64-30

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		64-30; 66-27; 66-50; 67-69; 67-74; 67-90; 67-115; 68-3; 68-20; 68-30; 68-41; 68-48; 68-95; 69-15; 69-54; 69-77
	(Général)		Abrogé : 69-113 69-113; 76-165; 77-39; 81-74
	Général		Abrogé : 81-96 81-96; LN-B de 1983, ch. 8, art. 4(2) Abrogé : 84-229
LN-B de 1984, ch. C-5.1	FNCTION PUBLIQUE Désignation de certains éléments de la Fonction publique		92-62 Abrogé : 93-137
	Éléments de la Fonction publique		84-208; 86-10; 87-116; 88-13; 88-26; 88-33; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7a), 8, 9, 10(1) Abrogé : 88-137
	Éléments de la Fonction publique		88-137; 89-68; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8a), g), 9a), g), 11, 12; 90-69; LN-B de 1992, ch. 18, art. 7 Abrogé : 92-62
	Exclusions		84-230; 85-10; 85-148; 85-169; 86-158; 87-146; 88-210; 89-37; 89-190; 90-47; 90-91; 90-168; 91-105; 91-141; 92-13; 92-73; 92-97; 92-125; 93-95; 93-131; 93-139; 94-21; 94-29; 96-51; 96-59; 97-6; LN-B de 1997, ch. 49, art. 21; 97-111; LN-B de 1998, ch. 7, art. 8; LN-B de 2000, ch. 51, art. 5; LN-B de 2002, ch. 11, art. 26; 2006-18; 2009-157; 2010-68; 2010-81; 2010-121; 2011-42; LN-B de 2012, ch. 39, art. 28; LN-B de 2012, ch. 52, art. 12; LN-B de 2015, ch. 2, art. 61(1); LN-B de 2015, ch. 3, art. 17(1); LN-B de 2015, ch. 44; art. 89(1); LN-B de 2016, ch. 28, art. 81(1); LN-B de 2016, ch. 33, art. 18(1); LN-B de 2016, ch. 37, art. 28(2); 2020-24; 2021-62; 2021-82; 2022-21 93-137; 93-178; 94-22; 94-149; 95-53; 96-32; 96-52; 96-58; 97-59; LN-B de 1997, ch. 49, art. 22; LN-B de 1998, ch. 7, art. 7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 35; LN-B de 2000, ch. 51, art. 6; 2001-72; 2001-77; LN-B de 2001, ch. 41, art. 7; LN-B de 2003, ch. 23, art. 2; 2003-32; 2003-74; LN-B de 2004, ch. 20, art. 9; 2005-115; 2006-16; LN-B de 2006, ch. 16, art. 20; LN-B de 2007, ch. 10, art. 20; 2007-12; 2008-41; LN-B de 2008, ch. 6, art. 9; 2009-158; 2010-69; 2010-80; 2010-122; LN-B de 2010, ch. 31, art. 23; 2011-43; 2012-60; LN-B de 2012, ch. 39, art. 29; LN-B de 2012, ch. 52, art. 13; LN-B de 2013, ch. 42, art. 7; 2014-141; LN-B de 2015, ch. 2, art. 61(2); LN-B de 2015, ch. 3, art. 17(2); LN-B de 2015, ch. 44, art. 89(2); LN-B de 2016, ch. 28, art. 81(2); LN-B de 2016, ch. 33, art. 18(2); LN-B de 2016, ch. 37, art. 28(3); 2017-39; LN- B de 2019, ch. 2, art. 25; LN-B de 2019, ch. 29, art. 25, 166; LN-B de 2020, ch. 25, art. 20
	Général		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général du Conseil de gestion		84-229; 85-176; 86-181; 93-138; 95-52; 98-31; LN-B de 2002, ch. 11, art. 25; 2009-133; 2009-159; 2009-160; LN-B de 2012, ch. 39, art. 27; LN-B de 2012, ch. 52, art. 11; LN-B de 2016, ch. 37, art. 28(1)
	Indemnités des membres de jurys d'examen	84-209	Abrogé : 93-137
	Période de préavis	95-17; LN-B de 2002, ch. 11, art. 27; LN-B de 2012, ch. 39, art. 30; LN-B de 2012, ch. 52, art. 14; LN-B de 2016, ch. 37, art. 28(4)	
LRN-B de 2011, ch. 169	FONDATIONS POUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES (révision de <i>FONDATIONS POUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES, LN-B de 1993, ch. H-4.1</i>) Fondation de Mount Allison University	93-150	Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation de St. Thomas University	96-19	Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation de l'Université de Moncton	97-103	Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick	93-183	Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation des collèges communautaires du Nouveau- Brunswick	2010-91	Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2
	Fondation du Collège communautaire du Nouveau- Brunswick	2005-152	Abrogé : 2010-91
LRN-B de 1973, ch. I-7	FORMATION ET CERTIFICATION INDUSTRIELLES (voir <i>APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE, LRN-B de 1973, ch. A-9.1</i>)		
LRN-B de 1973, ch. P-16.1	FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LE SECTEUR PRIVÉ (anciennement <i>ÉCOLES DE MÉTIERS, LRN-B de 1973, ch. T-10</i>) Désignation des métiers	80-17	Abrogé : 84-207
	(Général)	71-126	Abrogé : 84-207
	Général	84-207; 95-114; 97-2; 97-35; 2002-12; 2012-10; LN-B de 2016, ch. 28, art. 175	
LN-B de 1980, ch. S-12.2	FORMULES TYPES DE TRANSFERTS DU DROIT DE PROPRIÉTÉ Actes de transferts et transferts		83-131; 83-214; 84-138; 87-68; 2000-43; 2018-45; 2019-39
	Baux		83-132; 83-215; 84-139; 87-69; 2005-65; LN-B de 2017, ch. 20, art. 171; 2018-46
	Dérentures		84-137; 87-71; 2018-48
	Hypothèques		83-133; 83-216; 84-140; 87-70; 2018-47; LN-B de 2020, ch. 29, art. 117
LRN-B de 2014, ch. 125	FOYERS DE SOINS (révision de <i>FOYERS DE SOINS, LN-B de 1982, ch. N-11</i>) Contribution		2009-75; 2018-38; LN-B de 2020, ch. 24, art. 14
	Fourniture de services et de soins aux pensionnaires en foyer de soins		2001-59; 2018-38

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		82-112
	Général		Abrogé : 85-187 85-187; 91-55; 91-56; 92-142; LN-B de 2000, ch. 26, art. 231; 2002-58; 2006-83; LN-B de 2008, ch. 6, art. 34; 2009-74; LN-B de 2017, ch. 42, art. 90; 2018-38; 2021-86; 2022-13; 2022-82
LN-B de 1975, ch. S-12.1	FOYERS DE SOINS SPÉCIAUX (Foyers de soins spéciaux) Foyers de soins spéciaux		75-117; 76-131 Abrogé : 84-272 78-154 Abrogé : 83-77
LRN-B de 2011, ch. 134	FRAIS DE POURSUITES CRIMINELLES (révision de <i>FRAIS DE POURSUITES CRIMINELLES</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. C-34</i>) Barème des honoraires et indemnités Formules		83-66; 2005-62; 2013-13; LN-B de 2017, ch. 20, art. 47 74-165; 81-208; 82-118 Abrogé : 83-66
	(FRANCHISE POUR LES VENTES DE LIVRES) (Livres approuvés)	16	Abrogé : 82-82
LRN-B de 2014, ch. 111	FRANCHISES (révision de <i>FRANCHISES, LN-B de 2007, ch. F-23.5</i>) Document d'information Médiation		2010-92; LN-B de 2014, ch. 58, art. 12; LN-B de 2017, ch. 20, art. 75; 2018-38 2010-93; 2018-38
G			
	(GARANTIE) (Formules)		66-38 Abrogé : 67-60
LRN-B de 1973, ch. G-7	GARANTIES (Formules) (Général)		67-60 Abrogé : 67-82 67-82; 67-99 Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 137	GARDE ET DÉTENTION DES ADOLESCENTS (révision de <i>GARDE ET DÉTENTION DES</i> <i>ADOLESCENTS, LN-B de 1985, ch. C-40</i>) Général		92-71; LN-B de 2000, ch. 26, art. 90; 2004-97; LN-B de 2008, ch. 6, art. 10; 2014-7; LN-B de 2016, ch. 37, art. 47; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 33; LN-B de 2020, ch. 25, art. 37; LN-B de 2022, ch. 28, art 12
LRN-B de 1973, ch. D-4.1	GARDERIES D'ENFANTS (Général)		74-119; 78-17 Abrogé : 83-85
LN-B de 1991, ch. E-13.1	GESTION DES DÉPENSES (1991) Exemptions Exemptions des paiements forfaitaires		91-113 92-25

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1975, ch. P-15.01	GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE (Général) Médicaments dispensés sur ordonnance		75-89; 75-99; 76-71; 76-107; 77-93; 78-89; 79-65; 79-208; 80-44; 80-108; 81-30; 81-107; 82-66; 82-122; 83-153; 83-178; 84-41 Abrogé : 84-170 84-170; 85-7; 85-66; 85-67; 85-119; 85-120; 85-132; 86-13; 86-101; 86-114; 86-140; 86-141; 86-152; 86-194; 87-36; 87-61; 87-96; 87-105; 88-23; 88-101; 88-119; 88-182; 88-205; 88-251; 88-266; 89-14; 89-17; 89-51; 89-94; 89-163; 90-32; 90-85; 90-112; 90-113; 90-140; 90-146; 90-178; 91-31; 91-122; 91-135; 92-1; 92-94; 93-10; 93-193; 96-20; 96-25; 97-62; 98-1; 98-19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 248; 2000-27; 2000-58; 2001-102; 2002-34; 2002-57; 2002-68; LN-B de 2006, ch. 16, art. 141; 2008-140; LN-B de 2008, ch. 45, art. 23; 2009-46; 2010-52; 2010-143; 2011-77; 2012-61; 2013-41; 2014-61; 2015-1; 2016-31; 2016-49; 2018-20; LN-B de 2019, ch. 29, art. 123; LN-B de 2020, ch. 1, art. 4; LN-B de 2021, ch. 16, art. 5
LN-B de 2017, ch. 18	GOVERNANCE LOCALE Abrogation Arrêtés procéduraux Budgets des gouvernements locaux Code de déontologie Constitution des gouvernements locaux Contrôle des chiens Établissement des districts ruraux Formules Frais d'approvisionnement en eau servant à la protection contre les incendies Lieux et les biens dangereux ou inesthétiques Rapports annuels Régime uniforme de retraite à caractère contributif Services de collecte et d'élimination des matières usées solides		2018-61 2018-84 2018-71; 2021-25 2018-64 2022-50; 2022-70 2022-36 2022-45 2018-52; 2018-63; LN-B de 2019, ch. 29, art. 84 2020-52 2018-19; LN-B de 2020, ch. 8, art. 33 2018-54; LN-B de 2019, ch. 5, art. 4 2021-1 2018-72
H			
LRN-B de 1973, ch. H-1	HABEAS CORPUS (Formules) Formules		74-173 Abrogé : 84-62 84-62 Abrogé : LN-B de 2011, ch. 53, art. 1(2)
LRN-B de 1973, ch. N-6	HABITATION AU NOUVEAU-BRUNSWICK (Général) (Général) Général Régime favorisant l'accès à la propriété et régime d'aide hypothécaire		71-49; 71-119 Abrogé : 73-68 73-68; 73-130; 75-19; 75-63; 76-54; 76-99; 77-65; 78-52; 78-58 78-64; 78-83; 78-99; 79-26; 79-123; 80-77; 80-81; 81-42; 81-68; 81-93; 82-139; 82-160; 82-208; 83-43; 83-102; 83-121; 83-126 Abrogé : 84-171 84-171; 84-202; 85-117; 86-71 Abrogé : 87-11 82-219; 82-245 Abrogé : 87-11

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. H-8	HÔPITAUX-ÉCOLES (Général)		64-34A; 65-19; 65-28; 65-36; 65-53A; 65-54; 66-44; 67-24; 67-61 Abrogé : 69-97 69-97 Abrogé : 81-132
	(Général)		
	(HÔPITAUX PROVINCIAUX) (Comité d'étude sur la santé mentale)		65-65; 66-2; 67-28 Abrogé : 82-39
	(Taux (Admission et entretien)) (Taux (Admission et entretien))	135	Abrogé : 64-6 64-6; 65-37 Abrogé : 66-46 66-46
	(Taux (Admission et entretien)) (Taux (Admission et entretien))		Abrogé : 67-27 67-27 Abrogé : 67-45 67-45; 67-64; 68-113 Abrogé : 82-39
	(Taux (Admission et entretien))		
LRN-B de 1973, ch. P-23	HÔPITAUX PUBLICS Application		91-32; 91-200 Abrogé : 92-84
	Établissement des hôpitaux		84-211; 84-266; 84-267; 86-67; 87-59; 87-67; 88-70; 88-115; 88-233; 88-246; 89-92; 91-33; 91-91 Abrogé : 92-84 66-61 Abrogé : 71-7
	(Établissement hospitalier) (Établissement hospitalier)		71-7; 72-53; 72-116; 72-159; 73-22; 74-10; 74-76; 74-80; 75-57; 76-27; 76-175; 77-51; 77-56; 78-73; 78-98; 79-38; 79-46; 79-120; 80-10; 80-121; 80-146; 81-97; 82-6; 82-23; 82-161; 83-82; 83-152; 83-198
	(Général)		66-14; 66-23 Abrogé : 84-211 Abrogé : 66-47
	(Général)		66-47; 67-44; 69-59; 76-174; 78-129; 79-66; 79-99; 83-16 Abrogé : 84-212
	Général		84-212; 84-287; 89-164; 91-32 Abrogé : 92-84
	(Subventions) Subventions	136	Abrogé : 84-286 84-286 Abrogé : 2013-6
LN-B de 1992, ch. H-6.1	HOSPITALIÈRE, LOI Général		92-84; 93-6; 94-10; 96-64; 99-4; LN-B de 1999, ch. 11, art. 5; LN-B de 2000, ch. 26, art. 158; 2002-28; 2002-55; 2003-49; 2008-97; 2016-2; 2016-28; LN-B de 2017, ch. 29, art. 4; 2019-16; LN-B de 2019, ch. 12, art. 14
LN-B de 1976, ch. O-0.1	HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL (anciennement <i>SÉCURITÉ AU TRAVAIL</i> , LN-B de 1976, c. O-0.1) (Code de sécurité)		77-1; 77-19; 77-92; 78-53; 78-72; 80-82; 82-61; 89-66 Abrogé : 91-191

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1983, ch. O-0.2	HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL Administration Code de directives pratiques en matière de travail solitaire Code de directives pratiques pour la manipulation de matériaux contenant de l'amianté Emploi de personnes de dix-huit ans Formation et la désignation des métiers Général Général Mines souterraines Période de nourriture et de repos Premiers soins Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail	84-26; 94-19 92-133 92-106 Abrogé : 2022-27 84-27; 84-70 Abrogé : 86-19 2007-33; LN-B de 2019, ch. 16, art. 4 89-66 Abrogé : 91-191 91-191; 93-8; 96-60; 96-61; 96-106; 97-121; 98-78; 2001-33; 2004-70; 2004-130, art. 15; 2005-20; 2005-80; 2010-129; 2010-159; 2016-7; LN-B de 2017, ch. 20, art. 122; 2018-82; 2020-35; 2022-27; 2022-76; 2022-79 96-105; 97-1; 2010-130; 2010-160; 2022-27 84-28 Abrogé : 89-66 2004-130; 2008-127; LN-B de 2016, ch.17, art. 3; 2020-36 88-221; 88-232 Abrogé : 2016-6 2016-6	
I			
LRN-B de 2011, ch. 128	IDENTIFICATEURS COMMUNS <i>(révision d'IDENTIFICATEURS COMMUNS, LN-B de 2002, ch. C-9.3</i> Désignation		2002-51; 2003-22; LN-B de 2007, ch. 62, art. 15; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. R-2	IMPÔT FONCIER (Général) Général Identification des terres agricoles		67-58; 68-75; 68-80; 70-32; 71-14; 71-118; 72-18; 72-117; 72-130; 73-14; 75-24; 77-47; 77-76; 77-96; 78-141; 79-19; 79-28; 79-135; 79-190; 80-78; 81-120; 81-121; 82-50 Abrogé : 84-210 84-210; 84-302; 85-89; 87-28; 87-73; 88-78; 91-11; 91-139; 91-159; 91-198; 92-99; 92-154; 93-30; 93-136; 93-145; 94-48; 95-3; 96-54; 2000-20; LN-B de 2004, ch. 28, art. 5; 2007-23; 2008-139; LN-B de 2008, ch. 56, art. 16; 2010-24; LN-B de 2010, ch. 34, art. 5; 2012-17; 2012-42; 2012-46; 2012-108; 2013-16; 2013-18; 2014-136; LN-B de 2019, ch. 11, art. 4(1) 78-115; 79-73; 79-118; 82-123 Abrogé : 84-75

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Identification des terres agricoles		84-75; 84-188; 86-146; 88-172; 89-169; 92-146; 97-82; 97-128; LN-B de 1998, ch. 41, art. 100; LN-B de 2000, ch. 26, art. 258; 2005-68; LN-B de 2006, ch. 16, art. 157; LN-B de 2007, ch. 10, art. 84; 2007-49; LN-B de 2010, ch. 31, art. 118; LN-B de 2012, ch. 39, art. 131; LN-B de 2016, ch. 28, art. 7; LN-B de 2017, ch. 63, art. 52; LN-B de 2019, ch. 29, art. 136; 2021-47
	Programme de report de l'impôt foncier pour les personnes âgées		2012-15; LN-B de 2019, ch. 11, art. 4(2)
LRN-B de 1973, ch. I-2	IMPÔT SUR LE REVENU (Convention collective) Corporations agréées à capital de risque de travailleurs	80	Abrogé : 82-39 93-197; 96-14; 96-124; 97-144; 98-11; 98-35; 99-22; 2000-18; 2000-57; 2000-62; 2001-15 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, art. 1(3)
	Crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick		97-138; 98-36; 98-89; LN-B de 1998, ch. 41, art. 65; LN-B de 2000, ch. 26, art. 162; LN-B de 2001, ch. 41, art. 10; LN-B de 2010, ch. 31, art. 75 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, art. 1(4)
	Déductions d'impôt		83-166; 85-29 Abrogé : 93-100
	Déductions d'impôt (Forces armées) (Général)	79 81	Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, art. 1(2) Abrogé : 82-39 66-15; 67-5; 69-82; 70-59 Abrogé : 72-136 72-136 Abrogé : 73-70 73-70; 76-4; 81-61; 81-148 Abrogé : 83-166
LRN-B de 1973, ch. M-15	IMPÔT SUR LE REVENU DES MINES (voir <i>TAXE SUR LES MINÉRAUX MÉTALLIQUES</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. M-11.01</i>)		
LN-B de 2000, ch. N-6.001	IMPÔT SUR LE REVENU DU NOUVEAU-BRUNSWICK Corporations agréées à capital de risque de travailleurs		2001-11; 2001-91; 2003-26; 2003-92; 2003-93; 2004-152; 2005-155; 2006-88; 2007-80; 2008-145; 2009-161; 2012-3; 2012-104; 2013-13; LN-B de 2019, ch. 29, art. 102(1)
	Crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick		2001-12; 2001-55; LN-B de 2001, ch. 41, art. 13; 2010-14; LN-B de 2012, ch. 39, art. 101; 2012-94; LN-B de 2012, ch. 52, art. 35; LN-B de 2019, ch. 29, art. 102(2)
	Prestation fiscale aux étudiants pour leur première fois à l'université		2007-47 Abrogé : LN-B de 2009, ch. 16, art. 13
	Prestations pour l'énergie domestique Retenues et déductions d'impôt		2011-73; 2016-75 2022-69
	(IMPÔT SUR LES BIENS-FONDS SAUVAGES) (Levée et perception de l'impôt sur les biens-fonds sauvages)	172	Abrogé : 82-39
	(IMPÔT SUR LES DONNS) (Impôt sur les dons au Nouveau-Brunswick)		73-19 Abrogé : 91-189

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 214	IMPRIMEUR DE LA REINE (révision d'IMPRIMEUR DE LA REINE, LN-B de 2005, ch. Q-3.5) Général		2005-30; 2014-77; 2018-38; 2019-25; LN-B de 2019, ch. 20, art. 11
	(INCENDIES DE FORÊT) (Général) (Général) (Général)	66	Abrogé : 66-21 66-21; 66-28 Abrogé : 67-34 67-34 Abrogé : 70-42
LRN-B de 2014, ch. 110	INCENDIES DE FORÊT (révision d'INCENDIES DE FORÊT, LRN-B de 1973, ch. F-20) (Général) Général		70-42 Abrogé : 84-204 84-204; 2003-46; 2009-50; 2015-52; LN-B de 2017, ch. 20, art. 74
LN-B de 2010, ch. E-1.05	INCLUSION ÉCONOMIQUE ET SOCIALE Général		2010-137
LN-B de 2009, ch. F-12.5	INDEMNISATION DES POMPIERS Général		2009-72; LN-B de 2015, ch. 22, art. 2; LN-B de 2016, ch. 48, art. 18
LRN-B de 2011, ch.221	INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS ATTEINTS DE LA SILICOSE (révision d'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS ATTEINTS DE LA SILICOSE, LRN-B de 1973, ch. S-9) Barème des indemnités		84-288; 87-1
LRN-B de 1973, ch. C-14	INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS (anciennement INDEMNISATION DES VICTIMES INNOCENTES D'ACTES CRIMINELS) Articles du Code criminel (Général)		83-86 Abrogé : 2013-6 71-111; 73-3; 73-16; 73-103 Abrogé : 83-86
	(INDEMNISATION DES VICTIMES INNOCENTES D'ACTES CRIMINELS) (voir INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS, LRN-B de 1973, ch. C-14)		
LRN-B de 1973, ch. P-10	INDUSTRIE DE LA POMME DE TERRE (Organismes)	132	68-68 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. D-1	INDUSTRIE LAITIÈRE (Général) Général	51	69-23 Abrogé : 84-164 84-164 Abrogé : LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 120(2)
LN-B de 2014, ch. 11	INSCRIPTION DES LOBBYISTES Général		2017-11

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. I-9	INSECTES NUISIBLES ET PARASITES (Maladie de l'orme)	85	Abrogé : 84-272
LRN-B de 1973, ch. A-13	INSÉMINATION ARTIFICIELLE (Général) Général	9	Abrogé : 82-41 82-41; 82-101; 84-273 Abrogé : LN-B de 1994, ch. 17, art. 2
LRN-B de 2011, ch. 111	INSPECTION DES RUCHERS (révision d'INSPECTION DES RUCHERS, LRN-B de 1973, ch. A-9) Général		97-98; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. F-18	INSPECTION DU POISSON (Général) Général Marquage du saumon Marquage du saumon		67-103; 67-116; 71-122; 79-33; 80-62; 80-106; 80-171 Abrogé : 84-24 84-24; 85-33; LN-B de 2000, ch. 26, art. 140; 2009-55 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.1 80-54; 81-69; 82-104; 83-91; 84-25 Abrogé : 84-132 84-132; 85-23; 86-21; 90-62 Abrogé : 95-55
LRN-B de 1973, ch. W-11	INSTITUT FÉMININ (voir WOMEN'S INSTITUTE ET INSTITUT FÉMININ, LRN-B de 1973, ch. W-11)		
	(INSTITUTIONS PÉNALES) (Fermeture et désignation des prisons dans divers comtés) (Paiements aux prisonniers)	129 130	Abrogé : 82-39 Abrogé : 70-31
LN-B de 2017, ch. 5	INTERVENTION EN MATIÈRE DE VIOLENCE ENTRE PARTENAIRES INTIMES Général		2018-34; LN-B de 2019, ch. 2, art. 77; LN-B de 2020, ch. 25, art. 63
LN-B de 2011, ch. 24	INVESTIR NOUVEAU-BRUNSWICK Général		2011-40 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 2, art. 71(2)
J			
LN-B de 1985, ch. D-4.2	JOURS DE REPOS Exemptions		85-149; 86-27; 89-46; 90-19; 90-37; 91-177; 92-103; 93-5; 93-132; 93-204; 94-104; 94-105; 96-2; 2004-134; 2009-98; 2018-85; LN-B de 2019, ch. 12, art. 8; LN-B de 2020, ch. 14, art. 2; LN-B de 2022, ch. 5, art. 8
LRN-B de 2011, ch. 123	JUGEMENTS CANADIENS (révision de JUGEMENTS CANADIENS, LN-B de 2000, ch. C-0.1) Général		2003-18; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. J-3	JURÉS Formules		74-176 Abrogé : 81-149

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2016, ch. 103	JURÉS (révision de JURÉS, LN-B de 1980, ch. J-3.1) Formules Général Honoraires de jurés Parties de listes de jurés		81-105; 84-14 Abrogé : 95-126 95-126; LN-B de 2000, ch. 26, art. 173; 2000-56; 2004-14; 2005-150; LN-B de 2006, ch. 16, art. 97; 2007-26; 2010-28; LN-B de 2012, ch. 52, art. 29; LN-B 2013, ch. 42, art. 12; LN-B de 2016, ch. 37, art. 92; 2018- 38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 81; LN-B de 2020, ch. 25, art. 67; 2021-80 81-112; 90-175 Abrogé : 95-126 81-123 Abrogé : 95-126
LRN-B de 1973, ch. F-2	JUSTES SALAIRES ET HEURES DE TRAVAIL (Général) Général	58	64-4A; 70-39 Abrogé : 81-25 81-25 Abrogé : 85-179
L			
SRC de 1970, ch. O-2 LN-B de 2002, ch. O-0.5	LANGUES OFFICIELLES Traduction de documents LANGUES OFFICIELLES Général Groupe de travail interministériel (Groupe de travail interministériel) Interprètes Services et communications Traduction de documents		85-166 Abrogé : DORS/93-9 2015-67; 2016-74 2021-26 2011-48; LN-B de 2012, ch. 39, art. 105 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 38, art. 2 86-2; 2013-9 2002-63; LN-B de 2012, ch. 44, art. 16(1) 85-165; 91-60; 2009-147; 2022-87
LRN-B de 1973, ch. O-1	LANGUES OFFICIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK Application aux règlements Application de la Loi Documents Procédure		77-72 Abrogé : 2013-6 77-89 Abrogé : 84-272 76-47 Abrogé : 85-165; 85-166 76-48 Abrogé : 85-167
LRN-B de 1973, ch. P-3	LIBÉRATION CONDITIONNELLE (Général) Général Libération conditionnelle provisoire (Libération conditionnelle temporaire)		64-47 Abrogé : 84-169 84-169 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 17, art. 9 85-12 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 17, art. 10 70-94; 76-152; 79-132 Abrogé : 85-12
LRN-B de 2011, ch. 117	LICENCES D'ENCANTEURS (révision de LICENCES D'ENCANTEURS, LRN-B de 1973, ch. A-17) Droits		85-133; 88-105; 2018-38 Abrogé : 2022-51

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2016, ch. 111	LICENCES DE BROCANTEURS (révision de <i>LICENCES DE BROCANTEURS</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. S-3</i>) (Général) Général	144	66-16; 79-209; 81-10; 82-209 Abrogé : 84-107 84-107; 88-123; LN-B de 2016, ch. 28, art. 187; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. T-5	LIEUX DE SPECTACLE, CINÉMATOGRAPHES ET DIVERTISSEMENTS (Général) Général (Taxe de divertissement pour les théâtres)	162 161	64-32; 65-59; 67-123; 68-90; 69-92; 71-67; 75-100; 75-130; 79-100; 81-212; 82-153 Abrogé : 84-249 84-249; 84-305; 85-98; 86-96; 87-21 Abrogé : 89-79 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. W-10	LIQUIDATION DES COMPAGNIES Formule réglementaire Formules		84-102 74-201 Abrogé : 84-102
LN-B de 1975, ch. R-10.2	LOCATION DE LOCAUX D'HABITATION Général		82-218; 83-109; 87-165; 88-197; 88-241; 92-170; 93-146; 93-166; 99-47; LN-B de 2009, ch. 15, art. 8; 2010-47; LN-B de 2010, ch. 35, art. 7; 2017-41; 2018-41; 2020-41; LN-B de 2021, ch. 37, art. 7; LN-B de 2022, ch. 64, art. 2
LN-B de 1976, ch. L-13.1	LOTERIES (Général) Loterie de l'Atlantique Systèmes de loterie vidéo		76-134; 77-15 Abrogé : 83-170 83-170; 90-143 Abrogé : LN-B de 2008, ch. G-1.5, art. 90 90-142; 91-133; 93-141; 94-137; 95-108; 97-105; 98-87; 98-88; 2000-33; 2002-23 Abrogé : LN-B de 2008, ch. G-1.5, art. 90
M			
	(MAGISTRATS DE COMTÉ) (Droits) (Général)	42 41	Abrogé : 82-39 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. M-15.1	MAISONS MOBILES (Général) Général		74-122; 74-218; 79-98; 84-97 Abrogé : 84-157 84-157; 88-65; 89-26 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 6, art. 3
LRN-B de 2011, ch. 142	MALADIES DES ANIMAUX (révision de <i>MALADIES DES ANIMAUX</i> , <i>LRN-B de 1973</i> , <i>ch. D-II.1</i>) (Général) Général		76-52; 82-155 Abrogé : 83-105 83-105; LN-B de 2000, ch. 26, art. 92; LN-B de 2002, ch. 13, art. 3; LN-B de 2006, ch. 16, art. 53; LN-B de 2007, ch. 10, art. 26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 31; LN-B de 2017, ch. 42, art. 80; 2018-38

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. P-9	MALADIES DES PLANTES (Maladie des plants de pommes de terre)		78-25 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. V-2	MALADIES VÉNÉRIENNES Général		84-35 Abrogé : 2013-6
LNR-B de 2011, ch. 150	MANDATS D'ENTRÉE (révision de MANDATS D'ENTRÉE, LN-B de 1986, ch. E-9.2) Formules		88-218; 2018-38
LRN-B de 2011, ch. 188	MARIAGE (révision de MARIAGE, LRN-B de 1973, ch. M-3) (Droit de licence) (Formules) Général	98	67-105; 83-22 Abrogé : 85-30 74-180; 79-165 Abrogé : 85-30 85-30; 85-91; 86-20; 86-108; 87-98; 88-82; 91-77; 91-187; 92-118; 93-106; 95-75; 2000-22; 2008-148; 2014-29; 2016-12; 2018-17
LRN-B de 1973, ch. B-8	MARQUAGE DES ANIMAUX (Général) Général	17	Abrogé : 82-56 82-56 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 1, art. 3
LRN-B de 1973, ch. S-13	MÉCANICIENS DE MACHINES FIXES (Centrales de chauffage et d'électricité) (Code des chaudières et appareils à pression) (Matériel et appareils de brûleur à l'huile)	156 157	76-24 Abrogé : 76-101 66-7 Replacé: Abrogé : 69-71 64-42; 66-39 Replacé: 67-114 Abrogé : 72-94
LRN-B de 1973, ch. E-7	MESURES D'URGENCE (Corps de police auxiliaire) (Corps de pompiers auxiliaires) (Désastre en temps de paix) (Désastre en temps de paix) (Division de la province pour fins de mesure d'urgence) (Plan d'urgence pour assurer la continuité des gouvernements municipaux) (Plan d'urgence pour assurer la continuité des gouvernements municipaux) (Plan d'urgence pour assurer la continuité du gouvernement du Nouveau-Brunswick)		67-87 Abrogé : 82-223 67-86 Abrogé : 82-214 67-85 Abrogé : 70-76 70-76 Abrogé : 82-214 67-88 Abrogé : 70-77 67-84 Abrogé : 70-75 70-75 Abrogé : 83-71 67-83; 70-74 Abrogé : 84-7

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 147	MESURES D'URGENCE (révision de MESURES D'URGENCES, LN-B de 1978, ch. E-7.1) Aide aux municipalités en cas de désastre Corps de police auxiliaire Planification des mesures d'urgence pour assurer la permanence du gouvernement du Nouveau-Brunswick		83-71; 90-166; LN-B de 1998, ch. 41, art. 47; LN-B de 2000, ch. 26, art. 103; LN-B de 2004, ch. 20, art. 20; LN-B de 2006, ch. 16, art. 57; LN-B de 2008, ch. 6, art. 12; LN-B de 2016, ch. 37, art. 60(1); 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 173(1) 82-223 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 11, art. 4 84-7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 48; LN-B de 2000, ch. 26, art. 104; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 165; LN-B de 2004, ch. 20, art. 21; 2004-133; LN-B de 2006, ch. 16, art. 58; LN-B de 2007, ch. 10, art. 28; LN-B de 2008, ch. 6, art. 13; 2010-90; LN-B de 2010, ch. 31, art. 38; LN-B de 2012, ch. 39, art. 63; LN-B de 2012, ch. 52, art. 19; LN-B de 2013, ch. 7, art. 157; LN-B de 2013, ch. 42, art. 8; LN-B de 2015, ch. 44, art. 93; LN-B de 2016, ch. 37, art. 60(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 46; LN-B de 2019, ch. 29, art. 48, 173(2); LN-B de 2020, ch. 25, art. 46
LRN-B de 2011, ch. 186	MESURES DESTINÉES À ENCOURAGER L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL (révision de MESURES DESTINÉES À ENCOURAGER L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL, LRN-B de 1973, ch. L-11) Général (Mesures destinées à encourager l'élevage du bétail)		88-235; 92-80; 2010-117; 2018-38 71-89; 72-115; 72-119; 72-153; 75-125; 78-56; 79-7; 79-138; 79-205 Abrogé : 88-235
LRN-B de 2011, ch. 219	MESUREURS (révision de MESUREURS, LN-B de 1981, ch. S-4.1) Général		83-190; 84-172; 86-163; 89-135; 92-168; 95-10; 95-63; 95-85; 2003-78; 2011-37; 2014-19; LN-B de 2016, ch. 37, art. 174; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. S-4	MESUREURS DE BOIS (Formules) (Général) (Général) (Général)	146	74-195 Abrogé : 83-190 Abrogé : 64-48 64-48; 65-29; 66-24; 70-8 Abrogé : 74-22 74-22; 75-52; 76-87; 76-94; 78-120; 79-68; 79-133 Abrogé : 83-190
	(MÉTIER DE PLOMBIER) (Code de services de plomberie)	131	66-60 Abrogé : 72-128
LRN-B de 1973, ch. M-14	MINES Barème des droits Certains travaux sur les droits miniers (Certains travaux sur les droits miniers)	103	83-14 Abrogé : 86-98 84-84 Abrogé : 86-98 69-66 Abrogé : 84-84

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Exploitation des mines de charbon)	104	69-7
	(Exploitation des mines et carrières)	105	Abrogé : 82-214 69-8
	(Exploitation des mines et carrières)		Abrogé : 74-2 74-2; 74-41
	(Formules)		Abrogé : 77-58 74-183
	Formules		Abrogé : 84-134 84-134; 85-116
	Mines		Abrogé : 86-99 84-275; 89-66
	(Mines du Nouveau-Brunswick)		Abrogé : 86-98 77-58; 79-180; 84-275; 89-66; 91-191
	Redevance sur le charbon	106	Abrogé : 96-107
	Redevance sur le charbon		Abrogé : 84-3 84-3
	(Tableau des droits)	107	Abrogé : 86-98 Abrogé : 69-62
	(Tableau des droits)		69-62; 79-90 Abrogé : 83-14
LN-B de 1985, ch. M-14.1	MINES Formules		86-99; 89-173; 93-175; 2010-58; LN-B de 2016, ch. 37, art. 109
	Général		86-98; 87-35; 89-175; 91-44; 93-174; LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 39; 2005-74; 2009-108; 2010-57; LN-B de 2013, ch. 34, art. 20; LN-B de 2017, ch. 20, art. 100; 2020-14
LRN-B de 1973, ch. G-4	MISE EN VALEUR DE LA RÉGION DU GRAND LAC (Général)		69-11
	Général		Abrogé : 84-81 84-81 Abrogé : 86-126
LRN-B de 1973, ch. E-4	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES (Général)		65-46; 65-53
	(Général)		Abrogé : 68-13 68-13; 69-55; 71-10; 72-16; 72-103; 73-49; 74-63; 74-206; 74-217; 75-6; 75-61; 75-93; 75-104; 75-132; 76-120; 77-17; 77-113; 78-38; 79-25; 81-80; 83-3; 84-91 Abrogé : 84-165
LRN-B de 2014, ch. 126	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE (révision de <i>MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE, LN-B de 1976, ch. P-9.1</i>) Adoption du code de plomberie		78-69; 82-131 Abrogé : 84-187
	(Code de plomberie du Nouveau-Brunswick (Règl. 72-128) et Licences de plombiers et inspections des installations de plomberie (Règl. 74-59))		76-106; 76-133; 76-163 Abrogé : 78-69
	Licences de plombiers et inspection des installations de plomberie		78-70; 79-17; 80-104; 81-5; 81-57; 82-132; 84-100 Abrogé : 84-187

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Octroi des licences et permis et l'inspection des installations de plomberie		84-187; 86-9; 88-12; 88-69; 89-16; 89-27; 92-4; 96-87; 97-15; 97-74; 98-26; 2000-23; 2003-65; 2005-71; 2008-76; 2011-21; 2012-69; LN-B de 2017, ch. 20, art. 136; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 117; 2021-12
LRN-B de 2011, ch. 144	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES <i>(révision de MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES, LN-B de 1976, ch. E-4.1)</i> Dispositifs de protection contre la foudre		82-215; 84-92; 85-159; 87-154; 88-59; 89-23; 97-12; 98-24; 2003-63; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 45
	Général		84-165; 86-62; 88-60; 89-24; 91-6; 92-147; 94-39; 95-69; 95-149; 96-27; 96-98; 97-13; 98-23; 98-54; LN-B de 1998, ch. 41, art. 42; LN-B de 2000, ch. 26, art. 98; 2001-42; 2003-11; 2003-64; 2006-36; LN-B de 2006, ch. 16, art. 56; LN-B de 2007, ch. 10, art. 27; 2007-87; 2009-21; 2010-44; 2011-16; 2011-67; 2012-68; 2012-88; 2016-24; 2016-38; 2018-38; 2019-27; 2022-58
	(Paratonnerres)		76-141 Abrogé : 82-215
LRN-B de 1973, ch. M-18	MOTONEIGES (Général) Général		70-113; 72-145; 79-199 Abrogé : 84-87 84-87 Abrogé : 86-126
LRN-B de 1973, ch. I-15	MOUSSE D'IRLANDE (Général)		69-27 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. M-22	MUNICIPALITÉS Administration des communautés rurales		2005-94; 2009-27; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-62 Abrogé : 2022-50
	Approbation du code d'entretien et d'occupation des résidences		84-86; 2002-62; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 42, art. 87
	Approbation du code de dynamitage		89-108; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Arrêtés procéduraux		2004-25; 2005-47; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Budgets municipaux		82-84; 2005-42; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-71
	(Chiens)		68-84; 75-131 Abrogé : 84-85
	Code de plomberie du Nouveau-Brunswick		72-128; 74-83; 75-95; 75-126; 75-133; 76-90; 76-106; 76-163 Abrogé : 78-69
	(Code sur l'entretien et l'occupation de biens résidentiels)		73-71 Abrogé : 84-86
	Collecte des ordures		2002-59; 2005-46; 2005-151; LN-B de 2012, ch. 44, art. 12(1); 2014-48; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-71

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Comité d'une communauté rurale		95-62; LN-B de 1998, ch. 41, art. 85; 2000-60; LN-B de 2003, ch. 27, art. 67; 2004-31 Abrogé : 2005-53
	Communauté rurale de Beaubassin-est		95-36; LN-B de 1998, ch. 41, art. 84; 2000-61; 2006-60; 2009-40; 2010-32; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Communauté rurale de Campobello Island Communauté rurale de Cocagne		2010-138; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 2014-43; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-51
	Communauté rurale de Hanwell		2014-30; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 20, art. 112; 2018-80
	Communauté rurale de Haut-Madawaska Communauté rurale de Kedgwick		2017-3; 2021-10 2012-18; 2014-143; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 20, art. 111; 2021-8
	Communauté rurale de Saint-André		2006-34; 2010-33; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 20, art. 110; 2021-7
	Communauté rurale de Upper Miramichi Conditions de paiement des redevances d'usage		2008-37; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 88-193; LN-B de 1998, ch. 41, art. 82; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Constitution et la restructuration d'une communauté rurale		2005-95; 2006-72; 2006-73; 2007-18; 2009-73; 2013-23; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : LN-B de 2021, ch. 44; art. 57(3)
	Conventions de mise en commun des services		2005-98; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-61
	Conventions de participation dans des installations de production Critères et procédures applicables à l'établissement d'une communauté rurale		2010-4; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 95-35; LN-B de 1998, ch. 41, art. 83 Abrogé : 2005-52
	(Districts de services locaux)		66-41; 67-42A; 67-66; 67-72A; 67-92; 67-95; 67-112; 67-124; 67-127; 67-130; 68-8; 68-11; 68-24; 68-44; 68-54; 68-62; 68-64; 68-70; 68-77; 68-78; 68-81; 68-83; 68-85 Abrogé : 68-94
	(Districts de services locaux)		68-94; 68-114; 69-4; 69-5; 69-9; 69-17; 69-45; 69-87; 69-90; 69-95; 69-100; 69-124; 70-18; 70-28; 70-35; 70-54; 70-55; 70-63; 70-73; 70-84; 70-90; 70-97; 70-101; 70-107; 70-114; 71-17; 71-26; 71-40; 71-56; 71-90; 71-97; 71-101; 71-103; 71-108; 71-117; 71-127; 72-11; 72-21; 72-36; 72-64 Abrogé : 72-97
	(Districts de services locaux)		72-97; 72-108; 72-113; 72-139; 72-155; 73-21; 73-34; 73-67; 73-79; 73-92; 73-98; 73-117; 73-122; 74-3; 74-9; 74-24; 74-51; 74-66; 74-85 Abrogé : 74-102
	(Districts de services locaux)		74-102; 74-116; 74-126; 74-131; 74-141; 74-142; 74-208; 74-212; 74-222; 75-4; 75-29; 75-43; 75-77; 76-9; 76-17; 76-23; 76-93; 76-113; 76-130; 76-137; 76-144; 76-148; 76-150; 76-156; 76-166; 77-31; 77-33; 77-48; 77-59; 77-63; 77-70; 77-88; 77-101; 77-107; 78-9; 78-23; 78-63; 78-76; 78-81; 78-107;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			78-118; 78-128; 78-138; 79-39; 79-76; 79-85; 79-91; 79-114; 79-130; 79-147; 79-158; 79-189; 80-96; 80-116; 80-120; 80-139; 80-154; 80-155; 80-156; 80-157; 81-111; 81-118; 81-151; 81-211; 82-59; 82-138; 82-141; 82-212; 82-235; 83-10; 83-188; 83-193; 83-194; 83-211; 83-229; 84-99
	(Districts de services locaux)		Abrogé : 84-168 66-58; 67-10; 67-57; 67-93; 68-120; 69-98; 69-105; 70-10; 72-82; 72-138; 73-12; 73-129; 82-84
	Districts de services locaux		Abrogé : 84-168 84-168; 85-40; 85-103; 85-137; 86-1; 86-7; 86-8; 86-31; 86-34; 86-39; 86-40; 86-41; 86-42; 86-132; 86-133; 86-179; 87-42; 87-43; 87-57; 87-58; 87-88; 87-89; 87-104; 87-112; 87-113; 87-114; 87-115; 87-143; 87-151; 87-161; 87-170; 88-7; 88-8; 88-40; 88-41; 88-42; 88-43; 88-44; 88-45; 88-46; 88-47; 88-48; 88-49; 88-50; 88-67; 88-74; 88-75; 88-76; 88-86; 88-99; 88-147; 88-148; 88-149; 88-150; 88-151; 88-152; 88-153; 88-154; 88-155; 88-156; 88-157; 88-158; 88-227; 88-228; 88-229; 88-230; 88-231; 88-236; 88-237; 89-13; 89-96; 89-97; 89-114; 89-115; 89-116; 89-117; 89-118; 89-120; 89-121; 89-122; 89-123; 89-124; 89-125; 89-140; 89-141; 89-142; 89-143; 89-144; 89-150; 89-155; 89-156; 89-157; 89-158; 89-194; 89-195; 90-21; 90-46; 90-52; 90-56; 90-57; 90-66; 90-67; 90-68; 90-76; 90-77; 90-84; 90-98; 90-133; 90-144; 90-145; 90-154; 90-165; 90-167; 90-169; 90-176; 90-177; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 95-47; 95-79; 95-80; 95-81; 95-88; 95-113; 95-135; 95-144; 95-146; 95-151; 95-152; 95-153; 95-154; 95-156; 96-76; 96-77; 96-78; 96-86; 96-94; 96-102; 96-116; LN-B de 1996, ch. 77, art. 8(2); 97-25; 97-42; 97-86; 97-93; 97-94; 98-46; 98-50; 98-76; 98-79; LN-B de 1998, ch. 41, art. 81; 99-6; 99-7; 99-8; 99-10; 99-12; 99-13; 99-44; 99-45; 99-54; 99-64; 2000-17; LN-B de 2000, ch. 26, art. 207; 2000-29; 2001-27; 2001-28; 2001-38; 2001-39; 2001-68; 2002-5; 2002-91; 2003-4; 2003-30; 2004-3; 2004-56; 2004-135; 2005-135; 2006-6; 2006-13; 2006-35; 2006-38; LN-B de 2006, ch. 16, art. 120; 2006-55; 2007-3; 2007-8; 2007-25; 2007-40;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2007-55; 2007-63; 2007-64; 2007-85; 2008-36; 2008-38; 2008-46; 2008-79; 2008-80; 2008-108; 2008-138; 2008-156; 2008-157; 2009-68; 2009-90; 2009-168; 2010-42; 2010-139; 2010-145; 2010-157; 2011-6; 2011-57; 2011-58; 2011-62; 2012-5; 2012-19; 2012-30; 2012-31; 2012-72; 2012-73; 2012-77; 2012-87; 2012-100; LN-B de 2012, ch. 52, art. 32; 2013-21; 2013-43; 2013-45; 2013-60; 2013-80; 2014-22; 2014-32; 2014-35; 2014-44; 2014-60; 2014-69; 2014-101; 2015- 13; 2015-16; 2015-17; 2015-36; 2015-56; 2016-23; 2016-36; 2017-5; 2017-18; 2017-21; 2017-22; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-66; 2018-74; 2018-76; 2019-11; LN-B de 2019, ch. 12, art. 23; 2021-49
	Divulgateion d'intérêt		81-150; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Droits maximaux		Abrogé : 2018-63 95-110
	(Élections)		Abrogé : LN-B de 2017, ch. 18, art. 205 67-38; 67-59; 69-12; 71-48; 71-87; 73-52; 74-77; 74-89; 74-130; 75-94; 77-27; 79-101
	Expositions et concerts provinciaux		Abrogé : 79-151 81-114; 2005-40; 2009-129; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Fonds de réserve		97-145; 2005-44; 2010-3; 2013-22; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	(Fonds de réserve (service d'eau et d'égouts))		75-39
	Fonds de réserve (service d'eau et d'égouts)		Abrogé : 81-194 81-194
	(Fonds de réserve (service d'électricité))		Abrogé : 97-145 70-86
	Fonds de réserve (service d'électricité)		Abrogé : 81-193 81-193
	Formules du registre de bien-fonds		Abrogé : 97-145 2007-22; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	(Frais de distribution de l'eau servant à la protection contre les incendies)		Abrogé : 2018-63 68-118; 69-99; 72-83; 72-101
	Frais de distribution de l'eau servant à la protection contre les incendies		Abrogé : 81-195 81-195; 82-84; 98-90; 2005-41; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	(Franchise pour la vente des livres)		Abrogé : 2020-52 67-33; 67-39A; 68-79
	Franchise pour la vente des livres		Abrogé : 82-83 82-83
	(Fusions)		Abrogé : 2014-105 73-58; 73-64; 73-80
	(Inspection et licence de plomberie)		Abrogé : 76-114 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	(Métier de plombier)		74-59; 75-3; 75-112; 76-26; 76-106; 76-133 Abrogé : 78-70
	Municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila		67-32; 68-26; 69-1; 70-4; 71-83; 72-35 Abrogé : 72-128 2014-34; 2015-21; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 20, art. 113; 2021-9

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Municipalités		85-6; 85-54; 85-55; 85-96; 85-138; 85-177; 86-35; 86-36; 86-37; 86-38; 86-130; 86-131; 86-178; 86-183; 87-7; 87-119; 87-149; 88-66; 88-98; 88-135; 89-12; 89-95; 89-149; 89-196; 90-103; 90-134; 91-9; 91-14; 91-65; 91-80; 91-89; 91-90; 91-112; 91-118; 91-154; 91-161; 91-163; 91-182; 92-15; 92-148; 92-162; 92-165; 93-151; 94-2; 94-79; 94-146; 94-159; 95-1; 95-4; 95-20; 95-37; LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; 95-68; 95-72; 95-145; 97-39; 97-40; 97-41, 97-57; 97-58; 97-66; 97-85 (97-85 déclaré invalide par la Cour du Banc de la Reine du NB 97-09-18, voir (1997) 192 RNB (2 ^e) 141); LN-B de 1997, ch. 65, art. 8; LN-B de 1998, ch. E-1.111, art. 38; 99-37; 99-38; 99-39; 2001-20; 2001-57; 2001-69; 2002-4; 2002-92; 2003-81; 2003-86; 2004-39; 2004-40; 2004-129; 2005-9; 2006-5; 2006-39; 2006-54; 2007-7; 2007-54; 2007-62; 2008-34; 2008-35; 2008-107; 2009-78; 2009-89; 2009-167; 2010-144; 2011-56; 2012-20; LN-B de 2012, ch. 39, art. 96; 2013-42; 2013-44; 2013-79; 2014-4; 2014-21; 2014-36; 2014-59; 2014-70; 2014-100; 2014-103; 2015-12; 2015-35; 2015-63; 2016-35; 2016-37; 2016-61; 2017-4; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-50; 2018-65; 2018-73; 2018-75; 2018-79; 2020-32; 2021-48; 2021-50
	(Pouvoirs additionnels)		67-56; 67-107; 67-128
	(Pouvoirs additionnels)		Abrogé : 68-37
	(Pouvoirs de la ville de Fredericton)		68-51
	(Pouvoirs des municipalités)		Révoqué: 68-56
	Pouvoirs des municipalités		76-136
	(Procédure)		Abrogé : 84-272
	Règlement provincial sur les chiens		72-9; 72-22
	Régime uniforme de retraite à caractère contributif		Abrogé : 81-192
	Régime uniforme de retraite à caractère contributif		81-192; 87-49; 89-54; LN-B de 1997, ch. 38, art. 6; LN-B de 1998, ch. 41, art. 79
	Restructuration d'une municipalité		Abrogé : 2005-51
			68-56
			Abrogé : 82-39
			84-85; LN-B de 1998, ch. 41, art. 80; LN-B de 2003, ch. 27, art. 66; 2005-43; 2009-66; 2009-130; 2010-76; 2011-5; LN-B de 2012, ch. 39, art. 95; 2014-99; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-38
			Abrogé : 2022-36
			81-34; LN-B de 1983, ch. 8, art. 24(2); 86-166; 91-111; 95-168; 2005-39
			Abrogé : 2010-23
			2010-23; LN-B de 2012, ch. 39, art. 97; LN-B de 2012, ch. 52, art. 33; LN-B de 2016, ch. 37, art. 115; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2019, ch. 29, art. 95
			Abrogé : 2021-1
			2005-96; 2006-74; 2006-75; 2007-5; 2013-24; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
			Abrogé : LN-B de 2021, ch.44, art. 57(3)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Secteurs fusionnés)		73-99; 73-107; 73-114; 73-115; 74-32; 74-43; 74-44; 75-59 Abrogé : 76-114 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	(Secteurs non constitués en municipalités)		66-52; 66-53; 66-59; 66-62; 66-63; 67-14; 67-21; 67-35; 67-43; 67-46; 67-72; 67-89; 67-106; 67-111; 67-113; 67-119A; 67-129; 68-7; 68-18; 68-29; 68-32; 68-35; 68-55; 68-71; 68-82; 68-93 Abrogé : 68-99 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	(Secteurs non constitués en municipalités)		68-99; 68-109; 68-115; 69-3; 69-29; 69-37; 69-67; 69-91; 69-101; 69-106; 69-109; 70-13; 70-64; 70-108; 70-115; 71-6; 71-33; 71-59; 71-94; 71-98; 71-104; 71-125; 72-129; 72-132; 72-137; 72-147; 73-17; 73-46; 73-69; 73-78; 73-100; 73-104; 73-113; 73-119; 73-121; 73-124; 74-31; 74-39; 74-42; 74-49; 74-138; 74-147; 74-211; 75-47; 75-58; 75-64; 75-88; 75-98; 75-113; 75-115; 76-70 Abrogé : 76-114 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	(Secteurs non constitués en municipalités)		76-114; 76-127; 76-145; 76-151; 77-2; 77-30; 77-34; 77-55; 77-64; 77-71; 77-87; 77-111; 78-19; 78-48; 78-57; 78-77; 78-82; 78-108; 79-35; 79-51; 79-95; 79-102; 79-131; 80-56; 80-58; 80-86; 80-103; 80-133; 81-17; 81-19; 81-26; 81-94; 81-106; 81-110; 81-196; 82-130; 82-148; 82-207; 82-249; 83-18; 83-27; 83-158; 83-230; 83-231; 83-232; 83-233; 84-72 Abrogé : 85-6 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	Serment d'entrée en fonction		2001-40; 2005-45; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-63
	(Services additionnels)		66-42; 67-20; 67-68; 67-71; 67-76; 67-100; 68-2; 68-6; 68-12; 68-17; 68-25; 68-28; 68-31; 68-34; 68-36; 68-47; 68-50; 68-65; 68-67; 68-86; 68-88; 68-98; 68-100; 68-102 Abrogé : 68-104
	(Services additionnels)		68-104; 68-121; 69-30; 69-102; 69-110; 70-5; 70-57; 70-65; 70-71; 70-78; 70-85; 70-98; 70-119; 71-20; 71-27; 71-47; 71-78; 71-109; 72-5; 72-12; 72-59; 72-74; 72-76; 72-107; 72-112; 72-150; 72-154; 73-13; 73-33; 73-36; 73-50; 73-66; 73-101; 73-105 Abrogé : 74-148
	Services d'une communauté rurale		2005-97; 2011-63; LN-B de 2012, ch. 44, art. 12(4); LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-61

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
N			
LN-B de 1982, ch. F-15.01	NÉGOCIATIONS DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE Espèces de poissons Formules adressées à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick Général Règles de procédure de la Commission		82-190; 83-174 84-2; LN-B de 2001, ch. 44, art. 21 83-183; 84-182; LN-B de 1998, ch. 41, art. 58; LN-B de 2000, ch. 26, art. 137; LN-B de 2006, ch. 16, art. 74; LN-B de 2007, ch. 10, art. 42 82-199; LN-B de 2001, ch. 44, art. 20
LN-B de 1982, ch. E-7.2	NORMES D'EMPLOI Congés en cas de violence familiale, de violence entre partenaires intimes ou de violence sexuelle Congé d'urgence lié à la COVID-19 Général Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		2018-81 2020-29 85-179; 88-252; 89-41; LN-B de 1998, ch. 41, art. 51; 99-3; LN-B de 2000, ch. 26, art. 107; 2004-96; LN-B de 2006, ch. 16, art. 61; LN-B de 2007, ch. 10, art. 31; 2010-84; 2014-116; 2014-117; 2017-19; LN-B de 2019, ch. 29, art. 50 86-59; 88-211 Abrogé : 90-95 90-95 Abrogé : 95-115 95-115 Abrogé : 99-69 99-69 Abrogé : 2000-66 2000-66 Abrogé : 2002-15 2002-15 Abrogé : 2004-1 2003-82 Abrogé : 2004-136 2004-136 Abrogé : 2005-154 2005-154 Abrogé : 2006-40 2006-40 Abrogé : 2007-1 2007-1; 2007-16 Abrogé : 2008-5 2008-5; 2009-7 Abrogé : 2010-2 2010-1 Abrogé : 2011-54 2011-54 Abrogé : 2014-161 2014-161 Abrogé : 2016-18 2016-18 Abrogé : 2017-8 2017-8; 2017-20 Abrogé : 2018-25 2018-25 Abrogé : 2019-2 2019-2 Abrogé : 2022-15 2022-15 86-167; 87-3 Abrogé : 88-245

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		88-245; 90-148 Abrogé : 90-149
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		90-149; 2000-16 Abrogé : 2007-34
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		2007-34; 2019-4
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		2010-2 Abrogé : 2011-55
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		2011-55 Abrogé : 2019-3
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		2019-3
	Salaire minimum pour moniteurs et organisateurs des camps d'été résidentiels		87-85; 89-160; 90-147; 91-107 Abrogé : 95-116
	Salaire minimum pour moniteurs et organisateurs des camps d'été résidentiels		95-116 Abrogé : 2010-2
LRN-B de 1973, ch. I-5	NORMES INDUSTRIELLES (Annexe relative aux salaires et aux heures et jours de travail du métier de charpentier pour des travaux de construction dans la région de Saint John) (Général)	84	67-126 Abrogé : 87-19 66-36; 67-126; 68-117; 71-91 Abrogé : 87-19
LRN-B de 1973, ch. M-12	NORMES MINIMALES D'EMPLOI Exemptions (Général)		84-83 Abrogé : 85-179 75-71; 75-105; 76-104 Abrogé : 84-83
O			
LRN-B de 1973, ch. P-1	OBLIGATION D'ENTRETIEN ENVERS LES PARENTS Formules		74-186; 79-167 Abrogé : 81-132
LRN-B de 1973, ch. D-8	OBLIGATION ENVERS LES FEMMES ET LES ENFANTS ABANDONNÉS (Général)		72-95; 79-161 Abrogé : 81-132
LN-B de 1978, ch. F-6.01	OFFICES LOCAUX ET AGENCES DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME Redevances de l'Agence de commercialisation du bétail Redevances de l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick Redevances de l'agence de la pomme de terre Redevances de l'agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick Redevances de l'office de commercialisation du lait		87-153; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2001-46 85-173; 86-186; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2001-46 80-136 Abrogé : 83-39 83-39; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2006-9 78-139 Abrogé : 83-38

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Redevances de l'office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		83-38; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2002-85
	Redevances de l'office de commercialisation des oeufs		78-112 Abrogé : 83-36
	Redevances de l'office de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		83-36; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-54
	Redevances de l'office de commercialisation des porcs du Nouveau-Brunswick		82-76 Abrogé : 83-37
	Redevances de l'office de commercialisation des porcs du Nouveau-Brunswick		83-37; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-83
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		80-89 Abrogé : 83-35
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		83-35; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-55
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		80-204; 81-186; 82-221 Abrogé : 83-145
	Redevances de la commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		83-145; 83-240; 85-189; 87-127; 87-152; 88-261; 89-170; 93-155; 95-16; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-55
	Redevances des offices de commercialisation des produits forestiers		98-62; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2005-104
LRN-B de 1973, ch. O-4	OLÉOMARGARINE (Général) Général	127	Abrogé : 82-236 82-236 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 4, art. 4
LRN-B de 2011, ch. 145	OPÉRATIONS ÉLECTRONIQUE (révision d'OPÉRATIONS ÉLECTRONIQUE, LN-B de 2001, ch. E-5.5) Exclusions		2002-24; 2018-38 Abrogé : 2020-33
LN-B de 2015, ch. 2	OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK Général		2015-7; LN-B de 2015, ch. 35, art. 6; LN-B de 2016, ch. 28, art. 103
LRN-B de 1973, ch. J-2	ORGANISATION JUDICIAIRE (Circonscriptions judiciaires-Banc de la Reine)		79-126; 79-176; 81-185; 82-136 Abrogé : 83-26
	Circonscriptions judiciaires pour la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick		83-26 Abrogé : 83-120
	Circonscriptions judiciaires pour la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick		83-120; 88-174; 95-160; 2010-38
	Division de la famille-circonscription judiciaire de Fredericton		79-183 Abrogé : 83-120
	Intérêts (Règle du registraire)		2007-21; LN-B de 2019, ch. 29, art. 76 78-30 Abrogé : 82-214

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Règles de la cour	90	64-22; 64-23; 64-26; 64-27; 65-1; 65-2; 65-24; 65-57; 66-40; 69-76; 72-81; 75-9; 75-50; 78-22; 78-59; 79-34; 79-127; 79-128; 79-129; 79-164; 79-182; 80-13; 80-199; 81-136; 81-161; 81-209 Abrogé : 81-174 (En vigueur le 1 ^{er} avril 1982) Abrogé : 82-73 (En vigueur le 1 ^{er} juin 1982) 81-174 (En vigueur le 1 ^{er} avril 1982) Abrogé : 82-49
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; LN-B de 1997, ch. S-9.1, art. 35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; LN-B de 2000, ch. 11, art. 15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 261; LN-B de 2000, ch. 44, art. 8; LN-B de 2000, ch. 45, art. 8; 2003-12; 2004-127; LN-B de 2006, ch. 16, art. 95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; LN-B de 2008, ch. 6, art. 30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; LN-B de 2009, ch. 28, art. 11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; LN-B de 2012, ch. 15, art. 45, 47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; LN-B de 2013, ch. 42, art. 10; 2014-76; 2014-78; 2014-159; 2016-1; LN-B de 2015, ch. 22, art. 5; LN-B de 2016, ch. 37, art. 90; 2016-73; LN-B de 2017, ch. 20, art. 87; 2018-35; 2018-38; 2018-77; 2018-78; LN-B de 2019, ch. 2, art. 79; 2019-33; LN-B de 2013, ch. 32, art. 37; 2020-53; LN-B de 2020, ch. 25, art. 65; 2021-17; 2022-85; 2022-86
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick (voir aussi LOI SUR LE DIVORCE)		
	Résidence des juges de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick		82-224 Abrogé : 83-120
LN-B de 1968, ch. 86	OROMOCTO DEVELOPMENT CORPORATION Date d'expiration du Loi		96-90
P			
LRN-B de 1973, ch. M-7	PAIEMENT DES SERVICES MÉDICAUX Équivalents à plein temps (Général)		93-143; 94-14; 96-112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 188; LN-B de 2006, ch. 16, art. 109; LN-B de 2019, ch. 12, art. 21(2) 70-124; 71-124; 72-30; 72-87; 72-90; 72-131; 73-2; 73-128; 73-136; 74-23; 74-101; 74-129; 74-221; 75-38; 76-39; 76-98; 77-10; 77-25; 77-91; 77-99; 78-44; 78-96; 78-135; 78-151; 79-206; 80-47; 80-114; 81-33; 81-168; 82-82; 83-76; 83-101 Abrogé : 84-20

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		84-20; 84-78; 85-65; 85-156; 86-30; 86-94; 86-150; 86-155; 87-20; 87-22; 87-148; 88-31; 88-96; 88-102; 88-133; 89-8; 89-47; 89-78; 90-41; 90-83; 91-13; 91-172; 92-57; 92-116; 92-160; 93-25; 93-91; 93-103; 93-114; 93-142; 94-13; 94-118; 95-7; LN-B de 1996, ch. 49, art. 3; 96-30; 96-47; 96-48; 96-111; 97-22; 97-23; 97-106; 98-52; 99-29; LN-B de 2000, ch. 26, art. 187; 2001-101; 2002-33; 2002-90; 2003-48; 2003-51; LN-B de 2006, ch. 16, art. 108; 2006-66; 2009-38; 2009-128; 2009-134; 2009-135; 2010-10; 2010-101; 2010-106; 2011-15; 2013-31; 2014-54; 2014-75; 2014-160; 2016-33; 2016-50; 2017-36; LN-B de 2017, ch. 63, art. 35; LN-B de 2017, ch. 45, art. 4; LN-B de 2019, ch. 2, art. 90; 2019-9; LN-B de 2019, ch. 12, art. 21(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 85; 2021-23; 2022-4; 2022-66; LN-B de 2022, ch. 43, art. 4
	Négociation et le règlement des différends		96-113
	Négociation et le règlement des différends		Abrogé : 96-113, art. 10 2002-53; 2003-10; 2003-47
LN-B de 2000, ch. S-12.107	PAIEMENT SPÉCIAL DÉSTINÉ À CERTAINS CONJOINTS À CHARGE DE TRAVAILLEURS DÉCÉDÉS Formules		2000-64
LRN-B de 1973, ch. L-7	PARATONNERRES (Général)	94	Abrogé : 76-141
LRN-B de 1973, ch. P-2	PARCS Général		81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Abrogé : 85-104
	(Parcs provinciaux)	128	65-16; 65-18; 67-30; 57-51; 68-52; 69-38 Abrogé : 70-36
	(Parcs provinciaux)		70-36; 70-44; 70-60; 72-133; 73-18; 73-26; 73-31; 73-35; 73-53; 73-72; 74-132; 74-145; 74-219; 75-48; 75-51; 75-128; 76-62; 76-122; 77-28; 77-35; 77-44; 77-106; 78-28; 78-36; 78-109; 79-27; 79-72; 79-124; 79-139; 79-192; 80-52; 80-68; 80-158; 81-49; 81-53; 81-179 Abrogé : 81-197
	Général		81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Abrogé : 85-104
LRN-B de 2011, ch. 202	PARCS (révision de PARCS, LN-B de 1982, ch. P-2.1) Annexe de la Loi		LN-B de 1999, ch. 18, art. 10; 2000-7; 2003-91; 2004-35; 2007-77; 2008-115 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 51, art. 11

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		85-104; 85-118; 86-54; 86-95; 87-66; 87-150; 88-92; 89-45; 89-134; 90-96; 91-58; 93-19; 94-25; 94-56; 94-148; 95-165; 96-84; 97-65; 98-73; 99-26; 99-36; 2000-13; 2001-35; 2001-43; 2001-64; 2002-38; 2003-29; 2003-90; 2004-75; 2004-126; 2009-64; 2009-105; 2010-136; 2011-72; 2012-62; 2013-47; 2014-64; 2016-15; 2017-46; 2020-12; LN-B de 2020, ch. 16, art. 9; 2022-19
LRN-B de 1973, ch. N-1	PARCS NATIONAUX (Création d'un parc national)	112	Abrogé : 82-214
LN-B de 2012, ch. 20	PASSATION DES MARCHÉS PUBLICS Général		2014-93; LN-B de 2015, ch. 2, art. 67; LN-B de 2015, ch. 44, art. 104; 2015-65; LN-B de 2016, ch. 28, art. 82; LN-B de 2016, ch. 33, art. 19; LN-B de 2016, ch. 37, art. 151; LN-B de 2017, ch. 3, art. 31; LN-B de 2017, ch. 20, art. 142; LN-B de 2017, ch. 45, art. 7; 2019-1; LN-B de 2019, ch. 2, art. 117; 2019-20; LN-B de 2019, ch. 29, art. 125, 201; LN-B de 2020, ch. 25, art. 89; 2021-15; 2022-64; 2022-77
	Services de construction		2022-78
LRN-B de 1973, ch. F-15	PÊCHE (Bail de pêche)		72-37 Abrogé : 79-187
	Bail de pêche		79-187
	(Conditions et restrictions des baux de pêche) Étangs pour poissons	63	Abrogé : 84-272 Abrogé : 72-37 69-86
	(Général)	64	Abrogé : 83-181
	(Général)		Abrogé : 64-9 64-9
	(Général)		Expiré : 65-11A 65-11A; 65-13B
	(Général)		Expiré : 66-11 65-26; 65-39
	(Général)		Abrogé : 81-124 66-11; 66-13
	(Général)		Expiré : 67-39 67-39; 68-15; 68-33; 68-69; 69-20
	(Général)		Abrogé : 70-38 69-26
	(Général)		Abrogé : 70-38 70-38
	(Général)		Abrogé : 71-11 71-11
	Pêche à la ligne		Abrogé : 72-45 80-39; 80-66
	(Permis de pêche à la ligne)		Abrogé : 81-52 72-45; 72-71; 73-8; 74-36
	(Permis de pêche à la ligne)		Abrogé : 75-16 75-16; 75-26
	(Permis de pêche à la ligne)		Abrogé : 76-25 76-25; 76-46; 77-16; 78-21; 79-20; 79-93; 79-174
			Abrogé : 80-39

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1980, ch. F-14.1	PÊCHE SPORTIVE ET LA CHASSE (voir <i>POISSON ET FAUNE, LN-B de 1980, ch. F-14.1</i>)		
LRN-B de 1973, ch. P-26	PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS Caisse de retraite en fiducie (Général) Général Répartition des prestations à la rupture du mariage		92-152 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 44, art. 3 69-68; 69-119; 70-87; 71-105; 72-1; 72-17; 72-92; 72-140; 72-156; 74-67; 74-117; 76-12; 76-157; 77-52; 77-79; 77-116; 78-29; 78-110; 78-126; 78-133; 79-53; 79-67; 80-73; 80-74; 80-97; 80-122; 80-127; 81-162; 82-12; 82-16; 82-53; 82-193; 83-64; 83-234 Abrogé : 84-105 84-105; 85-8; 85-21; 86-57; 86-116; 87-40; 87-77; 87-78; 91-10; LN-B de 1992, ch. 18, art. 8; LN-B de 1992, ch. 70, art. 3(1); 92-153; 93-24; 93-96; 93-190; 96-66; 96-91; LN-B de 1997, ch. 49, art. 23; LN-B de 1998, ch. 7, art. 10; 99-63; LN-B de 2000, ch. 51, art. 10; LN-B de 2002, ch. 1, art. 20; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 174; LN-B de 2003, ch. N-3.03, art. 17; LN-B de 2003, ch. N-3.06, art. 17; LN-B de 2004, ch. 34, art. 4; 2004-64; 2004-109; 2004-128; 2005-21; 2005-22; 2005-136; 2006-17; 2006-78; 2007-32; 2009-164; 2010-71; 2010-73; 2010-87; 2011-41; 2012-65; 2012-74; LN-B de 2013, ch. 31, art. 32; LN-B de 2013, ch. 7, art. 165 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 44, art. 3 98-8; LN-B de 2008, ch. 45, art. 32 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 44, art. 3
LRN-B de 1973, ch. M-8	PENSION DE RETRAITE DES DÉPUTÉS Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-7
LRN-B de 1973, ch. T-1	PENSION DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS Commission des pensions (Général) (Général) (Général) Général Répartition des prestations à la rupture du mariage	160	85-153 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26 64-16; 69-120 Abrogé : 70-19 70-19; 70-88; 70-104 Abrogé : 70-109 70-109; 72-91; 76-159; 77-53; 77-61; 78-124; 78-127; 83-235 Abrogé : 84-106 84-106; 85-9; 86-58; 87-79; LN-B de 1992, ch. 68, art. 3(1); 2000-14; LN-B de 2010, ch. 31, art. 123; LN-B de 2013, ch. 44, art. 47 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26 98-5; LN-B de 2008, ch. 45, art. 38 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26
LN-B de 1993, ch. M-7.1	PENSION DES DÉPUTÉS Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-6; LN-B de 2008, ch. 45, art. 18

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2016, ch. 106	PENSION DES JUGES DE LA COUR PROVINCIALE (révision de PENSION DES JUGES DE LA COUR PROVINCIALE, LN-B de 2000, ch. P-21.1) Général		2000-8; LN-B de 2008, ch. 45, art. 29; LN-B de 2011, ch. 12, art. 2; 2018-38
LN-B de 2022, ch. 5, art. 3	PERMIS DE DÉTAILLANTS DE CANNABIS Général		2022-40
LRN-B de 1973, ch. R-1	PERMIS DES AGENTS IMMOBILIERS (voir AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 2011, ch. 215)		
LRN-B de 1973, ch. T-13	PERMIS DES COMPAGNIES DE FIDUCIE, DE CONSTRUCTION ET DE PRÊTS Formules Général		74-199 Abrogé : 80-162 80-162; 92-69 Abrogé : 93-124
LRN-B de 2014, ch. 109	PERSONNES MORALES ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES Général		84-274; 92-16; LN-B de 2015, ch. 5, art. 4
LN-B de 1997, ch. S-9.1	PETITES CRÉANCES Général		98-84; 98-91; LN-B de 1998, ch. 47, art. 8; 2002-47; 2005-88; LN-B de 2006, ch. 16, art. 168; 2008-57 Abrogé : LN-B de 2009, ch. 28, art. 2
LN-B de 2012, ch. 15	PETITES CRÉANCES Général		2012-103; LN-B de 2013, ch. 42, art. 18; LN-B de 2017, ch. 20, art. 169; 2018-23; LN-B de 2019, ch. 2, art. 138; LN-B de 2020, ch. 25, art. 106
LRN-B de 1973, ch. O-2	PÉTROLE ET GAZ NATUREL (Général)		73-134; 80-4 Abrogé : 86-192
LN-B de 1976, ch. O-2.1	PÉTROLE ET GAZ NATUREL Interdiction de la fracturation hydraulique Permis de recherche et les baux Permis de recherche et les baux Prospection géophysique Système de quadrillage de référence		2015-28; 2019-17 86-192 Abrogé : 2001-66 2001-66; 2004-41; 2012-78; LN-B de 2013, ch. 34, art. 25; 2013-58; 2014-28; 2015-29; 2016-16; LN-B de 2019, ch. 29, art. 111(2) 86-191; 2005-75; LN-B de 2013, ch. 34, art. 24; 2013-57; LN-B de 2017, ch. 20, art. 125; LN-B de 2019, ch. 29, art. 111(1) 86-190; 2001-65; LN-B de 2004, ch. 20, art. 45; LN-B de 2016, ch. 37, art. 130; LN-B de 2019, ch. 29, art. 195
LN-B de 1983, ch. 100	PHARMACIE Annexe de la Loi		85-59; 88-68; 88-269; 88-270; 88-271; 89-43; 89-105; 91-26; 91-27; 91-28; 91-29
LN-B de 1985, ch. 74	PHYSIOTHÉRAPIE, 1985 Général		89-1; 89-99 Abrogé : 94-65

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1976, ch. P-8.1	PIPELINES Général		86-184 Abrogé : 2013-6
LN-B de 2005, ch. P-8.5	PIPELINES, 2005 Exigences de dépôt concernant les pipelines Pipelines		2006-3; LN-B de 2006, ch. 16, art. 136; LN-B de 2012, ch. 39, art. 111; 2016-59; LN-B de 2017, ch. 20, art. 134; 2020-37; LN-B de 2020, ch. 25, art. 83(2) 2006-2; LN-B de 2006, ch. 16, art. 135; LN-B de 2012, ch. 39, art. 110; LN-B de 2017, ch. 20, art. 133; LN-B de 2020, ch. 25, art. 83(1)
LN-B de 1980, ch. F-14.1	POISSON ET FAUNE <i>(anciennement PÊCHE SPORTIVE ET CHASSE, LN-B de 1980, ch. F-14.1)</i> Analyse judiciaire Chasse Chasse Chasse à l'original Chasse à l'original Chasse au dindon sauvage Chasses gardées de faisans Contrôle des animaux de la faune nuisibles Couleur des vêtements de chasse Faune exotique Fonds en fiducie pour la faune et le Conseil de la faune Identification des espèces Licences d'établissement d'élevage du gibier à plume Licences de guides de chasse et pêche Pêche à la ligne		2005-138; 2012-95 80-109; 81-51; 82-121; 82-198; 82-205; 83-118 Abrogé : 84-133 84-133; 84-213; 85-135; 86-46; 87-26; 87-120; 88-212; 88-224; 89-39; 89-172; 89-178; 90-49; 91-169; 92-137; 93-162; 94-46; 94-117; 95-120; 95-139; 96-18; 97-4; 97-95; 97-96; 97-117; 99-43; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2001-54; 2002-10; 2003-5; 2003-77; 2004-85; 2004-147; 2005-5; 2007-31; 2007-42; 2009-59; 2009-154; 2010-20; 2010-35; 2010-150; 2011-27; 2011-52; 2012-79; 2014-58; 2014-73; 2014-127; 2015-54; 2016-43; 2016-52; 2017-2; 2018-1; 2018-56; LN-B de 2019, ch. 29, art. 65; 2020-16; 2020-38; 2021-35; 2021-54; 2021-60 81-59; 83-119; 84-219; 88-177; 89-81; 90-107; 92-75; 93-119 Abrogé : 94-47 94-47; 95-119; 96-63; 97-97; 97-118; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2002-11; LN-B de 2004, ch. 20, art. 28; 2004-80; 2004-149; 2009-61; 2009-155; 2011-26; 2011-34; 2011-53; 2013-61; 2014-17; 2014-52; 2014-72; 2015-6; 2016-44; 2018-2; 2018-57; 2019-8; 2019-26; 2021-61; 2022-18; 2022-20; 2022-59 2021-30 84-125; 89-56; 93-86; 2004-86; 2011-28; 2014-123 97-141; 2004-24; LN-B de 2004, ch. 20, art. 29; 2004-81; 2011-29; 2014-124 81-58; 91-181; 95-142; 2004-88; 2021-57 92-74; 2004-83; 2009-18 2002-6; 2004-77; 2004-150; 2013-40; LN-B de 2016, ch. 37, art. 76(2) 84-1; 92-76; 2004-87 Abrogé : 2005-138 2007-75; 2011-30 2011-70; 2021-31 81-52; 81-135; 82-72 Abrogé : 82-103

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Pêche à la ligne		82-103; 83-67; 84-123; 85-42; 85-102; 86-86; 87-33; 87-86; 88-173; 88-275; 89-38; 89-82; 90-102; 91-84; 93-109; 94-44; 95-67; 96-17; 97-115; 99-28; 99-42; 2001-21; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2002-8; 2002-39; 2004-29; 2004-78; 2004-146; 2006-49; 2009-58; 2009-153; 2010-12; 2011-75; 2014-16; 2014-53; 2014-121; 2014-125; 2015-5; 2016-45; 2020-39; 2021-36
	Pêche et relâche des poissons		81-83 Abrogé : 82-158
	Pose de panneaux sur les terres		89-106; 95-143; 2004-84
	Prise d'animaux à fourrure		84-124; 86-175; 88-223; 89-184; 90-127; 91-168; 92-121; 92-122; 93-161; 94-61; 94-120; 95-157; 96-110; 97-116; 97-142; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2001-60; 2002-9; 2002-74; LN-B de 2004, ch. 20, art. 27; 2004-79; 2004-148; 2006-70; 2007-41; 2008-114; 2009-60; 2009-122; 2010-94; 2011-25; 2011-51; 2012-80; 2014-57; 2014-122; 2015-2; 2015-33; 2016-3; 2016-42; LN-B de 2016, ch. 37, art. 76(1); 2019-18; 2020-15; LN-B de 2021, ch. 12, art. 8; 2021-55
	Prise des animaux à fourrure		80-151; 81-122; 82-163; 83-182 Abrogé : 84-124
	Procédure d'inscription		2015-4; 2016-41; LN-B de 2016, ch. 37, art. 76(3); 2017-1; 2018-58; LN-B de 2019, ch. 2, art. 63; LN-B de 2020, ch. 25, art. 57; 2021-29; LN-B de 2022, ch. 28, art. 25
	Réserve de la faune et unités d'aménagement de la faune		94-43; 96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82; 2006-37
	Réserve de la faune et zone d'aménagement pour la faune		82-4; 82-145; 91-167 Abrogé : 94-43
	Viviers		83-181 Abrogé : 91-158
LN-B de 1977, ch. P-9.2	POLICE Biens personnels découverts Code de déontologie professionnelle		86-76; 89-10; LN-B de 2021, ch. 25, art. 2(1) 2007-81; 2008-130; 2009-87; 2009-145; LN-B de 2013, ch. 34, art. 29; 2018-38; LN-B de 2021, ch. 25, art. 2(3)
	Conditions requises		84-10; 86-111 Abrogé : 91-119
	Discipline		86-49; 86-144; 87-142; 88-2; 89-2; 89-9; 97-5; 98-15
	Enquêtes sur les incidents graves		2022-62 Abrogé : 2007-81
	Formules de serments Général		81-18 80-60 Abrogé : 84-10
	Qualifications		91-119; 97-135; LN-B de 2021, ch. 25, art. 2(2)
LRN-B de 1973, ch. S-15	POURSUITES SOMMAIRES Amendes		82-99 Abrogé : 83-28 Abrogé : 67-16 74-197 Abrogé : 82-214
	(Disposition des amendes et pénalités)	158	74-196; 76-139; 79-169 Abrogé : 84-206
	Droits		
	Formules		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Formules (Général) (Règles d'appel (Code criminel)) Règles de procédure du Nouveau-Brunswick (82-73) Règles régissant les appels en matière de poursuites sommaires		84-206; 85-178; 85-188; 86-72 Abrogé : 91-57 67-23; 76-43 Abrogé : 82-99 76-176 Abrogé : 81-124 <i>voir: PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES, LN-B de 1987, ch. P-22.1</i> 79-6 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 107	PRATIQUES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES (révision de PRATIQUES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES, LN-B de 1999, ch. A-5.3) Général		2002-94; 2015-51; LN-B de 2016, ch. 37, art. 12
	(PRÉLÈVEMENT DU SABLE) (Limites établies)	145	Abrogé : 82-214
LRN-B de 2012, ch. 37	PRESTATION DE SERVICES RÉGIONAUX Délimitation des régions Général Régions Représentation des districts de services locaux		2012-91; 2014-33; 2014-40; 2014-46; 2014-47; 2015-15; 2015-25; 2015-38; 2018-28; 2019-15 2012-109; LN-B de 2017, ch. 20, art. 162; LN-B de 2020, ch. 8, art. 36; 2022-84 2022-46 2012-90 Abrogé : 2012-109
LN-B de 1987, ch. P-5.1	PRESTATIONS DE PENSION Général Régimes à risques partagés Régimes à risques partagés de Papiers Fraser Régimes de pension de St. Anne-Nackawic		91-195; 93-144; 94-78; 95-8; 97-92; 97-124; 99-9; 99-70; 2001-1; LN-B de 2002, ch. 12, art. 32, 33(4); LN-B de 2003, ch. 10, art. 2; 2003-87; 2005-81; 2005-102; 2005-153; 2005-156; 2006-77; 2007-86; 2008-10; 2009-42; 2011-60; 2011-71; 2015-59; LN-B de 2016, ch. 36, art. 12; 2016-55; 2017-35; 2020-51; LN-B de 2020, ch. 24, art. 16; 2022- 63 2012-75; 2017-49 2014-112 2005-157; 2007-88
	(PRÊTS AGRICOLES) (Général)	58A	Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. F-16	PRÊTS AUX PÊCHEURS (Général)	65	64-8; 69-47; 69-53; 70-45; 71-69; 76-110 Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 155	PRÊTS D'AIDE AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES (révision de PRÊTS D'AIDE AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. F-5) (Général) Général		69-52 Abrogé : 83-90 83-90; LN-B de 2000, ch. 26, art. 123; 2009-96; LN-B de 2010, ch. 31, art. 41 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 10, art. 2

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. F-6	PRÊTS POUR L'ACHAT DE MATÉRIEL AGRICOLE Général (Matériel agricole)		83-173 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 12, art. 2 73-59; 74-84; 77-68 Abrogé : 83-173
LRN-B de 1973, ch. F-13	PRÉVENTION DES INCENDIES Avertisseurs de fumée et détecteurs de fumée Avertisseurs de fumée et détecteurs de fumée Cotisations des compagnies d'assurance Droits pour l'examen des plans Entretien des extincteurs (Évaluation des compagnies d'assurance) (Permis de vendeurs d'extincteurs) Permis de vendeurs d'extincteurs (Prévention et inspection des incendies) Prévention et inspection des incendies Réglementation des feux d'artifice		81-82; 82-21 Abrogé : 82-95 82-95; 84-111; 86-64; 91-180; 2008-74; 2011-65 Abrogé : 2014-5 81-159 2009-25; 2011-24 82-239; 84-95; 85-160; 86-65; 91-179; 2008-75; 2011-23; 2011-66; LN-B de 2016, ch. 37, art. 74; LN-B de 2019, ch. 2, art. 61; LN-B de 2020, ch. 25, art. 54; 2021-14 Abrogé : 81-159 72-20; 78-125 Abrogé : 82-62 82-62; 84-94; 2005-58; 2011-22; 2014-6; LN-B de 2017, ch. 20, art. 73 76-14; 76-29; 76-33; 76-109; 78-18; 78-41; 80-165 Abrogé : 82-20 82-20; 86-63; 91-178; 97-31; 2008-71; 2008-73; 2011-64; 2014-107; 2021-13 69-89 Abrogé : 81-124
	(PRISON) (Général) (Subvention aux municipalités)	72 73	Abrogé : 82-214 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. M-6	PRIVILÈGE DES CONSTRUCTEURS ET DES FOURNISSEURS DE MATÉRIAUX (Droits modifiés) (Formules) Formules	100	Abrogé : 67-31 74-181 Abrogé : 83-210 83-210; 86-189 Abrogé : LN-B de 2020, ch. 29, art. 121
LN-B de 1987, ch. P-22.1	PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES Formules		91-57; 93-149; 97-79; 2007-28; 2007-65; 2009-152; 2013-62; 2020-2 91-50; 93-130; LN-B de 2003, ch. 7, art. 40; 2004-74; LN-B de 2006, ch. 16, art. 146; 2007-66; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-144; 2009-165; 2011-32; LN-B de 2012, ch. 39, art. 120; 2013-36; 2013-63; LN-B de 2013, ch. 39, art. 18; 2014-51; 2014-149; 2016-14; 2016-46; LN-B de 2016, ch. 37, art. 158; 2017-25; 2017-33; LN-B de 2017, ch. 20, art. 146;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		2018-38; 2018-90; LN-B de 2019, ch. 2, art. 121; 2019-37; 2020-1; 2020-27; 2020-40; LN-B de 2020, ch. 25, art. 92; LN-B de 2020, ch. 30, art. 7; LN-B de 2020, ch. 16, art. 12; 2021-37; 2021-56; 2021-58; 2021-68; 2021-70; 2021-75; 2022-2; 2022-7; 2022-8; 2022-32; LN-B de 2022, ch. 25, art. 22; LN-B de 2022, ch. 28, art. 45; 2022-37; 2022-41
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; LN-B de 1997, ch. S-9.1, art. 35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; LN-B de 2000, ch. 11, art. 15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 261; LN-B de 2000, ch. 44, art. 8; LN-B de 2000, ch. 45, art. 8; 2003-12; 2004-127; LN-B de 2006, ch. 16, art. 95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; LN-B de 2008, ch. 6, art. 30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; LN-B de 2009, ch. 28, art. 11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; LN-B de 2012, ch. 15, art. 45, 47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; LN-B de 2013, ch. 42, art. 10; 2014-76; 2014-78; 2014-159; 2016-1; LN-B de 2015, ch. 22, art. 5; LN-B de 2016, ch. 37, art. 90; 2016-73; LN-B de 2017, ch. 20, art. 87; 2018-35; 2018-38; 2018-77; 2018-78; LN-B de 2019, ch. 2, art. 79; 2019-33; LN-B de 2013, ch. 32, art. 37; 2020-53; LN-B de 2020, ch. 25, art. 65; 2021-17; 2022-85; 2022-86
	Tarif des honoraires de témoins		81-214; 83-96; 90-179; 2005-57; 2013-7; LN-B de 2017, ch. 20, art. 145
LN-B de 2019 ch. 30	PROCURATION DURABLES Général		2020-43
LRN-B de 2012, ch. 105	PRODUITS FORESTIERS <i>(révision de PRODUITS FORESTIERS, LRN-B de 1973, ch. F-21)</i> Arbitrage (Général) Rapports de la Commission		92-114; 2005-29; 2018-38 79-150 Abrogé : 84-258 84-258 Abrogé : 92-115
LRN-B de 1973, ch. D-2	PRODUITS LAITIERS (Général) (Général) Général Général (Qualité du lait) Qualité du lait	52	Abrogé : 67-47 67-47; 70-110; 72-125 Abrogé : 84-162; 84-163 84-163 Abrogé : 85-144 85-144; 88-249; 90-121; 97-102; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 110; LN-B de 2017, ch. 42, art. 79 75-109 Abrogé : 84-162 84-162; 85-122 Abrogé : 86-118

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Qualité du lait		86-118; 90-18; 94-31 LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 110; LN-B de 2000, ch. 26, art. 209; 2004-42; LN-B de 2006, ch. 16, art. 121 Abrogé : 2010-19
LN-B de 1999, ch. N-1.2	PRODUITS NATURELS Classe biologique Fruits et légumes frais		2014-50
	Gestion du Plan relatif au lait		84-88; 87-16; 95-169; 96-71; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 218; LN-B de 2007, ch. 10, art. 62; LN-B de 2010, ch. 31, art. 91; 2014-56
	Gestion du Plan relatif au porc		2002-86; 2004-12; 2005-113; 2008-84; 2017-27
	Gestion du Plan relatif au poulet		2003-84
	Gestion du Plan relatif aux bleuets		2003-72
	Gestion du Plan relatif aux canneberges		2006-62; 2019-6
	Gestion du Plan relatif aux dindons		2010-108
	Gestion du Plan relatif aux oeufs		2003-73
	Gestion du Plan relatif aux pommes		2003-71; 2015-50; 2022-22
	Gestion du Plan relatif aux pommes de terre		2002-61; 2017-29
	Office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		2006-10; 2014-49
	Office de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte		2005-140; 2009-2; 2014-9
	Office de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte 2015 à 2018		2005-148; 2009-6; 2014-14; 2015-19
	Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		2015-18
	Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		2005-144; 2008-18; 2009-3; 2014-12
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord		2006-87; 2014-15
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2006 et 2007		2005-142; 2006-25; 2009-5; 2009-109; 2014-10
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2010 à 2012		2006-26 Abrogé : 2013-81
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2013 à 2017		2010-59; 2012-106 Abrogé : 2013-81
	Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		2013-81; 2014-11
	Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick		2005-146; 2008-17; 2009-4; 2010-56; 2014-13; 2019-5
	Offices de commercialisation des produits forestiers		2005-106; 2006-86; 2014-8
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		2020-49
	Plan de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte		2005-139; 2008-27; 2008-117 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		2005-147; 2008-32; 2008-121 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		2005-143; 2008-28; 2008-119 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Nord		2006-85; 2008-122 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick		2005-141; 2008-29; 2008-118 Abrogé : 2014-1
			2014-1

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		2005-145; 2008-31; 2008-120 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick		2005-105; 2008-30; 2008-116 Abrogé : 2014-1
	Plan de gestion relatif aux bovins		2001-47; 2004-13
	Plan et redevances relatifs au lait		2002-85; 2004-11
	Plan et redevances relatifs au porc		2003-83
	Plan et redevances relatifs au poulet		2003-55
	Plan et redevances relatifs aux bleuets		2006-61
	Plan et redevances relatifs aux bovins		2001-46; 2004-7
	Plan et redevances relatifs aux canneberges		2010-107
	Plan et redevances relatifs aux dindons		2003-56
	Plan et redevances relatifs aux oeufs		2003-54; 2015-49
	Plan et redevances relatifs aux pommes		2002-60
	Plan et redevances relatifs aux pommes de terre		2006-9
	Qualité du lait		2010-19; 2013-84; 2016-22; 2016-66; LN-B de 2017, ch. 42, art. 89; 2022-81
	Redevances des offices de commercialisation des produits forestiers		2005-104; 2005-149; 2006-84; 2014-2
LRN-B de 1973, ch. L-1	PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES (Droits) (Formules) Formules Frais et droits		74-178 Abrogé : 85-1 74-177 Abrogé : 84-156 84-156 85-1
LN-B de 2009, ch. C-16.05	PROPRIÉTÉ CONDOMINIALE Général		2009-169; 2012-64; LN-B de 2012, ch. 44, art. 7; LN-B de 2015, ch. 44, art. 92; LN-B de 2017, ch. 20, art. 39
LN-B de 1999, ch. S-12.01	PROROGATION SPÉCIALE DES CORPORATIONS Général		2000-5; LN-B de 2002, ch. 29, art. 15
LRN-B de 1973, ch. S-6	PROTECTION CONTRE LES FRAUDES EN MATIÈRE DE VALEURS Certificat d'enregistrement (Dispense d'enregistrement) Exemptions (Général) Général		84-243; 89-61; 93-87 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2) 71-121; 71-128 Abrogé : 84-52 84-52; 84-281 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2) 67-80 Abrogé : 84-128 84-128; 88-93; 89-85; 93-123; 93-177; 97-75; LN-B de 1998, ch. 41, art. 102; LN-B de 1999, ch. 22, art. 9; LN-B de 2000, ch. 26, art. 263; 2000-51; LN-B de 2001, ch. 41, art. 18 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2)
	(PROTECTION DE L'ENFANCE) (Formules) (Général)	150 20 21	Abrogé : 66-49 64-25; 64-34; Abrogé : 66-49

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 230	PROTECTION DE LA COUCHE ARABLE (révision de <i>PROTECTION DE LA COUCHE ARABLE</i> , <i>LN-B de 1995, ch. T-7.1</i>) Général		95-66; 99-30; LN-B de 2000, ch. 26, art. 273; LN-B de 2006, ch. 16, art. 175; LN-B de 2012, ch. 39, art. 147; 2018-38; LN-B de 2020, ch. 25, art. 112
LRN-B de 1973, ch. H-6	PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES Commission du Quartier militaire Déclaration de lieux d'intérêt historique et anthropologique (Désignation) (Général) Permis pour événement dans le Quartier militaire		83-175; LN-B de 1998, ch. 41, art. 62; LN-B de 2000, ch. 26, art. 155; LN-B de 2007, ch. 10, art. 48 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, art.119(2) 83-196; LN-B de 1998, ch. 41, art. 63 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, art.119(3) 77-37 66-57; 68-1 2001-34; 2005-90 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, art.119(4)
LN-B de 1998, ch. P-19.1	PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS Général		2001-14; 2002-81 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-10.6, art. 98
LN-B de 1996, ch. A-5.11	PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE AGRICOLE Registre des terres agricoles		97-83; LN-B de 1998, ch. 41, art. 6; LN-B de 2000, ch. 26, art. 14; LN-B de 2006, ch. 16, art. 8; LN-B de 2007, ch. 10, art. 10; LN-B de 2010, ch. 31, art. 12; LN-B de 2012, ch. 39, art. 11; LN-B de 2016, ch. 28, art. 3
LN-B de 1987, ch. R-0.1	PROTECTION RADIOLOGIQUE DE LA SANTÉ Appareils de bronzage Équipements à rayons X Général		92-12 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2 92-11 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2 92-10; LN-B de 2000, ch. 26, art. 256; LN-B de 2006, ch. 16, art. 153 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2
LRN-B de 2011, ch. 207	PROTECTION SANITAIRE DES VOLAILLES (révision de <i>PROTECTION SANITAIRE DES VOLAILLES</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. P-12</i>) (Général) Général Permis de couvoir et programme concernant les troupeaux produisant des oeufs d'incubation	134	76-11; 82-152 Abrogé : 84-71 84-71; 88-171; 96-38; LN-B de 2000, ch. 26, art. 246; LN-B de 2007, ch. 10, art. 79; LN-B de 2010, ch. 31, art. 109; 2018-38 82-97; LN-B de 1983, ch. 8, art. 28(2); LN-B de 2000, ch. 26, art. 245; LN-B de 2007, ch. 10, art. 78; LN-B de 2010, ch. 31, art. 108; 2018-38
LN-B de 1976, ch. 60	PROTHÉSISTES DENTAIRES Général		81-155 Abrogé : 89-159

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 2019, ch. 20	PUBLICATION DES AVIS OFFICIELS Droits		2019-24; 2019-35
Q			
	(QUALITÉS POUR EXERCER UN MÉTIER) (Droits — Métier de boufefeu)		64-44; 65-13A Abrogé : 69-49
	(Droits — Métier d'électricien en construction)		65-14 Abrogé : 69-49
	(Droits — Métier de coiffeur pour hommes)		64-45; 65-13 Abrogé : 69-49
	(Droits — Métier de mécanicien de véhicule à moteur)		65-2A; 65-12A Abrogé : 69-49
	(Droits — Métier de plombier)		65-9 Abrogé : 69-49
	(Droits — Métier de réparateur de machinerie lourde)		66-25 Abrogé : 69-49
	(Droits — Métier de tôlier)		65-22 Abrogé : 69-49
	(Électricité et alimentation en carburant)		69-13; 69-18 Abrogé : 69-49
	(Général)		66-12 Abrogé : 69-14
	(Qualités — métier de réparateur de véhicule à moteur) (Direction-suspension et freins)		69-14; 69-19 Abrogé : 69-49
	(Électricité et alimentation en carburant)		69-13; 69-18 Abrogé : 69-49
LN-B de 2016, ch. 21	QUALITÉ DES SOINS DE SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DES PATIENTS Général		2018-60
R			
LRN-B de 2011, ch. 234	RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES (révision de RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES, LN-B de 1989, ch. V-4) Général		91-5
LRN-B de 2011, ch. 121	RÉCIPIENTS À BOISSON (révision de RÉCIPIENTS À BOISSON, LN-B de 1991, ch. B-2.2) Général Général		92-54; 92-72; 93-156; 95-51; 96-95 Abrogé : 99-66 99-66; 2002-25; 2005-132; 2009-123; 2016-71; LN-B de 2019, ch. 29, art. 14, LN-B de 2021, ch. 40, art. 10; 2022-3

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2016, ch. 109	RECONNAISSANCE ET EXÉCUTION RÉCIPROQUES DES JUGEMENTS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE (CANADA-ROYAUME-UNI) <i>(révision de RECONNAISSANCE ET EXÉCUTION RÉCIPROQUES DES JUGEMENTS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE, LOI CONCERNANT LA CONVENTION ENTRE LE CANADA ET LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD POUR ASSURER LA, LN-B de 1984, ch. R-4.1)</i> Procédures		88-206; 2018-38
LN-B de 2020, ch. 29	RECOURS DANS LE SECTEUR DE LA CONSTRUCTION Général		2021-81
LN-B de 2013, ch. 27	REDDITION DES COMPTES ET L'AMÉLIORATION CONTINUE Annexe de la Loi Général		2014-94 2022-80
LRN-B de 2011, ch. 23	RÉFÉRENDATAIRE, LOI Financement référendaire Processus référendaire		2012-56; LN-B de 2017, ch. 20, art. 156; LN-B de 2019, ch. 29, art. 137 2012-55; LN-B de 2017, ch. 20, art. 155
LN-B de 2000, ch. V-2.2	RÉFÉRENDUM SUR LES SYSTÈMES DE LOTERIE VIDÉO Question du référendum sur les systèmes de loterie vidéo		2001-29 Abrogé : 2013-6
	(REFUGE INTERPROVINCIAL POUR JEUNES FEMMES) (Taux)	89	Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 217	RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ <i>(révision de RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ, LN-B de 2002, ch. R-5.05)</i> Annexe de la Loi Annexe A de la Loi Annexe A de la Loi Centres de santé communautaires Conseil Élections Général		2004-17 2014-146; 2015-24 2022-89 2002-87; 2008-99; 2016-27; LN-B de 2016, ch. 46, art. 24(2) 2012-7; 2014-145; 2015-23; LN-B de 2015, ch. 44, art. 106; 2016-19; LN-B de 2017, ch. 20, art. 160; LN-B de 2017, ch. 45, art. 9; LN-B de 2018, ch. 10, art. 7; 2018-29; LN-B de 2018, ch. 9, art. 50; 2019-14 2004-18; 2004-28; 2004-34 Abrogé : 2008-33 2002-27; 2002-54; 2002-82; 2002-88; 2003-52; 2004-32; LN-B de 2006, ch. 16, art. 160; 2008-98; 2009-81; 2012-6; 2012-96; 2016-26; LN-B de 2016, ch. 46, art. 24(1); 2017-10; LN-B de 2017, ch. 29, art. 10; LN-B de 2017, ch. 45, art. 9; LN-B de 2019, ch. 12, art. 33; LN-B de 2022, ch. 43, art. 2

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1989, ch. S-14.2	RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS Général		90-87; LN-B de 2000, ch. 26, art. 270 Abrogé : LN-B de 2000, ch. N-6.001, art. 129(2)
LRN-B de 1973, ch. W-5	RÉGIME DES EAUX (Général) (Secteurs d'approvisionnement public en eau)	170 171	72-60 Abrogé : 77-5 Abrogé : 81-124
LN-B de 2017, ch. 56	RÉGIMES DE PENSION AGRÉÉS COLLECTIFS Général		2022-47
LN-B de 2008, ch. N-12	RÉGIMES DE PENSION DU PERSONNEL DES FOYERS DE SOINS Général		2010-109; LN-B de 2019, ch. 29, art. 109
LRN-B de 1973, ch. L-10	RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS Dons de bière par les brasseurs Dons de bière par les brasseurs (Droits) (Droits) (Droits) (Droits) Droits Droits Droits (Événements spéciaux) (Événements spéciaux) (Formules de serment) Formule de prestation de serment Formule de prestation de serment (Général) (Général) (Général) Général		85-184 Abrogé : 93-94 93-94; LN-B de 2020, ch. 33, art. 23(3) 68-57 Abrogé : 71-86 71-86 Abrogé : 73-56 73-56; 74-8 Abrogé : 76-61 76-61; 81-175; 81-210 Abrogé : 83-46 83-46; 83-169; 83-217; 84-22; 85-99; 85-152; 88-90 Abrogé : 88-263 88-263; 89-19 Abrogé : 89-167 89-167; 91-48; 93-186; 96-10; 97-26; 97-109; 99-24; LN-B de 2007, ch. 23, art. 2; 2009-37; 2010-65; 2010-95 72-86 Abrogé : 73-38 73-38 Abrogé : 76-60 76-30 Abrogé : 83-45 83-45 Abrogé : 93-184 93-184 64-18; 65-20; 65-33; 65-34; 66-5 Abrogé : 67-42 67-42; 68-14; 69-123; 70-6; 70-69; 72-118 Abrogé : 76-60 76-60; 80-36; 82-142; 83-44; 83-87 Abrogé : 84-265 84-265; 85-185; 85-186; 87-95; 88-91; 89-60; 89-168; 90-10; 90-123; 92-91; 92-151; 93-16; 93-185; 94-76; 95-107; 98-96; 99-23; 99-25; LN-B de 2000, ch. 26, art. 179; 2002-75; 2006-1; LN-B de 2006, ch. 16, art. 102; 2008-143; 2010-64; LN-B de 2017, ch. 20, art. 93; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 80; LN-B de 2020, ch. 33, art. 23(1); 2021-39

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Heures de vente)		67-36; 68-45; 69-24
	(Heures de vente)		Abrogé : 71-85 71-85; 74-7
	(Heures de vente)		Abrogé : 76-60 80-31; 80-71
	(Heures de vente)		Abrogé : 81-79 81-79
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé : 82-9 82-9
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé : 82-230 82-230; 83-205; 84-141; 86-3
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé : 89-151 89-151; 90-114; 92-89; 92-157; 93-170; 94-83; 99-27; 2008-12
	(Permis d'établissements spéciaux)		73-82
	(Permis d'établissements spéciaux)		Abrogé : 74-6 74-6
	Publicité des boissons alcooliques		Abrogé : 76-60 90-10; 92-92; 93-187; 93-207; 97-110; LN-B de 2017, ch. 20, art. 94; LN-B de 2020, ch. 33, art. 23(2)
	Vente de boissons alcooliques qui coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter		2021-40
LRN-B de 1973, ch. F-14 LN-B de 2008,	RÉGLEMENTATION DES FEUX D'ARTIFICES (Réglementation des feux d'artifices)		69-89 Abrogé : 81-124
	RÉGLEMENTATION DES JEUX Casinos		2009-24; 2009-30; 2009-69; 2015-10; LN-B de 2019, ch. 31, art. 6; 2021-77
ch. G-1.5	Fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance		2021-78
	Loteries avec billets		2008-111; LN-B de 2019, ch. 31, art. 3
	Maîtres des lieux d'exploitation d'appareils de jeux vidéo		2008-113; 2009-15; 2019-43; LN-B de 2019, ch. 31, art. 5; 2022-35
	Société des loteries et des jeux du Nouveau- Brunswick		2008-110; LN-B de 2019, ch. 29, art. 69; 2020-34
	Systèmes de loterie vidéo		2008-112; 2009-16; 2019-42; LN-B de 2019, ch. 31, art. 894; 2022-34
	Titulaires de licence de jeu de bienfaisance		2021-79
LRN-B de 1973, ch. N-2	RÉGLEMENTATION DES PRODUITS NATURELS (voir <i>COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME, LRN-B de 1973, ch. F-6.1</i>)		
LRN-B de 2018 ch. 2	RÉGLEMENTATION DU CANNABIS Général		2018-89; LN-B de 2022, ch. 5, art. 5
LRN-B de 1973, ch. R-7	RÈGLEMENTS (Général) Général	142	Abrogé : 82-225 82-225 Abrogé : 91-160
LRN-B de 2011, ch. 218	RÈGLEMENTS (révision de <i>RÈGLEMENTS, LN-B de 1991, ch. R-7.1</i>) Général		91-160; 2018-38
	(RELATIONS DE TRAVAIL)		
	(Application de la Loi)	91	Abrogé : 73-63
	(Règles de procédure de la Commission des relations de travail)	92	65-62 Abrogé : 72-27

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. P-25	RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS Annexe de la Loi Annexe I Partie I		71-61; 71-77; 71-120; LRN-B de 1973, ch. P-25; LRN-B de 1973, ch. 40(Supp.); art. 1a); 76-41; 76-68; 76-128; LN-B de 1978, ch. D-11.2, art. 32; 78-50; 78-95; 78-132; 80-32; 80-49; 80-105; 80-125; 82-213; LN-B de 1983, ch. 30, art. 28b), c), d); LN-B de 1983, ch. 57, art. 14; LN-B de 1984, ch. 44, art. 17(6); 84-253; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; 86-14; LN-B de 1986, ch. 8, art. 107(2); 86-185; 87-39; LN-B de 1987, ch. 6, art. 90; LN-B de 1987, ch. 13, art. 9; 88-16; 88-29; 88-37; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7d), 8, 9; LN-B de 1988, ch. 12, s.8; 88-139; 88-238; 89-71; 89-103; LN-B de 1989, ch. 55,art. 8d), f), h), 9d), f), h), 10, 44; LN-B de 1989, ch. N-5.01, art. 36; 90-72; 90-74; LN-B de 1992, ch. 2, art. 51(2); LN-B de 1992, ch. 18, art. 6; 92-63; 92-86; 93-168; 93-181; 93-192; LN-B de 1994, ch. N-6.01, art. 29(2); LN-B de 1994, ch. 59, art. 9; LN-B de 1994, ch. 70, art. 9(2)a); LN-B de 1996, ch. 25, art. 30; LN-B de 1996, ch. 47, art. 6; LN-B de 1997, ch. 49, art. 20; LN-B de 1998, ch. 7, art. 9; LN-B de 1998, ch. 12, art. 17; LN-B de 1998, ch. 19, art. 7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 98(2); LN-B de 2000, ch. 26, art. 254; LN-B de 2000, ch. 51, art. 9; 2001-71; 2001-76; LN-B de 2001, ch. 41, art. 16; LN-B de 2003, ch. 23, art. 5; 2003-31; LN-B de 2004, ch. 20, art. 53; 2005-114; LN-B de 2005, ch. 8, art. 2; 2006-20; LN-B de 2006, ch. E-9.15, art. 30; LN-B de 2006, ch. 16, art. 150; LN-B de 2007, ch. 10, art. 82; 2007-11; 2008-40; LN-B de 2008, ch. M-11.5, art. 100; LN-B de 2008, ch. 6, art. 37; 2008-63; LN-B de 2010, ch. E-1.105, art. 47; LN-B de 2010, ch. N-6.005, art. 34; LN-B de 2010, ch. 31, art. 114; LN-B de 2011, ch. 24, art. 38; 2012-13; LN-B de 2012, ch. 39, art. 124(2), (3); LN-B de 2012, ch. 52, art. 44; LN-B de 2013, ch. 42, art. 16; LN-B de 2014, ch. 49, art. 35; LN-B de 2015, ch. 2, art. 68; LN-B de 2015, ch. 3, art. 20; LN-B de 2015, ch. 44, art. 105a); LN-B de 2016, ch. 33, art. 20; LN-B de 2016, ch. 37, art. 161(3)
	Annexe I Partie II	LRN-B de 1973, ch. P-25; 81-20; 81-213; 83-141; 84-278; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; 85-141; 86-135; 91-104; 92-30; 92-32; 2001-52; 2001-88	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Annexe I Partie III		72-134; LRN-B de 1973, ch. P-25; 76-41; 76-74; 76-128; 76-143; 77-11; 77-66; 78-1; 79-148; 80-72; 80-87; 80-194; 81-119; 81-169; 82-140; 82-220; 84-268; 84-269; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; 86-43; 86-69; 88-111; 88-121; 88-247; 89-153; 92-86; LN-B de 1996, ch. 57, art. 6; LN-B de 2002, ch. R-5.05, art. 77; 2007-44; LN-B de 2008, ch. N-5.105, art. 26; LN-B de 2008, ch. 7, art. 24; 2008-63; 2008-104; LN-B de 2015, ch. 44, art. 105b); 2018-21
	Annexe I Partie IV		LRN-B de 1973, ch. P-25; LRN-B de 1973, ch. 40(supp.), art. 1b); 76-68; 80-32; LN-B de 1981, ch. 80, art. 30; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; LN-B de 1991, ch. 59, art. 57; LN-B de 1994, ch. 70, art. 9(2)b); LN-B de 1995, ch. N-5.11, art. 48; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 172; LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 226; 2004-108; LN-B de 2005, ch. 8, art. 2; LN-B de 2010, ch. N-4.05, art. 60; LN-B de 2013, ch. 31, art. 31; LN-B de 2013, ch. 7, art. 164; LN-B de 2016, ch. 28, art. 84; LN-B de 2017, ch. 3, art. 32; 2018-86
	Annexe II		LRN-B de 1973, ch. P-25; LN-B de 2013, ch. 44, art. 39; LN-B de 2014, ch. 61, art. 23
	Annexe III		LRN-B de 1973, ch. P-25; LN-B de 1983, ch. 4, art. 19(2)
	Commission des relations de travail dans les services publics (voir <i>Commission du travail et de l'emploi</i>) Commission du travail et de l'emploi (Général)		84-130; 87-155; 91-132; 2014-118 69-85; 70-2; 71-76; 71-80; 71-107; 71-113; 72-49; 72-56; 73-57; 75-10; 75-96; 77-109; 78-78; 80-83; 81-189; 81-215 Abrogé : 84-130
LRN-B de 1973, ch. I-4	RELATIONS INDUSTRIELLES		
	Emplacement de Pointe Lepreau		84-82; 90-60 Abrogé : LN-B de 2006, ch. 2, art. 21
	Formules adressées à la Cour du Banc de la Reine (Formules de la Cour suprême)		82-110 72-55 Abrogé : 82-110
	(Général)		72-47 Abrogé : 82-100
	Général		82-100; 88-18; LN-B de 1998, ch. 41, art. 67; LN-B de 2000, ch. 26, art. 164; 2005-59; LN-B de 2006, ch. 16, art. 91; LN-B de 2007, ch. 10, art. 51
	Projets majeurs		90-51; 90-172; 91-171; 94-84; 94-125; 2003-21; 2006-52; 2008-6
	(Règles de procédure de la Commission des relations industrielles)		72-27; 79-175 Abrogé : 82-78
	Règles de procédure de la Commission des relations industrielles		82-92; 83-204; 88-226; LN-B de 2006, ch. 16, art. 90; 2008-106
	Sentences des arbitres et des conseils d'arbitrage		86-171

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Sites de développement industriel, désignation et révocation)	75-67 Abrogé : 84-272	
	(Sites énergétiques) Point Lepreau Lorneville et Colson Cove	75-91 Abrogé : 84-82 75-110 Abrogé : 82-159	
LN-B de 2006, ch. T-16.5	REMBOURSEMENT DU CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES FRAIS DE SCOLARITÉ Général		2007-20; LN-B de 2015, ch. 43, art. 5 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 43, art. 7
LRN-B de 2011, ch. 174	REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE <i>(révision de REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE, LN-B de 1990, ch.I-11.1)</i> Caractéristiques d'un bateau côtier Vote de représentation		91-83; 2017-16; 2018-38 92-135; LN-B de 2000, ch. 26, art. 167; LN-B de 2007, ch. 10, art. 53; LN-B de 2010, ch. 31, art. 78; 2018-38
LN-B de 1975, ch. E-1.1	RÉSERVES ÉCOLOGIQUES Décret établissant les réserves écologiques Réserves écologiques Réserves écologiques		94-49 Abrogé : LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 44 81-55; 81-101 Abrogé : 83-79 83-79 Abrogé : LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 43
LRN-B de 2011, ch. 224	RÉVISION DES LOIS Modifications apportées aux renvois externes des règlements se rapportant aux lois révisées Modifications apportées dans des lois aux renvois externes se rapportant aux lois révisées		2018-38 2018-70
LN-B de 1983, ch. R-10.11	RÉVISION DES LOYERS DES LOCAUX D'HABITATION (1983) Général		83-108; 83-148; 83-149; 84-242; 85-130 Abrogé : 2013-6
S			
LN-B de 2008, ch. M-11.5	SAGES-FEMMES Général		2010-113; 2016-32; LN-B de 2021, ch. 16, art. 4
LRN-B de 1973, ch. G-2	SAISIE-ARRÊT (Droits) Droits (Formules) Formules		74-172 Abrogé : 83-111 83-111 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 15(1) 74-171 Abrogé : 84-119 84-119 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 15(2)
LRN-B de 1973, ch. M-13	SALAIRE MINIMUM (Taux minimaux de salaire) Taux minimaux de salaire Taux minimaux de salaire	102	Abrogé : 81-124 82-8 Abrogé : 82-143 82-143; 83-84 Abrogé : 86-59

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(SANITORIUM JORDAN MEMORIAL) (Général)		69-83 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. H-2	SANTÉ (Comité d'étude sur l'enseignement des sciences infirmières) (Comité d'étude sur le choix des produits) Droits Droits Droits concernant les établissements de restauration Droits concernant les établissements de restauration (Fluoration) (Foyers de soins) (Général) (Général) Général Général		70-96 Abrogé : 81-124 72-63 Abrogé : 81-124 88-81 Abrogé : 88-201 88-201; 91-116; 92-56; 93-102; 96-8; LN-B de 2000, ch. 26, art. 150; LN-B de 2006, ch. 16, art. 80; 2009-54 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73 83-97; 83-129 Abrogé : 84-282 84-282 Abrogé : 88-81 65-25 Abrogé par implication: 66-43 Abrogé : 84-283 71-73; 71-79; 72-33; 73-1; 79-134 Abrogé : 82-112 75 64-4; 64-5; 64-7A; 64-41; 65-23; 65-42; 65-51; 65-51A; 66-3 Abrogé : 66-43 66-43; 67-37; 67-77; 68-91; 69-104; 69-108; 70-33; 70-50; 71-25; 72-6; 72-13; 72-24; 72-34; 72-114; 73-94; 74-125; 76-2; 76-35; 76-53; 76-77; 76-80; 79-4; 81-182; 83-41; 83-97; 83-98; 83-104; 83-165; 83-237; 84-135; 84-205; 84-282; 84-283 Abrogé : 87-3 84-283; 86-66; 87-109; 88-80 Abrogé : 88-200 88-200; 89-132; 90-43; 90-137; 91-24; 91-115; 93-23; 93-99; 96-7; LN-B de 1996, ch. 24, art. 34; LN-B de 2000, ch. 26, art. 149; 2002-31; 2005-76; LN-B de 2006, ch. 16, art. 79 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73
LRN-B de 1973, ch. M-10	SANTÉ MENTALE (Bureaux des gouverneurs) (Bureaux des gouverneurs) (Hôpital provincial de Campbellton) (Hôpital provincial de Saint John) (Général) Général Général		76-8 Abrogé : 77-12 77-13 Abrogé : 78-97 77-12; 77-18 Abrogé : 78-97 70-16; 70-53; 71-31; 72-77; 75-62; 76-126; 78-97; 79-166; 80-85; 83-73 Abrogé : 84-284 84-284; 88-64; 92-87; 93-17 Abrogé : 94-33 94-33; 94-69; 94-106; 96-57; 96-108; 96-109; 97-30; 2000-52; 2000-53; 2001-92; 2004-107; 2006-29; 2006-71; 2008-61; 2010-9; 2012-107; LN-B de 2017, ch. 4, art. 2; 2018-87; 2022-65

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1998, ch. P-22.4	SANTÉ PUBLIQUE Abattoirs Certaines maladies et protocole de signalement		2009-140 2009-136; 2016-30; LN-B de 2016, ch. 37, art. 159(1); 2018-7; LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 69; LN-B de 2019, ch. 22, art. 3; 2020-28; 2020-31; 2020-50; 2022-33; 2022-75 2020-20; LN-B de 2020, ch. 25, art. 30; 2021-11; LN-B de 2022, ch. 28, art. 7
	Conditions préalables à la délivrance du permis de construction <i>(anciennement Conditions préalables à la délivrance du permis d'aménagement et de construction)</i>		2018-9 2009-139 2009-138; 2010-98; 2011-78; 2012-34; 2016- 25; LN-B de 2016, ch. 37, art. 159(2); LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 70; LN-B de 2019, ch. 2, art. 122; 2019-47
	Exigences relatives aux certificats visant les inspecteurs de la santé publique		2018-9 2009-139
	Laiteries et transport du lait		2009-138; 2010-98; 2011-78; 2012-34; 2016- 25; LN-B de 2016, ch. 37, art. 159(2); LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 70; LN-B de 2019, ch. 2, art. 122; 2019-47
	Locaux destinés aux aliments		2021-67; 2021-69; 2021-73; 2022-1; 2022-10 Abrogé : 2022-9 2009-141; 2022-88
	Mesures préventives contre la COVID-19		2021-67; 2021-69; 2021-73; 2022-1; 2022-10 Abrogé : 2022-9 2009-141; 2022-88
	Régions sanitaires		2009-137; 2018-8; 2021-24 2022-39
	Systèmes autonomes d'évacuation et d'épuration des eaux usées		2009-137; 2018-8; 2021-24 2022-39
	Systèmes de circulation d'eau		2009-137; 2018-8; 2021-24 2022-39
LN-B de 1976, ch. B-4.1	SCHISTES BITUMINEUX Permis de recherche, baux et autorisations de mise en valeur Permis de recherche de schistes bitumineux		87-14 81-54 Abrogé : 87-14
LRN-B de 1973, ch. S-5	SCOLAIRE, LOI Administration scolaire		80-100; 81-145; 82-125; 84-4 Abrogé : 84-51
	Certification des enseignants		79-69; 80-147; 82-124 Abrogé : 84-192
	(Comités consultatifs)		78-10 Abrogé : 83-203
	Comités consultatifs		83-203
	Conseillers scolaires		Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65 82-226; 83-140; 84-277; 85-140; 86-151; 89-197; 91-100 Abrogé : 92-28
	Conseils scolaires de la langue minoritaire		81-156; 81-157 Abrogé : 91-103
	(Districts scolaires)		67-11; 69-31; 78-65; 81-6; 81-62; 81-63 Abrogé : 82-154
	Établissement de conseils scolaires de la langue minoritaire		81-158; 81-170; 81-201; 83-139; 84-276 Abrogé : 85-139
	Établissement de conseils scolaires de langue minoritaire		86-134 Abrogé : 91-102
	(Général)	149	64-11; 64-46; 64-50A; 65-6; 65-8; 65-17; 65-63 Abrogé : 67-67 67-67; 67-101; 67-119; 67-125; 68-19; 68-38; 68-58; 68-89; 68-101; 68-107; 69-2; 69-10; 69-34; 69-50; 69-114; 69-125; 70-11; 70-14; 70-68; 70-72; 70-103; 71-15; 71-18; 71-24; 71-29; 71-60; 71-65; 71-68; 71-95; 72-51; 72-65; 72-68; 72-75; 72-78; 72-121; 72-141; 72-146; 73-43; 73-76; 73-84; 73-97; 73-106; 73-125; 73-132; 74-1; 74-11; 74-19; 74-27;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		74-46; 74-61; 74-68; 74-112; 74-143; 74-146; 74-215; 75-5; 75-45; 75-78; 75-85; 76-13; 76-42; 76-55; 76-63; 76-75; 76-129; 76-168; 77-21; 77-36; 77-49; 78-2; 78-11; 79-37; 79-69 Abrogé : 80-100
	Intégration des personnes employées en vertu de la Loi sur l'enseignement spécial		87-31 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.2, art. 65
	Sous-districts et zones électorales		83-1; 83-55; 86-50; 86-172; 89-30; 89-44; 91-101 Abrogé : 92-29
	(Sous-districts électoraux)		71-39; 71-53; 74-20; 74-27; 74-47; 76-153; 78-51; 78-66; 79-181; 79-210 Abrogé : 83-1
	(Transport des enfants)	148	64-17 Abrogé : 67-67
	Transport et mise en pension d'élèves		89-104; 94-71 Abrogé : 97-151
	Transport et mise en pension des élèves		79-37; 79-105; 79-140; 79-177; 81-108; 81-109; 81-153; 82-133; 83-40; 83-191 Abrogé : 84-160
	Transport et mise en pension des élèves		84-160; 84-271; 84-308; 87-62 Abrogé : 89-104
LN-B de 1990, ch. S-5.1	SCOLAIRE, LOI Administration scolaire		84-51; 88-24; 88-267; 90-53; 90-58; 91-185; 94-130; 96-62; 97-50 Abrogé : 97-150
	Certification des enseignants		84-192; 88-25; 88-62; 88-84; 88-113; 93-126 Abrogé : 2004-8
	Conseillers scolaires et membres de comités scolaires		92-28; 93-20; 94-134; 95-26; 95-27; 95-155 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
	Conseils scolaires prévus à l'article 16		91-186 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
	Désignation des écoles communautaires		92-26 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
	Districts scolaires		82-154; 83-54; 83-139; 84-276; 85-139; 85-142; 85-157; 86-60; 87-12; 87-145; 88-10; 88-29; 91-99; 92-24 Abrogé : 92-27
	Districts scolaires		92-27; 95-23; 95-24; 95-25; 95-42; 96-49 Abrogé : 97-149
	Sous-districts et zones électorales		92-29; 92-31; 94-133; 95-28; 95-29; 95-30; 95-43; 95-64; 96-50 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
LN-B de 1976, ch. O-0.1	SÉCURITÉ AU TRAVAIL (voir <i>HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL</i> , LN-B de 1976, ch. O-0.1)		
LRN-B de 2011, ch. 154	SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL (révision de <i>SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL</i> , LN-B de 1994, ch. F-2.01) Général		95-61; 95-124; 96-16; 96-93; 97-16; 97-101; 98-13; LN-B de 1998, ch. 41, art. 53; 99-57; LN-B de 2000, ch. 26, art. 112; 2002-22; 2005-107; LN-B de 2006, ch. 16, art. 65; 2007- 46; 2007-60; 2007-79; LN-B de 2008, ch. 6, art. 15; 2008-124; LN-B de 2008, ch. 45, art. 5;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2010-6; 2010-7; 2011-76; LN-B de 2012, ch. 24, art. 3; LN-B de 2012, ch. 33, art. 4; 2013-59; 2014-115; LN-B de 2014, ch. 26, art. 62; LN-B de 2017, ch. 63, art. 22; LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 65; LN-B de 2019, ch. 2, art. 53; 2020-30; 2021-52; 2021-64; 2021-65; LN-B de 2021, ch.36, art. 2; 2022-16; 2022-25; 2022-60
LRN-B de 1973, ch. I-5	SÉCURITÉ INDUSTRIELLE (Code de sécurité) (Code de sécurité) (Établissement) (Établissement) (Établissement) (Établissement)	83	65-11; 65-45; 65-45A; 65-48; 66-6; 68-66 Abrogé : 71-21 71-21; 75-41 Abrogé : 77-1 Abrogé : 65-10 65-10; 66-35 Abrogé : 68-96 68-96; 68-108; 70-15; 70-92; 70-99; 75-111 Abrogé : 76-72 76-72; 77-69; 79-5 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 146	SERVICE D'URGENCE 911 (révision de SERVICE D'URGENCE 911, LN-B de 1994, ch. E-6.1) Général Droit pour le service d'urgence 911, N.-B.		96-104; 97-45; 97-89; 99-31; 2000-2; 2001-85; 2002-36; 2003-37; 2005-109; 2008-22; 2010-39; LN-B de 2013, ch. 34, art. 11; LN-B de 2017, ch. 20, art. 61; 2018-38 2008-23; 2018-38; 2020-48
LN-B de 1980, ch. C-2.1	SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE ET SUR LES RELATIONS FAMILIALES (voir SERVICES À LA FAMILLE, LN-B de 1980, ch. F-2.2)		
LN-B de 1980, ch. F-2.2	SERVICES À LA FAMILLE (anciennement SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE ET SUR LES RELATIONS FAMILIALES, LN-B de 1980, ch. C-2.1) Administration générale Demandeurs en adoption Exécution		81-132; 85-15; 91-8; 94-1; 94-53; 95-22; 95-71; 97-70; 97-80; LN-B de 2000, ch. 26, art. 114; 2007-83; LN-B de 2008, ch. 6, art. 17; 2010-96; 2012-39; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(1); LN-B de 2017, ch. 14, art. 3; LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 67; LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 55; LN-B de 2020, ch. 24, art. 4(1) 85-14; 92-35; 96-75; LN-B de 2000, ch. 26, art. 118; LN-B de 2006, ch. 16, art. 69; 2007-84; 2009-97; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(5); LN-B de 2017, ch. 42, art. 83(3); LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(4) 97-71; LN-B de 2000, ch. 26, art. 120; 2006-56; 2008-13; LN-B de 2008, ch. 6, art. 22; 2010-134; 2018-36; 2021-20

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Formules		81-134; 81-144; 85-17; 88-189; 89-74; 89-133; 90-126; 91-7; 93-89; 94-141; 97-29; 97-72; 98-2; LN-B de 2000, ch. 26, art. 115; 2007-82; 2008-14; LN-B de 2008, ch. 6, art. 18; LN-B de 2010, ch. 21, art. 5; 2012-40; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(2); 2020-22; 2021-21; LN-B de 2020, ch. 24, art. 4(2)
	Installations de placement communautaire de type résidentiel		83-77; 90-42; 90-117; 90-160; 91-120; 91-137; 92-139; 93-93; 93-98; 96-56; 99-50; LN-B de 2000, ch. 26, art. 116; LN-B de 2006, ch. 16, art. 67; LN-B de 2008, ch. 6, art. 19; 2010-16; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(3); LN-B de 2017, ch. 42, art. 83(1); LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(3); 2020-23; 2021-66; 2022-14
	Interventions pour les enfants autistes		2005-19; 2006-59 Abrogé : LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 71.1
	Lignes directrices en matière de soutien pour enfant		98-27; 99-41; LN-B de 2000, ch. 44, art. 7; 2001-62; 2006-44; 2007-36; 2009-83 Abrogé : 2021-19
	Règles de procédure		81-133; 85-16; 92-34; 92-70; 94-150; 95-125 Abrogé : 97-71
	Services aux enfants et les ressources Services aux enfants pris en charge		2020-21; LN-B de 2020, ch. 24, art. 4(3) 91-170; 99-52; LN-B de 2000, ch. 26, art. 119; LN-B de 2006, ch. 16, art. 70; LN-B de 2008, ch. 6, art. 21; 2010-18; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(6); LN-B de 2017, ch. 42, art. 83(4); LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(5)
	Services de garderie		83-85; 92-138; 99-51; LN-B de 2000, ch. 26, art. 117; LN-B de 2006, ch. 16, art. 68; LN-B de 2008, ch. 6, art. 20; 2010-17; 2012-38; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(4); LN-B de 2017, ch. 42, art. 83(2) Abrogé : LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 71
LRN-B de 2010, ch. E-0.5	SERVICES À LA PETITE ENFANCE Permis		2018-11; LN-B de 2019, ch. 2, art. 37(1); LN-B de 2019, ch. 12, art. 9; LN-B de 2021, ch. 1, art. 29; 2021-74; 2022-6; LN-B de 2022, ch. 30, art. 2(1)
	Prestations de garderie		2018-12; LN-B de 2019, ch. 2, art. 37(2); 2021-84; LN-B de 2022, ch. 30, art. 2(2); 2022-72
	Programmes destinés aux enfant atteints de troubles du spectre autistique Registre en ligne		2018-13 2021-42
LRN-B de 2011, ch. 190	SERVICES À LA SANTÉ MENTALE (révision de <i>SERVICES À LA SANTÉ MENTALE, LN-B de 1997, ch. M-10.2</i>) Comité consultatif sur les services à la santé mentale		97-127; LN-B de 2003, ch. N-3.06, art. 18; 2009-163; LN-B de 2016, ch. 37, art. 105; LN-B de 2018, ch. 7, art. 10
LRN-B de 2016, ch. 113	SERVICES AUX VICTIMES (révision de <i>SERVICES AUX VICTIMES, LN-B de 1987, ch. V-2.1</i>) Compensation pour les victimes de crime Général		96-81; 2005-134; 2010-67; 2018-38 91-67; 96-80; 2005-133; 2018-38; 2020-3

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 132	SERVICES CORRECTIONNELS (révision de SERVICES CORRECTIONNELS, LRN-B de 1973, ch. C-26) (Allocations aux détenus) (Allocations aux détenus) (Général) Général		70-31 Abrogé : 70-116 70-116 Abrogé : 83-93 67-12 Abrogé : 82-39 84-257; 86-16; 96-1; 98-77; LN-B de 2000, ch. 26, art. 80; 2010-72; LN-B de 2016, ch. 37, art. 39; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 30; LN-B de 2019, ch. 29, art. 35; LN-B de 2020, ch. 25, art. 34
LN-B de 1990, ch. A-7.3	SERVICES D'AMBULANCE Général		92-126; 94-51; 2008-96; 2009-8; 2009-80; LN-B de 2017, ch. 6, art. 2
LRN-B de 2014, ch. 112	SERVICES D'ASSISTANCE MÉDICALE (révision de SERVICES D'ASSISTANCE MÉDICALE, LRN-B de 1973, ch. H-3) (Général) Général		71-123; 72-89; 73-88; 74-71; 74-99; 74-100; 74-106; 75-7; 75-18; 75-46; 75-84; 76-69; 76-95; 77-3; 77-23; 77-43; 77-90; 78-35; 79-63; 79-81; 79-94; 79-113; 80-3; 80-43; 80-107; 80-115; 81-29; 81-48; 81-67; 81-103; 81-104; 81-116; 82-63; 82-89; 83-25; 83-110; 83-122; 84-69 Abrogé : 84-115 84-115; 84-235; 85-61; 85-90; 85-115; 85-124; 86-77; 87-27; 87-93; 87-138; 88-219; 88-220; 89-18; 89-138; 89-139; 89-162; 89-182; 92-40; 92-41; 92-42; 93-26; 94-152; 96-23; LN-B de 2000, ch. 26, art. 152; 2002-32; LN-B de 2008, ch. 6, art. 25; 2008-77; LN-B de 2016, ch. 37, art. 84; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 68
	(SERVICES DES BIBLIOTHÈQUES) (Général)	93	Abrogé : 68-60
LRN-B de 2011, ch. 126	SERVICES DE RECOUVREMENT ET DE RÈGLEMENT DE DETTE (anciennement AGENCES DE RECOUVREMENT, LRN-B de 2011, ch. 26) (Général) Général	27	70-79; 75-119; 82-60; 83-112 Abrogé : 84-256 84-256; 85-162; 2009-103; LN-B de 2013, ch. 31, art. 4; LN-B de 2016, ch. 36, art. 2; 2018-38; LN-B de 2017, ch. 26, art. 12; 2022-52
LRN-B de 1973, ch. H-9	SERVICES HOSPITALIERS (Général)	78	64-9A; 64-50; 65-12; 65-35; 65-38; 65-40; 65-50; 65-58; 66-17; 66-34; 66-37A; 66-45; 67-25; 67-41; 67-75; 67-81; 68-112; 69-81; 69-111; 70-62; 70-123; 71-5; 72-14; 72-61; 72-88; 72-106; 72-126; 72-157; 73-77; 73-135; 74-115; 74-128; 74-220; 75-1; 76-3; 76-36; 76-57; 76-85; 76-96; 76-102; 76-116; 76-172; 76-173; 77-24; 77-50; 77-114; 78-43; 70-114;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		79-71; 79-83; 79-89; 79-106; 79-163; 79-196; 80-9; 80-41; 80-113; 80-142; 81-8; 81-27; 81-45; 81-60; 81-92; 81-117; 81-129; 81-160; 81-178; 82-192; 82-206; 83-21; 83-99; 83-100; 83-152; 83-176; 84-54 Abrogé : 84-167 84-167; 84-263; 84-264; 85-3; 85-4; 86-68; 86-75; 86-170; 87-44; 88-116; 88-129; 88-234; 89-76; 89-93; 89-192; 89-193; 92-58; 92-85; 92-117; 92-161; 93-125; 94-15; 94-147; 96-65; 97-21; 97-24; LN-B de 2000, ch. 26, art. 160; 2002-29; 2002-56; 2002-89; 2003-50; LN-B de 2006, ch. 16, art. 86; 2009-82; 2010-63; 2010-142; 2013-32; 2014-55; 2016-29; LN-B de 2019, ch. 12, art. 16; LN-B de 2019, ch. 29, art. 73 86-74
	Suppression des frais autorisés		86-74
LN-B de 2015, ch. 44	SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK Services déterminés		2015-64; 2016-53; LN-B de 2016, ch. 37, art. 178; LN-B de 2019, ch. 2, art. 134; LN-B de 2019, ch. 29, art. 149, 211; LN-B de 2020, ch. 25, art. 103; 2021-16
LRN-B de 2011, ch. 130	SERVITUDES ÉCOLOGIQUES (révision de <i>SERVITUDES ÉCOLOGIQUES</i> , LN-B de 1988, ch. C-16.3) Général		98-58
LRN-B de 2014, ch. 131	SHÉRIFS (révision de <i>SHÉRIFS</i> , LRN-B de 1973, ch. S-8) Droits Honoraires des shérifs Honoraires des shérifs		81-65 Abrogé : 84-272 82-98; 88-114; 89-189 Abrogé : 93-154 93-154; 2019-38
LRN-B de 1973, ch. C-11	SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL (voir <i>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</i> , LRN-B de 2011, ch. 216)		
LRN-B de 2011, ch. 216	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (révision de <i>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</i> , LRN-B de 1973, ch. R-5.01) (anciennement <i>SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL</i> , LRN-B de 1973, ch. C-11) (Général) Général (Réglementation du développement de Nackawic) (Zonage de Nackawic)		65-47 Abrogé : 84-67 84-67; 2005-67; 2013-8; LN-B de 2017, ch. 20, art. 158; 2018-38 67-50; 70-106 Abrogé : 80-45 67-49; 70-105 Abrogé : 80-45
LN-B de 2018, ch. 3	SOCIÉTÉ DE GESTION DU CANNABIS Général		2018-59; 2019-41; LN-B de 2019, ch. 29, art. 22

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1995, ch. N-5.11	SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Général Usage routier		98-94; LN-B de 2010, ch. 31, art. 97 2009-156; LN-B de 2010, ch. 31, art. 98; 2014-3; LN-B de 2017, ch. 20, art. 117; LN-B de 2020, ch. 16, art. 7
LRN-B de 2014, ch. 132	SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX (révision de SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX, LRN-B de 1973, ch. S-12) Concours de halage par chevaux et poneys (Concours de tir par des chevaux) Établissements hébergeant des animaux familiers Général	155	85-182; 2018-40 72-85; 75-74 Abrogé : 85-182 2010-74; LN-B de 2017, ch. 20, art. 170; 2018-38; 2021-88; 2022-38 2000-4; 2008-83; 2010-75; 2014-98; 2018-38; 2021-87
LRN-B de 1973, ch. P-6	SOCIÉTÉS DE CAISSES DE RETRAITE Formules		74-188 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. L-9	SOCIÉTÉS EN COMMANDITE Droits modifiés Formules Formules	95	Abrogé : 82-214 74-179 Abrogé : 83-137 83-137 Abrogé : 84-272
LN-B de 1984, ch. L-9.1	SOCIÉTÉS EN COMMANDITE Général		84-196; 85-206; 88-168; 88-240; 91-146; 94-8; 2001-17; LN-B de 2002, ch. 29, art. 9; 2003-62; 2005-72; LN-B de 2016, ch. 37, art. 96; LN-B de 2017, ch. 20, art. 91; LN-B de 2019, ch. 24, art. 188; LN-B de 2019, ch. 25, art. 314
LN-B de 2014, ch. 48	SPORTS DE COMBAT Général		2014-131; LN-B de 2017, ch. 20, art. 30; 2020-42; LN-B de 2020, ch. 25, art. 27; LN-B de 2021, ch. 15, art. 8, 9
LN-B de 1979, ch. V-3	STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL Droits Droits Général		83-104; 88-83; 89-127; 91-79 Abrogé : 93-104 93-104; 2000-24; 2008-135; 2009-100; 2016-11; 2018-15; 2019-23 87-30; 88-20; 88-260; 93-28; 94-131; 95-6; 96-100; 2013-28; LN-B de 2016, ch. 37, art. 195; 2018-10; 2018-14; LN-B de 2019, ch. 2, art. 146; 2019-22
LRN-B de 1973, ch. C-30.1	STÉNOGRAPHES JUDICIAIRES (Général) Droits		74-82; 74-114; 77-110; 80-98; 83-94 Abrogé : 83-159 83-159; 84-37; 89-73; 91-61; 93-105; 2005-2 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-4.5, art. 24
LN-B de 1978, ch. U-1.1	STOCKAGES SOUTERRAINS Droits		2005-4

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 180	SUBPOENAS INTERPROVINCIAUX (révision de SUBPOENAE INTERPROVINCIAUX, LN-B de 1979, ch. I-13.1) Général		91-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 7; 2013-11
LN-B de 1981, ch. B-10	SUBVENTIONS COMMERCIALES Général Subventions commerciales		82-201; 83-9 Abrogé : 2013-6 79-159; 80-8; 80-15; 81-43 Abrogé : 82-201
LN-B de 1993, ch. P-7.1	SÛRETÉS RELATIVES AUX BIENS PERSONNELS Général		95-57; 99-20; 2004-37; 2004-122; 2005-111; 2008-89; 2009-116; 2011-11; 2016-10; 2018-38; 2019-36
LN-B de 2009, ch. P-15.05	SURVEILLANCE PHARMACEUTIQUE Général		2014-142; LN-B de 2016, ch. 37, art. 147
T			
LN-B de 2005, ch. T-0.2	TAXATION DU TERMINAL DE GNL, LOI VISANT À RESPECTER LA DEMANDE DE LA CITÉ APPELÉE THE CITY OF SAINT JOHN SUR LA Général		2006-12; 2006-33; 2007-35 Abrogé : LN-B de 2016, ch. 38, art. 2
LN-B de 1988, ch. A-2.1	TAXE D'ENTRÉE ET DE DIVERTISSEMENT Général		89-79; 90-141; 92-124; 93-115; 93-167 Abrogé : LN-B de 1997, ch. H-1.01, art. 50(2)
LN-B de 1997, ch. H-1.01	TAXE DE VENTE HARMONISÉE Crédit de la TVH pour les habitations neuves et les rénovations d'habitations Crédit de la TVH sur les ordinateurs Général Remboursement de la TVH pour l'énergie domestique Remboursement de la TVH relative aux améliorations afin d'augmenter l'efficacité énergétique des habitations existantes		97-77; 2000-44 Abrogé : 2001-100 97-119 Abrogé : 2013-6 97-28; 2000-12; LN-B de 2003, ch. 7, art. 36; 2006-80; 2010-27; 2012-33; LN-B de 2012, ch. 36, art. 5; 2013-3; 2013-76; 2015-62; LN- B de 2016, ch. 52, art. 8 2006-81 Abrogé : 2007-6 2006-30; LN-B de 2012, ch. 52, art. 25 Abrogé : 2013-26
LRN-B de 1973, ch. S-10	TAXE POUR LES SERVICES SOCIAUX ET L'ÉDUCATION (Général) (Général) (Général)	154	64-20 Abrogé : 66-54 66-54 Abrogé : 72-15 72-15; 72-54; 75-36; 78-111; 78-142; 78-149; 79-87; 80-88; 80-167; 81-46; 82-40; 83-65; 83-147; 84-5 Abrogé : 84-248

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		84-248; 85-128; 86-79; 86-127; 87-123; 87-135; 87-136; 88-184; 88-185; LN-B de 1989, ch. 38, art. 3-5; LN-B de 1989, ch. 62, art. 5; 89-198; 90-99; 90-135; 91-130; 91-166; 92-169; 93-11; 93-27; 93-198; 94-16; 94-72; 94-128; 95-9; 95-65; 95-117; 95-118; 96-39; 96-115; 96-121; 2005-73; 2009-95 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 36, art. 1(2)
	(Maisons mobiles)		73-85 Abrogé : 75-36
	(Matériaux de construction)		70-111 Abrogé : 71-106
	(Traversée du détroit de Northumberland)		67-8 Abrogé : 72-15; 72-25
LRN-B de 1973, ch. G-3	TAXE SUR L'ESSENCE ET LES CARBURANTS (Général)		66-33; 68-49; 68-74; 69-36; 69-118; 70-49; 70-117; 71-55; 72-29; 72-40; 72-52; 74-12; 74-70; 76-125; 76-171; 79-119; 80-67; 80-112; 81-84; 81-86; 81-138; 81-167; 81-203; 82-46 Abrogé : 82-81
	Général		82-81; 82-115; 82-191; 82-244; 83-49; LN-B de 1983, ch. 8, art. 13(2); 83-114; 83-115; 83-146; 83-228; 84-57; 84-147; 84-244; 84-245; 84-297; 85-46; 85-110; 85-154; 85-199; 86-47; 86-90; 86-97; 86-147; 86-187; 86-188; 87-25; 87-76; 87-131; 87-166; 87-169; 88-52; 88-143; 88-213; 88-256; 89-40; 89-83; 89-130; 89-187; 90-30; 90-40; 90-88; 90-156; 90-158; 90-161; 90-171; 91-47; 91-129; 93-127; 93-169; 93-176; 94-143; 95-19; 95-105; 97-52; 97-76; 97-136; 98-28; LN-B de 2000, ch. 26, art. 146; 2000-30; 2001-61; 2003-43; LN-B de 2004, ch. 20, art. 33; 2004-92; 2005-8; LN-B de 2007, ch. 10, art. 45; 2007-73; 2009-11; 2009-93; 2010-26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 56; 2012-14; 2012-43; 2012-54; LN-B de 2012, ch. 36, art. 3; 2012-93; 2012-101; LN-B de 2012, ch. 54, art. 8; 2013-71; LN-B de 2016, ch. 37, art. 83; 2017-43; LN-B de 2017, ch. 63, art. 27; LN-B de 2019, ch. 2, art. 67; LN-B de 2019, ch. 29, art. 183; 2020-18; 2021-45
	(Jetée du détroit de Northumberland)		67-7 Abrogé : 84-296
	Prix normal de vente au détail		81-85; 81-143; 81-202; 82-45; 82-107; 82-183; 82-229; 83-48; 83-89; 83-127; 83-206; 84-42; 84-143; 84-227; 84-290; 85-37; 85-105; 85-146; 85-190; 86-44; 86-88; 86-128; 86-173; 87-23; 87-74; 87-128; 87-162; 88-38; 88-130; 88-199; 88-253; 89-15; 89-62; 89-129; 89-186; 90-25; 90-64; 90-109; 90-157; 90-170; 91-16
LN-B de 1987, ch. F-11.1	TAXE SUR LE CAPITAL DES CORPORATIONS FINANCIÈRES Général		87-141; 88-128; 2003-41; 2012-63; 2016-48; 2017-26

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 201	TAXE SUR LE PARI MUTUEL (révision de TAXE SUR LE PARI MUTUEL, LN-B de 1981, c. P-1.1) Général Général		81-212; 83-7 Abrogé : 83-61 83-61; 84-246; 97-63; 2012-45
LRN-B de 1973, ch. T-7	TAXE SUR LE TABAC Formules Général (Licence, perceptions et remises) Prix normal de vente au détail		84-306 Abrogé : 86-91 84-250; 85-51; 85-113; 85-201; 86-48; 86-148; 86-193; 87-80; 88-53; 88-144; 88-225; 88-259; 89-34; 89-86; 89-131; 89-136; 89-188; 90-29; LN-B de 1990, ch. 36; 90-124; 90-162; 91-52; 91-131; 91-188; 92-96; 92-143; 93-148; 94-50; 94-144; 97-56; 2003-42; 2009-12; 2009-106; 2011-36; 2012-44; LN-B de 2012, ch. 36, art. 12; 2013-77; 2014-138; 2014-139; 2017-24 163 69-40; 69-64; 71-50; 71-84; 79-92; 81-87; 81-89; 81-113; 81-171; 81-205; 81-206; 82-116; 82-195; 82-246; 83-116; 83-117; 83-144; 83-151; 83-236; 84-34; 84-58 Abrogé : 84-250 81-88; 81-95; 81-146; 81-204; 82-44; 82-108; 82-184; 82-228; 83-47; 83-88; 83-142; 83-207; 84-43; 84-142; 84-228; 84-289; 85-38; 85-106; 85-147; 85-191; 86-45; 86-89; 86-129; 86-174; 87-75; 87-129; 87-163; 88-39; 88-131; 88-217; 88-254; 89-31; 89-63; 89-128; 89-185; 90-26; LN-B de 1990, ch. 36; 90-65; 90-110; 90-155; 91-17
LN-B de 1983, ch. R-2.1	TAXE SUR LE TRANSFERT DE BIENS RÉELS Général		83-106; 84-49; 85-58; 85-181; 90-89; LN-B de 1994, ch. 91, art. 10; 2005-63; LN-B de 2012, ch. 32, art. 11; LN-B de 2012, ch. 44, art. 18; LN-B de 2017, ch. 20, art. 153
LRN-B de 1973, ch. M-11.01	TAXE SUR LES MINÉRAUX MÉTALLIQUES (anciennement IMPÔT SUR LE REVENU DES MINES, LRN-B de 1973, ch. M-15) (Formules) (Formules) Formules Général (Minéraux) Minéraux exclus Remise des impôts Taux d'intérêt	108	64-43 Abrogé : 70-122 70-122; 79-179 Abrogé : 84-185 84-185 Abrogé : 2010-50 88-97; 2010-48 77-104 Abrogé : 84-127 84-127 83-70; LN-B de 2019, ch. 29, art. 89 82-211; 87-34; 91-43; 93-128; 2010-49
LRN-B de 1973, ch. P-15	TAXE SUR LES PRIMES D'ASSURANCE Désignation de compagnies à but non lucratif		85-22 Abrogé : 91-30
LRN-B de 1973,	TERRES DE LA COURONNE (Baux — bleuetières)	46	Abrogé : 82-214

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
ch. C-38	(Baux — érablières) (Baux — érablières)	48A	Abrogé : 77-8 77-8; 79-61
	(Baux — étangs de homards)	48	Abrogé : 89-32 68-23
	(Baux — sites de camping) (Baux — sites de camping)	47	Abrogé : 89-32 72-79; 75-103; 76-91; 78-146; 79-60
	(Bois) (Bois)	50	Abrogé : 89-32 64-10; 64-51
	(Bois)		Abrogé : 66-18 65-27
	(Bois)		Abrogé : 66-18 66-18; 66-32
	(Bois)		Abrogé : 67-52 67-52; 68-46; 75-21; 77-45; 78-20; 78-103; 79-32; 79-59; 79-141; 81-7; 81-22; 81-140; 81-141; 81-142
	(Bois — réserves forestières)		Abrogé : 82-214 76-76; 77-54; 79-55
	Établissement	49	Abrogé : 82-214 68-4; 79-178
	(Modification des concessions)		Abrogé : 82-214 73-123
	Permis de transformation du bois		Abrogé : 82-214 78-33; 79-137
	(Redevances pour la protection de la forêt)		Abrogé : 81-50 76-44; 76-170
	(Redevance pour la protection de la forêt)		Abrogé : 77-14 77-14 Abrogé : 82-214
LN-B de 1980, ch. C-38.1	TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE Administration des terres de la Couronne		2009-62; 2010-43; 2010-118; 2014-74; LN-B de 2016, ch. 37, art. 45(2); LN-B de 2017, ch. 20, art. 50; LN-B de 2019, ch. 29, art. 171(2); 2020-45; 2021-32; 2021-33; 2021-34
	Bois		86-160; 87-24; 87-32; 88-58; 89-42; 90-39; 90-81; 91-41; 91-54; 92-78; 93-2; 93-117; 94-36; 95-54; 95-137; 96-29; 97-48; 97-107; 98-40; 99-46; 2000-28; 2001-41; 2002-52; LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 37; 2003-28; 2004-23; 2004-30; LN-B de 2004, ch. 20, art. 16; 2005-24; 2006-53; 2007-68; 2008-78; 2008-149; 2009-70; 2009-107; 2010-97; 2011-33; 2012-35; 2012-105; 2013-25; 2013-68; 2014-126; 2014-158; 2015-32; 2015-39; 2016-57; LN-B de 2016, ch. 37, art. 45(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 171(1); 2022-49
	Concessions à bail		89-32; 91-40; 93-107; 93-111; 94-27; 95-15; 95-148; 98-32; 2000-21; 2001-10; 2002-26; 2003-14; 2004-19; 2004-21; LN-B de 2004, ch. 20, art. 17; 2005-77; 2006-23
	Général		Abrogé : 2009-62 82-43; 82-48; 82-114; 83-50; 84-233; 85-45; 86-56
	Pratiques de coupes abusives		Abrogé : 86-160 84-232
	Sanctions		Abrogé : 86-160 82-128 Abrogé : 84-231

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Sanctions		84-231
	Ventes à l'encan et les adjudications		Abrogé : 86-160 82-204 Abrogé : 86-160
LN-B de 2006, ch. S-5.3	TRAITEMENT DES POISSONS ET FRUITS DE MER Général		2009-20; 2009-104; LN-B de 2012, ch. 36, art. 11; 2013-54; LN-B de 2013, ch. 44, art. 44; 2014-23; 2015-55; LN-B de 2016, ch. 37, art. 175; LN-B de 2019, ch. 5, art. 34; 2020-11; 2022-31; LN-B de 2019, ch. 40, art. 94
LN-B de 1982, ch. F-18.01	TRAITEMENT DU POISSON Général		88-276; 95-84 Abrogé : LN-B de 2006, ch. S-5.3, art. 85 82-91; 83-20; 84-214; 85-52 Abrogé : 88-276
	Traitement du crabe		
LN-B de 2018, ch. 1	TRANSPARENCE DES ENGAGEMENTS ÉLECTORAUX Général		2018-53; LN-B de 2019, ch. 29, art. 155
LN-B de 2014, ch. 63	TRANSPARENCE ET RESPONSABILISATION FINANCIÈRES Document d'information		2014-68 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 6, art. 2(2)
LRN-B de 2011, ch. 232	TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES (révision de <i>TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES, LN-B de 1988, ch. T-11.01</i>) Général		89-67; 90-63; 2002-64; 2018-38
LRN-B de 2014, ch. 134	TRANSPORT DES PRODUITS FORESTIERS DE BASE (révision de <i>TRANSPORT DES PRODUITS FORESTIERS DE BASE, LN-B de 1999, ch. T-11.02</i>) Général		2002-37; LN-B de 2004, ch. 20, art. 63; 2004-93; 2011-38; 2015-53; LN-B de 2016, ch. 37, art. 191; LN-B de 2019, ch. 29, art. 214
LRN-B de 1973, ch. M-16	TRANSPORTS ROUTIERS Exemption relative au transport de la chaux agricole (Général)	109	84-148 Abrogé : 88-103 65-56; 71-45; 71-51; 75-97; 76-86; 77-40; 80-48; 80-197; 82-14; 82-42; LN-B de 1983, ch. 8, art. 22(2) Abrogé : 84-301 84-301; 88-146; 89-180; 93-113; 95-127; 2005-92; 2006-31; LN-B de 2017, ch. 20, art. 102
	Général		
	Politique applicable à la délivrance des permis des camions publics		86-53
	Politique pour le transport de la chaux agricole		84-68 Abrogé : 88-134
	Politique pour le transport des pommes de terre		84-241 Abrogé : 88-134
	Politique pour le transport des pommes de terre		84-259 Abrogé : 88-103

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2016, ch. 108	TRAVAUX PUBLICS (révision de TRAVAUX PUBLICS, LRN-B de 1973, ch. P-28) Désignation relative à la désaffectation du barrage de la rivière Eel Désignation relative aux modifications à apporter au pont-jetée de la rivière Petitcodiac		2009-49; 2018-38; LN-B de 2020, ch.29, art. 114(2) 2009-48; 2018-38; LN-B de 2020, ch.29, art. 114(1)
LRN-B de 1973, ch. P-17	TRIBUNAUX DES SUCCESSIONS (Commission (curateur publique)) (Droits) (Formules)		66-22 Abrogé : 84-272 74-190 Abrogé : 84-272 74-189 Abrogé : 84-272
U			
LRN-B de 1973, ch. F-17	UNION DES PÊCHEURS Formules		74-169 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. C-12	URBANISME Adoption d'un plan du secteur non incorporé de New Maryland Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de la paroisse de Rothesay Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de Lincoln Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de New Maryland Adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district d'aménagement du Grand Moncton Adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district de service local de Bayside Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux d'Aldouane Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Lac Baker Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Lincoln		90-94; LN-B de 1994, ch. 48, art. 6b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 43; LN-B de 2000, ch. 26, art. 63 Abrogé : 2006-51 85-131; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-45 85-93 Abrogé : 89-110 84-293; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2006-42 88-160; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2005-130 86-153; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 55 Abrogé : 2009-47 93-171; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 71; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 Abrogé : 2020-46 89-146; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 60; 2010-155 Abrogé : 2011-2 89-110; 90-100; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-50

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Noonan		90-93; 92-82; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 62 Abrogé : 2007-19
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Nordin		85-100; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-46
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Rusagonis-Waasis		89-112; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2001-94
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint-André		92-38; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 67; 2006-34, art. 16 Abrogé : 2008-146
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint Andrews		90-122; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 64 Abrogé : 2012-32
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint David		92-55; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 68 Abrogé : 2011-1
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Cap Bimet		85-172; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-48
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de la paroisse de Simonds		89-174; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 61 Abrogé : 2000-48
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de la paroisse de Studholm		93-173; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 73 Abrogé : 2000-49
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Nauwigewauk		93-165; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 70; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 Abrogé : 2020-8
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Pennfield		94-38; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 74 Abrogé : 2010-77
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Shediac Cape		91-53; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 66 Abrogé : 2004-52

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de St. Martins		94-68; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 75; LN-B de 2012, ch. 39, art. 50; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement du bassin hydrographique de Loch Lomond		89-7; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 56; LN-B de 2012, ch. 39, art. 49; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement non constitué en municipalité de Beaubassin		92-131; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 69
	(Arrêtés modèles) (Arrêtés modèles)	32	Abrogé : 2004-53 Abrogé : 64-21 64-21; 65-5 Abrogé : 73-25
	Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles		2011-61; LN-B de 2012, ch. 39, art. 51; 2014-106; 2016-51; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154
	Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme		Abrogé : 2021-6 84-59; LN-B de 2001, ch. 32, art. 5; 2011-59; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(4); LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 Abrogé : 2019-28
	(Commission provinciale d'appel en matière d'urbanisme)		73-41 Abrogé : 84-59
	(Construction)		67-18; 67-55; 67-97; 69-46; 69-74; 71-38; 71-99; 72-110 Abrogé : 73-73
	(Construction)		73-73; 74-35; 75-32; 76-162; 77-4; 77-85; 79-23; 81-3 Abrogé : 81-126
	Construction-provinciale		81-126; 84-198; 85-60; 86-115; 90-82; LN-B de 1994, ch. 95, art. 44; 98-16; LN-B de 2000, ch. 26, art. 49; 2002-49; 2005-35; LN-B de 2006, ch. 16, art. 39; LN-B de 2012, ch. 39, art. 47; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(3); LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 33; LN-B de 2017, ch. 42, art. 77; LN-B de 2020, ch. 8, art. 29
	Construction-provinciale, 2002		2002-45; 2005-38; 2006-34, art. 16; 2008-72; 2010-22; 2014-109; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 36 Abrogé : 2021-5
	Déclaration des perspectives d'urbanisme de l'aire de planification de Big River		81-131; 86-157; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-43
	Déclaration des perspectives d'urbanisme de Pointe-Lepreau		83-218; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-54

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Déclarations des perspectives d'urbanisme des secteurs désignés de Oromocto		84-221; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2005-126
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du district de service local de Douglas		81-127; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé: 2005-128
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Nordin		79-115 Abrogé : 85-100
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du Grand Moncton		79-191 Abrogé : 88-160
	District d'aménagement Beaubassin		97-139; LN-B de 1998, ch. 41, art. 32; 2006-76; 2009-110 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(13)
	District d'aménagement de Belledune		2008-67; 2009-112 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(17)
	District d'aménagement de Kent		85-36; 97-112; LN-B de 1998, ch. 41, art. 25 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(6)
	District d'aménagement de la Vallée		97-122; LN-B de 1998, ch. 41, art. 31; 99-34; 2006-63; 2009-113 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(12)
	District d'aménagement de Miramichi		97-46; LN-B de 1998, ch. 41, art. 30; 2007-29 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(11)
	District d'aménagement de Tantramar		90-24; 97-114; LN-B de 1998, ch. 41, art. 27 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(8)
	District d'aménagement du Grand Moncton		88-3; 97-113; LN-B de 1998, ch. 41, art. 26; 99-33 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(7)
	District d'aménagement du Madawaska		2002-76; 2009-111; 2010-154 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(16)
	District d'aménagement Royal		98-34; LN-B de 1998, ch. 41, art. 34; 99-48 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(15)
	District d'aménagement rural		95-86; 97-47; 97-123; 97-146; 97-147; 98-38; LN-B de 1998, ch. 41, art. 29; 2002-77; 2008-68 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(10)
	District d'urbanisme de Restigouche		97-140; LN-B de 1998, ch. 41, art. 33 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(14)
	Droits		95-18; LN-B de 1998, ch. 41, art. 28 Abrogé : 2009-31
	Droits		2009-31; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(18); LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 Abrogé : 2020-9
	Enlèvement de la couche de terre végétale		94-70 Abrogé : 95-66
	(Exclusions)	31	Abrogé : 73-25
	(Lignes des construction)	30	Abrogé : 70-102
	(Ligne provinciale de retrait)		70-102 Abrogé : 75-30
	(Ligne provinciale de retrait)		75-30 Abrogé : 84-292
	(Lotissement)		73-15; 73-24; 75-31; 76-160; 77-84; 78-92; 80-16 Abrogé : 80-159
	Lotissement du district d'aménagement de l'agglomération de Moncton		78-16; 78-62 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(1)
	(Lotissement provincial)		67-17; 67-54; 68-97; 69-22; 71-37; 72-109 Abrogé : 73-15

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Lotissement provincial		80-159; 83-135; 99-65; 2001-90; 2005-34; 2006-34, art. 16; 2009-32; LN-B de 2010, ch. 31, art. 26; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(2); 2014-144; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 32
	Marge de retrait		84-292; 86-182; 2005-37; LN-B de 2010, ch. 31, art. 27; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 35
	(Parc Roosevelt Campobello)		69-73 Abrogé : 76-169
	(Parc Roosevelt Campobello)		76-169; 79-24; 79-173 Abrogé : 84-45
	Parcs et emplacements de maisons mobiles		84-44 Abrogé : 84-291
	Parcs et emplacements de maisons mobiles		84-291; 87-107; LN-B de 2000, ch. 26, art. 32; 2005-36; LN-B de 2006, ch. 16, art. 40; 2008-142; LN-B de 2012, ch. 39, art. 48 Abrogé : 2014-102
	(Parcs provinciaux de maisons mobiles)		73-44; 73-86; 76-161 Abrogé : 84-144; 84-291
	(Parcs provinciaux de roulottes)		67-19; 67-94 Abrogé : 73-44
	Régions d'aménagement		85-26; LN-B de 1998, ch. 41, art. 24 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(5)
	(Secteurs désignés d'Oromocto)		68-124 Abrogé : 74-103
	(Secteurs désignés d'Oromocto)		74-103; 75-49; 82-54; 82-74 Abrogé : 84-222
	Secteurs désignés de Oromocto		84-222 Abrogé : 2005-127
	Secteurs désignés du parc international Roosevelt de Campobello		84-45; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154
	Servitudes désignées		84-217; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 34 Abrogé : 2021-83
	Zonage de l'aire de planification de Big River		83-8; 85-183; 87-106; 89-4; 89-5; 91-114; 92-120; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 50 Abrogé : 2004-44
	(Zonage de la Commission provinciale d'urbanisme pour l'agglomération de Moncton)		79-193, 79-200; 80-11; 80-95; 80-130; 81-37; 83-164; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45
	(Zonage de la Commission provinciale d'urbanisme pour l'agglomération de Moncton (modification))		79-2; 79-22; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45
	Zonage de Lincoln		79-184; 80-84; 82-67; 83-52; 83-209; 84-122; 85-43 Abrogé : 85-94
	Zonage de Lincoln		85-94; 87-137; 87-164; 88-132 Abrogé : 89-111
	Zonage de New Maryland		79-122 Abrogé : 84-294
	Zonage de New Maryland		84-294; 85-107; 85-163; 86-102; 86-117; 87-65; 87-126; 88-161; 90-59; 90-75; 90-94; 91-39; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 53; LN-B de 2006, ch. 16, art. 41 Abrogé : 2006-43

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Zonage de Nordin		79-194; 80-94; 82-68
	Zonage de Nordin		Abrogé : 85-101 85-101; 86-149; 87-157; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 54
	Zonage de Pointe-Lepreau		Abrogé : 2004-47 83-219; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 51
	Zonage du district d'aménagement du Grand Moncton		Abrogé : 2004-55 89-28; 89-137; 90-17; 90-105; 91-1; 91-197; 92-98; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 57
	Zonage du district de service local de Douglas		Abrogé : 2005-131 81-166; 82-71; 93-15; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45
	(Zonage du district de service local de Garden Creek)		Abrogé : 2005-129 72-161
	Zonage du district de services locaux d'Aldouane		Abrogé : 73-81 93-172; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 72; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(9); LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2019, ch. 29, art. 31
	Zonage du district de services locaux de Lac Baker		Abrogé : 2020-47 90-150; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 65; LN-B de 2006, ch. 16, art. 42
	Zonage du district de services locaux de Lincoln		Abrogé : 2011-3 89-111; 90-101; 91-128; 92-45; 94-12; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 58
	Zonage du district de services locaux de Rusagonis-Waasis		Abrogé : 2004-51 89-113; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 59
	Zonage du district de services locaux de Saint-André		Abrogé : 2001-95 92-39; 94-17; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; 2006-34, art. 16
	Zonage du secteur d'aménagement de Cap Bimet		Abrogé : 2008-147 87-156; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-49
LN-B de 2017, ch. 19	URBANISME Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme Conditions préalables à la délivrance du permis de construction <i>(anciennement Conditions préalables à la délivrance du permis d'aménagement et de construction)</i> Droits Redevances d'aménagements Servitudes désignées		2019-28 2020-20; LN-B de 2020, ch. 25, art. 30; 2021-11; LN-B de 2022, ch. 28, art. 7 2020-9 2019-46 2021-83
V			
LN-B de 2004, ch. S-5.5	VALEURS MOBILIÈRES Établissement des règles Formules		2010-127; 2012-98 2012-97

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		2004-66; 2008-82 Abrogé : 2010-127
LRN-B de 1973, ch. Q-4	VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ Formules		74-191; 79-168 Abrogé : 82-214
	(VÉHICULES À MOTEUR) (Général)	110	65-4; 65-44; 65-60; 66-31 Abrogé : 67-65
LRN-B de 1973, ch. M-17	VÉHICULES À MOTEUR Arrimage des cargaisons Assurance du connaissance et du chargement des véhicules commerciaux Avis de défaut		2005-103 95-76; 2005-85; LN-B de 2017, ch. 20, art. 105 83-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 196; LN-B de 2016, ch. 37, art. 112(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 93(2); LN-B de 2020, ch. 25, art. 74(2); LN-B de 2022, ch. 28, art. 35(2)
	Billet de contravention		83-80; 85-13 Abrogé : 94-35
	Brigadiers scolaires et les signaleurs Ceinture de sécurité		89-101 83-163; 84-201; 2007-76; 2008-53; LN-B de 2020, ch. 30, art. 6(2)
	Cours de formation de conducteur		95-164; LN-B de 1998, ch. 46, art. 7; 98-97; 99-11; 2003-70; 2013-55; 2014-92
	Dimensions et la masse des véhicules		94-62; 95-140; 98-9 Abrogé : 2001-67
	Dimensions et la masse des véhicules		2001-67; 2003-3; 2004-89; 2004-151; 2005-101; 2006-64; 2008-21; 2010-36; 2010-131; 2010-151; 2014-41; 2018-31; 2020-54; 2021- 71
	Dispenses relatives aux cortèges motorisés (Dispositif réfléchissant des véhicules à marche lente)		84-225 71-93; 72-127 Abrogé : 84-98
	Dispositif réfléchissant des véhicules à marche lente Droits relatifs aux autorisations spéciales		84-98 89-65; 89-102; 91-75; 92-67; 95-141; 99-14; 2004-69; 2006-65; 2008-151; LN-B de 2010, ch. 31, art. 87; 2022-71
	Formule d'avis des peines possibles (Formules)		88-6; 92-83; 95-78 74-184 Abrogé : 83-68
	(Général)		67-65; 67-118; 68-5; 68-16; 68-39; 68-76; 68-119; 68-122; 69-28; 69-41; 70-17; 70-80; 70-118; 71-12; 71-23; 71-46; 71-92; 72-43; 72-99; 72-123; 72-144; 72-162; 73-37; 73-45; 73-91; 73-96; 75-28; 75-76; 76-16; 76-73; 76-105; 77-26; 77-41; 77-82; 77-120; 78-47; 78-93; 79-56; 79-146; 79-197; 79-207; 80-37; 80-90; 80-119; 80-153; 81-2; 81-11; 81-15; 81-78; 81-176; 82-10; 82-15 Abrogé : 83-42
	Général		83-42; 83-186; 83-187; 84-8; 84-40; 84-251; 85-53; 85-212; 85-213; 86-6; 86-28; 86-29; 86-109; 86-139; 86-176; 87-17; 87-103; 88-142; 88-192; 88-243; 88-277; 88-278; 89-64; 89-181; 91-49; 91-74; 91-176; 92-17; 92-48; 92-66; 92-132; 93-18; 93-120; 93-129; 93-163; 94-63; 94-116; 94-132; 95-58; 95-77; 95-163; 95-167; 95-171; 96-97; 96-101; 96-125; 98-14; 98-49; 98-51; 98-57; 99-14;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			99-18; LN-B de 2000, ch. 26, art. 195; 2000-36; 2002-7; 2002-40; 2002-41; 2002-79; 2003-7; LN-B de 2004, ch. 20, art. 39; 2004-71; 2004-76; 2004-115; 2004-124; 2004-125; 2005-61; 2005-100; 2007-38; 2007-67; 2007-71; 2008-65; 2008-91; 2009-33; 2009-34; 2009-77; 2009-132; 2010-128; 2011-35; 2012-81; 2012-83; 2012-84; 2014-91; 2015-40; LN-B de 2016, ch. 37, art. 112(1); 2017-44; LN-B de 2017, ch. 20, art. 104; 2018-37; 2018-91; LN-B de 2019, ch. 2, art. 93(1); 2019-21; LN-B de 2019, ch. 29, art. 94, 189; LN-B de 2020, ch. 18, art. 5; LN-B de 2020, ch. 25, art. 74(1); LN-B de 2020, ch. 30, art. 6(1); LN-B de 2022, ch. 28, art. 35(1)
	Heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire		2007-39
	Heures de service des conducteurs de véhicules utilitaires		89-147; 94-64; 97-38; 2005-79
	Inspection		Abrogé : 2007-39 84-145; 84-307; 85-121; 86-106; 88-250; 93-195; LN-B de 2000, ch. 26, art. 197; 2004-118; 2005-26; 2014-20; 2019-49
	Inspection de véhicules à moteur		83-185; 83-239; 84-144; 85-47; 85-64; 85-214; 88-264; 88-279; 89-148; 91-76; 92-68; 93-194; 2001-6; 2004-117; LN-B de 2010, ch. 31, art. 86; 2015-41; 2019-48; LN-B de 2020, ch. 30, art. 6(3)
	Inspection des autobus scolaires		79-110
	(Inspections)		Abrogé : 83-185 69-33; 71-13; 72-100; 74-79; 78-88; 79-198
	Mesurage de la masse des véhicules utilitaires		Abrogé : 83-185 83-199; 85-88; 86-26; 88-258; 90-164; 91-34; 93-4; 96-70; 98-85; 2002-3; 2003-24; 2004-1; 2004-145; 2009-53; 2011-39; 2015-34
	(Motocycleurs)		75-73; 75-106
	Profil et conformité des transporteurs		Abrogé : 81-11 95-161; LN-B de 2000, ch. 26, art. 198
	Profil et conformité des transporteurs		Abrogé : 2004-6 2004-6; LN-B de 2016, ch. 37, art. 112(3); LN-B de 2019, ch. 2, art. 93(3); LN-B de 2020, ch. 25, art. 74(3)
	Programme d'utilisation d'antidémarrateurs avec éthylomètre		2008-109; 2017-45
	Rapports d'inspection de voyage et les dossiers		94-77; 97-61
	Sécurité des chargements		85-25; 85-92; 85-127; 86-177; 88-169
	Suspensions relatives aux péages		Abrogé : 2005-103 98-95
LN-B de 1985, ch. O-1.5	VÉHICULES HORS ROUTE (anciennement <i>VÉHICULES TOUT TERRAIN</i> , LN-B de 1985, ch. A-7.11) Droits		85-202; 88-272; 91-72; 92-64; 95-136; 2002-84; LN-B de 2003, ch. 7, art. 39; LN-B de 2020, ch. 16, art. 8(1)
	Jeunes conducteurs		2009-51; LN-B de 2020, ch. 16, art. 8(2)
	Personnes ou organismes réglementaires		2010-15; LN-B de 2020, ch. 16, art. 8(3)
	Zone connue sous le nom Centre d'entretien du mont Carleton		2020-17

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1985, ch. A-7.11	VÉHICULES TOUT-TERRAIN (voir VÉHICULES HORS ROUTE, LN-B de 1985, ch. O-1.5)		
LRN-B de 1973, ch. S-2	VENTE DE BIENS-FONDS PAR VOIE D'ANNONCES (Formules) Formules		74-194 Abrogé : 82-182 82-182 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 39
LRN-B de 1973, ch. C-15	VENTES CONDITIONNELLES (Droits) Formules Formules	37	Abrogé : 73-5 74-157 Abrogé : 82-69 82-69 Abrogé : 95-57
	(VENTES D'ESSENCE) (Général)	74	64-7; 66-19A Abrogé : 66-33
LRN-B de 1973, ch. L-11.1	VENTES DANS LES ENCLOS DE BÉTAIL (anciennement ENCANS LOCAUX, LRN-B de 1973, ch. C-10) (Général) Général Général	29	Abrogé : 82-57 82-57 Abrogé : 84-48 84-48 Abrogé : LN-B de 2002, ch. 13, art. 2
LN-B de 1993, ch. T-6.1	VENTES DE TABAC (voir VENTES DE TABAC ET DE CIGARETTES ÉLECTRONIQUES, LN-B de 1993, ch. T-6.1)		
LN-B de 1993, ch. T-6.1	VENTES DE TABAC ET DE CIGARETTES ÉLECTRONIQUES Général		94-57; 2003-85; 2008-158; 2015-31; 2021-85
LRN-B de 1973, ch. B-9	VENTES EN BLOC Formules Formules		74-154 Abrogé : 82-162 82-162 Abrogé : LN-B de 2004, ch. 23, art. 2
LRN-B de 1973, ch. H-5	VOIRIE Affichage commercial le long des routes (Chemins classés et désignés) Dérogation aux limites de poids (Enseignes sur les routes) (Lignes de division)		78-91 Abrogé : 81-13 65-32 Abrogé : 70-51 79-36 70-34 Abrogé : 78-91 69-48; 69-58; 69-60; 69-70; 69-94; 69-117; 69-122; 70-9; 70-52; 71-34; 71-36; 71-74; 71-100; 71-102; 72-41; 72-148; 73-20; 77-121; 78-152; 79-50; 79-82; 80-166; 80-196; 81-12 Abrogé : 84-47

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Lignes de surveillance		84-47; 84-183; 84-237; 85-18; 85-28; 85-126; 85-134; 85-145; 85-155; 85-192; 86-33; 86-92; 86-136; 86-137; 86-138; 86-168; 86-169; 87-60; 87-87; 87-94; 87-99; 87-100; 87-110; 87-117; 87-118; 87-139; 88-1; 88-21; 88-63; 88-145; 88-191; 88-202; 89-33; 89-52; 89-57; 89-91; 89-100; 89-119; 90-2; 90-3; 90-12; 90-23; 90-50; 90-111; 90-118; 90-174; 91-117; 91-193; 92-9; 92-50; 92-51; 92-90; 94-54; 94-135; 94-136; 95-44; 95-45; 95-46; 95-106; 96-4; 96-46; 97-18; 97-90; 97-91; 98-18; 98-82; 99-53; 2001-70; 2004-114; 2007-50; 2008-150; 2014-120
	Mesurage du poids des véhicules utilitaires		98-33
	Pesée des véhicules utilitaires		82-26; 85-71; 86-22; 88-257; 90-163; 91-35; 93-3; 96-68 Abrogé : 98-33
	Publicité routière		81-13 Abrogé : 84-298
	Publicité routière		84-298; 85-20; 86-154 Abrogé : 97-33
	Publicité routière		97-33 Abrogé : 97-143
	Publicité routière		97-143; 2001-19; 2002-65; 2005-93; 2008-144; 2010-41; 2010-153; LN-B de 2012, ch. 39, art. 78; LN-B de 2012, ch. 52, art. 27; 2013-50; LN-B de 2017, ch. 42, art. 84; 2018-68
	(Routes à accès limité)	76	68-63; 78-75 Abrogé : 65-32 Abrogé : 84-236
	Routes à accès limité		84-126; 84-184 Abrogé : 84-236
	Routes à accès limité		84-236; 85-72; 85-73; 85-74; 85-75; 85-76; 85-77; 85-78; 85-79; 85-80; 85-81; 85-82; 85-83; 85-84; 85-85; 85-86; 85-87; 85-193; 85-194; 85-195; 85-196; 85-197; 85-198; 86-23; 86-24; 86-93; 86-165; 87-47; 87-101; 87-102; 87-121; 88-5; 88-11; 88-19; 88-22; 88-109; 88-110; 88-178; 88-179; 88-180; 88-181; 88-203; 88-204; 89-53; 89-58; 90-119; 91-194; 92-18; 92-19; 92-20; 92-21; 92-22; 93-7; 93-205; 94-18; 94-23 Abrogé : 94-102
	Routes à accès limité dans le comté d'Albert		94-87; 2005-119; LN-B de 2010, ch. 31, art. 59
	Routes à accès limité dans le comté de Carleton		94-88; 95-112; 97-19; 2004-105; 2008-95; 2010-152; LN-B de 2010, ch. 31, art. 60
	Routes à accès limité dans le comté de Charlotte		94-89; 97-67; 99-5; 2007-61; 2008-92; 2009-101; LN-B de 2010, ch. 31, art. 61; 2012-82; 2014-119
	Routes à accès limité dans le comté de Gloucester		94-90; 97-53; 2003-6; 2004-104; 2006-79; LN-B de 2010, ch. 31, art. 62; 2012-70; 2019-29
	Routes à accès limité dans le comté de Kent		94-91; LN-B de 2010, ch. 31, art. 63
	Routes à accès limité dans le comté de Kings		94-92; 95-109; 96-69; 98-92; 2000-54; 2002-69; 2004-101; 2005-120; 2007-53; LN-B de 2010, ch. 31, art. 64; 2016-17; 2017-37
	Routes à accès limité dans le comté de Madawaska		94-93; 97-20; 98-48; 2000-26; 2004-102; 2010-40; LN-B de 2010, ch. 31, art. 65

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Routes à accès limité dans le comté de Northumberland		94-94; 96-53; 96-118; 2004-103; 2008-155; 2009-71; LN-B de 2010, ch. 31, art. 66; 2012-71; 2017-31
	Routes à accès limité dans le comté de Queens		94-95; 98-39; 2002-70; 2004-137; 2005-121; LN-B de 2010, ch. 31, art. 67; 2017-14
	Routes à accès limité dans le comté de Restigouche		94-96; 96-5; 96-119; 2005-122; LN-B de 2010, ch. 31, art. 68
	Routes à accès limité dans le comté de Saint John		94-97; 97-68; LN-B de 2010, ch. 31, art. 69; 2012-99
	Routes à accès limité dans le comté de Sunbury		94-98; 96-120; 2001-45; 2002-71; LN-B de 2010, ch. 31, art. 70
	Routes à accès limité dans le comté de Victoria		94-99; 97-54; 99-58; 2004-10; 2004-144; 2008-93; LN-B de 2010, ch. 31, art. 71
	Routes à accès limité dans le comté de Westmorland		94-100; 96-99; 97-100; 98-56; 2000-55; 2001-93; 2002-72; LN-B de 2010, ch. 31, art. 72; 2020-44
	Routes à accès limité dans le comté de York		94-101; 97-64; 98-93; 2000-45; 2001-44; 2002-73; 2003-9; 2004-106; 2005-123; 2007-52; LN-B de 2010, ch. 31, art. 73; 2018-55
	(Routes divisées)		70-51
	(Usage des routes)	77	Abrogé : 82-214
	Usage des routes		Abrogé : 82-164
	Usage routier		82-164; 88-239; LN-B de 2010, ch. 31, art. 58
	Usage routier		97-137
			Abrogé : 2010-55
			2010-55
W			
LRN-B de 2014, ch. 136	WOMEN'S INSTITUTE ET INSTITUT FÉMININ (anciennement <i>INSTITUT FÉMININ</i> , LRN-B de 1973, ch. W-11) (révision de <i>WOMEN'S INSTITUTE ET INSTITUT FÉMININ</i> , LRN-B de 1973, ch. W-11)		
	Formules		74-202
	Formules		Abrogé : 82-18
	(Subvention)		82-18; 89-36; 96-42; LN-B de 2000, ch. 26, art. 285; LN-B de 2007, ch. 10, art. 91; LN-B de 2010, ch. 31, art. 126; 2018-38
	Subvention annuelle		74-69
			Abrogé : 82-17
			82-17; 89-35; 96-41; LN-B de 2000, ch. 26, art. 284; LN-B de 2007, ch. 10, art. 90; LN-B de 2010, ch. 31, art. 125; 2018-38
Z			
LN-B de 2003, ch. P-19.01	ZONES NATURELLES PROTÉGÉES Établissement de zones naturelles protégées		
	Général		2003-8; LN-B de 2004, ch. 20, art. 50; 2008-7; 2008-123; 2008-126; 2014-150; 2014-151; 2014-152; 2014-153; 2014-154; 2014-155; 2014-156; 2014-157; 2018-26; 2020-13
			2004-57; 2015-58; LN-B de 2016, ch. 37, art. 153; LN-B de 2019, ch. 29, art. 203; LN-B de 2020, ch. 16, art. 11

N.B. Les mentions entre parenthèses sont des traductions non officielles de mentions anglaises non traduites au moment de l'adoption du texte législatif.